

Digitized by the Internet Archive in 2022 with funding from University of Toronto









# Department of Finance Canada

Performance Report

For the period ending March 31, 2002



**Canadä** 

#### The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament.

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The Report on Plans and Priorities provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of funds.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 2002

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing - PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/37-2002 ISBN 0-660-62107-X



#### Foreword

In the spring of 2000, the President of the Treasury Board tabled in Parliament the document "Results for Canadians: A Management Framework for the Government of Canada". This document sets a clear agenda for improving and modernising management practices in federal departments and agencies.

Four key management commitments form the basis for this vision of how the Government will deliver their services and benefits to Canadians in the new millennium. In this vision, departments and agencies recognise that they exist to serve Canadians and that a "citizen focus" shapes all activities, programs and services. This vision commits the Government of Canada to manage its business by the highest public service values. Responsible spending means spending wisely on the things that matter to Canadians. And finally, this vision sets a clear focus on results – the impact and effects of programs.

Departmental performance reports play a key role in the cycle of planning, monitoring, evaluating, and reporting of results through ministers to Parliament and citizens. Departments and agencies are encouraged to prepare their reports following certain principles. Based on these principles, an effective report provides a coherent and balanced picture of performance that is brief and to the point. It focuses on outcomes - benefits to Canadians and Canadian society - and describes the contribution the organisation has made toward those outcomes. It sets the department's performance in context and discusses risks and challenges faced by the organisation in delivering its commitments. The report also associates performance with earlier commitments as well as achievements realised in partnership with other governmental and non-governmental organisations. Supporting the need for responsible spending, it links resources to results. Finally, the report is credible because it substantiates the performance information with appropriate methodologies and relevant data.

In performance reports, departments and agencies strive to respond to the ongoing and evolving information needs of parliamentarians and Canadians. The input of parliamentarians and other readers can do much to improve these reports over time. The reader is encouraged to assess the performance of the organisation according to the principles outlined above, and provide comments to the department or agency that will help it in the next cycle of planning and reporting.

This report is accessible electronically from the Treasury Board of Canada Secretariat Internet site: http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dpre.asp

Comments or questions can be directed to:

Results-based Management Directorate Treasury Board of Canada Secretariat L'Esplanade Laurier Ottawa, Ontario K1A OR5

OR to this Internet address: rma-mrr@tbs-sct.gc.ca



## Department of Finance Canada

**Departmental Performance Report** 

For the period ending March 31, 2002

John Manley

Minister of Finance

Department of Finance

Departmental Performance Rapids

Sellers being out 10-7 Sells 31, 2002

## **Table of Contents**

Section I: Minister's Message	1
Section II: Departmental Overview	3
Mandate, Mission, and Strategic Outcomes	3
Key Partners and Clients	5
Managing Risk	6
Resources	7
Section III: Departmental Performance	9
Performance Measurement and Reporting Framework	9
A. Fiscal Sustainability	10
B. The Knowledge-based Economy	16
C. Social Advantage for Canada	20
D. Global Advantage for Canada	26
Appendix A: Legislative and Regulatory Initiatives	33
Appendix B: Sustainable Development	39
Appendix C: Financial Performance	43
Appendix D: Departmental Organization	55
Appendix E: Other Information	59



#### PERFORMANCE HIGHLIGHTS - DEPARTMENT OF FINANCE CANADA

The 2001 budget was tabled in the House of Commons on December 10, 2001. This budget builds on the government's long-term plan for a stronger economy and a more secure society.

The Department also published documents reporting on Canada's economic and fiscal progress, including the following: the May 17, 2001, Economic Update and the Annual Financial Report in September 2001.

The Department organized the Western Hemisphere Finance Ministers meeting in April 2001 and the Meeting of the Group of Twenty (G-20) Finance Ministers and Central Bank Governors in November 2001. As well, in the wake of the September 11 terrorist attacks, the Department organized and hosted the Group of Seven (G-7) Finance Ministers and the ministerial-level policy committees of the International Monetary Fund and the World Bank, namely the International Monetary and Financial Committee and the Development Committee.

The Department continued its efforts to establish an effective regime in Canada to combat money laundering. Key regulations came into force in 2001 and 2002, including those pertaining to the Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada, which opened its doors in the fall of 2001.

The Department contributed significantly to the *United Nations Suppression of Terrorism Regulations* implemented by Canada on October 2, 2001, and to the *Anti-terrorism Act* that received Royal Assent on December 18, 2001.

The Department initiated the process leading to federal and provincial government agreement to transfer all Canada Pension Plan (CPP) assets to the Canada Pension Plan Investment Board (CPPIB), consolidating the investment management of CPP assets in one organization to help ensure a sound public pension plan well into the future. The Department provided input to the drafting of Bill C-58 that was tabled in the House of Commons on June 6, 2002.

The Department made progress in every area of its Human Resource Plan. For example, it hosted a first Town Hall meeting for all employees. The Department also ran a successful university recruitment campaign under a pilot project with delegated authority from the Public Service Commission of Canada.

The Department secured passage of Bill C-8, An Act to establish the Financial Consumer Agency of Canada and to amend certain Acts in relation to financial institutions. This legislation, which came into force on October 24, 2001, introduced significant reforms to the financial services sector.

The Department was primarily responsible for Bill C-49, implementing the measures announced in the December 2001 budget. This legislation, which received Royal Assent on March 27, 2002, includes measures establishing the Canadian Air Transportation Security Authority, under the responsibility of the Minister of Transport, and the Air Travellers Security Charge, which together form an important part of the government's security package.



## Section I: Minister's Message

Convrette/Ottawa



The Honourable John Manley, P.C., M.P.

This was a challenging year for the Department and its employees. They played an important role in helping our country successfully respond to global economic volatility and uncertainty.

The last year tested our values as a nation and our dedication to achieving both economic prosperity and social progress. Several factors explain why our country emerged stronger than ever.

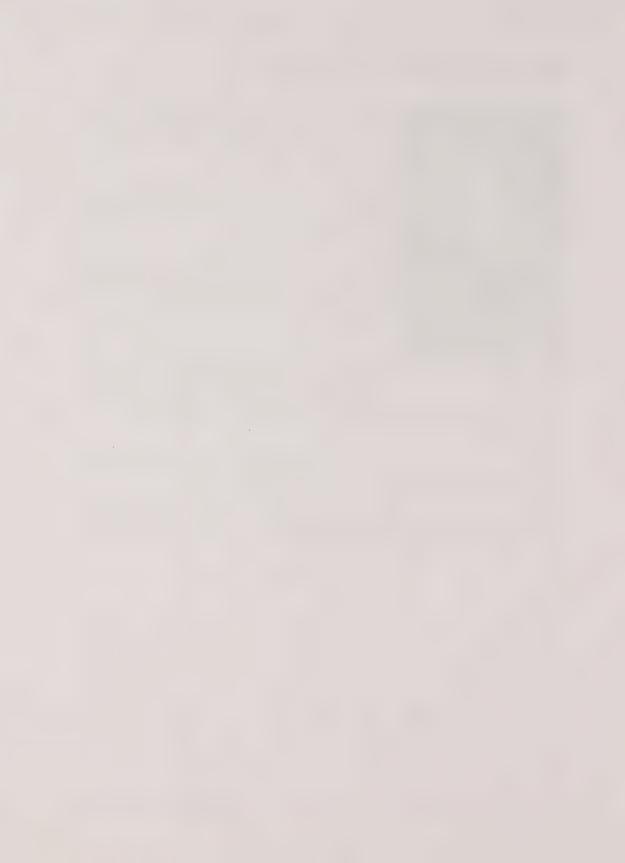
First, credit healthy finances. We recorded our fifth consecutive surplus since 1997–98, making it possible to further pay down debt and free up resources for other priorities, such as health care, education, and tax reduction.

Second, since 1991 we have established and consistently met inflation targets. This, combined with our healthy finances, has given the Bank of Canada the

flexibility to respond to economic uncertainty. For example, the Bank cut interest rates 10 times over a 12-month period, providing substantial and timely stimulus to a slowing economy.

Third, the government has significantly cut taxes. In 2001 alone, tax cuts provided some \$17 billion worth of stimulus to the economy when it needed it most.

All of these factors add up to building a solid foundation for greater future prosperity, anchored in sound economic and fiscal policies. We are determined to pursue this path so that our country can do even better than ever.



## **Section II: Departmental Overview**

#### Mandate, Mission, and Strategic Outcomes

#### Mandate

The Department is committed to making a difference for Canadians by helping the government develop and implement economic, social, and financial policies and programs that foster strong and sustainable economic growth.

The Department serves as the government's primary source of analysis and advice on the economic, fiscal, and tax implications of key government priorities. Its responsibilities include preparing the federal budget; developing tax and tariff policy and legislation; managing federal borrowing on financial markets; administering major transfers of federal funds to the provinces and territories; developing regulatory policy for the country's financial sector; and representing Canada within international financial institutions.

As well, in response to the events of September 11, 2001, the Department is intensifying and broadening its efforts, where required, to help ensure that Canada is secure. Over the last several years, the Department has been working to implement measures to combat money laundering. Since September 11, this work has been expanded to include combating terrorist financing as an important element of the government's anti-terrorist plan.

#### Mission

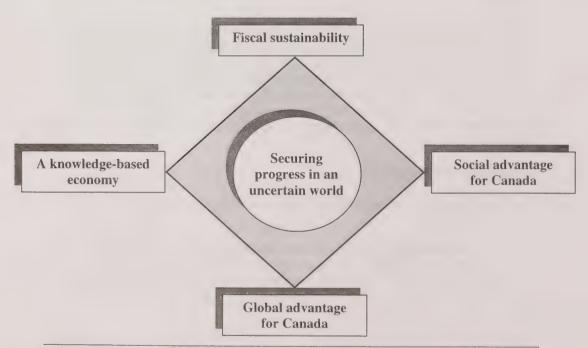
The Department's mission is to support the Minister of Finance and the Secretary of State (International Financial Institutions) by providing the best possible analysis and policy advice on economic, social, and financial issues; by implementing government decisions in a timely and efficient manner; and by communicating government decisions in the clearest way possible, within and outside government. Its mission is also to act as an effective conduit for the views of participants in the economy from all parts of Canada and to maintain high-quality support systems and development programs to carry out the Department's functions.

#### Strategic Outcomes

The Department's policies and programs are directed to the pursuit of four strategic outcomes:

❖ Fiscal sustainability — Canada's fiscal structure affects the conditions under which its economy operates. Thus, the Department's aim is to maintain a stable and enduring fiscal structure to ensure that Canada is in the best position to capitalize on both domestic and global economic opportunities.

- ❖ A knowledge-based economy The way economies operate and how jobs are created is in the midst of change. In order to succeed, Canada must not only advance innovative technologies, but also develop innovative ways of financing them in all sectors of the economy. The Department wants to ensure that the policies and programs adopted provide appropriate support for research and development, entrepreneurship, innovation, and risk taking. The Department also wants to ensure that its programs and policies provide Canadians with the skills and knowledge necessary for the knowledge-based economy.
- ❖ Social advantage for Canada To better succeed in the knowledge-based economy, countries need highly skilled, innovative workers. The quality of communities, health care, education, the social safety net and the equality of opportunity all contribute to the creation and maintenance of such a workforce. One of the Department's objectives is, therefore, to focus on key social programs and the values they represent to support and sustain Canadian society and, in turn, to bolster Canada's economic advantage.
- ❖ Global advantage for Canada As a result of advances in communications, transportation and other technologies, the liberalization of trade, and the emergence of new competitors in the developing world, we are seeing the integration of international markets and the global community. Advancing Canada's international trade and investment interests, maintaining secure and open borders, and working to strengthen global growth and stability will continue to be key departmental objectives. To sustain and improve our nation's living standards and quality of life, it is important that Canada's advantages be better appreciated by global investors and markets alike.



Page - 4- Department of Finance Canada

These four strategic outcomes — fiscal sustainability, a knowledge-based economy, a social advantage for Canada, and a global advantage for Canada — are consistent with the following objectives set by the government in the 2001 Speech from the Throne (http://www.pco-

bcp.gc.ca/default.asp?Language=E&Page=InformationResources&sub=sftddt):

- building a world-leading economy driven by innovation, ideas, and talent;
- creating a more inclusive society where children get the right start in life, where quality health services are available to all, and where Canadians enjoy strong and safe communities:
- ensuring a clean, healthy environment for Canadians and the preservation of our natural spaces; and
- enhancing our Canadian voice in the world and our shared sense of citizenship.

## **Key Partners and Clients**

Much of the work that the Department undertakes involves consultation and collaboration with partners in both the public and private sectors. Its primary partners include the following:

- ❖ Departments, agencies, and Crown corporations The Department plays an active role in encouraging co-ordination and harmony among all federal initiatives that affect the economy, the financial sector, and financial markets.
- ❖ Provincial and territorial governments The Department works toward improved co-operation on transfers, fiscal policy, taxation, financial sector regulation and supervision, and other issues of concern to all governments and works with the provinces and territories as the joint stewards of the CPP to ensure that it remains financially secure and stable.
- ❖ Financial market participants The Department works with market participants to maintain a well-functioning market for Government of Canada securities and to ensure that investors in Canadian government debt are well-informed of financial and economic developments. It also works with capital market participants to help ensure liquid capital markets and market integrity.
- ❖ International economic and financial community The Department develops Canada's policy with respect to the World Bank, the International Monetary Fund (IMF), and the European Bank for Reconstruction and Development (EBRD); negotiates double taxation treaties with Canada's treaty partners; and represents Canada in a broad range of official international forums, such as those of the G-7, G-20, Asia-Pacific Economic Cooperation (APEC), and Western Hemisphere Finance Ministers (WHFM) groups.

The Department's clients include the following:

- ❖ The Government, Cabinet, and the Treasury Board The Department provides analysis, advice, and recommendations regarding economic and financial affairs. It is also responsible for providing instructions for the drafting of legislation in these areas.
- ❖ Parliament and parliamentary committees The Department acts as the primary sponsor of bills on taxation and financial matters and steers them through the parliamentary process. The Department also provides support to the Minister in the fulfillment of his parliamentary responsibilities.
- ❖ Financial institutions and markets The Department ensures that the legislative and regulatory framework allows financial institutions to provide competitive services to clients and to compete effectively at home and abroad, empowers and protects consumers of financial services, and enables institutions to generate the financing necessary for Canadian businesses to grow and prosper.
- ❖ The public and Canadian interest groups The Department supports an expanded program of public information and consultation. This includes responding to requests for information and providing facts to Canadians on key economic, fiscal, and tax issues to facilitate wide participation in a more open, broad-based consultation process.
- ❖ International trade community The Department is responsible for Canada's import policy, including the *Customs Tariff*, trade remedy legislation, and trade in financial services and it participates in international trade forums, such as the World Trade Organization (WTO), and in related negotiations as they concern trade, import policy, services, and investment issues.

#### **Managing Risk**

#### **External Risk**

The Department is involved in a broad range of issues and functions related to economic and social policy formulation and implementation. Its activities are undertaken in a rapidly changing world. Canada and Canadians must compete in a fast-paced, technology-driven global economy. The Department must respond to economic uncertainty among Canada's major trading partners, as well as recognize the cyclical nature of the Canadian economy itself. This uncertainty creates risks for decision making. The Department must also manage the financial risks associated with a sizeable debt and annual borrowing program.

The Department has long recognized the existence of such risks and has taken active steps to mitigate them.

The Department holds extensive consultations not only within the federal government, but also with provincial governments, the private sector, and the Canadian public.

It also participates in a number of international meetings that serve as forums for sharing views, exchanging ideas, and forging consensus on measures to strengthen global economic growth, promote financial stability, and reduce poverty.

#### Internal Risk

Given the Department's active involvement in the government's policy and legislative agenda, demands have increased significantly for analysis and advice on a number of fronts, such as tax policy, financial sector policy, social policy, trade policy, and economic development. Employee recruitment and retention is key to ensuring that it can meet this challenge successfully.

The Department recognizes that its employees, and the culture and environment in which they work, are its key assets and has developed and implemented a Human Resource Plan. This ongoing Plan was launched in September 2000, with the objective of making the Department the workplace of choice in the federal Public Service. The Department has also taken action with respect to the critical issue of university recruitment. In 2001-02, a two-year pilot project was initiated to recruit MA and Ph.D. graduates in economics, business administration, international relations, public policy, law, and accounting. The Department received delegated authority from the Public Service Commission of Canada for this purpose. The new 2001–02 university recruitment campaign was a major success, indicating that the approach works well. Through a department-wide effort, the Department was both more responsive and more effective in attracting recent graduates.

#### Resources

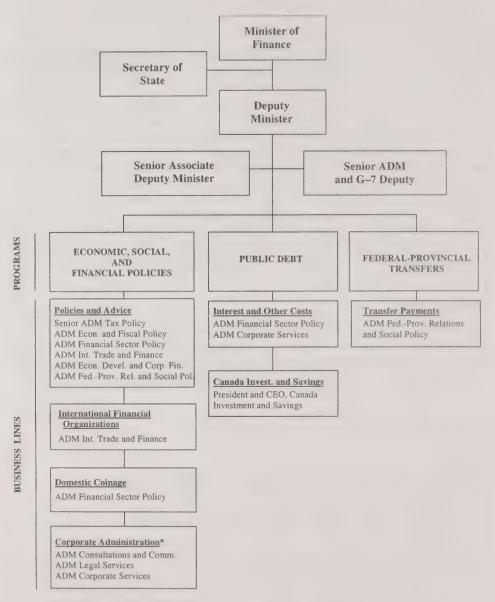
During 2001–02, the Department's expenditures amounted to \$66.5 billion, including \$37.7 billion under the Public Debt Program and \$26.5 billion under the Federal-Provincial Transfers Program. The cost of running the Department, namely the payment of salaries and wages and the purchase of goods and services, was \$83.0 million.

The Department's workforce totals 1,012 employees. Of this total, economists and policy analysts represent 33.9 per cent and managers 13.3 per cent. Among our population

- □ the average age is 41;
- of oper cent have the capability of speaking both English and French;
- □ 49 per cent are women:
- □ 38 per cent have French as their mother tongue; and
- 6 per cent have identified themselves as belonging to a visible minority.

The Department of Finance Canada is in a unique position: the staff of its Corporate Services Branch are Finance employees, but they provide services to the Treasury Board of Canada Secretariat (TBS) as well. As a result, in some instances the Department will report the resources of the Corporate Services Branch on a shared basis. Historical resource allocations were made using a 45% and 55% split between Finance Canada and TBS respectively. Resource allocations for new initiatives are made based on the cost of the services provided to support these new initiatives. The financial information contained in the financial tables presented in Appendix C of this report reflects this allocation method. For the purpose of presenting a demographic profile of the Department of Finance Canada, however, all Corporate Services Branch employees are included.

#### Program, Business Line, and Organization Chart



<sup>\*</sup> This business line also includes departmental management.

This organizational structure shows the positions responsible for each of the Department's business lines. For further information on our programs and business lines, please see Appendix D

## Section III: Departmental Performance

**Performance Measurement and Reporting Framework** 

#### ACTIVITIES

Advises on economic, social, and fiscal matters; develops policy options
 Negotiates agreements and treaties

How the Department

- Delivers retail and wholesale debt programs
- carries out its work Produces legislation and regulations
  - Represents Canada at international meetings and institutions
  - Consults with provinces and territories and various stakeholders



#### OUTPUTS

The goods and services that the Department produces

- Information and advice to support the fiscal framework is produced in accordance with professional standards and quality management systems (i.e. Fiscal Monitors and Annual Financial Report)
- International agreements and communiqués on economic and fiscal policy issues
- Negotiations and consultations undertaken in a fair, open, and transparent manner
- The annual federal budget and economic updates
- Debt programs delivered transparently and efficiently
- Legislation, regulations, and economic documents



#### IMMEDIATE OUTCOMES

The Department's role is supported and maintained

- Clients and stakeholders view information and advice as relevant and useful
  - Issues of national or international scope are advanced in light of opinions and recommendations put forward



#### INTERMEDIATE OUTCOMES

Economic and fiscal

climate is improved

- Reduced national debt
- Low-inflation environment
- Improved tax system
- Stable, low-cost debt programs
- Increased level of research and development
- Increased competition and security in the financial sector
- Progress on international financial and economic reforms
- Well-functioning capital markets
- Efficient system of transfers to the provinces and territories
- Increased assistance to Canadians in upgrading their skills
- Better understanding abroad of Canada's trade and investment interests
- Increased efforts to promote sustainable development



## STRATEGIC OUTCOMES

Fiscal sustainability, a knowledge-based economy, a social advantage for Canada, and a global advantage for Canada

- Canada is positioned to capitalize on domestic and global economic opportunities with a competitive macroeconomic environment, innovation, and human and financial capital
- Canadians have the skills and knowledge needed for the knowledge-based economy
- Key social programs and the values they represent help to support and sustain Canadian society and to bolster Canada's economic advantage
- Canada's trade and investment interests are advanced internationally

The above chart links the Department's outputs, i.e. the goods and services that it produces, to its strategic outcomes. This chart shows the difference that Finance Canada's efforts make for Canadians. More detailed performance information, as it pertains to each of the Department's strategic outcomes, is presented below.

## A. Fiscal Sustainability

#### Departmental Role

To maintain a stable and enduring fiscal structure to help ensure that Canada is in the best position to capitalize on both domestic and global economic opportunities.

#### **Resources Used**

Planned spending for 2001–02: \$41,767.6 million.

Actual expenditures for 2001–02: \$37,833.5 million.

(Includes both operating and statutory program expenditures; \$37,803.7 million are statutory program expenditures of which \$37,735.0 million is for costs under the Public Debt Program.)

#### **Accomplishments in Detail**

During 2001, the Department provided analysis, policy options, and advice that contributed to the production of an Economic Update in May, the Annual Financial Report in September (which reported the largest debt paydown in Canadian history), the monthly Fiscal Monitors, and the 2001 budget that was tabled in the House of Commons on December 10, 2001. These documents play an important role in establishing the conditions for economic and fiscal progress and can be found on the Department's Web site at <a href="http://www.fin.gc.ca">http://www.fin.gc.ca</a>.

The 2001 budget reinforced the government's commitment to balanced budgets or better and its commitment to implement its five-year, \$100 billion tax reduction plan, despite the impact of the global economic downturn and the actions to build personal and economic security. The security measures funded in the budget are aimed at keeping Canadians safe, terrorists out, and our borders open and efficient. The 2001 budget allocated \$7.7 billion over a five-year period to enhance security for Canadians, of which \$2.2 billion was committed to air travel security. To fund the new air security expenditures, the government introduced an Air Travellers Security Charge, effective April 1, 2002, which will be paid by air travellers — the primary beneficiaries of the enhanced air security measures. All of the revenues from the charge will be used to pay for an enhanced air travel security system. The government is committed to reviewing the charge annually and to ensuring that revenue from the charge through 2006–07 does not exceed the costs of the enhanced air travel security system.

On the tax policy front, legislated measures in the five-year tax reduction plan were implemented, including

- □ increases in the Canada Child Tax Benefit beginning July 2001;
- u indexation of personal income tax brackets and credits for 2002; and
- the lowering of the corporate income tax rate from 27 to 25 per cent for 2002.

The *Excise Act*, 2001 was introduced in Parliament in December 2001 and received Royal Assent on June 13, 2002. This Act introduced a modern legislative and administrative framework for the taxation of spirits, wine, and tobacco products. The new framework will provide for a simpler and more certain taxation structure, improved administration and lower compliance costs, and enhanced protection of excise revenues. Further information on this initiative can be found at http://www.fin.gc.ca/news01/01-113e.html.

One of the Department's major focusses is debt management because effective debt management contributes to maintaining fiscal health and to the functioning of capital markets that is of benefit to all Canadians. The Department's debt strategy objectives are to provide stable, low-cost funding for the government and to maintain and enhance a well-functioning Government of Canada securities market. The Department's efforts resulted in the following:

- The successful execution of government bond and treasury bill auctions in key maturity sectors of the market.
- ☐ An increase in the government's protection against the fiscal impact of financial risk through the adoption of collateral-based risk management frameworks for foreign-currency swaps and investment of the government's domestic cash balances.
- □ A reduction in the level of short-term foreign-currency borrowing to reduce refinancing risk.
- □ A reduction in the net cost of carrying reserves due to the cost-effective borrowing of foreign currency funds, which were invested in a diversified portfolio of securities.
- □ Support for the liquidity of the Government of Canada's securities market, which contributes to the maintenance of ongoing access to low-cost borrowing, through an expansion of bond buyback operations, including the introduction of switch buybacks on a pilot basis.
- ☐ Improved transparency on debt program issues and objectives, which also helps to maintain a well-functioning, stable, and low-cost borrowing program, through expanded use of communications tools, including Department publications on debt management and notices on the Bank of Canada's Web site.

The Department's accomplishments as they relate to the priorities regarding fiscal sustainability set out in the 2001–02 Report on Plans and Priorities are depicted in the following chart.

Priorities for 2001–02*	Accomplishments
Economic and fiscal policy	→ The budget was tabled in Parliament on
options for the budget	December 10, 2001.
An agreement on	→ An agreement was reached in May 2001 to extend for
medium-term inflation targets	five years the inflation target of 1 to 3 per cent.
with the Bank of Canada	
Progress on implementation	→ Bill C-22 implementing the five-year tax reduction
of the five-year plan for	plan received Royal Assent on June 14, 2001. The
tax relief	2001 budget fully protected the \$100 billion tax
	reduction plan. Legislated measures in the tax reduction plan were implemented as scheduled.
Improved noutrolity and	
Improved neutrality and international competitiveness	→ Bill C-22 provided for a one-percentage-point reduction in the federal general statutory rate of
of the corporate tax system	corporate income tax for 2001, followed by three
or the corporate tax system	successive two-percentage-point corporate tax rate
	reductions in each of 2002, 2003, and 2004. When
	fully implemented, these rate reductions will have
	reduced the general statutory corporate income tax
	rate by 7 percentage points, from 28 per cent to
	21 per cent.
An expanded and updated tax	→ Tax treaties were signed with Venezuela, Ecuador,
treaty network	the Czech Republic, the Slovak Republic, Germany,
	Kuwait, Peru, and Senegal, and a tax protocol was
	concluded with Australia.
Renewing	→ Discussions with provinces have continued in relation
federal-provincial-territorial	to the renewal of the tax collection agreements to
income tax collection	reflect tax on income.
agreements  Maintenance of a prudent	→ Short-term liabilities were reduced and
public debt structure and	→ Short-term liabilities were reduced and collateral-based operational frameworks introduced to
financial position	increase the government's protection against financial
manetal position	risk.
Enhanced liquidity and	→ Bond buyback activity was increased to support the
transparency standards in the	liquidity of new bond issuance, and communications
Government of Canada	were expanded to increase understanding of debt
securities market	management objectives.
Diversified sales channels and	→ A Direct Internet Sales channel was launched to make
improved back-office	purchasing more convenient for more Canadians
efficiency for the	(http://www.csb.gc.ca). As well, online payroll
government's retail	purchase for employees of sponsoring payroll
debt program	organizations continued to expand. The back-office
	operations were outsourced to the private sector, and
	this is expected to provide ongoing efficiencies.

<sup>\*</sup>As indicated in the Department's 2001-02 Report on Plans and Priorities.

#### Performance Assessment

The Department's efforts were intended to promote fiscal sustainability through the realization of the following planned results:

- □ budgets that are balanced or better and debt reduction;
- an enduring, stable macroeconomic environment to foster growth;
- a fair, efficient, and competitive tax system; and
- an effective public debt program.

#### Did the Department achieve the planned results?

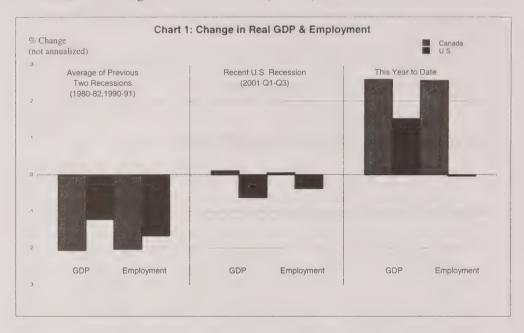
#### ✓ Budgets that are balanced or better and debt reduction

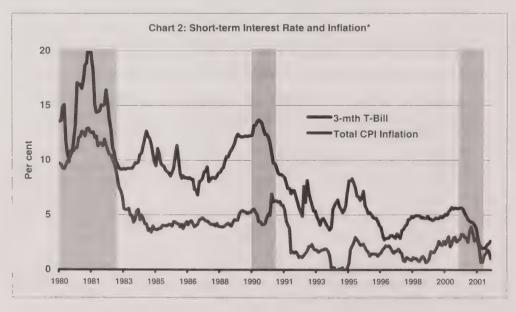
A fiscal surplus of \$8.9 billion was recorded in 2001–02, the fifth consecutive year in which the government recorded a surplus. Total debt reduction to the end of 2001–02 amounted to nearly \$47 billion. The amount of debt in relation to the size of the economy — the debt-to-gross domestic product (GDP) ratio — is generally recognized as the most appropriate measure of the debt burden, as it measures the debt relative to the ability of the government and the nation's taxpayers to finance it. At March 31, 2002, this ratio stood at just under 50 per cent, down from its peak of over 70 per cent in the mid-1970s. The dramatic turnaround in the nation's finances was one of the key factors that prompted Moody's Investor Services and Standard & Poor's to upgrade the rating of Government of Canada bonds to triple A, the highest rating a country can achieve. Sustained economic growth, with the commitment of balanced budgets or better, will ensure that the debt-to-GDP ratio continues to fall.

#### ✓ An enduring, stable macroeconomic environment to foster growth

A stable macroeconomic environment is essential for achieving fiscal sustainability. Government revenues, expenditures, and debt service payments are all affected by economic conditions. For example, low inflation allows interest rates to remain low, which, in turn, boosts economic growth. Higher growth helps improve the fiscal balance by reducing government expenditures and increasing government revenues, while lower interest rates help the fiscal balance directly by reducing debt service payments.

Chart I demonstrates Canada's superior economic growth and employment performance relative to that of the United States during the recent global slowdown and since the beginning of this year. This performance was underpinned partly by a policy of targeting low inflation, which brought interest rates down (Chart 2).





<sup>\*</sup> Shaded areas denote cyclical slowdowns and recessions.

#### ✓ A fair, efficient, and competitive tax system

In fiscal year 2001–02, the government continued the implementation of its five-year tax reduction plan, which includes tax relief for individuals and measures to encourage job creation, growth, entrepreneurship, and innovation.

Specifically, personal income tax relief was provided for through the implementation of the following measures:

- □ full indexation of the personal income tax system, as initiated effective January 1, 2000;
- □ lower personal income tax rates for all taxpayers and the elimination of the deficit-reduction surtax; and
- an increase in the Canada Child Tax Benefit to help low- and middle-income families with children.

Canadian taxpayers benefited considerably in 2001–02 from the government's tax reduction plan. For instance, relative to what their income taxes or benefits would have been without the government's tax reduction plan:

- a typical two-earner family of four with a combined income of \$60,000 paid over \$1,000 less in net federal income tax in 2001 a savings of about 18 per cent.
- a typical one-earner family of four with \$40,000 in income paid about \$1,100 less in net federal income tax in 2001 a savings of about 32 per cent.
- a typical single parent with one child and \$25,000 in income received additional net benefits of over \$800 in 2001.

To encourage job creation, growth, entrepreneurship and innovation, a number of additional tax measures were adopted, including the following:

- Corporate income tax rate reductions for the highest-taxed sectors, such as services, beginning in 2001 with a one-percentage-point reduction, bringing the rate to 27 per cent. As legislated under the tax reduction plan, this rate was reduced to 25 per cent in 2002, and will be reduced further to 23 per cent in 2003 and 21 per cent in 2004 and subsequent years. These reductions contribute to a Canadian advantage in the taxation of business. In 2003, Canada's average general corporate rate of federal and provincial taxation will fall below the average federal-state rate in the United States.
- □ The corporate tax rate on small business income between \$200,000 and \$300,000 earned by a Canadian-controlled private corporation from an active business carried on in Canada was reduced from 28 per cent to 21 per cent effective January 1, 2001.

#### ✓ An effective public debt program

The Office of the Auditor General of Canada has completed evaluations of the government's debt and reserves programs. Their findings are supportive of the initiatives taken over the past several years to bolster the functioning of the Government of Canada securities market, as well as the modelling approach used for debt strategy planning.

Further information on the government's debt programs and strategy, as well as operational results, can be obtained on the Department's Web site at <a href="http://www.fin.gc.ca/secur/gocsec\_e.html">http://www.fin.gc.ca/secur/gocsec\_e.html</a> and on the Canada Investment and Savings Web site at <a href="http://www.csb.gc.ca">http://www.csb.gc.ca</a>.

Additional information on the management of the foreign exchange reserves can be found on the Department's Web site at http://www.fin.gc.ca/purl/efa-e.html.

## B. The Knowledge-based Economy

#### **Departmental Role**

To ensure that the policies and programs adopted provide appropriate support for research and development, entrepreneurship, innovation, and risk taking.

To ensure that departmental programs and policies provide Canadians with the skills and knowledge necessary for the knowledge-based economy.

#### **Resources Used**

Planned spending for 2001–02: \$19.8 million.

Actual expenditures for 2001-02: \$22.6 million.

#### **Accomplishments in Detail**

Research generates new ideas that, in turn, foster innovation. Innovative products and business practices are essential to being able to fully capitalize on the high-growth opportunities presented by today's knowledge-based economy. Also required is a tax and policy regime that is supportive of entrepreneurship, innovation, and risk taking. The Department is active on many fronts to generate and sustain the elements required for Canada's success.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> This number does not include a grant of \$1,250 million to the Canada Foundation for Innovation.

The Department has long been supportive of new ideas and measures to advance the commercialization of research. Throughout 2001–02, our priority was to analyze the results of the research and to collaborate with other interested parties to determinate the desired actions.

A new policy framework for the financial services sector was put forward in Bill C-8, An Act to establish the Financial Consumer Agency of Canada and to amend certain other Acts in relation to financial institutions. Pursuant to the completion of 75 key regulations, the legislation was brought into force on October 24, 2001. On the same day, the new Financial Consumer Agency of Canada, which is working to protect and educate consumers in the area of financial services, officially opened its doors. As of March 31, 2001, an additional 27 regulations have been finalized to fully implement the policy intent of the legislation.

During 2001–02, the Department worked with Human Resources Development Canada (HRDC) and other key departments to develop and implement policies that help Canadians upgrade their skills, including initiatives such as the Canada Study Grants for high-need students with disabilities and the enhancement of sector councils. Both initiatives were announced in the 2001 budget.

The Department's accomplishments as they relate to the priorities regarding the knowledge-based economy set out in the 2001–02 Report on Plans and Priorities are depicted in the following chart.

Priorities for 2001–02*	Accomplishments
Increased level of research and development across all sectors	→ Funding for granting councils, indirect costs of research, genome science research, and the National Research Council of Canada.
Improved policy framework for the commercialization of research	→ Support for a commercialization strategy for health research developed by the Canadian Institutes of Health Research.
	Ongoing study and collaboration toward greater commercialization.
Implementation of a new policy framework for the financial services sector	→ The legislation to implement the new policy framework was passed by Parliament and brought into force.
Ensure that the regulatory framework for Canada's financial institutions remains internationally competitive	→ With the new framework now in place, the government will maintain its longstanding practice of ensuring regular reviews of the legislation. In addition, it will make use of the regulatory flexibility provided in the legislation to ensure that the framework remains competitive.

Priorities for 2001–02*	Accomplishments
Develop a supportive environment for financing at early stages	→ Initiatives taken to facilitate dialogue and awareness, support access to capital, and enhance policy making.
Ensure that the government's programs facilitate the transition of all sectors of the economy to the new technological, global environment	→ Ongoing support through regional agencies for innovation and adjustment priorities. Investments in strategic infrastructure and the environment.

<sup>\*</sup>As indicated in the Department's 2001-02 Report on Plans and Priorities.

#### Performance Assessment

The Department's efforts were intended to promote the knowledge-based economy through the realization of the following planned results:

- an agenda for innovation in the knowledge-based economy;
- a competitive and secure financial sector;
- a policy environment supporting access to capital; and
- sectoral policies that promote economic adjustment.

#### Did the Department achieve the planned results?

#### ✓ An agenda for innovation in the knowledge-based economy

In every budget since fiscal balance was restored, the government has made key investments to increase Canada's performance in research and science and technology (S&T). In total, the government's expenditures on S&T are estimated at \$7.4 billion in 2001–02, an increase of 25 per cent from previous peak.

The 2001 budget provided significant, targeted support for leading-edge research, including the following:

- a \$75 million increase to the annual budget of the Canadian Institutes of Health Research;
- □ \$110 million for genome science research;
- □ \$200 million to help offset indirect research costs at universities and teaching hospitals;

- a 7 per cent increase in the annual budgets of the Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada and the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada;
- □ \$25 million for The Canadian Institute for Advanced Research; and,
- □ \$110 million over three years for the National Research Council of Canada.

#### ✓ A competitive and secure financial sector

The implementation of the new policy framework for the financial services sector will promote the sector's growth and efficiency, as well as foster greater domestic competition, empower and protect consumers, and improve the regulatory framework.

The new policy framework is the culmination of an in-depth review of all key aspects of federal financial sector regulation and of an unprecedented consultation process. As a result, the legislation and the subsequent regulations have received widespread support from all key stakeholders.

#### ✓ A policy environment supporting access to capital

Canada's performance in venture capital investment has improved relative to that of other industrial countries, including the United States, bringing us closer to our target of ranking among the top three in venture capital fundraising per capita by 2010.

The Department has undertaken a number of initiatives to develop a supportive environment for financing innovation in Canada. In 2001, the Department held a series of round tables with market participants on impediments to early stage financing in Canada, including a round table between the Canadian Venture Capital Association and the Pension Investment Association of Canada to explore means to develop Canada's venture capital markets. In addition to raising awareness and facilitating dialogue, these meetings helped to advance efforts, by market participants as well as the Department, to reduce impediments to venture investing. For example, tax policy measures were introduced in the 2001 budget to facilitate investment in Canadian venture capital firms by tax-exempt and foreign investors. In addition, research was conducted into other areas of possible capital market development, including the potential for developing a high-yield debt market in Canada.

#### ✓ Sectoral policies that promote economic adjustment

The key economic adjustment challenges for Canada in 2001–02 related to the economic fallout from the events of September 11. Among the industries most affected were the airlines, automobiles, tourism, trucking and, more generally, those manufacturing industries that depend on just-in-time delivery systems. Border disruptions as well as a sharp decline in consumer confidence in an already fragile economy suggested that the effects could be widespread with, for example, a slump in retail sales leading to production cuts and layoffs in both goods and services sectors.

The Department, working with other government departments, examined the effects on various industry sectors and developed strategies for providing assistance. While some help came in the form of macroeconomic policy (easing of interest rates and stimulus from the previously announced tax reduction package), specific sector approaches were also adopted. These included immediate financial support to airlines and the Canadian tourism industry; specifically, the government provided \$15 million to the Canadian Tourism Commission (CTC), which contributed an additional \$5 million toward a \$20 million campaign by the CTC to promote Canada as a world-class tourist destination for Canadians and residents of states near the Canada-US border. In addition, the 2001 budget also provided funding to make the border secure, open, and efficient. This funding included measures to improve border infrastructure to facilitate the movement of goods and people across borders. The 2001 budget also provided \$22 billion to enhance air security in Canada. These new security initiatives were consolidated under the Canadian Air Transport Security Authority.

## C. Social Advantage for Canada

#### **Departmental Role**

To focus on key social programs and the values they represent to support and sustain Canadian society and, in turn, to bolster Canada's economic advantage.

#### **Resources Used**

Planned spending for 2001–02: \$26,469.0 million.

Actual expenditures for 2001–02: \$26,520.7 million.

(Includes both operating and statutory program expenditures; \$26,509.1 million is for transfer payments under the Federal-Provincial Transfers Program.)

#### **Accomplishments in Detail**

During 2001–02, the Department worked on a number of fronts to promote a highly skilled and innovative Canadian labour force. The Department worked with HRDC on a variety of initiatives, including the following:

- u the development of the skills and learning component of Canada's Innovation Strategy (*Knowledge Matters*);
- consultations with community colleges on their potential contribution to the skills and learning agenda;
- improved support for persons with disabilities who pursue higher education; and
- additional support to sector councils.

Sector councils bring together employers, unions, workers, and educators to assess future employment patterns, skill requirements, and training practices in different sectors of the economy. Practical measures are then developed to help employers and workers meet and adapt to the changing needs of each sector.

The Department was also involved in consultations with the provinces and territories about the Equalization and Territorial Formula Financing programs. There were three meetings held with the provinces during 2001–02 to discuss Equalization Renewal. All aspects of the Equalization program are being examined. As well, provincial tax and economic developments are being reviewed for the purposes of developing proposals to amend the program. The work plan also includes the consideration of major issues, such as program simplification and the volatility and unpredictability of payments.

The Department held two working group meetings and one senior Financial Arrangements Committee meeting regarding the Territorial Formula Financing program during 2001–02. The issues being discussed include funding levels, incentives for economic development, formula simplification, tax sharing with First Nations, and statistical data revision. Work is progressing according to plan, as agreed.

Tobacco consumption is a leading cause of preventable premature death and disability in Canada. In April and November 2001, as well as in June 2002, the government announced increases in federal tobacco tax rates to discourage smoking. These increases were effected within a framework designed to reduce the incentive to smuggle and thereby to facilitate the imposition of higher tobacco taxes in support of the government's health objectives. Further information on this initiative can be found at <a href="http://www.fin.gc.ca/news01/01-039e.html">http://www.fin.gc.ca/news01/01-039e.html</a>, and <a href="http://www.fin.gc.ca/news01/01-055e.html">http://www.fin.gc.ca/news01/01-055e.html</a>, and <a href="http://www.fin.gc.ca/news02/02-052e.html">http://www.fin.gc.ca/news02/02-052e.html</a>.

Other priorities addressed by the Department during 2001–02 include the completion of the 2000–01 annual report of the CPP, which was prepared jointly with HRDC, and work on a number of specific issues with HRDC and with the provinces in the context of the second triennial review of the CPP 2001–03. In addition, the federal and provincial governments agreed to transfer the CPP assets currently being managed by the Department of Finance Canada to the CPPIB, consolidating the investment management of all CPP assets in one organization. Bill C-58 was tabled in the House of Commons on June 6, 2002, to phase in the transfer over three years to ensure a smooth transition for capital markets, the CPPIB, and provincial borrowing programs.

The Department also compiled manuals of procedures for use by those administering the major federal-provincial-territorial transfer programs. These manuals, which are updated biannually, contain overviews of programs, details of legislation and data sources, and step-by-step instructions for computation of the formula-based transfers.

The Department's accomplishments as they relate to the priorities regarding the social advantage for Canada set out in the 2001–02 Report on Plans and Priorities are depicted in the following chart.

Priorities for 2001-02*	Accomplishments
Provide provinces and territories with new federal investments in the Canada Health and Social Transfer (CHST)	→ Significant enrichments (\$21.1 billion) to the CHST following the 2000 First Ministers agreement were legislated and are currently in progress. In 2001–02 CHST cash transfers increased by \$2.8 billion.
Continue the review of the Equalization and Territorial Formula Financing programs	→ Consultations with provinces and territories are under way regarding possible changes to the Equalization and Territorial Formula Financing programs.
Take steps to lift the Equalization ceiling for 1999–2000	→ Legislation was passed on June 14, 2001, to lift the ceiling for 1999–2000.
Ensure the efficient administration of the transfer programs	→ Payments to provinces and territories were calculated and paid according to the <i>Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act</i> and regulations. The administration of the transfer programs met the requirements of the Auditor General of Canada.
	Provided \$42 billion through the major federal transfer programs to support provinces and territories in providing health, social, and other programs (including the value of tax point transfers and prior years' adjustments).
Work with HRDC and other key departments to develop and implement policies that help Canadians upgrade their skills	As part of the 2001 budget, the government introduced tax measures and provided funding to initiatives that support the acquisition of skills and learning by Canadians.
Launch the upcoming triennial review of the financial status of the CPP	→ The triennial review is well under way and on schedule.

<sup>\*</sup>As indicated in the Department's 2001–02 Report on Plans and Priorities.

#### Performance Assessment

The Department's efforts were intended to promote a social advantage for Canada through the realization of the following planned results:

- support for the implementation of the Health Renewal and Early Childhood agreements;
- a system of transfers to provinces and territories upholding a strong federation;
- assistance in the development of the skills of Canadians; and
- sustainability of social programs.

#### Did the Department achieve the planned results?

# ✓ Support for the implementation of the Health Renewal and Early Childhood agreements

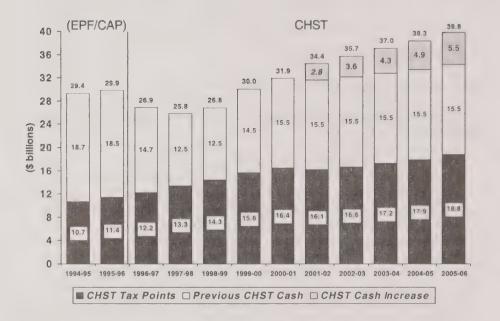
In September 2000, the federal government committed to investing \$23.4 billion to support the Health Renewal and Early Childhood Development agreements. This comprised \$21.1 billion in new funding through the CHST over five years, including \$2.2 billion for early childhood development and \$2.3 billion in targeted funding for medical equipment, information technology, and primary care reform. In addition, governments made a commitment to account to Canadians on how their tax dollars are being spent in the health care system. The CHST investments were legislated for five years and will result in significant and predictable annual increases in cash funding from 2001–02 through to 2005–06. In 2001–02, CHST cash transfers increased by \$2.8 billion, bringing the total cash transfers to \$18.3 billion. To further ensure predictability, by the end of 2003–04, the federal government will establish the CHST cash transfers for the years 2006–07 and 2007–08.

# ✓ A system of transfers to provinces upholding a strong federation

By 2002–03, cash transfers to the provinces and territories through the CHST in support of health, post-secondary education, social assistance, and social services, including early childhood development, will total \$19.1 billion. By 2005–06, CHST cash will reach \$21 billion — 35 per cent above 2000–01 levels. Combined with the growth in the value of the CHST tax points over the same period (from \$16.6 billion to \$18.8 billion), the federal transfer to provinces and territories will grow to \$39.8 billion by 2005–06.

The graph below shows the increase in CHST cash and tax points since the mid-1990s, including the \$21.1 billion increase over five years announced in September 2000.

# Canada Health and Social Transfer (CHST)



# ✓ Assistance in the development of the skills of Canadians

The 2001 budget announced a series of measures to support the acquisition of skills and learning by Canadians, namely:

An increase in the maximum Canada Study Grant from \$5,000 to \$8,000 to cover exceptional costs associated with disabilities. This measure is intended to address the problems faced by students with very high-cost disability-related needs. For students with disabilities who find that the maximum student loans available are not sufficient to meet assessed needs, a supplementary grant of up to \$2,000 a year is provided.

- □ \$24 million over the next two years to increase support for exemplary sector councils and to expand the network of councils to various strategic sectors of the economy. When fully phased in, the government's support of sector councils will double to \$60 million per year.
- □ Modifications to the employment insurance (EI) program so that apprentices in approved training programs are subject to only one 2-week waiting period during the program. To support apprentices while they are learning trades, the EI program provides income support during periods of classroom training. Until this year, the program required apprentices to wait two weeks to receive EI benefits each time they left the workplace for classroom training. The change to the EI program will help remove deterrents to completing apprenticeship training.

In addition, the 2001 budget announced three new personal income tax measures:

- u the education tax credit was extended to individuals receiving HRDC-sponsored assistance for their post-secondary education;
- a deduction was introduced for tuition assistance received under an HRDC-sponsored program for adult basic education; and
- a deduction was introduced for the extraordinary portion of tool costs incurred by apprentice vehicle mechanics who must provide their own tools as a condition of their employment.

Personal income tax measures for students included in the 2001 budget have helped lower financial barriers to skills upgrading for almost 100,000 Canadians.

# ✓ Sustainability of social programs

The second triennial review of the CPP 2001–03 is on schedule. The review uses the latest CPP statutory actuarial report prepared by the Chief Actuary as a base.

The selection criteria used by the CPPIB continues to provide for a board of directors with extensive business and financial experience. The board continues its key oversight role in the management of CPPIB assets and, in fact, the CPPIB regulations were amended to give the board of directors full discretion on its investment policy.

The decision to consolidate the investment management of all CPP assets in the CPPIB will provide plan members with increased investment performance, better diversification, and enhanced risk management of the entire CPP asset portfolio, helping to ensure a sound public pension plan well into the future.

# D. Global Advantage for Canada

## Departmental Role

To promote stronger global growth and greater financial security, to work to achieve a secure and open border, and to advance Canada's trade and investment interests.

#### Resources Used

Planned spending for 2001–02: \$677.1 million.

Actual expenditures for 2001–02: \$854.9 million.

(Includes both operating and statutory program expenditures; \$826 million are statutory program expenditures composed of budgetary and non-budgetary items.)

# **Accomplishments in Detail**

The Department participated in international actions to freeze terrorist assets and to develop and promote international standards to prevent the abuse of the financial system by terrorists. To combat the financing of terrorism, the Department helped develop new measures that are set out in the *United Nations Suppression of Terrorism Regulations*, which Canada implemented in October 2001, and in new federal legislation. Canada's *Anti-terrorism Act* makes the financing of terrorism a criminal offence and adds provisions to the *Criminal Code* to freeze terrorist assets.

The Department continued to play an active role in international efforts to combat money laundering by, for example, working to ensure that Canada's anti-money laundering regime complies with international standards and by participating in working groups of the Financial Action Task Force on Money Laundering. Following consultations with stakeholders, regulations to implement the mandatory reporting of transactions suspected of being linked to money laundering and to terrorist financing came into force on November 8, 2001, and June 12, 2002, respectively. Other regulations that were finalized and that have been or will be brought into force during 2002 set out the requirements for enhanced client identification and record keeping, internal compliance, and the reporting of large cash transactions and large international electronic funds transfers.

The Department, through its overall responsibility for Canada's membership in the IMF and World Bank and Canada's 2002 chairmanship of the G-7 Finance Ministers and Central Bank Governors group, worked energetically to develop better ways of preventing and managing financial crises. On this issue, Canada has established an international reputation for leadership.

The Department played a major role in achieving progress on debt relief for the world's poorest nations. With the other G-7 countries, the Department achieved consensus on a "development compact" between industrialized and developing countries as a model for shared responsibility for future development. Canada, working with other shareholders,

has been able to increase the focus of operations of both the World Bank and the IMF on the world's poorest countries. The Department also used Canada's G-7 chairmanship to promote greater involvement of the World Bank in poor African countries with particular attention to social sectors, such as education.

With respect to international trade, the Department participated in consultations with domestic stakeholders and worked closely with other concerned departments in the preparations for the successful launch, in November 2001, of a new round of comprehensive multilateral trade negotiations — the "Doha Development Agenda" — under the WTO. In particular, the Department played a central role in developing Canada's priorities and positions in areas of import policy (tariff and trade remedy issues) and trade in services (notably financial services) for which the Department has lead responsibility.

The Department also played an active role in the negotiations for a Free Trade Area of the Americas (FTAA), the negotiations resulting in a free trade agreement with Costa Rica, and negotiations for possible free trade agreements with Singapore and with four Central American countries (Nicaragua, El Salvador, Guatemala, and Honduras). In addition, the Department played an active part in the Organization for Economic Co-Operation and Development (OECD)—based multilateral discussions to identify possible solutions to the problems affecting international trade in steel, and participated in the preparatory work leading to the agreement by the *North American Free Trade Agreement* (NAFTA) Commission to clarify certain aspects of the NAFTA disciplines relating to investment.

Several actions were also taken concerning tariffs on imported goods and Canada's trade remedy (antidumping and countervailing duty) policy. Tariffs were lowered on a number of inputs used by domestic manufacturers to enhance their competitiveness, most-favoured-nation treatment was extended to Oman and Albania in light of their accession to the WTO, the elimination of tariffs on vehicles imported from Mexico was accelerated under NAFTA, and amendments were effected to the NAFTA rules-of-origin.

Regulations supporting the *Special Measures Import Act* were amended to ensure greater transparency and predictability in the determination, by the Canadian International Trade Tribunal (CITT), of whether antidumping or countervailing duties should be applied retroactively. As well, the Department continued to closely monitor import pressures facing Canadian steel producers which, together with other factors including global production overcapacity, led the government to ask the CITT to conduct an investigation into whether imports of steel products have been causing or threatening injury to the domestic steel industry.

The Department continued to participate on the federal-provincial-territorial Domestic Emissions Trading Working Group (DETWG), which completed its work plan in spring 2002.

The Department's accomplishments as they relate to the priorities regarding the global advantage for Canada set out in the 2001-02 Report on Plans and Priorities are depicted in the following chart.

#### Priorities for 2001-02\*

#### Support the Minister as Chair of the G-20 and Chair of the Western Hemisphere Finance Ministers' meeting and prepare to chair the G-7 in 2002

# Accomplishments

→ Organized the Western Hemisphere Finance Ministers meeting in Toronto, the 2001 meeting of G-20 Finance Ministers and Central Bank Governors in Ottawa, as well as the 2001 meetings of the IMF and World Bank ministerial-level policy committees.

Worked closely with Canada's G-7 partners to develop a solid agenda for Canada's 2002 chairmanship of the G-7, beginning with the February 2002 G-7 Ministerial chaired by the Minister of Finance and continuing with the pre-G-8 Summit Ministerial meeting in Halifax in June 2002.

Work with the IMF and the World Bank to develop the necessary tools for the prevention and management of financial and economic crises

Continue the implementation of the anti-money laundering regime

- Show leadership in working
- multilaterally and bilaterally toward timely debt relief for the eligible poorest, heavily indebted countries

- Worked actively to develop better ways to prevent and manage financial crises through improved economic surveillance, programs geared to strengthening countries' financial sectors, and better mechanisms for restructuring sovereign debt.
- In addition to the regulations brought into force to combat money laundering, including those required to make the Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada (FINTRAC) operational, legislation was passed and regulations brought into force to implement a comprehensive regime to combat terrorist financing.
- Worked to ensure the multilateral Heavily Indebted Poor Countries (HIPC) Initiative results in debt sustainability and continued to implement the Canadian Debt Initiative.

<sup>\*</sup>As indicated in the Department's 2001–02 Report on Plans and Priorities.

#### Priorities for 2001-02\*

Work to improve the international trade rules in the WTO and NAFTA; participate in bilateral and regional free trade and other negotiations; contribute to the resolution of trade and investment disputes

Ensure that tariff and trade remedy policies support and enhance the competitiveness of Canadian business

Develop innovative approaches to financing that support Canada's participation in foreign trade and investment opportunities

Work with the World Bank, the regional development banks, and other institutions to promote poverty reduction through sustainable development

Continue the analysis of domestic emissions trading

#### Accomplishments

- → Participated actively in the preparations for the launch of a new round of WTO multilateral trade negotiations, the negotiations for various free trade agreements, the clarification of certain provisions of the NAFTA investment disciplines, the management of significant trade disputes, and the discussions to identify solutions to global steel trade problems.
- Reduced or removed tariffs on certain imported goods used as inputs to improve manufacturing competitiveness, accelerated the elimination of tariffs on imports of vehicles from Mexico, amended regulations to ensure greater transparency and predictability in the application of certain provisions of the Special Import Measures Act, closely monitored import pressures faced by domestic steel producers, and developed a submission to ask the CITT to investigate whether the steel industry is being harmed by imports.
- → Contributed to amendments to the Export

  Development Act aimed at increasing the accountability of the Export Development Canada (EDC), while continuing to expand trade finance and insurance services provided to Canadian exporters.

Notably, the new legislation includes a legal requirement for the environmental review of projects supported by the Corporation.

→ Canada was successful in getting increased support for social sectors on the agenda of the World Bank/IMF Development Committee and the G7/G8. As a result of support from Canada and other IMF and World Bank shareholders, Poverty Reduction Strategy Papers — nationally owned development plans — are increasingly becoming the cornerstone of development assistance.

→ Continued to participate on the federal-provincial-territorial DETWG established by the National Climate Change Process, which evaluates the fiscal and economic impact of proposals.

<sup>\*</sup>As indicated in the Department's 2001-02 Report on Plans and Priorities.

#### Performance Assessment

The Department's efforts were intended to promote a global advantage for Canada through the realization of the following planned results:

- a key role in building international consensus on reforms to promote global stability and sharing of the benefits of globalization;
- advancement of Canada's international trade and investment interests:
- a policy environment that encourages sustainable development; and
- an active role in building the Canada "brand" globally.

#### Did the Department achieve the planned results?

✓ A key role in building international consensus on reforms to promote global stability and sharing of the benefits of globalization

Through its support of Canada's chairmanship of the Western Hemisphere Finance Ministers (WHFM) meeting and the G-20 Ministerial in 2001, the Department helped build a consensus on ways of enhancing global financial stability. Canada's chairmanship of these groups also led to agreement on a draft policy response to globalization that includes both traditional areas of economic policy as well as recognizing the role of strong social policies.

A key element of a strategy to reduce vulnerability to financial crises is compliance with international standards and codes for economic policy and in particular financial sector regulation. By the time of Canada's chairmanship of the WHFM meeting in April 2001, ten of the 34 countries in the group had completed, or were in the process of completing, a comprehensive IMF/World Bank assessment of their financial systems, while an additional five countries had agreed to participate in the future. In addition, six western hemisphere countries had undergone, or were in the process of undergoing, reports by the IMF on their more general observance of key international standards and codes identified as important to economic and financial stability.

Similarly, at the time of Canada's chairmanship of the November 2001 G-20 Ministerial, 15 out of 19 member countries had prepared reports on the observance of standards and codes, with four countries having had completed financial sector assessments.

Canada also made progress toward global financial stability through its work with its G-7 partners and at the IMF in creating better mechanisms for sovereign debt restructuring, culminating in the agreement in April 2002 on a G-7 Action Plan for improved crisis management. This Action Plan aims to construct, at the international level, a framework for the timely and orderly resolution of financial crises that embody some of the basic elements of domestic bankruptcy law.

The Department played a key role in Canada's efforts to achieve debt relief for the world's poorest countries. Debt relief frees resources for poverty reduction efforts. During the April 2001–March 2002 period, four countries reached the HIPC "Decision Point," the point at which countries begin to receive debt relief under the HIPC Initiative. This brought the number of countries that are benefiting from debt relief under the HIPC Initiative to 26. Together, their debts will be cut from US\$62 billion to US\$22 billion, a reduction of US\$40 billion or nearly two thirds. During calendar year 2001, Canada provided C\$114 million in debt relief to 11 poor countries under the enhanced HIPC Initiative and the Canadian Debt Initiative.

#### ✓ Advancement of Canada's international trade and investment interests

Considerable progress was made in advancing trade and investment interests. A free trade agreement with Costa Rica was concluded and comprehensive multilateral trade negotiations were launched under the auspices of the WTO. Negotiations for a Free Trade Area of the Americas (FTAA) and for agreements with Singapore and a number of Central American countries continued. As well, actions taken to reduce tariffs on certain goods imported for use as manufacturing inputs will assist the competitiveness of Canadian firms. The request to the CITT to investigate whether imports of steel products are injuring the domestic steel industry represents an important step in restoring confidence to an industry faced with import pressures due to, among other things, global overcapacity in steel production.

Despite the economic downturn and the events of September 11, trade financing volume expanded by 9 per cent in 2001 (a 4 per cent increase in developing markets). The continued expansion of export financing during this difficult period indicates the strength and competitiveness of Canada's trade financing mechanisms.

## ✓ A policy environment that encourages sustainable development

Assessments of all policy options are ongoing. The lead departments, Environment Canada and Natural Resources Canada, are engaged with provinces, industry, non-government organizations, and other stakeholders through Canada's National Climate Change Process. The Department supports this process by participating in the ongoing analytical work on all policy options, including the analysis of the cost-effectiveness of various policy instruments to reduce greenhouse gas emissions in Canada. The Department also actively participates in ongoing analysis and modelling work being undertaken by the lead departments.

There are now over 50 Poverty-Reduction Strategy Papers, prepared by poorer borrowing countries in co-operation with the World Bank and IMF, which take environmental sustainability issues into consideration as part of operationalizing the Comprehensive Development Framework. The World Bank's environmental strategy was updated in July 2001 and focuses on mainstreaming environmental considerations and paying more attention to sustainability issues. All Bank projects take environmental considerations into account, and a number of Bank projects include discrete environmental subcomponents.

#### ✓ An active role in building the Canada "brand" globally

In addition to a new environmental assessment process at Export Development Canada, the Department contributed to the achievement of an OECD agreement governing the environmental review practices of export credit agencies.

Canada has implemented anti-money laundering measures consistent with international standards. In a self-assessment against the standards established by the Financial Action Task Force on Money Laundering (FATF), Canada was found to comply with 27 of the 28 assessed standards, compared to 16 in June 2001. These measures helped provide a foundation for Canada's efforts, following the terrorist attacks of September 11, 2001, to combat the financing of terrorism. Canada ratified the *UN Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism* on February 19, 2002, and is in compliance with six of seven *Special Recommendations on Terrorist Financing* issued by the FATF in October 2001. Canada's actions against money laundering and terrorist financing enhance the security and reputation of our financial sector.

# **Appendix A: Legislative and Regulatory Initiatives**

The Department's performance on the legislative and regulatory initiatives listed below is indicated by successful passage of the legislation or regulation and through feedback and consultations with interested private and public sector parties.

Purpose of Legislation or Regulations	Planned Results 2001–02	Results Achieved		
Legislation to implement changes to financial sector legislation as set out in Reforming Canada's Financial Services Sector: A Framework for the Future.	Legislation was re-introduced in Parliament on February 7, 2001.	Legislation received Royal Assent on June 14, 2001, and came into force on October 24, 2001. In addition, more than 100 consequential regulations have been drafted or amended as of March 31, 2002.		
Customs Tariff — The Tariff contains a number of provisions that allow the government to respond, on an ongoing basis, to the competitive needs of Canadian industry and to defend Canada's rights and meet its obligations in accordance with international agreements and arrangements to which Canada is a party.	Through the use of orders and regulations, the government will respond, as required, to the competitive needs of Canadian industry, defending Canada's rights and meeting its obligations under international agreements and arrangements.	Five Orders in Council were passed in 2001–02 to reduce or remove tariffs on imported goods used as inputs for manufacturing purposes.  Orders were also passed to extend most-favored nation treatment to Albania and Oman, to effect accelerated elimination of tariffs on vehicles imported from Mexico, to amend the NAFTA rules of origin for tariff preferences, and to give effect to internationally agreed tariff classification changes.		
The Special Import Measures Act — Legislation and related regulations were revised in 2000 to respond to recommendations contained in a parliamentary report.	The government will monitor the implementation of recent changes to Canada's trade remedy system to ensure that it is functioning as intended and to address any unforeseen issues that may arise as a result of these changes.	An Order in Council was passed in February 2002 to amend the Special Import Measures Regulations to set out factors to be considered by the CITT in determining whether antidumping or countervailing duties should be applied on a retroactive basis.		

<sup>\*</sup> As indicated in the Department's 2001-02 Report on Plans and Priorities

Purpose of Legislation or Regulations	Planned Results 2001–02	Results Achieved
Sales Tax and Excise Tax Legislation — to implement measures relating to the Goods and Services Tax and Harmonized Sales Tax (GST/HST), as well as the export tax on tobacco, that were proposed in the February 28, 2000, budget and to implement further technical sales tax changes that were announced on October 4, 2000.	These tax changes are designed to improve the operation and fairness of the tax system in the affected areas, address industry concerns and protect the competitiveness of Canadian businesses, remove certain anomalies in the existing tax structure, secure revenues, and ensure that the legislation achieves the intended policy goals.	The Sales Tax and Excise Tax Amendments Act, 2000 received Royal Assent on June 14, 2001.
Air Travellers Security Charge Act — to implement the Air Travellers Security Charge.	The legislation gives effect to the budget 2001 proposal to introduce an Air Travellers Security Charge to fund the new air security expenditures.	Legislation received Royal Assent on March 27, 2002. The charge took effect on April 1, 2002.
Excise Tax and Customs Legislation — to implement the tobacco tax increases and changes to the tobacco tax structure announced on April 5, 2001, and to implement the tobacco tax increases announced on November 1 2001, and the changes to the ships' stores provisions that were announced on September 27, 2001.	The increases in tobacco taxes in both April and November 2001 are intended to support the government's strategy to improve the health of Canadians by reducing tobacco use. The changes to the tobacco tax structure are designed to reduce the incentive to engage in tobacco contraband activities and to facilitate the imposition of higher tobacco taxes in support of the government's health objectives. The changes to the ships' stores provisions respond to a court decision and will ensure that the provisions are fair and in line with the intended policy goals.	Legislation to implement the tobacco tax increases and changes to the tobacco tax structure announced on April 5, 2001, received Royal Assent on June 14, 2001. Legislation to implement the tobacco tax increases announced on November 1, 2001, and the changes to the ships' stores provisions announced on September 27, 2001, were introduced in Parliament on December 6, 2001, and received Royal Assent on June 13, 2002.

Purpose of Legislation or Regulations	Planned Results 2001-02	Results Achieved		
Excise Act and related rules and regulations — New legislative framework for the federal taxation of spirits, wine, and tobacco products.	These changes will replace the current archaic legislation and complex administration with a modern and flexible tax structure that recognizes the needs of government and industry.	Following the completion of consultations on the government's proposals for a new excise framework, the legislation to implement the new <i>Excise Act</i> was introduced in Parliament on December 6, 2001, and received Royal Assent on June 13, 2002.		
Amendments to the Fiscal Arrangements Act to remove the Equalization payment ceiling for 1999–2000.	The legislation will give effect to the Prime Minister's commitment to remove the Equalization ceiling for 1999–2000.	Bill C-18, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, was introduced on March 15, 2001, and received Royal Assent on June 14, 2001.		
Income tax changes relating to foreign investment entities and non-resident trusts.	New draft of legislation to implement the 1999 budget proposals to improve the tax system applying to foreign trusts and investment funds is to be released in the spring of 2001, effective for 2002.	Draft legislation was released in August of 2001. Implementation of this measure was deferred to 2003 in order to allow for continuing consultations. Revised draft legislation is expected to be released in 2002.		
Implementation of tax treaties.	The government will introduce a bill to approve and implement new and amended income tax treaties between Canada and other countries.	Bill C-31 received Royal Assent on December 18, 2001. It approved and implemented income tax treaties with the Czech Republic, Germany, Ecuador, Peru, Senegal, the Slovak Republic, Slovenia, and Venezuela.		

Purpose of Legislation or Regulations	Planned Results 2001–02	Results Achieved	
2000 income tax legislation.	Comprehensive income tax bill to be tabled, incorporating provisions  to implement the income tax measures announced in the 2000 budget;  to implement income tax measures announced in the October 2000 Economic Statement and Budget Update;  to implement measures previously put forward in Bill C-43 (the 2000 "Technical Bill," which included the technical proposals of November 1999, the income tax legislation relating to taxpayer migration, and the income tax amendments to implement the Bill C-55 accord regarding advertising expenses in foreign periodicals); and  to implement other income tax initiatives proposed in 2000 (including income tax measures relating to Foreign Branch Banking and the rules governing the taxability of foreign actors).	Bill C-22 received Royal Assent on June 14, 2001.	
Legislation implementing the December 2001 budget.	Comprehensive budget implementation bill to be in place before April 2002.	Bill C-49 received Royal Assent on March 27, 2002.	
Possible 2001 release of draft technical income tax amendments.	The Department may release further draft technical income tax amendments for consultation, if operational requirements permit.	Draft technical amendments are expected to be released in 2002.	

Purpose of Legislation or Regulations	Planned Results 2001-02	Results Achieved
Proceeds of Crime (Money-Laundering) Act — Regulations required to implement certain provisions of the new Act, which received Royal Assent in June 2000, will be promulgated.	The new Act and associated regulations will enhance the existing anti-money laundering framework in Canada by adding new measures to improve the detection and deterrence of money laundering.	Regulations requiring the reporting of suspicious transactions came into force November 8, 2001.  Regulations for the reporting of large cash transactions and international electronic funds transfers, client identification, record keeping, and internal compliance come into force during the latter half of 2002.
Legislation to amend the Act will be re-introduced.	The new legislation will fulfill the government's commitment to the Senate to introduce amendments to address its concerns.	The amendments corresponding to the commitment to the Senate received Royal Assent on June 14, 2001.  The Act was substantially amended in December 2001 to broaden its purpose to encompass the combating of terrorist financing. The Act was renamed the <i>Proceeds of Crime</i> (Money Laundering) and Terrorist Financing Act. Regulations relevant to this broader purpose came into effect on June 12, 2002.
Bill C-58, An Act to Amend the Canada Pension Plan and the Canada Pension Plan Investment Board Act, was introduced in June 2002 to enable the remaining CPP assets to be transferred to the CPPIB.  The CPPIB Regulations will be amended to ensure that the CPPIB is subject to the same basic investment rules as other public pension plans in Canada.	Agreement of federal, provincial, and territorial governments to transfer the CPP assets that are currently managed by the Department of Finance Canada to the CPPIB.	The federal government, provinces, and territories have agreed in principle to transfer the remaining CPP assets to the CPPIB. Legislation has been tabled to amend existing federal legislation to transfer the assets.



# Appendix B: Sustainable Development

The Auditor General Act requires each department to prepare a Sustainable Development Strategy (SDS) every three years, outlining goals and action plans for integrating sustainable development into departmental policies, programs, and operations. The Commissioner of the Environment and Sustainable Development monitors the implementation of these strategies through the Office of the Auditor General of Canada.

# **Strategic Outcomes**

In February 2001, the Department's 2001–03 SDS was tabled in the House of Commons. The strategy describes the Department's two key goals in sustainable development (SD):

- 1. ensuring intergenerational equity; and
- 2. more fully integrating economic, social, and environmental considerations and objectives into policy making.

# Key Issues, Objectives, and Targets

To achieve these broad goals, the Department has developed an action plan based on four key SD issues, or themes, that correspond broadly with the Department's main policy roles as well as its operational side. The four key issues are as follows: building the future, integrating the economy and the environment, sustainable development in the global economy, and greening operations. Within each key issue, a number of objectives and targeted action items have been identified. The Department's detailed action plan can be found at <a href="http://www.fin.gc.ca/toce/2001/sds2001e.html">http://www.fin.gc.ca/toce/2001/sds2001e.html</a>. The following describes some of the Department's main SD objectives and how they relate to the two broad SD goals:

**Building the future:** The Department's focus is mainly on ensuring intergenerational equity through improved fiscal health, strengthening Canada through the management of federal-provincial transfer programs, and implementing SD priorities through the federal budget process.

**Integrating the economy and the environment:** The Department has focussed on helping broaden its analysis and knowledge base in support of integrating environmental and economic considerations into tax, spending, and related policies.

**Sustainable development in the global economy:** Consistent with the two broad SD goals, the Department's SDS also covers the links between environmental concerns, international competitiveness, and globalization of the world economy in the context of multilateral environmental agreements, trade agreements, and domestic and international financial institutions.

Greening operations: The Department is also concerned with improving the management of its day-to-day operations. We are committed to supporting best practices to reduce our use of energy and production of waste, as well as to raising awareness among employees of the environmental impact of operations.

# **Performance Management**

The Department is implementing a renewed management strategy for the SDS. This consists of a departmental SD champion, a core working group of officials, and documented reviews of SD progress and planning by a senior management committee. Options for formally implementing the SD management structures were reviewed and a management plan developed.

# **Targets and Reporting**

Implementation of the 2001–03 SDS began in the 2001–02 fiscal year. Details on progress in 2001–02 are available on the Department's Web site at <a href="http://www.fin.gc.ca/toce/2002/susdev\_e.html">http://www.fin.gc.ca/toce/2002/susdev\_e.html</a>. Progress highlights are summarized below:

# **Progress Highlights**

#### **&** Building the future

In June 2002, the Minister of Finance announced that, although final results would not be available until September 2002, the federal government would have a budgetary surplus in 2001-02 and could expect the debt-to-GDP ratio to drop to just under 50 per cent, from its peak of 70.7 per cent in 1995–96.

# Integrating the economy and the environment

The 2001 budget announced a new \$260 million Wind Power Production Incentive to promote investment in wind energy projects to help address climate change and improve air quality.

The Department consulted with the Canadian wind energy industry on the definition of a test wind turbine contained in the *Income Tax Regulations*.

# Sustainable development in the global economy

The Department monitored and participated in the work related to the WTO Committee on Trade and Environment (CTE). The Department also participated in the launch of an environmental assessment of the *Free Trade Agreement of the Americas* (FTAA).

On March 21, 2002, the *Public Accountability Statement Regulations* came into force, requiring certain federal financial institutions to publish an annual report stating their contribution to Canada's economy and society. These statements would cover issues such as SD and corporate social responsibility.

#### **Greening operations**

The Department developed a communications strategy to help employees working on greening departmental operations encourage the adoption of best practices internally.

Examples of the adoption of best practices include the implementation of sidesaddle waste bins to reduce office waste and the installation of recycling facilities in departmental boardrooms. This has decreased the amount of departmental waste sent to landfills.



# **Appendix C: Financial Performance**

#### Overview

This section provides a summary of the Department's financial performance, which is reported against three separate programs and eight business lines in accordance with the approved Planning, Reporting, and Accountability Structure.

The tables included in this section show a comparison of three amounts: Planned Spending, Total Authorities, and Actual. "Planned Spending" is the amount included in the Department's 2001–02 Report on Plans and Priorities and indicates amounts planned at the beginning of the year. "Total Authorities" includes Main, Supplementary, and other Estimate amounts approved by Parliament to reflect changing priorities and unforeseen events. "Actual" shows what was actually spent or revenues actually received.

The following financial tables present data for the Department:

- 1. Summary of Voted Appropriations
- 2. Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending
- 3. Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending
- 4. Crosswalk Between Strategic Outcomes and Business Lines
- 5. Revenues
- 6. Statutory Payments
- 7. Transfer Payments
- 8. Loans, Investments, and Advances
- 9. Contingent Liabilities

# **Financial Tables**

# 1. Summary of Voted Appropriations

# Financial Requirements by Authority (\$ millions)

			2001–02	
Vote		Planned Spending <sup>1</sup>	Total Authorities <sup>2</sup>	Actual
	Economic, Social, and Financial Policies Program			
1	Program Expenditures	72.5	90.6	83.2
2	Forgiveness of certain debts and obligations owed by the			
	Government of Jamaica		17.9	17.9
3	Forgiveness of certain debts and obligations owed by the			
_	Republics of Zambia, Madagascar, and Cameroon	_	4.9	-
5	Grants and Contributions	326.0	326.0	242.1
(S)	Minister of Finance — Salary and Motor Car Allowance <sup>3</sup>	0.1	0.1	0.1
(S)	Payments to the International Development Association	262.0	262.0	262.0
(S)	Payments to the International Monetary Fund's Poverty			
<b>.</b>	Reduction and Growth Facility	40.5	111.4	14.8
(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	9.2	9.6	9.6
(S)	Purchase of Domestic Coinage	41.0	61.7	61.7
(S)	Grant to the Canada Foundation for Innovation	na and a second	1,250.0	1,250.0
(S)	Payments Pursuant to the Halifax Relief Commission			
	Pension Continuation Act <sup>4</sup>		0.0	0.0
(S)	Payments of Liabilities Previously Transferred to Revenues		2.2	2.2
(S)	Refunds of Amounts Credited to Revenues in Previous Years		16.8	16.8
(S)	Spending of Proceeds from the Disposal of Surplus			
	Crown Assets <sup>5</sup>		0.0	0.0
(S)	Payments to Depositors of Canadian Commercial Bank,			
	CCB Mortgage Investment Corporation, and Northland Bank			
	pursuant to the Financial Institutions Depositors			
	Compensation Act		68.6	_
	Total Budgetary	751.3	2,221.8	1,960.4
L10	Issuance of Demand Notes to the International			
	Development Association		202.3	202.3
(S)	Issuance of Loans to the International Monetary Fund's			
	Poverty Reduction and Growth Facility	_	360.9	68.0
(S)	Advances for Loans to, or Purchase of Preferred Shares in,			
	Petro-Canada Limited Pursuant to the			
	Petro-Canada Limited Act	-	27.2	
(S)	Subscriptions for Common Shares of Petro-Canada Limited			
	Pursuant to the Petro-Canada Limited Act		1,573.7	
(S)	Issuance of Demand Notes to the European Bank for			
	Reconstruction and Development for Supplementary			
	Subscriptions of Shares and Capital Subscriptions	15.7	11.3	11.3
(S)	Issuance of Demand Notes to the European Bank for			
	Reconstruction and Development for Supplementary			
	Subscriptions of Shares	8.5	7.6	7.6

Planned Spending is the amount included in the Department's 2001–02 Report on Plans and Priorities and indicates amounts planned at the beginning of the year.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Total Authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates and other authorities.

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup> Planned Spending: \$52,122; Total Authorities: \$67,988; Actual: \$67,988. The figures in notes 3, 4, and 5 are in simple dollar amounts.

<sup>&</sup>lt;sup>4</sup> Total Authorities: \$22,842; Actual: \$22,842.

<sup>&</sup>lt;sup>5</sup> Total Authorities: \$29,051; Actual: \$17,108.

# 1. Summary of Voted Appropriations (continued)

## Financial Requirements by Authority (\$ millions)

Vote		Planned Spending <sup>6</sup>	Total Authorities <sup>7</sup>	Actual
(S)	Advances pursuant to section 13(1) of the Financial			
	Consumer Agency of Canada Act		7.0	7.0
(S)	Payment to the Canadian Commercial Bank pursuant to the Canadian Commercial Bank Financial			
	Assistance Act		2.0	_
	Total Non-Budgetary	24.2	2,192.0	296.2
	Total Program	775.5	4,413.8	2,256.6
	Public Debt Program			
(S)	Interest and Other Costs <sup>8</sup>	41,700.0	37,735.0	37,735.0
	Total Program	41,700.0	37,735.0	37,735.0
	Federal-Provincial Transfers Program			
15	Transfer Payments to the Territorial Governments	1,579.0	1,600.9	1,317.2
(S)	Statutory Subsidies	30.0	30.8	30.8
(S)	Fiscal Equalization	10,479.0	11,108.0	11,108.0
(S)	Canada Health and Social Transfer <sup>9</sup>	17,300.0	17,300.0	17,300.0
(S)	Youth Allowances Recovery	(530.0)	(584.8)	(584.8)
(S)	Alternative Payments for Standing Programs	(2,400.0)	(2,662.1)	(2,662.1)
	Total Program	26,458.0	26,792.8	26,509.1
	Total Department	68,933.5	68,941.6	66,500.7

6 Planned Spending is the amount included in the Department's 2001–02 Report on Plans and Priorities and indicates amounts planned at the beginning of the year.

Cash Transfer \$17.3 billion
Plus: Trust Allocations \$1.0 billion
Plus: Equalized Tax Transfer \$16.3 billion
Total Cash and Tax Transfer (including Trusts) \$34.6 billion

Total Authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates and other authorities.

Total Authorities of \$41,327,510,690 presented in Volume II (I) of the Public Accounts have been adjusted for comparative purposes to take into account the provision for valuation and other items. Actuals reported in this table are total departmental actual expenditures minus the provision for valuation and other items. See Table 3.9 in Volume I of the Public Accounts for more details.

Amounts shown are the cash contribution authorized by Part V of the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act. The following figures show the total federal contribution in respect of the Canada Health and Social Transfer (CHST) for 2001–02 including the national allocation to that fiscal year of amounts paid in prior years into CHST trust funds (budget 1999 – \$3.5 billion; budget 2000 – \$2.5 billion) and the equalized value of CHST tax points transferred to the provinces.

# 2. Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending

## By Business Line (\$ millions)

Business Lines	Full-Time Equivalents (FTEs)	Operating <sup>1</sup>	Capital	Grants, Contributions & Other Transfer Payments	Statutory Payments (Budgetary)	Loans, Investments & Advances (Non- budgetary)	Total Gross Expenditures	Less Respendable Revenues*	Total Net Expenditures
Policies and									
Advice	541	53.4	_				53.4	0.6	52.8
Total Authorities	553	64.9	-	1,250.0			1,314.9	1.0	1,313.9
Actuals	501	58.9	0.7	1,250.0			1,309.6	1.0	1,308.6
Int'l Financial									2,0000
Organizations <sup>2</sup>		_		326.0	302.5	24.2	652.7		652.7
Total Authorities		22.8		326.0	373.4	582.1	1,304.3		1.304.3
Actuals		17.9		242.1	276.8	289.2	826.0		826.0
Domestic Coinage					41.0		41.0		41.0
Total Authorities					61.7		61.7		61.7
Actuals					61.7		61.7		61.7
Corporate							0.4.1		01.7
Administration	252	35.8	-		_		35.8	6.8	29.0
Total Authorities	265	46.1	-		19.0		65.1	9.7	55.4
Actuals	286	39.7	4.3		19.0		63.0	9.7	53.3
Special Projects Total Authorities <sup>3</sup>					_		_	241	_
Actuals					68.6	1,609.9	1,678.5		1,678.5
Interest and Other	Costs4				41 505 0	7.0	7.0		7.0
Total Authorities	COSIS				41,527.0		41,527.0		41,527.0
Actuals					37,596.3		37,596.3		37,596.3
Canada Investment	t & Savinge				37,596.3		37,596.3		37,596.3
Total Authorities	t & Savings				173.0		173.0		173.0
Actuals					138.7		138.7		138.7
Federal-Provincial	Transfer				138.7		138.7		138.7
Payments (Cash Po				1 5770 0	010=00				
Total Authorities	1 (1011)			1,579.0	24,879.0		26,458.0		26,458.0
Actuals				1,600.9	25,191.9		26,792.8		26,792.8
Total	793	90.2		1,317.2	25,191.9		26,509.1		26,509.1
Total Authorities	818	89.2	_	1,905.0	66,922.5	24.2	68,940.9	7.4	68,933.5
Actuals	787	133.8	_	3,176.9	63,449.6	2,192.0	68,952.3	10.7	68,941.6
Other Rev. & Expe		116.5	5.0	2,809.3	63,284.4	296.2	66,511.4	10.7	66,500.7
Non-Respendable R									
Total Authorities	revenues ;								(100.8)
Actuals <sup>5</sup>									-
Cost of Services Pro	avided by Other	Description							(4,989.4)
Total Authorities	Mided by Other	r Departments							11.3
Actuals									_
Net Cost of the Prog									12.2
Total Authorities	gram								68,844.0
Actuals									68,941.6
									61,523.5

Numbers in regular font denote planned expenditures or revenues for 2001-02 at the beginning of the year.

Numbers in italics denote total authorities for 2001-02 (Main and Supplementary Estimates and other authorities).

Numbers in **bold** denote actual expenditures or revenues in 2001-02.

\* Formerly "Revenues Credited to the Vote.

† Formerly "Revenues Credited to the General Government Revenues (GGR)."

"Operating" includes contributions to employee benefit plans and the Minister's salary and car allowance.

Revenues consist of profits from the Bank of Canada, Exchange Fund, and the International Monetary Fund, as well as interest on short-term deposits. proceeds from sales of domestic coinage, and other related revenue items.

Operating includes contributions to employee benefit plans and the reminister's satisfy and car allowance.

Total Authorities under "Operating" are for the forgiveness of certain debts and obligations owed by the Government of Jamaica and the Republics of Zambia, Madagascar, and Cameroon. Actuals under "Operating" are for the forgiveness of certain debts and obligations owed by the

Total Authorities consist of \$1,600 9 million primarily for subscriptions for shares of Petro-Canada Limited, \$68.6 million for payments to depositors pursuant to the Financial Institutions Depositors Compensation Act, \$7.0 million for advances pursuant to the Financial Consumer Agency of Canada. Act, and \$2.0 million for payments to the Canadian Commercial Bank.

Total Authorities of \$41,327,510,690 presented in Volume II (I) of the Public Accounts have been adjusted for comparative purposes to take into account the provision for valuation and other items. Actuals reported in this table are total departmental actual expenditures minus the provision for valuation and other items. See Table 3.9 in Volume I of the Public Accounts for more details.

# 3. Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending

#### By Business Line (\$ millions)

				2001–02	
Business Lines	Actual 1999–2000	Actual 2000–01	Planned Spending <sup>1</sup>	Total Authorities <sup>2</sup>	Actual
Policies and Advice <sup>3</sup>	46.8	52.5	52.8	1,313.9	1,308.6
International Financial Organizations	1,093.0	986.4	652.7	1,304.3	826.0
Domestic Coinage	105.9	110.1	41.0	61.7	61.7
Corporate Administration <sup>4</sup>	33.6	33.9	29.0	36.4	34.3
Special Projects	0.0	0.0	0.0	1,678.5	7.0
Interest and Other Costs <sup>5</sup>	41,506.1	41,957.0	41,527.0	37,596.3	37,596.3
Canada Investment and Savings	140.9	137.0	173.0	138.7	138.7
Federal-Provincial Transfer Payments (Cash Portion)	24,264.0	26,965.3	26,458.0	26,792.8	26,509.1
Total	67,190.3	70,242.2	68,933.5	68,922.6	66,481.7

Note: Due to rounding, figures may not add to totals shown.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Planned Spending is the amount included in the Department's 2001–02 Report on Plans and Priorities and indicates amounts planned at the beginning of the year.

Total Authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates and other authorities.

The "Total Authorities" and "Actual" figures for 2001–02 include \$1,250.0 million for a grant to the Canada Foundation for Innovation.

The "Total Authorities" and "Actual" figures for 2001–02 exclude an amount of \$19.0 million for statutory items, primarily for refunds of amounts credited to revenues in previous years. These items were excluded from the total to allow for easier historical comparison – they were excluded from prior year calculations.

Total Authorities of \$41,327,510,690 presented in Volume II (I) of the Public Accounts have been adjusted for comparative purposes to take into account the provision for valuation and other items. Actuals reported in this table are total departmental actual expenditures minus the provision for valuation and other items. See Table 3.9 in Volume I of the Public Accounts for more details.

# 4. Crosswalk Between Strategic Outcomes and Business Lines Crosswalk with Planned Expenditures

Program→	Econ	omic, Social, a	and Financial Po	licies	Pub	lic Debt	FedProv. Transfers		
9	Operating E	xpenditures		Statutory Program Expenditures					
Business Line→ Strategic Outcomes◆	Corp. Admin.	Policies and Advice	Int'l. Financial Org.¹	Domestic Coinage	Interest and Other Costs	Canada Investment & Savings	Transfer Payments	Total	
	(\$ millions)								
Fiscal Sustainability	10.0	16.6		41.0	41,527.0	173.0		41,767.6	
A Knowledge— based Economy	7.1	12.7						19.8	
Social Advantage for Canada	3.9	7.1					26,458.0	26,469.0	
Global Advantage for Canada	8.0	16.4	652.7					677.1	
Total	29.0	52.8	652.7	41.0	41,527.0	173.0	26,458.0	68,933.5	

Note: Notional allocation of planned spending based on best estimate.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Includes budgetary and non-budgetary (loans, investments, and advances) items.

# **Crosswalk with Actual Expenditures**

Program →	Economic, Social, and Financial Policies Public I.	ic Debt	FedProv. Transfers						
	Opera Expend			Statutory Program Expenditures					
Business Line  Strategic Outcomes	Corp. Admin. <sup>1</sup>	Policies and Advice	Policies and Advice	Int'l. Financial Org. <sup>2</sup>	Domestic Coinage	Interest and Other Costs	Canada Investment & Savings	Transfer Payments	Total
					(\$ millio	ns)			
Fiscal Sustainability	11.7	18.1	7.0		61 7	37,596.3	138 7		37,833.5
A Knowledge- based Economy	8.4	142	1,250.0						1,272.0
Social Advantage for Canada	4.5	7.1						26,509 1	26,520.7
Global Advantage for Canada	97	19.2		826.0					854.9
Total	34.3	58.6	1,257.0	826.0	61.7	37,596.3	138.7	26,509.1	66,841.7

Note: Notional allocation of planned spending based on best estimate.

Excludes \$19.0 million for statutory items under the Corporate Administration business line. These items are primarily for refunds of amounts credited to revenues in previous years and are not attributable to specific strategic outcomes.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Includes budgetary and non-budgetary (loans, investments, and advances) items.

#### 5. Revenues

#### By Business Line (\$ millions)

				2001–02	
	Actual 1999–2000	Actual 2000–01	Planned Revenues <sup>1</sup>	Total Authorities <sup>2</sup>	Actua
Respendable Revenues *					
Business Lines					
Corporate Administration	5.8	8.0	6.8	9.7	9.7
Policies and Advice	0.4	0.3	0.6	1.0	1.0
Total Respendable Revenues	6.2	8.3	7.4	10.7	10.7
Non-Respendable Revenues †					
Programs <sup>3</sup>					
Economic, Social, and Financial Policies Program <sup>4</sup>	4,737.4	6,216.6	100.8		4,985.9
Public Debt Program	4.6	6.2	-	-	3.5
Total Non-Respendable Revenues	4,742.0	6,222.8	100.8	_	4,989.4
Total Revenues	4,748.2	6,231.1	108.2	10.7	5,000.1

<sup>\*</sup> Formerly "Revenues Credited to the Vote."

Formerly "Revenues Credited to the General Government Revenues (GGR)."

Planned Spending is the amount included in the Department's 2001–02 Report on Plans and Priorities and indicates amounts planned at the beginning of the year.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Total Authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates and other authorities.

Non-respendable revenues are identified by program rather than by business line since most of these revenues are not attributable to specific business lines.

<sup>&</sup>lt;sup>4</sup> These figures include proceeds from the sale of domestic coinage and the net gain on exchange.

# 6. Statutory Payments

### By Business Line (\$ millions)

Business Lines				2001–02			
	Actual 1999–2000	Actual 2000–01	Planned Spending <sup>1</sup>	Total Authorities <sup>2</sup>	Actual		
Budgetary							
Policies and Advice <sup>3</sup>	7.3	6.3	6.5	6.8	6.8		
International Financial Organizations	349.4	445.2	302.5	373.4	276.8		
Domestic Coinage	105.9	110.1	41.0	61.7	61.7		
Corporate Administration <sup>4</sup>	2.7	3.0	2.8	2.95	$2.9^{6}$		
Special Projects	0.0	0.0	_	68.6	_		
Interest and Other Costs 7	41,506.1	41,957.0	41,527.0	37,596.3	37,596.3		
Canada Investment and Savings	140.9	137.0	173.0	138.7	138.7		
Federal-Provincial Transfer Payments (Cash Portion)	22,862.3	25,473.2	24,879.0	25,191.9	25,191.9		
Total Budgetary	64,974.6	68,131.8	66,931.8	63,440.3	63,275.1		
Non-budgetary							
International Financial Organizations	133.8	144.5	24.2	379.8	86.9		
Special Projects	_	-	_	1,609.9	7.0		
Total Non-budgetary	133.8	144.5	24.2	1,989.7	93.9		
Fotal Statutory Payments	65,108.4	68,276.3	66,956.0	65,430.0	63,369.0		

Planned Spending is the amount included in the Department's 2001–02 Report on Plans and Priorities and indicates amounts planned at the beginning of the year.

Total Authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates and other authorities.

Statutory payments are for contributions to Employee Benefit Plans.

Statutory payments include contributions to Employee Benefit Plans and the Minister's salary and car allowance.

To make historical comparison easier, Total Authorities exclude an amount of \$19.0 million for statutory items, primarily for refunds of amounts credited to revenues in previous years. Such statutory items were excluded from prior year calculations.

To make historical comparison easier, Actual expenditures exclude an amount of \$19.0 million for statutory items, primarily for refunds of amounts credited to revenues in previous years. Such statutory items were excluded from prior year calculation.

Total Authorities of \$41,327,510,690 presented in Volume II (I) of the Public Accounts have been adjusted for comparative purposes to take into account the provision for valuation and other items. Actuals reported in this table are total departmental actual expenditures minus the provision for valuation and other items. See Table 3.9 in Volume I of the Public Accounts for more details.

# 7. Transfer Payments

#### By Business Line (\$ millions)

			2001–02			
Business Lines	Actual 1999–2000	Actual 2000–01	Planned Spending	Total Authorities <sup>2</sup>	Actual	
GRANTS						
Policies and Advice	-		_	1,250.0	1,250.0	
International Financial Organizations	228.5	19.8	161.0	161.0	101.3	
Total Grants	228.5	19.8	161.0	1,411.0	1,351.3	
CONTRIBUTIONS						
International Financial Organizations	171.2	174.6	165.0	165.0	140.8	
Total Contributions	171.2	174.6	165.0	165.0	140.8	
OTHER TRANSFER PAYMENTS						
International Financial Organizations	350.0	445.2	302.5	373.4	276.8	
Federal-Provincial Transfer Payments (Cash Portion)	24,264.0	26,965.3	26,458.0	26,792.8	26,509.1	
Total Other Transfer Payments	24,614.0	27,410.5	26,760.5	27,166.2	26,785.9	
Total Transfer Payments <sup>3</sup>	25,013.7	27,604.8	27,086.5	28,742.2	28,278.0	

Note: Due to rounding, figures may not add to totals shown.

Planned Spending is the amount included in the Department's 2001–02 Report on Plans and Priorities and indicates amounts planned at the beginning of the year.

Total Authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates and other authorities.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> In Table 2, Transfer Payments are split between column 4 (Grants, Contributions & Other Transfer Payments) and column 5 (Statutory Payments).

# 8. Loans, Investments, and Advances

## By Business Line (\$ millions)

			2001–02		
Business Lines		Actual 2000–01	Planned Spending <sup>4</sup>	Total Authorities <sup>5</sup>	Actual
International Financial Organizations	209.6	346.8	24.2	582.1	289.2
Special Projects	stempe	_	_	1,609.9	7.0
Total	209.6	346.8	24.2	2,192.0	296.2

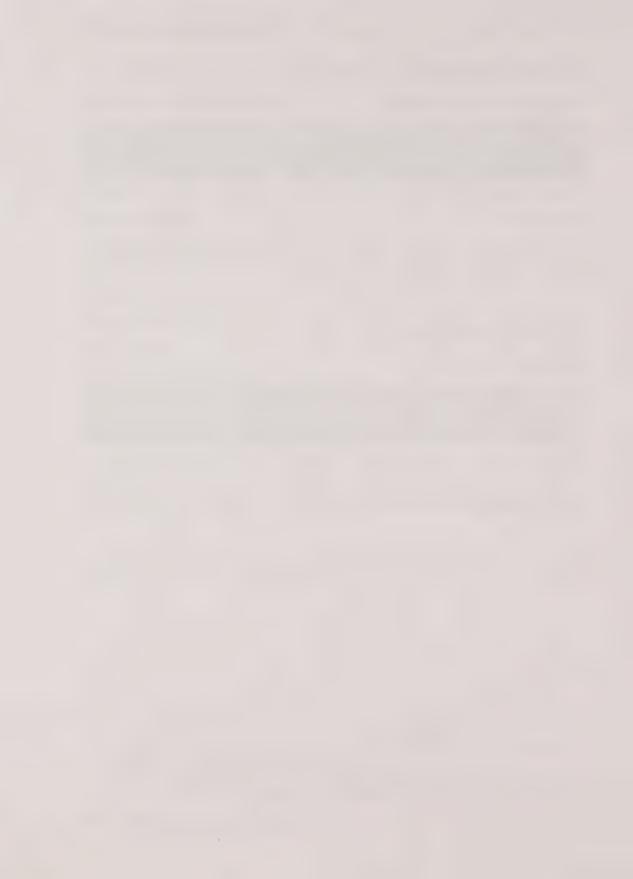
# 9. Contingent Liabilities

# (\$ millions)

List of Contingent Liabilities	Amount of Contingent Liability					
4.4	March 31, 2000	March 31, 2001	Current as of March 31, 2002			
Loan Guarantees	8,670.3	9,262.5	16,570.4			
Claims, Pending, and Threatened Litigation	164.0	164.0	164.0			
Total	8,834.3	9,426.5	16,734.4			

<sup>4</sup> Planned Spending is the amount included in the Department's 2001–02 Report on Plans and Priorities and indicates amounts planned at the beginning of the year.

<sup>&</sup>lt;sup>5</sup> Total Authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates and other authorities.



# **Appendix D: Departmental Organization**

The Department of Finance Canada operates under sections 14–16 of the *Financial Administration Act*, which provides the Minister with broad responsibility for "the management of the Consolidated Revenue Fund and the supervision, control and direction of all matters relating to the financial affairs of Canada not by law assigned to the Treasury Board or to any other Minister."

# A. Departmental Structure and Lines of Business

Six policy branches supported by the Consultations and Communications Branch, Law Branch, and Corporate Services Branch deliver three programs: Economic, Social, and Financial Policies Program; Public Debt Program; and Federal-Provincial Transfers Program.

Business line objectives for the three departmental programs are presented below.

#### Economic, Social, and Financial Policies Program

#### Policies and advice business line

*Objective:* Appropriate policies and sound advice with respect to economic, social, and financial conditions and the government's agenda.

#### **❖** International financial organizations business line

*Objective:* Responsible administration of international financial obligations and subscriptions.

## Domestic coinage business line

Objective: Payment of the production and distribution costs for domestic circulating coinage.

## Corporate administration business line

Objective: Effective and efficient corporate administration.

#### **Public Debt Program**

#### Interest and other costs business line

Objective: The funding of interest and of service costs of the public debt and of the issuing costs of wholesale debt, as necessary; the provision of stable, low-cost funding for the government; and the maintenance of a well-functioning market in Government of Canada securities.

#### Canada investment and savings business line

*Objective:* The provision of retail funding for the government consistent with its fiscal plan and balancing cost, risk, and market considerations; maintenance of a reasonable retail share of the total federal debt, thereby supporting the maintenance of a broad investor base for government debt; and the offer of attractive products that benefit all Canadians.

#### Federal-Provincial Transfers Program

#### Transfer payments business line

*Objective:* Transfer payments pursuant to statutes with respect to the CHST, Equalization and other transfers and pursuant to agreements with respect to the Territorial Formula Financing program.

# **B.** Departmental Employees

The Department has a strong culture of professionalism and excellence. We are a knowledge organization, a policy department, and a central agency. We have extremely competent and exceptionally committed employees who have joined the Department because they believe that public service is important and that they can make a real contribution to their country.

The Department's ongoing Human Resource Plan launched in September 2000, with the objective of making the Department the workplace of choice in the federal Public Service, continues to be a key element of the Department's strategy to invest in its people. Members of the Executive Committee serve as champions to provide leadership and strategic direction for Plan initiatives on the following fronts:

- ✓ performance management and employee review;
- ✓ corporate career development strategy;
- ✓ professional learning and networking;
- ✓ supportive working environment;

- ✓ awards and recognition;
- ✓ recruitment:
- ✓ official languages;
- ✓ physical work environment and technological tools;
- ✓ employment equity and respect in the workplace; and
- ✓ Town Hall meeting and departmental seminars.

To take stock of the Plan-related achievements, the Deputy Minister and the Executive Committee host a Town Hall meeting annually; the first of these annual events took place on May 29, 2001, and the second in September 2002. This forum presents a significant opportunity for the Deputy Minister and the Executive Committee champions to be accountable for what was accomplished during the year and for employees to provide feedback.



# **Appendix E: Other Information**

### Contacts for Further Information and Web Sites

Home page: http://www.fin.gc.ca

E-mail messages for:

The Minister of Finance, the Honourable John Manley, P.C., M.P.: jmanley@fin.gc.ca

The Secretary of State (International Financial Institutions), The Honourable Maurizio Bevilacqua, P.C., M.P.: mbevilacqua@fin.gc.ca

Comments or questions regarding the information on the Department of Finance Canada Web site:

Consultations and Communications Branch Department of Finance Canada 140 O'Connor Street Ottawa ON K1A 0G5 Canada

Telephone: (613) 992-1573 Email: consltcomm@fin.gc.ca

Printed copies of Department of Finance Canada publications:

Distribution Centre
Department of Finance Canada
140 O'Connor Street,
Ottawa ON K1A 0G5
Canada

Telephone: (613) 995-2855 Fax: (613) 996-0518

# Legislation Relevant to the Department of Finance Canada

Air Canada Public Participation Act	(R.S. 1985, c. 35, 4 <sup>th</sup> Suppl.)
Air Travellers Security Charge Act	(S.C. 2002, c. 9, Part 2)
Bank Act	(1991, c. 46, unofficial B-1.01)
Bank of Canada Act	(R.S.C. 1985, c. B 2)
Bills of Exchange Act	(D.S.C. 1005 D.A)
(with the exception of Part IV)	(R.S.C. 1985, c. B-4)
Bretton Woods and Related Agreements Act	(R.S.C. 1985, c. B-7)
Canada Deposit Insurance Corporation Act	(R.S.C. 1985, c. C-3)
Canada Development Corporation Reorganization Act	(1985, c. 49)
Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act	(S.C. 1987, c. 3)
Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act, Parts IV and V	(1988, c. 28)
Canada Pension Plan (ss. 109 to 113 and 115)	(R.S.C. 1985, c. C-8)
Canada Pension Plan Investment Board Act	(S.C. 1997, c. 40)
Canada-United States Free Trade Agreement Implementation Act, Part II	(S.C. 1988, c. 65)
Canadian International Trade Tribunal Act	[R.S.C. 1985, c. 47 (4 <sup>th</sup> Supp., unofficial C-18.3)]
Canadian Payments Association Act	(R.S.C. 1985, c. C-21)
Cooperative Credit Associations Act	(R.S.C. 1991, c. 48, unofficial C-41.01)
Currency Act	(R.S.C. 1985, c. C-52)
Customs and Excise Offshore Application Act	(R.S.C. 1985, c. C-53)
Customs Tariff	(R.S.C. 1985, c. C-54)
Debt Servicing and Reduction Account Act	(1992, c. 18, unofficial D-0.5)
Diplomatic Service (Special) Superannuation Act	(R.S.C. 1985, c. D-2)
European Bank for Reconstruction and Development Agreement Act	(1991, c. 12, unofficial E-13.5)
Excise Act	(R.S.C. 1985, c. E-14)
,	

Excise Act, 2001	(S.C. 2001, c. 22)
Excise Tax Act	(R.S.C. 1985, c. E-15)
Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act	(R.S.C. 1985, c. F-8)
Federal-Provincial Fiscal Revisions Act, 1964–65	(1964–65, c. 26)
Financial Administration Act	
(shared with the President of the Treasury Board)	(R.S.C. 1985, c. F-11)
Financial Consumer Agency of Canada Act	(2001, c.9)
Garnishment, Attachment and Pension Diversion Act (as it relates to MPs' pensions)	(R.S.C. 1985, c. G-2)
Halifax Relief Commission Pension Continuation Act	(S.C. 1974–75–76, c. 88)
Income Tax Act	[R.S.C. 1985, c. 1 (5 <sup>th</sup> Supp.)]
Income Tax Conventions Interpretation Act	(R.S.C. 1985, c. I-4)
Insurance Companies Act	(1991, c. 47, unofficial I-11.8)
Interest Act	(R.S.C. 1985, c. I-15)
Newfoundland Additional Financial	
Assistance Act	(R.S.C. 1985, c. N-23)
Office of the Superintendent of Financial Institutions Act	[R.S.C. 1985, c. 18 (3 <sup>rd</sup> Supp.), Part I, unofficial F-11.3 (Part I)]
Oil Export Tax Act	(S.C. 1973–74, c. 53)
Payment, Clearing and Settlement Act	(S.C. 1996, c. 6)
Pension Benefits Standards Act	(R.S.C. 1985, c. P-7)
Petro-Canada Limited Act	(R.S. 1985, c. P-11)
Prince Edward Island Subsidy Act, 1912	(S.C. 1912, c. 42; 1926–27, c. 76)
Proceeds of Crime (Money Laundering) Act	(S.C. 2000, c. 17)
Special Import Measures Act	(R.S.C. 1985, c. S-15)
Supplementary Fiscal Equalization Payments 1982–87 Act	(S.C. 1985, c. 29)
Trust and Loan Companies Act	(1991, c. 45, unofficial T-19.8)
Winding-up and Restructuring Act	(R.S. 1985, c. W-11)
0 17	,

# List of Statutory Annual Reports and Other Departmental Reports

Annual Financial Report of the Government of Canada and Fiscal Reference Tables

Canadian Federal Budget

Debt Management Strategy

Debt Management Report

Economic and Fiscal Update

Economy in Brief — Quarterly

Fiscal Monitor — Monthly

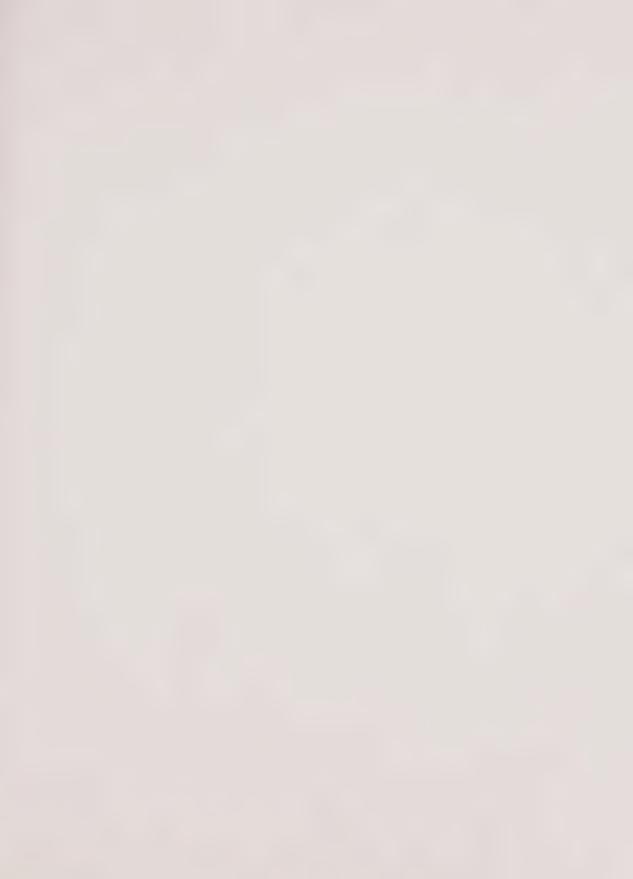
Government of Canada Securities — Quarterly

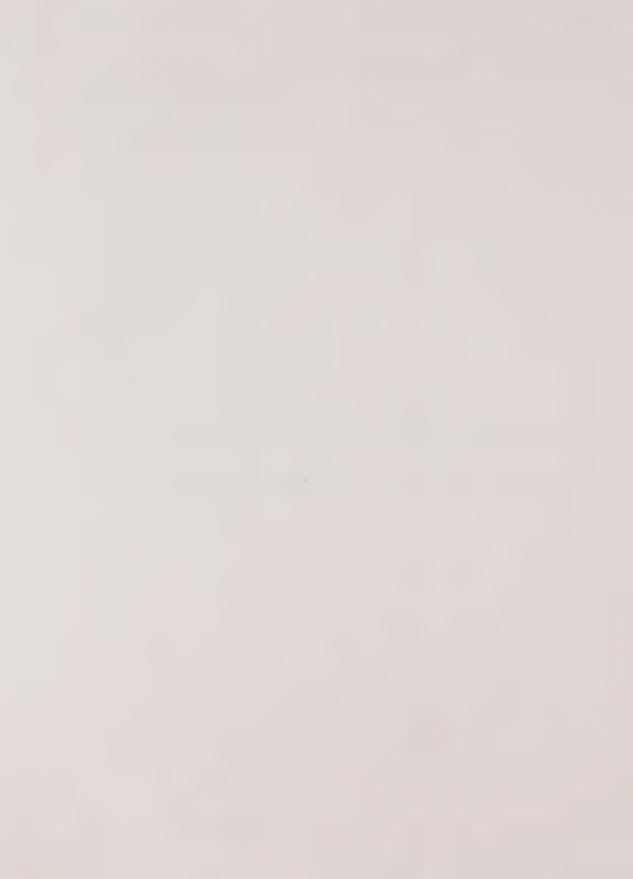
Tax Expenditures and Evaluations

Report on Operations under the Bretton Woods and Related Agreements Act

Report on Operations under the European Bank for Reconstruction and Development Agreement Act

These reports can be accessed via the Department's Web site: http://www.fin.gc.ca.







# Liste des rapports annuels exigés par la loi et autres rapports ministériels

Budget fédéral

Dépenses fiscales et évaluations

L'économie en bref - publication trimestrielle

Mise à jour économique et financière

Rapport financier annuel du gouvernement du Canada et tableaux de référence financiers

Rapport sur la gestion de la dette

Rapport sur les activités exécutées en vertu de la Loi sur les accords portant création de

et des accords connexes et des accords connexes

Revue financière - publication mensuelle

Stratégie de gestion de la dette

Titres du gouvernement du Canada - publication trimestrielle

On peut consulter ces rapports sur le site Web du Ministère à l'adresse suivante : <a href="http://www.fin.gc.ca/fin-fra.html">http://www.fin.gc.ca/fin-fra.html</a>.

(L.R.C. 1985, chap. B-4)

(L.R.C. 1985, chap. W-11)

(L.R.C. 1985, chap. S-15)

(L.R.C. 1985, chap. P-7)

(L.C. 1985, chap. 29)

(1991, chap. 47, I-11.8, non officiel)

(1991, chap. 45, T-19.8,

non officiel)

(L.R.C. 1985, chap. C-54)

Loi sur les lettres de change (à l'exception de la partie IV)

Loi sur les liquidations et les restructurations

Loi sur les mesures spéciales d'importation

Loi sur les paiements de péréquation Loi sur les paiements de péréquation

sapplėmentaires (1982-1987) Loi sur les sociétés d'assurances

Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt

səupnop səp findI

(1991, chap. 46, B-1.01, non officiel)	sənbuvq sə1 ıns 107
C-41.01, non officiel)	
(R.S.C. 1991, chap. 48,	Loi sur les associations coopératives de crédit
(L.R.C. 1985, chap. F-8)	Loi sur les arrangements fiscaux entre le 80uvernement fédéral et les provinces
	səxəuuos spsoosn
(L.R.C. 1985, chap. B-7)	Loi sur les accords de Bretton Woods et des
non officiel)	
(L.R.C. 1985, chap. 47 4° Suppl., C-18.3,	Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur
Th gods 2801 2 g D	
(L.R.C. 1985, chap. C-8)	Loi sur le Régime de pensions du Canada (articles 109 à 113 et 115)
(L.C. 2000, chap. 17)	Loi sur le recyclage des produits de la criminalité
(L.C. 2002 chap.9, partie 2)	Loi sur le droit pour la sécurité des passagers du transport aérien
non officiel)	भू पुर पुर पुर पुर
(1992, chap. 18, D-0.5,	Loi sur le Compte de service et de réduction
(3° Suppl.) partie I, F-l I.3, non officiel (partie I)]	sərર્ગઝnanit enoitutiteni
[L.R.C. 1985, chap. 18	Loi sur le Bureau du surintendant des
(S.C. 1973-1974, chap. 53)	Loi sur la taxe d'exportation du petrole
(L.C. 2001, chap. 22)	Loi sur la taxe d'accise 2001
(L.R.C. 1985, chap. E-15)	Loi sur la taxe d'accise
(L.R.C. 1985, chap. P-11)	Loi sur la Société Petro-Canada Limitée
(L.R.C. 1985, chap. C-3)	Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada
(L.R.C. 1985, chap. G-2)	Loi sur la saisie-arrêt et la distraction des pensions (relativement à la pension des députés)
(0 S	ge développement du Canada
(1985, chap. 49)	Loi sur la réorganisation de la Corporation
сучь. 88)	Commission de secours de Halifax
(S.C. 1974-1975-1976, la	Loi sur la prise en charge des prestations de
(L.R.C. 1985, chap. D-2)	Loi sur la pension spéciale du service diplomatique
4° Suppl.)	abanada viA'b
(L.R.C. 1985, chap. 35,	Loi sur la participation publique au capital
(L.R.C. 1985, chap. C-52)	Loi sur la monnaie

# Lois s'appliquant au ministère des Finances du Canada

(L.R.C. 1985, chap. F-11)	Loi sur la gestion des finances publiques (de concert avec la présidente du Conseil du Trésor)
(L.R.C. 1985, chap. C-53)	Loi sur la compétence extracôtière du Canada pour les douanes et l'accise
(L.C. 1996, chap. 6)	Loi sur la compensation et le règlement des paiements
(L.R.C. 1985, chap. B-2)	Loi sur la Banque du Canada
(L.C. 1997, chap. 40)	Loi sur l'Office d'investissement du Régime de pensions du Canada
(L.R.C. 1985, chap. I-15)	Loi sur l'intérêt
(L.R.C. 1985, chap. I-4)	Loi sur l'interprétation des conventions en matière d'impôt sur le revenu
(L.R.C. 1985, chap. C-21)	Loi sur l'Association canadienne des paiements
(2001, сћар.9)	Loi sur l'Agence des consommateurs de produits et
(1991, chap. 12, E-13.5, non officiel)	Loi sur l'Accord portant création de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement
(L.R.C. 1985, chap. E-14)	Loi sur l'accise
(L.R.C. 1985, chap. N-23)	Loi relative au supplément d'aide financière à Terre-Neuve
(L.C. 1988, chap. 65)	Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre- échange Canada-États-Unis, partie II
(1988, chap. 28)	Loi de mise en æuvre de l'Accord Canada- Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers, parties IV et V
(L.C. 1987, chap. 3)	Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada-Terre-Neuve
(S.C. 1912, chap. 42, 1926-1927, chap. 76)	Loi de la Subvention à la Province de l'Île-du-Prince-Édouard, 1912
[L.R.C. 1985, chap. 1 (5° Suppl.)]	unəvər əl rus tôqmi'l əb iod
	fêdêral et les provinces
	arrangements fiscaux entre le gouvernement
(1964-1965, chap. 26)	Loi de 1964-1965 sur la révision des

# Annexe E: Renseignements supplémentaires

# Personnes-ressources pour obtenir des renseignements supplémentaires et sites Web

Page d'accueil: Www.fin.gc.ca

Courriels:

du ministre des Finances, l'honorable John Manley, c.p., député : jmanley@fin.gc.ca

du secrétaire d'Etat (Institutions financières internationales), l'honorable Maurizio Bevilacqua, c.p., député : <u>mbevilacqua@fin.gc.ca</u>

Commentaires ou questions sur le contenu du site Web du ministère des Finances Canada:

Direction des consultations et des communications Ministère des Finances Canada 140, rue O'Connor, Ottawa (Ontario), Canada K1A 0G5

Téléphone : (613) 992-1573 Courriel : <u>consticomm@fin.gc.ca</u>

Publications imprimées du ministère des Finances Canada:

Centre de distribution Ministère des Finances Canada 140, rue O'Connor, Ottawa (Ontario), Canada K1A 0G5

Téléphone : (613) 995-2855 Télécopieur : (613) 996-0518



- A apprentissage professionnel et réseautage;
- filieu de travail positif;
- programme de prix et de reconnaissance;
- v recrutement;
- ✓ langues officielles;
- environnement physique et outils technologiques;
- équité en matière d'emploi et respect dans le milieu de travail;
- assemblée générale et seminaires ministériels.

Afin de traiter des progrès qui ont été réalisés dans la mise en œuvre du plan, le sous-ministre et les membres du Comité exécutif président chaque année une assemblée générale, la première d'entre elle ayant eu lieu le 29 mai 2001 et la deuxième en septembre 2002. Cette tribune offre au sous-ministre et aux champions du Comité exécutif la possibilité de rendre compte des réalisations au cours de l'année. Les employés peuvent également y faire part de leurs observations.

# Programme du service de la dette publique

### 💠 Frais d'intérêt et autres coûts

Objectif: Financer les frais d'intérêt et de service de la dette publique ainsi que les coûts des émissions autres que celles effectuées sur le marché de détail, selon les besoins; fournir au gouvernement un financement stable à faible coût et maintenir le bon fonctionnement du marché des titres émis par le gouvernement du Canada.

### Placements Epargne Canada

Objectif: Veiller au financement du gouvernement fédéral conformément à son plan financier, en réalisant l'équilibre entre les facteurs de coût, de risque et de marché; maintenir une proportion raisonnable et soutenable de titres au détail dans l'ensemble de la dette fédérale, afin d'assurer un large bassin de détenteurs de titres fédéraux et d'offrit une famille de produits attrayants, au profit de tous les Canadiens et de toutes les Canadiens et de toutes

### Programme fédéral de paiements de transfert aux provinces

### Paiements de transfert

Objectif: Effectuer les paiements de transfert prévus par les lois régissant le Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux (TCSPS), la péréquation et d'autres programmes, ainsi que les paiements prévus par les accords régissant la formule de financement global des territoires.

### B. Employés du Ministère

Le ministère jouit depuis longtemps d'une réputation de professionnalisme et d'excellence. Nous constituons une organisation du savoir, un ministère stratégique et un organisme central. Nous avons des employés extrêmement compétents et exceptionnellement dévoués qui ont joint les rangs du Ministère parce qu'ils estiment que la fonction publique est importante et qu'elle peut apporter une réelle contribution à la vie de notre pays.

En septembre 2000, le ministère des Finances Canada a lancé un Plan des ressources humaines continu dont l'objectif est de faire du Ministère le lieu de travail de choix de la dans ses employés. À titre de champions, les membres du Comité exécutif ont fourni le leadership et l'orientation stratégique requise aux initiatives menées dans les secteurs

CHIPAINC

- V gestion du rendement et examen des employés;
- strategie de perfectionnement professionnel;

# Annexe D : Organisation du Ministère

# Organisation du Ministère

Le ministère des Finances est régi par les articles 14 à 16 de la Loi sur la gestion des finances publiques, qui confère au Ministre la responsabilité générale de « la gestion du Trésor; de lui relèvent également, en matière de finances publiques, toutes les questions non attribuées de droit au Conseil du Trésor ou à un autre ministre. »

### A. Secteurs d'activité et organigramme

Six directions des politiques, appuyées par la Direction des consultations et des communications, la Direction juridique et la Direction des services ministériels, assurent l'exécution de trois programmes : le Programme des politiques économique, sociale et financière, le Programme du service de la dette publique, et le Programme fédéral de paiements de transfert aux provinces.

Les objectifs des secteurs d'activité sont présentés ci-après pour les trois programmes ministériels.

### Programme des politiques économique, sociale et financière

### Politiques et conseils

Objectif: Elaborer des politiques appropriées et fournir des conseils judicieux concernant la situation économique, sociale et financière ainsi que le programme du gouvernement.

#### • Organismes financiers internationaux

Objectif: Administrer de façon responsable les souscriptions du Canada aux organismes financiers internationaux et les obligations connexes.

#### \* Monnaie canadienne

Objectif: Payer les coûts de production et de distribution des pièces de monnaie canadienne de circulation.

#### Administration générale

Objectif: Administrer le Ministère de manière efficace et efficiente.

# 8. Prêts, investissements et avances

Par secteur d'activité (en millions de dollars)

				2001-2002	
ecteurs d'activité	Dépenses réelles 1999-2000	Dépenses réelles 2000-2001	Dépenses prévues <sup>†</sup>	Autor.	Dépenses réelles
xusanoitemetri internationaux	9'607	8,948	24,2	1,282	7,682
rojets spéciaux	_	_	_	6'609 I	0'4
otal	9'607	346,8	7,4,2	2 192,0	7,962

## 9. Passif éventuel

(en millions de dollars)

ontant courant au 31 mars 2002	eléments de passif éve M 31 mars 2001	31 mars 2000	Liste des éléments de passif éventuel
t'012 9I	5,262,5	ε'0.19 8	sjunidug
0'191	0'791	0'791	Séclamations et causes en instance et mminentes
\$'\$EL 9I	S'977 6	£,4£8 8	[sio]

montants prévus au début de l'exercice. Les dépenses prévues correspondent au montant inclus dans le Rappon sur les plans et les priorités 2001-2002 du Ministère et indiquent les

Les autorisations totales correspondent aux autorisations prévues dans les budgets principal et supplémentaires, et d'autres

## 7. Paiements de transfert.

### Par secteur d'activité (en millions de dollars)

Fotal des paiements de transfert <sup>3</sup>	7,510 22	8'409 LZ	S'980 LZ	2,247 82	0,872 82
Fotal des autres paiements de transfert	74 614,0	S'01† LZ	S'09L 97	7,991 72	6'581 97
Palements fédéraux de transfert aux Provinces (composante en espèces)	24 264,0	£'\$96 97	76 458,0	8,297 82	1,602 92
xusanismest financiers internationaux	0,025	7,244	302,5	4,575	8,972
LKANSFERT FRANSFERT					
Fotal des contributions	7,171	9't/I	0,231	0'591	8'011
xusanistratini ersicinenti esmeinagaC	2,171	9Ԡ/1	0'591	0,231	140,8
CONTRIBUTIONS					
Fotal des subventions	5,822	8,61	0,131	0,111,1	1,351,3
xusnoinsmetini eraionanit esmeinagr	2,822	8,91	0,131	0,131	£,101
Politiques et conseils	_		_	1,250,0	1,250,0
SUBVENTIONS					
Secteurs d'activité	Dépenses réelles 1999-2000	Dépenses réelles 2000-2001	Dépenses prévues <sup>1</sup>	Autor. fotales <sup>2</sup>	Dépenses réelles
				2002-1002	

Nota: Les chiffres ayant été arrondis, ils ne correspondent pas nécessairement aux totaux indiqués.

Annexe C: Rendement financier Page -61-

Les dépenses prévues correspondent au montant inclus dans le Rapport sur les plans et les priorités 2001-2002 du Ministère et indiquent les montants prévus au début de l'exercice.

Les autorisations totales correspondent aux autorisations prévues dans les budgets principal et supplémentaires, et d'autres autorisations.

Au tableau 2, les paiements de transfert sont répartis entre la colonne 4 (Subventions, Contributions et Autres paiements de transfert) et la

colonne  $\delta$  (Patements législatifs).

## 6. Paiements législatifs

### Par secteur d'activité (en millions de dollars)

Potal des paiements législatifs	<b>p</b> '801 59	£,872 88	0'986 99	0,054 20	0,635 £8
Fotal du non-budgétaire	8,551	5'771	7'77	L'686 I	6,56
Projets spéciaux	-			6'609 I	0°L
xuanoinamenti eronomenti eomennagaC	8,881	5'tt1	7,4,2	8,978	6'98
eniste pud-nov					
Potal du budgétaire	9't16 t9	8,151 88	8,159 99	E'077 E9	1,272 53
Paiements fédéraux de transfert aux orovinces (composante en espèces)	22 862,3	2,574 22	0,978 42	25 191,9	52 191,9
Placements Épargne Canada	6'0†I	0,751	0,571	<i>L</i> '8£I	L'8EI
rais d'intérêt et autres coûts	1'905 17	0'186 17	0,722 14	£'96\$ LE	E'96S LE
Projets spéciaux	0,0	0,0	-	9'89	_
<sup>4</sup> -slation genérale <sup>4</sup>	L'7	0, £	8,2	<sub>5</sub> 6'7	6'7
Monnaie canadienne	6'901	1,011	0'17	<i>L</i> '19	L'19
xuanoitametri ersionanti esmeinagro	4,645	7,544	302,5	4,575	8'927
estiesuce et conseils <sup>3</sup>	٤'٧	٤'9	۶'9	8'9	8'9
ərisiəgbuð					
Secteurs d'activité	Dépenses réelles 1999-2000	Dépenses réelles 2000-2001	Dépenses prévues <sup>1</sup>	Autor, totales <sup>2</sup>	Dépenses réelles
				2002-1002	

Les dépenses prévues correspondent au montant inclus dans le Rapport sur les plans et les priorités 2001-2002 du Ministère et indiquent les montants prévues au début de l'exercice.

Les autorisations totales correspondent aux autorisations prévues dans les budgets principal et supplémentaires, et d'autres autorisations.

Les paiements législatifs correspondent à des cotisations aux régimes d'avantages sociaux des employés.

Les paiements législatifs incluent les cotisations aux régimes d'avantages sociaux des employés et les traitements et allocations pour

Pour faciliter la comparaison historique, les autorisations totales excluent un montant de 19 millions de dollars pour des éléments législaits, surfout des remboursements de montants portés au crédit des recettes des exercices antérieurs. Ces postes législaits ont été exclus des calculs des exercices antérieurs.

Pour faciliter la comparaison historique, les dépenses réelles consacrées à l'administration générale excluent un montant de 19 millions de dollars pour des postes législatifs, surrout des remboursements de montants portés au crédit des recettes des exercices antérieurs. Ces postes législatifs ont été exclus des exercices antérieurs.

Les autorisations totales de 41 327 510 690 \$ présentées dans le volume II (I) des Comptes publics ont été rajustées pour tenir compte de la provision pour évaluation et d'autres postes. Les dépenses réelles indiquées dans ce tableau représentent le total des dépenses réelles ministérelles moins la provision pour évaluation et d'autres postes. Voir le tableau 3.9 dans le volume I des Comptes publics pour plus de ministérelles moins la provision pour évaluation et d'autres postes. Voir le tableau 3.9 dans le volume I des Comptes publics pour plus de la fact.

5. Recettes

### Par secteur d'activité (en millions de dollars)

Fotal des recettes non disponibles	0,247 4	8,222 8	8,001	_	t'686 t
orogramme du service de la dette biblique	9Ԡ	2,8	_	_	5,6
Programme des politiques économique, sociale et financière	<b>t</b> 'LEL <b>t</b>	9,812,8	8,001		6'S86†
<sup>8</sup> годинет долд					
Recettes non disponibles					
Fotal des recettes disponibles	7'9	٤,8	t,7	۲ <b>.</b> 01	۲,01
Politiques et conseils	<b>†</b> '0	٤'0	9'0	0,1	0,1
Administration générale	8'5	0,8	8'9	<i>L</i> '6	L'6
Secteurs d'activité					
Recettes disponibles*					
	Dépenses réelles 1999-2000	Dépenses réelles 2000-2001	Dépenses prévues <sup>1</sup>	Autor, totales <sup>2</sup>	Dépenses réelle
				2002-1002	

Total des recettes

1'157 9

7'8tL t

pas attribuables à un secteur d'activité en particulier.

L'OI

7'801

I'000 S

<sup>\*</sup> Auparavant appelées « Recettes à valoir sur le crédit »

Auparavant appelées « Revenu généraux du gouvernement (RGG) »

Les dépenses prévues correspondent au montant inclus dans le Rupport sur les pluns et les priortiés 2000-2001 du Ministère et indiquent les montants prévus au début de l'exercice.

Les autorisations totales correspondent aux autorisations prévues dans les budgets princiés et d'autres autorisations.

Ces chiffres incluent le produit de la vente de monnaie canadienne et le gain net de change.

### Concordance avec les dépenses réelles

L'It8 99	1,602 92	7,8£1	€'96S LE	۲٬19	0,628	0,7221	9,88	5,45	Total
6'758					0,628		2,01	£'6	Un avantage mondial pour le Canada
L'07\$ 97	1,608 32						I,T	5,4	Un avantage social pour le Canada
1 272,6						1 250,0	2,41	4,8	L'économie du savoir
5'EE8 LE		7,861	£,362 TE	L'19		0,7	1,81	<i>L</i> '11	La vrabilité financière
			qe \$)	snoillim na)					
LetoT	Paiements 9b tralent	Placements Épargne Canada	Frais d'intérêt d'interes et autres et âutres	Monnaie can.	.grO ersionsnil f.arstni	Pol. et	Pol. et	.nimbA <sup>1</sup> .nàg	Secteur d'activité → Résultats stratégiques ↓
		slitsls	grammes légi	or sesas de pro	1			Dépense nnoù anoî	2110,000
	Progr. féd. de transfert aux prov.	de la dette Je pa dette		ère	isle et Unanci	oos 'ənbimo	noo9 səubil	iloq	<b>←</b> эттелдот <sup>9</sup>

Nota: L'attribution théorique des dépenses prévues est fondée sur les meilleures estimations possibles.

Exclut un montant de 19 millions de dollars pour des postes législatifs sous le secteut d'activité de l'Administration générale. Ces postes servent surtout aux remboursements de montants à valoir sur le crédit d'exercices antérieurs et ne sont attribuables à aucun résultat stratégique en particulier.

Inclut les postes budgétaires et non budgétaires (prêts, investissements et avances).

# 4. Tableau de concordance entre les résultats stratégiques et les secteurs d'activité

# Concordance avec les dépenses prévues

5,656 83	76 458,0	0,571	0,722 14	0'17	7,223	8,22	0,62	Total
1'449					L'7S9	4,31	0,8	Un avantage mondial pour le Canada
76 469,0	0,824 92					I,T	6,5	Un avantage social pour le
8'61						1,21	1,7	Seconomie du
9'191 17		0,571	0,722 14	0,14		9,91	0,01	a viabilité înancière
			ions de \$)	(en mili		<u> </u>		
lstoT	Paiements ob traisert	Placements Épargne Canada	rais d'intérêt ct autres et autres	Monnaie can.	səmsinsgrO erjənenil ratərii	Politiques sies sies se conseils	Admin. gén.	← 3/activité → Résultats  ↓ saupigatest
		eîthalaligèl a	де ртоgтапппе	Dépenses		nement ses de	nəqəd notionol	Secteur
	Progr. féd. de transfert aux prov.	anbildue strab	Service de la	этэ́іэп	Politiques économique, sociale et financière			

Nota: L'attribution théorique des dépenses prévues est fondée sur les meilleures estimations possibles.

Inclut les postes budgétaires et non budgétaires (prêts, investissements et avances).

### Comparaison historique des dépenses totales prévues et des dépenses réelles

### Par secteur d'activité (en millions de dollars)

Fotal	£'061 <i>L</i> 9	2,242,07	S'EE6 89	9'776 89	L'18t 99
Palements fédéraux de transfert aux provinces (composante en espèces)	24 264,0	£,596 9 <u>2</u>	7854 97	8'Z6L 9Z	1,602 92
Placements Épargne Canada	140,9	0,751	0,871	7,851	7,851
csiúos est autres coûts	1,302 14	0'LS6 It	0,722 14	£,862 TE	£'96S LE
Projets spéciaux	0,0	0,0	0,0	2,870 1	0'᠘
<sup>1</sup> slarion générale.	9,88	6,88	0,62	4,35	5,4,3
Monnaie canadienne	6,201	1,011	0'17	L'19	<b>L'19</b>
гальтар бар учеты ставы с с с с с с с с с с с с с с с с с с с	0,590 1	t`986	L`7S9	1 304,3	0,628
elistiques et conseils <sup>3</sup>	8,94	5,22	8,22	9,515 1	1 308,6
Secteurs d'activité	Dépenses réelles 1999-2000	Dépenses réelles 2000-2001	Dépenses l'esuvèru	snoitszirotuA Ésalatot	Dépenses réelles
				2001-2002	

Nota: Les chiffres ayant été arrondis, ils ne correspondent pas nécessairement aux totaux indiqués.

Les dépenses prévues correspondent au montant inclus dans le Rapport sur les plans et les priorités 2001-2002 du Ministère et indiquent les montants prévues correspondent au montant prévues correspondent au montant prévues correspondent au montant prevues de la configuration de la conf

Les autorisations totales correspondent aux autorisations prévues dans les budgets principal et supplémentaires, et d'autres autorisations.

Les autorisations totales et les dépenses réelles en 2001-2002 incluent une subvention de 1 250,0 millions de dollars à la Fondation

canadienne pour l'innovation.

Pour faciliter la comparaison historique, les autorisations totales et les dépenses réelles en 2001-2002 excluent un montant de 19 millions de dollars pour des postes législatifs, surtout des remboursements de montants portés au crédit des recettes des exercices antérieurs. Ces éléments législatifs ont été exclus des calculs des exercices antérieurs.

Les autorisations totales de 41 327 510 690 \$ présentées dans le volume II (I) des Comptes publics ont été rajustées pour tenir compte de la provision pour évaluation et d'autres postes. Les dépenses réelles indiquées dans ce tableau représentent le total des dépenses réelles ministènelles moins la provision pour évaluation et d'autres postes. Voir le tableau 3.9 dans le volume I des Comptes publics pour plus de ministènelles moins la provision pour évaluation et d'autres postes. Voir le tableau 3.9 dans le volume I des Comptes pour tenir compte de la

### des dépenses réelles (suite) 2. Comparaison des dépenses totales prévues et

### Par secteur d'activité (en millions de dollars)

Dépenses nettes solision 8,14,6 80	Aloins sational seconds second	Dépenses brutes totales	0'761 7	9'677 89	contributions et autres paiements de transfert 3 176,9		Coûts de fonctionnement	Équivalents temps plein (ETF)	dividas 'b studiode's cottons constructions
(8,001) (8,08e,b) (8,11	۲٬۵۱	<b>†</b> '115 99	7'967	63 284,4	£4608 Z	0°S	2,311	†ældi	Oépenses réelles Autres recettes et de Recettes non dispon Muorisanons ondes Oépenses réelles <sup>5</sup> Oott des services oft
<b>2,21</b> 0,448,88									huorisations otales Dépenses réelles Coût net du Progran Jutorisations
9'176 89									otales Dépenses réelles

<sup>\*</sup> Auparavant appelées « Recettes à valoir sur le crédit » Les chiffres en caractères gras correspondent aux dépenses/recettes réelles en 2001-2002. autres autorisations)

 $<sup>\</sup>dagger$  Auparavant appelées « Revenus généraux du gouvernement (RGG) »

sur des dépôts à court terme, du produit de ventes de monnaie canadienne et d'autres recettes connexes. Les recettes sont constituées de bénéfices de la Banque du Canada, du Fonds des changes et du Fonds monétaire international, de même que d'intérêts

Connnerciale du Canada

### des dépenses réelles 2. Comparaison des dépenses totales prévues et

## Par secteur d'activité (en millions de dollars)

2,659,83	t'L	6'076 89	24,2	5,226 99	0,206 1	_	7,68	262	Total
1'605'97		1'605 97		6,191,8	1,715.1				Dépenses réelles
8'762'97		8,267 82		6'161 57	6'009 I				solules
									Autorisations
0,824 62		26 458,0		0,678 42	0,672 1				(səəədsə
								uə əjursod	aux provinces (comp
								de transfert	Paiements fédéraux
7,8£I		7,881		7,851					Dépenses réelles
7,851		138'1		L'8EI					səppini
									Autorisations
0,571		0,571		0,871				e Canada	Placements Epargne
E'965 LE		E'965 LE		E'965 LE					Dépenses réelles
E'965 LE		£'965 LE		E'965 LE					səppot
0 700 20				0 7 0 0 0 0					SnoithstroinA
0,722 14		0,722 14		0,752 14				iles conts.	Frais d'intérêt et au
0'4		0,7	0'L	_				9	Dépenses réelles
5'849'I		5'849 I	6'609 I	9'89					totales
3 047 1		3 027 1	0 009 1	707					vuonpsirony
		_	_						Projets spéciaux
£'ES	<i>L</i> '6	0,59		0,61		€'₺	46€	987	Dépenses réelles
p'55	Z'6	I'S9		0'61		-	1'97	597	səjpioi
V 55	20	1 39		001			1 91	390	Autorisations
0,62	8'9	8,25					8,25	727	générale
0.00	8 9	3 5 8					85%	C>C	Administration
<b>L</b> '19		L'19		۷'19					Dépenses réelles
									sollogz sostatiót
2'19		L'19		L'19					Autorisations
0111				olv.					
0,14		0,14		0,14					eanadienne
					w.f		die		Monnaie
0,928		0,928	2,682	8,972	1,242,1		6'41		Dépenses réelles
1,304,3		1 3043	1.582.1	t'818	9.95.6		8,22		colino
		,			-1				montantolist,
L'759		L'7S9	2,42	302,5	326,0		_		<sup>2</sup> xusnoilenrali
									craionenil
							,		səmsinsga()
9,80£,1	0,1	9'60E I			1 250,0	L'0	6,82	105	Dépenses réelles
6'818'1	0'1	6'7181			1 250,0	_	6'49	553	səlptot
									<i>snoitasirotuA</i>
8,22	9'0	4,52				_	4,52	142	conseils
									Politiques et
səletot səttən	usbournies	brutes totales	ondgetaire)	(onggerarre)	transfert	r capital	nomemononol	(ETP)	
Dépenses	recettes	Dépenses	-uou)	législatifs	paiements de		Souts de	temps plein	
Someony(1	sniold	anning.	Saguere	Paiements	autres	- +	, .	Equivalents	
	SaioM		1a SHIAIII	Dairmoing	19 Suomngiliuo;	,			Secteurs d'activité

Subventions,

-əssiisəaui Prêts,

Pee cofit qe touchounement inchent les consequous anx régimes q sauris Bes socienx qes emblokes et les traitement et allocation bont antonopile qu

res autorisations totales indiquées sons les confis de fonctionnement concernent l'annulation de certaines dettes et obligations du gouvernement de la

Jamaique et des républiques de Zambie, du Madagascar et du Cameroun. Les dépenses réelles indiquées sous les coûts de fonctionnement concernent

paiements à des déposants conformément à la Loi sur l'indemnité nux déposants de cértaines institutions financières, 7 millions de dollars pour des avances conformément à la Loi sur l'Agence de la consommation en matière financière du Canada, et 2 millions de dollars de paiements à la Banque Les autorisations totales représentent 1 600,9 millions de dollars de souscriptions d'actions de Petro-Canada Limitée, 68,6 millions de dollars des l'annulation de certaines dettes et obligations du gouvernement de la Jamaique.

pour évaluation et d'autres postes. Les dépenses réelles indiquées dans ce tableau représentent le total des dépenses réelles ministérielles moins la provision pour évaluation et d'autres postes. Voir le tableau 3.9 dans le volume I des Comptes publics pour plus de détails. Les aniousarious joisjes de 41 327 210 690 \$ présentées dans le volume II (I) des Comptes publics out été rajustées pour tentr compte de la provision

### 1. Sommaire des crédits approuvés (suite)

### Besoins financiers par autorisation (en millions de dollars)

	2001-1002			
Dépenses réelles	noitssirotuA Featstot s	Dépenses prévues		Crédit
			Souscriptions d'actions ordinaires de Petro-Canada	(J)
-	L'ELS I	_	Limitée en vertu de la Loi sur la société Petro-Canada	
			Limitée Délivrance de billets à vue à la Banque européenne pour la	(L)
			reconstruction et le développement pour des souscriptions	
£,11	٤,11	L'SI	d'actions et de capital additionnelles  Déliviance de billets à vue à la Banque européenne nour la	(J)
			Délivrance de billets à vue à la Banque européenne pour la reconstruction et le développement pour des souscriptions	(57)
9' <i>L</i>	9'L	2,8	d'actions additionnelles	(0)
			Avances conformement au paragraphe 13(1) de la Loi sur	(S)
<i>y L</i>	U L		l'Agence de la consommation en matière financière du Canada	
0'4	0'∠		Paiement à la Banque Commerciale du Canada aux termes	(S)
			de la Loi sur l'aide financière à la Banque Commerciale	
_	0,2		du Canada	
7,967	2 192,0	2,4,2	Total non-budgétaire	
9'957 7	8'817 7	S'SLL	Total du Programme	
O SCL LE	U SEL LE	0 002 17	Programme du service de la dette publique Frais d'intérêt et autres coûts <sup>8</sup>	(S)
0'SEL LE	0,25 <i>L TE</i>	0'00L It	Total du Programme	(0)
0'SEL LE	0600110	06007.74	Programme fédéral de transfert aux provinces	
2,71E I	6'009 I	0,672 1	Paiements de transfert aux administrations territoriales	12
8,08	8,08	9,08	Subventions législatives	(S)
11 108,0	0,801 11	0'64701	Péréquation fiscale	(S)
			Transfert canadien en matière de santé et de programmes	(S)
0'008 LI	0'00£ 41	0,005 71	Sociaux	
(8,482)	(84,88)	(0,052)	Recouvrement ayant trait aux allocations aux jeunes	(S)
(1 699 6)	(1 699 6)	(0,004 2)	Paiements de remplacement au titre des programmes permanents	(0)
(1,268 2) (1,268 52)	(1,266 2) (2,662,1)	76 458,0	Total du Programme	
L 005 99	9 170 89	5 880 89	Total du Ministère	

17,3 milliards de dollars 1,0 milliard de dollars 16,3 milliards de dollars

34,6 milliards de dollars

Transferts en espèces

Plus : supplément en fiducie

Plus : supplément en fiducie

Total du transfert de points d'impôt de péréquation

Total du transfert en espèces et de points d'impôt

de péréquation (y compris les fiducies)

a laisillitat no ipio t

7,005.99

9'146 89

5,556 80

Les dépenses prévues correspondent au montant inclus dans le Rapport sur les plans et les priorités de 2001-2002 du Ministère et indiquent les montants prévues au début de l'exercice.

Les autorisations totales correspondent aux autorisations prévues dans les budgets principal et supplémentaires, et d'autres autorisations.

Les autorisations totales de 41 327 510 690 \$ présentées dans le volume II (I) des Comptes publics ont été rajustées pour tenir compte de la

Les autorisations totales de 41 327 510 690 \$ présentées dans le volume II (1) des Comptes publics ont été rajustées pour tenir compte de la provision pour évaluation et d'autres postes. Les dépenses réelles indiquées dans ce tableau représentent le total des dépenses réelles mainsidentelles moins la provision pour évaluation et d'autres postes. Voir le tableau 3.9 dans le volume I des Comptes publics pour plus de défails

Les montants indiqués correspondent aux contributions en espèces autorisées en vertu de la partie V de la Loi sur les arrangements fiscuux entre le gouvernement fédérale to fait pour contribution indiquent la contribution rédérale totale au Transfert canadien en maitère de santé et de programmes sociaux (TCSPS) pour 2001-2002, y compris l'attribution nationale à cet exercice des sommes versées lors antérieurs dans les fonds fiduciaisies du TCSPS (budget 1999 – 3,5 milliards; budget 2000 – 2,5 milliards) et la composante des transferts versées aux provinces sous forme de points d'impôt de péréquation.

### Tableaux financiers

### 1. Sommaire des crédits approuvés

## Besoins financiers par autorisation (en millions de dollars)

	2001-2002			
Dépenses réelles	snoitssirotuA <sup>2</sup> salstot	Dépenses prévues		Tib910
2,58	9'06	S'7L	Programme des politiques économique, sociale et financière Dépenses de programmes	I

	Petro-Canada Limitée	_	2,72	
()	Petro-Canada Limitée, en vertu de la Loi sur la société			
(J)	Avances pour emprunts ou achats d'actions privilégiées à		ciono	0600
(71)	pauvreté et la croissance du Fonds monétaire international	_	6,035	0,83
(J)	développement Émission de prêts à la Facilité pour la réduction de la	_	5,202	5,202
L10	Délivrance de billets à vue à l'Association internationale de		2003	E CUC
011	Total du budgétaire	£'ISL	8,122 2	t'096 I
	financières	C 12E	9,89	
	suoimitismi sənipinəs əp stapsodəp xup ətimməput 1		707	
	BCC et de la Norbanque conformément à la Loi sur			
	Canada, de la Compagnie de placements hypothécaires de la			
(T)	Paiements aux déposants de la Banque Commerciale du			
	la Couronne	_	0,0	0'0
(T)	Dépenses des produits de la vente de biens excédentaires de			
	antérieurs		8,81	8'91
(L)	Remboursements de montants portés aux recettes d'exercices			
	recettes	_	2,2	7,2
(L)	Paiements d'éléments de passif virés précédemment aux			
	prestations de la Commission de secours de Halifax <sup>4</sup>	_	0,0	0'0
(7)	Paiements aux termes de la Loi sur la prise en charge des			
(7)	Subvention à la Fondation canadienne pour l'innovation	-	1 250,0	1 250,0
(1)	Achat de la monnaie canadienne	0'17	L'19	L'19
(7)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	2,6	9'6	9'6
	croissance du Fonds monétaire international	2,04	4,111	14,8
(L)	Paiements à la Facilité pour la réduction de la pauvreté et la			,
(L)	Paiements à l'Association internationale de développement	262,0	262,0	0,292
(100)	sutomobile <sup>3</sup>	1,0	1,0	1,0
(L)	Ministre des Finances — Traitement et allocation pour	-4	-1	
S	Subventions et contributions	326,0	376,0	747'1
_	de Zambie, du Madagascar et du Cameroun	_	6'†	_
3	Annulation de certaines dettes et obligations des républiques			417
7	Annulation de certaines dettes et obligations du gouvernement de la Jamaïque		6°LI	6'LT
T	Dépenses de programmes	C'71	0.00	್ ೧೦
ı	financière	2,27	9'06	2,58
	Programme des politiques économique, sociale et			

Les dépenses prévues correspondent au montant inclus dans le Rapport sur les plans et les priorités de 2001-2002 du Ministère et indiquent les montants prévues correspondent au début de l'exercice.

Les autorisations totales correspondent aux autorisations prévues dans les budgets principal et supplémentaires, et d'autres autorisations.

Dépenses prévues : 52 122 \$; Autorisations totales : 67 988 \$; Dépenses réelles : 67 988 \$. Les chiffres indiqués dans les notes 3, 4 et 5 sont en dollars simples.

Autorisations totales: 22 842 \$; Dépenses réelles: 22 842 \$.

Autorisations totales: 29 051 \$; Dépenses réelles: 17 108 \$.

OOT 11 COMMON COCHONICA OF LCO CR COMMON CHOMMONOUS

# Annexe C: Rendement financier

# Aperçu

La présente partie résume le rendement financier du ministère des Finances Canada, selon trois programmes et huit secteurs d'activité, conformément à la structure approuvée de planification, de rapport et de responsabilisation.

Les tableaux comparent trois catégories de données: les dépenses prévues, les autorisations totales et les dépenses réelles. La colonne des dépenses prévues contient les données incluses dans le Rapport sur les plans et priorités du Ministère de 2001-2002, c'est-à-dire les montants prévus au début de l'exercice. La colonne des autorisations totales inclut les montants prévus au début de l'exercice. La colonne des autorisations dépenses ainsi que d'autres montants approuvés par le Parlement en raison de nouvelles prorités ou de situations imprévues. Enfin, la colonne des dépenses réelles indique les montants dépenses et parfois les recettes réelles encaissées.

Les tableaux financiers suivants s'appliquent au Ministère:

- 1. Sommaire des crédits approuvés
- 2. Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles
- 3. Comparaison historique des dépenses totales prévues et des dépenses réelles
- 4. Tableau de concordance entre les résultats stratégiques et les secteurs d'activité
- 5. Recettes
- 6. Paiements législatifs
- 7. Paiements de transfert
- 8. Prêts, investissements et avances
- 9. Passif éventuel



### \* Participer à l'économie mondiale

Le Ministère a surveillé les travaux liés au Comité du commerce et de l'environnement (CCE) de l'OMC, et il y a participé. Le Ministère a aussi participé au lancement d'une évaluation environnementale de la Zone de libre-échange des Amériques (ZLEA).

Le Règlement sur la déclaration annuelle, qui est entré en vigueur le 21 mars 2002, oblige certaines institutions financières fédérales à publier un rapport annuel décrivant leur contribution à l'économie et à la société canadiennes. Ces déclarations couvriraient des enjeux comme le DD et la responsabilité sociale des entreprises.

### 🌣 Écologiser les opérations

Le Ministère a mis au point une stratégie de communication visant à aider les personnes qui s'emploient à écologiser les opérations ministérielles à favoriser l'adoption interne de pratiques exemplaires.

Parmi les exemples d'adoption de pratiques exemplaires, mentionnons les bacs à déchets à deux volets visant à réduire les déchets produits dans les bureaux, et l'installation de bacs de recyclage dans les salles de réunion ministérielles. Ces deux mesures ont permis de réduire la quantité de déchets ministériels envoyés dans des sites d'enfouissement.

Ecologiser les opérations: Le Ministère se préoccupe aussi de l'amélioration de la gestion de ses activités journalières. Il a pris l'engagement d'appuyer l'adoption de pratiques exemplaires afin de réduire sa consommation d'énergie et sa production de déchets, ainsi que de sensibiliser ses employés aux répercussions de ses opérations sur l'environnement.

### Gestion du rendement

Le Ministère met en oeuvre une stratégie de gestion renouvelée au titre de la SDD. Elle consiste à désigner un champion du DD au Ministère, un groupe de travail formé de fonctionnaires et des examens consignés des progrès réalisés au chapitre du DD ainsi qu'un cadre de planification par un comité de la haute direction. Les options de mise en oeuvre formelle des structures de gestion du DD ont été examinées, et un plan de gestion a été mis au point.

## Objectifs et rapports

La mise en oeuvre de la SDD 2001-2003 a commencé en 2001-2002. Les détails des progrès réalisés en 2001-2002 se trouvent sur le site du Ministère à l'adresse http://www.fin.gc.ca/tocf/2002/susdev\_f.html. Les progrès réalisés sont résumés ci-après :

### Principaux progrès réalisés

#### 🌣 Bâtir l'avenir

Le ministre des Finances a annoncé en juin 2002 que même si les résultats définitifs ne seraient pas connus avant septembre 2002, le gouvernement fédéral enregistrerait un excédent budgétaire en 2001-2002 et pouvait s'attendre à ce que le ratio de la dette au PIB soit ramené à un peu moins de 50 %, en comparaison du sommet de 70,7 % atteint en 1995-1996.

#### rntégrer l'économie et l'environnement

Le gouvernement a annoncé dans le budget de 2001 une nouvelle mesure incitative de 200 millions de dollars pour la production d'énergie éolienne afin de favoriser l'investissement dans des projets d'énergie éolienne visant à atténuer les changements climatiques et à améliorer la qualité de l'air.

Le Ministère a consulté le secteur canadien de l'énergie éolienne au sujet de la définition d'une éolienne à des fins d'essai contenue dans le Règlement de l'impôt sur le revenu.

# Annexe B: Développement durable

Conformément à la Loi sur le vérificateur général, chaque ministère est tenu de préparer tous les trois ans une stratégie de développement durable (SDD) qui précise les objectifs et les plans d'action au titre de l'intégration du développement durable aux politiques, activités et programmes ministériels. Le Commissaire à l'environnement et au développement durable surveille la mise en oeuvre de ces stratégies par l'entremise du Dureau du vérificateur général du Canada.

# Résultats stratégiques

La SDD du Ministère pour la période de 2001 à 2003 a été déposée à la Chambre des communes en février 2001. Elle décrit les deux principaux objectifs du Ministère en matière de développement durable (DD) :

- 1. l'équité intergénérationnelle;
- 2. une plus grande intégration des objectifs économiques, sociaux et environnementaux dans l'élaboration des politiques.

# Objectifs et enjeux clés

Pour progresser dans la réalisation de ces objectifs, le Ministère a mis au point un plan d'action fondé sur quatre enjeux clés, ou thèmes, qui correspondent en gros aux principaux rôles stratégiques du Ministère ainsi qu'à son aspect opérationnel. Ces quatre enjeux clés sont les suivants : bâtir l'avenir, intégrer l'économie et l'environnement, un certain nombre d'objectifs et de mesures ciblées ont été établis. Le plan d'action détaillé du Ministère se trouve à l'adresse http://www.fin.gc.ca/tocf/2001/sds2001f.html. Vous trouverez ci-après certains des principaux objectifs du Ministère se trouve à l'adresse http://www.fin.gc.ca/tocf/2001/sds2001f.html. Vous trouverez ci-après certains des principaux objectifs du Ministère en matière de DD et en quoi ils sont liés aux deux grands objectifs de DD :

Bâtir l'avenir : Le Ministère met surtout l'accent sur l'équité intergénérationnelle au moyen de l'assainissement des finances, du renforcement du Canada au moyen de la gestion des programmes fédéraux de transfert aux provinces, et de la mise en oeuvre des priorités du DD dans le cadre du processus budgétaire fédéral.

Intégrer l'économie et l'environnement : Le Ministère s'est attardé à élargir son analyse et sa base de connaissances à l'appui de l'intégration de l'économie et de l'environnement aux politiques fiscales, de dépenses et autres politiques afférentes.

Participer à l'économie mondiale: Conformément aux deux grands objectifs du DD, la SDD du Ministère couvre également les liens qui existent entre les préoccupations environnementales, la compétitivité internationale, et la mondialisation de l'économie internationale dans le contexte des ententes environnementales multilatérales, les accords sur le commerce, et les institutions financières au pays et à l'étranger.

Annexe B: Développement durable Page -47-



Résultats	Résultats escomptés en 2001-2002	Objet de l'initiative législative ou réglementaire
Le gouvernement fédéral, les administrations provinciales et territoriales ont conclu une entente de principe en vertu de laquelle le reste des actifs du RPC sera transféré à l'OIRPC. Une loi a été déposée afin de modifier les lois fédérales actuelles et permettre le transfert des actifs.	Les administrations fédérale, provinciales et territoriales ont accepté de transférer à l'OIRPC les actifs du RPC actuellement gérés par le ministère des Finances du Canada.	Le projet de loi C-58, Loi modifiant le Régime de pensions du Canada et la Loi sur l'Office d'investissement du régime de pensions du Canada, eté déposé en juin 2002, de sorte que le reste des actifs du RPC puisse être transféré à l'OIRPC.  Le règlement sur l'OIRPC sera modifié de manière que modifié de manière que l'investissement que les sutres mêmes règles de base sur l'investissement que les autres règles de base sur régimes publics de pensions au Canada.

Résultats	Résultats escomptés en 2001-2002	ovitsitini'l əb təjdO enitsisələrine ovitsisələ
Le projet de loi C-49 a reçu la sanction royale le 27 mars 2002.	Projet de loi d'exécution du budget à déposet avant avril 2002.	Loi de mise en oeuvre du budget de décembre 2001.
Des ébauches de modifications techniques devraient être rendues publiques en 2002.	Le Ministère pourrait diffuser d'autres ébauches de modifications techniques de l'impôt sur le revenu à titre consultatif, sous réserve des exigences opérationnelles.	Diffusion possible en 2001 de l'ébauche de modifications techniques de l'impôt sur le revenu.
Le règlement exigeant la déclaration des opérations déclaration des opérations vigueur le 8 novembre 2001.  Le règlement prévoyant la déclaration des importantes transactions en espèces et transactions en espèces et internationaux effectués par voie électronique.  l'identification des clients, la tenue de documents, et tenue de documents, la tenue de documents et denté en vigueur dans la dernière moitié de 2002.	La nouvelle loi et le règlement connexe amélioreront l'actuel cadre de lutte contre le blanchiment de capitaux au Canada en y ajoutant de nouvelles mesures visant à améliorer le dépistage du blanchiment d'argent et à exercer un meilleur effet dissuasif.	Loi sur le recyclage des produits de la criminalité — le règlement de mise en oeuvre de certaines dispositions de la nouvelle loi, qui a reçu la sanction royale en juin 2000, sera promulgué.
Les modifications correspondant à cet engagement au Sénat ont reçu la sanction royale le 14 juin 2001.  La Loi a été sensiblement modifiée en décembre 2001 de manière à élargir son objet afin d'englober la lutte terrorisme. La Loi a été retrorisme. La Loi a été retrorisme. La Loi a été retrorisme. La Loi au le contre le financement du terpoplasée Loi sur le repaptisée Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes. Le criminalité et le financement des des des produits de la rièglement afférent à cette profile est entré en règlement le 12 juin 2002.	La nouvelle loi permettra au gouvernement de s'acquitter de son engagement de dépôt de modifications visant à apaiser les préoccupations du Sénat.	Le texte législatif modifiant la Loi seta déposé une nouvelle fois.

	2001-2002	législative ou réglementaire
L'avant-projet de loi a été rendu public en août 2001. La mise en oeuvre de cette mesure a été reportée à 2003 afin de permettre la pursuite des consultations. Un avant-projet de loi révisé devrait être rendu public en 2002.	Une nouvelle version de la loi de mise en oeuvre des propositions budgétaires de 1999 visant à améliorer l'application du régime fiscal aux fiducies et aux fonds de placement étrangers doit être rende publique au printemps 2001, et entrer en vigueur en 2002.	Modifications de l'impôt sur le revenu relatives aux investisseurs étrangers et aux fiducies non résidantes.
Le projet de loi C-31 a reçu la sanction royale le 18 décembre 2001. Il approuve et met en oeuvre des conventions de l'impôt sur le revenu entre le Canada et la République tchèque, l'Allemagne, l'Équateur, le Pérou, le Sénégal, la République slovaque, la Sovénie et le Venezuela.	Le gouvernement déposera un projet de loi pour approuver et mettre en oeuvre des conventions fiscales nouvelles et modifiées entre le Canada et d'autres pays.	Mise en oeuvre de conventions fiscales.

Résultats	Résultats escomptés en 2001-2002	ovitstitini'l əb təjdO əristməməlgər uo əvitsteigəl
La loi de mise en oeuvre des augmentations de la taxe sur le tabac et des modifications apportées à la structure de la taxe sur le tabac qui ont été annoncées le 5 avril 2001 a reçu la sanction royale le en oeuvre des augmentations de la taxe sur le tabac qui ont été annoncées le la novembre 2001, et des modifications apportées aux modifications apportées aux dispositions au les provisions de bord, qui ont été annoncées le été annoncées le cité annoncées le déposée au Parlement le 6 décembre 2001, a été deposée au Parlement le 57 septembre 2001, a été déposée au Parlement le 53 juin 2002.	Les augmentations des taxes sur le tabac d'avril et de novembre 2001 ont pour objet d'appuyer la stratégie gouvernementale visant à améliorer la santé des Canadiens en réduisant la consommation de tabac. Les modifications au le tabac ont conçues pour réduire l'incitation à la tructure de la taxe sur le tabac en modification à la facilitet l'imposition de taxes sur le tabac plus élevées à l'appui des objectifs du gouvernement en facilitet l'imposition de taxes sur le tabac plus élevées à l'appui des objectifs du gouvernement en modifications apportées aux modifications aux les provisions de bord sont apportées en réponse à dispositions sur les provisions de dispositions sont équitables et dispositions sont équitables et dispositions du législateut.	Loi sur l'accise et les douanes — pour mettre en oeuvre les augmentations de la taxe sur le tabac et les modifications de la taxe sur le structure de la taxe sur le tabac annoncées le 5 avril 2001, et pour mettre en oeuvre les augmentations de la taxe sur le tabac annoncées le les modifications de la taxe sur le les modifications apportées aux dispositions sur les provisions de bord qui ont été annoncées le les 27 septembre 2001.
A la suite de consultations au sujet des propositions du sujet des propositions du gouvernement relativement à l'accise, la loi de mise en l'accise a été déposée au Parlement le 6 décembre 2001 et elle a reçu la sanction royale le 12 juin 2002.	Ces modifications elimineront la complexité administrative et remplaceront la loi actuelle, qui est archaïque, par une structure fiscale moderne et souple qui tient mieux compte des besoins de l'industrie et du gouvernement.	Loi sur l'accise et règles et règlements connexes – Mouveau cadre législaiif pour la taxation fédérale des spiritueux, du vin et des produits du tabac.
Le projet de loi C-18, Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre les gouvernement fédéral et 15 mars 2001 et il a reçu la sanction royale le 14 juin 2001.	La loi fera entrer en vigueur l'engagement d'éliminer le plafond des paiements de péréquation pris en 1999-2000 par le Premier ministre.	Modifications de la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les plafond des paiements de péréquation en 1999-2000.

Résultats	Résultats escomptés en 2001-2002	Objet de l'initiative législative ou réglementaire
Un décret a été adopté en février 2002 afin de modifier le Règlement sur les mesures spéciales d'importation de facteurs dont le TCCE doit tenir compte au moment de tenir compte au moment de santidumping ou compensateurs doivent être compensateurs doivent être compensateurs doivent être philiqués ou non de façon tetroactive.	Le gouvernement surveillera la mise en oeuvre de récents changements apportés au système de recours commercial du Canada afin de veiller à ce qu'il fonctionne comme prévu et afin de régler les problèmes imprévus susceptibles de résulter de ces changements.	Loi sur les mesures péciales d'importation — La oi et le règlement afférent ont stévisée en 2000 en réponse dans un rapport contenues dans un rapport antementaire.
La Loi de 2000 modifiant les taxes de vente et d'accise a reçu la sanction toyale le l4 juin 2001.	C'es modifications fiscales amélioreront l'application du régime fiscal et le rendront plus équitable dans les domaines touchés; elles apaiseront les protégeront la compétitivité elles protégeront la compétitivité elles protégeront la compétitivité des entreprises canadiennes; elles protégeront certaines anomalies élimineront certaines aromalies de la structure fiscale actuelle, produiront des recettes et produiront des recettes et la situeture de la structure fiscale actuelle, de la structure fiscale actuelle, permettront de faire en sorte que la loi soit conforme à l'intention du législateur.	on modifiant les taxes de vente et d'accise — pour mettre en oeuvre des mesures elatives à la taxe sur les produits et services et à la taxe le vente harmonisée appoint sur le axe à l'exportation sur le abac, qui ont été proposées la février 2000, et pour mettre in oeuvre d'autres modifications techniques de la axe de vente qui ont été modifications techniques de la axe de vente qui ont été modifications techniques de la axe de vente qui ont été modifications techniques de la axe de vente qui ont été modifications techniques de la axe de vente qui ont été modifications le 4 octobre 2000.
La loi a reçu la sanction royale le 27 mars 2002. Le droit est entré en vigueur le I <sup>er</sup> avril 2002.	La loi fait entrer en vigueur la proposition contenue dans le budget de 2001 afin d'instaurer un droit pour la sécurité des passagers du transport aérien pour financer les nouvelles dépenses en matière de sécurité aérienne.	ion sur le droit pour la sécurité les passagers du transport sérien — pour mettre en seuvre le droit pour la sécurité les passagers du transport érien.

# Annexe A : Initiatives législatives et réglementaires

Pour connaître le rendement du Ministère au chapitre des initiatives législatives et réglementaires, veuillez prendre connaissance ci-après des dispositions adoptées, des commentaires des parties intéressées des secteurs privé et public, et des résultats des consultations tenues avec ces dernières.

Seron le Rapport sur les plans et les priorites de 2001-2002 du Ministère.

environnementale de la Banque mondiale a été mise à jour en juillet 2001 et elle met l'accent sur l'intégration des enjeux environnementaux et sur l'importance accrue de la viabilité. Tous les projets de la Banque tiennent compte des facteurs environnementaux, et un certain nombre de projets incluent des sous-composantes environnementales distinctes.

## Un rôle actif dans la commercialisation à l'échelle mondiale de « l'image de marque » du Canada

En plus du nouveau processus d'évaluation environnementale en vigueur à Exportation et Développement Canada, le Ministère a contribué à la conclusion avec l'OCDE d'un accord régissant les pratiques d'examen environnemental observées par les organismes de crédit à l'exportation.

Le Canada a mis en oeuvre des mesures de lutte contre le blanchiment d'argent conformes aux normes internationales. Dans le cadre d'une auto-évaluation par rapport aux normes établies par le Groupe d'action financière sur le blanchiment de capitaux (GAFI), il a été révélé que le Canada se conformait à 27 des 28 normes évaluées, comparativement à 16 normes en juin 2001. Ces mesures ont aidé à établir le fondement des efforts que doit déployer le Canada, par suite des attentats terroristes du 11 septembre 2001, pour lutter contre le financement du terrorisme. Le Canada a ratifié la Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme le 19 février 2002, et il se conforme à six des sept Recommandations spéciales sur le financement du terrorisme publiées par le Ganada en matière de lutte contre le blanchiment de capitaux et contre le financement du terrorisme accroissent la sécurité et améliorent la réputation de notre secteur financier.

profitent d'un allégement aux termes de l'initiative. Globalement, les dettes de ces pays seront ramenées de 62 milliards de dollars américains à 22 milliards de dollars américains, ou de près des américains, soit une réduction de 40 milliards de dollars américains, ou de près des deux tiers. Pendant l'année civile 2001, le Canada a allégé de 114 millions de dollars canadiens la dette de 11 pays pauvres aux termes de l'initiative en faveur des PPTE et de l'initiative canadienne d'allégement de la dette.

## La promotion des intérêts canadiens en matière de commerce international et d'investissement étranger

D'importants progrès ont été réalisés au chapitre de la défense des intérêts en matière de commerce et d'investissement. Un accord de libre-échange a été conclu avec le Costa Rica et des négociations commerciales multilatérales exhaustives ont été entamées sous les auspices de l'OMC. Des négociations en vue de la Zone de libre-échange des Amériques (ZLEA) et d'éventuels accords commerciaux avec Singapour et certains pays d'Amérique centrale se sont poursuivies. De même, les mesures adoptées en vue de réduire les droits tarifaires sur certains produits importés qui servent d'intrants de fabrication vont accroître la compétitivité des entreprises canadiennes. La demande présentée au TCCE pour qu'il fasse enquête afin de déterminer si les importations de produits de l'acier nuisent au secteur canadien de l'acier constitue une étape importante en vue de restaurer la confiance dans un secteur confronté à des pressions au chapitre de l'importation attribuables, entre autres confronté à des pressions au chapitre de l'importation attribuables, entre autres confronté à des pressions au chapitre de l'importation attribuables, entre autres confronté à des pressions au chapitre de l'importation attribuables, entre autres confronté à la surcapacité mondiale de production de l'acier.

Malgré le ralentissement économique et les attentats tragiques du 11 septembre, le volume de financement du commerce a augmenté de 9 % en 2001 (une augmentation de 4 % dans les marchés en développement). L'expansion continue du financement des exportations pendant cette période difficile témoigne de la vigueur et de la compétitivité des mécanismes de financement du commerce au Canada.

#### Un contexte stratégique qui favorise le développement durable

L'évaluation de toutes les options stratégiques se poursuit. Les ministères responsables, Environnement Canada et Ressources naturelles Canada, sont bien engagés auprès des provinces, de l'industrie, des organisations non gouvernementales, et d'autres partenaires, par l'entremise du Processus national sur les changements climatiques du Canada. Le Ministère appuie ce processus en participant à des travaux d'analyse continus sur toutes les options stratégiques, y compris l'analyse du rapport coût-efficacité de divers outils stratégiques visant à réduire les émissions de gaz à effet de serre au Canada. Il participe aussi activement à des travaux continus d'analyse et de modélisation réalisés par les ministères responsables.

On compte maintenant plus d'une cinquantaine de stratégies de réduction de la pauvreté rédigées par des pays pauvres emprunteurs, en collaboration avec la Banque mondiale et le FML, qui tiennent compte de la viabilité environnementale dans le cadre de la mise en ocuvre du Cadre de développement intégré (CDI). La stratégie

#### Le Ministère a-t-il obtenu les résultats prévus?

Un rôle clé dans la constitution d'un consensus international sur les réformes visant à favoriser la stabilité mondiale et le partage des bienfaits de la mondialisation

Dans le cadre de son appui à la présidence par le Canada de la réunion des ministres des finances de l'hémisphère occidental (MFHO) et de la réunion ministérielle du G-20 en 2001, le Ministère a contribué au consensus sur les façons d'accroître la stabilité financière à l'échelle mondiale. Le fait que le Canada préside ces groupes a également mené à la conclusion d'un accord sur une ébauche de réaction stratégique à la mondialisation qui inclut les aspects traditionnels de la politique économique tout en reconnaissant le rôle prépondérant que peuvent exercer de vigoureuses politiques sociales.

L'observation de normes et de codes internationaux en matière de politique économique, et en particulier au titre de la réglementation du secteur financier, est un élément elé de la stratégie visant à réduire la vulnérabilité aux crises financières. Au moment où le Canada assumait la présidence de la réunion des MFHO en avril 2001, 10 des 34 pays du groupe avaient terminé ou étaient sur le point de terminer l'évaluation complète, par le FMI et la Banque mondiale, de leurs systèmes financiers, tandis que cinq autres pays avaient accepté de participer à cet exercice. En outre, six pays de l'hémisphère occidental avaient fait l'objet, ou étaient sur le point de faire l'objet, de rapports du FMI sur leur observation plus générale des principaux codes et normes internationaux jugés importants aux fins de la stabilité économique et financière.

De même, au moment où le Canada assumait la présidence de la réunion ministérielle du G-20 en novembre 2001, 15 des 19 pays membres avaient rédigé des rapports sur l'observation de normes et de codes, et quatre pays avaient terminé l'évaluation de leur secteur financier.

Le Canada a également réalisé des progrès au chapitre de la stabilité financière mondiale par l'entremise de ses travaux avec ses partenaires du G-7 et au FMI en vue de la création de meilleurs mécanismes de restructuration de la dette des États souverains, qui ont abouti à l'entente conclue en avril 2002 au sujet d'un plan d'action vise à établir, aur la scène internationale, un cadre en vue du règlement opportun et ordonné des crises financières qui englobe certains des éléments de base des lois nationales sur les crises financières qui englobe certains des éléments de base des lois nationales sur les faillites.

Le Ministère a cu un rôle clé à jouer dans les efforts déployés par le Canada afin d'alléger la dette des pays les plus pauvres. L'allégement de la dette libère des ressources qui permettent d'accentuer les efforts de réduction de la pauvreté. Pendant la période allant d'avril 2001 à mars 2002, quatre pays ont atteint le « point de décision » dans le cadre de l'initiative en faveur des PPTE, soit l'étape à laquelle la dette des pays commence à être allégée. Cela portait à 26 le nombre de pays qui dette des pays commence à être allégée. Cela portait à 26 le nombre de pays qui

#### Réalisations

#### Priorités pour 2001-2002\*

A contribué à la modification de la *Loi sur*l'expansion des exportations visant à accroître la reddition de comptes d'Exportation et Développement Canada (EDC), tout en continuant à étendre les services d'assurance et de financement du commerce fournis aux exportateurs canadiens.

Créer des modes de financement innovateurs qui aideront le Canada à exploiter les débouchés en matière de commerce international et d'investissement étranger

La nouvelle loi renterme notamment une obligation d'examen environnemental des projets appuyés par la Société.

#### Réalisations

#### **Priorités pour 2001-2002\***

Le Canada a réussi à obtenir un soutien accru pour les priorités sociales qui figurent au programme du Comité du développement de la Banque mondiale et du FMI et du G-7/G-8. Par suite de l'appui du Canada et d'autres membres de la Banque mondiale et du FMI, les stratégies de réduction de la pauvreté — des plans de développement élaborés par les pays eux-mêmes — deviennent peu à peu la pierre angulaire de l'aide au développement.

Collaborer avec la Banque mondiale, les banques régionales de développement et d'autres institutions pour appuyer la réduction de la pauvreté par l'entremise du développement durable

A continué de participer aux initiatives du Groupe de travail fédéral-provincial-territorial sur l'échange de droits d'émissions intérieur, établi par le Processus national sur les changements climatiques du Canada, qui évalue l'incidence économique et financière des propositions.

Poursuivre l'analyse des régimes nationaux de droits d'émission échangeables

\*Selon le Rapport sur les plans et les priorités de 2001-2002 du Ministère.

#### Evaluation du rendement

Les efforts déployés par le Ministère ont eu pour objet de créer un avantage mondial pour le Canada au moyen de la réalisation des résultats prévus suivants :

- a un rôle clé dans la constitution d'un consensus international sur les reformes visant à favoriser la stabilité mondiale et le partage des bienfaits de la mondialisation;
- d'investissement étranger;
- un contexte stratégique qui favorise le développement durable;
- un rôle actif dans la commercialisation à l'échelle mondiale de « l'image de marque » du Canada.

#### Réalisations

Priorités pour 2001-2002\*

Poursuivre la mise en oeuvre du régime de lutte contre le dianchiment de capitaux

En plus des règlements entrés en vigueur pour lutter contre le blanchiment de capitaux, y compris celui qui portait création du Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada, une loi a été adoptée et un règlement est entré en vigueur afin de mettre en oeuvre un régime exhaustif de lutte contre le financement du terrorisme.

Le Ministère a veillé à ce que l'Initiative en faveur des pays pauvres très endettés (PPTE) assure la viabilité de la dette de ces pays et il a poursuivi la mise en oeuvre de l'initiative canadienne en la matière.

A participé activement aux préparaits du lancement d'un nouveau cycle de négociations commerciales multilatérales à l'OMC, aux négociations relatives à divers accords de libre-échange, à la précision de certaines dispositions relatives aux mesures disciplinaires prévues dans l'ALENA en matière d'investissement, à la gestion d'importants différends en matière de commerce, et à des discussions visant à trouver des solutions aux problèmes du commerce mondial de l'acier.

A réduit ou aboli les droits tarifaires sur certains produits importés servant d'intrants afin d'accroître la compétitivité du secteur manufacturier, a accéléré l'élimination des droits tarifaires sur les importations de véhicules du Mexique, a modifié le règlement afin d'assurer une plus grande transparence et une prévisibilité accrue de l'application de certaines d'importations de la Loi sur les mesures spéciales d'importation, a surveillé de près les pressions au les producteurs d'acier canadiens, et a élaboré une les producteurs d'acier canadiens, et a élaboré une les producteurs d'acier canadiens, et a élaboré une déterminer si les importations nuisent au secteur de déterminer si les importations nuisent au secteur de déterminer si les importations nuisent au secteur de l'acier.

Faire preuve de leadership dans le cadre des efforts multilatéraux et bilatéraux axés sur une réduction opportune de la dette des pays admissibles les plus pauvres et les plus lourdement et des plus lourdement

Améliorer les règles de l'OMC et de l'ALENA sur le commerce international; participer activement aux négociations bilatérales et régionales sur le négociations; contribuer au règlement des différends en matière de commerce et d'investissement

Veiller à ce que les politiques de tarifaires et les politiques de recours commerciaux appuient et rehaussent la compétitivité des entreprises canadiennes

l'OMC; l'élimination des droits tarifaires sur les véhicules importés du Mexique a été accélérée dans le cadre de l'ALENA; et des modifications ont été apportées aux règles de l'ALENA sur l'origine.

Le règlement appuyant la Loi sur les mesures spéciales d'importation a été modifié afin d'assurer une plus grande transparence et une prévisibilité accrue du processus en vertu duquel le Tribunal canadien du commerce extérieur (TCCE) détermine si des droits antidumping ou compensateurs doivent être appliqués ou non de manière rétroactive. De même, le Ministère a continué de surveiller de près les pressions au chapitre de l'importation auxquelles sont confrontés les producteurs d'acier canadiens. Jumelées à d'autres facteurs, incluant la surcapacité de production mondiale, ces pressions ont incité le gouvernement à demander au TCCE de mener une enquête afin de déterminer si les importations de produits de l'acier ont pu nuire au secteur canadien de l'acier ou s'ils menacent de le faire.

Le Ministère a continué de participer aux réunions du Groupe de travail fédéral-provincial-territorial sur l'échange de droits d'émissions intérieur (GTEDEI), qui a mis la dernière main à son plan de travail au printemps 2002.

Les réalisations du Ministère à l'égard des priorités établies au chapitre de l'avantage mondial pour le Canada, qui sont précisées dans son Rapport sur les plans et les priorités de 2001-2002, sont décrites dans le tableau suivant.

#### Réalisations

A organisé la réunion des ministres des finances de 1001 l'hémisphère occidental à Toronto, la réunion de 2001 des ministres des finances et des gouverneurs des banques centrales du G-20 à Ottawa, de même que les réunions de 2001 de comités ministériels du FMI et de la Banque mondiale.

A travaillé en étroite collaboration avec les partenaires du Canada au sein du G-7 afin d'élaborer un programme dynamique en prévision de la présidence par le Canada du G-7 en 2002, en commençant par la réunion ministérielle de février 2002 présidée par le ministérielle des suivie du Sommet ministériel tenu à Halifax en juin 2002, juste avant la tenue de la réunion du G-8.

A travaillé activement pour trouver de meilleures façons de prévenir et de gérer les crises financières grâce à une meilleure surveillance, à des programmes visant à renforcer les systèmes financiers des pays et au moyen de mécanismes de restructuration de la dette des États souverains.

#### Priorités pour 2001-2002\*

Fournir une aide au Ministre en sa qualité de président du G-20 et de la réunion des ministres des finances de l'hémisphère occidental, et l'aidet à se préparet à présidet la réunion du G-7, en 2002

Collaborer avec le Fonds monétaire international et la Banque mondiale à la mise au point des outils nécessaires à la prévention et à la gestion des crises financières et és conomiques

importantes transactions en espèces et des grands virements de fonds électroniques à l'échelle internationale.

En vertu de la responsabilité qu'il exerce au titre de l'appartenance du Canada au FMI et à la Banque mondiale ainsi que de la présidence canadienne du groupe des gouverneurs des banques centrales et des ministres des finances du G-7 en 2002, le Ministère a travaillé énergiquement à mettre au point de meilleures façons de prévenir et de gérer les crises financières. Dans ce domaine, le Canada s'est bâti une réputation de chef de file international.

Le Ministère a joué un grand rôle dans la réalisation de progrès en vue d'alléger la dette des pays les plus pauvres. Avec les autres pays du G-7, le Ministère a établi un consensus autour de « l'accord sur le développement », entre les pays industrialisés et les pays en développement, à titre de modèle de partage des responsabilités pour le développement dens l'avenir. De concert avec d'autres partenaires, le Canada a pu faire axer davantage les activités de la Banque mondiale et du FMI sur les pays les plus pauvres. Le Ministère s'est également servi du fait que le Canada présidait le G-7 pour susciter un plus grand engagement de la Banque mondiale dans les pays pauvres d'Afrique, en portant une engagement de la Banque mondiale sociales comme l'éducation.

En ce qui a trait au commerce international, le Ministère a participé à des consultations avec des partenaires au pays et il a travaillé en étroite collaboration, avec d'autres ministères concernés, aux préparatifs du lancement en novembre 2001 d'un nouveau cycle de négociations commerciales multilatérales exhaustives — le « programme de développement de Doha » — sous l'égide de l'OMC. En particulier, le Ministère a eu un rôle central à jouer dans l'établissement des priorités et des positions canadiennes dans le domaine des politiques sur l'importation (questions tairfaires et de recours commerciaux) et sur le commerce des services (notamment les services financiers), qui relèvent au premier chef du Ministère.

Le Ministère a également eu un rôle actif à jouer dans les négociations entourant la Zone de libre-échange des Amériques (ZLEA), dans les négociations qui ont mené à la conclusion d'un accord de libre-échange avec le Costa Rica, et dans les négociations en vue d'éventuels accords de libre-échange avec Singapour et avec quatre pays d'Amérique centrale (le Nicaragua, le Salvador, le Guatemala et le Honduras). De plus, le Ministère a participé activement aux discussions multihatérales qui ont eu lieu à l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) visant à trouver d'éventuelles solutions aux problèmes concernant le commerce international de l'acier, et il a participé aux travaux préparatoires à la suite desquels la Commission de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) a accepté de préciser certains aspects des mesures nord-américain (ALENA) a accepté de préciser certains aspects des mesures dans l'ALENA en ce qui a trait à l'investissement.

Plusieurs mesures ont egalement eté adoptées au sujet des droits tanfaires sur les produits importées et de la politique de recours commercial (droits antidumping et compensateurs) du Canada. Les droits tarifaires ont été abaissés sur un certain nombre d'intrants utilisés par des manufacturiers canadiens afin d'accroître leur compétitivité; le traitement de la nation la plus favorisée a été accordé à Oman et à l'Albanie par suite de leur accession à

La décision de regrouper à l'OIRPC la gestion d'investissement de tous les actifs du RPC permettra aux participants au régime de jouir d'une meilleure gestion des risques placement, d'une plus grande diversification, et d'une meilleure gestion des risques du portefeuille entier des actifs du RPC, ce qui permettra d'assurer la pérennité du régime.

## D. Un avantage mondial pour le Canada

#### Rôle du Ministère

Favoriser une plus grande croissance mondiale et une sécurité financière accrue, assurer la sûreté et l'ouverture de notre frontière et faire valoir les intérêts canadiens en matière de commerce et d'investissement.

#### Ressources utilisées

Dépenses prévues en 2001-2002 : 677,1 millions de dollars.

Dépenses réelles en 2001-2002 : 854,9 millions de dollars.

(Incluant les dépenses de fonctionnement et les dépenses de programmes législatifs; 826 millions de dollars sont des dépenses de programmes législatifs composées de postes budgétaires et de postes non budgétaires.)

#### Réalisations détaillées

Le Ministère a participé à des initiatives internationales visant à bloquer les actifs de groupes terroristes et à élaborer et à faire adopter des normes internationales visant à prévenir le recours abusif au système financier par des terroristes. Pour lutter contre le financement du terrorisme, le Ministère a contribué à la mise au point de nouvelles mesures prévues dans le Règlement d'application de la résolution des Nations Unies sur la lutte contre le terrorisme, mis en oeuvre par le Canada en octobre 2001, et dans de nouvelles lois fédérales. La Loi antiterroriste du Canada fait du financement des activités nouvelles lois fédérales. La Loi antiterroriste du Canada fait du financement des activités bloquet les actifs des groupes terroristes.

Le Ministère a continué de jouer un rôle actif dans les efforts déployés à l'échelle internationale pour lutter contre le blanchiment de capitaux, en veillant notamment à ce que le régime de lutte contre le blanchiment d'argent du Canada soit conforme aux normes internationales et en participant à des groupes de travail comme le Groupe d'action financière sur le blanchiment de capitaux. Par suite de consultations menées avec des partenaires, des règlements de mise en oeuvre de la déclaration obligatoire des opérations soupçonnées d'être liées à des activités de blanchiment d'argent et de financement du terrorisme sont entrés en vigueur les 8 novembre 2001 et 12 juin 2002 respectivement. D'autres règlements, qui ont été achevés et qui sont entrés ou entreront en vigueur en 2002, établissent les exigences accrues au chapitre de l'identification des en vigueur en de la tenue de documents, de l'observation interne, et de la déclaration des clients et de la tenue de documents, de l'observation interne, et de la déclaration des clients et de la tenue de documents, de l'observation interne, et de la déclaration des

- 24 millions de dollars dans les deux prochaines années pour accroître le soutien aux conseils des secteurs exemplaires et étendre le réseau de conseils à divers secteurs stratégiques de l'économie. Une fois ces mesures entièrement mises en oeuvre, le soutien du gouvernement à chacun des conseils de secteur aura doublé et atteindra 60 millions de dollars par année.
- Des modifications ont été apportées à l'assurance-emploi (AE) de manière que les stagiaires qui suivent des programmes de formation approuvés ne soient assujettis qu'à un seul délai de carence de deux semaines dans le cadre du programme. Pour soutenir les stagiaires pendant qu'ils apprennent un métier, le programme d'AE leur offre un soutien du revenu pendant les périodes d'apprentissage en classe. Jusqu'à cette année, les stagiaires devaient attendre deux semaines avant de recevoir des prestations d'AE chaque fois qu'ils quittaient leur milieu de travail pour recevoir une formation en classe. La modification apportée au programme d'AE contribuera à éliminer des éléments dissuasifs à l'achèvement de la formation pour les stagiaires.

De plus, le gouvernement a annoncé dans le budget de 2001 trois nouvelles mesures relatives à l'impôt sur le revenu des particuliers :

- DRHC au titre de leurs études postsecondaires;
- une déduction a été créée relativement à l'aide pour frais de scolarité reçue dans le cadre d'un programme de DRHC pour l'éducation de base des adultes;
- une déduction a été créée relativement aux coûts exceptionnels des outils à la charge des apprentis mécaniciens de véhicules automobiles comme condition de leur emploi.
- Les mesures d'impôt sur le revenu des particuliers qui ont été prévues dans le budget de 2001 pour les étudiants ont contribué à réduire les obstacles financiers à l'accroissement des compétences pour quelque 100 000 Canadiens.

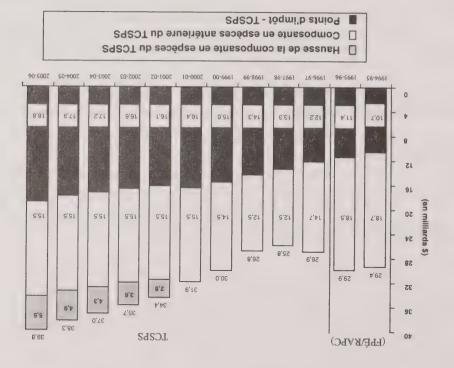
#### La viabilité des programmes sociaux

Le second examen triennal du RPC pour 2001-2003 se déroule comme prévu. L'examen est fondé sur le plus récent rapport actuariel législatif du RPC préparé par l'actuaire en chef.

Les critères de sélection appliqués par l'OIRPC continuent d'exiger que le conseil d'administration soit constitué de personnes ayant une longue expérience des affaires et des finances. Le conseil continue d'exercer un rôle clé de surveillance au titre de la gestion des actifs de l'OIRPC; en fait, le règlement sur l'OIRPC a été modifié de façon à donner au conseil d'administration les pleins pouvoirs discrétionnaires sur la politique d'investissement de l'Office.

Le graphique ci-après illustre l'augmentation des points d'impôt et des transferts en espèces du TCSPS depuis le milieu des années 1990, y compris l'augmentation de 21,1 milliards de dollars sur cinq ans annoncée en septembre 2000.

# Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux (TCSPS)



#### L'aide à l'acquisition de compétences pour les Canadiens et les Canadiennes

Le gouvernement à annoncé dans le budget de 2001 une série de mesures visant à soutenir l'acquisition de compétences et l'apprentissage pour les Canadiens, notamment:

La subvention canadienne pour études maximale est passée de 5 000 \$ à 8 000 \$ afin de couvrir les frais exceptionnels liés à un handicap. Cette mesure a pour objet de s'attaquer aux problèmes auxquels sont confrontés les étudiants pandicapés des coûts très élevés à assumer en raison d'un handicap. Les étudiants handicapés qui n'arrivent pas à subvenir à tous leurs besoins malgré le prêt maximal aux étudiants peuvent obtenir une subvention supplémentaire d'un maximum de étudiants peuvent obtenir une subvention supplémentaire d'un maximum de

ils entraîneront des augmentations annuelles prévisibles et importantes du financement en espèces de 2001-2002 jusqu'à la fin de 2005-2006. En 2001-2002, les transferts en espèces au titre du TCSPS ont augmenté de 2,8 milliards de dollars, ce qui fait passer le total des transferts en espèces à 18,3 milliards de dollars. Pour assurer une plus grande prévisibilité du financement, le gouvernement fédéral établira d'ici la fin de 2003-2004 les transferts en espèces au titre du TCSPC pour les exercices 2006-2007 et 2007-2008.

## Un système de transfert aux provinces et aux territoires qui maintient une fédération vigoureuse

D'ici 2002-2003, les transferts aux provinces et aux territoires par l'entremise du TCSPS à l'appui de la santé, de l'enseignement postsecondaire, de l'aide sociale et des services sociaux, y compris le développement de la petite enfance, totaliseront 19,1 milliards de dollars. D'ici 2005-2006, le TCSPS en espèces atteindra 21 milliards — 35 % de plus que les niveaux de 2000-2001. Jumelé à la croissance de la valeur des points d'impôt du TCSPS pendant la même période (de 16,6 milliards à 18,8 milliards), le transfert fédéral aux provinces et aux territoires sera porté à 39,8 milliards de dollars d'ici 2005-2006.

#### Réalisations

#### Priorités pour 2001-2002\*

Dans le cadre du budget de 2001, le gouvernement a instauré des mesures fiscales et il a financé des initiatives qui soutiennent l'acquisition de compétences et l'apprentissage pour les Canadiens et les Canadiennes.

Collaborer avec Développement des ressources humaines Canada et d'autres ministères clés à l'élaboration et à la mise en oeuvre de politiques permettant aux Canadiens et aux Canadiennes d'accroître leurs compétences

L'examen triennal est en cours et se déroule comme prévu.

Entreprendre le prochain examen triennal de la situation financière du Régime de pensions du Canada (RPC)

\*Selon le Rapport sur les plans et les priorités de 2001-2002 du Ministère.

#### Évaluation du rendement

Les efforts déployés par le Ministère ont eu pour objet de créer un avantage social pour le Canada au moyen de la réalisation des résultats prévus suivants :

- a l'appui à la mise en oeuvre des ententes sur le renouvellement des soins de santé et le développement de la petite enfance;
- un système de transfert aux provinces et aux territoires qui maintient une fédération vigoureuse;
- 1) aide à l'acquisition de compétences pour les Canadiens et les Canadiennes;
- ☐ la viabilité des programmes sociaux.

## Le Ministère a-t-il obtenu les résultats prévus?

L'appui à la mise en oeuvre des ententes sur le renouvellement des soins de santé et le développement de la petite enfance

Le gouvernement fédéral s'est engagé en septembre 2000 à investir 23,4 milliards de dollars à l'appui des ententes sur le renouvellement des soins de santé et le développement de la petite enfance. Cette somme est constituée de nouveaux fonds de 21.1 milliards de dollars étalés sur cinq ans par l'entremise du TCSPS, y compris 2.2 milliards pour le développement de la petite enfance et 2,3 milliards en fonds ciblés pour des appareils médicaux, la technologie de l'information, et la réforme des soins de santé primaires. De plus, les gouvernements ont pris l'engagement de rendre compte aux Canadiens de la dépense des fonds publics dans le système des soins de santé. Les investissements dans le TCSPS ont été prévus dans la loi pour cinq ans et santé. Les investissements dans le TCSPS ont été prévus dans la loi pour cinq ans et

Les réalisations du Ministère à l'égard des priorités établies au chapitre de l'avantage social pour le Canada, qui sont précisées dans son Rapport sur les plans et les priorités de 2001-2002, sont décrites dans le tableau suivant.

Canada.

#### Realisations

#### Priorités pour 2001-2002\*

D'importantes bonifications du TCSPS (21,1 milliards de dollars) ont été prévues dans la loi par suite de l'entente conclue en 2000 par les premiers ministres, et elles sont actuellement mises en oeuvre. En 2001-2002, les transferts en espèces au titre du TCSPS ont augmenté de 2,8 milliards de dollars.

Verser aux provinces et aux territoires de nouveaux investissements fédéraux en vertu du Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux (TCSPS)

Des consultations avec les provinces et les territoires sont en cours au sujet des modifications qui pourraient être apportées au Programme de péréquation et à la Formule de financement des territoires.

Prendre les mesures qui s'imposent pour relever le

de la Formule de financement

programme de péréquation et

Poursuivre l'examen du

La loi prévoyant l'abolition du plafond de péréquation pour 1999-2000 a été adoptée le 14 juin 2001.

Prendre les mesures dur s'imposent pour relever le plafond de péréquation pour

des territoires

Des paiements aux provinces et aux territoires ont été calculés et versés conformément à la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement Jédéral et les provinces et au règlement afférent.
L'administration des programmes de transfert a satisfait aux exigences du vérificateur général du satisfait aux exigences du vérificateur général du

Administrer les programmes de transfert de manière efficiente

Le Ministère a fourni 42 milliards de dollars par l'entremise des principaux programmes de transferts fédéraux à l'appui des provinces et des territoires pour leur permettre d'offrir des programmes de santé, des programmes sociaux et autres (y compris la valeur des points d'impôt et des rajustements pour des exercices antérieurs).

prévoit également l'examen de grands enjeux, comme la simplification du programme, la volatilité et l'imprévisibilité des paiements.

Le Ministère a tenu en 2001-2002 deux réunions du groupe de travail et une réunion du comité principal des arrangements financiers au sujet de la Formule de financement, les incitatifs au développement économique, la simplification de la formule, le partage fiscal avec les Premières nations, et la révision des données statistiques. Les travaux progressent comme prévu.

La consommation de tabac constitue au Canada une des principales causes d'incapacité et de décès prématuré qui peut être prévenue. En avril et en novembre 2001, de même qu'en juin 2002, le gouvernement a annoncé des augmentations des taux des taxes fédérales sur le tabac afin d'exercer un effet dissuasif en la matière. Ces augmentations ont été instaurées dans un cadre conçu pour réduire l'incitation à la contrebande et ainsi faciliter l'imposition de taxes sur le tabac plus élevées à l'appui des objectifs du gouvernement dans le domaine de la santé. Vous trouverez d'autres renseignements sur cette initiative aux adresses suivantes http://www.fin.gc.ca/news01/01-039f.html, http://www.fin.gc.ca/news01/01-095f.html et http://www.fin.gc.ca/news02/02-052f.html.

Parmi les autres priorités auxquelles le Ministère s'est attaqué en 2001-2002, mentionnons l'achèvement du rapport annuel de 2000-2001 du RPC, qui a été préparé conjointement avec DRHC, et le travail effectué sur nombre de questions spécifiques avec DRHC et les provinces dans le contexte du second examen triennal du RPC pour 2001-2003. De plus, les administrations fédérale et provinciales ont convenu de transférer âi l'OIRPC les actifs du RPC actuellement gérés par le ministère des Finances du Canada, afin de regrouper en une seule organisation la gestion de l'investissement de tous les actifs du RPC. Le projet de loi C-58 a été déposé à la Chambre des communes le actifs du RPC. Le projet de loi C-58 a été déposé à la Chambre des communes le 6 juin 2002, afin d'étaler le transfert sur trois ans de manière à assurer une transition en douceur pour les marchés financiers, l'OIRPC et les programmes d'emprunt provinciaux.

Le Ministère a aussi compilé des manuels de directives destinés à ceux qui administrent les principaux programmes de transfert fédéral-provincial-territorial. Ces manuels, qui sont mis à jour deux fois l'an, renferment un aperçu des programmes, des détails sur les lois et les sources de données, ainsi que des directives étape par étape sur le calcul des transferts fondés sur une formule.

sécurité relèvent toutes de l'Administration canadienne de la sûreté du transport

nairián

### C. Un avantage social pour le Canada

#### Rôle du Ministère

Mettre l'accent sur les principaux programmes sociaux et sur les valeurs qu'ils représentent à l'appui de la société canadienne et, ainsi, soutenir l'avantage économique du Canada.

#### Ressources utilisées

Dépenses prévues en 2001-2002 : 26 469,0 millions de dollars.

Dépenses réelles en 2001-2002 : 26 520,7 millions de dollars.

(Incluant les dépenses de fonctionnement et les dépenses de programmes législatifs; 26 509,1 millions de dollars ont été consacrés aux paiements de transfert dans le cadre du Programme fédéral de transfert aux provinces.)

#### Réalisations détaillées

En 2001-2002, le Ministère a réparti ses efforts afin de favoriser l'acquisition de compétences et l'innovation au sein de la main-d'œuvre canadienne. Le Ministère a collaboré avec DRHC à diverses initiatives, dont les suivantes :

- a la composante d'acquisition de compétences et de l'apprentissage de la stratégie d'innovation du Canada (Le savoir, clé de notre avenir);
- des consultations auprès de collèges communautaires au sujet de leur contribution éventuelle au programme d'apprentissage et d'acquisition de compétences;
- un soutien amélioré aux personnes handicapées qui font des études supérieures;
- un soutien additionnel aux conseils des secteurs.

Les conseils des secteurs réunissent des employeurs, des syndicats, des travailleurs et des éducateurs et visent à évaluer les futures tendances dans le domaine de l'emploi, les compétences exigées et les pratiques de formation observées dans différents secteurs de l'économie. Des mesures pratiques sont ensuite mises au point afin d'aider les employeurs et les travailleurs à s'adapter aux nouveaux besoins dans chaque secteur.

Le Ministère à aussi participé à des consultations auprès des provinces et des territoires au sujet de la Péréquation et de la Formule de financement des territoires. Trois réunions ont été tenues avec les provinces en 2001-2002 afin de discuter du renouvellement de la Péréquation. Tous les aspects du Programme de péréquation sont passés en revue. De même, on se penche sur la conjoncture économique et fiscale dans les provinces afin de même, on se penche sur la conjoncture économique et fiscale dans les provinces afin de mettre au point des propositions visant à modifier le programme. Le plan de travail

Le Ministère a lancé des initiatives visant à créer un contexte favorable au financement de l'innovation au Canada. En 2001, le Ministère a tenu une série de tables rondes avec les participants au marché sur les obstacles au financement dans les étapes initiales au Canada, y compris une table ronde organisée entre gestionnaires de fonds de retraite afin d'explorer les moyens de développer les marchés de capital de risque du Canada. D'une part, ces réunions ont sensibilisé davantage et favorisé le dialogue, et elles ont permis, d'autre part, d'accentuer les davantage et favorisé le dialogue, et elles ont permis, d'autre part, d'accentuer les efforts du Ministère et des participants au marché en vue de réduire les obstacles à l'investissement de risque. Par exemple, des mesures fiscales ont été instaurées dans le budget de 2001 pour favoriser l'investissement dans les sociétés canadiennes de capital de risque par des investissement étrangers et exonérés d'impôt. De plus, de la recherche a été menée sur d'autres aspects du développement possible des marchés, y compris la possibilité de créer un marché des titres d'emprunt à rendement élevé au compris la possibilité de créer un marché des titres d'emprunt à rendement élevé au

#### Des politiques sectorielles qui favorisent le rajustement économique

Les principales difficultés pour le Canada sur le plan du rajustement économique en 2001-2002 ont été liées aux retombées économiques des attentats du 11 septembre. Les secteurs les plus durement touchés ont été ceux du transport aérien, de l'automobile, du tourisme, du camionnage et, en général, les industries manufacturières qui comptent sur des systèmes de livraison juste à temps. Les retards observés aux frontières ainsi qu'une baisse marquée de la confiance des consommateurs dans le contexte d'une économie déjà fragile ont montré que les effets pourraient être répandus; par exemple, une baisse prolongée des ventes au détail pourrait mener à des réductions de la production et à des mises à pied dans les secteurs des biens et des services.

la surete du transport aérien au Canada. Ces nouvelles initiatives en matière de personnes. Le budget de 2001 prévoyait aussi 22 milliards de dollars pour accroître trontalière afin de faciliter la libre circulation transfrontalière des biens et des frontières. Ce financement inclusit des mesures visant à améliorer l'infrastructure financement était prévu pour assurer la sûreté, l'ouverture et l'efficacité des frontière du Canada et des Etats-Unis. De plus, dans le budget de 2001, du de niveau international pour les Canadiens et les résidents des Etats proches de la 20 millions de dollars destinée à promouvoir le Canada comme destination touristique laquelle a ajouté un montant de 5 millions de dollars pour mener une campagne de accorde 15 millions de dollars à la Commission canadienne du tourisme (CCT), l'Administration canadienne du tourisme; plus précisément, le gouvernement a mentionner le soutien financier immédiat accordé aux compagnies aériennes et à approches propres à certains secteurs ont aussi été adoptées. Qu'il suffise de (baisse des taux d'intérêt et stimulation des réductions d'impôts déjà annoncées), des aide. Même si une certaine aide a pris la forme de politiques macroéconomiques subies par divers secteurs industriels et il a élaboré des stratégies pour leur venir en De concert avec d'autres ministères, le Ministère s'est penché sur les répercussions

Le budget de 2001 a procuré un appui important et ciblé à la recherche de pointe, y compris les investissements suivants :

- une augmentation de 75 millions de dollars du budget annuel des Instituts de recherche en santé du Canada;
- 110 millions de dollars pour la recherche en science du génome;
- 200 millions de dollars pour compenser les coûts indirects de la recherche dans les universités et les hôpitaux d'enseignement;
- une augmentation de 7 % des budgets annuels du Conseil de recherches en sciences sciences naturelles et en génie du Canada et du Conseil de recherches en sciences humaines du Canada;
- 25 millions de dollars à l'Institut canadien des recherches avancées;
- 110 millions de dollars sur trois ans au Conseil national de recherches du Canada.

#### V Un secteur financier compétitif et stable

La mise en oeuvre du nouveau cadre stratégique pour le secteur des services financiers favorisera l'efficacité et la croissance du secteur, elle entraînera une plus grande concurrence au pays, responsabilisera et protégera les consommateurs, et améliorera le cadre réglementaire.

Le nouveau cadre stratégique est l'aboutissement d'un examen approfondi de tous les aspects clés de la réglementation fédérale du secteur financier et d'un processus de consultation sans précédent. La loi et le règlement connexe sont donc appuyés par toutes les principales parties prenantes.

#### V Un contexte stratégique qui appuie l'accès au capital

Le rendement du Canada au titre de l'investissement de capital de risque s'est amélioré par rapport à celui d'autres pays industrialisés, y compris les États-Unis, ce qui nous rapproche de notre objectif, c'est-à-dire figurer d'ici 2010 parmi les trois premiers pays au monde au chapitre de l'investissement de capital de risque par habitant.

#### Réalisations

#### Priorités pour 2001-2002\*

adoptée par le Parlement et elle est entrée en vigueur. La loi de mise en oeuvre du nouveau cadre stratégique a été

- secteur des services financiers cadre stratégique pour le Mettre en place un nouveau
- le cadre continue d'assurer la compétitivité des institutions. souplesse réglementaire prévue dans la loi pour veiller à ce que des examens périodiques de la loi. De plus, il profitera de la conservera sa pratique de longue date consistant à procéder à Avec le nouveau cadre maintenant en vigueur, le gouvernement
- l'élaboration des politiques. sensibilisation, d'appuyer l'accès au capital et d'améliorer Des initiatives ont été prises afin de faciliter le dialogue et la
- l'environnement. Investissements dans l'infrastructure stratégique et dans titre de l'innovation et des priorités de rajustement. Soutien continu par l'entremise des organismes régionaux au
- financières canadiennes réglementaire des institutions internationale du cadre Préserver la compétitivité
- d'amorce Faciliter l'accès aux capitaux

et planetaire nouvelle réalité technologique secteurs de l'économie à la l'adaptation de tous les gouvernementaux facilitent programmes Veiller à ce que les

\*Selon le Rapport sur les plans et les priorités de 2001-2002 du Ministère.

#### Evaluation du rendement

au moyen de la réalisation des résultats prévus suivants: Les efforts déployés par le Ministère avaient pour objet de favoriser l'économie du savoir

- un objectif d'innovation au sein de l'économie du savoir;
- un secteur financier compétitif et stable;
- des politiques sectorielles qui favorisent le rajustement économique.

## Le Ministère a-t-il obtenu les résultats prévus?

un contexte stratégique qui appuie l'accès au capital;

#### On objectif d'innovation au sein de l'économie du savoir

en 2001-2002, une hausse de vingt-cinq pour cent par rapport au maximum anterieur. du gouvernement en sciences et technologie sont estimées à 7,4 milliards de dollars Canada au chapitre de la recherche en sciences et technologie. En tout, les dépenses gouvernement a fait des investissements clès visant à accroître le rendement du Dans chacun des budgets présentés depuis que l'équilibre budgétaire a été rétabli, le

#### Réalisations détaillées

La recherche produit de nouvelles idées, qui favorisent à leur tour l'innovation. Il est essentiel de pouvoir compter sur des produits et des pratiques commerciales innovateurs pour tirer profit pleinement des possibilités de forte croissance que présente l'actuelle économie du savoir. Il faut aussi s'appuyer sur un régime stratégique et fiscal qui soutient l'entrepreneurship, l'innovation, et la prise de risques. Le Ministère travaille sur plusieurs fronts afin de produire et de soutenir les éléments requis aux fins de la réussite du Canada.

Le Ministère appuie depuis longtemps les nouvelles idées et mesures visant à faire progresser la commercialisation de la recherche. Tout au long de 2001-2002, sa priorité a consisté à analyser les résultats de la recherche et à collaborer avec d'autres parties intéressées afin de déterminer les mesures voulues.

Un nouveau cadre stratégique pour le secteur des services financiers a été proposé dans le projet de loi C-8. Loi constituant l'Agence de la consommation en matière financière du Canada et modifiant certaines lois relatives aux institutions financières. Après l'achèvement de 75 règlements clés, la loi est entrée en vigueur le 24 octobre 2001. La même journée, la nouvelle Agence de la consommation en matière financière du Canada, qui a pour objet de protéger et d'informer les consommateurs dans le domaine des services financiers, ouvrait officiellement ses portes. Le 31 mars 2001, 27 autres règlements avaient été achevés au titre de la mise en oeuvre complète de l'intention du législateur.

En 2001-2002, le Ministère a collaboré avec Développement des ressources humaines Canada (DRHC) et d'autres ministères clés à l'élaboration et à la mise en oeuvre de politiques qui ont pour objet d'aider les Canadiens à acquérir des compétences, y compris des initiatives comme la subvention canadienne pour les études afin de couvrir les frais exceptionnels liés à un handicap et l'amélioration des conseils de secteur. Ces deux initiatives ont été annoncées dans le budget de 2001.

Les réalisations du Ministère en ce qui a trait aux priorités établies au chapitre de l'économie du savoir, qui sont précisées dans son Rupport sur les plans et les priorités de 2001-2002, sont décrites dans le tableau suivant.

#### Réalisations

Financement des conseils subventionnaires, des coûts indirects de la recherche, de la recherche en science du génome, et du Conseil national de recherches du Canada.

Appui à la stratégie de commercialisation pour la recherche en santé du santé mise au point par les Instituts de recherche en santé du Canada.

Étude et collaboration continues en vue d'une plus grande commercialisation.

#### Priorités pour 2001-2002\*

Stimuler la recherche et le développement dans tous les secteurs Améliorer le cadre stratégion

Améliorer le cadre stratégique qui appuie la commercialisation de la recherche

Le taux de l'impôt des sociétés sur les revenus des petites entreprises qui oscillent entre 200 000 \$ et 300 000 \$, et qui sont tirés par une société privée sous contrôle canadien d'une entreprise exploitée activement au Canada, a été ramené de 28 % à 21 % le 1<sup>et</sup> janvier 2001.

#### √ Un programme efficace de gestion de la dette

Le Bureau du vérificateur général du Canada a évalué les programmes d'emprunt et de réserves du gouvernement. Ses conclusions appuient les initiatives adoptées dans les dernières années afin de soutenir le fonctionnement du marché des titres du gouvernement du Canada, ainsi que l'approche de modélisation utilisée aux fins de la planification de la stratégie relative à la dette.

Il est possible d'obtenir des renseignements additionnels au sujet de la stratégie et des programmes de la dette du gouvernement, ainsi qu'au sujet des résultats de ses activités, sur le site Web du Ministère à l'adresse http://www.fin.gc.ca/secur/gocsec\_f.html et sur le site Web de Placements Épargne Canada à l'adresse http://www.cab.gc.ca/fr/.

Des renseignements additionnels sur la gestion du Compte des fonds des changes se trouvent sur le site Web du Ministère à l'adresse <a href="http://www.fin.gc.ca/purl/efa-f.html">http://www.fin.gc.ca/purl/efa-f.html</a>.

### B. L'économie du savoir

#### Rôle du Ministère

S'assurer que les politiques et les programmes adoptés appuient comme il se doit la recherche et le développement, l'entrepreneurship, l'innovation, et la prise de risques.

Veiller à ce que les politiques et les programmes ministériels fournissent aux Canadiens les compétences et les connaissances requises dans le contexte de l'économie du savoir.

#### Ressources utilisées

Dépenses prévues en 2001-2002 : 19,8 millions de dollars.

Dépenses réelles en 2001-2002 : 22,6 millions de dollars!.

#### Vn régime fiscal équitable, efficace et concurrentiel

En 2001-2002, le gouvernement a poursuivi la mise en oeuvre de son Plan quinquennal de réduction des impôts, qui prévoit un allégement d'impôt pour les particuliers et des mesures visant à favoriser la création d'emplois, la croissance, l'entrepreneurship et l'innovation.

En particulier, un allégement de l'impôt sur le revenu des particuliers a été prévu au moyen de la mise en oeuvre des mesures suivantes :

- l'indexation intégrale du régime de l'impôt sur le revenu des particuliers, en vigueur depuis le let janvier 2000;
- la réduction des taux de l'impôt sur le revenu des particuliers pour tous les contribuables et l'élimination de la surfaxe instaurée à l'origine pour réduire le déficit;
- une augmentation de la Prestation fiscale canadienne pour enfants afin d'aider les familles à faible et moyen revenu avec des enfants.

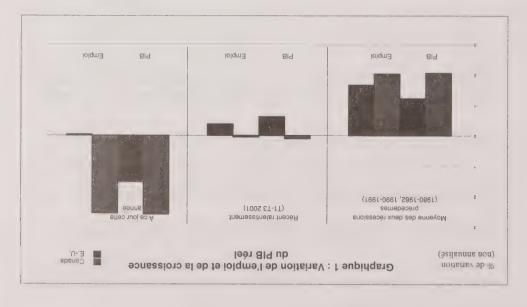
Les contribuables canadiens ont grandement profité du plan gouvernemental de réduction des impôts en 2001-2002. Par exemple, par rapport à ce qu'auraient été leurs prestations ou leur impôt sur le revenu sans le plan de réduction des impôts :

- une tamille de quatre personnes à deux revenus totalisant 60 000 \$ a payé plus de 1 000 \$ de moins en impôt fédéral sur le revenu en 2001 une économie d'environ 18 %.
- une famille de quatre personnes à un seul revenu de 40 000 \$ a payé environ 1 100 \$ de moins en impôt fédéral net sur le revenu en 2001 une économie d'environ 32 %.
- $\Box$  un chef de famille monoparentale avec un enfant et un revenu de 25 000 \$ a reçu des prestations nettes additionnelles de plus de 800 \$ en 2001.

Pour favoriser la création d'emplois, la croissance, l'entrepreneurahip et l'innovation, un certain nombre de mesures fiscales additionnelles ont été adoptées, y compris :

des réductions de l'impôt des sociétés pour les secteurs les plus lourdement imposés, comme le secteur tertiaire, en commençant par une réduction d'un point de pourcentage en 2001, qui abaissait le taux à 27 %. Comme le prévoyait la loi aux termes du plan de réduction des impôts, ce taux a été ramené à 25 % en 2002, et il sera encore abaissé à 23 % en 2003 et à 21 % en 2004 et dans les années et il sera encore abaissé à 23 % en 2003 et à 21 % en 2004 et dans les années suivantes. Ces réductions concourent à un avantage canadien au chapitre de l'impôt des sociétés. En 2003, le taux général moyen d'impôt des sociétés aux échelons fédéral et provincial tombera sous le taux moyen aux niveaux fédéral et des États aux États-Unis.

Le graphique I illustre la supériorité de la croissance économique et de l'emploi au Canada par rapport aux mêmes facteurs aux États-Unis pendant le récent ralentissement de l'économie mondiale et depuis le début de l'année. Ce rendement supérieur est partiellement attribuable à une politique de maintien de l'inflation à un bas niveau, qui a permis d'abaisser les taux d'intérêt (graphique 2).





<sup>\*</sup> Les zones ombragées indiquent les récessions et les ralentissements cycliques.

#### Le Ministère a-t-il obtenu les résultats prévus?

#### V Des budgets équilibrés ou excédentaires et la réduction de la dette

Un excédent budgétaire de 8,9 milliards de dollars a été affiché en 2001-2002, la cinquième année de suite durant laquelle le gouvernement a enregistré un excédent. La réduction de la dette à la fin de 2001-2002 a totalisé près de 47 milliards de dollars. La taille de la dette par rapport à l'économie — le ratio de la dette au produit intérieur brut (PIB) — est habituellement reconnue comme étant la mesure la plus exacte du fardeau d'endettement, parce qu'elle mesure la dette par rapport à la capacité qu'ont le gouvernement et les contribuables de la financer. Au 31 mars 2002, ce ratio se situait tout juste sous la barre de 50 %, en comparaison du sommet de plus nationales est l'un des principaux facteurs ayant incité les sociétés Moody's et Standard & Poor's à accorder la cote triple A aux obligations du gouvernement du Standard & Poor's à accorder la cote triple A aux obligations du gouvernement du économique soutenue, jumelée à un engagement d'équilibre ou d'excédent économique soutenue, jumelée à un engagement d'équilibre ou d'excédent descendante, permettra de maintenir le ratio de la dette au PIB sur une pente

#### Un contexte macroéconomique stable et viable pour favoriser la croissance

L'établissement d'un contexte macroéconomique stable est essentiel à la viabilité financière. La conjoncture économique influe sur les recettes et les dépenses publiques, ainsi que sur les paiements du service de la dette. Ainsi, un bas taux d'inflation permet de maintenir les taux d'intérêt à un bas niveau, ce qui stimule la croissance économique. Une plus forte croissance contribue à son tour à améliorer le solde budgétaire en réduisant les dépenses publiques et en augmentant les recettes publiques, tandis que des taux d'intérêt moins élevés favorisent directement le solde budgétaire en réduisant les paiements du service de la dette.

# Un canal de souscriptions en direct sur l'Internet a été (stitte) Réalisations

de la dette. d'accroître la compréhension des objectifs de gestion et les communications ont été étendues afin afin de soutenir la liquidité des nouvelles obligations, L'activité de rachat des obligations s'est intensifiée

devrait donner des gains d'efficience continus. confiées en sous-traitance au secteur privé, ce qui poursuivie. Les activités administratives ont été pour les employés des parrains du programme s'est l'expansion du programme d'épargne-salaire en direct (http://www.csb.gc.ca/fr/default.asp?). De même, grand nombre de Canadiens lancé afin de faciliter la souscription pour un plus

> (suite) Priorités pour 2001-2002\*

continue de bien fonctionner du gouvernement du Canada pour que le marché des titres liquidité et de transparence Améliorer les normes de

d efficience administrative dégageant des gains canaux de vente et en titres en diversifiant les dynamique et rentable de Exécuter un programme

\*Selon le Rapport sur les plans et les priorités de 2001-2002 du Ministère.

#### Evaluation du rendement

par la réalisation des résultats prévus suivants : Les efforts déployés par le Ministère avaient pour objet de favoriser la viabilité financière

- un contexte macroéconomique stable et viable pour favoriser la croissance; des budgets équilibrés ou excédentaires et la réduction de la dette;
- un regime fiscal équitable, efficace et concurrentiel;
- un programme efficace de gestion de la dette publique.

les avis diffusés sur le site Web de la Banque du Canada. communication, y compris les publications du Ministère sur la gestion de la dette et financement à un faible coût, au moyen d'une utilisation accrue des outils de contribue aussi à maintenir le bon fonctionnement du programme, sa stabilité et son ☐ La transparence acorne des objectifs et des enjeux du programme d'emprunt, qui

sont décrites dans le tableau suivant. financière, qui sont précisées dans le Rapport sur les plans et les priorités de 2001-2002, Les réalisations du Ministère à l'égard des priorités établies au chapitre de la viabilité

#### Réalisations

- 10 décembre 2001. Le budget a été déposé au Parlement le
- prolonger de cinq ans la fourchette-cible d'inflation Une entente a été conclue en mai 2001 afin de
- brèvues dans le plan ont été mises en oeuvre comme de 100 milliards de dollars. Les mesures législatives confirmé la protection intégrale du plan d'une valeur sanction royale le 14 juin 2001. Le budget de 2001 a quinquennal de réduction des impôts a reçu la Le projet de loi C-22 qui met en oeuvre le Plan
- sociétés de 28 % à 21 %, soit une diminution de 7 %. de taux auront fait passer le taux général d'impôt des Une fois entièrement mises en oeuvre, ces réductions deux points de pourcentage en 2002, 2003, et 2004. pour 2001, suivie de trois réductions successives de de pourcentage du taux général d'impôt des sociétés Le projet de loi C-22 a prévu une réduction d'un point
- avec I Australie. Pérou et le Sénégal, et un protocole fiscal a été conclu Képublique slovaque, l'Allemagne, le Koweït, le Venezuela, l'Equateur, la République tchèque, la Des conventions fiscales ont été conclues avec le
- fiscale afin de faire état de l'impôt sur le revenu. au sujet du renouvellement des accords de perception Les discussions avec les provinces se sont poursuivies
- risque financier. d'accroître la protection du gouvernement contre le cadres de gestion des garanties ont été instaurés afin Les obligations à court terme ont été réduites et des

#### Priorités pour 2001-2002\*

- prochain budget budgétaire en prévision du politique économique et Elaborer des options de
- Exécuter le Plan quinquennal Banque du Canada à moyen terme avec la Convenir de cibles d'inflation

de réduction des impôts

- sociétés du régime d'impôt des compétitivité internationales Améliorer la neutralité et la
- conventions fiscales Elargir le réseau des
- dette publique et une situation Maintenir une structure de l'impôt sur le revenu riales sur la perception de tederales-provinciales-territo-Renouveler les ententes
- financière prudentes

qui sera payé par les passagers du transport aérien — lesquels sont les principaux bénéficiaires de l'accroissement des mesures de sécurité aérienne. Toutes les recettes tirées de ce droit serviront à payer l'amélioration du système de sécurité du transport aérien. Le gouvernement s'est engagé à procéder à un examen annuel visant à faire en sonte que les recettes tirées de ce droit jusqu'à la fin de 2006-2007 ne dépassent pas les coûts d'amélioration du système de sécurité aérienne.

Au chapitre de la politique fiscale, parmi les mesures législatives prévues dans le plan quinquennal de réduction des impôts qui ont été mises en oeuvre, mentionnons

- les bonifications de la Prestation fiscale canadienne pour enfants à partir de juillet 2001;
- l'indexation des crédits et des fourchettes de l'impôt sur le revenu pour 2002;
- □ la réduction de 27 % à 25 % du taux de l'impôt des sociétés pour 2002.

La Loi de 2001 sur l'accise a été déposée au Parlement en décembre 2001 et elle a reçu la sanction royale le 13 juin 2002. Cette Loi a instauré un cadre administratif et législatif moderne au titre de la taxation des spiritueux, du vin et des produits du tabac. Ce nouveau cadre établira une structure d'imposition plus simple et plus prévisible, il facilitera l'administration et réduira les coûts d'observation, et il assurera une protection accrue des recettes de l'accise. Vous trouverez des renseignements additionnels au sujet de cette initiative à l'adresse http://www.fin.gc.ca/news01/01-113f.html.

La gestion de la dette est l'un des principaux secteurs d'activité du Ministère, étant donné que l'efficacité en la matière contribue à la bonne santé des finances et au bon fonctionnement des marchés financiers au profit de tous les Canadiens. La stratégie du Ministère sur le plan de la dette consiste à fournir un financement stable et à faible coût au gouvernement et à maintenir et à améliorer le fonctionnement du marché des titres du gouvernement du Canada. Les efforts déployés par le Ministère ont eu les résultats suivants.

survants:

- dans les principales catégories d'échéances du marché.
- L'accroissement de la protection du gouvernement contre les répercussions des risques financiers au moyen de l'adoption de cadres de gestion des garanties au regard des encaisses en dollars canadiens et des swaps de devises.
- Une réduction du niveau des emprunts à court terme en devises afin d'abaisser le risque de refinancement.
- □ Une réduction du coût net du maintien des réserves due à l'emprunt efficient de devises, qui ont été investies dans un portefeuille diversifié.
- Le soutien de la liquidité du marché des titres du gouvernement du Canada, qui contribue au maintien d'un accès continu à des emprunts à faible coût, au moyen de l'élargissement des rachats d'obligations, y compris l'essai pilote du rachat d'obligations assorties d'une conversion de titres.

Le tableau ci-dessus lie les résultats du Ministère, c'est-à-dire les biens et services qu'il produit, à ses résultats stratégiques. Ce tableau montre le résultat concret des efforts déployés par Finances Canada au profit des Canadiens et des Canadiennes. Vous trouverez ci-après des renseignements plus détaillés au sujet du rendement, sous l'angle de chacun des résultats stratégiques visés par le Ministère.

#### A. La viabilité financière

#### Rôle du Ministère

Maintenir une structure financière stable et viable afin de faire en sorte que le Canada se trouve dans la meilleure position qui soit pour profiter des débouchés économiques au pays et à l'étranger.

#### Ressources utilisées

Dépenses prévues en 2001-2002 : 41 767,6 millions de dollars.

Dépenses réelles en 2001-2002 : 37 833,5 millions de dollars.

(Incluant les dépenses de fonctionnement et les dépenses de programmes législatifs; 37 803.7 millions de dollars ont été consacrés aux programmes législatifs, dont 37.0 millions de dollars pour les coûts au titre du Programme du service de la dette publique.)

#### Réalisations détaillées

En 2001, le Ministère a fourni des analyses, des options stratégiques et des conseils qui ont contribué à la production d'une Mise à jour économique en mai, du Rapport financier annuel en septembre (dans lequel était déclaré le plus grand remboursement de la dette publique de l'histoire du pays), de la revue financière mensuelle, et du budget de 2001 qui a été déposé à la Chambre des communes le 10 décembre 2001. Ces documents ont un important rôle à jouer afin d'établir les conditions requises au titre des progrès économiques et financiers et se trouvent sur le site Web du Ministère à http://www.fin.gc.ca.

Le budget de 2001 a renforcé l'engagement du gouvernement relativement à l'équilibre ou à l'excédent budgétaire ainsi que son engagement à mettre en œuvre son plan quinquennal de réduction des impôts de 100 milliards de dollars malgré l'incidence du ralentissement économique mondial et des mesures adoptées pour assurer la sécurité économique et celle des particuliers. Les mesures de sécurité financées dans le budget en maintenant l'ouverture et l'efficacité de nos frontières. Le budget de 2001 a affecté en maintenant l'ouverture et l'efficacité de nos frontières. Le budget de 2001 a affecté en maintenant l'ouverture et l'efficacité de nos frontières. Le budget de 2001 a affecté les Canadiens, dont 2,2 milliards de dollars sur une période de cinq ans à l'accroissement de la sécurité pour les Canadiens, dont 2,2 milliards de dollars consacrés à la sécurité aérienne. Pour financer les nouvelles dépenses en matière de sécurité aérienne, le gouvernement a instauré un droit pour la sécurité des passagers du transport aérien, entré en vigueur le le les avril 2002, droit pour la sécurité des passagers du transport aérien, entré en vigueur le l'er avril 2002,

## Partie III : Rendement du Ministère

### Cadre de rapports et de mesure du rendement

- Produit des lois et des r èglements détail et en gros Exécute les programmes de placement des titres du gouvernement au exerce ses fonctions Négocie des ententes et des conventions Comment le Ministère financières; élabore des options stratégiques Fournit des conseils au sujet des questions économiques, sociales et **ACTIVITÉS**
- Consulte les provinces, les territoires et diverses parties prenantes d'institutions internationales

Représente le Canada dans le cadre de réunions et au sein

- (c.-à-d. les revues financières et le Rapport financier annuel) des normes professionnelles et des systèmes de gestion de la qualité Information et conseils pour appuyer le cadre financier produits selon
- économiques et financières Communiqués et accords internationaux en matière de politiques
- Négociations et consultations menées de manière équitable, ouverte et
- Lois, règlements et documents économiques Exécution transparente et efficace des programmes d'emprunt Le budget fédéral annuel et les Mises à jour économiques
- conseils comme pertinents et utiles Les clients et les parties prenantes considèrent l'information et les
- Les dossiers d'envergure nationale ou internationale sont détendus à la
- lumière des opinions et des recommandations avancées

Progrès des réformes économiques et financières à l'echelle Sécurité et concurrence accrues dans le secteur financier

Niveau accru de recherche et de développement

Programmes d'emprunts stables et a taible cout

Amélioration du régime fiscal

- appuye et maintenu Le rôle du Ministère est
- Maintien de l'inflation à un bas niveau Réduction de la dette nationale RESULTATS
- INTERMEDIAIRES
- amélioré economique a ete Le climat financier et

**IMMEDIATS** 

RESULTATS

produits par le Ministère

Les biens et les services

RESULTATS

- STRATEGIQUES RESULTATS
- avantage social pour le l'économie du savoir, un La viabilité financière,
- mondial pour le Canada Canada et un avantage
- avantage economique

le contexte de l'économie du savoir

plans du commerce et de l'investissement

Bon fonctionnement des marches financiers

internationale

sout défendus à l'échelle internationale Les intérêts du Canada en matière de commerce et d'investissement

confidencia a soutenir la societe canadienne et ils accentient notre

Les principaux programmes sociaux et les valeurs qu'ils incament

Les Canadiens ont les compétences et les connaissances requises dans

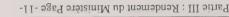
concurrentiel, de l'innovation, et des capitaux humains et financiers au pays et à l'étranger en vertu d'un contexte macroéconomique

Le Canada est en position pour profiter des débouchés économiques

Meilleure compréhension à l'étranger des intérêts canadiens sur les Aide accrue aux Canadiens au titre de l'acquisition de competences Efficacité du système de transfert aux provinces et aux territoires

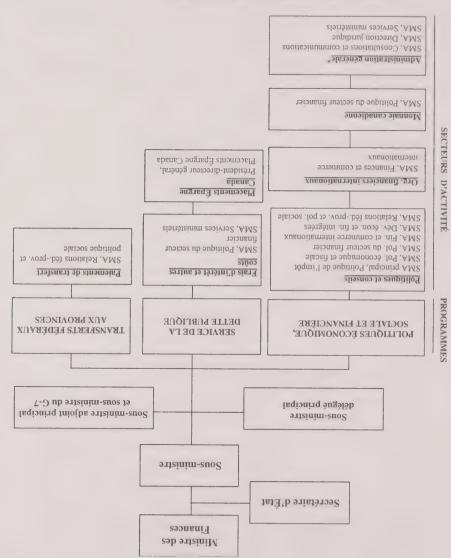
Efforts accrus pour favoriser le développement durable







## Tableau des programmes, des secteurs d'activité et de l'organisation



\* Ce secteur d'activité comprend aussi la gestion du Ministère

Cet organigramme précise quelle fonction est responsable de chacun des secteurs d'activité du Ministère. Pour plus de renseignements au sujet de nos programmes et de nos secteurs d'activité, prière de consulter l'annexe D.

conseils sur un certain nombre d'aspects, comme la politique fiscale, la politique du secteur financier, la politique sociale, la politique commerciale et le développement économique. Pour relever ce défi avec brio, le Ministère doit compter sur le recrutement et le maintien en poste des employés.

Le Ministère sait que ses employés, ainsi que la culture et le milieu de travail dans lesquels ils évoluent, constituent ses principaux atouts, et il a élaboré et mis en oeuvre un Plan des ressources humaines. Ce plan continu a été lancé en septembre 2000 en vue de faire du Ministère le milieu de travail de choix dans la fonction publique fédérale. Le miversitaire. En 2001-2002, un projet pilote de deux ans a été lancé afin de recrutement diplômés aux niveaux de la maîtrise et du doctorat en économie, en administration des affaires, en relations internationales, en politique publique, en droit et en comptabilité. La Commission de la fonction publique du Canada a délégué au Ministère les pouvoirs requis à cette fin. La nouvelle campagne 2001-2002 de recrutement universitaire a connu un franc succès, ce qui indique que cette façon de procéder donne de bons résultats. Grâce à un effort déployé dans l'ensemble du Ministère, le recrutement de diplômés récents a été plus efficace et mieux ciblé.

#### Ressources

En 2001-2002, les dépenses du Ministère se sont élevées à 66,5 milliards de dollars, dont 37,7 milliards de dollars versés au Programme du service de la dette publique et 26,5 milliards de dollars au Programme fédéral de transfert aux provinces. De plus, le Ministère a consacré 83 millions de dollars à l'exercice de ses activités, dont le versement des traitements et salaires, et l'achat de produits et services.

Le Ministère compte en tout 1 012 employés¹. Les économistes et les analystes des politiques constituent 33,9 % de ces effectifs, et les gestionnaires, 13,3 %. Chez nos employés:

- l'âge moyen est de 41 ans;
- o 60 % parlent français et anglais;
- to \$40 % sout des femmes;
- 38 % ont le français pour langue maternelle;
- o 6 % se déclarent membres d'une minorité visible.

Le ministère des Finances du Canada se trouve dans une position unique: les membres de sa Direction des services ministère des Finances, mais ils fournissent également des services au Secrétariat du Conseil du Trésor (SCT). Le Ministère déclare donc dans certains cas les ressources de cette direction sur une base partagée. D'ordinaire, l'allocation des ressources était selon un partage de nouvelles initiatives est fondée sur le coût des services fournis à l'appui de ces nouvelles initiatives. Les renseignements financiers contenus dans les tableaux de l'annexe C du présent rapport sont en fonction de cette méthode d'allocation. Toutefois, aux fins de l'annexe C du présent rapport sont en fonction de cette méthode d'allocation. Toutefois, aux fins de l'annexe C du présent rapport sont en fonction ministère des Finances du Canada, tous les employés de la Direction des services ministèriels sont inclus.

concurrentielles au pays et à l'étranger, il responsabilise et protège les consommateurs de services financiers, et il veille à ce que les institutions puissent produire le financement nécessaire pour permettre aux entreprises canadiennes de grandir et de prospérer.

- Le public et les groupes d'intérêt canadiens Le Ministère soutient le programme élargi d'information et de consultation du public, qui consiste notamment à fournir des renseignements factuels aux Canadiens et aux Canadiennes sur les grandes questions économiques, financières et fiscales, de manière à faciliter une vaste participation à un processus de consultation plus ouvert et étendu, et à répondre aux demandes de renseignements des contribuables en la matière.
- Le collectivité du commerce international Le Ministère assume la responsabilité de la politique économique du Canada sur les importations, notamment la législation sur le Tarif des douanes, les recours commerciaux, et le commerce de services financiers, et il participe à des forums internationaux comme l'Organisation mondiale du commerce (OMC) et à des négociations connexes touchant le commerce, la politique sur les importations, les services et l'investissement.

### Gestion des risques

#### Le risque extérieur

Le Ministère touche à un vaste éventail de dossiers et de fonctions relatifs à la formulation et à la mise en oeuvre de la politique économique et sociale. Ses activités sont exercées dans un monde en évolution rapide. Le Canada et les Canadiens doivent être concurrentiels dans une économie mondiale axée sur la technologie et la rapidité. Le Ministère doit réagir à l'incertitude économique qui sévit chez nos principaux partenaires commerciaux, et tenir compte de la nature cyclique de l'économie canadienne en soi. Cette incertitude occasionne des risques sur le plan de la prise de décisions. Le Ministère doit également gérer les risques financiers associés à un programme annuel d'emprunts et à une dette de taille appréciable.

Le Ministère reconnaît depuis longtemps l'existence de ces risques, et il a adopté des mesures actives afin de les atténuer.

Il tient des consultations exhaustives, non seulement avec l'administration fédérale, mais également avec les administrations provinciales, le secteur privé et le public canadien. Il participe également à un certain nombre de réunions internationales qui servent de tribune d'échange de points de vue et d'idées, et qui visent à établir le consensus au sujet de mesures visant à renforcer la croissance économique mondiale, à favoriser la stabilité financière et à réduire la pauvreté.

#### Le risque intérieur

Compte tenu de sa participation active au programme législatif et stratégique du gouvernement, le Ministère fait face à une demande sensiblement accrue d'analyses et de

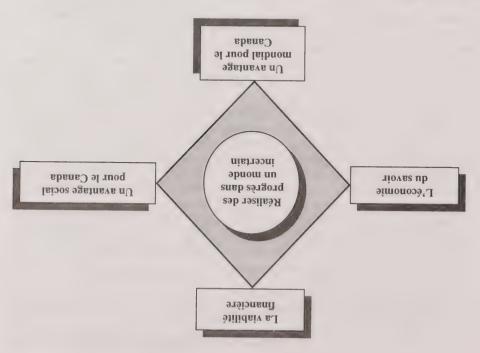
## Principaux partenaires et clients

Une grande partie des travaux effectués par le Ministère passe par une consultation et une collaboration avec des partenaires des secteurs public et privé. Parmi les principaux partenaires du Ministère, mentionnons :

- Les ministères, les organismes et les sociétés d'Etat Le Ministère contribue activement à favoriser la coordination et l'harmonisation de toutes les initiatives fédérales qui influent sur l'économie, le secteur financier et les marchés financiers.
- Les administrations provinciales et territoriales Le Ministère travaille à accroître la collaboration dans les dossiers des transferts, de la politique fiscale, de la fiscalité et de la réglementation et de la surveillance du secteur financier, et d'autres dossiers qui intéressent toutes les administrations publiques, et il travaille en partenariat avec les provinces et les territoires, au titre de la gestion conjointe du RPC, afin de veiller à ce que celui-ci demeure stable et viable sur le plan financier.
- Les intervenants sur le marché financier Le Ministère cherche à maintenir, avec les intervenants sur le marché, le bon fonctionnement du marché des titres soient bien gouvernement du Canada, et il veille à ce que les acheteurs de ces titres soient bien informés de la conjoncture économique et de la situation financière. Il collabore également avec les intervenants sur le marché financier afin d'assurer la liquidité et l'intégrité du marché.
- ♣ La collectivité économique et financière internationale Le Ministère élabore la politique du Canada à l'égard de la Banque mondiale, du Fonds monétaire international (FMI) et de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement (BERD); il négocie les conventions de double imposition avec nos partenaires; et il représente le Canada au sein de bon nombre d'instances internationales comme le G-7, le G-20, l'Organisation de coopération Asie-Pacifique (APEC), et les groupes des ministres des finances de l'hémisphère occidental.

Parmi les clients du Ministère, mentionnons:

- Le gouvernement, le Cabinet et le Conseil du Trésor Le Ministère fournit des analyses, des conseils et des recommandations touchant les affaires économiques et financières du Canada. Il lui incombe également de fournir des directives au sujet de la rédaction des lois dans ces domaines.
- Le Parlement et les comités parlementaires Le Ministère constitue la principale source de projets de loi touchant la fiscalité et les finances, et il les pilote au Parlement. Il appuie également le Ministre dans l'exercice de ses responsabilités parlementaires.
- ces institutions et les marchés financiers Le Ministère veille à ce que les cadres réglementaire et législatif permettent aux institutions financières d'être



Ces quatre résultats stratégiques — la viabilité financière, l'économie du savoir, un avantage social pour le Canada, et un avantage mondial pour le Canada — sont conformes aux objectifs suivants énoncés par le gouvernement dans le discours du Trône de 2001 (http://www.pco-

bop.gc.ca/default.asp?Language=F&page=informationresources&sub=sftddt):

- faire de notre économie un chef de file mondial qui s'appuie sur l'innovation, les idées et le talent;
- créer une société plus inclusive qui permette aux enfants de bien commencer dans la vie, où l'on puisse compter sur des soins de santé de qualité et où les familles puissent s'épanouir au sein de communautés fortes et sûres;
- offrir aux Canadiens un environnement propre et sain et préserver nos espaces naturels;
- rehausser la présence du Canada sur la scène internationale ainsi que raffermir notre sentiment d'une citoyenneté partagée.

## Résultats stratégiques

Les politiques et les programmes du Ministère visent la réalisation de quatre résultats stratégiques :

- ♣ La viabilité financière La structure financière du Canada influe sur les conditions dans lesquelles l'économie évolue. Le Ministère vise donc à maintenir une structure financière stable et viable afin de faire en sorte que le Canada se trouve dans la meilleure position qui soit pour profiter des débouchés économiques au pays et à l'étranger.
- d'emplois sont en pleine transformation. Afin de réussir, le Canada doit non seulement faire valoir des technologies innovatrices, mais il doit également mettre au point des façons de les financer dans tous les secteurs de l'économie. Le Ministère veut s'assurer que les politiques et les programmes adoptés appuient comme il se doit la recherche et le développement, l'entrepreneurship, l'innovation, et la prise de risques. Le Ministère veut également s'assurer que ses programmes et ses politiques risques. Le Ministère veut également s'assurer que ses programmes et ses politiques oumissent aux Canadiens les compétences et les connaissances nécessaires dans le contexte de l'économie du savoir.
- Un avantage social pour le Canada Afin de mieux réussir au sein de l'économie du savoir, les pays ont besoin d'effectifs innovateurs et hautement compétents. La qualité des collectivités, les soins de santé, l'éducation, le filet de sécurité sociale et l'égalité des chances contribuent tous à la création et au maintien de ces effectifs. L'un des objectifs du Ministère consiste donc à mettre l'accent sur les principaux programmes sociaux et sur les valeurs qu'ils représentent à l'appui de la société canadienne et, ainsi, à soutenir l'avantage économique du Canada.
- \* Un avantage mondial pour le Canada Par suite des progrès réalisés sur le plan des communications, des transports et d'autres technologies, de la libéralisation du commerce et de l'émergence de nouveaux concurrents dans le monde en développement, nous sommes témoins de l'intégration des marchés internationaux et de la collectivité mondiale. Faire valoir les intérêts du Canada en matière d'investissement et de commerce international, conserver des frontières sûres et d'investissement et de commerce international, conserver des frontières sûres et d'investissement et de commerce international, conserver des frontières sûres et de mouvertes, et travailler au renforcement de la stabilité et de la croissance mondiales demeureront les principaux objectifs ministériels. Afin de soutenir et d'améliorer notre niveau et notre qualité de vie, il est important de faire mieux apprécier les avantages canadiens aux marchés et aux investisseurs internationaux.

## Partie II : Aperçu du Ministère Mandat mission et résultats stratégi

## Mandat, mission et résultats stratégiques

## Mandat

Le Ministère s'engage à jouer un rôle concret dans la vie des Canadiens et des Canadiennes en aidant le gouvernement à élaborer et à mettre en oeuvre des politiques et des programmes économiques, sociaux et financiers qui favorisent une croissance forte et durable.

Le Ministère constitue la principale source d'analyses et de conseils du gouvernement en ce qui a trait aux répercussions de ses priorités sur les plans économique, financier et fiscal. Parmi ses responsabilités, mentionnons la préparation du budget fédéral; l'élaboration des lois et des politiques tarifaires et fiscales; la gestion des emprunts fédéraux sur les marchés financiers; l'administration des principaux transferts de fonds fédéraux aux provinces et aux territoires; l'élaboration d'une politique réglementaire pour fédéreux aux provinces et aux territoires; l'élaboration d'une politique réglementaire pour financières internationales.

De même, en réaction aux événements du 11 septembre 2001, le Ministère intensifie et élargit ses efforts, lorsqu'il y a lieu, afin de veiller à la sécurité du Canada. Dans les dernières années, le Ministère a mis en oeuvre des mesures visant à lutter contre le blanchiment d'argent. Depuis le 11 septembre, ces travaux ont été élargis de manière à inclure la lutte contre le financement des activités terroristes à titre d'élément important du plan gouvernemental antiterroriste.

## noissiM

Le ministère des Finances du Canada a pour mission d'aider le ministre des Finances et le secrétaire d'État (Institutions financières internationales) en fournissant les meilleurs analyses et conseils possibles sur les questions économiques, sociales et financières; en exécutant les décisions du gouvernement avec efficience et en temps opportun; en faisant connaître le plus clairement possible, dans l'administration fédérale et à l'extérieur, les décisions du gouvernement; en recueillant de manière efficace les points de vue des acteurs dans l'économie provenant de toutes les régions du Canada; en maintenant des systèmes d'appui et des programmes de développement de haute qualité afin de pouvoir exercer ses fonctions.



## Partie I: Message du Ministre

L'année que nous venons de vivre a été très stimulante pour le Ministère et ses employés. Ceux-ci ont eu un important rôle à jouer pour aider notre pays à faire face à l'incertitude et à l'instabilité économiques observées à l'échelle mondiale.

Dans la demière année, nos valeurs collectives ainsi que nos objectifs de progrès social et de prospérité économique ont été mis à l'épreuve. Si notre pays en est ressorti plus fort que jamais, c'est grâce à plusieurs facteurs.

D'abord, il faut parler de la santé de nos finances publiques. Nous avons affiché notre cinquième excédent budgétaire depuis 1997-1998, ce qui nous a permis de rembourser une autre tranche de notre dette nationale et d'affecter l'excédent dégagé à d'autres priorités comme les soins de santé, l'éducation et la réduction des impôts.



EWEIT()\oldaysol)

L'honorable John Manley, C.P., député

Ensuite, nous établissons depuis 1991 des objectifs en matière d'inflation et nous réussissons toujours à les atteindre. Grâce à cette discipline et à la bonne santé de nos finances publiques, la Banque du Canada jouit d'une marge de manœuvre qui lui permet de faire face à l'incertitude économique. Ainsi, la Banque a réduit les taux d'intérêt de faire face à l'incertitude économique. Ainsi, la Banque a réduit les taux d'intérêt de faire face à l'incertitude économique. Ainsi, la Banque a réduit les taux d'intérêt railentissait.

Puis, le gouvernement a sensiblement réduit les impôts. En 2001 seulement, les réductions d'impôt ont permis d'injecter 17 milliards de dollars dans l'économie, au moment où celle-ci en avait le plus besoin.

Tous ces facteurs ont permis d'établir une assise solide en vue d'une plus grande prospérité à venir, ancrée dans de saines politiques économiques et financières. Nous sommes déterminés à poursuivre dans cette voie pour que notre pays puisse réussir plus que jamais.



## PAITS SAILLANTS SUR LE PLAN DU RENDEMENT — MINISTÈRE DES FINANCES DU CANADA

Le budget de 2001 a été déposé à la Chambre des communes le 10 décembre 2001. Ce budget est fondé sur le plan à long terme du gouvernement qui vise à améliorer l'économie et à accroître la sécurité de la population.

Le Ministère a publié des documents de déclaration des progrès économiques et budgétaires du Canada, y compris les documents suivants : la Mise à jour économique du l'7 mai 2001; le Rapport financier annuel de septembre 2001.

Le Ministère a organisé la réunion du Groupe des ministres des finances de l'hémisphère occidental, tenue en avril 2001, ainsi que la réunion des ministres des finances et des gouverneurs des banques centrales du Groupe des Vingt (G-20), qui a eu lieu en novembre 2001. De plus, au lendemain des attentats terroristes du 11 septembre, le Ministère a organisé et accueilli la réunion des ministres des finances du Groupe des Sept (G-7) et de comités stratégiques ministèriels du Fonds monétaire international et de la Banque mondiale, à savoir le Comité monétaire et financier international et de du développement.

Le Ministère a poursuivi ses efforts visant à établir au Canada un régime efficace de lutte contre le blanchiment d'argent. Des règlements clés sont entrés en vigueur en 2001 et en 2002, y compris ceux qui ont trait au Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada, qui a ouvert ses portes à l'automne 2001.

Le Ministère à apporté une contribution importante au Règlement d'application de la résolution des Nations Unies sur la lutte contre le terrorisme mis en oeuvre par le Canada le 2 octobre 2001, et à la Loi antiterroriste qui a reçu la sanction royale le 18 décembre 2001.

Le Ministère a entrepris le processus menant à l'entente entre les administrations fédérale et provinciales visant le transfert de tous les actifs du Régime de pensions du Canada (OIRPC), qui vise à consolider la gestion de l'investissement des actifs du RPC entre les mains d'une seule organisation afin d'assurer la viabilité future du régime. Le Ministère a participé à la rédaction du projet de loi C-58, qui a été déposé à la Chambre des communes le 6 juin 2002.

Le Ministère a accompli des progrès dans tous les aspects de son Plan des ressources humaines. Il a notamment tenu une excellente première assemblée à l'intention de tous les employés. Le Ministère a aussi mené dans le cadre d'un projet pilote une fructueuse campagne de recrutement universitaire en vertu de pouvoirs qui lui avaient été délégués par la Commission de la fonction publique du Canada.

Le Ministère a réussi à faire adopter le projet de loi C-8, Loi constituant l'Agence de la consommation en matière financière du Canada et modifiant certaines lois relatives aux institutions financières. Ce texte législatif, qui est entré en vigueur le 24 octobre 2001, a instauré d'importantes réformes dans le secteur des services financiers.

Le Ministère a été responsable au premier chef du projet de loi C-49, qui mettait en oeuvre les mesures annoncées dans le budget de décembre 2001. Ce texte législatif, qui a reçu la sanction royale le 27 mars 2002, inclut des mesures visant à établir l'Administration canadienne de la sûreté du transport aérien, qui relève du ministre des l'Administration canadienne de la sûreté du transport aérien, qui relève du ministre des Transports, ainsi que le droit pour la sécurité des passagers du transport aérien; ces initiatives constituent une partie importante des mesures de sécurité annoncées par le initiatives constituent une partie importante des mesures de sécurité annoncées par le

gouvernement.



## Table des matières

29	Annexe E : Renseignements supplémentaires
£8	Annexe D : Organisation du Ministère
13	Annexe C : Rendement financier
74	Annexe B : Développement durable
es39	Annexe A : Initiatives législatives et réglementaires
18	D. Un avantage mondial pour le Canada
<i>t</i> .2	C. Un avantage social pour le Canada
61	B. L'économie du savoir
21	A. La viabilité financière
I I	Cadre de rapports et de mesure du rendement
rr	Partie III : Rendement du Ministère
8	Keszontces
	Gestion des risques
9	Principaux partenaires et clients
ε	Mandat, mission et résultats stratégiques
ε	Partie II : Aperçu du Ministère
L	Partie I : Message du Ministre



## Ministère des Finances Canada

Rapport ministériel sur le rendement

Pour la période se terminant le 31 mars 2002

John Manley
Ministre des Finances

## Avant-propos

Au printemps 2000, la présidente du Conseil du Trésor a déposé au Parlement le document intitulé Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes : Un cadre de gestion pour le gouvernement du Canada. Ce document expose clairement les mesures qu'entend prendre le gouvernement pour améliorer et moderniser les pratiques de gestion des ministères et organismes fédéraux.

En ce début de millènaire, l'approche utilisée par le gouvernement pour offrir ses programmes et services aux Canadiens et aux Canadiennes se fonde sur quatre engagements clès en matière de gestion. Tout d'abord, les ministères et les organismes doivent reconnaître que leur raison d'être est de servir la population canadienne et que tous leurs programmes, services et activités doivent donc être « axés sur les citoyens ». Deuxièmement, le gouvernement du Canada s'engage à gérer ses activités conformément aux valeurs les plus élevées de la fonction publique. Troisièmement, dépenser de façon judicieuse, c'est dépenser avec sagesse dans les secteurs qui importent le plus aux Canadiens et aux Canadiennes. En dernier lieu, le gouvernement du Canada entend mettre l'accent sur les résultats, c'est-à-dire sur les impacts et les effets des programmes.

Les rapports ministèriels sur le rendement jouent un rôle de premier plan dans le cycle de planification, de suivi, d'évaluation ainsi que de communication des résultats, par l'entremise des ministères, au Parlement et aux citoyens. Les ministères et les organismes sont invités à rédiger leurs rapports en appliquant certains principes. Selon ces derniers, un rapport ne peut être efficace que s'il présente un tableau du rendement qui soit non seulement cohèrent et équilibré mais bref et pertinent. Un tel rapport doit insister sur les résultats ce que l'organisation a pu contribuer à ces résultats. Il doit mettre le rendement du ministère en contexte sinsi que décrire les risques et les défis auxquels le ministère a été exposé en répondant aux attentes sur le réalisations obtenues en partenairat avec d'autres organisations gouvernementales et les défis auxquels le ministère a été exposé en répondant aux attentes sur le réalisations obtenues en partenairat avec d'autres organisations gouvernementales. Et comme il est nécessaire de dépenser judicieusement, il doit exposer les liens qui existent entre les ressources et les résultats. Enfin, un tel rapport ne peut être crédible que si le rendement existent entre les ressources et les résultats. Enfin, un tel rapport ne peut être crédible que si le rendement existent entre les ressources et les résultats. Enfin, un tel rapport ne peut être crédible que si le rendement de corroboré par la méthodologie utilisée et par des données pertinentes.

Par l'intermédiaire des rapports sur le rendement, les ministères et organismes visent à répondre au besoin croissant d'information des parlementaires et des Canadiens et des Canadiennes. Par leurs observations et leurs suggestions, les parlementaires et les autres lecteurs peuvent contribuer grandement à améliorer la qualité de ces rapports. Nous invitons donc tous les lecteurs à évaluer le rendement d'une institution gouvernementale en se fondant sur les principes précités et à lui fournir des commentaires en vue du prochain cycle de planification.

Le présent rapport peut être consulté par voie électronique sur le Site web du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada à l'adresse suivante : http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dprf.asp

Les observations ou les questions peuvent être adressées à l'organisme suivant :

Direction de la gestion axée sur les résultats Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada L'Esplanade Laurier Ottawa (Ontario) KIA 0R5

#### Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement.

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les dépenses sont les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le Rupport sur les plans et les priorités fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le Rapport sur le rendement met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le Rapport sur les plans et les priorités.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 2002

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste auprès des

Editions du gouvernement du Canada - TPSGC

Offawa, Canada KIA 059

ISBN 0-660-62107-X No de catalogue BT31-4/37-2002





# Ministère des Finances Canada

## Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant le 31 mars 2002

Canada





# Department of Foreign Affairs and International Trade

Performance Report

For the period ending March 31, 2002



Canadä

#### The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament.

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The Report on Plans and Priorities provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of funds.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 2002

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/38-2002 ISBN 0-660-62108-8



#### Foreword

In the spring of 2000, the President of the Treasury Board tabled in Parliament the document "Results for Canadians: A Management Framework for the Government of Canada". This document sets a clear agenda for improving and modernising management practices in federal departments and agencies.

Four key management commitments form the basis for this vision of how the Government will deliver their services and benefits to Canadians in the new millennium. In this vision, departments and agencies recognise that they exist to serve Canadians and that a "citizen focus" shapes all activities, programs and services. This vision commits the Government of Canada to manage its business by the highest public service values. Responsible spending means spending wisely on the things that matter to Canadians. And finally, this vision sets a clear focus on results – the impact and effects of programs.

Departmental performance reports play a key role in the cycle of planning, monitoring, evaluating, and reporting of results through ministers to Parliament and citizens. Departments and agencies are encouraged to prepare their reports following certain principles. Based on these principles, an effective report provides a coherent and balanced picture of performance that is brief and to the point. It focuses on outcomes - benefits to Canadians and Canadian society - and describes the contribution the organisation has made toward those outcomes. It sets the department's performance in context and discusses risks and challenges faced by the organisation in delivering its commitments. The report also associates performance with earlier commitments as well as achievements realised in partnership with other governmental and non-governmental organisations. Supporting the need for responsible spending, it links resources to results. Finally, the report is credible because it substantiates the performance information with appropriate methodologies and relevant data.

In performance reports, departments and agencies strive to respond to the ongoing and evolving information needs of parliamentarians and Canadians. The input of parliamentarians and other readers can do much to improve these reports over time. The reader is encouraged to assess the performance of the organisation according to the principles outlined above, and provide comments to the department or agency that will help it in the next cycle of planning and reporting.

This report is accessible electronically from the Treasury Board of Canada Secretariat Internet site: <a href="http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dpre.asp">http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dpre.asp</a>

Comments or questions can be directed to:

Results-based Management Directorate Treasury Board of Canada Secretariat L'Esplanade Laurier Ottawa, Ontario K1A OR5

OR to this Internet address: rma-mrr@tbs-sct.gc.ca



## Performance Report 2001-2002

For the period ending March 31, 2002



**Approved** 

Quie Alen.

Pierre S. Pettigrew Minister for International Trade Bill Graham

Minister of Foreign Affairs



## **TABLE OF CONTENTS**

0	MESSAGES	
	MESSAGE FROM THE MINISTERS	5
2	DEPARTMENTAL CONTEXT	
_	ABOUT THE DEPARTMENT	10
	STRATEGIC CONTEXT AND CHALLENGES	14
	STRATEGIC OUTCOMES	15
	PRINCIPAL ACCOMPLISHMENTS OF THE GEOGRAPHIC BRANCHES	16
3	DEPARTMENTAL PERFORMANCE	
	STRATEGIC OUTCOMES, RESOURCE UTILIZATION AND ACCOMPLISHMENTS BY BUSINESS LINE	
	INTERNATIONAL BUSINESS DEVELOPMENT	20
	TRADE, ECONOMIC AND ENVIRONMENTAL POLICY	28
	INTERNATIONAL SECURITY AND COOPERATION	44
	ASSISTANCE TO CANADIANS ABROAD	59
	PUBLIC DIPLOMACY	64
	CORPORATE SERVICES	74
	SERVICES TO OTHER GOVERNMENT DEPARTMENTS	83
	PASSPORT SERVICES	86
4	FINANCIAL INFORMATION	
	RESOURCE SUMMARY	94
5	REPORTING ON OTHER GOVERNMENT THEMES AND MANAGEMENT ISSUES	
	CONTRACTING AND PROCUREMENT	110
	GOVERNMENT ON-LINE	112
	INVESTMENT	115
	MODERN MANAGEMENT	117
	SUSTAINABLE DEVELOPMENT STRATEGY	118
	REGULATORY INITIATIVES	121
6	OTHER INFORMATION	
	HOW TO REACH US	122
	STATUTES AND REGULATIONS	124
	ACRONYMS AND ABBREVIATIONS	126

## Message from the Ministers



The Honourable Pierre S. Pettigrew Minister for International Trade



The Honourable Bill Graham Minister of Foreign Affairs

The past year has been at times tragic, tumultuous, disquieting and heartwarming. The terrorist attacks of September 11, 2001, have drawn immediate—and enduring—attention to the complexity and volatility of the world community. Canadians were deeply affected by such events, and in response Canada remains firmly resolved to continue asserting those values and principles that Canadians have always upheld: a commitment to global peace and security, democracy, human rights and the rule of law.

In guiding Canada's forcign policy, the Department of Foreign Affairs and International Trade believes that Canada has a unique role to play as a middle power with a bilingual and multicultural society, diverse international interests and a reputation as a long-standing advocate of peace and stability. Over the last year, the Department not only focused more intensely on counterterrorism and global security issues, it also continued to advance its other international objectives such as restimulating the global economy, expanding trade and investment, and advancing social and economic development, particularly in Africa.

In pursuing these objectives in 2001-2002, the Department worked closely with domestic partners, including the provinces and private sector, as well as international organizations such as the United Nations, the World Trade Organization, the Organization for Economic Cooperation and Development and the G8 (the world's seven leading industrialized nations and Russia). Given the interdependence of the international community, such collaboration is the only way to deal effectively with key global issues such as terrorism and the continuing integration of world markets.

In focusing its efforts on the priorities and needs of Canadians in this highly complex world, the Department has responded through a wide range of activities and accomplishments. What follows are some of the highlights from 2001-2002.



#### Protecting Canada's Security in a Global Context

- Following extensive consultations, between the Department and U.S. officials, Canada and the United States signed the Smart Border Declaration in December 2001. The purpose of this agreement, which includes a 30-point action plan, is to identify and address security issues, while ensuring the flow of people and goods across the border.
- The Department coordinated Canada's active participation in the campaign against terrorism in Afghanistan. In January 2002, Canada re-established diplomatic relations with that country and announced an additional \$100 million in humanitarian and reconstruction assistance. It also worked with G8 partners, the United Nations and the Afghan Interim Administration to establish effective security forces in Afghanistan, including a national army and police force, as well as to demobilize former combatants, reform the justice system and support the anti-narcotics campaign.
- In advancing its international human security agenda, Canada took part in the 2001 UN Conference on the Illicit Trade in Small Arms and Light Weapons in All Its Aspects, at which a Programme of Action was adopted to prevent, combat and cradicate this activity. Also in 2002, the Department launched the Canadian Consortium on Human Security, establishing a network of academics in Canadian universities who are engaged in teaching and research in this field.
- Throughout 2001-2002, the Department led Canada's campaign to encourage ratification and implementation of the Rome Statute of the International Criminal Court (ICC), which has been signed by 139 countries. To be based in The Hague, Netherlands, the ICC is intended to provide accountability for acts of genocide, war crimes and crimes against humanity. The Department also worked to ensure a smooth entry into force of the Statute, which took place July 1, 2002, and to increase public awareness and understanding of the ICC.
- The Department continued to lead efforts by the G7 Nuclear Safety Working Group to improve nuclear safety levels at Soviet-designed nuclear reactors. At the G8 Summit in June, the G8 Global Partnership Against the Spread of Weapons and Materials of Mass Destruction was launched. Its purpose is to support specific cooperation projects, initially in Russia, related to non-proliferation, disarmament, counterterrorism and nuclear safety.
- G8 leaders also agreed on a set of non-proliferation principles aimed at preventing terrorists or those who harbour them from acquiring or developing nuclear, chemical, radiological and biological weapons; missiles; and related materials, equipment or technologies. They also reached consensus on a new initiative to strengthen the security and efficiency of the global transportation system.
- G8 foreign ministers have been actively involved in global security issues and have been supportive of the Leaders' process. At their Whistler meeting, G8 foreign ministers discussed how to develop concrete measures to fight terrorism and issued a Progress Report on the Fight Against Terrorism, outlining actions that have been taken since September 11, 2001. They also discussed security issues in Afghanistan; tensions between India and Pakistan and continuing concerns regarding the risk of conflict between these nuclear weapons capable nations and the threat this would pose to regional and global security and stability; the changed international security environment and the challenge to global stability and security posed by the proliferation of weapons of mass destruction; and the crisis in the Middle East.



## Promoting the Prosperity of Canadians Through Greater Trade and Investment

- Over the course of the last year, the Department played a key role in preparations for the G8
   Summit that Canada hosted and chaired in June 2002. Similar assistance was provided for the Prime Minister's pre-Summit visit to Africa in April 2002, during which African leaders expressed their clear commitment to move forward on their New Partnership for Africa's Development (NEPAD).
- Preparations for the G8 Summit focused on three priorities set by the Prime Minister: strengthening global economic growth and promoting sustainable development, building a new partnership for African development and fighting terrorism. At the Summit, leaders responded to NEPAD by establishing the G8 Africa Action Plan. For its part, Canada announced \$6 billion over five years in new and existing resources to assist with development in Africa. In addition, this country indicated that it will climinate tariffs and quotas on virtually all imports from 48 least-developed countries, 34 of which are African, as of January 1, 2003.
- Also at the Summit, G8 leaders reaffirmed their commitment to a successful conclusion of the new round of WTO negotiations by January 2005 as well as a productive outcome at the 2002 World Summit on Sustainable Development.
- The Department played a lead role in successfully launching the new round of WTO negotiations at Doha, Qatar, in 2001. The negotiating agenda reflects Canada's main objectives, which are to reduce trade barriers and strengthen international trade rules. In addition, Canada is seeking the elimination of trade-distorting agricultural subsidies, establishment of clear time lines for negotiations on trade in services, stronger rules pertaining to anti-dumping and subsidies, and enhancement of the dispute settlement mechanism. Last year, Canada also continued to champion greater transparency of WTO operations to expand public understanding of the benefits of the multilateral trading system.
- In managing Canada's pre-eminent trade relationship with the United States, the Department worked with other federal departments, the provinces and industry in seeking a long-term solution to the ongoing softwood lumber dispute, in parallel with exercising rights under the North American Free Trade Agreement and the WTO. The Department also played an active role in defending Canadian interests with respect to agricultural and energy issues and collaborated on a successful campaign to exclude Canada from a safeguard action on steel by the United States.
- In 2001-2002, the Prime Minister and the Minister for International Trade led Team Canada missions to Europe as well as to Texas and California. Participants in the latter mission ("Team Canada West") came from the western provinces and territories, and the trip resulted in 19 agreements worth approximately \$92.9 million. The Team Canada mission to Russia and Germany secured 133 new business deals worth some \$583.6 million. This year's trade missions had the highest participation rate by women and Aboriginal entrepreneurs to date.

• The Department worked to ensure a lead role for Canada in negotiating a Free Trade Λrea of the Americas. In other negotiations on trade liberalization, an agreement was finalized with Costa Rica, talks were begun with other Central American countries, and discussions were ongoing with the European Free Trade Association and Singapore. At the Canada-CARICOM (Caribbean Community) Summit, held in Jamaica in 2001, the Prime Minister and Caribbean heads of government agreed to begin talks on a free trade agreement. These negotiations will be ongoing through the next fiscal year.

#### Projecting Canadian Culture and Values Worldwide

- In 2001-2002, the Department provided over \$6.5 million to more than 400 Canadian artists and artistic companies to enable them to showcase their work to international audiences at major venues like the Venice Biennale, one of the world's most prestigious exhibitions of contemporary art. One of the important artistic activities supported by the Department last year was the Royal Winnipeg Ballet's tour of the United States and various Asian countries. Also last year, the Department organized state visits by the Governor General to Argentina, Chile and Germany, which took delegations of distinguished Canadian artists, scientists and scholars as well as cultural and business leaders to meet with their counterparts in those countries.
- The Department's scholarship programs enabled 300 international students to attend post-graduate courses in Canada last year. Meanwhile, Canada's missions abroad continued to actively promote this country's educational products and services. In 2001-2002, more than 200,000 foreign students pursued post-secondary and language studies at the undergraduate level in this country, injecting more than \$4 billion into the Canadian economy. In more than 30 other countries around the world, some 6,000 professors taught courses on Canada to some 150,000 students. These efforts raise awareness and understanding of Canada among young people in the international community.
- In an important initiative that promoted Canadian values throughout the Americas, Canada played a key role in the adoption of the Inter-American Democratic Charter by the OAS foreign ministers in Lima in September 2001. Canada ensured that the preparations included time and information for civil society from Canada and the rest of the region to be truly involved in the process.

## Assisting Canadians and Working on Behalf of the Government of Canada Abroad

- At more than 270 locations worldwide, the Department provided consular services last year to some 2.5 million Canadians working, travelling or doing business abroad as well as to their families in Canada. Consular services include replacement of lost or stolen passports and support in dealing with medical, legal or other emergencies.
- The attacks of September 11, 2001, heightened public awareness of, and concern about, the risks involved in international travel. The Department has responded by improving the content, range and distribution of its information on how to travel safely as well as by strengthening the ability of missions to handle crisis situations and adding 42 new consular staff positions at headquarters and abroad.



• For the second year in a row, Canada ranked number one in the world in providing government services on-line, according to a study released in April 2002 by the consulting firm Accenture. The Department is extremely active in this area and plays a key role in the federal Government On-Line program. Over the last year, the Department made significant enhancements to its own Internet presence and expanded electronic access to its missions abroad. In addition, it continued to lead further development of the international components of the main Government of Canada Web site.

In looking back at the Department's achievements in 2001-2002, we are particularly proud of the singular determination and professionalism demonstrated by all its employees during what was, by any definition, an especially difficult and tumultuous year for the international community. In conjunction with the Minister for International Cooperation and the Secretaries of State for Asia-Pacific; Central and Eastern Europe and the Middle East; and Latin America, Africa and La Francophonie, we wish to recognize the commitment and contribution to Canadians of those who work for this Department. It is on their behalf that we submit this report.

Pierre S. Pettigrew

Minister for International Trade

Bill Graham

Minister of Foreign Affairs



## About the Department

#### What We Do

The Department of Foreign Affairs and International Trade develops and implements foreign policy that advances Canadian interests, projects Canadian values and culture worldwide and protects Canada's security. It works to expand the country's international trade and investment in order to increase job creation and prosperity. It offers consular services and other assistance to Canadians travelling, working or doing business abroad, and it supports the international objectives and activities of partner departments and agencies as well as the provinces and territories.

This department is unique among federal departments not only in its mandate but also in its extensive international presence. Its network of missions abroad plays a crucial role in everything it does by engaging foreign governments and other international authorities on behalf of the Canadian government; generating the information, contacts and methods to enable the country to pursue its national interests abroad; and providing services to Canadians outside Canada (some 2.5 million in the last fiscal year). A list of the Department's missions abroad and a description of the different types of missions can be found on-line <a href="http://www.dfait-maeci.gc.ca/english/missions/repcan-1e.htm">http://www.dfait-maeci.gc.ca/english/missions/repcan-1e.htm</a>.

#### Who We Are

The Department's more than 8,300 employees are referred to as rotational, non-rotational or locally engaged. Members of the Foreign Service—over 1,900 in number—relocate regularly between Ottawa and missions abroad. The 4,170 locally engaged employees work exclusively in other countries where they have local knowledge, language skills and expertise. In Canada, 2,220 non-rotational staff work at headquarters as well as at passport offices and trade centres across Canada.

#### Where We Are Located

The Department serves Canadians from its Ottawa headquarters as well as through 29 passport offices and a network of regional trade commissioners across the country. Outside Canada, it operates over 270 "points of service" covering 192 independent states. Owned and leased property assets abroad include 242 chanceries (office space), 104 official residences and some 1,600 staff quarters. Crown-owned land and buildings outside Canada have a market value of approximately \$1.5 billion, a significant and productive investment for Canadians. These properties are an essential resource that enables the Department to carry out its priorities worldwide and, at the same time, ensure the best possible security for its employees, assets and information.

## A World Leader in the Use of Information Technology

Recognized as a leader among national organizations of the countries of the Organization for Economic Cooperation and Development (OECD) in its use of information technology and telecommunications, the Department operates one of the world's largest and most diverse international client server networks. It also makes extensive use of Internet technology and, as part of the Government On-Line program, is constantly expanding and enhancing its on-line presence as well as the international components of the main Government of Canada Web site <a href="http://www.gc.ca">http://www.gc.ca</a>.



#### **Key Partners**

The success of the Department's work depends heavily on its partnerships with:

- partner departments and agencies, particularly Industry Canada, the Canadian International
   Development Agency, Citizenship and Immigration Canada, the Department of National Defence
   and Canadian Heritage:
- provincial, territorial and municipal governments:
- the Canadian private sector, including exporters, export-ready firms and their workers, investors
  and those seeking investment, importers and consumers, the travel and cultural sectors as well as
  vulnerable and sensitive industries:
- the voluntary sector:
- Canadian non-governmental organizations and citizens' groups;
- the Canadian academic community:
- foreign cultural and academic communities with an interest in Canada;
- Canadian and international media:
- representatives of foreign governments; and
- multilateral organizations such as the United Nations (UN), the North Atlantic Treaty Organization (NATO), the OECD, the World Trade Organization (WTO), the Asia-Pacific Economic Cooperation (APEC) forum, the Commonwealth and La Francophonic.

#### How We Are Organized

The Minister of Foreign Affairs and the Minister for International Trade are responsible for the Department. Four other Cabinet members have specific responsibilities. The Minister for International Cooperation is responsible for the Canadian International Development Agency, and three Secretaries of State promote Canada's foreign policy and trade priorities within designated regions and/or organizations as follows: Asia-Pacific; Central and Eastern Europe and the Middle East; and Latin America and Africa as well as La Francophonic.

A number of other organizations outside the Department report to the Minister of Foreign Affairs, specifically:

- the International Development Research Centre, which helps communities in developing countries to address social, economic and environmental problems;
- the International Joint Commission, a joint Canada-U.S. body that manages and protects lake and river systems on the border between the two countries; and
- Rights and Democracy: the International Centre for Human Rights and Democratic Development, an
  independent organization that promotes human and democratic rights.

The Minister for International Trade has additional responsibility for:

- the Canadian Commercial Corporation, an export sales agency that works to expand Canada's international trade;
- Export Development Canada, a financial institution that provides trade-related financial services to Canadian exporters and investors;
- the Northern Pipeline Agency, which oversees planning and construction of the Canadian portion of the Alaska Highway Gas Pipeline Project; and

• the North American Free Trade Agreement (NAFTA) Secretariat (Canadian Section), which helps administer the dispute settlement provisions of NAFTA.

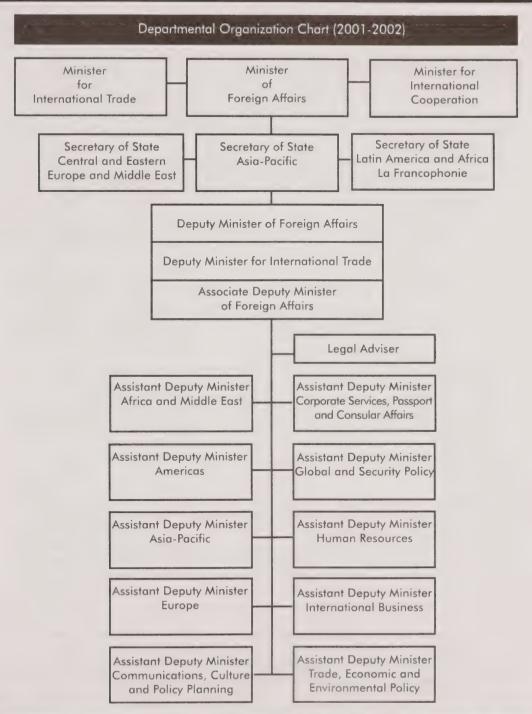
The Passport Office is a special operating agency within the Department, reporting to the Deputy Minister of Foreign Affairs.

At its headquarters, below the level of deputy minister and associate deputy minister, the Department has a Legal Adviser and 10 assistant deputy ministers (ADMs). Six of these ADMs develop policies and initiatives to achieve the objectives of the Department's business lines worldwide (see table below). These business lines provide the framework for the Department's managerial accountability as well as its planning and performance reports. Between them, the ADMs Trade, Economic and Environmental Policy and Global and Security Policy are also accountable for nine missions to international organizations.

Assistant Deputy Minister (ADM)	Business Line Responsibility		
ADM, International Business	International Business Development		
ADM, Trade, Economic and Environmental Policy	Trade, Economic and Environmental Policy		
ADM, Global and Security Policy	International Security and Cooperation		
ADM, Communications, Culture and Policy Planning	Public Diplomacy		
ADM, Corporate Services, Passport and Consular Affairs	Assistance to Canadians Abroad Passport Services Services to Other Government Departments Corporate Services		
ADM, Human Resources	A separate component of Corporate Services		

The Department's four other ADMs are in charge of policies and operations for specific geographic regions: Africa and the Middle East, the Americas, Asia-Pacific, and Europe. These four ADMs, as well as the Legal Adviser, ensure the horizontal coordination and appropriate delivery of all business line policies and initiatives in their regions or fields of jurisdiction. In so doing, the geographic branches collaborate extensively with the missions abroad.





# Strategic Context and Challenges

Before reviewing the Department's main accomplishments in 2001-2002, it is important to understand the operating context and challenges that affected its environment and operations over the last year. The most significant factors were:

- Increasing Emphasis on Security Issues Worldwide: The Department responded immediately to the terrorist attacks of September 11, 2001, first in the United States and then on a global scale, focusing more intensely on anti-terrorism and related issues, including the security of the border between Canada and the United States and heightened cooperation with European partners. This effort was ongoing throughout 2001-2002, given further developments including the military campaign in Afghanistan, escalation of the Israeli-Palestinian conflict and increased tension between India and Pakistan.
- Growing Importance of Trade and Investment to Canada's Economy: Exports now represent an astounding 45.4 percent of Canada's gross domestic product (GDP)—up from just 25 percent in 1990. This makes Canada by far the most export-oriented country in the G8. Ongoing management of Canada's crucial bilateral trading relationship with the United States—the largest such relationship in the world—was a key priority of the Department over the last year. The enhancement of Canada's relations with other hemispheric partners such as Mexico and the countries of Latin America and the Caribbean was also given considerable attention.
- Need to Attract More International Business Activity and Investment to Canada by promoting
  the advantages Canada offers as a key centre of entrepreneurship and innovation. Throughout 20012002, the Department undertook numerous trade and international business development activities
  to foster greater trade liberalization and increase participation by Canadian businesses in global
  markets.
- Growing Interdependence of Foreign and Domestic Policies: The international campaign against terrorism has provided a clear illustration of the need to integrate foreign and domestic policies in order to deal effectively with global issues. Over the past year, there has continued to be a sharply increasing number of issues the Department must handle horizontally, not only across federal departments and agencies but also with the full range of its domestic and international partners. Another prominent horizontal file handled last year was the preparation for the G8 Summit, chaired and hosted by Canada in June 2002. This included the organization of the Prime Minister's pre-Summit trip to Africa as well as comprehensive policy and logistical support.
- Increased Demands for the Department's Services from domestic and international partners.
   This was due to a number of developments, including a significant expansion in the activities of multilateral organizations of which Canada is a member, growth in the foreign diplomatic community in this country and a rise in the number of Canadians abroad seeking consular and other assistance.



• Regional Challenges: Over the past year, the Department faced a number of significant regional challenges around the world. In North America, the emphasis is clearly on a coordinated response to the terrorist attacks of September 11, while recognizing the need to expand Canada's relationship with Mexico. In Latin America and the Caribbean, Canada is working to expand trade through the negotiation of a Free Trade Area of the Americas, while strengthening our shared commitment to democracy in the region. With Europe, it is important for Canada to focus on a transatlantic partnership, based on significant commercial, cultural and historical ties. In Africa, the challenge is to foster greater development in order to eradicate poverty and enable the continent to participate more fully in the global economy. In the Middle East and Asia-Pacific, there are regional conflicts that directly engage Canada's international agenda, particularly with respect to counterterrorism, arms control and human security. At the same time, Canada has a strong interest in generating more trade and investment with Asia-Pacific, a region that is home to half the world's population.

## Strategic Outcomes

In evaluating its progress and performance in 2001-2002, the Department measured its accomplishments against the following strategic outcomes (the name of the relevant business line is in parentheses):

- Greater prosperity and job creation in Canada, achieved by helping the private sector take full
  advantage of international business opportunities and by facilitating foreign investment inflow and
  technology transfers (International Business Development);
- Greater job creation and prosperity in Canada and advancement of Canadian environmental
  interests and priorities, achieved through effective management of the country's trading, economic
  and environmental relationships as well as by liberalization of trade and capital flows around the
  world based on clear and equitable rules that reflect Canadian interests (Trade, Economic and
  Environmental Policy);
- Progress in establishing a peaceful, inclusive, rules-based international system reflecting Canadian values, in which Canada and Canadians are secure (International Security and Cooperation);
- Effective assistance, guidance and advice provided to Canadians working, living or travelling abroad, or to others on their behalf (Assistance to Canadians Abroad);
- Increased recognition of, and respect for, Canada's role as an active participant in world affairs and as an economic partner, as well as promotion of Canadian identity and values abroad and development of an international environment that is favourable to Canada's political and economic interests (Public Diplomacy);
- Efficient delivery of essential services in a cost-effective manner to enable the Department to carry out its mandate and meet its objectives in Canada and abroad (Corporate Services);
- Enable partner departments to effectively deliver their programs abroad through cost-effective support services that satisfy requirements within legal, policy and resource constraints (Services to Other Government Departments); and

• Provision of internationally respected travel documents, including passports, to Canadians and eligible residents for the purpose of facilitating their international travel (Passport Services).

This Performance Report provides quantitative and qualitative results, including success stories as well as some shortcomings. In this way, the report tells a balanced story, while highlighting the complexities of the Department's work. In identifying results, the Department relies on expert advice from within the Department, including from specialists within each business line as well as from audit and evaluation staff. It also uses information from outside the Department for this purpose, including client surveys and public opinion research.

# Principal Accomplishments of the Geographic Branches

The geographic branches implement the Department's business line objectives within their designated regions. They also manage the missions abroad, which represent Canada on a day-to-day basis within the international community and enable the Government of Canada to pursue the country's interest around the world. The close working relationship of the geographic branches and the missions abroad was highly effective throughout 2001-2002 in dealing with the following issues:

## Fighting Terrorism and Promoting Global Peace

Following the events of September 11, 2001, the Department responded immediately, beginning in New York and Washington, D.C., where the terrorist attacks took place. The Canadian Consulate General in New York worked tirelessly with police and other authorities to locate Canadians reported missing. Throughout the United States, all Canadian missions expanded their operations to a schedule of 24 hours a day, seven days a week, for a period after the attack. The Department's Operations Centre in Ottawa received 5,500 phone calls on the day of the attacks (the normal average for a two-week period) and 24,000 in the following two weeks.

The North America Bureau and the Canadian Embassy in Washington played a pivotal role in coordinating the Government of Canada response to the terrorist attacks. For instance, they organized key visits to the United States by the Prime Minister and 11 other Cabinet members. Their efforts also led to the development of the Smart Border Declaration, signed by Canada and the United States in December 2001, which ensures close cooperation on security of the shared border while ensuring that it is fully open to business.

Canada's ensuing participation in the international campaign against terrorism required extensive involvement by missions around the world as follows:

- Various missions provided critical input for the Department's travel advisories to ensure they were as
  up-to-date as possible in recognition of various international events, including the military campaign
  in Afghanistan and increasing tensions in the Middle East.
- In January 2002, Canada re-established diplomatic relations with Afghanistan and announced a further \$100 million in humanitarian and reconstruction assistance.



- Canada's missions in Israel provided critical assistance to Canadians caught up in the escalation of violence in the West Bank. In Canada and the Middle East, the Department undertook a public awareness campaign to underscore the non-racial, non-religious character of the international campaign against terrorism. Ministers consistently emphasized Canadian concerns about Palestinian and Israeli activities.
- In October 2001, the Department announced new measures to assist Pakistan in recognition of that country's decision to join the international coalition against terrorism. These measures include the easing of sanctions against Islamabad. Canada also responded positively to Pakistan's earlier announcement of a Road Map for Democracy, which outlines a phased restoration of democracy in Pakistan, culminating in national and provincial elections in October 2002.

It should also be noted that, throughout the Department's operations, enhancements were made in 2001-2002 to security systems and procedures at headquarters and missions abroad in order to further protect its employees, assets and information; at the same time that the Department's analytic capacity abroad was enhanced specifically in the area of international security.

#### Extending Canada's International Presence

In June 2002, Canada chaired and hosted the G8 Summit in Kananaskis, Alberta. It took a lead role in pursuing a G8 Africa Action Plan to spur economic and social development on that continent. In preparation for the Summit, the Department provided comprehensive policy and logistical support and organized the Prime Minister's pre-Summit tour of Africa in April 2002.

In January 2002, Canada officially opened an embassy in Tripoli, Libya, and established a memorandum of understanding with that country to promote political dialogue. A Consulate/Trade Office in Barcelona, Spain, opened in October 2001.

Throughout 2001, Canada paid special tribute to Australia's centenary year in several ways. It presented a gift of a stone pavement inlay by renowned Canadian sculptor John McEwen, depicting the night sky of the northern and southern hemispheres. Canada also took part in numerous cultural events and attended the Commonwealth Heads of Government Meeting, held in Australia that year. In partnership with the Association for Canadian Studies in Australia and New Zealand, the Department launched the Canada-Australia Dialogue series, involving eminent citizens from both countries.

Governance and migration have been major issues of interest with our European partners and have been discussed at Canada-EU summits such as that held in Stockholm under the Swedish EU presidency in June 2001 and in Ottawa during the Belgian EU presidency in December 2001. Germany adopted new legislation for immigration modelled on the Canadian approach. The theme of the November 2001 Canada-U.K. Colloquium was Canada and the U.K. in the e-connected world.

The Think Canada 2001 festival in Japan, the largest Canadian event of this kind ever held in that country, was intended to increase awareness of Canada as a modern, diverse and sophisticated country and to encourage more trade partnerships and joint ventures. The festival featured more than 200 events, highlighting all aspects of Canadian society, including arts, culture, business and politics. Funding for the \$3 million initiative was provided by the Department as well as by more than 50 Canadian and Japanese corporate sponsors. An independent review of the event found it to be generally successful in achieving its objectives.

A regional trade strategy was developed and implemented aimed at enhancing commercial outreach to support the development of commercial networks and linkages between Canada and the Middle East and North Africa region.

In 2001-2002, Canada played an unprecedented leadership role in the advancement of hemispheric cooperation. By hosting the Third Summit of the Americas, Canada firmly positioned itself in the region and managed to promote a balanced, people-focused collective agenda based on Canadian values and interests. Leaders from the 34 democratically elected countries of the region demonstrated more than ever their solidarity and ability to break new ground on fundamental issues. At the Summit they adopted a Democratic Clause, which was then complemented by an Inter-American Democratic Charter that reinforces the instruments of the Organization of American States (OAS) in strengthening democratic institutions. They also reaffirmed their commitment to conclude a Free Trade Area of the Americas by 2005 and ensured that the negotiation process remained on track. Canadian leadership was also key in the unprecedented release of the FTAA negotiating text on the eve of the Summit.

Also last year, the Department organized state visits by the Governor General to Argentina, Chile and Germany, which took delegations of distinguished Canadian artists, scientists and scholars as well as cultural and business leaders to meet with their counterparts in those countries.

The Secretary of State (Central and Eastern Europe and Middle East) visited the UAE, Kuwait and Qatar, particularly supporting Canadian business interests in the region. It had been many years since a Ministerial-level visit to those countries which focussed on trade issues had taken place and it will be followed up by a trade mission to the region.

# Pursuing Canada's Interests Internationally

Given the critical importance of trade and international business development to Canada's prosperity, the Department devoted considerable resources to trade liberalization and resolution of trade disputes in 2001-2002. Two important trade missions were undertaken, one to Russia and Germany and the other to Texas and California. Both were highly successful, resulting in more than half a billion dollars in new commercial agreements. International Trade Minister Pettigrew led a successful mission to India in April 2002. This trip was an important step in Canada's re-engagement of that country and the first tour of its kind involving a private sector delegation.

Canada engaged in free trade negotiations last year with Singapore and the European Free Trade Association and completed an agreement with Costa Rica. At the Canada-CARICOM (Caribbean Community) Summit, held in Jamaica in 2001, the Prime Minister and Caribbean heads of government agreed to begin negotiations on a free trade agreement. These negotiations will be ongoing through the next fiscal year.

In accordance with Canada's priority interest in providing technical assistance to modernize governance in Mexico, the two countries signed a letter of intent to promote and develop Mexican federalism. Canada and Mexico also signed an agreement on the application of respective competition laws, thereby strengthening related provisions of the North American Free Trade Agreement. Working with the provinces and the private sector, the Department helped to increase Canadian exports to Mexico by 10 percent in 2001, despite a weakening economy throughout North America and a 4 percent decline in Mexico's total imports that year.



In another important trade initiative, the Department was successful in its negotiations with the European Commission to improve market access for Canadian ice wine. Negotiations on a comprehensive wine and spirits agreement were launched in November 2001. The European Commission is one of the principal institutions of the European Union.

The Department also organized visits by foreign delegations to Canada last year. For instance, Brazilian government and business leaders travelled across the country to bring Canadian exporters up-to-date on trade and investment opportunities in that important market. Their Canadian counterparts will follow up with a trade promotion visit to Brazil in 2002. Canada also hosted the first Syrian business delegation visit to Canada as well as a bilateral meeting with Tunisian officials.

The state visit to Canada by the President of Portugal, Jorge Sampaio, in May-June 2001, included the commemoration of the 500th anniversary of the arrival of Corte Real in Newfoundland, and a visit by a business delegation for which seminars and meetings were organized in Montreal, Toronto, Vancouver and Ottawa

German Chancellor Schroeder made a brief bilateral visit to Canada (Ottawa and Montreal) at the time of the Kananaskis Summit. Germany also figured prominently on the S&T front, with the October 2001 celebration of the 30th anniversary of the Canada-Germany Science and Technology Cooperation Agreement. To date, over 500 research projects have been completed and there are approximately 100 new or ongoing projects in the pipeline.

China's accession to the World Trade Organization in December 2001 has created new opportunities for Canada's substantial trade and investment interests in that country. The Canada-China Trade Action Plan was updated and published electronically to give the business community easier access to it. This also has helped Canada's trade commissioners to provide better informed advice on a quickly expanding market for Canadian exporters.

In partnership with the Department, the Canada China Business Council officially established regional offices in three additional Chinese cities in April 2002. This has greatly expanded business services in key regional markets of China. More information on the program can be found on-line <a href="http://www.ccbc.com">http://www.ccbc.com</a> and <a href="http://www.dfait-maeci.gc.ca/china">http://www.dfait-maeci.gc.ca/china</a>.

In working to resolve trade disputes in 2001-2002, the Department collaborated with Canada's steel industry on a successful campaign to exempt this country from tariffs of up to 30 percent on steel imports into the United States. It also cooperated with other federal departments, the provinces and industry on a long-term solution to the ongoing softwood lumber dispute with that country. The Department engaged in bilateral negotiations on this issue, while actively defending these exports using dispute settlement mechanisms of the North American Free Trade Agreement and the World Trade Organization.



# STRATEGIC OUTCOMES, RESOURCE UTILIZATION AND ACCOMPLISHMENTS BY BUSINESS LINE

The strategic outcomes for each business line, outlined in the following pages, reflect those established in the Department's management framework. It should be noted that the actual results presented have been measured against commitments made in the Department's 2001-2002 Report on Plans and Priorities.

# International Business Development

# Strategic Outcome

Greater prosperity and job creation in Canada, achieved by helping the private sector take full advantage of international business opportunities and by facilitating foreign investment inflow and technology transfers.

Personnel—Full Time Equivalents (FTEs)	

# Context

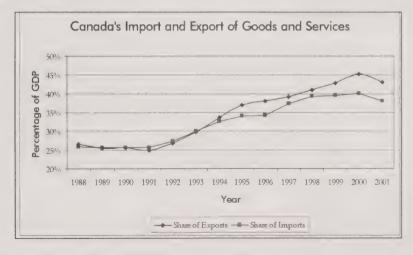
International Business Development contributes to the creation of employment and prosperity in Canada by assisting the traditional and non-traditional exporting business community in taking full advantage of international opportunities in the globalized economy. In addition to supporting the expansion of Canadian exports of goods and services, the Department's role is to facilitate investment into Canada and encourage technology development through alliances with non-Canadian partners.

This is accomplished by leading the federal government's overall trade development function through Team Canada Inc (TCI), the partnership of 23 departments and agencies responsible for international business development. TCI provides integrated and coordinated support programs, services and tools to Canadian firms to assist them in expanding their business in international markets. TCI's Web site, ExportSource <a href="http://www.exportsource.gc.ca">http://www.exportsource.gc.ca</a>, is Canada's most comprehensive on-line source for government export information. The Department also collaborates closely with Industry Canada in targeted initiatives to further attract foreign investment into Canada through Investment Partnerships Canada (IPC). The Department is working closely with IPC and TCI partners to strengthen Canada's image as a competitive and preferred location for foreign investors.



The Department operates the Canadian Trade Commissioner Service (TCS), the cornerstone of Canada's international business strategy in the global marketplace. The TCS is a 100-year-old network of more than 500 trade professionals located primarily in Canada's missions abroad. The Department's trade commissioners have expertise in a range of subjects, including foreign market access, business prospects and contacts as well as exporting, licensing, joint ventures and technology transfers. The Web site of the Canadian Trade Commissioner Service, InfoExport <a href="http://www.infoexport.ge.ca">http://www.infoexport.ge.ca</a>, provides free access to hundreds of sectoral market studies and country-specific reports to help Canadian companies identify foreign business opportunities and learn more about their target markets. This site also helps companies that are ready to export to get in touch with the employees at the Department's missions around the world and request the personalized core services that are offered.

For Canada, 2001 marked the 10th consecutive year of economic growth, the longest and most stable expansion of the post-war era. Canada's trade and investment continued to contribute substantially to this economic performance. In real terms (inflation-adjusted), Canada's gross domestic product (GDP) rose by 1.5 percent in 2001. The increase in Canada's foreign trade surplus contributed about half of this increase in overall GDP. Canada's current account balance improved markedly to a record surplus of \$29.1 billion, or 2.7 percent of GDP, in 2001.



Canada continued to perform well in trade and investment, although the high degree of global economic uncertainty was generally unfavourable to our foreign trade and investment. In 2001, the economies of a number of countries lapsed into recession. In this environment, Canada's exports of goods and services remained resilient, declining by 2.1 percent to \$467 billion after increasing by 14.6 percent in 2000. Canadian merchandise exports fell by 2.4 percent to \$412.5 billion in 2001, from a record high in 2000. Canada's services exports were \$55.1 billion in 2001, posting a 0.4 percent drop from 2000. Combined, exports of goods and services represented 43.1 percent of Canada's GDP. The comparable figure for 1991 was 24.9 percent. Over the years, re-engineering of Canada's industrial structure has led to significant shifts in Canada's exports, toward high-tech production and away from resources. The share of resource exports in total exports was 42.8 percent in 2001, down from 61.0 percent in 1981. In the case of exports of services, knowledge-based categories posted the strongest growth in recent years, representing 50 percent of total exports of services by 2001.



In 2001, the cumulative stock of foreign direct investment (FDI) into Canada reached \$320.9 billion, up 6.1 percent from \$302.3 billion in 2000. The stock of Canadian direct investment abroad (CDLA) increased 14.4 percent to \$389.4 billion in 2001 from \$340.4 billion in 2000.

State of Trade 2002, a report on Canada's performance in international trade and investment, is available on the Department's Web site <a href="http://www.dfait-maeci.gc.ca/eet/SOT\_Summary-e.asp">http://www.dfait-maeci.gc.ca/eet/SOT\_Summary-e.asp</a>.

# Performance Expectations and Accomplishments

Ensure consistency in service delivery by posts and between trade programs and services, in order to sustain and build on improvements under the Trade Commissioner Service's New Approach to Service Delivery

- The Department continued to implement its major "New Approach" initiative aimed at increasing the performance effectiveness of the Trade Commissioner Service by acting on suggestions emanating from client and employee surveys, internal audits and its client feedback line. These performance indicators are closely monitored with a view to constantly improve the way the TCS serves the complex and evolving needs of the Canadian business community.
- In line with its commitment to support its employees, the Department has initiated work to develop, for its Trade Commissioner Service, breakthrough human resource tools, training and professional development, organizational leadership principles, and an enunciation of underlying service values and ethics. It will also prepare a more modern definition of personnel skills and competencies to give better support to officers abroad in serving Canadian clients. Implementation will begin next year, complemented by a client service charter and an employee code of conduct.
- Specialized training focusing on six major industry sectors was provided to 305 Canadian trade
  officers from posts abroad. This training responds to the need of Canadian business clients to be
  serviced by staff who are intimately knowledgeable about their specific business environment and
  business challenges.
- Through its follow-up work with Canadian companies, the Department's International Business Opportunities Centre (IBOC) reported \$8.1 million worth of successful export sales resulting from its sourcing services in support of Canada's exporting community. It followed up on 5,200 business leads received from 100 posts abroad. Over 15,000 Canadian companies were contacted by phone and through IBOC's on-line service, e-Leads <a href="http://www.iboc.gc.ca">http://www.iboc.gc.ca</a>, which significantly increased the timely dissemination of strategic business opportunities to Canadian companies.
- As part of the "Doing Business with Canada" Internet gateway for non-Canadians <a href="http://www.canadainternational.gc.ca">http://www.canadainternational.gc.ca</a>, the Department launched a direct sourcing service for foreign buyers. In cooperation with Canada's trade officers abroad, this on-line service, which commenced operations in 1995, allows foreign buyers to submit their business leads directly to the International Business Information Centre for action. To date, the use of this service has been encouraging; several hundred business leads have already been matched and electronically disseminated to Canadian exporters.



The Trade Commissioner Market Research Centre (MRC) produced 297 new market information
products to help Canadian clients identify international market opportunities. These products
included market reports, market briefs and country sector profiles. In addition, 55 sectoral reports

were prepared to advise trade officers on Canada's export capability. The Market Research Centre sent 6,500 e-bulletins to Canadian posts abroad to provide relevant sectoral news articles from numerous electronic information sources highlighting international business opportunities for Canadian companies. Industry associations were also informed about the Trade Commissioner Service's activities through the quarterly Export Partners newsletter.

The Department conducted the first International Financial Institution Virtual Trade Mission to Africa; 30 Canadian companies participated in this event, which linked them to procurement officers in both the African Development Bank in Abidjan and the World Bank in Washington to explore the intricacies of African markets. Other firms were able to prepare themselves on-line prior to their participation in five other missions: the Farnborough Air Show, the Canadian

This report is just what I... needed... This is great! "For me, this is great information... it's all there."

The 2002 MRC client survey indicated that users are clearly very pleased with the content, level of detail and overall presentation of the information products by the Centre. The MRC's information products received an average client rating of 8 out of 10.

Trade Show on Board, the Women Crossing Borders businesswomen's trade mission to the United Kingdom, and Globe 2002. These electronic service enhancements enabled participants to capture international business opportunities more efficiently; they saved time and money by being able to prepare or participate without having to leave home. Consultations with key clients, including small and medium-sized enterprises (SMEs), Aboriginal-, women- and youth-owned enterprises, were conducted to identify their needs, and a new ministerial SME Advisory Board on International Trade was created. Aboriginal international businesses and women entrepreneurs were encouraged to expand their markets overseas through special supplements in *CanadExport*, the Department's international trade newsletter, and a revamped Businesswomen in International Trade Web site.

A total of 514 companies received assistance under the Program for Export Market Development (PEMD), a program that shares with Canadian firms and trade associations the costs and risks of implementing their export development plans in new markets or preparing bids on major capital projects outside Canada. Authorized assistance amounted to \$10.5 million, while sales reported by companies using PEMD assistance amounted to \$170 million. An additional \$1.4 million in PEMD financial assistance was authorized for 21 trade associations, representing hundreds of Canadian companies, to help them undertake trade promotion initiatives on behalf of their members in a wide variety of industrial sectors. The average turnaround time for processing PEMD applications was reduced to four weeks from five weeks a year earlier.

A survey of PEMD recipients in 2001 shows an overall rate of satisfaction of 90 percent. The PEMD users are particularly pleased with the following: service quality, PEMD Web site and communications, PEMD contribution and impact including export sales, identification of distributors/ agents, and establishment of contacts.



- The very successful Prime Minister-led Team Canada trade missions continued with Team Canada West in November 2001 to Dallas and Los Angeles, which included the participation of the four western premiers, the three territorial leaders, the Minister for International Trade and more than 190 business people. Canadian enterprises signed 19 agreements, valued at \$92.8 million, with their U.S. counterparts.
- In February 2002, the Prime Minister, 12 provincial and territorial leaders, the Minister for International Trade and over 400 business people travelled to Russia and Germany for Team Canada 2002. More than 290 Canadian enterprises participated in the mission, including more than 150 small and medium-sized companies and 70 women, three youth and eight Aboriginal entrepreneurs. The totals for women and Aboriginal entrepreneurs were the highest for any Team Canada mission to date. A total of 133 new business deals worth \$583.6 million were signed in Moscow, Berlin and Munich.
- The eight Team Canada missions since 1994 have created international trade opportunities for more than 2,800 representatives of Canadian business, directly contributing some \$30.6 billion in new business for Canada.
- The Program for International Business Development (PIBD), a fund for promotional activities abroad, underwent a comprehensive review. The result of the review was the introduction of a new fund for posts abroad, the Client Service Fund (CSF). Launched in April 2002, the CSF will be more client-focused and streamlined. Trade program managers at posts will have increased accountability for the utilization of funds and will be measured on their performance against a results-based management framework.
- With 71 percent of Canadian businesses using the Internet in 2001, according to Statistics Canada, the Web has become an effective service delivery mechanism for the Trade Commissioner Service. The TCS Web site <a href="http://www.infoexport.gc.ca">http://www.infoexport.gc.ca</a> experienced a 33 percent increase in the average number of clients it serves on a monthly basis, reaching a record number of close to 100,000 visits in March 2002 alone. Its content is regularly reviewed and enhanced to reflect changing foreign market environments, enabling Canadian firms to benefit from accurate and timely market intelligence.
- As part of the Government On-Line initiative, the Department has devoted extensive efforts to develop the Web-based "Virtual Trade Commissioner" to be launched in 2002. This new e-service will improve the services provided by the TCS by giving Canadian business clients access to personalized Web pages containing focused market intelligence related to their specific sectors and markets of interest.
- The Department increased Canadian exporters' awareness of the complexities of the funding programs of international financial institutions (IFIs) and the United Nations, which have procurement funding for developing and transition economies amounting to over US\$40 billion. This translates into approximately 200,000 contracting opportunities annually. IFInet <a href="http://www.infoexport.gc.ca/ifinet">http://www.infoexport.gc.ca/ifinet</a>, the Department's Web site dedicated to this business, was improved through the addition of a free alert system that offers new e-information on business opportunities on a weekly basis. The site has an average of 2,500 visitors a month and over 1,000 subscribers.



- Through its IFI/UN Outreach Program, the Department continued to work with partners such as Canadian Manufacturers and Exporters, the Canadian International Development Agency, Industry Canada and Ontario Exports, participating in key events across Canada to increase awareness and understanding of IFI/UN business. A total of 17 presentations were delivered, reaching over 400 potential exporters.
- China's accession to the World Trade Organization (WTO) in December 2001 is creating new opportunities for Canada's substantial trade and investment interests in China. Through an innovative contracting relationship with the Canada China Business Council, regional offices were established in three additional Chinese cities. Officers abroad and in Canada received WTO training in order to better serve Canadian exporters, thus achieving the Department's objective of delivering focused training programs.
- Some 4,000 enterprises from across Canada increased their ability to tackle the U.S. market through their participation in 100 projects under the ExportUSA program—a series of seminars and missions that teach small and medium-sized companies the essentials of exporting to the United States.

#### Ensure that Team Canada Inc functions effectively for its clients

- The Deputy Ministers' Committee on International Business Development has approved a comprehensive governance structure and performance measurement framework put forward by the TCI Management Board. This structure will foster unity amongst the 23 TCI member departments and agencies and provide a solid basis for the management of this virtual network. TCI has shown itself to be a unique and avant-garde example of horizontal management. Rooted in the local delivery of services to exporters and potential exporters through regional trade networks, TCI has drawn interest from the World Trade Organization/UN Conference on Trade and Development International Trade Centre, which sees it as a model of collaboration that could be used in developing economies to enhance their ability to expand prospects for trade and prosperity.
- In addition to its membership fee base, which generates \$1.65 million in operating funds, TCI succeeded in obtaining \$9 million over three years, 2001-2004, for a Brand Canada program to improve Canada's image at major international trade shows. While the current operating budget is adequate for a rudimentary level of functioning, TCI will continuously evaluate its needs in order to determine whether additional funding is required, particularly at the regional level, to enhance its ability to provide optimal service to its clientele.
- Having identified its client base as primarily SMEs, Team Canada Inc has adopted a single-window approach to client service by initiating a client referral system among TCI members to put clients in touch with the contact who can best satisfy their export inquiries. This is an ongoing challenge that will be at the centre of strategic evolution in the coming year. The client base continues to expand, and there have been some impressive results to date. For example, 16,000 calls were handled through the 1-888-EXPORTS Information Service and 230,000 visits to <a href="http://www.exportsource.gc.ca">http://www.exportsource.gc.ca</a> were logged.

Ensure that Canada's export Crown corporations (the Canadian Commercial Corporation and Export Development Canada) are recognized as competitive, responsive, appropriately transparent and following ethical practices, and that they operate on a sound financial basis

- The Department has taken a more active stance with respect to the review and approval of the corporate plans of Export Development Canada (EDC) and the Canadian Commercial Corporation (CCC). These plans set out each corporation's five-year strategic plan and are updated annually. This cooperative approach led to closer integration of the strategic directions of all three organizations, with a view to streamlining and making more competitive the access of Canadian businesses to international business financing.
- The Export Development Act was amended to introduce progressive legislative measures (Bill C-31). It now has a legal obligation to conduct environmental reviews with Auditor General oversight, and the Corporation's name was changed to Export Development Canada. The Department and EDC worked together to advance the Corporation's corporate social responsibility (CSR) policies, including taking steps to inform Canadian companies working abroad about domestic legislation and international obligations. Within EDC's CSR policies are new instruments for the promotion of disclosure, compliance and consultation and for the assessment of human rights obligations.
- EDC has incorporated some of the Auditor General's recommendations into its revised Environmental Review Directive, which it is diligently implementing. The Auditor General will conduct a second audit in early 2004 and comment at that time on the extent of EDC's compliance with her recommendations.
- Bill C-41 (CCC Act) focused on updating the Canadian Commercial Corporation's legislation to improve the Corporation's capacity to serve its clients while improving governance and administrative structures. Changes to the CCC's fee-for-service structure and funding increases have put CCC on a firm financial footing to deliver on its mandate. CCC has been actively supporting Canadian exports to government procurement markets in developing countries to address exporters' needs in those countries. Significant new activities are taking place in the Caribbean, South America and Southeast Asia.

Improve collaboration between innovators in the Canadian science and technology (S&T) community (including institutions and the private sector) and their foreign counterparts

- Several research and development partnering and venture capital missions and events were organized,
  providing Canadian participants from the biotechnology, advanced materials, photonics, laser,
  sourcing technology and managing knowledge sectors with partnership opportunities with their
  foreign counterparts in France, Germany, Hong Kong, Israel, Japan, Singapore, South Korea, Spain,
  Switzerland, Taipei and the United Kingdom.
- Canada-European Union science and technology collaboration was reinforced on the occasion of the 30th anniversary of the Germany-Canada Science and Technology Cooperation Agreement. Since



1971, over 500 cooperative research projects have been completed under this agreement and another 100 projects are currently active.

- The Department held consultations with other government departments and agencies through the Interdepartmental Network on International Science and Technology, which discussed, among other things, Canada's approach in advancing S&T relations with the European Union, enhancing Canada Japan bilateral S&T cooperation, and a possible Canada-Korea Memorandum of Understanding on S&T Cooperation.
- Two S&T counsellors have been recruited for positions in Washington and Berlin and an additional
  locally engaged S&T position has been created in London. Consideration is being given to creating
  an S&T training program for all Trade Commissioner Service officers in support of Canada's
  scientific and technological development.
- Dissemination of S&T intelligence has been improved by introducing a new format for the S&T Newsline, which last year was issued 17 times to 240 recipients. An illustrated booklet entitled Science and Technology Partnerships: The Canadian Way, which promotes Canada as an innovative S&T-based economy, was distributed at all Canadian missions abroad.

#### Success Stories

Established in 1983, Teknion Furniture Systems of Toronto, Ontario, designs, manufactures and markets office systems and furniture products that support the complex integration of people and technology. Teknion <a href="http://www.teknion.com">http://www.teknion.com</a> builds comfortable and highly functional workplace environments for millions of people around the world, helping companies boost their bottom line. Cutting-edge work environments, which are attractive but also conducive to increased productivity, help to enhance a company's ability to work with technology. Frank Delfino, President, Canadian and International Markets, received a 2001 Canado Export Award as Exporter of the Year.

From its remote outpost in La Ronge, Saskatchewan, Kitsaki Meats has become a leading producer and exporter of superior meat products. But it's known for a lot more than meat. In fact, Kitsaki <a href="http://www.kitsaki.com">http://www.kitsaki.com</a> is the world's biggest producer and supplier of organic wild rice. Kitsaki has also become a model of community empowerment for indigenous people around the world. Harry Cook, its President, received the 2001 Aboriginal Business Achievement Award.

Produced from wood grown in Canada's northern forests, Lauzon Distinctive Hardwood Flaoring's premium solid flooring is recognized worldwide for its beauty and virtually perfect precision milling. Lauzon <a href="http://www.lauzonltd.com">http://www.lauzonltd.com</a>, of Papineauville, Quebec, is a fully integrated company with operations from forest to finished product, and is now one of the three leaders in the flooring industry in North America. David Lauzon, President, received the 2001 Continuous Quality Achievement Award.

# Trade, Economic and Environmental Policy

# Strategic Outcome

Greater job creation and prosperity in Canada and advancement of Canadian environmental interests and priorities, achieved through effective management of the country's trading, economic and environmental relationships as well as by liberalization of trade and capital flows around the world based on clear and equitable rules that reflect Canadian interests.

Planned spending at beginning of fiscal year	113.0
Total spending authorities at end of fiscal year	235.:
Actual spending	230.
Personnel—Full Time Equivalents (FTEs)	Marine and a calculation of the conservation of the calculation of the

#### Context

International trade and investment, based on open, rules-based systems, are crucial to Canada's economic prosperity. One in four jobs in Canada is linked directly to trade, with the value of exports of goods and services in 2001 representing 43.1 percent of gross domestic product (GDP). In 2001, the stock of Canada's direct investment abroad reached \$389.4 billion, and the stock of foreign direct investment in Canada rose by 6.2 percent to \$320.9 billion, equivalent to 29.4 percent of Canada's GDP. Against this backdrop, the role of the Trade, Economic and Environmental Policy branch is to influence the international environment to promote Canada's economic growth and employment and to advance Canada's international sustainable development and environmental interests in a manner consistent with core Canadian values. It does so by analyzing, developing and managing Canada's trade, economic and environmental relationships; negotiating and implementing international agreements; promoting the liberalization of trade and capital flows around the world based on clear and equitable rules that reflect Canadian values and interests; advancing international rule making that not only strengthens our capacity as a nation to regulate in the public interest but also protects and enhances our cultural diversity and ability to develop and implement social policies and programs based on Canadian priorities; controlling the import and export of certain products through the Export and Import Permits Act; managing irritants and disputes; and carrying out a full range of advocacy and domestic consultative and communications activities.

In 2001-2002, the Department continued to play a major role in advancing Canadian economic and trade policy interests at all levels—bilaterally, regionally and multilaterally. Our relationship with the United States—the destination for 85 percent (\$350.8 billion) of our merchandise exports and the source of 73 percent (\$255.5 billion) of our merchandise imports—remained paramount. While bilateral trade and



investment by and large flow freely across the border and contribute significantly to Canada's economic prosperity, the tendency for protectionist U.S. actions required vigilant monitoring by Canada. Department efforts during the year focused in particular on the high-profile dispute with the United States over softwood lumber trade, but also on a number of agricultural irritants including trade in wheat and dairy products. Efforts also went into extensive Canadian lobbying during the year, including at the most senior levels of government. This resulted in Canada being exempted from a U.S. global safeguard action on steel late in the fiscal year. The risk of diversion into the Canadian market remains a concern. The terrorist attacks of September 11 underscored the importance of joint efforts to manage the Canada-U.S. border. The Department played an important role in this government-wide priority, by taking steps to strengthen Canada's export control regime pursuant to the Export and Import Permits Act and by promoting cooperation on other issues relating to North American economic integration, such as enhancing regulatory cooperation between Canadian and U.S. agencies. Canada also continued its efforts to build on and strengthen the North American Free Trade Agreement (NAFTA) during the year, including working to accelerate tariff reductions and clarify provisions of Chapter 11 dealing with investment.

On the multilateral trade front, international and Canadian efforts culminated in the successful launching of a new round of multilateral trade negotiations at the World Trade Organization (WTO) Ministerial Conference in Doha, Qatar, in November 2001, at which the accessions of China and Chinese Taipei (Taiwan) were also approved. Ongoing negotiations on agriculture and services have now been joined by broader-based negotiations on market access for non-agricultural goods, trade rules (i.e. subsidies and countervailing measures, anti-dumping measures and regional trade agreements), dispute settlement, a multilateral system of notification and registry for wines and spirits, and certain aspects of trade and the environment. The new round will reinforce the government's economic agenda by expanding global markets for Canadian goods and services and strengthening rules to bring greater stability and discipline to international trade flows. Negotiations will also support broader foreign policy interests, notably Canada's objectives in the area of sustainable development.

In addition to renewed multilateral negotiations, bilateral and regional trade initiatives continued apace during the year. Canada continued to exercise leadership in the Free Trade Area of the Americas (FTAA) negotiations, which are being carried out pursuant to the instructions from Leaders at the Quebec City Summit of the Americas in April 2001. As well, negotiations to establish a bilateral free trade agreement with Costa Rica were completed during the year, and negotiations are continuing with four other Central American countries (Guatemala, Honduras, Nicaragua and El Salvador), the European Free Trade Association (EFTA) and Singapore. Preparations for negotiations with the Caribbean Community (CARICOM) moved forward, as did initial exploratory work on possible free trade negotiations with the European Union and Japan.

In the context of the global economic slowdown in the second half of 2001, Canada was well placed to provide leadership in global efforts to promote renewed economic growth and stability, particularly since assuming the chairmanship of the G7/8 process at the start of 2002 and in preparing to host the June 26-28 Summit in Kananaskis, Alberta. Prime Minister Chrétien decided at the outset of Canada's chairmanship to focus on three clear priorities—strengthening global economic growth and sustainable development, building a new partnership for Africa's development, and fighting terrorism. The focus on a clear and well-prepared agenda, and the Prime Minister's decision to take a new management approach based on a small, informal setting and maximum opportunities for intimate discussions among Leaders, contributed in no small measure to the Summit's successful outcome.

On Africa, which the Prime Minister made the Summit's centrepiece, G8 Leaders launched a new and long-term partnership expressed in the Africa Action Plan. The Plan is backed up with an agreement on financial resources that should see a significant expansion in development assistance for Africa in the coming years, including \$6 billion from Canada over the next five years. This outcome builds on the results of the International Conference on Financing for Development held in Monterrey, Mexico, in March 2002, at which the Prime Minister announced an 8 percent per year increase in Canada's official development assistance and where Canada played a leading role in generating international agreement on a new framework for development cooperation, the Monterrey Consensus. Following the conclusion of the Summit, the Prime Minister announced a series of additional measures that Canada will take on a national basis to reinforce the Africa Action Plan. These measures include a \$100 million African Investment Fund and an initiative to eliminate quotas and duties on virtually all imports from 48 least-developed countries, 34 of which are in Africa.

To support global efforts to combat international terrorism, G8 Leaders adopted a set of six non-proliferation principles and a new G8 Global Partnership Against the Spread of Weapons and Materials of Mass Destruction, and committed to raising up to US\$20 billion over 10 years to support cooperative projects to give effect to this partnership. In addition, the Leaders approved an initiative on Cooperative G8 Action on Transport Security to strengthen the security and efficiency of the global transportation system. This initiative establishes priorities and deadlines for improved security in areas related to the movement of people and goods, with a focus on container security. In their discussions on strengthening global economic growth and sustainable development, Leaders reaffirmed their commitment to the Doha Agenda and to the Monterrey Consensus and undertook to work toward a successful conclusion to the upcoming World Summit on Sustainable Development (WSSD), to be held in Johannesburg from August 26 to September 4, 2002. The groundwork for all of the initiatives launched and decisions taken at Kananaskis was the focus of extensive efforts by the Department throughout the year.

On the sustainable development front more generally, international and Canadian efforts focused on preparations for the WSSD. The Summit will review progress in implementing commitments made at the 1992 Earth Summit in Rio de Janeiro and chart a course ahead on critical sustainable development issues of global significance. As vice-chair of the 10-person international bureau overseeing preparations for the WSSD, a departmental officer co-chaired negotiation of the WSSD Program of Action. The Department also led the interdepartmental negotiating team during the preparatory conferences and, along with Environment Canada and the Canadian International Development Agency (CIDA), oversaw federal government preparations for the Summit. The Department was also actively engaged in the two meetings of the Conferences of the Parties to the Kyoto Protocol to the UN Framework Convention on Climate Change, held in Bonn (June) and Marrakech (November). These meetings finalized most outstanding issues related to the implementation of the Kyoto Protocol, with particular focus on issues related to developing countries, compliance and use of the Protocol's Clean Development Mechanism (CDM) and Joint Implementation (JI) mechanism. The Department also actively promoted use of the CDM and JI mechanisms by the private sector in Canada and abroad through its CDM and JI Office.

The breadth and importance of Canada's international trade, economic and environmental agenda continued to demand an effective and concerted strategy of consultation and outreach with stakeholders and the broader public. The Department's communications efforts, which include both an educational and policy development function, were concentrated on Canada's multilateral trade agenda in the context of the Doha Round and on its various regional and bilateral trade priorities.



# Performance Expectations and Accomplishments

- 1. Promote and protect Canadian market access interests
- 1.1 Manage Canada-U.S. trade and economic relations effectively to further Canadian interests.
- In December 2001, then Foreign Affairs Minister Manley and Governor Tom Ridge, Director of Homeland Security in the United States, signed a declaration on the creation of a "smart border" for the 21st century. It included a 30-point action plan based on four pillars to assist in determining and addressing security risks while efficiently and effectively expediting the flow of legitimate goods and people across the border. The four pillars were: Secure Flow of People; Secure Flow of Goods; Secure Infrastructure; and Coordination and Information Sharing.
- The Department, with Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC), pursued the defence of Canadian
  wheat trade policies and practices in a U.S. Section 301 investigation initiated by the North Dakota
  Wheat Commission. The investigation report was issued in February 2001 by the United States
  Trade Representative. Though strongly worded and critical of the Canadian Wheat Board, the report
  did not include any immediate trade measures.
- The Department, with AAFC, undertook high-level interventions with the U.S. Administration and members of Congress to express strong concerns about the U.S. farm bill, which contained increases in trade-distorting farm subsidies and country-of-origin labelling requirements.
- On March 4, 2002, President Bush imposed safeguard measures, in the form of additional tariffs, on imports of 16 steel products found by the U.S. International Trade Commission to be seriously injuring the U.S. industry. As a result of extensive efforts by both the federal and provincial governments, the steel industry and steelworkers, and further to provisions of NAFTA, the President took no action against Canadian exports, valued at \$3.6 billion.
- In December 2001, several labour groups in the U.S. entertainment industry filed a petition seeking a U.S. countervail investigation of imports of film and television productions from Canada. The Department, in cooperation with Canadian Heritage, registered Canada's opposition to such an investigation. The petitioners withdrew the request in January 2002.
- The Department actively pursued an advocacy campaign to inform Americans about Canada's role
  as a secure and growing supplier of energy and to forestall provisions of new U.S. energy legislation
  that would have an impact on Canada as an energy supplier in an integrated North American energy
  market.

# 3

#### 1.1.1 Softwood Lumber

- With respect to softwood lumber, the Government of Canada worked closely with provincial governments and industry to evaluate the effect of the unfair U.S. trade actions on Canadian industry, workers and communities and to identify possible solutions to the dispute. These consultations also informed the government's extensive efforts to negotiate a new agreement with the United States during 2001-2002. However, the U.S. insisted on positions that were not acceptable to Canada as the basis for a settlement of the dispute.
- Canada is pursuing its rights under the dispute settlement provisions of the WTO and NAFTA. During 2001-2002, the government launched three separate challenges related to the softwood lumber dispute under the WTO, including challenges of U.S. preliminary determinations of subsidy and dumping as well as the duty refund provisions of U.S. trade remedy law. Canada also initiated the process of seeking panel reviews of both the U.S. final subsidy and dumping determinations under the provisions of NAFTA. Canada indicated that it intended to launch further challenges of the U.S. final determinations of subsidy, dumping and injury at the WTO and NAFTA.
- Canadian missions in the United States remained actively engaged with political, commercial, media
  and consumer opinion makers in an ongoing advocacy campaign to generate awareness of, and
  support for, Canada's position on this dispute. Two fact sheets and a brochure were developed to
  inform key U.S. decision and opinion makers of Canada's position, and venues were organized in the
  United States for Canadian speakers on forestry issues.

### 1.1.2 Export Controls/International Trafficking in Arms Regulations

- In April-May 2001, two new regulations pursuant to the Export and Import Permits Act came into force. The first covers the addition of items to the Export Control List, thereby harmonizing Canadian control lists with those of the United States. The second covers the requirement for U.S. re-export authorization for certain U.S.-origin goods and technology exported from Canada.
- The Canadian Defence Production Act and the Controlled Goods Regulations came into force on April 30, 2001, which established the Controlled Goods Registration Program (CGRP) administered by Public Works and Government Services Canada. The CGRP is a domestic program establishing controls over the in-country transfer of military goods listed on the Export Control List, comparable to mechanisms used in the United States to cover "deemed exports." This program, coupled with the export control changes noted above, was put in place to ensure Canada's competitive position in the global economy.
- 1.2 Strengthen the multilateral trading system by implementing existing WTO commitments, participating in agricultural and services negotiations as well as accession initiatives, promoting the launch of broader WTO negotiations, and supporting the development of further rules or understandings in additional areas.
- Canada successfully worked to launch a new round of multilateral trade negotiations at the Fourth WTO Ministerial Conference in Doha in November 2001.



- At Doha, WTO members agreed to a negotiating agenda that reflected Canada's major objectives: a
  high level of ambition for agricultural negotiations and clear time lines for the services negotiations,
  agreement to negotiate strengthened disciplines on anti-dumping and subsidies, non-agricultural
  market access, and improvements to the dispute settlement mechanism.
- Canada was also an active participant in the WTO services negotiations. Services are an engine
  of growth for the Canadian economy. In March 2001, Minister Pettigrew released Canada's initial
  negotiating position for the current round of negotiations on the General Agreement on Trade
  in Services (GATS). This position remains the pillar of the Canadian participation in these
  negotiations.
- The Doha Ministerial Conference determined that the market access phase of the services negotiations should start on June 30, 2002, with the submission of initial requests for specific commitments, and that initial offers should be tabled by March 31, 2003. Canada has therefore been preparing for this process in close cooperation with the provinces and territories.
- Canada participated actively in the second phase of WTO agriculture negotiations, advancing the
  objectives outlined in Canada's initial negotiating position. The second phase involved detailed
  discussions of negotiating proposals made by members in the first phase. Building on the direction
  provided by the Doha Ministerial Declaration, the second phase culminated in March 2002 with an
  agreed work plan to develop negotiating outcomes within one year.
- Canada actively participated in a number of WTO accession negotiations during the year, including in particular those of China and Chinese Taipei, which were approved at the Doha Ministerial meeting and took effect in December 2001 and January 2002 respectively. The increased market access and enhanced transparency and predictability of China's trade regime following its accession will provide important benefits to Canadian exporters, as will the accession of Chinese Taipei. In 2001, China and Chinese Taipei were Canada's fourth and 13th largest export markets respectively.
- Canada continues to play a key role as a member of the WTO Working Party on the accession of the
  Russian Federation. Significant progress was made in the last year on bilateral tariff negotiations on
  industrial goods and fish, while progress was slower on agricultural tariffs and the various services
  sectors. Preparation of the first draft of the Working Party report highlighted a year of intensified
  activity.
- Canada was an active participant in the ongoing WTO Work Program on Electronic Commerce and
  was a leading advocate for the identification of a forum for the discussion of horizontal or cross
  cutting issues. This advocacy led to agreement among WTO members to hold a dedicated discussion
  on e-commerce under the auspices of the General Council in June 2001.

1.3 Implement existing bilateral trade agreements, pursue further bilateral and regional trade initiatives, explore the merits of new initiatives, and pursue other market access opportunities, with a particular focus on the FTAA negotiations as discussed at the Quebec City Summit of the Americas in April 2001.

### 1.3.1 North American Free Trade Agreement

- NAFTA implementation continued, with a fourth round of "accelerated" tariff reductions
  implemented in January 2002. Mexican tariffs were eliminated ahead of schedule on most motor
  vehicles, wood pulp, railway stock parts, and graders and levellers, representing close to \$3.1 billion in
  bilateral trade.
- Canada also used the dispute settlement provisions of NAFTA to advance its trade interests. On
  January 17, 2001, Canada held Chapter 20 consultations with the United States on its restrictions on
  P.E.I. potatocs. On August 1, 2001, Canada and the U.S. reached an agreement detailing conditions
  for the 2001 and subsequent crops of P.E.I. potatocs.
- Under the investor-state provisions of Chapter 11, over the past year Canada has participated as a
  defendant in three cases and as a non-disputing party in a number of other proceedings involving the
  United States and Mexico.
- In July 2001, ministers signed a note of interpretation of provisions related to access to documents
  and minimum standard of treatment, and directed experts to continue their work examining the
  implementation and operation of Chapter 11.
- Also in July 2001, agreement was reached on seven product-specific rules of origin proposals. The
  proposals resolve some technical problems and will enhance trade. Agreement was also reached on
  proposals for technical rectifications to clarify various audit provisions and on technical rectification
  of the rules of origin to align with further amendments to the Harmonized System, which entered
  into force on January 1, 2002.
- Canada and Mexico signed an agreement on the application of respective competition laws. This
  complements the Canada-United States and Mexico-United States agreements and, as such,
  contributed to strengthening Chapter 15 of NAFTA.

#### 1.3.2 Free Trade Area of the Americas

The western hemisphere's trade ministers endorsed Canada's proposal to release the consolidated
draft negotiating texts of the FTAA. The release of negotiating texts is the culmination of Canada's
efforts to increase transparency in the FTAA process, which date back to the 1999 FTAA Ministerial
meeting in Toronto.



- Canada played an active role with its FTAA partners in securing the commitment of trade ministers to conclude negotiations by January 2005 and implement the agreement by no later than December 2005. Trade ministers also agreed to strengthen the mandate of the FTAA's Civil Society Committee, furthering Canada's transparency objective in the FTAA process.
- Canada continued to play a leadership role in the FTAA negotiations in the run-up to the Ministerial
  meeting in Buenos Aires and the Quebec City Summit of the Americas, including as chair of the
  Joint Government-Private Sector Committee of Experts on Electronic Commerce.

#### 1.3.3 Other Bilateral and Regional Negotiations and Initiatives

- On April 23, 2001, after nine months of negotiation, the Canada-Costa Rica Free Trade Agreement (CCRFTA) was signed in the presence of Prime Minister Jean Chrétien and President Miguel Angel Rodriguez. Two cooperation agreements on labour and the environment and a Joint Statement on Electronic Commerce were also signed. Royal Assent was given to the Canadian implementing legislation on December 18, 2001. The CCRFTA will enter into force once it has been ratified by the Costa Rican Congress and the appropriate legal instruments have been exchanged.
- In October 2001, Canada and Chile signed a protocol under the Canada-Chile Free Trade Agreement (CCFTA) to accelerate the elimination of tariffs on Canadian dried beans, frozen potatoes and pet food exported to Chile. This action compensated Canada for the application by Chile of a safeguard measure on wheat from January 2000 to July 2001.
- Following discussions between Canadian and Central American leaders (El Salvador, Guatemala, Honduras and Nicaragua) in September 2000 to pursue free trade negotiations, domestic consultations and preparatory meetings have been held. The negotiations, which Minister Pettigrew officially launched on November 21, 2001, took place throughout 2001-2002. Parallel agreements on labour and the environment are also being pursued.
- Domestic consultations and preparatory meetings have also been held on a free trade agreement
  (FTA) with Singapore following the announcement of exploratory discussions on June 5, 2000.
  Negotiations were subsequently launched by Prime Minister Chrétien and Singapore's Prime Minister
  Goh on the margins of the Asia-Pacific Economic Cooperation (APEC) Economic Leaders' Meeting
  in October 2001 and took place throughout 2001-2002. Parallel agreements on environment and
  labour are also being pursued.

- At the Canada-CARICOM Summit in Jamaica on January 19, 2001, Prime Minister Chrétien and the
  heads of government of the Caribbean Community and Common Market countries agreed to initiate
  discussions toward bilateral free trade. Canadian and CARICOM representatives held a preliminary
  meeting in March 2001. Since then, public consultations have been held to obtain advice and views
  on priorities, objectives and concerns.
- Canada announced the launch of negotiations with the EFTA countries (Iceland, Liechtenstein, Norway and Switzerland) in October 1998. A tentative agreement has been reached on most issues, but certain key elements, such as the treatment of Canada's shipbuilding and industrial marine sector, remain outstanding. While the government remains interested in finalizing this FTA with the EFTA countries, no dates have been set for the resumption of negotiations in order not to prejudge the outcome of the ongoing consultations with industry and provincial representatives.
- In October 2001, the government tabled its response to a Parliamentary Committee report that had made a number of recommendations to expand Canada's economic relations with the European Union. The government is currently reviewing the results of both an assessment of the merits of pursuing an FTA with the EU and a survey on business attitudes toward EU trade and investment barriers. The provinces and the private sector are being consulted throughout this process.
- After prolonged discussions between Canada and the EU, the European Commission agreed to improve market access for Canadian ice wine. Negotiations on a comprehensive wine and spirits agreement were launched in November 2001.
- Amendments were implemented in the Canada-Israel Free Trade Agreement to remove obstacles that
  had inhibited trade during the first five years of the agreement.
- The Department addressed the direct effects of September 11 on the Canadian aviation industry, including the commercial problems resulting from the shutdown of the air system following the attacks and the declines in business travel, tourism and conventions. In consultation with Transport Canada, aviation security requirements were enhanced to help ensure the long-term safety of air operations in Canada. The Department also helped develop the government response to the effects on the airlines' insurance coverage for terrorism, war risk and hijacking.
- In this difficult context, Canada concluded new bilateral air transport agreements with Poland, Spain
  and Chile and registered progress in air negotiations with Japan, Hong Kong, Korea, Portugal and
  Italy. These developments will reap future benefits for the Canadian aviation industry in the wake of
  a year in which economic losses were high and more than 10,000 employees were laid off.
- 1.4 Defend Canadian rights, interests and policies through global and regional dispute settlement procedures, and refine those procedures where appropriate.
- Canada continued to use the WTO dispute settlement provisions to defend its trade interests, including in cases involving softwood lumber, export financing for regional aircraft, the U.S.



Continued Dumping and Subsidy Offset Act of 2000 (the Byrd Amendment) and measures affecting the importation of milk and the export of dairy products.

- At the WTO, Canada participated as a complainant in five cases, as a defendant in two cases and as a third party in five cases. Canada also played a leading role in the effort to clarify the WTO rules applicable to implementation and retaliation. Canada co-sponsored a proposal to amend the Dispute Settlement Understanding to provide for a clear multilateral determination on the WTO-consistency of implementing measures prior to any request by a complaining party to retaliate. In addition, Canada joined in the consensus at Doha to launch a new round of dispute settlement negotiations with a completion date of May 2003. Canada, alongside other members, is an active participant in these negotiations.
- 1.5 Expand the Department's capacity to undertake economic, statistical and policy analysis of Canada's economic and trade performance, and report the analysis to Parliament
- The Department continued its efforts to inform Canadians on Canada's performance in trade
  and investment and to explain issues bearing on trade policy, with the objective of promoting
  informed, analytically supported policy debate. The main outputs, both of which are available on the
  Department's Web site, were:

-Trade Update 2001: Second Annual Report on Canada's State of Trade; and

-Trade Policy Research 2001.

The *State of Trade* report, which was tabled in Parliament, constitutes the Minister for International Trade's annual report on Canada's trade and investment performance. *Trade Policy Research* compiles research conducted within or on behalf of the Government of Canada on current topics of interest bearing on trade and investment policy. In addition, the Department made available to the public monthly and quarterly reports on Canada's trade performance.

- 1.6 Improve management of Canada's trade controls and develop policy to help affected Canadian industries adapt to a rapidly changing trade environment.
- The Department continued to manage effectively the full range of import and export controls
  pursuant to the Export and Import Permits Act (EIPA). These include export and import controls
  on steel, agricultural goods, textiles and clothing (including Tariff Preference Level allocations under
  NAFTA and the CCFTA). A new verification and compliance section completed its first full year of
  operation, thus improving compliance with the EIPA.
- On January 1, 2002, Canada implemented the third stage of the WTO Agreement on Textiles and Clothing, which brought about the removal of a number of quotas on apparel and textile products, as well as higher growth rates on remaining quotas.
- Public consultation and outreach activities continued in all associated sectors, and in the area of strategic goods became a more permanent element of Canada's overall export control program.
- Other efforts focused on the Canada-U.S. agreement on strategic trade controls, the comprehensive bilateral undertakings on retransfers of certain U.S.-origin goods from Canada, and softwood lumber issues.



- During 2001-2002, the Department issued 1.2 million import and export permits. Development continued on the new Export-Import Controls System. As of March 2002, final preparations were being made to facilitate system testing for user acceptance.
- 1.7 Protect and promote the ability of Canada to regulate in the public interest, including in the environmental, health and safety, and resource management fields.
- The Department actively participated in the development of a consultation paper, A Canadian Perspective on the Precautionary Approach/Precautionary Principle, and subsequent consultations domestically and internationally.
   Precaution is considered to be a finite and important subset of science-based risk management.
- The Department continued to remind Canadians about and defend the provisions of the WTO
  agreements that confirm the right of members to regulate in the public interest.
- The Department requires that bilateral and regional free trade negotiations, such as the FTAA, contain a cultural exemption. The Department also promoted internationally (i.e. at the WTO, La Francophonic, UNESCO, the Organization of American States and the FTAA) the development of a rules-based New International Instrument on Cultural Diversity, designed to allow countries to promote and preserve their cultural diversity, and has assisted in developing draft language. Canada confirmed in the context of initial GATS discussions that it would not make any commitments that would restrict its ability to achieve its cultural policy objectives, pending development of an instrument.
- 2. Strengthen the coherence of the global economy's architecture and promote good economic governance and operation
- 2.1 Advance Canada's economic, social and financial interests through participation in the G8 process. Ensure effective follow-up to the 2000 Okinawa Summit, make substantive and logistical preparations for the 2001 Summit in Genoa, and prepare to host the 2002 Summit. With Environment Canada, organize associated G8 Environment Ministerial meeting.
- The Department led preparations for the participation of the Prime Minister and the Minister of Foreign
  Affairs in the G7/8 process. Genoa's main focus—global poverty reduction—built on discussions at
  Okinawa, including follow-up work on infectious diseases and bridging the "digital divide."
- The Department coordinated preparations across Canadian government departments for the Prime Minister to host the G7/8 Summit at Kananaskis in June 2002, including Ministerial meetings leading up to the Summit. This included support to the Canadian "Sherpa" team in the early setting of the substantive Summit agenda (three global priorities) and format (focused, retreat-style meeting), and overall logistical preparations for the Leaders' participation at Kananaskis.
- The Department also put in place an outreach program, which included meetings with local and national non-governmental organizations and other interested groups in both Canada and in G8 capitals, to discuss the Kananaskis Summit. In addition to providing a forum for questions and comments, the sessions held in Canada enabled the Canadian Sherpa and Summit organizers to develop their thinking on key issues and to remain connected to the views of Canadians.



- 2.2 Provide foreign and economic policy advice on Canada's involvement in international development strategies and initiatives. In economic policies, programs and forums, work toward greater coherence in trade, social, environmental and development objectives.
- The Department cooperated closely with CIDA and the Department of Finance in ensuring a strong Canadian contribution to international efforts to elaborate and implement more effective approaches to sustainable economic and social development, based on better planning, increased coherence among social and economic policies, and improved coordination among donor agencies. This included the assistance strategy for southern Europe and the Balkans, with initiatives in the areas of peacebuilding and good governance, economic reform and social sustainability, and continuing programs of assistance to Russia and Ukraine, such as technical assistance to support Russia's accession to the WTO.
- The Department coordinated the preparation of Canadian positions for the International Conference on Financing for Development in Monterrey, Mexico, in March 2002, led the Canadian negotiations for the Monterrey Consensus and supported the Prime Minister and two ministers at the conference. Canada played a leading role at the conference in ensuring that the Monterrey Consensus provides a new framework for development cooperation, based on the clear understanding that developing countries have primary responsibility for their own development.
- 2.3 Promote coordinated approaches to Canada's involvement in multilateral economic and environmental organizations, including the WTO, the Organization for Economic Cooperation and Development (OECD), APEC, the UN Environment Program (UNEP) and other UN agencies, international financial institutions, G8 Environment Ministerial meetings, and other relevant institutions.
- The Department led Canada's involvement in the OECD, a vital forum for dialogue and peer review on economic and social policy.
- Among the departmental priorities endorsed by the 2001 OECD Ministerial were the pledge to ensure that sustainable strategies are put in place by all members by the time of the World Summit on Sustainable Development, and ongoing work on health, migration and ageing. The Department supported ongoing OECD work in the areas of food safety and biotechnology, regulatory reform, untying aid to least-developed countries, and the environmental review of export credits. The Department was also active on OECD institutional reform, including the budget and priorities planning processes.
- The Department led preparations for the participation of the Prime Minister, the Minister of Foreign Affairs and the Minister for International Trade in the APEC process, which was hosted by China in 2001.
- The Shanghai APEC Leaders' Summit took place in October 2001 and was preceded by meetings
  of APEC ministers responsible for trade, small and medium-sized enterprises, human resources
  development and finance as well as by the pre-Summit Joint Ministerial Meeting, which brought
  together ministers of foreign affairs and trade.

- In Shanghai, APEC Leaders issued a strong statement on counterterrorism and adopted the Shanghai Accord, which will give new energy to APEC's work on trade and investment issues, with a particular focus on trade facilitation, the "new economy" and transparency. The Shanghai Accord will help to create a better environment for business in the Asia-Pacific region. In support of APEC's work on behalf of the WTO-based system, Canada also announced in Shanghai a \$9 million APEC Economic Integration Program to build the capacity of developing APEC members in Southeast Asia to better participate in the multilateral trading system.
- The Department worked closely with Environment Canada at the United Nations Environment Programme (UNEP) Global Ministers of the Environment Forum in February to complete the International Environmental Governance Process.
- 2.4 Improve understanding of trade and environment policy linkages, and bring this knowledge to bear in negotiations on international agreements on trade or the environment.
- The Department led Canada's active participation in the WTO discussions on trade and environment in the lead-up to the Fourth Ministerial in Doha, Qatar. The Doha Development Agenda represents a breakthrough in the treatment of environment at the WTO, with several paragraphs on the environment and sustainable development. The Agenda marked the launch of negotiations on certain aspects of trade and the environment, including removing barriers to environmental goods and services.
- The Department supported three international projects to encourage capacity building on trade and environment for developing countries and to improve understanding of trade and environment linkages: a conference on trade and environment for small island states held in Jamaica, a sustainable development law conference held in Montreal and a hemispheric policy dialogue process on sustainable development, trade and environment.
- The Department is undertaking Strategic Environmental Assessments of the new WTO negotiations, the FTAA negotiations, and bilateral trade agreements currently under negotiation. This process seeks to identify and evaluate the environmental effects of these initiatives on Canada and to identify options for enhancement or mitigation. The goal is to assist Canadian negotiators in integrating environmental considerations into the negotiation process, and to address public concerns by documenting how environmental factors are being considered during negotiations.
- The Department also co-led Canada's participation at the OECD Joint Working Party on Trade and Environment, which examined trade and environment policy issues. Last year, activities included a study on precaution, examination of the "polluter pays" principle, and development of a methodology for environmental assessments of liberalization of trade in services.
- 3. Engage, inform and educate Canadians through consultations and outreach on international trade and economic policy
- In both the preparations for, and follow-up to, the FTAA and WTO Ministerial meetings, the Department broadened the participation and engagement of stakeholders in trade policy matters.



The creation of a Federation of Canadian Municipalities/Government of Canada Working Group on municipal concerns, an Internet-based public dialogue pilot project, and the redesign of the Trade Agreements and Negotiations Web site to improve information delivery and interactivity (with final release scheduled for September 2002) are among new initiatives to strengthen consultative mechanisms and public engagement on Canada's trade agenda.

- The Department continued to engage parliamentarians on trade policy by encouraging their substantive involvement in official delegations, international conferences and multi-stakeholder meetings, and by providing in-depth analytical support to the work of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade on the WTO and the FTAA.
- In April 2001, Minister Pettigrew released *Opening Doors to the World: Canada's International Market Access Priorities*, the government's annual report outlining priorities for 2001 and highlighting results.
- 4. Promote and defend broader Canadian political and economic interests though trade, economic and social policy levers
- 4.1 Support G8 initiatives to reduce global poverty, promote sustainable development, combat infectious diseases, and broaden the benefits of information and communications technologies. Support G7 initiatives to promote reform in Russia and Ukraine.
- At the 2001 Summit in Genoa, Italy, G8 Leaders made a historic political commitment to develop a concrete G8 Africa Action Plan, in response to the New Partnership for Africa's Development (NEPAD), for adoption at the Kananaskis Summit. Canada was instrumental in establishing and leading the group of Leaders' Personal Representatives for Africa, and played an active role in the development of the G8 Africa Action Plan as the centrepiece of the Kananaskis Summit. Once finalized, the Plan should constitute a comprehensive and concrete attempt to make progress on the goals of eradicating extreme poverty and promoting sustainable development. Its development required broad consultations—both within the Canadian government and with foreign partners—and advanced thinking on many issues of importance to Canada, such as poverty eradication, peace and security, good governance, trade, investment and sustainable development, and health.
- Also at the 2001 Summit, G8 Leaders and the UN Secretary-General announced their commitment to create a public-private partnership to finance effective activities to combat AIDS, tuberculosis and malaria. This Global Fund was officially established, with over US\$1.3 billion in pledges, including Canada's commitment of US\$100 million. Canada has been very active in the establishment of the Fund, since its conception at the 2000 G8 Summit in Okinawa, by convening planning meetings and chairing various working groups to recommend operational, governance and fiduciary structures. The Fund's first disbursements were made in early 2002.
- G8 Leaders also mandated the G8 Education Task Force to develop recommendations on the
  achievement of universal primary education by 2015, and asked Canada to prepare a report on the
  implementation of the recommendations adopted by Leaders on bridging the digital divide (Digital
  Opportunities Task Force).

- 4.2 Ensure that Canadian trade initiatives are consistent with and reinforce Canadian interests regarding international peace and security, human rights, corporate social responsibility, labour issues and other dimensions of international trade and economic relations.
- Canada has included the negotiation of labour and environmental cooperation agreements in the
  context of free trade negotiations with Costa Rica, four Central American countries and Singapore.
  The promotion of human rights and democratic principles, core labour standards and the protection
  of the environment are among the general objectives of the FTAA.
- Canada is building awareness of the importance of coherent and integrated policy approaches aimed at addressing the challenges of globalization, including through active support for, and participation in, the work of the International Labour Organization's World Commission on the Social Dimension of Globalization and the Summit of the Americas process. The Department is also encouraging and supporting multilateral, regional and private sector corporate social responsibility initiatives such as implementing the OECD Guidelines for Multinational Enterprises in Canada.

# 5. Defend and advance our sustainable development and environmental policies

- Canada was the first country to sign and ratify the UNEP Convention on Persistent Organic Pollutants
  in Stockholm in May 2001. Canada is providing funding through the World Bank to help developing
  countries and countries with economies in transition to eliminate and severely reduce their use of the
  12 pollutants covered by the Convention. It is also providing funding for subsequent meetings until the
  Convention enters into force.
- Negotiations in the context of the UN Framework Convention on Climate Change were successful, as
  consensus was reached in Bonn in July 2001 on operational rules for the implementation of the Kyoto
  Protocol. Canada was notably successful in obtaining the package rules and modalities for the Clean
  Development Mechanism and a good allocation for carbon sinks, which will help Canada achieve its
  Kyoto Protocol targets in a cost-effective manner.
- Canada's Clean Development Mechanism and Joint Implementation (CDM and JI) Office significantly
  increased its activities in 2001-2002, particularly in the area of project facilitation (feasibility and baseline
  studies), which will lead to cost-effective carbon credits for Canada. Extensive outreach efforts both
  in Canada and abroad have contributed to a greater understanding of CDM and JI issues, leading to
  increased Canadian participation in international projects.
- Canada participated in the first two substantive sessions of the United Nations Forum on Forests
  (UNFF). In June 2001, the UNFF adopted a multi-year program of work and a plan of action for the
  next five years. In March 2002, it adopted a ministerial declaration calling for greater political attention
  to achieving sustainable forest management as well as a number of resolutions related to combatting
  deforestation and forest degradation and other critical global forest issues.



- Canada participated in the second meeting of the Interim Committee of the Cartagena Protocol on Biosafety in Nairobi, Kenya, in October 2001, and co-hosted meetings of two technical expert groups on the key issue of handling, packaging, transport and identification of living modified organisms in Montreal in March 2002.
- Canada joined 115 other countries in approving the adoption of the final text of the International
  Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture at the UN Food and Agriculture
  Organization. This treaty will ensure that plant breeders and researchers continue to have access to
  the seeds and plant parts they need to develop new crop strains, and will set up a system to ensure the
  equitable sharing of any benefits that arise from commercialization of these new strains.
- Canada played an important role in the WSSD preparatory process. This process assessed the implementation of the results of the 1992 Earth Summit in Rio and will result in a plan of action to be approved by Leaders at the WSSD in Johannesburg in September 2002.



# International Security and Cooperation

# Strategic Outcome

Progress in establishing a peaceful, inclusive, rules-based international system reflecting Canadian values, in which Canada and Canadians are secure.

Planned spending at beginning of fiscal year Fotal spending authorities at end of fiscal year	541.2 612.7
Actual spending	599.7
Personnel—Full Time Equivalents (FTEs)	

#### Context

The International Security and Cooperation business line plans and directs Canada's international cooperation, both bilaterally and in multilateral organizations, with the goal of ensuring Canadian security, the protection of Canadian assets abroad, and the promotion of Canadian values and interests. The issues that dominated Canada's international security and cooperation agenda in 2001-2002 included the following.

- The campaign against terrorism has been at the forefront of the international security agenda since September 11. Canadian efforts have concentrated on ensuring the adoption of common principles for concrete, coordinated action against terrorism, and ensuring that international institutions form a cooperative, united front.
- The terrorist attacks of September 11 unleashed new dynamics in international relations, whether by exacerbating existing humanitarian crises (for example, the crisis in Afghanistan) or by complicating efforts to address others (such as the conflicts in the Middle East and South Asia).
- We face a new and more complex security environment, which includes the growing problem of
  asymmetrical threats and heightened fears of the proliferation of weapons of mass destruction. At
  the same time, global strategic stability was significantly enhanced over the past year by Russia's renewed
  engagement on security issues with the United States, with NATO, and within the G8.



- Canada's presidency of the G8 in 2002 was a challenging opportunity to calibrate the group's work
  to this new security environment, through a sustained focus on counterterrorism, threat reduction,
  support for regional security in key areas, and capacity building.
- The events of September 11 highlighted Canada's economic and security interdependence with the United States. The management of this relationship has subsequently increased in importance.
- The campaign against terrorism created an urgent need for information and intelligence. As a result, significant resources dedicated to the collection and dissemination of information concerning politically volatile areas were added to the Department. The new threat from non-state actors has created a challenge for intelligence collecting.
- Even before September 11, an increasingly divisive multilateral negotiating climate adversely affected Canada's work on human security, human rights and humanitarian affairs and our management of many international negotiations, including the World Conference Against Racism, the Commission on Human Rights, the World Assembly on Ageing and the Special Session on Children. This polarization exacerbated the North-South divide, notably on issues relative to the Middle East and reparations for transatlantic slavery.
- The growing U.S. tendency toward unilateralism, or ad hoc coalition building, has posed a challenge to traditional collective approaches and norms and has been a source of concern in the transatlantic relationship. This has increased the challenge of coordination and collective action in the multilateral context for Canada and like-minded countries.

# Performance Expectations and Accomplishments

Manage the evolving international crime and counterterrorism agendas within the United Nations through implementation and promotion of the Transnational Organized Crime Convention and the 12 counterterrorism conventions; and within the G8 through the Lyon Group's work on emerging crime issues and the Experts Group on Counter-Terrorism

- Since January, as chair of the G8, Canada has led the work of the G8 Experts Group on
  Counter-Terrorism (now known as the Roma Group). Among this Group's accomplishments are
  recommendations that address transportation security, terrorist financing, money laundering, threats
  of weapons of mass destruction and the use of chemical, biological, radiological and nuclear agents.
- As part of these efforts, the G8 is sharing its best practices in the technical areas of counterterrorism. The G8 is continuing to build a comprehensive approach with a variety of multilateral organizations, particularly the United Nations.
- Canada chaired G8 processes to control the cultivation, production and trafficking of opium in Afghanistan in early 2002, in which 20-25 percent of the opium poppy crop was eradicated.

Establish goals and secure the necessary resources for the political and security aspects of the Canadian-hosted 2002 G8 Summit and Foreign Ministers' process, by chairing G8 subgroups related to weapons of mass destruction, non-proliferation, plutonium dispositioning, nuclear safety, conflict prevention, terrorism and crime; and continue efforts to influence the G8's adoption of the Genoa Plan for Africa

- In the lead-up to the G8 Summit in Kananaskis, Canada assumed a leadership role in developing and delivering the Global Partnership, aimed at assisting Russia and other states in safely eliminating weapon stocks, material and equipment. Canada provides leadership on this issue through financial support, expertise and technology.
- From February 2002, the Department launched G8 efforts to support the establishment of an effective and accountable security sector in post-Taliban Afghanistan.
- Canada has led efforts in the G7 Nuclear Safety Working Group, in different suppliers' groups, at the International Atomic Energy Agency, and through the UN and its associated bodies to contain the threat of nuclear weapons.
- The Department supported the creation of a G8 Summit Office to launch a series of G8 consultations with African leaders, multilateral institutions and other donor countries from December 2001 to March 2002. These meetings were key mechanisms in the development of the G8 Africa Action Plan.
- From December 2001 to March 2002, the Department provided substantive policy and logistical support to the G8 Summit Office and the Prime Minister's Office in order to organize the Prime Minister's six-country tour of Africa. As chair of the G8, the Prime Minister consulted extensively with Africans on the New Partnership for Africa's Development (NEPAD) and on the G8 Africa Action Plan.

Advance the government's non-proliferation, arms control and disarmament goals and address specific risks, including through Canadian chairmanship of the Missile Technology Control Regime process, through active participation in the UN Conference on Small Arms and Light Weapons, and in the development of the G8 Global Partnership against the spread of weapons and materials of mass destruction

- Canada led efforts in the G8 Non-Proliferation Experts Group with the goal of eliminating the threat of nuclear weapons.
- As Chair of the Missile Technology Control Regime (MTCR) from September 2001 to September 2002, Canada successfully promoted international action against missile proliferation through enhanced technical cooperation on export controls, expanded outreach to influential non-MTCR states and greater attention to the issue of proliferation to non-state actors, including terrorists. Canada was also centrally involved in the initial drafting and ongoing negotiation of an international code of conduct on ballistic missiles, the basis for the first-ever multilateral instrument governing missile issues.



# Manage the security and political relationship with the new U.S. administration, both in its North American context and in relation to alobal, multilateral and regional matters

- Immediately following September 11, Canada engaged U.S. officials to demonstrate to them that
  concerns about terrorism can be accommodated within the context of a relatively open border.
  Canadians have been successful in keeping our mutual interests protected while adopting joint
  counterterrorism measures.
- Canada engaged U.S. policy makers to ensure protection of Canadian interests as the United States moved forward with the revision of its Unified Command Plan and development of missile defences. Canada continued to encourage U.S. cooperation on issues related to the transfer and excessive accumulation of small arms and light weapons, and encouraged the United States to move toward nuclear disarmament, as agreed under the Non-Proliferation Treaty, and to support multilateral regimes such as the Comprehensive Test Ban Treaty, Biological and Toxin Weapons Convention and Chemical Weapons Convention.
- Canada has maintained an open and productive relationship with the United States on crime and
  drug issues. This relationship continues to be strengthened through our continued participation
  on the Canada-U.S. Cross-Border Crime Commission, the adoption and implementation of the
  Transnational Organized Crime Conventions and cooperative and coordinated approaches on drug
  issues in a variety of multilateral forums.
- In the aftermath of September 11, Canada actively participated in the accelerated summit mandates of the Inter-American Committee Against Terrorism (CICTE) and in the negotiation of an Inter-American Convention Against Terrorism to guide the OAS member states in adopting their own measures to combat terrorism and to strengthen cooperation in the hemisphere.

Within the UN system, continue pursuit of our Security Council agenda, contribute to the implementation of the UN Millennium Summit Declaration and advance other measures of reform, including for the Security Council and the specialized agencies, coordinate Canadian preparations for the HIV/AIDS Special Session, and advance negotiations on a Framework Convention on Tobacco Control under the World Health Organization

- Canada lent strong support to implementation of the Millennium Declaration, a massive and long-term process led by the UN Secretary-General. Canada's positions in UN meetings and conferences (Financing for Development, Special Session on Children, preparations for the World Summit on Sustainable Development) reflected broad acceptance of the importance of the Millennium commitments and their consistency with Canadian values.
- Canada's goals for the HIV/AIDS Special Session, the first on a single disease, were developed via
  consultations involving government and civil society. Canada played a major role in negotiating
  the Declaration of Commitment, which is consistent with our HIV/AIDS goals and commits
  governments to a range of specific targets.



• In February 2002, in the culmination of an effort initiated by Canada during our term as a member,

the Security Council adopted new, more comprehensive mechanisms for consulting countries that contribute troops to UN peacekeeping operations. The Department contributed to new ideas for sanctions reform by funding a study by the International Peace Academy and by participating in the Stockholm Process led by Sweden.

- Canada played a significant role in administrative and budgetary reform in the UN system. The UN's 2002-2003 regular budget included provision for a modest increase along with commitments to review several major programs for improved efficiency. Similar results were achieved for several specialized agencies, including the International Civil Aviation Organization. Canada and other UN contributors achieved further improvements in results-based budgeting in several UN agencies, an approach increasingly rooted in the UN system.
- Through its leadership role, particularly in co-chairing one
  of the key working groups, Canada helped to narrow the
  range of differences in the negotiations on the Framework
  Convention on Tobacco Control, which are due to conclude
  by May 2003.

Two New International Bodies in Montreal

Canada concluded negotiations with the United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO) for the establishment in Montreal of the UNESCO Institute for Statistics. The Institute, central to the UN system's statistical collection and analysis, was inaugurated in November 2001. It will generate significant spinoffs for the Montreal-area economy and for the Canadian research community. The Department also contributed to the success of Montreal in securing the headquarters of the World Anti-Doging Agency

Advance human rights, good governance, democratic development and respect for the rule of law, including through practical agenda setting; active participation at the International Conference on Racism; establishment of the Permanent Forum on Indigenous Issues; bilateral human rights dialogues; advancement of the "protection of civilians" agenda; integration of women's human rights and the gender equality perspective into the UN system and other multilateral forums; and a campaign to run for the Commission on the Status of Women for the term starting in 2002

- Canada advocated the development of international strategies for enhancing the protection of vulnerable populations during the Afghanistan crisis, both bilaterally and through multilateral meetings such as the Λfghan Support Group. In addition, the Department participated in quarterly meetings of the Policy Action Group for Emergency Response and held weekly conference calls with Canadian humanitarian non-governmental organizations (NGOs) to share information and articulate Canadian foreign policy goals on the crisis in Afghanistan.
- Canada took an active role in the World Conference Against Racism in Durban, where we acted as
  coordinator of the Western Group. Despite the unacceptable aspects of this conference, Canada
  ensured that many positive elements relative to indigenous peoples, education, the role of civil
  society and youth were included in the concluding documents.



- Canada was particularly active in the UN General Assembly's Third Committee, at the commission on Human Rights and at the UN Commission on the Status of Women. Canadian human rights priorities were also pursued in the preparatory processes for the World Summit on Sustainable Development and the World Food Summit as well as in meetings of La Francophonie, the Commonwealth and the Organization of American States (OAS).
- Canada co-hosted with China and Norway the fourth annual Plurilateral Symposium on Human Rights in Jakarta, Indonesia, on March 11 and 12, 2002, with participants from both government and civil society from 15 Asian and South Asian states.
- Canada enhanced its engagement with civil society to promote an open foreign policy process.
   In addition to numerous ad hoc meetings with NGOs, the Department held its 14th annual
   Consultations on Human Rights conference with NGOs in February 2002 in preparation for the UN
   Commission on Human Rights.
- As Chair of the Working Group on the Office of the Coordinator for Humanitarian Affairs,
   Canada hosted international meetings in Geneva and Ottawa and worked to ensure more effective functioning of the international humanitarian system.
- The Department promoted greater awareness domestically and internationally of international humanitarian law and supported the work, including Web site development, of the Canadian National Committee on Humanitarian Law.
- Canada participated in a Regional Conference on Migration called the Puebla Process, along with
  Mexico, the United States, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Belize, Panama, Costa Rica, El Salvador
  and the Dominican Republic. The Plan of Action included an emphasis on the benefits of migration
  management, while continuing to underscore the need to protect the human rights of migrants and
  to combat trafficking of migrants in the hemisphere.
- Canada advanced its priorities on gender equality and women's rights through active participation at
  the UN General Assembly, the UN Commission on Human Rights and the UN Commission on the
  Status of Women. Particular attention was given to integrating women's human rights and gender
  equality considerations into the conferences on Children (UN Special Session), the Second World
  Assembly on Ageing, and preparations for the World Summit on Sustainable Development. Canada
  secured membership in the UN Commission on the Status of Women for the term 2003-2006.
- In collaboration with the Canadian International Development Agency, the Department ensured
  prompt and appropriate Canadian responses and financial contributions in the aftermath of
  major natural disasters (Democratic Republic of Congo/Goma volcano eruption and Afghanistan
  earthquake), and ensured that these responses were communicated to the public.



Develop capacity in conflict prevention, including through the G8 process; in peace support operations, including at the UN (e.g. implementation of the Brahimi Panel Report); and in Canadian and international capabilities for civilian police and expert deployment

- Canada has been at the forefront of efforts at the UN, the Organization for Security and
  Cooperation in Europe (OSCE) and elsewhere to develop a more comprehensive approach to peace
  support operations, including developing capabilities of forensics experts, civilian police and human
  rights monitors.
- Through the UN and other organizations, Canada is leading efforts to assist countries as
  they put into place modern and democratically controlled military and security institutions.

Consolidate and pursue Canada's human security agenda, including at the United Nations and the G8, through regional organizations and through the Human Security Network

- Canada formally presented Responsibility to Protect, the final report of the International Commission on Intervention and State Sovereignty, to the UN Secretary-General and the international community in December 2001. The report has contributed to a shift in discourse away from divisive notions of a "right to intervene" toward a more acceptable concept of the "responsibility to protect" when confronted with acts of genocide and crimes against humanity.
- Through its International Criminal Court (ICC) campaign, Canada succeeded in playing a leading
  role in promoting the ratification and implementation of the Rome Statute of the ICC. On April 11,
  2002, the Rome Statute received the 60th ratification necessary to trigger its entry into force on
  July 1, 2002.
- In March 2002, Canada, in cooperation with the Government of South Africa, hosted an international meeting of the Kimberley Process, which was attended by 37 countries, the European Community, the World Diamond Council and several NGOs. Participants reached consensus on proposals for an international certification scheme for rough diamonds and confirmed their intention to achieve the simultaneous launch of the scheme by all participants by the end of 2002.
- Through the Human Security Program, Canada supported more than 120 practical and actionoriented initiatives, furthering Canada's human security agenda in several bilateral, regional and multilateral forums.
- Pursuant to UN Security Council Resolution 1325 on Women, Peace and Security, Canada initiated the Canadian Committee on Women, Peace and Security to promote the domestic implementation of this resolution. Canada also established the Friends of 1325, a coalition of countries to discuss priorities for implementation and build momentum domestically, regionally and internationally. In collaboration with the United Kingdom, Canada developed a course on gender sensitization for military and civilians in peace support operations.



- Through the Youth International Internship Program, over 400 young Canadian interns from across
  the country were placed with host organizations outside Canada, including multilateral organizations
  such as the UN, NATO, the OSCE, the OAS and others, in support of initiatives that complement
  the three pillars of Canada's foreign policy.
- The Department co-chaired two interdepartmental groups on corporate social responsibility (CSR).
   Canada is also actively supporting a deepening of dialogue on CSR in the western hemisphere.
- Canada established the Canadian Consortium on Human Security, an initiative led by four Canadian universities to further policy-relevant research and teaching on human security, thus continuing to involve Canadian civil society on questions of human security.
- Within the Human Security Network, Canada intends to pursue follow-up to the Report of the International Commission on Intervention and State Sovereignty: The Responsibility to Protect. In addition, Canada will build support for recommendations outlined through partnerships with like-minded states and in other forums.

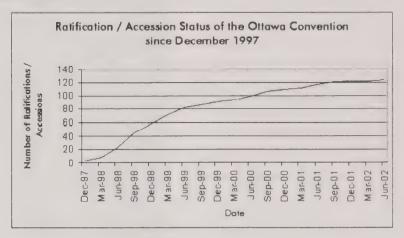
#### Canadian Leadership on War-Affected Children

Canada continued to demonstrate leadership for the protection of war-affected children by supporting the establishment of an NGO Watchlist on Children and Armed Conflict. The Watchlist monitors and reports on the rights of children in specific situations of armed conflict and urges action by the United Nations Security Council, UN agencies and appropriate governments. As of April 2002, the Watchlist had issued four reports on the status of war-affected children in Afghanistan, Angola, Burundi and Cameroon.

Promote universalization of the Ottawa Convention and advance the government's landmine policy through bilateral dialogue with key countries and the creation and implementation of programs in various mine-affected areas

• Canada's leadership in the full implementation of the Ottawa Convention banning anti-personnel mines (APMs) is having a significant impact. In 2001-2002, the Department provided funding for 42 mine action projects in some of the world's most heavily mined countries. Canada is helping countries in every region of the world to meet their obligations under the Ottawa Convention, which has now been signed by 133 countries and ratified by 124. The number of states that have agreed to be formally bound by the Convention has risen steadily since its inception in December 1997.

• Canada's support contributes directly to the concrete progress made in the global fight against landmines. In 2001, the International Campaign to Ban Landmines noted a major reduction in the use of APMs in recent years, a dramatic drop in production (from over 50 country producers to 14 in 2001), an almost complete halt in the APM trade, the destruction of more than 27 million mines by over 50 countries and, most important, declining victim rates. 'The effectiveness of resources devoted to this cause was further confirmed in 2001 by an independent audit of the Canadian Landmine Fund.



Assure Canada's contributions to the work of the Commonwealth Ministerial Action Group and at the Commonwealth Heads of Government Meeting in Brisbane

- Following September 11, Canada spearheaded the issuance of a strong Commonwealth statement on terrorism, worked for a plan of action and participated in a Commonwealth Ministerial Committee on Terrorism.
- Canada played a leading role in the work of the Commonwealth Ministerial Action Group (CMAG), which addressed violations of the Harare Principles on Democracy in Pakistan, Fiji, the Solomon Islands, Gambia, Cameroon and Zimbabwe.
- At the Commonwealth Heads of Government Meeting (CHOGM) in Australia in March 2002, Canada played a key role in crafting a compromise on Zimbabwe, which led to Zimbabwe's suspension from the councils of the Commonwealth following flawed presidential elections. The CHOGM also agreed to strengthen the Commonwealth's capacity to assist in support of democratic values and the rule of law, and to give the CMAG more explicit authority to address all situations where the Harare Principles have been violated.

Consolidate the place of La Francophonie in Canadian foreign policy, assure the foreign policy aspects of the Francophonie Games in Ottawa-Hull, and manage Canadian participation in Francophonie institutions and at the Beirut Summit



- Canada actively contributed to the development and adoption (in June 2001) of the Cotonou
  Declaration and its Action Plan on Cultural Diversity, which made La Francophonic the first
  international organization to recognize the principle that cultural diversity is of paramount
  importance.
- The Department made an important contribution to the evaluation process introduced by the institutions of La Francophonie, with a view to ensuring the implementation of Canada's foreign policy objectives and improving the effectiveness of those institutions.

#### The Francophonie Games—A Tremendous Success

Thanks to a successful partnership amongst various levels of government, the Francophonie Games in Ottawa-Hull were a huge success. There were more than a million spectators, 3,000 athletes from 52 countries and 127 national television networks, which broadcast the Games in 70 countries, publicizing the vitality of La Francophonie and encouraging a positive image of Canada abroad.

Strengthen regional security and political cooperation, including through the April 2001 Quebec City Summit of the Americas and the OAS to further enhance the government's hemispheric agenda; adapt and enlarge NATO; enhance dialogue with the European Union; improve OSCE crisis prevention; and enhance the Association of Southeast Asian Nations Regional Forum (ARF)

- As Chair of the Third Summit of the Americas in Quebec City, Canada played a leadership role in the adoption of a detailed Plan of Action comprising numerous hemispheric initiatives to strengthen democracy, create prosperity and realize human potential.
- Canada's ongoing responsibility as Chair of the Summit process and our leadership at the OAS
  led to the adoption of a Democratic Clause at the Quebec City Summit; the Clause was then
  complemented by the September 2001 adoption of the Inter-American Democratic Charter, which
  reinforces the instruments of the OAS in strengthening democratic institutions.
- Recognizing Canada's interest in a peaceful and prosperous Europe, Canadian security activities in NATO, with the OSCE and with the European Union have focused on the increased integration of Central European countries into Euro-Atlantic security structures and enhanced partnership with Russia.
- In the Balkans, Canada is supporting the international community in moving away from intervention
  and toward partnership. Canada is lending its support to the OSCE by promoting a shift in priority
  from peacebuilding to support for democratic institutions and through the secondment of Canadians
  to OSCE missions. Working closely with the European Union as it develops its European Security
  and Defence Policy (ESDP), Canada has agreed to modalities for Canadian participation in ESDP
  missions, beginning with the EU police mission in Bosnia.
- Canada worked with like-minded countries in the UN General Assembly and Commission on Human Rights, and at major UN conferences on ageing, children and racism to advance the

protection and assistance needs of internally displaced persons (IDP). Support was provided to the Representative of the Secretary-General on Internally Displaced Persons and the Global IDP Database.

Canada promoted its values throughout the ARF Post-Ministerial Conference, as well as through
active support of the United Nations-led transitional arrangements in East Timor.

Implement the Northern Dimensions of Canada's Foreign Policy, including through partnerships with northerners, the Arctic Council, Canada-EU cooperation and Canada-Russia cooperation

- Canada successfully created partnerships that increase our effectiveness in addressing priority areas
  for action, including strengthening the Arctic Council, establishing a University of the Arctic and
  a Canadian and circumpolar policy research network, working with Russia to address its northern
  challenges, and increasing northern cooperation with the European Union and circumpolar countries.
- Canada enhanced the capacity of northern Canadians to discuss Arctic issues at international forums;
   helped to facilitate increased educational and mobility opportunities for northerners and increased exports of goods, services and culture by northern Canadians; and built stronger international circumpolar institutions in the process.
- At the UN, Canada promoted cooperation between states and indigenous organizations on issues such as the first meetings of the Permanent Forum for Indigenous Issues, scheduled for May 2002, and negotiation of the draft Declaration on the Rights of Indigenous Peoples at the UN in Geneva. Within the OAS, Canada continued to participate in efforts to negotiate the proposed draft Declaration on the Rights of Indigenous Peoples.

Support the conduct of foreign and trade policy by assuring the collection, evaluation, analysis and dissemination of appropriate foreign intelligence to meet the policy-making and operational requirements of decision makers throughout the Department

- One day after September 11, the Department and the Privy Council Office ensured that a daily high-quality intelligence summary of events became available to senior Canadian policy makers.
- The volume of sensitive information that was received through information-sharing agreements with other government departments and foreign governments required heightened security measures. The Department enhanced its technical and human capability to identify trends, define acceptable risks and counter threats. At headquarters and abroad, programs for improved security training and awareness as well as improved measures to protect people and information systems have been put into place. Security equipment and other measures are provided on the basis of threat and risk assessments that are reviewed continuously.
- The Department's communications system was expanded to accommodate highly classified material outside Canada. This permitted faster and wider dissemination of intelligence.



# Bilateral Partnerships

Bilateral activities—a value in their own right—also serve to reinforce strong multilateral partnerships, which are indispensable in ensuring a more secure global environment. Each year, Canada seeks to manage and improve relations with our principal bilateral and multilateral partners.

#### North America

- In the days following September 11, the Department coordinated action on border security, including the development of policy proposals and the coordination of visits between U.S. and Canadian officials. This led to the creation of the Border Task Force, the development of the Smart Border Declaration and the 30-point action plan.
- The Department developed an advocacy strategy to deal with the perception of Canada as a security threat to the United States. Ministerial speaking events were scheduled, communications materials were produced and a book on the Canadian response to September 11 was distributed to key contacts.
- Canada and the United States have successfully maintained the Air Transport Preclearance Program
  at Canadian airports. In 2001-2002, Canada pre-published four regulations for the new Air Transport
  Preclearance Act, to update the existing program and provide increased security and efficiency in
  managing the air transport aspect of border management.
- Canada attached priority to providing technical assistance and expertise in modernizing governance
  in Mexico, including on such topics as Cabinet coordination and strategic planning, budget planning
  and rationalization of government expenditures, e-government and access to information. In
  November 2001, Canada and Mexico signed a letter of intent for the promotion and development of
  federalism.

#### Latin America and the Caribbean

- Important milestones were achieved in the advancement of hemispheric cooperation. Canada
  played an unprecedented leadership role and, by hosting the Third Summit of the Americas, firmly
  positioned itself in the region and promoted a balanced, people-focused collective agenda based on
  Canadian values and interests.
- Canada played a key role in mobilizing the countries of the western hemisphere to develop a
  concerted approach to Haiti. As a result, in January 2002, the OAS adopted Resolution 806 to
  establish a Special Mission to Haiti in order to help the Haitian government address serious human
  rights violations and reconstruct democracy.
- In the aftermath of September 11, Canada actively participated in the accelerated mandates of the Inter-American Committee Against Terrorism and in the negotiations for an Inter-American Convention Against Terrorism.

- Building on Canada's growing profile after the Summit, the Department promoted links with academic programs and research institutes—for example, the Canadian Foundation for the Americas (FOCAL)—to encourage greater understanding of the Americas. The Canadian government also provided expanded services to the public through Web sites such as <a href="http://www.americascanada.org">http://www.americascanada.org</a> and articles in various publications, including \*Americas Magazine and \*Canada in the World.
- Canada ensured the establishment of the Institute for Connectivity in the Americas, to which we contributed \$20 million. The Institute provides guidance and support in developing national and regional connectivity strategies and approaches in the region.
- As part of our strategy to conduct high-level visits in the region, the Governor General led a highly successful mission to Argentina and Chile in 2001. The participants on this mission were a reflection of the main pillars of Canadian foreign policy, coming from the cultural, Aboriginal and academic communities, as well as from the private and governmental sectors.

### Europe

- Canada made a significant contribution to the Balkan peace process through the provision of 1,600
  troops to the peacekeeping force in Bosnia. Our humanitarian and diplomatic efforts were also
  substantial, including a \$50 million CIDA peacebuilding and reconstruction program and a significant
  refugee assistance program.
- Since January 2001, Canada has chaired the G8 Working Group on Kosovo, which oversees progress on peace and stability in the Balkans. The Group has been effective in coordinating G8 approaches and policies and advising foreign ministers from major contributing countries. The past year saw steady progress toward stabilization in the Balkans: a peace agreement in August 2001 ended months of conflict in the Former Yugoslav Republic of Macedonia, and democratic governments were consolidated in the Federal Republic of Yugoslavia, Croatia and Bosnia.
- In October 2001, the Governor General conducted an eight-day state visit to the Federal Republic
  of Germany, accompanied by a delegation of politicians, artists and academics. The visit was
  highly successful in promoting Canada's artists and cultural industries and in fostering a better
  understanding among Germans of what modern Canada has to offer.

#### Asia-Pacific

• Significant progress has been made in drawing Pakistan back into the international mainstream.

Canada delivered almost \$500 million in economic support in response to its commitment to join the international coalition against terrorism. Canada also continued to press both India and Pakistan to renounce their nuclear weapons and missile programs and worked to sustain G8 leadership and high-level engagement on the India-Pakistan border dispute, which helped defuse tensions.



### Canadian Assistance to Afghanistan

Significant contributions have been made to bringing peace to Afghanistan after 23 years of conflict, including the ousting of the Taliban, the routing of al-Qaeda, and the installation of an interim administration to help Afghanistan move toward democracy. Canada deployed 2,500 troops in and around Afghanistan in support of coalition efforts and made Afghanistan a priority issue on the G8 agenda. In addition, \$100 million in official development assistance over two fiscal years is being provided. These contributions have helped almost one million refugees return to their home country.

- Canada continued to advance its political agenda with China through a series of two-way high-level visits, including the Prime Minister's visit to Shanghai for an Asia-Pacific Economic Cooperation leaders' meeting. Canada hosted the Canada-China-Norway human rights plurilateral conference in Jakarta in March 2002, where new issues such as corporate social responsibility and human rights training for police were introduced.
- The political and security dimension of the Canada-Japan relationship was enhanced through
  cooperation with Japan in multilateral efforts to address issues related to international security,
  including through the United Nations and the work of the ARF, and as partners in the anti-terrorism
  coalition.
- Canada contributed to the stability in the Korean peninsula by conducting ongoing dialogue with the
  Democratic People's Republic of Korea and by encouraging renewed and improved relations with
  key interlocutors including the United States, Japan and the Republic of Korea.

#### Middle Fast

- A comprehensive assessment of the implications of the campaign against terrorism for this region was undertaken, resulting in a regional strategy aimed at protecting and advancing Canadian interests.
- High-level engagement of regional leaders was undertaken to ensure they understood Canadian
  and Western goals in the international anti-terrorism campaign and to secure, where necessary, their
  cooperation with key elements of the campaign. These efforts helped to curb the perception of the
  campaign as anti-Arab or anti-Islam.
- Canada's leadership on the Palestinian refugee issue was reinforced through efforts to promote
  continued Palestinian-Israeli dialogue, which maintained important channels of contact between the
  parties during a difficult time.

- Canada worked so that the principles of fair-mindedness and justice were reflected in the
  consideration of Middle East issues in international forums, to ensure that the activities of these
  organizations supported rather than undermined peace efforts. Although offending language
  and divisive debates were not entirely blocked, Canadian efforts did assist in providing a greater
  understanding of the complex realities of the Middle East situation.
- Canada's relations with Iran were upgraded as a result of the first ministerial visit in 10 years. This initiative supported Iranian reform efforts and provided enhanced contact with Iranian leaders to encourage their cooperation with the Middle East peace process and the anti-terror campaign.
- Canada launched political consultations with Egypt, Jordan and Israel on regional and global issues, resulting in stronger political contacts and an improved profile and influence for Canada with these key regional players.

#### Africa

- Canada opened an embassy in Tripoli, with the official opening ceremony taking place during the first Canadian ministerial visit to Libya.
- Canada and Tunisia jointly organized a seminar on APMs in Tunis to promote the implementation of the Ottawa Convention in North Africa.
- Canada, as chair of the Sierra Leone Special Court Management Committee, played a leadership
  role in establishing the court's parameters. The Special Court will try those who bear the greatest
  responsibility for committing crimes against humanity, other war crimes and serious violations of
  Sierra Leonean law during that country's civil war.
- Through Canada's Special Envoy to the Sudan, Canada played an important role in revitalizing international efforts to obtain a negotiated peace settlement in the Sudan, home of one of the bloodiest and longest-running civil wars on the continent.
- Canada contributed \$2.5 million to the peace process in the Democratic Republic of Congo (DRC) and nominated a Special Envoy to the DRC, who will commence consultations in 2002 to make recommendations on the role Canada could play in resolving this long-standing conflict.



# Assistance to Canadians Abroad

### Strategic Outcome

Effective assistance, guidance and advice provided to Canadians working, living or travelling abroad, or to others on their behalf.

Planned spending at beginning of fiscal year	51.1
Total spending authorities at end of fiscal year	53.2
Actual spending	51.6
Personnel—Full Time Equivalents (FTEs)	or the old the same a siring watches.
Canada-based FTEs utilized	100
Locally engaged FTEs utilized	239

### Context

The Department offers a wide range of fast, efficient and professional consular services to Canadians all over the world, 24 hours a day, 365 days a year. Assistance is provided to those travelling or living in other countries in the event of an injury or death, child abduction or custody dispute, kidnapping, or emergency evacuation resulting from a disaster or other crisis. Aid is also provided to Canadians who are arrested or detained abroad. Assistance continues to be available for as long as necessary, until cases or issues are closed. The provision of consular services also assists Canadians in dealing with the differences that exist between our legal, social and business systems and those of foreign countries. These services are provided by recognized and trusted sources including embassies, high commissions, consulates and honorary consuls, at more than 270 points of service worldwide.

# Performance Expectations and Accomplishments

### Improved content, range and distribution of information on safe travel abroad

The newly designed Consular Web site offers one-stop shopping for Canadians planning to travel abroad. It includes country-specific travel reports, weekly travel bulletins, on-line publications and a publication order form, anti-drug information, plus links to the Passport Office and other relevant organizations. A wide range of up-to-date information and advice specific to the safety and security of Canadians abroad is also available, particularly in the new "Emergencies" and "Current Issues" sections. Since 2000, there has been a 79 percent increase in the number of consular Web site users. In the period immediately following September 11, Canadians accessed the consular Web site and found the information they needed when they needed it. The number of site users increased by 122 percent during the period September to December 2001.



### Comments on Web Site

"I just wanted to send an email to say how good this site is. I live abroad and do a lot of international travel for work so this site makes my life very easy. I just need to click on the country and find my requirements. Thanks for creating it and making my life easier!!!"

"I just want to tell you how impressed I am with the depth of information, and the quality of presentation on this site. I will be visiting Spain and looked up some info, but didn't expect to find so much."

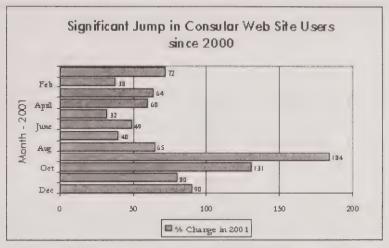
- Canadians also benefited from a wide range of safe-travel publications, including two new ones
  published during the past year: Dual Citizenship and Teaching English in Taiwan. A 52 percent increase
  in sponsorship revenues from 2001 to 2002 and partnerships with the public and private sector
  contributed to our ability to maintain the high quality of these publications at a lower cost to the
  public.
- Significant progress was made during the past year in outreach activities targeting members of the
  travel industry. These activities generated increased cooperation from the industry, which in turn
  means that Canadians are receiving better and more thorough advice on travel preparations directly
  from their travel agents, airlines and others in the travel industry.
- Since acquiring responsibility for the Anti-Drug Information Program in April 2001, the Bureau has
  incorporated the anti-drug message, including the consequences of drug use or possession abroad,
  into its outreach and safe-travel activities. Canadians now have easy access to this information when
  planning their international travel.
- More and more Canadians are writing to the Department with questions on consular matters. In 2001, more than 5,700 e-mails were received, an increase of over 100 percent from the previous year. All messages received a reply, usually within 24 hours.

# Increased capacity of headquarters to assist missions during emergencies

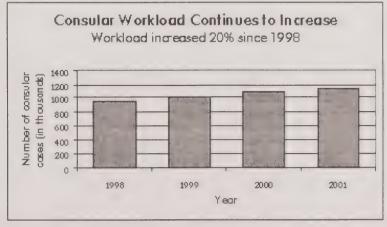
- The Department used funding approved under the Program Integrity initiative to begin work on a number of planned upgrades and other enhancements to the consular communications and case management system. This electronic system supports the management of all consular work and provides for the real-time exchange, storage and retrieval of information necessary for efficient and effective service delivery.
- An important result of this funding during the first year of a three-year allocation was an improved capacity for the Registration of Canadians Abroad (ROCA). Canadians living, working or visiting abroad who wish to register with the local Canadian embassy, high commission or consulate may now do so electronically and in a larger number of countries. Technological enhancements have made it possible to expand our registration lists and emergency planning to all countries in the world, including the United States, the countries of Western Europe, Australia and New Zealand, which were previously excluded. Since September 11, many Canadians have taken advantage of this improved service.



 Progress has been made toward expanding the consular communications and case management system to include all missions headed by honorary consuls. Privacy issues have delayed the project somewhat; however, these issues are being addressed.



Canadians benefit from the availability of consular services 24/7, anywhere in the world. Over 11,000 "after hours" calls were redirected to the Operations Centre at headquarters from missions abroad in 2001, thereby relieving the burden on missions and providing better service to Canadians. To complement the existing phone and fax communications, a 24/7 e-mail response capability was introduced in 2001, adding to the methods of emergency communication available to Canadians in Canada and abroad.



Consular officers better trained to deal with cases of child abduction, death, and arrest or detention abroad

 Recent survey results and other feedback indicate that Canadians value consular services and consider well-trained and informed consular staff to be an important factor in client satisfaction. Consular courses and regional seminars take place regularly and are updated and revised to incorporate new initiatives, policies and procedures. Most recently, considerable effort has been made to ensure that consular personnel are fully trained on the new measures to enhance the security and integrity of Canadian passports that were introduced this past winter. The recent addition of a Department of Justice Canada lawyer dedicated to legal and policy issues associated with children's issues will enable incorporation of such expertise into future consular training programs.

### Consular response to September 11

The year 2001 was marked by the September 11 crisis, which dramatically affected international travel, travel trends and, as a consequence, the demand for consular services. In the wake of September 11, Canadians received an immediate and effective response to concerns about their safety and the safety of their loved ones abroad.

- On the day of the terrorist attacks, the 24-hour Operations Centre handled 5,500 calls. Over the following two weeks, a total of 24,000 calls were dealt with.
- All Canadian missions abroad were ordered into emergency 24-hour service mode to assist Canadians
  affected by the events. Extended hours remained in effect for a number of weeks. Missions provided
  regular and insightful reporting from their regions, which was key to keeping travel advisories current and
  responsive to rapidly changing circumstances, particularly in the Middle East and South Asia.
- Staff at the Canadian Consulate General in New York and the Canadian Embassy in Washington
  worked around the clock with headquarters and local officials to track down hundreds of Canadians
  reported missing after the attacks. In New York, when telephone communication failed, staff
  members organized door-to-door search parties.
- As the Canadian victims were identified, the consular staff in New York established contact with next of kin and assisted them throughout the ordeal of recovery and identification of remains, and into the healing process.
- In Islamabad, mission staff implemented their emergency contingency plan. They initiated
  immediate contact with Canadian citizens in the region to provide them with accurate and timely
  information and advice, which enabled them to make informed decisions affecting their safety.
- A sophisticated consular communications and case management system enabled fast and efficient exchanges with missions abroad to assist Canadians who had been grounded by the ban on air travel.
- Family members in Canada were reassured that help was available to their loved ones, and were comforted when the news was bad.

#### Government On-Line

• Utilizing funding approved under the Government On-Line program, significant progress has been made on the development of a centralized system (iCHILD) to improve the management of consular cases specific to children's issues, in particular those that fall within the framework of the Hague Convention on the Civil Aspects of International Child Abductions. This system is intended to link the major players involved: headquarters, missions abroad, the RCMP and provincial/territorial authorities. This project was developed on budget and on schedule and is currently being piloted with the Atlantic provinces.



Government On-Line funding also enabled the development and maintenance of the Travel at Home and Abroad Web site <a href="http://www.passages.gc.ca">http://www.passages.gc.ca</a>. This site is led by the Department in partnership with 11 other federal departments. It offers Canadians well-organized, authoritative information about federal and provincial government programs and services related to travel either in Canada or abroad. An integrated tool to help travellers customize the information on the site to meet their specific plans is in the testing stages and should be available shortly.

#### Service Improvement Initiative

• Consular Service Standards were developed and approved by Treasury Board in 1995. These standards are published on the consular Web site, and clients are encouraged to provide feedback if they believe the service they have received is not in accordance with these standards. Under the auspices of Treasury Board's Service Improvement Initiative, the Bureau conducted a client satisfaction survey to establish a baseline level of client satisfaction. Questionnaires were sent to over 3,000 former clients worldwide in February-March 2001. While the response rate was lower than anticipated, the survey did demonstrate a high level of satisfaction among those who responded (a rating of 4.08 out of a possible total 5.0).

#### Success Stories

- In the aftermath of the terrorist attacks on the World Trade Center (WTC), staff of the Canadian Consulate General in New York faced the greatest consular challenge of their careers. Immediately after the attacks, they worked tirelessly 24 hours a day with the New York Police Department and the Mayor's Office to track down the hundreds of Canadians reported missing. As the Canadian victims were identified, contact was established with their next of kin. With the assistance of coroners from Ontario and counsellors from Quebec, families received grief counselling and guidance to obtain. Presumed Death Certificates and to obtain and file DNA samples. Those who went to New York were accompanied to the Family Assistance Center and to Ground Zero. Functions were organized so that families could meet with one another and with the Prime Minister prior to the official memorial service in New York. In the longer term, WTC-dedicated consular officers in New York and Ottawa assisted families in establishing an e-mail network where they could share information. Officers have continued to maintain personal contact with families to deal with concerns as they arise and to guide them through the maze of legal and compensation issues.
- In November 2001, a Canadian journalist was reported missing, and possibly taken hostage, in Afghanistan. Officials at the Canadian High Commission in Islamabad immediately travelled to the Pakistani-Afghan border, where they engaged in discussions with Pakistani authorities and with contacts in Afghanistan in an effort to determine the well-being of the journalist. A few days later, the journalist was brought to the border by Taliban officials and turned over to Canadian authorities unharmed. Canadian consular officials made arrangements for the journalist to return to Canada. Throughout the ordeal, consular officials in Canada remained in touch with the journalist's family and kept them informed of developments.
- Significant progress was made during the past year to resolve difficulties with the Government of Vietnam in obtaining consular access to dual citizens of Canada and Vietnam when they are detained or arrested in Vietnam. Following a series of high-level representations, the Vietnamese Ministry of Foreign Affairs formally advised that Vietnamese authorities would allow holders of Canadian-Vietnamese nationality to exercise their consular rights to contact the Canadian Embassy when they are arrested or detained in Vietnam.



# Public Diplomacy

# Strategic Outcome

Increased recognition of, and respect for, Canada's role as an active participant in world affairs and as an economic partner, as well as promotion of Canadian identity and values abroad and development of an international environment that is favourable to Canada's political and economic interests.

Summary of Spending in 2001-2002 (\$ millions)	
Planned spending at beginning of fiscal year Total spending authorities at end of fiscal year	96.8
Actual spending	99.6
Personnel—Full Time Equivalents (FTEs)	
Canada-based FTEs utilized	210
Locally engaged FTEs utilized	224

### Context

The September 11 terrorist attacks had a significant effect on all international operations of the Department, and on the Public Diplomacy program in particular. The Department planned new strategies and worked with other federal departments and other governments to strengthen Canada's security in the face of this challenge. This major effort was carried out in the context of Canada's global foreign policy. Targeted communications and outreach activities were used to consult and reassure Canadians and our foreign partners.

Combined with a global economic downturn, the events of September 11 created a more complex and unpredictable world environment in which to conduct public diplomacy, giving rise to changes in the Department's public affairs agenda. Focus shifted to new national security priorities including Afghanistan, U.S. issues, the Canada-U.S. border, and creation and implementation of the government's new anti-terrorism plan at home. The continuing Middle East crisis, coupled with the aftermath of September 11, placed a premium on efforts to reach out to interested communities both abroad and in Canada, with a view to fostering enhanced understanding of Canadian priorities and actions.

Promoting Canada externally was increasingly demanding in the face of intense image promotion by other countries and some adverse foreign media coverage of Canadian security capacity. The Department successfully coordinated communications with federal and provincial partners at home and abroad to promote Canada as a good neighbour and reliable partner to the United States. Communications work for key events such as the Summit of the Americas in Quebec City in April 2001, the G8 Summit in Alberta and World Youth Day 2002 in Toronto underscored Canada's active engagement in the international community, from our commitment to democracy in the hemisphere, to coping with AIDS in Africa, to concrete manoeuvres to limit weapons and materials of mass destruction.



The Department responded to a number of policy planning challenges during 2001-2002: adapting to the advent of a new U.S. administration; developing Canada's coordinated foreign, trade, defence and development policy response to September 11; ensuring involvement of Canadians and other constituents in the ongoing formation of that policy; preparing for Canada's role as chair and host of the G8 Summit; and addressing transition requirements for a new Minister of Foreign Affairs, including added demands regarding policy and support for Parliament and Cabinet. The year's unexpected events, coupled with the fluid international context, increased the need for horizontal policy thinking and coordination, resulting in a decision to strengthen the Department's policy planning capacity. The Department also met the growing demand by Canadians for greater transparency and accountability from their governments by installing new technology, streamlining administrative procedures and allocating additional resources to respond to increased requests for access to public information and ministerial correspondence.

The Department pursued its efforts to strengthen Canadian identity and social cohesion by continuing to represent Canada abroad as a culturally diverse, technologically advanced federal democracy with extensive links to the rest of the world. It worked to increase the involvement of Canadians in international activities through outreach, consultation and participation in international exchanges and events. Long-term strategies aimed at projecting Canadian values through arts promotion and academic relations continued to produce good returns, while demand for Canadian educational and cultural goods and services exports grew, thanks in part to the Department's export promotion efforts: exports of Canadian cultural products increased to \$2.2 billion in 2001, up 6 percent from 2000.

# Performance Expectations and Accomplishments

Raise public awareness about new national security priorities and inform domestic and international audiences about the Government of Canada's new anti-terrorism plan

- Measures to address media criticism of Canadian security measures after September 11 included the publication of Canada's Anti-Terrorism Plan, which was distributed to all Canadian missions abroad and to finance ministers and central bank governors at the November 2001 meeting of world finance leaders (G20) in Ottawa. For several months, the Department's main Web site was devoted to informing Internet users about the campaign against terrorism. Traffic to the site increased 55 percent, rising to 140,000 page views in October from 90,000 page views in August.
- The Department organized a November visit to Ottawa, including a meeting with then Foreign Affairs Minister Manley, for seven foreign correspondents (from the Financial Times [FT], Süddeutsche Zeitung and Boston Globe among others), resulting in print (Wall Street Journal, Boston Globe, FT) and Web articles (Washington Post, FT) on Canada's response to September 11. The Department then worked with the Canadian Community Newspaper Association to orchestrate a visit to Ottawa by 22 community journalists. That visit, highlighted by meetings with then Health Minister Allan Rock on anthrax and with International Trade Minister Pierre Pettigrew on Canada-U.S. border issues, resulted in more than 30 published articles in community newspapers across Canada.
- The circulation of a special edition of the Department's publication Canada World View, on Canada's response to September 11, was increased by 4,000 copies for a total of 54,000 and distributed to all Canadian missions in the United States. Advertisements were placed



in key U.S. publications (*New York Times, Washington Post*) expressing Canadian sympathy for those directly affected by the September 11 attacks, all resulting in greater awareness in the United States of Canadian security efforts as well as of our continued solidarity.

# Raise public awareness of Canadian foreign and trade policy, Canada's international role and services provided by the Department

• The Department's Web site <a href="http://www.dfait-maeci.gc.ca">http://www.dfait-maeci.gc.ca</a> was visited 16 million times, representing a 100-fold increase over the previous year and accounting for nearly one quarter of all Government of Canada Web site visits. In 2001-2002, the site was redesigned to provide a convenient access point for public information on Canada's international role and to enhance access to departmental services and information. The project included a new front page that delivers more context for both domestic and international users, an improved Media Room, more information on Canadian missions abroad and the Department at home, and quick links to popular sites such as the Passport Office and the main Canada Web site.

### Improve public access to departmental services and information

• The Department launched an on-line publications catalogue on its main Web site, demonstrating innovation in publishing and resulting in improved public access to published information on international trade and foreign affairs policies, programs and services. Some 70 publications, available in a variety of formats, including for the visually impaired, were included in the launch, generating nearly 2,000 visits in the first months of operation. The catalogue has also resulted in greater public recognition of the accessibility and accountability of the Department to its clients.

#### Promote Canada and its values abroad

• The "Canada and the World" cluster is the Government of Canada's primary Web presence for foreign and Canadian audiences seeking up-to-date, reliable and relevant information on Canada's role in the world. Led by the Department, the cluster is made up of 250 links to Web-based content from 20 government partners. The content ranges from information on Canada's international role in peacekeeping, disaster relief and counterterrorism, to our commitment to providing developmental and humanitarian aid, to the conventions, agreements and international partnerships that shape Canadian environmental policy. As the pilot for the Canada International Gateway's Multi-Language Project, the cluster's content is now available in Spanish in addition to English and French. Under the Department's leadership, the cluster currently attracts an average of 6,000 hits per month. A recent report by the consulting firm Accenture stated that the gateway is significant in presenting Canada as an attractive settlement, tourism and business destination, with approximately 20 percent of visits to federal Web sites originating outside Canada.

### Enhance the promotion of Canada and Canadian values and interests abroad

• The Department developed a comprehensive package of communications tools aimed at better equipping Canada's 120 missions abroad to position Canada internationally as a dynamic, technologically sophisticated country, using consistent, creative messaging. This "Promoting Canada Abroad" package includes messages, speech modules, facts, a photo gallery and ready-to-run multimedia products to help Canadian missions promote Canada and Canadian values to



international audiences. Also included is the *Eyes on Canada* video produced by the National Film Board with support from the Department. The package is garnering praise from Canadian missions worldwide in anticipation of positive results in the year to come.

An updated image of Canada is being projected on new and revamped Web sites at Canadian
missions in Asia-Pacific. Web sites at missions in India and Pakistan, for example, are responding to
the post-September 11 focus on security in that region. New Web-based tools were also created to
assist missions in developing more effective public diplomacy strategies.

### Raise public awareness of trade policy and the benefits of international trade for Canadians

- The Department's efforts to foster an open dialogue with Canadians on international trade as well as to provide enhanced trade policy information has contributed to considerable awareness of trade-related issues. A March 2002 survey undertaken by the Department revealed keen interest among Canadians. Eighty-two percent of respondents stated that international trade has contributed significantly to the Canadian economy, although the response varied by education and income levels: greater optimism was expressed by those with higher education and income. A majority of respondents also expressed the view that the benefits of international trade favour large corporations, despite the climate of Canadians supporting the government's international trade performance. There was substantial support for the government's trade promotion efforts and for Team Canada missions in particular.
- The database of the Department's "Trade and Your Neighbourhood" Web site, a 2001-2002 initiative designed to communicate the local benefits of international trade, was expanded to include some 1,000 real-life examples demonstrating the Government of Canada's contribution to the success of Canadian small and medium-sized exporters, focusing on the contribution of these successes to communities across the country. Hundreds of these success stories have been disseminated via general print and electronic media, through community presses, by ministers, and through senior departmental officials in a wide range of public speaking activities and publications.

Increase international awareness of Canada's characteristics and accomplishments through expansion of Canada's cultural profile abroad, in concert with the Department of Canadian Heritage, the Canada Council for the Arts and other funding partners

The Department provided over \$4 million in grants to more than 400 individual Canadian artists and artistic companies for projects promoting a highly visible, positive profile of Canada internationally. Grant recipients were selected in consultation with other federal, provincial and municipal bodies that provide cultural funding. The numerous examples of how departmental involvement has enhanced Canada's cultural profile internationally included Canada's particularly noteworthy participation in 2001 in the prestigious Venice Biennale visual arts festival in Italy. Five Canadian artists were featured in the official program, and two Canadian dance companies were invited to perform at the festival, one for the third time running. George Bures Miller and Janet Cardiff were honoured with an award for their Paradise Institute, a virtual movie theatre experience, while the works of Max Dean (interactive table), Jeff Wall (photography) and Atom Egoyan (video projection) garnered notable praise.

The Department also provided significant funding to the Royal Winnipeg Ballet, which performed The Sleeping Beauty in the United States and Romeo and Juliet in several Asian countries in 2001. Television, radio and newspaper coverage was extremely positive in all locations, and Canadian arts, business and government representatives successfully used the tours to nurture and extend their networks of contacts.

# Develop closer links between cultural activities funded by the Department and foreign policy priorities

- Processes to manage cultural grants provided for use in the Asia-Pacific region were
  redesigned to ensure tighter links to Canadian foreign policy priorities. This effort included
  encouraging greater public understanding of Canada in the Asia-Pacific region and of the
  importance of that region to Canada's security and prosperity. Canadian cultural events during
  Australia's centennial celebrations assisted, for example, in revitalizing Canada's bilateral relationship
  with Australia.
- Other salient examples of a strengthened link between cultural activities and foreign policy included the Governor General's official trips to Argentina, Chile and Germany in 2001. The programs of these state visits to Argentina and Chile in May and to Germany in October, organized with substantive support from the Department, showcased Canadian artists. In each case, foreign audiences were impressed by the ability of the Canadian artists to project a strong and sophisticated image of Canada and express through their work the political, economic and social realities of our country.

### Increased exports of cultural goods and services

• Exports of Canadian cultural goods increased to \$2.2 billion in 2001, up 6 percent from the previous year. Books, other printing, and advertising goods led these exports. Printing and advertising products were joined by film stock and music publishing products as the fastest-growing cultural exports. While cultural service and intellectual property exports (e.g. film and book rights and sound recording royalties) are not accurately captured by statistics, anecdotal evidence and reports from industry experts indicate that these are growing at an even faster pace than the export of cultural goods.

Internationalize higher education by maintaining and expanding frameworks for academic and institutional cooperation and exchanges bilaterally and multilaterally; promote Canada as a desirable destination for international students; develop new ways to facilitate international links; cooperate with provincial governments and others to advance Canadian interests internationally

• Scholarships were awarded to some 300 outstanding international students, in many cases opening reciprocal opportunities for similarly gifted young Canadians to study abroad. An alumni tracer program was introduced to seek quantifiable information on the results of long-term scholarship



programs, which are expected in the next one to two years. Cooperation continued with Human Resources Development Canada to implement academic mobility programs with European and North American countries. These programs exemplify practical and effective ways to project Canadian values abroad and enable acquisition of skills directly relevant to work in a global knowledge-based economy. Continuing cooperation with the Council of Ministers of Education, Canada (CMEC) and relevant federal departments enabled Canada to maintain a strong presence at multilateral organizations and at international meetings related to education policy, as well as to reinforce Canada's reputation as a world leader in education.

### Project Canadian values through Canadian studies abroad

• Successful Canadian studies programs were celebrated at a 25th anniversary conference in October 2001, with His Excellency John Ralston Saul as the keynote speaker. The event brought together the pioneers of Canadian studies, as well as present and future foreign practitioners, to assess past successes and reflect on the future. The conference raised the visibility of the program and its achievements and pointed to new directions for responding to the challenges of the future. Special Canadian studies scholarships, awarded to mark the occasion, allowed nine young Canadianists and another nine students to pursue their research projects in Canada. Several award winners participated in the conference. A program of Canadian studies internships also allowed 12 Canadian interns to acquire work experience with Canadian studies associations abroad and, in so doing, to serve as unofficial ambassadors for Canada in their host institutions.

# Increase opportunities for Canadian youth to gain international experience through study and work programs abroad

• The number of young people taking part in working holiday programs to and from Canada continued to grow, reaching about 36,000. A national advertising campaign directed at major Canadian markets was renewed, fuelling interest in the use of the travel and work abroad programs as a means for young Canadians to gain international experience. Interest remains at a high level, and the Department continues to work to improve Canadian access to other countries on the basis of reciprocal opportunity through framework agreements.

### Improve the marketing abroad of Canadian educational and training services

- Highly qualified scholarship winners were among the many international youth who have chosen to study at Canadian educational institutions. More than 200,000 full-time and short-term foreign students pursued post-secondary education and language studies in Canada during 2001. The economic impact of foreign students in Canada last year is estimated at more than \$3.5 billion. These numbers reflect the success of the Department's ongoing promotion of Canada and Canadian colleges and universities abroad.
- The Department continued to cooperate with the Canadian Education Centres Network (CECN) to increase the number of foreign students studying in Canada. The CECN, which represents some 280 client institutions across Canada, recruits foreign students through its 17 centres overseas. It estimates that the number of students who choose Canada as a place of study has increased about 20 percent per year. The Department's assistance to the CECN has resulted in greater visibility for Canadian education services and consequently an incremental increase in the number of students who choose



Canada as a study destination. The Department renewed its direct funding and in-kind support to the CECN for a second term, due to conclude in 2005. The Department also continued to work with education associations and institutions, assisting them in the identification and development of new overseas opportunities.

### Increase exports of Canadian education products and services

The Department worked with other federal departments, provincial governments, marketing
agencies, institutions and private sector clients to organize trade missions and Canadian booths
and pavilions at international expositions and conferences. These efforts have raised the profile of
Canadian capabilities in educational products and services and resulted in a number of successful
business opportunities.

# Enhance engagement of Canadians in policy development on current issues facing Canadian foreign policy

- Roundtables organized for ministers and events organized by the Department's Canadian Centre for Foreign Policy Development (CCFPD) directly involved Canadians in the formation of foreign policy. The Department brought Canadians together in several cities to examine post-Taliban governance challenges in Afghanistan and the future of terrorism in international affairs, to discuss Canada-Europe relations and refugee issues, and to suggest solutions to Canada's foreign policy needs in general. These discussions helped Canadians connect with one another and with their federal government. Departmental activities, publications, video materials and a Web site geared to questions of policy <a href="http://www.cfp-pec.gc.ca">http://www.cfp-pec.gc.ca</a> also helped generate greater transparency and accountability in foreign policy making.
- A wide variety of advice was assembled from foreign policy experts, civil society, youth groups and other individuals. Among the events were Canada-U.S. policy development discussions in Halifax, Edmonton, Toronto, Washington, D.C., San Diego and Denver, and a National Forum on Africa in early 2002 in Toronto, Montreal, Saint John and Vancouver, which generated recommendations on many issues related to the G8 Summit in Alberta, including ongoing policy development in Canada-Africa relations. This advice was converted to ideas, proposals and recommendations on topics ranging from the impact of September 11 and its implications for Canada's efforts on counterterrorism and in Afghanistan, to priorities for Canada's approach to Africa in the lead-up to the G8 Summit, to how best to adapt to changes in U.S. foreign policy under the Bush administration.
- This work, as well as a wide range of funded projects, generated timely and useful policy options and advice for ministers, deputy ministers and senior and working-level officials in several government departments.

# Ensure Canadian leadership of the G8 political process on ongoing and breaking international issues

In addition to developing a policy response to the events of September 11 via Canada's chairmanship
of the G8 foreign ministers' process, the Department constructed an action-oriented and practical
agenda that substantially enhanced coordination on issues such as counterterrorism in the wake of
September 11, disarmament, conflict prevention, transboundary water management, demobilization
of ex-combatants, and conflict in the Middle East.



# Improve consistency and coherence in Canada's foreign and trade policies and in their alignment with Canada's domestic priorities

• The Department established a policy coordination division. Early products included policy analysis and advice to management on issues of globalization, regional integration and trade liberalization, as well as advice on how these issues connect with Canadian positions on environmental protection, human rights and international development. This particularly benefited departmental communications and parliamentary liaison on these controversial issues in the follow-up to the April 2001 Quebec City Summit of the Americas and in the lead-up to the WTO ministerial meetings at Doha, Qatar, later in the year.

# Ensure effective participation of provincial governments in international forums on issues touching on their domestic competencies

• As the principal point of contact on international matters for provincial and territorial governments, the Department enhanced cooperation between the federal and provincial governments, notably on international terrorism and security issues after the September 11 terrorist attacks in the United States. The Department contacted provincial and territorial governments immediately following the attacks and kept them current on the status of affected Canadians as well as on the general political situation. Two provinces (Ontario and Quebec) offered staff to assist the Canadian mission in New York in dealing with the aftermath of the attacks. The Department organized special meetings with senior representatives of provincial and territorial governments to engage them in Canada's response to the attacks. This cooperation is continuing, with the provinces looking to the Department to keep them informed of international developments through a series of regular meetings between officials.

### Support the international interests of the provinces and territories

The Department facilitated the co-location of provincial representatives in key Canadian missions
abroad and continued to discuss the possible co-location of provincial government personnel in
other selected missions. The opening of offices by Alberta and Ontario at the Canadian Consulate in
Munich, for example, has afforded those provinces a greater role in areas of direct concern to them.
Co-location arrangements are a solid demonstration of successful collaboration between the federal
and provincial governments to promote Canada abroad.

### Increase awareness at home and abroad of Canada as a strong and dynamic federation

• The Department supported the annual Diplomatic Forum, held in Victoria, B.C., in November 2001. This event, which brings together heads of foreign missions in Canada and their senior staff to discuss Canadian foreign and domestic policy with ministers from all levels of government, increases understanding of Canada in general and the region that is being showcased in particular. The showcasing of British Columbia is expected to generate more interest and commercial activity by foreign governments in that province. Due to the rotational nature of the Forum (the 2002 event takes place in Halifax), the Department is able to spotlight all regions of Canada and emphasize the importance of each region's role in the Canadian federation.

### Increase national identity and attachment to Canada

- The Department partnered with non-governmental organizations, schools and universities to provide opportunities for young people to learn more about Canada's role in the world. During 2001-2002, the Department facilitated increased participation in the only bilingual model United Nations for high school students in Canada (in Fredericton), an event that brought young people together from across Canada to discuss international issues in a UN setting. Participants from Wales and Ecuador were also exposed to the bilingual Canadian model. At the university level, the Department helped over 200 students from Canada to attend a week-long model United Nations at UN headquarters in New York. The Canadian participants expressed keen interest in the briefings provided by departmental staff from Canadian missions abroad and remarked on how the week's activities had increased their sense of identification with Canada.
- The Department also sponsored and co-hosted the first Canada-U.S. Youth Summit, which brought together 50 Canadian and American university students to address key Canada-U.S. relations issues, and organized the fourth annual CCFPD Graduate Student Seminar, at which 15 students from across Canada travel to Ottawa each year for a week of policy work, resulting in an increased sense of Canadian identity among participating young people.

### Enhance parliamentary engagement with the Department

• In addition to their annual presentation on the Main Estimates, Trade Minister Pettigrew and former Foreign Affairs Minister Manley discussed major international events before parliamentary committees (e.g. Canada's response to the September 11 tragedy and the launch of a new round of WTO negotiations at the November 2001 meeting in Qatar). The decision by the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade to undertake a study on North American integration resulted in numerous information exchanges between Committee members and the Department, in Ottawa as well as in Canadian missions in the United States and Mexico. The Department worked with the Library of Parliament, Citizenship and Immigration Canada, and the Department of Canadian Heritage to launch a series of workshops for parliamentarians to identify the policy and legislative challenges of globalization. These activities resulted in greater transparency and a broadened relationship between the Department and parliamentarians.

### Increase departmental efficiency in servicing Parliament

• Officers of the Department who work with representatives of the Senate and the House of Commons participated in increased training and outreach activities. Canadian parliamentarians also took part in training. As a result of these reciprocal efforts, officers of the Department were more knowledgeable about the requirements of parliamentarians and thus were better equipped to meet them.

# Contribute, through Cabinet, to government policy decision making on international issues

• The demand for assistance to ministers in conducting Cabinet business continued to increase, particularly in times of major international developments (e.g. September 11, trade disputes and trade negotiations). The amount of preparation required (e.g. Memorandums to Cabinet, presentation



packages and *aides mémoire*) and the need for speed in producing required documents rose dramatically, as the Department was involved in producing documentation for almost one half of all items discussed in Cabinet. The cross-cutting nature of many of these issues necessitated more intense collaboration with other government departments, so that recommendations could take into account the perspectives of various stakeholders.

# Improve the Department's response to public demands for greater transparency and accountability

• The Department demonstrated significant improvement, achieving an 82 percent timely response rate to Access to Information requests in 2001-2002, an increase from a 68 percent rate in 2000-2001.

This was accomplished despite a 13 percent increase in the number of requests and a corresponding 11 percent increase in the number of pages reviewed.

Provide more timely responses to queries from the Canadian public, non-governmental organizations, members of Parliament, other government departments and other individuals and organizations with an interest in Canadian foreign and international trade policies

In 2001-2002, the Department responded to more than 25,000 letters on issues such as softwood lumber, the Middle East crisis, national missile defence, the war in Afghanistan, terrorism, bulk water removal, human security and human rights. Timely replies to ministerial correspondence are imperative, as they reflect directly on the Department as a transparent organization actively promoting Canada in the world. The Department therefore finalized a contract to introduce a unified system to manage all correspondence to ministers and secretaries of state. It is expected that the introduction of a user-friendly, common automated tool for scanning, routing and tracking correspondence and for reporting on the preparation of responses will improve response time and service to Canadians. The system will provide immediate accessibility to correspondence through scanned images, allowing for quick responses to queries. The system will also allow for increased accountability in the preparation of ministerial correspondence.

# Corporate Services

# Strategic Outcome

Efficient delivery of essential services in a cost-effective manner to enable the Department to carry out its mandate and meet its objectives in Canada and abroad.

Summary of Spending in 2001-2002 (\$ millions)	and a second of the
Planned spending at beginning of fiscal year Total spending authorities at end of fiscal year Actual spending	279.7 397.0 394.5
Personnel—Full Time Equivalents (FTEs)	11 Card 1
Canada-based FTEs utilized Locally engaged FTEs utilized	1,990 2,230

### Context

The Corporate Services business line encompasses security, human resources and training, property and material management, corporate finance and planning, information systems and technology, and audit and evaluation. Also included is the Office of Protocol, which handles relations with the foreign diplomatic community within Canada, as well as travel and hospitality on behalf of the Prime Minister, Cabinet ministers and the Governor General.

The Department's day-to-day operations both at headquarters and at missions across the world are completely dependent on the delivery of corporate services. Furthermore, the Department relies on these services to modernize management systems and improve its overall effectiveness and efficiency. Challenges facing the Department in its daily operations include multinational work and linguistic requirements, multiple time zones, different currencies, and delivery of services 24 hours a day, seven days a week.

Over the last year, the following factors influenced the Department's delivery of corporate services:

- Human Resources faced ongoing challenges associated with government-wide efforts to modernize
  management practices in the public service and the need to provide the kinds of training and skills
  development that will better position employees and the Department in the new knowledge-based
  economy, as well as difficulties in retaining Foreign Service officers.
- The terrorist attacks of September 11 emphasized the need for further efforts to ensure the safety
  and security of employees, assets and information worldwide as well as to improve the Department's
  ability to identify and respond rapidly to risks.
- Canadians continue to demand more from government with respect to faster and more efficient delivery of services as well as greater transparency and accountability in government spending and operations.



- As the use of new information management and communications technologies increases throughout the Department, there is a corresponding change in the way technologies are being used. The rapidly increasing volume of various forms of electronic communications in the Department placed unprecedented demands on the management of information technologies and information.
- Various Corporate Services programs were adjusted to address increases in staffing levels at missions
  abroad, particularly in response to the events of September 11 and significantly higher demand
  for services from partner departments. The demand for services has also risen within the foreign
  diplomatic community, which continues to expand in Canada.

### Performance Expectations and Accomplishments

### Putting people first: modernizing human resource management and training

- The Foreign Service Directives, which are part of the compensation and benefits package, have been updated and adapted for the rotational workforce. New provisions are now in place for daycare of dependant children, for eldercare, and in support of spousal employment while employees are posted abroad. Provisions for a non-accountable relocation allowance, and a post-specific allowance, have reduced administration, both for the department and for employees. To balance operational requirements of missions with family considerations, a policy regarding maternity and parental leave abroad was developed, which allows employees up to six months leave while on assignment abroad, the remainder being taken at home.
- Distance learning, via the Internet, reaches employees worldwide. The number of employees taking distance learning courses for professional and personal development has increased significantly, from 115 participants in 1998-1999 to 2,346 participants in 2001-2002. The most popular programs are courses in integrated management systems and information management and technology (IM/IT), language training and professional training. Distance learning improves cost efficiency, since it eliminates the need for employees to travel or temporarily relocate to headquarters. Moreover, feedback has demonstrated that participating employees have a sense of being part of the Department, even in the most remote areas of the world.
- Some 83 percent of the Department's 329 managers are fully bilingual; in addition 3.3 percent have enrolled in official language training in 2001-2002. Among employees, 80 started official language training to meet their required levels in 2000-2001. To date, 51 have successfully completed training.
- Language training in languages other than French and English was sought by 663 employees, and in
  many cases was also offered to family members who would join them on posting. The duration of
  training ranged from two weeks to 10 months, depending on student aptitude and the difficulty of
  the language. These courses enable rotational employees and their families to adapt more quickly to
  the country of their posting.
- Participant surveys are used to measure the success of all departmental training efforts and
  determine whether changes are needed. In response to the 2002 survey, 62.5 percent indicated that
  they were well informed about training (versus 42 percent in 2000). Also, 68 percent indicated they
  were satisfied with the quality of the training they took (versus 54 percent in 2001). Finally,

42 percent indicated the training available met their training needs (up from 31 percent in 2000). Linking training with career development aspirations continues to be a departmental challenge.

- The Department along with its partners, the Treasury Board Secretariat, Citizenship and Immigration Canada and the Professional Association of Foreign Service Officers, jointly hired PriceWaterhouseCoopers to conduct a comprehensive Comparative Study of the Terms and Conditions of Employment in the Foreign Service among 16 OECD countries, four international organizations and several private corporations. The findings of that study, the ongoing analysis by Mercer Human Resource Consulting of the June 2001 Foreign Service (FS) Retention Survey and related FS retention data, and implementation of a formal exit interview process should all help the Department improve the conditions of service abroad and better understand the views that Foreign Service officers hold about their future in the Department. Preliminary results of the Mercer study indicated that financial remuneration, potential for career advancement outside the FS and, to some extent, spousal/partner considerations, were the main reasons for leaving. The study served as a major benchmark to confirm the collective bargaining process. The collective agreement signed on August 13, 2002, is a major step in addressing the retention problem.
- The Department needs to simplify and accelerate its Human Resources (HR) processes and has therefore placed emphasis on the development and promotion of generic work descriptions. Generic work descriptions have been developed under the major initiatives listed below and will be available on the intranet in the fall of 2002. This work has been conducted in line with the announced classification reform and has resulted in significant improvements to the career structure for the AS and SCY groups. These initiatives include:
  - review of the Executive Group positions in the Department (now completed);
  - review of the rotational AS Group functions abroad (now completed); and for some positions in HO; and
  - review of the ST-SCY Group functions (now being finalized);
- In cooperation with the Treasury Board Secretariat and the Public Service Commission, the Department and Citizenship and Immigration Canada launched a major initiative to modernize the Foreign Service. FS officers are the professional group that staffs the key headquarters and mission positions responsible for international political, economic, trade and immigration work. Based on extensive research related to the Universal Classification Standard, the Department is spearheading, with its partners, the development of a new classification standard for FS work that is able to take account of the changing nature of this work and to better distinguish between levels of responsibility and accountability. When implemented, the new four-level structure is expected to better delineate the work, lead to more satisfying careers for FS officers, and enhance the prospects of retaining middle-level officers with highly marketable skills in demand in other departments and in the private sector.
- In 2001-2002, in order to streamline staffing, the HR Policy and Operations Bureau has regrouped all operational services for Canada-based staff under a single division (HRS). This should reduce the time to staff positions and help managers in their daily tasks. Moreover, HR Service Standards have been established to improve client satisfaction and are being monitored.



Progress has been made with respect to the Department's representativeness for employment equity
groups, the objective being to have a balanced workforce, representative of Canada. With this in
mind, an accommodation policy was implemented. The Department also adopted a new policy on
harassment prevention and conflict resolution aimed at fostering mutual trust, support and respect by
preventing conflict and harassment and by providing mechanisms for resolving conflicts early.

### Ensuring a safe and secure work and living environment for employees

- The Department makes every effort to ensure a safe working environment and secure living conditions for its employees. In the post-September 11 environment, the Department maintained and enhanced its technical and human capabilities to identify trends, define acceptable risks and address threats. At headquarters and abroad, ongoing programs are in place to protect people, information and information systems. In preparation for the G8 Summit, for example, personnel were processed effectively according to appropriate security levels. In addition, over 1,400 individuals—departmental officials, officials from other departments and agencies being posted abroad and contractors—were trained on up-to-date security and personal safety procedures, at headquarters and via distance learning. A number of safety and security courses were revised, and new courses are under development.
- Many steps were taken in 2001-2002 to increase employee awareness of security issues. Corporate security policies and procedures were updated and communicated to employees via Department-wide communiqués. This information was then placed on the Intranet for reference. For example, the Emergency Measures and Contingency Planning chapter of the Manual of Security Instructions (MSI) was revised and published on the Security and Intelligence Web site. This chapter identifies the procedures for staff to follow when handling suspicious packages and the steps to take in case of an evacuation or hostage taking. In addition, the Personal Safety Abroad booklet was updated and distributed to those going on a posting as well as to mission personnel. Procedures for hiring local staff were broadcast via e-mail and also placed on the Intranet. Following extensive consultations, the Information Technology Security chapter of the MSI was updated and posted internally. In concert with these steps, reviews of information security systems at selected missions were undertaken. Also updated, implemented and posted was the Network Acceptable Use Policy, identifying illegal and unacceptable network practices.
- At missions abroad, the Department, in partnership with the Department of National Defence, provides military guards when security assessments warrant. Due to increased global instability, an additional 14 guards were deployed in 2001-2002.
- Security measures were tested and threat and risk assessments conducted on an ongoing basis. All missions have such assessments in place, and many of them were renewed as part of an immediate verification process that took place after September 11.

### Building for the future with cost-effective capital investments

To provide safe, secure and functional accommodations for employees working abroad, and to
ensure that foreign property investments provide long-term value for Canada, the Department has a

capital investment strategy in place. One aspect of the strategy is to undertake facility and operational improvements, as well as adjustments to construction projects already under way in response to changing program requirements (Damascus, Port-au-Prince). Construction was completed on new chanceries in Cairo, Caracas and Warsaw; missions in Jakarta and Kuala Lumpur were relocated; and construction has commenced on the Nairobi chancery and newly acquired Rome chancery. As for the Department's largest project, the new chancery in Berlin, a developer was selected and a multi-year master development ground lease and construction obligation were executed. With construction set to commence in June 2002, the completion date is scheduled for June 2004. The nine-storey Scoul chancery, complete with seven staff quarters, will commence construction in 2003. Evaluation of long-term options for London's Macdonald House are ongoing.

- The Department has a multi-year plan, approved by Treasury Board, to maintain ageing properties and undertake previously deferred maintenance. In 2001-2002, 60 comprehensive Building Condition Reports on official residences, staff quarters and chanceries, as well as more than 80 of the most urgent health and safety projects, were undertaken. These included electrical repairs and upgrades, and fire safety and building integrity improvements. In Rome, a new facility to replace a chancery with structural deficiencies was purchased.
- In July 2001, a Property Management Improvement Plan was presented to Treasury Board ministers to improve performance and results. The main elements of this plan call for increased project delivery capacity, improved financial viability and full integration of property decision making. To these ends, a new partnership has been struck with Public Works and Government Services Canada for the joint delivery of projects, and increased maintenance funding has been secured. Decision making now considers across-the-board resource impacts and implications for information management, information technologies and security.
- Through the sale of surplus and under-utilized property, \$23 million was applied to the Department's capital program in 2001-2002. This revenue is used to provide accommodations that are critical to departmental program integrity.
- The Physical Resources Bureau, which targets improved property planning and project management, is in the process of incorporating new financial systems and establishing a formal quality management system that meets the requirements of the ISO 9001:2000 designation. Implementing this quality management system will mean that procedures and instructions are available to all levels of personnel to ensure uniformity of understanding, consistency of action and continuity of performance. As well, the procedures and instructions can be used as a basis for control, audit and review of the systems and their effectiveness. The major project delivery function of the Bureau is expected to be fully compliant with this designation by 2003.

# Modernizing management and financial information systems

- During the 2001-2002 fiscal year, staff at headquarters and relevant missions abroad worked closely to implement procedures to ensure a seamless transition to the euro currency.
- Many bank accounts were established for missions abroad, improving cash control and overall



efficiency at those missions. Procedures were developed and distributed to enable missions to make arrangements with foreign banks on their own.

- Unplanned events such as the September 11 attacks and the Argentina banking crisis resulted in some modifications to mission banking strategies. A pilot project for the collection of revenue via credit cards was implemented in the United Kingdom and the United States, with the goal of reducing the amount of cash collected.
- The Department has improved its information resources and communications between missions
  and the four geographic branches in order to strengthen the financial framework in general. These
  improvements include the updating of financial procedures and their distribution via the Intranet and
  staff training venues. Fraud awareness courses were also conducted.
- A concerted effort was made to enhance the monitoring of financial practices and improve analysis
  of financial reports, enabling better financial and risk management information to be made available
  to departmental officials.
- The Department has successfully implemented Business Intelligence and Activity-Based Costing pilot projects. Business Intelligence provides accessible and accurate cross-functional business information to support decision making and promote accountability and responsible stewardship of resources. The system integrates information from five different sources, including financial databases and *PeopleSoft* (for human resource information), improving accuracy and consistency of information across systems. Activity-Based Costing provides managers with information that accurately depicts the complete cost of providing a service, enabling them to undertake more advanced planning and budget forecasting. Both tools support the government-wide financial information and modern management strategies to give managers timely, accurate information for high-quality decision making.
- 2001-2002 saw the management of the Department's salary accounts handed over to individual departmental bureaus as part of modern management and stewardship initiatives. This handover serves as the foundation for e-business solutions. The salary management system is integrated with PeopleSoft and the financial management system and is available to managers on their desktop computers. Actual amounts spent on salaries are reported each week. As a result, managers can now track and forecast their staff expenditures—which represent approximately one third of the Department's total budget—on a global basis. The provision of more accurate and timely information and the consistency of information across all corporate management systems result in improved decision making and risk management.

### Improving business practices, communications and client services using new technologies

- The Department continued to ensure standard, reliable and up-to-date IM/IT facilities both in
  Ottawa and at missions abroad. This program stems from a 1996 decision to fund the ongoing
  replacement and upgrading of network software and equipment on an agreed schedule. Employees
  use these facilities to deliver high-quality, cost-effective programs to Canadians.
- Starting in 2001-2002, technology replacement focused on providing the infrastructure for two

of the Government of Canada's major change initiatives: Citizen-Centred Service Delivery and Government On-Line. The network was also expanded to give employees at the 39 smallest missions access to the full range of network services and to expand options for mobile and remote access to the network. This is to ensure that all missions can provide standard benefits to Canadians while aiding or acting as a representative of Canada abroad. Both projects were funded in part by Treasury Board in recognition of their importance to Government of Canada programs.

- With the completion of an Information Management Action Plan, two steps have been taken to
  improve employee productivity. The InfoBank project has been launched to implement a modern
  solution to manage electronic documents. A second program uses short-term training, coaching
  and various communications activities to encourage employees to use existing tools as effectively as
  possible.
- During an international crisis, the Department must be prepared to operate at its normal high standard. This year, a Minister's Certificate of Commendation was issued to recognize the performance of IM/IT employees in successfully maintaining and restoring network services that were compromised with the destruction of the World Trade Center on September 11. That event spurred a review of business continuity plans for IM/IT, which resulted in recommendations related to previously unidentified risks.
- Because Canadians should feel comfortable and secure when using departmental Web sites, the Department has an Internet Operations Model to set standards to ensure just that. One year old in January 2002, this model defines responsibilities for Internet technology, format (Common Look and Feel) and content quality. During the past year, an Internet Operations Committee was formed out of this model to establish consensus on the standards. The work of the Committee has helped manage a tremendous expansion and improvement in the Department's Internet presence.
- In the context of the Government On-Line (GOL) initiative, the Department continued to play a key role in the government's single-window Internet access strategy, championing the interdepartmental effort to develop and operate the gateway for non-Canadian clients <a href="http://www.canadainternational.gc.ca">http://www.canadainternational.gc.ca</a> with its clusters Going to Canada, Doing Business with Canada, and Canada and the World. The Department also leads clusters on both the Canadians Gateway (Travel at Home and Abroad) and the Canadian Business Gateway (Exporting/Importing). The Canada site is the primary Internet access point for all Government of Canada programs and services. The international component, Canada International, coordinates information from different agencies related to international trade, travel and international relations and targets Canadians working or travelling abroad as well as potential immigrants, visitors, investors, importers, business partners, students and more.
- For the second year in a row, the Accenture consulting group has recognized the success of the government's IM/IT and the GOL project by ranking the Government of Canada number one in the world for on-line delivery of services to its citizens. Ranking is based on actual services delivered, but also on the quality of the support structure in place, cross-agency cooperation, a citizen-centred approach, a privacy and security infrastructure, and other considerations. The Department takes an active role in all these areas. The Accenture report, ranking Canada ahead of 23 other countries, cited Canada International as "an important means of presenting Canada as an attractive country in which to live, visit, or do business." In recognition of its contribution to the



Canada site, especially as the lead for the international component, the Department received the Head of the Public Service Award for excellence in service delivery. As part of the "Technology in Government Week" Distinction Awards, silver medals were awarded to the Department in the "Improved Service Delivery to Citizens and Business" category.

### Managing for results

- The Department developed 11 Results-based Management and Accountability Frameworks (RMAFs) over the course of 2001-2002. These frameworks provide a blueprint for what a policy, program or initiative is expected to achieve; describe the rationale, resources and performance logic; and present measurement, evaluation and reporting strategies that will be implemented to track progress. Most of the RMAFs were required as part of Treasury Board's transfer payments policy. Crafting the frameworks involved close collaboration among program stakeholders (managers, line staff, clients, institutional partners, etc.) to define expected results and/or to put in place performance measurement systems and procedures. The Department began to explore ways of developing "umbrella" RMAFs in areas amenable to amalgamation such as cultural, academic and environmental programming. In addition, a handbook to assist program managers with the application of Results-Based Management concepts and procedures was developed.
- Also completed in 2001-2002 were five evaluation assessments and six evaluation studies, including
  one interdepartmental evaluation. Recommendations identified improvements in the efficiency and
  effectiveness of service delivery in diverse areas such as the promotion of an enhanced Canada
  brand, the implementation of the Canadian Landmines Fund and Consular Affairs.
- Five audits of grants and contributions programs were performed. These audits reviewed controls, advised management of potential improvements, and assessed compliance with Treasury Board policy. The Department also launched a suite of contribution recipient audits. Two of these recipient audits were completed in 2001-2002, enabling managers to better assess the efficiency and effectiveness of their programs and to determine whether recipients had complied with the terms and conditions of contribution agreements. The Department also completed 13 Risk-Based Audit Frameworks, which aid in the assessment of risk levels for contributions and help management determine the type, frequency, timing and cost of audits to be conducted.
- Twenty-two inspections and audits of missions were conducted to assess the management of
  missions, the performance of mission managers, the efficiency and effectiveness of operations,
  and the prudence of decision making. The resulting recommendations facilitated human resource
  decision making and helped officials improve policies and procedures and allocate resources more
  effectively, leading to better program results.
- Three audits were carried out at headquarters in Ottawa, enabling the Department to develop better
  contracting processes, improve record-keeping systems and practices, and make more effective use of
  desktop tools.



### Upholding international standards for diplomatic relations

- Foreign travel and hospitality functions of the Prime Minister, the Governor General and departmental ministers, as well as visits to Canada and other events involving foreign heads of state and other dignitaries, were arranged by the Department. Collaboration with the Prime Minister's Office, Rideau Hall and the diplomatic community was essential in making these arrangements.
- In accordance with the Vienna Convention on Diplomatic Relations, the Department provided high-quality services for over 8,000 members of the foreign diplomatic community and their families in Canada, including accreditation preparations for the arrival and departure of an estimated 200 individuals and the tracking and follow-up of incidents involving foreign diplomats within Canada.
- Over the past year, there has been a 30 percent rise in incoming correspondence related to the diplomatic community in Canada. For example, in the year 2000, the Department issued 4,693 controlled and official documents to the diplomatic community; that number rose to 6,773 in 2001, an increase of 44 percent.
- Information sessions were carried out with other government departments and with the provinces to ensure that responsibilities and regulations governing diplomatic status under the Vienna Convention are understood and respected.
- To ensure satisfaction with the government's capacity to manage the passage of high-level visitors through Canadian airports, with emphasis on Ottawa and Toronto, a new lounge was opened at Ottawa's main terminal in September 2001.
- The Department provides support services for ministerial travel and conferences. Support to ministerial travel increased from an average of 22 events per year to 31 in 2001-2002, while the number of supported conferences in Canada increased from an annual average of 15 to 28.
- Over the past three years, there has been a steady increase in the number of visits by heads of state, from an annual average of 16 during the years 1995-1996 through 1997-1998, to an average of 25 over the past three years. In the same time frame, the average number of hospitality events associated with attendance by visiting dignitaries at conferences in Canada increased from 15 to 289. These events represent only a portion of the more than 900 hospitality functions managed on behalf of the Prime Minister, the Governor General, ministers and senior management during the last fiscal year.
- In the past year, there have been a few incidents of impaired driving, and in each case the Office of Protocol has ensured that the Department's new Impaired Driving Policy has been conformed to. A call to the relevant mission to inform it of the incident was followed up by a diplomatic note. This requested a waiver of administrative immunity so that the Department could receive the individual's driver's licence and then request that the relevant provincial authorities suspend it for a period of one year. In cases where immunity was not waived, an undertaking from the ambassador guaranteeing that the individual would not drive for one year was requested.



# Services to Other Government Departments

# Strategic Outcome

Enable partner departments to effectively deliver their programs abroad through cost-effective support services that satisfy requirements within legal, policy and resource constraints.

Planned spending at beginning of fiscal year	239.1
Total spending authorities at end of fiscal year	245.4
Actual spending	240.3
Personnel—Full Time Equivalents (FTEs)	all the state of the state of the second state

### Context

The Department provides a broad range of services to partner departments and agencies (PDs) to enable them to carry out their mandates outside Canada. Such services are also provided to Crown corporations and, in certain instances, to provincial and foreign governments, which are referred to as co-located entities. The costs of providing services to co-located entities are fully recovered. Included in the broad range of support are staff accommodation, office space, financial and personnel administration, material management, maintenance, telecommunications and miscellaneous support services.

The Department's provision of this support enables Canadians beyond our borders to take advantage of single-point access to the many services of the Government of Canada and its partners in a cost-effective manner.

There has been rapid growth in the number of positions abroad over the past three years. More than 300 positions were created during this period, many at the request of PDs that wish to provide Canadians with increased representation and service outside Canada. In fact, over 50 percent of federal government personnel abroad (excluding administrative staff) are engaged in delivering programs for departments and agencies other than the Department of Foreign Affairs and International Trade. Over 85 percent of embassies, high commissions, consulates general and consulates have personnel from other government organizations.

Services provided to these personnel are guided by memorandums of understanding negotiated between the Department and the relevant PDs: the Canadian International Development Agency, the Canadian Space Agency, Citizenship and Immigration Canada, the Department of National Defence, Natural Resources Canada, the Royal Canadian Mounted Police and others. The primary non-federal government department entities that are co-located at missions are the provincial governments of Alberta, Ontario and Quebec, the Government of Australia, and Export Development Canada.



# Performance and Accomplishments

Effective and efficient delivery of services to the satisfaction of client departments and agencies within resource, legal and policy constraints

- Common-service agreements were completed with the Province of Ontario for the creation of several trade offices at missions located in New York, Shanghai and Munich, as well as with the Government of Alberta to establish a provincial presence in Mexico City and Munich. The advantage that comes with such agreements is that they provide opportunities to coordinate efforts at various levels of government, avoid potential overlap between activities, and achieve economies of scale in the provision of support services.
- Some 109 new positions abroad were negotiated with seven other government departments and five co-located entities. Ongoing support at missions abroad was provided to 2,083 personnel delivering programs on behalf of other government departments and co-locators.

New Staff Positions Abroad				
Department or Agency	Canada-Based Positions	Locally Engaged Positions	Total Positions	
Canadian International Development Agency	8	9	17	
Citizenship and Immigration Canada	6	42	48	
Department of National Defence	5	0	5	
Others	16	23	39	
TOTAL	35	74	109	

- With the rapid growth of positions abroad, challenges arise in areas such as the provision of office space, information technology and administration. To improve the management of this growth, a Committee on Representation Λbroad (CORΛ) was established in 2001-2002. This committee is guided by a framework that was developed the year before. Under the framework, which applies to all Canada-based and locally engaged staff to be added to missions abroad, CORΛ is responsible for ensuring that all new positions abroad are established only when policy and program requirements are consistent with Canada's broad foreign policy objectives; when operational considerations and costs are fully assessed; and when all funding has been provided by the sponsoring organization. CORΛ must also ensure that proposals from all organizations are given equal and due consideration.
- Standard provisions for the compensation of support and administrative costs have been developed to ensure a more equitable formula for sharing co-location costs with PDs. These will relieve some of the ongoing pressures that exist in the administrative and support functions at missions. A per capita amount will be charged to the Department's bureaus and PDs each time a position is created. The ultimate result will be an increase in the number of administrative support positions abroad.



Additionally, as a common-service provider to PDs, the Department aims to offer a standard by which all clients can expect to be serviced abroad. A generic memorandum of understanding (MOU) between the Department and partner departments is being developed to replace the numerous existing agreements. This MOU will set out the terms and conditions governing the delivery of common services, including common principles, service standards, consultation processes and funding of services.



# Passport Services

# Strategic Outcome

Provision of internationally respected travel documents, including passports, to Canadians and eligible residents for the purpose of facilitating their international travel.

Summary of Spending in 2001-2002 (8 millions) *		
Planned cash requirement (surplus) Total spending authorities at end of fiscal year Actual cash requirement	(1.4) 14.1 3.2	
Personnel—Full Time Equivalents (FTEs)		
Canada-based FTEs utilized Locally engaged FTEs utilized	949	

<sup>\*</sup> This business line is funded through the use of a revolving fund. The amounts shown in this table refer to the cash requirements for the fund over the fiscal year. These do not directly reflect the operating profit or loss that the fund will realize since the latter is calculated on an accrual accounting basis.

### Context

The Passport Office provides Canadians with internationally respected travel documents and services that meet published service standards. A special operating agency within the Department, the Passport Office is self-financing and recovers its costs from fees collected for services. It must routinely assess the integrity of travel documents and the security of the eligibility and issuance process. Service quality and fiscal balance are maintained through a careful review of service delivery costs.

# Performance Expectations and Accomplishments

# Tightened security measures and additional measures

The events of September 11, 2001, heightened people's awareness of the extent of the problems and repercussions associated with appropriation of identity on an international scale. As a result, a large number of countries, including Canada, have been forced to tighten their public security measures. In this country, the Passport Office has participated in these activities as an expert in the areas of secure identification documents and validation of identity. Its work has led to increased cooperation with national and international police authorities, security agencies and border crossings and with the federal, provincial and territorial authorities that issue identification documents. The Office works in close cooperation with the Treasury Board Secretariat, Chief Information Officer Branch, the Department of Citizenship and Immigration and the Canada Customs and Revenue Agency to promote the standards for travel documents published by the International Civil Aviation Organization.



- In October 2001, the Passport Office tightened security measures related to the passport application process, establishing more detailed review of the background of guarantors and the information provided by applicants. Application forms have been modified to include more background information. The new passport application form was introduced in February 2002. The Passport Office conducted massive hiring of examiners (126 new recruits). In cooperation with the Province of Quebec, the Passport Office has also established new requirements for people born in Quebec: proof of Canadian citizenship must be a birth certificate issued by the Directeur de l'état civil de la Province du Québec or a citizenship certificate issued by Citizenship and Immigration Canada.
- In addition to these security measures, a new policy was implemented in December 2001: the "one person one passport" policy, requiring that all children under 16 years of age have their own passport. Adopted by the International Civil Aviation Organization, the policy is intended to reduce the risk of international trafficking in children.
- To strengthen the border check process, the Passport Office is reviewing progress in technology such as the use of biometric (facial recognition) technology. In addition to the passport photo, border officials will use encoded information to authorize entry, reducing the risk of fraudulent use of altered documents. The technology will also be used domestically to facilitate search efforts for individuals identified by police authorities and in the identity validation process.
- To improve identity validation, the Office has undertaken a project to develop electronic links
  with provincial and territorial databases. The objective of the project is to establish, by fall 2003,
  structures to check the validity of birth certificates submitted by applicants with their passport
  applications.

### Amendments to the Canadian Passport Order

• To support all these measures, the Governor-in-Council authorized a \$25 increase in passport fees on December 10, 2001. The Order Amending the Canadian Passport Order, P.C. 2001-2277, 10 December 2001 (SI/2001-121, 19 December 2001) was published in the Canada Gazette (Part II, Vol. 135, No. 26) on December 19, 2001. All the amendments to the Order may be found on the Passport Office Web site <a href="http://www.ppt.gc.ca">http://www.ppt.gc.ca</a>.

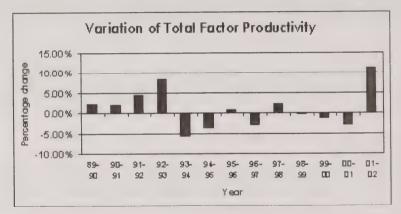
#### **Business** volume

- In the 2001-2002 fiscal year, 2,040,211 passports were issued in Canada and at missions in other countries. Of that number, 1,934,813 passports were issued in Canada and 105,398 at missions in other countries, an increase for the missions of 7.7 percent over the previous year. In Canada, the Western region experienced an increase of 17 percent over the previous year, and respective increases of 5 percent and 2 percent were seen in the Ontario and Eastern regions. Only the Central region experienced a decrease, of 2 percent.
- The total volume thus increased by 5 percent over the previous year, slightly above estimates. The increase was mainly seen in the fall and during the peak season (December to March). Tighter security measures at borders, particularly the U.S. border, and delayed and renewed travel by Canadians caused an abrupt increase for some offices, particularly those located near border areas, where increases as high as 50 percent were observed. Volumes fell back to estimated levels in March.

All the new measures have had a significant impact on the Office as a whole, changing many aspects
of programs, particularly passport production and review, and service, particularly waiting and
application processing times.

### Total factor productivity

- Total factor productivity increases for 2001-2002 of 11 percent were mainly due to an increase in revenues. In 2001-2002, revenues increased by approximately \$22 million. Of this, only about \$4 million was the result of volume increases; the remainder was the result of an increase in the price of a passport. Accordingly, real total factor productivity decreased by 1 percent.
- The tragic events of September 11, 2001, led to tighter security measures, which in turn led to higher staffing costs. In addition, increased investment in passport printing technology, coupled with the ongoing investment in IRIS<sup>e</sup>, has resulted in continued decreases in capital returns. Such a decline is normal during the first two stages (initial investment and growth) in the life cycle of a major investment. These are the primary reasons explaining the decline in productivity.

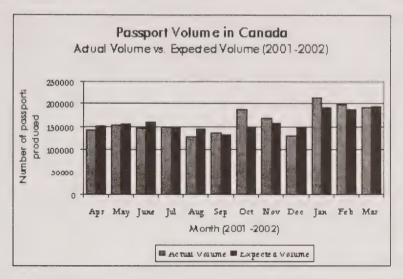


Future gains in productivity, furthermore, are contingent not only on the Passport Office's ability to
deliver more effective business applications but also on the seamless interaction between IRIS<sup>2</sup> and
Government On-Line.

### Delivery time and waiting period

- Tightened security measures led the Office to change its service standards. The waiting time for processing a passport has gone from five to 10 days in the 29 issuing offices. For the 15 percent of clients who mail in their applications, the waiting period has gone from 10 to 20 days.
- The significant increase in the volume of applications in the peak season at the same time as security measures were being implemented created some pressure on service. The processing time for inperson service, although somewhat longer in the fall, has been met. Mail service has been more negatively affected by the combined increase in verification measures and volume, and the installation of the IRIS<sup>40</sup> system produced a delay that caused the target objective, which had already been changed to 20 days, to be exceeded by an average of 15 to 25 days. In March 2002, applicants had to wait 30 to 45 days to receive their passports. Measures have been introduced to eliminate this delay.





In the 2001-2002 fiscal year, 70 percent of clients who appeared at Passport Office counters were served in less than 45 minutes, representing little change from the previous year. The national average waiting time was 36 minutes, compared with 35.5 minutes the previous year. However, offices in metropolitan areas and near the U.S. border had longer waiting periods.

### Call centres

- In fiscal year 2001-2002, the Passport Office processed approximately 2.27 million telephone calls, an
  increase of 14 percent over the previous year. Of that number, slightly more than one million callers
  asked to speak to an officer.
- The access rate for calls to our toll-free call centres dropped dramatically to 77 percent, a drop of 13 points from last year. The decrease began after the events of September 11 and continued until the end of the fiscal year. However, 81 percent of callers who asked to speak to an officer were able to do so, a similar rate to the previous year.
- The drop is the result of a number of factors: the increase in calls due to the events of September 11; the implementation of new security measures and policies; significant mail service delays, which caused concern for a considerable number of applicants; the inadequate number of telephone lines; and lack of resources allocated to call centres, with a resulting longer waiting time to reach an officer. The average waiting time was nearly seven minutes, compared with four and a half minutes last year. Together, these factors overloaded the lines. Corrective measures, particularly with reference to the number of lines and officers for each of the four call centres, will be implemented in 2003 to return to the industry standard of 95 percent success in reaching the target office on the first attempt.



#### Client satisfaction

- The Passport Office conducted a national client survey in June 2001. The results showed that respondents value the following aspects of service: staff competence, acceptance of travel documents by other countries and staff effectiveness.
- Ninety-six percent of respondents were "satisfied" or "very satisfied" with the service, which is consistent with previous surveys. Although this indicates a significant overall level of satisfaction, the Passport Office realizes there is room for improvement; only 31 percent of satisfied clients selected "very satisfied." The main improvement required by clients is a decrease in waiting time (the waiting period for in-person service and overall service time). The majority of clients also indicated that Passport Office service was equal to or better than the service in other federal government and private sector agencies. These results are consistent with the results of two surveys (in 1998 and 2000) conducted by Erin Research as part of the Citizens First study, in which the Passport Office ranked among the top 10 for service satisfaction and first, in fact, among federal agencies, with a result of 61 percent.

### Financial situation

- Measures introduced to control costs in 2000-2001 were maintained for fiscal year 2001-2002.
   The December 10, 2001, Governor-in-Council authorization for a fee increase will have a positive impact on the overall budget.
- Before the fee increase, the Treasury Board granted the Passport Office an interim loan of \$7.9 million to fund its activities until the fee increase took effect in December 2001. The Treasury Board also authorized reinstatement of an accumulated surplus of \$5.75 million previously deducted by the Board, removal of the requirement to write off the \$2 million balance, and access to a net allocation accumulated on authorized funds of \$9.02 million.
- As part of the \$250 million program established by the federal government to introduce measures and legislation to fight terrorism, the government granted \$7.05 million to the Office to support expenditures not in the 2001-2002 estimates to start implementing new security measures. Funding for the measures will subsequently come from revenue generated by fees.

### Progress on Major Strategic Projects

To improve client service: improving passport security features and providing more accessible and convenient service

- The Passport Office has developed a new version of the passport with enhanced security features that make modification or falsification practically impossible. The new passport has the following characteristics:
  - The digitally printed photo is embedded in the page; a "ghost" photo also appears under ultraviolet light.
  - A series of holographic images called "crystagrams" is embossed on the secure information page. Depending on the viewing angle, the images appear to move on the page.



- The personal data and signature are digitally printed and embedded in the page and cannot be changed or erased.
- A new "optically variable" ink is used that changes colour depending on the light.
- The new passport is available in 2002; its production is aligned with the deployment in stages of the new production centres (one in Gatineau and the other in Mississauga). Deployment has begun but was delayed to incorporate increased security measures.
- As part of the Government On-Line initiative, the Passport Office has continued its efforts to
  establish the "Passport On-Line" infrastructure and has developed some applications. Deadlines
  have been slightly delayed, but activities that will be deployed in 2003 include:
  - an interactive application form that can be downloaded from the Department's Web site and,
     once completed by the applicant, integrated into the system; and
  - on-line service for passport renewal, in a pilot project limited to employees of the Department and the Passport Office.
- The Office has initiated discussions with authorities in British Columbia to establish electronic verification of birth certificates. The Office has also begun discussions with the other provinces and territories and with federal institutions that issue identification documents.
- The biometrics (facial recognition) project is at the concept and product validation stage. Once the products have been selected, the Office will proceed with system development.
- Optimization of counter service by reducing waiting time is ongoing in major urban centres. An overall model has been established and will be implemented in 2002-2003. For 2004-2005, the target is for 95 percent of clients to wait less than 45 minutes (in-person service).
- A pilot project with Canada Post Corporation provided receiving services in the urban areas of
  Montreal and Toronto. Just over 15,000 applications went through this service before its suspension
  in November 2001. Three quarters of applicants indicated that the administration fee of \$10 set
  by Canada Post Corporation was acceptable to them. Nine out of 10 clients were satisfied with the
  service. The pilot project will continue once all security measures have been settled.
- The Office conducted an initial client satisfaction survey as part of the new client satisfaction evaluation program. A second phase planned for fall 2001 has been postponed to 2002-2003.

## Simplifying the task for clients: re-engineering procedures that apply to service delivery and processing applications

- Subject to additional charges, urgent, express and on-demand services are offered for clients who
  want them.
- The Office has established principles for developing a passport renewal process; IRIS<sup>v</sup> passport
  holders will have only to fill out a simplified form, submit a new photo and pay the fee. The new
  service will begin in 2003. Simplified renewal will reduce processing time. In 2005-2006, renewals
  will represent nearly 50 percent of the volume of transactions.

### 3

# Improving efficiency and cost-effectiveness: increasing productivity and reducing operating costs

- The Office has completed a project to improve its procedures, including counter service.
   Measures to reduce transaction time will make the process faster and more effective. Ergonomics improvement measures are being added.
- Operational management has begun a review of key processes to make them simpler and more
  effective; improvements will be made in the internal system for recording fees, eliminating double
  entry of this information. In addition, the Office has reviewed its planning process and introduced a
  new project management framework.
- The Office modified part of its management structure by reviewing the composition and role of
  the Executive Committee, which will focus mainly on strategic issues. A Management Committee
  was created to deal with interfunctional issues. In addition, new coordinator positions were created,
  one for the operational sector and the other for corporate services. These changes are intended to
  simplify communications and decision making.
- The Office has completely recast its mission, developed a new vision and strategic plan and will also conduct a full review of performance indicators.



### (1)

# Resource Summary

Vote/Statutory(S)	2001-2002 Planned Spending	2001-2002 Total Authorities	2001-2002 Actual Spending
(1) Operating expenditures	962.8	1,099.2	1,067.6
(5) Capital expenditures	108.6	177.1	176.5
(10) Grants and contributions	399.7	505.7	497.4
(S) Ministers' salaries and motor car allowances	0.1	0.1	0.1
(S) Payments under the Diplomatic Service (Special) Superannuation Act	0.2	0.2	0.2
(S) Contributions to employee benefit plans	89.9	93	93.
(S) Passport Revolving Fund	(),()	14.1	3.3
(S) Refunds of amounts credited to revenue in previous years	(),()	3.2	3
(S) Collection agency fees	0.0	0.0	0.0
(S) Spending of proceeds from disposal of surplus Crown assets	(),()	2.6	1.
(S) Loss on foreign exchange	0.0	16.4	16.
Total Department	1,561.3	1,912.4	1,860.



Business Line	FTEs	Operating	Capital	Grants and Contributions	Total Gross Spending	Less: Respendable Revenue	Total Ne Spending
International Business	1,050.0	221.8	4.5	16.6	242.9	3.1	239.
Development	1,066.6	233.7	4.5	14.8	253.0	3.1	249.
	1,036.7	227.1	4.4	10.7	242.2	1.6	240.
Trade, Economic and	542.0	97.4	1.7	14.5	113.6	(),()	113.
Environmental Policy	595.8	121.2	1.7	112.6	235.5	0.0	235.
	475.9	116.7	1.6	112.6	230.9	0.0	230.
International Security	680.0	191.8	5.2	345.1	542.1	0.9	541.:
and Cooperation	633.8	247.1	12.5	354.0	613.6	0.9	612.
	636.8	238.0	12.4	350.0	600.5	0.8	599.
Assistance to	303.0	51.9	1.3	0.1	53.3	2.2	51.
Canadians Abroad	390.5	54.0	1.3	0.1	55.4	2.2	53
	345.8	52.5	1.3	0.1	53.8	2.2	51.0
Public Diplomacy	430.0	73.5	1.1	23.3	97.9	1.1	96.8
	552.8	79.7	1.1	24.2	105.0	1.1	103.
	434.2	75.4	1.1	24.0	100.5	0.9	99.
Corporate Services	3,900.0	208.2	88.5	0.3	297.0	17.3	279.
	3,511.5	265.4	149.3	0.2	414.9	17.3	397.
	4,226.0	257.1	149.0	0.2	406.3	11.9	394
Services to Other	1,281.0	232.8	6.3	0.0	239.1	0.0	239.
Government	1,825.7	238.7	6.7	0.0	245.4	0.0	245.
Departments	1,329.0	233.6	6.6	0.0	240.3	0.0	240
Passport Services	561.0	54.6	(),()	0,0	54.6	56.0	-1
•	942.8	57.3	12.4	0.0	69.7	55.6	14.
	948.7	92.3	12.4	0.0	104.7	101.6	3.
Total	8,747.0	1,132.0	108.6	399.9	1,640.5	80.6	1,559.
	9,519.5	1,297.2	189.5	505.9	1,992.5	80.2	1,912.
	9,433.1	1,292.8	188.9	497.5	1,979.2	119.0	1,860.
Other Revenues and Ex	penditures	:					
Non-respendable							122.
revenues							152.
							152.
Cost of services							53.
provided by other							53.
government							54.
departments							
Net Cost of the							1,490.
Program							1,813.
8							1,761.

Amounts in regular font denote planned spending and revenue at the beginning of the fiscal year.

Amounts in italics denote total authorities for spending and revenue at the end of the fiscal year.

Amounts in bold denote actual spending and actual revenue.

Due to rounding, figures may not add to totals shown. FTEs include Canada-based and locally engaged staff.

Business Line	Actual Spending 1999-2000	Actual Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Total Authorities 2001-2002	Actual Spending 2001-2002
International Business Development	273.9	235.3	239.8	249.9	240.6
Trade, Economic and Environmental Policy	204.9	120.2	113.6	235.5	230.9
International Security and Cooperation	448.7	506.6	541.2	612.7	599.7
Assistance to Canadians Abroad	46.0	49.1	51.1	53.2	51.6
Public Diplomacy	90.1	104.6	96.8	103.9	99.6
Corporate Services	306.8	324.0	279.7	397.6	394.5
Services to Other Government Departments	208.9	216.2	239.1	245.4	240.3
Passport Services	8.2	-1.1	-1.4	14.1	3.2
Total	1,587.5	1,554.9	1,560.0	1,912.4	1,860.2



Business Line	Actual Revenues 1999-2000	Actual Revenues 2000-2001	Planned Revenues 2001-2002	Total Authorities 2001-2002	Actua Revenues 2001-2002
Respendable Revenues					
International Business Development					
Canadian Business Centre	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Trade fairs and trade/investment	2.8	2.1	3.1	3.1	1.0
technology missions					
Trade, Economic and Environmental Policy	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
International Security and Cooperation					
International Youth Exchange	0.0	0.4	0.9	0.9	0,8
Assistance to Canadians Abroad					
Specialized consular services	2.1	2.0	2.2	2.2	2.2
Public Diplomacy					
Canadian Education Centres	0.8	0.9	1.1	1.1	0.9
Corporate Services					
Telecommunications services	1.0	0.9	2.1	2.1	1.0
Training services	4.8	4.3	5.0	5.0	4.5
Real property services abroad	3.5	3.8	10.2	10.2	5.8
Services to Other Government Departments	0,0	0.0	0.0	(),()	(),()
Passport Services					
Passport fees	64.9	84.9	56.0	55.6	101.0
Total Respendable Revenues	80.0	99.3	80.6	80.2	119.

Business Line	Actual Revenues 1999-2000	Actual Revenues 2000-2001	Planned Revenues 2001-2002	Total Authorities 2001-2002	Actual Revenues 2001-2002
Non-Respendable Revenues					
International Business Development					
Contributions repaid under the Program for					
Export Market Development	3.4	3.6	2.5	5.6	5.6
Adjustment to previous years' expenditures	0.0	0.0	0.0	0.5	0.5
Trade, Economic and Environmental Policy					
Softwood lumber permit fees	102.5	93.2	10.0	1.8	1.8
Import and export permit fees	16.4	17.5	14.6	19.4	19.4
International Security and Cooperation					
Adjustment to previous years' expenditures	9.1	4.9	0.0	0.7	0.1
Assistance to Canadians Abroad					
Consular fees on travel documents	44.0	48.1	46.8	48.7	48.
Adjustment to previous years' expenditures	0.0	0.0	0.0	0.4	0.
Public Diplomacy				0.0	
Adjustment to previous years' expenditures	0.0	0.0	0.0	0.2	0.
Corporate Services				47.2	17.
Employee rental shares and transportation	14.3	14.7	14.4	17.3   20.8	20.
Sales of properties and other assets	8.9	27.4	25.0	20.8	20. 17.
Adjustment to previous years' expenditures	7.1	7.5	4.0	4.4	4.
Services provided to the Passport Office	4.4	4.4	0.0	14.3	14.
Gain on foreign exchange	0.0	0.7	1.0	1.3	1.
Other	1.3	1.2	1.0	1.0	1.
Services to Other Government Departments					
Adjustment to previous years' expenditures	1.2	2.7	(),()	0,0	(),
Passport Services	(),()	(),()	(),()	0.0	().
Total Non-Respendable Revenues	212.7	225.9	122.7	152.5	152.
Total Revenues	292.7	325.2	203.3	232.7	271

### Explanatory notes to Table 4

The Department has the authority to collect and respend revenues arising from the activities listed in the preceding table. Revenue was collected in 2001-2002 for the following:



#### Respendable Revenues

Trade fairs and trade/investment technology missions: DFAIT provides logistical support to Canadians organizing trade and investment missions abroad. The costs of such services (local transportation, translation, room rentals, hospitality events, etc.) are recovered from mission organizers.

International Youth Exchange (IYE) Program: DFAIT uses revenue from user fees: to cover incremental costs incurred to support the program at missions abroad, other than costs of processing visas and work permits; to expand quotas within the IYE program by extending the program into countries with minimal current participation and by responding to demand for more exchanges in currently participating countries; and to increase the level of Canadian outbound participation by advertising the program to Canadian youth and more effectively promoting the program within Canada.

Specialized consular services: In 1998-1999, DFAIT received approval to respend revenues collected for specialized consular services at missions abroad. These services include activities such as legal and notary services (e.g. administering oaths, receiving an affidavit, authenticating signature and seal of a foreign authority). Clients in emergency situations abroad, or to whom overriding humanitarian or compassionate considerations apply, are exempt from these fees. Fees reflect the cost of providing the services and do not undercut those charged by local professionals.

Canadian Education Centres: The cost of certain services (e.g. rent and utilities) provided to Canadian Education Centres, which promote Canadian education and training services, is recovered from the Canadian Education Centre Network.

Telecommunications, training and real property services abroad: DFAIT is designated a common-service provider (a central supplier of particular services to support the requirements of other departments) to departments with operations abroad. DFAIT is funded for the provision of those services that are mandatory for departments to use when required to support Canada's diplomatic and consular missions abroad and has the authority to charge other departments and agencies for optional services. DFAIT consults its partner departments and agencies on the rates to be charged and the services provided. Rates charged to other government departments are to recover incremental costs only, and rates charged to Crown corporations and non-federal organizations do not exceed the full cost of the service being provided, in accordance with the government's cost-recovery policy.

Passport fees: The Passport Office operates as a revolving fund, which is a non-lapsing authorization by Parliament to make payments out of the Consolidated Revenue Fund. It is financed through the recovery of fees for travel documents. A portion of the fees for the 24-page passport, which accounts for over 97 percent of the travel documents issued, includes a \$60 respendable charge.

#### Non-Respendable Revenues

Contributions repaid under the PEMD: This program provides contributions to small companies and national industry associations. Most contributions are repayable if the recipient company has incremental sales or contractual success. Repayments are credited to the Consolidated Revenue Fund (CRF).

Import and export permit fees: The issuance of import and export permits is fundamental to the control of the export and import of identified goods under the Export and Import Permits Act. The standard cost recovery fee is \$9 per permit, and the revenue collected is credited to the CRF.

Softwood lumber permit fees: A standard fee of \$9 per permit for each permit delivered at the customs brokers' installations and a fee of \$14 for each permit issued at the Export and Import Controls Bureau is charged to softwood lumber exporters.

Consular fees on travel documents: In addition to the fees collected for respending by the Passport Office, a consular fee of \$25 is collected on behalf of DFAIT and credited to the CRF. This fee represents the costs of services provided by the Consular Program.

Employee rental shares and transportation: Under the Foreign Service Directives, employees pay an accommodation rate based on accommodation costs in Ottawa. In addition, under certain circumstances, primarily at hardship posts, employees are permitted to rent official vehicles for personal use. These payments are credited to the CRF.

Sales of properties and other assets: As a special operating agency, the Physical Resources Bureau of DFAIT has the authority to sell surplus Crown-owned property. The revenue generated from these sales is credited to the CRF and returned to DFAIT through Supplementary Estimates for reinvestment.

Services provided to the Passport Office: Since the Passport Office sets its fees on the basis of the full cost of its operations, DFAIT's overhead cost attributed to passport operations at missions abroad must be accounted for. The value of this overhead (financial and personnel services, information management, physical resources) has been established at \$4.4 million, and this amount is deposited to the CRE.

Business Line	Actual Spending 1999-2000	Actual Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Total Authorities 2001-2002	Actua Spending 2001-2002
GRANTS					
International Business Development	0.8	(),()	2.1	0.3	0.1
Trade, Economic and Environmental Policy	0.0	0.0	0,0	0,0	(),(
International Security and Cooperation	5.9	10.8	11.4	16.5	16.
Assistance to Canadians Abroad	0.0	0.0	0.0	0.0	(),(
Public Diplomacy	22.3	32.5	21.3	21.9	21.7
Corporate Services	0.2	0.2	0.3	0.2	0.3
Services to Other Government Departments	0.0	0.0	0.0	0.0	(),(
Passport Services	0.0	0.0	0.0	0.0	(),
Total Grants	29.2	43.5	35.1	39.0	38.
CONTRIBUTIONS					
International Business Development	14.8	13.0	14.5	14.5	10.
Trade, Economic and Environmental Policy	107.2	14.0	14.5	112.6	112.
International Security and Cooperation	257.2	304.9	333.7	337.4	333.
Assistance to Canadians Abroad	0.0	0.1	0.1	0.1	0.
Public Diplomacy	0.5	1.7	2.0	2.3	2.
Corporate Services	0.0	0.0	0,0	0,0	0,
Services to Other Government Departments	0.0	0.0	0,0	(),()	(),
Passport Services	0.0	0,0	0,0	0.0	0,0
Total Contributions	379.7	333.7	364.8	466.9	458.
Total Transfer Payments	408.9	377.2	399.9	505.9	497.



### Table 6: Details of Transfer Payments Programs

## Grants International Security and Cooperation

Strategic Outcome: Progress in establishing a peaceful, inclusive, rules-based international system reflecting Canadian values, in which Canada and Canadians are secure.

Grants in Lieu of Taxes on Diplomatic, Consular and International Organizations' Property in Canada (\$6.4 million) Planned Results: This grant exists to fulfill Canada's international obligations to foreign diplomatic and consular missions pursuant to the Vienna Convention on Consular Relations as well as obligations pursuant to headquarters agreements in force between Canada and international organizations.

**Actual Results:** Grants of \$6.4 million in lieu of taxes on eligible diplomatic properties were paid in 2001-2002 within the required time frame.

### **Public Diplomacy**

Strategic Outcome: Increased recognition of, and respect for, Canada's role as an active participant in world affairs and as an economic partner, as well as promotion of Canadian identity and values abroad and development of an international environment that is favourable to Canada's political and economic interests.

Grants in Aid of Academic Relations (\$13.5 million)

**Planned Results:** The purpose of grants in aid of academic relations is to foster an informed, well-disposed and sustained interest in Canada among foreign professionals and leaders; provide effective Canadian policy responses in education to a changing international environment; and expand markets for Canadian educational services abroad.

Actual Results: During 2001-2002, the Department's international scholarship programs brought approximately 300 young people from other countries to Canada for post-graduate courses. These students were just a few of the many international youth who have chosen to study at Canadian educational institutions. More than 200,000 full-time and short-term foreign students pursued post-secondary education and language studies in Canada. The economic impact of foreign students in Canada last year alone has been estimated at more than \$4 billion. Abroad, some 6,000 foreign professors taught courses on Canada to 150,000 students in over 30 countries. These numbers reflect the success of the Department's ongoing promotion of Canada and Canadian colleges and universities abroad.

Grants in Aid of Cultural Relations (\$8.2 million)

Planned Results: The purpose of grants in aid of cultural relations is to ensure the presence of Canadian professional artists in high-quality cultural presentations abroad; engage foreign agents and impresarios in Canadian arts festivals and showcases; achieve an adequate representation of Canada in arts promotional activities abroad; and expand markets for Canadian cultural products and services.

Actual Results: The Department supported over 400 Canadian individual artists and artistic companies in 2001-2002 to promote a highly visible and positive profile of Canada internationally. Grant recipients were selected in collaboration with other federal, provincial and municipal bodies that provide cultural funding. Some salient examples of the successful combination of arts and foreign policy were the Canadian participation at the Venice Biennale, the Governor General's state visits to Argentina, Chile and Germany, and the Royal Winnipeg Ballet's tours of Asia and the United States.

### Contributions

Assessed Contributions (\$278.6 million)

Actual Results: In order to maintain Canada's continued membership and participation in various international organizations, the Department of Foreign Affairs and International Trade is responsible for ensuring that the required payments are made. For 2001-2002, the amount paid in regard to assessed contributions was \$278.6 million.

### Table 6 continued: Details of Transfer Payments Programs

### International Security and Cooperation

Strategic Outcome: Progress in establishing a peaceful, inclusive, rules-based international system reflecting Canadian values, in which Canada and Canadians are secure.

Peacebuilding and Human Security Program (\$8.4 million)

Planned Results: This program was created to advance Canada's foreign policy objectives for human security, which were determined through a broad interdepartmental consultative process. They include the following priority areas: protection of civilians, peace support operations, conflict prevention, accountability and public safety.

Actual Results: This past year, the program has been very successful in funding practical, action-oriented projects in support of Canada's human security agenda. It supported more than 120 such initiatives worldwide and served as a valuable advocacy and policy development tool, furthering Canada's human security agenda in several bilateral, regional and multilateral forums. Significant achievements to date include support for the establishment of the International Criminal Court, the report of the International Commission on Intervention and State Sovereignty and the creation of a Canadian Consortium on Human Security.

Youth International Internship Program (\$6 million)

Planned Results: This program provides funding for the first paid career-related international work experience for the youth of Canada on placements abroad, under projects selected on the basis of the Department's mandate and reflecting Canadian youth employment priorities. In addition, it provides safety and security assessments of international placements of Canadian interns proposed by the Department and other government departments.

Actual Results: In 2001-2002, the program provided international placements for 396 youth of Canada under 44 projects reflecting the Department's mandate: promoting trade and investment (40 percent), promoting global peace (40 percent) and projecting Canada's culture and values (20 percent); and employment priorities: employment equity (61 percent) and youth at risk (23 percent). As well, it performed safety and security assessments of more than 1,200 placements proposed by the Department and by Human Resources and Development Canada, Industry Canada, Heritage Canada and Environment Canada.

Projects and Development Activities Resulting from La Francophonic Summits (\$9.7 million)

Planned Results: The fund supports the biennial action plan, ratified by the heads of state and government on the occasion of La Francophonie summits, in the areas of democratic development, consolidation of the rule of law, peace and human security, francophone multilateral cooperation, new information technologies and cultural diversity. The amount contributed by Canada is the subject of interdepartmental coordination and is usually re-evaluated at each summit.

Actual Results: The amount given to the intergovernmental agency of La Francophonic was divided among 27 projects. These projects were grouped under several themes that emerged from the Moneton Summit, including youth, information and communications technologies, human rights, freedom and democracy, and good governance.

Canadian Landmine Fund (\$5.6 million)

Planned Results: The Canadian Landmine Fund supports or has launched projects that have the following objectives: increase Ottawa Convention treaty ratification and universalization through a coordinated international campaign and targeted mine action programs; ensure effective implementation and verification of the Ottawa Convention provisions; maximize international coordination and effectiveness of mine action in the field; increase awareness of, and support for, Canadian leadership on mine action; contribute to the destruction of stockpiles of anti-personnel mines by offering technical expertise and financial support; and increase the financial capacity of mine action programming on a long-term basis.



### Table 6 continued: Details of Transfer Payments Programs

Actual Results: In 2001-2002, Canada's political and diplomatic effort to universalize the Ottawa Convention contributed to an increase in the number of States Parties to the Convention. The number of States Parties rose from 111 in March 2001 to 122 in March 2002. The Department funded 42 mine action projects in every region of the world, including some of the most heavily mined countries. Canadian initiatives contributed to the declining victim rates, a dramatic drop in the number of country producers, and the almost complete halt in trade of the weapon. In the area of awareness and support for Canadian leadership on mine action, through the Youth Mine Action Ambassadors Program, the Department funded seven youth ambassadors who conducted a variety of outreach and education activities across Canada throughout the year. Canada published an annual report on the Canadian Landmine Fund, and maintains a mine action information Web site <a href="http://www.mines.gc.ca">http://www.mines.gc.ca</a>, in addition to publishing Safelane, a quarterly magazine on the issue. Canada has been a leader in providing assistance, including financial and technological assistance as well as technical advice and support, for the destruction of stockpiled mines. In an effort to ensure compliance with the Convention's requirement that stockpiled mines be destroyed within certain deadlines, Canada funded numerous stockpile destruction projects in 2001-2002. The five-year Canadian Landmine Fund is scheduled to continue until March 2003. The Department is currently taking steps to ensure that Canada is able to commit the necessary resources to ensure full implementation and universalization of the Ottawa Convention for the period beyond 2003.

### International Business Development

Strategic Outcome: Greater prosperity and job creation in Canada, achieved by helping the private sector take full advantage of international business opportunities and by facilitating foreign investment inflow and technology transfers.

Program for Export Market Development (\$7.1 million)

Planned Results: The Program for Export Market Development (PEMD) helps Canadian companies enter new markets by sharing the costs of activities that companies normally could not or would not undertake alone, thereby reducing the risks involved in entering a foreign market. Eligible costs and activities include market visits, trade fairs, visits of incoming buyers, product testing for market certification, legal fees for international marketing agreements, transportation costs of offshore company trainees, product demonstration costs, promotional materials and other costs necessary to execute a market development plan. The program also shares the cost of preparing bids on major capital projects outside Canada.

**Actual Results:** In 2001-2002, 500 Canadian enterprises received a total of \$5.1 million in financial assistance under the program. These enterprises reported estimated sales of \$170 million as a direct result of the assistance provided by PEMD. As well, 30 trade associations, representing hundreds of Canadian companies, received a total of \$2 million to help them undertake trade promotion initiatives on behalf of their members in a wide variety of industrial sectors.

### Trade, Economic and Environmental Policy

Strategic Outcome: Greater job creation and prosperity in Canada and advancement of Canadian environmental interests and priorities, achieved through effective management of the country's trading, economic and environmental relationships as well as by liberalization of trade and capital flows around the world based on clear and equitable rules that reflect Canadian interests.

Contributions to Provinces Related to Softwood Lumber Export Controls (\$97 million)

**Planned Results:** The purpose of this program is to distribute to the four provinces covered by the 1996 Canada-U.S. Softwood Lumber Agreement (SLA), a proportionate share of the SLA export fee revenues net of the costs of administration and SLA-associated legal costs arising from defending Canada's interests.

**Actual Results:** Net SLA export fee revenues of \$97 million were proportionally distributed to the provinces of Alberta, British Columbia, Ontario and Quebec in 2001-2002, fulfilling obligations under agreements entered into with each of these provinces pursuant to the SLA.

William Brown	D. A. L.		Destinant Plant	Day 1	e 31
Table 7: Resource	Keguirements b	v Organization and	Business Line (	8 millions) (Page 1 o	2011

Organization		Business	s Line	
	International Business Development	Trade, Economic and Environmental Policy	International Security and Cooperation	Assistance to Canadians Abroad
Executive Offices	(),()	0.0	0.0	(),(
	0.0	0.0	0.0	0.0
	0.0	0.0	0.0	0.0
Legal Adviser	0.0	2.9	4.3	0.0
	0.0	3.0	6.6	0.0
	0.0	2.0	5.6	0.0
Global and Security Policy	0.0	0.3	390.4	0.0
Should and became, Tone,	0.0	0.3	415.3	0.0
	0.0	0.3	405.8	0.0
Trade, Economic and	0.0	47.5	3.5	0.0
Environmental Policy	0.0	169.7	5.0	0.0
	0.0	166.7	5.0	0.0
International Business	49.3	0.0	0.0	0.0
	53.6	0.0	0.0	0.0
	44.9	0.0	0.0	0.0
Communications, Culture	0.0	0.0	1.0	0.0
and Policy Planning	0.0	0.0	2.5	0.0
	0.0	0.0	2.4	0.0
Corporate Services, Passport	0.0	0,0	. 47.2	6.1
and Consular Affairs	0.0	0.0	48.4	7.5
	0.0	0.0	49.6	7.5
Human Resources	0.0	0.0	0.0	0.0
	0.0	0.0	0.0	0.0
	0.0	0.0	0.0	0.0
Americas	62.8	25.1	30.3	14.3
	63.7	28.6	41.1	14.5
	65.2	28.2	39.4	14.3
Europe	45.0	21.9	18.5	11.8
	53.0	13.7	37.9	12.6
	52.8	13.7	37.4	12.2
Asia-Pacific	55.7	8.1	31.2	12.0
	51.1	12.9	36.8	12.0
	50.0	12.6	35.7	11.5
Africa and Middle East	27.0	7.9	14.8	6.0
	28.5 27.6	7.3 7.3	19.1	6.1 6.1
Total	239.8	113.6	541.2	51.1
	249.9	235.5	612.7	53.2
	240.6	230.9	599.7	51.6

Amounts in regular font denote planned spending and revenue at the beginning of the fiscal year.

Amounts in italics denote total authorities for spending and revenue at the end of the fiscal year.

Amounts in bold denote actual spending and actual revenue.



Table 7 continued: Resource Requirements by Organization and Business Line (\$ millions) (Page 2 of 2)

Organization	Business	Line (continue	ed from previous pa	ige)	
	Public Diplomacy	Corporate Services	Services to Other Government Departments	Passport Services	Total (including all business lines)
Executive Offices	0.0	8.3	0.0	0,0	8.3
	0.0 <b>0.0</b>	11.7 10.1	0.0 <b>0.0</b>	0.0 <b>0.0</b>	11.7 10.1
Legal Adviser	0.0	0.0	0.0	0.0	7.2
·	0.0	0.0	0.0	0.0	9.5
	0.0	0.0	0.0	0.0	7.6
Global and Security Policy	0.0	0.0	0.0	0.0	390.7
	0.0	0.0	0.0	0.0	415.6
	0.0	0.0	0.0	0.0	406.2
Trade Economic and	0.0	0.0	0.0	0.0	51.0
Environmental Policy	0.0	0.0	0.0	0.0	174.7
	0.0	0.0	0.0	0.0	171.7
International Business	0.0	0.0	0.0	0.0	49.3
	0.0	0.0	0.0	0.0	53.6
	0.0	0.0	0.0	0.0	44.9
Communications, Culture	51.2	0,0	0.0	0,0	52.2
and Policy Planning	56.0	0.0	0.0	0.0	58.6
	53.0	0.0	0.0	0.0	55.4
Corporate Services,	0.0	229.3	0.0	1.4	281.2
Passport and Consular	0.0	332.3	0.0	14.1	402.7
Affairs	0.0	330.8	0.0	3.2	391.0
Human Resources	0.0	42.0	(),()	0.0	42.0
	0.0	53.6	0.0	0.0	53.6
	0.0	53.6	0.0	0.0	53.6
Americas	14.5	0.0	74.1	0.0	221.2
	15.7	0.0	77.0	0.0	240.6
	15.5	0.0	76.5	0.0	239.2
Europe	12.1	0.0	63.9	(),()	173.2
*	12.3	0.0	69.9	0.0	199.3
	11.9	0.0	67.4	0.0	195.5
Asia-Pacific	10.1	0.0	64.5	0,0	181.6
	12.9	0.0	64.5	0.0	190.1
	12.8	0.0	64.0	0.0	186.7
Africa and Middle East	8.9	0.0	36.6	0.0	102.1
	7.0	0.0	34.0	0.0	102.1
	6.4	0.0	32.4	0.0	98.4
Total	96.8	279.7	239.1	-1.4	1,559.9
	103.9	397.6	245.4	14.1	1,912.4
	99.6	394.5	240.3	3.2	1,860.2

Amounts in regular font denote planned spending and revenue at the beginning of the fiscal year.

Amounts in italics denote total authorities for spending and revenue at the end of the fiscal year.

Amounts in bold denote actual spending and actual revenue.

Business Line	Current Estimated Total Cost	Actual Spending 1999-2000	Actual Spending 2000-2001		2001-2002	
				Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
Corporate Services						
Amman, Jordan Chancery land purchase	7.2	(),()	0,0	7.5	7.5	7.0
Atlanta, United States Official residence purchase	2.9	(),()	(),()	2.5	2.5	2.5
Beijing, China Compound purchase	34.8	8.3	8.4	0.1	(),4	0.1
Berlin, Germany Chancery construction	92.6	2.2	2.6	12.3	19.9	24.0
Berlin, Germany Official residence construction	7.2	3.8	0.2	(),()	0.1	(3,)
Bucharest, Romania Chancery annex construction	1.9	0.0	1.8	0.1	0.1	0,
Cairo, Egypt Chancery construction	15.1	2.6	5.1	3.3	3.5	3.:
Caracas, Venezuela Chancery construction	20.5	1.4	5.8	1.9	1.9	1.8
Dallas, United States Official residence purchase	2.4	2.1	0.1	0.0	0.0	().
Dhaka, Bangladesh Compound construction	23.0	7.5	0.0	7.1	0.1	().
Geneva, Switzerland Chancery construction	21.3	4.4	0.4	0.3	0.3	O.
Lagos, Nigeria Compound renovation	3.1	0.7	2.3	0.4	0.2	O.
London, United Kingdom Macdonald House renovations	1.7	(),()	0.0	1.5	1.5	1.



Business Line	Current Estimated Total Cost	Actual Spending 1999-2000	Actual Spending 2000-2001	2001-2002			
				Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	
Corporate Services							
Moscow, Russia 5 staff quarters purchase	4.4	0.0	2.7	1.4	1.4	1.4	
Nairobi, Kenya Chancery construction	25.3	0.9	1.0	8.3	10.8	10.8	
New Delhi, India 8 staff quarters construction	4.2	2.7	1.4	0,0	0.1	0.1	
Port-au-Prince, Haiti Chancery construction	20.1	0.0	0.4	4.1	4.9	4.9	
Rome, Italy Chancery purchase	34.6	0.0	0,0	26.4	26.4	26.4	
Seoul, Korea Chancery construction	51.7	0.7	0.2	0.1	0.1	0.1	
Tokyo, Japan 19 staff quarters construction	17.6	4.7	12.3	0.6	0.2	0.2	
Warsaw, Poland Chancery addition/renovation	14.8	1.2	4.7	11.5	8.0	8.0	
Washington OAS, United States Official residence purchase	2.8	0.0	0.0	2.9	2.9	2.8	
Passport Services							
Passport Services Technology Enhancement Plan	32.9	5.7	0.1	0.0	15.0	(),()	
Passport On-Line	1.6	0,0	0.0	1.4	1.6	(),3	
Facial recognition	2.1	0.0	0,0	0.2	2.1	0.2	
Electronic data link with provinces	1.7	0,0	0.0	0.0	1.7	(),()	
Total	447.5	48.9	49.5	93.9	113.2	97.0	

	Actual Spending 1999-2000	Actual Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Total Authorities 2001-2002	Actual Spending 2001-2002
Revenues Expenses	64.5 67.4	71.3 82.5	94.6 96.4	94.6 96.4	93.3 111.1
Profit or Loss	-2.9	-11.2	-1.8	-1.8	-17.8
Add items not requiring use of funds: Amortization Provision for employee termination benefits Passport material usage Deferred leasehold inducements Interest on loan	3.5 1.0 0.0 0.0 0.0	7.9 1.1 0.0 0.0 0.0	10.8 0.0 6.3 0.0 0.4	10.8 0.0 6.3 0.0 0.4	18.7 1.3 0.6 0.3 0.4
Total non-cash items	4.5	9.0	17.5	17.5	20.
Add cash inflows: TB Public Safety and Security Initiatives TB Government On-Line	0.0	0.0	7.1 1.6	7.1 1.6	7. 1.0
Total cash inflows	0.0	0.0	8.7	8.7	8.
Changes in working capital	2.3	12.8	-16.5	-16.5	-1().
Net capital acquisitions and other changes	-12.1	-23.2	-21.9	-21.9	-4.
Cash surplus (requirement)	-8.2	-12.6	-14.0	-14.0	-3.
Loan from DFAIT	0.0	7.9	0.0	0.0	0.
Return of a previous write-off of the Revolving Fund accumulated surplus	0.0	5.8	0.0	0.0	0.
Authority: cumulative surplus (drawdown)	13.0	14.1	0.0	0.0	10.



	Amount of Contingent Liability		
	March 31, 2000	March 31, 2001	Current as of March 31, 2002
Loans			
Parliamentary-approved loan guarantees to the governments of Romania and Bulgaria	24.0	35.0	35.0
Pending and threatened litigation	812.1 *	646.2 *	345.5
Total	836.1	681.2	380,5

#### Explanatory notes to Table 10:

As of March 31, 2002, contingent liabilities estimated at \$380.5 million were outstanding against DFAIT:

- \$35 million related to parliamentary-approved loan guarantees made by Canadian financial institutions in accordance with terms and conditions approved by the Minister of Finance to the governments of Romania and Bulgaria.
- \$345.5 million related to nine individual cases of pending or threatened litigation. Most of these claims are for contractual
  damage claims and/or employment-related actions. While these cases are in various stages of litigation, it is not DFAIT's
  policy to comment on their expected outcomes. They must, however, be recognized as potential liabilities against the
  Crown and are therefore presented for information purposes.
- \* Pursuant to recent changes in disclosure requirements for the Public Accounts, the estimated amount of contingent liabilities arising from pending or threatened litigation which are deemed unlikely to be realized are to be set at zero. The amounts shown as of March 31, 2000, and March 31, 2001, have been restated to reflect this change.

# Contracting and Procurement

CONTRACTING	Input
Role played by contracting in delivering programs	There is a corporate contracting group that has a departmental-wide mandate to improve processes and services in the Department.
2. Overview of the contracting management processes and strategy within the Department	A network of Contract Review Boards has been established across the Department. The Contract Review Boards are responsible for scrutinizing all service contracts and amendments to these contracts, excluding legal service agreements under the authority of the Minister of Justice.
	Through an internal training organization, training is provided on a continuous basis to managers involved in contracts. Employees identified as contract advisers assist managers in the contract process as required. In addition, advisory groups (small groups of contract advisers) are essential in increasing the level of understanding and knowledge about contracting processes.
3. Progress and new initiatives enabling effective and efficient procurement practices	The Department continued to make significant progress in improving the integrity of its practices as well as management accountability in these functions. Progress has also been made on a number of other issues identified in previous years' audits of service contracts, such as increasing the resources and the number of staff devoted to the contracting corporate unit and ensuring that system initiatives under way within the Department are capable of providing corporate contracting information.
	In terms of future activities, the Department is looking into improving the contract training curriculum by focusing it directly on the roles and responsibilities of individual managers. It is also developing a contract management system to enhance both the monitoring capabilities and the accountability of managers. As well, the corporate contracting group has placed information on the departmental Intranet providing reference material for managers who need information on procurement and contracting policies as well as guidance regarding those policies.
	Training and advisory group activities have increased the level of management's awareness and understanding of government contracting rules and regulations, resulting in better contract procedures and documentation. Over the last few years, the value of competitively awarded contracts has increased in the Department.



PROCUREMEN'	
Points	Input
Role played     by procurement     in delivering     programs	The Headquarters Administrative Services Division is responsible for management of a procurement and contracting program for the acquisition and delivery of all goods (office furniture and furnishings, consumables, central receiving, moving services and disposal) on behalf of headquarters.
	This division also represents the Department at the Materiel Management Committee, Environmental Management Committee, Crown Assets Disposal Committee and Space Management Committee. It is mandated to review overall procurement contracting and supply management policies, practices and standards within the Department. As well, it participates as a Subcommittee member of the Professional Development and Certification Program currently being championed by the Treasury Board and other government departments.
	The Physical Resources Bureau is responsible for procurement of household furnishings, fixtures and equipment as part of the fitting up of living quarters for Canadian government representatives abroad and their families, enabling them to live and function abroad for extended periods. Similarly, it procures office furnishings, fixtures and equipment as part of the fitting up of office space for Canadian representatives abroad, enabling them to effectively deliver federal government programs.
2. Overview of the procurement management processes and strategy within the Department	The Assistant Deputy Minister (ADM) for Corporate Services has departmental responsibility for materiel management and has delegated this responsibility to the Information Management and Technology Bureau (SXD) for informatics equipment and peripheries globally; the Security and Intelligence Bureau (ISD) for security equipment and supplies globally; the Headquarters Administrative Services Division (SRA) for office furnishings, equipment and supplies for headquarters; and the Physical Resources Bureau (SRD) for office and staff quarter furnishings and equipment, fine art and supplies for missions abroad. Each is responsible for developing materiel management policies and for effective life-cycle management of materiel assets from procurement through to disposal. Also reporting to the ADM for Corporate Services is the Materiel Management Committee, whose mandate is to provide broad direction on the materiel management function in the Department and also to provide an overall corporate focus on materiel management issues and strategies. The Committee is made up of representatives from ISD, SXD, SRD and the Corporate Finance, Planning and Systems Bureau (SMD).
3. Progress and new initiatives enabling effective and efficient procurement practices	The Headquarters Administrative Services Division recently implemented an automated inventory management system for the corporate central stores operation of the Department, expediting procurement services, providing an accurate inventory count and ultimately reducing procurement costs.  The Physical Resources Bureau moved warehouse facilities from Montreal to Ottawa, resulting in improved control over warehousing and shipping arrangements. Its implementation of FACTS has made possible full inventory management of its warehouse holdings, including tracking incoming and outgoing shipments, managing the furniture stockpile, keeping shipping data, calling up mission shipping instructions and enabling vendor and client reports. Following a review of standing offer agreements, only 25 of 75 were retained and those kept were improved, streamlining procurement and producing better-quality results. The use of scanners to send e-mail pictures to clients has increased client participation in the selection process and brought greater client satisfaction with the items procured. The implementation of the Certification and Development program, which promotes continuous learning, will further improve efficiency by improving skills and heightening awareness of new and better methods and tools.

### Government On-Line

The government made Government On-Line (GOL) a priority in the 1999 Throne Speech, stating that "our goal is to be known around the world as the government most connected to its citizens, with Canadians able to access government information and services on-line at the time and place of their choosing." GOL has been extended to a comprehensive six-year program (2000-2005) to develop and implement electronic service delivery using a client centred model. The results to date demonstrate that Canada is a technologically advanced and culturally diverse country, well equipped to benefit from the opportunities of greater global interdependence.

The Department embraced GOL as a step toward an effective international Web presence for the Government of Canada. The Department has been active in GOL from a number of perspectives: our programs and services for Canadians travelling and doing business abroad, our mandate for foreign policy and international trade issues, our role as Canada's voice abroad, and our role as the common service provider and telecommunications infrastructure provider for the government outside Canada. The GOL Project Office is the departmental focal point for these activities.

In April 2002, Canada ranked number one in Accenture's annual global e-government study for the second year in a row, ahead of 23 other countries. The report cited Canada International, the gateway to Canadian government services for non-Canadians, as "an important means of presenting Canada as an attractive country in which to live, visit or do business."

### The Department's GOL Plan

Information and communications technologies are a vital means for the Department to deliver its programs and services in a 24/7 global environment. In terms of electronic service delivery, we have identified three service layers through which Canadian citizens and business can access departmental programs and services, or where non-Canadians can access relevant government programs and services: (1) Knowledge Access—rich information resources on the Department's Internet sites as well as international gateways and clusters on the Canada Site; (2) Transaction Processing—convenient interactive on-line service delivery; and (3) Collaborative Relationships—managing relations with valued clients on-line. In line with the government's broader Service Improvement Agenda, the Department has also begun developing a service improvement framework within which to address cross-channel rationalization (i.e. Internet, telephone, in-person).

### Knowledge Access

The Department continued to play a key role in the government's single-window Internet access strategy, championing the interdepartmental effort to develop and operate the gateway for non-Canadian clients <a href="http://www.CanadaInternational.gc.ca">http://www.CanadaInternational.gc.ca</a> with its clusters Going to Canada, Doing Business with Canada, and Canada and the World. Canada International has experienced a steady increase in traffic since its inception in January 2001. In its first year of operation, it received about 21 percent of the visitors to the Canada Site main page and nearly one million visits.



The Department also leads clusters on both the Canadians Gateway (Travel at Home and Abroad) and the Canadian Business Gateway (Exporting/Importing). The Department worked with more than 20 departments and agencies to make enhancements to Canada International and all the clusters, including a more intuitive, user-friendly design for Canada International and an interactive tool, launched in March 2002, for answering frequently asked questions on Doing Business with Canada.

This collaborative interdepartmental work builds upon our considerable departmental Internet presence, active since 1996, including some 80 mission Web sites for Canadians and local audiences, in English and French and 14 other languages. In the past year, the Department launched or revised 74 Web sites and began implementing its schedule to become compliant with the Canadian government's Common Look and Feel guidelines (35 percent complete). The Department also made progress in streamlining access to embassy and other mission Web sites in the United States, Latin America and Europe.

The Department's main Internet site and 160 subsidiary sites play an important role in disseminating information to the public, as demonstrated following the events of September 11. The main site contains 75,000 pages of information, with 6.8 million pages read per month. The number of visitors has increased by 110 percent over the last year. Since October 2001, the Department's Web sites as a whole have received over one million visitors per month.

### Transaction Services, Collaborative Relationships and Interjurisdictional Partnerships

The Department is committed to using the Internet to improve its services for Canadians at home and abroad. In the year 2001-2002, the Department continued work on its GOL pathfinder projects, including Passport On-Line, and completed work on Virtual Trade Commissioner (Phase 1), Trade Talks with Canadians (Pilot) and Federal/Provincial/Territorial Management of Child Abduction Cases (Pilot).

### Passport On-Line

The Passport Office Web site recorded 1.64 million visitor sessions in 2001-2002. Since the passport application forms for Canadians residing in the United States were first posted on the site in September 2000, roughly 38,000 forms have been downloaded. The regular passport application form for residents of Canada was made available on-line in December 2000, and 191,215 application forms have been downloaded. In its final phase, Passport On-Line will enable clients to apply for a travel document on-line while maintaining the security and integrity requirements of the current passport system, including back-end integration with provincial registrars and key government departments.

### Virtual Trade Commissioner

The Department supports Canadian businesses in identifying and seizing business opportunities abroad by providing current and in-depth local market intelligence (e.g. business leads) and knowledge of these foreign markets and their key networks and contacts. E-services included the creation of an electronic service delivery channel that complements and integrates all other delivery channels (e-mail, fax, phone, walk-in). Interactive Web pages have been created to serve three key clients (Canadian companies, partner clients and foreign companies). Canadian clients can request services on-line from officers abroad, receive instantaneous e-mail notification of business leads and information, update their profile on-line and request mission agreement on-line. Foreign companies also benefit with on-line profiles and registration. With these services, companies have more timely access to the relevant information they require to expand their business horizon.

#### Trade Talks with Canadians

The government has made citizen engagement an integral part of the trade policy agenda. Encouraging public interest and understanding of international trade is critical to establishing policies that reflect Canada's priorities, values and interests, and essential to maintaining our commitment to fairness, stability and good governance as citizens of the global community. The objective of this initiative is to establish a long-term consultation process with Canadians on Canada's Trade Policy Agenda. The first phase of the project included a content analysis and assessment of the existing Trade Negotiations and Agreements Web site, which provides up-to-date information related to international trade organizations, trade negotiations and agreements, as well as on dispute settlement cases. The site also includes a Consultations section, where Canadians are invited to voice their opinions on various trade policy issues. In parallel, an interactive on-line consultation pilot group of 40 participants, involving a broad range of stakeholders in business, industry, academia and non-governmental organizations, was successfully completed; further testing, including on the usability of interactive consultation software, will be required to pursue the project. In addition, to support the consultation process, a new information and documents management system is being developed to facilitate communications, follow-up and reporting. The results of these experiences will serve as the basis to set up the framework for an ongoing dialogue with Canadians.

### Federal/Provincial/Territorial Management of Child Abduction Cases

Under the Hague Convention on the Civil Aspects of International Child Abductions, the office of the Attorney General has established a Federal Central Authority (located in the Department of Foreign Affairs) and central authorities in all provincial and territorial attorney general offices. There have been ongoing problems (noted in parliamentary reports and debates) in coordinating the flow of information and activities between these offices and the Department's offices abroad. A centralized system is being developed to integrate this disparate information into a common database and communication system. This system, called iCHILD, integrates all provincial/territorial central authorities with the Federal Central Authority as well as with the Department's headquarters and offices abroad via a secure Internet connection. iCHILD permits optimal sharing of information among all levels of government concerning child abduction cases. It was developed on budget and on schedule and is currently being piloted with the Atlantic provinces.

#### E-Government

The Department became a sponsoring organization for the Crossing Boundaries project launched by the Hon. Reg Alcock, MP. The Department is supporting the Centre for Collaborative Government with the international phase of the project, comparing Canada's progress with progress in other countries. The project aims to create a more informed discussion of e-government among elected officials, public servants, academics, journalists, public interest groups and the private sector. Sixteen federal departments and three private sector organizations are currently supporting Crossing Boundaries III, providing a core group to act as a think tank on future directions of e-government and e-democracy.



### Investment

### Lead Departments

Investment Partnerships Canada (IPC) was created jointly by the Department and Industry Canada. It is a partnership-based federal organization that plays the lead role in implementing the federal investment strategy, the ultimate objective of which is to improve Canada's position as a preferred destination of foreign direct investment (FDI).

### Context

Globalization has enhanced the competition for global strategic investments. Canada's stock of FDI from all geographic sources reached \$321 billion in 2001, an increase of slightly more than 6 percent from the previous year's total of \$302 billion and more than 137 percent higher than the figure in 1991. The United States is the leading investor in Canada, accounting for 67 percent of the FDI stock in 2001, a figure that has remained relatively constant over the last decade.

However, the challenge still exists to increase Canada's share of the North American Free Trade Agreement (NAFTA) area's inward FDI. It has declined by about 9 percentage points over the last 10 years, going from 21 percent in 1990 to 13 percent in 2000, while the U.S. share has continued to increase.

### Description

Federal investment programming consists of three interrelated lines of business: (i) improving Canada's investment climate; (ii) branding and marketing Canada as the preferred destination of foreign investment; and (iii) promoting Canada to prospective investors through various channels, including Team Canada and ministerial missions, the Deputy Ministers' Investment Champion Program, and the Canadian Ambassadors' Corporate Liaison Program.

### Performance Expectations and Accomplishments

### Improved domestic and international investment climate

- Investment impediments were monitored and identified through feedback from the Deputy Ministers' Investment Champion campaigns and other calls on corporate leaders.
- Investment climate issues were researched and analyzed in consultation with partner organizations to strengthen knowledge aimed at facilitating new approaches to deal with investment impediments.
- Eight reports were produced on Canada's investment climate. They were assessed by international
  organizations such as the United Nations Conference on Trade and Development, A.T. Kearney, the
  Organization for Economic Cooperation and Development and the Economic Intelligence Unit.
- IPC contributed to interdepartmental efforts to improve the access of Canadian industry to the world's best and brightest workers.

- IPC participated in the government-wide effort to ensure smooth flows at the border after September 11.
- The development of the Innovation Strategy was reviewed in light of its implications for the federal investment strategy.

### Canada branded and recognized as an investment location of choice

- Branding surveys were done in the United States in the context of branding pilots, supplemented by
  media analysis and additional surveys of those responsible for site selection and broader groups of
  investors.
- The investment policy agenda was updated by adding brand attributes.
- The Prime Minister and Cabinet ministers played a key role as branding ambassadors for various Team Canada missions, KPMG campaigns and the World Economic Forum in New York.
- Senior private sector representatives were enlisted to strengthen the branding ambassador network.
- A core program of signature events, such as the World Economic Forum, Team Canada missions and Forbes in Canada, was identified and organized.
- Material and tools to support the Canada brand, in the form of a variety of printed brochures and electronic tools, was developed and produced.
- An effective investment Web site <a href="http://www.investincanada.ic.gc.ca">http://www.investincanada.ic.gc.ca</a>, compliant with the new Government On-Line standard, has been developed and maintained.
- An investment-related section of the Program for Export Market Development (PEMD) financial
  assistance program, aimed at helping communities become investment-ready, was managed and
  marketed. Some \$4 million worth of projects were approved in 2001-2002.

### Increased attraction and retention of multinational investment in Canada

- A strategic framework to review investment priorities, sectors and markets was developed and interdepartmentally agreed upon.
- Investment action plans for 10 priority markets were developed, in part through the IPC-led round tables, 15 of which were held in 2001-2002.
- Twelve investment promotion campaigns, led by federal deputy ministers in priority markets, were organized and coordinated. Some 70 corporate calls were made.
- IPC actively supported the Team Canada missions to the U.S. Atlantic in May 2001, the U.S. West in November 2001 and Europe in February 2002, ministerial visits to the Netherlands, Sweden and Japan, as well as numerous outcalls by heads of missions and other senior officials in targeted markets and sectors.



- Ten incoming investment missions from France, Germany, Japan, Singapore, the United Kingdom and the United States were organized.
- Over 700 inquiries from potential investors were answered, both domestically and internationally, in consultation with partners.
- A Web-based investment data collection and reporting system was constructed on a pilot basis at IPC.
- Venture capital-ready Canadian firms were showcased in New York.
- The development of a ranking system to identify companies with the greatest investment potential and the design of an internal lead project management system were initiated.

## Modern Management

Modern Comptrollership is a government-wide management reform that focuses on the sound management of resources and effective decision making to provide managers with integrated financial and non-financial performance information, a sound approach to risk management, appropriate control systems and a shared set of values and ethics.

The Department of Foreign Affairs and International Trade uses the term "modern management" to refer to Modern Comptrollership. The Department defines modern management in terms of:

- setting clear priorities;
- focusing on results;
- simplifying processes;
- defining clear accountability;
- delegating to the appropriate level; and
- providing the support and tools needed to monitor performance.

An action plan has been developed to focus on the following three key areas:

- departmental strategic results;
- an integrated management regime; and
- effective management of human resources.

### Results for Each Key Area

### Departmental Strategic Results

A new strategic plan process has been initiated to articulate key departmental priorities and focus on results. Once approved, this will set the framework for the next round of business plans. A Managers' Forum was held to discuss issues, priorities and achievement of results. Based on this discussion, an action plan has been prepared addressing issues and expected results; the action plan will be implemented within a year.

### Integrated Management Regime

New systems have been implemented to simplify processes and to provide managers with the tools necessary to support and monitor performance. Financial and non-financial information has been integrated into easily accessible and user-friendly reports. The provision of timely and accurate information on the cost of our operations abroad and on the cost of providing common services abroad has been facilitated by the implementation of Activity-Based Costing (ABC). Tools such as a Salary Management System, Business Intelligence, and ABC contribute to the streamlining and modernization of management and administrative processes.

### Effective Management of Human Resources

Salary budgets have been devolved to managers for both non-rotational and rotational positions. This provides managers with greater flexibility and control over the management of their resources. The implementation of Leave Self-Service reduces the administrative burden through streamlined processes and self-service tools.

The Foreign Service group is being restructured to reflect the operational and responsibility realities of officers and to achieve parity with other professional groups.

Competency-based management is being implemented as a tool to achieve the organization's strategic objectives.

To improve Human Resources services, a series of tools has been developed, including the Human Resources Services Standards. A Policy on Accommodating Employees in the Workplace has been developed to ensure that our working environment is as inclusive and non-discriminatory as possible and to ensure that we respond to accommodation needs in a timely manner. A Learning Policy has also been approved, which reflects the importance of lifelong learning and the Department's commitment to creating and maintaining a learning culture.

# Sustainable Development Strategy

The Department continues to implement the commitments articulated in Agenda 2003: A Sustainable Development Strategy for the Department of Foreign Affairs and International Trade, which was tabled in Parliament in February 2001. The following commitments, which are specific to the 2001-2002 time frame within the three-year span of the strategy, have been fully or partially met. More details on progress can be found on-line <a href="http://www.dfait-maeci.gc.ca/sustain/menu-e.asp">http://www.dfait-maeci.gc.ca/sustain/menu-e.asp</a>.

### To meet the goal to improve the trade-environment interface:

- Corporate social responsibility (CSR) training was provided to assist personnel in their advancement.
   The Department, with the Canadian Council for International Cooperation, hosted a one-day CSR workshop with other departments and non-governmental organizations to identify opportunities for future multi-stakeholder collaboration.
- Canada was successful in getting a commitment to deepen hemispheric dialogue on CSR included in the Quebec Summit Action Plan at the Summit of the Americas in April 2001.



- A Government of Canada Web site on the OECD Guidelines for Multinational Enterprises was launched in June to advance implementation of the guidelines, a voluntary multilateral framework that includes recommendations on best practices for corporations in the area of environmental protection and other aspects of sustainable development. As well, brochures promoting the guidelines were produced and distributed.
- Consultations were held with interdepartmental stakeholders in early 2002 to develop a Canadian approach to improving understanding of issues related to environmental labelling and certification.
- The Department started to apply the Framework for Conducting Environmental Assessments of Trade Negotiations to negotiations at the World Trade Organization (WTO) and Free Trade Area of the Americas as well as to bilateral negotiations.
- Canada was an active proponent of incorporating the environment into the WTO Doha Ministerial Declaration (November 2001), and specific Canadian proposals were incorporated in the final declaration.

## To meet the goal to promote sustainable development in international activities, departmental negotiations culminated in:

- Canada signing and ratifying the Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants in May 2001, the first country to do so.
- The adoption of a Food and Agriculture Organization (FAO) International Plan of Action on Illegal, Unregulated and Unreported Fishing in March 2001, which was then endorsed by the FAO Council in June 2001.
- Canada signing the Cartagena Protocol on Biosafety under the Biodiversity Convention in April 2001 to ensure the safe (in terms of biosafety) transboundary movement of living modified organisms.
- The entry into force of the 1995 Agreement on Straddling and Highly Migratory Fish Stocks in December 2001.
- Bill C-15 (Amendments to the International Boundary Waters Treaty Act), which was passed in the House of Commons in October 2001. The bill prohibits bulk removal of boundary waters from their water basins and principally affects the Great Lakes.

# To meet the goal to clarify the place of human security and human rights in sustainable development:

- A paper that relates the key conceptual linkages was completed for internal discussion in
   February 2002, and funding was provided for an interdepartmental cooperative research project.
- The Department hosted periodic meetings with relevant government departments in 2001 to build on the momentum of the 2000 International Experts Workshop on Economic, Social and Cultural Rights and to discuss follow-up to UN General Assembly special sessions.
- Negotiations resulted in Canada's signing of the UN Protocol on the Illicit Trafficking in Firearms in March 2002, and work is ongoing for its ratification.
- Support was provided for the Children's Forum, a Youth Preparatory Meeting in New York in advance of the UN Special Session on Children in May 2002.

## To meet the goal to implement the sustainable development aspects of the Northern Dimension of Canada's Foreign Policy, the Department:

- In partnership with the Department of Indian Affairs and Northern Development, organized an Arctic Council Capacity-Building Workshop in November 2001 in Finland to identify the capacity-building needs most critical for achieving progress toward sustainable development in the Arctic and to develop a strategy to address those needs.
- Provided financial support for the following initiatives:
  - 1) implementation of a Globe Program, "Global Learning and Observations to Benefit the Environment," in schools in the three territories (March 2001-ongoing);
  - 2) a Canadian-Norwegian Arctic Cooperation Seminar (organized by the Canadian Embassy in Norway, the Norwegian Ministry of Foreign Affairs, the Fridtjof Nansen Institute, and the Research Council of Norway), which gathered scholars and researchers from the two countries to improve contacts and determine mutual objectives on Arctic cooperation (Norway, April 2001);
  - 3) a Students on Ice Learning Expedition, which provided an educational 10-day journey to the Arctic for 50 students aged 14-18 (August 2001);
  - 4) Yukon College's coordination of, and support for, the participation of northern indigenous and non-indigenous people and northern institutions in the development of the University of the Arctic and the Bachelor of Circumpolar Studies Program; and
  - 5) participation of four Canadian graduate students and two faculty members in the Circumpolar Arctic Social Science PhD Network course, "The Consequences of Industrial Development in the Arctic" (Kola Science Centre, Russia, September 2001).

### To meet the goal to prepare for the World Summit on Sustainable Development (WSSD) in 2002:

• The Department worked with the WSSD Secretariat on consultations with partners in the provinces, civil society and business to develop Canada's engagement plan for the Summit.

## To meet the goal to make sustainable development (SD) an operating premise for the Department:

- A report was completed on the way selected countries and corporations communicate and implement SD, for evidence of best practices.
- SD as federal policy was integrated into relevant training courses, and SD competency was broadened across personnel sectors by improving awareness and training programs.
- Employee conditions for Foreign Service (FS) officers in the field were improved by the development of new financial directives, a health and welfare strategy, a new Hardship Evaluation System and the launch of A Comparative Study of the Terms and Conditions of Employment of FS Officers.



# Regulatory Initiatives

	ter tender stage om store trede på en årst prittette semmeljente spånlagte skalende en stelle	and the second state of the second
Purpose of legislative or regulatory initiative	Expected results	Results achieved
Regulations excluding certain instruments from the definition of "Goods" (Preclearance Act)	To limit the goods that could be scized in a preclearance area to all but currency and monetary instruments	On December 22, 2001, the Government published these proposed regulations under the Preclearance Act in Part I of the Canada Gazette for public comment.
2. Regulations designating the persons or categories of persons who may enter the preclearance area	To maintain an acceptable level of sterility and security in the preclearance area	On December 22, 2001, the Government published these proposed regulations under the Preclearance Act in Part I of the Canada Gazette for public comment.
3. Regulations prescribing the information concerning in-transit passengers that airlines must make available to U.S. preclearance officers, the manner it will be provided, the purpose for which and the manner in which this information may be used and communicated	To maintain security at the border while maintaining the protection of privacy	The Government published this additional preclearance regulation for public comment on January 19, 2002.
Regulations providing for the manner of disposing of detained, seized or forfeited goods	To make sure that U.S. preclearance officers dispose of these goods in a manner compatible with Canadian standards in public health, animal health and plant protection	The Government published this additional preclearance regulation for public comment on January 19, 2002.



### How to Reach Us

The Department of Foreign Affairs and International Trade shares a wealth of information resources and reference tools with the Canadian public through a number of information and media services.

### Information Services

### **Enquiries Centre**

The Enquiries Centre is a referral service and resource centre for information on international markets and Canadian foreign policy. The Centre acts as the Department's first line of contact with the public.

The Enquiries Centre responds to general enquiries about the Department's mandate, organizational structure and diplomatic representation abroad, trade-related enquiries concerning exporting procedures and foreign markets, and questions about Canada's foreign policy and involvement in international organizations.

Where specialized knowledge is required, clients are referred to geographic or sectoral experts in the Department. The Centre also coordinates the storage and distribution of the Department's hard-copy publications.

Telephone: (800) 267-8376 toll-free / (613) 944-4000 National Capital Region

Fax: (613) 996-9709

E-mail: enqserv@dfait-maeci.gc.ca

Mail: Information Services (SXCI)

Department of Foreign Affairs and International Trade (DFAIT)

125 Sussex Drive

Ottawa, Ontario K1A 0G2

### Web Sites

The Department of Foreign Affairs and International Trade Web site <a href="http://www.dfait-maeci.gc.ca">http://www.dfait-maeci.gc.ca</a> is a source of up-to-date information addressing the needs of both domestic and international clients. A large number of documents published by the Department can be accessed on-line <a href="http://www.dfait-maeci.gc.ca/english/news/public.htm">http://www.dfait-maeci.gc.ca/english/news/public.htm</a>.

The sites of the special operating agencies, corporations and commissions that report to Parliament through the Department's ministers are as follows:

Canadian Commercial Corporation: http://www.ccc.ca

Canadian International Development Agency: http://www.acdi-cida.gc.ca

Export Development Canada: http://www.edc-sec.gc.ca

Rights and Democracy:

International Centre for Human Rights and Democratic Development: http://www.ichrdd.ca International Development Research Centre: http://www.idrc.ca

International Joint Commission: http://www.ijc.org

Northern Pipeline Agency: http://canada.gc.ca/depts/agencies/npaind\_e.html

NAFTA (North American Free Trade Agreement) Secretariat: http://www.nafta-sec-alena.org

Passport Office: http://www.dfait-maeci.gc.ca/passport/menu\_e.asp



### Departmental Library

The Library holds a unique collection of materials in areas relevant to the Department's mandate. Selected services are available to members of the public conducting research in these subject areas. The Library is open to the public Monday to Friday from 8:30 a.m. to 4:30 p.m. For information:

Telephone: (613) 992-6150

E-mail: link-biblio@dfait-macci.gc.ca

### Media Services

### Media Relations Office

The Media Relations Office provides information to the media on all aspects of Canada's foreign and trade policy, relations with other countries, involvement in international organizations, and departmental operations. The Media Relations Office can be reached at:

Telephone: (613) 995-1874

Fax: (613) 995-1405

### Office Locations of the Department and of Related Organizations:

### Department of Foreign Affairs and International

Trade

125 Sussex Drive Ottawa, Ontario K1A 0G2 (613) 944-4000 / 1-800-267-8376

### Canadian Commercial Corporation

1100-50 O'Connor Street Ottawa, Ontario K1A 0S6 (613) 996-0034 / 1-800-748-8191

#### Canadian International Development Agency

200 Promenade du Portage Hull, Ouebec K1A 0G4 (819) 997-5006 / 1-800-230-6349

#### Export Development Canada

151 O'Connor Street Ottawa, Ontario K1A 1K3 (613) 598-2500

### International Development Research Centre

250 Albert St., 18th Floor P.O. Box 8500 Ottawa, Ontario K1G 3H9 (613) 236-6163

### International Joint Commission

234 Laurier Ave. West, 22nd Floor Ottawa, Ontario K1P 6K6 (613) 995-2984

### North American Free Trade Agreement (NAFTA) Canadian Section

90 Sparks Street, Suite 705 Ottawa, Ontario K1P 5B4 (613) 992-9388

#### Northern Pipeline Agency

125 Sussex Drive Ottawa, Ontario K1A 0G2 (613) 993-5000

#### Passport Office

Corporate Secretariat Ottawa, Ontario K1A 0G3

(819) 994-3500 / 1-800-567-6868

#### Rights and Democracy:

International Centre for Human Rights and Democratic Development 1001 de Maisonneuve Blvd. East, Suite 1100

Montreal, Ouebec H2L 4P9

(514) 283-6073



# Statutes and Regulations

The Minister of Foreign Affairs has sole responsibility to Parliament for the following acts:

- Chemical Weapons Convention Implementation Act, SC 1995, c. 25
- Department of Foreign Affairs and International Trade Act, RSC 1985, c. E-22
- Export and Import Permits Act, RSC 1985, c. E-19
- Food and Agriculture Organization of the United Nations Act, RSC 1985, c. F-26
- · Foreign Missions and International Organizations Act, SC 1991, c. 41
- International Boundary Commission Act, RSC 1985, c. I-16
- International Boundary Waters Treaty Act, RSC 1985, c. I-17
- International Development (Financial Institutions) Assistance Act, An Act concerning an order under the S.C. 1997, c.19
- International Development (Financial Institutions) Assistance Act, RSC 1985, c. I-18
- Privileges and Immunities (NATO) Act, RSC 1985, c. P-24
- Prohibition of International Air Services Act, RSC 1985, c. P-25
- Special Economic Measures Act, SC 1992, c. 17
- Treaties of Peace with: Austria, Germany, SC 1919 (second session), c. 30; Bulgaria, SC 1920, c. 4; Hungary, SC 1922, c. 49, SC 1948, c. 71 and SC 1950, c. 50, s. 10; Italy, Romania, Finland, SC 1948, c. 71 and SC 1950, c. 50, s. 10; Japan, SC 1952, c. 50; Turkey, SC 1922, c. 49
- United Nations Act, RSC 1985, c. U-2

# The following acts under the responsibility of the Minister of Foreign Affairs are administered outside the Department:

- · Asia-Pacific Foundation of Canada Act, RSC 1985, c. A-13
- Fort-Falls Bridge Authority Act, SC 1970-71-72, c. 51
- International Centre for Human Rights and Democratic Development Act, RSC 1985, c. I-17.3 (RSC 1985 [fourth supplement] c. 54)
- International Development Research Centre Act, RSC 1985, c. I-19
- Rainy Lake Watershed Emergency Control Act, SC 1939, c. 33
- Roosevelt Campobello International Park Commission Act, SC 1964-65, c. 19
- Skagit River Valley Treaty Implementation Act, SC 1984, c. 11.

### Certain provisions of the following acts involve the Minister of Foreign Affairs:

- · Anti-Personnel Mines Convention Implementation Act, S.C. 1997, c. 33
- · Canada Prize Act, R.S., 1970, c. P-24, s. 9
- Canada Shipping Act, RSC 1985, c. S-9, s. 632.4
- · Canada Transportation Act, SC 1996, c. 10, s. 76
- · Canadian Environmental Assessment Act, SC 1992, c. 37, s. 40, s. 47, s. 58
- Canadian Security Intelligence Service Act, RSC 1985, c. C-23, s. 13, s. 16, s. 17, s. 19
- · Citizenship Act, RSC 1985, c. C-29, s. 3
- · Coasting Trade Act, SC 1992, c. 31, s. 3, s. 11
- · Corruption of Foreign Public Officials Act, S.C. 1998, c. 34, s. 12
- Criminal Code, RSC 1985, c. C-46, s. 7, s. 57, s. 477.4
- · Cultural Property Export and Import Act, RSC 1985, c. C-51, s. 4, s. 17, s. 39



- · Customs Tariff, SC 1997, c. 36, s. 51, s. 53
- · Defence Production Act, RS, c. D-2, s. 43
- Excise Tax Act, RSC 1985, c. E-15, s. 68.3
- Extradition Act, S.C. 1999, c. 18, s. 9, s. 10
- Federal Real Property Act, SC 1991, c. 50
- · Foreign Enlistment Act, RSC 1985, c. F-28, s. 7
- Foreign Extraterritorial Measures Act, RSC 1985, c. F-29, s. 2.1, s. 5
- The Geneva Conventions Act, RSC 1985, c. G-3, s. 6, s. 9
- · Immigration Act, RSC 1985, c. I-2, s. 116
- Motor Vehicle Transport Act, 1987, RSC 1985 (third supplement) c. 29, s. 17
- Mutual Legal Assistance in Criminal Matters Act, RSC 1985 (fourth supplement) c. 30, s. 4
- · Oceans Act, SC 1996, c. 31, s. 23, s. 25, s. 42, s. 44
- Preclearance Act, S.C. 1999, C. 20
- · Revolving Funds Act, RSC 1985, c. R-8, s. 4
- State Immunity Act, RSC 1985, c. S-18, s. 9, s. 14, s. 15

# The following acts under the responsibility of the Minister for International Trade are administered outside the Department:

- · Canadian Commercial Corporation Act, RSC 1985, c. C-14
- Export Development Act. RSC 1985, c. E-20
- Northern Pipeline Act, RSC 1985, c. N-26

#### Certain provisions of the following acts also involve the Minister for International Trade:

- Canada-Chile Free Trade Agreement Implementation Act, SC 1997, c. 14, s. 11, s.13
- Canada-Costa Rica Free Trade Agreement Implementation Act, S.C. 2001, c. 28
- Canada-Israel Free Trade Agreement Implementation Act, SC 1996, c. 33, s. 10, s.12, s.13, s.15
- Canada-United States Free Trade Agreement Implementation Act, SC 1988, c. 65, s. 1 to 7 and Parts I and V
- North American Free Trade Agreement Implementation Act, SC 1993, c. 44, s. 1 to 9 and Parts I and III
- · Special Import Measures Act, RSC 1985, c. S-15, Parts I.1 and III
- World Trade Organization Agreement Implementation Act, SC 1994, c. 47, s. 1 to 7 and Parts I and III

# In addition to regulations under the previously mentioned acts, the following have provisions that involve the Minister of Foreign Affairs:

- The Canadian Passport Order, SI/81-86
- · Customs Diplomatic Privileges Regulations

# Acronyms and Abbreviations

APEC: Asia-Pacific Economic Cooperation forum

**APM**: Anti-personnel mine **ARF**: ASEAN Regional Forum

ASEAN: Association of Southeast Asian Nations

CARICOM: Caribbean Community
CCC: Canadian Commercial Corporation
CCFPD: Canadian Centre for Foreign Policy
Development

CCFTA: Canada-Chile Free Trade Agreement
CDIA: Canadian direct investment abroad
CECN: Canadian Education Centre Network

CIDA: Canadian International Development Agency

**CRF**: Consolidated Revenue Fund **CSR**: Corporate social responsibility

**DFAIT**: Department of Foreign Affairs and International Trade

EDC: Export Development Canada

EFTA: European Free Trade Association

EU: European Union

FAO: Food and Agriculture Organization

FDI: Foreign direct investment

FS: Foreign Service

FTAA: Free Trade Area of the Americas

FTE: Full time equivalent

**G7/8**: Seven leading industrialized nations (Canada, France, Germany, Italy, Japan, United Kingdom, United States) plus Russia

GATS: General Agreement on Trade in Services

**GDP**: Gross domestic product **GOL**: Government On-Line

ICC: International Criminal Court

IFIs: International financial institutions

IM/IT: Information management/information technology

IPC: Investment Partnerships Canada

IRIS®: Automated Passport Production System

MRC: Market Research Centre

NAFTA: North American Free Trade Agreement

NATO: North Atlantic Treaty Organization

NEPAD: New Partnership for Africa's

Development

NGO: Non-governmental organization OAS: Organization of American States

OECD: Organization for Economic Cooperation

and Development

**OSCE**: Organization for Security and Cooperation in Europe

PDs: Partner departments

PEMD: Program for Export Market Development

PIBD: Program for International Business

Development

**S&T**: Science and technology

SD: Sustainable development SLA: Softwood Lumber Agreement

SMEs: Small and medium-sized enterprises

TCI: Team Canada Inc

TCS: Trade Commissioner Service

UN: United Nations

UNEP: United Nations Environment Programme

**UNESCO:** United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization

WSSD: World Summit on Sustainable Development

WTO: World Trade Organization









# Acronymes et abréviations

OCDE: Organisation de coopération et de

qeneloppement économiques

OEA: Organisation des Etats américains

OMC: Organisation mondiale du commerce

ONG: organisation non gouvernementale

ONU : Nations Unies

OSCE: Organisation pour la sécurité et la

OTAN: Organisation du Traité de l'Atlantique coopération en Europe

marchés d'exportation PDME: Programme de développement des Nord

PIC: Partenaires pour l'investissement au Canada PIB: produit intérieur brut

PME: petites et moyennes entreprises

PAUE: Programme des Nations Unies pour

l'environnement

international PPCI: Programme de promotion du commerce

RSE: responsabilité sociale des entreprises

SMA: sous-ministre adjoint SDC: Service des délégués commerciaux

SMDD: Sommet mondial sur le développement

durable

S-T: science et technologie

OE: Union europeenne

NAESCO: Organisation des Nations Unies pour

ZLEA: Zone de libre-échange des Amériques l'éducation, la science et la culture MAP: mines anupersonnel passeport

développement de l'Atrique NPDA: Nouveau partenariat pour le

IRISo: Système automatisé de production de

IFI: Institutions financières internationales

IED: investissement etranger direct

IDP: Personnes déplacées à l'intérieur du territoire

**GED**: Convernement en direct

GATS: Accord général sur le commerce des

Koyaume-Uni) ainsi que la Russie

France, Allemagne, Italie, Japon, Etats-Unis,

G7/8: Les sept grands pays industrialisés (Canada,

FSC: Fonds pour services aux clients

FS: Service extérieur

l'alimentation et l'agriculture

FAO: Organisation des Nations Unies pour

ELL: cdmasjeut tembs bjein

ECI : Equipe Canada inc

DD: développement durable CPI: Cour penale internationale

internationales

COM: Centre des occasions d'attaires

CEC: centres d'éducation du Canada

CCC: Corporation commerciale canadienne

CARICOM: Communauté des Caraibes

Asie-Pacifique

APEC: Organisation de coopération économique

ANASE: Association des nations de l'Asie du Sud-

ALENA: Accord de libre-échange nord-americain AELE: Association européenne de libre-échange

et le Chili ALECC : Accord de libre-échange entre le Canada

international



- Loi de mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange nord-américain, L.C. 1993, ch. 44, articles 1 à 9, parties I et III
- Loi sur les mesures spéciales d'importation, L.R.C. 1985, ch. S-15, parties I et III
- Loi de mise en oeuvre de l'Accord sur l'Organisation mondiale du commerce, L.C. 1994, ch. 47. articles 1 à 7, parties I

111 10

En plus de règlements de lois mentionnées ci-dessus, ceux qui suivent contiennent des dispositions qui relèvent du ministre des Affaires étrangères :

- Décret sur les passeports canadiens, SI/81-86
- Règlement sur les privilèges douaniers accordés aux diplomates



- Loi sur la Commission du pare international Roosevelt de Campobello, L.C. 1964-1965, ch. 19
- · Loi sur la mise en oeuvre du traité concernant la vallée de la rivière Skazit, L.C. 1984, ch. 11

#### étrangères: Certaines dispositions des lois suivantes concernent également le ministre des Attaires

- Loi sur la marine marchande du Canada, L.R.C. 1985, ch. S-9, article 632.4
- · Loi de la mise en oeuvre de la Convention sur les mines antipersonnel, L.C. 1997, ch. 33
- · Loi canadienne sur les prises, L.R. 1970, ch. P-24, article 9
- · Loi sur la corription d'agents publics étrangers, L.C. 1998, ch. 34, atticle 12
- Loi sur la production de défense, I.,R. 1985, ch. D- 2, article 43
- . Loi sur l' extradition, L.C. 1999, ch. 18, articles 9 et 10
- · Loi sur le précontrole, L.C. 1999, ch. 20
- Loi canadienne sur l'évaluation environnementale, L.C. 1992, ch. 37, articles 40, 47 et 58 · Loi sur les transports au Canada, L.C. 1996, ch. 10, article 76
- Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité, L.R.C. 1985, ch. C-23, articles 13, 14, 16, 17 et 19
- Loi sur la citoyennete, L.R.C. 1985, ch. C-29, article 3
- · Loi sur le cabotage, L.C. 1992, ch. 31, articles 3 et 11
- Loi sur l' exportation et l'importation de biens culturels, I.R.C. 1985, ch. C-51, articles 4, 17 et 39 · Code criminel, L.R.C. 1985, ch. C-46, articles 7, 57 et 477.4
- Tanf des douanes, L.C. 1997, ch. 36, atticles 51 et 53
- Lot sur les immeubles federaux, L.C. 1991, ch. 50 · Loi sur la taxe d'accise, L.R.C. 1985, ch. E-15, article 68.3
- · Loi sur l'envolement à l'etranger, L.R.C. 1985, ch. F-28, article /
- Loi sur les mesures extra-territoriales étrangères, L.R.C. 1985, ch. F-29, articles 2.1 et 5
- · Lot sur les conventions de Genève, L.R.C. 1985, ch. G-3, articles 6 et 9
- · Loi sur l'inimigration, L.R.C. 1985, ch. I-2, article 116
- Loi de 1987 sur les transports routiers, L.R.C. 1985, ch. 29 (3e suppl.), ch. 29, aracle 17
- Loi sur l'entraide juridique en matière oriminelle, J.R.C. 1985, (4e suppl.) ch. 30), article 4
- · Loi sur les oceans, L.C. 1996, ch. 31, articles 23, 25, 42 et 44
- . Loi sur les fonds renouvelables, L.R.C. 1985, ch. R-8, article 4
- Loi sur l'immunité des Fials, L.R.C. 1985, ch. 5-18, articles 9, 14 et 15

### dehors du Ministère: Lois relevant de la responsabilité du ministre du Commerce international administrees en

- Loi sur la Corporation commerciale canadienne, L.R.C. 1985, ch. C-14
- . Lot sur l'expansion des exportations, L.R.C. 1985, ch. E-20
- · Loi sur le pipe-line du Nord, L.R.C 1985, ch. N-26

## Certaines dispositions des lois suivantes relevent également du ministre du Commerce

- · Loi de mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange Canada-Chili, I.C. 1997, ch. 14, articles 11 et 13 international:
- Loi de mise en oeuvre de l'Accord de libre-echange entre le Canada et le gouvernement de la Kepublique du Costa-Kisca, L.C.
- Loi de mise en oenure de l'Accord de libre-echange Canada-Israel, L.C. 1996, ch. 33, articles 10, 12, 13 et 13 2001, ch. 28
- Lot de mise en oeuvre de l'Accord de libre-echange Canada-Hials-Unis, L.C. 1988, ch. 65, aracles I a / et parues I

des droits de la personne et du développement Droits et Démocratie: Centre international

démocratique

Montréal (Québec) 1001, de Maisonneuve Est, bureau 1100

HSF 4b6

(514) 283-6073

151, rue O'Connor Exportation et développement Canada

(Ontarra (Ontario)

(613) 598-2500 KIV 1K3

> (613) 995-2984 KIB PKP (Offario), sweff() 234, avenue Laurier Ouest, 22° étage Commission mixte internationale

50, rue O'Connor, bureau 1100 Corporation commerciale canadienne

980 VIN (Ontario) cuanto)

1618-847 008 1 / 4800-366 (813)

# Lois et règlements

Le ministre des Affaires étrangères est entièrement responsable devant le Parlement des lois

- Loi de la mise en oeuvre de la Convention sur les armes chimiques, L.C. 1995, ch. 25
- · Loi sur les licences d'exportation et d'importation, L.R.C. 1985, ch. E-19 • Loi sur le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, L.R.C. 1985, ch. E-22
- Loi sur l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, I.R.C. 1985, ch. F-26
- Loi sur les missions étrangères et les organisations internationales, L.C. 1991, ch. 41
- . Loi sur la Commission frontalière, L.R.C. 1985, ch. 1-16
- Loi du Traité des eaux limitrophes internationales, L.R.C. 1985, ch. I-17
- Loi concernant un décret pris au titre de la Loi d'aide au développement international (institutions financières), L.C. 1997,
- Loi d'aide au developpement international (institutions financieres), L.R.C. 1986, ch. I-18
- Loi sur les privilèges et immunités de l'OTAN, L.R.C. 1985, ch. P-24
- Loi sur l'interdiction de services aériens internationaux, L.R.C. 1985, ch. P-25
- Traités de paix conclus avec : l'Autriche, l'Allemagne, L.C. 1919 (deuxième session), ch.30; la Bulgane, • Loi sur les mesures économiques spéciales, 1..C. 1992, ch. 17
- Roumanie, la Finlande, L.C. 1948, ch. 71 et L.C 1950, ch. 50, article 10; le Japon, L.C. 1952, ch. 50 et la L.C. 1920, ch. 4; la Hongrie, L.C. 1922, ch. 49, L.C. 1948, ch. 71 et L.C. 1950, ch. 50, article 10; Plane, la
- . Loi sur les Mations Unies, L.R.C. 1985, ch. U-2 Iurquie, L.C.1922, ch. 49

Ministère: Lois relevant de la responsabilité du ministre des Attaires étrangères administrées en dehors du

- Lot sur la Fondation Asie-Pacifique du Canada, L.R.C. 1985, ch. A-13
- Lot sur l'Administration du pont Fort-Falls, L.C. 1970-1971-1972, ch. 51
- (L.R.C., 1985 [4c suppl.], ch. 54) • Loi sur le Centre international des droits de la personne et du développement démocratique, L.R.C. 1985, ch. I-17.3.
- Lot sur le Centre de recherches pour le developpement international, L.R.C. 1985, ch. I-19
- Lot sur le controlle, en cas d'urgence, du bassin du lac à la Pluie, L.C. 1939, ch. 33



Commission mixte internationale: http://www.ijc.org

Corporation commerciale canadienne: http://www.ccc.ca

Exportation et développement Canada: http://www.edc-sce.ca

Secrétariat de l'Al. ElA (Accord de libre-échange nord-américain) : http://www.nafta-sec-alena.org

### Bibliothèque du Ministère

érrangères et le commerce international. La bibliothèque est ouverte au public du lundi au vendredi, de 8 h 30 Elle offre également certains services aux personnes qui effectuent des recherches détaillées sur les affaires La bibliothèque du Ministère possède une collection unique de documents relatifs au mandat du Ministere.

Téléphone: (613) 992-6150 à 16 h 30. Pour de plus amples renseignements:

Courrier électronique: link-biblio(a)dfait-maeci, gc.ca

### Services aux médias

### Service des relations avec les mèdias

au sein des organisations internationales, et les opérations du Ministère. Pour contacter le Service des relations politique étrangère et commerciale canadienne, les relations du Canada avec les autres pays et son engagement Le Service des relations avec les medias fournit de l'information aux médias sur tous les aspects de la

Telephone: (613) 995-1874 avec les mèdias :

Télécopieur: (613) 995-1405

Commerce international

### Adresses des bureaux ministériels et d'organismes connexes

international Agence canadienne de développement

200, promenade du Portage

KIY OCt Hall (Quebec)

gnteau des passeports

(819) 602-2008 1 / 9005-799 (818)

(OHEMA) (OHEMA) Secretariat general

KIV 0C3

8989-752-008-1 / 0025-466 (918)

Centre de recherches pour le developpement

international

C' E' 8200 250, rue Albert, 18° étage

(Outent()) vavut()

KIC 3H6

(613) 236-6163

125, promenade Sussex

90, rue Sparks, bureau 705

(ALENA), section canadienne

928-735 008 1 / 0004-446 (613)

KIV 0C5 (ourna ()name)

8896 766 919

KIB 2B4 (Ottanta (Ontario,

KIV 0C5

(Offern (Offern) 125, promenade Sussex

5001-5002 Rapport sur le rendement

Administration du pipeline du Nord

Accord de libre-échange nord-américain

Ministère des Affaires étrangères et du

# Somment nous joindre

d'information et de services aux médias. documentaires et d'outils de référence avec le public canadien par le biais d'un certain nombre de services Le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international partage une mine de ressources

### Services d'information

### Centre de renseignements

avec le public. internationaux et sur la politique étrangère canadienne. Le Centre est le premier point de contact du Ministère Le Centre de renseignements est un service d'aiguillage et un centre d'information sur les marchès

politique étrangère du Canada et la participation du pays aux activités des organisations internationales. commerciale liées aux procédures d'exportation et aux marchés étrangers, et aux questions portant sur la organisationnelle et la représentation diplomatique du Ministère à l'étranger, aux questions de nature Le Centre de renseignements répond aux questions d'ordre général portant sur le mandat, la structure

Service coordonne également le stockage et la distribution des publications imprimées du Ministère. Les personnes qui ont besoin de renseignements spécialisés sont dingées vers des spécialistes du Ministere. Le

Téléc.: (613) 996-9709 Téléphone: 1 800 267-8376 sans frais / (613) 944-4000 Région de la capitale nationale

Courrier electronique: enqserv@dfait-maeci.gc.ca

Ottawa (Ontario) KIA 0G2

Adresse postale:

125, promenade Sussex Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international Services d'information (SXCI)

#### Sites Web

en direct à l'adresse suivante : <a href="http://www.dfait-macei.ge.ca/francais/news/public.htm"> con direct all adresse suivante : <a href="http://www.dfait-macei.g nationaux et internationaux. Un grand nombre de documents publiés par le Ministère peuvent être consultés <http://www.dfait-maeci.gc.ca> est une source d'information à jour répondant aux besoins des clients Le site Web du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international

Administration du pipeline du Nord : http://infosource.gc.ca/Info\_1/NPA-f.html Parlement par l'entremise des ministres du Ministère sont les suivants : Les sites Web d'organismes de services spéciaux, de corporations et de commissions qui rendent compte au

Agence canadienne de developpement international : http://www.acdi-cida.gc.ca

Droits et Democrate: Bureau des passeports : http://www.dfait-maeci.gc.ca/passport/menu\_f.asp

Centre de recherches pour le développement international : http://www.idrc.ca Centre international des droits de la personne et du développement démocratique : http://www.ichtdd.ca



# Initiatives Réglementaires

Résultats atteints	Résultats escomptés	Objet des initiatives réglementaires et législatives
Le 22 décembre 2001, le gouvernement a publié ce projet de règlement relatif à la Loi sur le précontrôle dans la Partie I de la Gazette du Canada, pour commentaire.	Exclure des marchandises qui peuvent être saisies dans une zone de précontròle les devises et instruments monétaires.	. Règlement excluant certains nstruments de la définition de marchandises » (Loi sur le précontrôle)
Le 22 décembre 2001, le gouvernement a publié ce projet de règlement relatif à la Loi sur le précontrôle dans la Partie I de la Gazette du Canada, pour commentaire.	Maintenir un niveau acceptable de stérilité et de sécurité dans la zone de précontrôle.	2. Règlement désignant les personnes ou catégories de personnes qui ocuvent pénétrer dans la xone de orécontròle
Le gouvernement a publié ce règlement additionnel relatif au précontrôle le 19 janvier 2002, pour commentaire.	Maintenir la sécurité aux frontiètes tout en respectant la vie privée.	3. Règlement prescrivant les information concernant les voysgeurs en transit que les compagnies aériennes doivent fournit ux contrôleurs américains, ainsi que a manière dont elle sera fournie et ananière dont elle sera fournie et it à quelles fins
Le gouvernement a publié ec règlement additionnel relatif au précontrôle le 19 janvier 2002, pour commentaire.	Assurer que les contrôleurs américains éliminent ces maréricains éliminent ces aux normes canadiennes en matière de santé publique, de santé animale et de protection des végétaux.	. Régloment stipulant la manière lont on peut se défaire de narchandises retenues, saisies ou nonfsquées



- A fourni un souuen financier aux initiatives suivantes:
- l) mise en œuvre d'un programme GLOBE, « Étude et observation au bénéfice de l'environnement » dans les écoles des trois territoires (mars 2001 en cours);
- 2) un séminaire canadien-norvégien de la coopération dans l'Arctique (organisé par l'ambassade du Canada en Norvège, le ministère norvégien des Affaires étrangères, l'Institut Fridtjof Nansen et le conseil de recherche de Norvège), qui réunissait des spécialistes et des chercheurs provenant des deux pays afin d'améliorer les contacts et déterminer les objectifs mutuels sur la coopération dans l'Arctique (Norvège, avril 2001),
- 3) l'expédition de formation Students on Ice, qui a permis à 50 étudiants âgés entre 14 et 18 ans de faire un voyage éducatif de dix jours en Arctique (août 2001);
- 4) la coordination et le sourien du Collège du Yukon envers la participation des Autochtones et non-Autochtones du Nord et des institutions du Nord dans le développement de l'Université de l'Arctique et du programme de baccalauréat en études circumpolaires;
- 5) la participation de quarte étudiants diplômés canadiens et de professeurs au cours du Circumpolar Arctic Social Science Ph.D. Metwork portant sur les conséquences du développement industriel en Arctique (Kola Science Centre, Russie, septembre 2001).

### Pour préparer le Sommet mondial sur le développement durable (SMDD) en 2002 :

De concert avec le secrétanat du SMDD, le Ministère a mené des consultations avec des partenaires des provinces, de la société civile et du monde des affaires pour élaborer le plan d'engagement du Canada en vue du Sommet.

### Pour que le développement durable soit un volet permanent des activités du Ministère :

- Un rapport a été complèté sur la manière dont les pays sélectionnés et les entreprises communiquent et mettent en œuvre le développement durable, afin de recueillir des données sur les pratiques exemplaires appliquées.
- En tant que politique fédérale, le développement durable a été intégré à des cours de formation pertinents et il s'est étendu dans tous les secteurs du personnel, par l'amélioration des programmes de sensibilisation et de formation.
- Les conditions d'emploi des agents du service extérieur sur le terrain ont été améliorees grace à d'un nouveau système d'évaluation de la difficulté et grâce au lancement de l'Étude comparative des conditions d'emploi des agents du service extérieur.

# Pour favoriser le développement durable dans les activités internationales, les négociations ministérielles ont débouché sur :

- La signature et l'approbation par le Canada en mai 2001 de la Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants. Il s'agit du premier pays à agit de la sorte.
- L'adoption en mars 2001 d'un plan d'action international de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) contre les activités de pêche illicites, non réglementées et non déclarées, qui a été approuvé par la suite par le Conseil de la FAO en juin 2001.

  La signature par le Canada en avril 2001 du Protocole de Cattagena sur la prévention des risques

  .
- La signature par le Canada en avril 2001 du Protocole de Cartagena sur la prévention des risques biotechnologiques en vertu de la Convention sur la diversité biologique pour que les mouvements transfrontières d'organismes vivants modifiés s'effectuent sans risques.
- L'entrée en vigueur en décembre 2001 de l'Accord datant de 1995 sur les stocks de poissons chevauchants et les stocks de poissons grands migrateurs.
- Le projet de loi C-15 (les modifications à la Loi du Traité des eaux limitrophes interdit le prélèvement massif des eaux limitrophes à partit des bassins d'eau et touche principalement les Grands Lacs.

# Pour clarifier la place qu'occupent la sécurité humaine et les droits de la personne dans le développement durable :

- Un document traitant des liens conceptuels importants a été complété en févriet 2002 à des fins de discussion interne, et des fonds ont été fournis pour la mise sur pied d'un projet de recherche coopératif interministériel.
- Le Ministère a animé des réunions périodiques en 2001 avec les ministères gouvernementaux concernés pour maintenir l'élan acquis à la faveur de l'Atelier international d'experts 2000 sur l'économie, les droits sociaux et culturels et pour discuter de la suite des sessions spéciales de l'Assemblée générale des Mations Unics.
- Les négociations ont mené à la signature par le Canada en mars 2002 du Protocole des Nations Unies sur le trafic illicite d'armes à feu, et le travail se poursuit pour sa ratification.
- Du soutien a été fourni au Forum des enfants, une réunion préparatoire pour les jeunes qui s'est tenue à New York avant la session extraordinaire des Nations Unies consacrée aux enfants en mai 2002.

# Pour mettre en œuvre les aspects du développement durable du Volet nordique de la politique étrangère du Canada, le Ministère :

A organisé en Finlande en novembre 2001 avec la collaboration du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, un atelier sur le renforcement des capacités du Conseil de l'Arctique. Le but poursuivi était d'identifier les besoins de renforcement des capacités les plus critiques pour réaliser des progrès en matière de développement durable en Arctique et d'élaborer une stratégie pour exprimer ces besoins.



de travail en le rendant inclusif, et à répondre rapidement aux besoins en aménagements. Le Ministère s'est aussi doté d'une politique sur l'apprentissage qui reflète l'importance de l'acquisition du savoir tout au long de la vie ainsi que la détermination du Ministère à créet et à soutenir une culture de l'apprentissage continu. La politique sur l'apprentissage tient aussi compte du fait que l'employeur et les employés partagent la responsabilité en matière d'apprentissage.

# Stratégie de développement durable

Le Ministère des Affaires étrangères et du Commerce articulés dans Action 2003: Stratègie de développement duroble du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, qui a été déposée au Parlement en février 2001. Les engagements suivants, spécifiques à la période 2001-2002 de la stratégie de trois ans, ont été entièrement ou partiellement remplis. Vous trouverez plus de détails sur les progrès accomplis à l'adresse suivante: <a href="http://www.dfaite.maeci.ge.ca/sustain/menu-f.asp>"http://www.dfaite.maeci.ge.ca/sustain/menu-f.asp>"http://www.dfaite.maeci.ge.ca/sustain/menu-f.asp>"

#### Pour améliorer l'interface entre le commerce et l'environnement :

- De la formation sur la responsabilité sociale des entreprises (RSE) a été fournie dans le but d'aider le personnel à progresser. Le Ministère, en collaboration avec le Conseil canadien pour la coopération internationale, a animé un atelier RSE d'une journée avec d'autres ministères et organisations non gouvernementales afin d'identifiet les possibilités de collaboration multilatérale futures.
- Le Canada a obtenu gain de cause relativement à son engagement d'approtondit le dialogue hémisphérique sur la RSE inclus dans le plan d'action du Sommet de Québec au Sommet des Amériques en avril 2001.
- Un site Web du gouvernement du Canada sur les Principes directeurs de l'OCDE pour les entreprises multinationales a été lancé en juin pour faire progresser l'application des principes directeurs, un cadre multilatéral volontaire incluant des recommandations sur les pratiques exemplaires pour les entreprises dans le domaine de la protection de l'environnement et d'autres asspects du développement durable. Des dépliants faisant la promotion des principes directeurs ont également été conçus et distribués.
- Des consultations ont eu lieu avec des intervenants interministériels au début de 2002 afin d'élaborer une approche canadienne pour avoir une meilleure compréhension des problèmes liés à l'écoéédquetage et à la certification environnementale.
- Le Ministère a commence à appliquer le Cadre pour la réalisation d'évaluations environnementales concernant les négociations commerciales aux négociations de l'Organisation mondiale du commerce (OMC), à la Zone de libre-échange des Amériques (XLEA) ainsi qu'aux négociations bilatérales.
- Le Canada a milité activement pour que la déclaration ministérielle de Doha de POMC (novembre 2001) tienne compre des questions environnementales. Des propositions canadiennes spécifiques ont été incorporées à la déclaration finale.

- simplification des processus;
- établissement de responsabilités précises;
- délégation de fonctions au niveau approprié;
- prestation du soutien et des outils voulus pour l'évaluation du rendement.

Un plan d'action mettant l'accent sur les trois principaux éléments suivants a été élaboré:

- résultats ministériels stratégiques;
- système de gestion intégré;
- gestion efficace des ressources humaines.

### Voici les résultats escomptés en ce qui touche chacun de ces éléments:

### Résultats ministériels stratégiques

examen a donné lieu à l'établissement d'un plan d'action qui traite des enjeux et des résultats escomptés et gestionnaires ont examiné les enjeux, les priorités et les résultats cernés dans ce plan lors d'un colloque. Cet résultats. Ce plan, une fois approuvé, servira de cadre pour la formulation des prochains plans d'actuvites. Les Le Ministère a établi un nouveau plan stratégique pour mieux clarifier ses priorités et mettre l'accent sur les

dont la mise en œuvre est prévue d'ici un an.

### Système de gestion intégré

gestion des conges.

de gestion des salaires, de renseignements d'affaires et de la CPA contribue à simplifier et à moderniser les coût de nos activités à l'étranger et sur le coût des services communs. L'utilisation d'outils comme le système comptabilité par activités (CPA) a facilité la collecte, dans de bons délais, de renseignements exacts sur le été intégrées à des rapports facilement accessibles et conviviaux. La mise en œuvre de la méthode de la les outils nécessaires pour stimuler et évaluer le rendement. Des données financières et non financières ont De nouveaux systèmes ont été adoptés en vue de simplifier les processus et pour fournir aux gestionnaires

processus de gestion et d'administration.

Gestion efficace des ressources humaines

#### gestion de leurs ressources. L'adoption du Libre-service pour les congés allège le fardeau administratif de la les employés non permutants. Les gestionnaires peuvent ainsi exercer plus de souplesse et de contrôle sur la La gestion des budgets salatiaux a été confiée aux gestionnaires tant pour les employés permutants que pour

avec les autres groupes professionnels. des taches et des responsabilités opérationnelles actuelles des agents et de leur permettre d'atteindre la parité Le groupe du Service extérieur est en voie de restructuration. L'objet de la restructuration est de tenir compte

strategriques. La gestion fondée sur les compérences qui est mise en place devrait aider le Ministère à atteindre ses objecuts

en milieu de travail offertes aux employés vise à éliminer le plus possible la discrimination de notre milieu d'outils, dont les normes de service des Ressources humaines. Une nouvelle politique sur les aménagements Dans le but d'améliorer les services qu'elles dispensent, les Ressources humaines ont conçu un ensemble



#### Comment attirer davantage d'investisseurs étrangers au Canada et les inciter à y rester

- Un cadre stratégique permettant d'examiner les priorités en matière d'investissement ainsi que les secreturs et marchés cibles a été élaboré et approuvé en collaboration avec d'autres ministères.
- Des plans d'action axés sur l'investissement pour dix marchés prioritaires ont été élaborés, en partie dans le cadre des tables rondes de PIC, dont quinze ont eu lieu en 2001-2002.
- Douze campagnes de promotion des investissements sur les marchés prioritaires, dirigées par des sous-ministres fédéraux, ont été organisées et coordonnées et 70 entreprises ont été visitées.
- Les responsables de PIC ont appuyé activement les missions d'Equipe Canada sur la côte est des États-Unis en mai 2001, dans l'Ouest américain en novembre 2001 et en Europe en février 2002; diverses visites ministérielles aux Pays-Bas, en Suède et au Japon; ainsi que de nombreux déplacements de chefs de mission et d'autres hauts fonctionnaires sur des marchés et dans des secreurs cibles.
- Dix missions composées d'investisseurs d'Allemagne, des Ftats-Unis, de France, du Japon, du Royaume-Uni et de Singapour ont été organisées.
- Avec l'aide de ses partenaires, PIC a répondu à plus de 700 demandes de renseignements provenant d'investisseurs potentiels, tant au Canada qu'à l'étranger.
- Un site Web pilote consacré à la collecte et à la présentation de données sur les investissements a été élaboré au PIC.
- Des entreprises canadiennes prêtes à s'associer à des sociétés d'investissement en capital risque ont été représentées lors d'un salon à New York.
- Un système de classement visant à déterminer les entreprises qui présentent le meilleur potentiel pour les investisseurs, ainsi qu'un système interne de gestion des projets de premier plan ont été élaborés.

# Modernisation de la gestion

La fonction moderne de contrôleur est l'aboutissement d'une réforme de gestion mise en œuvre à l'échelle du gouvernement qui repose sur une saine gestion des ressources et sur un processus décisionnel efficace, et dont l'objet est de mettre à la disposition des gestionnaires des renseignements intégrés sur le rendement des activités financières et non financières, une approche solide à la gestion des risques, des systèmes de contrôle adéquats ainsi qu'un ensemble uniforme de valeurs et de principes éthiques.

Le ministère des Misures étrangères et du Commerce international désigne la fonction moderne de controlleur par le terme « gestion moderne ». Voici le sens que le Ministère y donne :

- établissement de priorités claires;
- accent mis sur les résultats;

- A ce jour, huit rapports ont été produits sur le climat d'investissement au Canada. Ces rapports ont été évalués par des organisations internationales comme la Conférence des Mations Unies sur le commerce et le développement, A.T. Kearney, l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) et l'Economic Intelligence Unit.

  PIC a participé à l'effort interministériel visant à amélioret l'accès des entreprises canadiennes au
- PIC a participé à l'effort interministériel visant à améliorer l'accès des entreprises canadiennes au bassin des travailleurs les plus compétents du monde.
- PIC a également participé à la mise en œuvre des mesures gouvernementales visant l'efficacité de la circulation aux frontières depuis le 11 septembre 2001.
- La Stratégie d'innovation a été revue en portant une attention particulière à son incidence sur la stratégie d'investissement fédérale.

# Promotion de l'image de marque et reconnaissance du Canada comme destination de choix pour les investisseurs

- Des sondages sur l'image de marque ont été réalisés aux États-Unis dans le cadre de projets pilotes de promotion. Les reportages des médias ont également été analysés et d'autres groupes ont été effectués auprès des responsables de la sélection des emplacements et d'autres groupes d'investisseurs.
- Le programme stratégique d'investissement a été actualisé en multipliant les activités de promotion de l'image de marque.
- Le premier ministre et les ministres ont été appelés à agir comme ambassadeurs de l'image de marque du Canada dans le cadre des missions d'Équipe Canada, des campagnes de KPMG et du Forum économique mondial, à New York.
- Des dirigeants d'entreprises ont été recrutés pour faire partie du réseau des ambassadeurs de l'image de marque.
- Des événements importants comme le Forum économique mondial, les missions d'Équipe Canada et de Forbes au Canada ont été identifiés et planifiés.
- Des documents et des outils (brochures et outils électroniques) ont été conçus et produits pour promouvoir l'image de marque du Canada.
- Un site Web sur les investissements a été créé et tenu à jour <a href="http://www.investincanada.ic.gc.ca">http://www.investincanada.ic.gc.ca</a> en conformité avec la nouvelle norme relative au Gouvernement en direct.
- Une section relative aux investissements a été gérée et mise en valeur dans le cadre du Programme de développement des marchés d'exportation (PDME) pour aider les collectivités à attirer des investisseurs. En 2001-2002, des projets d'une valeur de quatre millions de dollars ont été approuvés.



un dialogue plus éclairé sur le cybergouvernement parmi les représentants élus, les fonctionnaires, les universitaires, les journalistes, les groupes de défense de l'intérêt public et le secteur privé. Seize ministères fédéraux et trois organisations du secteur privé soutiennent actuellement le projet Traverser les frontières III, formant un groupe de base chargé de réfléchir sur les orientations futures du cybergouvernement et de la cyberdémocratie.

## Investissement

Ministères responsables

Partenaires pour l'investissement au Canada (PIC) a été établi conjointement par le MAECI et Industrie Canada. Cet organisme fédéral axé sur le partenariat est le principal responsable de la mise en œuvre de la stratégie d'investissement du gouvernement, dont l'objectif ultime consiste à améliorer la position du Canada pour en faire une destination de choix en ce qui a trait aux investissements étrangers directs (IED).

### Sontexte

Avec la mondialisation, la concurrence pour les investissements stratégiques internationaux se fait plus féroce. En 2001, les IED au Canada en provenance de toutes les régions du monde atteignaient 321 milliards de dollars, soit une augmentation d'un peu plus de 6 p. 100 par rapport à l'année précédente (302 milliards de dollars) et de plus de 137 p. 100 par rapport à 1991. Les États-Unis sont le plus grand investissements comptant pour 67 p. 100 des IED totaux en 2001, un pourcentage qui est demeuré relativement stable au cours des dix dernières années.

Le Canada doit toutefois poursuivre ses efforts pour augmenter sa part des IED provenant des pays membres de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALE/AA). Cette part a diminué d'environ 9 p. 100 en dix ans, passant de 21 p. 100 en 1990 à 13 p. 100 en 2000, tandis que celle des États-Unis continue d'augmenter.

#### Description

Le programme fédéral d'investissements comprend trois objecuifs interreliés, à savoir : i) améliorer le climat d'investissement au Canada; ii) promouvoir l'image de marque du Canada en tant que destination de choix pour les investisseurs étrangers; iii) exécuter des campagnes d'investissements en faisant faire la promotion du Canada auprès d'investisseurs potentiels, par exemple, dans le cadre des activités d'Équipe Canada, des missions ministreilles, du programme de jumelage des sous-ministres et du Programme de sollicitation d'investissements des ambassadeurs du Canada.

### Attentes en matière de rendement et réalisations

Amélioration du climat d'investissement national et international

- Les obstacles aux investissements ont été déterminés à la lumière des réactions aux campagnes de jumelage des sous-ministres et lors de rencontres avec des chefs d'entreprise.
- Les enjeux reliés au climat d'investissement ont été analysés conjointement avec des organisations partenaires pour améliorer nos connaissances et trouver de nouvelles façons de sutmonter les obstacles.

des avis instantantes sur les occasions d'affaires et d'autres renseignements, mettre à jour leur profil en ligne et demander directement l'approbation de la mission. Les entreprises étrangères profitent également des profils et de l'enregistrement en ligne. Grâce à ces services, les sociétés ont plus rapidement accès aux renseignements dont elles ont besoin pour développer leurs activités.

#### Parlons commerce entre Canadiens

avec les Canadiens. résultats de ces expériences serviront de pase à l'établissement d'un cadre permettant un dialogue permanent du processus de consultation, pour faciliter les communications, le suru et la production de rapporte. Les le projet. De plus, un nouveau système de gestion de l'information et des documents est mis au point à l'appui portant notamment sur l'efficacité d'un logiciel de consultation interactive, seront nécessaires pour poursuivre milieux universitaires et des organisations non gouvernementales, a été terminé avec succès. D'autres essais, 40 participants, qui représentent un vaste éventail d'intervenants du monde des affaires, de l'industrie, des questions commerciales. Parallèlement, un projet pilote de consultation interactive en ligne taisant intervenir section de Consultation, où les Canadiens sont invités à exprimer leur point de vue sur les différences négociations et les accords commerciaux et le règlement des différends. Ce sue comprend en outre une commerciaux, qui présente une information à jour sur les organisations commerciales internationales, les projet comprensit une analyse du contenu et une évaluation du site Web actuel des Négociations et Accords de consultation à long terme avec les Canadiens sur la politique commerciale du pays. La première phase du gouvernance, à titre de citoyens de la collectivité mondiale. L'objet de cette initiative est d'établit un processus et les intérêts du Canada et pour respecter notre engagement envers l'équité, la stabilité et une bonne commerce international et à le comprendre pour élaborer des politiques reflétant les priorités, les valeurs commerciale internationale du Canada. Il est en effet essentiel d'encourager le public à s'intéresser au Le gouvernement a fait du dialogue en direct avec les citoyens un élément essenuel de la politique

#### Gestion fédérale-provinciale-territoriale des cas d'enlèvement international d'entants

En vertu de la Convention de La Haye sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants, le Bureau du procureur général a mis sur pied une autorité centrale (au ministère des Affaires étrangères) et une autorité centrale dans chaque bureau de procureur général provincial et territorial. La coordination des activités et de la circulation de l'information entre ces bureaux et ceux du Ministère à l'étranger a constamment posé des problèmes (relevés dans les rapports et les débats parlementaires). Un système centralisé est donc mis au point pour regrouper toutes ces informations éparses dans une seule base de données et un seul système de communication. Ce nouveau système, baptisé iCHILD, se sert d'un réseau Internet sécurisé pour intégrer toutes les autorités centrales provinciales et territoriales, l'autorité centrale fédérale et le Ministère (administration centrale et bureaux à l'étranger). Il permet une communication optimale de l'information entre tous les paliers de gouvernement au sujet des cas d'enlèvement d'enfants. Le système a été réalisé à temps, dans les limites du budget établi. Il fait actuellement l'objet d'un projet pilote réalisé de concert avec les provinces de l'Adantique.

#### re cybergouvernement

Le Ministère est devenu l'un des parrains du projet Traverser les frontières lancé par le député fédéral Reg. Alcock. Il appuie en outre le Centre pour la collaboration gouvernementale dans la phase internationale du projet, qui consiste à comparer les progrès du Canada à ceux d'autres pays. Le projet vise à lancer



Le Ministère est également le premier responsable de certaines grappes du point d'accès des Canadiens (Noyages au Canada et à l'étranger) et de celui des entreprises canadiennes (Exportation/Importation). Le Ministère a collaboré avec plus de vingt ministères et organismes pour améliorer le site Canada International fet toutes ses grappes, notamment en lui donnant une forme plus intuitive et conviviale et en créant un outil interactif, mis en service en mars 2002, pour répondre aux questions courantes dans la grappe Faire des interactif, mis en service en mars 2002, pour répondre aux questions courantes dans la grappe Faire des

affaires avec le Canada. Ce travail de collaboration interministérielle se fonde sur notre importante présence sur Internet depuis Ce travail de collaboration interministérielle se fonde sur notre importante présence sur Internet depuis canadiens conçus pour des auditoires canadiens et locaux, en français, en anglais et dans 14 autres langues. Au cours de l'année dernière, le Ministère a lancé ou révisé 74 sites et a entrepris la mise en œuvre de son programme desuné à rendre tous ces sites conformes aux normes de présentation uniforme du gouvernement du Canada (réalisé à 35 p. 100). Le Ministère a également fait des progrès dans la rationalisation de l'accès aux sites des ambassades et autres missions aux États-Unis, en Amérique latine et en Europe.

Le sire Internet principal du Ministère et ses 160 sires secondaires jouent un rôle important dans la diffusion de l'information, comme on a pu le constater à la suire des événements du 11 septembre. Le sire principal renferme 75 000 pages d'information, le nombre total de pages lues chaque mois s'élevant à 6,8 millions. Le nombre de visites a augmenté de 110 p. 100 par rapport à l'année dernière. Depuis octobre 2001, les sites NWeb du Ministère ont reçu, dans l'ensemble, plus d'un million de visites par mois.

Services transactionnels, relations de collaboration et partenariats avec d'autres paliers de gouvernement

Le Ministère est déterminé à se servir d'Internet pour améliorer ses services aux Canadiens dans le pays comme à l'étranger. En 2001-2002, il a poursuivi ses projets exploratoires de CED, dont Passeport en ligne, et a terminé les projets Délégué commercial virtuel (phase 1), Patlons commerce entre Canadiens (projet pilote) et Gestion fédérale-provinciale-territoriale de l'enlèvement international d'enfants (projet pilote).

### Passeport en ligne

Le site Web du Bureau des passeports a reçu 1,64 million de visites en 2001-2002. Depuis que le formulaire de demande de passeport pour les Canadiens résidant aux États-Unis a été placé sur le site en septembre 2000, près de 38 000 formulaires ont été téléchargées. La demande de passeport ordinaire a été placée sur le site en décembre 2000. Depuis, elle a été téléchargée 191 215 fois. Dans sa phase finale, Passeport en ligne permettra aux clients de demander un titre de voyage en ligne, tout en respectant les exigences de sécurité et d'intégrité de l'actuel système des passeports, y compris l'intégration en aval avec les registraires provinciaux et les ministères fédéraux clés.

### Délégué commercial virtuel

Le Ministère side les entreprises canadiennes à trouver et à exploiter des débouchés commerciaux à l'étranger en leur fournissant des renseignements détaillés et à jour sur les marchés locaux (p. ex. occasions d'affaires) ainsi que des connaissances sur les marchés étrangers et sur leurs réseaux et contacts elés. Les services électroniques comprennent une nouvelle voie de prestation de services qui s'ajoute à toutes les autres électroniques comprennent une nouvelle voie de prestation de services qui s'ajoute à toutes les autres écournel, teléphone, contact personnel). Des pages Web interactives ont été créées pour servit rois principaux genres de clients (entreprises canadiennes, partenaires clients et entreprises étrangères).

J.es chents canadiens peuvent demandet des services en ligne aux agents à l'étranget, recevoir par coutriel les ellents canadiens peuvent demandet des services en ligne aux agents à l'étranget, recevoir par coutriel

# Gouvernement en direct

Le Canada a fait du projet Gouvernement en direct (GED) une priorité dans le discours du Trône de 1999, affirmant que « nous voulons être connus dans le monde entier comme le gouvernement le mieux branché avec ses citoyens. Les Canadiens et les Canadiennes auront accès à toute l'information et à tous les services gouvernementaux en direct, à l'endroit et au moment qui leur conviennent. » Le GED a été étendu, devenant un programme complet de six ans (2000 à 2005) destiné à établir et à mettre en œuvre la prestation électronique des services suivant un modèle axé sur le client. Les résultats obtenus jusqu'ici montrent que le Canada est un pays à technologie avancée caractérisé par sa diversité culturelle, qui est bien équipé pour profiter des possibilités qu'ouvre une plus grande interdépendance à l'échelle mondiale.

Le Ministère a adopté le GED comme étape menant à une présence internationale efficace du gouvernement du Canada sur le Web. À cet égard, le Ministère a été actif sur plusieurs plans : ses programmes et services aux Canadiens qui voyagent à l'étranger pour le plaisit ou les affaires, son mandat relatif à la politique étrangère et au commerce international, son rôle de porte-parole du Canada à l'étranger et son activité à utre de fournisseur commun de services et d'infrastructure de télécommunications pour le gouvernement à l'étranger. Le bureau de projet de GED constitue, au Ministère, le point de convergence de ces activités.

En avril 2002, pour la deuxième année consécutive, le Canada s'est classé premier sur 24 pays dans l'étude mondiale annuelle du cybergouvernement d'Accenture. Selon l'étude, le site Canado International, établi à l'intention des non-Canadiens qui souhaitent avoir accès aux services du gouvernement canadien, « est un important moyen de présenter le Canada comme un pays où il fait bon vivre, travailler et faire des affaires ».

#### Le plan GED du Ministère

Les technologies de l'information et des communications constituent, pour le Ministère, des moyens essentiels de mise en œuvre de ses programmes et services dans un environnement mondial actif. 24 heures aux 24, 7 sept jours par semaine. Sur le plan de la prestation des services, nous avons défini trois niveaux de service auxquels les citoyens et les entreprises du Canada peuvent recourir pour accéder aux programmes et services du Ministère ainsi que sur les points d'accès internationaux et les grappes du site du Canada; (2) le traitement des transactions, par prestation interactive de services d'une façon commode et directe; et (3) les relations de collaboration, c'est-à-dire la gestion en ligne des relations avec la clientèle. Pour donner suite à l'initiative d'amélioration des services de l'administration fédérale, le Ministère a entrepris d'établir un cadre l'initiative d'amélioration des services de l'administration des différentes visant à rationaliser l'utilisation des différentes visant à rationaliser l'utilisation des différentes voies de communication (Internet, d'amélioration des services visant à rationaliser l'utilisation des différentes voies de contact personnel).

#### Accès aux connaissances

Le Ministère a condinué à jouer un rôle clé dans la stratégie d'accès du gouvernement fondée sur un guichet unique Internet, en favorisant l'effort interministériel de création et d'exploitation d'un point d'accès pour les clients non-Canadiens <a href="http://www.canadainternational.gc.ca">http://www.canadainternational.gc.ca</a>, avec ses grappes Se rendre au Canada, Faire des affaires avec le Canada et Le Canada et le monde. Canada International a connu une hausse constante du trafic de visiteurs depuis son ouverture en janvier 2001. Dans sa première année, le site a reçu près d'un million de visites, représentant 21 p. 100 des visites à la page d'accueil du site du Canada.



#### **VPPROVISIONNEMENTS**

#### Point de vue de l'organisation

Points à aborder

La Direction des services administratifs de l'administration centrale est chargée de géret un programme d'approvisionnement et de marchés pour l'acquisition et la fourniture de tous les produits (mobilier et accessoires de bureau, articles de consommation, service central de réception et de déménagement et mise au rancart) pour l'administration centrale.

1. Role de Papprovisionnement dans la prestation des programmes

Cette direction représente également le Ministère aux comités suivants : gestion du matériel, gestion de l'environnement, distribution des biens de la Couronne et gestion des locaux. Elle a pour mandat de passet en revue l'ensemble des politiques, pratiques et normes sur les marchés d'approvisionnement et la gestion des approvisionnements au Ministère. En outre, elle participe à titre de membre aux travaux d'un sous-comité du Programme de perfectionnement professionnel et d'agrément dont les champions sont le Conseil du Trésor et d'autres ministères.

La Direction générale des biens est chargée de l'acquisition du mobilier, des accessoires et équipements nécessaires pour les logements des représentants du gouvernement du Canada à l'étranger et de leur famille, leur permettant de vivre et de travailler à l'étranger pendant des périodes prolongées. De la même façon, elle acquiert le mobilier, les accessoires et équipements nécessaires pour les bureaux des représentants canadiens à l'étranger, leur permettant d'offrir de façon efficace les programmes du gouvernement fédéral.

Le sous-ministre adjoint (SMA) chargé des services centraux à la responsabilité ministérielle de la gestion du matériel, et il a délégué cette responsabilité à la Direction générale de la gestion de l'information et de la technologie (SMD) pour le matériel informatique et les périphériques; à la Direction générale de la sécurité et du renseignement (ISD) pour le matériel et les fournitures de bureau à l'Administration matériel et les fournitures de bureau à l'Administration centrale; et à la Direction générale des biens (SRD) pour le mobilier et les équipements des bureaux et des logements, les œuvres d'art et les fournitures dans les missions à l'étrangen. Il incombe à chacune d'étaborer des politiques au la gestion du matériel et d'appliquer une gestion efficace des biens sur toute leur durée, depuis leur acquisition jusqu'à leur mise au la norman et des logements, les œuvres d'art et les fournitaux le Comité de la gestion de gestion efficace des biens sur toute leur durée, depuis leur sequisition jusqu'à leur mise au matériel, dont le mandat est de donner des services centraux le Comité de la gestion du matériel, dont le mandat est de donner des ortents de l'organisation pour les questions et stratégies de gestion. Ce comité est composé de représentants d'ISD, de SRD et de stratégies de gestion. Ce comité est composé de représentants d'ISD, de SRD et de la Direction générale des finances, de la planification et des systèmes ministèriels (SMD).

2. Aperçu des méthodes et de la stratégie de gestion de l'approvisionnement au Ministère

La Direction des services administratifs de l'administration centrale a récemment implanté un système d'inventaire informatisé pour l'exploitation des magasins centraux du Ministère, ce qui accélètre les services d'approvisionnement, fournit un inventaire exact et, en fin de compte, réduit les coûts de l'approvisionnement.

3. Progrès et initiatives nouvelles permettant d'appliquer des pratiques efficaces et efficientes d'approvisionnement

La Direction générale des biens a déménagé ses entrepois de Montréal à Ottawa, ce qui permet un meilleur contrôle des dispositions sur l'entreposage et l'expédition. L'implantation des Services Innanciers, administratifs, d'organisme et techniques (SFAOT) a rendu possible la gestion de l'inventaire complet de ses entrepôts, avec contrôle des livraisons et des expéditions, la gestion de rappel des instructions sur l'expédition dans les missions et la production de rapports sur l'expédition, la tenue de données sur l'expédition, le fournissions et la production de rapports sur les rappel des instructions sur l'expédition dans les missions et la production de rapports sur l'expédition des offices permanentes, et celles qui ont été conservées ont été améliorées, ce qui a permis de simplifier l'approvisionnement et de produire des résultats de meilleure qualité. L'utilisation de l'approvisionnement et de produire des résultats de meilleure qualité. L'utilisation de l'approvisionnement et de produire des résultats de meilleure qualité. L'utilisation de controces un processus de sélection et d'être plus satisfaits des articles qui leur sont procuées. La mise en œuvre du programme de perfectionnement et d'agrément, qui fait la promotion de l'apprentissage permanent et d'anchore l'efficactie en tentorique les compétences et la connaissance de méthodes et d'outils nouveaux et meilleurs.

	Points de vue de l'organisation					
			MARCHÈS			
stnəmənno	isivorqq	o tə	Warchés			

Un réseau de Comités d'examen des marchés a été implanté dans tout le Ministère. Il d'améliorer les processus et les services au Ministère. Un groupe ministériel chargé des marchés a le mandat, pour l'ensemble du Ministère,

incombe à ces comités de seruter tous les contrats de services et modifications de ces

aux gestionnaires qui s'occupent des marchés. Des employés désignés comme des Grâce à une organisation interne de formation, une formation est offerte en tout temps de la Justice, contrats, exception faite des accords sur les services juridiques, qui relèvent du ministre

de connaissance concernant les processus des marchés. matière de marchés) jouent un rôle essentiel pour relever le degré de compréhension et leurs besoins. En outre, des groupes consultatifs (petits groupes formés de conseillers en conseillers en matière de marchés aident les gestionnaires à conclure des marchés, selon

puissent fournir de l'information sur les marchés de l'organisation. marchés et mesures propres à garantir que les initiatives en cours dans le Ministère augmentation des ressources et du personnel consacrés aux services ministèriels des des vérifications des années antérieures sur les marchés de services, par exemple: également eu des progrès pour résoudre un certain nombre de problèmes relevés dans l'intégrité de ses pratiques et de la reddition de comptes sur ces tonctions. Il y a Le Ministère continue d'enregistrer des progrès importants dans l'amélioration de

boltaques. ant les politiques d'approvisionnement et des marchés, ainsi que des conseils sur ces tournissant des documents de référence aux gestionnaires qui ont besoin d'information groupe ministériel chargé des contrats a versé de l'information sur l'intranet ministériel, les moyens de contrôle que la reddition des comptes par les gestionnaires. De plus, le gestionnaires. Il élabore en outre un système de gestion de marchés pour améliorer tant les marchés en l'axant directement sur les rôles et les responsabilités des divers Quant aux activités à venir, le Ministère envisage d'améliorer la formation concernant

augmente au sein du Ministère, Depuis quelques années, la valeur des marchés accordés avec appel à la concurrence a a permis d'avoir des procédures et des documents de meilleure qualité sur les marchés. mieux connaitre et comprendre les regles et réglements sur les marchés de l'Etat, ce qui Les activités du groupe chargé de la formation et des conseils ont aidé les cadres à

prestation des programmes 1. Rôle des marchés dans la

des marchés au Ministère de la stratégie de gestion 2. Aperçu des méthodes et

d'approvisionnement efficaces et efficientes q, sppliquer des pratiques nouvelles permettant 3. Progrès et initiatives





lotal	1,358	2,189	3,085
ourswites ou risques de pourswites	* 1,218	* 7'9+9	S'S†E
Prêts garantis aux gouvernements de la Roumanie et de la Sulgane	(),42	0,25.	()'SE
erŝ1 <sup>c</sup> 1			
	31 mars 2000	31 mars 2001	En date du 31 mars 2002
	Mont	ant du passif éve	ləum

#### Notes explicatives pour le tableau 10

 $\Lambda u$ 31 mars 2002, le MAECI avait un passif éventuel estimé à 380,5 millions de dollars, soit :

- 35 millions de dollars correspondant à des garanties de prêts approuvées par le Parlement, prêts consentis par des institutions anamorières canadiennes aux gouvernements de la Roumanie et de la Bulgarie, conformément aux conditions approuvées par le ministre des Finances.
- 345,5 millions de dollars correspondant à neuf causes en instance ou imminentes. La plupart de ces revendications visent l'obtention de dommages-intérêts au titre de contrats et/ou des poursuites liées à l'emploi. Ces causes en sont à des étapes différentes de la procédure, et le Ministère ne fait pas, par principe, l'emploi. Ces causes en sont à des étapes différentes de la procédure, et le Ministère ne fait pas, par principe, l'emploi. P'Etat et sont par conséquent présentées pour information.
- Conformément aux changements apportés récemment aux obligations d'information pour les Comptes publics, le montant estimatif du passif éventuel découlant d'une poursuite envisagée ou en cours qui est jugé avoir peu de chance de se concrétiser doit être établi à zéro. Les montants indiqués au 31 mars 2000 et au 31 mars 2001 ont été redressés pour refléter ce changement.



Tableau 9: Sommaires financiers concernant le fonds renouvelable du Bureau des passeports

(en millions de dollars)

	2001-2002				
٤,٤9	9'+6	9'+6	٤,17	5,40	ζοςοτίος
I'III	<b>†</b> '96	t'96	5,28	p'19	səsuədə
8,71-	8,1-	8,1-	2,11-	6'7-	(on perte)
7,81	10,8	8,01	6'2	2,5	Nouter les postes n'exigeant pas de sortie de fonds :
1,3	0'0	0'0	I'I	0,1	Provision pour indemnités de cessation d'emploi
0'0	٤,5	٤,3	0'0	0.0	Utilisation du matériel pour les passeports
٤'()	0,0	0,0	0,0	0,0	Incitatifs différés/location
4,0	þ'()	<b>†</b> '0	0.0	0,0	Intérêt sur les prêts
7,02	S'LI	S'11	0'6	S't	otal des postes hors caisse
1,7	↓ <i>L</i>	1 2		. 00	l'initier les rentrées de fonds :
9'1	9'I I'L	1,7	0'0	0'0	Initiatives du CT pour la sécurité publique Gouvernement en direct/CT
2'8	7,8	7,8	0'0	0,0	Journal des rentrées de fonds
0,01-	5,01-	č,81-	8,21	٤,2	anabons du fonds de roulement
8,4-	6,12-	6,12-	2,52-	1,21-	Inangements  Jequisitions de biens amortissables et autres
2,5.	()°†1-	0,41-	9,21-	7,8-	xcédent de trésorerie (besoin)
0,0	0'0	0'0	6'4	0,0	rêt du MAECI
0'()	()'()	()°()	8,5	0'()	lemise en vigueur de la radiation de l'excédent ccumulé du fonds de renouvellement
6,01	0'0	0'0	141	0,51	ntorisation : Excédent cumulatif prélèvement)

Les totaux peuvent ne pas s'accorder en raison de l'arrondissement.

Tablean 8 (smie): Projets d'immobilisations par secteur d'activité (en millions de dollars).

Total	5'47	6'87	S'6t	6,56	2,811	0'46
Lien électronique avec les provinces	L'1	()'()	0.0	0'0	L'I	()'()
Jecture faciale	1,2	0'0	()*()	7,0	1,2	7'()
Passeport en ligne	9'1	0,0	0,0	<b>†</b> 'I	9'1	ε'0
Plan d'amélioration de la technologie	6,28	7,č	1,0	0,0	0,21	0,0
Services de passeport						
Washingron/OAA, États-Unis Achat d'une résidence officielle	8,2	0,0	0,0	5,9	2,9	8,2
Varsovic, Pologne Ajout/rénovation de la chancellerie	8't1	2,1	L'+	5,11	0,8	0,8
Tokyo, Japon Construction de 19 logements pour le personnel	9,71	۷.4	£'ZI	9'0	2,0	7'0
Séoul, Corée Construction d'une chancellerie	7,12	7,0	<b>z</b> '0	1,0	1,0	1.0
Rome, Italie Achat d'une chancelletie	9,46	0'0	0,0	<b>7</b> ,02	t,65 <u>2</u>	4,62
Port-au-Prince, Haïri Construction d'une chancellerie	1,02	0,0	<b>*</b> '0	I't	6°t	6't
New Delhi, Inde Construction de huit logements pour le personnel	2,4	2,2	†'I	0,0	ľ,0	1,0
Zairobi, Icenya Construction d'une chancellerie	٤,52	6'()	0,1	€'8	8,01	8,01
Moscou, Russic Achat de cinq logements pour le personnel	<b>†</b> '†	0,0	7,2	t'I	<b>⊅'</b> I	† <b>'</b> I
Services ministériels						
				Dépenses	Total des	Dépenses réelles
Secteur d'activité	1000 Tinemites	Dépenses réelles 1999-2000	Dépenses réelles	7.0	2001-2002	,u

Les totaux peuvent ne pas s'accorder en raison de l'atrondissement.



raq snoinsilidommi'b sisjor¶ : 8 uasld		Dépenses	Dépenses			
cieur d'activité	the Court	1999-2000 réelles	2000-2001 1002-0002		2001-2002	
				Dépenses	anoissinoss	Dépenses réclles
rvices ministériels						
nman, Jordanie hat d'un tertain pour la chancellerie	2,7	0,0	0.0	<b>S'</b> L	S'L	Z <b>'</b> L
lanta, Étata-Unis hat d'une résidence officielle	6'7	0,0	0,0	5,5	5,5	5,5
iling, Chine hat d'un complexe diplomatique	8,45	٤,8	<b>*</b> '8	1,0	<b>†</b> *0	t,0
rlın, Allemagne mstruction d'une chancellerie	9'76	2,2	9'7	12,3	6'61	9'77
nin, Allemagne mstruction d'une résidence officielle	Z*L	8,5	7'0	0,()	Į'()	I'()
icarest, Roumanic pristruction d'une annexe à la chancellerie	6°1	0,0	8,1	1,0	1,0	1,0
ire (1.e), Égypte mstruction d'une chancellerie	ī'Sī	9'7	î,ē	ε,ε	2,6	<b>ē,</b> £
racas, Venezuela prastruction d'une chancellerie	5,02	<b>†</b> 'I	8,5	6'1	6'1	8,1
allas, Haats-Unis Shat d'une résidence officielle	7,4	1,2	1,0	0,0	()'()	()'()
рака, Вапурасъћ опятисноп d'un complexe diplomatique	0,23,0	S,7	0.0	1,7	1,0	I'()
eneve, Susse	٤,12	<b>*</b> 't	†'O	ξ'()	€'()	<b>Z</b> '0
gos, Nigena inovanon d'un complexe diplomatique	1,5	۲٬0	5,2	<b>†</b> '0	2,0	1,0
ondres, Royaume-Uni enovations de la Maison Macdonald	<i>L</i> 'l	0.0	0.0	2,1	č, Í	E, I

es totaux peuvent ne pas s'accorder en raison de l'atrondissement.



noitesi		Secteur d'activité	(suite de la pag	e précédente)	
	Diplomatic	Services elsnisienim	Services aux autres ministères	Services de passeport	kroT
x de la direction	0.0	£'8	0'0	0,0	£,8 E,8
ller juridique	0,0	<b>1,01</b>	0.0	0'0	r,or
	0°0	0°0 0°0	0°0 0°0	0°0	9°L 5'6
ac mondiale et	0'0 0'0 0'()	0°0 0°0 0°0	<b>0'0</b> 0'0 0'0	0'0 0'0 0'0	<b>2'90†</b> 9'51† L'06E
ne commerciale, nique et nmementale	<b>0'0</b> 0'0 0'0	0'0 0'0 0'0	0°0 0°0	<b>0°0</b> 0°0 0°0	<b>L'ILI</b> L' <i>†LI</i> )'IS
етсе іліетпяйопя	<b>0°0</b> 0°0 0°0	<b>0'0</b> 0'0 0'()	0°0 0°0 ()°()	0,0	<b>6't</b> t 9' <i>ES</i> E'6t
unications, culture et sation des politiques	2,12 0,88 0,88	0'0 0'0 0'0	<b>0'0</b> 0'0 0'0	0'0 0'0 0'0	<b>7'SS</b> 2'8 <i>S</i> 2'8S
es ministériels, orts et affaires aires	0°0 0°0 0°0	8,0££ 8,0££	<b>0.0</b> 0.0	\\ \psi_1 \psi_1 \\ \psi_1 \\ \psi_2	781,7 7,02,7 7,02,7
reces humaines	0°0 0°0 ()°()	<b>9'£\$</b> 9'£\$ 0'7\$	<b>0.0</b>	0°0 0°0 0°0	<b>9'ES</b> 9'ES )'7
sənb	<b>S'SI</b> 2'\$1 5'\$1	<b>0'0</b> 0'0 0'0	<b>5'9</b> <i>L</i> 0'22 1'\$\tau\t	0 <b>'0</b> 0'0 0'0	<b>736</b> °2 5'07 2'172
5	6'11 8'21 1'21	0'0 0'0 0'0	<b>t'29</b> 6'69 6'89	0'0 0'0 0'0	<b>6'561</b> 6'661 6'621
эпрдис	1,01 8,21 8,21	0°0 0°0 0°0	<b>0'+9</b> 5'+9 5'+9	0°0 0°0 0°0	. <b>'981</b> ' <i>'061</i> '181
e et Moyen-Onent	<b>†'9</b> 0'2 6'8	0'0 0'0 ()'()	<b>6,46 9,86</b>	0'0 0'0 0'()	<b>7<sup>6</sup>86</b> 1'701 1'05'
	9 <b>'66</b> 6'801 8'96	<b>5'46</b> £ 9'26£ 4'627	1,052	7'£   ''†'	2 <b>'098 I</b> 5' <i>216 I</i> 5'699 I

Les données en italique dénotent les autorisations totales pour les dépenses et recettes à la fin de l'exercice. Les données en caractères ordinaires dénotent les dépenses et recettes prévues au début de l'exercice.

Les totaux peuvent ne pas s'accorder en raison de l'arrondissement. Les données en caractères gras dénotent les dépenses et recettes réelles.



2.9 Afrique et Moyen-Onent 69 8'+1 6'4 15,6 0'09 2,6€ S'II 1'15 6'21 8'98 Asie-Pacifique 3,15 8'79 \$ LE /'FI 12,21 6'18 1'51 Europe 0'50 8'11 €,81 617 2'99 t'68 7,82 14,3 2'89 5'+1 l'It 9,85 8'79 sanbuamy. 8,08 143 0.0 0'0 0.0 0.0 0.0 0.0 Ressources humaines consulaires 0.0 0.0 9'1 9'6t passeports et affaires 0.0 +'8+ 00 6'2 Services ministeriels, 1'9 0.0 7'Lt 0'0 0.0 t'7 0.0 planification des politiques 0'0 Communications, culture et 00 0.0 6'44 0'0 0.0 9'85 0.0 Commerce international £'6t 0.0 curitonmementale L'99I 0'0 0'0 0'9 économique et 0'0 00 1'691 Politique commerciale, 5'17 ٤,0 0'0 0.0 8'901 0.0 E'51+ €'0 Politique mondiale et sécurité \$'068 6,0 0,0 9'9 0'7 0.0 0'0 9'9 0'8 Consciller juridique 6'7 £,4 0'0 0'0 0'0 0.0 00 Bureaux de la direction 0.0 environnementale internationales économique et international diens à l'étranger coopération commerciale, Commerce Aide aux Cana-Sécurité et Politique Organisation Secteur d'activité (suite à la page suivante) Tableau 7 : Besoins en ressources par organisation et secreur d'activité (en millions de dollars) (Page 1 de 2)

Les données en italique dénotent les autorisations totales pour les dépenses et recettes à la fin de l'exercice. Les données en caractères ordinaires dénotent les dépenses et recettes prevues au debut de l'exercice. 9'0+7

6'6+7

8,952

9'17

5'87

Les données en caractères gras dénotent les dépenses et recettes réelles.

Les totaux peuvent ne pas s'accorder en raison de l'arrondissement.

9'19

1'9

L'669

541,2

7,81

6'087

5'582

113,6

5.7

IsioI.



Tableau 6 (suite) : Détails des programmes de paiements de transfert

Résultats réels : Les recettes nettes de 97 millions de dollars provenant des droits d'exportation perçus conformément à l'Accord ont été réparties proportionnellement entre l'Alberta, la Colombie-Britannique, l'Ontatio et le Québec en 2001-2002. Le gouvernement fédéral s'est ainsi acquitté des obligations découlant des ententes conclues avec chacune de ces provinces conformément à l'Accord sur le bois d'œuvre résineux.



Tableau 6 (suite) : Détails des programmes de paiements de transfert

des mines dans un délai preserit, le Canada a financé de nombreux projets de destruction de stocks en 2001. Le Fonds canadien contre les mines terrestres établi pour une période de cinq ans devrait être maintenu jusqu'en mars 2003. Le Ministère prend actuellement des mesures pour s'assurer que le Canada pourra affectet les ressources nécessaires à une mise en œuvre complète et à l'universalisation de la Convention d'Ottawa au-delà de 2003.

### Développement du commerce international

Résultat stratégique : Contribuer à la création d'emplois au Canada et à la prospérité du pays en aidant le secteur privé à profiter pleinement des débouchés internationaux, notamment au chapitre du transfert de technologies, de même qu'en promouvant et en facilitant l'investissement étranger au pays.

Programme de développement des marchés d'exportation (7,1 millions de dollats)

Résultate attendus: Le Programme de développement des marchés d'exportation (PDME) aide les entreprises canadiennes à accédet à de nouveaux marchés en couvrant une partie des coûts d'activités qu'elles ne pourraient ou ne voudraient normalement pas engaget seules, réduisant ainsi les risques liés à l'implantation sur un marché étranger. Les coûts et les activités admissibles comprennent les visites sur place, l'implantation sur un marché étranger. Les coûts et les activités admissibles comprennent les visites sur place, les foires commerciales, l'accueil d'acheteurs, les casais de produits en vue de leur homologation, les frais les foires commerciales, l'accueil d'acheteurs, les essais de produits en vue de leur homologation, les frais les frais de démonstration des produits, le matériel promotionnel et les autres frais entraînés par l'exécution d'un plan de développement des matériels promotionnel et les autres frais entraînés par l'exécution d'un plan de développement des matériels d'inmobilisations réalisés à l'étranger.

Résultats réels: En 2001-2002, 500 entreprises canadiennes ont reçu une aide financière totalisant 5,1 millions de dollars dans le cadre du programme. Ces entreprises ont déclaré des ventes estimatives de représentant de dollars découlant directement de l'aide reçue du PDME. De plus, 30 associations industrielles représentant des centaines de sociétés canadiennes ont reçu un montant total de 2 millions de dollars comme contribution à des initiatives de promotion du commetre prises pour le compte de leurs membres dans un grand nombre de secreurs d'activité.

### Politique commerciale, économique et environnementale

Résultat stratégique : Contribuer à la création d'emplois, à la prospérité du pays et à la défense des intérêts ainsi qu'à l'avancement des priorités du Canada en ce qui a trait à l'environnement par une gestion efficace des relations commerciales, économiques et environnements de Canada, ainsi que par la libéralisation des échanges et des mouvements de capitaux dans le monde, le tout reposant sur des règles claires et équitables qui tiennent compte des intérêts canadiens.

Contributions aux provinces pour les contrôles des exportations de bois d'œuvre (97 millions de dollats) Résultats attendus: L'objet de ce programme est de remettre aux quarte provinces couvertes par l'Accord de 1996 entre le Canada et les États-Unis aur le bois d'œuvre résineux une part proportionnelle des droits d'exportation perçus conformément à l'Accord, après déduction des frais d'administration et des frais juridiques assumés pour défendre les intérêts du Canada en la matière.

#### Tableau é continué : Détails des programmes de paiements de transfert

**Résultats réels**: En 2001-2002, le programme a permis de trouver des affectations internationales à 396 jeunes, dans le cadre de 44 projets reflérant le mandat du Ministère: promotion du commerce et de l'investissement (40 p. 100), promotion de la paix dans le monde (40 p. 100) et rayonnement de la culture l'investissement (40 p. 100), promotion de la paix dans le monde (40 p. 100) et jeunes à risque (23 p. 100), De plus, le programme a financé les évaluations de sécurité relatives (61 p. 100) et jeunes à risque (23 p. 100). De plus, le programme a financé les évaluations de sécurité relatives à 1 200 affectations proposées par le Ministère, ainsi que par Développement des ressources humaines à 1 200 affectations proposées par le Ministère, ainsi que par Développement des ressources humaines Canada, Industrie Canada, le ministère du Patrimoine canadien et Environnement Canada.

Projets et activités de développement résultant des Sommets de la Francophonie (9,7 millions de dollars)

Résultats attendus: Le fonds finance le plan d'action biennal ratifié par les chefs d'État et de gouvernement à l'occasion des Sommets de la Francophonie, qui touche au développement démocratique, à la consolidation de la primauté du droit, à la paix et à la sécurité humaine, à la coopération francophone multilatérale, aux nouvelles technologies de l'information et à la diversité culturelle. La contribution du Canada fait l'objet d'une coordination interministérielle. Elle est normalement réévaluée à l'occasion de chaque Sommet.

Résultats réels: Les sommes transmises à l'Agence intergouvernementale de la Francophonie ont été ventilées sur 27 projets. Ces projets étaient regroupés sous plusieurs chapitres découlant des orientations données par le Sommet de Moncton et touchaient plusieurs secteurs dans le domaine de la jeunesse, des technologies de l'information et des communications, des droits de la personne, de la liberté et de la démocratie, et de la bonne gouvernance.

Fonds canadien d'action contre les mines terrestres (5,6 millions de dollars)

Résultate attendus: Le Fonds canadien d'action contre les mines terrestres a permis d'appuyer ou de lancer des projets ayant les objectifs suivants: augmenter le nombre des ratifications de la Convention d'Ottawa; an universalisation grâce à une campagne internationale concertée et à des programmes d'action ciblés contre les mines; veiller à une mise en œuvre et une vérification efficaces des dispositions de la d'action contre les mines sur le terrain; informet davantage et appuyer le leadership canadien dans l'action contre les mines sur destruction des stocks de mines antipersonnel en offrant des compétences et une aide financière; et accroître d'une façon durable la capacité financière des programmes d'action contre les mines.

Résultars réels: En 2001-2002, les efforts politiques et diplomatiques du Canada visant l'universalisation de la Convention d'Ottawa ont contribué à l'accroissement du nombre d'États parties à la Convention. En effet, le nombre des pays signataires est passé de 111 en mars 2001 à 122 en mars 2002. Le Ministère a financé de pays les plus d'action contre les mines dans toutes les régions du monde, y compris certains des pays les plus fortement minés du monde. Les initiatives canadiennes ont contribué à une interruption presque complète du commerce des mines, dans le cadre du Programme des jeunes ambassadeurs pour l'action contre les mines, dans le cadre du Programme des jeunes ambassadeurs pour l'action contre les mines, le Ministère a financé sept jeunes ambassadeurs qui ont assumé pendant l'année différentes tâches de acnabilisation et de communication un peu partout dans le pays. Le Canada a publié un rapport annuel sur mines, le Ministère a financé sept jeunes ambassadeurs qui ont assumé pendant l'année différentes tâches de le Ponds canadien contre les mines retrous dans le pays. Le Canada a publié un rapport annuel sur le Ponds canadien contre les mines terretres, a tenu un site Web d'information au l'action contre les mines acrasilen contre les mines terna et a continué à faire paraître Passage, revue trimestrielle sur la question. Le Canada a été un chef de file dans le domaine de la fourniture d'aide financière et rechnique pour la destruction des acted un mines. Pour favoriser la conformité aux dispositions de la Convention prévoyant la destruction des stocks de mines. Pour favoriser la conformité aux dispositions de la Convention prévoyant la destruction des



#### Tableau 6 (suite) : Détails des programmes de paiements de transfert

de veiller à une représentation adéquate du Canada dans les activités de promotion des arts à l'étranger et de développer les marchés des produits et services culturels canadiens.

Résultats réels : Le Ministère à accordé son appui à plus de 400 àrtistes et groupes d'artistes en 2001-2002 afin de faire la promotion des arts canadiens à l'échelle internationale. Les bénéficiaires des subventions ont été choisis en collaboration avec d'autres organismes fédéraux, provinciaux et municipaux offrant du financement de nature culturelle. Parmi les principaux exemples de combinaison réussie des arts et de la politique étrangère, il y a lieu de mentionner la participation canadienne à la Biennale de Venise, les visites officielles de la gouverneure générale en Argentine, au Chili et en Allemagne ainsi que les tournées du Royal Winnipeg Ballet en Asie et aux États-Unis.

### Contributions

Contributions obligatoires (278,6 millions de dollars)

Résultats réels : Le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international doit veiller au versement des quotes-parts et des contanions nécessaires au maintien de l'appartenance et de la participation du Canada à diverses organisations internationales. Pour 2001-2002, les montants versés à cet égard ont totalisé 278,6 millions de dollars.

### Sécurité et coopération internationales

Résultat stratégique : Chercher à établir un système international pacifique fondé sur le droit, qui reflétera les valeurs canadiennes et au sein duquel le Canada sera protégé des menaces provenant de l'étranger.

Programme de consolidation de la paix et de sécurité humaine (8,4 millions de dollars)

Résultats attendus: Ce programme a été créé pour servir les objectifs de la politique étrangère du

Canada en matière de sécurité humaine. Ces objectifs, définis au terme de consultations interministérielles
approfondies, comprennent les priorités suivantes: la protection des civils, les opérations de soutien de la
paix, la prévention des conflits, l'imputabilité et la sécurité du public.

Résultats réels: L'année dernière, le programme a très bien réussi à financer des projets praiques et pragmatiques à l'appui des objecuits du Canada en matière de sécurité humaine. Il a permis d'appuyer plus de 120 initiatives, un peu partout dans le monde, et a efficacement contribué à la défense des droits et à la formulation de politiques, permettant au Canada de faire avancer son programme de sécurité humaine à l'érablissement et platterales, régionales et multilatérales. Les principales réalisations comprennent l'appui à l'érablissement de la Cour pénale internationale, le rapport de la Commission internationale de l'intervention et de la souversineté des États et la création du Consortium canadien en sécurité humaine.

Programme de stages internationaux pour les jeunes (6 millions de dollars)

Résultate attendus: Ce programme permet de financer la première affectation professionnelle de jeunes

Canadiens détachés à l'étranger dans le cadre de projet choisis en fonction du mandat du Ministère et des

priorités d'emploi des jeunes en cause. De plus, le programme finance les évaluations de sécurité relatives aux

attectations internationales de sugnites canadiens proposées par le Ministère et d'autres organismes fedéraux.

Tableau 6: Détails des programmes de paiements de transfert

## snoitnavdu2

Sécurité et coopération internationales

Résultat stratégique : Chercher à établir un système international pacifique fondé sur le droit, qui reflétera les valeurs canadiennes et au sein duquel le Canada sera protégé des menaces provenant de l'étranger.

Subventions tenant lieu d'impôts sur les biens des missions diplomatiques et consulaires et des organisations internationales au Canada (6,4 millions de dollars)

internationales au Canada (**6,4** millions de dollars)

Résultate attendus: Ces subventions permettent d'honorer les obligations internationales du Canada envers les missions diplomatiques et consulaires étrangères, conformément à la Convention de Vienne sur les relations consulaires, ainsi que les obligations découlant des accords de siège conclus entre le Canada et diverses organisations internationales.

Résultats réels : Des subventions de 6,4 millions de dollars tenant lieu d'impôts sur des biens diplomatiques admissibles ont été versées en 2001-2002 dans les délais prévus.

#### Diplomatie ouverte

Résultat stratégique : Accroître la sensibilisation et le respect à l'égard du rôle du Canada comme participant dynamique aux affaires mondiales et comme partenaire économique, promouvoir l'identité et les valeurs canadiennes à l'étranger, et créer un environnement international favorable aux intérêts politiques et économiques du Canada.

Subventions d'appui aux relations universitaires (13,5 millions de dollats)

Résultate attendus: Les subventions d'appui aux relations universitaires visent à favoriser un intérêt éclairé, favorable et soutenu pour le Canada parmi les professionnels et les dirigeants étrangers, à assurer une évolution efficace de la politique canadienne d'éducation en réaction aux changements de l'environnement international et à développer les marchés des services éducatifs canadiens à l'étranger.

Résultats réels: En 2001-2002, les programmes de bourses internationales du Ministère ont permis à quelque 300 jeunes gens d'autres pays de faire des études supérieures au Canada. Ces jeunes ne représentaite qu'une petite fraction des étudiants étrangers qui ont choisi d'étudier dans des établissements canadiens. En fait, plus de 200 000 étudiants à plein temps et stagiaires à court terme venant d'autres pays faisaient des su Canada était évalué l'an dernier à plus de 4 milliards de dollars. À l'étranger, près de 6 000 enseignants au Canada était évalué l'an dernier à plus de 4 milliards de dollars. À l'étranger, près de 6 000 enseignants reflèrent le succès de l'activité soutenue du Ministère pour la promotion des collèges et universités du Canada reflèrent le succès de l'activité soutenue du Ministère pour la promotion des collèges et universités du Canada l'étranger.

bubventions d'appui aux relations culturelles (8,2 millions de dollats)

Résultate attendus: Les subventions d'appui aux relations culturelles ont pour objet d'assurer la présence d'artistes professionnels canadiens aux représentations culturelles de haut calibre organisées à l'étranger, d'engager des agents et des imprésarios étrangers pour les festivals et les présentations artistiques canadiens, d'engager des agents et des imprésarios étrangers pour les festivals et les présentations artistiques canadiens,



Total des paiements de transfert	6'80t	2,778	6,665	6,202	1'L6t
Total des contributions	۲٬67٤	7,555	8't98	6'99†	5'8St
Services de passeport	0,0	0,0	0,0	0*0	)*()
SOLVICES AUX AUTRES ministères	()*()	()'()	0,0	()'()	)'()
Services ministeriels	0,0	()'()	()'()	0'0	)*()
Diplomatic ourerte	S'()	L'I	۵,50	٤,2	2,2
Aide aux Canadiens à l'étranger	()'()	Į'()	1'0	1,0	1,0
Securité et cooperation internationales	2,782	6,408	7,555	4,788	2.888
Politique commerciale, économique et environnentale	Z'Z0I	0Ԡ1	<u>5</u> Ԡ[	9,211	112,6
Développement du commerce international	8'†1	0,81	5,41	5,41	t'01
CONTRIBUTIONS					
Total des subventions	z <b>'</b> 62	5,54	1,25	0,95	9,85
Services de passeport	0,0	0,0	0.0	0,0	0,0
Services aux autres ministères	()*()	0'0	0'0	()'()	()'()
Services ministériels	2,0	Z'()	٤٠()	2.0	7'()
errezuo enemolqiCl	٤,22	5,28	٤,12	6,12	7,12
Vide aux Canadiens à l'étranger	0,0	0,0	0,0	0,0	()*()
securité et coopération internationales	6,8	8'01	<b>†</b> '[[	5,31	5'91
Politique commerciale, économique et sovitonnementale	()'()	()*()	0,0	0,0	()'()
lenoinente du commerce international	8'()	0,0	1,2	€,0	Ζ'()
EUBVENTIONS					
אַכרופער d³אכרוי/זרפֿ	Dépenses réelles 1999-2000	Dépenses réelles	Dépenses Dépenses	Total des autori- sations 2001-2002	Dépenses réelles 2001-2002

Les totaux peuvent ne pas s'accorder en raison de l'arrondissement.



Frais consulaires pour l'obtention de documents de voyage : Outre les droits perçus par le Bureau des passeports, des frais consulaires de 25 \$ sont perçus au nom du MAECI pour couvrir le coût des services fournis par le Programme consulaire, les sommes correspondantes étant versées au Trésor.

Parts du loyer et des frais de transport des employés: En vertu des directives sur le Service extérieut, les employés sans paient une part de loyer en fonction du coût du logement à Ottawa. En outre, dans certaines circonstances, comme les affectations à des missions difficiles, les employés peuvent louer des véhicules de fonction à l'étranger pour leur usage personnel. Les sommes correspondantes sont versées au Trésor.

Ventes de propriétés et autres biens : En tant qu'organisme de services spéciaux, la Direction générale des biens du MAECI est habilitée à vendre les biens excédentaires de l'État. Les recettes tirées de ces ventes sont versées au Trésor et remises au Ministère dans le cadre du Budget supplémentaire des dépenses pour réinvestissement.

Services fournis au Bureau des passeports : Étant donné que le Bureau des passeports détermine ses tarifs sur la base du cout total de ses activités, les frais généraux du MAECI attribués aux activités relatives aux passeports dans les missions à l'étranger doivent être pris en compre. Le montant de ces frais généraux (services financiers et services du personnel, gestion de l'information, ressources matérielles) a été fixé à 4,4 millions de dollats, somme qui est versée au Trésor.



#### Recettes disponibles

Foires commerciales et missions axées sur le commerce et l'invesussement dans le domaine de la technologie : Le MAECI fournit un appui logistique aux Canadiens qui organisent des missions à l'étranget axées sur le commerce et l'investissement. Le coût de ces services (transports locaux, traduction, locations de chambre, réceptions, etc.) est récupéré auprès des organisateurs de mission.

Programme d'échanges internationaux pour les jeunes: Le MAECI utilise les recettes titées des frais de participation pour couvrir les coûts marginaux encourus pour l'appui au programme dans les missions à l'étranger, autres que le coût de traitement des visas et des permis de travail, pour faire en sorte que plus de jeunes participent au programme en élargissant celui-ci à des pays où la participation est minime pour l'instant et en répondant à des demandes d'échanges plus nombreux dans des pays où la participent actuellement, et pour accroître la participation des jeunes Canadiens en leur faisant connaitre le programme et en faisant une meilleure promotion au Canada.

Services consulaires apécialisés: En 1998-1999, le MAECI a reçu l'autorisation de dépenser de nouveau les recettes perçues au titre de services consulaires apécialisés dispensés dans les missions à l'étranger. Parmi ceux-ci figurent notamment les services juridiques et notatiaux (par ex, prestation de serment, réception d'affidavits, authentification de signatures et du aceau d'autorités étrangères). Sont exonérés de ces frais les clients se trouvant dans des situations d'ungence à l'étranger ou pour lesquels des considérations humanitaires primordiales s'imposent. Les frais correspondent au coût de la prestation des services et ne sont pas intérieurs à ceux pratiqués par les professionnels locaux.

Centres d'éducation canadiens (CEC) : Le coût de certains services fournis aux CEC (par ex., location et services publics), qui font la promotion des services canadiens d'éducation et de formation, est recouvré auprès du Réseau de centres d'éducation canadiens.

Services de télécommunications, de formation et d'immobilier à l'étranger: Le MAECI est désigné comme étant le fournisseur de services communs dont les ministères ayant des activités à l'étranger ont besoin. Il reçoit des fonds au titre de la prestation des services auxquels les ministères doivent recourit pour soutenir les missions consulaires et diplomatiques du Canada à l'étranger, et il est autorisé à facturer les ministères et organismes pour les services facultaufs. Les MARCI consulte les ministères partenaires et autres organismes clients au sujet de la tarification et des services fournis. Les tarifs facturés aux autres ministères et autres organismes clients au sujet de la tarification et des services aux sociétés d'État et aux organismes non fédéraux ne dépassent pas le coût total du service fourni, conformément à la politique de recouvrement des coûts du gouvernement.

Droits de passeport : Le Bureau des passeports fonctionne selon la formule du fonds renouvelable. Autrement dit, il a une autorisation permanente, donnée par le Parlement, d'effectuer des paiements à même le Trésor. Il finance ses activités au moyen des droits perçus pour l'obtention de documents de voyage. Une partie des droits qui s'appliquent à l'obtention du passeport de 24 pages, qui représente plus de 97 p. 100 des documents de voyage émis, comprend des frais de 60 3.

#### Recettes non disponibles

Contributions remboursées en vertu du PDME : Ce programme accorde des contributions à des PME et à des associations industrielles nationales. La plupart de ces contributions sont remboursables si la société bénéficiaire affiche une augmentation de ses ventes ou obtient des contrats. Les remboursements sont versés au Trésor.

Droits applicables aux licences d'importation et d'exportation: La délivrance de licences d'importation et d'exportation: Loi sur les licences d'importation et d'exportation et à l'importation de marchandises désignées en vertu de la Loi sur les licences d'exportation et d'importation. Les coûts ordinairement récupèrés s'élèvent à 9 \$ par licence et les recettes perçues sont versées au Trésor.

Prix des licences d'exportation du bois d'ocuvre : Des frais fixes de 9 \$ par licence sont facturés aux exportation et d'ocuvre au bureau du courtier en douanes, et de 14 \$ par licence à la Direction générale des contrôles à l'exportation et à l'importation.



des recettesont été reçues en 2001-2002 au titre des activités suivantes :

Le Ministère est habilité à percevoir et à dépenser des recettes tirées des activités énumérées au tableau précédent. Ainsi,

#### Notes explicatives pour le tableau 4

Les totaux peuvent ne pas s'accorder en raison de l'atrondissement.

Total des recettes	7,262	325,2	203,3	7,252	9'1.47
recettes non assisses seb lesoT	7,212,7	525,9	7,221	152,5	152,5
trogszeng sh sosierse	0'0	0,0	0'0	0,0	0,0
Redressement de dépenses des années précédentes	7'1	<i>L</i> '7	0,0	()'()	()'()
Autre	٤,1	2,1	0,1	٤'١	٤'١
Gains au titre des opérations de change	0'0	۷'0	0,0	5,41	14,3
Services fournis au Bureau des passeports	t't	t't	t't	t't	t't
Redressement de dépenses des années précédentes	1'7	5,7	0'7	1'41	1'21
Ventes de propriétés et autres biens	6'8	t'72	0,52	8'07	8'07
Part du loyer et des frais de transport des employés	£,41	L'+1	t't1	ε'Δ1	٤٠٤١
รโคเจรายนส รองเฉาจร				0.21	C Z V
Redressement de dépenses des années précédentes	0.0	0,0	0,0	<b>z</b> '0	z'o
านาลกา วบุทพาปุกก					
Redressement de dépenses des années précédentes	()'()	()'()	0,0	<b>†'</b> 0	t'0
voyage		,			
-lide aux. Canadiens à l'étranger Frais consulaires pour l'obtention de documents de	()*††	I'8t	8'97	∠'8 <del>⊅</del>	∠'8 <i>†</i>
Redressement de dépenses des années précédentes	1,6	6'+	0'0	<b>ζ</b> '0	<b>2</b> 0
รายถอบสายทาง แก้สายค่า เกาสายการ (ของ 15 รายการ (				2	
1,exbottation			and the state of t		
Droits au titre des licences d'importation et	t'91	S,71	9'71	t'61	t'61
Poeuvre					
Politique commerciale, économique et environnementale Oroits applicables aux licences pour le bois	102,5	2,59	0,01	8,1	8,1
Redressement de dépenses des années précédentes	0,0	O'O	0,0	ç'()	s'0
Contributions remboursées en vertu du PDME	t'E	9,8	5,5	9'9	9,5
Jenostanristni sorsmmoo uh tramapoleses (					
Recettes non disponibles					
d'activité	Recettes réelles 1999-2000	Recettes réelles 2000-2001	2001-2002 prévues	Total des autorisations 2001-2002	Recettes réelles

Tableau 4 (suite) : Recentes disponibles par secreur d'activité (en millions de dollars)





Tableau 4 : Receues disponibles par secreur d'activité (en millions de dollars)

Total des recettes à valoit sur le crédit	0,08	ε'66	9'08	2,08	1'611
Droits de passeport	6'49	6'48	0'99	9'55	9,101
trodescade de passiones					
र हरायेरह वास्त्र व्यापक प्राप्त इस्ताय है	0,0	()'()	()*()	0.0	0,0
Services d'immobilier à l'étranger	ς·ε	8,6	7'01	2,01	8'c
Services de formation	8't	٤,4	()'⊆	0,5	S't
Services de télécommunications	0,1	6'0	2,1	1,2	0,1
Strrots min sterrets					
Centres d'éducation canadiens	8,0	6'()	ı'ı	ı'ı	6,0
Uplomasic ourests					
Services consulaires spécialisés	1,2	0,2	7,2	2,2	7'7
Aide aux Canadiens à l'étranger					
lenuesse					
Programme d'échanges internationaux visant la	0'0	<b>†</b> '()	6'0	6'0	8,0
Seinnis et cooperation internationales		, ,			
Politique commerciale, économique et environnementale	()*()	()*()	0'0	0.0	0'0
अञ्चल्याया					
commerce et l'investissement dans le domaine de	8,2	1,2	1,5	1,5	9'1
Foires commerciales et missions axées sur le	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Centre de commerce canadien			0		0.0
Developpement du commerce international					
Recettes disponibles					
Secteur d'activité	1999-2000	2000-2001 téclles	2001-2002 prévues	autorisations 2001-2002	2001-2002
77,	Recettes	Recettes	Recettes	Total des	Recettes
	a d	Б	d d		D. October

Les totaux peuvent ne pas s'accorder en raison de l'arrondissement.

Tableau 3: Comparaison historique des dépenses totales prévues et des dépenses réelles (en millions de dollars)

Total	2,782 I	1 554,9	0,002 1	1,216 1	1 860,2
Services de passeport	2,8	I,I-	þ'l-	ľ'tl	2,5
ministeres					
Services aux autres	6,802	2,612	1,952	545,4	240,3
Services ministériels	8,805	324,0	7,672	9,798	394,5
Diplomatic ouverte	1,06	9,401	8'96	103,9	9'66
19gnettà'l					
Aide aux Canadiens à	0,54	1,64	1,18	2,52	9,1ē
internationales					
Sécurité et coopération	۲,844	9,305	2,148	7,218	۲,992
environnementale					
économique et					
Politique commerciale,	6,4()2	120,21	9,811	2,25,5	6,052
commerce international					
Développement du	6,572	5,255,3	8,965	546,9	24(),6
Secteur d'activité	Dépenses réelles	Dépenses réelles	Dépenses prévues Dépenses	Total des autorisations 2001-2002	2001-2002 réelles

Les totaux peuvent ne pas s'accorder en raison de l'arrondissement.



de dollars) Tableau 2: Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles par secteur d'activité (en millions

10128 239,8 239,8 249,9	recertes alaponibles 3,1	totales  brutes  242,9	contributions 16,6	Dépenses en capital 4,5	Dépenses de fonctionnement	1 ()2() <sup>1</sup> ()	Secteur d'activité
740'9	9'1	2,22,2	2'01 8'+1	t't 5't	1,722	7,850 f	u commerce ternational
9,811	0,0	9,811	5,41	L'1	t*16	0,242,0	olitique
5,25,5	0'0	235,5	9'211	2'1	2,121	8.262	ommerciale,
530,9	0'0	6,052	9,211	9'ī	7,311	6'944	conomique et
2,142	6'0	1,242,1	1,245	2,2	8,191	0,085	tə ətrinə
2'719	6'0	9.819	0'458	15'21	1'277	8'889	nonération
L'66S	8'0	S'009	0,025	15,4	0,885	8,959	ternationales
1,12	2,2	ε'ες	1,()	٤,1	6,15	0,808	ide aux Canadiens à
2,52	2'7	4,22	1'0	€'1	0.42	5'068	ranger
9,18	7,2	8,52	1,0	ε,ι	5,23	8,245	
8'96	1'1 1'1	6'16	£, £2 £, £2	I'I	5,87 5 95	0,054	plomane ouverte
9'66	6'0	0,501 0,201	0°t7 7't7	I'I !'!	<b>t'SL</b>	434,2	
7,972	17,3	0,792	€,0	č,88	7,802	3 900,0	stylees ministériels
9'268	8'21	6't1t	2'0	8,641	<i>\$</i> '597	5,112 8	07-17-1017-17-1
3,465	6'11	€'90†	2,0	0'6†1	1,722	4 226,0	
1,982	0,0	1,982	0°0	٤,0	8,252,8	1 281,0	ervices aux autres
t'5tZ	0'0	t'5tc	0'0	1'9	2'887	1'578 1	soroteini
240,3	0'0	240,3	0'0	9'9	9,882	1 329,0	
p'I.	0,05	9.48	0,0	()'()	9'+5	0,152	trojee de passeport
141	9'55	2.69	0.0	₹°€1	£'25	8,246	
	9'101	7,401	0'0	12,4	5,29	L'8\$6	
t'716 1 6'699 1	2'08 9'08	5'049 I	6,665	9'801	0,2811	0,7478	otal
1 860,2	0'611	2,976 f	5°L6 <del>v</del>	5'681 5'88I	1 292,2	2,612 6	
		,	,	-6	-6		V4, [
122,7						11202	hurres recentes et depe
152,5							səlqmodsi ecciics non
7,85							soût des services
2,52							ournis par d'autres
0't9							DINISTATE
9'818 I							ub tən tüo. əminsigər

Les données en earactères ordinaires dénotent les dépenses et recettes prévues au début de l'exercice.

Les données en italique dénotent les autorisations totales pour les dépenses et recettes à la fin de l'exercice.

Les totaux peuvent ne pas s'accordet en raison de l'attondissement. Les ETP comprennent les ETP canadiens et les ETP Les données en caractères gras dénotent les dépenses et recettes réelles.

recruits sur place.

# Sommaire des ressources

pprouvés/prévus par la loi (L)	Dépenses prévues 2001-2002	Total des suchsations 2001-2002	Dépenses réelles
Dépenses de fonctionnement	8,236	7,099,2	9,730 1
Dépenses en capital	9,801	t'//t	5,071
O Subventions et contributions	2'668	7,205	t <sup>1</sup> 26t
) Traitement et allocation pour automobile des inistres	1,0	1,0	1,0
Paiements en vertu de la Loi sur la pension speciale du prie diplomatique	7,0	7'0	₹'()
) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des ployvès	6,68	. L'E6	۲,86
) Fonds renouvelable des passeports	0,0	1,41	2,8
Remboursements de montants portés aux recettes exercices précédents	0,0	2,6	Σ'ε
) Frais d'agence de recouvrement	0,0	()'()	U <sup>*</sup> ()
Dépense des produits de la vente de biens cédentaires de la Couronne	0,0	2,6	6'I
Perte au titre des opérations de change	0,0	t'91	10'4

Les totaux peuvent ne pas s'accorder en raison de l'arrondissement.

Total pour le Ministère

1 860,2

1 915,4

1 261,3



2004-2005, on vise à ce que 95 p. 100 de la clientèle attende moins de 45 minutes (service en personne).

- Un projet pilote avec la Société canadienne des postes a permis d'offrir dans les régions urbaines de Montréal et Toronto un service d'agent réceptionnaire. Un peu plus de 15 000 demandes ont transité par ce service avant sa suspension en novembre 2001. Les trois-quarts des demandeurs ont indiqué que les frais administratifs de 10 \$ imposés par la Société des postes leur convenaient. Neuf elients sur dix étaient satisfaits du service. Le projet pilote se poursuivra une fois toutes les mesures de sécurité arrêtées.
- Le Bureau a procédé à un premier sondage sur la satisfaction de la clientèle dans le cadre de son nouveau Programme d'évaluation de la satisfaction. Une deuxième phase avait été prévue pour l'automne 2001 mais a été reportée à 2002-2003.

Simplifier la tâche des clients : restructurer les procédures qui s'appliquent à la prestation des services et au traitement des demandes

- Moyennant des frais additionnels, des services urgents, express et sur demande sont offerts pour la clientèle qui le désire.
- Le Bureau a établi des principes pour mettre au point un processus de renouvellement des passeports, les détenteurs de passeports IRIS<sup>6</sup> n'autont qu'à remplir un formulaire simplifié, soumettre une nouvelle photo et acquitter les droits. Ce nouveau service débuters en 2003. Le renouvellement simplifié permettra de réduire le délai de traitement. En 2005-2006, les renouvellements représenteront près de 50 p. cent du volume de transaction.

Améliorer l'efficacité et la rentabilité : augmenter la productivité et réduire les coûts de fonctionnement

- Le bureau a réalisé un projet d'amélioration de ses processus dont celui sur le service au guichet. Des mesures de réduction du temps de transactions rendront plus rapides et plus efficaces ce processus. S'ajoutent à cela des mesures d'amélioration de l'ergonomie du travail.
- Les directions fonctionnelles ont entamé une revue des processus clés afin de les rendre plus simples et efficaces; ainsi, des améliorations seront apportées au système interne d'enregistrement des droits éliminant la double entrée de cette information. De plus, le bureau a révisé son processus de planification et a mis en place un nouveau cadre de gestion de projets.
- Le Bureau a modifié une partie de sa structure de gestion en révisant la composition et le role de son Comité exécutif, qui se consacrera principalement aux questions stratégiques. Il a créé un Comité de gestion qui traitera des enjeux interfonctionnels. De plus, il a créé des nouveaux postes de coordonnateurs, un pour le secteur opérationnel et l'autre pour les services corporatifs. Ces modifications visent à rendre plus simples les communications et la prise de décisions.
- Le bureau a entièrement refondu sa mission et élaboré une nouvelle vision ainsi qu'un nouveau plan stratégique. Il procédera également à une révision complète de ses indicateurs de performance.

Dans le cadre du programme de 250 millions de dollars établi par le gouvernement fédéral dans le but de mettre en place des mesures et des lois visant à combattre le terrorisme, le gouvernement a octroyé des crédits de 7,05 millions de dollars au Bureau pour soutenir des dépenses non prévues en 2001-2002 pour démartet la mise en œuvre des nouvelles mesures sécuritaires. Le financement de ces mesures proviendra par la suite des revenus générés par les droits.

## Progrès réalisés dans les grands projets stratégiques

Améliorer les services à la clientèle : perfectionner les éléments de sécurité intégrés aux passeports et offrir un service plus accessible et plus commode

- Le Bureau des passeports a développé une nouvelle version du passeport pourvu de dispositifs de sécurité renforcés rendant pratiquement impossible toute modification ou falsification. Le nouveau passeport comprend les caractéristiques suivantes :
- la photo sera imprimée et intégrée numériquement à la page; la photo est aussi « dissimulée » et n'apparaitra qu'à la lumière  $\mathrm{UV}$ ;
- or in apparant du sur influere et s., se en relief une série d'inages holographiques appelées « crystagramme », qui sont marquées en relief sur les pages de renseignements. Selon l'angle d'inclinaison, ces images donnent l'impression
- de se déplacer sur la page; les données personnelles ainsi que la signature seront numériquement imprimées et intégrées
- à la page. Il sera impossible de les modifier ou de les effacer.

  l'utilisation d'une nouvelle « encre optique variable » qui change de couleur selon la lumière.
- Le nouveau passeport sera offert en 2002 et sa production s'alignera sur le déploiement par étapes des nouveaux centres d'impression (un à Gatineau et l'autre à Mississauga). Le déploiement a débuté, mais a été retardé pour permettre l'intégration des mesures sécuritaires accrues.
- Dans le cadre de l'initiative Gouvernement en direct, le Bureau des passeports a poursuivi ses efforts d'établissement de l'infrastructure de « Passeport en direct » et développé certaines applications. I cs échéanciers ont été quelque peu retardés, mais certaines activités seront déployées en 2003 :
- un formulaire de demande interactif téléchargeable à partir du site Web du Ministère, et qui pourra être, une fois rempli par le demandeur, intégré au système;
- pour euc, une rois tempi par le tenouvellement des passeports. Le projet pilote sera limité aux employés du Ministère et du Bureau des passeports.
- Le Bureau a entamé des discussions avec les autorités de la Colombie-Britannique pour mettre sur pied une vérification électronique des certificats de naissance. Le Bureau a également entamé des discussions avec les autres provinces et tertitoires ainsi que les institutions fédérales qui émettent des pièces d'identité.
- Le projet de biométrie (reconnaissance faciale) est à l'étape de validation du concept et des produits. Une fois le ou les produits sélectionnés, le Bureau procédera au développement du système.
- L'optimisation du service au guichet par la réduction du temps d'attente dans les principaux centres urbains s'est poursuivie. Un modèle général a été établi et sera mis en œuvre en 2002-2003. Pour urbains s'est poursuivie, Un modèle général a été établi et sera mis en œuvre en 2002-2003. Pour



Le taux d'accès à nos centres d'appel sans frais a dramatiquement baissé à 77 p. 100, une chute de 13 points par rapport à l'an dernier. Cette baisse a débuté après les événements du 11 septembre et s'est poursuivie jusqu'à la fin de l'exercice financier. Toutefois, 81 p. 100 des appelants qui l'ont demandé ont pu rejoindre un agent, un taux similaire à l'exercice précédent.

La baisse est le résultat de plusieurs facteurs: l'augmentation des appels provoqués par les événements du 11 septembre; la mise en application de nouvelles mesures et politiques en matière de sécurité; les retards importants du service postal, qui provoquaient des inquiétudes auprès d'un bon nombre de demandeurs; le nombre insuffisant de lignes téléphoniques; l'insuffisance des ressources allouées aux centres d'appel; avec comme résultante, un temps d'attente plus long pour obtenit un agent, soit tout près sept minutes comparativement à quatre et demi l'an dernier. Ces facteurs conjugués ont surchargé les lignes. Des mesures correctives seront mises en œuvre en 2003 afin que onjugués ont surchargé les lignes. Des mesures correctives seront mises en œuvre en 2003 afin que la première composition, ce en référence au nombre de lignes et d'agents pour chacun de nos quatre centres d'appels.

## Satisfaction de la clientèle

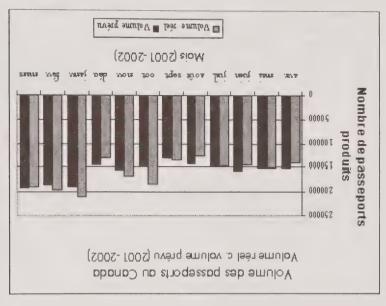
- Le Bureau des passeports a effectué une enquête nationale auprès de sa clientèle au mois de juin 2001. Les répondants valorisent les attributs de service suivants : la compétence du personnel, l'acceptation des documents de voyage par les autres pays et l'efficacité du personnel.
- Les résultats de l'enquêre démontrent que 96 p. 100 des clients ont indiqué être « satisfaits » ou « très satisfaits » du service, ce qui est conforme aux enquêres antérieures. Bien que cela indique qu'il y a existe un niveau de satisfaction général important, le Bureau des passeports se rend compte qu'il y a place à l'amélioration : seulement 31 p. 100 des clients est les clients est la diminution du temps « très satisfaits ». La principale amélioration requise par les clients est la diminution du temps d'attente (la pénode d'attente pour le service en personne ainsi que les délais du service en général). La majeure partie de la clientèle a également indiqué que le service du Bureau des passeports était considéré comme égal ou meilleur que celui d'autres organismes du gouvernement tédéral et du secteur privé. Ces résultats sont conformes à ceux que l'on retrouve dans deux enquêtes (en 1998 et en 2000) effectuées par Erin Research dans le cadre de l'étude, La ruggens d'abord, dans lesquelles le bureau des passeports s'est classé parmi les dix premiers services en ce qui concerne la satisfaction, en fait premier en tant qu'organisme fédéral avec un résultat de 61 p. 100.

#### Situation financière

- Les mesures mises en place pour contenir les coûts en 2000-2001 ont été maintenues pour l'exercice 2001-2002. Le 10 décembre 2001, le gouverneur en conseil a autorisé une augmentation des frais qui aura une répereussion positive sur l'ensemble du budget.
- Avant la hausse des droits, le Conseil du Trésor a accordé au Bureau des passeports un prêt intérimaire de 7,9 millions de dollars afin de financer ses activités jusqu'à l'entrée en vigueur de l'augmentation des frais au mois de décembre 2001. Le Conseil du Trésor a de plus autorisé les mesures suivantes : le rétablissement des excédents accumulés au montant de 5,75 millions de dollars, qui avaient été déduits préalablement par le Conseil, la levée de l'exigence de radier le solde de 2 millions de dollars, l'accès à une imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au montant de 9,02 millions de dollars.

#### Délais de délivrance et périodes d'attente

- Le resserrement des mesures sécuritaires a conduit le Bureau à modifier ses objectifs de service. Ainsi, le délai d'attente pour obtenir un passeport est passé de cinq à dix jours dans les 29 succursales. Pour 15 p. 100 des clients qui postent leur demande la période d'attente est passée de 10 à 20 jours.
- L'augmentation appréciable du volume des demandes en haute saison au moment même de la mise en œuvre des mesures sécuritaires a créé certaines pressions aur le service. Le délai de traitement pour le service en personne, quoiqu'un peu plus long en automne, a été respecté. Le service par la pour le service en personne, quoiqu'un peu plus long en automne, a été respecté. Le service par la l'installation du système IRIS® qui ont produit un retard causant un dépassement moyen de 15 à 25 jours de l'objectif visé déjà modifié à 20 jours. En mars 2002, un demandeur devait attendre de 30 à 45 jours pour recevoir son passeport. Des mesures ont été mises en place pour éliminer ce retard.
- Pendant l'exercice 2001-2002, 70 p. 100 des clients qui se sont présentés aux guichets du Bureau des passeport ont été servis en moins de 45 minutes. On dénote peu de changement par rapport à 19 exercice précédent. La moyenne nationale de l'attente a été de 36 minutes comparativement à 35,5 minutes l'exercice précédent. Les bureaux en région métropolitaine et ceux qui se trouvent près de la frontière américaine ont toutefois affiché des périodes d'attente plus longues.



#### res ceutres d'appel

Au cours de l'exercice 2001-2002, le Bureau des passeports a traité environ 2,27 millions d'appels téléphoniques, soit une augmentation de 14 p. 100 par rapport à l'exercice précédent. De ce nombre, un peu plus de 1 million d'appels demandaient à rejoindre un agent.



précédent, et les régions de l'Ontario et de l'Est des hausses respectives de 5 et 2 p. 100. Seule la région du Centre a connu une baisse de 2 p. 100.

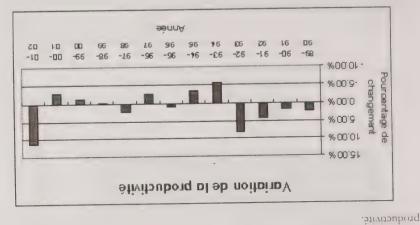
Le volume total a donc augmenté de 5 p. 100 par rapport à l'exercice précédent pour se situer légérement au-dessus des prévisions. Cette augmentation générale s'est principalement manifestée en automne et au cours de la haute saison (décembre à mars). Les ressertements des mesures de sécurité aux frontières, en particulier à la frontière américaine, les reports et la reprise des voyages par les aux frontières, en particulier à la frontière américaine, les reports et la reprise des voyages par les canadiens, ont provoqué une augmentation brusque pour certains bureaux, en particulier ceux situés près de la zone frontalière où l'on a observé des augmentations aussi fortes que 50 p. 100. Cette hausses est retombée en mars aux niveaux de volume prévus.

L'ensemble des nouvelles mesures a eu une incidence importante sur tout le Bureau et a modifié le service, en particulier les délais d'attente et de traitement des demandes.

## Productivité totale des facteurs

En 2001-2002, la productivité totale des facteurs a connu une hausse de 11 p. 100, principalement en raison de l'augmentation des recettes. En 2001-2002, les recettes ont augmenté d'environ 22 millions de dollars, dont seulement près de 4 millions de dollars provenaient de l'accroissement du volume; le reste étant attribuable à la hausse du prix des passeports. Par conséquent, la productivité totale réelle des facteurs a diminué de 1 p. 100.

Les événements tragiques du 11 septembre 2001 ont entraîné le resserrement des mesures de sécurité qui, à leur tour, ont donné lieu à une augmentation des coûts de dotation. En outre, les investissements accrus dans les techniques d'impression des passeports, associés à l'investissement en cours dans IRIS<sup>9</sup>, se sont traduits par la diminution continue des retours de capitaux. Ce genre de baisse est normal durant les deux premières phases (coût d'investissement et eroissance) du cycle de vie d'un investissement important. Ce sont les raisons principales expliquant la baisse de la cycle de vie d'un investissement important. Ce sont les raisons principales expliquant la baisse de la



Par silleurs, la hausse prochaine de la productivité ne dépend pas seulement de la capacité du Bureau des passeports d'offrit des applications d'affaires plus efficaces, mais aussi de l'interaction continue entre IRISE et le Couvernement en direct.

du Canada à la promotion des normes liées aux documents de voyage publiées par l'Organisation de l'aviation civile internationale.

- Au mois d'octobre 2001, le Bureau des passeports a procédé à des resserrements des mesures sécuritaires liées aux processus des demandes de passeports. Des examens plus détaillés des antécédents des répondants et de l'information fournie par les demandeurs ont été mis en place. Les formulaires de demande ont été modifiés de façon à inclure plus de renseignements contextuels. Les formulaires de demande ont été modifiés de façon à inclure plus de renseignements contextuels. Le nouveau formulaire de demande de passeport a été introduit en févriet 2002. Le Bureau des passeports a procédé à une embauche massive d'examinateurs (126 nouvelles recrues). En collaboration avec la province de Québec, le Bureau des passeports a également établi de nouvelles exigences pour les prevonnes qui sont nées au Québec, la preuve de citoyenneté canadienne doit être un certificat de naissance délivré par le directeur de l'état civil de la province de Québec ou encore un certificat de citoyenneté délivré par le directeur de l'état civil de la province de Québec ou encore un certificat de citoyenneté délivré par le directeur de l'état civil de la province de Québec ou encore un certificat de citoyenneté délivré par Citoyenneté et Immigration Canada.
- En plus de ces mesures de sécurité, une nouvelle politique ont été mise en œuvre en décembre 2001 : la politique « une personne un passeport. Adoptée par l'Organisation de l'aviation civile moins de seize ans possèdent leur propre passeport. Adoptée par l'Organisation de l'aviation civile internationale, cette politique vise à diminuer les risques reliés au trafic international d'enfants.
- Afin de renforcer les processus de vérification à la frontière, le Bureau des passeports examine les progrès technologiques tels que l'utilisation de la technologie biométrique (reconnaissance faciale). En plus de la photo sur le passeport, les autorités frontalières utiliseront l'information encodéc pour autoriser l'entrée à l'étranger, ce qui réduit le risque que des documents altérés soient utilisés frauduleusement. La technologie servira également à l'interne pour facilitet les efforts de recherche des individus identifiés par les autorités policière et pour le processus de validation.
- Pour améliorer la validation de l'identification, le Bureau a entrepris un projet de liens électroniques aux avec les provinces et les territoires. L'objectif du projet de création de liens électroniques aux bases de données provinciales et territoriales consiste en la mise en place, d'ici l'automne 2003, d'infrastructures permettant de vérifier la validité des actes de naissance présentés par les demandeurs lors de demandes de passeports.

#### Modifications au Décret sur les passeports canadiens

Pour soutenir l'ensemble de ces mesures, le gouverneur en conseil a autorisé le 10 décembre 2001 une augmentation des droits de passeports de l'ordre de 25 \$. Le Décret modificant le Décret sur les passeports canadiens, C.P. 2001-2277, 10 décembre 2001 (TR/2001-121, 19 décembre 2001) a été publié dans la Gazette du Canada (partie II, vol. 135, n° 26) le 19 décembre 2001. L'ensemble des modifications au Décret et retrouve dans le site Web du Buteau des passeports à l'adresse suivante : <a href="https://www.ppt.gc.ca>.</a>.

#### Volume d'activités

Pendant Pexercice 2001-2002, 2 040 211 passeports ont été délivrés au Canada et à l'étranger dans les missions. De ce nombre, 1 934 813 passeports ont été délivrés au Canada et 105 398 dans les missions à l'étranger soit une augmentation pour les missions de 7,7 p. 100 par rapport à l'exercice précédent. Au Canada, la région de l'Ouest a connu une hausse de 17 p. 100 par rapport à l'exercice



# Service de passeport

## Résultat stratégique

les passeports, respectés dans le monde entier afin de faciliter leurs déplacements dans le monde. Fournir aux citoyens canadiens et aux résidents admissibles du Canada des documents de voyage, y compris

0	ETP canadiens unlisés
6†6	FTP recrutés sur place utilisés
	Personnel — Équivalents temps plein (ETP)
(4,1)	Besoins de liquidités prévus (excédent)
1,41	Total des autorisations de dépenset en fin d'exercice
2,8	Besoins de liquidités réels
	* (sasilob ob snoillim no) 2002-1002 no sosnogòb sob orismmo?

d'explonation que connaîtra le fonds, celui-ci faisant l'objet d'une comptabilité d'exercice. sux besoins en liquidités du fonds pour l'exercice financier. Ils ne reflèrent pas directement les bénêfices ou pertes \* Ce secteur d'activité est financé par l'entremise d'un fonds renouvelable. Les montants indiqués au tableau renvoient

## Stxatno

à un examen minutieux des coûts de prestation des services. processus d'admissibilité et de délivrance. La qualité du service et l'équilbre budgétaire sont maintenus grace services rendus. Il doit constamment évaluer l'intégrité des documents de voyage ainsi que la sécurité du service special au sein du Ministère. Il s'autofinance et recouvre ses coûts à partir des droits perçus pour les entier et des services qui respectent les normes publiées. Le Bureau des passeports est un organisme de Le Bureau des passeports fournit aux Canadiens des documents de voyage qui sont respectés dans le monde

## Attentes en matière de rendement et réalisations

## Resserrements des mesures sécuritaires et mesures additionnelles

l'information, le ministère de la Citoyennete et de l'Immigration et l'Agence des douanes et du revenu etroric cooperation avec le Secretariat du Conseil du Trésor, la Direction du dirigeant principal de fedérales, provinciales et retritoriales qui délivrent des pièces d'identité. Le Bureau travaille en et internationales, avec les agences de sécurité et les postes frontaliers ainsi qu'avec les autorités l'identité. Son travail l'amène ainsi à accroître sa collaboration avec les autorités policières nationales pu participer à utre d'expert dans les domaines des pièces d'idenute sécuritaires et de validation de de sécurité publique. Au pays, toutes ces activités ont fait en sorte que le Bureau des passeports a conséquent, un grand nombre de pays, y compris le Canada, ont été forcés de resserrer les mesures problèmes et des répercussions qu'occasionne l'usurpation d'identité à l'échelle internationale. Par Les évenements du 11 septembre 2001 ont aiguisé la sensibilité des gens face à l'ampleur des

SCIVICCS.

De plus, en tant que fournisseur de services communs aux ministères partenaires, le Ministère vise à offtir une norme à partir de laquelle tous les clients peuvent s'attendre à recevoir des services à l'étranger. Un protocole d'entente généralque entre le Ministère et les ministères partenaires est en cours d'élaboration pour remplacer les nombreuses ententes existantes. Ce protocole d'entente établira les conditions générales qui régissent la fourniture de services communs, y compris les principes communs, les normes de services, les processus de consultation et le financement des



## Attentes en matière de rendement et réalisations

Fournir des services efficaces et efficients qui satisfont les ministères partenaires et les organismes clients à l'intérieur des limites financières, juridiques et politiques

- Des ententes de services communs ont été conclues avec la province de l'Ontario pour la création de plusieurs buteaux commetriaux dans les missions de New York, de Shanghai et de Munich, ainsi qu'avec le gouvernement de l'Alberta pour assurer une présence de la province à Mexico et à Munich. L'avantage de telles ententes réside dans le fait qu'elles offrent des occasions de coordonner des efforts à différents niveaux de gouvernement, d'éviter le chevauchement possible des activités et de réaliset des économies d'échelle dans la fourniture de services de soutien.
- Quelque 109 nouveaux postes à l'étranger ont été négociés avec sept autres ministères et einq entites cooccupantes. Aux missions à l'étranger, un appui soutenu a été fourni à 2 083 employés qui mettent en œuvre des programmes pour le compre d'autres ministères et de cooccupants.

Total des postes	Employés recrutés	Employés canadiens	Ministère ou organisme
ΔI	6	8	Agence canadienne de développement international
87	77	9	Citoy canacté et Immigration Canada
S	()	ç	Ministère de la Défense nationale
39	23	10	Autres
601	<i><b>†</b>L</i>	55	IsioT

La croissance rapide du nombre de postes à l'étranger pose des défis dans des secteurs tels que la fourniture d'espace de bureau, les technologies de l'information et l'administration. Pour mieux géret cette croissance, un Comité sur la représentation à l'étranger (CSRE) a été créé en 2001-2002. Un cadre élaboré l'année précédente sert d'orientation au comité. Ce cadre s'applique à tout le personnel canadien et à celui recruté sur place pour travailler dans les missions à l'étranget, et le CSRE doit la politique et à celui recruté sur place pour travailler dans les missions à l'étranget, et le CSRE doit la politique et du programme sont conformes aux objectifs de la politique étrangère du Canada à l'étranger, quand les considérations opérationnelles et les coûts ont été entièrement évalués et quand l'étranger, quand les considérations opérationnelles et les coûts ont été entièrement évalués et quand l'orient par l'organisme parrain. Le CSRE doit aussi veiller à ce que les propositions de toutes les organisations soient dûment examinées de manière équitable.

Des dispositions standard pour compenser les coûts de soutien et les coûts administratifs ont êté adoptées pour assurer une formule plus équitable de partage des coûts de cooccupation avec les ministères partenaires. Elles réduiront certaines des pressions exercées sur l'administration et les fonctions de soutien dans les ministères partenaires chaque fois qu'un poste sera créé. Le résultat final se du Ministère et des ministères partenaires chaque fois qu'un poste sera créé. Le résultat final se traduira par une augmentation du nombre de postes de soutien administratif à l'étranger.

## Services aux autres ministères

## Résultat stratégique

Permettre aux ministères partenaires de mettre en œuvre efficacement leurs programmes à l'étranger en leur donnant des services rentables qui répondent à leurs besoins, dans le respect des limites imposées par la loi, par la politique et par les ressources disponibles.

16Z l	ETP canadiens utilisés
8E	ETP recrutés sur place utilisés
and the second of the second o	Personnel — Equivalents temps plein (ETP)
1,239,1	Dépenses prévues en début d'exercice
1,245,2	Total des autorisations de dépenset en fin d'exercice
1,245,2	Dépenses réelles
	Sommaire des dépenses en 2001-2002 (en millions de dollars)

#### Contexte

Le Ministère offre une grande variété de services à d'autres organismes et ministères partenaires pour leur permettre d'exécuter leurs mandats à l'extérieur du Canada. De tels services sont aussi offerts à des sociétés d'État et, dans certains eas, à des gouvernements provinciaux et étrangers, désignés sous le nom d'entirés cooccupantes. Les coûts des services fournis aux entités cooccupantes sont entièrement récupérés. La grande variété de services comprend le logement du personnel, les locaux pour bureaux, l'administration des finances et du personnel, la gestion du matériel, l'entretien, les télécommunications et divers services de soutien.

En fournissant ce soutien, le Ministère permet aux Canadiens à l'extérieur de nos frontières de profiter d'un guichet unique qui leur donne accès à des nombreux services du gouvernement du Canada et de ses partenaires d'une façon rentable.

Le nombre de postes à l'étranger a augmenté rapidement au cours des trois dernières années. Plus de 300 postes ont été créés au cours de cette période, la plupart à la demande de ministères partenaires qui souhaitent offrir aux Canadiens une représentation et des services accrus à l'extérieur du Canada. En fait, plus de 50 p. 100 du personnel du gouvernement fédéral à l'étranger (en excluant le personnel administratif) est affecté à des programmes de ministères et d'organismes autres que le ministère des Affaires étrangères et du Affecté à des programmes de ministères et du affecté à des programmes de ministères et du lond des ambassades, des haurs-commissariats, des consulats généraux et des consulats ont du personnel provenant d'autres organisations gouvernementales.

Les services fournis à ces employés sont régis par les protocoles d'entente négociés entre le Ministère et les ministères parteraires concernés : l'Agence canadienne de développement international, l'Agence spatiale canadienne, Citoyenneté et Immigration Canada, le ministère de la Défense nationale, Ressources naturelles Canada, la Gendarmerie royale du Canada et autres. Les principales entités gouvernementales non fédérales qui sont installées dans les missions sont les gouvernements provinciaux de l'Albetra, de l'Ontario et du Québec, le gouvernement de l'Australie et Exportation et développement Canada.



En conformité avec la Convention de Vienne sur les relations diplomatiques, le Ministère a fourni des services de haute qualité à plus de 8 000 membres du corps diplomatique étranger et à leurs familles au Canada, y compris les dispositions en vue de l'accréditation à l'arrivée et au départ de quelque 200 personnes, ainsi que l'identification et le suivi d'incidents concernant des diplomates étrangers au Canada.

Au cours de la dernière année, la correspondance à l'arrivée, destinée au corps diplomatique au Canada, a enregistré une augmentation de 30 p. 100. En 2000, par exemple, le Ministère a distribué 4 693 documents contròlés et officiels au corps diplomatique; ce nombre est passé à 6 773 en 2001, soit une augmentation de 44 p. 100.

Des séances d'information ont eu lieu de concert avec d'autres ministères et les provinces, afin de s'assurer que les responsabilités et les règles s'appliquant au statut diplomatique en vertu de la Convention de Vienne sont bien comprises et respectées.

Pour assurer la capacité du gouvernement de s'occuper du passage des visiteurs de haut niveau dans les aéroports canadiens, plus précisément à Ottawa et à Toronto, un nouveau salon d'accueil a été mis en service à l'aérogare principale d'Ottawa en septembre 2001.

Le Ministère assure les services de soutien lors des voyages et conférences au niveau ministériel. Le soutien aux voyages ministériels est passé de 22 à 31 événements par an en moyenne en 2001-2002, alors que le nombre de conférences ayant bénéficié de ce soutien au Canada est passé de 15 à 28 par an en moyenne.

Le nombre de visites par des chefs d'État s'est aceru, pour passer de 16 en moyenne par année, de 1995-1996 à 1997-1998, à une moyenne de 25 au cours des trois dernières années. À la même période, le nombre moyen d'activités d'accueil en rapport avec la visite de dignitaires lors de conférences au Canada est passé de 15 à 289. Celles-ci ne représentent qu'une partie d'au moins 900 activités d'accueil gérées au nom du premier ministre, de la gouverneure générale, des ministres et des activités d'accueil gérées au nom du premier ministre, de la gouverneure générale, des ministres et des cadres supérieurs au cours du dernier exercice.

Il cet survenu l'an dernier quelques incidents de conduite avec facultés affaiblies. Dans chaque cas, le Burcau du Protocole a veillé à ce que la nouvelle politique du Ministère relative à la conduire avec facultés affaiblies soit respectée. Un appel placé auprès de la mission pertinente pour l'informer de shorident a été suivi d'une note diplomatique. Celle-ci demandait la levée de l'immunité administrauve ann que le Ministère puisse recevoir le permis de conduire de la personne, puis s'adresser aux autorités provinciales compétentes pour qu'elles suspendent le permis pendant un an. Dans les cas où l'immunité n'a pas été levée, un engagement de l'ambassadeur garantissant que la personne ne conduirait pas pendant un an a été demandé.

initiative est censé accomplir, ils décrivent la logique des fondements, des ressources et du rendement, et ils proposent des stratégies de mesure, d'évaluation et de rapports à mettre en œuvre pour le suivi des progrès. La plupart de ces cadres de gestion étaient requis dans le cadre de la politique des paiements de transfert du Conseil du Trésor. La préparation de ces cadres de gestion a exigé une étroite collaboration entre les différents intervenants des programmes (gestionnaires, personnel opérationnel, clients, partenaires institutionnels, etc.) afin de déterminer les résultats attendus et/ou mettre en place les systèmes et procédures de mesure du rendement. Le Ministère a commencé à amalgame, tels que les programmes culturels, universitaires et environnementaux. De plus, un guide destiné aux gestionnaires de programmes a été élaboré afin d'expliquet l'application des concepts et procédures de la gestion axée sur les résultats.

Par ailleurs, cinq examens d'évaluation et six études d'évaluation, y compris une évaluation interiministérielle, ont été effectués en 2001-2002. Les recommandations ont relevé des améliorations de l'efficience de la prestation de services dans des domaines aussi divers que la promotion de l'image de marque du Canada, la mise en œuvre du Fonds d'action canadien contre les mines terrestres et les Affaires consulaires.

Cinq vérifications des programmes de subventions et contributions ont éré menées à terme. Ces vérifications ont permis d'examiner les contrôles, de fournir des avis aux gestionnaires au sujet d'améliorations éventuelles et de déterminer la conformité avec la politique du Conseil du Trésor. Le Ministère a aussi entrepris une série de vérifications suprès des bénéficiaires de contributions. Deux de ces vérifications auprès des bénéficiaires ont été terminées en 2001-2002, permettant aux gestionnaires de mieux évaluer l'efficience et l'efficacité de leurs programmes et de déterminer si les bénéficiaires s'étaient conformés aux conditions des accords de contribution. Le Ministère a aussi mené à terme 13 cadres de vérification axée sur le risque, susceptibles d'aider à évaluer les niveaux de risque pour les contributions et de permettre aux gestionnaires de déterminer le type, la fréquence, le moment et le coût des vérifications à entreprendre.

Vingt-deux inspections et vérifications ont été effectuées dans les missions afin d'évaluer la qualité de leur gestion, le rendement des gestionnaires de la mission, l'efficience et l'efficacité des opérations et la prudence de la prise de décisions. Les recommandations subséquentes ont facilité la prise de décisions sur le plan des ressources humaines et ont aidé les fonctionnaires à améliorer les politiques et procédures et à affectet les ressources de façon plus efficace, assurant par là de meilleurs résultats au niveau du programme.

Trois vérifications se sont déroulées à l'administration centrale, à Ottawa, qui ont permis au Ministère d'adopter de meilleurs processus pour l'octroi des contrats, d'améliorer les systèmes et méthodes de conservation des dossiers et de faire un meilleur usage des outils disponibles sur les ordinateurs de buteau.

## Maintien des normes internationales dans les relations diplomatiques

Les voyages à l'étranger et les fonctions d'accueil du premier ministre, de la gouverneure générale, des ministres, ainsi que les visites au Canada et d'autres événements faisant intervenir des chefs d'État étrangers et d'autres dignitaires, ont été organisées par le Ministère. La collaboration avec le Cabinet du premier ministre, Rideau Hall et le corps diplomatique a été essentielle pour l'organisation de ces événements.



En cas de crise internationale, le Ministère doit se trouver prêt à fonctionner selon ses normes élevées habituelles. Cette année, un Ceruficat de mention d'honneur du Ministre a éré décerné en reconnaissance du rendement des employés de la GI/TI, qui ont réussi à maintenir et à restauret les services de réseau, compromis à la suite de la destruction du World Trade Center le 11 septembre. Cet événement a donné lieu à l'examen des plans de continuité opérationnelle GI/TI, qui a éré suivi de recommandations en rapport avec des risques jusque-là non définis.

Les Canadiens devant se sentir à l'aise et en sécurité lorsqu'ils accèdent aux sites Web du Ministère, ce dernier s'est doré d'un modèle de gestion des sites Internet afin d'établir les normes à cet effet. Ce modèle, qui datait d'un an en janvier 2002, définit les responsabilités sur le plan de la technologie de l'Internet, du format (présentation uniforme) et de la qualité du contenu. Durant l'année qui vient de s'écouler, un Comité des opérations Internet a été créé à partir de ce modèle, afin d'établir un consensus en matière de normes. Les travaux de ce comité ont permis de gérer une expansion et une amélioration considérables quant à la présence du Ministère sur l'Internet.

Dans le contexte de l'initiative Gouvernement en direct (GED), le Ministère a continué à jouer un rôle elé dans le cadre de la stratégie d'accès à l'Internet à partir d'un guichet unique, devenant ainsi le champion des efforts interministèriels visant à élaboret et à exploiter un point d'accès pour les clients non-Canada, Faire des affaires avec le Canada, Le Canada et le monde. Le Ministère se trouve aussi à la tête de regroupements asns le point d'accès pour les Canadiens (Voyages au Canada et à l'étranget) Le site du Canada et le point d'accès pour les canadiennes (Exportations/Importations). Le site du Canada et le principal point d'accès Internet pour tous les programmes et services du gouvernement du Canada. La composante internationale, Canada international, coordonne du gouvernement du Canada. La composante internationale, conmerce international, aux voyages et aux relations internationales, et elle cible cible aussi les Canadiens qui travaillent ou qui voyagent à l'étranger, ainsi que les immigrants éventuels, visiteurs, investisseurs, importateurs, partenaires commerciaux, étudiants, êtudiants, etc.

Pour la deuxième année consécutive, le groupe de consultants Accenture a reconnu le succès des projets GI/TI et GED du gouvernement en classant le gouvernement du Canada en tête de liste par rapport au reste du monde pour ce qui est de la prestation de services en direct à ses citoyens. Ce classement tient compte des services réellement fournis, mais aussi de la structure de soutien en place, de la coopération entre organisations, de l'approche axée sur le citoyen, de l'infrastructure de protection des renseignements personnels et de la sécurité et d'une gamme d'autres considérations. Le Ministère joue un rôle actif dans tous ces domaines. Le rapport Accenture, qui classe le Canada premiet parmi 23 autres pays, a cité Canada international en tant que « moyen important de présenter le Canada comme un pays attrayant où vivre, à visitet et pout y faire des affaires ». En reconnaissance de sa contribution au site du Canada, en particulier à la composante internationale, le Ministère a reçu de la « Semaine de la fonction publique pour l'excellence de sa prestation de services. Dans le cadre de la « Semaine de la rechnologie au gouvernement », des Prix de distinction et des médailles d'argent ont été décernées au Ministère dans la catégorie « Prestation de services améliorée aux citoyens et aux enrecpnaces ».

#### Gestion axée sur les résultats

Durant l'exercice 2001-2002, le Ministère a élaboré 11 cadres de gestion et de responsabilité axés sur les résultats. Ces cadres de gestion constituent le plan de ce qu'une politique, un programme ou une

interfonctionnelle permettant de soutenir la prise de décisions et de promouvoir la responsabilisation et l'administration responsable des ressources. Le système intègre l'information provenant de cinq sources différentes, dont les bases de données financières et de PeopleSoft (information sur ples ressources humaines) et permet d'améliorer l'exactitude et l'homogénéité de l'information ontre les divers systèmes. La comptabilité par activités fournit aux gestionnaires de l'information décrivant avec exactitude la totalité des coûts relatifs à la prestation de services, ce qui leur permet de procéder à une planification avancée et de faire de meilleures prévisions budgétaires. Ces deux outils s'inscrivent dans les atratégies d'information financière et de gestion moderne à l'échelle du gouvernement, qui visent à fournir aux gestionnaires de l'information exacte et en temps utile pour leur permettre de prendre de bien meilleures décisions.

En 2001-2002, la gestion des comptes de salaires du Ministère a été confiée aux directions générales dans le cadre des initiatives de gestion moderne et de l'administration. Ce transfert sert de fondement aux solutions en rapport avec le commerce électronique. Le système de gestion des salaires est intégré à PeopleSoft et au système de gestion financière, et les gestionnaires peuvent y accédet à partir de leur ordinateur de bureau. Les montants réels dépensés en salaires sont rapportés sur une base hebdomadaire. Par conséquent, les fonctionnaires peuvent à présent en assurer le suivi et prévoir leurs dépenses en personnel — qui représentent environ le tiers du budget total du Ministère — sur une base globale. La disponibilité d'une information plus précise et à temps ainsi que l'homogénéité de l'information à travers les systèmes de gestion du Ministère sont garantes d'une meilleure prise de décisions et d'une gestion améliorée du risque.

# Améliorer les pratiques commerciales, les communications et les services à la clientèle en utilisant les nouvelles technologies

- Le Ministère a continué à maintenir des installations de gestion de l'information et de technologie de l'information GI/TI uniformes, fiables et à jour aussi bien à Ottawa que dans les missions à l'étranger. Ce programme découle d'une décision prise en 1996 de financer le remplacement et la mise à niveau continuels du logiciel et du matériel du réseau, conformément à un calendrier convenu. Les employés se servent de ces installations pour exécuter des programmes de haute qualité et rentables à l'intention des Canadiens.
- A partit de 2001-2002, le remplacement de la technologie a été concentré sur l'implantation d'une infrastructure destinée à deux initiatives de changement majeur au sein du gouvernement du Canada: la prestation de services axée sur le citoyen et Gouvernement en direct. Le réseau a aussi été étendu pour permettre aux employés dans les 39 plus petites missions d'accédet à l'éventail complet des services du réseau et pour élargir les options d'accès mobile et à distance au réseau. Cela a pour objet d'assurer que toutes les missions sont en mesure de fournir les mêmes prestations aux Canadiens d'assurer que routes les missions sont en mesure de fournir les mêmes prestations aux Canadiens l'étranger. Les deux projets ont été partiellement financés par le Conseil du Trésor qui a reconnu leur l'étranger. Les deux projets ont été partiellement financés par le Conseil du Trésor qui a reconnu leur importance dans le cadre des programmes du gouvernement du Canada.
- Après l'achèvement du Plan d'action pour la gestion de l'information, deux différentes mesures ont été prises afin d'améliorer la productivité des employés. Le projet InfoBanque a été lancé pour mettre en œuvre une solution moderne à la gestion des documents électroniques. Un deuxième programme fait appel à la formation à court terme, à l'encadrement et à diverses activités de communication pour feit appel à la formation à court terme, à l'encadrement et à diverses activités de communication pour fait appel à la formation à court terme, à l'encadrement et à diverses activités de communication pour fait appel à la formation à court terme, à l'encadrement et à diverses activités de communication pour fait appel à la formation pour l'appel de la communication pour fait appel à la formation pour la communication de la communication pour fait appel à la formation pour l'appel à la formation pour terme, à l'encadrement et à diverses activités de communication pour fait appel à la formation pour l'appel à la formation de communication de la communication de



Canada, en vue de la réalisation conjointe des projets, et un financement accru a été obtenu pour l'entretien. Le processus de décision tient compte à présent de l'incidence globale sur les ressources et des implications sur le plan de la gestion de l'information, des rechnologies de l'information et de la sécurité.

- Par la vente de biens excédentaires ou sous-utilisés, 23 millions de dollars ont été versés au programme d'immobilisations du Ministère en 2001-2002. Ces revenus sont utilisés pour aménager des locaux qui sont critiques du point de vue de l'intégrité du programme du Ministère.
- La Direction générale des biens, qui cible des améliorations au niveau de la planification immobilière et de la gestion des projets, est sur le point d'adoptet de nouveaux systèmes financiers ainsi qu'un système officiel de gestion de la qualité tépondant aux exigences de la désignation ISO 9001 : 2000. La mise en œuvre de ce système de gestion de la qualité supposera que les procédures et directives seront disponibles à rous les niveaux du personnel afin d'assauer une compréhension commune, une seroin homogène et un rendement continu. Par ailleurs, les procédures et directives peuvent servir comme point de référence sur le plan du contrôle, de la vérification et de l'examen des systèmes et de leur efficacité. La principale fonction reliée à la réalisation des projets de la direction générale devrait étre conforme à la dire désignation d'ici 2003.

## Moderniser la gestion et les systèmes d'information financière

- Durant l'exercice 2001-2002, le personnel à l'administration centrale et dans les missions pertinentes à l'étranger a étroitement collaboré pour mettre en œuvre les procédures et assurer une transition harmonieuse à l'euro.
- De nombreux compres bancaires ont été ouverts pour des missions à l'étranger, afin d'améliorer le contrôle de caisse et l'efficacité globale des dites missions. Des procédures ont été élaborées et distribuées à ces missions pour leur permettre de prendre leurs propres dispositions auprès des banques étrangères.
- Des événements imprévisibles, comme les attentats du 11 septembre et la crise bancaire en Argentine, ont entraîné certaines modifications aux stratégies bancaires des missions. Un projet pilote pour la collecte de revenus par carte de crédit a été mis en œuvre au Royaume-Uni et aux États-Unis, afin de réduire le montant des encaissements en espèces.
- Le Ministère a amélioré ses ressources en matère d'information et de communication entre les missions et les quatre secteurs géographiques, afin de renforcer le cadre financier d'une manière générale. Ces améliorations comprennent la mise à jour des procédures financières et leux diffusion aut l'intranet ainsi que sur les sites de formation à l'intention du personnel. Des cours de sensibilisation à la fraude ont également eu lieu.
- Un effort concerté à été fourni en vue d'amélorer le controle des pranques innancieres et l'analyse des rapports financieres, pour permettre qu'une meilleure information concernant la gestion financière et la gestion du risque soit mise à la disposition des fonctionnaires ministériels.
- Le Ministère à mis en œuvre, avec succès, des projets pilotes sur le renseignement d'attaires et la comptabilité par activités. Le renseignement d'affaires fournit de l'information accessible, exacte et

diffusées par courriel et affichées sur l'intranet. Après de nombreuses consultations, le chapitre sur la Sécurité des rechnologies de l'information du MIS a été mis à jour et affiché à l'interne. Parallèlement à ces mesures, les systèmes de sécurité de l'information dans des missions choisies ont fait l'objet d'examens. Par ailleurs, la Politique sur l'utilisation des réseaux électroniques a elle aussi été mise à jour, mise en œuvre et affichée, afin d'indiquer les pratiques illégales et inacceptables en ce qui a trait ja l'utilisation des réseaux.

- Dans les missions à l'étranger, le Ministère, de concert avec le ministère de la Défense nationale, assure la présence de gardes militaires lorsque les évaluations de sécurité le justifient. En raison de l'instabilité au niveau mondial, 14 gardes additionnels ont été déployés en 2001-2002.
- Les mesures de sécurité ont été mises à l'essai et des évaluations des menaces et des risques ont été faites sur une base continuelle. Toutes les missions procèdent à ces évaluations, dont une bonne partie a été renouvelée dans le cadre du processus de vérification immédiate à la suite du 11 septembre.

## Bâtir l'avenir grâce à des investissements immobiliers rentables

- La stratégie d'investissement du Ministère a pour but de fournit des logements sûrs et bien conçus à ses employés qui travaillent à l'étranger, tout en garantissant que ces investissements immobiliters à l'étranger représentent une valeur durable pour le Canada. L'un des aspects de cette stratégie consiste à entreprendre des améliorations au niveau des installations et des opérations et à apporter des modifications aux projets de construction en cours pour répondre aux exigences changeantes des programmes (Damas, Port-au-Prince). Les travaux de construction ont été terminés dans les chancelleries du Caire, de Caracas et de Varsovie; les missions à Jakarta et à Kuala Lumpur ont été déplacées; et la construction a commencé dans la chancellerie de Nairobi et dans la chancellerie de déplacées; et la construction a commencé dans la chancellerie de Ministère, la nouvelle chancellerie de Oratir, l'entrepreneur général a déjà été choisi et le bail foncier pluriannuel ainsi que l'obligation de construction de la chancellerie de niun 2002, la date d'achèvement prévue est juin 2004. La construction de la chancellerie de neuf étages à Séoul, comprenant sept logements pour les employées, commencera en 2003. L'évaluation des options à long terme pour la Dogements pour les employées, commencera en 2003. L'évaluation des options à long terme pour la Macdonald House à Londres se poursuit.
- Le Ministère dispose d'un plan pluriannuel, approuvé par le Conseil du Trésor, en vue de l'entretien des proprières vieillissantes et du démarrage de l'entretien antérieurement reporté. En 2001-2002, 60 rapports complets sur l'état des édifices ont été préparés au sujet de résidences officielles, de logements pour les employés et de chancelleries, et plus de 80 projets parmi les plus urgents, portant sur la santé et la sécurité, ont été entrepris. Figuraient parmi ces projets les réparations et améliorations des installations électriques, la sécurité incendie et les améliorations à l'intégrité des améliorations des installations électriques, la sécurité incendie et les améliorations à l'intégrité des défectuosités au niveau de la structure.
- En juillet 2001, un nouveau Plan d'amélioration de la gestion des biens a été présenté aux ministres du Conseil du Trésor en vue de l'amélioration du rendement et des résultats. Les principaux éléments de ce plan prévoient une meilleure capacité au niveau de la réalisation des projets, une meilleure rentabilité aut le plan financier et la pleine intégration du processus de décision concernant les biens. À cet effet, un nouveau partenariat a été créé avec Travaux publies et Services gouvernementaux À cet effet, un nouveau partenariat a été créé avec Travaux publies et Services gouvernementaux



travaux relics à la politique internationale, à l'économie, au commerce et à l'immigration. S'inspirant de la recherche poussée au sujet de la Norme générale de classification, le Ministère a entrepris avec ses partenaires l'élaboration d'une nouvelle norme générale pour les fonctions des FS, qui tent compte de la nature évolutive du travail et qui fait une meilleure distinction entre les différents niveaux de responsabilité et d'imputabilité. Lorsqu'elle sera mise en ocuvre, la nouvelle structure à agents de responsabilité et d'imputabilité. Lorsqu'elle sera mise en ocuvre, la nouvelle structure à agents PS et améliorer les perspectives de maintien en poste des agents de niveau intermédiaire ayant des habiletés monnayables et très en demande dans les autres ministères et dans le secteur privé.

Afin de simplifier les processus de dotation en 2001-2002, le Bureau de la politique et des opérations des RH a procédé au regroupement de tous les services opérationnels du personnel canadien à l'étranger sous une seule division (SRH). Cette décision devrait réduire le temps nécessaire à la dotation des postes et aider les gestionnaires dans leurs tâches quotidiennes. De plus, les normes de service des RH, qui ont été établies afin d'accroître la satisfaction des clients, font l'objet d'un suivi.

Des progrès ont été réalisés en ce qui a trait à la représentativité du Ministère quant aux groupes visés par l'Équité en matière d'emploi, l'objecuf consistant à maintenir des effecufis équilibrés, représentatifs de la société canadienne. Compte tenu de cet objecuif, une politique d'accommodement représentatifs de la société canadienne. Compte tenu de cet objecuif, une politique d'accommodement à été mise en oeuvre. Le Ministère a aussi adopté une nouvelle politique pour la prévention du harcèlement et la résolution des conflits, qui a pour objet de promouvoir la confiance mutuelle, le sourie et le respect par la prévention des conflits et du harcèlement et d'offrit des mécanismes pour la résolution rapide des conflits.

## Assurer un milieu de travail et un cadre de vie sûrs pour les employés

Le Ministère s'efforce par tous les moyens d'assurer un milieu de travail et un cadre de vie surs pour tous ses employés. Dans l'environnement qui a émergé après le 11 septembre, le Ministère a maintenu et amélioré ses capacités humaines et techniques afin de cerner les tendances, de définir les risques acceptables et de parer aux menaces. Aussi bien à l'administration centrale qu'à l'étranger, les programmes en vigueur ont pour objet de protéget les personnes, l'information et les systèmes d'information. En prévision du Sommet du G8, par exemple, le personnes — fonctionnaires d'information. En prévision du Sommet du G8, par exemple, le personnes — fonctionnaires d'information. En prévision du Sommet du G8, par exemple, le personnes — fonctionnaires d'information. En prévision du Sommet du G8, par exemple, le personnes — fonctionnaires ministèriels, fonctionnaires de sécurités et organismes affectés à l'étranger et entrepreneurs ministration centrale et par l'apprentissage à distance. Un certain nombre de cours sur la sécurité et la protection ont été modifiés et de nouveaux cours sont en préparation.

De nombreuses mesures ont été prises en 2001-2002 pour sensibiliser davantage les employés à l'égard des questions liées à la sécurité. Les politiques et procédures ministérielles concernant la sécurité ont été mises à jour et diffusées aux employés par le biais de communiqués à l'échelle du Ministère. Cette information a ensuire été chargée dans l'intranet aux fins de référence. À titre d'ûnistère. Cette information a ensuire été chargée dans l'intranet aux fins de référence. À titre d'ûnistère. Cette information a ensuire et planification d'urgence du Manuel des instructions de sécurité d'étains au les Mesures et planification d'urgence du Manuel des instructions de sécurité et le renseignement. Ce chapitre contient les procédures que le présonnel doit suivre pour manipuler les colis suspects, ainsi que les mesures à prendre en cas d'évacuation ou de prise d'otages. De plus, la brochure La sieuri que les mesures à prendre en cas d'évacuation ou de prise d'otages. De plus, la brochure La sécurité personnel des missions. Les procédures concernant l'embauche du personnel local ont été qu'au personnel des missions. Les procédures concernant l'embauche du personnel local ont été

La formation linguistique dans des langues autres que le français et l'anglais a été recherchée par 663 employés et, dans de nombreux cas, elle a aussi été offerte aux membres de leur famille les accompagnant dans leur poste d'affectation. La durée de la formation s'est étendue de deux semaines à 10 mois, compte tenu de l'aptitude de l'étudiant et de la difficulté de la langue. Ces cours permettent aux employés permutants et à leurs familles de s'adapter plus rapidement à leur pays d'affectation.

Des sondages auprès des participants permettent d'évaluer le succès de tous les efforts déployés par le Ministère en matière de formation et de déterminer si des changements s'imposent. En réponse au sondage de 2002, 62,5 p. 100 ont indiqué être bien informés au sujet de la formation (comparativement à 42 p. 100 en 2000). Pat ailleurs, soixante-huit pour cent ont déclaré être satisfaits de la formation reçue (comparativement à 54 p. 100 en 2001). Enfin, quarante-deux pout cent ont déclaré que la formation offerte répondait à leurs besoins en formation (comparativement à 31 p. 100 en 2000). La corrélation entre la formation et les aspirations au plan du perfectionnement professionnel continue de présenter un défi au Ministère.

résoudre le problème du maintien en poste. négociation collective. La convention collective signée le 13 août 2002 est un grand pas en avant pour les departs. L'étude, qui a constitué un point de repère majeur, est venue confirmer le processus de considérations concernant les conjoints ou les partenaires étaient les principales raisons sous-tendant financière, les possibilités d'avancement à l'extérieur du groupe PS et, dans une certaine mesure, les au sein du Ministère. Les résultats préliminaires de l'étude Mercer ont révélé que la rémunération l'étranger et de mieux comprendre la perception des agents du Service extérieur quant à leur avenir d'entrevue de fin d'emploi devraient permettre au Ministère d'améliorer les conditions d'emploi à relatives au maintien en poste dans le groupe PS, ainsi que la mise en œuvre d'un processus officiel le maintien en poste des effectifs du Service extérieur (FS), de juin 2001, et des données connexes parallèlement à l'analyse en cours de Mercer Human Resource Consulting au sujet de l'étude sur organisations internationales et plusieurs entreprises du secteur privé. Les résultats de cette étude, au sujet des conditions d'emploi dans le Service extérieur parmi 16 pays de l'OCDE, quatre services de la firme Price WaterhouseCoopers pour entreprendre une étude globale et comparative Immigration Canada et l'Association professionnelle des agents du service extérieur, a retenu les Le Ministère, de concert avec ses partenaires, le Secrétariat du Conseil du Trésor, Citoyenneté et

Le Ministère doit simplifier et accélérer ses processus s'appliquant aux ressources humaines (RH); il as, par conséquent, mis l'accent sur l'élaboration et la promotion de descriptions de travail génériques ont été élaborées en vertu des initiatives majeures énumérées plus bas, et elles seront affichées sur l'Intranct à l'automne 2002. Ce travail, qui a été entrepris parallèlement à la refonte de la classification annoncée, a déjà produit de sensibles améliorations en ce qui concerne la structure de carrière des groupes AS et SCY. Figurent parmi ces initiatives:

- l'examen des postes du groupe Direction au sein du Ministère (terminé à présent);

postes à l'administration centrale; et

l'examen des fonctions du groupe ST-SCY (sur le point d'être terminé).

De concert avec le Secrétariat du Conseil du Trésor et la Commission de la fonction publique, le Ministère et Citoyenneté et Immigration Canada ont lancé une initiative majeure en vue de moderniser le Service extérieur. Les agents FS sont les membres du groupe professionnel qui occupent les postes clés à l'administration centrale et dans les missions et sont responsables des



- Les Canadiens se montrent de plus en plus exigeants à l'égard du gouvernement pour ce qui est de la prestation rapide et efficiente des services et d'une plus grande transparence et responsabilité au niveau des dépenses et des activités du gouvernement.
- Avec l'accroissement des technologies de gestion de l'information et des communications à travers le Ministère, la façon dont les technologies sont utilisées subit elle aussi des changements. Le volume sans cesse croissant des différents types de communication électronique au Ministère a suscité des exigences sans précédent au niveau de la gestion des technologies de l'information et de l'information elle-mème.
- Différents programmes de services ministériels ont été modifiés pour faire face à l'augmentation du niveau des effectifs dans les missions à l'étranger, surtout par suite des événements du 11 septembre et d'une plus forte demande de services de la part des ministères partenaires. La demande de services s'est aussi acerue au sein du corps diplomatique étranger, dont l'expansion ne cesse de se poursuivre au Canada.

## Attentes en matière de rendement et réalisations

Les employés d'abord : moderniser la gestion des ressources humaines et la formation

- Les Directives sur le service extérieur, qui s'appliquent à la rémunération et à l'ensemble des avantages sociaux, ont été mises à jour et adaptées pour l'effectif en permutation. De nouvelles dispositions sont en place pour aider les employées à faire face aux coûts des garderies et des soins aux dispositions sont en place pour offrir à leurs conjoints des prestations pour appuyer la recherche d'emploi pendant que les employées et rouvent affectés à l'étranger. Des dispositions relatives aux indemnités apécifiques au poste ont réduit les procédures de déménagement sans justification et aux indemnités apécifiques au poste ont réduit les procédures déménagement sans justification et aux indemnités apécifiques au poste ont réduit les procédures déménagement sans justifications et les obligations familiales, une politique en matière de congé de maternité et de congé patental a été élaborée pour permettre aux employées de se prévaloir d'un congé de maternité et de congé patental a été élaborée pour permettre aux employées de se prévaloir d'un congé allant jusqu'à six mois pendant qu'ils sont détachée à l'étranget, le reste pouvant être pris au pays.
- Le télé-apprentissage, par le biais de l'Internet, atteint tous les employés à travers le monde. Le nombre d'employés qui suivent des cours par télé-apprentissage en vue de leur perfectionnement professionnel et personnel s'est sensiblement aceru, passant de 115 participants en 1998-1999 à 2 346 participants en 2001-2002. Figurent parmi les programmes les plus populaires les cours sur les systèmes de gestion intégrée, la gestion de l'information et la technologie de l'information (GI\ TI), la formation linguistique et la formation professionnelle. Le télé-apprentissage se révèle plus économique, cat il élimine la nécessité pout l'employé de voyaget ou de réintégret temporairement l'administration centrale. De plus, la rétroaction a révèlé que les employés participants ont le sens de l'administration centrale. De plus, la rétroaction a révèlé que les employés participants ont le sens de l'appartenance au Ministère, même dans les régions les plus reculées du monde.
- Quelque 83 p. 100 des 329 gestionnaires du Ministère sont pleinement bilingues; de plus, 3,3 p. 100 se sont inscrits à des cours de formation en langue officielle afin d'atteindre leur niveau requis en 2000-vingra ont commencé leur formation en langue officielle afin d'atteindre leur niveau requis en 2000-vingra ont commencé leur formation avec succès à ce jour.

## Services ministériels

## Résultat stratégique

Fournir les services essentiels d'une manière efficace et rentable pour permettre au Ministère de remplir son mandat et d'atteindre ses objectifs.

7 52 2	ETP canadions utilisés
060 I	ETP recrutés sur place utilisés
Continue and the continue of t	Personnel — Équivalents temps plein (ETP)
5°+6€	Dépenses prévues en début d'exercice
4°46€	Total des autorisations de dépenser en fin d'exercice
4°46€	Dépenses réelles
	Sommaire des dépenses en 2001-2002 (en millions de dollars)

#### Contexte

Le secteur d'activité des services ministériels comprend la sécurité, les ressources humaines et la formation, la gestion des biens et du matériel, les finances et la planification ministérielles, les systèmes d'information et la rechnologie, la vérification et l'évaluation. Il comprend aussi le Buteau du protocole, qui est chargé des relations avec le corps diplomatique au Canada, ainsi que des voyages et des fonctions d'accueil au nom du premier ministre, des ministres du Cabinet et de la gouverneure générale.

Les activités quotidiennes du Ministère à l'administration centrale et dans les missions à travers le monde dépendent entièrement de la prestation des services ministériels. De plus, le Ministère compre sur ces services pour moderniser ses systèmes de gestion et améliorer son efficacité et son efficience globales. Parmi les défis qui se posent au Ministère dans ses activités quotidiennes figurent le travail au niveau multinational et les exigences en matière linguistique, les xones horaires multiples, l'utilisation de différentes monnaies et la prestation de services 24 heures sur 24, sept jours sur sept.

Au cours de la dernière année, les facteurs ci-après ont eu une incidence sur la prestation des services ministèriels par le Ministère :

- Les Ressources humaines ont dû faire face à des déhs permanents résultant des efforts déployés à l'échelle gouvernementale pour moderniser les pratiques de gestion dans la fonction publique, du besoin de dispenser les cours de formation et de perfectionnement permettant de mieux positionner les employés et le Ministère dans la nouvelle économie fondée sur le savoir, ainsi que des difficultés à retenir les agents du Service extérieur.
- Les attentats terroristes du 11 septembre ont fait ressorur la nécessité d'accroître les efforts en vue d'assurer la sécurité et la protection des employés, des biens et de l'information à travers le monde et d'antéliorer la capacité du Ministère de reconnaître rapidement les situations de risque et d'y téagir.



Contribuer, par l'intermédiaire du Cabinet, à l'élaboration des politiques relatives à des questions internationales

Les demandes d'aide formulées par les ministres pour la conduite des débats au Cabinet a continué d'augmenter, surtout lors d'événements internationaux importants (p. ex. le 11 septembre, les différends commerciaux et les négociations commerciales). La quantité de documents requis (p. ex. les mémoires au Cabinet, les exposés et les aide-mémoire) et la nécessité de les produire rapidement ont augmenté de façon importante, alors que le Ministère devait produire des documents pour près de la moitié des sujets qui faisaient l'objet de discussions au Cabinet. Les multiples facettes de bon nombre de ces questions ont nécessité une collaboration plus étroire avec d'autres ministères afin que nombre de ces questions de non nécessité une collaboration plus étroire avec d'autres ministères afin que les recommandations tiennent compte des points de vue des différents intéressées.

Améliorer la réponse du Ministère aux demandes de la population dans le but d'obtenir une plus grande responsabilisation

Le taux de réponses en temps opportun du Ministère aux demandes d'accès à l'information a progressé de façon significative en 2001-2002, atteignant 82 p. 100 par rapport à 66 p. 100 en 2000-2001 et ce, malgré une augmentation de 13 p. 100 du nombre de demandes et une augmentation correspondante de 11 p. 100 du nombre de pages examinées.

Fournir davantage de réponses en temps opportun aux demandes de la population canadienne, d'organisations non gouvernementales, de députés, d'autres ministères et d'autres individus et organisations qui s'intéressent aux politiques étrangère et commerciale du Canada

En 2001-2002, le Ministère a répondu à plus de 25 000 lettres sur des sujets tels que le bois d'œuvre, la crise au Moyen-Orient, le système national de défense antimisaile, la guerre en Afghanistan, le terrorisme, le prélèvement massif d'eau, la sécurité humaine et les droits de la personne. Des réponses rapides au courrier adressé au Ministère sont impératives, puisqu'elles reflètent directement l'image du Ministère comme étant une organisation transparente qui fait la promouon active du l'image du Ministère comme étant une organisation transparente qui fait la promouon active du Canada dans le monde. À cette fin, le Ministère a conclu un contrat pour instaurer un système unifié de gestion de toute la correspondance adressée aux ministres et aux secrétaires d'État. On prévoit que l'introduction d'un outil convivial commun, qui numérisers et aux secrétaires d'État. On prévoit et le suivi et rendra compte de la préparation des réponses, contribuera à améliorer le temps assurera le suivi et rendra compte de la préparation des repondance, et le service de réponse aux Canadiens. Le système fouritra aussi d'assurer une plus grande respondance rapidement aux questions. Le système permettra aussi d'assurer une plus grande responsabilisation à l'égard de la préparation de la correspondance ministèrielle.

#### Renforcer l'identité nationale et l'attachement au Canada

Le Ministère a érabli des partenariats avec des organisations non gouvernementales, des écoles et des universités dans le but d'offrit aux jeunes des occasions d'approfondit leurs connaissances aut le tolle du Canada dans le monde. En 2001-2002, le Ministère a facilité une participation acerue à la seule simulation bilingue des Mations Unies pour des étudiants de niveau secondaire au Canada (à Fredericton), un événement qui a réuni des jeunes de partout au Canada pour discuter de questions internationales dans un décor qui reconstituait POMU. Des participants du Pays de Galles et de l'Équareur ont aussi éré exposés au modèle bilingue canadien. Au niveau universitaire, le Ministère a d'une semaine, au siège de l'OMU à Mew York. Les participants canadiens Unies, d'une durée d'intérêt pour les séances d'information offertes par le personnel du Ministère travaillant dans des d'intérêt pour les séances d'information offertes par le personnel du Ministère travaillant dans des d'intérêt pour les séances à l'étranger, et ils ont fait remarqué à quel point les activités de la semaine avaient contribué à aceroître leur sentiment d'appartenance au Canada.

Le Ministère a aussi parrainé et accueilli le premier Sommet canado-américain de la jeunesse réunissant 50 étudiants qui venaient d'universités canado-américaines, et qui se sont penchés sur des questions clés concernant les relations canado-américaines, il a aussi organisé le quatrième séminaire annuel du Centre canadien pour le développement de la politique étrangère, qui s'adresse à des étudiants de troisième cycle et qui accueille chaque année, à Ottawa, 15 étudiants de partout au Annada qui participent à une semaine de travail sur la politique, ce qui a pour effet d'acctoître le sens de l'identité canadienne parmi les jeunes participants.

#### Augmenter l'intérêt des parlementaires à l'égard du Ministère

En plus de faire la présentation annuelle de leur budget principal des dépenses, le ministre du Commerce international, Pietre Petigrew, et le ministre des Affaires étrangères de l'époque, John Manley, ont discuté des événements internationaux importants devant des comités de parlementaires (p. ex. la réponse du Canada à la tragédie du 11 septembre et le lancement d'une nouvelle ronde de négociations de l'OMC à l'occasion de la rencontre de novembre 2001 au Qatar). La décision du Comité permanent des affaires étrangères et de commerce international d'entreprendre une étude sur l'intégration de l'Amérique du Mord a donné lieu à de nombreux dechanges d'information entre les membres du Comité et le Ministère, tant à Ottawa que dans les missions canadiennes aux États-Unis et au Mexique. Le Ministère, tant à Ottawa que dans les parlement, Citoyenneté et Immigration Canada et le ministère a travaillé avec la Bibliothèque du le pried une série d'ateliers à l'intention des parlementaires en vue de préciser les défis politiques et législatifs de la mondialisation. Ces activités ont donné lieu à une plus grande transparence et à des relations élargies entre le Ministère et les parlementaires.

#### Augmenter l'efficacité des services offerts par le Ministère au Parlement

Les fonctionnaires du Ministère qui travaillent avec des représentants du Sénat et de la Chambre des communes ont reçu plus de formation et ont participé à davantage d'activités d'action directe. Les parlementaires canadiens ont aussi suivi la formation. Ces efforts ont permis aux fonctionnaires du Ministère d'être mieux renseignés sur les exigences des parlementaires et, par conséquent, d'être mieux équipés pour y répondre.



mondialisation, l'intégration régionale et la libéralisation du commerce, et sur la façon de relier ces questions aux positions du Canada sur la protection de l'environnement, les droits de la personne et le développement international. Ces réalisations ont particulièrement profité aux communications ministérielles et à la liaison parlementaire sur ces questions controversées dans la foulée du Sommet des Amériques à Québec en avril 2001 et des travaux préparatoires aux rencontres ministérielles de l'OMC à Doha, au Qatar, dans le courant de l'année.

# Assurer une participation efficace des gouvernements provinciaux aux forums internationaux sur des questions qui touchent à leurs compétences internes

En tant que principal point de contact en ce qui a trait aux questions internationales auprès des gouvernements provinciaux et territoriaux, le Ministère a amélioré la coopération entre les gouvernements fédéral et provinciaux, notamment en ce qui concerne le terrorisme international cet les questions de sécurité à la suite des attentats terroristes du 11 septembre aux États-Unis. Le Ministère a contacté les gouvernements provinciaux et territoriaux immédiatement après les attentats et les a tenus au courant de l'état des Canadiens touchés ainsi que de la situation politique générale. Deux provinces (le Québec et l'Ontario) ont offert du personnel pour aider la mission canadienne après les attaques. Le Ministère a organisé des rencontres apéciales avec des hauts représentants des gouvernements provinciaux et territoriaux pour les faire apéciales avec des hauts représentants des gouvernements provinciaux et territoriaux pour les faire se tournent vers le Ministère pour rester informées aur les faits nouveaux internationaux, dans le cadre d'une série de rencontres régulières de fonctionnaires.

## Soutenir les intérêts internationaux des provinces et des territoires

Le Ministère a facilité la cooccupation de représentants provinciaux dans des missions canadiennes clès à l'étranger et il a poursuivi des discussions sur un partage possible de bureaux par les employés de gouvernements provinciaux dans d'autres missions choisies. L'ouverture, par l'Alberta et l'Ontario, de bureaux au consulat du Canada à Munich, par exemple, a permis à ces provinces de jouer un plus grand rôle dans des secteurs qui les concernent directement. Les accords de partage de bureaux consuituent une démonstration probante d'une collaboration réussie entre les gouvernements fédéral et provinciaux dans le cadre de la promotion du Canada à l'étranger.

# Mieux faire connaître, au pays et à l'étranger, le fait que le Canada est une fédération forte et dynamique

Le Ministère a sourenu le Forum diplomatique annuel qui s'est tenu à Victoria, Colombie-Britannique, en novembre 2001. Cet événement, qui réunit les chefs de missions étrangères au Canada et les cadres supérieurs pour discuter des politiques étrangères et intérieures canadiennes avec des ministres de tous les ordres de gouvernement, accroît la compréhension du Canada en général et de la région qui est mise en évidence. Ainsi, la présentation de la Colombie-Britannique deviait générer plus d'intérêt et d'activités commerciales de la part des gouvernements étrangers dans devrait générer plus d'intérêt et d'activités commerciales de la part des gouvernements étrangers dans deviait générer plus d'intérêt et d'activités commerciales de la part des gouvernements étrangers dans de Ministère est en mesure de mettre en valeur toutes les régions du Canada et de faite ressortit l'importance du role de chacune d'elles au sein de la fédération canadienne.

Accroître la participation des Canadiens à l'élaboration des politiques sur des questions d'actualité auxquelles est confrontée la politique étrangère canadienne

- Des tables rondes organisées à l'intention des ministres et des événements organisées par le Centre canadien pour le développement de la politique étrangère du Ministère (CCFPH) ont fait appel à une participation directe des Canadiens dans l'élaboration de la politique étrangère. Le Ministère a réuni des Canadiens dans plusieurs villes pour qu'ils puissent se pencher aur les défis d'un gouvernement post-tailban en Afghanistan et aut l'avenir du terrorisme dans les affaires internationales, discuter des relations canado-européennes et des questions reliées aux réfugiées et proposet, en général, des relations canado-européennes et des questions reliées aux réfugiés et proposet, en général, des solutions aux besoins du Canada en matière de politique étrangère. Ces discussions ont aidé les Canadiens à établir des contacts entre eux et avec le gouvernement fédéral. Des activitées du Ministère, des publications, des vidéos et un site Web axé sur des questions de politique et une plus grande transparence et une plus grande it responsabilisation dans l'élaboration de la politique étrangère.
- Un vaste éventail d'opinions ont été recueillies auprès d'experts en politique étrangère, de la société civile, de groupes de jeunes et d'autres individus. Parmi les événements, notons les discussions sur l'élaboration de la politique canado-américaine à Halifax, à Edmonton, à Toronto, à Washington, D.C., à San Diego et à Denver et un Forum national sur l'Afrique au début de 2002 à Toronto, à Montréal, à Saint John et à Vancouver, qui ont donné lieu à des recommandations portant sur plusieurs questions reliées au Sommet du G8 en Alberta, y compris l'élaboration en cours de la politique dans le cadre des relations Canada-Afrique. Ces opinions ont été transformées en idées, en propositions et en recommandations sur des sujets tels que les répercussions du 11 septembre et leur incidence sur les efforts du Canada dans la lutte contre le terrorisme et en Afghanistan, les prioritées et la meilleure façon de s'adapter aux changements dans la politique étrangère des États-Unis sous et la meilleure façon de s'adapter aux changements dans la politique étrangère des États-Unis sous l'administration Bush.
- Ces travaux, de même que de nombreux projets financés, ont généré des options et des conseils stratégiques opportuns et utiles aux ministres, aux sous-ministres, aux hauts fonctionnaires et aux autres fonctionnaires de niveau opérationnel dans plusieurs ministères.

# Assurer le leadership canadien du processus politique du G8 sur des questions internationales actuelles et émergentes

En plus d'élaborer une réponse stratégique aux événements du 11 septembre, par l'entremise de la présidence canadienne du processus des ministres des Affaires étrangères du G8, le Ministère a conçu un plan d'action pratique et axé sur l'action qui améliore considérablement la coordination sur des questions relles que la lutte contre le terrorisme au lendemain du 11 septembre, le désarmement, la prévention des conflits, la gestion des eaux transfrontalières, la démobilisation d'anciens combattants et le conflit au Moyen-Orient.

Améliorer l'homogénéité et la cohérence des politiques étrangère et commerciale du Canada, et leur conformité avec les priorités intérieures du Canada

Le Ministère a mis sur pied une direction chargée de coordonner les politiques. Celle-ci a d'abord réalisé une analyse des politiques et a formulé des avis sur la gestion de questions telles que la



pour souligner cette occasion, ont permis à neuf jeunes canadianistes et à neuf autres étudiants de poursuivre leurs projets de recherche au Canada. Plusieurs bénéficiaires participaient à la conférence. Un programme de stage en études canadiennes a aussi permis à 12 stagiaires canadiens d'acquérit une expérience de travail auprès d'associations des études canadiennes à l'étranger et, ce faisant, d'agit à titre d'ambassadeurs officieux du Canada dans leurs établissements hôtes.

# Multiplier les occasions pour les jeunes Canadiens d'acquérir une expérience internationale dans le cadre de programmes d'études et de travail à l'étranger

Le nombre de jeunes qui participent aux programmes d'emplois d'êté au Canada, et à partir du Canada, a continué d'augmenter et s'élève maintenant à près de 36 000. Une campagne de publicité nationale visant des marchés canadiens importants a été renouvelée, ce qui a eu pour effet de stimuler l'intérêt que représente, pour les jeunes Canadiens qui souhaitent acquérit une expérience internationale, une participation à des programmes de voyage et de travail à l'étranger. L'intérêt demeure élevé, et le Ministère continue de travailler à améliorer l'accès des Canadiens à d'autres pays em profitant d'occasions réciproques en vertu d'accords cadres.

## Améliorer le marketing à l'étranger des services canadiens d'éducation et de formation

Des boursiers hautement qualifiés faisaient partie des nombreux jeunes étrangers qui avaient choisi d'étudier dans des établissements d'énseignement canadiens. Plus de 200 000 étudiants étrangers à remps plein et à temps partiel ont pourauivi des études postsecondaires et des études linguistiques au Canada en Zo01. Les incidences économiques des étudiants étrangers au Canada ont été évaluées, au Canada ont été évaluées, pour l'année detnière, à plus de 3,5 milliards de dollars. Ces chiffres reflètent le succès de la promotion soutenue, par le Ministère, des universités et des collèges canadiens à l'étranger.

Le Ministère a continué de coopérer avec le Réseau des Centres d'éducation canadiens (RCEC, qui pour accroître le nombre d'étudiants étrangers qui poursuivent des études au Canada. Le RCEC, qui représente près de 280 institutions clientes à l'échelle du pays, recruite des étudiants étrangers par l'entremise de ses 17 centres à l'étranger. Il estime que le nombre d'étudiants qui choisissent d'étudier au Canada augmente d'environ 20 p. 100 par année. Le soutien du Ministère au RCEC a permis aux services d'enseignement canadiens d'avoir une plus grande visibilité et, par conséquent, d'accroître davantage le nombre d'étudiants qui choisissent de poursuivre des études au Canada. Le Ministère a renouvelé son financement direct et son appui non financier au RCEC pour une deuxième période, qui devrait prendre fin en 2005. Le Ministère a aussi continué à travailler avec des associations et des établissements d'enseignement dans le but de les aidet à centet et à créet de nouvelles occasions à l'étranger.

## Augmenter les exportations de produits et de services pédagogiques canadiens

Le Ministère a travaillé avec d'autres ministères fédéraux, des gouvernements provinciaux, des agences de markeing, des établissements et des clients du secteur privé pour organiser des missions commerciales, des kiosques et des pavillons à l'occasion d'expositions et de conférences internationales. Ces efforts ont mis en relief le profil des capacités canadiennes en matière de produits et de services pédagogiques, et ont entraîné plusieurs occasions d'affaires réussies.

en octobre, qui ont été organisées avec le soutien substantiel du Ministère, ont servi de vitrine pour les artistes canadiens. À chaque fois, les auditoires étrangers ont été impressionnés par l'habileté des artistes canadiens à projeter une image forte et raffinée du Canada et à exprimer, par leur travail, les réalités politiques, économiques et sociales de notte pays.

## Augmentation des exportations de biens et services culturels

Les exportations de biens culturels canadiens ont atteint 2,2 milliards de dollars en 2001, sont une augmentation de 6 p. 100 par rapport à l'année précédente. Les livres et autres imprimée et les objets publicitaires constituaient les principales exportations à ce chapitre. Les films et les produits d'édition qui connaissent la plus forte croissance. Bien qu'il n'y ait pas de statistiques précises au sujet des exportations de services culturels et de propriété intellectuelle (p. ex. droits d'auteur dans des livres et redevances aur les enregistrements sonores), une preuve empirique, confirmée par des rapports et redevances sur les enregistrements sonores), une preuve empirique, confirmée par des rapports et redevances sur les enregistrements sonores), une preuve empirique, confirmée par des rapports de biens culturels.

Internationaliser l'éducation supérieure en maintenant et en élargissant les cadres de coopération universitaires et institutionnelles et les échanges sur une base bilatérale et multilatérale; promouvoir le Canada en tant que destination de choix pour les étudiants internationaux; mettre au point de nouvelles façons de faciliter les liens internationaux; coopérer avec les gouvernements provinciaux et d'autres instances pour promouvoir les intérêts canadiens sur le plan international

Des bourses ont été décernées à près de 300 étudiants exceptionnels, donnant lieu dans plusieurs cas à des occasions réciproques pour des jeunes Canadiens aussi doués d'étudier à l'étranger. Un programme pour retracer les anciens étudiants a été mis sur pied en vue de quantifier les résultats à long terme des programmes de bourses, et les résultats devraient être connus dans un an ou deux. La coopération s'est poursuivie avec Développement des ressources humaines ann an ou deux. La coopération s'est poursuivie avec Développement des ressources humaines d'Burope et d'Amérique du Mord. Ces programmes constituent un exemple de moyens pratiques et efficaces de faire la promotion des valeurs du Canada à l'étranger et de permettre l'acquisition de compétences nécessaires pour travaillet dans le contexte d'une économie globale axée sur le de compétences nécessaires pour travaillet dans le contexte d'une économie globale axée sur le des ministères fédéraux concernés a permis au Canada de maintenir une forte présence au sein d'organisations multilatérales et à l'occasion de rencontres internationales reliées aux politiques en matière d'éducation et de consolider la réputation du Canada en tant que chef de file mondial dans le domaine de l'éducation.

Faire rayonner les valeurs canadiennes grâce à des programmes d'études canadiennes à l'étranger

Les succès des programmes d'études canadiennes ont été célébrés, en octobre 2001, à l'occasion d'une conférence du 25' anniversaire, dont le conférencier d'honneur était Son Excellence John Ralston Saul. L'événement a réuni des pionniers des études canadiennes ainsi que des spécialistes étrangers, actuels et futurs, dans le but d'évaluer les succès passés et de réfléchit à l'avenit. La conférence a mis en relief le programme et ses réalisations et a permis de cerner de nouvelles conférence a mis en relief le programme et ses réalisations et a permis de cerner de nouvelles onfentations pour relever les défis de l'avenir. Des bourses spéciales en études canadiennes, décernées orientations pour relever les défis de l'avenir. Des bourses spéciales en études canadiennes, décernées



La base de données du site Web du Ministère « Le commerce et votre collectivité », une initiative mise sur pied en 2001-2002 dans le but de faire connaître les retombées locales du commerce international, a été entichie par l'ajour de près de 1 000 exemples concrets de la contribution du gouvernement du Canada au succès de petits et moyens exportateurs, mettant en lumière la contribution de ces réussites aux collectivités partout au pays. Des centaines de ces réussites ont été diffusées par l'entremise de médias d'intérêt général écrits et électroniques, de journaux hebdomadaires, des ministres et des hauts fonctionnaires du Ministère à l'occasion de nombreux discours et dans de nombreuses publications.

Accroître la sensibilisation internationale aux caractéristiques et aux réalisations du Canada par le développement du profil culturel du Canada à l'étranger, de concert avec le ministère du Patrimoine canadien, le Conseil des arts du Canada et d'autres partenaires financiers

Le Ministère a accordé plus de 4 millions de dollars de subventions à plus de 400 artistes individuels et compagnies artistiques canadiens pour des projets favorisant la promotion, sur le plan international, d'un profil très en vue et positif du Canada. Les bénéficiaires de ces subventions ont été choisis à la suite de consultations auprès d'autres organismes fédéraux, provinciaux et municipaux qui offrent du financement culturel. Parmi les nombreux exemples qui illustrent la prestigieux qui offrent du financement culturel. Parmi les nombreux exemples qui illustrent la prestigieux de Ministère a participé à rehausser le profil culturel du Canada sur le plan international, on note la participation particible à rehausser le profil culturel du Canada en 2001 à la Biennale de Venise, le programme officiel et deux troupes de danse canadiennes ont été invitées à se produire au festival, le programme officiel et deux troupes de danse canadiennes ont été invitées à se produire au festival, dont une pour la troisième fois de suite. George Bures Miller et Janet Cardiff ont reçu un trophé dont une pour la troisième fois de suite. George Bures Miller et Janet Cardiff ont reçu un trophé pour Paradis l'arititute, une expérience de salle de cinéma virtuelle, alors que les œuvres de Max Dean pour la troisième par l'arititute.

Le Ministère a aussi accordé un financement important au Royal Winnipeg Ballet qui a présenté La Belle au bois dormant aux États-Unis et Roméo et Juliette dans plusieurs pays d'Asie en 2001. Partout, la couverture télévisuelle, radiophonique et journalistique a été extrêmement positive, et des représentants canadiens des arts, des affaires et du gouvernement ont profité de ces tournées pour représentants canadiens des arts, des affaires et du gouvernement ont profité de ces tournées pour représentants canadiens des arts, des affaires et du gouvernement ont profité de ces tournées pour représentant et étendre leurs réseaux de contacts.

Resserrer les liens entre les activités culturelles financées par le Ministère et les priorités de la politique étrangère

Les processus de gestion des subventions culturelles à des événements destinés à la region Asie-Pacifique ont été repensés en vue d'assurer des liens plus étroits avec les priorités de la politique étrangère canadienne. Cet effort comprenait entre autres des mesures visant à encouraget, au sein de la population de la région Asie-Pacifique, une meilleure compréhension du Canada et de l'importance que cette région représente pour la sécurité et la prospérité du Canada. Les événements culturels canadiens qui se sont déroulés dans le cadre des célébrations du centenaire de l'Australie, par exemple, ont aidé à revigorer les relations bilatérales entre le Canada et l'Australie.

Les visites officielles de la gouverneure générale en Argentine, au Chili et en Allemagne en 2001 sont d'autres exemples importants de renforcement des liens entre les événements culturels et la politique étrangère. Les programmes de ces visites d'État en Argentine et au Chili en mai, et en Allemagne

composées de 250 liens vers des contenus en ligne provenant de 20 partenaires gouvernementaux. Elles contiennent de l'information sur divers sujets allant du rôle international du Canada en matière de maintien de la paix, de secours aux sinistrés et de lutte contre le terrorisme à notre engagement à fournir de l'aide humanitaire et au développement, en passant par les conventions, les accords et les partenariats internationaux qui façonnent la politique environnementale du Canada. En tant que banc d'essai du projet canadien de passerelle internationale plurilingue, le contenu est maintenant disponible en espagnol, en plus de l'être en français et en anglais. Ces pages, qui sont également sous la direction du Ministère, attitent en moyenne 6 000 visiteurs par mois. Un rapport récent de la firme de consultants Accenture révélait que la passerelle est un important outil de présentation du Canada de consultants ne destination attrayante pour ceux et celles qui souhaitent s'y installet, y faire du tourisme ou des affaires, et que les internautes étrangers effectuent environ 20 p. 100 des visites dans des sites Web fédéraux.

#### Accroître la promotion du Canada, de ses valeurs et de ses intérêts à l'étranger

- Le Ministère a travaillé à un projet qui a permis de produire une série complète d'outils de communication destinés aux 120 missions du Canada à l'étranger et qui, grâce à des messages cohérents et créatifs, permettront d'améliorer la capacité de ces missions à positionner le Canada sur le plan international comme étant un pays dynamique et technologiquement sophistiqué. Cette série d'outils, « Promouvoir le Canada à l'étranger », comprend des messages, des modules de discours, des faits, une série de photos et des produits multimédias elé en mains qui ont pour but d'aider les missiones canadiennes à promouvoir le Canada et les valeurs canadiennes auprès d'auditoires internationaux. On y trouve aussi la vidéo Pleins Jeux sur le Canada qui a été produite par l'Office internationaux. On y trouve aussi la vidéo Pleins Jeux sur le Canada qui a été produite par l'Office des missions de min dans le monde, ce qui permet d'envisager des résultats positifs pour l'année qui vient.
- Des sites Web, nouveaux et remaniés, projettent une image actualisée du Canada dans les missions canadiennes de la région Asie-Pacifique. Les sites Web des missions en Inde et au Pakistan, par exemple, font écho à l'accent mis sur la sécurité dans cette région après le 11 septembre. De nouveaux outils pour le Web ont aussi éré créés en vue d'aider les missions à mettre au point des stratégies de diplomatie ouverte plus efficaces.

# Accroître la sensibilisation du public à la politique commerciale et aux retombées positives du commerce international pour les Canadiens

Les efforts du Ministère visant à favoriser un dialogue ouvert avec les Canadiens sur le commerce international et à accroître l'information sur la politique commerciale ont contribué à augmenter de façon importante la sensibilisation aux questions commerciales. Un sondage, réalisé en mars 2002 par le Ministère, a révelé un vif intérêt chez les Canadiens. Parmi les répondants, 82 p. 100 ont affirmé que le commerce international a contribué de façon significative à l'économie canadienne, quoique les réponses varient selon les niveaux d'instruction et de revenus : l'optimisme était plus grand chez ceux étaient aussi d'avis que les retombées du commerce international favorisent les grandes entreprises. Malgré le climat d'incertitude économique en 2001-2002, le sondage a confirmé la confiance sourenue des Canadiens à l'égard du gouvernement dans le domaine du commerce international. Un appartieulier, aux missions d'Équipe Canada.



En novembre, le Ministère a organisé une visite à Ottawa, comprenant une rencontre avec le ministre des Affaires étrangères d'alors, M. Manley, de sept correspondants étrangers (entre autres du Financial Times [FT], du Suddeutsche Zeitung et du Boston Globé, qui a donné lieu à la publication d'articles traitant de la réponse du Canada au 11 septembre dans des journaux (Wall Street Journal, Boston Globe, FT) et dans le Web (Washington Post, FT). Le Ministère a ensuire organisé, en collaboration avec la Canadian Community Newspaper Association, une visite à Ottawa de 22 journalistes de quotidiens locaux. Cette visite, marquée par des rencontres au sujet de l'anthrax avec le ministre de la Santé de l'époque Allan Rock et des questions relatives à la frontière canado-américaine avec le ministre du Commerce international Pietre Petitigrew, a été suivie de la publication de plus de 30 articles dans des journaux un peu partout au Canada.

Le tirage d'une édition spéciale de Canada - Regard sur le monde, une publication du Ministère, sur la réponse du Canada au 11 septembre a éré augmenté de 4 000 exemplaires pour atteindre un total de 54 000 exemplaires, et cette édition a été distribuée dans toutes les missions canadiennes aux États-Unis. Des annonces publicitaires parues dans des publications américaines clés (New York Times, Wasbington Post) et qui témoignaient de la sympathie des Canadiens envers ceux et celles qui ont été directement affectés par les attaques du 11 septembre ont eu pour effet d'acctolitre aux États-Unis la sensibilisation aux efforts du Canada en matière de sécurité et à notre solidatité soutenue.

# Accroître la sensibilisation du public à la politique étrangère et commerciale canadienne, au rôle du Canada sur le plan international et aux services fournis par le Ministère

Le sire Web du Ministère <a href="http://www.dfsit-macci.gc.ca">http://www.dfsit-macci.gc.ca</a> a été visité 16 millions de fois, soit 100 fois plus que l'année précédente, ce qui représente près du quart de routes les visites des sites Web du gouvernement du Canada. En 2001-2002, le site a éré remanié en vue de fournit un point d'accès commode à de l'information publique sur le rôle du Canada sur le plan international et d'améliorer l'accès aux services et à l'information du Ministère. La nouvelle page d'accueil, qui faisait partie du projet, offre plus de renseignements généraux, tant aux utilisateurs nationaux qu'internationaux, une salle des médias améliorée, plus de renseignements sur les missions canadiennes à l'étranger et sur le Ministère au pays, et des liens rapides vers des sites populaires tels que le Bureau des passeports et le site Web principal du Canada.

### Améliorer l'accès du public aux services et à l'information du Ministère

Le Ministère a lancé dans son site Web principal un catalogue de publications en ligne, une innovation dans le domaine de l'édition, qui a amélioré l'accès du public aux renseignements publiés sur les politiques, les programmes et les services relatifs au commerce international et aux affaires étrangères. Près de 70 publications, disponibles en différents formats et accessibles aux personnes ayant une déficience visuelle, étaient disponibles au moment du lancement, et près de 2 000 visites ont été enregistrées pendant les première mois qui ont suivi. Ce catalogue a suscité une plus grande reconnaissance publique de l'accessibilité du Ministère et de sa responsabilité envers ses clients.

### Promouvoir le Canada et ses valeurs à l'etranger

Les pages thématiques Le Canada et le monde constituent la principale présence du gouvernement du Canada dans le Web pour les Canadiens et les étrangers qui recherchent une information à jour, fiable et utile sur le rôle du Canada dans le monde. Ces pages, dont le Ministère a la responsabilité, sont

d'événements elés, tels que le Sommet des Amériques à Québec en avril 2001, le Sommet du G8 en Alberta et la Journée mondiale de la Jeunesse en 2002 à Toronto, ont fait ressortir la participation active du Canada au sein de la communauté internationale, qu'il s'agisse de notre engagement en matière de démocratie dans l'hémisphère, de faire face au sida en Afrique ou de mesures concrètes pour limiter les armements et le matériel de destruction massive.

Le Ministère a relevé un certain nombre de défis en ce qui concerne la planification des politiques au cours de 2001-2002 : s'adapter à l'atrivée d'une nouvelle administration aux États-Unis; élaboret une réponse stratégique aux événements du 11 septembre en matière de politique étrangère, de commerce, de défense et de développement; assurer la participation des Canadiens et d'autres participants à l'élaboration continue la transition à la suite de la nomination d'un nouveau ministre des Affaires étrangères, y compris et assurer la transition des nomination d'un nouveau ministre des Affaires étrangères, y compris répondre la transition à la suite de la nomination d'un nouveau ministre des Affaires étrangères, y compris répondre des processus d'élaboration et de coordination horizontales des politiques, ce qui a entraîné la décision de renforcer la capacité du Ministère en matière d'élaboration des politiques, ce qui a entraîné la décision de désinements imprévus de l'année, contressontes d'elaboration des politiques et aux demandes transparence et administratives et l'allocation de ressources additionnelles pour répondre aux demandes croissantes d'accèu à administratives et l'allocation de ressources additionnelles pour répondre aux demandes croissantes d'accès à l'information publique et à la correspondance ministérielle.

Le Ministère a poursuivi ses efforts en vue de renforcer l'identité canadienne et la cohésion sociale en continuant de représenter le Canada à l'étranger en tant que démocratic fédérale culturellement diversihée, avancée sur le plan de la technologie et dont les liens avec le reste du monde sont étendus. Il a travaillé à accroître la participation des Canadiens à des activités internationales au moyen de l'information, de consultations et d'une participation à des échanges et à des événements internationaux. Des stratégies à long terme ayant pour but de faire rayonner les valeurs canadiennes par la promotion des atras et des relations interuniversitaires ont continué à produire de bons résultats, comme en témoigne l'augmentation des exportations de produire en partie aux efforts du Ministère en matière de promotion de l'exportation : les exportations de produits culturels canadiens ont atteint 2,2,2 milliards de dollars en 2001, soit une augmentation de 6 p. 100 par rapport à 2000.

### Attentes en matière de rendement et réalisations

gouvernement du Canada renseigner la population au pays et à l'étranger sur le nouveau plan anti-terrorisme du souvernement du Canada

Entre autres mesures prises pour répondre aux critiques formulées par les médias au sujet des mesures de sécurité du Canada après le 11 septembre, a été publié le Plan anti-terrorisme du gouvernement du Canada, qui a été distribué à toutes les missions canadiennes à l'étranger, aux ministres des finances et aux gouverneurs des banques centrales à l'occasion de la rencontre des grands dirigeants financiers (G20) qui s'est tenue à Ottawa en novembre 2001. Pendant plusieurs mois, le site Web principal du Ministère a été consacré à l'information des usagers d'Internet sur la campagne contre le terrorisme. Le trafic sur le site a augmenté de 55 p. 100, passant de 90 000 demandes de pages en aout à 140 000 demandes en octobre.



# Diplomatie ouverte

## Résultat stratégique

Accroitre la sensibilisation et le respect à l'égard du rôle du Canada comme participant dynamique aux affaires mondiales et comme partenaire économique, promouvoir l'identité et les valeurs canadiennes à l'étranger, et créer un environnement international favorable aux intérêts politiques et économiques du Canada.

224	ETP canadiens utilisés ETP rectutés sur place utilisés
C	Personnel — Equivalents temps plein (ETP)
9°66 6°£01 8°96	Dépenses prévues en début d'exercice Total des autorisations de dépenser en fin d'exercice Dépenses réelles
gradiente esta de la constitución de constitución de la constitución d	Sommaire des dépenses en 2001-2002 (en millions de dollars)

### Contexte

Les attentats terroristes du 11 septembre ont eu une incidence importante sur toutes les activités internationales du Ministère et, en particulier, sur le Programme de diplomatie ouverte. Le Ministère a élaboré de nouvelles stratégies et a travaillé avec d'autres ministères fédéraux et d'autres gouvernements en vue de renforcer la sécurité au Canada face à ce défi. Ces efforts importants ont été déployés dans le contexte de la politique étrangère globale du Canada. Des activités ciblées en matière de communications et de sensibilisation et des interventions directes ont été menées afin de consulter et de rassurer les Canadiens et nos partenaires étrangers.

Les événements du 11 septembre, conjugués à un ralentissement économique mondial, ont créé un environnement mondial plus complexe et plus imprévisible pour la pratique de la diplomatie ouverte, ce qui a donné lieu à des changements dans le programme des affaires publiques du Ministère. Les priorités en matière de sécurité nationale ont été redirigées vers de nouvelles questions telles que l'Afghanistan, les que matière de sécurité nationale ont été redirigées vers de nouvelles questions telles que l'Afghanistan, les que matières la frontière canado-américaine au pays. La crise persistante au Moyen-Orient, combinée aux répercussions du 11 septembre, a actru l'importance des efforts déployés pour rejoindre les groupes intéressés, tant à l'étranget qu'au Canada, dans le but de favoriser une meilleure compréhension des priorités du Canada et des mesures passes par ce dernier.

La promotion du Canada à l'étranger est devenue de plus en plus exigeante, compte tenu que d'autres pays ont fait une promotion intensive de leur image et que la capacité du Canada en matière de sécurité a fait l'objet d'une couverture négative par certains médias à l'étranger. Le Ministère a coordonné avec succès les communications avec des partenaires fédéraux et provinciaux au pays et à l'étranger en vue de promouvoir le Canada en tant que bon voisin et partenaire fiable des États-Unis. Les communications dans le cadre le Canada en tant que bon voisin et partenaire fiable des États-Unis. Les communications dans le cadre

problèmes relevant de la Convention de La Haye sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants. Le système doit relier les principaux protagonistes en cause : administration centrale, missions à l'étranger, GRC, autorités provinciales et territoriales. Le projet a été réalisé dans le respect du budget et des délais. Il fait actuellement l'objet d'un projet pilote dans les provinces de l'Atlantique.

Les ressources financières de Gouvernement en direct ont également permis de créer et de tenir à jour le site Web Voyages à l'étranger et au Canada <a href="http://www.passages.ge.ca>. Ce site est dirigé par le Ministère, qui compte sur le partenariat de 11 autres ministères fédéraux. Il offre aux Canadiens une information bien structurée et faisant autorité sur les programmes et services fédéraux et provinciaux concernant les voyages au Canada ou à l'étranger. Un outil intégré pour aidet les voyageurs à personnaliser l'information du site en fonction de leurs plans propres en est au stade des essais et devrait être disponible sous peu.

### Initiative d'amélioration des services

Les Mormes des services consulaires ont été élaborées et approuvées par le Conseil du Trésor en 1995. Ces normes se trouvent sur le site Web des services consulaires, et les clients sont invités à exprimer leur point de vue s'ils croient que le service qu'ils reçoivent n'est pas à la hauteur de ces normes. Sous les auspices de l'Initiative d'amélioration des services du Conseil du Trésor, la Direction générale a mené une enquête sur la satisfaction des clients afin d'établir un niveau repère pour la satisfaction des clients. Un questionnaire a été envoyé à plus de 3 000 anciens clients dans le monde entier en février-mars 2001. Le taux de réponse a été plus faible que prévu, clients dans le monde entier en février-mars 2001. Le taux de répondants (une cote de 4,08 sur un maximum possible de 5).



- À Islamabad, le personnel de la mission a appliqué son plan d'urgence. Il a immédiatement établi le contact avec les citoyens canadiens présents dans la région pour leur donner des renseignements et des conseils exacts et rapides, leur permettant de prendre des décisions éclairées concernant leur et des conseils exacts et rapides, leur permettant de prendre des décisions éclairées concernant leur
- propre securite.

  Un système perfectionné de communications consulaires et de gestion des cas a permis des échanges rapides et efficaces avec les missions à l'étranger pour aider les Canadiens incapables de se déplacer à cause de l'interdiction des vols.
- Au Canada, les membres de la famille ont été rassurés parce qu'une aide était offerte à leurs proches et ils ont été réconfortés lorsque les nouvelles étaient mauvaises.

### Gouvernement en direct

Grâce à des fonds approuvés dans le cadre du programme Gouvernement en direct, des progrès importants ont été accomplis dans l'élaboration d'un système centralisé (iCHILD) pour améliorer la gestion des cas consulaires concernant spécialement des problèmes d'enfants, en particulier les

### Exemples de reussites

Au lendemoin des attentots terroristes contre le World Trade Center, les membres du personnel du consulat général du Canada à New York ont dù relever le défii le plus lourd de leur carrière. Immédiatement après les attentats, ils ont travaillé inflassablement, At heures par jour, avec le service de police de New York et le bureau du maire pour retrouver les centaines de Canadiens manquant proches. Croce ou concours de conodiennes ont été identifiées, le contact a été établi avec leurs proches. Croce ou concours de coroners de l'Ontario et de conseillers du Québec, les familles ont et proches. Croce ou concours de coroners de l'Ontario et de conseillers du Québec, les familles ont et price des empreintes gour obtenir des certificats de présomption de décès et pour obtenir et funcions qui se contrainer de des mosures les familles ont et établi avec leurs de conseillers du Québec, les familles ont et funcion de décès au formity soir obtenir et de contrait et des conseilles pour été outrails et des conseilles de l'énoires des represents et encontrer et à Cround Zero. Des réunions ont été organisées pour les formilles puissent se rencontrer entre et à Cround Zero. Des réunions ont été organisées pour l'une les formilles puissent se rencontrer entre et à Cround Zero. Des réunions ont été organisées pour les formilles puissent se rencontrer entre de l'information en commun. Les agents consulaires communication par courrier électronique pour mettre de l'information en commun. Les agents ont maintenu des confacts problèmes d'indemnisation.

En novembre 2001, un journaliste conadien a été porté disparu en Afghanistan, peut-être victime d'une prise d'otage. Des agents du hout-commissaniat du Canada à Islamabad se sont tendus immédialement à la frontière palsistana-afghane, où ils ont entamé des discussions avec les autorités palsistanaises et avec des contacts en Afghanistan, pour s'assurer que le journaliste était sain et sout endures jours plus tard, le journaliste était amené à la frontière par des représentants talibans et rendu indemne aux autorités canadiennes. Les agents consulaires canadiens ont pris des dispositions pour que le journaliste puisse rentrer au Canada. Pendant toute cette épreuve, les agents consulaires sont restés en contact avec la famille du journaliste et l'ont informée de ce qui se passait.

Au cours de l'année écoulée, des progrès importants ont été accomplis pour résoudre les difficultés éprouvées avec le gouvernement du Vietnam pour permettre aux agents consulaires de rencontrer les personnes avant les nationalités conadienne et vietnomienne qui sont détenues ou arrêtées ou Vietnam. Après une série de démorches de haut niveau, le ministère vietnamiennes permettraitent étrangères a afficiellement informé le Ministère que les autoinés vietnamiennes permettraitent oux personnes ayant la double nationalité d'exercer leur droit consulaire de communiquer avec l'ambassade du Canada lorsqu'elles sont arrêtées ou détenues au Vietnam.

Les Canadiens peuvent compter sur les services consulaires 24 heures par jour et 7 jours par semaine, dans le monde entier. Plus de 11 000 appels en provenance des missions ont été acheminés après les heures normales de bureau au Centre des opérations d'Ottawa en 2001, ce qui allège la charge de travail des missions et améliore les services offerts aux Canadiens. Comme complément des actuelles communications par téléphone et télécopieur, on a ajouté en 2001 une capacité de réponse électronique de 24 heures par jour et de 7 jours par semaine, élargissant ainsi les moyens de communication d'utgence mis à la disposition des Canadiens tant au Canada qu'à l'étranger.

# Agents consulaires mieux formés pour traiter les cas d'enlèvement d'enfants, de déces, d'arrestation et d'emprisonnement

Selon les résultats de sondages récents et d'autres réactions, les Canadiens attachent une grande valeur aux services consulaires et estiment qu'un personnel consulaire bien formé et renseigné est un facteur important pour la satisfaction de la clientèle. Des cours aur les affaires consulaires et des séminaires régionaux sont régulièrement proposés et ils sont actualisés et révisés pour intégret de nouvelles initiatives, politiques et méthodes. Des efforts considérables ont été déployés récemment mesures adoptées l'hivet dernier afin de renforcer la sécurité et l'intégrité des passeports canadiens. L'arrivée récente d'un juriste du ministère de la Justice du Canada qui se consacre aux questions juridiques et de politique concernant les enfants permettra d'intégrite cette compétence aux programmes à venit de formation consulaire.

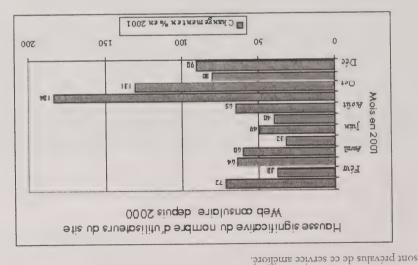
#### Réaction des services consulaires aux attentats du 11 septembre

L'année 2001 a été marquée par la crise du 11 septembre, qui a eu un retentissement considérable sur les voyages internationaux, les tendances touristiques et, par conséquent, sur la demande de services consulaires. Au lendemain du 11 septembre, les Canadiens ont reçu une réponse immédiate et efficace à leurs préoccupations sur la sûteté et la sécurité de leurs proches qui se trouvaient à l'étranger.

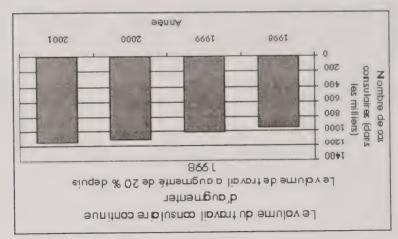
- Le jour même des attentats terroristes, le Centre des opérations, ouvert 24 heures par jour, a répondu à  $5\,500$  appels. Dans les deux semaines qui ont suivi, le nombre des appels s'est élevé à 24 000.
- Toures les missions du Canada à l'étranger ont reçu l'ordre de fonctionner en mode d'urgence 24 heures par jour pour aider les Canadiens touchés par les événements. Les heures prolongées sont restées en vigueur pendant un certain nombre de semaines. Les missions ont produit régulièrement des rapports pénétrants sur leur région, ce qui a été indispensable pour tenir les avertissements aux voyageurs à jour et adaptés à des circonstances en constante mutation, notamment au Proche-Orient et dans le Sud de l'Asic.
- Le personnel du consulat général du Canada à New York et de l'ambassade canadienne à Washington ont travaillé sans arrêt avec l'administration centrale et des représentants locaux, pour retrouver des centaines de Canadiens manquant à l'appel après les attentats. À New York, lorsque les communications téléphoniques ont flanché, les membres du personnel ont organisé des équipes de recherche qui ont fait du porte à porte.
- Lorsque des victimes canadiennes ont été identifiées, le personnel consulaire de New York a communiqué avec les proches parents et les ont aidés pour la récupération et l'identification des restes et pour amorcer le processus de deuil.



Un important résultat obtenu grâce à ce financement, pendant la première année d'un budget de trois ans, a été l'accroissement de la capacité du système d'Inscription des Canadiens à l'étranger (ROCA). Désormais, les Canadiens qui habitent, travaillent ou voyagent à l'étranget et qui veulent s'inscrite auprès de l'ambassade canadienne, du haut-commissariat ou du consulat dans le pays où ils se trouvent peuvent le faire par voie électronique et ce, dans un plus grand nombre de pays. Les progrès technologiques ont permis d'élargir les listes d'inscription et la planification d'urgence dans progrès du monde, y compris aux États-Unis, les pays d'Europe occidentale, l'Australie et la tous les pays du monde, y compris aux États-Unis, les pays d'Europe occidentale, l'Australie et la Nouvelle-Zélande, qui étaient autrefois exclus. Depuis le 11 septembre, de nombreux Canadiens se



Des progrès ont été accomplis dans l'expansion du système des communications et de la gestion des cas des services consulaires, système qui a été étendu à toutes les missions dirigées par des consuls honoraires. Des problèmes de protection des renseignements personnels ont quelque peu retardé le projet, mais ils sont en voie de résolution.



consulaires. Au cours de la période qui a suivi immédiatement les attentats du 11 septembre, les Ganadiens ont interrogé ce site et y ont trouvé l'information dont ils avaient besoin au moment même où ils en avaient besoin. Le nombre d'utilisateurs a subi une hausse de 122 p. 100 entre septembre et décembre 2001.

Commentaires sur le site Web

« le tenais à vous faire parvenir un message électronique pour souligner l'excellence du site. l'habite à l'étranger et je voyage beaucoup à l'étranger, et ce site me facilite la vie considérablement. Il me suffit de cliquer sur un pays pour connaître les exigences à respecter. Merci d'avoir créé ce site et de m'avoir ainsi facilité les choses!!! »

« Je tiens à vous dire à quel point je suis impressionné par la richesse de l'information et la qualité de la présentation du site. J'étais à la recherche d'information en prévision d'un voyage en Espagne, mais je ne m'attendais pas à en trouver tant. »

- Les Canadiens peuvent aussi profiter de nombreuses publications sur la sécurité en voyage, dont deux nouvelles cette année, La double citogner l'anglais à Taïnuan. Une augmentation de 52 p. 100 des revenus de commandite, entre 2001 et 2002, et des partenariats avec les secteurs public et privé, ont contribué à maintenir la grande qualité de ces publications à un coût plus faible pour le contribuable.
- Des progrès importants ont été accomplis au cours de l'année sur le chapitre des activités visant à rejoindre les membres du secteur touristique. Ces activités ont suscité une coopération acerue de la part de l'industrie, grâce à quoi les Canadiens reçoivent directement de leurs agents de voyage, des transporteurs aériens et d'autres acteurs du secteur touristique des conseils de meilleure qualité et plus nigoureux sur la préparation de leurs voyages.
- Depuis qu'on lui a confié la responsabilité du Programme d'information antidrogue, en avril 2001, le secreur a intégré le message antidrogue, y compris l'information sur les conséquences de la consommation et de la possession de drogues à l'étranget, à ses activités de communication et à celles relatives à la sécurité en voyage. Il est désormais facile pour les Canadiens de consulter cette information lorsqu'ils préparent leurs voyages à l'étranget.
- De plus en plus de Canadiens écrivent au Ministère pour lui poser des questions sur des affaires consulaires. En 2001, le Ministère a reçu plus de 5 700 messages par courrier électronique, une augmentation de plus de 100 p. 100 par rapport à l'année précédente. Tous ces messages ont reçu une réponse, le plus souvent dans les 24 heures.

### Capacité accrue à l'administration centrale pour aider les missions en cas d'urgence

Le Ministère a utilisé des fonds approuvés dans le cadre du project Intégrité des programmes pour amorcer le travail sur un certain nombre de mises à niveau et d'autres améliorations à son système de communication et de gestion des cas. Ce système électronique assure le soutien de tout le travail consulaire et permet, en temps réel, l'échange, le stockage et la récupération de l'information nécessaire à une prestation efficiente et efficace des services.



# Aide aux Canadiens à l'étranger

## Résultat stratégique

Donner une aide, une assistance et des conseils efficaces aux Canadiens travaillant, voyageant ou vivant à l'étranger et à d'autres personnes, en leur nom.

90I 90I	ETP centués sur place utilisés
	Personnel — Équivalence temps plein (ETP)
9°15 1°15	Dépenses prévues en début d'exercice Total des autorisations de dépenset en fin d'exercice Dépenses réelles
	(sasilob ob snoillim no) 2002-1002 no sosnogób sob orismmo?

## Contexte

Le Ministère propose un large éventail de services consulaires rapides, efficaces et professionnels aux Canadiens dans le monde entier, 24 heures par jour et 365 jours par année. Il vient en aide à ceux qui voyagent ou habitent à l'étranger en cas de blessure ou de décès, d'enlèvement d'enfant ou de différend sur la garde d'enfants, d'enlèvement, ou encore pour l'évacuation d'urgence en raison d'une catastrophe ou autre crise. Il propose aussi son aide aux Canadiens qui sont arrêtés ou détenus à l'étranger. Cette aide se pour suit en le cas ou le problème ne sont pas réglés. Les services consulaires aident commercial et suit et aussi longremps que le cas ou le problème ne sont pas réglés. Les services consulaires aident commercial et ceux des pars étrangers. Ces différences qui existent entre nos systèmes juridique, social et emmercial et ceux des pars étrangers. Ces aervices sont assurés par un réseau reconnu et digne de confiance commissariats, consulais, consula honoraires — en plus de 270 points de service répartes dans le monde entier.

# Attentes en matière de rendement et réalisations

Amélioration du contenu, de la diversité et de la distribution de l'information sur la sécurité en voyage

Le site Web des services consulaires, récemment modifié, offre aux Canadiens un guichet unique pour préparer leurs déplacements à l'étranger. Il propose des rapports sur les voyages dans les différents pays, des bulleuns hebdomadaires sur les voyages, des publications en direct et un différents pays, des bulleuns hebdomadaires sur les voyages, des publications de l'information au sujet des drogues, ainsi que des liens avec le Bureau des passeports ainsi que d'autres organisations pertinentes. () ni trouve un grand choix de renseignements et de conseils portant expressément sur la sécurité et la sureté des Canadiens à l'étranget, notamment dans les nouvelles sections « Situations d'urgence » et « Actualités ». Depuis l'étranget, notamment dans les nouvelles sections « Situations d'urgence » et « Actualités ». Depuis 2000, on a observé une augmentation de 79 p. 100 du nombre d'utilisateurs du site Web des services

- La participation des dirigeants régionaux à un haut niveau, a été assurée afin de veiller à ce qu'ils comprennent les objecufs canadiens et occidentaux de la campagne contre le terrotisme et à ce que, là où c'est nécessaire, ils collaborent avec les éléments clés de la campagne. Ces efforts ont aidé à atténuer la petreeption de la campagne comme étant and-arabe ou and-Islam.
- Le leadership du Canada sur la question des réfugiés palestiniens a été renforcé par les efforts de promotion d'un dialogue continu entre Palestiniens et Israéliens, ce qui a permis de maintenir des voies de communication importantes entre les parties en des temps difficiles.
- Le Canada s'est appliqué à ce que les principes de bonne foi et de justice se reflètent lors de l'examen des questions du Moyen-Orient dans les forums internationaux, pour s'assurer que les activités de ces organisations soutiennent les efforts de paix, au lieu de les miner. Bien que les propos offensants et les débats menant à la dissension n'aient pu être complètement évités, les efforts du Canada ont cet les débats menant à la dissension n'aient pu être complètement évités, les efforts du Canada ont contribué à une plus grande compréhension des réalités complèxes de la situation au Moyen-Orient.
- Les relations du Canada avec l'Iran se sont améliorées à la suire d'une première visite ministérielle en 10 ans. Cette initiative appuyait les efforts iraniens de réforme et a permis d'établit de meilleurs contacts avec les dirigeants iraniens pour les encourager à coopérer au processus de paix au Moyen-Orient et à la campagne contre le terrorisme.
- Le Canada a lancé des consultations politiques avec l'Egypte, la Jordanie et Israël sur des questions régionales et mondiales, ce qui a eu pour effet de renforcer les contacts politiques et d'améliorer le profil et l'influence du Canada auprès de ces joueurs régionaux clés.

#### Afrique

- Le Canada a ouvert officiellement une ambassade à Tripoli à l'occasion de la première visite d'un ministre canadien en Libye.
- Le Canada et la Tunisie ont organisé conjointement un séminaire sur les MAP à Tunis pour promouvoir la mise en œuvre de la Convention d'Ottawa en Afrique du Nord.
- Le Canada, en tant que président du Comité de gestion du tribunal spécial en Sierra Leone, a joué un rôle de premier plan dans la définition des paramètres du tribunal. Le tribunal spécial jugera ceux qui portent la plus grande tesponsabilité dans les crimes contre l'humanité, d'autres crimes de guerre et les violations graves du droit de la Sierra Leone pendant la guerre civile dans ce pays.
- Grâce à son envoyé spécial au Soudan, le Canada a joué un rôle important dans la revitalisation des efforts internationaux visant à obtenir un accord de paix négocié au Soudan, où sévit une des guerres civiles les plus sanglantes et les plus longues sur le continent.
- Le Canada a accordé 2,5 millions de dollars au processus de paix en République démocratique du Congo (RDC) et a nommé un envoyé spécial en RDC qui entameta des consultations en 2002, en vue de formuler des recommandations sur le rôle que le Canada pourrait jouer pour aider à mettre un terme à ce long conflit.



En octobre 2001, la gouverneure générale, accompagnée d'une délégation de politiciens, d'artistes et d'universitaires, a dirigé une visite d'État de huit jours en République fédérale d'Allemagne. La visite a fait, avec succès, la promotion des artistes et des industries culturelles canadiens, et a permis aux Allemands de mieux comprendre ce que le Canada moderne peut offrir.

### Asie-Pacifique

Des progrès significatifs ont été réalisés en vue de ramener le Pakistan dans le courant international dominant. Le Canada a fourni près de 500 millions de dollars en aide économique pour donner suite à son engagement à se joindre à la coalition internationale contre le terrorisme. Le Canada a aussi continué de faire pression sur l'Inde et le Pakistan pour qu'ils renoncent à leurs programmes d'armement nucléaire et de missiles, et il s'est employé à maintenir le leadership du G8 et son engagement à un haut niveau à l'égard du différend frontalier entre l'Inde et le Pakistan, contribuant ainsi à désamorter les tensions.

Le Canada a poursuivi son programme politique à l'égard de la Chine par une série de visites de haur niveau à deux sens, incluant la visite du premier ministre à Shanghai pour la rencontre des chefs de la Coopération économique. Asic-Pacifique. Le Canada a accueilli la conférence plurilatérale Canada-Chine-Norvège à Djakatra en mars 2002, au cours de laquelle de nouvelles questions relles que la responsabilité sociale des entreprises et la formation sur les droits de la personne destinée aux policiers étaient à l'ordre du jour.

### Aide canadienne à l'Alghanistan

Des contributions significatives ant été faites pour ramener la paix en Afghanistan après 23 ans de conflits, entre autres l'éviction des talibans et d'Al-Qaedo, et la mise en place d'une administration intérimaire pour aider l'Afghanistan à progresser vers la démocratie. Le Canada a déploye 2 500 soldats en Afghanistan et dans les environs pour appuyer les efforts de la coalition, et il a fait de l'Afghanistan une question prioritaire à l'ordre du jour du G8. De plus, le Canada a fourni une oide officielle au développement d'une valeur de 100 millions de dollars répanis sur deux exercices pine de la callaire de l

La dimension politique et sécuritaire des relations canado-japonaises ont été renforcées par une coopération avec le Japon au moyen d'efforts multilatéraux pour traiter des problèmes reliés à la sécurité internationale, entre autres par l'entremise des Nations Unies et des activités du FRA et comme partenaires de la coalition antierroriste.

Le Canada a contribué à la stabilité dans la péninsule coréenne en maintenant un dialogue permanent avec la République démocratique populaire de Corée et en encourageant des rapports renouvelés et améliorés avec des interlocuteurs clés, dont les États-Unis, le Japon et la République de Corée.

#### Moyen-Orient

Une évaluation complète des répercussions de la campagne contre le terrorisme sur cette région a été effectuée, et elle a eu pour résultat une stratégie régionale visant à protéger et à promouvoir les interêts canadiens.

#### Amérique latine et Caraïbes

- D'importantes étapes ont été franchies sur le plan de la coopération à l'échelle de l'hémisphère.

  Le Canada a joué un rôle de chef de file sans précédent et, en accueillant le troisième Sommet des Amériques, il s'est fermement positionné dans la région et a fait la promotion d'un plan d'action collectif équilibré centré sur les populations et fondé sur les valeurs et les intérêts canadiens.
- Le Canada a joué un rôle clé dans la mobilisation des pays de l'hémisphère occidental pour qu'ils élaborent une approche concertée face à Haïti. Cela a mené à l'adoption par l'OEA, en janvier 2002, de la résolution 806 relativement à une mission spéciale en Haïti afin d'aider le gouvernement haïtien à s'attaquet aux violations graves des droits de la personne et à rebâtit la démocratie.
- Dans la foulée du 11 septembre, le Canada a participé activement aux mandats accèlérés du Comité interaméricain contre le terrorisme et aux négociations relatives à la Convention interaméricaine contre le terrorisme.
- Mettant à profit le profil dynamique du Canada après le Sommet, le Ministère a préconisé des liens aves des programmes universitaires et des instituts de recherche par exemple, la Fondation canadienne pour les Amériques (FOCAL) pour favoriser une meilleure compréhension des Amériques. Le gouvernement canadien a aussi fourni une plus grande gamme de services au public par l'entremise de ses sites Web tels que <a href="http://www.americascanada.org">http://www.americascanada.org</a> et d'articles parus dans diverses publications, dont l'Americas Magazine et Le Canada dans le monde.
- Le Canada a assuré la création de l'Institut pour la connectivité dans les Amériques, auquel il a versé 20 millions de dollars. L'Institut guide et soutient l'élaboration de stratégies et d'approches de connectivité nationales et régionales dans la région.
- Dans le cadre de notre stratégie d'organisation de visites de haut niveau dans la région, la gouverneure générale a dirigé une mission couronnée de succès en Argentine et au Chili en 2001. Les participants à cette mission, issus des communautés culturelles, autochtones et universitaires, ainsi que des secteurs privé et public, constituaient un reflet des principaux piliers de la politique étrangère canadienne.

#### Europe

- Le Canada a contribue de taçon significative au processus de paix dans les balkans en fournissant 1 600 soldats à la force du maintien de la paix en Bosnie. Nos efforts humanitaires et diplomatiques ont aussi été substantiels, comprenant entre autres un programme de paix et de reconstruction de 50 millions de dollars de l'ACDI et un important programme d'aide aux réfugiés.
- Depuis janvier 2001, le Canada préside le Groupe de travail du G8 sur le Kosovo, lequel supervise les progrès en matière de paix et de stabilité dans les Balkans. Le Groupe s'est montré efficace en coordonnant les approches et les politiques du G8, et en conseillant les ministres des Affaires étrangères des principaux pays donateurs. La dernière année a été témoin de progrès soutenus vers une stabilisation dans les Balkans: un accord de paix en août 2001 a mis fin à plusieurs mois de conflit en ex-République yougoslave de Macédoine, et les gouvernements démocratiques de Yougoslavie, de Croatie et de Bosnie ont été renforcés.



Le volume d'information délicate reçue en vertu d'accords d'échange de renseignements avec d'autres ministères et avec des gouvernements étrangers a nécessité la prise de mesures de sécurité renforcées. Le Ministère a augmenté sa capacité technique et humaine qui lui permet de cernet les tendances, de définit les risques acceptables et de contrer les menaces. Des programmes améliorées de formation et de sensibilisation à la sécurité ont été mis en place, tout comme des mesures améliorées pour protèget les personnes et les systèmes d'information, tant à l'administration centrale qu'à l'étranger. Du matériel de sécurité et d'autres mesures sont fournis selon une évaluation des tisques qui sont continuellement téexaminés.

Le système de communication du Ministère a été étendu de manière à pouvoir traiter des renseignements hautements à l'extérieur du Canada, ce qui a permis une diffusion plus rapide et plus large des renseignements.

## Partenariats bilatéraux

Les activités bilatérales — qui ont une valeur intrinséque — servent aussi à renforcer de solides partenariats multilatéraux sans lesquels un environnement mondial plus sécuritaire ne serait pas possible. Chaque année, le Canada s'applique à gérer et à améliorer ses relations avec ses principaux partenaires bilatéraux et multilatéraux.

### Amérique du Nord

Dans les jours qui ont suivi le 11 septembre, le Ministère à coordonné les mesures à prendre concernant la sécurité des frontières, dont l'élaboration de propositions de politiques et la coordination de visites entre les autorités américaines et canadiennes. Cela a conduit à la création du Groupe de travail sur la frontière, à l'élaboration de la Déclaration sur une frontière intelligente et au Plan d'action en 30 points.

Le Ministère a mis au point une stratégie visant à dissiper la perception selon laquelle le Canada représenterait une menace à la sécurité des États-Unis. Des discouts ministériels ont été programmés, des documents de communications ont été produits et un livre sur la réponse du Canada à l'attentat du 11 seprembre a été distribué aux contacts clès.

Le Canada et les États-Unis ont maintenu avec succès le Programme de prédédouanement dans le domaine du transport aérien dans les aéroports canadiens. En 2001-2002, le Canada a publié, avant qu'ils aient été approuvés, quatre règlements d'application de la nouvelle Loi sur le précontrôle dans le domaine du transport aérien, pour mettre à jour le programme existant et augmenter la sécurité et l'efficacité de la gestion du volet du transport aérien dans le contrôle des frontières.

Le Canada a accordé, en priorité, une assistance technique et son expertise au Mexique pour l'aider à moderniser les mécanismes de gouvernance du pays dans des domaines tels que la coordination du Cabinet et la planification stratégique, la planification budgétaire et la rationalisation des dépenses du gouvernement, le cybergouvernement et l'accès à l'information. En novembre 2001, le Canada et le Mexique ont signé une lettre d'intention qui porte sur la promotion et le développement du

federalisme.

changement de priorité où le soutien aux institutions démocratiques remplacerait la consolidation de la paix, et en affectant des Canadiens à des missions de l'OSCE. En collaborant étroitement avec l'Union européenne à l'élaboration de sa Politique européenne de sécurité et de défense (ESDP), le Canada a convenu de modalités relatives à une participation canadienne aux missions de l'ESDP innitée lors de la mission de la police de l'UE en Bosnie.

- Le Canada a travaillé avec des pays qui partagent ses points de vue pour améliorer la protection des personnes déplacées à l'intérieur du tertitoire (IDP) et répondre à leurs besoins d'assistance à l'Assemblée générale de l'ONU et à la Commission sur les droits de la personne, et lors des principales conférences de l'ONU sur le vieillissement, les enfants et le racisme. Un soutien a été accordé au représentant du secrétaire général sur les personnes déplacées à l'intérieur du territoire et sur la base de données mondiale sur les IDP.
- Le Canada a fait la promotion de ses valeurs à l'occasion de la Conférence postministénelle du FRA ainsi que par un souden actif aux arrangements transitoires menés par les Nations Unies au Timor oriental.

Mettre en œuvre le volet nordique de la politique étrangère du Canada, entre autres par l'entremise de partenariats avec les populations nordiques, le Conseil de l'Arctique, la coopération Canada-Russie.

- Le Canada a réussi à établit des partenariats qui augmentent son efficacité dans les champs d'action prioritaires, notamment en renforçant le Conseil de l'Arctique, en créant l'Université de l'Arctique et un réseau de recherche canadien et circumpolaire en matière de politiques, en travaillant avec la Russie pour relever les défis nordiques auxquels elle est confrontée, et en augmentant la coopération nordique avec les pays de l'Union européenne et les pays circumpolaires.
- Le Canada a augmenté la capacité des Canadiens du Nord à discuter de questions arctiques à l'occasion de forums internationaux; il a aidé à faciliter la multiplication des occasions liées à l'augmentation des exportations de biens, de services et de la culture par les Canadiens du Nord; en outre, il a créé des institutions circumpolaires internationales plus solides dans le cadre du processus.
- A PONU, le Canada a encouragé la coopération entre les Etats et les organisations autochtones sur des questions telles que les premières rencontres du Porum permanent sur les questions autochtones, prévues en mai 2002, et la négociation relative au projet de Déclaration sur les droits des peuples autochtones à PONU, à Genève. À POEA, le Canada a continué à participer aux efforts de négociations sur le projet proposé de Déclaration sur les droits des peuples autochtones.

Appuyer la conduite de la politique étrangère et commerciale en assurant la collecte, l'évaluation, l'analyse et la diffusion de renseignements étrangers pertinents pour répondre aux exigences des décideurs du Ministère en matière d'élaboration de politiques et sur le plan opérationnel.

Le lendemain du 11 septembre, le Ministère et le Bureau du Conseil privé ont veillé à ce qu'un résumé des événements, quotidien et de grande qualité, soit accessible aux principaux responsables canadiens de l'élaboration des politiques.



et de conféret de manière plus officielle au GMAC le pouvoir de prendre des mesures dans tous les cas où les principes d'Hatate ont été violés.

Renforcer la place de la Francophonie dans la politique étrangère du Canada, garantir les composantes de la politique étrangère des Jeux de la Francophonie à Ottawa-Hull et gérer la participation canadienne dans les institutions de la Francophonie et au Sommet de Beyrouth.

- Le Canada a activement contribué à l'élaboration, et à son adoption en juin 2001, de la Déclaration de Cotonou et de son plan d'action sur la diversité culturelle, faisant ainsi de la Francophonie la première organisation internationale à reconnaître le principe de la primauté de la diversité culturelle.
- Le Ministère a apporté une contribution importante au processus d'évaluation mis en place par les instances de la Francophonie afin de s'assurer que ses objecuifs en matière de politique étrangère seront appliqués et que l'efficacité de ces institutions sera améliorée.

Les Jeux de la Francaphonie remportent un franc succès

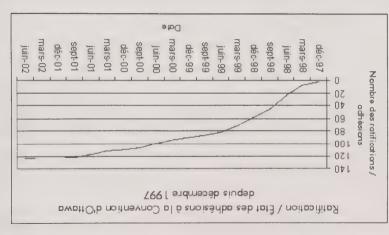
Grâce à un partenariat efficace entre divers poliers de gouvernements, les Jeux d'Ottawa-Hull 3000 athlètes de 52 pays et de 127 chaines nationales de télévision qui ont diffusé les Jeux dans 70 pays, contribuant ainsi à promouvoir le dynamisme de la Francophonie et l'image positive du Conada à l'étranger.

Renforcer la sécurité régionale et la coopération politique, notamment dans le cadre du Sommet des Amériques, qui s'est tenu à Québec, en avril 2001, et de l'OEA, afin de développer davantage le plan d'action hémisphérique du gouvernement; adapter et élargir l'OTAN; améliorer le dialogue avec l'Union européenne; améliorer la capacité de prévention de crises de l'OSCE; mettre en valeur le forum régional de l'ANASE.

- En sa qualité de président du Troisième Sommet des Amériques qui s'est tenu à Quèbee, le Canada a joué un rôle de chef de file dans l'adoption d'un plan d'action détaillé comprenant de nombreuses initiatives hémisphériques destinées à renforcer la démocratie, à accroître la prospérité et à réaliser le potentiel humain.
- Le Canada, dans le cadre de sa responsabilité à titre de président du processus du Sommet et par le sole moreur qu'il joue à l'OEA, a préparé le terrain pour l'adoption d'une clause démocratique au sommet de Québec; la Clause a été ensuite complétée par la Charte démocratique interaméricaine, adoptée en seprembre 2001, qui améliore les instruments de l'OEA visant à renforcer les institutions démocratiques.
- Reconnaissant l'intérêt du Canada pour une Europe paisible et prospère, les activités de sécurité du Canada au sein de l'OTAM, de concert avec l'OSCE et l'Union européenne, ont été concentrées sur l'intégration acerue des pays d'Europe centrale aux structures de sécurité euro-atlantique et sur un partenariat aceru avec la Russie.
- Dans les Balkans, le Canada appuie la communauté internationale dans ses efforts visant à remplacer l'intervention par le partenariat. Le Canada apporte son soutien à l'OSCE en favorisant un

Ministère a financé 42 projets d'action antimines dans certains pays parmi les plus minés au monde. Le Canada aide des pays dans chaque région du monde à remplir leurs obligations en vertu de la Convention d'Ottawa, laquelle a maintenant été signée par 133 pays et ratifiée par 124. Le nombre d'États qui ont accepté d'être officiellement liés par la Convention a augmenté de façon constante depuis son entrée en vigueur en décembre 1997.

L'appui du Canada contribue directement aux progrès concrets réalisées dans la lutte mondiale contre les mines terrestres. En 2001, la Campagne internationale pour interdire les mines terrestres a permis de constater une réduction importante de l'utilisation de mines antipersonnel au cours des dernières années, une chute impressionnante dans la production (le nombre de pays producteurs étant passé de plus de 50 à 14 en 2001), un arrêt presque complet du commetre des MAP, la destruction de plus de 27 millions de mines par plus de 50 pays et, surtout, une diminution du nombre de victimes. L'efficacité des ressources affectées à cette cause a été aussi confirmée, en 2001, par une vérification indépendante du Fonds canadien d'action contre les mines terrestres.



Assurer les contributions du Canada aux travaux du Groupe d'action ministériel du Commonwealth à Brisbane. Commonwealth et à la Conférence des chefs du gouvernement du Commonwealth à Brisbane.

- Au lendemain du 11 septembre, le Canada a été le fer de lance de l'émission d'une déclaration ferme du Commonwealth sur le terrorisme. Il a travaillé à un plan d'action et a participé au Comité ministériel du Commonwealth sur le terrorisme.
- Le Canada a joué un rôle prépondérant dans le cadre des travaux du Groupe d'action ministériel du Commonwealth (GMAC), qui s'est penché sur les violations des principes d'Harare sur la démocratie au Pakistan, aux îles Fidji, aux îles Salomon, en Gambie, au Cameroun et au Zimbabwe.
- Lors de la Réunion des chefs de gouvernement du Commonwealth (CHOGM), qui s'est tenue en Australic en mars 2002, le Canada a joué un rôle clé dans l'élaboration d'un compromis sur le Zimbabwe, qui a conduit à la suspension du Zimbabwe des conseils du Commonwealth à la suite d'élections présidentielles entachées d'irrégulatités. Au cours de la CHOGM, il a aussi été convenu de d'élections présidentielles entachées d'irrégulatités. Au cours de la CHOGM, il a aussi été convenu de renforcer la capacité du Commonwealth de soutenit les valeurs démocratiques et la primauté du droit,



Dans le cadre du Programme de sécuriré humaine, le Canada a soutenu plus de 120 initiatives pratiques et axées sur l'action, mettant ainsi en application le programme de sécuriré humaine canadien dans le cadre de plusieurs instances bilatérales, régionales et multilatérales.

Conformément à la Résolution 1325 du Conseil de sécurité de l'ONU sur les femmes, la paix et la sécurité pour promouvoir sécurité, le Canada a créé le Comité canadien sur les femmes, la paix et la sécurité pour promouvoir l'application de cette résolution au pays. Le Canada a aussi mis sur pied les Amis de 1325, une coalition de pays qui discuteront des priorités concernant l'application de la résolution et en feront la promotion aux niveaux local, régional et international. Le Canada a élaboré, en collaborration avec le Royaume-Uni, un cours sur la sensibilisation aux différences entre les sexes à l'intention des militaires et des civils qui participent à des opérations de paix.

Le Programme de stages internationaux pour les jeunes a permis à plus de 400 jeunes Canadiens partout au pays d'effectuer des stages au sein d'organisations hôtes à l'étranger, y compris des organisations multilatérales telles que l'ONU, l'OTAN, l'OSCE, l'OEA et autres, pour le soutien des initiatives qui complètent les trois piliers de la politique étrangère du Canada.

Le Ministère a coprésidé deux groupes interministériels sur la responsabilité sociale des entreprises (RSE). Le Canada soutient également l'approfondissement du dialogue sur la RSE dans l'hémisphère occidental.

Le Canada a créé le Consortium canadien sur la sécurité humaine, une initiative dirigée par quatre universités canadiennes, qui vise à encourager la recherche pertinente au regard des politiques et de l'enseignement sur la sécurité humaine, continuant ainsi à favoriser la participation de la société civile canadienne aux questions de sécurité humaine.

Au sein du Réseau de la sécurité humaine, le Canada compre donner suite au rapport de la Commission internationale de l'intervention et de la souveraineté des États: La responsabilité de protèger. En outre, le Canada ralliera des appuis en faveur des recommandations formulées dans le cadre de ses partenariats, auprès des pays d'optique commune et dans d'autres enceintes.

Leadership du Canado au sujet des enfants touches par la guerre

Le Canada a continue de démontrer son leadership en ce qui a trait à la protection des enfants touchés par la guerre, en appuyant la création d'une ONG de surveillance des enfants et des conflits armés. Cette ONG exerce une surveillance et dresse des rapports sur les droits des enfants dans des situations précises de conflits ormés, et presse le Conseil de sécurité des Notions Unies, les organes de l'ONU et les gouvernements concernés de réagir. En date d'avril 2002, l'organisme avait produit quaire et les gouvernements concernés de réagir. En date d'avril 2002, l'organisme avait produit quaire au les montres et les autres de réagir. En date d'avril 2002, l'organisme avait produit quaire les les gouvernements concernés de réagir. En date d'avril 2002, l'organisme avait produit et les guerres en Arghaniston, en Angola, au Burundi et au Conneroun.

Promouvoir l'universalisation de la Convention d'Ottawa et contribuer à la politique du gouvernement sur les mines terrestres par un dialogue bilatéral avec les pays clès ainsi que par la création et la mise en œuvre de programmes dans diverses régions touchées par les mines.

Le role prépondérant du Canada dans l'application intégrale de la Convention d'Ottawa sur le bannissement des mines antipersonnel (MAP) a des répercussions importantes. En 2001-2002, le

été portée sur l'intégration des préoccupations concernant les droits fondamentaux de la femme et l'égalité des sexes aux conférences sur les enfants (Session extraordinaire de l'OMU), à la Deuxième Assemblée mondiale sur le vicillissement et aux travaux préparatoires au Sommet mondial sur le développement durable. Le Canada a assuré sa participation à la Commission de l'OMU sur la condition de la femme pour le mandat 2003-2006.

En collaboration avec l'Agence canadienne de développement international, le Ministère a veillé à ce que le Canada réagisse et apporte rapidement des contributions financières adéquates au lendemain de catastrophes naturelles importantes (République démocratique du Congo/éruption volcanique à Goma et tremblement de terre en Afghanistan) et a aussi veillé à ce que ces réactions soient communiquées à la population.

Développer des capacités à prévenir les conflits, entre autres par l'entremise du processus du G8; des capacités en matière d'opérations de paix, notamment à l'ONU (p. ex. la mise en œuvre du Rapport du groupe de Brahimi); et les capacités canadiennes et internationales de déploiement de police civile et d'experts.

Le Canada a été au premier rang des efforts à PONU, à l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE) et ailleurs pour adopter une approche plus complète en matière d'opérations de paix, entres en développant des capacités d'experts judiciaires, de police civile et de surveillants des droits de la personne.

Par l'entremise de l'ONU et d'autres organisations, le Canada dirige les efforts visant à aider les pays qui sont à mettre en place des institutions militaires et de sécurité modernes et contrôlées de façon démocratique.

Renforcer et poursuivre les objectifs de sécurité humaine du Canada, y compris à l'ONU et dans le cadre du G8, et par l'entremise d'organisations régionales et du Réseau de la sécurité humaine.

Le Canada a présenté officiellement La responsabilité de proféger, le rapport final de la Commission internationale de l'intervention et de la souveraineté des États, au secrétaire général de l'ONU et à la communauté internationale en décembre 2001. Le rapport a contribué à changer un discours dans lequel les notions controversées reliées au « droit d'intervenir » ont fait place à un concept plus acceptable de « responsabilité de protéget » face à des actes de génocides et à des crimes contre l'humanité.

Dans le cadre de sa campagne en faveur de la Cour pénale internationale, le Canada a réussi à jouer un rôle prépondérant dans la promotion de la ratification et de la mise en œuvre du Statut de Rome recevait la 60° ratification nécessaire à son entrée en vigueur le 1° juillet 2002.

En mars 2002, le Canada, en coopération avec le gouvernement de l'Afrique du Sud, a été l'hôre d'une rencontre internationale du Processus de Kimberley à laquelle ont participé 37 pays, l'Union européenne, le Conseil mondial du diamant et plusieurs OMG. Les participants en sont venus à un consensus sur les propositions relatives à un système de certification internationale pour les diamants bruts et ont confirmé leur intention de réaliser une mise en application simultanée de ce système par tous les participants avant la fin de 2002.



Le Canada a sourenu le développement de stratégies internationales en vue d'améliorer la protection des populations vulnérables pendant la crise en Afghanistan, à la fois sur une base bilatérale et dans le cadre de réunions multilatérales telles que le Groupe d'action stratégique d'intervention en Ministère a participé à des réunions trimestrielles du Groupe d'action stratégique d'intervention en cas d'urgence et a tenu des conférences téléphoniques hebdomadaires avec des organisations non gouvernementales (OMG) humanitaires canadiennes pour partager l'information et fixer les objecutis de la politique étrangère du Canada à l'égard de la crise en Afghanistan.

Le Canada a participé activement à la Conférence mondiale contre le racisme à Durban, où il a agi en tant que coordonnateur du Groupe occidental. Malgré les éléments inacceptables de cette conférence, le Canada a veillé à ce que plusieurs éléments positifs relatifs aux peuples autochtones, à l'éducation, au rôle de la société civile et aux jeunes soient inclus dans les documents finaux.

Le Canada a été particulièrement actif au sein de la Troisième Commission de l'Assemblée générale de l'OAU, à la Commission sur les droits de la personne et à la Commission sur la condition de la femme des Nations Unies. Le Canada a fait valoit ses priorités en matière de droits de la personne dans le cadre des travaux préparatoires au Sommet mondial sur le développement durable et au Sommet mondial sur l'alimentation, ainsi que dans le cadre des réunions de la Francophonie, du Commonwealth et de l'Organisation des États américains (OEA).

Le Canada a été, avec la Chine et la Norvège, l'hôte du Quatrième Symposium plurilateral annuel sur les droites de la personne qui s'est tenu à Djakarra, en Indonésie, les 11 et 12 mars 2002, et auquel assistaient des participants représentant des gouvernements et la société civile de 15 pays d'Asie et d'Asie méridionale.

Le Canada a souligné son engagement envers la population civile à favoriser un processus ouvert en matière de politique étrangère. En plus de nombreuses réunions ponctuelles avec des ONG, le Ministère a tenu, en février 2002, sa 14° conférence annuelle de consultations sur les droits de la personne, personne avec les ONG, en préparation à la Commission de l'ONU sur les droits de la personne.

En tant que président du Groupe de travail du Bureau de coordination des affaires humanitaires, le Canada a été l'hôte de rencontres internationales à Genève et à Ottawa, et il s'est employé à assurer un fonctionnement plus efficace du système humanitaire international.

Le Ministère a fait la promotion d'une plus grande sensibilisation, aux niveaux interne et international, au droit humanitaire international, et il a appuyé les travaux du Comité national canadien sur le droit humanitaire (dont la création d'un site Web).

Le Canada a participé à une conférence régionale sur la migration, appelée le Processus de Puebla, avec le Mexique, les États-Unis, le Guatemala, le Honduras, le Micas, le Bélize, Panama, le Costa Rica, le Salvador et la République dominicaine. Le plan d'action mettait entre autres l'accent sur les avantages d'une gestion de la migration, tout en continuant à souligner la nécessité de protéger les droits de la personne des migratus et de combattre le trafic des migrants dans l'hémisphère.

Le Canada a fait valoir ses priorités en matière d'égalité des sexes et de droits de la femme par sa participation active à l'Assemblée générale de l'ONU, à la Commission de l'ONU sur les droits de la personne et à la Commission de l'ONU sur la condition de la femme. Une attention particulière a

adoptées par le Canada dans le cadre des réunions et des conférences de POMU (Financement pour le développement, Session extraordinaire sur les enfants, travaux préparatoires en vue du Sommet mondial sur le développement durable) reflètent l'acceptation générale de l'importance des engagements du millénaire et leur conformité aux valeurs canadiennes.

- Les objectifs du Canada pour la Session extraordinaire sur le VIH/sida, la première portant sur une scule maladie, ont été élaborés à la suire de consultations mettant en cause le gouvernement et la société civile. Le Canada a joué un rôle primordial dans les négociations relatives à la Déclaration des engagements qui rejoint nos objectifs concernant le VIH/sida, et aux termes de laquelle les gouvernements s'engagent à atteindre des buts précis.
- En février 2002, les efforts menés par le Canada au cours de son mandat en tant que membre du Conseil de sécurité ont culminé par l'adoption de nouveaux mécanismes de consultation plus étendus auprès des pays qui envoient des soldats dans le cadre d'opérations de maintien de la paix de l'ONU. Le Ministère a exposé de nouvelles idées de réforme des sanctions en finançant une étude réalisée par l'Académie mondiale pour la paix et en participant au Processus de Stockholm dirigé par la Suède.
- Le Canada a joué un rôle important dans la réforme administrative et budgétaire du système de 1°ONU. Le budget régulier de l'ONU pour 2002-2003 prévoit une augmentation modeste de même que des engagements à examiner plusieurs programmes importants en vue d'en améliorer l'efficacité. Des résultats similaires ont été obtenus à l'égard de plusieurs agences spécialisées, dont l'Organisation de l'aviation civile internationale. Le Canada et d'autres contributeurs à l'ONU ont amélioré davantage le financement basé sur les résultats au sein de plusieurs agences de l'ONU, une approche de plus contante dans le système de l'ONU.
- Par son leadership, plus particulièrement comme coprésident d'un des groupes de travail clés, le Canada a contribué à atténuer les divergences de points de vue dans le cadre des négociations de la Convention cadre sur la lutte contre le tabagisme qui devraient prendre fin en mai 2003.

Deux nouveaux organismes internationaux à Montréal

Le Canada a conclu les négociations avec l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO) en vue de l'établissement de l'Institut de la statistique de l'UNESCO à Montréal. L'Institut, un rouage essentiel de la cueillette de données et de l'amportantes retoimbées économiques de l'ONU, a été inauguré en novembre 2001. Il générer d'importantes retoimbées économiques dans la région de Montréal et dans les milieux de la récherche au Canada. Le Ministère a aussi aidé dans la région de Montréal à gant les siège permanent de l'Agence mondiale antidopage.

Promouvoir les droits de la personne, la saine gestion des affaires publiques, le développement de la démocratie et le respect de la primauté du droit, entre autres par l'élaboration de programmes pratiques, la participation active à la Conférence internationale sur le racisme, la mise sur pied du Forum permanent sur les questions autochtones, les dialogues bilatéraux sur les droits de la personne, l'avancement du programme de « protection des populations civiles », l'intégration des droits des femmes et de la perspective de l'égalité des sexes au système de l'ONU et à d'autres instances multilatérales, et une campagne en vue de poser sa système de l'ONU et à d'autres instances multilatérales, et une campagne en vue de poser sa système de l'ONU et à d'autres instances multilatérales.



prolifération des missiles fondée sur un accroissement de la coopération technique à l'égard des contrôles de l'exportation, la sensibilisation parmi des acteurs non étatiques, incluant les terroristes. Le Canada a joué un rôle essentiel dans la rédaction initiale et la négociation en cours d'un code international de conduite sur les missiles balistiques, qui jette les bases du tout premier instrument multilatéral régissant les questions reliées aux missiles.

Gérer la relation sécuritaire et politique avec la nouvelle administration américaine, à la tois dans son contexte nord-américain et en rapport avec des questions de portée internationale, multilatérale et régionale.

Immédiatement après le 11 septembre, le Canada a entrepris des discussions avec les autorités américaines pour leur démontrer qu'il était possible de tenir compte des préoccupations concernant le terrorisme dans le contexte d'une frontière relativement ouverte. Le Canada a réussi à protéger nos intérêts communs tout en adoptant des mesures conjointes de lutte contre le terrorisme.

Le Canada a entamé des discussions avec les responsables américains de l'élaboration des politiques pour assurer la protection des intérêts canadiens, alors que les États-Unis entreprenaient de revoir le Unified Command Plan et de mettre au point des moyens de défense antimissile. Le Canada a continué de soutenir une coopération avec les É.-U. sur des questions reliées au transfert et à l'accumulation excessive d'armes de petit calibre et d'armes légères, et il a encouragé les États-Unis à faire progresser le désarmement nucleaire, conformément aux dispositions du Traité de non-prolifération, et à soutenir les régimes multilatéraux tels que le Traité d'interdiction complète des cessais nucléaires, la Convention sur les armes biologiques et à toxincs et la Convention sur les armes chimiques.

Le Canada a maintenu des relations ouvertes et productives avec les Etats-Unis en ce qui a trait aux questions reliées au crime et à la drogue. Cette relation continue d'être renforcée par le maintien de la participation du Canada à la Commission Canada-É.-U. sur le crime transfrontalier, par l'adoption et l'application des conventions transantionales sur le crime organisé et par des approches coopératives et coordonnées sur les questions reliées à la drogue dans le cadre de diverses instances multilatérales, et coordonnées sur les questions reliées à la drogue dans le cadre de diverses instances multilatérales.

Au lendemain du 11 septembre, le Canada a pris une part active à la mise en œuvre accèlèrée des mandats du Sommet confrés au Comité interaméricain contre le terrorisme (CICTE); il a pris en outre une part active à la négociation d'une Convention interaméricaine contre le terrorisme devant guider les États membres de l'OEA dans les efforts qu'ils déploient pour adopter des mesures destinées à lutter contre le terrorisme et à renforcer la coopération dans l'hémisphère.

Au sein du système de l'ONU, poursuivre le plan d'action du Canada au Conseil de sécurité; contribuer à la mise en œuvre de la Déclaration du Sommet du millénaire de l'ONU et d'autres mesures de réforme, dont celles qui concernent le Conseil de sécurité et ses organes spécialisés; coordonner les travaux préparatoires du Canada à la Session extraordinaire sur spécialisés; coordonner les négociations portant sur une convention cadre sur la lutte au tabagisme sous l'égide de l'Organisation mondiale de la santé.

Le Canada a apporté un soutien majeur à la mise en œuvre de la Déclaration du millénaire, un processus important et à long terme dirigé par le secrétaire général de PONU. Les positions

Au début de 2002, le Canada a présidé aux démarches du G8 en vue de contrôler la culture, la production et le trafic de l'opium en Afghanistan, où de 20 p. 100 à 25 p. 100 de la récolte de pavot asiatique a été étadiquée.

Établir des objectifs et s'assurer d'avoir les ressources nécessaires pour les volets politiques et sécuritaires du Sommet du G8 de 2002, dont le Canada sera l'hôte, et du processus des ministres des Affaires étrangères, en présidant les sous-groupes du G8 reliés aux armes de destruction massive, à la non-prolifération, à l'élimination du plutonium, à la sécurité nucléaire, à la prévention de conflits, au terrorisme et au crime; et continuer de travailler à amener le G8 à adopter le Plan de Gênes pour l'Afrique.

- Au cours des préparatifs en vue du Sommet du G8 à Kananaskis, le Canada a joué un rôle de direction dans le développement et la réalisation du Partenariat mondial visant à aider la Russie et d'autres États à éliminer de façon sécuritaire leurs stocks, leurs matériaux et leurs équipements et d'autres États à éliminer de façon sécuritaire leurs stocks, leurs matériaux et leurs équipements d'antenment. Le Canada assure un leadership dans ce domaine, en fournissant des appuis financiers, techniques et technologiques.
- En février 2002, le Ministère a entrepris des efforts, dans le cadre du G8, pour soutenir la mise en place d'un secteur de sécurité efficace et responsable dans l'Afghanistan post-taliban.
- Le Canada a dirigé les efforts visant à contenir la menace reliée aux armes nucléaires au sein du Groupe de travail du Gr sur la sécurité nucléaire et de différents groupes de fournisseurs, auprès de l'Agence internationale de l'énergie atomique et par l'entremise de l'ONU et de ses organismes affiliés.
- Le Ministère a appuyé la création d'un Bureau du Sommet du G8 en vue de lancer une série de consultations, de décembre 2001 à mars 2002, auprès de dirigeants africains, d'organisations multilatérales et d'autres pays donateurs. Ces rencontres ont constitué des mécanismes clés dans le cadre de l'élaboration du Programme d'action du G8 pour l'Afrique.
- De décembre 2001 à mars 2002, le Ministère a fourni un soutien important en matière de politiques et de logistique au Bureau du Gommet du G8 et au Bureau du premier ministre, dans le cadre de l'organisation de la visite du premier ministre dans six pays africains. En tant que président du G8, le premier ministre a eu de longues consultations avec les Africains sur le Nouveau partenariat pour le développement de l'Afrique (NPDA) et le Programme d'action du G8 pour l'Afrique.

Contribuer aux objectifs du gouvernement en matière de non-prolitération, de contrôle des armements et de désarmement, et se pencher sur des risques précis, entre autres en présidant au processus du régime de contrôle de la technologie des missiles, en participant activement à la Conférence de l'ONU sur les armes de petit calibre et sur les armes légères, et en établissant le Partenariat mondial du G8 contre la dissémination d'armes et de matériaux de destruction massive.

- Le Canada a soutenu les efforts du Groupe d'experts à la non-prolifération du G8 en vue d'éliminer la menace des armements nucléaires.
- En tant que président du Régime de contrôle de la technologie des missiles (RCTM) de septembre 2001 à septembre 2002, le Canada a défendu avec succès une initiative internationale contre la



La présidence canadienne du G8 en 2002 a été une occasion stimulante d'ajuster les travaux du groupe à ce nouvel environnement de sécurité, tout en continuant de se concentrer sur la lutte contre le terrorisme, la diminution des menaces, le soutien à la sécurité régionale dans des secteurs clés et le renforcement des capacités.

Les événements du 11 septembre ont fait ressorut l'interdépendance du Canada avec les Etats-Unis sur les plans de l'économie et de la sécurité. La gestion de ces relations a pris une plus grande importance par la suite.

La campagne contre le terrorisme a entraîné un besoin urgent d'information et de renseignements. Par conséquent, des ressources additionnelles dédiées à la collecte et à la transmission de l'information dans des secteurs politiquement délicats ont été attribuées au Ministère. La nouvelle menace provenant d'acteurs non étaitques a créé un défi en matière de collecte de renseignements.

Même avant le 11 septembre, un climat de négociations multilatérales de plus en plus discordant a nui aux activités du Canada au chapitre de la sécurité humaine, des droits de la personne et des affaires humanitaires, de même qu'à la gestion de nombreuses négociations internationales, dont la Conférence mondiale contre le racisme, la Commission sur les droits de la personne, l'Assemblée mondiale sur le vieillissement et la Session extraordinaire consacrée aux enfants. Cette polarisation a exacerbé le clivage Mord-Sud, notamment à l'égard des questions relatives au Moyen-Orient et aux réparations pour l'esclavage transatlandue.

La rendance croissante des Érats-Unis vers l'unilatéralisme et le développement d'une coalition ponctuelle constitue un défi sur le plan des approches et des normes collectives traditionnelles, et a été une source d'inquiétude au sein des relations transatlantiques. Cette situation a accentué les défis en matière de coordination et d'action collective dans le contexte multilatéral pour le Canada et les pays qui partagent ses points de vue.

## Attentes en matière de rendement et réalisations

Gérer les programmes en évolution sur le crime international et la lutte contre le terrorisme au sein des Mations Unies par la mise en œuvre et la promotion de la Convention transnationale sur le crime organisé et des 12 conventions se rapportant à la lutte contre le terrorisme; et au sein du G8, grâce aux travaux du Groupe de travail de Lyon sur les nouveaux enjeux reliés au crime et au Groupe d'experts sur la lutte contre le terrorisme.

- Depuis janvier, en tant que président du G8, le Canada a dirigé les travaux du Groupe d'experts du G8 sur la lutte contre le terrorisme (désormais appelé le Groupe de Rome). Au nombre des réalisations du Groupe, on note des recommandations relatives à la sécurité dans les transports, au financement du terrorisme, au blanchiment d'argent, aux menaces reliées aux armes de destruction massaive et à l'utilisation d'agents chimiques, biologiques, radiologiques et nucléaires.
- Le G8 contribue à ces efforts en partageant ses meilleures pratiques dans les secteurs techniques de la lutte contre le terrorisme. Le G8 continue d'élaboret une approche globale avec diverses organisations multilatérales, dont les Nations Unies.

# Sécurité et coopération internationales

## Résultat stratégique

Chercher à établir un système international pacifique fondé sur le droit, qui reflétera les valeurs canadiennes et au sein duquel le Canada sera protégé des menaces provenant de l'étranger.

98	FTP canadiens utilisés ETP recrutés sur place utilisés
production of the deposition and the december	Personnel — Équivalents temps plein (ETP)
2,148 7,218 7,998	Dépenses prévues en début d'exercice Total des autorisations de dépenset en fin d'exercice Dépenses réelles
	(sanifice des dépenses en 2001-2002 (en millions de dollars)

### Contexte

Le secreur d'activité de la sécurité et de la coopération internationales planifie et gère la coopération internationale du Canada, tant dans le cadre de relations bilatérales qu'au sein d'organisations multilatérales, dans le but d'assurer la sécurité du Canada et la protection des biens canadiens à l'étranger, et de promouvoir les valeurs et les intérêts canadiens. En 2001-2002, le programme de sécurité et de coopération internationales du Canada a été dominé par les éléments suivants:

- La campagne contre le terrorisme a été au premier plan du programme de sécurité internationale depuis le 11 septembre. Le Canada a concentré ses efforts sur l'adoption de principes communs en vue de la prise de mesures concrètes et coordonnées contre le terrorisme, et pour s'assurer que les institutions internationales forment un front uni et coopératif.
- Les attaques terronstes du 11 septembre ont crée une nouvelle dynamique dans les relations internationales, soit en exacerbant certaines crises humanitaires actuelles (par exemple, la crise en Afghanistan), soit en cancerbant les efforts déployés pour en régler d'autres (tels que les conflits au Moyen-Onient et en Asie métidionale).
- Mous faisons face à un nouvel environnement de sécurité plus complexe au sein duquel les menaces asymétriques constituent un problème croissant et les craintes de la prolifération d'armes de destruction massive s'accroissent. En même temps, la stabilité stratégique planétaire a augmenté de façon significative au cours de la dernière année en raison du renouvellement de l'engagement de la Russie, envers les États-Unis et l'OTAN et au sein du G8, sur des questions de sécurité.



Le Bureau canadien du mécanisme pour un développement propre et de l'application conjointe a accru considérablement ses activités en 2001-2002, en particulier en ce qui concerne la facilitation des projets (études de faisabilité et études de base), ce qui permettra au Canada d'obtenir des crédits pout les puits de carbone d'une manière rentable. De vastes efforts de sensibilisation au Canada et à l'étranger ont permis de mieux faire comprendre les enjeux du MDP et de l'AC, ce qui a aceru la participation canadienne aux projets internationaux.

Le Canada a participé aux deux premières sessions de fond du Forum des Nations Unies sur les forêts. En juin 2001, le FNUF a adopté un plan de travail pluriannuel ainsi qu'un plan d'action pour les cinq prochaines années. En mars 2002, il a adopté une déclaration ministérielle demandant d'accordet une plus grande attention politique à la gestion durable des forêts et diverses résolutions relatives à la lutte contre le déboisement et la dégradation des forêts ainsi que d'autres grandes questions forestières d'envergure internationale.

Le Canada a participé à la deuxième réunion du Comiré intérimaire du Protocole de Cartagène sur la biosécurité à Nairobi, au Kenya, en octobre 2001, et coprésidé des réunions de deux groupes d'experts techniques sur les questions clés de la manutention, de l'emballage, du transport et de l'identification des organismes vivants modifiés à Montréal en mats 2002.

Le Canada s'est joint à 115 autres pays pour approuver l'adoption de la version finale du Traité international sur les ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture de l'Organisation des Marions Unies pour l'alimentation et l'agriculture. Ce traité permettra aux sélectionneurs et aux chetcheurs de continuer à avoir accès aux semences et aux parties végétales dont ils ont besoin pour mettre au point de nouvelles souches et établira un système de partage équitable des avantages découlant de la commetreialisation de ces nouvelles souches.

Le Canada a joué un rôle important dans les préparairfs du SMDD. Ce processus a permis d'évaluer la mise en œuvre des résultats du Sommet de la Terre de 1992 à Rio et aboutita à un plan d'action qui devra être approuvé par les dirigeants au SMDD à Johannesburg en septembre 2002.

2.4

l'établissement du Fonds depuis que l'idée a été lancée au Sommet du G8 de 2000 à Okinawa, en organisant des réunions de planification et en présidant divers groupes de travail chargée de recommander la structure de fonctionnement, de régie et de fiducie. Les premiers déboursements ont été effectués au début de 2002.

- Les dirigeants du G8 ont aussi donné instruction au Groupe de travail du G8 sur l'éducation d'élaborer des recommandations en vue d'assurer l'éducation primaire universelle d'ici 2015, et demandé au Canada de préparer un rapport sur la mise en œuvre des recommandations adoptées par les dirigeants sur les moyens de combler le fossé numérique (Groupe d'experts sur l'accès aux nouvelles technologies).
- S'assurer que les initiatives commerciales du Canada s'intègrent, pour les renforcer, aux programmes qu'il défend et qui touchent la paix et la sécurité internationales, les droits de la personne, la responsabilité sociale des entreprises, l'organisation du travail et d'autres aspects des relations commerciales et économiques internationales.
- Le Canada a inclus la négociation d'accorda de coopération sur le travail et l'environnement dans le contexte des négociations de libre-échange avec le Costa Rica, quatre pays d'Amérique centrale et Singapour. La promotion des droits de la personne et des principes démocratiques, des normes de travail fondamentales et de la protection de l'environnement figurent parmi les objectifs généraux de la ZLEA.
- Le Canada contribue à la sensibilisation à l'importance de politiques cohétentes et intégrées en vue de relever les défis de la mondialisation, entre autres par son appui acuff et sa participation aux travaux de la Commission de l'Organisation internationale du travail sur la dimension sociale de la mondialisation et du processus du Sommet des Amériques. Le Ministère encourage et appuie également des initiatives multilatérales, régionales et privées concernant la responsabilité sociale des entreprises comme la mise en œuvre au Canada des Principes directeurs de l'OCDE à l'intention des entreprises multinationales.
- 5. Défendre et promouvoir nos politiques sur le développement durable et l'environnement
- Le Canada a été le premier pays à signer et à ratifier la Convention des Nations Unics sur les polluants organiques persistants à Stockholm en mai 2001. Il fournit du financement par l'entremise de la Banque mondiale pour aider les pays en développement et les pays des économies en transition à réduire leur utilisation des 12 polluants visés par la Convention. Il fournit également du financement pour les réunions ultérieures jusqu'à ce que la Convention entre en vigueur.
- Les négociations dans le cadre de la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques ont porté fruit, puisqu'on s'est entendu à Bonn en juillet 2001 sur les règles opérationnelles relatives à la mise en œuvre du Protocole de Kyoto. Le Canada a notamment réussi à obtenit une série de règles et de modalités pour le Mécanisme de développement propre, et de bons crédits pour les puits de carbone, ce qui l'aidera à atteindre ses objectifs relatifs au Protocole de Kyoto d'une manière rentable.



Tant durant les préparairfs que dans le suivi des réunions ministérielles de la ZLEA et de l'OMC, le Ministère a élargi la participation et la mobilisation des parties intéressées à la politique commerciale. La création d'un Groupe de travail Pédération canadienne des municipalités/gouvernement du Canada sur les préoccupations municipales, un projet pilote de dialogue public sur Internet et la refonte du site Web sur les négociations et les accords commerciaux afin d'améliorer la communication de l'information et l'internactivité (l'affichage final étant prévu en septembre 2002) communication de l'information et l'internactivité (l'affichage final étant prévu en septembre 2002) mobilisation des citoyens en faveut du plan d'action commercial du Canada.

Le Ministère a continué de faire participer les parlementaires à la politique commerciale en les encourageant à participer activement aux délégations officielles, aux conférences internationales et aux réunions multisectorielles, et en fournissant un appui aux analyses approfondies du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international sur POMC et la ZLEA.

En avril 2001, le ministre Pettigrew a publié Ouverture sur le monde : Priorités du Canada en matière d'actés aux marchés internationaux, le rapport annuel du gouvernement décrivant les priorités pour 2001 et faisant ressortir les résultats.

Promouvoir et défendre, au nom du Canada, des intérêts politiques et économiques de plus grande portée en exploitant les mécanismes qu'offre la politique commerciale, économique et sociale

Appuyer des initiatives du G8 destinées à réduire la pauvreté à travers le monde, à promouvoir un développement durable, à combattre les maladies infectieuses et à accroître les avantages que procurent les technologies de l'information et des communications. Appuyer les initiatives du G7 en faveur d'une réforme en Russie et en Ukraine.

À leur Sommet de 2001 à Gênes, en Italie, les dirigeants du G8 ont pris l'engagement historique d'élaborer, en réponse au Nouveau partenariat pour le développement de l'Afrique (APDA), un plan d'action concret du G8 pour l'Afrique qui serait adopté au Sommet de Kananaskis. Le Canada a contribué à créer et à diriger le groupe de représentants personnels des dirigeants pour l'Afrique et joué un rôle actif dans l'élaboration du Plan d'action pour l'Afrique du G8, la pièce maitresse du ser joué un rôle actif dans l'élaboration du Plan d'action pour l'Afrique du G8, la pièce maitresse du vers l'éradication de la pauvreté extrême et la promotion du développement durable. Son élaboration a exigé de vastes consultations — tant au sein du gouvernement canadien qu'auprès des partenaires a exigé de vastes consultations — tant au sein du gouvernement canadien qu'auprès des partenaires étrangers — et fait avancer la réflexion sur de nombreuses questions importantes pour le Canada, étrangers — et fait avancer la réflexion sur de nombreuses questions importantes pour le Canada, comme l'éradication de la pauvreté, la paix et la sécurité, la bonne gouvernance, le commerce, l'investissement, le développement durable et la santé.

Également au Sommet de 2001, les dirigeants du G8 et le secrétaire général des Nations Unies ont annoncé leur engagement de créer un partenariat public-privé en vue de financer des activités efficaces pour combattre le sida, la tuberculose et le paludisme. Le Fonds mondial et été établi officiellement, avec plus de 1,3 milliard de dollars américains de promesses de contributions, dont celle de 100 millions de dollars américains du Canada a participé très activement à celle de 100 millions de dollars américains du Canada. Le Canada a participé très activement à

milieu pour les affaires en Asie-Pacifique. A l'appui des travaux de l'APEC au nom du système de l'OMC, le Canada a aussi annoncé à Shanghai un Programme d'intégration économique de l'APEC, d'une valeur de 9 millions de dollars, visant à aider les pays en développement de l'Asie du Sud-Est membres de l'APEC à mieux participer au système commetreial multilatéral.

- Le Ministère a collaboré étroitement avec Environnement Canada au Forum mondial des ministres de l'Environnement, en février, afin d'achevet le processus de Gouvernance internationale de l'environnement.
- Éclaircir la question des liens entre la politique commerciale et la politique environnementale et utiliser cette information pour orienter la négociation des accords internationaux portant sur le commerce et l'environnement.
- Le Ministère a dirigé la participation active du Canada aux discussions de POMC sur le commerce et l'environnement en préparation de la 4º Conférence ministérielle à Doha, au Qatar. Le Programme de développement de Doha représente une percée en ce qui concerne le traitement de l'environnement à l'OMC, plusieurs paragraphes étant consacrés à l'environnement et au développement durable. Il marquait le lancement de négociations sur certains aspects du commerce et de l'environnement, y compris l'élimination des obstacles au commerce des biens et services environnementant.
- Le Ministère a appuyé trois projets internationaux visant à renforcer les capacités des pays en développement en matière de commerce et d'environnement et de mieux comprendre les liens entre le commerce et l'environnement; une conférence sur le commerce et l'environnement qui a réuni les petits États insulaires en Jamaïque, une conférence sur le droit du développement durable à Montréal et m processus de dialogue des Amériques sur les politiques relatives au développement durable et à l'environnement.
- Le Ministère entreprend des évaluations environnementales stratégiques des nouvelles négociations de l'OMC, des négociations de la ZLEA, et des accords commerciaux bilatéraux en cours de négociation. Ce processus vise à cerner et à évaluer les effets environnementaux de ces initiatives sur le Canada et à dégager des mesures d'amélioration ou d'atténuation. Il aidera les négociateurs canadiens à intégrer les facteurs environnementaux dans le processus de négociation et à tenir compte des préoccupations de la population en documentant comment on tient compte des facteurs compte des négociations.
- Le Ministère a également codirigé la participation du Canada au Groupe de travail conjoint de l'OCDE sur les échanges et l'environnement, qui a examiné des questions relatives à la politique commerciale et environnementale. L'an dernier, les activités ont inclus une étude sur la précaution, un examen du principe du pollucur-payeur et l'élaboration d'une méthode d'évaluation environnementale de la libéralisation du commetree des services.
- Intéresser les Canadiens aux questions touchant le commerce international et la politique économique, les informer et les instruire par le biais de consultations et d'initiatives de sensibilisation

3.



et sociales, et une meilleure coordination entre les organismes donateurs. Il s'agissait, notamment, de la stratégie d'aide à l'Europe méridionale et aux Balkans, avec des initiatives relatives à l'édification de la paix et à la bonne gouvernance, aux réformes économiques et à la viabilité sociale, et des programmes continus d'aide à la Russie et à l'Ukraine, entre autres sous forme d'assistance technique visant à aidet la Russie à accéder à l'OMC.

- Le Ministère a coordonné la préparation des positions du Canada en vue de la Conférence internationale sur le financement du développement, qui a cu lieu à Montetrey, au Mexique, en mars 2002, dirigé les négociations canadiennes pour le Consensus de Montetrey et appuyé le premier ministre et deux ministres à la conférence. Le Canada a joué un grand rôle à cette conférence en veillant à ce que le Consensus de Montetrey offre un nouveau cadre pour la coopération au développement, fondé sur le principe clair que les pays en développement doivent assumer la principale responsabilité de leur développement.
- Promouvoir la coordination des actions du Canada au sein des organes multilatéraux chargés des questions économiques et environnementales, y compris l'OMC, l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), l'APEC, le Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUE) et d'autres organes de l'ONU, les institutions financières internationales, les réunions des ministres de l'Environnement du G8 et d'autres institutions pertinentes.
- Le Ministère a dirigé la participation du Canada à l'OCDE, instance essentielle pour le dialogue et l'examen de la politique économique et sociale par les pairs.
- Parmi les priorités ministérielles approuvées à la conférence ministérielle de POCDE en 2001 figuraient l'engagement de veiller à ce que tous les membres mettent en place des stratégies de développement durable avant le Sommet mondial sur le développement durable ainsi que les travaux cen cours sur la santé, la migration et le vicillissement. Le Ministère a appuyé les travaux en cours de l'OCDE sur la sécurité alimentaire et la biotechnologie, la réforme de la réglementation, le déliement de l'aide pour les pays les moins développés et l'examen environnemental des crédits à l'exportation. Le Ministère a aussi joué un rôle actif dans la réforme institutionnelle de l'OCDE, y compris dans les processus de planification des budgets et des priorités.
- Le Ministère a dirigé les préparaifs en vue de la participation du premier ministre, du ministre des Affaires étrangères et du ministre du Commerce international au processus de l'APEC, qui s'est réuni en Chine en 2001.
- Le Sommet des dirigeants de l'APEC à Shanghai en octobre 2001 a été précédé de réunions des ministres de l'APEC responsables du commetres, ainsi que de la réunion ministérielle développement des ressources humaines et des finances, ainsi que de la réunion ministérielle conjointe qui a précédé le Sommet et à laquelle ont participé les ministres des Affaires étrangères et du Commetre.
- A Shanghai, les dirigeants de l'APEC ont publié une déclaration énergique sur la lutte contre le terrorisme et adopté l'Accord de Shanghai, qui revitalisera les travaux de l'APEC sur le commerce et l'investissement, en insistant tout particulièrement sur la facilitation du commerce dans la « nouvelle économie » et sur la transparence. L'Accord de Shanghai contribuera à créer un meilleux « nouvelle économie » et sur la transparence. L'Accord de Shanghai contribuera à créer un meilleux

5.2

1.2

internationale (à I'OMC, au sein de la Francophonie, à I'UNESCO, à l'Organisation des États américains et à la XLEA), l'élaboration d'un nouvel instrument international aut la diversité culturelle, et il a participé à la rédaction d'un projet de libellé de ce document. Le Canada a confirmé dans le contexte des premiers pourparlers sur le GATS qu'il ne prendrait pas d'engagements limitant as capaciré d'atteindre ses objectifs en matière de politique culturelle, en attendant l'élaboration d'un instrument sur la diversité culturelle.

- Renforcer la cohérence du système économique mondial et promouvoir de saines méthodes de gestion et de fonctionnement de l'activité économique
- Défendre les intérêts économiques, sociaux et financiers du Canada grâce à une participation active au G8. Donner suite concrètement aux décisions prises au Sommet 2000 d'Okinawa; définir la forme et le fond de la participation du Canada au Sommet 2002. En collaboration avec Environnement Canada, organiser la réunion des ministres de l'Environnement du G8.
- Le Ministère a dirigé les préparatifs en vue de la participation du premier ministre et du ministre des Affaires étrangères au processus du G7/G8. Le thème principal du Sommet de Gênes la réduction de la pauvreté dans le monde s'appuyait aut les discussions d'Okinawa, y compris les travaux de suivi sur les maladies infectieuses et les moyens de comblet le « fossé numérique ».
- Le Ministère a coordonné les préparatifs dans les divers ministères du gouvernement canadien en vue du Sommet du G7/G8 à Kananaskis présidé par le premier ministre en juin 2002, y compris les réunions ministérielles menant au Sommet. Ces préparatifs ont inclus le soutien à l'équipe des « sherpas » canadiens dans l'établissement du programme de fond du Sommet (trois priorités mondiales) et de la structure (réunion ciblée, style journées de réflexion) et dans la logistique générale en vue de la participation des dirigeants du G8 au Sommet de Kananaskis.
- Le Ministère a aussi mis en place un programme de sensibilisation, qui a compris des réunions avec des organisations non gouvernementales locales et nationales et d'autres groupes intéressés au Canada et dans les capitales du G8, afin de discuter du Sommet de Kananasleis. En plus de fournir une tribune où présenter des questions et des observations, les réunions tenues au Canada ont permis aux sherpas canadiens et aux organisateurs du Sommet de réfléchit aux grands enjeux et de rester branchés sur les points de vue des Canadiens.
- Fournir des conseils sur la politique étrangère et économique fondés sur la participation du Canada à des initiatives et stratégies de développement international. Que ce soit dans les politiques, les programmes ou les forums économiques, faire valoir l'utilité d'une plus grande cohérence entre les objectifs commerciaux, sociaux et environnementaux et les stratégies de développement.
- Le Ministère a collaboré étroitement avec l'ACDI et le ministère des Finances afin de garantir une solide contribution du Canada aux efforts internationaux déployés pour élaborer et mettre en œuvre des approches efficaces en ce qui concerne le développement social et économique durable, en se fondant sur une meilleure planification, une plus grande cohérence entre les politiques économiques

2.2



ministre du Commerce international sur la performance du Canada au chapitre du commerce et de l'investissement. Les recherches en politique commerciale présentent des recherches et des analyses liées au commerce, effectuées par et pour le gouvernement du Canada sur des sujets d'actualité qui intéressent la politique en matière de commerce et d'investissement. En outre, le Ministère a publié des rapports mensuels et trimestriels sur la performance commerciale du Canada.

- Améliorer la gestion des mesures de contrôle du commerce et élaborer une politique pour aider les industries canadiennes à s'adapter à l'évolution rapide de l'environnement commercial.
- Le Ministère a continué de gérer efficacement la gamme des contrôles à l'importation et à l'exportation, en vertu de la Loi sur les litentes d'exportation et d'importation (ULEI). Ces contrôles portent sur l'acier, les produits agricoles, les textiles et les vêtements (y compris les niveaux de préférence tarifaire prévus par l'ALEVA et l'ALECC). Une nouvelle section de la vérification et de la conformité a achevé sa première année complète d'activité, ce qui a amélioré la conformité à la LLEI.
- Le 1<sup>st</sup> janvier 2002, le Canada a mis en œuvre la troisième phase de l'Accord de l'OMC sur les rextiles et et les vêtements, qui a éliminé une série de contingents sur les vêtements et les produits textiles et accru le coefficient appliqué au taux de croissance des contingents qui demeurent en place.
- Les consultations publiques et les activités de sensibilisation se sont poursuivies dans tous les secteurs connexes et, dans le cas des biens stratégiques, sont devenues un élément plus permanent du programme de contrôle des exportations du Canada.
- D'autres efforts ont porté sur l'accord conclu entre le Canada et les États-Unis en matière de contrôle du commerce des produits stratégiques, sur les vastes engagements bilatéraux en ce qui touche la réexportation de certains biens d'origine américaine, et sur le différend relatif au bois d'œuvre.
- En 2001-2002, le Ministère a délivré 1,2 million de licences d'importation et d'exportation. L'étaboration du nouveau système de contrôles à l'exportation et à l'importation s'est poursuivie. En mars 2002, les derniers préparatifs étaient effectués en vue des essais sur l'acceptation par les utilisateurs.
- Protéger et faire valoir la capacité du Canada à instaurer des règlements d'intèrêt public, entre autres dans le domaine de l'environnement, de la santé et de la sécurité, et de la gestion des ressources.
- Le Ministère a participé activement à l'elaboration d'un document de consultation intitule Une perspective consultations sur l'approche/principe de précaution, et aux consultations ultériteures à l'échelle nationale et internationale. La précaution est considérée comme un élément fini et important de la gestion scientifique des risques.
- Le Ministère a continué de rappeler aux Canadiens et de défendre les dispositions des accords de POMC qui confirment le droit des membres d'adopter des règlements dans l'intérêt public.
- Le Ministère exige que les négociations bilatérales et régionales sur le libre-échange, telles que la XLEA, prévoient une exemption culturelle. Le Ministère a également encouragé, à l'échelle

Z'1

9. L

d'éliminer les obstacles qui ont gêné le commerce durant les cinq premières années de l'accord.

- Le Ministère a pris des mesures pour tenir compre des effets directs des événements du 11 septembre sur l'industrie canadienne de l'aviation, y compris les problèmes commerciaux découlant de la fermeture de l'espace aérien après les attaques et les déclins des voyages d'affaires, du tourisme et des congrès. En consultation avec Transports Canada, les exigences en matière de sécurité du transport sérien ont été resserrées afin d'assurer la sécurité à long terme des activités aériennes au Canada. Le Ministère a aussi participé à l'élaboration de la réponse du gouvernement concernant les effets des événements du 11 septembre sur la protection contre le terrorisme, les risques de guerre et les décournements active actives actives.
- Dans ce contexte difficile, le Canada a conclu de nouveaux accords bilatéraux sur le transport aérien avec la Pologne, l'Espagne et le Chili, et a progressé dans les négociations avec le Japon, Hong Kong, la Corée, le Portugal et l'Italie. Ces accords seront avantageux pour l'industrie canadienne de l'aviation, après une année pendant laquelle les pertes économiques ont été élevées et plus de 10 000 employés ont été mis à pied.
- Défendre les droits, les intérêts et les politiques du Canada en ayant recours aux procédures de règlement des différends à l'échelle mondiale et régionale et, le cas échéant, faire en sorte que ces procédures soient précisées.
- Le Canada a continué d'utiliser les dispositions de POMC relatives au règlement des différends afin de défendre ses intérêts commerciaux, y compris dans les cas concernant le bois d'œuvre, le financement à l'exportation des biréacteurs régionaux, la loi américaine de 2000 sur la compensation pour continuation du dumping et maintien de la subvention (l'amendement Byrd) et les mesures visant l'importation de lait et l'exportation de produits laitiers.
- À l'OMC, le Canada a éré plaignant dans cinq cas, défendeur dans deux et tierce partie dans cinq. Il a aussi joué un rôle clé dans les efforts déployés pour clatifier les règles de l'OMC applicables à la misse en œuvre et aux mesures de rétorsion. Le Canada a coparrainé un projet visant à modifier le Mémorandum relatif au règlement des différends afin d'y prévoir une décision multilatérale claire sur la cohérence des mesures de mise en œuvre de l'OMC avant qu'un plaignant demande à être autorisé à prendre des mesures de mise en œuvre de l'OMC avant qu'un plaignant demande à être autorisé à prendre des mesures de rétorsion. En outre, le Canada s'est joint au consensus de Doha pour lancer un nouveau cycle de négociations aut le règlement des différends, qui devrait être achevé d'ici mai 2003. Avec d'autres membres, le Canada participe activement à ces négociations.
- Accroître la capacité du Ministère d'entreprendre l'analyse économique, statistique et politique des résultats économiques et commerciaux du Canada et faire rapport de l'analyse au Parlement.
- Le Ministère à accentue ses efforts pour informer les Canadiens sur la performance du Canada au chapitre du commerce et de l'investissement, et pour expliquer les enjeux de la politique commerciale, afin de promouvoir un débat sur les politiques informé et appuyé par des analyses. Les principaux résultats de ces travaux, qui sont affichés dans le site Web du Ministère, sont les documents suivants:

   Le point sur le commerce en 2001: Deuxième rapport annuel sur le commerce international au Canada;
- Les points un se commerce en 2001 : Deuxieme rapport annuet sur le commèrce international au Canada, Les points en politique commerciale 2001.
- Le Rapport annuel sur le commerce, qui a été déposé au Parlement, constitue le rapport annuel du

5. I



juridiques pertinents auront été échangés.

En octobre 2001, le Canada et le Chili ont signé un protocole dans le cadre de l'Accord de libreéchange entre le Canada et le Chili (ALECC) afin d'accélèret l'élimination des droits de douane sur les haricots secs, les pommes de terre surgelèes et les aliments pour animaux familiers exportés au Chili. Cette mesure compense le Canada pour l'application par le Chili d'une mesure de sauvegarde sur le blé entre janvier 2000 et juillet 2001.

Après des discussions entre les dirigeants du Canada et de l'Amérique centrale (Salvador, Guatemala, Honduras et Micaragua) en septembre 2000 en vue d'entamet des négociations de libre-échange, des consultations et des réunions préparatoires nationales ont été organisées. Les négociations, que le ministre Pettigrew a lancées officiellement le 21 novembre 2001, se sont poursuivies en 2001-2002. Des accords parallèles sur le travail et l'environnement sont également recherchée.

Des consultations et des réunions préparatoires nationales ont aussi été organisées en vue de la conclusion d'un accord de libre-échange avec Singapour après l'annonce de discussions exploratoires le 5 juin 2000. Les négociations ont été lancées par le premier ministre Goh de Singapour en marge de la réunion des dirigeants de l'Organisation de coopération ministre Goh de Singapour en marge de la réunion des dirigeants de l'Organisation de coopération économique Asie-Pacifique (APEC) en octobre 2001 et se sont poursuivies en 2001-2002. Des accords parallèles sur le travail et sur l'environnement sont également recherchés.

Au Sommet entre le Canada et la CARICOM qui a eu lieu en Jamaïque le 19 janvier 2001, le premier ministre Chrétien et les chefs de gouvernement des pays de la Communauté et du marché commun accord de libre-échange bilatéral. Les représentants du Canada et de la CARICOM ont eu une réunion préliminaire en mars 2001. Depuis, des consultations publiques ont été menées afin d'obtenit des conseils et de la CARICOM ont eu une réunion préliminaire en mars 2001. Depuis, des consultations publiques ont été menées afin d'obtenit des conseils et des points de vue sur les priorités, les objectifs et les préoccupations.

Le Canada a annoncé en octobre 1998 le lancement de négociations avec les pays de l'AELE (Islande, Liechtenstein, Norvège et Suisse). Un accord provisoire a été conclu dans la plupart des domaines, mais certains éléments clés, comme le traitement des navires et des produits industriels navals canadiens, restent en suspens. Bien que le gouvernement demeure intéressé à parachever cet accord de libre-échange avec les pays de l'AELE, aucune date n'a été fixée pour la reprise des négociations afin de ne pas nuire aux négociations en cours avec les représentants de l'industrie et des provinces.

En octobre 2001, le gouvernement a déposé sa réponse à un rapport d'un comité parlementaire qui avait fait des recommandations en vue d'élargir les relations économiques entre le Canada et l'Union européenne. Le gouvernement examine actuellement les résultats d'une évaluation des avantages de la poursuire d'un accord de libre-échange avec l'UE et d'une enquête sur les attitudes des entreprises concernant le commerce avec l'UE et les obstacles à l'investissement. Les provinces et le secteur privé sont consultés tout au long de ce processus.

Après de longs pourparlers entre le Canada et l'UE, la Commission européenne a convenu d'améliorer l'accès aux marchés pour le vin de glace canadien. Les négociations en vue d'un accord complet sur les vins et les spiritueux se sont amorcées en novembre 2001.

Des modifications ont été apportées à l'Accord de libre-échange entre le Canada et Israël en vue

- En vertu des dispositions du chapitre 11 relatives aux différends opposant un investisseur et un État, le Canada a participé à trois affaires à titre de requérant ainsi qu'à plusieurs autres affaires entre les États-Unis et le Mexique, à titre de partie non contestante.
- En juillet 2001, les ministres ont signé une note d'interprétation des dispositions relatives à l'accès aux documents et à la norme minimale de traitement, et demandé aux experts de poursuivre leur examen de la mise en œuvre et du fonctionnement du chapitre 11.
- En juillet 2001 également, un accord est intervenu sur les modifications proposées aux règles d'origine visant sept produits. Les modifications proposées règlent quelques problèmes techniques et sumuleront les échanges commerciaux. Une entente a aussi été conclue concernant des propositions portant sur des rectifications techniques qui permettent de clarifier diverses dispositions relatives à la vérification ainsi que sur une rectification technique des règles d'origine afin qu'elles cadrent, avec le Système harmonisé, qui est entré en vigueur le 1<sup>ex</sup> janvier 2002.
- Le Canada et le Mexique se sont entendus sur l'application de leurs lois respectives sur la concurrence. Cette entente apporte un complément aux accords entre le Canada et les États-Unis et entre le Mexique et les États-Unis et, contribue à renforcer le chapitre 15 de l'ALEVA.

### 1.3.2 Zone de libre-échange des Amériques

- Les ministres du commerce des Amériques ont appuyé la proposition du Canada de publier les ébauches consolidées des textes de négociation de la ZLEA. La publication de ces documents est le point culminant des efforts déployés par le Canada pour accroître la transparence du processus de la ZLEA, qui remontent à la réunion ministérielle de 1999 à Toronto.
- Le Canada a aussi joué un rôle actif auprès de ses partenaires de la ZLEA pour obtenit l'engagement des ministres du Commerce de mentre l'accord en œuvre au plus tard en décembre 2005. Les ministres du Commerce ont également convenu de renforcer le mandat du Comité de la société civile de la ZLEA, appuyant ainsi l'objectif de transparence poursuivi par le Canada dans le processus de la ZLEA.
- Le Canada a continué de jouer un rôle de chef de file dans les négociations de la ZLEA au lendemain de la réunion ministérielle à Buenos Aires et du Sommet des Amériques de Québec, entre autres comme président du Comité mixte d'experts des secteurs public et privé sur le commerce électronique.

### 5.3.3 Autres négociations et initiatives bilatérales et régionales

Le 23 avril 2001, après neuf mois de négociations, l'Accord de libre-échange entre le Canada et le Costa Rica (ALECCR) a été signé en présence du premier ministre Jean Chrétien et du président Miguel Angel Rodriguez. Deux accords de coopération dans les domaines du travail et de l'environnement et une déclaration commune sur le commerce électronique ont aussi été signés. La sanction royale a été donnée à la loi de mise en œuvre canadienne le 18 décembre 2001, L'ALECCR entrets en vigueur lorsqu'il aura été ratifié par le Congrès du Costa Rica et que les documents en vigueur lorsqu'il aura été ratifié par le Congrès du Costa Rica et que les documents



poursuivant les objectifs décrits dans sa position de négociation initiale. Cette deuxième phase comportait des discussions détaillées des propositions de négociation faites par les membres durant la première phase. Se fondant sur les instructions données à la Conférence ministérielle de Doha, cette deuxième phase. Se fondant sur les instructions données à la Conférence ministérielle de Doha, cette deuxième phase a culminé en mats, avec un plan de travail convenu visant à parvenir à des résultats négociés dans un délai d'un an.

- Durant l'annèc, le Canada a participé activement à plusieurs négociations de l'OMC sur l'adhèsion de nouveaux membres, en particulier celles de la Chine et du Taipei chinois, qui ont été approuvées à la Conférence ministérielle de Doha et qui ont pris effet respectivement en décembre 2001 et en janvier 2002. L'accès aceru aux marchés de même que la transparence et la prévisibilité acerues du régime commetrial de la Chine après son adhésion à l'OMC seront très avantageux pour les exportateurs commetrial de la Chine après son adhésion à l'OMC seront très avantageux pour les exportateurs respectivement au quatrième et au treizième rang parmi les plus importants marchés d'exportation du Canada.
- Le Canada continue de jouer un rôle elé comme membre du Groupe de travail de POMC sur l'adhésion de la Fédération de Russie. Des progrès importants ont été accomplis depuis un an dans les négociations bilatérales sur les droits de douane relatifs aux biens industriels et au poisson, mais ils sont plus lents en ce qui concerne les tarifs agricoles et les divers secteurs des services. La préparation de la première version du rapport du Groupe de travail a constitué le point culminant d'une année d'activité intense.
- Le Canada a participé activement au Programme de travail en cours de l'OMC sur le commerce électronique et a défendu ardemment la recherche d'une tribune où discuter des questions horizontales. Ces efforts ont incité les membres de l'OMC à s'entendre pour discuter expressément du commerce sous les auspices du Conseil général en juin 2001.
- Exécuter les accords commerciaux bilatéraux déjà conclus, lancer d'autres pourparlers commerciaux bilatéraux et régionaux, explorer les avantages que pourraient présenter de nouvelles initiatives et exploiter d'autres débouchés commerciaux, avec un accent particulier sur les négociations de la ZLEA, tel qu'il avait été discuté au Sommet des Amériques, qui s'est tenu à Québec en avril 2001.
- 1.3.1 Accord de libre-échange nord-américain

E.I

- La mise en œuvre de l'ALEIAA s'est poursuivie, avec une quarrième série de réductions « accelerées » des droits de douanc en janvier 2002. Les droits de douanc mexicains ont été éliminés avant les délais prévus sur la plupart des véhicules, la pâte à papiet, le matériel roulant ferroviaire et les pièces, ainsi que sur les niveleuses, ce qui représente près de 3,1 milliards de dollars d'échanges bilatéraux.
- Le Canada a également invoqué les dispositions de l'ALENA relatives au réglement des différends pour défendre ses intérèrs commerciaux. Le 17 janvier 2001, le Canada a tenu des consultations avec les États-unis, en vertu du chapitre 20, concernant les restrictions imposées par ce pays à l'importation de pommes de terre de l'Île-du-Prince-Édouard. Le 1<sup>ett</sup> sout 2001, le Canada et les l'importation de pommes de terre de l'Île-du-Prince-Édouard. Le 1<sup>ett</sup> sout 2001, le Canada et les recoltes ulteneures de pommes de terre de cette province.

.2.1

### 1.1.2 Règlements sur le contrôle des exportations et le commerce international des armes

- En avril-mai 2001, deux nouveaux règlements découlant de la Loi sur les lienes d'exportation et d'importation sont entrés en vigueur. Le premier porte sur l'ajout de nouvelles marchandises à la Liste des marchandises d'exportation contrôlée afin d'harmoniser les listes canadiennes à celles des États-Unis Unis. Le second porte sur l'obligation d'obtenir une autorisation avant de réexporter aux États-Unis certains biens et certaines technologies d'origine américaine.
- La Loi sur la production de la défense et le Règlement sur les marchandises contròlèces, sont entrés en vigueur le 30 avril 2001. Ils établissaient le Programme des marchandises contròlèces (PMC) administré par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada. Le PMC est un programme national qui établit des contròles sur le transfert au Canada de marchandises militaires inscrites sur la Liste des marchandises d'exportation contrôlèe, comparable aux mécanismes employés aux Étatsblis en cas de « présomption d'exportation ». Conjugué aux modifications relatives au contrôle des exportations décrites ci-desaus, ce programme a été mis en place pour assurer la position concurrentielle du Canada dans l'économie mondiale.
- Renforcer le régime commercial multilatéral, en donnant suite entre autres aux engagements déjà pris devant l'OMC, en participant aux négociations portant sur l'agriculture et les services et aux initiatives concernant l'accession à l'OMC, en soutenant le lancement de négociations plus étendues au sein de l'OMC et en encourageant l'élaboration de nouvelles règles et ententes qui s'appliqueront à d'autres domaines.
- Les efforts du Canada ont permis de lancer un nouveau cycle de négociations commerciales multilatérales à la 4º Conférence ministérielle de l'OMC, qui a cu lieu à Doha en novembre 2001.
- A Doha, les membres de l'OMC se sont entendus sur un programme de négociation qui reflétait les grands objectifs du Canada: un programme très ambitieux de négociations agricoles et des échéanciers très clairs concernant les négociations sur les services, un accord en vue de négociet des disciplines plus strictes sur les mesures antidumping et les subventions, l'accès aux marchés non agricoles et des améliorations au mécanisme de règlement des différends.
- Le Canada a aussi participé activement aux négociations sur les services de POMC. Les services sont un moteur de la croissance économique du Canada. En mars 2001, le ministre Pettigrew a publié la position de négociation initiale du Canada pour le cycle actuel de négociations de l'Accord général sur le commetree des services (GATS). Cette position reste le pilier de la participation canadienne à ces négociations.
- La Conférence ministérielle de Doha a établi que l'étape des négociations sur les services portant sur l'accès aux marchés devrait commencer le 30 juin 2002, avec la présentation des demandes initiales visant les engagements particuliers, et que les offres initiales devraient être déposées d'ici le 31 mars 2003. Le Canada s'est donc préparé en vue de ce processus en étroite collaboration avec les provinces et les territoires.
- Le Canada a participé activement à la deuxième phase des négociations de l'OMC sur l'agriculture,



pris de mesures contre les exportations canadiennes, évaluées à 3,6 milliards de dollars.

Fin décembre 2001, plusieurs syndicats de l'industrie américaine du divertissement ont demandé une enquête en vue d'imposer des mesures compensatoires sur l'importation de films et d'émissions de télévision en provenance du Canada. En collaboration avec Patrimoine canadien, le Ministère s'est opposé à cette enquête. Les requérants ont retiré leur demande en janvier 2002.

Le Ministère a poursuivi activement une campagne de sensibilisation visant à informet les Américains sur le rôle du Canada comme fournisseur d'énergie sûr et de plus en plus important, et pour empêchet l'application des dispositions de la nouvelle loi américaine sur l'énergie qui auraient des répercussions sur le Canada, à titre de fournisseur d'énergie dans un marché intégré de l'énergie en Amérique du Nord.

### anvuæ'b siog [.[.[

Dans le dossier du bois d'œuvre, le gouvernement du Canada a collaborié étroitement avec les gouvernements provinciaux et l'industrie pour évaluer l'effet des mesures commerciales injustes par les États-Unis sur l'industrie et les collectivités canadiennes, et pour dégager des solutions possibles au différend. Ces consultations ont également orienté les nombreux efforts déployés par le gouvernement pour négociet un nouvel accord avec les États-Unis en 2001-2002. Les États-Unis ont cependant insisté pour maintenir des positions en tant que base d'un règlement du différend qui ont cependant insisté pour maintenir des positions en tant que base d'un règlement du différend qui étaient innacceptables aux yeux du Canada.

Le Canada fait valoir ses droits en vertu des mécanismes de règlement des différends de POMC et de PALENA. En 2001-2002, le gouvernement a contesté trois mesures relatives au différend sur le bois d'œuvre auprès de POMC. En effet, il a contesté les décisions préliminaires des États-Unis relatives aux subventions et au dumping, ainsi que les dispositions relatives au remboursement des aussi demandé des examens par un comité spécial des décisions finales des États-Unis relatives aux subventions et au dumping en vertu des dispositions de l'ALENA. Le Canada a indiqué qu'il avait substitutention de contester devant l'OMC et l'ALENA les décisions finales des États-Unis relatives aux aux subventions, au dumping et au préjudice.

Les missions du Canada aux États-Unis sont restées très actives auprès des décideurs politiques et commerciaux et des guides de l'opinion des médias et des consommateurs, dans une campagne de sensibilisation continue visant à faire connaître et accepter la position du Canada dans ce différend. Deux fiches documentaires et une brochure ont été produites pour informet les grands décideurs et façonneurs de l'opinion aux États-Unis de la position du Canada, et des conférences ont été organisées aux létats-Unis, afin que des Canadiens puissent présenter leurs opinions sur les questions organisées aux létats-Unis, afin que des Canadiens puissent présenter leurs opinions sur les questions frances.

forestières.

cu lieu à Bonn (en juin) et à Marrakech (en novembre). Ces réunions ont permis de régler la plupart des questions en suspens relatives à la mise en œuvre du Protocole de Kyoto et ont insisté tout particulièrement sur les problèmes des pays en développement, la conformité et l'utilisation du mécanisme pour un développement propre (MDP), et l'application conjointe (AC). Le Ministère a aussi défendu activement l'utilisation du MDP et de l'AC par le secteur privé au Canada et à l'étranger, par l'entremise de son Bureau du MDP et de l'AC.

L'ampleur et l'importance du commerce international pour le plan d'action commercial, économique et environnemental du Canada ont continué d'exiger une stratégic efficace et concertée de consultation et de sensibilisation des intéressés et du grand public. Les activités de communication du Ministère, qui comprennent une fonction éducative et une fonction d'élaboration des politiques, se sont concentrées sur le plan d'action commercial multilatéral du Canada dans le contexte du Cycle de Doha et sur ses diverses priorités commerciales régionales et bilatérales.

### Attentes en matière de rendement et réalisations

- 1. Promouvoir et protéger les intérêts canadiens en matière d'accès au marché
- 1.1 Gérer efficacement les relations commerciales et économiques entre le Canada et les États-Unis de manière à favoriser les intérêts canadiens.
- En décembre 2001, le ministre des Affaires étrangères Manley et le gouverneur Tom Ridge, directeur de la Sécurité intérieure aux États-Unis, ont signé une déclaration relative à la création d'une « frontière intelligente » pour le XXI' siècle. Cette déclaration prévoit un plan d'action en 30 points reposant sur quatre piliers, qui contribueront à déterminer et à éliminer les menaces pour la sécurité tout en accélérant la circulation légitime des biens et des personnes qui franchissent la frontière. Les quatre piliers sont : la circulation sécuritaire des personnes; la circulation sécuritaire des biens; la sécurité des infrastructures, et la coordination et la mise en commun de l'information.
- En collaboration avec Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC), le Ministère a poursuivi la défense des politiques et des pratiques commerciales canadiennes relatives au blé dans une enquête découlant d'un recours intenté par la North Dakota Wheat Commission en vertu de l'article 301 de la loi américaine. Le rapport d'enquête a été publié en février 2001 par le représentant américain au commerce. Même s'il ne mâche pas ses mots et s'il n'est pas tendre envers la Commission canadienne du blé, le rapport ne prévoyait pas de mesures commerciales immédiates.
- En collaboration avec AAC, le Ministère s'est lancé dans des interventions de haut niveau auprès de la présidence des États-Unis et des membres du Congrès pour exprimer les vives inquiétudes du Canada au sujet de la loi agricole américaine, qui prévoyait des hausses des subventions agricoles faussant les échanges commerciaux ainsi que de nouvelles exigences concernant l'inscription du nom du pays d'origine sur les étiquettes.
- Le 4 mars 2002, le président Bush a imposé des mesures de sauvegarde, prenant la forme de tarifs supplémentaires, sur les importations de 16 produits de l'acier qui, de l'avis de l'International Trade Commission des États-Unis, portaient gravement atteinte à l'industrie américaine. Grâce aux nombreux efforts déployés par les gouvernements fédéral et provinciaux, ainsi que par l'industrie de l'acier et les métallurgistes, et conformément aux dispositions de l'ALEUA, le président Bush n'a pas l'acier et les métallurgistes, et conformément aux dispositions de l'ALEUA, le président Bush n'a pas



la croissance et de la stabilité économiques, en particulier depuis qu'il a commencé à occuper la présidence du G7/G8 au début de 2002 et en préparation du Sommet du 26 au 28 juin, dont il a été l'hôte à Kananaskis, en Alberta. Le premier ministre Chrétien a décidé dès le début de la présidence du Canada de mettre l'accent sur trois priorités claires — renforcer la croissance économique mondiale et le développement durable, établit un nouveau partenainat pour le développement de l'Afrique et combattre le terrorisme. L'importance accordée à un ordre du jour clair et bien préparé, ainsi que la décision du premier ministre de tenir le Sommet dans un cadre étroit et informel offrant des possibilités maximales de discussions intimes entre les dirigeants, a un cadre étroit et informel offrant des possibilités maximales de discussions intimes entre les dirigeants, a grandement contribué au succès du Sommet.

En ce qui concerne l'Afrique, dont le premier ministre avait fait la pièce maîtresse du Sommet, les dirigeants du G8 ont lancé un nouveau partenariat à long terme dans le Plan d'action pour l'Afrique. Ce plan est appuye par un accord sur les ressources financières qui devrait entraîner une importante expansion de l'aide au développement en Afrique dans les années qui viennent, dont 6 milliards de dollars du Canada au cours des cinq prochaines années. Cette aide renforce les résultats de la Conférence internationale sur le financement du développement, qui s'est renue à Montetrey, au Mexique, en mars 2002 et au cours de laquelle le premier ministre avait annonce une hausse annuelle de 8 p. 100 de l'aide publique au développement du Canada, et ministre avait poué un rôle important pour obtenir un accord international sur un nouveau cadre de coopération, le Consensus de Montetrey. Après la fin du Sommet, le premier ministre a annoncé une série de mesures comptennent un fonds d'investissement, africain de 100 millions de dollars et une intuative en vue d'éliminer les contingents et les droits de douane sur presque toutes les importations en intuative en vue d'éliminer les contingents et les droits de douane sur presque toutes les importations en intuative en vue d'éliminer les contingents et les droits de douane sur presque toutes les importations en provenance de 48 pays les moins avancés, dont 34 pays africains.

Afin d'appuyet les efforts mondiaux déployés pour lutter contre le tertorisme international, les dirigeants du G8 ont adopté six principes de non-prolifération et un nouveau Partenariat mondial du G8 contre la prolifération des armes de destruction massive, et ils se sont engagés à rassembler jusqu'à 20 milliards de prolifération des armes de destruction massive, et ils se sont engagés à rassembler jusqu'à 20 milliards de dollars américains sur dix ans afin d'appuyer des projets concertés dans le cadre de ce partenariat. En outre, les durgeants du G8 unt la sécurité et l'efficacité du système de transport international. Cette initiative a fixé des priorités et des drofters pour l'amélioration de la sécurité en ce qui concertne le mouvement des personnes et des biens, en insistant sur la sécurité des conteneurs. Dans leurs discussions sur le renforcement de la croissance biens, en insistant sur la sécurité des conteneurs. Dans leurs discussions sur le renforcement de la croissance de développement durable, les dirigeants du G8 ont réaffirmé leur engagées à mener envers le Programme de développement durable, les dirigeants du G8 ont réaffirmé leur engagées à mener à bien le prochain Sommet mondial sur le développement durable (SMDD), qui aura lieu à Johannesburg du sout au 4 septembre 2002. Les préparatifs en vue des initiatives qui ont été lancées et des décisions qui ont été prises à Kananaskis ont été au cœut des activités du Ministère tout au long de l'année.

Sur le front du développement durable, les efforts internationaux et canadiens ont porté sur la préparation du SAIDD. Ce sommet passera en revue les progrès accomplis dans la mise en œuvre des engagements pris au Sommet de la Terre en 1992 à Rio de Janeiro et orientera les moyens à prendre pour s'attraquer aux grandes questions relatives au développement durable à l'échelle internationale. À titre de vice-président du comité norternational de dix membres chargé de surveiller la préparation du SMDD, un représentant du Ministère a copréside la negociation du Plan d'action du Sommet. Le Ministère a aussi dirigé l'équipe de négociation international les conférences préparationes et, de concert avec Environnement Canada et l'Agence canadienne de développement international (ACDI), il a coordonné les préparatifs du gouvernement fédéral canadienne de développement international des partices en l'Agence en vue du Sommet. Le Ministère a aussi participé activement à deux réunions des Conférences des Parties en vue du Sommet. Le Ministère a aussi participé activement à deux réunions des Conférences des Parties en vue du Sommet. Le Ministère a aussi participé activement à deux réunions des Conférences des Parties en vue du Sommet. Le Ministère a aussi participé activement à deux réunions des Conférences des Parties au Protocole de Lyono de la Convention-cadre des Nations Unites sur les changements climatiques, qui ont au Protocole de Lyono de la Convention-cadre des Nations Unites sur les changements climatiques, qui ont

réductions des tatifs douanters et de clarifier les dispositions du chapitre 11 portant sur l'investissement. l'Accord de libre-échange nord-américain (ALEUA) durant l'année, en s'efforçant entres autres d'accélèrer les de réglementation canadiens et américains. Le Canada a également poursuivi ses efforts en vue de renforcer l'intégration économique de l'Amérique du Nord, comme l'amélioration de la coopération entre les organes Loi sur les licences d'exportation et d'importation et en favorisant la coopérauon dans d'autres dossiers relauts à autres des mesures pour renforcer le régime canadien de contrôle des exportations conformément à la Le Ministère a joué un rôle important en ce qui concerne cette priorité gouvernementale, en prenant entre du 11 septembre ont fait ressorut la nécessité d'une gestion concertée de la frontière canado-américaine. de diversion sur le marché canadien continue de préoccuper l'industrie canadienne. Les attaques terroristes visé par une mesure de sauvegarde américaine relative à l'acier vers la fin de l'exercice, encore que le risque durant l'année, y compris aux échelons les plus élevés du gouvernement, a permis au Canada de ne pas être des produits agricoles, y compris le blé et les produits laitiers. De plus, un lobbying intensif du Canada les Etats-Unis au sujet du commerce du bois d'œuvre, mais aussi sur quelques frictions dans le commerce efforts du Ministère pendant l'année ont été tout particulièrement axés sur le différend très médiatisé avec tendance vers les mesures protectionnistes américaines a exigé une surveillance vigilante du Canada. Les assez librement entre les deux pays et contribuent grandement à la prospérité économique du Canada, la de marchandises — sont restées primordiales. Bien que le commerce et l'investissement bilatéraux se fassent exportations de marchandises et de provenance de 73 p. 100 (255,5 milliards de dollars) de nos importations Nos relations avec les Etats-Unis — pays de destination de 85 p. 100 (350,8 milliards de dollars) de nos politique économique et commerciale du Canada, et ce, tant au niveau bilatéral que régional et multilatéral. En 2001-2002, le Ministère a continué de jouer un rôle important dans la promotion des intérêts de la

Sur le front multilatéral, les efforts canadiens et internationaux ont abouti au lancement fructueux d'un nouveau cycle de négociations commerciales multilatérales à la Conférence ministérielle de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) à Doha, au Qatat, en novembre 2001. L'adhésion de la Chine et du Taipei chinois (Taïwan) a également été approuvée à cette réunion. Aux négociations en cours aut l'agriculture et les aervices s'ajoutent donc désormais des négociations plus latges aut l'accès aux marchés des biens non agricoles, les règles commerciales (c.-à-d. les subventions et les mesures compensatoires, les mesures antidumping et les accords commerciales (c.-à-d. les subventions et les différends, un système multilatéral de notification et d'enregistrement pour les vins et les spiritueux, et certains aspects du commerce et de l'environnement. Le nouveau cycle renforeers le plan d'action économique du gouvernement en élatgissant les marchés internationaux des biens et des services canadiens et en trenforçant les règles afin d'accroître la stabilité et la discipline dans les flux commerciaux internationaux. Les négociations appuieront également les intérêtes généraux de la politique étrangère, notamment les objectifs du Canada en matière de développement durable.

En plus de la reprise des négociations multilatérales, les initiatives commerciales bilatérales et régionales se sont poursuivies durant l'année. Le Canada a continué de montrer l'exemple dans les négociations de la Zone de libre-échange des Amériques (ZLEA), qui se poursuivent conformément aux instructions données par les dirigeants réunis au Sommet des Amériques à Québec en avril 2001. De plus, les négociations en vue d'établit un accord de libre-échange bilatéral avec le Costa Ries ont été menées à terme durant l'année, et elles continuent avec quatre autres pays d'Amérique centrale (le Guatemala, le Honduras, le Micaragua et le Salvador), avec l'Association européenne de libre-échange (ABLE) et avec Singapour. Les préparatifs en le Salvador), avec l'Association européenne de libre-échange avec l'Antique comme les travaux des négociations avec la Communauté des Caraïbes (CARICOM) ont avancé, tout comme les travaux exploratoires en vue d'éventuelles négociations de libre-échange avec l'Union européenne et le Japon.

Dans le contexte du ralentissement économique mondial de la deuxième moitié de 2001, le Canada était bien placé pour jouer un rôle de premier plan dans les efforts mondiaux visant à promouvoir le rétablissement de

## des priorités du Canada en ce qui a trait à l'environnement par une gestion efficace des relations Résultat stratégique et environnementale

des mouvements de capitaux dans le monde, le tout reposant sur des règles claires et équitables qui tiennent commerciales, économiques et environnementales du Canada, ainsi que par la libéralisation des échanges et Contribuer à la création d'emplois, à la prospérité du pays et à la défense des intérète ainsi qu'à l'avancement

compte des intérêts canadiens.

Contexte

530,9	Dépenses réelles
232,5	Total des autorisations de dépenser en fin d'exercice
9,511	Dépenses prévues en début d'exercice

eventail complet d'acuvités de sensibilisation, de consultation et de communication au pays.

l'entremuse de la Lor sur les licences d'exportation et d'importation; gere les frictions et les différends; et execute un socianx tondes sur les priorites canadiennes; contrôle l'importation et l'exportation de certains produits par notre diversite culturelle et notre capacite d'élaborer et de mettre en œuvre des poluques et des programmes capaette, en tant que nation, d'instaurer des règlements dans l'intérêt public et qui protègent et renforcent refletent les valeurs et les interets canadiens; facilite l'élaboration de règles internationales qui renforcent notre du commerce et des mouvements de capitaux dans le monde, sur la base de règles claires et équitables qui et environnementales du Canada; négocie et exécute des accords internationaux; favorise la libéralisation pays. Pour ce faire, le secteur d'activité analyse, développe et gère les relations commerciales, économiques en mattere de developpement durable et d'environnement conformément aux valeurs fondamentales du de maniere à promouvoir la croissance économique et l'emploi au Canada, et à défendre les intérêts canadiens politique commerciale, économique et environnementale consiste à influencer la conjoncture internationale dollars, soit l'équivalent de 29,4 p. 100 du PIB canadien. Dans ce contexte, le rôle du secteur d'activité de la l'investissement etranger direct au Canada s'est aceru de 6,2 p. 100 pour se chiffrer à 320,9 milliards de (PIB). En 2001, Pinvesussement direct canadien à l'étranger a atteint 389,4 milliards de dollars, tandis que et, en 2001, les exportations de biens et de services ont représente 43,1 p. 100 du produit intérieur brut à la prospérité économique du Canada. Un emploi canadien sur quatre est lié directement au commerce Le commerce et l'investissement internationaux, fondés sur des systèmes réglementés ouverts, sont essennels

## ETP recrutés sur place utilisés IL ETP canadiens utilisés

# Politique commerciale, économique



la signature possible d'un protocole d'entente Canada-Corée sur la coopération scientifique et technique.

- Deux conseillers en S-T ont été respectivement affectés à Washington et à Berlin, et un nouveau poste de spécialiste de la S-T recruté sur place a été créé à Londres. On envisage en outre de créer un programme de formation en S-T à l'intention de tous les agents du Service des délégués commerciaux, afin d'appuyer le développement scientifique et technologique du Canada.
- La diffusion d'information de nature scientifique et technique a fait des progrès grâce à la nouvelle présentation de 5-T au Canada: Les Mouvelles, publié 17 fois l'an dernier à l'intention de 240 bénéficiaires. Une brochure illustrée intitulée Partenariats en science et technologie: L'atout canadiem qui présente le Canada comme un pays innovateur sur le plan de la 5-T a été distribuée à toutes les missions canadiennes à l'étranger.

Des histoires de réussite

Créée en 1983 à Toronto, en Ontario, la société Teknion Furniture Systems conçoit, fabrique et commercialise des modules et du mobilier de bureau qui répondent aux besoins complexes d'intégration entre la main-d'œuvre et la technologie. Teknion <htd>
- http://www.teknion.com> conçoit des unités de bureau confortables et très fonctionnelles à l'intention de millions de personnes à l'échelle de la planète, aidant ainsi les compagnies à réaliser plus de profits. Ce mobilier de bureau haut de gamme, qui est à la fois attrayant et propice à l'augmentation de la productivité, aide les entreprises à s'adapter à l'évolution de la technologie. Frank Delfino, responsable des morchés canadien et international, a reçu en 2001 le Prix d'excellence à l'exportation canadienne, à titre canadien et international, a reçu en 2001 le Prix d'excellence à l'exportation canadienne, à titre

La société Kitsaki Meats, implantée à La Ronge, dans une région éloignée de la Soskatchewan, est devenue un des principaux producteurs et exportateurs de produits carnés de qualité supérieure. Mais elle est connue pour bien d'autres choses que pour sa viande. En fait, Kitsaki com> est le premier producteur mondial de riz sauvage biologique. De plus, la société est devenue un modèle pour les Autochlones du monde entier en ce qui concerne la société est devenue un modèle pour les Autochlones du monde entier en ce qui concerne la responsabilisation des collectivités. Son président, M. Harry Cook, a reçu en 2001 le Prix Succès pour les entreprises autochtones.

Fobriqués à partir de bois provenant des forêts du Nord, les planchers de bois franc Lauzon de qualité supérieure sont reconnus dans le monde entier pour leur beauté et leur finition quasi-parfaite, Lauzon <a href="http://www.lauzonlld.com">http://www.lauzonlld.com</a> est une société totalement intégrée implantée à Papineauville, ou Québec, dont les activités vont de l'exploitation forestière à la fabrication de produits finis. Elle est aujourd'hui l'un des trois chefs de file de l'industrie nord-américaine des revêtements de sol. Son président David Lauzon a reçu en 2001 le Prix Succès pour la qualitié soutenue.



environnementaux sous la supervision du vérificateur général, et le nom de la société a été changé pour Exportation et développement Canada. Le Ministère et EDC ont travaillé ensemble afin de faire progresser les politiques d'EDC relatives à la responsabilité sociale de l'organisation, en prenant notamment des mesures afin d'informer les entreprises canadiennes présentes à l'étranget à propos de la législation nationale et de leurs obligations internationales. Les politiques d'EDC aur la responsabilité sociale des entreprises (RSE) comprennent de nouveaux outils permettant de promouvoir la divulgation d'information, le respect des lois, les consultations et d'évaluer les obligations en matière de droits de la personne.

EDC a intégré certaines des recommandations de la vérificatrice générale à sa Directive en mauere d'évaluation environnementale, et entend les mettre en œuvre sans délai. La vérificatrice générale effectuera une deuxième vérification au début de 2004, et commentera à ce moment-là le niveau de conformité d'EDC avec ses recommandations.

Le Projet de loi C-41, qui a été adopté, constitue une mise à jour de la Loi sur la Corporation commerciale canadienne (CCC). La nouvelle loi doit renforcer la capacité de la CCC à servir ses clients tout en améliorant ses structures de gouvernance et d'administration. Les changements apportés au système de rémunération des services offerts pat la CCC, ainsi que l'augmentation des fonds qui lui sont alloués, ont garanti à la Corporation la marge de manœuvre nécessaire pour s'acquitter de son mandat. La CCC soutient activement les exportations canadiennes vers les marchés publics des pays en développement, afin de répondre aux besoins des exportateurs dans ces pays. Elle a notamment entrepris de nouvelles activités d'envergure dans les Carailbes, en Amérique du Sud et en Asie du Sud-Est.

Améliorer la collaboration entre les membres les plus innovateurs de la communauté scientifique et technique (5-T) canadienne (y compris les institutions et le secteur privé) et les organisations étrangères équivalentes.

Plusieurs activités et missions axées sur le partenariat en recherche et développement et le capital-risque ont été entreprises. Les participants canadiens, membres des secteurs de la biotechnologie, des matériaux de pointe, de l'optoélectronique, des instruments au laser, des technologies d'approvisionnement et du savoir ont pu examiner les possibilités qui s'offrent à eux avec leurs collègues d'Allemagne, de Corée du Sud, d'Espagne, de France, de Hong Kong, d'Israël, du Japon, du Royaume-Uni, de Singapour, de Suisse et de Taïwan.

La collaboration entre le Canada et l'Union européenne en mauére de science et de technologie (S-T) a été renforcée à l'occasion du 30° anniversaire de l'Accord germano-canadien de coopération scientifique et technique. Depuis 1971, plus de 500 projets de recherche concertée ont été menés à bien dans le cadre de cet accord, et une centaine d'autres sont en cours.

Le Ministères a organisé des consultations avec les autres ministères et organismes fédéraux dans le cadre du réseau interministériel sur les sciences et la rechnologie à l'échelle internationale, afin de discutet (entre autres choses) de la façon dont le Canada peut améliorer ses relations avec l'Union européenne en matière de S-T, ainsi que de sa coopération avec le Japon dans ce domaine, et de curopéenne en matière de S-T, ainsi que de sa coopération avec le Japon dans ce domaine, et de

### Veiller à ce qu'Équipe Canada inc offre des résultats à ses clients.

- Le Comité des sous-ministres chargé du développement du commerce international a approuvé une structure de gouvernance globale et un cadre de mesure du rendement présentés par le Comité de gestion d'BCL. Cette structure favorisers un rapprochement entre les 23 ministères et organismes participant aux activités d'BCL, et jettera les bases de la gestion de ce réseau virtuel. BCI s'est révélée un exemple unique de gestion horizontale d'un nouveau gente. L'organisation, qui offre des services aux exemple unique de gestion horizontale d'un nouveau gente. L'organisation, qui offre des services aux exemple unique de gestion horizontale d'un nouveau gente. L'organisation, qui offre des services aux exemple unique de gestion horizontale d'un nouveau gente. L'organisation qui offre des services aux exemple unique de gestion portante et potentiels) grâce aux réseaux commerciaux régionaux, a suit c'allation du Centre du commerce international de l'OMC/Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement, qui y voit un modèle de collaboration que pourraient utiliser les économies en développement, pour amélioter leurs perspectives commerciales et devenit plus prospères.
- En plus des frais d'adhésion de ses membres, qui génèrent 1,65 million de dollars en fonds de fonctionnement, ECI a réussi à obtenir 9 millions de dollars sur trois ans (2001-2004), qui seront affectés à un programme destiné à améliorer l'image du Canada lors des principales foires commerciales internationales. L'actuel budget de fonctionnement convient à des activités assez tudimentaires, cependant les responsables d'ECI vont évaluer régulièrement leurs besoins afin de déterminer s'il leur faut des fonds additionnels, en particulier à l'échelle régionale, pour amséliorer leur capacité à offrir des services de qualité à leurs clients.
- Étant donné que ses principaux clients sont les PME, Équipe Canada inc a adopté l'approche du guichet unique pour son service à la clientèle, en mettant en place un système d'aiguillage des clients entre les divers membres d'èCI, destiné à mettre ceux-ci en contact avec les personnes les plus qualifiées pour répondre à leurs demandes relatives aux exportations. Il s'agit là d'un défi de nombre de clients continue d'augmenter, et certains des résultats obtenus jusqu'à maintenant sont impressionnants. Par exemple, 16 000 appels ont été traités par les préposés à 1 888 EXPORTS, services d'information aur les exportations et le site <a href="http://www.exportsource.gc.ca">http://www.exportsource.gc.ca</a> a reçu 230 000 visites.

Veiller à ce que les sociétés d'État spécialisées dans les exportations (Corporation commerciale canadienne et Exportation et développement Canada) soient reconnues comme des organismes concurrentiels, à l'écoute des besoins des clients, qui respectent le principe de transparence et l'éthique, et voir à ce que leurs finances soient saines.

- Le Ministère a adopté une approche plus active de l'examen et de l'approbation des plans d'activités d'Exportation et développement Canada (EDC) et de la Corporation commerciale canadienne (CCC), qui décrivent le plan stratégique quinquennal de chaque société et sont mis à jour chaque année. Cette approche axée sur la coopération a conduit à une meilleure intégration des orientations atratégiques des trois organisations, qui souhaitent faciliter l'accès des entreprises canadiennes au financement international, dans des conditions plus concurrentielles.
- On a modifié la *Loi sur l'expanaion des exportation*s en présentant des mesures législatives progressistes (Projet de loi C-31). La *Loi* exige désormais que les entreprises effectuent des examens



à l'étranger : le Fonds pour services aux clients (FSC). Le FSC, lancé en avril 2002, se veut davantage axé sur les besoins des clients et simplifé. Les gestionnaires du Programme commercial dans les missions se verront confer davantage de responsabilités en ce qui concerne l'utilisation des fonds alloués, et leur rendement sera mesuré en fonction d'un cadre de gestion axée sur les résultats.

Etant donné que 71 p. 100 des entreprises canadiennes se sont services d'Internet en 2001, selon Statistique Canada, le Web est devenu un outil de prestation de services en soi pour le Service des délégués commerciaux. Le site Web du SDC <a href="https://www.infoexport.gc.ca">https://www.infoexport.gc.ca</a> a entegistré une sugmentation de 33 p. 100 du nombre moyen de clients servis chaque mois, atteignant le chiffre record de près de 100 000 visites pour le seul mois de mars 2002. Son contenu est régulièrement révisé et amélioré en fonction de l'évolution des marchés étrangers, ce qui permet aux entreprises cevisé et amélioré en fonction de l'évolution des marchés étrangers, ce qui permet aux entreprises canadiennes d'accéder rapidement à des renseignements exacts.

Dans le cadre de l'initiative Gouvernement en direct, le Ministère a consacré de nombreux ettorts à l'élaboration d'un sire Web baptisé « Délégué commercial virtuel », qui sera lancé en 2002. Ce nouvel outil en ligne améliorera les services offerts par le SDC aux entreprises canadiennes, en leur donnant accès à des pages Web personnalisées qui contiennent des renseignements ciblés sur les marchés et des données relatives au secteur auquel elles appartiennent et aux marchés qui les intéressent.

Le Ministère a sensibilisé davantage les exportateurs canadiens aux activités complexes des institutions financières internationales (IH) et des Nations Unies (ONU), qui disposent de plus de 40 milliards de dollars américains en fonds d'approvisionnement destinés aux économies en développement ou en transition, ce qui se traduit chaque année par près de 200 000 contrats de sous-traitance potentiels. IPInet <a href="http://www.infoexport.gc.ca/infnet>">http://www.infoexport.gc.ca/infnet>">http://www.infoexport.gc.ca/infnet>">http://www.infoexport.gc.ca/infnet>">http://www.infoexport.gc.ca/infnet>">http://www.infoexport.gc.ca/infnet>">http://www.infoexport.gc.ca/infnet>">http://www.infoexport.gc.ca/infnet>">http://www.infoexport.gc.ca/infnet>">http://www.infoexport.gc.ca/infnet>">http://www.infoexport.gc.ca/infnet>">http://www.infoexport.gc.ca/infnet>">http://www.infoexport.gc.ca/infnet>">http://www.infoexport.gc.ca/infnet>">http://www.infoexport.gc.ca/infnet>">http://www.infoexport.gc.ca/infnet>">http://www.infoexport.gc.ca/infnet>">http://www.infoexport.gc.ca/infnet>">http://www.infoexport.gc.ca/infnet>">http://www.infoexport.gc.ca/infnet>">http://www.infoexport.gc.ca/infnet>">http://www.infoexport.gc.ca/infnet>">http://www.infoexport.gc.ca/infnet>">http://www.infoexport.gc.ca/infnet>">http://www.infoexport.gc.ca/infnet>">http://www.infoexport.gc.ca/infnet>">http://www.infoexport.gc.ca/infnet>">http://www.infoexport.gc.ca/infnet>">http://www.infoexport.gc.ca/infnet>">http://www.infoexport.gc.ca/infnet>">http://www.infoexport.gc.ca/infnet>">http://www.infoexport.gc.ca/infnet>">http://www.infoexport.gc.ca/infnet>">http://www.infoexport.gc.ca/infnet>">http://www.infoexport.gc.ca/infnet>">http://www.infoexport.gc.ca/infnet>">http://www.infoexport.gc.ca/infnet>">http://www.infoexport.gc.ca/infnet>">http://www.infoexport.gc.ca/infnet>">http://www.infoexport.gc.ca/infnet>">http://www.infoexport.gc.ca/infnet>">http://www.infoexport.gc.ca/infnet>">http://www.infoexport.gc.ca/infnet>">http://www.infoexport.gc.ca/infnet>"

Dans le cadre de son programme de sensibilisation aux activités des IFI et de POMU, le Ministère a continué à travailler avec des partenaires comme Manufacturiers et exportateurs du Canada, l'Agence canadienne de développement international, Industrie Canada et Ontario Export Inc., en participant à des évênements de premier plan à l'échelle du Canada afin de sensibiliser davantage les intervenants aux activités des IFI et de l'ONU. Les 17 présentations ont visé plus de 400 exportateurs potentiels.

L'entrée de la Chine dans l'Organisation mondiale du commerce (OMC) en décembre 2001 a crée pour le Canada de nouvelles ouvertures dans ce pays sur le plan du commerce et des investissements. Grâce à des contrats de sous-traitance novateurs signés avec le Conseil commercial Canada-Chine, on a créé des bureaux régionaux dans trois autres villes chinoises. Les agents en poste à l'étranger et au Canada ont reçu une formation relative à l'OMC afin de pouvoir mieux servir les exportateurs canadiens, et atteindre ainsi l'objectif du Ministère qui consiste à offrir des programmes de formation cubles.

Quatre mille entreprises de tout le Canada ont pu percet plus facilement le marché américain après avoir participé à 100 projets mis en œuvre dans le cadre du programme ExportUSA — série de sérminaires et de missions qui permettent aux représentants des PME de découvrir les bases de l'exportation vets les Frats-Unis.

autochtones et les femmes chefs d'entreprise à étendre leur présence sur les marchés étrangers en publiant des suppléments dans *Canadaæyort*, bulletin de nouvelles du Ministère consacré au commerce international, et en procédant à une refonte du site Web Femmes d'affaires et commerce international.

Un sondage réalisé auprès des bénéficioires d'une aide des du PDME a révélé un faur de salisfaction de 90 p. 100. Ils sont particulièrement satisfaits de la qualité services de suivi, du site Web du PDME et des communications, de la communications, de la communication de PDME et de l'exportation du PDME et de l'exportation du PDME et de l'exportation des distributeurs/agents et l'exportation des distributeurs/agents et l'etablissement de contacts.

2000 à quatre semaines en 2001. des demandes d'aide au PDME est passé de cinq semaines en dans divers secteurs industriels. Le temps de traitement moyen lancer des initiatives de promotion au nom de leurs membres centaines d'entreprises canadiennes, afin de leur permettre de de dollars à 21 associations commerciales représentant des de dollars. De plus, le PDME a apporté une aide de 1,4 million compagnies ayant bénéficié du PDME ont totalisé 170 millions 10,5 millions de dollars, tandis que les ventes déclarées par les à l'extérieur du Canada. L'aide autorisée s'est élevée à de soumissions pour d'importants projets d'investissement exportations sur de nouveaux marchés, ou à la préparation s la mise en œuvre de leurs plans de développement des commerciales canadiennes les coûts et les risques associés (PDME), qui partage avec les entreprises et associations Programme de développement des marchés d'exportation En tout, 514 entreprises ont reçu une side dans le cadre du

2001. Ont participé à cette mission les quarte premiers ministres de l'Ouest, les trois dirigeants des territoires, le ministre du Commerce international et plus de 190 hommes et femmes d'affaires. Les entreprises canadiennes ont signé 19 accords avec des entreprises américaines pour une valeur totale de 92,8 millions de dollars canadiens.

En février 2002, le premier ministre, 12 dirigeants provinciaux et territoriaux, le ministre du Commerce international et plus de 400 hommes et femmes d'affaires se sont rendus en Russie et

Les très fructueuses missions d'Equipe Canada conduites par le premier ministre se sont poursuivies avec Équipe Canada Ouest, dont les membres se sont rendus à Dallas et à Los Angeles en novembre

- En février 2002, le premier ministre, 12 dirigeants provinciaux et territoriaux, le ministre du Commerce international et plus de 400 hommes et femmes d'affaires se sont rendus en Russie et en Allemagne dans le cadre de la mission Équipe Canada 2002. Plus de 290 entreprises canadiennes et Allemagne dans le cadre de la mission Équipe Canada 2002. Plus de 290 entreprises canadiennes et d'Autochtones et 8 Autochtones chefs d'entreprise. Il s'agissait du plus grand nombre de femmes et d'Autochtones du monde des affaires ayant jamais la s'agissait du plus grand nombre de femmes et d'Autochtones du monde des affaires ayant jamais participé à une mission d'Équipe Canada. À Moscou, Betlin et Munich, les participants ont signé la s'agissait du plus grand nombre de femmes et d'Autochtones de sollars.
- Les huit missions d'Équipe Canada organisées dépuis 1994 ont créé des occasions d'affaires sur les marchés internationaux pour plus de 2 800 représentants d'entreprises canadiennes, ce qui a directement généré de nouvelles activités commerciales d'une valeut de 30,6 milliards de dollars pour le Canada.
- Le Programme de promouon du commerce international (PPCI), qui permet de financer le développement du commerce international par des activités de promotion à l'étranger, a été soumis à un examen approfondi. Au terme de cet examen, on a créé un nouveau fonds destiné aux missions à un examen approfondi.



Dans le cadre de ses travaux de suivi auprès des entreprises canadiennes, le Centre des occasions d'affaires internationales (COAI) du Ministère a permis à celles-ci d'exporter pour 8,1 millions de dollars, grâce aux services de répertoriage des débouchés offerts aux entreprises exportantices. Le COAI a exploité 5 200 occasions d'affaires suggérées par une centaine de missions à l'étranger. Ses employés ont communique avec plus de 15 000 entreprises par téléphone ou en ligne (service e-Lands) <a href="http://www.iboc.gc.ca">cequi a permis de faire connaître beaucoup plus vite aux entreprises canadiennes les occasions d'affaires stratégiques.</a>

Par le biais de la page Faire des affaires avec le Canada du site Canada International <a href="http://canadainternational.gc.ca">ca</a>, destinée aux non-Canadiens, le Ministère a créé un service de répertoriage direct des occasions d'affaires à l'intention des acheteurs étrangers. Ce service en ligne, mis en place en 1995 en collaboration avec les agents commerciaux canadiens à l'étranger, permet aux acheteurs étrangers de faire connaître directement au COAI les occasions d'affaires, afin que celui-ci puisse les exploiter. Jusqu'à maintenant, ce service a suscité des réactions positives; plusieurs centaines d'occasions d'affaires ont été fructueuses et ont été communiquées par voie électronique centaines d'occasions d'affaires ont été fructueuses et ont été communiquées par voie électronique aux exportateurs canadiens.

produits d'information une res clients ont attribué à cus leur présentation générale, leur niveau de détail et de produits par le Centre, de qu coujeun que gochimeus dients étaient très satisfaits watchés a révélé que les par le Centre des études de Le sondage réalisé en 2002 lout y est. » très inféressants pour moi... « Il s'ogit de renseignements extraordinaire! » Lovais besoin., C'est ce type de rapport dont

C'est exactement de

note moyenne de 8 sur 10.

Le Centre des études de marché du SDC a produit clients canadiens de découvrit les ouvertures de marché à clients canadiens de étouvertures de marché à l'étranger. Il s'agissait de revues des marchés, de profils de revues des marchés, de profils de revues des marchés, de profils sectoriels par pays. En outre, 55 rapports sectoriels ont été produits afin d'informer les agents commerciaux du potentiel d'exportation du Canada. Le Centre missions canadiennes à l'étranger afin de leur transmettre les articles relatifs aux secteurs pertinents provenant de nombreuses sources électroniques décrivant les occasions d'affaires pour sources électroniques décrivant les occasions d'affaires pour les entreprises sonsaiennes sur les nexasions d'affaires pour les contreprises sons secteurs pertinents aux escreus sur les marchés internationaux. Le Centre a également informé les marchés internationaux. Le Centre a également informé les associations industrielles des activités du SDC, grâce au bulletin de nouvelles trimestriel partennéments à l'exportation.

Le Ministère a organisé la première mission commerciale virtuelle des Institutions financières internationales (IFI) en Afrique; les représentants de 30 entreprises canadiennes ont i

Afrique; les représentants de 30 entreprises canadiennes ont participé à cette mission, qui leur a dérablir des libres avec les responsables des approvisionnements de la Banque africaine de développement à Abidjan et de la Banque mondiale à Washington, afin d'examiner la structure complexe des marchés africains. D'autres ont pu se préparer en ligne avant de participer à cinq autres missions, dont le salon de l'aviation de Farnborough, Canadian Trade Show on Board, la mission commerciale des femmes d'affaires au Royaume-Uni bapuisée Wonten Crossing Borders et Globe 2002. Ces améliorations apportées aux services électroniques ont permis aux participants de saisir plus systématiquement les occasions d'affaires sur les marchés internationaux, et d'économiser temps et argent en se préparant aux missions ou en y participant sans avoir à quitter le pays. Le Ministère et argent en se préparant aux missions ou en y participant sans avoir à quitter le pays. Le Ministère et argent en se préparant aux missions ou en y participant sans avoir à quitter le pays. Le Ministère et argent en se préparant aux missions ou en y participant sans avoir à quitter le pays. Le Ministère et argent en se préparant aux missions ou en y participant sans avoir à quitter le pays. Le Ministère et argent en se préparant aux missions au les marchés internationals, et a créé un conseil des PME spécialiste du commerce international. On a encouragé les multinationales

produits et de services ont résisté, diminuant de 2,1 p. 100 pour passet à 467 milliards de dollars, après avoir augmenté de 14,6 p. 100 en 2000. Les exportations de produits canadiens ont baissé de 2,4 p. 100, passant à 412,5 milliards de dollars en 2001, alors qu'elles avaient atteint un niveau record en 2000. Les exportations canadiennes de services ont totalisé 55,1 milliards de dollars en 2001, soit 0,4 p. 100 de moins qu'en 2000. Les exportations combinées de produits et services ont représenté 43,1 p. 100 du PIB du Canada. En 1991, ces chortations combinées de production davantage axée sur la haute technologie que sur les ressources. En 2001, les exportations de l'industrie primaire ont représenté 42,8 p. 100 des exportations totales, alors en 2001, les exportations de l'industrie primaire ont représenté 42,8 p. 100 des exportations totales, alors fondées sur le savoir qui ont affeché la plus forte croissance ces dernières années, pour atteindre 50 p. 100 des exportations totales de services en 2001.

En 2001, les investissements étrangers directs au Canada ont totalisé 320,9 milliards de dollars, soit 6,1 p. 100 de plus qu'en 2000 (302,3 milliards de dollars). En 2001, les investissements directs canadiens à l'étranger ont augmenté de 14,4 p. 100 pour se chiffrer à 389,4 milliards de dollars contre 340,4 milliards en 2000.

Le point sur le commerce en 2002, rapport qui fait état de la performance du Canada en matière de commerce international et d'investissements, peut être consulté sur le site Web du Ministère, à l'adresse suivante : <a href="http://www.dfait-maeci.gc.ca/eet/SOT\_Summary-f.asp>">http://www.dfait-maeci.gc.ca/eet/SOT\_Summary-f.asp>">http://www.dfait-maeci.gc.ca/eet/SOT\_Summary-f.asp>">http://www.dfait-maeci.gc.ca/eet/SOT\_Summary-f.asp>">http://ww.dfait-maeci.gc.ca/eet/SOT\_Summary-f.asp>">http://www.dfait-maeci.gc.ca/eet/SOT\_Summary-f.asp>">http://www.dfait-maeci.gc.ca/eet/SOT\_Summary-f.asp>">http://www.dfait-maeci.gc.ca/eet/SOT\_Summary-f.asp>">http://www.dfait-maeci.gc.ca/eet/SOT\_Summary-f.asp>">http://www.dfait-maeci.gc.ca/eet/SOT\_Summary-f.asp>">http://www.dfait-maeci.gc.ca/eet/SOT\_Summary-f.asp>">http://www.dfait-maeci.gc.ca/eet/SOT\_Summary-f.asp>">http://www.dfait-maeci.gc.ca/eet/SOT\_Summary-f.asp>">http://www.dfait-maeci.gc.ca/eet/SOT\_Summary-f.asp>">http://www.dfait-maeci.gc.ca/eet/SOT\_Summary-f.asp>">http://www.dfait-maeci.gc.ca/eet/SOT\_Summary-f.asp>">http://www.dfait-maeci.gc.ca/eet/SOT\_Summary-f.asp>">http://www.dfait-maeci.gc.ca/eet/SOT\_Summary-f.asp>">http://www.dfait-maeci.gc.ca/eet/SOT\_Summary-f.asp>">http://www.dfait-maeci.gc.ca/eet/SOT\_Summary-f.asp>">http://www.dfait-maeci.gc.ca/eet/SOT\_Summary-f.asp>">http://www.dfait-maeci.gc.ca/eet/SOT\_Summary-f.asp>">http://www.dfait-maeci.gc.ca/eet/SOT\_Summary-f.asp>">http://www.dfait-maeci.gc.ca/eet/SOT\_Summary-f.asp>">http://www.dfait-maeci.gc.ca/eet/SOT\_Summary-f.asp>">http://www.dfait-maeci.gc.ca/eet/SOT\_Summary-f.asp>">http://www.dfait-maeci.gc.ca/eet/SOT\_Summary-f.asp>">http://www.dfait-maeci.gc.ca/eet/SOT\_Summary-f.asp>">http://www.dfait-maeci.gc.ca/eet/SOT\_Summary-f.asp>">http://www.dfait-maeci.gc.ca/eet/SOT\_Summary-f.asp>">http://www.dfait-maeci.gc.ca/eet/SOT\_Summary-f.asp>">http://www.dfait-maeci.gc.ca/eet/SOT\_Summary-f.asp>">http://www.dfait-maeci.gc.ca/eet/SOT\_Summary-f.asp>">http://www.dfait-maeci.gc.ca/eet/SOT\_Summary-f.asp>">http://www.dfait-maec

### Attentes en matière de rendement et réalisations

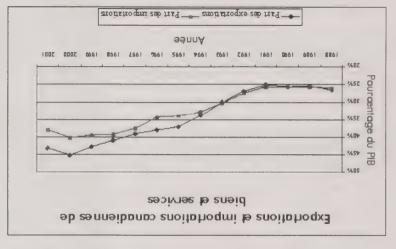
Veiller à l'uniformité de la prestation des services par les missions et entre les différents programmes et services commerciaux afin de faciliter la mise en œuvre des améliorations prévues dans le cadre de la nouvelle approche de prestation des services préconisée par le Service des délégués commerciaux.

- Le Ministère a continué à mettre en œuvre sa « nouvelle approche » visant à améliorer le rendement et l'efficacité du Service des délégués commerciaux (SDC), en mettant en pratique les suggestions issues des sondages auprès des clients et des employés, des évaluations internes et de la ligne réservée à la rétroaction des clients. Le Ministère surveille de près ces indicateurs de rendement afin d'améliorer constamment la façon dont le SDC répond aux besoins à la fois complexes et changeants des entreprises canadiennes.
- Dans l'esprit de l'engagement qu'il a pris de soutenit ses employés, le Ministère a entrepris l'étaboration d'outils novateurs, ainsi que de programmes de formation et de perfectionnement professionnel à l'intention du personnel du SDC, l'établissement de principes de leadership organisationnel et la formulation de valeurs et d'un code déontologique de base applicables au service. Il va également définir de façon plus moderne les aptitudes et les compétences de son perronnel afin d'apporter davantage de soutien aux agents qui servent les clients canadiens à l'étranger. La mise en œuvre débutera l'an prochain et sera complétée par une charte du service à la cilentèle et par un code de conduite des employés.
- On a offert à 305 agents commerciaux canadiens en poste à l'étranger une formation spécialisée portant sut six principaux secteurs industriels, en réponse aux entreprises canadiennes qui demandaient à être servies par des employés connaissant parfaitement leur secteur d'activité, leur environnement et les problèmes auxquels elles sont confrontées.



Industric Canada dans le cadre d'initiatives ciblées visant à attiret des investisseurs étrangers au Canada, prâce au programme Partenaires pour l'investissement au Canada (PIC). De concert avec ses partenaires de PIC et d'ECI, le Ministère s'efforce de présenter le Canada comme un pays toujours plus concurrentiel et comme un territoire de choix pour les investisseurs étrangers.

Le Ministère gère le Service des délégués commerciaux (SDC) du Canada, chargé de mettre en œuvre la stratégie canadienne de promotion du commerce international sur les marchés mondiaux. Le SDC est un organisme centenaire qui regroupe plus de 500 professionnels du commerce, principalement implantés dans les missions du Canada à l'étranger. Les délégués commerciaux du Ministère possèdent une expertise dans un grand nombre de domaines, dont l'accès aux marchés étrangers, les perspectives d'affaires et l'étrablissement de contacts, mais aussi les exportations, l'obtention de licences, les coentreprises et les transferts de rechnologie. Le site Web du SDC, InfoFxport <a href="http://infoexport.gc.ca.">http://infoexport.gc.ca.</a>, donne accès à des centaines d'études de matché par secteur et à des rapports aur des pays bien précis, destinés à aidet les entreprises canadiennes à découvrir les possibilités de commerce avec d'autres pays et à mieux connaître leurs marchés cibles. Ce site aide également les compagnies prêtes à exporter à communiquer avec les employées des missions cibles. Ce site aide également les compagnies prêtes à exporter à communiquer avec les employées des missions du'administre le Ministère à l'échelle de la planète, et à profiter des services de base personnalisées qu'elles offient.



Au Canada, 2001 a été la dixième année consécutive de croissance économique, ce qui constitue la plus longue période d'expansion suivie de l'après-guerre. Les échanges commerciaux et les investissements ont une fois encore largement contribué à cette performance économique du Canada. En chilfres réels (indexés en fonction de l'inflation), le produit intérieur brut (PIB) du Canada a augmenté de 1,5 p. 100 en 2001. Cette augmentation est impurable pour près de la moitié à l'augmentation de l'excédent de la balance du commerce extérieur du Canada. En 2001, le solde actuel du compre commercial du Canada a atteint un excédent record de 29,1 milliards de dollars, soit 2,7 p. 100 du PIB.

Le Canada a continué à enregistrer des résultats encourageants sur le plan du commerce et des investissements, malgré le climat de forte incertitude qui a régné au sein de l'économie mondiale et qui était généralement néfaste aux échanges et aux investissements du Canada. En 2001, les économies d'un certain nombre de pays sont entrées en récession. Dans pareil contexte, les exportations canadiennes de certain nombre de pays sont entrées en récession. Dans pareil contexte, les exportations canadiennes de

### RÉSULTATS STRATÉGIQUES, UTILISATION DES RESSOURCES ET RÉALISATIONS PAR SECTEUR D'ACTIVITÉ

Les résultats stratégiques de chacun des secteurs d'activité, exposés dans les pages qui suivent, correspondent à ceux qui sont établis dans le cadre de gestion du Ministère. Il convient de notet que les résultats réels présentés ont été mesurés par rapport aux engagements pris dans le Rapport sur les plans et priorités du Ministère pour 2001-2002.

# Développement du commerce international

### Résultat stratégique

Contribuer à la création d'emplois au Canada et à la prospérité du pays en aidant le secteur privé à profiter pleinement des débouchés internationaux, notamment au chapitre du transfert de technologies, de même qu'en promouvant et en facilitant l'investissement étranger au pays.

574 262	ETP canadiena utilisés ETP rectutés sur place utilisés
	Personnel — Équivalentes temps plein (ETP)
9'0+7	Dépenses réciles
8,952	Dépenses prévues en début d'exercice Total des autorisations de dépenset en fin d'exercice
	(erstlob ob enoillim no) 2002-1002 no eostrogób eob outenmos

### Contexte

Le secteur d'activité du développemnt du commerce international contribute à la création d'emplois et à la prospérité du Canada en aidant les entreprises qui sont habituées ou moins habituées à exporter à appuie l'expansion des exportations canadiennes de produits et de services, mais il facilité également les investissements au Canada et encourage le développement technologique grâce à la formation d'alliances avec des partenaires étrangers.

Pour ce faire, le gouvernement confie l'ensemble de ses activités de développement du commerce à Équipe Canada inc (ECI), issue d'un partenariat entre 23 ministères fédéraux et organismes chargés de la promotion du commerce international. ECI administre et coordonne des programmes, services et outils d'aide intégrés qui aident les entreprises canadiennes à prendre de l'expansion sur les marchés internationaux. Le site Web d'ECI, ExportSource <a href="https://www.exportsource.gc.ca">https://www.exportsource.gc.ca</a>, est le site canadien où l'on trouve le plus de renseignements sur les exportations. Le Ministère travaille par ailleurs en étroite collaboration avec



12

mondiale du commerce,

L'accession de la Chine à l'Organisation mondiale du commerce en décembre 2001 a ouvert de nouveaux débouchés pour les substantiels intérêts du Canada en matière de commerce et d'investissement afin que le pays. Le Plan d'action commerciale Canada-Chine a été mis à jour et publié électroniquement afin que le monde des affaires y ait plus facilement accès. Cela a également aidé les délégués commerciaux du Canada à prodiguer des conseils plus éclaités sur un marché en expansion rapide pour les exportateurs canadiens.

En partenariat avec le Ministère, le Conseil commercial Canada-Chine a établi des bureaux régionaux dans trois villes supplémentaires de Chine en avril 2002. Cela a grandement élargi les services commerciaux dispensés sur des marchés régionaux clés de la Chine. Pour de plus amples renseignements sur ce programme, prière de consulter les sites <a href="http://www.cebc.com">http://www.cebc.com</a> et <a href="http://www.disit-maseci.gc.ca/china">http://www.disit-maseci.gc.ca/china</a>.

Dans le cadre de son action visant à régler les différends commerciaux en 2001-2002, le Ministère a collaboré avec le secteur canadien de l'acier à la réalisation d'une campagne fructueuse visant à exempter notre pays de droits de douane pouvant atteindre 30 p. 100 applicables aux importations américaines d'acier. Il a également coopéré avec d'autres ministères fédéraux, les provinces et l'industrie à la mise au point d'une solution à long terme du différend en cours avec les États-Unis sur le bois d'ocuvre résineux. Le Ministère a tenu des négociations bilatérales sur cette question, tout en défendant activement ces exportations en recourant aux mécanismes de règlement des différends de l'Accord de libre-échange nord-américain et de l'Organisation mécanismes de règlement des différends de l'Accord de libre-échange nord-américain et de l'Organisation



commerciaux et au règlement des différends commerciaux en 2001-2002. Deux importantes missions commerciales ont été engagées, une en Russie et en Allemagne et l'autre, au Texas et en Californie. Les deux ont connu un très grand succès et ont abouti à de nouvelles ententes commerciales d'une valeur supérieure à un demi-milliard de dollars. Le ministre du Commerce international, Pierre Pettigrew, a dirigé une mission à un demi-milliard de dollars. Le ministre du Commerce international, Pierre Pettigrew, a dirigé une mission fructueuse en Inde en avril 2002. Ce voyage marquait une importante étape de la reprise de l'engagement du Canada avec ce pays et la première tournée de ce type comportant une délégation du secteur privé.

Le Canada a entrepris l'an dernier des négociations sur la conclusion d'un accord de libre-échange avec Singapour et avec l'Association européenne de libre-échange, et il a conclu un accord avec le Costa Rica. Au Sommet Canada-CARICOM (Communauté des Caraibes), tenu en Jamaique en 2001, le premier ministre et les chefs de gouvernement des Caraibes ont convenu d'amorcer des pourparlets au sujet d'un accord de libre-échange. Ces négociations se poursuivront pendant toute la prochaine année financière.

Conformément à l'intérêt prioritaire que le Canada attache à la prestation d'une assistance technique afin de moderniser la gouvernance au Mexique, les deux pays ont signé une lette d'intention pour promouvoir et développer le fédéralisme mexicain. Le Canada et le Mexique ont également signé un accord aut l'application des législations respectives de la concurrence, renforçant du même coup les dispositions connexes de l'Accord de libre-échange nord-américain. Travaillant avec les provinces et avec le secteur privé, le Ministère a concouru à l'acctoissement de 10 p. 100 des exportations canadiennes vers le Mexique en 2001, en dépit de l'essoufflement de l'économie dans l'ensemble de l'Amérique du Nord et malgré un recul de 4 p. 100 du total des importations du Mexique cette année-là.

Au titre d'une autre initiative commerciale importante, le Ministère a connu du succès dans ses négociations avec la Commission européenne visant à améliorer l'accès aux marchés du vin de glace canadien. La négociation d'un accord d'ensemble sur les vins et spiritueux a été lancée en novembre 2001. La Commission négociation est une des principales institutions de l'Union européenne.

Le Ministère a également organisé des visites de délégations étrangères au Canada l'an dernier. Par exemple, des représentants du gouvernement brésilien et des leaders du monde des affaires du Brésil ont fait une tournée d'un bout à l'autre du pays afin de présenter aux exportateurs canadiens des informations à jour sur les débouchés en matière de commerce et d'investissement sur cet important marché. En guise de réponse, leurs homologues canadiens feront une visite de promotion du commerce au Brésil en 2002. Le Canada a leurs homologues canadiens feront une visite de promotion du commerce au Brésil en 2002. Le Canada a également accueilli la visite d'une première délégation commerciale syrienne au Canada, ainsi qu'une réunion bilateirale avec des responsables tunisiens.

La visite d'Etat effectuée au Canada par le président du Portugal, M. Jorge Sampaio, en mai et juin 2001, a également donné lieu à la commémoration du 500° anniversaire de l'artivée de Corte Real à Terre-Neuve et à la visite d'une délégation d'affaires pour laquelle des colloques et des réunions ont été organisée à Montréal, Toronto, Vancouver et Ottawa.

Le chanceller allemand, M. Gerhard Schroeder, a effectué également une courte visite au Ganada (à Ottawa et a Montréal) a l'occasion du Sommet de Lananaskus. L'Allemagne a occupé en outre une place importante dans le secteur des sciences et de la technologie, avec les festivités qui ont entouré le 30° anniversaire de l'Accord germano-canadien de coopération scientifique et technique en octobre 2001. Jusqu'à maintenant, l'Accord germano-canadien de recherche ont éte menés à bien et on dénombre environ cent projets nouveaux ou en cours de mise au point.

canadiennes en Australie et en Nouvelle-Zélande, le Ministère a lancé la série des Dialogues Canada-Australie, à laquelle participent des citoyens éminents des deux pays.

La gestion des affaires publiques et la migration sont des questions importantes qui présentent un intérêt pour nos partenaires curopéens et elles ont fait l'objet de discussions lors des Sommets Canada-UE, tels que celui qui s'est tenu à Stockholm en juin 2001, dans le cadre de la présidence suédoise de l'Union européenne, et à Ottawa, en décembre 2001, dans le cadre de la présidence belge. L'Allemagne a adopté une nouvelle législation en matière d'immigration, qui est inspirée de la vision canadienne. Le colloque Canada-Boyaume-Uni de novembre 2001 portait sur le Canada et le Royaume-Uni dans un monde branché.

Une stratégie commerciale a été élaborée et mise en œuvre pour la région. Elle vise à renforcer la sensibilisation au commerciale a été élaboréer la création de réseaux et de liens commerciaux entre le Canada, le Moyen-Orient et l'Afrique du Nord.

Le festival Pensez Canada 2001 au Japon, la plus importante manifestation canadienne de ce type jamais tenue dans ce pays, visait à faire mieux connaître le Canada comme étant un pays moderne, diversifié et raffiné, et à encourager la conclusion d'un plus grand nombre de partenariats commerciaux et de coentreprises. Le festival a comporté plus de 200 manifestations, qui mettaient en vedette tous les aspects de la société canadienne, notamment les arts, la culture, le monde des affaires et la vie politique. Le financement de cette initiative d'un coût de trois millions de dollars a été assuré par le Ministère ainsi que par plus de 50 entreprises initiative d'un coût de trois millions de dollars a été assuré par le Ministère ainsi que par plus de 50 entreprises commanditaires du Canada et du Japon. Un examen indépendant est artivé à la conclusion que cette manifestation est parvenue, en général, à atteindre ses objecuifs.

En 2001-2002, le Canada a joué un rôle de chef de fale sans précédent dans la promotion de la coopération hémisphérique. En étant l'hôte du Troisième Sommet des Amériques, le Canada s'est placé dans une situation favorable dans la région et a su promouvoir un programme collectif équilibré, axé sur les gens, basé sur les valeurs et les intérêtes canadiens. Les dirigeants démocratiquement élus de 34 pays de la région ont plus que jamais manifesté leur solidarité et montré leur capacité à sortir des sentiers battus en ce qui concerne les questions des fond. Au Sommet, ils ont adopté la Clause sur la démocratie, qui a été ensuite complétée par la Charte démocratique interaméricaine, laquelle améliore les instruments de l'Otganisation des États américains de conclure un accord sur la Zone de libre-échange des Amériques (ZLEA) d'ici 2005 et ont fait en sorte que le processus de négociation maintienne le cap. Les responsables canadiens ont joué également un rôle clé dans la publication, à la veille du Sommet, de l'avant-texte des négociations de la ZLEA, qui était inédit.

L'an derniet, également, le Ministère a organisé des visites officielles de la gouverneure générale en Argentine, au Chili et en Allemagne, dans le cadre desquelles des artistes, scientifiques et chercheurs canadiens distingués sont allés rencontrer leurs homologues.

Le secrétaire d'Etat (Europe centrale et orientale et Moyen-Orient) a effectué une visite aux Emirata arabes unis, au Koweit et au Qatat, notamment pour appuyer les intérêts commerciaux du Canada dans la région. Aucun représentant au niveau ministèriel n'avait effectué de visite axée sur des questions commerciales dans ces pays depuis de nombreuses années. Celle-ci sera suivie d'une mission commerciale dans la région.

### Défense des intérêts du Canada sur la scène internationale

Compte tenu de l'importance cruciale du commerce et du développement du commerce international pour la prospérité du Canada, le Ministère a consacré des ressources considérables à la libéralisation des échanges



La participation subséquente du Canada à la campagne internationale contre le terrorisme a nécessité une grande participation de la part des missions du monde entier, dont voici certains éléments :

- Diverses missions ont fourni un apport crucial aux avis aux voyageurs du Ministère pour faire en sorte qu'ils soient aussi à jour que possible à la lumière de divers événements internationaux, dont la campagne militaire en Afghanistan et la montée des tensions au Moyen-Orient.
- En janvier 2002, le Canada a rétabli ses relations diplomatiques avec l'Afghanistan et il a annonce un montant supplémentaire de 100 millions de dollars au titre de l'aide humanitaire et à la reconstruction.
- Les missions du Canada en Israël ont prodigué une aide critique aux Canadiens coincés dans l'escalade de la violence en Cisjordanie. Au Canada et au Moyen-Orient, le Ministère a lancé une campagne de sensibilisation publique afin de souligner le caractère non racial, non religieux de la campagne internationale contre le terrorisme. Les ministres ont constamment souligné les préoccupations qu'inspirent au Canada les activités palestiniennes et israéliennes.
- En octobre 2001, le Ministère a annoncé de nouvelles mesures visant à aider le Pakistan, en guise de reconnaissance de la décision de ce pays de se joindre à la coalition internationale contre le terrorisme. Ces mesures comprennent l'assouplissement des sanctions contre Islamabad. Le Canada a également réagi positivement à l'annonce faite plus tôt pat le Pakistan d'une carte routière vers la démocratie, qui expose les étapes d'un rétablissement progressif de la démocratie au Pakistan, le point culminant résidant dans des élections nationales et provinciales en octobre 2002.

Il convient également de faire observer que, dans l'ensemble des opérations du Ministère, des améliorations ont été apportées en 2001-2002 aux systèmes et procédures de sécurité à l'étranger afin de mieux protéger ses employés, ses biens et ses renseignements; et qu'au même missions à l'étranger afin de mieux protéger ses employés, ses biens et ses renseignements; et qu'au même moment la capacité analytique du Ministère à l'étranger était accrue, particulièrement dans le domaine de la sécurité internationale.

### L'élargissement de la présence internationale du Canada

En juin 2002, le Canada a présidé et accueilli le Sommet du G8 à Kananaskis, en Alberta. Il a joué un rôle directeur dans la préparation d'un Plan d'action du G8 pour l'Afrique afin de stimuler le développement économique et social sur ce continent. Dans le cadre des préparatifs du Sommet, le Ministère a dispensé un soutien stratégique et logistique d'ensemble et a organisé la toutnée africaine préalable au Sommet du premier ministre en avril 2002.

En janvier 2002, le Canada a officiellement ouvert une ambassade à Tripoli, en Libye et a établi un protocole d'entente avec ce pays afin de promouvoir le dialogue politique. En octobre 2001, le Canada a procédé à l'ouverture d'un consulat/bureau commercial à Barcelone, en Espagne.

Pendant toute l'année 2001, le Canada a, de plusieurs façons, rendu un hommage particulier au centenaire de l'Australie. Il a fait cadeau d'un dallage en pierres réalisé par le sculpteur canadien réputé John McEwen, illustrant les ciels nocturnes des hémisphères septentrional et austral. Le Canada a également participé a de nombreuses manifestations culturelles et il a assisté à la Réunion des chefs de gouvernement du a de nombreuses manifestations culturelles et il a assisté à la Réunion des chefs de gouvernement du Commonwealth, qui se tenait en Australie cette année-là. En partienairat avec l'Association pour les ctudes

- Permettre aux ministères partenaires de mettre en œuvre efficacement leurs programmes à l'étranger en leur donnant des services rentables qui répondent à leurs besoins, dans le respect des limites imposées par la loi, par la politique et par les ressources disponibles (Services aux autres ministères);
- Fournir aux citoyens canadiens et aux résidents admissibles du Canada des documents de voyage, y compris les passeports, respectés dans le monde (Service de passeport).

Le présent Rapport de rendement présente des résultats quantitatifs et qualitatifs, y compris des récits de réussites et relève certaines lacunes. Le rapport expose ainsi un compte rendu équilibré, tout en mettant en relief la complexité de l'action du Ministère. Pour ce qui est de l'analyse des résultats, le Ministère s'en remet aux avis d'experts internes, y compris de spécialistes de chacun des secteurs d'activité, ainsi que du personnel de la vérification comptable et de l'évaluation. Il recourt également à cette fin à des renseignements en provenance de l'extérieur du Ministère, dont des sondages auprès de la clientèle et des recherches sur l'opinion publique.

### Principales réalisations des secteurs géographiques

Les secreurs géographiques mettent en œuvre l'objectif du secreur d'activité du Ministère dans leur région désignée. Ils gèrent également les missions à l'étranger, qui représentent le Canada sur une base quotidienne auprès de la communauté internationale et permettent au gouvernement du Canada de défendre les intérêts du pays partout dans le monde. En 2001-2002, la relation de travail étroite entre les secteurs géographiques et les missions à l'étranger a été extrêmement efficace s'agissant des questions suivantes:

### Lutte contre le terrorisme et promotion de la paix mondiale

Le Ministère a réagi immédiatement aux événements du 11 septembre 2001, en commençant par New York et par Washington (D.C.), où les attentats terroristes se sont produits. Le consulat général du Canada à New York a œuvré infatigablement de concert avec les services de police et d'autres autorités pour retrouver les Canadiens portés disparus. Dans l'ensemble des États-Unis, toutes les missions canadiennes ont porté l'horsite de leurs opérations à 24 heures par jour, sept jours par semaine, pendant une certaine période consécutive aux attaques. Le Centre des opérations du Ministère à Ottawa a reçu 5 500 appels téléphoniques consécutive aux attentats (moyenne normale pour une période de deux semaines) et 24 000 au cours des deux semaines qui ont suivi.

La Direction générale responsable de l'Amérique du Nord et l'ambassade du Canada à Washington ont joué un ròle central dans la coordination de la réaction du gouvernement du Canada aux attaques terroristes. Par exemple, elles ont organisé des visites d'une importance cruciale aux États-Unis de la part du premier ministre et de 11 autres membres du Cabinet. Leur action a également débouché aux l'élaboration de la Déclaration sur la frontière intelligente signée par le Canada et les États-Unis en décembre 2001, laquelle garantit une coopération étroire à propos de la sécurité de la frontière commune tout en assurant qu'elle soit tout à fait coopération le commune tout en assurant qu'elle soit tout à fait

onverte pour le commerce.



les défis régionaux : au cours de l'année qui vient de s'écoulet, le Ministère a été confronté à un certain nombre de défis régionaux importants à travers le monde. En Amérique du Mord, l'accent est, clairement, placé sur une réaction coordonnée aux attaques terroristes du 11 septembre, même si on reconnaît la nécessité d'élatgir les relations du Canada avec le Mexique. En Amérique latine et dans les Caraïbes, le Canada travaille à l'expansion du commerce dans le cadre des négociations sur la Zone de libre-échange des Amériques, tout en renforçant notre engagement commun en faveur de la démocratie dans la région. S'agissant de l'Europe, il importe pour le Canada de mettre l'accent sur un partenaist transadantique, fondé sur d'importants liens commerciaux, culturels et historiques. En Afrique, le défi consiste à favoriser un plus grand développement afin d'éradiquer la pauvreté et de Arie-Pacifique, des conflits régionsur influent directement aux le programme d'action international du Canada, particulièrement en ce qui concerne l'antierrorisme, le contrôle des armements et la sécurité humaine. Simultanément, le Canada a grand intériét à généret davantage de commetre et la d'investissement avec l'Asie-Pacifique, région qui compte la moitié de la population mondiale.

### Résultats stratégiques

Aux fins de l'évaluation de ses progrès et de son rendement en 2001-2002, le Ministère a mesuré ses l'intérieur des parenthèses) :

- Contribuer à la création d'emplois au Canada et à la prospérité du pays en aidant le secteur privé à profiter pleinement des débouchés internationaux, notamment au chapitre du transfert de technologies, de même qu'en promouvant et en facilitant l'investissement étranger au pays (Développement du commerce international);
- Contribuer à la création d'emplois, à la prospérité du pays et à la défense des intérêts ainsi qu'à l'avancement des priorités du Canada en ce qui a trait à l'environnement par une gestion efficace des relations commerciales, économiques et environnementales du Canada, ainsi que par la libéralisation des échanges et des mouvements de environnementales du Canada, le tout reposant sur des règles claires et équitables qui riennent compte des intérêts canadiens (Politique commerciale, économique et environnementale);
- Chercher à établir un système international pacifique fondé sur le droit, qui reflétera les valeurs canadiennes et au sein duquel le Canada sera protégé des menaces provenant de l'étranger (Sécurité et coopération internationales);
- Donner une aide, une assistance et des conseils efficaces aux Canadiens travaillant, voyageant ou vivant à l'étranger et à d'autres personnes, en leur nom (Aide aux Canadiens à l'étranger);
- Accroître la sensibilisation et le respect à l'égard du role du Canada comme participant dynamique aux affaires mondiales et comme particinaire économique, promouvoir l'identité et les valeurs canadiennes à l'étranger, et créer un environnement international favorable aux intérêts politiques et économiques du Canada (Diplomatic ouverte);
- Fournir les services essentiels d'une manière efficace et rentable pour permettre au Ministère de remplir son mandat et d'atteindre ses objecufs (Services ministériels);

### Contexte stratégique et défis

Avant que nous ne passions en revue les principales réalisations du Ministère en 2001-2002, il importe de comprendre le contexte de fonctionnement et les défis qui ont eu des incidences sur son milieu et sur ses opérations au cours de la dernière année. Les facteurs les plus importants ont été :

Paccroissement de Paccent sur les questions de sécurité dans le monde entier: le Ministère à résgi immédiatement aux attaques terroristes du 11 septembre 2001, d'abord aux États-Unis, puis à l'échelle mondiale, en se concentrant de manière plus intensive sur l'antiterrorisme et les questions connexes, dont la sécurité de la frontière entre le Canada et les États-Unis, et le resserrement de la coopération avec les partenaires européens. Cette action s'est poursuivie pendant tout l'exercice a coopération avec les partenaires deropéens. Cette action s'est poursuivie pendant tout l'exercice la coopération avec les partenaires développements, y compris la campagne militaire en Afghanistan, l'escalade du conflit israélo-palestinien et l'augmentation de la tension entre l'Inde et le Pakistan.

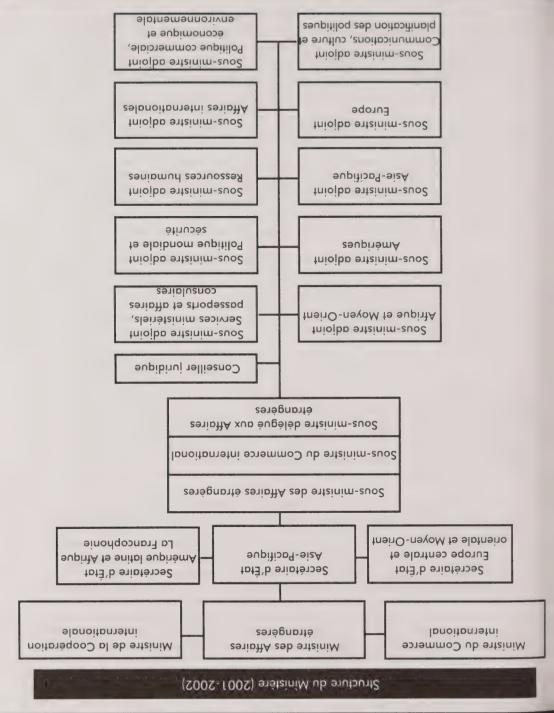
Pimportance croiseante du commerce et de Pinvestissement pour Péconomie du Canada: les exportations représentent maintenant une part étonnante de 45,4 p. 100 du produit intérieur brut (PIB) du Canada — en hausse par rapport à sa proportion de 25 p. 100 de 1990. Cela fait du Canada, et de loin, le pays le plus tourné vers l'exportation au sein du G8. La gestion constante des relations commerciales bilatérales cruciales du Canada avec les États-Unis — les plus importantes relations de ce type du monde — a constitué une priorité clé du Ministère au cours de l'année qui vient de s'écouler. Une attention considérable a également été accordée à l'amélioration des relations du Canada avec d'autres partenaires de l'hémisphère comme le Mexique et les pays d'Amérique latine et des Caraibes.

la nécessité d'attirer au Canada davantage d'activités de commerce international et d'investissement en faisant la promotion des avantages que le Canada offre en sa qualité de centre clé d'entrepreneurship et d'innovation. Tout au long de l'exercice 2001-2002, le Ministère a entrepris de nombreuses activités en matière de commerce et de développement du commerce international afin de favoriser une plus grande libéralisation des échanges commerciaux et d'accroitre la participation des entreprises canadiennes aux marchés mondiaux.

Pinterdépendance croissante des politiques étrangères et intérieures: la campagne internationale contre le terrorisme a clairement illustré la nécessité d'intégrer les politiques étrangères et intérieures afin de traiter efficacement les questions mondiales. Au cours de l'année qui vient de s'écoulet, il a continué de se produire une augmentation prononcée du nombre de questions que le Ministère doit traiter horizontalement, non sculement parmi les ministères et organismes fédéraux, mais aussi de concert avec le plein éventail de ses partenaires nationaux et internationaux. La préparation du Sommet du G8, présidé et accueilli par le Canada en juin 2002, a constitué, elle aussi, un dossier horizontal de premier plan traité l'année dernière. Ce dossier a comporté également l'organisation du voyage du premier ministre en Afrique préalablement au Sommet ainsi qu'un soutien stratégique et logistique d'ensemble.

l'accroissement des demandes de services du Ministère de la part de partenaires intérieurs et internationaux : atribuable à un certain nombre de facteurs, dont une expansion importante des activités des organisations multilatérales dont le Canada est membre, la croissance des milieux diplomatiques étrangers dans notre pays et l'augmentation du nombre de Canadiens à l'étranger qui demandent une aide consulaire et autre.





- commerce extérieur canadien;
- investisseurs canadiens des services financiers liés au commerce; Exportation et développement Canada, institution financière qui fournit aux exportateurs et aux
- canadienne du projet de gazodue transalaskien; l'Administration du pipe-line du Nord, qui supervise la planification et la construction de la portion
- à administrer les dispositions de l'ALENA relatives au règlement des différends. la section canadienne du Secrétariat de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALEUA), qui aide

des Affaires étrangères. Le Bureau des passeports est un organisme de service spécial interne au Ministère qui relève du sous-ministre

missions auprès d'organisations internationales. économique et environnementale et Politique mondiale et sécurité doivent également rendre compre de neuf ainsi que de ses rapports de planification et de rendement. Entre eux les SMA Politique commerciale, tableau ci-dessous). Ces secteurs d'activité constituent le cadre de la responsabilité de gestion du Ministère, et des initiatives pour atteindre les objecufs des secteurs d'activité du Ministère dans le monde entier (voir le relèvent directement des sous-ministres et du sous-ministre délégué. Six de ces SMA élaborent des politiques A Padministration centrale, le Ministère a un conseiller juridique et dix sous-ministres adjoints (SMA) qui

SMA, Ressources humaines	Composante distincte des services ministériels
SMA, Services ministériels, passeport et affaires consulaires	Aide aux Canadiens à l'étranger Service de passeport Services aux autres ministères Services ministériels
SMA, Communications, culture et planification des politiques	Diplomatie ouverte
SMA, Politique mondiale et sécurité	Sécurité et coopération internationales
$SM\Lambda,$ Politique commerciale, économique et environnementale	Politique commerciale, économique et envitonnementale
SMA, Commerce international	Développement du commerce international
(AMS) ministre adjoint (AMS)	Secreur de responsabilité

l'etranger. respectifs. Ce faisant, les secteurs géographiques collaborent de manière approfondie avec les missions à des bolitidaes et des programmes des secteurs d'activité pour leurs régions ou leurs domaines de competence dne le conseiller juridique, s'occupent de la coordination horizontale et de la mise en œuvre de l'ensemble précises : l'Atrique et le Moyen-Orient, les Amériques, l'Asie-Pacifique et l'Europe. Ces quatre SMA, ainsi Tes dustre sutres SIMA du Ministère sont chargés des politiques et des activités de regions geographiques



<hr/>
<http://www.gc.ca>.</h en ligne ainsi que les volets internationaux du site Web principal du gouvernement du Canada Internet et, dans le cadre du programme Gouvernement en direct, accroît et améliore sans cesse sa présence

### Partenaires clès

Le succès de l'action du Ministère est largement tributaire de ses partenariats avec :

- canadienne de développement international; Immigration Canada, le ministère de la Défense nationale, Patrimoine canadien et l'Agence les ministères partenaires et organismes fédéraux, comme Industrie Canada, Citoyennete et
- les gouvernements provinciaux, territoriaux et municipaux;
- consommateurs, les secteurs touristique et culturel, ainsi que les industries vulnérables et sensibles; employés, les investisseurs et les personnes à la recherche d'investissements, les importateurs et les le secteur privé canadien, y compris les exportateurs, les entreprises prêtes à exporter et leurs
- le secteur bénévole;
- le milieu universitaire canadien; les organisations non gouvernementales et les groupes de citoyens canadiens;
- les milieux culturels et universitaires étrangers manifestant un intérêt à l'égard du Canada;
- les médias canadiens et étrangers;
- (OCDE), l'Organisation mondiale du commerce (OMC), le forum de Coopération économique 1'Adantique Nord (OTAN), 1'Organisation de coopération et de développement économiques les organisations multilatérales, telles que les Nations Unies (ONU), l'Organisation du Traité de ses représentants des gouvernements étrangers;
- Asie-Pacifique (APEC), le Commonwealth et la Francophonie.

#### Notre organigramme

personne.

Moyen-Orient; l'Amérique latine et l'Afrique, ainsi que la Francophonie. des organisations et/ou des régions désignées suivantes : l'Asie-Pacifique; l'Europe centrale et orientale et le secretaires d'Etat tont la promouon de la politique etrangere et des priorites commerciales du Canada au sein de développement international (ACDI) relève du ministre de la Coopération internationale et trois international. Quarte autres membres du Cabinet ont des responsabilités précises. L'Agence canadienne Le Ministère relève de la compétence du ministre des Atfattes étrangères et du ministre du Commerce

D'autres organisations en dehors du Ministère relevent du ministre des Affaires etrangères, a savoit :

- développement à régler des problèmes sociaux, économiques et environnementaux; le Centre de recherches pour le développement international, qui aide des collecturités de pays en
- hydrographique situes à la frontière entre le Canada et les Etats-Unis; la Commission mixte internationale, organe canado-americain qui gere et protege les lacs et le bassin
- démocratique, organisme indépendant qui défend les droits démocratiques et les droits de la Divirs et Democratie : le Centre international des droits de la personne et du developpement

re ministre du Commerce international à des responsabilités supplémentaires en ce qui concerne :

la Corporation commerciale canadienne, organisme de ventes à l'exportation qui s'efforce d'élargir le

### À propos du Ministère

Notre mandat

Le Ministère élabore et met en œuvre la politique étrangère dans l'intérêt du Canada, projette les valeurs et la culture canadiennes dans le monde entier et protège la sécurité du Canada. Il travaille à promouvoir le commerce international et à stimuler l'investissement du pays de façon à accroître la création d'emplois et la prospérité. Il offre des services consulaires et d'autres services d'aide aux Canadiens se rendant, travaillant ou faisant affaire à l'étranger, et appuie en outre les objectifs et les activités internationales des ministères partenaires et organismes fédéraux ainsi que des provinces et territoires.

Le Ministère est unique en son genre parmi les ministères fédéraux non seulement de par son mandat, mais aussi en raison de l'ampleur de sa présence internationale. Son réseau de missions à l'étranger joue un rôle crucial dans toute la gamme de ses activités, en intervenant auprès de gouvernements étrangers et d'autres autonités internationales au nom du gouvernement canadien, en fournissant les informations, les contacts et les méthodes afin d'habiliter notre pays à défendre ses intérêts nationaux à l'étranger et en dispensant des actvices aux Canadiens à l'extérieur du Canada (quelque 2,5 millions au cours du dernier exercice). Une liste des missions du Ministère à l'étranger et une description des différents types de missions se trouvent à l'adresse suivante : <a href="https://www.dfair-macci.gc.ca/francais/missions/rep-canlf.htm">https://www.dfair-macci.gc.ca/francais/missions/rep-canlf.htm</a>.

### Nos effectifs

Les employés du Ministère (plus de 8 300) sont désignés comme étant permutants, non permutants ou recrutés sur place. Les employés du service extérieur — au nombre de plus de 1 900) changent régulièrement de lieu d'affectation entre Ottawa et les missions à l'étranger. Les 4 170 employés recrutés sur place travaillent exclusivement dans d'autres pays où ils possèdent des connaissances, des capacités langagières et des compétences particulières. Au Canada, 2 200 employés non permutants travaillent à l'administration centrale sinsi que dans les bureaux de passeports et les centres du commerce.

#### Nos installations

Le Ministère sert les Canadiens à partir de son administration centrale à Ottawa ainsi que par l'intermédiaire de 29 bureaux des passeports et d'un réseau de délégués commerciaux régionaux d'un bout à l'autre du pays. À l'extérieur du Canada, il exploite plus de 270 « points de service » desservant 192 États indépendants. Les biens immobiliers achetés ou loués à l'étranger comprennent 242 chancelleries (locaux à bureaux), propriétés de l'État à l'extérieur du Canada ont une valeur marchande d'environ 1,5 milliard de dollars, un invostissement considérable et productif pour les Canadiens. Ces biens constituent une ressource essentielle qui permet au Ministère de réaliser ses objectifs prioritaires dans le monde entier et, parallèlement, de garantit la meilleure sécurité possible à ses employés, ses biens et ses renseignements.

#### Un chef de file mondial dans l'utilisation de la technologie de l'information

Reconnu comme un chet de file parmi les organisations nationales des pays membres de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) pour son utilisation de la technologie de l'information et des rélecommunications, le Ministère gère l'un des réseaux internationaux client-serveur les plus importants au monde et l'un des plus diversifiés. Il utilise également à grande échelle la technologie



Aider les Canadiens et œuvrer au nom du gouvernement du Canada à l'étranger

- Dans plus de 270 bureaux répartis un peu partout dans le monde, le Ministère a dispensé l'an dernier des services consulaires à 2,5 millions de Canadiens qui travaillaient, voyageaient ou faisaient des affaires à l'étranger, ainsi qu'à leur famille au Canada. Parmi les services consulaires figurent le remplacement des passeports perdus ou volés et la prestation d'une aide en cas d'urgence médicale, juridique ou autre.
- Les attentats du 11 septembre 2001 ont sensibilisé davantage le grand public aux risques que présentent les voyages à l'étranger. Le Ministère a réagi en améliorant la teneur, la gamme et la diffusion de l'information sur la façon de voyager en toute sécurité, ainsi qu'en renforçant la capacité diffusions de faire face à des situations de crise et en ajoutant 42 nouveaux agents consulaires à l'administration centrale et à l'étranger.
- Pour la deuxième année d'affilée, le Canada s'est classé au premier rang dans le monde pour la prestation de services gouvernementaux en direct, selon une étude publiée en avril 2002 par la firme d'experts-conseils Accenture. Le Ministère est extrêmement dynamique dans ce domaine et joue un rôle de premier plan dans le cadre du programme fédéral Gouvernement en direct. L'an dernier, le Ministère a amélioré considérablement sa présence dans Internet et élargi l'accès électronique le Ministère à amélioré considérablement sa présence dans Internet et élargi l'accès électronique à l'étranger. En outre, il a continué de diriger la mise en place des composantes internationales du site Web principal du gouvernement du Canada.

Lorsque nous passons en revue les réalisations du Ministère en 2001-2002, nous sommes particulièrement fiers de la déretmination et du professionnalisme hors du commun dont tous les employés ont fait preuve pendant ce qui a été, selon tous les avis, une année particulièrement difficile et tumultueuse pour la communauté internationale. De concert avec la ministre de la Coopération internationale et les secrétaires d'État à l'Asie-Pacifique, à l'Europe centrale et orientale et au Moyen-Orient, ainsi qu'à l'Amérique latine, à d'État à l'Asie-Pacifique, à l'Europe centrale et orientale et au Moyen-Orient, ainsi qu'à l'Amérique latine, à Ministère ainsi que la contribution qu'ils apportent aux Canadiens. C'est en leur nom que nous présentons ce rapport.

Le ministre des Affaires étrangères

Bill Graham

Le ministre du Commerce international

En 2001-2002, le premier ministre et le ministre du Commerce international ont dirigé des missions commerciales d'Équipe Canada en Europe ainsi qu'au Texas et en Californie. Les participants à cette dernière mission (Équipe Canada Ouest) provenaient des provinces et des territoires de l'Ouest; le voyage s'est traduit par 19 ententes d'une valeur globale de 92,9 millions de dollare. La mission d'Équipe Canada en Russie et en Allemagne a permis la conclusion de 133 nouvelles ententes d'Équipe Canada en Russie et en Allemagne a permis la conclusion de 133 nouvelles ententes ammériales représentant quelque 583,6 millions de dollars. Les missions commerciales de cette année ont suscité une participation sans précédent de femmes et d'Autochtones entrepreneurs.

Le Ministère s'est employé à faire en sorte que le Canada joue un rôle de chef de file dans la négociation d'un accord de libre-échange des Amériques. Dans le cadre d'autres négociations sur la libéralisation du commerce, un accord a été conclu avec le Costa Rica, des pourparlers ont été entamés avec d'autres pays d'Amérique centrale et les discussions se sont poursuivies avec l'Association européenne de libre-échange et avec Singapour. Au Sommet Canada-CARICOM (Communauté des Cataibes), qui s'est tenu à la Jamaïque en 2001, le premier ministre et les chefs de gouvernment des Cataibes ont convenu d'amorcet des discussions sur un éventuel accord de libre-échange. Ces négociations duteront tout au long de la prochaine année financière.

### Faire rayonner la culture et les valeurs canadiennes partout dans le monde

En 2001-2002, le Ministère a consenti plus de 6,5 millions de dollats à plus de 400 artistes et compagnies artistiques afin de leur permettre de présenter leurs œuvres à des publics internationaux à l'occasion d'événements importants tels que la Biennale de Venise, l'une des expositions d'art contemporain les plus prestigieuses du monde. Parmi les activités artistiques marquantes appuyées par le Ministère l'an dernier figurait la rournée du Royal Winnipeg Ballet aux États-Unis et dans divers pays d'Asie. Toujours l'an dernier, le Ministère a organisé les visites officielles de la gouverneure générale en Argentine, au Chili et en Allemagne, auxquelles ont participé d'éminents artistes, chercheurs et universitaires canadiens ainsi que des personnalités des milieux de la culture et des affaires pour rencontrer leurs homologues dans ces pays.

Le programme de bourses du Ministère a permis à 300 étudiants étrangers de suivre des cours du cycle supérieur au Canada l'an dernier. Dans le même temps, les missions du Canada à l'étranger ont continué de promouvoir activement les produits et services canadiens en matière d'éducation. En 2001-2002, plus de 200 000 étudiants étrangers ont suivi des études postsecondaires et linguistiques de premier cycle au Canada, injectant ainsi plus de 4 milliatds de dollars dans l'économie canadienne. Dans plus de 30 autres pays ailleurs dans le monde, quelque 6 000 professeurs ont fait découvrit le Canada à près de 150 000 étudiants. Les efforts ainsi déployés ont permis de mieux faire connaître et comprendre le Canada aux jeunes de la communauté internationale.

Dans le cadre d'une importante initiative qui faisait la promotion des valeurs canadiennes partout dans les Amériques, le Canada a joué un rôle clé dans l'adoption de la Charte démocratique interaméricaine par les ministres des Affaires étrangères de l'Organisation des États américains interaméricaine par les ministres des Affaires étrangères de l'Organisation des États américains (OEA) à Lima, en septembre 2001. Le Canada a veillé à ce que le processus préparatoire prévoit une marge de temps suffisante pour que la société civile du Canada et du reste de la région y prenne une part active; il a veillé en outre à ce qu'elle obtienne les renseignements nécessaires.



qui ont été prises depuis le 11 septembre 2001, Ils ont également examiné les questions relatives à la sécurité en Afghanistan; les tensions entre l'Inde et le Pakistan et les préoccupations que continuent de susciter le risque de conflit entre ces pays dotés de l'arme nucléaire et la menace que sécurité internationale et le défi que pose la prolifération des armes de destruction massive en ce qui a sécurité internationale et le défi que pose la prolifération des armes de destruction massive en ce qui a trait à la stabilité et la sécurité mondiales; la crise au Moyen-Orient.

### Promouvoir la prospérité des Canadiens grâce à l'accroissement du commerce et de l'investissement

L'an dernier, le Ministère a joué un rôle déterminant dans les préparaités en vue du Sommet du Ga, que le Canada a accueilli et présidé en juin 2002. Une aide du même ordre a été fournie dans le cadre de la visite que le premier ministre a effectuée en Afrique en avril 2002 en prévision du Sommet, au cours de laquelle les dirigeants africains ont manifesté leur engagement aans équivoque à l'égatd de la contrétisation du Nouveau partenariat pour le développement de l'Afrique (NPDA).

Les preparants en vue du Sommet du G8 ont êté axés sur trois priorités établies par le premier ministre : renforcer la croissance économique mondiale et promouvoir le développement durable; édifiér un nouveau partenariat pour le développement de l'Afrique; et lutter contre le terrorisme. Au Sommet, les dirigeants ont réagi au MPDA en établissant le Plan d'action du G8 pour l'Afrique. Pour sa part, le Canada a annoncé qu'il versetrait 6 milliards de dollare sur cinq ans en ressources nouvelles et existantes afin de contribuer au développement de l'Afrique. Par ailleurs, le Canada a indiqué qu'il et existantes afin de contribuer au développement de l'Afrique. Par ailleurs, le Canada a indiqué qu'il et existantes afin de contribuer au développement de l'Afrique. Par ailleurs, le Canada a indiqué qu'il éliminerait, à compter du l° janvier 2003, les droits de douane et les contingents visant la presque étiminerait, à compter du l° janvier 2003, les droits de douane et les contingents visant la presque cotalité des importations de 48 pays les moins avancés, 34 desquels sont Africains.

Toujours au Sommet, les dirigeants du G8 ont réaffirmé leur volonté de faire aboutit, d'ici janvier 2005, le nouveau cycle de négociations de l'OMC, et d'obtenir des résultats productifs au Sommet mondial sur le développement durable de 2002.

Le Ministère a joué un rôle de premier plan dans le lancement réussi du nouveau cycle de négociations de l'OMC à Doha, au Qatat, en 2001. Le programme de négociations reflète les principaux objectifs du Canada, qui consistent à réduire les barrières commerciales et à renforcer les règles commerciales internationales. En outre, le Canada cherche à éliminer les subventions agricoles qui ont des effets de distorsion sur le commerce, à établit des calendriers de négociations précis en ce qui a trait au commerce des services, à adopter des règles plus sévères applicables aux actions anudumping et aux subventions, ainsi qu'à améliorer le mécanisme de règlement des différends. L'an anudumping et aux subventions, ainsi qu'à améliorer le mécanisme de règlement des différends. L'an dernier, le Canada a également continué de préconiser une plus grande transparence des activités de dernier, le Canada a également continué de préconiser une plus grande transparence des activités de l'OMC afin de mieux faire comprendre au public les avantages que présente le système commercial multilatéral.

Dans la gestion de la relation commerciale la plus importante qu'entretient le Canada, soit celle avec les Etats-Unis, le Ministère a travaillé avec d'autres ministères fédéraux, les provinces et l'industrie à la recherche d'une solution à long terme à l'actuel différend sur le bois d'œuvre, tout en exerçant des droits sous les auspices de l'Accord de libre-échange nord-américain et de l'OMC. Le Ministère a des droits sous les auspices de l'Accord de libre-échange nord-américain et de l'OMC. Le Ministère a cet de l'énergie, et a collaboré à une initiative couronnée de succès afin d'exclure le Canada de la missime de sauvegarde engagée par les États-Unis en ce qui a trait à l'acier.

### Assurer la sécurité du Canada dans un contexte mondial

- A la suite de vastes consultations menées entre le Ministère et des responsables américains, le Canada et les États-Unis ont signé, en décembre 2001, la Déclaration sur la frontière intelligente. Cet accord, qui comporte un plan d'action en 30 points, a pour objet de cerner et de réglet des problèmes de sécurité, tout en assurant la circulation des personnes et des marchandises à la frontière.
- Le Ministère a coordonné la participation active du Canada à la campagne contre le terrorisme en Afghanistan. En janvier 2002, le Canada a rétabli les relations diplomatiques avec ce pays, et annoncé l'allocation de 100 millions de dollars supplémentaires pour l'aide humanitaire et la reconstruction. Il a également œuvré avec ses partenaires du G8, les Nations Unies et l'Administration intérimaire afghane à mettre sur pied des forces de sécurité efficaces en Afghanistan, notamment une armée et afghane à mettre sur pied des forces de sécurité efficaces en Afghanistan, notamment une armée et judiciaire et à soutenir la campagne antidrogue.
- Dans la poursuite de ses objectifs internationaux en matière de sécurité humaine, le Canada a pris part à la Conférence des Nations Unies de 2001 sur le commerce illicite des armes légères sous tous ses aspects, qui a abouti à l'adoption d'un programme d'action visant à prévenir, à combattre et à éliminer cette activité. En outre, en 2002, le Ministère a lancé le Consortium canadien sur la sécurité humaine, établissant un réseau d'universitaires canadiens qui enseignent et mènent des travaux de recherche dans ce domaine.
- En 2001-2002, le Ministère a dirigé la Campagne du Canada en faveur de la ratification et de la mise en œuvre du Statut de Rome de la Cour pénale internationale (CPI), signé par 139 pays. Devant être établie à La Haye, aux Pays-Bas, la CPI a pour mandat de juger les actes de génocide, les crimes de guerre et les crimes contre l'humanité. Le Ministère a également continué d'œuvret afin d'assutet l'entrée en vigueur harmonieuse du Statut, qui est intervenue le 1<sup>st</sup> juillet 2002, et de mieux faire connaître et comprendre la CPI.
- Le Ministère a continué de diriger les efforts déployés par le Groupe de travail sur la súreté nucléaire du G7 afin d'accroître la sûreté des réacteurs nucléaires de fabrication soviétique. Au Sommet du G8, en juin, le Partenariat mondial du G8 contre la prolitération des armes et des matériaux de destruction massive a été inauguré. Il a pour objet de soutenir, en Russie dans un premier temps, des projets de coopération précis ayant trait à la non-prolitération, au désarmement, à la lutte contre le terrorisme et à la sûreté nucléaire.
- Les dirigeants du G8 se sont aussi entendus sur un ensemble de principes en matière de non-prolifération visant à empêcher les terroristes ou ceux qui leur accordent refuge d'acquérir ou de mettre au point des armes nucléaires, chimiques, radiologiques ou biologiques, des missiles, ainsi que des matériaux, équipements ou technologies connexes. Ils ont également dégagé un consensus sur une nouvelle initiative visant à renforcer la sécurité et l'efficacité du système de transport international.
- Les ministres des Affaires étrangères du G8 s'occupent activement des dossiers relatifs à la sécurité mondiale et soutiennent le processus des dirigeants. À leur réunion de Whistlet, les ministres des Affaires étrangères du G8 ont examiné des façons d'élaborer des mesures concrètes de lutte contre le terrorisme, et diffusé un rapport d'étape sur la lutte contre le terrorisme exposant les mesures le terrorisme, et diffusé un rapport d'étape sur la lutte contre le terrorisme, et diffusé un rapport d'étape sur la lutte contre le terrorisme, et diffusé un rapport d'étape sur la lutte contre le terrorisme exposant les mesures le terrorisme, et diffusé un rapport d'étape sur la lutte contre le terrorisme exposant les mesures le terrorisme, et diffusé un rapport d'étape sur la lutte contre le terrorisme exposant les mesures le terrorisme, et diffusé un rapport d'étape sur la lutte contre le terrorisme exposant les mesures le terrorismes de la lutte contre le terrorisme exposant les mesures le terrorismes et de le terrorismes exposant les mesures de la lutte de la lutte

### Message des ministres



L'honorable Bill Graham Ministre des Affaires étrangères



L'honorable Pierre S. Pettigrew Ministre du Commerce international

L'année qui vient de s'écouler a été par moments tragique, tumultueuse, inquiétante et réconfortante. Les attentats retronistes du 11 septembre 2001 ont mis au premier plan, de façon immédiate — et soutenue —, la complexité et le caractère imprévisible de la communauté internationale. Les Canadiens furent profondément touches par ces événements, et en réponse le Canada demeure fermement résolu à poursuivre l'affirmation des valeurs et des principes que les Canadiens ont toujours défendus : la paix et la sécurité mondiales, la démocratie, les droits de la personne et la règle de droit.

En guidant la politique étrangère canadienne, le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international a la ferme conviction que le Canada a un rôle unique à jouer en tant que puissance moyenne dorée d'une société bilingue et multiculturelle, poursuivant des intérêts internationaux divers et étant connu pour avoit toujours défendu la paix et la stabilité. Si les attentats terroristes de l'an dernier ont amené le Ministère à se concentret plus intensément sur la lutte contre le terrorisme et les questions relatives à la sécurité mondiale, celui-ci a confinué tout aussi consciencieusement à poursuivre ses autres objeculs internationaux, comme la relance de l'économie mondiale, l'accroissement et le développement économie do particulièrement en Afrique.

Dans la poursure de ses objectifs en 2001-2002, le Ministère a continué de coopérer étroitement avec ses partenaires intérieurs, dont les provinces et le secteur privé, ainsi que des organisations internationales, comme les Xations Unies, l'Organisation mondiale du commerce, l'Organisation de coopération et de développement économiques et le G8 (les sept grands pays industrialisés du monde et la Russie). Frant donné efficacement économiques et le G8 (les sept grands pays industrialisés du monde et la Russie). Frant donné efficacement les principaux dossiers internationale, une telle collaboration représente la seule façon d'aborder efficacement les principaux dossiers internationaux, comme le tetrorisme et l'intégration des matchés mondiaux qui se poutsuit.

En concentrant ses efforts sur les priorités et les besoins des Canadiennes et des Canadiens dans ce monde des plus complexes, le Ministère à su mettre en œuvre un large éventail d'activités et accomplir de nombreuses réalisations. Nous présentons ici quelques-uns des faits saillants de l'exercice 2001-2002,

WESSAGES



### ZABLE DES MATIÈRES

139	ACRONYMES ET ABRÉVIATIONS	
136	TOIS ET RÉGLEMENTS	
134	COWWENT NOUS JOINDRE	
	RENZEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	9
132	INITIATIVES RÉGLEMENTAIRES	
156	STRATÉGIE DE DÉVELOPPEMENT DURABLE	
127	MODERNISATION DE LA GESTION	
125	INVESTISSEMENT	
122	GOUVERNEMENT EN DIRECT	
120	MARCHÉS ET APPROVISIONNEMENTS	
	RAPPORT SUR D'AUTRES THÈMES GOUVERNEMENTAUX ET QUESTIONS DE GESTION	9
001	SOMMAIRE DES RESSOURCES	
	RENZEIGNEWENTS FINANCIERS	0
63	SERVICE DE PASSEPORT	
06	SERVICES AUX AUTRES MINISTÈRES	
08	SERVICES MINISTÉRIELS	
69	DIPLOMATIE OUVERTE	
63	AIDE AUX CANADIENS À LÉTRANGER	
87	SÉCURITÉ ET COOPÉRATION INTERNATIONALES	
18	POLITIQUE COMMERCIALE, ÉCONOMIQUE ET ENVIRONNEMENTALE	
22	DÉVELOPPEMENT DU COMMERCE INTERNATIONAL	
	RÉSULTATS STRATÉGIQUES, UTILISATION DES RESSOURCES ET RÉALISATIONS PAR SECTEUR D'ACTIVITÉ	
	RENDEMENT DU MINISTÈRE	3
9 L	PRINCIPALES RÉALISATIONS DES SECTEURS GÉOGRAPHIQUES	
SI	RÉSULTATS STRATÉGIQUES	
ÞΙ	CONTEXTE STRATÉGIQUE ET DÉFIS	
ΟL	À PROPOS DU MINISTÈRE	
	CONTEXTE MINISTÉRIEL	0
S	MESSAGE DES MINISTRES	
	WESSAGES	0
	CE DES MAIIEKES	IND



### 2001-2002 Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant le 31 mars, 2002



**Approuve** 

Bill Graham Le ministre des Attaires étrangères

Pierre 5. Pettigrew Le ministre du Commerce international

Lais O Can.



#### Avant-propos

Au printemps 2000, la présidente du Conseil du Trésor a déposé au Parlement le document intitulé Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes: Un cadre de gestion pour le gouvernement du Canada. Ce document expose clairement les mesures qu'entend prendre le gouvernement pour améliorer et moderniser les pratiques de gestion des ministères et organismes fédéraux.

En ce début de millénaire, l'approche utilisée par le gouvernement pour offrir ses programmes et services aux Canadiens et aux Canadiennes se fonde sur quatre engagements clés en matière de gestion. Tout d'abord, les ministères et les organismes doivent reconnaître que leur raison d'être est de servir la population canadienne et que tous leurs programmes, services et activités doivent donc être « axés sur les citoyens ». Deuxièmement, le gouvernement du Canada s'engage à gérer ses activités conformément aux valeurs les plus élevées de la fonction publique. Troisièmement, dépenser de façon judicieuse, c'est dépenser avec sagesse dans les secteurs qui importent le plus aux Canadiens et aux Canadiennes. En dernier dépenser avec sagesse dans les secteurs qui importent les résultats, c'est-à-dire sur les impacts et les effets des programmes.

Les rapports ministériels sur le rendement jouent un rôle de premier plan dans le cycle de planification, de suivi, d'évaluation ainsi que de communication des résultats, par l'entremise des ministres, au Parlement et aux citoyens. Les ministères et les organismes sont invités à rédiger leurs rapports en appliquant certains pencipes. Selon ces derniers, un rapport ne peut être efficace que s'il présente un tableau du rendement qui soit non seulement cohérent et équilibré mais bref et pertinent. Un tel rapport doit insister sur les résultats ce que l'organisation a pu contribuer à ces résultats. Il doit mettre le rendement du ministère en contexte ainsi que décrire les risques et les défis auxquels le ministère a été exposé en répondant aux attentes sur le rendement. Le rapport doit aussi rattacher le rendement aux engagements antérieurs, tout en soulignant les réalisations obtenues en partenariat avec d'autres organisations gouvernementales. Et comme il est nécessaire de dépenser judicieusement, il doit exposer les liens qui existent entre les ressources et les résultats. Enfin, un tel rapport ne peut être crédible que si le rendement existent entre les ressources et les résultats. Enfin, un tel rapport ne peut être crédible que si le rendement existent entre les ressources et les résultats. Enfin, un tel rapport ne peut être crédible que si le rendement décrit est corroboré par la méthodologie utilisée et par des données pertinentes.

Par l'intermédiaire des rapports sur le rendement, les ministères et organismes visent à répondre au besoin croissant d'information des parlementaires et des Canadiens et des Canadienes. Par leurs observations et leurs suggestions, les parlementaires et les autres lecteurs peuvent contribuer grandement à améliorer la qualité de ces rapports. Nous invitons donc tous les lecteurs à évaluer le rendement d'une institution gouvernementaile en se fondant sur les principes précités et à lui fournir des commentaires en vue du prochain cycle de planification.

Le présent rapport peut être consulté par voie électronique sur le Site web du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada à l'adresse suivante : http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dprf.asp

Les observations ou les questions peuvent être adressées à l'organisme suivant :

Direction de la gestion axée sur les résultats Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada L'Esplanade Laurier Ottawa (Ontario) K1A 0R5

#### Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement.

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties, Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Distriction plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le Rapport sur le rendement met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le Rapport sur les plans et les priorités.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 2002

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste auprès des

Editions du gouvernement du Canada - TPSGC

Ottawa, Canada KIA 0S9

ISBN 0-660-62108-8 No de catalogue BT31-4/38-2002





## Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international

Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant le 31 mars 2002

Canada



# Department of Justice Canada

Performance Report

For the period ending March 31, 2002



**Canadä** 

#### The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament.

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The Report on Plans and Priorities provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of funds.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 2002

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/39-2002 ISBN 0-660-62109-6



#### Foreword

In the spring of 2000 the President of the Treasury Board tabled in Parliament the document "Results for Canadians: A Management Framework for the Government of Canada". This document sets a clear agenda for improving and modernising management practices in federal departments and agencies.

Four key management commitments form the basis for this vision of how the Government will deliver their services and benefits to Canadians in the new millennium. In this vision, departments and agencies recognise that they exist to serve Canadians and that a "citizen focus" shapes all activities, programs and services. This vision commits the Government of Canada to manage its business by the highest public service values. Responsible spending means spending wisely on the things that matter to Canadians. And finally, this vision sets a clear focus on results – the impact and effects of programs.

Departmental performance reports play a key role in the cycle of planning, monitoring, evaluating, and reporting of results through ministers to Parliament and citizens. Departments and agencies are encouraged to prepare their reports following certain principles. Based on these principles, an effective report provides a coherent and balanced picture of performance that is brief and to the point. It focuses on outcomes - benefits to Canadians and Canadian society - and describes the contribution the organisation has made toward those outcomes. It sets the department's performance in context and discusses risks and challenges faced by the organisation in delivering its commitments. The report also associates performance with earlier commitments as well as achievements realised in partnership with other governmental and non-governmental organisations. Supporting the need for responsible spending, it links resources to results. Finally, the report is credible because it substantiates the performance information with appropriate methodologies and relevant data.

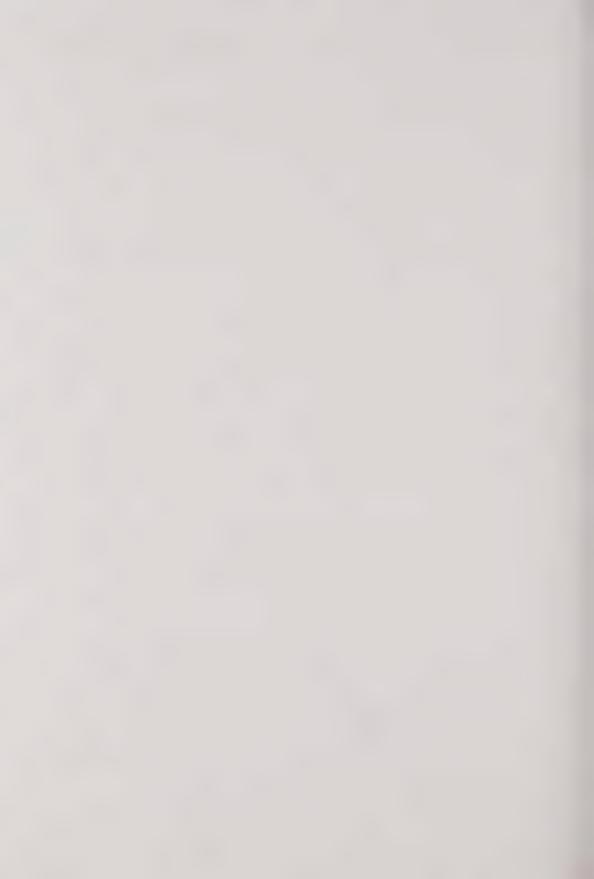
In performance reports, departments and agencies strive to respond to the ongoing and evolving information needs of parliamentarians and Canadians. The input of parliamentarians and other readers can do much to improve these reports over time. The reader is encouraged to assess the performance of the organisation according to the principles outlined above, and provide comments to the department or agency that will help it in the next cycle of planning and reporting.

This report is accessible electronically from the Treasury Board of Canada Secretariat Internet site: <a href="http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dpre.asp">http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dpre.asp</a>

Comments or questions can be directed to:

Results-based Management Directorate Treasury Board of Canada Secretariat L'Esplanade Laurier Ottawa, Ontario K1A OR5

OR to this Internet address: rma-mrr@tbs-sct.gc.ca



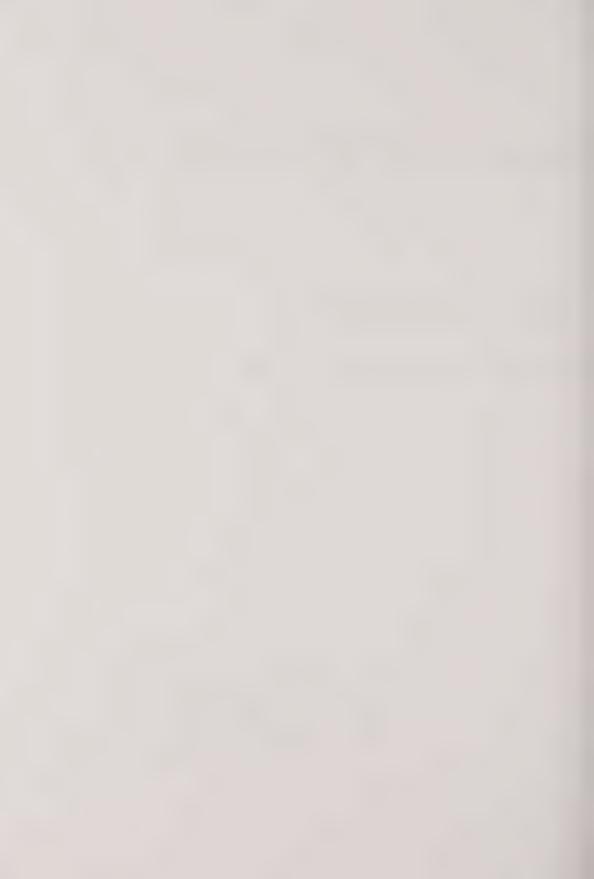
## **Department of Justice**

### **Performance Report**

For the period ending March 31, 2002

Martin Cauchon Minister of Justice and

Attorney General of Canada



.0	THE MI	NISTER'S MESSAGE	1
0	DEPAR	TMENTAL PERFORMANCE	2
2.1	Who V	We Are and What We Do	2
2.2		YEAR IN REVIEW	
2.3		WE ACCOMPLISHED IN 2001-2002	
2		erformance Highlights and Resource Expenditures	
2		erving Canadians	
	2.3.2.1	Public Safety and Anti-Terrorism	
	2.3.2.2	Youth Justice Renewal	10
	2.3.2.3	Child-Centred Family Law	11
	2.3.2.4	Organized Crime	13
	2.3.2.5	Firearms Program	14
	2.3.2.6	Victims of Crime	15
	2.3.2.7	National Crime Prevention Strategy	17
	2.3.2.8	Legal Aid Program	
	2.3.2.9	Aboriginal Justice Strategy	
	2.3.2.10	Criminal Code Amendments: Omnibus Legislation	
	2.3.2.11	Governance	
		Reform of the Canadian Human Rights Act	
2		roviding High Value and Making Choices	
	2.3.3.1	Legal Services to Client Departments and Agencies	
	2.3.3.2	Federal Prosecution Service	
	2.3.3.3	Legal Risk Management	
	2.3.3.4	Legislative Services	
	2.3.3.5	International Law and Activities	
2		apitalizing on Our Strengths	
	2.3.4.1	Human Resource Management	
	2.3.4.2	Communications.	
	2.3.4.3	Information Management	
	2.3.4.4	Finance Management and Administration	
0	CONSO	LIDATED REPORTING	42
3.1	Horize	ontal, Government-wide Initiatives	42
32		INADIE DEVELOPMENT STRATEGY (SDS)	

4.0	FINANCIAL PERFORMANCE	••••••••••••
4.1	Financial Performance Overview	
4.2	FINANCIAL TABLE 1: SUMMARY OF VOTED APPROPRIATIONS	
4.3	FINANCIAL TABLE 2: COMPARISON OF TOTAL PLANNED TO ACTUAL SPENDING.	
4.4	FINANCIAL TABLE 3: HISTORICAL COMPARISON OF TOTAL PLANNED	
	TO ACTUAL SPENDING	
4.5	FINANCIAL TABLE 5: REVENUES	
4.6	FINANCIAL TABLE 6: STATUTORY PAYMENTS	
4.7	FINANCIAL TABLE 7: TRANSFER PAYMENTS	
4.8	FINANCIAL TABLE 9: CONTINGENT LIABILITIES	4
5.0	OTHER INFORMATION	5
5.1	CONTACTS FOR FURTHER INFORMATION	5
5.2	LEGISLATION ADMINISTERED AND ASSOCIATED REGULATIONS	
5.3	LISTING OF STATISTORY AND DEPARTMENTAL REPORTS	

#### 1.0 The Minister's Message

am pleased to present the Department of Justice's 2001–2002 Performance Report.

The past year has been challenging for the Department, as it faced changing security issues in Canada and round the world. Responding to the events of September 11 and their impact were the focus of much of the Department's work this year, as we developed our legislative response. Bill C-36, the Government of Canada's anti-terrorism legislation, ensures law enforcement and national security agencies have the tools may need to protect the security and safety of Canadians from terrorist activity while also ensuring that their rights and freedoms are safeguarded.

This year, the Department has continued to strengthen and expand its partnerships with other levels of overnment, non-government organizations and other stakeholders to improve the justice system's ffectiveness in supporting crime prevention in our communities, responding to the evolving concerns of the public about justice issues, and protecting Canadians from new and emerging forms of crime, articularly in relation to new technologies.

for instance, two major pieces of legislation were introduced: Bill C-15 in March, and Bill C-24 in June. These laws will protect our children from exploitation through the Internet and give law enforcement new esources to address organized crime. The *Youth Criminal Justice Act* is another important piece of Justice egislation that was also passed by Parliament this year. It is the cornerstone of the Department's Youth sustice Renewal Initiative, which involves communities across Canada working together to create a more air and effective justice system for youth.

n 2001-2002, the Attorney General of Canada dealt with a number of high-impact cases, involving such iverse issues as immigration, taxes and fundamental human rights.

Making the justice system more responsive to the needs of Aboriginal Canadians remains a priority for the Department. The Aboriginal Justice Strategy (AJS) aims to reduce the rates of crime and incarceration mong Aboriginal people and make the justice system more sensitive to Aboriginal culture. Through its ontinued partnership with government and non-government organizations, the AJS also supports the esolution of complex legal issues arising from the tragic legacy of Indian Residential Schools.

The Department continues to respond to a changing national and international environment with importance of the properties of the skills and knowledge and information sharing, both within and utside government. The Department is implementing a new human resources strategy that builds on and xpands the diversity of the skills and knowledge of Justice employees across Canada. Other undertakings ddress the promotion of continuous learning, innovation and creativity in the Department's work, and xcellence in the delivery of our services.

n 2001-2002, the Department implemented the first components of its five-year Strategic Plan. This Plan stablishes the roadmap for the Department to fulfill its mandate to effectively steward the justice system and safeguard the rights, freedoms, safety and security of Canadians and their communities.

The Department of Justice continues to work to effectively manage and improve Canada's justice system, to consult and engage the public in this process, and to maintain a standard of excellence in its service to the Government of Canada and to all Canadians.

Martin Cauchon

Minister of Justice and Attorney General of Canada

#### 2.0 Departmental Performance

#### 2.1 Who We Are and What We Do

The Minister of Justice fulfills a dual role in Canada's justice system, as Attorney General of Canada and as Minister of Justice.

The Attorney General is the litigation counsel for the federal Crown and discharges his duties in accordance with the public interest and within the framework of existing legislation. This involves:

- Providing legal advice and services to federal departments and agencies, including the regulation and conduct of litigation; and
- prosecuting for violations of all federal legislation, other than the *Criminal Code* in the provinces, and for violations of all federal legislation, including the *Criminal Code*, in the territories.

The function of the *Minister of Justice* relates mainly to policy considerations in those areas of law that are the direct responsibility of the Minister, including:

- Criminal justice:
- human rights;
- family and youth law;
- administrative law:
- aboriginal justice:
- access to information and privacy;
- general public law policy;
- official languages;
- government's responsibility for courts and judges; and
- Canada's participation in the activities of international organizations working toward the development of international private law.

#### The Minister is also responsible for:

- Implementing administrative justice policy objectives through programs and services;
- addressing issues that relate to accessibility, fairness and equality in the justice system;
- providing legal mechanisms used by departments and agencies to achieve the overall objectives of the government;
- drafting government bills and regulations; and
- ensuring that the government's legislation and regulations comply with the Canadian Charter of Rights and Freedoms and with other government policy and legislation.

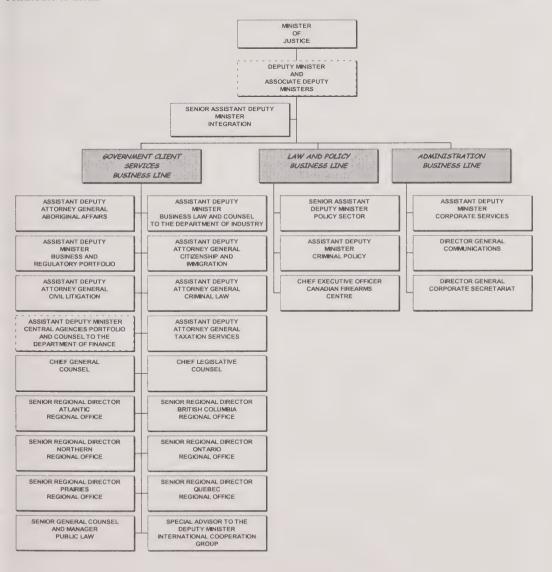
The duties and responsibilities of the Department of Justice are set out in the *Department of Justice Act*. The Department provides a full range of legal services to the Government of Canada, including provision of legal advice, preparation of legal documents, drafting of legislation and regulations and conduct of litigation. The Department is charged with ensuring that the administration of public affairs is carried out in accordance with the law.

In addition to the *Department of Justice Act*, the main legislation that governs the work of the Department includes the *Canadian Bill of Rights*, the *Statutory Instruments Act* and the *Statute Revision Act*. The Department examines all bills introduced by federal ministers and regulations submitted to the Clerk of the Privy Council for registration to ensure they are consistent with the purposes and provisions of the

Canadian Bill of Rights and the Canadian Charter of Rights and Freedoms. In both cases, the Minister is required to report any inconsistencies to Parliament. The Statutory Instruments Act requires that regulations be examined on the basis of the criteria set out in that Act. The Statute Revision Act allows public statutes of Canada and the regulations to be periodically revised and consolidated.

#### **Organizational Structure**

The following chart identifies the department's three business lines and the positions that manage and contribute to them.



#### 2.2 Past Year In Review

#### **Our Work Environment**

Last year was one of continuing pressures on Canada's justice system. Several events that shook the foundations of Western democracy demanded instant reaction from the Department of Justice and a number of its partners. These events happened within increasing globalization, where many justice-related issues needed to be addressed jointly by a number of nations and through international bodies, such as the United Nations. The increase in transnational crime, which includes terrorism, drug trade and "cyber crime", confirmed the need for this type of effort.

To address all its challenges, the Department organized itself to focus on the principles of teamwork and integration, empowerment and accountability of senior management, and effective governance. The Department continued to implement its five-year Strategic Plan (on web site: http://canada.justice.gc.ca/en/dept/pub/just/strat\_plan), which confirmed the need for building solid performance measures to monitor and report on success in meeting the Department's strategic objectives. Organizational units worked together to address the various priorities and challenges. Most achievements in this report are the result of this collaboration, both in the regions and at headquarters.

Under the first strategic direction, Serving Canadians, the Department invested in a number of ongoing and new initiatives designed to provide a fair, effective, efficient and accessible justice system. Many of these initiatives are being done in collaboration and partnership with federal, provincial, territorial, municipal, international and non-governmental partners, including non-profit and volunteer organizations Some of the major current initiatives, built on strong partnerships, are: Public Safety and Anti-terrorism, the Canadian Firearms Program, the National Crime Prevention Strategy, the Child-Centred Family Support Strategy Program, and the Youth Justice Renewal initiative. The Department is also evaluating citizen engagement in the management of Canada's justice system, with the objective of greater involvement of the public in the initiatives that concern their safety and security. In the past year, we enhanced public participation on a wide variety of issues, including youth justice, child support and custody and access, victims of crime, anti-terrorism, and the development of public and legal education and information.

The second strategic direction, *Providing High Value and Making Choices*, reflects the Department's responsibility for the provision of legal and legislation services to all ministers and their departments, as well as to most federal agencies. With emerging social, economic and environmental issues in Canada and at the international level, the Department's role is changing and its workload is increasing to deal with the new challenges. The Department has grown considerably in the last five years to deal with all these changes. It is also visible and active on the international scene, working with partners, participating in forums and contributing to legal jurisprudence, including support to other countries' efforts to reform their systems of justice.

Under the third strategic direction, Capitalizing on Our Strengths, the Department is working to improve its management and administration and to build a knowledgeable, professional and responsive work force, well equipped to provide the highest quality service to client organizations and to Canadians. Major strides were made in this area, from development of a solid human resource strategic plan (with focus on staff recruitment and retention), continuous learning and promoting this Department as a workplace of choice, to major enhancements to information technology. These include new user-friendly tools for public access to information on Canada's justice system, enhancements to information databases to

support joint efforts with our partners, as well as internal tools to increase our efficiency in serving

While making all these improvements, the Department has to deal with facilities and accommodations issues and is putting more emphasis on the safety and security of its employees. To help Canadians better understand the justice system and to play a meaningful role in it, the Department also continues to invest in the Public Legal Education Program and in public consultations on law and policy reform.

The Department has undertaken a fundamental review of its capacity to meet the increasing workload. New resources were obtained as a result of this review. They are being invested in enhancing the effectiveness and efficiency of the Department by increasing our capacity to deliver high quality legal advice to the Government, to produce and implement quality policy, programs and services to Canadians while engaging citizens in policy discussions and formulation, and to strengthen the administrative infrastructure needed to support these activities.

#### 2.3 What We Accomplished in 2001-2002

#### 2.3.1 Performance Highlights and Resource Expenditures

During the past year, the Department continued to focus on cutting-edge leadership and excellence in la and policy in keeping with government priorities. The year saw a number of major legislative amendments and new policies and programs focused on safety and security, families, children and youth Aboriginal people, victims of crime, and on crime prevention.

The record of achievements in the following sections highlights the Department's ongoing commitment building a justice system that reflects Canadian values of fairness, equality, respect and accountability while keeping pace with the changing needs of a diverse society.

The Department has managed its legal services and programs through an integrated network of regional offices, which deliver its programs and services and are also getting more involved in departmental policy-making, and through an integrated network of headquarters organizational units. The majority of accomplishments are the result of the collaborative effort of a number of departmental teams.

#### 2001-2002 Spending by Business Line

	(millions of dollars) 2001-2002		
Business Lines	Planned Spending	Total Authorities	Actual
<b>Government Client Services</b>	215.6	266.5	269.8
Law and Policy	571.1	626.9	595.6
Administration	62.3	75.0	70.0
<b>Total Department</b>	849.0	968.3	935.4

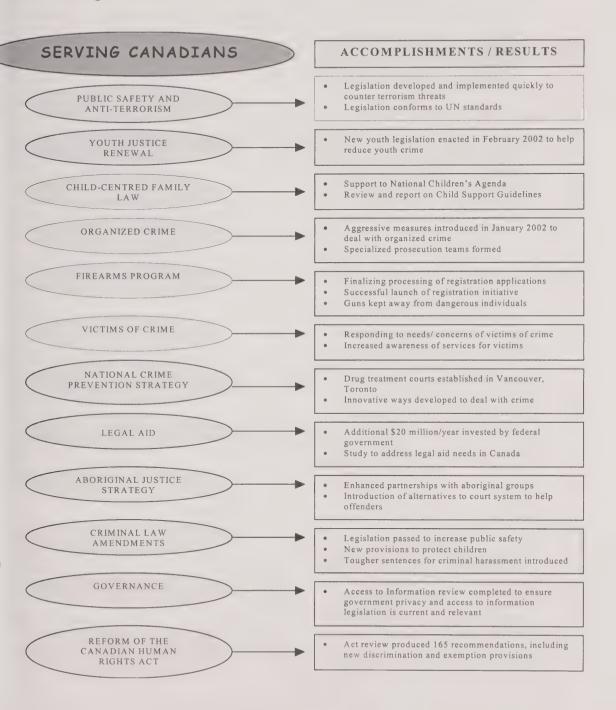
Planned Spending includes the amounts approved in the main estimates plus adjustments for items approved in the Federal Budget.

Total Authorities are main estimates plus supplementary estimates plus other authorities. Actual spending of a business line may exceed the authority granted so long as it does not exceed the total for the Department. Due to rounding, figures may not add to totals shown.

The figures shown in the above table and in Section IV of this report are based on the Department's Report on Plans and Priorities (RPP) and Public Accounts Canada for fiscal year 2001-02.

The totals in the above table do not include accommodation costs; these costs are, however, included in the expenditures for 2001-2002, shown for each reported initiative further in this document.

#### 2.3.2 Serving Canadians



#### 2.3.2.1 Public Safety and Anti-Terrorism

Fiscal		(\$ million)
Year	Planned(*)	Actual(*)
2001-2002	n/a	4.8

(\*) No spending was planned for this initiative at the beginning of fiscal year 2001-2002; the actual spending reflects the funding obtained to address this project after the September 11, 2001, events.

The Minister of Justice tabled Bill C-36 on October 15, 2001. The legislation amends the Criminal Code and a number of other acts to create a comprehensive package of measures to identify, prosecute, convict and punish terrorist groups. A number of distinct criminal offences were created and procedures were established for the government to create a

Key features of the Anti-Terrorism Act (Bill C

- Defines and designates terrorist groups
- Makes it an offence to knowingly harbor to
- Cuts off financial support for terrorists
   Makes electronic surveillance of suspects
- activities easier
   Eliminates internet hate propaganda and strengthens laws against hate crimes

list of terrorist entities. New investigative powers were given to law enforcement, national security agencies and courts, while ensuring that the rights contained in the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* are respected, particularly those that protect Canadians' personal information and privacy.

Bill C-36 requires a comprehensive parliamentary review within three years of coming into force. Annual reports are required on the investigative powers created by the legislation. Bill C-36 came into force, with a few exceptions, on December 24, 2001. The Department is currently implementing the legislation and enhancing its capacity to address any litigation arising from the use of the bill. Specialized litigation teams have been created to deal quickly and effectively with any cases that threaten public security or that challenge the validity of the legislation.

EXPECTED RESULTS	ACTIVITIES	ACCOMPLISHMENTS	MEASURES OF SUCCESS
Effective legislation is in place to increase public security and prevent terrorist threats	Bill C-36 amending Criminal Code, several other statutes, and implementing final U.N. Conventions Training sessions held with police, prosecutors and civil litigators Meetings with ethno- cultural and legal community	Legislation introduced     October 15, 2001, in force     in December     Many police officers,     prosecutors and civil     litigators trained on new     legislation     Key stakeholders engaged     in discussions of concerns     Capacity in place to     address civil and criminal     litigation	Comprehensive legislation in force within 4 months of introduction Canada in full compliance with all 10 U.N. anti-terrorism conventions Increased understanding of Bill C-36 measures by key justice system participants Stakeholders pleased that their concerns are being heard
Fulfillment of the Department's legal advisory mandate for criminal law, human rights and litigation	Advice provided after September 11 on a range of legal issues by Civil Litigation, Federal Prosecutions, Criminal Law Policy, and Human Rights	Opinions provided to ensure Bills C-36, C-15 reflect solid legal principles and are Charter-compliant     Capacity in place to provide ongoing legal expertise on terrorism issues	Timely advice provided within Department and to other federal departments on terrorism issues Reporting obligations under C-36 being met Departmental capacity to address queries about C-36, respond to litigation

EXPECTED RESULTS	ACTIVITIES	ACCOMPLISHMENTS	MEASURES OF SUCCESS
Support international fight against terrorism	Bill C-36 addressed obligations to the United Nations on antiterrorism conventions     Direct participation in Commonwealth, G-8, Organization of American States, Council of Europe efforts	Bill C-36 ensures compliance with United Nations Resolution 1373, various conventions     Department's expertise provided to other countries	Canadian legislation consistent with international standards Prime Minister's commitment to work with other countries on antiterrorism laws met Organizations identified and placed on the list of terrorist organizations

- The Department was successful in developing effective and comprehensive anti-terrorism legislation in the immediate aftermath of the September 11 events and in developing, maintaining and sustaining its capacity to provide legal advice to the government in this area, by developing a litigation strategy to deal with any cases related to terrorism and public safety, and by providing comprehensive training to the legal counsel and other partners involved in addressing these cases.
- The Department must continue to develop strong partnerships with other federal, provincial and territorial departments and agencies, as well as with other countries' governments, to effectively contribute to the reduction of terrorist threats
- The Department needs to prepare for the mandatory Parliamentary review of Bill C-36 in three years.

#### 2.3.2.2 Youth Justice Renewal

Fiscal Year	Spending	(\$million)
	Planned	Actual
2001-2002	221.5	209.6

Youths aged 12 to 17 made up about 8% of Canada's total population in 2000, but were involved in about

21% of all reported Criminal Code incidents (excluding traffic and drug-related offences). New legislation (*Youth Criminal Justice Act - YCJA*) to promote a fairer and more effective youth justice system received Royal Assent on February 19, 2002 and will be proclaimed into force on April 1, 2003.

"Department of Justice not only committed money, but also t senior people, showing a great example of what can be accomplished when various levels of government, legal and education system and community agencies work together."

Quote from National Forum of Innovative Pilot Projects in A

In addition to this legislation, the Youth Justice Renewal Initiative supports a broad approach to dealing with youth crime. It engages other federal government departments, provincial and territorial governments and organizations with an interest in the development of youth justice issues. The initiative is aimed at reducing youth incarceration and conviction rates over time, at applying more community-based sentences, out-of-court measures, and targeted measures for the most violent youth. New agreements have been struck with provinces and territories to promote desired policy objectives in the renewal of youth justice.

EXPECTED RESULTS	ACTIVITIES	ACCOMPLISHMENTS	MEASURES OF SUCCESS
Fairer, more effective and knowledge-based youth justice system	Supporting Bill C-7 implementation     Promoting innovative approaches to addressing youth justice problems     Expanding and sharing youth justice knowledge	Innovative projects funded to implement the Youth Criminal Justice Act  National Forum of Innovative pilot projects  Video developed and distributed to profile innovative approaches  Researcher forum hosted to explore youth justice research ideas; research projects begun  Redesigned Youth Justice web site	New youth justice legislation enacted     Innovative approache identified and develop     Improved knowledge the youth justice systems.
Collaborative youth justice renewal with provinces and territories and other key stakeholders	Development,     negotiation and     monitoring of     funding agreements     with provinces and     territories     Federal, provincial,     territorial meetings     Work with key     stakeholders in     preparation for the     new law (police,     judges, counsel,	Agreements reached with all provinces and territories, except Quebec     Development and negotiation of funding agreements for intensive rehabilitative custody and supervision sentence     Funded and participated in conferences on Restorative Conferencing, Sentence Calculation, etc.     2 <sup>nd</sup> annual Minister of Justice National Youth Justice Policing Award presented     Discussions held on key youth justice issues (addictions, drug offences, sexually exploited children and youth,	Provinces and territor putting structure and procedures in place to implement the YCJA Information-sharing wother parties helping to manage the youth just system Improved knowledge youth justice system More integrated approto youth justice National Youth Justice

#### LESSONS LEARNED / CHALLENGES

correctional

services)

Challenges exist in working in an area of split jurisdiction between the federal government and the provinces and territories.

aboriginal youth in conflict with the law)

YCJA overview given to legal aid

workers, police, defence counsel,

prosecutors and others

- Identifying, contacting and informing traditional and non-traditional partners about the new legislation and the Youth Justice Renewal Initiative requires sustained effort.
- Identifying and removing myths about youth crime is needed if long-term change is to occur.

Policing Awards

practices

encouraging progressiv

youth justice policing

#### 2.3.2.3 Child-Centred Family Law

Fiscal Year	Spendin	
	Planned	Actual
2001-2002	22.8	25.5

More than 2 million children are affected by the separation or divorce of their parents. The number is increasing, with children experiencing family break-ups at a younger age. Family break-ups create major turmoil in a family's life, with economic and emotional consequences for children, making it more difficult if parents become involved in long conflicts about the terms of separation. The government cannot prevent or eliminate such conflicts, but it can help to address the needs and interests of the affected children through family law reforms and support for family justice programs. Beside this work that supports the National Children's Agenda (NCA), the Department is collaborating with other government departments to enable its appropriate involvement in NCA issues impacting on the Justice system.

EXPECTED RESULTS	ACTIVITIES	ACCOMPLISHMENTS	MEASURES OF SUCCESS
Fair and more consistent support for the benefit of children	Review of provisions and operations of the Federal Child Support Guidelines	Completed review and preparation of 'Report to Parliament Reviewing the Provisions and Operations of the Federal Child Support Guidelines'	Most surveyed parents and professionals stating that the guidelines are fair     Support payment amounts much more consistent with new guidelines - table amounts used in 95% of cases to determine the base amount on which support is made
Ways to help families make best arrangements for children during/ after separation and divorce	<ul> <li>Consultations on custody, access and child support</li> </ul>	Report produced on "Putting Children's Interests First" Public sessions held in partnership with provincial and territorial governments	1,000 copies of Custody, Access & Child Support in Canada Executive Summary on Federal/Provincial/ Territorial Consultations distributed     46 in-person sessions held across Canada
Strengthened services to families experiencing separation or divorce	Administer federal/provincial/ territorial contribution agreements	From 1996-97 to 2001-02, 50% of federal contribution funds supporting innovative family justice services; an additional 22% of federal assistance supporting improvements to existing family justice services	Effective alternatives to the traditional court system provided     All 13 jurisdictions entering into contribution agreements with the Department
Child support obligations paid in full and on time and financial support to children of separating or divorcing parents	Coordinating federal, provincial and territorial information-sharing activities, inter-jurisdictional and international reciprocity, and research and policy development and implementation	Successful development of Bank Act amendments to make it easier to serve banks with documents needed to support obligations Completion of the Operations, Principles and Goals document in support of justice ministers Inter-jurisdictional Maintenance Establishment and Enforcement Protocol. Completion of feasibility study on New Hires Program in Canada	Bank Act amendments coming into force October 24, 2001.     New Employee Tracing Program begun with Human Resources Development Canada

Department of Justice

EXPECTED RESULTS	ACTIVITIES	ACCOMPLISHMENTS	MEASURES OF SUCCESS
Raised public awareness about parental responsibility in case of separation and divorce	Operation of a toll-free telephone inquiry line     Distribution of publications	A variety of documents developed for use by families, partners, etc.: pamphlet; workbook for parents; complete workbook; reference manual; divorce booklet; guide to the new approach; how-to sheets; various research reports	11,000 calls last year to the toll-free line     Documents distributed to interested parties in 2001-02: 2,300 pamphlets; 1,100 workbooks for parents; 5,100 divorce booklets; 19,000 copies of the guides to the new approach; 15,000 how to sheets; 800 research reports

- Meaningful participation of the recipients (provinces and territories) is essential in setting priorities for federal financial assistance.
- Building consensus requires time, patience and strong collaboration, when developing joint federal, provincial and territorial materials.

#### 2.3.2.4 Organized Crime

Fiscal Year	Spending	g (\$million)
	Planned	Actual
2001-2002	17.6	14.0

Economic crime alone, such as securities fraud and telemarketing scams, is estimated to cost Canadians more than \$5 billion each year. It is also estimated that 64 large-scale organized crime groups exist in Canada. The Department introduced a number of new aggressive measures in January 2002 to deal with organized crime, including the protection of individuals who participate in the justice process to resolve organized crimes and introduction of new offences and tougher sentences to address organized crime. The Department is also creating specialized federal prosecution teams to target organized crime, as well as specialized litigation teams to defend the challenges to the constitutionality of the legislation aimed at addressing organized crime. These actions fulfill the commitment announced in the 2001 Speech from the Throne, which made organized crime one of the top government priorities on Canada's public safety agenda.

EXPECTED RESULTS	ACTIVITIES	ACCOMPLISHMENTS	MEASURES OF SUCCESS
Enhanced ability to effectively prosecute organized crime cases and groups	Establishment of dedicated prosecution teams to fulfill advisory and prosecution functions related to organized crime     Implementation of Bill C-24     Training on Bill C-24	Organized crime strategy developed with roll out to regional offices planned over a 5- year period     Proclamation of Bill C-24     Training provided to RCMP and other law enforcement agencies to enable designation of members for law enforcement justification provisions     Training on law enforcement justification provisions provided to RCMP, other law enforcement agencies and to federal and provincial	Greater integration between investigation and prosecution of cases     Better understanding of prosecution needs by investigators     Greater prosecutor satisfaction with Crown brief and quality of court preparation     Police using law enforcement immunity provisions; prosecutors using organized crime offences and sentencing provisions

- Organized crime activities and investigations are increasingly complex and sophisticated.
- Resource and litigation difficulties often pose health issues for prosecutors involved in organized crime and mega-case prosecutions.
- Disclosure obligations, including police understanding of responsibilities, expansive judicial interpretation of obligations, and associated costs, are difficult to meet.

#### 2.3.2.5 Firearms Program

Fiscal Year	Spending	g (\$million)
	Planned	Actual
2001-2002	146.9	136.6

The program to register firearms in Canada is in its final year of implementation, with the vast majority of guns expected to be registered by the legislated deadline of January 1, 2003. Amendments were made to the regulations to make the process easier, including a temporary waiver of the registration fees to encourage gun owners to register their firearms well in advance of January 2003. Registration forms were simplified, reduced to one personalized and user-friendly form that was sent to all licensed firearm owners. A secure on-line service was also provided, allowing licensed firearm owners to apply for the registration of their firearms over the Internet. This was a successful process with more than 10% of licensed firearms owners choosing to apply on the Internet in the first few months.

EXPECTED RESULTS	ACTIVITIES	ACCOMPLISHMENTS	MEASURES OF SUCCESS
All firearms owned by Canadians registered	A simplified registration form     On-line registration service     Information campaign to encourage early registration     Community outreach efforts	New registration forms distributed in all provinces and territories     Free on-line registration implemented	As of July 2002: 2.3 of all firearms licence holders have participated in gun registration; more than 1.1 million owners have registered ther guns; more than 860,000 owners used new, simplified forms; 166,98 registration applications were filed on-line
Fewer accidents and gun-related crimes by keeping guns away from those who should not have access to them	<ul> <li>Screening of all firearms license applicants</li> <li>Continuous screening of all firearms license holders</li> <li>Checks on all firearms transfers and tracking of firearms</li> </ul>	More than 7,000 licenses were refused/revoked since December 1, 1998	Continued decline in firearm spousal homicides, overall firearm deaths and robberies committed with a firearm 50 times more licences revoked from potentially dangerous individuals, when compared to the total over five years under the old program Program already yielding higher leve of public safety – authorities get timely information, applicant screening is more stringent
Easier tracking of firearms by law enforcement agencies	Improvements to Canadian Firearms Registry On-Line (CFRO), providing police with specific information on firearms	Higher level of public safety achieved by providing more information to law enforcement agencies and facilitating their work	Routine use of CFRO by law enforcement in conducting investigations and evaluating potential public safety risks (1,500 queries per day)
Effective and fair legislation in place to govern firearm registration	Litigation cases to defend legislation	Department successfully defended constitutionality of legislation in Supreme Court	Greater level of comfort with legislation among Canadians

#### LESSONS LEARNED / CHALLENGES

• A simpler registration process is facilitating compliance with the law.

#### 2 3.2.6 Victims of Crime

Fiscal Year	Spendin	ng (\$million)
	Planned	Actual
2001-2002	3.8	2.7

The Victims of Crime Initiative (VCI) is the Department's response to concerns of victims of crime in Canada. These concerns were articulated in the 1998 Standing Committee on Justice and Human Rights report entitled "Victims' Rights – A Voice Not a Veto". The goal of the VCI is to increase the confidence of victims of crime in the criminal justice system by responding to their needs and concerns. The Department has done this through consultation, policy development, research, legislative reform, public legal education, and through project funding (the Victims Fund). The activities of the VCI are coordinated and implemented by the Policy Centre for Victim Issues (PCVI). Established in 1999, the centre's role is to develop and coordinate federal initiatives to strengthen the role of victims in the criminal justice system and ensure that the perspective of victims of crime is considered in the development of federal policies and legislation. The PCVI also encourages and supports joint initiatives with the provinces and territories and acts as a central point of contact for provinces, territories, federal departments, and other agencies. It is evolving into a centre of expertise on emerging national and international issues and trends in victim advocacy, legislation and services. More information about victims' issues, the PCVI, the Victims of Crime Initiative and the Victims Fund is available on-line at: http://canada.justice.gc.ca/victim.

EXPECTED RESULTS	ACTIVITIES	ACCOMPLISHMENTS	MEASURES OF SUCCESS
Victims of crime and their families are aware of their role in the criminal justice system and the services and assistance available to them	Research and policy development Consultations and support to, and from the provinces Support to victim organizations and the victims they serve Victims Fund Enhanced existing communications plan and public legal education materials	<ul> <li>Electronic directory of victim services is being developed</li> <li>New fact sheets on restorative justice, impaired driving, Victims Fund and Conditional Sentences.</li> <li>Enhanced internet site</li> <li>Multi-functional display kit/kiosk to display literature and promote VCI</li> <li>Consultations on Corrections and Conditional Release Act (CCRA) with provinces, focus groups with victims</li> <li>Information sharing (conferences, displays)</li> <li>Funding conferences on victim issues and funding to non-governmental organizations to develop public information</li> </ul>	Improved knowledge of the criminal justice system     Increased awareness and knowledge of victims' rights     Increased awareness of victim services
Department has capacity to develop policy, legislation and initiatives taking victims' perspectives into consideration	<ul> <li>Research reports</li> <li>Consultations</li> <li>Inter-departmental linkages</li> <li>Victims Fund</li> </ul>	National Consultations on CCRA with Victims of Crime     Research focus groups (attended by academics, victim service providers, advocates, criminal justice personnel)	More integrated approach to victims' policy issues
Increased awareness of the needs of victims of crime, legislative provisions designed to protect them, and services available to support them	Enhanced communications plan and public legal education materials     Consultations     Victims Fund	Victims guide developed     New fact sheets on restorative justice, impaired driving, conditional sentences, Victims Fund     Regional consultations, focus groups with victims     Information shared with stakeholders and at conferences     Support to conferences on victim issues     Support to NGOs to develop public legal education	Improved knowledge of the criminal justice system     Increased awareness and knowledge of victims' rights     Increased awareness of victim services

Department of Justice

EXPECTED RESULTS	ACTIVITIES	ACCOMPLISHMENTS	MEASURES SUCCESS
Information provided on effective approaches within Canada and internationally that respond to victims' needs	Research     Victims Fund     Monitoring of private members' bills related to victims     Case law reviews for possible future reform     Implementation of sections of Youth Criminal Justice Act affecting victims     International law reform	Research papers on victims' concerns and issues Case law reviews on victim legislation and their use Federal/provincial/territorial Working Group on Victims of Crime supported and met regularly to share information Participation in the UN Restorative Justice Resolution	Innovative approaches ide and developed victims of crim     Enhanced capa among victim services

- The greatest need of victims of crime is for information about the criminal justice system, their role in the system and their rights.
- Program funding is bound by time limitations. This adversely affects the ability of non-governmental organization build capacity and gain momentum in their efforts to assist victims of crime.
- The federal, provincial and territorial network is an invaluable resource for the Department as well as for provinciand territorial victim service providers.

#### 2.3.2.7 National Crime Prevention Strategy

Fiscal Year	scal Year Spending (\$ million)	
	Planned	Actual
2001-2002	45.6	46.2

The cost of crime in Canada is estimated at \$46 billion each year.

The National Crime Prevention Strategy (sponsored in partnership between the Department of Justice and the Department of Solicitor General Canada) focuses on educating and supporting communities in their efforts to develop innovative, effective ways to reduce local crime and victimization. The overall strategy focuses mainly on arises prevent.

Main Strategy priorities:

- Children and youth
- Women's personal safety
- Safety in Aboriginal communities
- Safety for persons with disabilities

17

and victimization. The overall strategy focuses mainly on crime prevention through social development. This approach recognizes the complex social, economic and cultural factors that contribute to crime and victimization by working with communities to identify and address the root causes of crime, such as family violence, poor school performance and inadequate housing. To date, the Strategy has collaborated with more than 900 communities in Canada, supported more than 2400 projects, and gained and transferred tremendous knowledge on what works best in various communities and on a diverse range of crime and victimization issues.

EXPECTED

ACTIVITIES

ACCOMPLISHMENTS

MEASURES OF SUCCESS

EXPECTED RESULTS	ACTIVITIES	ACCOMPLISHMENTS	MEASURES OF SUCCESS
Enhanced articulation of the federal government's role in crime prevention	Participation in a host of federal intergovernmental committees     Coordination of a federal, provincial and territorial committee and collaboration with municipal stakeholders on issues of mutual concern	Development of policy frameworks identifying the role of the federal government in responding to the Strategy priority issues     Federal government expansion of the National Crime Prevention Strategy in 2002	Changes in the political and cultural environment with respect to crime prevention Sustainable federal government commitment and investment in crime prevention
Increase public and stakeholder awareness of the federal government's role in crime prevention	Production of press releases identifying federal government's role in sponsoring and support to community crime prevention efforts  Establishment of partnerships and joint ventures with key stakeholders in Canadian communities  Hosted and sponsored public awareness campaigns on relevant federal government crime prevention activities	Approximately 50 news releases perpared     Nearly 700 Letters of Intent submitted in response to a recent call for letters of intent     Increase in web site traffic     Broader partner participation in funded project activities     Increased support from and participation of the business community and professional associations in local federal government-sponsored crime prevention initiatives	Level of public awareness of government's role in crime prevention - public opinion polls      Press coverage of Strategy projects and issues      Web site traffic      Letters of interest submitted in response to published call      Nature of stakeholder networks involved in federal government- supported or driven crime prevention initiatives
Increased knowledge of effective models and approaches to crime prevention	Conducted evaluations of multi-year projects, addressing the complexity of the root causes of crime and victimization Carried-out research projects on existing and emerging best practices in crime prevention in Canada and internationally	Improved understanding of what is required to respond effectively to crime, victimization (root causes of crime; definition of high-risk issues; effective models and approaches in crime prevention; crime prevention through social development and feasibility of successfully implementing best practice approaches in communities across Canada)	Results and lessons learned from interim and final project evaluation reports  Extent to which lessons learned are used in future funding decisions and in the overall strategic direction of the National Crime Prevention Strategy

Department of Justice

EXPECTED RESULTS	ACTIVITIES	ACCOMPLISHMENTS	MEASURES OF SUCCESS
Increased public and stakeholder awareness and understanding of crime prevention through social development and effective approaches to crime prevention	Hosted sponsored local workshops and conferences on crime prevention     Highlighted a variety of effective approaches to crime prevention through publicly accessible reports, fact sheets, presentations     Sponsored and participated in public awareness campaigns to identify various elements of crime prevention through social development and effective approaches to crime prevention	Improved public and stakeholder access to information about crime prevention through social development and effective approaches to crime prevention     Increased number of letters of interest and project proposals, more adequately reflecting complexity of crime prevention through social development and an effective, concerted crime prevention effort     Broader participation of stakeholder groups in projects and initiatives (schools, health officials, private sector, police)	Level of stakeholder are general public understore.     Nature and number of grand stakeholder requests information on crime prevention through social development and effective approaches to crime prevention.
Improved integration of crime prevention activities among all three levels of government, the private sector, and non-profit sector partners	Ongoing review and strengthening of key partnerships with various levels of government and private and non-profit sectors Participating in intergovernmental committees focusing on highlighting areas of common interest and possible partnerships	Ongoing working relationship with municipal officials and organizations (e.g. Federation of Canadian Municipalities) Strong collaboration with the business sector and professional associations (Business Network on Crime Prevention established in 1999) New information management system piloted to identify existing and new partnerships at the project level Established funding to encourage and support partnerships with other government organizations	Number of national, provincial and regional error prevention information sharing networks and mechanisms established Nature of the sectors/ participation involved in these information-sharing networks. Extent of the gaps and overlaps in crime prevention activities within and between the three levels of government.
Adoption of effective and more sustainable crime prevention practices	Identify lessons learned in short-term projects for further exploration in more comprehensive, multi-year projects     Facilitated development of sustainable crime prevention practices evaluation plans	<ul> <li>In 2002, about two-thirds of projects funded under the Community         Mobilization Program, the Crime         Prevention Partnership Program, and the Business Action Program have continued beyond funding provided by the National Crime Prevention         Strategy</li> <li>A number of projects funded under the strategy replicated in additional sites throughout Canada</li> </ul>	Number of "new" crime prevention practices implemented across Canade     Extent to which the strategy information and resources at cited and used to develop new or improved crime prevention practices     Best practice models replicated in Canadian communities and established for First nations communities.

- In the fall of 2001, the results of the mid-term evaluation of the National Crime Prevention Strategy identified a number of key lessons learned and challenges facing the strategy. Among the findings were the need to:
  - Strengthen the strategy's overall delivery structure to facilitate its ability to effectively reach its primary targets (i.e. high nek high need, rural, remote and Aboriginal communities) and provide support and resources that go beyond funding:
  - Expand the strategy's focus on public education and promotion to better engage and sustain community involvement in local efforts to reduce crime and victimization;
  - Sustain and further enhance partnerships with the provinces and territories in an effort to facilitate the Strategy's ability to meet its overall objectives; and
  - Focus more intently on the development and implementation of systems and structures to effectively capture and integrate project results and lessons learned.

#### 2.3.2.8 Legal Aid Program

Fiscal Year	Spending (\$ million) Planned Actual	
2001-2002	101.5	101.4

With increasing pressures on the legal aid program, both in criminal and civil law matters, the government is contributing an additional \$20 million per year for legal aid in 2001-2002 and 2002-2003. Annual contributions of \$101.9 million to provincial and territorial governments enable them to assist low-income Canadians and young persons accused of serious criminal offences, to meet their legal needs. The Department is undertaking, in collaboration with its provincial and territorial partners, extensive research to identify and address factors that affect legal aid, such as high-cost, complex criminal cases and unmet criminal and civil legal aid needs. The research will facilitate the development of a long-term legal aid strategy and the negotiation of long-term contribution agreements by the federal-provincial-territorial Permanent Working Group (PWG) on legal aid.

	8	,	
EXPECTED RESULTS	ACTIVITIES	ACCOMPLISHMENTS	MEASURES OF SUCCESS
Development of a long-term legal aid strategy	Pilot projects with federal funding to explore innovative service delivery models     Research activities     Policy consultations	Major PWG initiative to identify research topics, implement pilot projects, undertake 40 research projects, and develop strategic objectives through the PWG	Number of provinces and territories directly participating in pilot projects     Implementation of legal aid policy with provincial and territorial partners
Enhanced federal, provincial and territorial commitment to legal aid	Re-negotiated legal aid agreements     Consultations     Increased information sharing	Successful negotiation of interim funding agreements to March 31, 2003     Provincial and territorial partners actively involved in legal aid policy development	Federal, provincial and territorial meetings, high level of participation     Number of policy studies conducted     Number of interim and long-term funding agreements negotiated

- Addressing the complex nature of legal aid issues requires a sustained level of participation and cooperation by federal, provincial and territorial partners.
- Ongoing research is needed to keep pace with the changing legal aid environment and to support informed decision-making.
- There is an ongoing need to conduct pilot projects to explore innovative service delivery models and improve quality and cost-effectiveness of criminal and civil legal aid services, using both traditional and non-traditional delivery methods.

#### 2.3.2.9 Aboriginal Justice Strategy

Fiscal Year	Spending	(\$ million)
	Planned	Actual
2001-2002	25.8	26.1

Canada spends almost \$1.4 billion on correctional services each year. The proportion of Aboriginal persons in conflict with the law is considerably higher than that for other segments of our society. The aim of the Aboriginal Justice strategy is to reduce, within one generation, the number of Aboriginal people experiencing contact with the justice system to the national average, support communities as they take greater responsibility for the administration of justice at the local level, and foster improvements in the justice system to respond to the needs of the Aboriginal people. This is being accomplished in partnership with federal, provincial, territorial agencies and Aboriginal communities. We are particularly focusing on finding alternatives to the traditional court system (for example, community sentencing, family mediation) to help offenders and give everyone equal and fair treatment in the justice system. This will also provide opportunities for Aboriginal communities to gain greater control of the administration of justice. The strategy is also guided by the Social Union Framework Agreement.

EXPECTED RESULTS	ACTIVITIES	ACCOMPLISHMENTS	MEASURES OF SUCCESS
Aboriginal people's contact with the law reduced to national average	Implementation of community-based justice programs	90 programs serving 290 communities	Quarterly reports by programs on number of cases handled     Monitoring of reduction in crime and incarceration in Aboriginal communities
Strengthened partnerships with provinces/ territories and Aboriginal communities	Consistent and cooperative communication strategy for programs in various jurisdictions     Tri-partite financial agreements to provide funding	All agreements are cost- shared     An effective process is in place to negotiate memoranda of understanding (MOUs)	A number of 50/50 cost- shared agreements implemented     A number of MOUs negotiated
Strong working relationship between Aboriginal people and professionals working in the justice system	Networking     opportunities and     information- sharing     events     Training sessions with     justice professionals	Aboriginal Justice     Learning Network     (AJLN) established     (including elders,     community workers,     justice professionals)     Increased AJLN     Advisory Committee     participation in decision-making     Trainers assisting with     programs and helping to     create new ones	Enhanced relationships between departmental officials and Aboriginal communities in negotiations on existing and new programs     Greater autonomy and capacity of communities to take greater responsibility for the administration of justice

- Information available on Aboriginal people on the justice system is often insufficient.
- Successful outcomes require collaboration with communities, provincial governments and other partners in the federal government.

#### 2.3.2.10 Criminal Code Amendments: Omnibus Legislation

Fiscal Year	Spending (\$ million)		
	Planned (*)	Actual (*)	
2001-2002	n/a	n/a	

<sup>(\*)</sup> Several areas in the Department dedicated resources to this effort, making it difficult to track accurate amounts under this activity.

In March 2001, the Minister of Justice introduced Bill C-15, the *Criminal Law Amendments Act*, an omnibus package of legislative measures covering a range of criminal justice system improvements, with a clear focus on increasing public safety, as well as on making the operation of the justice system more effective. In October 2001, the House of Commons divided the bill into Bills C-15A and C-15B.

Bill C-15A, which received Royal Assent on June 4, 2002, contains a number of public protection measures, designed in particular to protect children against those who would prey upon them, due to their vulnerability. The bill addresses Internet luring and child pornography. It allows courts to order the deletion of child pornography from computer systems, and seize materials used to commit such offences; and it makes it simpler to prosecute Canadians who sexually exploit children abroad; the maximum sentence for criminal harassment has been doubled from 5 to 10 years; home invasion has been labeled as an aggravating circumstance to be considered in sentencing; it is now an offence to disarm or attempt to disarm a police officer. Bill C-15A also streamlines the criminal justice system and helps the provinces in their role in the administration of justice with new provisions relating to disclosure of expert evidence; improves the process for reviewing convictions on allegations of wrongful conviction and includes important reforms to preliminary inquiries that will help to limit negative impacts of preliminary inquiries on victims and witnesses, while retaining the right of the accused to this type of inquiry.

Bill C-15B contains important amendments dealing with cruelty to animals and the administration of the firearms program.

EXPECTED RESULTS	ACTIVITIES	ACCOMPLISHMENTS	MEASURES OF SUCCESS
Successful prosecutions and reduction in numbers of certain violent crimes	Criminal Code amendments in Bills C-15A and C-15B	Bill C-15A measures target important areas of offending (e.g. pornography, luring children, disarming police officers, criminal harassment)	Passage of C-15 bills     Demonstrated responsiveness to and support from stakeholders and, vulnerable groups
Improved access to justice, cost reductions in justice system	Criminal procedure and other Bill C-15 amendments	Bill C-15 package has responded to provincial and other stakeholders	Amendments received support in Parliament and from stakeholders     Bill C-15A package contributes to goal of "modernizing the justice system" through streamlining and use of new technologies

- · The omnibus legislation meets a number of departmental commitments to stakeholders, including provinces.
- It advances key departmental goals, such as protecting vulnerable groups, streamlining criminal justice processes, improving
  access to justice and modernizing justice processes.

#### 2.3.2.11 Governance

Fiscal Year	Spending (\$ million)	
	Planned(*)	Actual (*)
2001-2002	0.23	0.24

<sup>(\*)</sup> Resources shown above represent planned and actual spending in the Policy Sector of the Department, only, a number of other areas a Department are involved in this activity.

The Department of Justice plays a key role in maintaining both transparency and respect for person privacy throughout the government. As part of this function, the Minister of Justice is responsible to ensuring that the government's access to information and privacy legislation remains up to date. In 2001 the Minister of Justice and the President of the Treasury Board announced the establishment of the Access to Information Review Task Force. The task force conducted a comprehensive review of the access information regime and submitted its final report in June 2002. The Department of Justice and the Treasury Board are currently reviewing the report and plan to respond to it in the fall of 2002. The Department is also involved in an ongoing review of the federal privacy regime. The review focuses of whether current laws are adequate to protect the privacy of Canadians as new issues arise, such as lawful access, government on-line, information technology, genetic privacy, and the coming into force of the Personal Information Protection and Electronic Documents Act.

EXPECTED RESULTS	ACTIVITIES	ACCOMPLISHMENTS	MEASURES OF SUCCESS
Enhanced transparency in government	Completed review     of the federal access     to information     regime	Access to Information     Review Task Force submitted     final report	Modernization of federal access to information regime
Continued protection of personal privacy rights through a balanced approach	<ul> <li>Ongoing review of federal privacy regime</li> <li>Balancing transparency, privacy and security</li> </ul>	Continuing review and management of new issues as they arise     Amendments to the access and privacy regimes to provide for Attorney-General Certificates in very limited circumstances	Continued protection of personal privacy rights     Continued protection of transparency, privacy and the security of all Canadians

- The government will respond to the final report of the Access to Information Review Task Force in the fall of 2002.
- Federal government will conduct ongoing review of its privacy regime.

#### 2.3.2.12 Reform of the Canadian Human Rights Act

Fiscal Year	Spending (\$million)		
	Planned	Actual	
2001-2002	0.46	0.32	

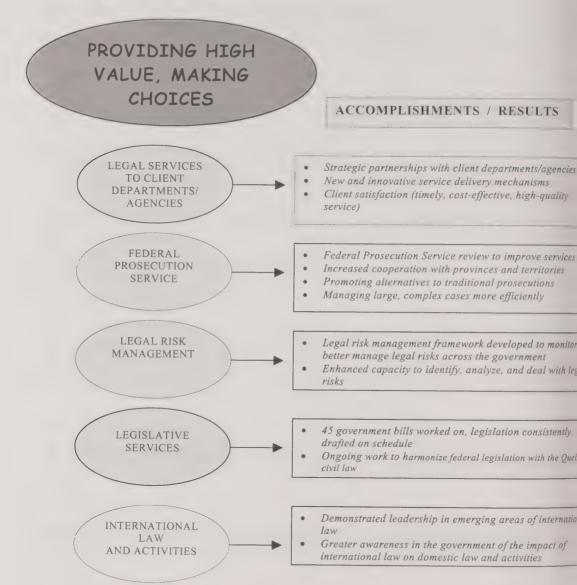
In April 1999, the Minister of Justice announced the establishment of an independent panel chaired by former Supreme Court of Canada Justice Gérard La Forest, to conduct a review of the *Canadian Human Rights Act* - the first comprehensive review since 1977. The Review Panel made its report, entitled Promoting Equality: A New Vision, public in June 2000. The report, a product of extensive consultations with both public and private stakeholders, contains 165 recommendations on making structural and process changes, as well as adding new grounds of discrimination and exemptions. Canadians expect the Government to address the key issues raised by the Review Panel. The Department will do this in a balanced, practical and humanitarian manner, in close collaboration with other federal departments and key stakeholders.

EXPECTED	ACTIVITIES	ACCOMPLISHMENTS	MEASURES OF
RESULTS			SUCCESS
Develop options for an effective and efficient human rights system, including introducing new grounds of discrimination & exemptions in the Canadian Human Rights Act.	Consultations with federal government departments on key issues of potential CHRA reform. Analysis and consideration of the Review Panel recommendations associated with structural reform. Costing of structural options Analysis and consideration of La Forest Review Panel recommendations associated with new grounds and exemptions	<ul> <li>Identification of key</li> <li>governmental stakeholders, and their issues of interest with regard to the Review Panel's recommendations.</li> <li>Research and development of structural options</li> <li>Consideration of costs associated with various options of structural reform.</li> <li>Research and development of options for new grounds and exemptions</li> </ul>	Increased understanding and awareness among federal government departments of the Review Panel's recommendations and involvement of departments in the policy development process Identification of possible structural reform options Identification of costs associated with various options of structural reform Identification of options relating to new grounds and exemptions

#### LESSONS LEARNED / CHALLENGES

 Moving ahead with a reform package consisting of structural modifications, and new grounds and exemptions.

#### 2.3.3 Providing High Value and Making Choices



### 2.3.3.1 Legal Services to Client Departments and Agencies

Fiscal Year	Spending (\$ million)	
	Planned	Actual
2001-2002	201.4	182.6

As one of its core functions, the Department of Justice works closely with all government departments and agencies, including the Privy Council Office and other central agencies, in defending a broad range of court challenges and actions. These include issues of national security. Privacy and Access to Information, international trade, and the Charter and Constitutional issues. To do this, the Department employs legal counsel across Canada, including in the northern territories. The legal counsels are responsible for a broad range of functions, including advisory work and litigation. The Department continues to refine the management of its legal services to address the increasing complexity and volume of activities tied to the legal process. In this regard, it has developed and promoted strategies to ensure uniform practices in defending increasing number of class actions and the management of horizontal issues associated with complex litigation. The Department has improved the role of the National Litigation Committee and the regional litigation committees through an expanded network that allows for integrated and continuous flow of information between litigation coordinators across the country. In addition, the Department promotes the use of non-litigation techniques to assist in resolving disputes (such as Dispute Resolution) and has dedicated staff to efficient management of Crown agents in litigation. Legal advisors are also co-located with client departments and agencies in their departmental legal services units (DLSUs) to provide ongoing legal advisory services and to participate fully on their senior departmental committees. The Department has developed client service standards in a number of areas. Client satisfaction with the Department's service is monitored regularly to identify improvements and to respond to client needs

EXPECTED	ACTIVITIES	ACCOMPLISHMENTS	MEASURES OF
RESULTS	ACTIVITIES		SUCCESS
Strategic partnerships with client departments and agencies	Introduce joint planning processes     Develop policies and guidelines to increase cost-effectiveness of service     Measure client satisfaction	Client service policies are in place including a Legal Services Policy Framework  Clients are more directly involved in activity planning and litigation strategy from the start  Client satisfaction measures are in place	Greater client awareness of significant litigation and legal challenges nationally More focus on communication issues with clients Improvements to planning and resource management Improved client satisfaction
High-quality legal services to client departments and to Canadians	Create Class Actions Coordination Unit Integrated management of litigation Develop strategy for timely briefing of senior officials Increased use of Dispute Resolution Participation in outreach and partnership initiatives Enhancements to the management of	Develop and promote strategies to ensure uniform practices and tactics in defending class actions and management of horizontal issues associated with class litigation and mass litigation     Improved role of the National Litigation Committee and the regional litigation committees (monthly video conferences, weekly meetings of litigation coordinators across Canada)     Timely briefing of senior government officials on litigation and advisory services     Development of non-litigation techniques to assist in resolving	Greater integration of national practice More communication between counsel across Canada 'Hands on' handling of motions and cases and advice on strategy Improved horizontal management of class proceedings Better and more timely briefings to senior officials are provided with timely information for decision-making

Department of Justice 25

	Crown agents in litigation  Ongoing advisory service delivery in Legal Service Units of client departments	disputes Senior litigators participate in judicial committees to reform rules of Court Staff dedicated to management of Crown agents in litigation Legal advisors co-located with clients in departmental legal services units to provide ongoing legal advisory services Client satisfaction survey Development of service standards Orientation sessions for employees of LSUs in client departments	Enhanced partnership with Dispute Resolution services     The Attorney General of Canada participates on judicial committees to reform and streamline rules of Court     Streamlined management of civil agent appointment process; improved capacity to analyze trends     Legal advisory services provided on-site for client departments and participate in clients' executive committees     Improved client satisfaction with advisory services
Electronic legal counseling workload monitoring	Increased use of technology to track work and legal risk management information Increased use of web-based technology for integrated communications within the Department	<ul> <li>Timely collection of data on time spent on the provision of advisory and litigation services by lawyers and paralegal staff.</li> <li>Timely collection of data on almost 13,000 active advisory and litigation matters</li> <li>Work to make Justice Intranet site available to all Legal Services Units employees</li> </ul>	Increased client awareness of the volume of advisory and litigation matters and time devoted to these matters  Greater awareness and increased use of technology tools and services by legal advisors and litigators nationally

- Major litigation against the government often involves several client departments. There is a need for a
  funding mechanism for major (or potential major) litigation that does not reduce the Department's ability to
  mount an effective defence.
- The Department's ability to effectively and proactively respond to emerging legal issues and litigation rests on its ability to maintain internal mechanisms and to allocate resources in support of an integrated approach to management of the law.

#### 2.3.3.2 Federal Prosecution Service

Fiscal Year	Spend	ing (a minion)
	Planned	Actual
2001-2002	47.0	69.1

In response to changes in the legal environment and significant workload increases, as well as the increasing complexity of many of the legal issues, the Department has undertaken a review of its federal prosecution function to identify the pressures and ways to address them. The aim of the review is to ensure a modern, strategic and sustainable prosecution function. Steps are being taken to increase cooperation with the provinces and territories, strengthen relationships with partners in the criminal justice systems, respond more effectively to northern communities, promote the use of alternatives to prosecution and manage large complex cases more effectively.

EXPECTED RESULTS	ACTIVITIES	ACCOMPLISHMENTS	MEASURES OF SUCCESS
Increased cooperation with the provinces and territories	<ul> <li>Collaboration among federal, provincial and territorial heads of prosecution</li> <li>Joint training, sharing expertise between jurisdictions and cooperation on individual cases</li> </ul>	Streamlining, duplication of efforts avoided     More effective deployment of prosecution resources     Collaboration on information technology	Value of collaboration is recognized and resulting in effective working relationships     Smoother implementation of new legislation     New shared technology tools under development
Alternatives to prosecution in place	<ul> <li>Drug treatment courts</li> <li>Piloting of deferred prosecution and new models of diversion</li> <li>Research</li> <li>Consultation with regulatory departments</li> <li>Workshops to raise awareness, identify tools</li> </ul>	Development of innovative alternatives to prosecution     Better identification of barriers in the use of alternatives to prosecution     New partnerships created with regulatory departments	Increased understanding of the need for alternatives     Increased collaboration to develop alternatives to prosecution
Strengthened partnerships	Memorandum of     Understanding with the     RCMP     Regulatory Prosecution     Practice Group     Integrated Justice     Information Initiative     Outreach to public	Clear roles and responsibilities New partnerships within/ outside Department Joint work on information technology Better appreciation of public awareness and confidence in prosecution function	Memorandum of     Understanding with     RCMP in place     Roles and responsibilities     documented, regular     meetings held     New information     technology initiatives     under development in     partnership with others
Unique needs of the North are managed	<ul> <li>Creation of new Northern Region</li> <li>Identification of prosecution needs of northern communities</li> <li>Development of integrated approach to programs, policy and service in the North</li> </ul>	Senior regional director appointed     Resource needs identified     Steps taken to integrate programs, policy and service	Structures in place     Consultation with staff under way and discussions with territorial government officials

EXPECTED RESULTS	ACTIVITIES	ACCOMPLISHMENTS	MEASURES OF SUCCESS
Complex cases are managed efficiently and effectively	Lessons learned from previous complex cases     Collaboration with provincial colleagues     Development of best practice guides/handbooks     Liaison with police     Pilots to better manage disclosure	Working groups of experts formed     Guides and handbooks being drafted     Initial discussions with RCMP     Implementation and evaluation of pilots to better manage disclosure	Lessons learned incorporated in current practice     Good basis for federal-provincial collaboration     Improved understanding of roles of police and prosecutors     Effective models of disclosure management developed
Management approaches are improved	<ul> <li>Human resource strategy</li> <li>Management Framework</li> <li>Caseview tracking system</li> <li>Scanning</li> <li>Information technology initiatives</li> </ul>	Retention, recruitment and development strategies in place     Improved business planning and understanding of the workload and trends that affect it     Use of information technology tools for more effective prosecution	New human resource development measures in evidence     Business and strategic plans     Improved use of workload measurement     New tools developed and in use

- Prosecution is increasingly complex, with growing cross-jurisdictional and transnational challenges.
- The Federal Prosecution Service must continue to provide leadership at a national level to support streamlining and better use of prosecution resources to address serious criminal threats and security concerns
- Modern approaches, effective planning and legal excellence must be maintained.

#### 2.3.3.3 Legal Risk Management

Fiscal Year	Spending (\$ million)		Spending (\$ million)	
	Planned (*)	Actual (*)		
2001-2002	2.7	2.4		

<sup>\*</sup> The above planned and actual spending represents direct project costs, only. Most areas of the Department are engaged in legal risk management activities

In recent years, the federal government has experienced a large growth in the volume, complexity, cost and risk of its civil litigation. Contingent liabilities also continue to grow (a six-fold increase in three years, from \$7.3 billion in 1997-98 to \$44.5 billion in 2000-01). As a result, effective management of government finances, legislation, policies, programs and practices is under intense pressure. To respond to this pressure, the Department, together with the Treasury Board Secretariat, launched a Legal Risk Management initiative (LRM). This initiative, which is linked to the Department's Strategic Plan, provides a systematic approach to managing legal risks across the government to protect the interests of the Crown and to minimize overall costs. LRM is giving government officials and Justice counsel new approaches and tools needed to handle legal risks. It also promotes taking intelligent risks and the idea that risk management is everyone's business. As part of the initiative, the LRM framework was developed to provide structure for monitoring and measuring actions taken to manage legal risks. The LRM strategy is simple: detect legal risks early, avoid problems where possible and mitigate or manage the remaining risks strategically and effectively. As the initiative involves new approaches to the way business is being conducted across the federal government, it will take time to reach its ultimate outcomes such as dealing with the rate of growth in litigation and reducing contingent liabilities. The strategy is currently aiming to achieve a range of mid-term outcomes, as described below.

EXPECTED RESULTS	ACTIVITIES	ACCOMPLISHMENTS	MEASURES OF SUCCESS
Enhanced capacity to identify and assess legal risks	Develop legal risk identification process in all departments, in partnership between legal services units and client departments     Share best practices through workshops and resource materials     Provide risk-assessment training	Risk identification is conducted in most departments, regular reports on high-impact cases and trends are provided Risk Management Committees established in 12 departments, with 5 in development Risk assessment training provided to Justice employees The Departmental case and time management system (Caseview) includes a risk assessment component Knowledge of legal trends and issues is shared with Justice counsel (workshops, a monthly newsletter)	Systems and processes implemented in departments to identify and assess legal risks     Officials trained in legal risk assessment     Legal risks identified earlier     The level of legal risk is assessed
Greater awareness of instrument choices	Appoint senior counsel to research and develop strategies to choose instruments to achieve policy objectives and implement government programs	Senior counsel appointed and completed a number of activities: national conference on instrument choice, research undertaken on risks and instrument choice and study on obstacles to instrument choice	Greater awareness of the range and variety of instruments and suitability for achieving particular policy or program objectives
Enhanced capacity to avoid legal risks	Assign Dispute     Resolution (DR)     specialists in two     pilot sites	DR specialists assigned (Ottawa and Montréal pilot sites)     Evaluation conducted of the DR fund as a source of funding and support for DR initiatives in federal government organizations	Enhanced capacity to avoid legal risks

EXPECTED RESULTS	ACTIVITIES	ACCOMPLISHMENTS	MEASURES OF SUCCESS
Enhanced capacity to manage legal risks strategically and effectively	Initiate series of projects to facilitate the work of Justice counsel and client departments	Toolkit on roles and responsibilities developed for counsel and clients, preparatory work undertaken to launch a litigation support system pilot project.	Increased awareness of roles and responsibilities in LRM among counsel and clients     Litigation support system readied for piloting

- A combination of dedicated staff and departmental champions helps to ensure that project activities are completed and results are disseminated in a timely fashion.
- Employee commitment to adopting new practices and client acceptance of new roles and responsibilities are
  keys to the successful integration of LRM.
- Developing an overall program logic model for the initiative is key to guiding project activities.
- Financial pressures facing government departments and agencies affect project activities.

MEASIDES OF

#### 2.3.3.4 Legislative Services

EVDECTED

Fiscal Year	Spending (\$ million)		Spending (\$ million)	
	Planned	Actual		
2001-2002	18.0	18.0		

ACTIVITIES

The Department of Justice is responsible for the drafting of all government Bills and the drafting of regulations in both official languages. On behalf of the Minister of Justice, the Department is responsible for the examination of all legislative and regulatory texts to ensure that they are consistent with existing laws, including the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* and the *Canadian Bill of Rights*. The Department also ensures the recognition of the bijural nature of the Canadian legal system in bills and regulations, and administers the Program to Harmonize Federal Legislation with the civil law of the Province of Quebec. The Department is currently developing the Legislative Information Management System (LIMS), which will substantially improve Canadians' access to statutes and regulations on the Internet. In addition, the Department publishes the only official version of the Statutes of Canada and maintains a consolidated version of the statutes and regulations of Canada.

ACCOMPLISHMENTS

RESULTS	ACTIVITIES	ACCOMPLISHMENTS	MEASURES OF SUCCESS
Drafting of quality legislative and regulatory texts	<ul> <li>Drafting of all government Bills, drafting of regulations, and examination of regulations drafted by client departments</li> <li>Provision of legal advice on technical and policy issues relating to legislation and regulations</li> <li>Publishing of the Statutes of Canada and the related reference Tables</li> </ul>	34 Government Bills in the House of Commons and 11 Government Bills in the Senate given Royal Assent, including new anti-terrorism legislation     552 regulations registered in 2001-2002, including the new Immigration Regulations package and the Regulations Amending the United Nations Suppression of Terrorism Regulations	Bills and regulations drafted in a timely manner Resources quickly reassigned to permit the drafting of urgent, priority projects such as anti-terrorism legislation and Immigration regulations
Develop bijural tools and policies to ensure that legislation and regulations are reflective of Canada's two legal systems; harmonize federal legislation with the civil law of the Province of Quebec	<ul> <li>Revision of draft bills and existing statutes with respect to bijuralism</li> <li>Research and development of bijural tools and seminars for support to drafters</li> <li>Promotion of bijuralism in collaboration with the Bureau de la francophonie</li> </ul>	Four new bills drafted containing provisions relating to harmonization Bijural terminology records database created Collection of studies on the drafting of bijural legislation published Provision of 32 legal opinions on the application of federal legislation in the civil law environment	Bills S-4, C-22 and S-23 received Royal Assent during reporting period Positive feedback from public service, private practitioners and judiciary on seminars on bijuralism, bijural terminology records, and academic research on bijuralism Revision of government bills in a timely manner
Creation of a prototype version of the LIMS Intranet site; conversion of statutes to XML format; development of authoring tools for the use of legislation and regulations drafters	Technical design and development of LIMS application  Consultations to assess client needs for possible expansion of the application to include regulations  Testing of authoring application in drafting environment  First conversion of all statutes to XML completed	Simplified project structure and development of an integrated project plan     Launched prototype Intranet site for demos of application	Project is progressing on schedule

#### LESSONS LEARNED / CHALLENGES

• The response to the events of September 11, 2001 required a major shift in priorities and reassignment of resources to allow for urgent drafting of legislative/regulatory texts on public safety and anti-terrorism.

#### 2.3.3.5 International Law and Activities

Fiscal Year	Spending	(\$ million)
	Planned(*)	Actual (*)
2001-2002	1.4	1.3

<sup>(\*)</sup> Planned and actual spending only includes work of two Departmental units (Public I aw Policy and Public I aw), a number of other organizational units are engaged in many other international activities related to justice.

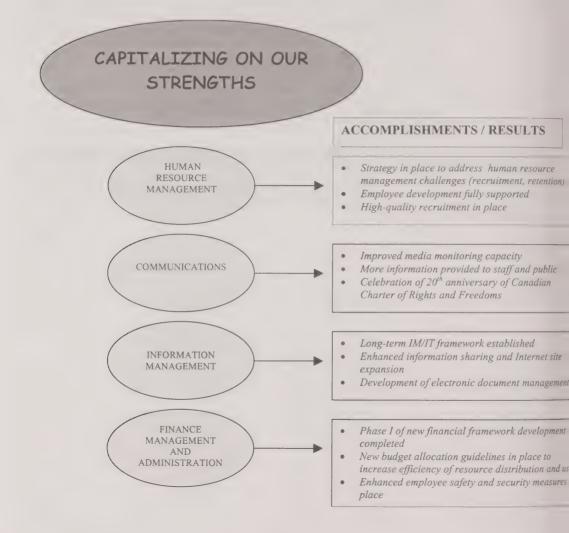
The Department is working to provide better support to the government in dealing with new challenges and issues in international law. By dedicating resources to identify and anticipate issues that may affect Canadians and their government, the Department will be able to act quickly and more effectively in support of the government on international law issues.

EXPECTED RESULTS	ACTIVITIES	ACCOMPLISHMENTS	MEASURES OF SUCCESS
Department has full capacity to assess and help the government meet new challenges in international law	Facilitate work through better long-term planning     Identify international law issues affecting Canadian government     Develop expertise to address needs	Increased continuing legal education activities	Increased awareness in the government of the impact of international law on domestic law and activities
Strengthened liaison and partnerships with other countries	Exhibit on Justice Serving     Democracy at Summit of     the Americas in Quebec     City, April 2001     Strong presence in     international meetings and     negotiations     Work with Department of     Foreign Affairs and     International Trade and     other departments on     parental abduction issues	Work with UN, OECD, G-8 to address human rights and international criminal justice issues Work with UNCITRAL, Hague conference on Private International Law, Unidroit, CIDIP-VI of the Organization of American States on the negotiations of international commercial, procedural and family law instruments Department became partner to the "Our missing children" program	Improved coordination of international work between various international organizations     Improved coordination of policy and operational work between federal departments and partners to 'Our missing children program' on matters relating to missing and abducted children in Canada and internationally
Full capacity to meet new challenges in international law	Active participant in negotiating international instruments in commercial, procedural and family law     Worked with Uniform Law Conference (ULCC) to assist provinces in implementing the two uniform acts     Work on resolving international adoption issues	Finalized the negotiations on the Unidroit Convention on International Interests in Mobile Equipment and Related Aircraft Equipment Protocol Finalized the UNCITRAL Convention on Assignment of Receivables in International Trade	Finalized important international commercial law instruments which are consistent with the Canadian legal framework     Commitment by majority of provinces to implementing the International Center for the Settlement of Investment Disputes

EXPECTED RESULTS	ACTIVITIES	ACCOMPLISHMENTS	MEASURES OF SUCCESS
Harmonization of international private law	Ongoing work on the negotiation and implementation of international commercial law, judicial cooperation, enforcement of judgments, family law, protection of property, etc.      Work with the ULCC to draft implementing legislation	Uniform acts adopted to implement the 2000 Hague convention on international protection of adults, the 1996 convention on parental responsibility and measures for the protection of children and the Unidroit convention on international interests in mobile equipment and related aircraft equipment protocol	Strong interest by the provinces and territories to implement these conventions in the near future

- There are challenges in managing the increased workload.
- Resource constraints reduce the ability to effectively negotiate and implement international instruments.
- Need to provide more robust leadership nationally on international law, working with the Department of Foreign Affairs and International Trade.

## 2.3.4 Capitalizing on Our Strengths



#### 2.3.4.1 Human Resource Management

Fiscal Year	Spendin	g (\$ million)
	Planned	Actual
2001-2002	8.2	10.1

The Department's strategic human resource plan will help address many of the key issues facing most federal government organizations. These include the recruitment and retention of skilled employees to maintain and improve service to the public, succession planning in anticipation of retirement of a large portion of government management, and providing tools and a positive working environment to employees. The Human Resources Plan 2000-04: 'Investing in People' outlines a strategic plan to address the key human resource issues facing the Department during its critical time of growth as a result of funding obtained through a Reference Level Review in 1999. As a result of this review, the Department hired additional staff to respond to organizational needs, began to address the high percentage of term employment contracts, and handled workload issues by restructuring the organization. The strategy to address challenges in human resources management includes better planning and forecasting tools, changing the resource mix within the Department, and creating and pursuing projects, policies and initiatives to help recruit and manage these additional resources.

EXPECTED RESULTS	ACTIVITIES	ACCOMPLISHMENTS	MEASURES OF SUCCESS
Ensure the renewal of the work force	Legal Excellence     Program (LEP)     Recruitment     strategy     Senior resource     council     Leadership file     Mentoring program     Legal training	LEP launched on a national level Targeted recruitment campaign completed (branding exercise, strategic hiring plan, outreach, on- line recruitment) Senior Resource Council created to develop potential leaders More senior lawyer positions created to support work force renewal/knowledge retention National Mentoring Program launched	Increase in the number and quality of applicants for jobs in the Department Increase in the number of participants in Mentoring Program from 86 in March 2000 to 135 in March 2002 Successful recruitment of targeted lawyers group (LA) resources
Department of Justice recognized as a workplace of choice	Managing the workload, creating flexible work environment     Providing five days of professional development to staff     Awards and recognition     Compensation for lawyers     Employment equity     Official languages     Term strategy	<ul> <li>Policy on alternative work arrangements (AWA) revised, AWA promoted</li> <li>Minimum five days professional development promoted</li> <li>Policy on awards and recognition revised and better recognition achieved at all employee levels</li> <li>New compensation package for lawyers in place</li> <li>Full compliance with <i>Employment Equity (EE) Act;</i> a new EE Program developed; all designated groups represented in the Department</li> <li>Official languages stra' gy for 2000-2002 implemented; parttime language training offered</li> <li>Conversion of term positions to indeterminate and quarterly monitoring</li> </ul>	Increase in the number of employees using AWA Full compliance with EE Act Increase in awareness of official languages in the Department (80-100 employees took part-time language training) More competitive salaries for lawyers Departmental separation rate is stable at 6.1% (excluding Canadian Firearms Centre) EE designated group separation rates equivalent to or less than the Department's overall rate Term positions at 15.6% remained close to public service average

EXPECTED RESULTS	ACTIVITIES	ACCOMPLISHMENTS	MEASURES OF SUCCESS
The Department is a harassment-free workplace	Harassment-free workplace corporate objective	Policy on prevention of conflict and harassment revised     Awareness training sessions held across Canada     Managers more at ease in addressing conflicts	3000 employees received awareness training     Number of formal and informal harassment cases decreased by 12%, from 40 in 2000-01 to 35 in 2001-02

- Managing significant growth within the Department has been challenging.
- Shifting staff within the LA group and between other occupational categories to better meet demands and needs has been slow; a more proactive approach is needed.
- Recruitment and Retention:
  - Continuing to be an employer of choice in a highly competitive labour market has been challenging.
  - Greater use of technology and new recruitment and retention strategies are required to attract and retain the highest quality professionals in the technologically savvy and innovative work force.
- Employment Equity:
  - Meeting the embracing change benchmarks has been a challenge for the Department. All policies, programs and initiatives need to support a culture of diversity that goes beyond achieving numbers to meet the EE requirements.
- Harassment-free Workplace:
  - Employees are increasingly capable of managing conflict situations on their own, when they are
    provided with the means to do so and are given the appropriate information. Employees and managers
    must continue to be vigilant in identifying and properly addressing any situations of abuse of authority
    and loss of control.
- Budget restraints have resulted in challenges in meeting awareness-training needs, especially in the Department's regional offices.

#### 2.3.4.2 Communications

Fiscal Year	Spendin	g (\$ million)
	Planned	Actual
2001-2002	4.9	5.0

Over the past year, the Communications Branch has continued to meet many of the key challenges, set out in the Department's corporate plans and priorities. The recently established network of communications advisors across the Department's five regions has helped to better monitor local media and public environments and identify regional issues more effectively and efficiently. The Communications Branch, including regional communications advisors, continues to provide advice and guidance to the Department on internal communications needs and through enhanced outreach programs and electronic communications. The Branch also provides more information on legal issues and on the justice system in general to the public and organizations seeking the Department's legal advice and timely and accurate information from the Department of Justice. One departmental communications highlight was the nation-wide celebration of the 20<sup>th</sup> anniversary of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* in the spring of 2002, in partnership with other government departments and the Canadian Bar Association. During the fall of 2001, the Communications Branch played an instrumental role in the introduction of anti-terrorism legislation (Bill C-36).

EXPECTED RESULTS	ACTIVITIES	ACCOMPLISHMENTS	MEASURES OF SUCCESS
Increased and improved provision of strategic communications services	Implemented model for high-profile cases     Piloted communications training course for managers     Provided quick, informed support for Bill C-36	Contributed to increased public understanding of various issues     Laid foundation for improved strategic communications skills among managers     Contributed to public understanding/support of anti-terrorism legislation	Balanced media coverage, particularly on high-profile issues such as Bills C-36 and C-23 Improved internal and external stakeholder support Congruence with the new Government of Canada Communications Policy Public opinion polling
Strengthened relationships within the Department and across government	Integrate communications dimensions into litigation strategies/policy development	Sustained meeting of demand for strategic communications advice from Department's managers     Exemplary team-building and integration behaviors under pressure in development of Bill C-36	Client demand and feedback Employee feedback Feedback from Justice communications community Government-wide and departmental awards and recognition
Enhanced alignment of activities with the strategic plan	Change agenda linked to the Internet/Intranet strategies	New Justice Internet and Law Cluster sites reflect and promote strategic directions	Qualitative feedback indicating client, stakeholder and employee awareness of strategic plan
Improved promotional capacity in support of Justice's business and recruitment strategies	Publish quarterly magazine, Justice Canada, for legal/academic readers     Exhibit programs to recruit new lawyers     Implemented Speakers Outreach program     Continued sponsorship of Justicia Award	Broad implementation of DOJ visual identity     Coherent, coordinated and visible external communications and outreach initiatives     Sustained commitment to inform Canadians about Canada's justice system	Reader uptake, expressions of approval & interest in DOJ publications Positive reaction to visual identity and exhibits from external/internal audiences Greater/more positive expressions of interest by potential recruits Greater visibility in legal community, among law students

Department of Justice

EXPECTED RESULTS	ACTIVITIES	ACCOMPLISHMENTS	MEASURES OF SUCCESS
Increased public awareness of and access to the Department of Justice	Implemented Inet strategy     Piloted Canadian Public Affairs     Channel (CPAC) program on Justice issues     Provided publishing services, advised clients on planning and document preparation     Led government-wide campaign to promote 20th anniversary celebration of the Canadian Charter of Rights & Freedoms	Increased interaction with youth audiences     Contributed to growing public recognition, nationally and abroad, of Canada as a world leader in justice issues     Contributed to growing recognition across the legal community and government, of Justice's contribution to Canada's legal system	Greater number of inquiries on Justice web sites (6 million/month)     Number of entries doubled for Justicia 2002     Total number of viewers and interactive participants in CPAC broadcast and in Charter Anniversary events and requests for Charter Anniversary materials and information kits distributed

- Availability of funding initiated and sustained resource-dependent initiatives such as Outreach and Webmodernization programs, publications and broadcasts, and the support infrastructure set into place to help promote the Department's change agenda.
- The collective impact of multiple communications media and initiatives designed to increase public awareness of, and access to, Canada's justice system was greatly enhanced by the synergies realized in coordinated timing and approach.
- Innovative partnerships, such as those it has initiated with the Canadian Bar Association, Law Commission, and other government departments, are effective in extending the reach of the Department toward shared goals.

### 2.3.4.3 Information Management

Fiscal Year		g (\$ million)
	Planned	Actual
2001-2002	23.0	22.8

The three priorities for information management and information technology (IM/IT) efforts in 2001-2002 were to continue to develop a governance framework for IM/IT, to expand communications, and facilitate sharing of knowledge. The Department established a long-term strategic IM/IT plan and governance and project review committees for IM/IT. It expanded communications through development of the Justice On-Line project, which supports the wider Government On-Line initiative. In addition, secure connectivity to the departmental network and applications was improved, along with communications between employees and external partners through Internet technology. The Department facilitated the sharing of knowledge by establishing a number of projects: testing a prototype for electronic document management, developing a single national case management system, initiating a pilot project to establish a national standard for litigation management software and hardware, and starting a project to pilot information-sharing within and outside the Department.

EXPECTED RESULTS	ACTIVITIES	ACCOMPLISHMENTS	MEASURES OF SUCCESS
Develop a comprehensive IM/IT framework and governance model	Establish a long- term vision and strategy for departmental IM/IT	Chief Information Officer position created Strategic IM/IT plan developed Senior management IT Governance Committee established to set directions and establish departmental priorities, supported by a middle management and a project review committee to monitor technology enhancements at all stages National Informatics Committee for IM/IT Governance continues its work General IT policy drafted for the Department Extensive consultations undertaken throughout the Department	Agreement reached by the departmental executive council on the three key priorities for IM/IT     Departmental governance structure is in place to review and approve IM/IT related decisions
Provision of improved communication tools and easy access to information	Develop Justice and Law Cluster Web site (Phase 1)     Make more systems connections available for employees working outside the departmental network	A series of public consultations held across Canada to determine how best to provide seamless, citizen-centred access to justice-related information from all levels of government Introduced Justice and The Law Cluster Web site: www.jl-jd.gc.ca. Pilot project to make legal opinions available to Justice lawyers in client departments Some 700 employees able to access the Justice network remotely from client departments and elsewhere	Redirects from Canada Site increased 64% since March 18, 2002. The site was visited 41,000 times since its launch on March 28, 2002. The number of available links will double to 700 in the fall of 2002, offering Canadians and legal professionals more complete resource of justice-related information

EXPECTED RESULTS	ACTIVITIES	ACCOMPLISHMENTS	MEASURES OF SUCCESS
Facilitation the sharing of knowledge	Implement an electronic document management system (EDMS) to facilitate creation, receipt, sharing and storage of information     Increase efficiency in the use and management of information	Development of EDMS is under way     "Communities of Interest" project implemented to provide secure information sharing within/outside the Department in a secure environment i Case project being developed to establish national case management, timekeeping, document-management and reporting system using internet technology.  Barrister's Briefcase project (aimed at establishing national standards for litigation software and hardware tools to manage and share documents throughout the litigation process)	Successful pilot project in introducing the shared private network concept in the Department.

- The events of September 11, 2001, caused a reassessment of priorities. A number of projects were put on hold, while additional security requirements were applied in other cases. Security awareness continues to be an issue.
- The establishment of a project management process requires time to evolve and set in place, but is of great benefit to the organization.
- The success of projects requires a good understanding of client and technology requirements, as well as client support.
- Effective information-sharing is a challenge: there is a need to address the issues of lack of central record of all crimes and offenders, absence of common data standards; different organizations have different capacities to store information electronically, causing duplication and incompatibility of information.
- Currently, IM/IT funding is decentralized in the Department; a study is planned in the fall of 2002 to determine the actual spending on IM/IT related activities in all areas of the Department and to recommend future streamlining and better management of IM/IT resources.

### 2.3.4.4 Finance Management and Administration

Fiscal Year	Spend	ing (\$ million)
	Planned	Actual
2001-2002	18.8	19.4

The Department has implemented the first phase of a new financial framework designed to enhance financial planning, budgetary control and accountability for financial resources. This was supported, in parallel, by the implementation of the government-wide Financial Information Strategy. A number of measures to enhance effective resource allocation to all program areas in the Department have been introduced and continue to be improved. Continuing efforts are also being invested in identifying and developing performance information to allow for better planning and forecasting of future resource needs in the Department. Work continues on improving the efficient use of the departmental facilities, while providing greater safety and security to its employees across Canada.

EXPECTED RESULTS	ACTIVITIES	ACCOMPLISHMENTS	MEASURES OF SUCCESS
Enhanced financial management capacity	Development of a new financial framework for the Department	Implementation of Phase I of the new financial framework	Clear accountability for financial management decisions     Greater control over financial resources
Effective resource allocation in the Department	Development of new budget allocation guidelines as part of Phase I of the financial framework	Budgets allocated prior to the start of the new fiscal year	Financial resources are assigned to support departmental priorities     Timely allocation and reallocation of financial resources     Resources are linked to program results
Solid performance measures in place	Development of     Results-Based     Measurement     Accountability     Frameworks     (RMAFs)     Review of PRAS     (Planning,     Reporting and     Accountability     Structure)	Six RMAFs completed for a number of major departmental initiatives with specific measures identified to monitor progress	Solid performance measures will be available once data is collected for the measures identified in the RMAFs

- Overall growth of the Department-mandated workload will require ongoing attention to prudent and
  effective resource management.
- Strong partnerships with central agencies are essential to implementing long-term solutions to financial and administration management challenges.
- Managing limited facilities to accommodate the Department's growth in the past years remains an ongoing challenge.

# 3.0 Consolidated Reporting

## 3.1 Horizontal, Government-wide Initiatives

Initiative	Goal	Justice Lead	Partners	Department of Justice Achievements
Public Security and Anti-Terrorism	Build personal and economic safety for Canadians		RCMP, Health, Transport, Solicitor General, ISSA	Instrumental in enacting new anti- terrorism legislation     Enhanced information-sharing to assist law enforcement agencies
National Crime Prevention Strategy	Reduce crime and increase safety for Canadians and their communities	<b>√</b>	RCMP, Solicitor General	Hundreds of projects to assist communities in fighting and preventing crime
Family Violence	Address root causes and reduce family violence in Canadian homes		Health Canada lead	<ul> <li>Policy advice provided to other key players</li> <li>Family violence addressed in a number of key departmental strategies (Firearms, Victims of Crime, Aboriginal Justice)</li> </ul>
Youth Justice	Enhance support for young Canadians in conflict with the law	~	RCMP, HRDC, Solicitor General	New legislation introduced, focused on rehabilitation and re- integration of youth in conflict with the law
Firearms Program	Ensure safe and responsible use of firearms in Canada	<b>√</b>	RCMP, HRDC, CCRA, Solicitor General, National Parole Board, and DFAIT	Enhanced and simplified gun registration process     Awareness campaign to encourage all gun owners to register their firearms
Government On Line (GOL)	Deliver government service on-line by 2005		All departments and agencies	Legislative Information     Management System (LIMS)     being developed to provide     Canadians with current and     historical versions of federal     statutes and regulations on the     Internet; it is ranked sixth overall     on TBS's list of GOL priorities     Justice web site was visited more     than 6 million times per month     last year
Law Cluster	Create a library of legal services for the entire government	<b>√</b>	All departments and agencies	Web site on consolidated statutes and regulations is visited over a million times each month
Modern Comptrollership (MC)	Implement initiative in the Department		All departments and agencies	Dedicated project office established     Analysis of scope of implementation of MC in Justice is under way
Workplace of Choice	Make Justice a Department of choice for new and current employees		All departments and agencies	Human resource strategy in place to increase awareness of Department's work and recruit and retain high-quality professionals     Professional development opportunities offered to all staff
National Children's Agenda	Promote the well-being of Canadian children		HRDC, Health Canada	Initiatives under Child-Centred Family Law to protect children from abuse and to protect their interests when families break up

Initiative	Goal	Justice Lead	Partners	Department of Justice Achievements
Organized Crime	Enhance public safety and security through disruption, deterrence and incapacitation of criminal organizations and individuals associated with them		RCMP, Solicitor General, Correctional Services of Canada	Instrumental in enacting new antiorganized crime legislation (Bill C-24)     Development of Organized Crime Strategy to promote effective and flexible response to challenges of prosecuting organized crime     Legislative training on Bill C-24
tboriginal Justice	Reduce the number of Aboriginal people in contact with the justice system and support communities in taking greater responsibility for administration of justice		DIAND, Health Canada	90 program in place, serving 290 communities     New agreements in place with provinces, territories and Aboriginal communities
Legal Risk Management	Government-wide approach to identifying, avoiding, mitigating and managing legal risks to the Crown		TBS, Client Departments/Agencies	Series of projects to achieve more effective, sustainable approach to legal risk management
War Crimes	Identify and prosecute war criminals and prevent them from seeking refuge in Canada		RCMP, Citizenship and Immigration, Solicitor General	18 citizenships were revoked to war criminals     445 individuals, accused of modern-day war crimes were prevented from entering Canada     46 individuals were removed from Canada

## 3.2 Sustainable Development Strategy (SDS)

## Highlights for the period ending March 31, 2002

The Department of Justice has revised its sustainable development strategy (SDS) to focus on more specific goals and targets for measuring of its success. The Department is concentrating on areas where it can make the most difference in its offices across Canada. The results have been demonstrated in:

- An increase in the number of litigation cases diverted to dispute resolution, giving Canadians greater satisfaction with federal dispute resolution services;
- Establishment of a new Northern Region to provide a full range of services to respond to the special needs of the largely Aboriginal population and to enhance capacity to reach out to First Nations governments and Aboriginal and other non-governmental organizations;
- Implementation of a legal risk framework, designed to identify early any major legal risks facing the government and allow the Department to be more proactive and efficient in resolving them; and
- 80% rate of paper and other solid waste recycling in two of the national headquarters offices.

OBJECTIVE	SUSTAINABLE DEVELOPMENT ST INITIATIVE	ACHIEVEMENTS
Support to sustainable development across government through the delivery of high-quality legal services and the development of legal infrastructure	Develop continuing legal education on sustainable development Enhance capacity to help client departments remove existing barriers to sustainable development Develop new and enhanced legal instruments Continue to develop capacity to deliver high quality legal services Enhance legal training for clients Promote dispute resolution and more efficient litigation Enhance capacity to serve Canadians in the regions	Dispute resolution mechanisms implemented and promoted as an alternative to traditional court and prosecution proceedings.
Exploration the implications of social and cultural factors for sustainable development in the context of the justice policy mandate	Promote sustainable development principles through the sustainable communities initiatives  Pursue the Aboriginal Justice Strategy in accordance with the principles of sustainable development  Pursue crime prevention activity to further sustainable development principles	<ul> <li>Participate on interdepartmental committee to address sustainable development issues</li> <li>More than 2400 crime prevention projects in 900 communities across Canada to increase the safety and security of Canadians</li> <li>Support to Aboriginal communities to have greater control of the administration of justice</li> </ul>
Reduction in the direct environmental impact of the Department of Justice's physical operations	Stabilize level of paper consumption and decrease solid waste     Increase environmental awareness	Strategy to optimize building occupancy by the Department Increased use of electronic systems to capture and distribute information to replace hard copy documents Consulting firm hired to assess Department's capacity for SDS, and provide baseline for reporting and achievement measurement, with focus on policy improvements

## 4.0 Financial Performance

### 4.1 Financial Performance Overview

#### **Operating Expenditures:**

The increase of \$86.4 million between 2001-02 Operating planned spending and the 2001-2002 actual expenditures comprises the following:

Increased resources through Supplementary Estimates	(\$000)
Collective Bargaining and Other Salary Related Items	18,491
De Trang et al.	14,920
Transfer from Grants and Contributions	14,129
Tobacco Smuggling	11,199
Community Safety and Crime Prevention	9,834
Organized Crime	6,275
Integrated Proceeds of Crime	5,157
Carry Forward 2000-2001	4,765
War Crimes	4,592
Métis Litigation	4,369
Anti-Terrorism	3,784
Legal Aid Development and Research	2,745
CCRA – all Submissions	1,815
Legal Risk Management and Federal Prosecution Services Review	1,769
Tobacco Control Strategy	1,654
Government On-Line – LIMS and Law Cluster	1,327
• Other	2,691
Decreased resources through Supplementary Estimates	
• Firearms	15,600
Firearms Temporary Waiver of Registration Fees	10,000
Dispute Resolution Fund	2,300
Firearms Transfer Fee Waiver	1,066
• Other	4,450
Other adjustments	
Lapse per the Public Accounts	20,152

## Non-Respendable Revenues:

The decrease of \$1.7 million difference between 2001-02 planned revenue and the 2001-02 actual revenues is due primarily to a reduction in the amount of service fees collected for Firearms as a result of fee waiver incentive.

#### **Transfer Payments**

The \$33.7 million difference between 2001-02 planned spending and the 2001-02 actual expenditures comprises the following:

Incre	ased resources through Supplementary Estimates	(\$000)
	Legal Aid Transition	20,000
	Firearms	15,600
	Community Safety and Crime Prevention	11,045
•	Air India	8,238
•	Aboriginal Justice Strategy	4,200
	Legal Aid Development and Research	1,000
	Others	482
Decre	eased resources through Supplementary Estimates	
	Transfer to Operating	14,129
Other	adjustments	
•	Lapse per the Public Accounts	12,748

Note: Reprofiling is a process by which the current year funds of an initiative are allocated to future years for spending. These are approved by the Treasury Board.

## **Financial Summary Tables**

## 4.2 Financial Table 1: Summary of Voted Appropriations

			2001-02				
Vote		Planned Spending	Total Authorities	Actual			
	Administration of Justice Program						
1	Operating expenditures	424.3	500.4	480.2			
5	Grants and Contributions	380.9	427.4	414.6			
(S)	Minister of Justice - Salary and motor car allowance	0.1	0.1	0.1			
(S)	Contributions to Employee benefit plans	43.7	37.1	37.1			
(S)	Refunds of amounts credited to revenues in previous years	-	. 3.3	3.3			
(S)	Spending of proceeds from the disposal of surplus Crown assets	-	-	-			
	Total Department	849.0	968.3	935.4			

**Note:** Total Authorities are main estimates plus supplementary estimates plus other authorities. Due to rounding, figures may not add to totals shown.

# 4.3 Financial Table 2: Comparison of Total Planned to Actual Spending

Business Lines	FTEs	Operating	Capital	Voted Grants & Contri- butions	Subtotal: Gross Voted Expendi- tures	Statutory Grants and Contri- butions	Total Gross Expendi- tures	Less: Respend- able Revenues	Total Net Expenditures
Government Client Services									
(total authorities)	2,154.4	266.5	-	-	266.5	-	266.5	-	266.5
(Actuals)	2,673.3	269.8	-		269.8		269.8	-	269.8
Law and Policy									
(total authorities)	316.0		-	427.4	626.9	-	626.9	-	626.9
(Actuals)	593.9	180.9	-	414.6	595.6		595.6	-	595.6
Administration									
(total authorities)	385.0		-	-	75.0	-	75.0	-	75.0
(Actuals)	548.7	70.0	-	-	70.0	-	70.0	-	70.0
Total									
(total authorities)	2,855.4	540.9	-	427.4	968.3	-	968.3	-	968.3
(Actuals)	3,851.9	520.7	-	414.6	935.4	-	935.4	-	935.4
Other Revenues and Expension Non-Respendable Rev									25.1 23.4
Cost of services provid	led by other	department	s						2017
(total authorities)	-,								30.8
(Actuals)									40.9
Net Cost of the Program									
(total authorities)									974.0
(Actuals)									952.9

Note: Numbers in italics denote Total Authorities for 2001-02 (main and supplementary estimates and other authorities). Bolded numbers denote actual expenditures and revenues in 2001-02. Due to rounding, figures may not add to totals shown.

Operating numbers include contributions to employee benefit plans and Minister's allowances.

# 4.4 Financial Table 3: Historical Comparison of Total Planned to Actual Spending

# Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line (millions of dollars)

Business Lines	Actual	Actual	Planned Spending	Total Authorities	Actual Expenditures
Dusiness Emes	1999-2000	2000-2001	2001-2002	2001-2002	2001-2002
Government Client Services	195.5	240.3	215.6	266.5	269.8
Law and Policy	472.7	587.9	571.1	626.9	595.6
Administration	48.0	60.4	62.3	75.0	70.0
Total	716.2	888.6	849.0	968.3	935.4

Note: Total Authorities are main estimates plus supplementary estimates and other authorities. Due to rounding, figures may

## 4.5 Financial Table 5: Revenues

#### Non-Respendable Revenues (millions of dollars)

Business Lines	Actual	Actual	Planned	Total Authorities	Actual Expend.
	1999-2000	2000-2001	2001-2002	2001-2002	2001-2002
Government Client Services		-	-	-	-
Law and Policy	16.1	35.5	24.4	24.4	20.3
Administration	0.8	4.7	0.7	0.7	3.1
Total Revenues Credited to the CRF	16.9	40.2	25.1	25.1	23.4

Note: Includes services and service fees for Firearms, Family Order and Agreements Enforcement Assistance, Central Divorce Registry, Court Costs and miscellaneous revenue outside government, as well as revenue generated from fines and forfeitures, rent for dwelling and utilities and others.

## 4.6 Financial Table 6: Statutory Payments

## Statutory Payments by Business Line (millions of dollars)

Business Lines	Actual	Actual	Planned	Total	Actual
	1999-2000	2000-2001	Spending 2001-2002	Authorities 2001-2002	Expend. 2001-2001
Government Client Services	21.3	24.5	23.0	25.0	25.0
Law and Policy	8.6	11.8	7.9	10.3	10.3
Administration	3.4	4.2	4.8	5.2	5.2
Total Statutory Payments	33.3	40.5	35.7	40.5	40.5

Note: Includes contributions to Employee Benefits Plan, Minister's Salary and Car Allowance, refunds of amounts credited to revenues in previous years and spending of proceeds from the disposal of Surplus Crown Assets.

## 4.7 Financial Table 7: Transfer Payments

Business Lines	Actual	Actual	Planned Spending	Total Authorities	Actual Expend.
	1999-2000	2000-2001	2001-2002	2001-2002	2001-2002
GRANTS					
Government Client Services			_	_	
Law and Policy	22.5	24.2	31.2	33.6	30.
Administration	-	-	~	-	
Total Grants	22.5	24.2	31.2	33.6	30.
CONTRIBUTIONS					
Government Client Services	_		-	-	
Law and Policy	300.5	338.2	349.7	393.8	384.
Administration	-	40		-	
<b>Total Contributions</b>	300.5	338.2	349.7	393.8	384.
Total Transfer Payments	323.0	362.4	380.9	427.4	414.6

## 4.8 Financial Table 9: Contingent Liabilities

List of Contingent Liabilities	Current Amount of Contingent Liability
Anderson, D.	500,000
Bedirian, H.	200,000
Bellamy, B.	25,000
Burko, M. & K.	200,000
Doe, J.	1,500,000
Donalco Inc. & Group	30,000
Froom	25,000
Schreiber	1,000,000
Skandarajah	25,000
Tucker & Baldasaro, Rev. W.	3,000
Total Contingent Liabilities	3,508,000

Note: Contingent liabilities are potential liabilities which may become actual liabilities when one or more future events occur or fail to occur.

## 5.0 Other Information

### 5.1 Contacts for Further Information

*The Hon. Martin Cauchon*, Minister of Justice and Attorney General of Canada, East Memorial Building, 284 Wellington Street, Ottawa, Ontario, K1A 0H8; Tel: (613)-992-4621

*Morris Rosenberg*, Deputy Minister of Justice and Deputy Attorney General, East Memorial Building, 284 Wellington Street, Ottawa, Ontario, K1A 0H8; Tel: (613)-957-4998

Rachelle Larabie-LeSieur, Director General, Communications Branch, East Memorial Building, 284 Wellington Street, Ottawa, Ontario, K1A 0H8; Tel: (613)-957-4221, Fax: (613)-941-2329

*Wendy Sailman*, Director, Public Affairs Division, East Memorial Building, 284 Wellington Street, Ottawa, Ontario, K1A 0H8; Tel: (613)-957-4211, Fax: (613)-948-2983

*John Sims*, QC, Associate Deputy Minister, East Memorial Building, 284 Wellington Street, Ottawa, Ontario, K1A 0H8; Tel: (613)-957-4955, Fax: (613)-957-2546

*Mario Dion*, Associate Deputy Minister, St. Andrew's Tower, 275 Sparks Street, Ottawa, Ontario, K1A 0H8; Tel: (613)-941-4073, Fax: (613)-941-4074

Mary Dawson, Associate Deputy Minister, St, Andrew's Tower, 275 Sparks Street, Ottawa, Ontario, K1A 0H8; Tel: (613)-957-4898, Fax: (613)-952-4279

Web site: The Department of Justice web site is at http://canada.justice.gc.ca

## 5.2 Legislation Administered and Associated Regulations

## The Minister of Justice has sole responsibility to Parliament for the following Acts:

	Innulment of Marriages (Ontario)	R.S.C. 1970, c. A-14
	Canada Evidence	R.S., c. C-5
	Canada-United Kingdom Civil and Commercial Judgments Convention	
	Canadian Bill of Rights	1960, c. 44
	Civil Law Harmonization Act	2001, c.4
(	Commercial Arbitration	R.S., c. 17 (2nd Supp.)
	Contraventions	1992, c. 47
(	Crown Liability and Proceedings	R.S., c. C-50
	Divorce	R.S., c. 3 (2nd Supp.)
į	Escheats	R.S., c. E-13
1	Extradition	R.S., c. E-23
1	Family Orders and Agreements Enforcement Assistance	R.S., c. 4 (2nd Supp.)
	Federal Court	R.S., c. F-7
1	Firearms	1995, c. 39
1	Foreign Enlistment	R.S., c. F-28
1	Foreign Extraterritorial Measures	R.S., c. F-29
1	Human Rights, Canadian	R.S., c. H-6
I	dentification of Criminals	R.S., c. I-1
I	nternational Sale of Goods Contracts Convention	1991, c. 13
1	interpretation	R.S., c. I-21
J	ludges	R.S., c. J-1
u	Sustice, Department of	R.S., c. J-2
1	aw Commission of Canada	1996, c. 9
İ	Marriage (Prohibited Degrees)	1990, c. 46
Ì	Autual Legal Assistance in Criminal Matters	R.S., c. 30 (4th Supp.)
(	Official Languages	R.S., c. 31 (4th Supp.)
4	Security of Information Act	R.S., c. O-5
Ì	Postal Services Interruption Relief	R.S., c. P-16
Ì	Prize, Canada	R.S.C. 1970, c. P-24
Ì	Revised Statutes of Canada, 1985	R.S., c. 40 (3rd Supp.)
4	Security Offences	R.S., c. S-7
L	State Immunity	R.S., c. S-18
1	Statute Revision	R.S., c. S-20
1	Statutory Instruments	R.S., c. S-22
	Supreme Court	R.S., c. S-26
1	Tax Court of Canada	R.S., c. T-2
-	Inited Nations Foreign Arbitral Awards Convention	R.S., c. 16 (2nd Supp.)

#### The Minister shares responsibility to Parliament for the following Acts:

the willister shares responsibility to Fa	inflament for the following Acts.
Access to Information	R.S., c. A-1 (President of the Treasury Board)
Bills of Lading	R.S., c. B-5 (Minister of Transport)
Criminal Code	R.S., c. C-46 (Solicitor General of Canada and Minister of Agriculture and Agri-Food)
Garnishment, Attachment and Pension Diversion	R.S., c. G-2 (Minister of National Defence, Minister of Finance and Minister of Public Works and Government Services)
Modernization of Benefits and Obligations Act	2000, c. 12
Privacy	R.S., c. P-21 (President of the Treasury Board)

R.S. c. Y-1

Young Offenders Act

# 5.3 Listing of Statutory and Departmental Reports

	Available Format H = hard copy I = internet
1998-1999 Status Report and Action Plan 1999-2002 for the Implementation of Part VII of the Official Languages Act	I
A Guide to the Making of Federal Acts and Regulations	I
A Quick Look at Canada's Firearms Law - (Mini Guide) Questions and Answers about the Firearms Act, Regulations and Support Material	Н ,І
A Survey of the Preliminary Inquiry in Canada (April 1993)	I
Abuse Is Wrong In Any Language (JUS-P-677E) For immigrant women who are suffering from abuse in a relationship or in a family.	H.I
An Introduction to Canada's Firearms Law For the Aboriginal Peoples of Canada (Questions & Answers)	H.I
Canada's Court System (JUS-P-703) For students and others interested in learning about Canada's court system.	H.I
Canada's Department of Justice (brochure)	H.I
Canada's System of Justice (JUS-P-645) For students and others interested in learning about Canada's justice system.	H.I
Canada's War Crimes Program – Annual Report 2000- 2001	1
Canada's Youth Criminal Justice Act - A New Law, A New Approach	I
Canadian Charter of Rights and Freedoms	I
Canadian Charter of Rights Decision Digest (August 1999)	I
Canadian Custody and Access Provisions: A Legislative Comparison	I
Child Custody and Access in Foreign Jurisdictions: A Legislative Comparison of the United Kingdom, Florida, Indiana, Washington, Minnesota, California, Australia, and New Zealand.	I
Child Support – A Workbook for Parents (February 1998) Helps parents calculate monthly child support payments.	I
Child Support – The Complete Workbook (November 1997) Helps the professional community estimate child support amounts using the Federal Child Support Guidelines.	I
Child Support Initiative: Research Framework (March 1999)	I
Complaint and Redress Mechanisms Relating to Racial Discrimination in Canada and Abroad	I
Constitution Acts 1967 to 1982	I
Current Police Activity, January 2000	I
Estimates, Part III 2001-2002 Report on Plans and Priorities; 2000-2001 Report on Plans and Priorities	1
Federal Child Support Guidelines Simplified Tables: Five or More Children	I
Federal Child Support Guidelines Simplified Tables: One to Four Children	I
Federal Child Support Guidelines: A Guide to the New Approach (JUS-P-725)	Н
Firearms Act Regulation - March 1998	Н, І





# Rapports annuels prévus par la loi et autres rapports ministériels

I,q	860 relatifs à la Loi sur les armes à Jeu – mars 1998
d	nsions alimentaires pour enfants: Guide des nouvelles lignes directrices fédérales (JUS-P-725)
I	bles fédérales simplifiées de pensions alimentaires pour enfants : un à quatre enfants
I	bles sédérales simplifiées de pensions alimentaires pour enfants : cinq enfants ou plus
I	des dépenses 2001-2002 Rapport sur les plans et les priorités, 2000-2001 Rapport sur les plans et les fortés
I	meipaux dossier à l'étude en matière de politiques publiques, janvier 2000
I	or constitutionnelles de 1867 à 1982
I	s recours et réparations offerts aux victimes de discrimination raciale au Canada et à l'étranger
I	adre de recherche sur l'initiative sur les pensions alimentaires pour enfants (mars 1999)
I	ignes directrices fédérales sur les pensions alimentaires pour enfants : Cahier d'application détaillé novembre 1997) – aide les professionnels à faire une estimation des versements des pensions alimentaires our enfants à l'aide des Lignes directrices fédérales sur les pensions alimentaires pour enfants
I	ignes directrices fédérales sur les pensions alimentaires pour enfants : Cahier d'application pour les parents évrier 1998) – aide les parents à calculer les versements mensuels des pensions alimentaires pour enfants
I	es droits de garde et de visite des enfants : analyse comparative de lois étrangères du Royaume-Uni, de la londe, de l'État de Washington, du Minnesota, de la Californie, de l'Australie, et de la ouvelle-Zélande
I	rispositions canadiennes sur la garde et les droits de visite : une comparaison législative
I	ecueil des décisions relatives à la Charte canadienne des droits et libertés (août 1999)
I	harte canadienne des droits et libertés
I	a Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents – Une nouvelle loi, une nouvelle approche
I	rogramme canadien concernant les crimes de guerre – Rapport annuel 2000-2001
I,q	e système de justice au Canada (JUS-P-645) our les étudiants et les personnes désirant mieux connaître le système de tribunaux du Canada
I,q	e ministère de la Justice du Canada - Brochure
I,q	, e système des tribunaux au Canada ( $\mathrm{JUS-P-703}$ ) our les étudiants et les personnes désirant mieux connaître le système de tribunaux du Canada
I,q	ntroduction à la législation canadienne sur les armes à feu l'intention des peuples autochtones du canada (Questions et Réponses)
I,q	a violence est inacceptable peu importe la langue (UUS-P-677E) mmigrantes qui sont victimes de mauvais traitements dans leur famille ou dans le cadre d'une relation avec me autre personne
I	stude de l'enquête préliminaire au Canada (avril 1993)
I, q	In aperçu de la législation canadienne sur les armes à feu - (Mini Guide) Juestions et réponses concernant la Loi sur les armes à feu, ses règlements et les documents d'appui
I	leitneste: l'essentiel
P = copie papier  I = Internet  I	Etat des réalisations 1998-1999 et plan d'action 1999-2000 : Mise en œuvre de l'article 41 de la Loi sur les angues officielles
Format disponible	

## Le ministre partage la responsabilité de l'application des lois suivantes devant le Parlement :

L.R., chap. A-1 (président du Conseil du Trésov) L.R., chap. B-5 (ministre des Transports) L.R., chap. C-46 (solliciteur général du Canada e ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire) Ministre des Finances et ministre des Travaux public et des Services gouvernementaux) 2000, chap. 12

L.R., chap. P-21 (président du Conseil du Trésor)

Loi sur les connaissements Code criminel

Loi sur l'accès à l'information

Loi sur la saisie-arrêt et la distraction de pensions

Loi sur la modernisation de certains régimes d'avantages et d'obligations Loi sur la protection des renseignements personnels

# 5.2 Lois appliquées et règlements connexes

Le ministre assume l'entière responsabilité de l'application des lois suivantes devant le Parlement:

I-X . dvyo . X-1 supudadiuos sounde sol ins 107 concernant les sentences arbitrales etrangeres L.R., chap. 16 (2° suppl.) Loi sur la Convention des Nations Unies L.R., chap. T-2 Tot sur la Cour canadienne de l'impot 7.R., chap. 5-26 amaidns ino of ins 107 T.K., chap. 5-22 roi sur les textes réglementaires 7. K., chap. 5-20 siol sab noisivar al rue 101 7.K., chap. 5-18 roi sar l'immunité des Etats L.R., chap. 5-7 toi sur les infractions en matiere de securite L.R., chap. 40 (3º suppl.) 5861 can les Lois révisées du Canada, 1985 T.R.C. 1970, chap. P-24 səsind səl nus əunəipunə 107 unterruption des services postaux 91-4 . chap. P-16 poi sur les recours consécutifs à une C.R., chap. 0-5 roi sur la protection de l'information L.R., chap. 31 (4º suppl.) səlləidiffo sən Budi səl ans 107 T.R., chap. 30 (4º suppl.) Lot sur l'entraide juridique en matière criminelle 9p 'doyo' 0661 (stibroini egye) saniam ol rue salits) 6 'dpy2 '9661 Loi sur la Commission du droit au Canada T.K., chap. J-2 Loi sur le ministère de la Justice 1-1. Ghap. J-1 sə8nf səj ans 107 17-1 'doyo '-Y'-T noitotardreini b 101 sar les contrais de vente de marchandises 1991, chap. 13 Lot relative a la Convention internationale 1-1. Ghap. 1-1 Loi sur l'identification des criminels 9-H .qah. H-6 Loi canadienne sur les droits de la personne 7.R., chap. F-29 Loi sur les mesures extraterritoriales étrangères 7. K., chap. F-28 Toi sur l'enrôlement à l'étranger 68 .dpy2 '5661 nof p sound sol ins 107 L.R., chap. F-7 Loi sur la Cour fédérale səlvilimal esinəinə esb L.R., chap. 4 (2° suppl.) Loi d'aide a l'exécution des ordonnances et T.K., chap. E-23 Loi sur l'extradition T.K., chap. E-13 Toi sur les biens en déshérence L.R., chap. 3 (2" suppl.) Loi sur le divorce les poursuites contre la Couronne T.R., chap. C-50 Loi sur la responsabilité de la Couronne et 1992, chap. 47 Loi sur les contraventions L.R., chap. 17 (2° suppl.) Loi sur l'arbitrage commercial 2001, ch.4 Loi d'harmonisation no. I du droit fédéral avec le droit civil 1960, chap. 44 Déclaration canadienne des droits relative au jugement en matière civile et commerciale L.R., chap. C-30 Loi sur la Convention Canada-Royaume-Uni L.R., chap. C-5 Loi sur la preuve au Canada T.R.C. 1970, chap. A-14 Loi sur l'annulation du mariage (Ontario)

## 5.0 Renseignements supplémentaires

## 5.1 Personnes-ressources

L'Honorable Martin Cauchon, ministre de la Justice et procureur général du Canada, Édifice commémoratif de l'Est, 284, rue Wellington, Ottawa (Ontario) KIA 0H8;

Tél. : (613) 992-4621

Morris Rosenberg, sous-ministre et sous-procureur général, Edifice commémoratif de l'Est, 284 rue Wellington, Ottawa (Ontario) K1A 0H8;

Tél.: (613) 957-4998

Rachelle Larabie-LeSieur, directrice générale, Direction des communications, Édifice commémoratif de l'Est, 284, rue Wellington, Ottawa (Ontario) KIA 0H8;

Tél.: (613) 957-4221

Téléc.: (613) 941-2329

Wendy Sailman, directrice, Division des assaires publiques, Édisse commémoratis de l'Est, 284

rue Wellington, Ottawa (Ontario) KIA 0H8;

Tél.: (613) 957-4211

Téléc. : (613) 948-2983

John Sims, c.r., sous-ministre délégué, Édifice commémoratif de l'Est, 284, rue Wellington, Ottawa (Ontario) K1A 0H8;

Zél.: (613) 957-4955

Téléc. (613) 957-2546

Mario Dion, sous-ministre délégué, Tour St. Andrew, 275, rue Sparks, Ottawa (Ontario) KIA

0H8; Tél. : (613) 941-4073

Téléc.: (613) 941-4074

Mary Dawson, sous-ministre déléguée, Tour St-Andrew, 275, rue Sparks, Ottawa (Ontario) K1s

:8H0

761. : (613) 952-4898

Téléc.: (613) 952-4279

Site Web du Ministère: http://canada.justice.gc.ca

# Tableau financier 7 : Palements de transfert

Sotal des paiements de transfert	923,0	362,4	6,085	p'27p	9'717
Social des contributions	ε,00ε	2,855	2,648	8,595	1,485
Services aux clients gouvernementaux Yroit et orientation Administration	\$`00£	- 2,888	7,648	8'E6E	1,485
CONTRIBUTIONS					
Total des subventions	22,5	7,45	2,15	9,88	30,5
Services aux clients gouvernementaux Droit et politique Administration	2,22	2,42	2,15	9'88	\$'0£
SUBVENTIONS					
Secteur d'activité	1999-2000	Z000-2001	5001-5005 brévues	enoitasitotuh solatot 2002-1002	Dépenses

# Tableau financier 9 : Passif éventuel

dal – passif éventuel	000′805′ε
icket & Baldasaro, Rev. W.	000'ε
andarajah	72,000
.hrельег	000,000,1
шоо	72,000
onalco Inc. & Group	30,000
oe, J.	000,002,1
лгко, М. & К.	200,000
ellamy, B.	75,000
.H. nsiriba	200,000
nderson, D.	000,000
iste des éléments du passif éventuel	Montant courant du passif éventuel

8.4

# 4.4 Tableau financier 3 : Comparaison historique des dépenses prévues et réelles totales

Dépenses ministérielles prévues et réelles par secteur d'activité (en millions de dollars)

Total	2,017	9,888	0,648	£'896	<i>p</i> ,256
Administration	0,84	<b>t</b> '09	62,3	0'52	0,07
Droit et orientation	T,2T4	6,782	I'ILS	6'979	9'565
Services aux clients gouvernementaux	5,291	240,3	215,6	5'997	8'697
231,132 p. 19222	1999-2000	1002-0002	2001-2002	2002-1002	2002-1002
Secteur d'activité	Réelles	Réelles	Dépenses	Autorisations.	Dépenses

Nota: Les chiffres des autorisations totales comprement ceux des budgets principaux et supplémentaires des dépenses et d'autres autorisations. Les chiffres peuvent différer des totaux présentés en raison de l'arrondissement.

# 5. Tableau financier 5: Recettes

secettes totales à valoir sur le Trésor	6'91	7'07	1,22	1'57	73,4
notheriteinimb	8'0	L't	۲,0	۷٬0	I'E
Toit et orientation	1'91	5,25	7,44	p'pZ	£'07
ervices aux clients gouvernementaux	-	-	-	-	-
	0007-6661	1002-0002	2001-2002	2002-1002	2001-2002
ecteur d'activité	Réelles	Réelles	Prévues	Autorisations	Dépenses

 Comprend les services et droits relatifs aux armes à feu, au Service d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales, au Bureau d'enregistrement des actions en divorce, aux frais de cour et diverses recettes provenant de l'extérieur du gouverment, ainsi que les recettes provenant d'amendes et de saisies, de loyers d'habitation et de services publics et autres.

# 4.6 Tableau financier 6 : Paiements législatifs

#### Paiements législatifs par secteur d'activité (en millions de dollars)

Total des paiements législatifs	6,88	S'07	L'SE	S'0*	S'07
noitetteinimbA	4,5	7'₹	8,4	2'5	7'5
Croit et orientation	9'8	8,11	6°L	E'01	10,3
Services aux clients gouvernementaux	21,3	5,45	0,52	0,25,0	0,25
			2001-2002	7007	2002-1002
	1999-2000	2000-2001	brévues	-1002 solutot	réelles
Secteur d'activité	Réelles	Réelles	Dépenses	Autorisations	Depenses

Nota: Comprend les cotisations aux régimes d'avantages sociaux des employés, le traitement et la location de voiture du ministre, le remboursement des montants portés aux recettes lors d'exercices précédents et la dépense des produits de la cession de biens excédentaires de la Couronne.

# et des dépenses réelles Tableau financier 2 : Comparaison des dépenses totales prévues

Dépenses nettes totales	Moins: recettes disponibles	Dépenses brutes totales	et contributions législatives	Sous-total: dépenses brutes approuvées	et contributions approuvées	enoites	nonsnordva	ELL	ecteur d'activité
				200110000					ervices aux clients ouvernementaux
5'997	-	5'997	-	5'997	**	-	5'997	7 124'4	autorisations totales)
3,692	-	8'697	44	8'697	-	-	8'697	2,673,3	(esenses récelles)
									roit et orientation
5'979	-	6'979	-	6'979	p'_ZZp			0'918	utorisations totales)
9,262	-	9'\$6\$	-	9'565	9'717		6,081	6,562	épenses réelles)
, 32		O 3L		032			032	0388	dministration
0.27		0.27	_	0.27	_	_	0°0L 0°5Z	0'58E	utorisations totales) épenses réelles)
0,07	_	0'04	_	0,07	Sin-	-	0601	1601.0	otal (see
E'896	-	£'896	-	€'896	p'L7p	-	6'075	2 855,4	utorisations totales)
7'586	-	<b>*</b> 'SE6	-	<b>*</b> '\$£6	9'11'	-	۲٬025	6,1≳8 €	)épenses réelles)
									sosnanáh ta sattanan sant
									tres recettes et dépenses Recettes non disponibles
1'57									(Autorisations totales)
23,4									(Dépenses réelles)
						62	res ministèr	tua'b raq	Coût des services rendus J
8,08									(Autorisations totales)
6'07									(Dépenses réelles)
									ammergorq ub ien iû
									(Autorisations totales)

d'avantages des employés et les indemnités versées au ministre. des totaux présentés en raison de l'arrondissement. Les données de la colonné exploitation comprennent les contributions aux régimes autorisations) Les chillres en caractères gras représentent les dépenses et recettes réelles en 2001-2002. Les chillres peuvent différer Xola: Les chiffres en italiques représentent les autorisations totales pour 2001-2002 (budgets principal et supplémentaire des dépenses et autres

6,229

(Dépenses réelles)

#### Paiements de transfert:

comme suit: L'écart de 33,7 millions de dollars entre les dépenses prévues et réelles de 2001-2002 s'expliq

<ul> <li>Péremption des comptes publics</li> </ul>
Autres réajustements
Transferts au budget de fonctionnement
: səsuədəp səp
Réduction des ressources par l'intermédiaire du Budget supplémentaire
• Autres
Aide juridique – Développement et recherche
<ul> <li>Stratégie relative à la justice applicable aux Autochtones</li> </ul>
• Air India
<ul> <li>Sécurité communautaire et prévention du crime</li> </ul>
• Armes à feu
• Aide juridique - Transition
: səsuədəp səp əniyuəməjddns
Accroissement des ressources par l'intermédiaire du Budget

initialive cette année à une autre année. Le Conseil du Trésor approuve cette façon de faire. Note: Le remaniement est un processus qui permet de transférer les fonds accordés à u

# Tableaux des résumés financiers

# Tableau financier 1: Sommaire des crédits approuvés

			7007-1007	
tib3·		Dépenses prévues	enoitasirotul. solatot	Dépenses réelles
	rogramme d'administration de la justice			
1 Dépenses	épenses de fonctionnement	424,3	p'005	7'087
Subvention	abventions et contributions	6,088	p'LZp	9't1t
S) Ministre d	erutiov ab noitscolls to transfirst - scitzul sl ab estrini	1,0	1'0	1'0
S) Contribution	ontributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	7,54	1'28	1,75
S) Rembourse précédente	emboursement de montants crédités aux recettes les années écédentes	-	ε'ε	ε'ε
	épense de produits de la cession de biens excédentaires de	•	-	-
nog latoT	otal pour le Ministère	0,648	€'896	t'SE6

# t.0 Rendement financier

# 4.1 Aperçu du rendement financier

# Dépenses de fonctionnement:

L'écart de 86,4 millions de dollars entre les dépenses prévues et réelles d'exploitation pour 2001-2002 comprend ce qui suit :

20,152	Peremption des comptes publics
631 06	Autres réajustements:
0St't	sərtuA •
990'I	Armes à feu – Dispense des droits d'enregistrement - Transfert
2,300	Fonds relatif aux règlements des différends
10,000	Armes à feu – Dispense temporaire des droits d'enregistrement
009'51	• Armes à feu
00,2,	: səsuədəp səp
	Réduction des ressources par l'intermédiaire du Budget supplémentaire
169'7	sərinA •
1,327	Gouvernement en direct – SGIL et site Web La Justice et le droit
₹9°I	Stratégie de contrôle du tabac
	poursuites
694'I	Gestion des risques juridiques et examen du Service fédéral des
1,815	ADRC – toutes les présentations
57745	Aide juridique – Développement et recherche
78L'E	• Antiterrorisme
69£'t	Traitement des litiges liés aux Métis
765't	• Crimes de guerre
S9L't	Report de ressources de 2000-2001
LSI'S	Initiative intégrée de contrôle des produits de la criminalité
SLZ'9	• Crime organisé
<b>7</b> 88'6	Sécurité communautaire et prévention du crime
661'11	Contrebande du tabac
14,129	Transfert de subventions et de contributions
14,920	De Trang et al.
164,81	Négociations collectives et autres crédits liés au salaire
de dollars)	: səsuədəp səp ənivnəməlddns
(Fu milliers	Accroissement des ressources par l'intermédiaire du Budget

# Recettes non disponibles:

L'écart de 1,7 million de dollars entre les revenus prévus et réels de 2001-2002 est dû surtout à une réduction du montant des droits perçus pour les armes à feu découlant des mesures incitatives d'exemption des droits.

- la mise en œuvre d'un cadre de gestion des risques juridiques, qui permet de repérer précocement les grands risques juridiques qui attendent le gouvernement et qui aide le Ministère à réagir d'une manière plus proactive et rationnelle;
- l'atteinte, dans deux des bureaux nationaux de l'administration centrale, d'un taux de recyclage du papier et autres déchets solides de 80 %.

	STRATÉGIE DE DÉVELOPPEMENT	
Mise en œuvre et promotion des mécanismes de règlement des différends en tant que solutions de rechange aux procès traditionnels	Etoffer la formation juridique permanente sur le Développement durable (DD)     Accroître la capacité d'aider les ministères clients à éliminer les obstacles au DD     Créer et améliorer des instruments juridiques     Continuer de renforcer la capacité d'offrit des services juridiques de premier ordre des services juridiques de premier ordre l'intention des clients     Promouvoir le règlement des différends et l'intention des clients     Promouvoir le règlement des différends et l'antion des clients     Promouvoir le règlement des différends et l'antion des clients     Promouvoir le règlement des différends et l'antion des clients     Promouvoir le règlement des différends et l'antion des clients	ABJECTIF  Appuyer le  de veloppement  be biais de la  services Juridiques
Participation au comité interministériel     sur les questions du DD     Plus de 2 400 projets de prévention du     crime dans 900 collectivités du Canada,     pour renforcer la sécurité des Canadiens     Aider les collectivités autochtones à     contrôler davantage l'administration de la justice	Canadiens dans les régions  Promouvoir les principes du développement durable par le biais des initiatives de collectivités durables  Appliquer la Stratégie sur la justice applicable aux Autochtones conformément avec les principes du développement durable  Appliquer les activités de prévention du crime afin de promouvoir les principes du développement crime afin de promouvoir les principes du développement durable	Eiudier les conséquences des facteurs sociaux et culturels sur le DD en regard du nandat du lastice
Stratégie visant à optimaliser  1'occupation des édifices par le Ministère  électroniques pour saisur et distribuer l'information, en  remplacement des documents en papier  Embauche d'experts conseils pour  évaluer la capacité du Ministère visant la  Stratégie de développement  durable; fournir une ligne de départ pour  la création de rapports et la mesure des  réussites, axées sur les améliorations aux  politiques	<ul> <li>Stabiliser la consommation de papier et réduire la production de déchets solides</li> <li>Accroître la sensibilisation à l'environnement</li> </ul>	Réduction concrète sur l'impact surivonnemental des activités du Ministère de la Justice

Réalisations du Ministère de

Realisations du ministere de	Partenaires	Pilotée par le LbM	Objectif	Initiative
Initiatives dans le cadre du droit de la famille axé sur les enfants, qui visent à protéger les enfants des sévices et à protéger leurs intérêts en cas d'éclatement de la famille	DRHC, Santé Canada		Promouvoir le bien-être des enfants canadiens	ogramme noidonal d'action sinalne est sur
• Rôle déterminant dans la promulgation de la nouvelle loi contre le crime organisé (C-24) • Élaboration de la Stratégie sur le crime organisé pour promouvoir une action efficace et souple par rapport aux problèmes liés aux poursuites contre ces crimes  ces crimes • Formation sur la loi C-24	GRC, Solliciteur général, Service correctionnel du Canada		Renforcer la sécurité publique par le jeu de la déstabilisation, de la dissuasion et la neutralisation des organisations criminalisées et des personnes qui y sont associées	sinagro smir
90 programmes en place dans 290 collectivités     Mouvelles ententes entre les provinces/territoires et les collectivités autochtones	MAINC, Santé Canada		Réduire le nombre d' Autochtones judiciarisés et aider les collectivités qui assument davantage de responsabilités dans l'administration de la justice les compagnes de l'administration de la justice les compagnes de la justice les compagnes de la compagnes de la justice de la justi	sənothəotuk xw
Série de projets visant à assurer une méthode plus efficace et viable de gestion des risques juridiques	SCT, ministères et organismes clients		Justice Démarche à l'échelle gouvernementale visant à cerner, éviter, atténuer et gérer les risques juridiques pour la Couronne	sənbsia səp uoitsət
18 citoyennetés ont été révoquées aux motifs de crimes de guerre     445 personnes accusées de crimes de guerre modernes ont été refoulées à la frontière canadienne     46 individus ont été déportés du     46 andise	GRC, Citoyenneté et Immigration Canada, Solliciteur général		Identifier et poursuivre les criminels de guerre et les empêcher de trouver refuge au Canada	элгэнд эр сэшіл)

# Stratégie de développement durable (SDD)

# Faits saillants de la période se terminant le 31 mars 2002

Les résultats s'expriment dans: secteurs dans lesquels il peut apporter un changement véritable dans ses bureaux à l'échelle du Canada. davantage aux objectifs et aux cibles pour mesurer son efficacité. Les efforts du Ministère portent sur les Le ministère de la Justice a modifié sa stratégie de développement durable (SDD) afin de s'attacher

- differends; augmente la satisfaction des Canadiens à l'égard des services federaux de règlements des l'accroissement du nombre de cas de litiges aiguillés vers le règlement des différends, ce qui
- d'autres ONG; de rentorcer la capacité de rallier les administrations des Premières nations et des Autochiones, et répondre aux besoins particuliers de cette population, composée majoritairement d'Autochtones, et la creation du Bureau de la région du Nord, qui offre une gamme complète de services pour

# 3.0 Groupement des rapports

# 3.1 Initiatives horizontales, à l'échelle du gouvernement

Réalisations du Ministère	Partenaires	Pilotée par le LbM	Dijectif	evitatinl
Rôle déterminant dans la promulgati de la nouvelle loi antiterroriste     Renforcement du partage d'information au profit des corps policiers policiers	GRC, Santé Canada, Transport Canada, Solliciteur général, AISS		Renforcer la sécunité personnelle et économique des Canadiens	Sécurité publique et lutte contre le terrorisme
Centaines de projets qui aident les collectivités à lutter contre la délinquance et à prévenir les crimes	. GRC, Solliciteur général	<u>^</u>	Réduire la criminalité et renforcer la sécurité des citoyens et des collectivités du Canada	Stratégie nationale de prévention du crime
Fourmiture de conseils aux autres intervenants clés     Maintes stratégies ministérielles s'attaquent à la violence familiale (armes à feu, victimes d'actes criminels, justice applicable aux Autochtones)	Santé Canada (chef de file)		S'attaquer aux causes fondamentales de la violence familiale, et réduire sa fréquence dans les foyers canadiens	olailimat oonoloiV
<ul> <li>Présentation d'une nouvelle loi qui mise sur la réadaptation et la réinsertion des jeunes délinquants</li> </ul>	GRC, DRHC, Solliciteur général	,	Augmenter Paide aux jeunes Canadiens aux prises avec la loi	səl ruoq əsiisul sənnəl
Mécanisme d'enregistrement des arr â feu simplifié et améliori     Campagne d'information incitant les propriétaires à faire enregistrer leurs armes	GRC, DRHC, ADRC, Solliciteur général, Commission national conditionnelles, MAECI		Assurer une utilisation sûre et responsable des armes à feu au Canada	Programme 11° mentelgene 11° meneral 11° m
Elaboration en cours du Système de gestion de l'information législative (SGIL), afin d'offrir aux Canadiens l'extes de loi et de réglement fédéraus ur Internet; numéro six aur la liste d'priorités « Gouvernement en direct » priorités « Gouvernement en direct » (GED) du SCT      Le site Web du Md1 a reçu plus de 6 millions de visites par mois l'an derre millions de visites de vis	Tous les ministères et organismes		Offrir des services gouvernementaux en ligne à l'horizon 2002	กร โกรตกรการขนาย กระเร (GsD)
Le site Web sur les lois et règlement visites par mois     Le site Web sur les lois et règlement	Tous les ministères et organismes	^	Créer un centre de services juridiques à l'échelle du gouvernement	Site Web « La justice et le droit »
<ul> <li>Mise en place d'un bureau voué à ce projet</li> <li>Analyse en cours sur la portée de la mise en œuvre de la fonction moderr de contrôleur</li> </ul>	Tous les ministères et organismes		Déployer l'initiative dans le Ministère	Fonction de contrôleur moderne (M)
Mise en place d'une stratégie sur les ressources humaines afin de mieux faire connaître la mission du Ministè et recruler et maintenir des employés très compétents     Occasions de formation professionne offertes à tous les employés	Tous les ministères et organismes		Faire du ministère de la Justice le choix numéro un des employés existants et nouveaux	Milieu de travail de choix

97

# Gestion financière et administration

2.3.4.4

<b>7</b> '6I	8,81	2001-2002
Réelles	Prévues	
ns de dollars)	Dépenses (en millio	Exercice

Le Ministère a déployé la première phase de son nouveau cadre financier destiné à améliorer la planification financière, le contrôle budgétaire et la reddition de comptes. Cette initiative a été facilitée, en parallèle, par la mise en œuvre de la Stratégie d'information financière à l'échelle gouvernementale. Diverses mesures visant à améliorer l'affectation efficace des ressources à tous les secteurs des programmes du Ministère ont été introduites et sont constamment améliorées. On s'emploie également à répertorier et étoffer l'information sur le rendement afin d'améliorer la planification et la prévision des besoins futurs du Ministère. Enfin, on préconise une utilisation plus rationnelle des installations ministèrielles, tout en veillant à renforcer la sécurité des employés à l'échelle du pays.

Des mesures solides de rendement seront disponibles sur les mesures cernées dans les CGRR	Achèvement de six     CGRR pour diverses grandes initiatives ministèrielles dotées de mesures précises d'évaluation des precises	Elaboration des cadres de gestion et de responsabilisation axés sur les résultats (CGRR) Examen du CPRR (cadre de planification, de rapport et de responsabilisation)	osilve en place se mesures taement taement
Les ressources financières     appuient les priorités     L'affectation et réaffectation     des ressources financières en     temps utile     Les ressources sont associées     aux résultats des programmes	e Budgets alloués avant le début de l'exercice suivant	Elaboration de nouvelles lignes directrices sur les affectations budgétaires dans le cadre de la phase 1 du cadre financier	notinioselfs sed sessibili visess au sein du Ministère
Responsabilité claire au chapitre des décisions de gestion financière     Contrôle plus grand sur les ressources financières	Mise en œuvre de la phase l du nouveau cadre financier	Élaboration d'un cadre financier pour le Ministère	• Renforcement de la capacité de la capacité de Sestion financière
INDICES DE KEUSSITE	RÉALISATIONS	ACTIVITÉS	RÉSULTATS PRÉVUS

# ENSEICNEMENTS TIRÉS / ENJEUX

- La croissance générale de la charge de travail du Ministère nécessitera une action continue afin d'assurer une gestion sage et rationnelle des ressources.
- une geschon sage et nanomiente des ressources.

  Il faut maintenu des partenariats solides avec les agences centrales afin d'assurer la mise en œuvre des solutions à long terme aux problèmes de gestion financière et d'administration.
- Constitute un problème de tous les instantes pour la croissance du Ministère au cours des années passées

KĘNSSILE INDICES DE	REALISATIONS	ACTIVITES	RESULTATS PRÉVUS
<ul> <li>Le projet pilote a permis de présenter le concept de réseau privé partagé au Ministère</li> </ul>	Le SGED est en voie d'élaboration     Mise en œuvre du projet     « Communautés d'intèrêts », afin de sécuriser le partage d'information à l'intérieur et à l'extérieur du Projet « iCase », Elaboration en cours du projet « iCase », gestion, de comptabilisation du temps, de rapports basés sur Internet de rapports pasés sur Internet pasés sur Internet de rapports pasés sur Internet pasés sur Internet de rapports pasés sur Internet p	Mettre en œuvre un système de gestion électronique des documents (SGED) afin de faciliter la création, l'extraction, le partage et l'archivage d'information l'utilisation et la gestion de l'information et la l'utilisation et la gestion de	Stimuler le partage des connaissances

#### ENSEIGNEWENLS LIKĘS / ENIENX

- Les événements du 11 septembre 2001 ont donné lieu à la réévaluation des priorités. Un certain nombre de projets ont été mis sur la glace, tandis que des exigences de sécurité supplémentaires ont été appliquées à d'autres. La sensibilisation à la sécurité demeure un enjeu.
- L'instauration d'un processus de gestion de projet est un projet laborieux, mais il apporte des avantages énormes.
- Pour être fructueux, les projets exigent une bonne connaissance du client et des exigences technologiques, ains que le soutien du client.
- Le partage de l'information représente un défi. Il faut s'attaquer aux problèmes: absence de répertoire central des crimes et des délinquants, absence de normes communes pour les données, différence entre les méthodes d'archivage électronique des organisations, ce qui entraîne des dédoublements et des problèmes
- d'incompatibilité des informations. À l'heure actuelle, le financement de la GI/TI est décentralisé dans le Ministère; une étude sera réalisée à l'automne 2002 afin de déterminer les dépenses réelles des activités au titre de la GI/TI dans tous les secteurs du Ministère, et de recommander la rationalisation et une meilleure gestion des ressources GI/TI.

#### Gestion de l'information

2.3.4.3

22,8	73,0	7001-2002
Réelles	Prévues	
dollars)	Exercice	

En 2001-2002, les trois priorités en matière de gestion de l'information et de technologie de l'information d'un cadre de gouvernance GI/TI, à accroître les communications et à stimuler le partage des connaissances. Le Ministère s'est doté d'un plan stratégique GI/TI à long terme et des comités d'examen du projet et de la gouvernance en matière de GI/TI. Le Ministère a étoffé les communications grâce au développement du projet « Justice en direct », qui appuie l'initiative étendue Gouvernement en direct (GED). En outre, on a amélioré la connexion sécurisée au fréseau et aux applications du Ministère, ainsi que les communications entre les employés et les partenaires externes via Internet. Le Ministère a stimulé le partage des connaissances en créant divers projets: mise à l'essai d'un prototype pour la gestion électronique des documents, élaboration d'un système unique de gestion des cas, lancement d'un projet pilote visant à instaurer une norme nationale pour les logiciels et le matériel de gestion des litiges et le démarrage d'un projet de démonstration du partage de renseignements à l'intérieur et à l'extérieur du Ministère.

depuis sont lancement, le 28 mars 2002  • Le nombre de hens disponibles va doubler pour atteindre 700 à l'automne 2002. Les Canadiens et juristes auront accès à une source plus complète d'information sur la justice.	Lancement du site Web "La justice et le droit": www.il-jd.gc.ca.     Projet pilote visant à mettre les opinions juridiques à la disposition des avocats du MdJ dans les ministères clients     Environ 700 employés peuvent accéder au réseau du MdJ à distance – d'un ministère client ou ailleuts	connext aux sonnext aux sonnext avas sonnext avas employes qui travaillent à l'extérieur du l'extérieur du toseau ministériel	
Hausse de 64 % des réacheminements depuis le site du gouvernement du Canada depuis le 18 mars 2002     Le site a reçu 41 000 visites	Tenue de consultations publiques aux quatre coins du Canada pour déterminer la meilleure façon d'offrir un accès transparent et axé sur le citoyen aux informations juridiques à tous les paliers de gouvernement  de gouvernement	Elaborer le site     Web "La justice     et le droit"     (phase 1)     Accroître le     nombre de	cournir des outils notilorés et aciliter l'accès à celitier l'accès à
Entente conclue par le     Conseil exécutif du Ministère     au sujet des trois priorités     clés pour la GI/TI     Structure de gestion     ministérielle en place, aux     fins de l'examen et de     l'approbation des décisions     lièces à la GI/TI	Création d'un poste d'agent principal de l'information     Elaboration du plan stratégique en matière de GI/TI     Un comité de gestion de la gouvernance de la TI (composé de cadres), chargé de déterminer les orientations et les priorités ministérielles, a été créé. Il est priorités ministérielles, a été créé. Il est un comité d'examen du projet, qui fait le suivi des progrès technologiques à toutes les étapes     Le Comité national sur l'informatique suivi des progrès technologiques à toutes les étapes     Le Comité national sur l'informatique (gouvernance de la GI/TI) poursuit ses travaux     Le Maries consultation du Ministère     Vastes consultations à l'échelle du Waistère     Vastes consultations à l'échelle du	• Définir une vision et une stratégie à long terme pour la UTI au sein du Ministère	Sabore de Sestion Thorewe GI/TI Thorewe GI/TI Thorewe
INDICES DE KĘNSSILE	BĘVIISATIONS	ACTIVITÉS	SÉSULTATS PRÉVUS

#### ENZEICNEMENTS TIRÉS / ENJEUX

- Les fonds disponibles ont permis de lancer et de maintenir des initiatives tributaires des ressources, telles que les programmes de sensibilisation et de modernisation des sites Web, les publications et émissions, et l'infrastructure technique à l'appui du programme de renouveau du Ministère.
- L'incidence collective des multiples médias et initiatives de communication a viant pour but d'éduquer les Canadiens au sujet de leur système de justice et de favoriser leur participation a été grandement améliorée
- par les économies découlant de la coordination des calendriers et des démarches. Les partenariats novateurs, comme ceux qu'on a lancés de concert avec l'Association du Barreau canadien, la Commission du droit du Canada et d'autres ministères, permettent d'élargir l'action du Ministère en faveur d'objectifs mutuels.

# Communications

2.4	.ε.	7
-----	-----	---

0,2	6'7	2001-2002
Réelles	Prévues	
lions de dollars)	Exercice	

L'an dernier, la Direction générale des communications est demeurée à la hauteur de la tâche énoncée dans les plans et priorités du Ministère. Grâce au réseau de conseillers en communication mis sur pied environnement dans les cinq bureaux régionaux du Ministère, on peut surveiller plus efficacement les environnements médiatiques et publics locaux, et circonscrire les problèmes d'une manière plus efficace et plus rationnelle. La Direction générale des communications régionaux, continue de fournir des avis et conseils au Ministère au sujet des communications régionaux, continue de fournir des avis et conseils au Ministère au sujet des communications électroniques. La Direction générale fournit également des conseils sur les questions juridiques et le système de justice en générale aux citoyens et aux organisations qui cherchent à obtenir des conseils juridiques et de l'information précise du Ministère de la Justice. L'un des faits saillants du Ministère en matière de communications a été la célébration nationale du 20° anniversaire de la Charte canadienne des droits et libertés au printemps 2002, en partenariat avec d'autres ministères et l'Association du Barreau canadien. À l'automne 2001, la Direction générale des communications a joué un rôle déterminant dans l'introduction de la loi antiterroriste (C-36).

DICES DE REUSSITE nuancée, surtout sur les offsires plus sensationnelles	·	RÉALISATIONS  Jouer un rôle dans la sensibilisation du public à	•	ACTIVITES Misc en œuvre du modèle pour les	•	RESULTATS  PRÉVUS  Mélioration et
affaires plus sensationnelles, comme les projets de loi C-36 et C-23 Appui élargi des intervenants internes et externes Concordance avec la nouvelle Politique sur les communications du gouvernement du Canada Sondages d'opinion	•	diverses questions. Poser les Jalons de l'amélioration des qualités de communicateurs des gestionnaires Participer à la campagne d'information du public sur le projet de loi antiterroriste/opinion favorable	•	affaires très médiatisées Cours en communication à l'intention des gestionnaires Soutien rapide et avisé à l'appui du	•	op noispaga swices de raispaga sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbisoj sonbiso sonbiso sonbiso sonbiso sonbiso sonb
Demandes et commentaires des clients des clients Commentaires des employés affecté aux communications (ministère de la Justice) Prix et reconnaissance à l'échelle du gouvernement et du Ministère	•	Satisfaction de la demande de conseils stratégiques en communication des gestionnaires du Ministère d'équipe et d'une volonté d'intégration exemplaires lors de l'élaboration, sous pression, du projet de loi C-36	•	Intégrer les perspectives des communications dans l'élaboration des stratégres/politiques relatives au contentieux	•	esb insmostolnst ub niss tos ni schelle du insmonsontol
Rétroaction qualitative démontrant que les clients, intervenants et employés ont assimilé le plan stratégique	•	Les nouveaux sites du MdJ et « La justice et le droit » s'inspirent et font la promotion des orientations stratégiques	•	Maillage du programme modiffé avec les stratégies Internet/Intranet	•	səp tusus səpinisəl əl ans səpinisəl ələyətə

DICES DE KÉUSSITE	NI	RÉALISATIONS		ACTIVITÉS		RÉSULTATS PRÉVUS
Le taux de départ des membres des groupes désignés par l'EE est égal ou inférieur au taux d'ensemble Proportion de postes pour unc durée déterminée: 0.5,6 %, ce qui se rapproche de la moyenne dans la de la moyenne dans la fonction publique		représentés dans le Ministère Mise en œuvre de la Stratégie sur les langues officielles pour 2000-2002, formation linguistique à temps partiel offerte Conversion des postes pour une durée déterminée en postes pour une durée indéterminée, et surveillance trimestrielle	•	aux employés nommés pour une période déterminée		
3 000 employés ont suivi la formation/sensibilisation Baisse de 12 % du nombre de cas de harcèlement: de 40 en 2000-2001 à 35 en 2001- 2002	•	Révision de la politique sur la prévention des conflits et du harcèlement Tenue de séances d'information et Canada Les gestionnaires sont plus à l'aise avec la gestion des conflits		Objectif ministériel de milieu de travail exempt de harcèlement	•	nu 12e Stinis de l milieu de travail de genent farcélement

# ENSEIGNEMENTS TIRÈS / ENJEUX

- La gestion de la croissance notable au sein du Ministère est difficile.
- Le déplacement des employés au sein du groupe LA et entre d'autres catégories professionnelles, pour mieux répondre aux besoins et exigences, a été laborieux. Il faut trouver une méthode plus proactive.

  Recrutement et rétention des employés: il est difficile de maintenir le statut d'employeur attrayant du
- Recrutement et rétention des employés: il est difficile de maintenir le statut d'employeur attrayant du Ministère car le marché du travail est très compétitif. Il faut miser davantage sur la technologie et les stratégies novatrices de recrutement et de maintien des employés pour attirer les meilleurs talents de la main
- d'œuvre créative et « technicisée ».

  Équité en matière d'emploi: le Ministère a eu de la difficulté à atteindre les niveaux fixés. Les politiques, programmes et initiatives doivent favoriser une culture de la diversité qui va au-delà de l'atteinte des niveaux programmes et initiatives doivent favoriser une culture de la diversité qui va au-delà de l'atteinte des niveaux
- exiges par I'EE.

  Milieu de travail exempt de harcèlement: si on leur fournit les moyens et l'information nécessaires, les employés apprennent à gérer eux-mêmes les conflits. Les employés et gestionnaires doivent demeurer vioilants pour détecter et réeler comme il se doit toute situation d'abus de pouvoir et toute petre de control
- vigilants pour détecter et régler comme il se doit toute situation d'abus de pouvoir et toute perte de controle. Les restrictions budgétaires ont précarisé la prestation de la formation/sensibilisation, surtout dans les bureaux régionaux du Ministère.

# Gestion des ressources humaines

1	7	3.	2.
---	---	----	----

1,01	2,8	2001-2002
Réelles	Prévues	
ions de dollars)	Dépenses (en millions de dollars)	

Grâce à son plan stratégique de gestion des ressources humaines, le Ministère va pouvoir régler nombre des grands problèmes qui affectent la plupart des organisations fédérales. Il s'agit, entre autres, du recrutement et du maintien en fonction d'employés compétents afin de maintenir et d'améliorer les services au public, de la planification de la relève en vue du départ à la retraite d'une partie importante des gestionnaires du gouvernement, de la fourniture des outils et d'un environnement de travail agréable pour les employés. Le Plan des ressources humaines 2000-2004 ('Investir dans les ressources humaines') décrit le plan stratégique visant à régler les principaux problèmes de ressources humaines') décrit le plan stratégique visant à régler les principaux problèmes de ressources humaines') des employés. Le Plan des riveaux de référence en 1999. Par suite de cet examen, le Ministère a embauché terme d'un examen des niveaux de référence en 1999. Par suite de cet examen, le Ministère a embauché des employés pour répondre aux besoins organisationnels et s'est attaqué au dossier du pourcentage des employés pour répondre aux besoins organisationnels et s'est attaqué au dossier du pourcentage des employés pour répondre aux besoins organisationnels et aux problèmes de la charge de travail en réaménageant l'organisation. Dans le cadre de sa stratégie de gestion des ressources humaines, le sein du Ministère et à fixer et poursuivre des objectifs, politiques et initiatives qui favorisent le recrutement et la gestion des nouveaux employés.

Augmentation du nombre et de la qualité des demandes d'emploi reçues par le Ministère Accroissement du nombre di
participants au programme de mentorat: 86 en mars 2000 – 135 en mars 2002 Recrutement fructueux de ressources ciblées au sein du groupe des avocats (LA)
Hausse du nombre d'employés utilisant le régime ATT Conformité avec la Loi sur l'équité en matière d'emploi Gensibilisation aux langues officielles dans le Ministère; (de 80 à 100 employés ont suivi des cours à temps partiel) Salaires plus concurrentiels pour les avocais Le taux de départ du Ministère est stable à 6,1 % Ministère est stable à 6,1 %

# 2.3.4 Tirer parti de nos atouts

# Recrutement de premier ordre professionnel HOMAINES Appui sans réserve au perfectionnement **KESZOOKCES** (əssod **CEZLION DES** des ressources humaines (recrutement, maintien en Stratègie s'attaquant aux problèmes de la gestion STUOTA SON RÉALISATIONS / RÉSULTATS TIRER PARTI DE

- Transmission accrue d'information au personnel et Capacité renforcée de suivi des médias
- droits et libertés Célébration du 20º anniversaire de la Charte des uoiinluod ni b
- Partage d'information amélioré expansion du site ITIPLANTATION d'un cadre GI/TI
- Dèveloppement de la gestion documentaire
- electronique
- Jinancière Achèvement de la phase I de la nouvelle structure
- səλojdwə səp Renjorcement des mesures de surete et de securite distribution et de l'utilisation des ressources budgetaire visant a augmenter l'efficacité de la Nouvelles lignes directrices sur l'affectation
- **NOITARTZINIMGA** EL FINANCIERE **CESTION**

L'INFORMATION

**GEZLION DE** 

COMMUNICATIONS

INDICES DE RÉUSSILE	REALISATIONS	ACTIVITES	RESULTATS
• Les provinces et territoires se sont montrées très intéressées à mettre en oeuvre ces conventions à court terme.	• Adoption des lois uniformes portant mise en oeuvre de la Convention de La Haye sur la protection internationale des adultes (2000), de la convention sur la coopération en matière de nesures de protection des mesures de protection des enfants (1996) et la convention sur les garanties internationales portant des internationales portant sur des matériels d'équipement matériels d'équipement mobile et le protocole aéronautique connexe parrainés par UNIDROIT	négociation et la mise en négociation et la mise en négociation et la mise en international commercial, d'une coopération des jugements, du droit familiale, de la protection des biens, etc.  Ocuvre au sein de la CHLC pour rédiger une loi de mise en vigueur	ub noitaetinomab droitora lanoitamsini

# ENSEIGNEMENTS TIRÉS / ENJEUX

- La gestion de la charge de travail grandissante pose un problème.
- internationaux.

  Assurer, de concert avec le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, une direction
  - L'insuffisance des ressources nuit à la négociation efficace et à la mise en œuvre des instruments

nationale solide à l'égard du droit international.

# Droit et travaux internationaux

2.3.3.5

lions de dollars)	Exercice	
Réelles*	Prévues*	
1,3	<b>†</b> '[	2001-2002

(\*) Les dépenses prévues et réelles ne visent que les travaux de deux unités (Politiques de droit public et Droit publics) diverses autres unités organisationnelles prennent part à de multiples activités internationales relativement à la justice.

Le Ministère s'emploie à améliorer son apport à l'État face aux nouveaux défis et problèmes du droit international. En consacrant les ressources nécessaires pour répertorier et prévoir les problèmes susceptibles d'affecter les Canadiens et leur gouvernement, le Ministère pourra offrir une aide plus rapide et judicieuse au gouvernement dans les dossiers du droit international.

INDICES DE KĘNSSILE	RÉALISATIONS	ACTIVITÉS	RÉSULTATS PRÉVUS
• Sensibilisation de Censibilisation à l'effet du gouvernement à l'effet du droit international sur les lois et les activités nationales	Accroissement des activités     de formation juridisdue     parmanente	Faciliter le travail grâce à une meilleure planification à long terme     Répertorier les questions de droit international qui ont une incidence sur le gouvernement canadien     Développer une expertise     Développer une expertise	Le Ministère dispose des moyens d'action noyes des moyen e valuer le gouvernement à relever les défis du droit infernational
Meilleure coordination des travaux entre les diverses organisations internationales internationales     Meilleure coordination des travaux de synthèse et d'exécution entre les ministères fédéraux et les partenaires du programme (« Nos enfants dispatus » (» Nos enfants dispatus » et dispatus et l'enlèvement des enfants l'enlèvement des enfants l'enlèvement des enfants l'enlèvement des enfants au Canada et à l'échelle	Action au sein des Mations Unies, de l'OCDE et du G8 – droits de la personne et droit pénal international Action au sein de la CMUDCI, Conférence de La Haye sur le droit privé international, Unidroit, CIDIP-VI de l'OEA sur la négociation des outles de droit familial, procédural et commercial international et Ministère est devenu partenaire du programme « De Ministère est devenu	Exposition sur « La justice au service de la démocratie » au Sommet des Amériques à Quebec, en avril 2001     Présence forte dans les réunions et négociations des Affaires étrangères et d'autres ministères et d'autres ministères pour césoudre les affaires du Commerce international et d'autres ministères pour du Commerce international d'enlèvement d'enfant par résoudre les affaires ministères pour résoudre les affaires d'enfant par d'enlèvement d'enfant par un parent	Renforcement des parlenariats avec les autres pays
Achèvement d'importants instruments de droit commercial international qui sont conformes au cadre juridique canadien majorité des provinces envers la mise en œuvre du Centre international pour le tèglement des différends relatifs aux investissements	Achèvement des négociations aur la Convention relative aux garanties internationales sur les matériels d'équipement mobile et le protocole aéronautique connexe, parsinés par Unidroit     Achèvement de la CNUDCI convention de la CNUDCI sur la cession des créances aur la cession des créances dans le commerce	Participe activement à la négociation des instruments internationaux du droit commercial, procédural et familial     A travaillé avec la Conférence pour l'harmonisation des lois du Canada (CHLC) pour aider les provinces à mettre en cuvre les deux lois wuyre les deux lois uniformes     Collabore aux efforts en vue de résoudre les vue de résoudre les aux efforts en miformes d'adoption vue de résoudre les problèmes d'adoption internationale.	vioo saaives soow selever les ub siléb xuveuve dvoit international

INDICES DE KEUSSITE	KEALISATIONS	ACTIVITES		RESULTATS PRÉVUS
<ul> <li>Le projet avance conformément à l'échéancier prévu</li> </ul>	Simplification du projet et élaboration d'un plan de projet intégré Lancement du prototype Web pour démontrer les fonctionnalités de l'outil	et mise au point du progiciel d'AGIL Consultations de 6 mise au point du progiciel d'AGIL ministères pour créet un plan d'affaires concerne la réglementation Essai du logiciel de de travail Achèvement de la Achèvement de la Achèvement de la Achèvement de la première conversion de l'ensemble des l'ensemble des l'ensemble des lois au format XML	•	Création d'un droiolype Internet dans le cadre du projet AGIL; mise au point d'un logiciel de chaction à l'intention des les sellention des les sellention des projet de cadre du point des les sellentions des sellentions de sellenti

# ENZEICNEMENTS TIRÉS / ENJEUX

• La réaction aux événements du 11 septembre 2001 a nécessité le réagencement des priorités et la réaffectation des ressources, afin de permettre la rédaction urgente des textes législatifs et réglementaires liés à la sécurité publique et à la lutte contre le terrorisme.

# 2.3.3.4 Services législatifs

 0.81	18.0	2001-2002
lions de dollars)	331117911	EXERCICE

Le ministère de la Justice est responsable de la rédaction des projets de loi du gouvernement du Canada et des règlements dans les deux langues officielles. Au nom du ministre de la Justice, il certifie la conformité des textes législatifs et réglementaires avec les lois existantes, notamment la Charte canadienne des droits et libertés et la Déclaration canadienne des droits. Il veille aussi à ce que les lois et règlements tiennent empte de la nature bijuridique du système juridique canadien, et est chargé de la mise en oeuvre du Programme de la nature bijuridique du système juridique canadien, et est chargé de la mise en oeuvre du Programme d'harmonisation de la législation fédérale avec le droit civil de la province de Québec. Il s'emploie actuellement à mettre au point le projet d'Architecture de gestion de l'information législative (AGIL) dont le but est de mettre en œuvre un système fiable et souple de rédaction législative, de gestion de contenu e de publication. La réalisation de ce projet favorisera grandement l'accès du public canadien à des lois et règlements sur Internet à jour. De plus, le ministère est chargé de la publication de la seule version officielle des Lois du Canada, ainsi que de la codification des lois et des règlements fédéraux.

4, C-23 et S-23 au cours de la période d'appréciation  Rétroaction positive de la part des secteurs public et privé et de la magistrature aujet de la formation en bijuridisme, des fiches	contenant des dispositions liées à l'harmonisation Création d'une base de données contenant les fiches terminologiques bijuridiques	•	Révision des lois existantes et des avant-projets de loi du point de vue du bijuridisme Recherche et elbiguridismo di	•	Élabover, en maiiève de bijuvidisme, des ouils et des politiques permettant d'assuver la conformité des lois et dennents à la dualité juvidique du legislation fédérale avec le droit civil du Quèbec.
	projets de loi d'origine gouvernementale introduits à la Chambre des communes et I projets de loi d'origine gouvernementale introduits au Sénat, y compris la récente législation antiet législation antiet législation	•	Rédaction de tous les projets de loi d'origine gouvernementale, gouvernementale, rédaction de règlements réglements rédigés par les ministères clients prestation d'avis juridiques sur les questions d'ordre technique ou stratégique touchant la législation et la trèglementation des Lois du Canada et des du Canada et des du Canada et des tablesux de référence du Canada et des connexes	•	PRÉVUS Rédaction de textes législatifs et réglementaires de qualitié
INDICES DE KEUSSITI	RÉALISATIONS		ACTIVITÉS		RÉSULTATS

INDICES DE KÉNSSILE	RÉALISATIONS	ACTIVITÉS	RÉSULTATS PRÉVUS
Capacité renforcée d'éviter les risques juridiques	projets pilotes (Ottawa et Montréal)	• Affectation de caption de salisticades en tegen de caption de ca	Capacite renforcée d'éviter les risques Juridiques
Sensibilisation     accrue des avocats     et clients aux rôles     et responsabilités     en matière de GRJ     Préparation du     système de soutien     au contentieux en     vue d'un essai     vue d'un essai	office the contract of the con	• Lancer une série de projets favorisant le travail des avocats du ministère de la Justice et des ministères clients	Capacité renjorcée de gérer les d'une manière stratégique et efficace

# ENSEIGNEMENTS TIRÉS / ENJEUX

- Une combinaison de champions ministèriels et d'employés dévoués favorisent l'achèvement des activités prévues par le projet et la diffusion des résultats sans délai.
- La détermination des employés à adopter de nouvelles pratiques, conjuguée avec l'accueil favorable réservé par les clients aux rôles et responsabilités, est essentielle à l'intégration de la GRJ. Pour bien orienter les activités prévues par le projet, il importe de mettre au point un modèle logique de
- programme. Les pressions financières auxquelles font face les ministères et organismes fédéraux se répercutent sur les activités.

# Gestion des risques juridiques

£.5.5.S

Réelles (*)	Prévues (*)	
ions de dollars)	Exercice	

(\*) Les dépenses prévues et réelles précitées ne représentent que les coûts directs des projets. La majorité des secteurs du Ministère participent aux activités de gestion des risques juridiques.

réduire le passif éventuel. Pour le moment, les objectifs visés et décrits ci-dessous sont à moyen terme. lui faudra un peu de temps avant de donner les résultats prévus, dont freiner la croissance des procès et initiative fait appel à de nouvelles approches pour la gestion des activités dans l'administration fédérale, possible, atténuer ou gérer les risques qui restent d'une manière stratégique et efficace. Puisque cette simple: détecter les risques juridiques le plus tôt possible, éviter les problèmes lorsque la chose est surveillance et d'évaluation qui interviennent dans la gestion des risques juridiques. La stratégie UKI est Dans le cadre de cette initiative, on a mis au point le cadre GRJ afin de structurer les mesures de promotion du « risque intelligent » et de l'idée selon laquelle la gestion du risque est l'affaire de tous. Justice des méthodes et des outils nouveaux pour gérer les risques juridiques. Elle fait également la coûts globaux au minimum. L'initiative GRJ procure aux fonctionnaires et avocats du ministère de la juridiques à l'échelle du gouvernement. Il s'agit de protéger les intérêts de la Couronne et de réduire les initiative, liée au Plan stratégique du Ministère, propose une méthode systématique de gestion des risque: avec le Secrétariat du Conseil du Trésor, a lancé l'initiative de gestion des risques juridiques (GBJ). Cetto gouvernement subit des pressions énormes. Soucieux d'alléger cette pression, le Ministère, de concert Résultat: la gestion efficace des finances, des lois, des politiques, des programmes et des pratiques du trois ans, passant de 7,3 milliards de dollars en 1997-1998 à 44,5 milliards de dollars en 2000-2001. et des risques des procès civils. Le passif éventuel subit la même tendance – il s'est multiplié par six en Depuis quelques années, l'Etat fédéral enregistre une augmentation du volume, de la complexité, du coûr

INDICES DE		RÉALISATIONS		ACTIVITÉS		RÉSULTATS
RÉUSSITE						PRÉVUS
Mise en œuvre de systèmes et de	•	La plupart des ministères évaluent les risques; présentation régulière de		Mettre au point un mécanisme de	•	Capacité accrue de cerner et d'évaluer
mécanismes dans les ministères afin		rapports sur les affaires majeures et sur les tendances		détermination des risques juridiques dans		sənpsin səl sənbipini
de déterminer et d'évaluer les risques juridiques Des fonctionnaires ont reçu une formation sur l'évaluation des risques risques Les risques luridiques sont juridiques sont cernés plus tôt	•	Création de comités de gestion des risques dans 12 ministères – 5 en voie de l'être. Formation en gestion des risques donnée aux employés du ministère de la Justice. Système de gestion des cas et de comptabilisation du temps (« Caseview ») comprenant un volet sur l'évaluation des risques sur l'évaluation des risques	•	risques juridiques dans fous les ministères, en partenariat avec les services juridiques et les ministères clients Partager les pratiques exemplaires – atelier, documentation l'évaluation sur l'évaluation des risques	•	sənbipiuns
niveau de risque juridique Meilleure	•	sur les tendances et questions juridiques avec les avocais du Ministère (ateliers, bulletin mensuel) Avocat principal nommé; a réalisé maintes activitées conférence	•	Nommer un avocat	•	Connaissance
connaissance de la gamme et de la variété d'outils possibles, et de leur utilité à l'égard des objectifs de politiques ou de programmes		maintes activités: conférence nationale sur la cohérence dans le choix des outils, recherche sur les risques et le choix des outils et études sur les obstacles au choix		principal chargé de la recherche/du développement de stratégies permettant de choisir les bons outils par rapport aux objectifs et programmes gouvernementanx		acorue des meilleurs outils

Meilleure connaissance du rôle de la police et des rôle de la police et des divolgation divulgation divulgation perfectionnement du perfectionnement du perfectionnement du personnel plans d'affaires et stratégiques d'outils d'évaluation d'outils d'évaluation d'outils d'évaluation de la charge de travail Mise au point et utilisation de nouveaux outils affaires et charge de travail	•	la GRC  Mise en œuvre et évaluation de projets pilotes visant à mieux gérer la divulgation  Programmes de fidélisation, recrutement et perfectionnement des perfectionnement des meilleure connaissance de la charge de travail et des tendances qui l'influencent tendances qui l'influencent Recours aux outils TI pour gecours aux outils TI pour accours aux outils TI pour gecours aux outils TI pour	•	guides/manuels sur les pratiques exemplaires Rôle de liaison avec la police Projets pilotes pour mieux gérer la divulgation Stratégie sur les ressources humaines Cadre de gestion des cas Système de gestion des cas Numérisation		səb noitoroiləmk əb səbodiəm noitsəg
Intégration des leçons apprises dans les pratiques Base solide de collaboration fédérale-	•	Formation de groupes de travail (spécialistes) Rédaction de guides et de manuels Discussions entamées avec	•	des affaires complexes antérieures		Gestion plus efficace et plus rationnelle des complexes
Structures mises en place Consultation en cours avec le personnel, et discussions avec les hauts fonctionnaires territoriaux	•	Nomination d'un directeur régional principal Détermination des rescources nécessaires Mesures d'intégration des programmes, politiques et services		région du Nord Détermination des besoins des collectivités nordiques en matière de poursuites	•	Gestion des particulters du Nord
INDICES DE		RÉALISATIONS		ACTIVITÉS		RÉSULTATS PRÉVUS

# ENSEIGNEMENTS TIRÉS / ENJEUX

- Les poursuites judiciaires deviennent de plus en plus complexes et font intervenir des problèmes de multiples et transpales juridictions
- multiples et transnationales juridictions.

   Le Service fédéral des poursuites doit maintenir son commandement à l'échelle nationale afin de favoriser la rationalisation et l'utilisation plus judicieuse des ressources en matière de poursuite, pour s'attaquer aux
- menaces criminelles graves et aux problèmes de sécurité.

   Il faut conserver des méthodes modernes, une planification efficace et l'excellence juridique.

# Service fédéral des poursuites

1'69	0,74	2001-2002
Réelles	Prévues	
ions de dollars)	Exercice	

Confronté à l'évolution de l'environnement juridique, à l'alourdissement de la charge de travail et à la complexité accrue de nombreuses affaires juridiques, le Ministère a entrepris un examen de sa fonction de service fédéral des poursuites afin de circonscrire les problèmes et de trouver des solutions. Cet examen vise donc à assurer la présence d'un service des poursuites moderne, stratégique et viable. On fait en sorte de rehausser la coopération avec les provinces et territoires, de renforcer les liens avec les partenaires du système de justice pénale, de répondre plus efficacement aux besoins des collectivités nordiques, de promouvoir les solutions de réchange à la judiciarisation, de mieux gérer les affaires d'envergure et complexes.

Collaboration plus étroite     pour l'élaboration de ces solutions de rechange     Protocole d'entente avec la     GRC instauré     Documentation des rôles et responsabilités, réunions et responsabilités.      Mouvelles initiatives en matière de technologies de	Repérage des obstacles à l'utilisation de cesa solutions de rechange     Création de nouveaux partenariats avec les ministères réglementant      Précision des rôles et des reponsabilités     Nouveaux partenariats au sein et à l'extérieur du sein et à l'extérieur du Ministère     Nouveaux partenariats au sein et à l'extérieur du l'annistère     Ministère     Ministère	poursuites suspendues et des nouvesux modèles de déjudiciarisation  Recherche  — Consultation avec les ministères réglementant  — Ateliers : information et détermination des outils  — Protocole d'entente avec la GRC  — Oroupe de pratique sur les poursuites réglementaires  — Initiative sur la justice  — Sensibilisation de la	instaurèes instaurèes Renforcement des partenariats
Compréhension accrue de la pertinence des solutions de rechange	Elaboration de solutions     de rechange novatrices aux     poursuites Judiciaires	Tribunaux de traitement de la toxicomanie     Mise à l'essai des	Solutions de xuc agants sechange sectives
L'importance de la collaboration est reconnue, collaboration est reconnue, résultat: relations de travail plus efficaces.      Mise en œuvre plus harmonieuse des nouvelles lois     Iouveaux outils     technologiques partagés en cours de développement	Rationalisation —     elimination du double- emploi     Déploiement plus efficace des ressources en matière de poursuite     Collaboration en matière de technologie de l'information  l'information	Collaboration entre les directeurs fédéraux, provinciaux et territoriaux des poursuites     Formation mixte, partage du savoir-faire entre les territoires et la collaboration dans le cadre ollaboration dans le cadre d'affaires individuelles	noopèration acorne avec les provinces et lerritoires
IADICES DE	RÉALISATIONS	ACTIVITÉS	RÉSULTATS PRÉVUS

2.5.5.2

Plus grande sensibilisation des clients en ce qui a trait au nombre et au temps consacré aux dossiers de nature consultative ou faisant l'objet d'un litige et utilisation accrue, au plan rational, des outils technologiques et des services par les conseillers services par les conseillers juridiques et les avocats-	•	Collecte de données dans des délais impartis sur le temps consacré, par les conseillers et les fechniciens juridiques, à la prestation des services de confentieux conseils juridiques et aux services de confentieux delais impartis sur près de délais impartis sur près de délais impartis eu près de consultative ou faisant l'objet d'un litige Poursuivre les efforts afin que l'accès au Site Intranet du ministère de la Justice soit possible pour tous les employés des services juridiques	•	Recours accru à la technologie pour assurer le suivi du assurer le suivi du travail et à la gestion de l'information portant sur le risque juridique Recours accru à la technologie de technologie de l'Infernet au niveau des communications infégrées au sein du Ministère	•	siov vacę electronique de la chavge de travail ses conseillers supibirul
Séances d'information de qualité et dans des délais cadres subérieurs décisorante, les cadres aux décisionnel, les cadres supérieurs ont accès à des renseignements opportunes renseignements opportunes des litiges des comités es conités es chients à l'égard des services clients à l'égard des services consités des		réunions hebdomadaires des coordonnateurs des litiges partout au Canada) Séances d'information, dans des délais impartis, destinées aux cadres supérieurs et portant sur les litiges et les services consultants consultants my des litiges et les services des litiges au point de techniques non judiciaires pour faciliter le les avocats-conseils participent aux réunions des tons des litiges ludiciaires pour modifier les ludiciaires pour modifier des avec les ministères clients litige conseillers juridiques sont logés avec les ministères clients constamment, offrir des services de conseils juridiques de conseils juridiques services de conseils juridiques services sitsfaction des clients services Saboration des clients Salbaoration des connes de Salbaoration des connes de Salbaoration des connes de Salbaoration des employés des SIM au sein des ministères clients clients	•	Recours accru aux règlements des litiges Participation à des initiatives d'intervention directe d'intervention directe qui a trait à la gestion des agents de l'État en litige Offirir un service consultatif permanent consultatif permanent consultatif permanent consultatif permanent dans les services du confentieux, logés dans les acrvices du dans les acrvices du confentieux, logés dans les ministères dans les ministères		

# ENZEICNEMENTS TIRÉS / ENJEUX

- Les lutges majeurs intentés contre le gouvernement impliquent très souvent de nombreux ministères clients. Il est nécessaire de mettre en œuvre un mécanisme de financement pour ces litiges majeurs (ou potentiellement majeurs) afin de ne pas réduire la capacité du Ministère à bâtir une défense efficace.

  La capacité du Ministère de faire face de façon efficace et proactive aux nouveaux défis sur le plan des enjeux
- pur le soutien d'une approche intégrée.

# Services juridiques aux ministères et organismes clients

201,4	2001-2002
Prévues	
Dépenses (en millions d	Exercice
)	Dépenses (en millions de Prévues 201,4

dégager les améliorations à apporter et de répondre à leurs besoins. de nombreux secteurs. Le Ministère se tient au courant du niveau de satisfaction des clients afin de travaux des comités de la haute direction. Le Ministère a élaboré des normes de service à la clientèle dans contentieux, de façon à pouvoir, constamment, offrir des conseils juridiques et participer pleinement aux conseillers juridiques sont de plus logés avec les ministères et organismes clients dans leurs services du extrajudiciaires) et a affecté du personnel à la gestion efficace des agents de l'Etat en litige. Les techniques non judiciaires pour faciliter le règlement des litiges, (par exemple les règlements de l'information entre les coordonnateurs des litiges partout au pays. De plus, le Ministère privilègie les des litiges et de ses comités régionaux par un réseau élargi qui autorise la circulation intégrée et constante horizontaux liés aux litiges complexes. Le Ministère a rehaussé le rôle du Comité national de traitement uniformes de défense touchant un nombre croissant de recours collectifs, ainsi que la gestion des enjeux juridique. A ce propos, le ministère a préparé et fait valoir des stratégies visant à garantir des pratiques ses Services juridiques pour répondre à la complexité et au volume croissant d'activités liées au processus notamment le contentieux et les tâches consultatives. Le Ministère continue à perfectionner la gestion de compris dans les Territoires du Nord. Les avocats ont la responsabilité d'une vaste gamme de questions, constitutionnelles. Pour y parvenir, le Ministère a recours aux services d'avocats partout au Canada, y personnels et d'accès à l'information, le commerce international et la Charte, ainsi que les questions qui touchent, par exemple, les questions de sécurité nationale, de protection des renseignements centraux, pour assurer la défense d'une vaste gamme de contestations et poursuites devant les tribunaux, ministères et organismes fédéraux, notamment le Bureau du conseil privé et les autres organismes L'une des fonctions de base du ministère de la Justice est d'œuvrer en étroite collaboration avec tous les

DICES DE KĘNSZL	INI	RÉALISATIONS		ACTIVITĖS		RÉSULTATS PRÉVUS
Plus grande sensibilisation des clients à la question des clients à la question plitiges et des contestation judiciaires au plan nation Se concentre davantage:  les questions concernant communications avec les communications avec les clients  Amélioration de la gestic des ressources et de la planification  Amélioration du service planification du service	•	Des politiques sur le service sux clients, notamment un Cadre de politique pour les Services jundiques sont en place. Les clients participent, dès le début, et plus directement, à la planification des activités et à l'élaboration de la stratégie en matière de litiges matière de litiges Mesures d'évaluation de la stratégie en satisfaction des activités et à	•	Présentation de processus conjoints de planification Élaborer des politiques et lignes directrices pour accroître la rentabilité des services Évaluer la satisfaction des services	•	Partenarials strategiques avec eles ministères et organismes clients
Intégration plus poussée pratiques nationales Amélioration des communications entre le avocats à l'échelle nation tequêtes et des dossiers, compris les conseils sur stratégies stratégies améliorée des recours améliorée des recours collectifs		Préparer et faire valoir des stratégies visant à garantir des pratiques et des tactiques uniformes de défense touchant les recours collectifs, ainsi que horizontaux liés aux recours collectifs et aux litiges collectifs et aux litiges mational de traitement des litiges et de ses comités régionaux.	•	Créer une unité de coordination des recours collectifs Tecours collectifs Gestion intégrée des litiges litiges pour mettre sur pied des séances d'information destinées aux cadres supérieurs dans des subérieurs dans des destinées aux cadres supérieurs dans des des desis impartis	•	Presiation de services de Premier ordre aux premier ordre aux organismes clients et aux Canadiens

1.5.5.S

# 2.3.3 Fournir des services de grande valeur et faire des choix

# FAIRE DES CHOIX DE GRANDE VALEUR, FOURNIR DES SERVICES

# RÉALISATIONS ET RÉSULTATS

- Partenariais stratégiques avec les ministères/organismes
- Saiisfaction du client (service rapide, de qualité, Mécanismes nouveaux/novateurs de prestation des services singilo
- Examen du Service fédéral des poursuites pour améliorer les
- Promotion de solutions de rechange aux poursuites Collaboration accrue avec les provinces/territoires
- Gestion plus efficace des gros dossiers complexes saupioipnl

зиәшәиләлпо8

(xna8viuvvo

- up əllər et mieux gerer les risques juridiques à l'échelle du Mise au point du cadre de gestion du risque juridique, pour
- sonbipiuns sonbsiu sop uodnooo, s Renforcement de la capacité de cerner, d'analyser et de
- surpartis dans les délais impartis 45 projets de loi sont en chantier; la rédaction des lois se
- sur le droit civil du Quèbec Travaux en cours en vue d'harmoniser la législation fédérale
- Leadership demontre dans les domaines du droit
- droit international sur les lois et les activités nationales Sensibilisation accrue du gouvernement à l'incidence du
- INTERNATIONAL ET DKOLL

**LEGISLATIFS** 

SEKAICES

**INKIDIONES** 

**CEZLION DES KISONES** 

DES POURSUITES SERVICE FEDERAL

**ORGANISMES CLIENTS** 

**AUX MINISTERES ET** 

SERVICES JURIDIQUES

INTERNATIONALES **VCLIAILES** international

# 2.3.2.12 Examen de la Loi canadienne sur les droits de la personne

0,32	94,0	2001-2002
Réelles	Prévues	2212 12877
lions de dollars)	lim na) saznanà(I	

En avril 1999, la ministre de la Justice a annoncé la création d'un comité indépendant, présidé par Gérard La Forest, ancien juge de la Cour suprême du Canada, pour procéder à l'examen de la Loi canadienne sui les droits de la personne, le premier examen complet depuis 1977. En juin 2000, le Comité d'examen a publié son rapport intitulé La promotion de l'égalité: une nouvelle vision. Ce rapport est le fruit de vastes consultations avec des intervenants des secteurs public et privé. Les auteurs ont formulé discriminations sur des modifications à la structure et aux processus, et ajouté deux motifs de discrimination et des exemptions. Les Canadiens s'attendent à ce que le gouvernement donne suite aux grandes questions soulevées par le Comité d'examen. Le Ministère le fera d'une manière équilibrée, pratique et humanitaire, en étroite collaboration avec les autres ministères fédéraux et les intervenants pratique et humanitaire, en étroite collaboration avec les autres ministères fédéraux et les intervenants

#### ENSEIGNEWENLS LIKES / ENTENX

cles.

Faire progresser le train de réformes qui fait intervenir des modifications à la structure et qui prévoit l'ajout de motifs de discrimination et d'exemptions.

Gouvernance	11.2.2.1

ns de donars) Réelles*	Dépenses (en millio	Exercice
0.24	Prèvues*	2001-2002

nombre d'autres secteurs du Ministère prennent part à cette activité. (\*) Les montants présentés et-dessus représentent les dépenses prévues et réelles du Secteur des politiques du Ministère seulement; un certain

renseignements personnels et les documents électroniques. l'information, confidentialité en génétique médicale, entrée en vigueur de la Loi sur la protection des des Canadiens malgré les nouveaux enjeux: accès licite, gouvernement en direct, technologie de la vie privée. Cet examen cherche à déterminer si les lois actuelles protègent efficacement la vie privée répondre à l'autonnne 2002. En outre, le Ministère participe à l'examen du régime fédéral de protection de 2002. Le ministère de la Justice et le Conseil du Trésor étudient présentement le rapport et prévoient d'y procédé à un examen approfondi du régime d'accès à l'information, et il a déposé son rapport final en juin création du Groupe de travail sur la réforme de la Loi sur l'accès à l'information. Le Groupe de travail a demeure actuel. En 2000, le ministre de la Justice et le président du Conseil du Trésor ont annoncé la Justice doit faire en sorte que le régime fédéral d'accès à l'information et de protection de la vie privée privée à l'échelle de l'administration fédérale. Dans le cadre de cette responsabilité, le ministre de la Le ministère de la Justice joue un rôle décisif dans le maintien de la transparence et du respect de la vie

KĘNSZILE INDICES DE	RÉALISATIONS		ACTIVITÉS		RÉSULTATS PRÉVUS
Modernisation du régime fédéral d'accès à l'information	Le Groupe de travail sur la réforme de la Loi sur l'accès à l'information a déposé son rapport final	•	Examen du régime fédéral d'accès à l'information (terminé)	•	Transparence accrue
Protection continue des droits à la protection de la vie privée et des renseignements personnels Protection continue de la transparence, de la vie privée et de la sécurité de tous les Canadiens	Études et gestion continues des nouveaux enjeux Les modifications apportées au régime d'accès à l'information et de protection de la vie privée prévoient des certificats du procureur général dans certaines circonstances très précises circonstances très précises	•	Examen du régime fédéral de protection de la vie privée (en cours) Concilier transparence, respect de la vie respect de la vie privée et sécurité	•	noissolord ub sugmorrsinini odb in in protection de la vie y od skr le sdramarche sdrailipre

# **ENSEIGNEMENTS TIRES / ENJEUX**

- Le gouvernement commentera le rapport final du Groupe de travail sur la réforme de la Loi sur l'accès à
- Le gouvernement fédéral procédera à un examen suivi de son régime de protection de la vie privée. l'information à l'automne 2002.

# Modification du Code criminel : loi omnibus

.b.n	.b.n	2001-2002	
Réelles*	Prévues*		
	Dépenses (en millions de dollars)		

(\*) Puisque plusieurs secteurs du Ministère ont consacré des ressources à cet effort, il est difficile de présenter des montants précis dans le cadre de cette activité.

En mars 2001, le ministère de la Justice a présenté le projet de loi C-15 modifiant le Code criminel. Ce projet de loi omnibus comprend un train de mesures législatives visant à apporter de multiples améliorations au système de justice pénale. Il s'intéresse particulièrement à renforcer la sécurité publique annéliorations au système de justice plus efficace. En octobre 2001, la Chambre des communes a divisé ce projet en deux: projets de loi C-15A et C-15B.

Le projet de loi C-15A renferme diverses mesures de protection publique visant notamment à protéger les enfants contre ceux qui misent sur leur vulnérabilité. Le texte de loi s'intéresse à la séduction d'enfants el pornographie infantile sur Internet. Il permet aux juges d'ordonner la suppression de matériel pornographique mettant en vedette des enfants dans les systèmes informatiques et la saisie du matériel utilisé dans ces infractions. Il simplifie la poursuite judiciaire des Canadiens qui ont exploité sexuellemer des enfants à l'étranger. En outre, la peine punissant le harcèlement criminel passe de 5 à 10 ans. L'invasion de domicile devient une circonstance aggravante aux fins de détermination de la peine, et quiconque tente de désarmer un policier commet dorénavant une infraction. Le projet de loi C-15A grâce à de nouvelles dispositions sur la divulgation des témoignages d'experts et à l'amélioration du processus de révision des condamnations sur allégation d'erreur judiciaire. Enfin, on a apporté d'importantes réformes aux demandes d'informations préliminaires, ce qui aide à limiter les conséquences néfastes de ces examens sur les victimes et les témoins, tout en préservant le droit des accusés à jouir de cet examens

Le projet de loi C-15B comprend des modifications importantes qui portent sur la cruauté envers les animaux et l'administration du programme d'enregistrement des armes à feu.

INDICES DE KEUSSITE	RÉALISATIONS	ACTIVITÉS	RÉSULTATS PRÉVUS
Adoption des projets de loi C-15 A et	Le projet de loi C-15A	Modification du	Poursuites
В	s'attaque à des infractions	Code criminel	səricicibul
Démonstration de notre disposition e	graves (pornographie,	iol ab stajorq)	าอ รอรทอทาวทาโ
notre appui envers les intervenants et	séduction d'enfants,	C-15A et	np noitoubér
les groupes vulnérables	désarmement des policiers,	C-12B)	әр әлүшои
	harcèlement criminel)		certains crimes
			ราบอาดาก
Les modifications ont reçu l'appui de  Parlement et des porties intéressées	Le projet de loi omnibus C-  Le projet de nite oux begeing	Modification de	Meilleur accès à
Parlement et des parties intéressées.	15 a donné suite aux besoins	la procédure	la justice,
Le projet de loi C-15A contribue à la modernisation du système de instice.	des intervenants provinciaux et autres	pénale et autres (projets de loi	rèduction des
modernisation du système de justice, grâce aux réaménagements et à l'utilisation des nouvelles	CALINE 13	(brojets de tot	anical in an cina
seipologies			

#### ENZEICNEWENLZ LIKĘZ / ENTENX

- La loi omnibus donne suite à de multiples promesses faites par des comités ministériels aux parties intéressées, dont les
- Elle fait la promotion des objectifs clés du Ministère, dont la protection des groupes vulnérables, la rationalisation du système de justice pénale, l'amélioration de l'accès à la justice et la modernisation des mécanismes de la justice.

recultorogies.

2.3.2.10

# Stratégie relative à la justice applicable aux Autochtones

2.3.2.9

1,62	8,25	2001-2002
Réelles	Prévues	
llions de dollars)	im n9) səsnəqəd	Exercice

Le Canada consacre près de 1,4 milliard de dollars par année aux services correctionnels. La proportion d'Autochtones aux prises avec la loi est beaucoup plus élevée que dans les autres segments de la société. La Stratégie relative à la justice applicable aux Autochtones vise donc à ramener le nombre d'Autochtones ayant des démêlés avec la justice à la moyenne nationale (en une génération), à aider les collectivités qui assument davantage de responsabilités quant à l'administration de la justice à l'échelle locale et à favoriser l'amélioration du système de justice afin de répondre aux besoins des Autochtones. Pour ce faire, on a formé des partenariats avec des organismes fédéraux, provinciaux et territoriaux et des judiciaire traditionnel (par exemple, détermination communautaire de la peine, médiation familiale), afin d'aider les délinquants et de veiller à ce que tous soient traités également et équitablement devant la justice. En outre, cela donne aux collectivités autochtones un contrôle aceru sur l'administration de la justice. En ontre, cela donne aux collectivités autochtones un contrôle aceru sur l'administration de la justice. Enfin, la stratégie s'en rapporte à l'Entente-cadre sur l'union sociale.

DICES DE KEUSSITE	RÉALISATIONS IN		ACTIVITĖS		RÉSULTATS PRÉVUS
Rapports trimestriels des programmes (nombre de cas traités) Suivi de la réduction de la délinquance et de l'emprisonnement dans les collectivités autochtones collectivités autochtones	90 programmes dans 290 collectivités	•	Mettre en œuvre des programmes de justice communautaires	•	səb noitasitasi od des Autochlones ramenée à la moyenne nationale
Diverses ententes de financement paritaire ont été mises en œuvre Un certain nombre de PE a été négocié	Toutes les ententes  prévoient un financement partiaire Mise en place d'un mécanisme efficace de négociation d'un protocole d'entente (PE)	۰	Stratégie de communication uniforme et axée sur la coopération concernant les programmes dans davers territoires Entente de financement tripartite	•	Renjoncement des partenariats avec territoires et les collectivités autochtones
Amélioration des relations entre les représentants entre les représentants collectivités autochtones dans la négociation des programmes nouveaux et existants Accroissement de l'autonomie et de la capacitic des collectivités à assurer davantage de responsabilités davantage de la justice de responsabilités davantage de responsabilités da responsabilités da responsabilités de responsabilités da responsabilités da responsabilités de respon	Création du Réseau de la justice autochtone (RJA) (regroupant des Anciens, des travailleurs communautaires, des professionnels de la justice) Participation accrue du Gans la prise de décision dans la prise de décision Les formateurs apportent les formateurs aux programmes et favorisent la programmes et favorisent la création de nouveaux programmes et favorisent la programme et favo	•	Créstion de réseaux et activités de partage d'information Séances de formation avec des professionnels de la justice	•	obide relation de sol ostro les sol os os sol du sol os os os sol sol os os os os sol os os os os os sol os

#### ENZEICNEMENTS TIRÉS / ENJEUX

- L'information sur les Autochtones dans le système de justice est souvent incomplète.

  Les retembées positives reposent sur la collaboration des communautés, des gouvernements provinciaux et
- des autres partenaires au sein du gouvernement fédéral.

# 2.3.2.8 Programme d'aide juridique

101,4	2,101	2001-2002
Réelles	Prévues	
llions de dollars)	im nə) zəsnəqəQ	Ехегсісе

Compte tenu de l'augmentation des demandes reçues par le programme d'aide juridique, tant au niveau des affaires civiles que pénales, le gouvernement accorde une enveloppe supplémentaire de 2002–2003. Grâce aux 20 millions de dollars par année au titre de l'aide juridique pour 2001-2002 et 2002–2003. Grâce aux contributions annuelles de 101,9 millions de dollars, les gouvernements provinciaux et territoriaux peuvent répondre aux besoins juridiques des Canadiens démunis et des jeunes gens accusés d'infractions graves. De plus, en collaboration avec ses partenaires provinciaux et territoriaux, le Ministère vient d'entreprendre une vaste étude visant à circonscrire et éliminer les problèmes affectant l'aide juridique: oûts élevés, affaires criminelles complexes, besoins non satisfaits en matière d'aide juridique (affaires coûts élevés, affaires criminelles complexes, besoins non satisfaits en matière d'aide juridique (affaires et la négociation d'entre autres. Cette recherche favorisera l'élaboration d'une stratégie d'aide juridique et la négociation d'entre autres. Cette recherche favorisera l'élaboration d'une stratégie d'aide juridique et la négociation d'entre autres. Cette recherche favorisera l'élaboration d'une stratégie d'aide juridique et la négociation d'entre autres. Cette recherche favorisera l'élaboration d'une stratégie d'aide juridique et la négociation d'entre autres. Cette recherche favorisera l'élaboration d'une stratégie d'aide juridique et la négociation d'entre autres.

INDICES DE KĘNSZILE	RÉALISATIONS	ACTIVITĖS	RESULTATS PRÉVUS
Mombre de provinces et de territoires qui participent directement aux projets pilotes     Mise en œuvre d'une politique     d'aide juridique avec l'aide des partenaires provinciaux et territoriaux	Initiative importante du     GTP en vue de cerner les     sujets de recherche, de     deployer des projets     pilotes, de lancer     40 projets de recherche et     de fixer des objectifs     stratégiques par le biais     du GTP	Projets pilotes visant à explorer les modèles novateurs de prestation des services (financement fédéral)     Activités de recherche     Concertations	ənu'b noiinvodald əbia'b əligəinxiz gnol b əupibixui ərməi
Réunions fédérales, provinciales, ferritoriales – participation élevée     Mombre d'examens des politiques effectués     Mombre d'ententes de financement négociées (à court et à moyen terme)	Mégociation fructueuse des ententes de financement provisoires jusqu'su 31 mars 2003     Les partenaires provinciaux et territoriaux jouent un rôle actif dans l'élaboration de la politique sur l'aide politique sur l'aide juridique	Renégocier les ententes sur l'aide juridique     Consultations     Améliorer le partage     Améliorer le partage	Engagement plus intense des pouvoirs provinciaux, territoriaux à l'égard de l'aide

#### ENSEICNEWENLS LIBĘS / ENTENX

- L'étude des problèmes complexes de l'aide juridique exige une participation et une coopération soulenues de la part des partenaires fédéraux, provinciaux et territoriaux.
- de la pair des particis de dévision nécessaires pour progresser au rythme de l'environnement de l'aide juridique et fonctions suivies de dévision nécessaires pour progresser au rythme de l'environnement de l'aide juridique et fonctions de dévision de dévision de l'aide juridique et
- favoriser la prise de décision éclairée.

  Il faut entreprendre des projets de démonstration pour étudier des modèles novateurs de prestation des services et améliorer la qualité et l'éfficacité des services d'aide juridique (droit pénal et civil) au moyen de méthodes de prestation traditionnelles et non traditionnelles.

#### ENSEICNEMENTS TIRÉS / ENJEUX

- À l'automne 2001, les résultats de l'évaluation à mi-parcours de la Stratégie nationale pour la prévention du crime ont mis en lumière diverses leçons apprises et les défis à venir. Selon ces conclusions, il faut :
- In this en futilitée diverses leçoits appliées et les collectivitées diverses l'aiteinne de ses cibles principales (c.-à-d. les collectivités démunies, à risque élevé, rurales ou éloignées et les collectivités démunies, à risque élevé, rurales ou éloignées et les collectivités démunies, à risque élevé, rurales ou éloignées et les collectivités démunies, à risque élevé, rurales ou éloignées et les collectivités demonstraines.
- la prestation de l'aide et des ressources cruciales, au-delà du financement; clargir l'action de la stratégie au niveau de l'éducation auprès du public et de la promotion pour favoriser une participation plus importante et soutenue des collectivités dans les efforts locaux de réduction du crime
- et de la victimisation;

  maintenir et renforcet les partenariats avec les provinces et territoires pour aider la stratégie à atteindre ses
  objectifs globaux;

s'attacher plus intensivement à l'élaboration et la mise en œuvre des systèmes et structures nécessaires à

l'obtention et l'intégration des résultats et des leçons apprises.

17

INDICES DE	RÉALISATIONS	ACTIVITÉS	RÉSULTATS PRÉVUS
e stratégique globale de Stratégie nationale po prévention du crime	prévention du crime par le développement social, faisabilité de la mise en œuvre des « pratiques exemplaires » dans les collectivités canadiennes)	existantes et nouvelles en matière de prévention du crime au pays et ailleurs  • Rédaction et publication de fiches d'information sur les leçons apprises quant aux modèles et approches utiles en matière de prévention du crime	
Miveau de compréher  du sujet par le public  intervenants  Mature et nombre de  demandes de  renseignements sur le  prévention du crime l  développement socia  des approches préven  utiles présentées par  public et les interven  public et les interven	Le public et les intervenants ont davantage accès à l'information sur la prévention du crime par le développement social et sur les méthodes de prévention utiles d'infention et de propositions de projets qui expriment mieux la projets qui expriment mieux la projets qui expriment mieux la complexité de la prévention du crime par le développement social et l'effort préventif concerté et utile l'effort préventif concerté et utile d'intervenants dans les projets et d'intervenants dans les projets et initiatives (écoles, autorités sanitatives (écoles, autorités policiers)  Participation élargic d'une foule d'intervenants dans les projets et initiatives (écoles, autorités policiers)	Animer/parrainer des ateliers et conférences sur la prévention du crime à l'échelle locale  Souligner diverses approches utiles en prévention du crime par des rapports publics, des froperts publics, des fropers d'information et des Organiser/participer à des campagnes d'information et des campagnes d'information sur les divers éléments de la prévention du crime par le développement social et le développement social et le développement social et par les approches utiles par les approches utiles par les approches utiles	Meilleure connaissance, par le public et les intervenants, de la prévention du crime par les mèthodes sociales et efficaces
Création de plusieurs réseaux et de mécani régionaux de partage d'information aur la prévention du crime     Mature des secteurs e partensires participat ces réseaux de partag d'information     Importance des écart des dédoublements d les activités de préve les activités de préve les révisités de pouvoirs publics les révisités de préve de	Relation de travail en cours avec des autorités et organisations municipales, comme la Fédération canadienne des municipalités     Collaboration étroite avec le secteur privé et les asociations professionnelles (création du Réseau d'entreprises en prévention du crime en 1999)     I'information visant à répertorier les partenariats existante et nouveaux dans le cadre des projets     Pinancement visant à favoriser et appuyer les partenariats et nouveaux dans le cadre des projets     Autres organisations     Autres organisations     d'autres organisations     d'autres organisations     d'autres organisations     douvernementales	<ul> <li>Étudier et renforcer les principaux parienariats entre divers paliers de gouvernement, le privé et les groupes sans but lucratif</li> <li>Participer aux comités intergouvernementaux axés sur les domaines d'intérêt commun et d'éventuels partenariats</li> </ul>	Iniégration  corivie des  corivités  préventives entre  des trouvoirs  de pouvoirs  ties parièmaires  sans but lucratif
Mombre de « nouvell pratiques de préventi crime mises en place Canada     Utilisation de l'information et des ressources de la Strat dans l'élaboration ou l'amélioration de me de prévention de me de prévention du crit reproduties dans de Pratiques exemplaire reproduties dans de canadiennes et dans de collectivités des Pret collectivités des Pret nations	<ul> <li>En 2002, près des deux tiers des projets financés par le Programme de mobilisation des collectivités, le programme de parlenariat en prévention du crime et le entreprises pour la prévention du crime ont poursuivi leurs activités à l'expiration du financement fourni par la Stratégie nationale pour la par la Stratégie nationale pour la par la Stratégie sont reproduits</li> <li>Divers projets financés dans le cadre de la Stratégie sont reproduits ailleurs au Canada</li> </ul>	Cerner les leçons apprises dans les projets à court terme – explorer des projets plus vastes et plus vastes et plus vastes et plus vastes et plus vastes de paraîques d'évaluation des pratiques durables de pratiques durables de prevention du crime	əb noiiqobh ob səupibry crime plus eflicaces et durables

# Stratégie nationale pour la prévention du crime

6 97	6 97	
Réelles	Prévues	
Dépenses (en millions de dollars)		Exercice

7.2.2.7

• Eufance et seunesse res Skandes priorités:

səmməl səb ətirusəl

autochtones Sécurité dans les collectivités

atteintes d'une incapacité · Sécurité des personnes

et la victimisation locales. La stratégie d'ensemble mise sur la prévention du développer des solutions novatrices et efficaces pour réduire la délinquance général du Canada) s'attache à éduquer et à aider les collectivités à partenariat entre le Ministère de la Justice et le ministère du Solliciteur par année. La Stratégie nationale pour la prévention du crime (fruit d'un Au Canada, le coût de la criminalité s'élève à environ 46 milliards de dollars

collectivités et pour toute une série de questions relatives au crime et à la victimisation. outre, on a recueilli et partagé une mine d'informations sur les solutions les plus utiles dans diverses Stratégie, on a collaboré avec plus de 900 collectivités canadiennes et financé plus de 2 400 projets. En faible rendement scolaire et l'insuffisance des logements. Jusqu'à maintenant, dans le cadre de la collectivités afin de cerner et d'attaquer les causes profondes du crime, dont la violence familiale, le sociaux, économiques et culturels fort complexes qui mênent au crime et à la victimisation, sollicité les crime par le développement social. Cette approche reconnaît les facteurs

KĘNSSILE INDICES DE	RÉALISATIONS	ACTIVITÉS	RÉSULTATS PRÉVUS
• Évolution du cadre  politique et culturel en ce qui concerne la prévention du crime  • Engagement et investissement de longue durée par l'État fédéral dans la prévention du  crime	Elaboration de cadres stratégiques qui cernent le rôle de l'État fédéral en réponse aux questions prioritaires de la Stratégie      Expansion de la Stratégie nationale pour la prévention du crime en 2002 du control du control fédéral	Participation à une foule de comités interministériels fédéraux     Coordination d'un comité fédéral, provincial et territorial et collaboration avec des intervenants municipaux sur des questions d'intérêt commun	Articulation plus claire du rôle de dans la prévention du crime
Connaissance du rôle du gouvernement dans la prévention du crime – sondages d'opinion     Couverture médiatique des projets et dossiers liés à la Stratégue     Visites sur le site Web     Visit	Rédaction d'environ 50     Rédaction d'environ 50     Réception de près de 700 lettres d'intérêt en réponse à un appel public     Hausse du nombre de visiteurs sur le sire Web     Participation élargie des partenaires aux activités de financement de projets     Augmentation de l'appui et de la participation du milieu des affaires et des associations professionnelles aux initiatives fédérales de aux initiatives fédérales de la participation du crime à l'échelle prévention du crime à l'échelle	Publication de communiqués de presse décrivant le rôle de l'État fédéral dans l'organisation et le financement des efforts locaux de prévention de partenariats et de projets communs et de projets communs canadiennes clés canadiennes clés de campagnes de campagnes d'information et organisation de campagnes d'information et organisation de campagnes d'information et organisation prévention du crime prévention du crime	Sensibilisation accrue du public el des intervenants au fole de l'Etat fole dans la crime
Résultats et leçons     apprises – rapports     d'évaluation de projet     d'évaluation de projet     Dtilisation des leçons     apprises dans les décisions     de financement futures et dans l'orientation	<ul> <li>Meilloure compréhension et appréciation des éléments nécessaires pour lutter contre le crime et la victimisation (causes profondes de la criminalité identification des problèmes à risque élevé, modèles et approches risque élevé, modèles et approches</li> </ul>	Evaluations de projets     pluriannuels qui     s'attaquent à la complexité     des causes profondes de la     criminalité et de la     Projets de recherche sur les     praiques exemplaires	Meilleure connaissance des modèles et de en matière de matière de motière de

INDICES DE KÉUSSITE	REALISATIONS	ACTIVITÉS	RESULTATS PRÉVUS
THECOTY			
Meilleure connaissance du système de justice pénale Gensibilisation accrue aux droits des victimes Meilleure connaissance des services d'aide aux victimes	Elaboration du guide à l'intention des victimes  Nouvelles fiches d'information sur la facultée affaiblies, les conduite avec avec avec sursis, le Fonds d'aide aux victimes avec sursis, le Fonds d'aide aux victimes discussion avec des victimes discussion avec des victimes intervenants et lors de conférences intervenants et lors de conférences questions relatives aux victimes financement aux ONG pour le financement aux ONG pour le développement de la vulgarisation juridique	Amélioration du plan de communication, documents de vulgarisation juridique Consultations Fonds d'aide aux victimes	Meilleure connaissance des bestoines des bestoines de crime, sole sincissant elegislatives visant in les proléger et des services des services des solvisies
Définition et élaboration d'approche novatrices pour aider les victimes Renforcement des capacités des services d'aide aux victimes victimes	Rapports de recherche sur les préoccupations et problèmes des victimes préoccupations et problèmes des victimes des victimes et son utilisation des victimes et son utilisation Aide au Groupe de travail fédéral, provincial, ferritorial sur les victimes d'actes criminels, lequel s'est réuni régulièrement pour partager de l'information l'information Protection des Nations l'information à la résolution des Nations D'nies sur la justice réparatrice	Pends d'aide aux victimes buivi des projets de Buivi des projets de députés relativement aux victimes aux victimes pursprudence en vue d'une éventuelle réforme Mise en œuvre des articles de la Loi sur le système de justice articles de la Loi sur pénale pour les articles de la Loi sur le système de justice actions de la Loi sur pénale pour les adolescents qui concernent les victimes victimes du droit international	Diffusion d'information sur les approches efficaces, au Canada et à l'ètranger, qui répondent aux besoins des victimes

#### ENZEIGNEMENTS TIRĖS / ENJEUX

- Les victimes d'actes criminels ont surtout besoin d'information sur le système de justice pénal, leur rôle au sein du système et sur leurs droits.
- Le financement des programmes est assujetti à des délais, ce qui affecte négativement l'aptitude des organisations non gouvernementales à renforcer leur capacité et à intensifier leur aide aux victimes.

   Le réseau fédéral-provincial-territorial est une ressource inestimable pour le Ministère et pour les
- fournisseurs provinciaux et territoriaux d'aide aux victimes.

#### Victimes d'actes criminels

9.	2	3	6

2001-2002	8,5	۲,۲
	Prévues	Réelles
Exercice	Dépenses (en millions de dollars)	

l'adresse http://canada.justice.gc.ca/victime. l'Initiative sur les victimes d'actes criminels et le Fonds d'aide aux victimes, veuillez visiter le site Web à complément d'information sur les questions ayant trait aux victimes d'actes criminels, le CPCV, internationales en matière de défense des droits des victimes, de droit et de services. Pour tout organismes. Il est en train de devenir un centre d'expertise sur les questions et les tendances nationales et territoires, et sert de pôle entre les provinces, les territoires, les ministères fédéraux et d'autres et des lois fédérales. De plus, le CPCV encourage et appuie des initiatives mixtes avec les provinces et justice pénale et de veiller à ce que leur point de vue soit pris en compte dans l'élaboration des politiques d'élaborer et de coordonner les initiatives fédérales visant à élargir le rôle des victimes dans le système de mise en œuvre par le Centre de la politique concernant les victimes. Ce centre, créé en 1999, a pour but vulgarisation juridique et financement de projets (Fonds d'aide aux victimes). L'IVAC est coordonnée et Ministère utilise divers moyens : consultations, élaboration de politiques, recherche, réforme législative, système de justice pénale en tentant de répondre à leurs besoins et leurs préoccupations. A cette tin, le droits de la victime: participer sans entraver ». L'IVAC vise à accroître la confiance des victimes dans le énoncées dans un rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne intitulé « Les suite aux préoccupations des victimes d'actes criminels au Canada. Ces préoccupations avaient été L'Initiative sur les victimes d'actes criminels (IVAC) a été mise en œuvre par le ministère pour donner

KĘNSSILE INDICES DE		RÉALISATIONS		ACTIVITÉS		SÉSULTATS PRÉVUS
Meilleure connaissance du système de justice pénale	•	Un répertoire électronique des services d'aide aux victimes est en cours d'élaboration d'élaboration sur la Mouvelles fiches d'information sur la	•	Recherche et élaboration de politiques Consultation et aide	•	es victimes lactes criminels lacter famille sont b sotreientel
Sensibilisation accrue aux droits des victimes Meilleure connaissance des services d'aide aux victimes	•	justice réparatrice, la conduite avec facultés affaiblies, le Fonds d'aide aux victimes et les condamnations avec sursis victimes et les condamnations avec sursis Site Internet étoffé.  Trousse et kiosque polyvalents pour présenter la documentation sur l'IVAC et faire connaître cette initiative Consultations sur la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (LSCMLC) et les provinces, groupes de discussion avec des victimes condition (LSCMLC) et les provinces, groupes de discussion avec des victimes.  Conférences, présentoirs)  Conférences, présentoirs)  Conférences visant le financement sur les questions des victimes et financement sur les organisations des victimes et financement sur les propriet des victimes et financement sur les présente des victimes et financement sur les propriet des victimes et des victim		réciproque des provinces Aide aux organisations vouées aux victimes et aux personnes qu'elles aident Ponds d'aide aux victimes Amélioration du plan de communication de vulgarisation de vulgarisation de vulgarisation de vulgarisation		əl subə əlön an səb 19, əladə səb 19, idə e à noilisodsib an
Démarche mieux intégrée face aux questions de politiques sur les victimes	•	Consultations nationales avec les victimes d'actes criminels sur la LSCMLC Groupes de discussion (avec universitaires, foumisseurs d'aide aux victimes, défenseurs des droits, personnel du système de justice pénale)	•	Rapports de recherche Consultations Maillage interministériel Fonds d'aide aux victimes		e Minisière des l d'autres l d'autres l d'autres diffiques, des diffiques des des des des des des des des des des des des des des des des des des des des

Programme d'enregistrement des armes à feu

9'981	6'971	2001-2002
Réelles	Prévues	
lions de dollars)	lim nə) səsnəqəd	Ехегсісе

Le programme canadien d'enregistrement des armes à feu en est à sa dernière année de mise en œuvre. La très grande majorité des armes à feu sera enregistrée avant le 1° janvier 2003 — le délai fixé par la loi. On a apporté certaines modifications au règlement pour faciliter le processus, y compris une exonération temporaire des droits d'enregistrement pour inciter les propriétaires à enregistrer leurs armes à feu bien avant janvier 2003. Les formulaires d'enregistrement ont été simplifiés et regroupés en un seul formulaire personnalisé et convivial, qui a été envoyé à tous les propriétaires d'armes à feu possédant un permis. On a mis sur pied un service en ligne sécurisé qui permet à ces propriétaires de faire leur demande d'enregistrement sur Internet. Le processus a été couronné de succès : plus de 10 % des propriétaires d'armes à feu possédant un permis ont fait leur demande d'enregistrement sur Internet au propriétaires d'armes à feu possédant un permis ont fait leur demande d'enregistrement sur Internet au propriétaires d'armes à feu possédant un permis ont fait leur demande d'enregistrement sur Internet au

cours des premiers mois.

		, SIOI	contra des premiers m
INDICES DE BÉUSSILE	RÉALISATIONS	ACTIVITÉS	RÉSULTATS PRÉVUS
En juillet 2002: 2/3 des propriétai possédant un permis avaient enregistré leurs armes à feu, plus centegistré leurs armes à feu, plus centegistre nouveaux formulaires avaient utilis les nouveaux formulaires armegistreme en ligne avaient été reçues en ligne avaient été reques continus, des décès et des vols impliquant des armes à feu conjoints, des décès et des vols mapliquant des armes à feu en risponsaires de permis et été refusés à des individus ont été refusés à des individus ont été refusés à des individus et repport de partie plus de permis l'ancien programme.	• Mouveaux formulaires d'enregistrement en ligne distribués dans les provinces et territoires • Enregistrement gratuit en ligne ont été refusés ou révoqués depuis le 1º décembre 1998	Formulaire d'enregistrement simplifié Service d'enregistrement en ligne Campagne d'information pour encourager l'enregistrement précoce Efforts de sensibilisation dans les collectivités Examen de tous les dennandeurs de permis dennandeurs de permis dennandeurs de permis feu possédant un permis les propriétaires d'armes à feu possédant un permis Vérification de tous Vérification de tous suivi des amnes à feu	Enregistrement de toutes les armes à feu détenues par des Canadiens  Réduction du nombre d'accidents et de crimes armes à feu, en mettant ces armes hors de la portée des gens qui ne devraient pas y avoir accès
des dermant, le processus d'évaluati des dermandeurs est plus rigoureux  Utilisation courante du RCAFD pa les policiers dans les enquêtes et l'évaluation des risques éventuels p la sécurité publique (1 500 interrogations par jour)	Sentiment de sécurité accru – les organismes d'exécution de la loi ont accès à davantage d'information, ce qui facilite leur travail	Améliorations apportées au Registre canadien des armes à feu en direct (RCAFD), qui fournit de l'information sur les armes à feu aux corps policiers	Faciliter le suivi des armes à feu par les copps policiers
Miveau de confiance marqué des     Canadiens à l'égard des mesures législatives	Le Ministère a     défendu avec succès     la constitutionalité     des mesures     législatives devant la     Cour suprême	Actions en justice pour défendre les mesures législatives	ob osold no seify  sold of osold no seify  sold of of osold no seify  sold no sei

### ENZEICNEWENLZ LIKĘZ / ENTENX

2.2.5.2

Un mécanisme d'enregistrement simplifié favorise le respect de la loi.

## Srime organisé

4.2.8.2

14,0	9,71	2001-2002
Réelles	Prévues	
llions de dollars)	im nə) səsnəqəd	Exercice

A elle seule, le crime économique, qui englobe les fraudes en valeurs mobilières et le télémarketing frauduleux, coûte plus de 5 milliards de dollars aux Canadiens chaque année. Il existerait 64 grandes organisations de crime organisé au Canada. En janvier 2002, le Ministère a présenté une série de mesures musclées pour lutter contre le crime organisé et qui comprennent entre autres la protection des personnes qui participent au processus judiciaire. De plus, en vue de lutter contre le crime organisé, on a créé une liste de nouvelles infractions et durci les peines. Le Ministère est également en train de former des équipes spéciales de procureurs fédéraux qui s'attaqueront exclusivement au crime organisé, de même que des équipes spéciales chargées des litiges, en vue d'assurer la défense au chapitre des contestations portant sur la constitutionalité des mesures législatives visant à lutter contre le crime organisé. Ces mesures donnent suite aux promesses faites dans le Discours du Trône de 2001, qui plaçait le crime organisé en tête du programme canadien en matière de sécurité publique.

INDICES DE KEUSSITE	RÉALISATIONS		ACTIVITÉS		RÉSULTATS PRÉVUS
Intégration accrue de l'enquête et de la pourauite judiciaire mieux les besoins des mieux les besoins des procureurs     Satisfaction accrue des procureurs (dossiers de la procureurs (dossiers de la préparation au procès)     Les corps policiers se prévalen des dispositions d'immunité;     Les procureurs untilisent les des procureurs untilisent les des procureurs untilisent les procureurs untilisent les dispositions aur les infractions et les peines liées au crime organisé	Elaboration de la Stratégie aur le crimre organisé, dont aur le crimre organisé, dont bureaux régionaux est broclamation du projet de le déploiement aur cinq ans loi C-24 Formation offerte à la GRC et autres corps policiers, pour désigner les membres visés par les dispositions d'immunité à l'intention de la GRC, l'intention de la GRC, d'autres corps policiers et dispositions au les dispositions d'immunité à l'intention de la GRC, d'autres corps policiers et des procureurs fédéraux et provinciaux	•	projet de loi C-24	•	Renforcer la capacité de poursuivre efficacement en du crime organisé et les organisations crime organisé et

# ENSEIGNEMENTS TIRÉS / ENJEUX

- Les activités et les enquêtes liées au crime organisé sont de plus en plus complexes et élaborées.
- L'insuffisance des ressources et les problèmes d'instance entraînent souvent des problèmes de sante chez les procureurs qui participent aux procès des organisations criminelles et aux méga-procès.
   Il est difficile de satisfaire aux exigences en matière de divulgation, notamment en ce qui concerne la compréhension des responsabilités des policiers et de l'interprétation judiciaire expansive des obligations.
- et les coûts qui y sont reliés.

demier au numéro sans frais demier au numéro sans frais demier au numéro sans frais parties intéressées en 2001-2002 : 2 300 brochures; pour les parents; 5 100 brochures sur le divorce; 19 000 copies du guides des nouvelles lignes directrices; 15 000 fiches diprocumation; 15 000 fiches d'information; 15 000 riches d'information; 16 000 riches d'information; 16 000 riches d'information; 16 000 riches d'information; 16 000 riches d'information; 17 000 riches d'information; 18 000 riches d'information;	au Canada Préparation de multiples documents à l'intention des familles, partenaires et autres: d'application pour les parents, cahier d'application détaillé, guide d'information, brochure sur le divorce, guide des nouvelles lignes directrices, fiches d'information, divers rapports de divers rapports de	•	Gestion d'un service téléphonique d'information sans frais Distribution de publications	•	Sensibiliser la xun noilation aux responsabilités des parents en instance de séparation ou de divorce
• Les modifications de la Loi sur les banques sont entrées en vigueur le 24 octobre 2001 • Mise en place du nouveau programme de déclaration des nouveaux employés, en partenariat avec Développement des ressources humaines Canada	Élaboration des modifications à la Loi sur les banques, pour faciliter la distribution des documents nécessaires documents nécessaires obligations en matière obligations en matière de pensions alimentaires document sur le fonctionnement, les principes et les principes et les principes et les principes et les document sur le fonctionnement, les protocole inter du des ministres de la bustiec protocole inter duridictionnel des ministres de la protocole inter protocole inter duridictionnel des ministres de la protocole inter protocole inter duridictionnel des ministres de la les programances de les programances de le programme pour le programme p	•	Coordonner les activités fédérales, provinciales et territoriales sur le partage de l'information, la cétorocité multipartite et internationale et la recherche et la mise en œuvre des politiques	•	PRÉVUS Veiller au paiement intégral et ponciuel des parsions alimentaives, et appuyev financièrement les enfants de parents séparés ou divorcès
INDICES DE KEUSSITE	RÉALISATIONS		ACTIVITÉS		RÉSULTATS

### ENZEICNEWENLZ LIKĘZ / ENTENX

- La participation utile de tous les bénéficiaires (provinces et territoires) est indispensable pour établit les priorités en matière d'aide fédérale.
- préparation de documents conjoints fédéraux, provinciaux et territoriaux.

### Droit familial axé sur les enfants

ε.	2.	ε.	7
----	----	----	---

52,5	8,22	2001-2002		
Réelles	Prévues			
Dépenses (en millions de dollars)				

Plus de deux millions d'enfants sont touchés par la séparation ou le divorce de leurs parents. Ce nombre augmente sans cesse et les enfants vivent ces ruptures familiales de plus en plus jeunes. L'éclatement de la familie chamboule complètement la vie familiale et a des répercussions économiques et émotionnelles sur les enfants. Le problème est aggravé lorsque les parents s'entre-déchirent au sujet des modalités de la séparation. Le gouvernement ne peut pas empêcher ou éliminer ces conflits, mais il peut aider à résoudre les problèmes et à respecter les intérêts des enfants concernés, par le jeu de la réforme du droit familial et de l'aide aux programmes de justice familiale. Outre son travail à l'appui du Programme d'action national pour les enfants (PANE), le Ministère collabore avec d'autres ministères afin d'assurer sa participation dans les dossiers liés au PANE et susceptibles de jouer sur le système de justice.

La plupart des parents et professionnels interrogés pensent que les lignes directrices sont justes. Les montants des pensions alimentaires concordent davantage avec les nouvelles lignes directrices – les montants des tables sont utilisés dans 95 % des cas pour déterminer le montant de base de la pension alimentaire.		Examen complèté et préparation du Rapport au Parlement concernant les dispositions et l'application des Lignes directrices fedèrales sur les pensions alimentaires	•	Examiner les dispositions et l'application des Lignes directrices fédérales sur les pensions alimentaires pour enfants	•	əbin ənn virllQ 11 əlsul sula 11 orq un əmvolinu 21 orqusi 21 orqu
Distribution de 1 000 exemplaires du rapport sommaire sur les consultations fédérales, provinciales et territoriales sur le droit de garde et de visite et les pensions alimentaires pour enfants 46 séances en personne à l'échelle du pays	•	« Les enfants d'abord »	•	Consultations sur le droit de garde, le droit de visite et les pensions alimentaires pour enfants	•	es familles so familles a familles e les sour e les sour en la contraction en les sour en les sour en les sour en les sour en les en le
Des solutions de rechange efficaces au système judiciaire traditionnel ont été fournies Les 13 juridictions ont conclu des ententes de contribution avec le Ministère	•	De 1996-1997 à 2001- 2002, 50 % des fonds de contribution fédéraux allaient à des services de justice tâmiliale novateurs, et 22 % de l'aide fédérale additionnelle appuyait des améliorations aux services de justice familiale en place	•	Administrer les ententes, contribution fédérales, provinciales et territoriale	•	Rinièirover les Services aux Janilles au Services Auronce Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janioves Janiove Janiove Janiove Janiove Janiove Janiove Janiove Janiove Janiove Janiove Janiove Janiove Janiove Janiove Janiove Janiove Janiove Janiove Janiove Janiove Janiove Janiove Janiove Janiove Janiove Janiove Janiove Janiove Janiove Janiove Janiove Janiove Janiove Janiove Janiove Janiove Janiove Janiove Janiove Janiove Jan

INDICES DE KĘNSSILE	RÉALISATIONS	ACTIVITÉS	RÉSULTATS PRÉVUS
pour les jeunes  Les prix nationaux de la justice pour les jeunes encouragent les interventions novatrices par les corps policiers	Autochtones aux prises avec la loi Survol de la L.SJPA à l'intention du milieu de l'aide juridique, des policiers, des avocats de la défense, des procureurs et autres	•	

### ENZEICNEWENTS TIRÉS / ENJEUX

- Le domaine de compétence partagé entre l'État fédéral et les provinces et territoires pose des problèmes.
- Répertorier, contacter et informer les partenaires traditionnels et non traditionnels au sujet de la nouvelle loi et de l'Initiative
- sur le renouvellement du système de justice pour les jeunes nécessite un effort soutenu. Pour amener un changement à long terme, il faut d'abord isoler et combattre les mythes sur la délinquance juvénile.

## Renouvellement de la justice pour les jeunes

2001-2002	221,5	9,602	
	Prévues	Réelles	
Exercice	Dépenses (en millions de dollars)		

En 2000, les jeunes de 12 à 17 ans représentaient environ 8 % de la population canadienne, mais ils

« Le Ministère de la Justice a consacré de l'argent et du temps, par l'intermédiaire de ses cadres, ce qui montre bien gouvernement, le système judiciaire et scolaire et les organimes communautaires unissent leurs efforts. » Porum national sur les projets pilotes novateurs, Alberta étaient impliqués dans près de 21 % des incidents criminels signalés (exclusion fait du trafic de drogues et des infractions connexes). La nouvelle loi (Loi sur le système de justice pies adolescents – LSJPA) vise à instaurer un système de justice plus juste et plus efficace pour les adolescents. Elle a reçu la sanction royale le 19 février 2002 et entres en reçu la sanction royale le 19 février con entre entre en reçu la sanction royale le 19 février con et entre en requi le 1<sup>ct</sup> avril 2003. Outre cette loi, l'Initiative sen rigueur le 1<sup>ct</sup> avril 2003. Outre cette loi, l'Initiative sen rigueur le 1<sup>ct</sup> avril 2003.

2.2.2.2

adolescents. Elle a reçu la sanction royale le 19 revrier 2002 et centrera en vigueur le 1<sup>et</sup> avril 2003. Outre cette loi, l'Initiative sur le renouvellement du système de justice pour les jeunes fait intervenir un large éventail de mesures pour lutter contre la délinquance chez les jeunes. Elle sollicite les autres ministères fédéraux, les administrations provinciales et territoriales et divers organismes qui s'intéressent au développement des questions de la justice pour les jeunes. L'initiative vise à réduire le taux d'emprisonnement et de condamnation chez les jeunes au fil du temps et à faire appliquer davantage de peines purgées dans la collectivité, de mesures extrajudiciaires et de mesures ciblées pour les jeunes plus violents. De nouvelles ententes ont été conclues avec les provinces et territoires pour promouvoir les objectifs du renouvellement de la justice pour les jeunes.

Promulgation de la nouvelle loi sur le système de justice pour les adolescents Choix et élaboration d'approches movatrices Amélioration des connaissances sur le système de justice pour les jeunes pour les jeunes pour les jeunes pour les jeunes
Les provinces et territoires mettent en place les structures et mécanismes de mise en oeuvre de la mise en oeuvre de la partage d'information avec les autres parties, pour mieux gérer le nouveau système connaissance approfondie du système de justice pour les adolescents hour les adolescents mieux gérer le mouveau système de justice approfondie du système de justice pour les adolescents pour les adolescents pour les adolescents pour les adolescents approche mieux parties de la justice pour les adolescents pour les adolescents pour les adolescents profondie du partie de la

KEVTIZVLIONZ INDICEZ DE KENZ	ACTIVITES	RESULTATS PRÉVUS
Le projet de loi C-36 veille     au respect de la résolution     li 373 des Nations Unies et     de diverses conventions     de diverses conventions     Le Ministère offre son     expertise à d'autres pays     expertise à d'autres pays	Le projet de loi C-36 tient compte des obligations aux termes des conventions antiterroristes de l'ONU  Participation aux efforts du Commonvealth, du G8, de l'Organisation des États américains, du des États américains, du	bildonale contre le terrorisme

### ENSEIGNEMENTS TIRÉS / ENJEUX

- Le Ministère a élaboré une loi antiterroriste complète et efficace aux lendemains des attentats du la septembre. Il a développé, maintenu et renforcé sa capacité de prestation d'avis juridiques au gouvernement à ce sujet, en élaborant une stratégie en matière de litiges pour traiter toutes les affaires relatives au terrorisme et à la sécurité publique et en assurant un programme complet de formation pour les conscillers juridiques et les autres intervenants qui jouent un rôle dans la résolution de ces affaires conscillers juridiques et les autres intervenants qui jouent un rôle dans la résolution de ces affaires et organismes de Ministère doit continuer de former des partenariats solides avec d'autres ministères et organismes l'édéraux, provinciaux et territoriaux, et avec des administrations étrangères, pour mieux lutter contre les fédéraux, provinciaux et territoriaux, et avec des administrations étrangères, pour mieux lutter contre les
- menaces terroristes.

  Le Ministère doit se préparer à l'examen de la loi C-36 qui aura lieu dans trois ans.

## Sécurité publique et lutte contre le terrorisme

8*7	рu	2002-1006	
Kéelles (*)	Prévues (*)		
Dépenses (en millions de dollars)		Exercice	

tire de ce projet après les événements du 11 septembre 2001. \*) Aucune dépense n'était prévue pour cette initiative au début de l'exercice 2001-2002, les dépenses réelles représentent les fonds obtenus au

Désinition et désignation de groupes terroristes Pleins feux sur la Loi antiterroriste (C-36):

- Criminalisation de l'hébergement d'un terroriste connu
- Facilitation de la surveillance électronique des terroristes e Suspension de l'aide financière aux terroristes
- Elimination de la propagande haineuse sur Internet et sauuoadnos

rensorcement des lois contre les crimes haineux

dresser une liste des entités terroristes. De nouveaux pouvoirs d'investigation ont été conférés aux corps distinctes ont été créées pour permettre au gouvernement de terroristes. Un certain nombre d'infractions et de procédures identifier, poursuivre, faire condamner et punir les groupes lois en conséquence afin de créer un train de mesures pour projet de loi C-36 modifiant le Code criminel et d'autres Le 15 octobre 2001, le ministre de la Justice a déposé le

renseignements personnels et de la vie privée des Canadiens.

legislatives. mettent en péril la sécurité du public ou celles qui remettent en cause la légitimité des mesures spéciales chargées des litiges ont été créées pour traiter rapidement et efficacement toutes les affaires qui nouvelle loi et à renforcer sa capacité de s'occuper des litiges découlant de son application. Des équipes en vigueur, à quelques exceptions près, le 24 décembre 2001. Le Ministère s'affaire à mettre en oeuvre la production de rapports annuels sur les pouvoirs d'investigation conférés par la loi. La loi C-36 est entrée La loi C-36 prévoit un examen parlementaire complet trois ans après son entrée en vigueur, ainsi que la

prévus par la Charte canadienne des droits et libertés, surtout ceux qui ont trait à la protection des policiers, aux organismes de sécurité nationale et aux tribunaux, tout en veillant au respect des droits

Loi complète mise en oeuvre quatre mois après sa présentation
présentation Le Canada se conforme aux 10 conventions antiterroristes de l'ONU Les intérvenants clés du système de justice comprennent mieux les mesures créées par la loi C-36 Les parties intéressées sont heureuses qu'on donne suite à leurs préoccupations
Avis sur le terrorisme fournis rapidement au sein du Ministère et d'autres ministères fédéraux Respect des exigences en matière de rapports aux termes de la loi C-36 aux requêtes concernant la loi C-36, et s'occuper des litiges C-36, et s'occuper des litiges

## 2.3.2 Au service des Canadiens

#### suoudmexe sei DROILS DE LA PERSONNE compris de nouvelles dispositions visant la discrimination CANADIENNE SUR LES Examen de la loi a entraine 165 recommandations, y EXAMEN DE LA LOI l'actualité et la pertinence protection des renseignements personnels, pour en assu CONVERNANCE Examen de la Loi sur l'accès à l'information et la Peines plus sévères pour les auteurs de harcélement crit **SENVI** Nouvelles dispositions pour proteger les entants. MODIFICATION DU DROIT Adoption d'une loi qui renforce la sécurité publique. delinquants. **VUTOCHTONES** · Solutions de rechange au système judiciaire pour aider les APPLICABLE AUX Partenariats renforcés avec les groupes autochtones. STRATEGIE SUR LA JUSTICE · Etude sur les besoins en matière d'aide juridique au pays. gouvernement federal. AIDE JURIDIQUE • Investissement supplémentaire de 20 millions \$/an par le · Innover dans la lutte contre le crime. CKIME Vancouver et l'oronto. SUR LA PRÈVENTION DU Tribunaux de traitement de la toxicomanie mis sur pied à STRATEGIE NATIONALE · Information accrue sur les services aux victimes. Donner suite aux besoins et préoccupations des victimes. CKIMINEES VICTIMES D'ACTES • Individus dangereux = interdiction de posséder une arme · Lancement fructueux de l'initiative d'enregistrement. · Amélioration du mécanisme de demandes d'enregistreme ARMES A FEU PROGRAMME SUR LES Formation d'équipes spéciales de procureurs. lutter contre le crime organisé. Introduction de mesures dynamiques en janvier 2002 pour CRIME ORGANISE alimentaires pour les enfants. *LES ENFANTS* Examen et rapport sur les Lignes directrices sur les pensio DROIT FAMILIAL AXE SUR Aide au Programme national d'action pour les enfants. **INSLICE DES JENNES** delinquance juvenile. RENOUVELLEMENT DE LA • Nouvelle loi promulguée en février 2002 pour réduire la LUTTE ANTITERRORISTE · Loi conforme aux normes des Nations Unies. SECURITE PUBLIQUE ET Elaboration et mise en oeuvre rapides d'une loi antiterroru CANADIENS RÉALISATIONS ET RÉSULTATS AUX SERVICE DES

# 2.3 Nos réalisations en 2001–2002

## 2.3.1 Faits saillants et ressources utilisées

L'an dernier, en accord avec les priorités gouvernementales, le Ministère a continué de consacrer ses efforts au leadership de pointe et à l'excellence au chapitre du droit et des politiques. De multiples modifications ont été apportées aux lois, et de nouvelles politiques ainsi que de nouveaux programmes étaient axés sur la sûreté et la sécurité, la famille, les enfants et la jeunesse, les Autochtones, les victimes d'actes criminels et la prévention du crime ont été instaurés.

Les bilans qui suivent mettent en valeur l'engagement de tous les instants du Ministère à l'égard d'un système de justice qui prend en compte les valeurs canadiennes de justice, d'égalité, de respect et de responsabilité, tout en répondant aux nouveaux besoins d'une société diversifiée.

Le Ministère a géré ses services et programmes juridiques en s'appuyant d'une part sur un réseau intégré de bureaux régionaux qui s'occupent de la prestation des programmes et services et participent de plus en plus à l'élaboration des politiques ministérielles et, d'autre part, sur un réseau d'unités organisationnelles à l'Administration centrale. La majorité de ces réalisations sont le fruit des efforts concertés de maintes équipes ministérielles.

# Dépenses par secteur d'activité en 2001-2002

Total pour le Ministère	0'678	£'896	<b>†</b> '\$£6
Administration	٤,29	0'54	0'04
Droit et orientation	1'145	6'979	9'\$6\$
Services aux clients gouvernementaux	9'\$17	5'997	8'697
Secteur d'activité	Dépenses	enoiineinoinh esolutoi	Dépenses
	u uə)	2002–1002	liars)

Les dépenses prévues comprennent les montants approuvés dans le budget principal et les ajustements au titre

des éléments approuvés dans le budget fédéral. Les chiffres des autorisations, lotales compremnent ceux des budgets principal et supplémentaire des dépenses et d'autres autorisations. Les dépenses réelles d'un secteur d'activité peuvent dépasser les autorisations accordées tant et dans la mesure où elles n'excèdent pas le total applicable au Ministère.

Du fait de l'arrondissement des nombres, il se peut que les montants ne correspondent pas aux totaux affiches.

Les chiffres présentés dans le tableau ci-dessus et dans la Partie IV du présent rapport sont fondès sur le Rapport sur les Comptes publics du Canada pour l'exercice financier 2001.

Les montants précités ne comprennent pas les frais de logement: cependant, ces frais sont inclus dans les dépenses de 2001-2002 et présent rapport.

D'importants progrès ont été accomplis à cet égard, allant de l'élaboration d'un solide plan stratégique pour les ressources humaines (misant sur le recrutement et la rétention), de la formation continue et de la promotion du Ministère en tant qu'environnement de travail attrayant, aux améliorations déterminantes apportées aux technologies de l'information. Il s'agit entre autres de nouveaux outils conviviaux qui apportées aux bases de données à l'appui de nos efforts avec nos partenaires, ainsi que des outils internes apportées aux bases de données à l'appui de nos efforts avec nos partenaires, ainsi que des outils internes visant à accroître l'efficacité de nos services aux clients.

Tout en apportant ces changements, le Ministère doit s'occuper des questions liées aux installations et aux aménagements et renforcer la sécurité de ses employés. De plus, pour aider les Canadiens à mieux comprendre leur système de justice et à y jouer un rôle utile, le Ministère continue d'investir dans le Programme de vulgarisation et d'information juridique et dans les consultations publiques sur le droit et les réformes d'orientation.

Le Ministère a entrepris un examen systématique de sa capacité à s'occuper d'un volume de travail accru Il s'affaire à investir les nouvelles ressources obtenues par suite de cet examen pour accroître son efficacité et sa productivité. Il faut augmenter sa capacité à fournir des conseils juridiques de qualité au gouvernement, à produire et mettre en oeuvre des politiques, des programmes et des services de premier ordre aux Canadiens fout en incluant les citoyens dans les concertations et la formulation des politiques, et à renforcer l'infrastructure administrative essentielle à ces activités.

# nslia 2.2

### Environnement de travail

Le système de justice canadien a subi des pressions tout au long de l'année qui vient de s'écouler. Plusieurs événements ont ébranlé les fondations de la démocratie occidentale et éxigé une réaction immédiate du Ministère de la Justice et de ses divers partenaires. Ces événements se sont déroulés sur fond de mondialisation accrue, dans laquelle maintes questions de justice devaient être abordées conjointement par diverses nations et au sein d'instances internationales telles que les Nations Unies. L'augmentation du crime transnational, incluant le terrorisme, la contrebande de drogues et la « cyber-criminalité », a confirmé la pertinence de ces efforts.

Pour être à la hauteur des circonstances, le Ministère a structuré son action autour des principes suivants: travail d'équipe et intégration, autonomisation et responsabilité des cadres supérieurs, bonne gestion des affaires publiques. Le Ministère a poursuivi la mise en oeuvre de son Plan stratégique quinquennal (sur le Web à http://canada.justice.gc.ca/fr/dept/pub/just/strat\_plan), qui confirme la nécessité d'établir des mesures du rendement efficaces pour suiveiller et signaler les réalisations du Ministère par rapport à ses objectifs stratégiques. Les unités organisationnelles ont uni leurs efforts pour s'attaquer aux maintes priorités et tâches. La plupart des réalisations soulignées dans le présent rapport sont le fruit de cette collaboration dans les régions et à l'Administration centrale.

Dans le cadre de la première orientation stratégique, Servir les Canadiens, le Ministère a investi dans de multiples initiatives en cours et nouvelles afin de maintenir un système de justice juste, efficace et accessible. Plusieurs de ces initiatives sont réalisées en collaboration avec des partenaires fédéraux, provinciaux, territoriaux, municipaux ou internationaux, des organisations non gouvernementales et des associations bénévoles et à but non lucratif. Un partenariat solide est à la base d'un grand nombre des initiatives en cours particulièrement importantes, dont : la sécurité publique et lutte contre le terrorisme, le Programme canadien des armes à feu, la Stratégie nationale pour la prévention du crime, la Stratégie d'aide à la famille axée sur l'enfant, l'Initiative sur le renouvellement du système de justice pour les jeunes. En outre, le Ministère étudie la participation des citoyens dans la gestion du système de justice canadien, en vue d'élargir leur rôle dans les initiatives publiques concernant la sûreté et la sécurité. L'an dernier, nous avors favorisé la participation de la population dans de multiples dossiers, dont la justice pour les jeunes, les pensions alimentaires, le droit de garde et de visite des enfants, les victimes d'actes criminels, la lutte contre le terrorisme, et l'élaboration d'un programme de la vulgarisation et d'information juridique.

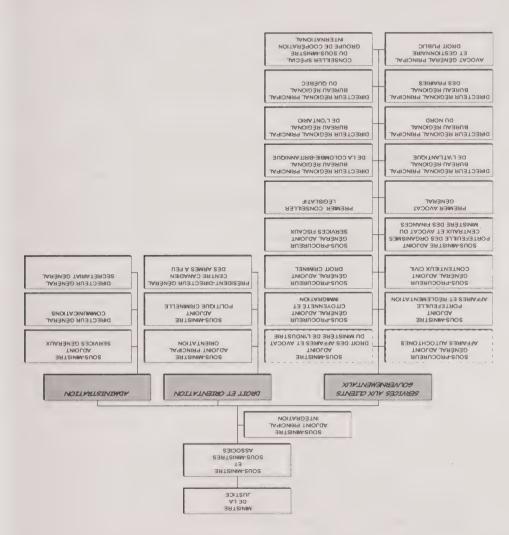
La deuxième orientation stratégique du Ministère, Fournir des services de valeur supérieure et faire des choix, fait suite à sa responsabilité en tant que dispensateur de services juridiques et législatifs aux ministère, ainsi qu'à la plupari des organismes fédéraux. Le Ministère a vu son rôle évoluer en fonction des nouveaux enjeux sociaux, économiques et environnementaux au Canada et dans le monde, et il a intensifié ses efforts pour être à la hauteur de la tâche qui l'attend. Le Ministère a connu une croissance notable au cours des cinq demières années pour s'adapter à tous ces changements. Il est également présent et actif sur la scène internationale; il collabore avec ses partenaires, participe aux irbunes, et contribue à la jurisprudence en plus d'apporter son concours aux pays qui réaménagent leur système de justice.

Conformément à sa troisième orientation stratégique, Tiver parti de nos atous, le Ministère s'emploie à améliorer sa gestion et son administration et à se doter de personnels compétents, professionnels et réceptifs, en mesure d'offrir un service de qualité supérieure aux organisations clientes et aux citoyens.

même que tous les règlements soumis pour enregistrement au greffier du Conseil privé, afin de s'assurer que toutes leurs dispositions sont conformes à l'objet et aux dispositions de la Déclavation canadienne des droits et de la Charte canadienne des droits et libertés. Dans un cas comme dans l'autre, le ministre doit signaler toute incohérence au Parlement. La Loi sur les textes règlementaires exige que les règlements soient examinés selon les critères énoncés dans cette loi. Quant à la Loi sur la révision des lois, elle prévoit la révision et la codification périodiques des lois publiques du Canada ainsi que des règlements affèrents.

## Structure organisationnelle

Le diagramme qui suit présente les postes de gestion liés aux trois secteurs d'activité du Ministère de la Justice.



# 2.0 Rendement du Ministère

# Le Ministère et son rôle

Le Ministère de la Justice s'articule autour de deux grands rôles au sein du système de justice canadien, celui de procureur général du Canada et celui de ministre de la Justice.

Le procureur général est l'avocat de l'État fédéral et il s'acquitte de ses responsabilités en accord avec

l'intérêt public et dans le cadre des lois en vigueur. Il est appelé :

- à fournir des conseils et des services juridiques aux ministères et organismes fédéraux, notamment en ce qui a trait à la réglementation et à la conduite des litiges;
- à intenter des poursuites pour des infractions à l'ensemble des lois fédérales, exclusion faite du Code criminel dans les provinces et inclusion faite du Code criminel dans les territoires.

Le ministre de la Justice tient surtout compte des considérations générales qui sous-tendent les lois dont l'application relève directement de lui, notamment en matière :

- o qu'instice beuale
- de droits de la personnede droit de la famille et des jeunes
- de droit administratif
- de justice autochtone
- d'accès à l'information et de protection des renseignements personnels
- o de politique générale régissant le droit public
- səlləisiffo səngnal əb •
- de participation du Canada aux travaux des organisations internationales œuvrant au développement
- du droit international privé.

Le ministre est également charge :

- de programmes et services;

  de la réalisation des objectifs visés par les politiques en matière de justice administrative au moyen
- de questions touchant l'accessibilité, l'impartialité et l'équité du système de justice;
- e des instruments juridiques dont se servent les ministères et organismes pour atteindre les objectifs
- de la rédaction de projets de loi et de règlements pour le compte du gouvernement;
   de la conformité des lois et des règlements fédéraux à la Charte canadienne des droits et libertés et
- aux autres politiques et lois du gouvernement.

Les obligations et les responsabilités du Ministère sont définies par la Loi sur le ministère de la Justice. Le Ministère fourmit une gamme complète de services juridiques, la rédaction de projets de loi et réglements, ainsi que la conduite des litiges. Le Ministère est chargé de veiller à ce que l'administration de siffaires publiques s'effectue en conformité avec la Loi.

Outre la Loi sur le ministère de la Justice, les principales lois qui régissent les activités du Ministère comprennent la Déclaration canadienne des droits, la Loi sur les textes réglementaires et la Loi sur la révision des lois. Le Ministère examine tous les projets de loi déposés par les ministres au Parlement, de

En 2001-2002, le ministère de la Justice a mis en place les premiers éléments de son Plan stratégique quinquennal, lequel définit la manière dont il enfend remplir le mandat qui lui est confié de gérer avec efficacité le système de justice et de protéger les droits, les libertés et la sécurité des Canadiennes, des Canadiens et de leurs collectivités.

Le Ministère continue de s'appliquer à gérer et à améliorer le système de justice canadien, à faire participer le public au processus ainsi qu'à maintenir une norme d'excellence au niveau du service qu'il assure au gouvernement du Canada et à la population canadienne.

Mouchm

Le ministre de la Justice et procureur général du Canada, Martin Cauchon L

# 1.0 Message du ministre

J'ai l'honneur de vous présenter le Rapport sur le rendement de 2001-2002 du ministère de la Justice.

Le Ministère a connu une année fort stimulante, devant les nouveaux auxquels étaient confrontés le Canada et le monde entier en matière de sécurité. Nos efforts se sont essentiellement concentrés sur la réponse à fournit aux événements survenus le 11 septembre aux États-Unis et leurs répercussions, alors que nous recherchions les moyens législatifs qui convenaient. C'est ainsi que nous avons élaboré le projet de loi C-36, mesure législative antiterroriste prise par le gouvernement du Canada, qui fournit aux organismes d'application de la loi et de sécurité nationale les outils dont ils ont besoin pour protéger la propulation canadienne contre les activités terroristes tout en lui garantissant ses droits et libertés.

Cette année, le Ministère a poursuivi ses efforts auprès des autres paliers de gouvernement, des organisations non gouvernementales ainsi que diverses parties intéressées, afin de renforcer et d'élargir les partenariats en matière de justice. Ces partenariats permettront d'accroître l'efficacité de l'appareil judiciaire dans des domaines comme la prévention du crime dans nos collectivités, les réponses aux nouvelles prévecupations de la population en matière de justice, la protection des Canadiennes et des Canadiennes et des Canadiens et des Canadiens de la prévecupation et matière de justice, notamment celles visant les nouvelles formes de criminalité, notamment celles visant les nouvelles fechnologies.

Par exemple, deux nouvelles lois particulièrement importantes ont été déposées l'an dernier : le projet de loi C-15A en octobre et le projet de loi C-24 en juin. Ces lois protégeront nos enfants contre l'exploitation par le truchement de l'Internet et donneront aux organismes d'application de la loi de nouveaux moyens pour combattre le crime organisé. Le Parlement a également adopté cette année une nouvelle loi très importante émanant du ministère de la Justice, notamment la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents. Cette loi constitue la pierre angulaire de l'Initiative de renouvellement du système de justice pour les pour les jeunes, dont la mise en œuvre est en cours et à laquelle participent des collectivités dans l'ensemble du pays en vue de créer un système de justice qui soit plus équitable et plus efficace pour les jeunes.

Au cours de l'année 2001-2002, le procureur général du Canada s'est occupé de nombreuses affaires ayant une incidence considérable et touchant de grandes questions telles que l'immigration, les impôts et les droits fondamentaux de la personne.

Par ailleurs, la priorité demeure pour le Ministère de rechercher les moyens d'adapter le système de justice aux besoins des Canadiennes et des Canadiens d'origine autochtone. Ainsi, la Stratégie relative à la justice applicable aux Autochtones vise à réduire les taux de criminalité et d'incarcération chez les aussi appuyer la résolution des problèmes juridiques complexes liés au triste héritage des pensionnats indiens, en poursuivant les efforts de collaboration avec les organisations gouvernementales et non gouvernementales dans ce dossier.

Le Ministère continue de répondre à une conjoncture nationale et internationale en évolution constante par l'innovation et la créativité ainsi que sa détermination renouvelée de mettre en commun le savoir et l'information, au sein comme à l'extérieur de l'administration fédérale. Il procède à la concrétisation d'une nouvelle stratégie relative aux ressources humaines qui mise, à l'échelle du Canada, sur la diversité de ses employés en matière de compétences et de connaissances, et vise à élargir ces demiètres. D'autres minitatives viennent appuyer l'apprentissage continu, l'innovation et la créativité en ce qui concerne les activités du Ministère, et elles favorisent la poursuite de l'excellence dans la prestation des services.

77	2 IAIAATZIMIM 2TAOQAAA 2AATIIA TA IO I A I AAA 211VAAA 2 IAIIMMA 2TAOQAAA	2 3
ζζ	Lois Appliquées et règlements connexes	2.2
<i>τς</i>	<b>Б</b> ЕВ В В В В В В В В В В В В В В В В В В	1.2
<i>t</i> S	BENZEICNEWENTS SUPPLÉMENTAIRES	0.8
٤٤	Tableau financier 9 : Passif éventuel	8.4
٤٤	Tableau financier 7 : Paiements de transfert.	L.4
25	Tableau financier 6 : Paiements législatifs	9.4
25	Tableau financier 5 : Recettes	5.4
25	ET RÉELLES TOTALES	
	Tableau financier 3 : Comparaison historique des dépenses prévues	4.4
15	EL DES DEPENSES RÉELLES	
	Tableau financier 2 : Comparaison des dépenses totales prévues	4.3
05	Tableau financier 1: Sommaire des crédits approuvés	4.2
6t····	APERÇU DU RENDEMENT FINANCIER	1.4
6t****	BENDEMENT FINANCIER	0.4

TIVES HORIZONTALES, À L'ÉCHELLE DU GOUVERNEMENT47		1.E 2.E
PEMENT DES RAPPORTS	СКОПР	0.8
Stratégie relative à la justice applicable aux Autochtones  Stratégie relative à la justice applicable aux Autochtones  Modification du Code criminel : loi omnibus  Examen de la Loi canadienne sur les droits de la personne  Barvices juridiques aux ministères et organismes clients  Services fedéral des poursuites  Services législatifs  Droit et travaux internationaux  Services législatifs  Services législatifs  Cestion des ressources humaines  Cestion des ressources humaines  Communications  Cestion de l'information  45  Cestion de l'information  45  Cestion de l'information  46  Cestion de l'information  47  Cestion de l'information  48  Cestion de l'information  49  Cestion de l'information  40  Cestion de l'information  41  Cestion de l'information  42  Communications  43  Cestion de l'information  44  Cestion de l'information  45	CROUP 2.3.4.3 2.3.4.1 2.3.4.1 2.3.4.1 2.3.4.1 2.3.4.1 2.3.4.1 2.3.4.1 2.3.4.1 2.3.4.1 2.3.4.1 2.3.4.1 2.3.4.1	ζ
ÉALISATIONS EN 2001–2002  aits saillants et ressources utilisées  a service des Canadiens  Sécurité publique et lutte contre le terrorisme  Benouvellement de la justice pour les jeunes  IT  Droit familial axé sur les enfants  Crime organisé  Crime organisé  Programme d'enregistrement des armes à feu  15	IIM all Mos M No. 1.2. M. 2.2. M. 2.2.2. 1.2.2.2. 2.3.2.2. 2.3.2.3. 2.3.2.4	2.1
GE DU MINISTRE	WESSY	0.1



# Ministère de la Justice

# Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant le 31 mars 2002

Martin Cauchon Ministre de la Justice et procureur général

du Canada



## Avant-propos

Au printemps 2000, la présidente du Conseil du Trésor a déposé au Parlement le document intitulé Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes: Un cadre de gestion pour le gouvernement du Canada. Ce document expose clairement les mesures qu'entend prendre le gouvernement pour améliorer et moderniser les pratiques de gestion des ministères et organismes fédéraux.

En ce début de millénaire, l'approche utilisée par le gouvernement pour offrir ses programmes et services aux Canadiens et aux Canadiennes se fonde sur quatre engagements clés en matière de gestion. Tout d'abord, les ministères et les organismes doivent reconnaître que leur raison d'être est de servir la population canadienne et que tous leurs programmes, services et activités doivent donc être « axés sur les citoyens ». Deuxièmement, le gouvernement du Canada s'engage à gérer ses activités conformément aux valeurs les plus élevées de la fonction publique. Troisièmement, dépenser de façon judicieuse, c'est dépenser avec sagesse dans les secteurs qui importent le plus aux Canadiens et aux Canadiennes. En dernier dépenser avec sagesse dans les secteurs qui importent les résultats, c'est-à-dire sur les impacts et les effets des programmes.

Les rapports ministériels sur le rendement jouent un rôle de premier plan dans le cycle de planification, de suivi, d'évaluation ainsi que de communication des résultats, par l'entremise des ministères, au Parlement et aux citoyens. Les ministères et les organismes sont invités à rédiger leurs rapports en appliquant certains principes. Selon ces derniers, un rapport ne peut être efficace que s'il présente un tableau du rendement qui soit non seulement cohérent et équilibré mais bref et pertinent. Un tel rapport doit insister sur les résultats out les avantages dévolus aux Canadiens et aux Canadiennes et à la société canadienne - et il doit refléter soit les avantages dévolus aux Canadiens et aux Canadiennes et à la société canadienne - et il doit refléter sinsi que décrire les risques et les défis auxquels le ministère a été exposé en répondant aux attentes sur le sinsi que décrire les risques et les défis auxquels le ministère a été exposé en répondant aux attentes sur le sinsi que décrire les risques et les défis auxquels le ministère a été exposé en répondant aux attentes sur le sainsi que décrire les risques et les défis auxquels le ministère a été exposé en répondant aux attentes sur le sains que décrire les ressources et les récultats. Enfin, un tel rapport ne peut être crédible que si le rendement extraction de crédible que si le rendement de crit est corroboré par la méthodologie utilisée et par des données pertinentes.

Par l'intermédiaire des rapports sur le rendement, les ministères et organismes visent à répondre au besoin croissant d'information des parlementaires et des Canadiens et des Canadiens. Par l'eurs observations et leurs suggestions, les parlementaires et les autres lecteurs peuvent contribuer grandement à améliorer la qualité de ces rapports. Nous invitons donc tous les lecteurs à évaluer le rendement d'une institution gouvernementaile en se fondant sur les principes précités et à lui fournir des commentaires en vue du prochain cycle de planification.

Le présent rapport peut être consulté par voie électronique sur le Site web du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada à l'adresse suivante : <u>http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dprf.asp</u>

Les observations ou les questions peuvent être adressées à l'organisme suivant :

Direction de la gestion axée sur les résultats Sectétariat du Conseil du Trésor du Canada L'Esplanade Laurier Ottawa (Ontario) K1A 0R5

### Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement.

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le Rapport sur les plans et les priorités fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le Rapport sur le rendement met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le Rapport sur les plans et les priorités.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 2002

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste auprès des

Editions du gouvernement du Canada - TPSGC

Ottawa, Canada KIA 0S9

ISBN 0-660-62109-6 No de catalogue BT31-4/39-2002



# Ministère de la Justice Canada

# Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant le 31 mars 2002

Canada



# **Environment Canada**

# Performance Report

For the period ending March 31, 2002



Canadä

### The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament.

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of funds.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 2002

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing - PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/12-2002 ISBN 0-660-62154-1



### Foreword

In the spring of 2000, the President of the Treasury Board tabled in Parliament the document "Results for Canadians: A Management Framework for the Government of Canada". This document sets a clear agenda for improving and modernising management practices in federal departments and agencies.

Four key management commitments form the basis for this vision of how the Government will deliver their services and benefits to Canadians in the new millennium. In this vision, departments and agencies recognise that they exist to serve Canadians and that a "citizen focus" shapes all activities, programs and services. This vision commits the Government of Canada to manage its business by the highest public service values. Responsible spending means spending wisely on the things that matter to Canadians. And finally, this vision sets a clear focus on results – the impact and effects of programs.

Departmental performance reports play a key role in the cycle of planning, monitoring, evaluating, and reporting of results through ministers to Parliament and citizens. Departments and agencies are encouraged to prepare their reports following certain principles. Based on these principles, an effective report provides a coherent and balanced picture of performance that is brief and to the point. It focuses on outcomes - benefits to Canadians and Canadian society - and describes the contribution the organisation has made toward those outcomes. It sets the department's performance in context and discusses risks and challenges faced by the organisation in delivering its commitments. The report also associates performance with earlier commitments as well as achievements realised in partnership with other governmental and non-governmental organisations. Supporting the need for responsible spending, it links resources to results. Finally, the report is credible because it substantiates the performance information with appropriate methodologies and relevant data.

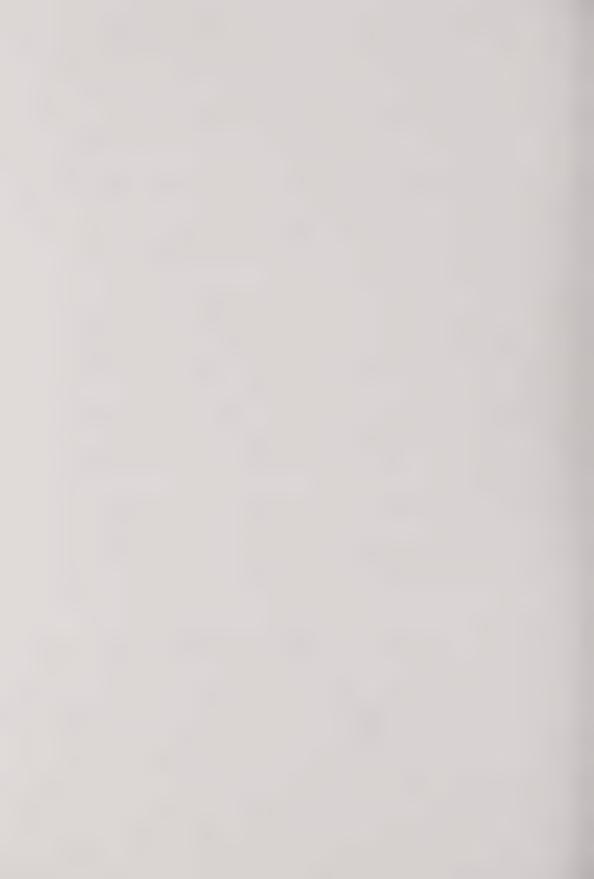
In performance reports, departments and agencies strive to respond to the ongoing and evolving information needs of parliamentarians and Canadians. The input of parliamentarians and other readers can do much to improve these reports over time. The reader is encouraged to assess the performance of the organisation according to the principles outlined above, and provide comments to the department or agency that will help it in the next cycle of planning and reporting.

This report is accessible electronically from the Treasury Board of Canada Secretariat Internet site: <a href="http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dpre.asp">http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dpre.asp</a>

Comments or questions can be directed to:

Results-based Management Directorate Treasury Board of Canada Secretariat L'Esplanade Laurier Ottawa, Ontario K1A OR5

OR to this Internet address: rma-mrr@tbs-sct.gc.ca



# **Environment Canada**



# **Performance Report**

For the period ending March 31, 2002

Dou'd Ander,

David Anderson
Minister of the Environment

Catalogue No. BT31-4/3-2002

ISBN 0-660-62110-X

© Her Majesty the Queen in Right of Canada (Environment Canada) 2002



# Table of Contents

Section	1:	Minister's Message1
Section	2:	Strategic Context2.1 Departmental Overview32.1.1 Mandate, Vision and Mission32.1.2 Organized to Deliver Results32.1.3 Financial Information by Business Line42.2 Progress on Strategic Priorities42.2.1 Highlights of Progress on Priorities42.2.2 Progress on Other Ongoing Interests8
Section	3:	Business Line Performance12
Section 3:		3.1 Clean Environment Business Line
		3.2 Nature Business Line
		Contribute Science-Based Advice and Solutions
		3.3 Weather and Environmental Predictions Business Line
		3.3.2 Key Results #7: Adaptation to Changes

3.	Management, Administr	ration and Policy Business Line	63
	3.4.1 Key Result #8: Poli	icy Priorities and Plans	63
	Knowledge		66
	Partnerships		67
		ll-Performing Organization	
		ce	
	Managing for Resul	lts	77
Appendix A:	Consolidated Reporti	ng	79
	A.1 Sustainable Develop	pment Strategy	79
	A.2 Status of Key Legis	slative and Regulatory Initiatives	81
	A.3 Statutory Annual Re	eports	82
	A.3.1 International	l River Improvements Act	82
		and Plant Protection and Regulation of International vincial Trade Act (WAPPRIITA)	
	A.3.3 Canadian Env	vironmental Protection Act, 1999 (CEPA 1999)	84
	A.3.4 Other Statuto	ory Reports	84
	A.4 Foundations		84
Appendix B:	Financial Performanc	ce	86
	B.1 Financial Performan	nce Overview	86
	B.2 Financial Summary	Tables	86
	Table 1: Financial Rec	quirements by Authority (\$ millions)	87
		l Planned versus Actual Spending Line (\$ millions)	88
		omparison of Departmental Planned versus  ding by Business Line (\$ millions)	89
	Table 4: Revenues by	Business Line (\$ millions)	90
	Table 5: Transfer Payr	ments by Business Line (\$ millions)	91
		of 2001–2002 Gross Planned Spending to Gross nditures by Organization and Business Line (\$ millio	ons)92
	Table 7: Capital Proje	ects by Business Line (\$ millions)	93
	Table 8: Contingent L	Liabilities (\$ millions)	94
Appendix C:	Other Information		95
	C.1 Contacts for Furthe	er Information	95
	C.2 List of Acronyms		96

# Section 1: Minister's Message



As the Minister responsible for Environment Canada, I am pleased to present the Departmental Performance Report for 2001–2002. This Report focuses on the progress made on the priorities outlined in Environment Canada's *Report on Plans and Priorities* (RPP) for 2001–2002.

The progress achieved during the year 2001–2002, as detailed in this Report, demonstrates Environment Canada's sound record of performance. Success has been the result of a strong team commitment at Environment Canada working in partnership with all levels of government, individual Canadians, non-governmental organizations and industry.

The environment is a quality of life issue for Canadians. We do not always choose the environmental challenges we face. They are often part of a global phenomenon requiring a decision by Canada on which areas must be addressed and the level of engagement and activity required. Environmental challenges also result from past failure to appreciate the value of our natural capital and understand that prevention and wise management are the most cost-effective measures over the long term. Regardless of the source, we must all share the responsibility and work together, to the best of our means, to actively protect the environment. This formula for success will turn our challenges into rewards that benefit all, present and future.

The issues the federal government has on its agenda, as highlighted in the January 2001 Speech from the Throne, are concerns for which Canadians also see a need for action. Environment Canada's stated priorities included a comprehensive knowledge and innovation agenda, reducing the health impacts of environmental threats, becoming better stewards of our natural environment, gathering international support for Canadian priorities and objectives, and developing a workable plan for meeting our climate change commitments.

There can be little argument that the issues on our agenda will be with us for some time to come, and the federal government will have a critical role in addressing them. Achieving substantive and lasting results in these priority areas requires ongoing management by decision-makers at all levels over the long term. It also involves a fundamental re-thinking of how we approach the environment and how we balance economic, social, and environmental factors in our decision-making processes.

We will continue to build on our past successes to deal with new pressures by developing an environmental management framework that is founded on good science, innovative tools and partnerships which will fundamentally shift attitudes and behaviours towards addressing the root causes, rather than the symptoms, of environmental problems.

Honourable David Anderson, P.C., M.P. Minister of the Environment



# Section 2: Strategic Context

This section provides an overview of the Department and the progress made on the strategic priorities stated in Environment Canada's Report on Plans and Priorities (RPP) for 2001–2002. This performance report also serves as Environment Canada's annual report on science and technology (S&T).

# 2.1 Departmental Overview

### 2.1.1 Mandate, Vision and Mission

### Mandate

The mandate of the Department of the Environment is to preserve and enhance the quality of the natural environment, including water, air and soil quality; conserve Canada's renewable resources, including migratory birds and other non-domestic flora and fauna; conserve and protect Canada's water resources; carry out meteorology; enforce the rules made by the Canada – United States International Joint Commission relating to boundary waters; and coordinate environmental policies and programs for the federal government (*Department of Environment Act*).

The legislation and regulations that provide Environment
Canada its mandate and allow it to carry out its programs can
be found at: www3.ec.gc.ca/EnviroRegs

### Our Vision

At Environment Canada, we want to see a Canada;

- · where people make responsible decisions about the environment; and
- where the environment is thereby sustained for the benefit of present and future generations.

### Mission

Environment Canada's mission is to make sustainable development a reality in Canada by helping Canadians live and prosper in an environment that needs to be respected, protected and conserved. To this end, we undertake and promote programs to:

- protect Canadians from domestic and global sources of pollution;
- conserve biodiversity in healthy ecosystems; and
- enable Canadians to adapt to weather and related environmental influences and impacts on human health and safety, economic prosperity and environmental quality.

## 2.1.2 Organized to Deliver Results

Organizationally, the Department is divided into five headquarters services, five regions, plus the Human Resources Directorate and Corporate Offices. Because environmental issues are cross-cutting, Environment Canada fulfills its mandate and manages its activities through four business lines in a matrix management approach: Clean Environment; Nature; Weather and Environmental Predictions; and Management, Administration and Policy.

Each business line is set up to deliver a long-term strategic outcome. Each desired outcome includes two or three more specific long-term goals, which, in turn, are divided into a series of distinct, achievable targets.

These business lines and their long-term goals, called "long-term key results," provide the framework for internal accountability and management as well as external reporting. The long-term key results also provide a stable, results-based strategic direction against which pressures faced by the Department, and shorter-term priorities to address these pressures, are organized.

### Clean Environment Business Line

### Strategic Outcome

Through the Clean Environment business line, Environment Canada protects Canadians from domestic and global sources of pollution.

#### Long-term key results

- · Reduced adverse human impact on the atmosphere and on air quality.
- Understanding and prevention or reduction of the environmental and human health threats posed by toxic substances and other substances of concern.

#### Nature Business Line

#### Strategic Outcome

Through the Nature business line, Environment Canada conserves biodiversity in healthy ecosystems.

#### Long-term key results

- · Conservation of biological diversity.
- Understanding and reduction of human impacts on the health of ecosystems.
- · Conservation and restoration of priority ecosystems.

#### Weather and Environmental Predictions Business Line

#### Strategic Outcome

Through the Weather and Environmental Predictions business line, Environment Canada helps Canadians adapt to their environment in ways that safeguard their health and safety, optimize economic activity and enhance environmental quality.

#### Long-term key results

- Reduced impact of weather and related hazards on health, safety and the
  economy
- Adaptation to day-to-day and longer-term changes in atmospheric, hydrological and ice conditions.

### Management, Administration and Policy Business Line

### Strategic Outcome

Through the Management, Administration and Policy business line, Environment Canada provides strategic and effective departmental management to achieve environmental results.

### Long-term key results

- · Strategic and integrated policy priorities and plans.
- A well-performing organization supported by efficient and innovative services.

Each business line is led by an assistant deputy minister who provides leadership by building shared ownership for priorities, strategies and performance commitments across the Department.

A detailed description of Environment Canada's planning, reporting and accountability framework can be found at: www.ec.gc.ca/introec/dept\_org.htm#mf

Business lines are not isolated from each other; each makes important contributions to the success of the others. Business lines have common areas of interest, such as air quality, climate change and environmental effects, and are working cooperatively to achieve results.

## **Linkages Across Business Lines**

All parts of the environment are linked. Every day, the atmosphere interacts with every ecosystem and every person. Although atmospheric issues and their ecosystem impacts appear unrelated, there are strong links between individual environmental issues. Global air issues are integrators of our business lines. For instance, some chemicals linked to climate change are also implicated in smog, acidification and stratospheric ozone depletion. The science behind all these air issues plays a role in the decline, invasion and adaptation of species, the adaptation of humans and their economic processes, the production of environmental services and the development of policies and protocols. These linkages provide the key in mitigating atmospheric change issues. Strategies to reduce greenhouse gases (GHGs) will produce visible results in the other atmospheric issues, as well as ecosystem health, biodiversity and human health. Through its interdependent business lines and matrix structure, the Department is organized to reflect these profound linkages.

Program delivery in Environment Canada is achieved by drawing on the Department's scientific and technical knowledge combined with a strong regional understanding of the social, cultural and economic factors that shape attitudes, perceptions and behaviour. Environment Canada's regional offices deliver the national vision for the environment at the local level. They work in partnership with provinces, territories, communities and others across the country and encourage them to set goals sensitive to local and regional ecosystems. They provide science-based information, tools for action and opportunities for sharing experiences and learning. Moreover, they help build the capacity of all the players involved to effect changes that will improve their quality of life.

# 2.1.3 Financial Information by Business Line

2001-2002 Departmenta	remormance		
	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
Clean Environment	\$275.5	\$343.3	\$332.5
Nature	\$185.0	\$190.3	\$184.3
Weather and Environmental Predictions	\$230.9	\$265.4	\$254.3
Management, Policy and Administration	\$100.8	\$153.3	\$150.5
2001–2002 Total Gross	\$792.2	\$952.4	\$921.5

**Note:** Includes respendable revenues. Details provided in Table 2.

# 2.2 Progress on Strategic Priorities

## 2.2.1 Highlights of Progress on Priorities

In the RPP for 2001–2002, Environment Canada outlined five strategic priorities to guide actions to be taken by its Business Lines. Priorities included:

- an innovative approach to environmental management;
- reducing the health and safety impacts of environmental threats;
- a natural legacy;
- · addressing climate change; and
- · international leadership.

We have included in section 2.1.2 a description of how Environment Canada uses a business line structure to fulfill its mandate to Canadians. This structure provides a stable nanagement framework for assigning organizational accountability and allocating resources in alignment with ong-term strategic outcomes. The table below provides a crosswalk between the overarching priorities of concern to Canadians, departmental priorities and the comprehensive

**Government Priorities** 

management framework of the Department. Highlights of progress on departmental priorities are described below. Section 3 provides details of departmental performance in the context of the long-term strategic outcomes sought by each business line.

**Business Line** 

### Delivering Departmental and Government Priorities Through EC's Business Line

**Environment Canada's Priorities** 

			(See Section 3)
Sharing Opportunity — Creating Opportunity —	- A Clean Environment & - Innovation	An Innovative Approach to Environmental Management	Management, Administration and Policy
		Reducing the Health and Safety Impacts of Environmental Threats	
Sharing Opportunity —	- A Clean Environment	Clean Air	Clean Environment, Weather and Environmental Predictions
Sharing Opportunity — Creating Opportunity –	- A Clean Environment & Innovation	Clean Water	Clean Environment; Nature; Weather and Environmental Predictions
Sharing Opportunity —	- A Clean Environment	Toxics Management	Clean Environment
Sharing Opportunity —	- A Clean Environment	Security — Safeguarding Canadians	Clean Environment; Weather and Environmental Predictions
Sharing Opportunity —	- A Clean Environment	A Natural Legacy	Nature
Sharing Opportunity —	- A Clean Environment	Addressing Climate Change	Clean Environment; Weather and Environmental Predictions; Management, Administration and Policy
Sharing Opportunity —	- A Clean Environment	International Leadership	Management, Administration and Policy
Excellence in the Publ	ic Service	Modern Management Action Plan	Management, Administration and Policy

## An Innovative Approach to Environmental Management

Progress on environmental issues will be achieved only if an innovative approach is taken that moves Canada's environmental agenda beyond its customary focus on urgent and immediate issues. Canada requires a more systematic, integrated framework for dealing with environmental issues — a sustainable development approach based on knowledge, partnerships and incentives.

### a) Science and Technology

Environment Canada is a major performer of S&T in Canada. It is the country's largest institutional contributor to environmental research and is the main partner of the other nine top producers of environmental research in Canada. Its S&T covers a very broad range of scientific activities, from research to applied science to monitoring and reporting.

See details of performance accomplishments in Section 2.2.2 (Pursuit of Excellence in Science at Environment Canada).

### b) Canadian Information System for the Environment (CISE)

As part of the commitment to improve understanding of the state of the environment and the performance of Canada's environmental policies, programs and institutions, a Budget 2000 decision created the Task Force on the Canadian Information System for the Environment (CISE). The CISE Task Force was appointed to advise the Minister of the Environment on how to best provide timely information to policy-makers, civil society and Canadians that empowers them to adopt sustainable practices. On October 23, 2001, the Task Force presented its final report to the Minister of the Environment. In response to the report's recommendations, work is proceeding through the CISE Secretariat to build a national, more shared and strategic approach to collecting, managing, assessing and disseminating environmental information.

- See related performance stories in Section 3.4.1 (Knowledge)CISE.
- ■■■ To learn more about CISE, visit: www.ec.gc.ca/cise

## Reducing the Health and Safety Impacts of Environmental Threats

### a) Clean Air and Clean Water

In April 2001, Environment Canada announced the Interim Plan on Particulate Matter and Ozone, which committed \$120.2 million to accelerate action and further the Clean Air Agenda. The Interim Plan focuses on reducing emissions from the transportation and industrial sectors. In 2001–2002, the Department took major steps to bring cleaner on-road transportation to Canadians. Two major accomplishments are the proposed regulations for on-road vehicles and engines and regulations limiting the sulphur content in diesel fuel.

Environment Canada is working with the provinces and territories to develop comprehensive emission reduction strategies for a number of major industrial sectors in Canada. In 2001–2002, technical advisory networks completed reports inventorying the emissions from seven industrial sectors, describing the control technologies and management practices available to reduce emissions and evaluating potential emission reductions that could be derived from application of available techniques. These technical reports will provide an important basis for the development of provincial and territorial implementation plans on emission reductions.

Canada's National Air Pollution Surveillance (NAPS) Network is a joint program of the federal and provincial governments to monitor and assess the quality of ambient air. Starting in 2001–2002, Environment Canada is investing a total of \$22 million over four years to upgrade the network's infrastructure, measurement protocols, techniques and equipment. In addition, the Department continued to improve and expand the National Air Quality Prediction Program in 2001–2002. More than half of the Canadian population is now being served by local air quality forecasts in summer months.

- See related clean air performance stories in Section 3.1.1 (Air Quality) Vehicles, Engines and Fuels Reducing Emission; Multi Pollutant Emission Reduction Strategies; Monitoring and Reporting Strengthening the National Air Pollution Surveillance Network; Section 3.3.1 (Improve Society's Capacity) Knowledge and Awareness of Hazardous: Developments in Forecasting Air Quality.
- To learn more about clean air issues and protecting our environment, visit: www.ec.gc.ca/air/introduction\_e.cfm

In the 2001 Speech from the Throne, the Government of Canada affirmed its commitment to lead in developing stronger national guidelines for water quality by enhancing scientific research and continuing its collaboration with partners.

Environment Canada's effort to protect Canada's water resources is directed at working with provinces and territories, through the Canadian Council of Ministers of the Environment (CCME), to address freshwater priority issues. The May and September 2001 CCME meetings demonstrated advances with respect to collaboration and a shared commitment to strong drinking water standards. Environment Ministers agreed to collaborate on priorities for research, share best management practices, accelerate development of water quality guidelines and link existing water quality monitoring networks.

In 2001, the National Water Research Institute (NWRI) brought together many of Canada's key people in the area of water research to identify the key threats to sources of drinking water and aquatic ecosystem health. The Department also continues to build on successes achieved through its six ecosystem initiatives. Ecosystem initiatives are cooperative efforts on targeted ecosystems to address and solve complex environmental issues.

- See related clean water performance stories in Section 3.2.3
   (Water) Source-to-Tap and also (Ecosystems Initiatives) –
   St. Lawrence Action Plan and Canada-Ontario Agreement.
- ■ To learn more about issues relating to water quality, visit: www.ec.gc.ca/envpriorities/cleanwater\_e.htm

### b) Toxics Management

Environment Canada's vehicle for reducing the level of contaminants in the environment is the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA 1999). The renewed CEPA focuses on a proactive approach to prevent harm to the environment and human health caused by chemicals.

In 1999, the Commissioner for Environment and Sustainable Development recommended that the Minister of the Environment develop and adopt "rigorous requirements for managing voluntary initiatives. In June 2001, Environment Canada issued a Policy Framework for Environmental Performance Agreements, which outlines essential principles and design criteria. The Department also published its first pollution prevention planning requirement under CEPA 1999 in 2001–2002.

Recently, new regulations addressing pollution entering waterways from metal mining across Canada were made. The new Metal Mining Effluent Regulations (MMER) are among the most comprehensive and stringent standards for mining effluents in the world. The Department is also working with all relevant parties to determine how to minimize the risks of road salts based on the conclusions of a scientific evaluation published in December 2001.

- See related performance stories in Section 3.1.2 (Existing Substances) — Risk Assessment; and Risk Management: Innovative Tools for Managing Environmental Risks.
- ■■ To learn more about issues relating to toxics management, visit: www.ec.gc.ca/envpriorities/cleanwater\_e.htm

### Security—Safeguarding Canadians

he events of September 11th brought to everyone's attention the need for increased action and immediate measures to increase the safety and security of Canadians.

Inder the security package announced in December 2001, invironment Canada was allocated \$20.5 million over three ears to enhance environmental emergency regulations and order controls controlling the import/export of hazardous abstances, including improved tracking of transboundary provements of hazardous waste.

During the morning of the September attacks, the Department rapidly provided specialized guidance agarding long-range atmospheric transport and dispersion f plumes from the locations attacked. Simulations were uickly completed and used to assess potential hazards to the population in Canada.

See related performance stories in Section 3.1.2 (Existing Substances) – Hazardous Material – Protecting our Environment and our Communities; and in Section 3.3.1 (Improve Society's Capacity) – Providing Prompt Specialized Numerical Simulation Support on Behalf of Canadians During September 11th Terrorist Attacks.

### Natural Legacy

nvironment Canada is continuing to shape and promote Natural Legacy Agenda by encouraging the conservation, rotection and sustainable use of natural resources. This proach is an important part of our long-term goal of Ivancing the Canadian Biodiversity Strategy.

ill C-5 is priority legislation. The proposed Species at isk Act goes beyond previous efforts, as it is national in cope and provides a framework based on science, coperation and incentives backed up by legal prohibitions, required. The House of Commons Standing Committee arried out clause-by-clause review last fall and tabled s report in the House in December. Report Stage and hird Reading of the Bill were completed in June 2002. pllowing Second Reading in the Senate on June 13, the ill was referred to the Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources. The Bill could receive Royal Assent in the fall, with Proclamation as arly as April 2003.

september 2001, Wildlife Ministers committed to le development of a stewardship strategy for Canada. 2001–2002, this strategy was prepared in the form of a raft Canadian Stewardship Agenda. This Agenda proposes

a national vision for stewardship, operating principles, goals and priority actions. An intergovernmental working group, chaired by Environment Canada, prepared the Agenda which will be presented at a Joint Ministerial meeting scheduled for fall 2002.

Environment Canada promotes a number of specific stewardship initiatives enabling private landowners to protect and maintain habitat for species at risk, including the Habitat Stewardship Program for Species at Risk and the Ecological Gifts Program. In its second year (2001–2002), the Habitat Stewardship Program funded 153 projects that were directed towards benefiting the habitat of more than 200 nationally listed and 80 provincially listed species at risk. Totaling more than \$10 million in federal funds, the Year 2 Program facilitated partnerships with more than 400 landowners, natural resource sector associations, businesses, communities and conservation organizations.

- ■■ See related performance stories in Section 3.2.1 (Species at Risk) Sydenham River Multi-Species Recovery Strategy; and also (Habitat/Migratory Birds) Stewardship for Conservation and Sustainable Use: Canada's Stewardship Agenda.
- ■ To learn more about Canada's species at risk and their recovery, visit: www.cws-scf.ec.gc.ca/sar/

### Addressing Climate Change

The agreements reached in 2001 in Bonn and Marrakech have helped clarify how the international climate change regime will operate. In light of these and other global efforts, Canada can now consider ratification of the Kyoto Protocol. In deciding how Canada should meet its climate change commitments, the Prime Minister has established two prerequisites — a workable plan that asks no region of the country to bear an unreasonable burden, and full consultations with the provinces/territories, stakeholders and Canadians.

Through Budget 2000, Action Plan 2000 on Climate Change and Budget 2001, the government has committed \$1.6 billion, over the next five years, to climate change initiatives. Actions include helping owners and builders of commercial buildings use new technology to save energy and money, working with the oil and gas sector to find commercially viable ways of capturing and storing carbon dioxide, helping Canadian industry improve its energy efficiency by benchmarking its performance against the best in the world, working with automobile manufacturers to greatly improve the fuel efficiency of vehicles, encouraging consumers to buy the most efficient vehicles and equipment that meets all their needs, and making forest and agricultural management practices even more sustainable. Action Plan 2000 also advances knowledge and foundation building in climate science, impacts and adaptation.

Other areas of investment include renewable energy — providing incentives for the production of wind power and putting in place tax measures for other renewable energy and energy efficiency initiatives; and the doubling of the original \$125 million investment in the Green Municipal Enabling Fund and the Green Municipal Investment Fund.

- ■ See related performance stories in Section 3.1.1 (Climate Change) Climate Change Action Fund Public Education and Outreach.
- To learn more about Environment Canada's work on climate change, visit: www.ec.gc.ca/climate/

### International Leadership

Canada enjoys a strong reputation internationally, based on leadership shown on important social and environmental issues. It is this reputation that Canada built upon in the lead up to the World Summit on Sustainable Development in Johannesburg in August 2002.

In 2001–2002, Environment Canada initiatives contributed to the following major accomplishments:

- successfully hosted meetings of the G8 Leaders, G8
   Environment Ministers and the first-ever meeting of
   Health and Environment Ministers of the Americas
   (HEMA);
- became the first country to ratify the Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants;
- played a key role in the development of the Bonn Agreement on Climate Change and the subsequent Accord at Morocco;
- hosted the first Intergovernmental Review Meeting for the Global Programme of Action for the Protection of Marine Environments from Land-based Activities (Canada was the first country to have developed a National Program of Action in June 2000);
- signed the Cartagena Protocol to the United Nations Convention on Biological Diversity;
- signed the Ozone Annex with the United States which will help to improve air quality in southern Ontario, Ouébec and parts of Atlantic Canada;
- provided funding for the United Nations Environment Programme (UNEP) International Children's Conference on the Environment;
- played a key role in finalizing a cooperation agreement between the World Meteorological Organization and the Comprehensive Nuclear Test-Ban Treaty Organization (CTBTO) related to long-range transport and dispersion modeling applied to treaty verification; and
- played an instrumental role in the successful launch of the Joint Commission for Oceanography and Marine

Meteorology co-sponsored by the World Meteorological Organization and the Intergovernmental Oceanographic Commission of UNESCO.

See related performance stories in Section 3.4.1 (Partnerships)
 — International Leadership on Environmental Issues: World
 Summit on Sustainable Development.

## 2.2.2 Progress on Other Ongoing Interests

## Sustainable Development

In accordance with Treasury Board Secretariat guidelines, this performance report provides performance information that provides Parliament with an overview of the implementation of Environment Canada's Sustainable Development Strategy, including reference to our efforts related to the Sustainable Development in Government Operations initiative.

- Refer to Annex A.1 "Sustainable Development Strategy".
- See related performance story in Section 3.4.1 (Shared Initiatives) – "Managing for Sustainable Development".

## Pursuit of Excellence in Science at Environment Canada

A quantitative study of the output of Canadian scientific research articles in the environmental sciences for the period 1980–1998 was recently completed by the Department's Science Policy Branch in cooperation with the Observatoire des sciences et des technologies. As part of the results documented by the study, Environment Canada was identified as the lead environmental sciences research organization in the country. The Department's publications dominate in the specialties of general environment, meteorology and atmospheric sciences, and environmental health and toxicology. We place second in terms of environmental engineering and water resources.

■■■ To learn more about the study entitled "Bibliometric Profile of Environmental Science in Canada: 1980–1998," refer to: www.ost.qc.ca/OSTE/Document/Env\_Can\_105\_EN.pdf

S&T activities account for approximately 70% of departmental spending. These efforts create the knowledge and tools needed to deliver the Department's mandate to help Canadians live and prosper in an environment that needs to be protected, respected and conserved. S&T enables us to better understand cause-and-effect relationships, to ensure early identification of emerging issues and to find the most effective and efficient solutions to environmental challenges. Environment Canada's S&T activities support the Department's ability to develop and

mplement policy, deliver important services to Canadians nd develop new technologies for environmental purposes.

The Department promotes excellence in its S&T through clear and effective management system. It consists of the external S&T Advisory Board to the Deputy Minister, Special Science Advisor, as well as several internal S&T management committees. Environment Canada also takes direction on the evaluation of the management and performance of its S&T programs from the principles of the Federal Science and Technology Strategy developed in 1996 and from the Council of Science and Technology Advisors, which provides expert advice on internal federal government S&T. These elements of the management system serve as the mechanism by which the Department contributes to and implements federal S&T policies and management practices.

n addition to performing S&T, Environment Canada works of catalyze partnerships and networks for environmental S&T. These are critical to the Department's ability to deliver S&T and make effective use of S&T outputs. Such collaborative arrangements also help to resolve environmental issues — for example, through consensus-milding on "state of science" assessments.

*(ey S&T Accomplishments* 

### a) Science Contributions

Key science contributions to the business lines during he planning period are reported in Section 3 under the ndividual business lines.

■■ See related performance stories in Section 3.1.1 (Air Quality); Section 3.1.2 (Existing Substances) – Risk Assessment; Section 3.2.1 (Habitat/Migratory Birds) – North American Bird Conservation Initiative; Section 3.2.2 (Contribute Science-Based Advice and Solutions) – Environmental Quality Standards: Significant Contribution made by NWRI; Section 3.3.1 (Increase the Margin of Safety) – R&D on Severe Weather – University-Based on Severe Weather Research Initiatives; (Quality and Citizen-Centred Service) – National Radar Project, and also (Improve Society's Capacity) – Wind Chill Forecasts; Section 3.4.2 (Citizen Focus) – e-Governement.

### ) Ensuring Ongoing S&T Excellence

invironment Canada has taken many important steps to insure the ongoing excellence of its S&T. Specific ccomplishments include the following:

An external review of the MSC's research and development (R&D) programs was conducted by a panel of international scientists in order to evaluate performance and improve decision-making on departmental resources and planning. The panel concluded that the MSC is a world leader in many areas of atmospheric and climate science and that its

R&D program "is fundamentally sound and responsive to the needs of Environment Canada and the Canadian citizens." The panel's report also noted that the R&D program is 'very limited in terms of the critical mass of people, facilities, and financial resources required to remain a strong, vibrant part of the research community'.

- Progress was made on integrating federal research
  efforts on a number of issues. For example, a science
  assessment on *Nutrients and their Impact on the*Canadian Environment was produced under the 5NR
  Memorandum of Understanding<sup>1</sup> (MOU).
- Working in collaboration with other science-based departments, Environment Canada is leading the development of a proposal aimed at integrating the S&T resources of federal departments, universities and the private sector to provide solutions to emerging crosscutting national policy issues and to seize economic opportunities for the public good.
- ■■ See related performance stories on collaborative scientific efforts in Section 3.3.1 (Increase the Margin of Safety)

   R&D on Severe Weather University-Based on Severe Weather Research Initiatives.
- Progress was made on implementing the federal Framework for Science and Technology Advice, in accordance with the Department's three-year implementation plan. Environment Canada chaired an interdepartmental committee that worked to help promote the adoption of the Framework for S&T Advice principles and guidelines, ensure accountability for the Framework and evaluate the effectiveness of these actions. A workshop on Best Practices in the Use of Federal S&T Advice was held and a number of tools were developed, including a pilot training course on science advice in policy, a science advice checklist for Cabinet documents and a guide for self-assessment of adherence to the Framework.
- A collaborative research partnership was developed between Environment Canada's National Wildlife Research Centre (NWRC) and Carleton University in Ottawa. A new NWRC research facility is being constructed on the Carleton campus and is expected to become the hub of an eastern Ontario wildlife science network
- The CISE Task Force released its final report.
   The report recommends actions to improve the transparency and accountability of governments and to provide Canadians with timely, consistent and credible

¹ The 5NR MOU is an agreement between the five federal departments dealing with natural resources (Agriculture and Agri-Food Canada, Environment Canada, Fisheries and Oceans Canada, Health Canada and Natural Resources Canada) to encourage collaboration and coordination in the use of S&T for sustainable development.

information on the state of Canada's environment. The development of CISE is a central part of efforts to improve the science foundation upon which environmental decisions are based by ensuring that the environmental information needed for responsible decision-making is available to all who need it.

To learn more about Environment Canada's S&T, visit: www.ec.gc.ca/scitech/index\_e.htm

## Modern Management Action Plan

Environment Canada's Modern Management Action Plan (MMAP) is focused on the Government of Canada commitment of the highest quality of service to the public; it addresses five critical areas (Responsible Spending, Managing for Results, Exemplary Workforce, Values and Citizen Focus) to a well-performing public sector organization. The MMAP is a departmental commitment to establishing an organization that is accountable, results-oriented and responsive to public needs.

The development and acceptance of the MMAP in 2001–2002 represent a significant accomplishment towards the ultimate goal of enhancing managerial capacity and modernizing management practices. In the first year of implementation, progress has been made in enhancing performance and risk management practices, enhancing internal control and continuing improvements to our focus on citizen needs, particularly through the e-Government strategy implementation.

■ See related performance stories in Section 3.4.2 (Managing for Results) – Modern Management Action Plan.

## e-Government and Service Improvement

Modernizing government services is not new to Environment Canada. Over the course of our history, we have constantly striven to make our services more accessible, more integrated and more meaningful for Canadians. Environment Canada has a long-standing tradition of delivering effective, citizen-focused services and programs to Canadians and has established critical partnerships to make this possible.

In 2001–2002, Environment Canada took significant steps towards meeting our commitment to provide seamless access to environmental information services for our full range of clients and partners, including the Canadian public, businesses, other government departments, other levels of government and communities of interest. In Section 3 of this report, we document the Department's accomplishments in building and maintaining the e-Government infrastructure and in improving and transforming services to Canadians.

The Department is progressing well on the Service Improvement Initiative, which seeks to achieve a 10% improvement in the quality of current key services by the year 2005. At present, three key services are part of this initiative:

- precipitation elements in forecasts;
- severe weather warnings; and
- toxic import and export permits.

For these services, the Department is developing benchmarks (through the use of surveys), standards and service improvement plans to establish the basis for achieving improvement in the quality of services. The improvement plans will be implemented in fall 2002. Service delivery against established standards will be measured each year until 2005 to assess the progress towards the attainment of the 10% improvement target. Future Departmental Performance Reports will demonstrate performance against established targets.

Based on the results of this pilot project, Environment Canada will be assessing, in fall 2002, the possibility of expanding the Service Improvement Initiative to other services.

■ ■ See related performance stories in Section 3.4.2 (Citizen Focus) – e-Government.

## Environment Canada's Litigation Committee

Environment Canada's Litigation Committee (ECLC) completed its 2<sup>nd</sup> year of operation in the spring of 2002. The ECLC provides advice and tools to departmental managers on litigation issues in order to resolve disputes in a most efficient and effective fashion. Progress in the management of Environment Canada's legal risk management was made in 2001–2002 in the areas of: case management; cost management; promotion of dispute resolution; and, contributing to the Government's Legal Risk Management Initiative.

Of note is the promotion of dispute resolution mechanisms in an effort to mitigate or prevent potential litigation. The outcome of this approach results in cost avoidance to the Department. Environment Canada is also in the process of designing an alternative dispute resolution framework to resolve contracting disputes, which will include training packages and other dispute resolution tools. Further, the Department is drafting a federal policy aimed at engaging the affected parties in the remediation of federal contaminated sites in a non-litigious manner.

### Toundations

the Auditor General's Report issued April 2002, various ecommendations were made to enhance the level of ecountability to Parliament of private foundations elegated responsibilities by government. Environment anada has been the sponsor or co-sponsor of four such elegated arrangements:

Canadian Foundation for Climate and Atmospheric Sciences (CFCAS);

Sustainable Development Technology Fund;

Green Municipal Enabling Fund; and

Green Municipal Investment Fund.

at Environment Canada, a number of actions are under way to strengthen the reporting transparency and accountability in the foundations that the Department has ponsored. Our action plan takes into consideration the lexibility existing in the signed agreements and ensures that the Auditor General's observations are fully taken into account in new or renewed agreements. In particular, the following broad actions will be taken:

Starting with the Report on Plans and Priorities (RPP) for 2003–2004, information will be provided on performance expectations that have been established for sponsored foundations; subsequent Departmental Performance Reports will provide assessments of progress against these expectations.

- Evaluations have been planned for two of our existing sponsored foundations to assess their progress against desired results midway through their planned life; results from these evaluations will be summarized in the Departmental Performance Report.
- The foundations have guidelines governing their activities, and Environment Canada has mechanisms in place to take corrective actions, where this is warranted.
- ■ Refer to Annex A.4 "Foundations", for more information on Environment Canada sponsored arrangements.

## Section 3: Business Line Performance

This section provides detailed performance information of selected stories in each of Environment Canada's four business lines. Performance stories were selected based on the achievement of a significant milestone during the review period, anticipated interest on the part of Parliamentarians or the Canadian public and their relation to government-wide priorities.

To obtain detailed information on accomplishments relative to the performance commitments set out in the Department's RPP 2001–2002, visit: www.ec.gc.ca/dpr/2002/rpptable\_e.htm

# 3.1 Clean Environment Business Line

Through the Clean Environment business line, Environment Canada acts to protect Canadians and their environment from domestic and global sources of pollution.

Activities under the Clean Environment business line are managed according to an issue model. This model follows the life cycle of a typical environmental issue — problem identification, solution development, implementation of solutions and tracking of performance. Our activities begin with research on the toxic substance and assessment of its effect on ecosystems and human health. Work continues with development of management options and implementation of the most appropriate risk management mechanisms. Finally, there is ecosystem monitoring to ensure that the desired environmental results are achieved. The cycle begins again if problems are identified through results of monitoring or new research findings.

Through the Clean Environment business line, Environment Canada aims to achieve two long-term key results:

- reduced adverse human impact on the atmosphere and on air quality; and
- understanding and prevention or reduction of the environmental and human health threats posed by toxic substances and other substances of concern.

### Clean Environment

2001-2002 (Including respendable revenues)

Reduced adverse human impact on the atmosphere and on air quality.

185.9\$ 184.0\$

143.7\$

Understanding and prevention or reduction of the environmental and human health threats posed by toxic substances and other substances of concern.

131.8\$ 157.4\$ 148.5\$

Total for the Clean Environment Business Line

275.5**\$** 343.3**\$** 

332.5\$

Planned Spending Total Authorities

**Actual Spending** 





# 3.1.1 Long-term Key Result: Atmosphere and Air Quality

Reduced adverse human impact on the atmosphere and on air quality

Through this long-term key result, Environment Canada focuses on three broad categories of air pollutants. It should be recognized, however, that all air issues are closely interconnected because of their common sources and common health and environmental impacts.

First are pollutants that alter the atmosphere itself. The resulting changes may affect human and environmental health. This category includes emissions of GHGs and the resulting climate change and emissions of substances that deplete the stratospheric ozone layer. Second are pollutants that use the air as a pathway, with most environmental and health effects arising after the substances are deposited on land or in water, often at considerable distances from their

source. Examples include acid rain and POPs. Addressing these substances requires international cooperation as well as action to control releases within Canada. Third are pollutants that alone, or in combination with each other, reduce the quality of the air we breathe. Ground-level ozone and particulate matter are significant pollutants of this type. The ease with which air pollutants can travel across borders means that addressing air issues requires cooperation both internationally and across Canada. Increasingly, Environment Canada seeks to take actions with its partners that address several pollutants

simultaneously, thus providing multiple benefits for the same investment.

### **Performance Framework**

The "air result" is divided into five areas of focus that support this long-term key result. The following table aligns those five areas of focus, the long-term indicators and targets, and the commitments for 2001–2002 that form Environment Canada's response to the long-term key result for the planning period.

### CLEAN ENVIRONMENT BUSINESS LINE

Long-term key result: Reduced adverse human impact on the atmosphere and on air quality

High-Level Strategies	Long-Term Indicators/Targets	Initiatives and Deliverables
		(As stated in RPP 2001-2002)

### Area of Focus #1: Climate Change - reported on this planning period

- Implement the Government of Canada Action Plan 2000 on Climate Change.
- Work towards ratification decision on the Kyoto Protocol.

Indicator: Canadian GHG emissions.

**Target:** reduce total emissions to 6% below 1990 levels between 2008 and 2012.

Indicator: improvements in carbon efficiency of the Canadian economy (i.e., production of unit of gross domestic product [GDP] with fewer GHG emissions).

**Indicator:** Percentage of alternative energy relative to total energy used.

### ✓ Climate Change Agenda: Action Plan 2000

- Manage and implement Government of Canada Action Plan 2000 on Climate Change.
- On Environment Canada-led emission reduction initiatives — design and implement measures to ensure that maximum GHG emission reduction potential is achieved.
- On OGD-led emission reduction initiatives influence to ensure that maximum GHG emission reduction potential is achieved.
- √ Climate Change Action Fund (CCAF)
- Implement Budget 2000 initiatives not already in place (including CCAF extension and public education and outreach).

### Area of Focus #2: Air Quality – reported on this planning period

- Air quality is improved by achievement of Canada-wide Standards (CWS), continuous improvement in air quality and keeping clean areas clean.
- Canadians take action to protect their health through increased engagement of citizens in actions to reduce their exposure to air pollution.

**Indicator:** Transboundary flows of air pollution are reduced.

Target: Commitments to reduce air pollution (from PM and ozone, acid rain, and any other emerging sources) are implemented per negotiated agreements between Canada & US.

Reductions by 2010 are estimated to be 44% for NOx and 20% for VOCs in the ozone transboundary region of eastern Canada.

**Indicator:** Emissions from vehicles, engines and fuels are reduced.

Target: Smog-forming emissions from new vehicles are reduced by 90% by 2010 compared with 2000.

**Target:** Smog-forming emissions from new off-road equipment reduced by at least 60% by 2010 from 2000 levels.

#### Ozone Annex

- In 2002, Canada and the United States will report on progress to implement commitments to reduce emissions and to report on air quality and industrial pollution.
- In 2005, Canada and the United States will review the standards and progress.

#### CWS for Particular Matter (PM) and Ozone

Make progress towards achieving the CWSs for PM and Ozone.

#### ✓ Vehicles, Engines and Fuels

- Develop policy and regulations to implement new emission standards applicable for the 2004 model year and beyond for on-road and off-road vehicles and engines (by 2002).
- Develop measures for vehicle and fuel emissions and sources of VOCs.

	sectors are reduced.	Strategies
	Indicator: Canadians take action to reduce air pollution.	Develop multi-pollutant emission reduction strategies for major industrial sectors (2001).
	Target: Canadians and their communities are engaged in actions to reduce their emissions and support government actions.	
	Indicator: Canadians understand how to interpret air quality information and are aware of actions they can take.	Monitoring and Reporting     Report on air quality, and its causes, through enhanced National Pollutant Release
	Target: Canadians have better access to and make better use of information and tools to interpret air pollution information and the impact on their health and on the health of vulnerable populations.	Inventory (NPRI) and NAPS/Canadian Air and Precipitation Monitoring Network (CAPMoN)
Area of Focus #3: Acid Rain – not reported	in detail on this planning period	
Implement Canada-wide Acid Rain Strategy and conduct ecosystem monitoring.	Indicator: Canadian emissions of sulphur dioxide (SO <sub>2</sub> ) and NOx.	Canada-wide Acid Rain Strategy Initiatives will start in 2002–2003.
	Target: Continue to meet permanent national limit on SO <sub>2</sub> emissions of 3.2 million tonnes annually.	
	Target: Reduce SO <sub>2</sub> emissions by 50% from cap by 2010 in Ontario, Québec, New Brunswick and Nova Scotia.	
	Target: Reduce transboundary flow of SO <sub>2</sub> emissions from the United States.	
	Target: Canada-USA agreement for further SO <sub>2</sub> cuts in the United States (beyond 2004).	
Area of Focus #4: Hazardous Air Pollutants	- not reported in detail on this planning period	od
Support international control regimes for POPs and heavy metals.	Indicator: Atmospheric deposition of hazardous air pollutants.	Organic Pollutants (POPs) Reduce and eliminate the release of POPs in the atmosphere. Canada led the negotiation a Global POPs Convention that was formally expected at a ministerial meeting in May 2001.
	Indicator: Implement Canada-wide Standard for mercury emissions and products.	
	Target: Under development for mercury.	adopted at a ministerial meeting in May 2001.
	Target: Virtually eliminate 12 POPs identified in the UNEP (global) POPs Convention from the Canadian environment.	
Area of Focus #5: Stratospheric Ozone – no	of reported in detail on this planning period	
Compliance with the Montreal Protocol and implementation of the domestic agenda for the	Indicator: Domestic consumption and production of ozone depleting substances.	Montreal Protocol — Domestic Agenda • Initiatives will start in 2002–2003.
Montreal Protocol.     Provide assistance to developing countries to meet their Montreal Protocol obligations.	Target: Reduce consumption of hydrochlorofluorocarbons — 35% by 2004 (base year 1996).	
	Target: Reduce production and consumption of methyl bromide — 50% by 2001 (base year 1991).	

Note: Highlighted initiatives (🗸) were selected for detailed reporting in this year's report. Initiatives were selected based on significant achievements occurring during the reporting period.

Long-Term Indicators/Targets

sectors are reduced

Indicator: Emissions from industrial and other

Initiatives and Deliverables (As stated in RPP 2001–2002)

✓ Multi-Pollutant Emission Reduction

and/or the issue being of interest to Canadians and Parliamentarians.

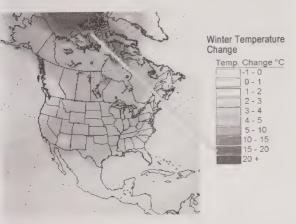
**High-Level Strategies** 

## Area of Focus #1 - Climate Change

### What is the issue?

Water vapour, carbon dioxide, methane and nitrous oxide and other "greenhouse gases" help to regulate the Earth's climate by trapping solar energy that re-radiates from the Earth's surface as heat. This natural greenhouse effect maintains the Earth's surface temperature 33°C warmer than it would be otherwise. Since industrialization, however, emissions from human activities such as burning fossil fuels, forestry and agriculture have increased the concentrations of these GHGs in the atmosphere.

## Projected Winter Temperature Change between 2080-2100 (compared to data from 1975-1995)



Canada's total GHG emissions have been rising since the early 1980s, largely due to transportation and energy use. Canada is one of the highest per capita emitters of GHGs in the world.

The average global temperature has risen about 0.6°C over the past century. Canada's average temperature has increased 1.1°C in the past 50 years. The northwestern Arctic has warmed by 1.8°C. Unless drastic reductions in greenhouse gas emissions are made, by the end of this century, global temperature are expected to increase from 1.4 to 5.8°C. Canada's average temperature is expected to change by up to 5.0°C, with even higher increases in the Arctic (see above figure).

These temperature increases will have serious consequences for our health, our environment and our economy. The frequency and severity of heat waves in our major cities will increase. Sea ice and permafrost will melt. Water levels in some of the Great Lakes could drop by more than a metre. Water flows in the St. Lawrence could decrease by 40%. Farmland in parts of southwestern Saskatchewan and

southern Alberta could become semi-arid. Parts of the northeastern Pacific Ocean will become too warm for salmon. Parts of our Atlantic provinces could be flooded by rising sea levels and accompanying increases in storm surges.

### What are we doing about it?

At the Third Conference of the Parties to the United Nations Framework Convention on Climate Change, held in Kyoto, Japan, in December 1997, Canada and other industrialized nations agreed to reduce their collective GHG emissions by 5.2% from 1990 levels over the period from 2008 to 2012. Under the Kyoto Protocol, Canada's target is to reduce GHG emissions by 6% below 1990 levels.

In 1998, Canada established the National Climate Change Process, bringing together industry, academia, non-government organizations, municipalities, and federal, provincial and territorial governments to develop options for implementing the Kyoto Protocol. Based on these consultations, Canada's federal, provincial and territorial governments developed a series of national business plans, which outline actions to be taken individually, in partnership and collectively to respond to climate change.

Environment Canada shares the lead on a number of climate change initiatives, including:

- Action Plan 2000 (AP2000), a \$500-million investment over five years, which is the Government of Canada's contribution to Canada's First National Climate Change Business Plan.
- CCAF, a \$150-million commitment over three years, to develop a national implementation strategy on climate change and to support early actions to reduce GHG emissions.

These and other federal, provincial, territorial, academia and industry-led initiatives are moving Canada towards its emission reduction target and towards a better understanding of the science of climate change.

The Government of Canada has established two important conditions for deciding on ratification of the Kyoto Protocol. First, there must be a *workable* plan that does not ask any region of the country to bear an unreasonable burden and second the completion of consultation with provinces, territories, stakeholders and Canadians.

On May 15, 2002, the federal government released *A Discussion Paper on Canada's Contribution to Addressing Climate Change*. The paper presents four policy options to meet Canada's Kyoto target. The Paper was discussed with provinces and territories at the May 22<sup>nd</sup> meeting of federal,

15

provincial and territorial Energy and Environment Ministers. In June, national consultations were held in 14 cities with over 450 stakeholders. The Paper also outlined analysis done through the National Climate Change Process. Results indicate that while Canada's GDP in 2012 would be about 31 percent greater than in 2000 without actions to reduce GHG emissions, it would instead be between 29 and 31 percent greater depending on the approach employed to achieve our climate change goal.

## Climate Change Agenda: Progress Through Action Plan 2000

AP2000 received final Treasury Board approval in October 2001. Action Plan 2000 built on some of the best ideas from Canada's national consultations on climate change. The Plan seeks to balance economic and environmental performance in Canada through action on all fronts industry, government and Canadians. Through investments in innovation and technology, AP2000 seeks to reduce greehouse gas emissions, sustain economic and job growth, and increase Canadian competitiveness. The five-year, \$500-million initiative is led by Environment Canada and Natural Resources Canada. Other partners include Transport Canada, Agriculture and Agri-Food Canada, Industry Canada, Foreign Affairs and International Trade Canada, and Indian and Northern Affairs Canada.

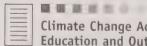
AP2000 targets 12 key sectors and includes 45 measures addressing transportation, energy (oil and gas production and electricity), industry, buildings, forestry and agriculture, international projects, technology, science impacts and adaptation. These sectors account for more than 90% of Canada's GHG emissions.

All 45 measures are under way. The measures will achieve an estimated reduction of 45 megatonnes of GHG emissions per year by 2010. In the medium term (five years), the measures provide the policy direction that will help Canada to become a world leader in sustainable development and one of the most advanced countries in the production and use of all forms of energy. Efforts are now focused on program delivery of Action Plan measures.

The Action Plan 2000 may be viewed at: www.climatechange.gc.ca/english/whats\_new/action\_plan.shtml

Based on these consultations and other information, the Government of Canada is developing a draft plan. The plan will be integrated with other Government of Canada initiatives in the areas of innovation, infrastructure, communities and Canada's place in the world.

Information on steps towards a workable plan for climate change can be found at: www.climatechange.gc.ca/ english/actions/what\_are/canadascontribution/index.html



## Climate Change Action Fund—Public Education and Outreach

The Government of Canada established the \$150 million three-year CCAF in February 1998 as one of a number of initiatives to help Canada meet its Kyoto commitments.

Phase 2 of the initiative extended the funding for a further three years for CCAF for five blocks of activity: Building for the Future; Science, Impacts and Adaptation (SIA); Technology Early Action Measures (TEAM); International and Public Education and Outreach (PEO).

Environment Canada co-manages the CCAF with Natural Resources Canada and has the lead on the PEO block as well as the science for the SIA block. PEO Phase 1 funding totaled \$30 million and sponsored over 150 projects; Phase 2 will see a further investment of \$20 million. SIA Phase 1 funding for science totaled \$7.5 million, and supported 79 scientific projects.

# SIA Phase I Project: State of the Arctic Cryosphere during the Extreme Warming of 1998

The summer of 1998 was unusually warm across the Canadian Arctic This study, a highly collaborative undertaking that involved three federal government departments, nine Canadian universities, and the private sector, examined the effects of unusual warmth on snow, ice and permafrost conditions, and placed those effects in the context of the last 30-40 years, the warm decade of the 1990s, and other extreme warm years (e.g. 1960, 1962 and 1988). The effects of the 1998 warming included the earliest observed melting of sea ice and a September sea ice cover that was 25% less than the previous recorded minimum. Results also showed an above normal glacier melt, snow melt and seasonal ground thaw depth development.

### Accomplishments

The overall objectives of the PEO block are to build public awareness and understanding and to provide Canadians with the information necessary to take responsible action to reduce GHG emissions and adapt to climate change.

#### PEO Pilot Hubs

The First National Business Plan identified "enhancing awareness and understanding" as a critical element of the climate change agenda and proposed that outreach "Hubs" be piloted. The goal of the Hub Network is to work with partners (provincial, territorial, regional, business, environmental, academic and other stakeholders) to build awareness and understanding of climate change and motivate action to reduce GHG emissions. With the exception of Ontario and Québec, all provinces and territories have Hubs in operation; October 2002 has been set as the launch date for the final two Hubs. All of the Hubs will be assessed after 18 months of operation and decisions made on their future operation. The first to be

valuated, early in 2002, was the Nova Scotia Hub. indings showed that the Hub had successfully built new artnerships and extended the reach of climate change aformation. The success of the Hub has prompted CCAFEO and other partners to continue funding through farch 2004.

### EO Projects

EO project investments are focused on four target groups: communities and municipalities, youth and educators, usiness and industry, and the general public. In 2001–2002, EO activity focused primarily on winding down Phase 1 CCAF projects and gearing up for Phase 2 activity. Examples of the type of projects concluded include:

Transportation: Reducing how much time we spend in our cars is critical to the challenge of GHG emissions. PEO has supported over 20 projects to promote alternatives and encourage their use. One initiative, Better Environmentally Sound Transportation (BEST), is piloting a project to reduce car trips to secondary schools in the Victoria and Vancouver areas. The "Off Ramp" program encourages students to walk, cycle, take transit or carpool. The project has served as a pilot and will be replicated in other urban centres in British Columbia, and the rest of the country. The project has received significant media attention and received an Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) award for Sustainable Transportation Education.

## Toronto's "Turn it Off" project

Baseline studies indicate that over 50% of motorists were observed idling, suggesting significant opportunity to reduce emissions by applying a community-based social marketing. Through a combination of commitments from motorists and no-idling signs at drop-off points, Toronto drivers were encouraged to "Turn it Off" at school and public transit drop-off points. An average reduction in the incidence of idling of 32% and idling duration of 73% was achieved.

Science and Nature Centres and Museums: PEO has funded 15 projects to develop exhibits, programs or presentations that explain to the general public the science and environmental consequences of climate change and provide examples of actions that can be taken to reduce GHG emissions. There is now a major display in each province, and the potential for replicating these exhibits in other nature centres and museums is high. The number of visitors to date to all projects is estimated at 1.5 million.

### Saskatchewan Science Centre

Young visitors learn about climate change as they tour the miniature town of Discovery Junction at the Saskatchewan Science Centre. "Townspeople" at the stores, farms and businesses explain how they reduce GHG emissions, and visitors get involved through hands-on activities. The program reaches 150,000 people each year. Teacher feedback has been positive.

- Sila Alangotok (an Inuvialuit expression meaning "the weather is changing") is the title of a video produced by the International Institute for Sustainable Development. The video illustrates the impact that climate change is having on the traditional lifestyle of the Inuit living on Banks Island in the Beaufort Sea. The project developed an innovative method for recording and sharing local observations on climate change. The work received worldwide exposure when it was previewed at the sixth Conference of the Parties in November 2000 and continues to receive significant media coverage. In October 2001, the video was broadcast by CBC's The Nature of Things to introduce and conclude a four-part series on climate change.
- In fall and winter 2001–2002, two negotiated agreements were concluded, including a contract with Stonehaven for a three-part television series based on the book "Storm Warning: Gambling with the Climate of our Planet" by Canadian author Lydia Dotto, for the Discovery Canada Channel.

#### **Environment Canada Initiatives**

The PEO program also funds Government of Canada outreach activities. Activities for 2001–2002 included the following:

- An updated version of the four-page climate change tabloid "Think Climate Change" that provides an overview of climate change impacts in Canada, what the government and businesses are doing, community action programs and what individuals can do. The tabloid was inserted in 127 newspapers across Canada.
- A climate change partners' toolkit of materials was produced for use by the Hub Network.
- Public opinion research was conducted with 2,200
   Canadians to measure awareness and understanding of climate change, its causes and its impacts.

### **Impacts and Benefits**

Results of polling conducted by Environment Canada, Natural Resources Canada and the Climate Change Secretariat indicate that seven in ten Canadians (69%) now recognize the term "climate change". Many Canadians have some understanding of the principal sources of climate change and demonstrate some knowledge of how climate change may affect the country or themselves. Ultimately, PEO activities are about changing the behaviours of Canadians and, as with any such campaign, require sustained outreach and education efforts.

### Next Steps/Future Challenges

The mid-term evaluation of PEO Phase 1 activity (March 2001) found that the program had funded proponent-driven efforts broadly across sectors and regions and concluded that Phase 1 was a successful exploration of opportunities and possibilities. In its second phase, PEO is using a strategic approach to identifying projects with targeted calls for proposals to build on successful projects and address gaps.

The most recent research reveals that while awareness of climate change as an environmental issue is increasing, Canadians' understanding of the issue and what they can do about it has changed relatively little over the past few years. Much more can be done. In the next year, Environment Canada will continue to manage the PEO program with a focus on projects directed at communities, youth and educators, and business sectors.

- ■■■ To access the Hub Network, visit: www.nccp.ca/NCCP/cchg/index\_e.html
- ■ For information on the various PEO projects, visit our Scrapbook at: www.climatechange.gc.ca/english/scrapbook/ index.shtml
- ■■■ See related performance story in Section 3.3.2 (Scientific Leadership) Climate Change-Science.

## Area of Focus #2 - Air Quality

### What is the issue?

Although there have been improvements in levels of airborne pollutants, many parts of Canada, both urban and rural, continue to experience unacceptable air quality, especially in the summer. In many locations, ground-level ozone and airborne particles combine with other air pollutants to produce smog. Emissions of volatile organic compounds, nitrogen oxides, sulphur dioxide, and ammonia contribute to these concentrations of ground-level ozone and airborne particles. The smallest airborne

particles, those with diameters smaller than or equal to 2.5 micrometres (PM<sub>25</sub>), pose the greatest threat to human health, because they can travel deepest into the lungs.

## Average Annual Concentrations of Fine Particulate Matter (PM 2.5)



\* 1998 data not available for Vancouver.

Source: Environmental Protection Service, Environment Canada

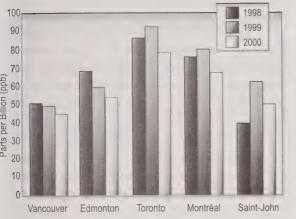
Air quality is determined by locally and regionally variable meteorological conditions. Levels of airborne particles vary depending on the region, the level of pollutant emissions from both local and long-range sources, and the season. High-levels of pollution can occur in all seasons and affect most of the populated regions of Canada. Ground-level ozone is heavily dependant on the weather and peaks in the spring and summer. It is a concern principally in the Windsor-Ouébec City corridor and, to a lesser extent, in the southern Atlantic region and the Lower Fraser Valley of British Columbia. Subject to annual variation and local conditions, trends in ground-level ozone levels vary considerably across the country although they tend to be higher east of the Ontario/ Manitoba border. Levels of several other important pollutants have dropped over the last 10 years but emissions of volatile organic compounds have not shown much of an improvement. Changes in the method for collecting data for fine particulates (PM2.5) makes it difficult to determine historical trends but data available does show that many areas record daily levels that pose a health risk, especially considering recent health findings that there is no safe health threshold for particulate pollution.

### What are we doing about it?

Clean air remains a top environmental priority for the government. The stage was set for domestic and transboundary air pollution reductions with the launch of the 10-year Clean Air Agenda in May 2000. The Agenda

s being delivered through a number of initiatives, including the Federal Agenda on Vehicles, Engines and Fuels, CWSs for key smog-causing pollutants, and the Ozone Annex to the Canada—United States Air Quality Agreement. Signed in December 2000, the Annex includes commitments by both countries to significantly reduce smog-causing pollutants and to monitor and report on progress. In collaboration with Health Canada and external researchers, Environment Canada continues to conduct scientific research and assessments that guide Clean Air policies and form the knowledge basis for future emission reduction and citizen empowerment programs.

### Levels of Ground Level Ozone, Selected Cities, 1998-2000



Note: Composite trends based on 4th Highest 8-h Daily Maximum Ozone (ppb); the Canada-wide standard for ground level ozone is 65 ppb.

Source: Canadian National Air Pollution Surveillance Network, 2002.

In February 2001, the Government committed \$120 million to accelerate action and further the Clean Air Agenda. Following this, in April 2001, Environment Canada announced the Interim Plan on Particulate Matter and Ozone. The interim plan focuses on reducing emissions from the transportation sector (transportation emissions are the single largest contributor to Canada's air pollution problem) and industrial sectors, and is backed up by improvements to air quality monitoring and reporting to Canadians.

## **Reduction of Benzene Emissions**

The Benzene CWS represents a very significant success story for CCME. The national progress report shows that total benzene emissions from identified sectors were about 39% less in 1999 than in 1995, well beyond the 30% reduction target in Phase 1. In fact, the Phase 2 target for 2010 has almost been reached (nearly nine years ahead of time). More importantly, NAPS monitoring has shown an average 30% drop in ambient benzene levels in Canada's 16 largest urban areas.



## Vehicles, Engines and Fuels — Reducing

Transportation is the single largest contributor to Canada's air pollution problem and on-road vehicles are responsible for a large portion of smog-forming emissions.

In 2001, the government committed \$48.4 million over 2001–2002 to 2004–2005 to undertake initiatives to reduce emissions from the transportation sector. The government's plan was developed after extensive consultations with provincial and territorial governments, environmental and health organizations, and automobile and fuel sector representatives. The Federal Agenda on Cleaner Vehicles, Engines and Fuels, published in the *Canada Gazette*, Part I, on February 17, 2001, outlines the government's comprehensive 10-year plan for action (regulations, guidelines, studies) for on-road vehicles and engines, heavy-duty vehicle inspection and maintenance, off-road vehicles and engines, gasoline and diesel fuel.



### Accomplishments

In 2001–2002, the government took major steps to bring cleaner on-road transportation to Canadians. Working with stakeholders, the Department's two major accomplishments were the development and publication of proposed regulations to set new emission standards for on-road vehicles and engines and of proposed regulations to limit sulphur content in on-road diesel fuel to 15 parts per million (ppm).

## Vehicles and Engines

In 2001–2002, the Department developed proposed On-Road Vehicle and Engine Emission Regulations under CEPA 1999 to align Canadian emission standards for on-road vehicles and engines with those of the U.S. Environmental Protection Agency, which are generally recognized as the most stringent national standards in the world. Beginning with the 2004 model year, the proposed regulations will phase in more stringent emission standards for on-road vehicles and engines and will apply to light-duty vehicles (e.g., passenger cars), light-duty trucks (e.g., minivans, pickup trucks, sport utility vehicles), heavy-duty vehicles (e.g., trucks and buses), heavy-duty engines and motorcycles. The proposed regulations were published in *Canada Gazette*, Part I, on March 30, 2002, and are expected to be finalized in fall 2002.

In the interim, an MOU between Environment Canada, the Canadian Motor Vehicle Manufacturers' Association, the Association of International Automobile Manufacturers of Canada and the member companies of these associations was signed in June 2001. The MOU formalizes industry's

commitment to market the same low-emission vehicles in Canada as in the United States for the 2001–2003 model years.

## Regional Corporate Smog Action Plan

The federal government is working to reduce emissions of smog precursors from its operations through the Corporate Smog Action Plan (CSAP). In Ontario Region, the CSAP is a joint program of Environment Canada, Health Canada and Public Works Canada delivered to all 28 federal government departments and agencies with operations in the region.

In 2001, the CSAP was piloted at Ontario Region's Downsview facility. Staff were notified approximately 20 times of smog advisories during 2001–2002. Via two questionnaires, staff were asked if they changed their routines or took actions to reduce smog and air pollution. Based on preliminary results, 58% of questionnaire respondents used alternate modes of transportation such as carpooling; 72% avoided using small gas engines such as lawn mowers and leaf blowers; 59% suspended use of solvents and pesticide; and 27% avoided refueling their cars between 8 a.m. and 8 p.m. on smog days. Actions taken by staff at the Downsview facility in summer 2001 resulted in a reduction of approximately 5 800 kg of pollutants.

Environment Canada-Ontario Region developed a federal response guide and smog kit to assist all CSAP coordinators in program implementation. A CSAP information package and poster were developed for distribution to all federal departments in southern Ontario as educational and awareness tools. Other federal departments with operations outside the Toronto area are interested in participating, as the CSAP is extended throughout southern Ontario.

Other accomplishments include:

- a discussion draft of the planned Off-Road Small Spark-Ignition Engine Emission Regulations was released for public consultation in July 2002. This regulation would establish emissions standards for gasoline utility engines;
- ongoing work to develop a new code of practice for heavy-duty vehicle inspection and maintenance programs (fall 2002);
- amendments to CEPA 1999 to include the authority to regulate small marine engines such as those used in outboards and personal watercraft (November 2001); and
- ongoing work to develop new emission regulations for off-road engines, aligned with U.S. standards, for gasoline utility engines (e.g., snowblowers, portable generators, lawnmowers), diesel engines such as those used in construction and agricultural equipment, and recreational marine engines.

#### Fuels

The development of effective policies to reduce emissions must treat vehicles, engines and fuels as an integrated system. For example, fuel regulations have been put in place to ensure that the sulphur content of fuels does not impede the effective operation of the advanced vehicle and engine emission control technologies needed to comply with the stringent new exhaust emission standards.

Proposed Sulphur in Diesel Fuel Regulations were developed and published in the *Canada Gazette*, Part I, in December 2001. The proposed regulations will limit the sulphur content of diesel fuel, intended for on-road vehicles, to 15 ppm and come into effect in 2006 (a year later in the Arctic regions). These regulations complement the Sulphur in Gasoline Regulations, published in 1999, which limit the average sulphur levels to less than 30 ppm throughout Canada by 2005.

### **Impacts and Benefits**

The stringent emission standards proposed in the On-Road Vehicle and Engine Emission Regulations will reduce the allowable levels of smog-forming emissions from most new vehicles and engines by about 90% relative to current limits. The proposed Sulphur in Diesel Fuel Regulations will reduce the sulphur content in on-road diesel fuel by 95% in 2006.

By the year 2020, it is estimated that the proposed On-Road Vehicle and Engine Emission Regulations in combination with the Sulphur in Diesel Fuel Regulations will result in the following reductions in emissions from the in-use fleet of on-road vehicles: NOx (74%), VOCs (14%), CO (6%) and PM<sub>10</sub> (64%), relative to emission reductions already achieved by current regulations and programs. With these reductions come substantial health benefits for Canadians in terms of the avoidance of premature deaths, respiratory cases in children and asthma symptom days across Canada.

The application of improved emission control technologies on new on-road vehicles and engines, which help meet more stringent emission standards, will also result in decreased emissions of benzene, 1,3-butadiene, acetaldehyde and acrolein, all of which are on the CEPA List of Toxic Substances. Formaldehyde, which has been proposed to be added to the CEPA List of Toxic Substances, will also be reduced.

### **Next Steps/Future Challenges**

In the upcoming year, Environment Canada plans to:

- finalize the proposed On-Road Vehicle and Engine Emission Regulations;
- launch a process to address the sulphur content in fuel oil, with a view to matching the requirements set by the European Union by 2008;
- formally propose the Off-Road Small Spark-Ignition Engine Emission Regulations in the Canada Gazette, Part I; and
- release a discussion draft of the planned Off-Road Diesel Engine Emission Regulations for public consultation.

- To access the Notice of Intent on the Federal Agenda for Cleaner Vehicles, Engines and Fuels, visit: www.ec.gc.ca/ CEPARegistry/documents/notices/g1-13507\_n1.pdf
- For information on the various regulations, visit: www.ec.gc.ca/CEPARegistry/regulations/

# Multi-Pollutant Emission Reduction Strategies

In June 2000, the CCME (excluding Québec) agreed to a list of Joint Initial Actions when they signed the *Canadawide Standards (CWS) for Particulate Matter (PM) and Ground-level Ozone.*<sup>2</sup> The Joint Initial Actions include the development of national, multi-pollutant emission reduction strategies (MERS) for seven key industrial sectors.

### **MERS Industrial Sectors**

- · electric power generation (EPG);
- · base metals smelters;
- · iron and steel mills;
- · concrete batch mix plants;
- · asphalt mix plants;
- · pulp and paper mills; and
- · lumber and allied wood products plants

Industrial sectors were chosen when they represented significant sources of direct emissions of PM and precursors of PM and ozone; were common to most jurisdictions and could benefit from a multi-pollutant approach. It was also expected that effective action for these sectors could be initiated in the near term (i.e., by 2005, when the Joint Initial Actions are expected for completion).

Each MERS approach will provide a national picture of emission reduction plans for each given sector and will be developed based on the jurisdictional plans on PM and ozone and national multi-pollutant analysis. In addition to addressing the pollutants that contribute to PM and ozone, these strategies will also take into account measures to reduce emissions of greenhouse gases (GHGs) and other air pollutants (e.g., mercury).

The MERS process comprises three activities:

 National Multi-pollutant Analysis: For each sector, national, multi-pollutant analysis or a Multi-pollutant Emission Reduction Analysis Foundation (MERAF) report will be produced as a resource for jurisdictions to draw upon when developing implementation plans to meet the PM and ozone CWSs. These reports provide sectoral foundation analyses and include technical feasibility studies on reduction options and costs, emission standards, best management practices, and competitive analysis and policy instruments (for the EPG sector only).

- Forum for Information Sharing and Coordination:
  Jurisdictions will share information on sectoral actions
  in different parts of the country and will have a forum to
  discuss potential federal instruments for action in a given
  sector (i.e., Guidelines, Codes of Practice, etc.).
- National Sector Roll-up: A national picture of each sector will be assembled based on the actions identified by each jurisdiction and on the information obtained from national multi-pollutant analyses.

## **Accomplishments**

In 2001–2002, the CCME focused on the development of MERAFs. Under the guidance of technical advisory groups, multi-pollutant analysis reports were begun for each of the seven sectors. For the EPG sector, a Clean Air workbook was produced and used as the basis for seeking feedback at a national stakeholder workshop. For each of the other six industrial sectors, draft MERAF reports are nearing completion and expected to be finalized by fall 2002.

## **■** Impacts and Benefits

Addressing environmental issues from a multi-pollutant perspective allows for the development of integrated solutions to problems of smog, acid rain, toxic releases and climate change. The expectation is that the analysis contained in the EPG MERS Clean Air Workbook and the six industrial MERAF reports will inform sectoral emission reduction actions in individual jurisdictional implementation plans to achieve the CWSs for PM and ozone.

An important benefit of the MERS process to date is the opportunity it has provided for partnership and dialogue among all levels of government, industry, public interest organizations and other stakeholders across the country, and for the identification of best practices and techniques in the selected sectors.

### Next Steps/Future Challenges

The first step of the MERS process (national, multipollutant analysis) is near completion. The next two steps are information sharing and national roll-ups. During these stages, the CCME forum will facilitate the coordination and sharing of information among jurisdictions, as each jurisdiction develops its implementation plan to meet the CWSs for PM and ozone.

Similar actions are under way in Quebec to match the level of protection in other jurisdictions.

For the EPG sector, Environment Canada will support a study to analyze the options and costs for a range of emission reduction scenarios for the five provinces with the highest levels of fossil-fuel-based electric power generation (Alberta, Saskatchewan, Ontario, New Brunswick and Nova Scotia).

For the non-energy industrial sectors, the MERAF reports will be used to inform possible future Federal involvement with these sectors. This may include the development of emission standards in Environmental Codes of Practice and other initiatives for the management of toxic substances under CEPA 1999.

■■ Information on the CCME MERS approach to support CWSs can be found at: www.ccme.ca/assets/pdf/rvsd\_mers\_update\_e.pdf



### Monitoring and Reporting — Strengthening the National Air Pollution Surveillance Network

Formed in 1969, Canada's NAPS Network is a collaborative program of the federal and provincial governments to monitor and assess the quality of ambient air. NAPS is primarily an urban network and, prior to investments in 2001–2002, comprised 239 monitoring stations in 136 municipalities.

The NAPS monitoring stations are operated by the provincial and territorial governments, and the data collected from these and other stations are shared with Environment Canada. The Department then shares these data across provinces and with U.S. partner agencies. In addition, Environment Canada is responsible for providing the major portion of capital for equipment in each station and administering elements of the quality assurance program, including site selection criteria, instrument calibration and data validation.

A total of \$22 million over four years will be invested in the NAPS Network infrastructure, in improvements to measurement protocols, techniques and equipment, and in supporting the national Air Quality Prediction Program (AQP).<sup>3</sup>

See related performance stories also in Section 3.3.1 (Improve Society's Capacity) — Knowledge & Awareness of Hazards: Developments in Forecasting Air Quality.

### Accomplishments

The recognition in recent years of the importance of determining the health and environmental impacts of air pollutants underscores the importance of a strong, continent-wide air quality monitoring network.

### Network Upgrades

Approximately one-half of the NAPS investment (\$11 million over four years) is earmarked for improvements to the physical infrastructure. The investment will:

- add new instruments at existing sites to measure new elements of interest, such as PM;
- upgrade infrastructure at existing sites and replace aging equipment where necessary; and
- expand the Network by adding 20 new sites (increased from 10 based on consultations with the provinces and territories).

Much of the equipment purchased will meet the specific monitoring needs of the Canada–U.S. Ozone Annex and the CWSs on PM and ozone. The balance will be spent on replacing existing monitors for the measurement of criteria pollutants, which are used by the provinces to report daily air quality indices. Investment upgrades began in 2001–2002 and will continue for the next three years.

### Network Management

Environment Canada works in close cooperation with the NAPS Network organizations from the provincial and territorial governments. To meet a recommendation of the Commissioner of Environment and Sustainable Development, the decision to formalize these relationships was made, and MOUs have been developed between Environment Canada and each jurisdiction. In many regards, the MOUs document the principles and arrangements that have evolved over the previous 30 years. The MOUs clarify the cooperative operating principles and priorities of the Network and ensure continued access by Environment Canada to the data collected by the provinces and territories. It is expected that the MOUs will be signed by early fall 2002.



### **Impacts and Benefits**

Infrastructure improvements, network expansion and measurement protocols for new pollutants will ensure that the NAPS Network provides the data required to:

 Measure progress against our international and national commitments: The Network must continue to meet the monitoring requirements of the Ozone Annex and the

Environment Canada maintains a second network, CAPMoN, a rural network with 24 monitoring stations. A total of \$7 million will be invested under the Interim Plan on PM and Ozone.

CWSs for PM and ozone. Strengthening the Network has led to improvements in the characterization of smog precursors.

- Make better-informed policy decisions: Reliable, comprehensive and timely measurements of air quality allow policy-makers to undertake regional analysis and develop policy positions.
- Improve air quality warnings to Canadians: More than
  one-half of all Canadians live in areas where groundlevel ozone may reach high-levels during the summer
  months, and every urban centre has levels of airborne
  particles that are high enough to cause health impacts.
  Warnings and advisories to Canadians are informed by
  NAPS Network data.

In the longer term, the air quality data collected by the Network provide the basis for evaluating our air pollution control strategies, identifying urban air quality trends and detecting emerging air pollution issues. Decisions in many other public policy areas benefit from air quality data, including land-use planning, public transportation design, urban renewal and other development decisions.

## **National Polluant Release Inventory**

In 2002, the NPRI will be expanded to include Criteria Air Contaminants (the key components of smog). New pollutants to be covered include NOx, VOCs, sulphur oxides (SOx), PM and carbon monoxide. Environment Canada is undertaking R&D to further develop acceptable methods to measure these new criteria.

### **Next Steps/Future Challenges**

Implementation of the planned upgrades to the Network will continue with investments of approximately \$2.3 million in each of the next three years. Towards the end of the four-year upgrade plan, the focus will shift to improving laboratory operations to increase the number of samples that can be analyzed and developing new protocols and methodologies to expand the number of pollutant types that can be measured.

- See related performance stories in Section 3.3.1 (Improve Society's Capacity) Knowledge & Awareness of Hazards:

  Developments in Forecasting Air Quality.
- To learn more about the NAPS Network, visit: www.msc-smc.ec.gc.ca/NAtChem/particles/n\_naps\_e.html
- ■ For national air quality data, visit: www.etcentre.org/naps
- During smog season (May to September), view ground-level ozone maps for New Brunswick, Nova Scotia, PEI, Ontario and Québec at: www.ec.gc.ca/air/ozone-maps\_e.shtml

## 3.1.2 Long-term Key Result: Toxic Substances

Understanding and prevention or reduction of the environmental and human health impacts posed by toxic substances and other substances of concern

Addressing the problem of toxic substances is complex, for several reasons. Some substances are concerns in themselves; others are part of larger environmental and health issues, such as urban smog, water quality, ozone layer depletion and Arctic contamination. Substances can be released from "point sources" (e.g., specific industrial plants) and "non-point sources" (e.g., vehicle exhaust). Many substances enter the environment from local sources, but others originate beyond Canada's borders. Other substances occur naturally in the environment (e.g., heavy metals) or are released through natural processes but also through human activity.

### Performance Framework

The overall goal for the "toxics result" is to prevent or reduce environmental and human health threats posed by toxic substances and other substances of concern. Given this, the toxics goal involves management in three areas:

- Existing substances adverse impacts on human health and the environment from existing substances of concern are understood by Canadians and prevented and/or reduced;
- New substances adverse impacts on human health and the environment from new substances and new activities are understood by Canadians and prevented; and
- Persistent, bioaccumulative toxic substances (PBTs) PBTs are virtually eliminated.

The following table aligns the three areas of focus, the long-term indicators and targets, and the commitments for 2001–2002 that form Environment Canada's response to the long-term key result for the planning period.

### CLEAN ENVIRONMENT BUSINESS LINE (Continued)

Long-term key result: Understanding and prevention or reduction of the environmental and human health impacts posed by toxic substances and other substances of concern

High-Level Strategies

### Long-Term Indicators/Targets

Initiatives and Deliverables (As stated in RPP 2001-2002)

#### Area of Focus #6: Existing Substances - reported on this planning period

· Risk assessment of substances already in the marketplace.

Indicator: Identification of "CEPA toxics".

Target: Categorize all of the approximately 23,000 substances on the Domestic Substances List (DSL) (jointly with Health Canada) by 2006.

Target: Carry out screening-level risk assessments for those substances identified as persistent and inherently toxic, or bioaccumulative and inherently toxic, in a responsible manner that ensures that resources are applied adequately to substances of concern.

Target: Assessment of other substances of concern that become banned or severely restricted by other domestic and international jurisdictions.

### ✓ Risk Assessment

· Publish statements from the Ministers of Environment Canada and Health Canada in the Canada Gazette recommending to the Governor in Council that several substances be added to the List of Toxic Substances in Schedule 1 of CEPA 1999. Following this publication, the Ministers will have two years to propose a regulation or instrument in relation to prevention or control of the substances and a further 18 months after that to finalize their plan and publish it in the Canada Gazette.

· Risk management actions to address sources of greatest concern for those substances added to the List of Toxic Substances (Schedule I of CEPA 1999).

Indicator: Preventive and control instruments in place for domestic uses and release of toxic substances.

Target: Each year, 10-20 CEPA-toxic substances are anticipated.

#### ✓ Hazardous Material

- Unanticipated September 11 terrorist attacks
- · Work with provinces to update standards and practices to ensure that the transboundary movement and disposal of hazardous waste are managed in an environmentally sound manner.

### Sydney Tar Ponds/Coke Ovens Cost-Sharing Agreement

- · Negotiate a second cost-sharing agreement for the next phase of remediation of the Sydney Tar Ponds/Coke Ovens by 2002-2003. Build on progress made under the current agreement towards laying the foundation for the remediation of the site.
  - · Public protection through site security, the development of an emergency response capacity, the implementation of a separation zone around project activities, and the increased knowledge made available through studies and site assessments.
- · Stabilize the site in preparation for remediation through the construction of a sewer interceptor and the management of landfill leachate.
- Demolish/dispose of contaminated structures and a tarcell, effectively removing more than 25,000 tons of contaminated coal tar and more than 4.6 million litres of contaminated liquids and sludge.
- · Implement a Technology Demonstration Program to determine appropriate remediation technologies, and make the information available to the community to facilitate dialogue on an acceptable solution to the contaminated sites.

High-Level Strategies	Long-Term Indicators/Targets	Initiatives and Deliverables (As stated in RPP 2001–2002)
Ensuring effectiveness of risk management mechanisms.*	Indicator: Increased rates of compliance with regulations.  Target: Under development.	<ul> <li>✓ Risk Management</li> <li>Focus on the management of transitional toxics and PSL 1&amp; 2 using new risk management tools when appropriate.</li> </ul>
rea of Focus #7: New Substances – not re	ported in detail on this planning period	
Identify and implement management controls.	Indicator: All notified substances assessed and conditions or other controls issued within regulatory time frames for all substances suspected of being toxic.  Target: Under development.	New Substances Notification  • Assess approximately 1,300 new substance notifications in 2001–2002.
Work towards ratification decision on Biosafety Protocol.	Indicator and Target: Under development.	Biosafety Protocol Initiatives to start in 2002–2003.
Provide advice on environmental assessments of policies, plans, programs and projects.	Indicator and Target: To be determined.	Environmental Assessments • Initiatives to start in 2002–2003.
rea of Focus #8: Persistent, Bioaccumulati	ve Toxic Substances (PBTs) – not reported i	n detail on this planning period
Work to virtually eliminate releases of PBTs into the environment.	Indicator: Prevention or control instruments in place for PBT substances.	Elimination of Releases of PBTs in the Environment
	Target: Under development.	Submit CWSs for mercury products, petroleum hydrocarbons, dioxins and furans to federal and provincial ministers of the environment for signature in April/May 2001.
		Approve CWS (final) on benzene by the end of 2001.

ote: Highlighted initiatives (</) were selected for detailed reporting in this year's report. Initiatives were selected based on significant achievements occurring during the reporting period nd/or the issue being of interest to Canadians and Parliamentarians.

Sustainable Development Strategy Target or Initiative.

## Area of Focus #6: Existing Substances

### What is the issue?

The Domestic Substances List (DSL) is an inventory of about 23,000 substances manufactured in, imported into, or used in Canada on a commercial scale. The Existing Substances Program assesses not only substances on the DSL but other items such as non-commercial substances, manufacturing by-products, effluents and emissions. Most of these substances are not considered to pose a risk to numan or ecosystem health; however, some may be found to be toxic as defined under CEPA 1999.

Over the past 20 years, scientists have learned a great deal about the detrimental effects of toxic substances. Some oxic substances can be transported over long distances hrough air or water. Some can persist in the environment and, while present in only barely detectable amounts, can adversely affect many species and ecosystems. They can also build up in the tissues of aquatic species and animals

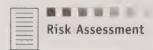
that many Canadians consume. Some Aboriginal peoples and Inuit and others who rely heavily on such species for their food are especially vulnerable. While all Canadians can be affected by toxic substances, the greatest health risk is to susceptible populations such as young children and the elderly.

There are also economic consequences of the release of toxic substances into the environment: the costs and liabilities associated with remedial measures and the disposal of wastes impose substantial economic burdens on Canadians.

### What are we doing about it?

Environment Canada and Health Canada are responsible for determining if substances pose environmental and human health risks and, if so, ensuring that management measures are put in place. CEPA 1999 requires the categorization of all substances (chemicals, polymers, biological substances) on the DSL by September 2006.

This categorization requirement involves reviewing 23,000 substances and identifying those that are persistent and/or bioaccumulative and inherently toxic (P and/or B and iT), or those having the greatest potential for human exposure (Health Canada responsibility). Follow-up assessments are conducted where appropriate<sup>4</sup>. Canada is the first country to undertake such a comprehensive review. Others, including the United States and Europe, are now moving in this direction.



Environment Canada has developed a systematic approach to categorize and assess substances so as to minimize the potential health and environmental risks posed to Canadians. Any substance categorized as persistent and/or bioaccumulative and inherently toxic by Environment Canada scientists will then undergo a screening assessment to determine if it meets the CEPA criteria for being placed on the List of Toxic Substances.

There are three possible outcomes from the screening level assessments: (1) No further action required under this program if the substances does not pose a risk to the environment or human health; (2) Recommend addition to Schedule 1, List of Toxic Substances; and (3) Recommend addition to the CEPA Priority Substances List.

For each toxic substance, Environment Canada will develop a risk management strategy (which can include regulations, guidelines, pollution prevention plans, environmental performance agreements or other measures) to minimize environmental and health impacts.

## **Accomplishments**

In 2001–2002, the Department continued to build the foundation (e.g., approach, methodologies, criteria and tools) for evaluating all substances in use in Canada. Major accomplishments and milestones include the following:

• In 1995, 25 substances, including individual chemicals, mixtures and effluents, were placed on the second Priority Substances List (PSL2). Environment Canada has completed the five-year process to conduct priority risk assessments for these substances, which proposed that 18 be concluded as "CEPA toxic". In 2001–2002, Environment Canada:

- added five PSL substances to the List of Toxic Substances: respirable particulate matter less than or equal to 10 microns (PM<sub>10</sub>), acetaldehyde, acrolein, acrylonitrile and 1,3-butadiene; and
- published final Ministerial decisions in the Canada Gazette indicating that eight additional PSL substances were determined to be toxic and proposed for addition to the List of Toxic Substances: ammonia, textile mill effluents, nonylphenol and its ethoxylates (NPEs), inorganic chloramines, road salts, ethylene oxide, formaldehyde and N-Nitrosodimethylamine (NDMA).
- With the closure of the PSL2 process, the Department is introducing a new, more streamlined screening assessment methodology. The Screening Level Risk Assessment (SLRA) will be developed based on lessons learned with the PSL2 assessments and will be applied to upcoming substance evaluations meeting the P and/or B and iT criteria. If the SLRA determines a substance to be toxic, the substance is then directly proposed for addition to the List of Toxic Substances to be considered for regulatory or other controls. If, following the SLRA, further work is required to assess more comprehensively the risks associated with the release of the substance, the substance is then added to the PSL for priority assessment regarding toxicity.

# Assessing and Managing Toxic Substances

NPEs are high-volume chemicals used in a variety of products, such as detergents, emulsifiers, wetting agents and dispersing agents NPEs were on the PSL 2 list and underwent a comprehensive risk assessment. After public consultation, the Minister of Health and the Minister of the Environment proposed, on June 23, 2001, that they be proposed for addition to the List of Toxic Substances under CEPA 1999 because they are considered toxic to the environment. The risk assessment found NPEs in water, sediment, wastewater, sludge (from municipal and industrial effluents) and soil. Exposure to NPEs has been reported to cause acute adverse effects in invertebrates, fish, mammals and algae. A strategy has been developed and is currently being discussed with various stakeholders to reduce or eliminate the risks posed by NPEs. According to the assessment report, NPEs primarily enter the Canadian environment through the discharge of industrial and municipal wastewater effluents. Therefore, the overall risk management strategy will address four priority sectors for the management of NPEs: products containing NPEs; textile processing; municipal wastewater effluents; and pulp and paper processing.

 In spring 2002, Environment Canada published the Environment Canada's Guidance for Categorizing Organic Substances on the Domestic Substances List for public comment. The document describes the methodology and criteria for categorizing the approximately 12,000 organic substances on the DSL.

In addition to the DSL, Environment Canada and Health Canada must also review all new substances. The Department currently receives approximately 1,000 new substance notifications per year; this number is expected to increase with the growth in biotechnology products.

To gain experience in implementing SLRA on a large volume of substances, a pilot project involving 123 organic substances is under way. A Technical Advisory Group, which comprised experts from federal and provincial governments, industry, environmental non-government organizations and academia assisted in the development of the pilot. The final results are expected within two years and will be used to refine the SLRA methodology, the criteria for moving to a more thorough assessment and the methodology for prioritizing substance assessment.

### Impacts and Benefits

The government's assessment approach and methodologies will ensure that CEPA 1999 requirements are fully met. The activities discussed above contribute to this goal and:

- enhance openness and transparency by inviting input from experts from academia, industry, government and environmental groups at all stages of the risk assessment process;
- increase knowledge by conducting the monitoring, science and research required to complete the assessments;
- prioritize substances and streamline the process to better manage the increasing number of substances;
- minimize environmental and health risks by identifying and assessing priority substances; and
- improve efficiency by involving risk managers to minimize duplication of effort in assessment and risk management activity.

## **Next Steps/Future Challenges**

Risk assessment activities in 2002–2003 will continue to move the government towards the CEPA 1999 objectives and targets. Specifically, the Department will:

- develop methodologies for categorizing the 2,500 inorganics and 4,000 polymers on the DSL;
- publish the SLRA technical guidance manual; and
- complete SLRAs for substances from two classes (perfluoro alkyl substances [PFOs] and brominated flame retardants [PBDEs]) and for sodium ferrocyanide.
- publish follow-up reports on 13 PSL substances.
- See related performance story in Section 3.2.1 (Existing Substances) – Risk Management: Innovation Tools for Managing Environmental Risks.
- More information on the evaluation of substances on the DSL can be found at: www.ec.gc.ca/substances/ese/eng/dsl/ pilpro.cfm

- For information on the Priority Substances List, visit: www.ec.gc.ca/substances/ese/eng/psap/psap.cfm
- The CEPA web site can be accessed at: www.ec.gc.ca/ CEPARegistry/default.cfm



## Hazardous Material: Pro

## Hazardous Material: Protecting our Environment and our Communities

While a significant portion of the media coverage to date has been directed towards chemical, biological and radiological warfare agents, threat assessments in Canada and the United States concluded that commercially available hazardous materials and the facilities that manufacture or store them potentially pose a far greater risk.

Under the security package announced in December 2001, Environment Canada was allocated \$20.5 million over six years to implement measures to enhance, among other things:

- environmental emergencies prevention, preparedness, response and recovery; and
- border controls to enforce regulations controlling the import and export of hazardous substances and to improve the tracking of transboundary movements of hazardous wastes.

### **Accomplishments**

### Environmental Emergencies Regulations

Environment Canada has identified several areas where legislative authorities in CEPA 1999 can be used to increase safety and security in Canada:

- Section 199 of CEPA 1999 empowers the Minister with the authority to require Environmental Emergency (E2) Plans at facilities that manage toxic substances.
- Section 200 of CEPA 1999 grants broader regulatory authorities to address a wider range of substances that affect human health or the environment (i.e., not limited to substances assessed to be CEPA toxic). Section 200 gives Cabinet the authority to make regulations respecting prevention, preparedness, response and recovery to an environmental emergency.

## **Environmental Emergencies Program**

Environment Canada is an active player in confronting the environmental aspects of emergencies. The mission of the Environmental Emergencies program is to reduce the frequency, severity and consequences of these events. We achieve that mission through promoting preventive measures and preparedness, providing response advice and advancing S&T, both in Canada and abroad.

Under Section 200, Environment Canada has proposed an E2 Regulation that requires any person who uses or stores an identified substance, at levels above specified thresholds, to notify Environment Canada of the location and quantity (within 90 days), prepare an E2 Plan (within six months) and test and implement the E2 Plan (within one year).

## **Environmental Damages Fund**

The Environmental Damages Fund (EDF) established by the Treasury Board In 1995 serves as a special holding or trust account to manage funds received as compensation for environmental damage. Contributions to the Fund may come in the form of court orders, awards, out-of-court settlements, voluntary payments and other awards provided by various international liability funds.

When an incident occurs that results in damages to the environment, the courts can use a number of pieces of federal environmental legislation, that include, the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (CEPA 1999), the Fisheries Act, the Migratory Birds Convention Act (MBCA 1994), the Canada Wildlife Act, the Canada Shipping Act (CSA) and the Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act (WAPPRIITA 1992) to direct awards to the EDF from responsible parties. The resulting awards are used to restore the environment as a result of the damage done, and may also deter other parties from causing damage in the future.

In December 2001, a multi-stakeholder consultation session with some 40 groups was held to discuss the proposed Regulation. There was general support for the initiative and consensus on using the list of 174 substances and thresholds developed by the Conseil pour la réduction des accidents industriels majeurs (CRAIM) of Montreal.

Draft Environmental Emergency Regulations were published in *Canada Gazette*, Part I, on August 10, 2002. Final Regulations are expected by early 2003.

■ For more information on the Department's E2 activities, visit: www.ec.gc.ca/ee-ue/main/main\_e.cfm

Transboundary Movement of Hazardous Substances and Wastes

Under CEPA 1999, some substances are banned from production or import into Canada, while others are allowed on a restricted basis only. To better enforce these bans and limits, Environment Canada has expanded its security intelligence program. New security funding has been

used to double the number of intelligence officers across the country, provide new personal protective equipment (i.e., suits to protect personnel from exposure to biological agents or chemical hazards) and enhance training programs for both intelligence officers and enforcement personnel. These activities will also help to improve the exchange of information with our intelligence partners (e.g., Royal Canadian Mounted Police [RCMP], Port Authorities, the Canadian Security Intelligence Service [CSIS], provincial police departments) and improve the detection of possible threats to Canada.

To improve the timely tracking and verification of hazardous waste shipments, Environment Canada is working with the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) to implement the use of electronic smart-cards for the notification and authorization of shipments. A pilot project is planned for 2002–2003, with full implementation at 30 major border points beginning in 2003–2004.

- See related performance story in Section 3.3.1 (Improve Society's Capacity) – Numerical Simulation Support on Behalf of Canadians.
- ■■ To find out more about the Department's Transboundary Movement Branch and its activities, visit: www.ec.gc.ca/tmb/eng/tmbhp\_e.html



### Risk Management: Innovative Tools for Managing Environmental Risks

Environment Canada uses a range of tools to protect the environment, including regulations, guidelines, codes of practice, economic instruments, challenge programs and educational campaigns. Feedback from international environmental agencies shows Canada to be at the forefront with respect to the application of voluntary programs and innovative management approaches that complement traditional regulatory activity.

## Innovative Risk Management — Enviroclub

Supported by Environment Canada, Economic Development Canada, the National Research Council of Canada and the Climate Change Action Fund, the Enviroclub initiative is intended for small and mid-sized firms (SMEs). The initiative has two components: in-plant execution of viable pollution prevention projects and raising awareness of eco-efficiency.

In 2001–2002, two Enviroclubs were completed and enabled manufacturing SMEs in Saguenay–Lac-Saint-Jean and Central Québec to improve their environmental performance while enhancing their competitiveness.

For the 18 participating SMEs, environmental results included the reduction of greenhouse gases and hazardous wastes. The savings achieved by these projects will amount to some \$1.5 million a year.

Over the last year, Environment Canada expanded and refined the use of two innovative policy tools: Environmental Performance Agreements (EPAs) and Environmental Effects Monitoring (EEM).

### a) Environmental Performance Agreements (EPAs)

EPAs are voluntary agreements negotiated among industry, government agencies and NGOs to achieve specified environmental results. The EPA process can enable parties to identify and address a broader range of environmental issues than the traditional regulatory approach, and address a range of substances that require attention that would otherwise go unregulated. The measures in the agreements are not prescriptive and give companies the flexibility to institute environmental measures. These types of voluntary agreements are increasingly common in Europe, Japan and the United States.

EPAs have the potential to achieve clear and measurable results in the management of toxic substances with less administrative burden than regulations, meaning that results are achieved sooner and at a lower cost. However, it is important to note that EPAs do not replace the regulatory framework. In fact, the authorities under CEPA 1999 provide a "regulatory backstop" and reduce the likelihood of non-compliance.

### **Accomplishments**

This year, three EPAs were signed which included many facilities and industrial sectors. As mentioned in last year's Departmental Performance Review, in June 2001, a new Policy Framework for Environmental Protection Agreements was approved by the Minister. In considering EPAs as a risk management tool, factors such as the nature of the risk being managed and the environmental performance and compliance history of the companies or sector involved was taken into account. As well, the companies or sectors must have demonstrated experience with voluntary codes.

In 2001–2002, EPAs contained detailed commitments to air, water quality, energy use and waste management, as well as commitments to the community. The three agreements were:

MOU with the Canadian Chemical Producers'
Association (CCPA) (and Health Canada, Industry
Canada, Alberta, Saskatchewan and Ontario). The
objective of the MOU, which replaces an earlier
agreement signed in 1994, is to reduce the release of
chemical substances through voluntary action under the
CCPA's Responsible Care Program. The MOU includes
an annex setting out specific targets and timelines to
reduce releases of VOCs. A significant aspect of the
MOU is the active participation of environmental NGOs,

- including Pollution Probe and STOP, as well as two members of the CCPA Advisory Panel for Responsible Care®.
- EPA with Dow Chemical regarding the production and distribution of 1,2-dichloroethane. In 1997, releases from Dow's facilities accounted for approximately 79% of 1,2-dichloroethane emissions. The use of an EPA provides the company with flexibility in terms of how they will meet the emission reduction targets. The Environmental Management Plan in the EPA includes five-year reduction goals with annual milestones based on performance requirements that are equivalent to the U.S. Environmental Protection Agency National Emission Standard for Organic Hazardous Air Pollutants (HAPs).
- EPA regarding Refractory Ceramic Fibre (RCF). This
  agreement stipulates the establishment of a monitoring
  program to collect data from the manufacturers and
  processors of RCF, which will be used by health and
  environment specialists to better evaluate the risks
  associated with this substance.

### **Impacts and Benefits**

As the EPA Framework was published in June 2001, it is too early to judge the effectiveness of the Framework and the resultant EPAs. It is anticipated that the use of EPAs will increase as the results of current agreements are assessed and demonstrate EPAs to be a viable environmental management option.

## Next Steps/Future Challenges

Other agreements are in various stages of consideration or development. Environment Canada is committed to negotiating EPAs where they are identified as an appropriate tool, and there is the prospect of significant, measurable environmental results that can be achieved at lower cost.

- The Policy Framework for Environmental Performance Agreements can be found at: www.ec.gc.ca/ epa-epe/pol/en/framewk2.cfm
- The MOU with the CCPA can be found at: www.ec.gc.ca/epa-epe/ccpa-acfpc/en/index.cfm
- The EPA with Dow Chemical can be found at: www.ec.qc.ca/sop/download/dceMOU\_e.pdf
- ■■■ The EPA regarding RCF can be found at: www.ec.gc.ca/sop/download/rcfmou\_e.pdf
- b) Improved Assessment of Environmental Impacts of Industry Regulations: Environmental Effects Monitoring (EEM)

EEM is a scientific tool that assesses the effects of effluent from industrial or other sources on fish, fish habitat and the human use of fisheries resources. Information from EEM, together with social, economic and technical considerations, may then be used to assess the adequacy of regulations in protecting aquatic environments to ensure proper management, conservation and protection of aquatic environments.

In Canada, EEM was first applied in the pulp and paper sector. Since 1992, the Pulp and Paper Effluent Regulations (under the Fisheries Act) have required mills to conduct EEM studies. The regulations call for each mill to develop an individual monitoring program based on national requirements and guidance and site-specific conditions. The regulations also require complete EEM studies every four years—detailed reports were submitted by each mill in 1996 and 2000.

As well, risk management strategies will be developed for substances added to the list of Toxic Substances in 2001–2002, in consultation with industry and other stakeholders. During 2001-2002, risk management strategies were developed for consultation on proposed measures for acrylonitrile, textile mill effluent, nonylphenol and its ethoxylates and road salts. As well, Environment Canada developed and consulted on working documents outlining requirements to carry out pollution prevention planning for acrylonitrile and dichloromethane.

### **Accomplishments**

The major accomplishment in 2001-2002 was the incorporation of EEM into the new MMER under the Fisheries Act. The EEM requirements are based on consensus recommendations from the multi-stakeholder Metal Mining EEM Working Group, which included strong industry representation.

## Impacts and Benefits

One of the immediate benefits of EEM is improved environmental monitoring and reporting. The Framework requires EEM studies every three years, and, after a number of cycles, this data will provide quantitative and qualitative answers to questions around the response of organisms and populations to the presence of effluents in the receiving aquatic environment. Data generated by EEM will contribute to our understanding of the health of aquatic ecosystems.

EEM data let us know how well the regulations are protecting the environment. Information from EEM may then be used to assess the adequacy of regulations to ensure the proper management, conservation and protection of aquatic environments.

## Metal Mining Effluent Regulations (MMER)

The new MMER which will be fully in force in December 2002, reprace the 1977 Metal Mining Liquid Effluent Regulations The MMER which were developed after extensive consultation over a six-year period, are among the most comprehensive and stringent national standards for mining effluents in the world.

The new Regulations have more exacting requirements than the previous regulations and apply to all Canadian metal mines (approximately 100) operating in seven provinces and three territories. The Regulations also introduce:

- · more comprehensive and stringent effluent quality standards based on best available technologies economically achievable (BATEA);
- · a prohibition of the discharge of effluent that is acutely lethal to rainbow trout; and
- · a requirement for all mines to conduct a comprehensive EEM

The Regulations will require new investment in environmental protection technology. By bringing all mining operations up to the same standards, the Regulations will level the playing field for industry members in terms of expected environmental performance. Implementation of BATEA will increase containment and decrease discharges of pollutants, decrease toxicity of effluents, increase monitoring and reporting, enhance protection of aquatic environments and demonstrate world leadership in mining environmental practices and technologies.

## Next Steps/Future Challenges

Currently, EEM is limited to assessing changes in aquatic environments. In the future, it is possible that the Framework could be expanded to address biodiversity and air quality issues.

Lessons learned from EEM in the pulp and paper and metal mining sectors will be used to refine individual EEM plans, improve sampling protocols and, if necessary, improve regulations for these two sectors. EEM results will show if better protection of fish, fish habitat and fisheries on a site-specific basis is required.

EEM tools and concepts will be applied to other areas as appropriate. To date, there has been consideration given to the application of EEM to municipal wastewater discharges.

- ■ For more information on EEM, visit: www.ec.gc.ca/eem/ english/default.cfm
- ■ For more detail on the new MMER, visit: www.ec.gc.ca/press/2002/020619\_n\_e.htm

### 3.2 Nature Business Line

invironment Canada acts to conserve the biodiversity and the health of ecosystems by building shared sustainability trategies for Canada's wildlife and ecosystems, contributing to the scientific understanding of ecosystems and developing partnerships to improve the health of attionally significant ecosystems. Within this business the exponsibilities for managing migratory birds, species the risk, freshwater and wetland resources and also evelops the S&T policies and practices used throughout the Department.

Environment Canada, through the Nature business line, ims to achieve, in partnership with others, the following hree long-term key results:

conservation of biological diversity;

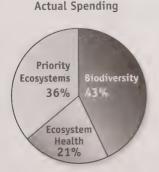
understanding and reduction of human impacts on the health of ecosystems; and

conservation and restoration of priority ecosystems.

lature 001-2002 (Including respendable revenues)	
conservation of biological diversity	\$77.3 \$80.8 <b>\$79.1</b>
Inderstanding and reduction of human impacts in the health of ecosystems	\$43.2 \$41.4 <b>\$39.0</b>
Conservation and restoration of priority ecosystems	\$64.5 \$68.2 <b>\$66.2</b>
otal for the Nature Business Line	\$185.0 \$190.3 <b>\$184.3</b>

Actual Spending

Planned Spending Total Authorities



## 3.2.1 Long-term Key Result: Biological Diversity

Conservation of biological diversity

Human-induced pressures on biodiversity continue to result in significant declines in many species of animals and plants, in certain cases pushing them to the edge of extinction. At the other end of the spectrum, some human activities that upset ecological balances have led to burgeoning populations of some species now considered overabundant, again presenting conservation challenges. Urbanization, agricultural intensification, forest harvesting and other resource extraction industries are increasingly leading to habitat loss and fragmentation, a concern that is further compounded by the long-term effects of acid precipitation, widespread and expanding use of pesticides and other toxic chemicals, and the threat of global climate change. Traditional uses of wildlife, such as tourism and hunting for food, add to the impacts of human activities on our wildlife populations, and increased international human movement and trade have led to new threats from introduced disease and invasive alien species.

### **Performance Framework**

The "biological diversity" long-term result is divided into four areas of focus. The following table aligns the four areas of focus with the high-level strategies, long-term indicators and targets, and commitments for 2001–2002 that form Environment Canada's response to the long-term key result for the planning period.

#### NATURE BUSINESS LINE

Long-term key result: Conservation of biological diversity

### High-Level Strategies

#### Long-Term Indicators/Targets

## Initiatives and Deliverables (As stated in RPP 2001–2002)

### Area of Focus #1: Species at risk - reported on this planning period

- Continue to implement the National Strategy for the Protection of Species at Risk
- Continue to address new challenges such as the incorporation of traditional knowledge in the assessment process of the Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada (COSEWIC).
- Implement a revised National Recovery Process for species at risk and link recovery-related tracking to the Habitat Stewardship Program.
- Contribute to the development of an Aboriginal engagement strategy.
- Continue to use stakeholder consultations and participation as a way to achieve the desired results.

Indicator: Change in species status over time

Indicator: Recovery trends for species at risk, percentage of threatened and endangered species of migratory birds with stable or increasing populations.

Target: Threatened or endangered species populations under federal jurisdiction meet the objectives of recovery strategies and action plans within 15 years.

**Target:** No species of special concern under federal jurisdiction is listed as threatened or endangered.

Target: Species at risk are protected through continuing implementation of the Accord for the Protection of Species at Risk in Canada by all jurisdictions.

### ✓ National Strategy for the Protection of Species at Risk

- Guide the Species at Risk Act through the House of Commons and develop an initial set of regulations by 2001–2002.
- Develop pilot bilateral agreements with Ontario British Columbia and the Yukon under the Accord for the Protection of Species at Risk by 2001–2002.
- Complete bilateral agreements/arrangements with the provinces and territories by 2002–2003.
- Complete science assessments of status of listed species at risk by 2001–2002.

### Area of Focus #2: Habitat - reported on this planning period

- Develop an Environment Canada protected areas strategy and assist in developing a federal protected areas strategy.
- · Develop a Canada-wide Stewardship Action.
- Continue to promote the stewardship approach in all new and renewed conservation initiatives.
- Contribute to the development of an Aboriginal engagement strategy.
- Continue to use stakeholder consultations and participation as a way to achieve the desired results.

Indicator: Trends in area of wildlife habitat conserved, protected and rehabilitated under direct Environment Canada actions.

Indicator: Trends in area of wildlife habitat conserved, protected and rehabilitated through stewardship, conservation land agreements, ecological gifts, etc.

Target: Habitats are conserved, protected and rehabilitated to meet the objectives of the Canadian Wildlife Service's (CWS) conservation plans for migratory birds and species at risk within 15 years.\*

**Target:** Use ecosystem approach principles when making resource management decisions.\*

### ✓ Environmental Stewardship

- Develop a federal protected areas strategy in cooperation with other government departments by 2001–2002.
- Implement the Ecological Gifts (Ecogifts)
   Program and ensure its smooth operation
- Implement the Habitat Stewardship Program through regional partnerships with provinces and territories, NGOs, resource industries and other stakeholders during 2001–2002 to 2003–2004.

### Area of Focus #3: Migratory Birds - reported on this planning period

- Implement the North American Bird Conservation Initiative (NABCI).
- Continue to foster existing and develop new science partnerships with universities and other federal departments.
- Contribute to the development of an Aboriginal engagement strategy.
- Continue to foster international cooperation through our work on various international agreements, conventions and strategies.
- Continue to use stakeholder consultations and participation as a way to achieve the desired results.

**Indicator:** Population trends of migratory bird species.

Target: Migratory bird populations are sustained at healthy levels by the year 2020 and ensure access to migratory birds in a fair and equitable manner.\*

### ✓ North American Bird Conservation Initiative

- Continue to develop the NABCI by putting in place a partnership implementation structure by 2001–2002 and by reaching agreement with partners on bird conservation plans and priorities by 2002–2003.
- Increase involvement of Aboriginal peoples in migratory bird management and other conservation issues by establishing co-management processes and structures through negotiation with Aboriginal peoples and amending Migratory Bird Regulations as needed

### Area of Focus #4: Broader Conservation Agenda - not reported on this planning period

 Ongoing and enhanced partnerships with provinces/territories, NGOs and our international partners are critical to the delivery of results under this broader agenda. **Target:** Facilitate the development of a broader conservation agenda.

#### Canadian Biodiversity Strategy

- Develop and influence a shared agenda among Canadian and international partners to conserve biodiversity in general.
  - Facilitate a federal-provincial-territorial consensus on national implementation priorities under the Canadian Biodiversity Strategy and agreement on how to address each in 2001–2002.
  - Facilitate the implementation of the Canadian Biodiversity Strategy by all stakeholders.
  - Contribute to the development of a Canadawide strategy for alien invasive species.
  - Coordinate Canada's contribution to international forums and facilitate domestic response to domestic commitments.

Note: Highlighted initiatives (🗸) were selected for detailed reporting in this year's report. Initiatives were selected based on significant achievements occurring during the reporting period and/or the issue being of interest to Canadians and Parliamentarians.

## Area of Focus #1 - Species at Risk

### What is the issue?

Wildlife populations and their habitats have been disappearing rapidly due to extensive human activities that have resulted in deforestation, the spread of non-native species, the loss of wetlands, and air and water pollution. The world's plants, animals and other organisms all play a key role in maintaining the Earth's atmosphere, climate, landscapes and water in a way that will allow for our continued economic sustainability. Loss of species impairs the Earth's ability to provide those services on which people and economic prosperity depend. Many Canadians regard biodiversity as intrinsically valuable.

### Change in Status of Reassessed Species at Risk, 1985-2002 (Number of Species Reassessed)



Data source: Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada (COSEWIC).

Adapted by: National Indicators and Assessment Office, Environment Canada.

Only a small fraction of Canada's approximately 71,000 known species have been studied in depth, and new species are still being discovered. For example, in the early 1990s, as many as 60 new insect species were identified in the canopies of old-growth forests in the Carmanah Valley and South Moresby on the west coast.

COSEWIC has been identifying and monitoring Canadian Species at risk since it was established in 1978. As of May 2002, 402 Canadian species were listed at risk of imminent or eventual extinction (i.e., endangered, threatened or of special concern). COSEWIC reassesses the status of many species on the list to determine trends. During the period 1985–2001, the status of most reassessed species (162 species) either remained unchanged or deteriorated. The places in Canada with the most endangered species are those where humans have had the greatest impact on the environment.

### What are we doing about it?

In April 2000, the Minister of the Environment announced the National Strategy for the Protection of Species at Risk strategy for species at risk. The approach involves three main pillars: the 1996 Accord for the Protection of Species at Risk under the direction of the Canadian Endangered Species Conservation Council (CESCC), the proposed Species at Risk Act and the Habitat Stewardship Program for Species at Risk (HSP). Budget 2000 provided for the national strategy through a Government of Canada commitment of \$90 million over three years and stabilized funding of \$45 million in subsequent years for the protection of species at risk.

<sup>\*</sup> Sustainable Development Strategy Target or Initiative

### Prairie Conservation

Focusing on the Missouri Coteau, and Frenchman and Missouri river watersheds of Saskatchewan as major landscape initiatives, the Habitat Stewardship Program for Species at Risk (HSP) has addressed various conservation issues. With emphasis on reconnecting tracts of natural prairie, considerable success has been achieved by securing lands for the purpose of sustaining natural prairie ecosystems. Within these HSP projects, 76,551 acres were secured by permanent conservation easements, land gifts in fee-simple, or in voluntary stewardship agreements. Many of the latter are specifically associated with Burrowing Owl conservation. With the inclusion of habitat enhancement work to convert cropland to permanent pasture and to develop rotational grazing systems, the total area managed as potential Burrowing Owl habitat rises to approximately 82,162 acres.

The proposed Canadian Species at Risk Act aims to protect wildlife at risk, with the objective of helping their numbers recover. It will cover all species listed under the Act as extirpated, endangered and threatened, as well as their critical habitats. The proposed Act fulfills the Government of Canada's commitments domestically under the Accord for the Protection of Species at Risk and internationally under the Convention on Biological Diversity. It is legislation that emphasizes conservation actions, incentives and stewardship, all backed by provisions for protecting critical habitat.

Under the Accord for the Protection of Species at Risk, the National Recovery Program has been strengthened and the level of cooperation between the federal government and the provinces and territories improved. The CESCC released two documents under the Accord in 2001: the 11th annual report of the national recovery program, Recovery of Nationally Endangered Wildlife (RENEW), and the first report on the General Status of Wild Species in Canada, a collaborative overview of the condition of Canada's wild flora and fauna.



### National Strategy for the Protection of Species at Risk: Sydenham River Multi-Species Recovery Strategy

The Sydenham River in southwestern Ontario supports an astonishing diversity of aquatic species, including at least 34 species of mussels and 80 species of fish. Many species are rare. In fact, 14 species have been listed as at risk by COSEWIC. A recovery team was formed in 1999 to develop a strategy to help recover "species at risk" in the Sydenham River. A key goal of the recovery strategy is to sustain and enhance the native aquatic communities of the Sydenham River through a comprehensive ecosystem approach that focuses on addressing all species at risk in a single strategy.

As the Province of Ontario is legally responsible for the species involved in this effort, the Ontario Ministry of Natural Resources plays the key leadership role. Federally, Fisheries and Oceans Canada is extensively involved in recovery efforts due to jurisdictional responsibility for fish habitat. While Environment Canada has no legal mandate in this area, due to expertise in many aspects of this initiative. departmental personnel have been invited to participate in recovery efforts over the past few years in three ways:

- · participating in development of a model multi-species recovery plan;
- · providing professional expertise in freshwater mussels and in water quality (through NWRI); and
- funding contributions to stewardship and research projects with landowners through the federal Habitat Stewardship Program and the Environment Canada/World Wildlife Fund Endangered Species Recovery Fund.

## Sydenham River Recovery Strategy

The first part of this strategy relates to goals and approaches for overall ecosystem recovery, the second, to goals and approaches for three organism groups (fish, mussels and a turtle). Third, species-specific information summaries are included for each of the species at risk. Overall approaches towards achieving objectives are organized into categories corresponding to the four Recovery Action Groups implementing the strategy:

Management: Ten approaches to provide habitat protection through habitat identification and mapping and the transfer of this information to planning agencies.

Habitat Improvement: Twelve approaches to improve habitat in rural areas through incentive-based programs and demonstration projects.

Research and Monitoring: Ten approaches to track changes in the ecosystem and address important research questions.

Community Awareness and Outreach: Three approaches to increase awareness of initiatives.

The approach being used is serving as a model for other recovery teams. It should be noted that all activities are supported by the Habitat Stewardship Program.

## Accomplishments

A Sydenham River Recovery Strategy has been drafted. Recovery Action Groups have been formed and the development of action plans is under way. The multidisciplinary nature of the recovery team ensures participation of a broad range of species and habitat experts, regional planners and stakeholders. Efforts to engage landowners through federal and provincial initiatives, especially through the Habitat Stewardship Program have proven very successful.

### **Impacts and Benefits**

Successful implementation of the recovery approaches contained in the Sydenham River Recovery Strategy will result in improved water quality and a healthy ecosystem for all native species that are present in the Sydenham River. The ecosystem approach will benefit several species at risk as well as other native species in the Sydenham River watershed. Multi-species or other higher-scale recovery approaches promote: efficient consultations; coordination of effort; reduced conflicts between listed species; and benefits to other species not at risk.

### Next Steps/Future Challenges

Multi-species recovery planning is a complex, timeconsuming and expensive undertaking but leads to effective
and long-term solutions that protect and recover species
at risk. Development and implementation of successful
action plans can only take place with the full involvement
and support from landowners and other stakeholders.
Partnerships, awareness and stewardship are fundamental
components of the recovery strategy and will continue
to play a major role throughout implementation.

The recovery team recognizes the importance of integrating recovery planning with other conservation efforts under way in the Sydenham River area, in order to avoid duplication of effort and conflicts between the needs of different species or land users.

For more information on Sydenham River Recovery Strategy, visit: www.sydenhamriver.on.ca/

## Area of Focus #2/3 – Habitat/Migratory

#### What is the issue?

Across Canada, many natural areas are rapidly disappearing, along with critical habitat for the many plant and animal species that they support. Losses of habitat are clustered argely in southern Canada, because pressure for development is the highest there. Protected areas help conserve natural ecosystems, maintain biodiversity and provide ways to understand ecosystems. They can also provide a source of individuals for reintroduction to restored areas. Protected areas include nature reserves, designated wilderness areas, national parks, national wildlife areas, habitat/species management areas such as migratory bird sanctuaries, and other conservation areas. Landowners are encouraged through stewardship initiatives to protect habitat essential for species at risk along with other species.

From 1990 to 2001, the total areas under protection in Canada increased from approximately 4.45 percent to 6.6 percent of total land, an increase of nearly 20 million hectares. Despite these increases, protected spaces in Canada still falls short of the objectives in 1992, when the federal government joined the provinces and territories in endorsing a statement of commitment to complete Canada's network of protected areas.

### What are we doing about it?

Environment Canada is viewed as the lead agency responsible for the management of transboundary migratory wildlife. It plays a direct role in the recovery of species at risk and habitats and the conservation and protection of existing wildlife populations through the management of national wildlife areas, migratory bird sanctuaries and marine protected areas. The Department also influences action on federal lands and facilitates land stewardship through initiatives such as the HSP, the North American Waterfowl Management Plan (NAWMP), ecological land donations (Ecogifts) and Ramsar designations (wetlands of international importance).

# Ongoing Environment Canada Stewardship Initiatives

For the last several years, Environment Canada has helped to facilitate significant on-the-ground stewardship activities through three programs – the Habitat Stewardship Program (HSP), the Ecological Gifts Program and the North American Waterfowl Management Plan (NAWMP). For an EC investment in all three programs of \$18M annually, there has been over \$100M spent on habitat stewardship activities last year alone.

- 1.HSP: Designed for species listed as "at risk," the HSP directs funds where they are most needed into the hands of people who work on the lands and in the waters of Canada and who care about its natural legacy. The HSP was significantly expanded in 2001–2002 to \$10 million in federal funding for more than 150 projects across Canada in that year alone. In addition, over \$20 million for an overall ratio of 1:2.08 was raised in matching funds from partners. This initiative assists Environment Canada in efforts to target gaps in traditional wildlife program funding by providing funds for species and habitat on private lands.
- 2. Ecological Gifts Program: The protection of Canada's environmental heritage is a critical component of the federal approach to conservation. Since 1995, landowners across Canada have been able to receive tax assistance for protecting ecologically sensitive lands through the giving of Ecogifts. Ecogifts are gifts of the title to a property, or of the value of a conservation "easement," "covenant" or "servitude" attached to a title. For spending \$2.4 million in 2001–2002, a total of \$13 M was received in donations during the last fiscal year. New, significantly improved income tax rules covering Ecogifts were put into place during 2001–2002.
- 3. NAWMP: NAWMP is an international action plan to conserve waterfowl throughout the continent. The Plan's goal is to return waterfowl populations to their 1970s levels. NAWMP projects contribute to the protection of habitat and wildlife species across North America. Annual departmental spending of \$6.5 million is matched with funding from provinces and territories, organizations in the United States and NGOs.



## Stewardship For Conservation and Sustainable Use: Establishing Canada's Stewardship Agenda

Stewardship is about individuals and organizations from across Canadian society doing the right thing for the environment for natural resources and land and waters, and taking responsibility for the health of Canada's natural legacy. In many forums in recent years, provinces, territories and the federal government have committed to supporting and encouraging stewardship as a key conservation tool across Canada. Today, there is a new thrust on the stewardship front in Canada — the development of Canada's Stewardship Agenda.

The Department has acted as the facilitator for this Agenda, which will serve to support stewardship across the country. Canada's Stewardship Agenda will provide the framework upon which future priorities will be based in areas such as education, web portal development, a national network, recognition, the use of economic incentives and policy development and a proposed national stewardship charter.

## Funding to Protect Wildlife in South Okanagan – Similkameen, British Columbia

In January 2001, Minister Anderson announced that the Government of Canada, under the HSP, has allocated \$664,000 toward 11 stewardship projects in the South Okanagan – Similkameen area, recognized as one of the nation's three most endangered natural systems. The projects focus on habitat restoration, wetland and grassland stewardship, landowner education and continued work with First Nations communities to address issues related to First Nations lands, where a large portion of the habitat for species at risk in the South Okanagan – Similkameen occurs. These partnership-based projects will help to secure more sustainable land use in the region and improve the survival prospects of identified species at risk.

## Accomplishments

In September 2001, Wildlife Ministers committed to the development of a stewardship strategy for Canada. During 2001–2002, this strategy was prepared in the form of Canada's Stewardship Agenda. The Agenda provides a flexible plan to advance stewardship across Canada by fostering continued collaboration among jurisdictions and the voluntary sector. The Agenda was developed with extensive involvement of conservation and resource sector interests during 2001–2002 through national consultations under the Voluntary Sector Initiative organized by Wildlife Habitat Canada. An intergovernmental working group,

chaired by Environment Canada and consisting of provincial and territorial jurisdictions, Environment Canada, Fisheries and Oceans Canada, the Parks Canada Agency and other federal departments prepared the Agenda. The finalized Agenda will be presented at a Joint Ministerial Council meeting in September 2002.

The Agenda proposes a national vision for stewardship and a set of operating principles. The Agenda outlines four key goals, objectives for each goal and a set of four priority actions that recognize and empower stewards. Priority action areas include establishing a network of stewards across Canada; improving coordination among stewardship programs and efforts; and supporting the capacity of individual stewards to deliver conservation activities. Through a national web portal and a proposed National Stewardship Charter, the Agenda draws on collective experience, complements investments in stewardship programs and fosters actions to conserve and promote wise use of natural resources. It is intended to establish a broad, long-term course of action, foster collaborative actions and identify priorities for future investment in stewardship.

### **Impacts and Benefits**

Canada's Stewardship Agenda is a means to promote increased cooperation among Canadians and enhanced capacity for Canadians to further engage in the conservation of our natural heritage. The Agenda draws on the collective experience of communities, organizations, Aboriginal peoples, the private sector and individuals and complements existing investments in stewardship programs. By establishing a broad long-term course of action, the Agenda will help guide future investment in stewardship.

## **Ontario Ecogifts Program**

Under the Ontario Region Ecogifts Program, 52 new Ecogift files were started in 2001–2002, bringing the total files by December 31, 2001. to 91 completed gifts covering 4,326 hectares and worth approximately \$16 million. The Great Lakes Sustainability Fund (GLSF) also supported habitat rehabilitation and rural stewardship projects in Areas of Concern in the Great Lakes basin, with the objective of delisting fish and wildlife-related beneficial use impairments. The GLSF funded 55 projects in 2001–2002, worth an estimated \$2.8 million.

## Next Steps/Future Challenges

Plans are in place for Resource Ministers to approve Canada's Stewardship Agenda in September 2002. Detailed implementation planning will follow later in 2002–2003. This Agenda delivers national commitments in a Stewardship action plan under the National Accord

and the Canadian Biodiversity Strategy. The Agenda will also support delivery of a stewardship strategy under the proposed *Species at Risk Act* (SARA).



# North American Bird Conservation Initiative (NABCI): Setting the

Initiative (NABCI): Setting the Foundation for Migratory Bird Conservation in North America

Canada has a legal mandate to protect migratory birds and he federal government has played a leadership role within broad parnership of organizations in the conservation of these species. In recent years, the growing realization of widespread declines in populations of many species of migratory birds throughout North America has made a trong federal presence in this issue mandatory. Conserving opulations of migratory birds helps maintain the cosystems and ecological functions of which they are an ntegral part and is accomplished most effectively before hese species become critically at risk. The challenge of ddressing this critical issue within Canada is being tackled hrough intensified efforts on the part of Environment Canada working with Canadian and international partners. Through such efforts, the foundation has been laid for the evelopment of a comprehensive, innovative Migratory Birds Program Strategy for Canada.

### Accomplishments

as many migratory birds found in Canada spend a great eal of time in the United States and/or Mexico, this trategy must be based on cooperation among jurisdictions working together in strong, long-term partnership rrangements. Also, partnerships among provinces and erritories, as well as with a number of industries and IGOs in all three countries, must be developed and ostered over time.

# Sea Ducks and Aquaculture: Baynes Sound Scoters Studied

Regional CWS officials, in collaboration with Simon Fraser University and the U.S. Fish and Wildlife and Geological Services of Alaska, have started a field study into the winter ecology of sea ducks (Surf Scoter and White-winged Scoter) in the Baynes Sound area, Vancouver Island. The sea ducks are being monitored to understand aspects of their foraging behaviour and how they use the available habitat in Baynes Sound. Study results will help CWS advise where scoter habitat should be protected and will also be used to evaluate conservation actions and provide recommendations for sustainable levels of shellfish aquaculture. The research is a component of a larger three-year project investigating interactions between sea ducks and aquaculture in British Columbia and is a good example of international cooperation on shared avian populations.

In light of the recognized need for continental partnership for bird conservation, NABCI was established as a framework to build critical linkages. Today, NABCI exists internationally, among Canada, the United States and Mexico. CWS is playing a leadership role in the NABCI forum as the coordinator of multi-partner strategies. During 2001–2002, all Canadian provinces agreed to become members of NABCI, as did a significant number of new resource sector organizations.

A NABCI Canada Council, chaired by the Assistant Deputy Minister (ADM), Environmental Conservation Service, with representatives from all provinces and territories, some industrial sectors, bird conservation groups and NGOs such as Bird Studies Canada and Ducks Unlimited, was set up in 2001–2002. The first science-oriented session was held to explore the full range of issues affecting migratory birds. As part of NABCI Canada, specific targets for all Canadian populations of migratory birds will be established.

The new Migratory Birds Program Strategy for Environment Canada is being developed by CWS within the context of NABCI. This strategy covers population monitoring, habitat monitoring and modelling, research and data management.

Data on populations of migratory birds found in the 1970s will serve as the benchmark against which progress will be measured over time. When complete, the strategy will include priorities and actions for the four groups of migratory birds (landbirds, shorebirds, waterfowl and waterbirds). The national plan for each of these four types of birds will cover national as well as regional priorities for each type.



### **Impacts and Benefits**

Today, many species of birds are experiencing population declines of a magnitude and duration that warrant immediate action. The NABCI and the Migratory Birds Program Strategy represent the breadth of the CWS commitment to bird conservation. With these new initiatives in place, CWS will maximize the efficiency and effectiveness of the Migratory Birds Program, engage in partnership arrangements in a strategic manner and be positioned to attract new partnerships and resources for migratory bird conservation.

## **Piping Plovers**

The International Piping Plover Census, conducted every five years, showed an increase in Piping Plovers recorded in Eastern Canada between the 1996 and 2001 surveys, but population levels still remain lower than the 1991 census. Factors that have led to stabilization in population numbers include guardian programs, public education and increased use of conservation techniques such as symbolic fencing and enclosures.

### Next Steps/Future Challenges

Migratory bird conservation is a long-term commitment of the Canadian federal government. The CWS will use this new strategy as a framework for developing priorities, managing the existing program and acquiring additional resources to meet new program requirements. Periodic reassessment of the delivery of Canada's bird conservation program will continue as the new strategy is implemented.

### Greenland Eider Ducks

Cooperative Canada—Greenland monitoring and modelling — using satellite telemetry, aerial surveys, harvest surveys and banding — have shown that most eiders breed in the eastern Canadian Arctic winter in Greenland and that current levels of harvest in Greenland are detrimental to the long-term stability of the Arctic Canada eider population. In response to the results of the monitoring, Greenlandic authorities have proposed reducing the length of their eider hunting season.

## 3.2.2 Long-term Key Result: Health of Ecosystems

Understanding and reduction of human impacts on the health of ecosystems

The ability to secure a clean and healthy environment for Canadians is dependent upon our capacity to understand how our ecosystems are affected by human-induced stressors and to transfer that knowledge to Canadians and the global community so that it can be incorporated into decision-making. An understanding of the ecosystem structure, processes and functions, as well as of the effects of economic activities, including land-use changes, inputs, products, wastes generated and resource stocks and flows across all sectors, is a critical requirement for an effective ecosystem-based management approach and of fundamental importance to sound decision-making.

### **Performance Framework**

The "health of ecosystems" long-term key result is supported by four areas of focus. The following table shows those areas of focus with the high-level strategies, long-term indicators and targets, and commitments for 2001–2002 that form Environment Canada's response to the long-term key result for the planning period.

### NATURE BUSINESS LINE (Continued)

Long-term key result: Understanding and reduction of human impacts on the health of ecosystems

**High-Level Strategies** 

Long-Term Indicators/Targets

Initiatives and Deliverables (As stated in RPP 2001-2002)

#### Area of Focus #5: Provide timely information and advice to Canadians - reported on this planning period

- Environmental monitoring to describe ecosystem status and trends and provide early detection of ecosystem changes.
- Communication of status and trends of ecosystem health.
- Enhance existing partnerships and building new ones

Indicator: Effective monitoring and reporting systems in place.

Target: Under development.

- ✓ Ecosystem Status and Trends Monitoring
- Establish a status and trends monitoring system to detect changes in our ecosystems and report issues of environmental concern to Canadians in 2001–2002.
- Develop and implement an Environment Canada monitoring strategy by 2001–2002.\*
- Produce environmental indicator bulletins along with status and trends reports during 2001–2002 to 2003–2004.

### Area of Focus #6: Advance science understanding - not reported in detail on this planning period

- Enhance partnerships on existing issues and build new partnerships on emerging ones.
- Integrated science assessments to create, review, interpret and synthesize knowledge on critical and emerging environmental issues.
- · Communicate new scientific knowledge.

**Indicator:** Evidence of new tools to advance scientific understanding.\*

Target: Under development.

#### S&T Partnerships on Issues

 Explore, together with the environmental science community and others, ways of enhancing the effectiveness and efficiency of science research through networking and partnership opportunities; prepare an interim report for the Environment Canada Science and Technology Advisory Board by the end of 2001, and issue a final report by end of 2002.\*

High-Level Strategies	Long-Term Indicators/Targets	Initiatives and Deliverables (As stated in RPP 2001–2002)
		New Knowledge
		Enhance scientific research by significantly strengthening the role of the NWRI.
		Develop new knowledge on research issues identified in the Nature Research Agenda during 2001–2002 to 2003–2004*
		<ul> <li>Develop a research strategy to address the effects of genetically modified organisms on ecosystems in 2001–2002.</li> </ul>
		Publish eight science assessments.
Area of Focus #7: Contribute science-based	d advice and solutions – reported on this pl	anning period
Development of science-based solutions Indicator and Target: Under development.		✓ Environmental Quality Standards
including the development of science-based benchmarks and tools to assess and measure the state of ecosystem health and advice on management actions.		Develop stronger national guidelines for water quality.
Area of Focus #8: S&T Capacity - not repor	ted in detail on this planning period	
Enhanced partnerships to advance excellence in	Indicator and Target: Under development.	S&T Capacity and Infrastructure
science.		

lote: Highlighted initiatives (🗸) were selected for detailed reporting in this year's report. Initiatives were selected based on significant achievements occurring during the reporting period and/or ne issue being of interest to Canadians and Parliamentarians.

Sustainable Development Strategy Target or Initiative

## Area of Focus #5 – Provide Timely Information and Advice to Canadians

#### What is the issue?

Conducting ecosystem monitoring and assessments to identify and report what is happening in Canadian ecosystems is the first critical step to conserving and protecting the health of Canada's ecosystems. Environmental monitoring is a cornerstone in detecting and tracking ecosystem changes. Monitoring should provide both comprehensive information on ecosystem status and trends and early detection of ecosystem change as a basis for preventive actions, including appropriate esearch. It is equally important that monitoring be based on consistent, meaningful and ecologically relevant ndicators of this change so that results can be interpreted, compared and communicated in terms of their significance o ecosystem health. To be achievable at the national level, monitoring design must also provide opportunities for effective partnerships, from other federal departments o the general public. Innovative research on new and merging stressors and the evaluation of the efficacy of xisting policies and management actions provide critical arly detection of potential change and also enable the lesign of relevant ecosystem indicators for monitoring.

Finally, effective interpretation and reporting of information are needed to communicate significant ecosystem changes and to influence timely and appropriate response to this change.

## What are we doing about it?

Environment Canada's efforts are focused on designing and implementing a system for assessing and reporting ecosystem status and trends that tracks, measures and describes ecosystem response to environmental stressors and provides early detection of significant new stressors. The Department fosters innovative research and enhances predictive capacity in detecting new, emerging (e.g., endocrine disrupting substances) or poorly understood stressors (e.g., in-use pesticides; cumulative stresses). Environment Canada is also producing the Ecosystem Status and Trends Series, which includes Early Detection Advisories of Ecosystem Change on key environmental issues to inform and advise scientists, government and the public on ecosystem change and to raise awareness of the importance of ecosystem change. It continues partnerships within the Department, other federal departments, Canadian jurisdictions, international agencies and the public to promote effective and consistent ecosystem and cumulative effects monitoring, to gain efficiencies and to facilitate the sharing of information and exchange of ideas and expertise.



## Ecosystem Status and Trends Reporting: Development of a New Ecosystem Status

and Trends Highlights Report

A challenge faced by Environment Canada over the past years has been in determining how best to deliver scientific information to decision-makers and the public quickly and effectively. Doing so means that decisions can be informed and behaviours can be influenced towards environmentally responsible choices. In 2002, the Department launched a new mechanism to broadly disseminate current monitoring and research findings to decision-makers and the public in a timely manner on important, emerging ecosystem issues. These new Ecosystem Status and Trends (ES&T) Highlights Reports are being developed as web-based products found on the State of the Environment (SOE) Infobase.

## What Is an ES&T Highlights Report?

Each ES&T Highlights Report contains a succinct summary of observed status and trends for specific ecosystem components; a brief overview of the significance of the observations; and discussion, where appropriate, of implications for further monitoring and research programs. ES&T Highlights Reports are 2 to 4 pages in length and are written in non-technical language. A focus on charts, illustrations and photos ensures that information is reader-friendly and easy to absorb. For users wishing further details, direct links are provided to supporting reports and databases.

### **Accomplishments**

Environment Canada's Indicators Program has a lengthy history of providing information on environmental trends. In addition, detailed studies are conducted on an ongoing basis in the SOE Reporting Program. However, the Department recognized that there were specific gaps in the reporting of environmental information, in that scientific results on emerging issues monitored in particular sites or areas were not getting to the public in a usable way. Discussion on how best to fill this gap led to the design and implementation of an ES&T web site. The first prototype of an ES&T Highlights Report posted to this site (Amphibians and Reptiles in Canada) was presented to the Ecological Monitoring and Assessment Network (EMAN) National Science Conference in April 2002. Further initiatives under development include Trends in Mercury Levels in Fish; The Threat of Invasive Alien Species in Canada—Highlights; and Climate Change and Hydrology.

### **Impacts and Benefits**

Through ES&T Highlights Reports, scientific information on emerging issues will start to become accessible to a much larger audience, in a cost-effective manner, thereby

bringing increased public attention to specific environmental issues.

Through this vehicle, audiences that are generally not inclined to read detailed scientific papers can be reached, including program managers, policy-makers, NGOs and the educational community. The brief reports will point towards new priorities for scientific investigation as well as priorities for policy analysis. ES&T Highlights Reports will also serve as an educational tool with the potential to influence public behaviour.

### **Next Steps/Future Challenges**

Ultimate success of this initiative will depend on the commitment of EMAN partners as well as other parts of the departmental science community to making contributions to the ES&T site on an ongoing basis.

■ ■ For more information on Ecosystem Status and Trends Reporting, visit: www.ec.qc.ca/soer-ree

## Area of Focus #7 – Contribute Science-Based Advice and Solutions

What is the issue?

Once we know what is happening in the environment, research is needed to understand the individual and cumulative impacts of specific stressors on the health of ecosystems-why it is happening. To effectively deal with change, we must understand and communicate information about the human activity causing that change and the importance of the change to the overall health of the ecosystem. Research is primarily aimed at identifying those activities having significant impacts on Canadian aquatic ecosystems, ecosystem components that are most vulnerable to impacts and opportunities to minimize these impacts. Related ecosystem research on wildlife and its habitat and atmospheric science and monitoring also support our overall understanding of the impact of human activities on ecosystem health. The study of basic ecosystem structure and function is also important in order to support ultimate understanding of ecosystem response to stress. Science assessment is the primary mechanism for delivery of scientific knowledge and information to the scientific community and policy-makers, and plays a key role in providing succinct, state-of-scientific-knowledge reviews of complex environmental issues.

### What are we doing about it?

Environment Canada is committed to generating new scientific knowledge to help us understand the impact of human activities on the health of ecosystems and to

providing timely and credible information and advice to decision-makers in Canada and abroad so they can make informed decisions.

In working with partners, the Department aims to take a leadership role in sustaining Canada's environment by:

- aligning its research, monitoring and reporting objectives and those of Canadian partners;
- tapping the expertise of partners and using that information to address domestic environmental concerns;
- transferring research and monitoring findings, knowledge, tools and technologies to partners and, where appropriate, commercializing research outputs;
- sharing resources in order to carry out research, monitoring and reporting more effectively;
- striving to maintain and strengthen Canada's involvement in international research and monitoring programs; and
- working to ensure that sound S&T are available in a usable form for environmental decision-making.



Environmental Quality Standards: Significant Contributions Made by the NWRI in Identifying Threats to Water Quality and Enhancing the Dialogue Between Scientists and Decision-Makers

Canadians across the country are growing increasingly anxious about what is happening to their water supply. Some threats to water quality in Canada have been with us for some time, and some are only beginning to emerge. All will require action if the quality of Canada's water is to be protected and improved. Early in 2001, in response to growing public concern, scientists from NWRI in Environment Canada met with colleagues from other government departments and research facilities to discuss what they see as the major threats to water quality in Canada.

## **Accomplishments**

During the Threats to Water Quality workshop, organized and led by NWRI, participants agreed on a list of 15 major ssues that are posing threats to sources of drinking water and aquatic ecosystem health. Many of these issues are interconnected. After the workshop, NWRI prepared a comprehensive report, *Threats to Sources of Drinking Water and Aquatic Ecosystem Health in Canada*. This "first-step" report describes each of these issues and identifies critical questions to be answered as well as the challenges that researchers and governments will face in trying to resolve these issues. NWRI recognizes that the list of 15 probably

does not tell the whole story, and other problems might well appear in the next few years.

## Major Issues Posing Threats to Sources of Drinking Water and Aquatic Ecosystem Health

- · Waterborne Pathogens
- Algal Toxins and Taste and Odour Problems
- Pesticides
- · Persistent Organic Pollutants and Mercury
- · Endocrine Disrupting Substances
- · Nutrients-Nitrogen and Phosphorus
- · Aquatic Acidification
- · Ecosystem Effects of Genetically Modified Organisms
- · Municipal Wastewater Effluents
- · Industrial Point Source Discharges
- Urban Runoff
- · Landfills and Waste Disposal
- · Agricultural and Forestry Land Use Impacts
- · Natural Sources of Trace Element Contaminants
- · Impacts of Dams/Diversions and Climate Change

## **Impacts and Benefits**

Through conducting the Threats to Water Quality Workshop, NWRI was able to engage other partners in coming together to identity key challenges in each of the 15 priority areas posing threats to water.

Four major conclusions were drawn as a result of this effort:

- The quality of water resources and sources for drinking water are threatened by a wide range of contaminants.
- Key sources of the contaminants include agricultural and forestry practices, municipal wastewater effluents, industrial discharges, urban runoff, landfill and disposal sites, and natural sources.
- Emerging global trends (e.g., climate change, pollution) will increase impacts on Canada's water quality and quantity.
- Impacts on water quality are projected to increase without renewed efforts to better understand threats, monitor occurrences and trends, and adopt guidelines and practices to mitigate or eliminate problems.

Identification of the key challenges faced in the area of water quality served to set research priorities for NWRI and the Government of Canada, as well as proving useful for a wide range of other interested parties, including the CCME.

The conclusions from the workshop held in early 2001 provided the springboard for subsequent planning and implementation of workshops sponsored by the CCME on the Effects of Agricultural Activities on Water Quality, Groundwater Quality, and Water Re-use and Recycling. The key point in these workshops was to link science to policy by:

- communicating current research to policy and program managers;
- · identifying research needs and research priorities; and
- suggesting a process for ongoing information sharing and communication.

### **Next Steps/Future Challenges**

Results from the workshops held to date provide essential information for making strategic decisions on water in the future. As well, they are guiding decisions related to expansion of NWRI.

- ■ For more information on Threats to Sources of Drinking
  Water and Aquatic System Health in Canada, visit:
  www.nwri.ca/threats/intro-e.html
- ■ See related performance story in Section 3.2.3 (Water) Source-to-Tap.

## 3.2.3 Long-term Key Result: Priority Ecosystems

Conservation and restoration of priority ecosystems

Major ecosystems are under continuous threat from a number of stressors, such as increased population, industrial activity and unsustainable land use. These activities are leading to increased air and water pollution and the disappearance of habitat required to maintain the natural balance of living things and their environment. In addition, freshwater issues have become an increasing concern to Canadians, the provinces and territories and the federal government. All provinces have taken actions to modernize their water policies, regulations and strategies to better meet their responsibilities for water management, and Environment Canada has been working to better fulfill its role in water management.

#### Performance Framework

The "priority ecosystems" result is divided into two areas of focus that support the long-term key result. The following table aligns those two areas of focus, the long-term indicators and targets, and the commitments for 2001–2002 that form Environment Canada's response to the long-term key result for the planning period.

## NATURE BUSINESS LINE (continued)

High-Level Strategies

Long-term key result: Conservation and restoration of priority ecosystems

	(As stated in RPP 2001–2002)
orted on this planning period	
Indicator: under development	✓ Freshwater Management
Target: Safe and secure water for all uses.	<ul> <li>Pursue, with other key departments, proposals to strengthen federal activities relating to water management.</li> </ul>
	Continue to work with provinces and territories to seek agreement on and develop collaborative approaches for addressing key issues of national significance related to freshwater management.
	Indicator: under development

Long-Term Indicators/Targets

Indicator:	Evidence	of increased	scientific
understand	ding.		

Target: Under development.

### ✓St. Lawrence Action Plan

Initiatives and Deliverables

 In 2003, under St. Lawrence Action Plan, develop water-level management models and tools that integrate biological components.

#### Northern Ecosystem Initiative

 Under the Northern Ecosystem Initiative, undertake research on the effects of endocrine disruptors on fish resident to the Athabasca River and Smoky–Wapiti river systems and report findings in 2003.

		(As stated in RPP 2001-2002)
		Northern Rivers Ecosystem Initiative
		<ul> <li>By 2002, through the Northern Rivers         Ecosystem Initiative, advance knowledge, tools         and awareness of how northern ecosystems         are affected by climate change, development         activities and contaminants.     </li> </ul>
	Indicator: Evidence of public awareness and	✓ Canada–Ontario Agreement
capacity.	Under the Great Lakes Program, a new	
	<b>Target:</b> Under the Great Lakes Program, federa actions completed in 13 Areas of Concern by 2005.	Canada–Ontario Agreement Respecting the Great Lakes Basin Ecosystem was signed in 2001.
	Indicator: Evidence of behavioural change and	Atlantic Coastal Action Program
	incremental environmental improvements.	• In 2001–2002, under the Atlantic Coastal Action
	Target: Under the Georgia Basin Ecosystem Initiative, reopen greater than 25% of closed shellfish harvesting areas in selected Georgia Basin communities by 2005.	Program, provide funding, technical and scientific support to over 100 projects sponsored by 18 Atlantic community-based ecosystem organizations.

Long-Term Indicators/Targets

Note: Highlighted initiatives (

) were selected for detailed reporting in this year's report. Initiatives were selected based on significant achievements occurring during the reporting period and/or the issue being of interest to Canadians and Parliamentarians.

## Area of Focus #9 – Water

### What is the issue?

High-Level Strategies

Human activity affects the quality of water resources throughout the country. Threats to water quality come from municipal wastewater discharges (sewage, combined sewer overflow and stormwater runoff), effluent from septic systems, industrial effluent, waste from intensive livestock operations, agricultural runoff and the deposition of atmospheric pollution. Also, high water use results in many different impacts, such as high costs for supplying drinking water, treating wastewater and maintaining or upgrading infrastructure.

Canada is not immune to risks associated with the contamination of water. Canadians are concerned about the quality and sustainability of their water, including drinking water and source water protection. There is an increasing need to reevaluate the instruments and institutional arrangements that govern water management in Canada.

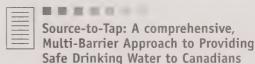
## What are we doing about it?

Through the CCME, Environment Canada is working with its provincial and territorial counterparts to ensure safe and secure water for Canadians. Ongoing and future efforts to protect water quality from source to tap include focusing on water quality research priorities, sharing best management practices, developing a water quality monitoring network, improving Internet-based information on water quality and accelerating the development of water quality guidelines.

Federally, Environment Canada focuses its efforts on working with other departments to address immediate

federal water priorities and to propose ways of enhancing collaboration with partners on water priorities of national importance. The Department continues to promote a common vision and priorities for freshwater management and to invest in opportunities to enhance overall ecosystem health through its ecosystem initiatives. Budget 2000 created the Green Municipal Funds (GMF) to support municipal investments in innovative environmental projects and green infrastructure. The Government of Canada doubled the Funds to \$250 million in Budget 2001. The \$200 million Green Municipal Investment Fund and the \$50 million Green Municipal Enabling Fund, both administered by the Federation of Canadian Municipalities, support environment projects, including projects aimed at water distribution and wastewater facilities, water conservation and storm runoff.

**Initiatives and Deliverables** 



Canadians are concerned about the quality of drinking water and are demanding action by all levels of government. The Inquiry Reports for both Walkerton and North Battleford provided recommendations for ensuring the safety of drinking water. These recommendations, which have relevance across Canada, made it clear that it is not enough to have enforceable standards for drinking water quality. Rather, they highlighted the importance of adopting a multi-barrier or "source-to-tap" approach. Protection of water quality from source to tap can be achieved only if there are close cooperation and shared

objectives among the diverse range of sectors and stakeholders that influence or are responsible for the quality of our drinking water. CCME provides an excellent venue for this outreach and is in a position to identify and promote common objectives and approaches involving collaboration of the various sectors.

## What Is a Multi-Barrier, Source-to-Tap Approach?

The multi-barrier approach broadens the traditional focus on water quality treatment by highlighting the importance of protecting the lakes, rivers and aquifers that are the sources of our drinking water, as well as ensuring effective treatment and distribution systems. The multi-barrier approach recognizes that differences exist and flexible approaches are needed: one size does not fit all — protection of source waters is particularly important for small, rural and northern communities where treatment of water is limited by cost considerations, whereas treatment may be priority in larger communities. A multi-barrier approach is the most effective means of protecting drinking water quality and is critical to the government's commitment to protect and sustain freshwater resources.

## Accomplishments

While provincial and territorial governments have the primary responsibility for managing and protecting drinking water quality, the federal government is responsible for ensuring the safety of drinking water within areas of federal jurisdiction, such as national parks and First Nations reserves, and plays a significant role in protecting water quality through research and promoting pollution prevention.

Ensuring safe drinking water for Canadians is an objective shared by all jurisdictions. Accordingly, the federal Minister of the Environment is playing a leadership role in achieving a more collaborative and coordinated approach to protecting drinking water from source to tap, both with his federal colleagues and with provinces and territories through the CCME.

In September 2001, CCME highlighted that all jurisdictions are taking comprehensive action to protect the quality of drinking water from source to tap and reaffirmed its commitment to improve collaboration on research, monitoring, guideline development and providing information to Canadians — all key components contributing to the multi-barrier approach.

While implementation of the multi-barrier approach across the country is recognized as a long-term goal, actions under the direction of CCME will provide a solid foundation on which to proceed. This includes sharing knowledge of threats to water quality and developing strategies to reduce or eliminate impacts that can be put in place by individual jurisdictions. Specifically, during 2001–2002, progress has been made in the following areas:

## Strengthening linkages between research and decision-making

Key to success in ensuring safe drinking water is the sharing of knowledge, experiences and best management practices among all jurisdictions. In this regard, efforts are under way to better link research and policy decisions and to provide provinces with access to federal research results and opportunities to influence the research agenda. Building on a science assessment of Threats to Sources of Drinking Water and Aquatic Ecosystem Health (see related performance story in section 3.2.2 [Contribute Science-Based Advice and Solutions]), a number of expert workshops were organized by NWRI, together with provincial co-chairs, to bring scientists and policy makers together to discuss priority water quality issues.

## Water quality guideline development

Guidelines are the yardsticks against which the quality and safety of drinking and source water are measured. Emphasis has been placed on accelerating guideline development to ensure that guidelines are up to date and there are no gaps, particularly for microbiological contaminants. Close collaboration between health and environment agencies has been established through linking work of the federal/provincial/territorial committee responsible for developing drinking water quality guidelines and the CCME Task Group responsible for producing ambient water quality guidelines. Together these groups have developed a document describing the multi-barrier approach.

Linking existing water quality monitoring networks
 Information on contaminants and trends in water quality
 needs to be better understood on a national basis. Current
 efforts are focused on better linking the many water
 quality monitoring networks across the country so this
 information can be shared and made more widely available.

### • Information for Canadians

Canadians are demanding action and information—CCME work demonstrates to Canadians the commitment of governments to act collectively. CCME is helping Canadians understand the complexity of protecting drinking water and providing context for action undertaken collaboratively, such as research, monitoring and guidelines. A web site describing Source to Tap protection of drinking water quality and actions being taken by each jurisdiction has been added to the CCME web site.

## **Impacts and Benefits**

Source water protection requires broad collaboration and partnerships. Many benefits accrue from sharing knowledge and experience. With the strong support and leadership of the Minister of the Environment, CCME made the protection of drinking water quality a priority in 2001–2002.

## Next Steps/Future Challenges

A successful, long-term multi-barrier approach to the provision of safe drinking water will continue to involve coordination of all parties in Canada with roles to play in water protection and management, drinking water treatment and distribution systems. CCME's contribution will focus on describing options and tools for source water protection such that tangible results can be measured. The CCME water quality task group is looking to develop new tools that can be used by jurisdictions to protect drinking water sources, while the Drinking Water Committee of Canadian Environmental and Occupational Health Committee of Health Canada is looking to develop new tools for the treatment and distribution of drinking water. Source water protection must focus on the development and implementation of watershed management plans involving all stakeholders.

For more information on Source-to-Tap, visit: www.ccme.ca/sourcetotap/

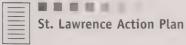
## Area of Focus #10 - Ecosystem Initiatives

### What is the issue?

Ecosystem initiatives are cooperative efforts on targeted ecosystems to address and solve complex environmental, economical and social issues as identified and agreed upon by stakeholders. Ecosystem initiatives help Canadians achieve environmental results through partnerships, pooling resources, focusing science, coordinating efforts, sharing information and experiences and generating a broad basis of support. Moreover, they help build the capacity of all the players involved to make better decisions and to effect change.

## What are we doing about it?

Environment Canada works with a broad spectrum of governments and communities of interest in pursuit of shared objectives in six ecosystem initiatives in Canada — namely, the Atlantic Coastal Action Program, the St. Lawrence Action Plan Vision 2000, the Great Lakes 2020, the Northern Rivers Ecosystem Initiative, the Fraser River Action Plan/Georgia Basin Ecosystem Initiative and the Northern Ecosystem Initiative.



The Phase III of St. Lawrence Action Plan (St. Lawrence Vision 2000, or SLV 2000) began in June 1998 following the signature by Environment Canada and Québec Ministry

of the Environment of a new agreement on joint action. A number of departments, organizations and agencies of the federal and Québec governments have pooled expertise, information and resources since that time to achieve significant results. The Action Plan also extends beyond governments to include many non-government partners. The budget for SLV 2000 is \$239 million. Phases I and II of the Action Plan gave priority to urgent interventions such as reducing discharges of toxic liquid effluents from the industrial sector and protecting wildlife habitats and species of concern. The Action Plan is currently in its third successive phase of activity. This third phase, ending on March 31, 2003, aims at three main objectives namely, to protect the health of citizens, to protect the ecosystems and to promote community involvement in improving access to the St. Lawrence River.

### Accomplishments

The overall goal of SLV 2000 is to ensure sustainable development of the St. Lawrence ecosystem. It includes six components: agriculture, biodiversity, industrial and urban, human health, community involvement and navigation. SLV 2000 also has a management system, accessible to partners via the Internet, to track the achievement of results. Accomplishments of note in each component for the 2001–2002 fiscal year, which involved a substantial contribution by Environment Canada, are highlighted below:

#### Accomplishments of Note for 2001-2002

Agriculture: To contribute to a 50% reduction in the use of pesticides, work continued in four key program areas in 2001–2002. A key success is found in the workshops offered to farmers to assist with practical pollution prevention measures for reducing the use of pesticides. Over 700 participants participated in these workshops, where, on farm locations, they learned how to make use of innovative techniques and machinery that would serve to reduce pesticide use. Environment Canada conducted a research project on the optimal use of pesticides for various weather conditions. Significant expenditures were made in providing financial support to farmers for building storage facilities for manure (as a result of erecting these facilities, 771 farms have conformed to regulations by 2001).

**Biodiversity:** A fish-pass was built at the Saint-Ours dam, allowing five species at risk, including the copper redhorse, to have access to habitats located between the Saint-Ours and the Chambly dams on the Richelieu River. This pass was inaugurated in August 2001, and initial test results indicate that, along with other species, the redhorse are ascending the new fish ladder. A total of \$1.8 million was provided by many partners who took part in this joint new venture.

The modelling of the St. Lawrence freshwater ecosystem describes the dynamics and ecosystem behaviour of the St. Lawrence and simulates a wide range of physical conditions such as flow rates, water levels and currents. By integrating our biological and physical knowledge of the St. Lawrence, this model will provide a better understanding of the effects of water level fluctuations on the St. Lawrence ecosystem and thus help us improve management methods. The results were presented during IJC Biennal Water Levels Workshop in last October.

Industrial and Urban: Work continued in 2001–2002 with respect to the reduction of toxic effluents from small and medium-sized businesses. In total, the program to develop new environmental technologies has given rise to 34 projects representing a total investment of \$5.9 million. In her recent report, the Commissioner of Environment and Sustainable Development noted that the St. Lawrence and Great Lakes initiatives should be more closely aligned, and remaining municipal effluent work should be coordinated to a much greater extent.

Human Health: To contribute to protecting human health, studies were conducted to reduce human exposure to the contamination risks posed by recreational waters, drinking water and aquatic products. Various research projects were completed in 2001–2002. Specifically, Environment Canada conducted a project related to the safety of opening various shellfish areas. As well, a questionnaire on health issues related to the St. Lawrence River was widely distributed.

A study on the pre-natal exposure to organochlorines compounds in the Lower North Shore region of the St. Lawrence has demonstrated the concentrations in mother milk are decreasing from year to year.

Community Involvement: To contribute to building consensus in riverside communities, 14 ZIP (Zone d'intervention prioritaire) committees are now in place to actively implement environmental remedial action plans along the river. In 2001–2002, a forum was organized to bring together 150 people who have been working on ZIP committees to exchange ideas and best practices. Environment Canada provided a significant level of funding for the important event (\$100,000) aimed at identifying future priorities as well as sharing "best practices". At this workshop, the participants learned how they could work more effectively with communities in the future. As well, in 2001–2002, \$837,000 was allocated to fund approximately 17 new concrete action projects initiated by citizens.

Navigation: Based on new studies of riverbank erosion, a voluntary measure with respect to reduced ship speed is now in place in vulnerable zones in the Montreal – Sorel area. Recent Canadian Wildlife Service studies confirm that erosion has decreased since commercial ships speeds have decreased.

## **Impacts and Benefits**

Some of the impacts and benefits derived from accomplishments achieved to date include:

- Reduced pesticide use in the agricultural environment and decreased pesticide contamination in the water of tributaries;
- Since 1998, 22 recovery plans for safeguard of priorities species was developed or implemented; 3 ecological reserves created, and 101 350 hectares protected;
- A groundswell of support to protect the St. Lawrence
  River over 200 environmental stakeholders in
  Québec have participated in SLV 2000, including many
  representatives from riverside communities. There have
  been invaluable cooperation and support for activities
  with all partners in federal and provincial governments.
  Partners continue to provide programs and funds to work
  towards sustainable development in the region; and

 Of the 107 industries targeted for action, 80 have achieved their environmental results and have been awarded environmental recognition certificates. A thorough report evaluating the potential toxicity of sewage treatment plants' effluents in Québec allowed to focus on particular provincial and federal actions to reduce pollutants from these sources.

## **Next Steps/Future Challenges**

Work will continue during 2002–2003 to achieve the target results for the Action Plan by the end of Phase III (March 31, 2003). For the final year, there is a continued recognition that riverside communities are in the best position to identify and direct local initiatives and address the environmental issues along the St. Lawrence. The ever-growing number of partners, combined with the complexity of issues, makes the task of managing the St. Lawrence a significant challenge.

For Environment Canada, the challenges over the next year will focus on laying the groundwork for a new five-year plan in place by the beginning of the 2003–2004 fiscal year. Much of this effort involves working closely with all parties involved in the development. A new provincial water policy soon to be launched by the Québec government will be an important element during negotiations.

For more information on SLV 2000, please visit: slv2000.qc.ec.gc.ca/index\_a.htm

羅 際 周 = |



## Canada-Ontario Agreement Respecting the Great Lakes Basin Ecosystem

The Governments of Canada and Ontario share a common interest in rehabilitating, protecting and conserving the Great Lakes Basin ecosystem. The 2002 Canada–Ontario Agreement Respecting the Great Lakes Basin Ecosystem (COA), effective March 22, 2002, is a successful model of federal–provincial cooperation. It recognizes the shared jurisdiction surrounding many of the issues in the Great Lakes basin, establishes common goals and results and coordinates actions to eliminate overlap and optimize use of resources for maximum results.

Canada works with the United States through the bi-national Great Lakes Water Quality Agreement (GLWQA), which sets out specific actions to clean up the Great Lakes. The COA is the mechanism through which Canada and Ontario coordinate their actions in order to achieve Canada's commitments under the GLWQA.

## Accomplishments — The 2002 Agreement

Due to the number of federal and provincial departments, ministries and agencies working in the Great Lakes, negotiations proved lengthy and at times challenging. Signatories to the COA are eight federal departments and agencies: Agriculture and Agri-Food Canada, the Department of Canadian Heritage, the Department of Fisheries and Oceans, Environment Canada, Health Canada, Natural Resources Canada, Public Works and Government Services Canada, and Transport Canada; and three provincial ministries: the Ontario Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs, the Ontario Ministry of the Environment and the Ontario Ministry of Natural Resources.

The 2002 COA differs from previous agreements by articulating specific responsibilities for Canada and Ontario as well as those that are shared and would benefit from collaborative action.

Through the COA, both governments have set out environmental priorities and specific goals and actions for the enhancement and preservation of the basin's ecosystem. Under the 2002 COA, four annexes focus on environmental priorities that will benefit from federal—provincial cooperation and coordinated action.

Each annex sets out a series of desirable goals and actions to be achieved over the five-year duration of the COA. The annexes address:

- the cleanup of the remaining Areas of Concern within the basin;
- the implementation of a series of bi-national lakewide management plans to address problems unique to each Great Lake;
- the virtual elimination and significant reduction of harmful pollutants within the basin; and
- improved monitoring and information management.

The 2002 COA can be adapted to respond to emerging issues in the Great Lakes basin ecosystem. While four annexes were part of the Agreement at the time of signing, annexes may be developed at any time and will come into force upon signing.

## Impacts and Benefits

By defining a vision for the basin, specific goals and results and the commitment to action by both governments, the COA provides momentum to broader efforts and facilitates collaborative arrangements and collective action among all people and organizations with an interest in the basin.

## A Continuing Focus on the Great Lakes

For 30 years, a series of Agreements has enabled North Americans to achieve significant progress towards the shared vision of a healthy, prosperous and sustainable Great Lakes Basin for present and future generations. Levels of many pollutants have been reduced, water quality has been improved and species and their habitats have been restored.

## **Next Steps/Future Challenges**

Canada and Ontario are now working cooperatively to implement the COA. It will take considerable time, effort and resources to achieve the results set out in the Agreement. Both governments have established a secretariat to oversee the effective and efficient management of the Agreement. As well, the COA commits Canada and Ontario to report regularly and publicly on the state of the Great Lakes Basin ecosystem as it relates to actions taken pursuant to the Agreement.

Recognizing that the efforts of the Governments of Canada and Ontario alone cannot achieve the vision of a healthy, prosperous and sustainable Great Lakes Basin, the engagement and efforts of all levels of government, the private sector, community groups and individuals are required. Both governments have committed to establishing a stakeholder/public advisory group that will assist in engaging a broader Great Lakes constituency.

For more information on the Canada-Ontario Agreement, visit: www.on.ec.gc.ca/laws/coa/

## 3.3 Weather and Environmental Predictions Business Line

Canadians are affected by weather and environmental conditions such as tornadoes, winter storms, floods, droughts, sea ice, lake water levels, aircraft turbulence and road icing. These conditions affect the health and safety of Canadians, their businesses, the economy and the environment. Operating 365 days per year, 24 hours per day, the Weather and Environmental Predictions business line provides the following:

- warnings for health, safety, adaptation and reduced economic loss:
- weather and environmental forecasts and information for effective decision-making (health, economic efficiency and environmental quality); and
- knowledge and understanding for environmental policies based on sound science.

Weather and Environmental Predictions 2001–2002 (Including respendable revenues)	
Reduced impact of weather and related hazards on health. safety and the economy	\$169.4 \$193.3 <b>\$186.</b> 3
Adaptation to the day-to-day and longer term changes in the	
atmospheric, hydrological and ice conditions	\$61 5
	\$72.
	\$67.9
Total for the Weather and Environmental Predictions	
Business Line	\$230.9
	\$265.4
	\$254.2
Planned Spending	
Total Authorities	
Actual Spending	



## 3.3.1 Long-term Key Result: Reduced Impact of Weather and Hazards

Reduced impact of weather and related hazards on health, safety and the economy

Through its warning program, Environment Canada, primarily via the media, informs Canadians of imminent or short-term weather and related environmental hazards. Doing so ensures that Canadians have the knowledge and the time to react to protect themselves, their property and their businesses.

Each year, Environment Canada, through the Meteorological Service of Canada (MSC), issues approximately 14,000 warnings of high-impact weather, such as severe thunderstorms, tornadoes and ice storms. The Department also provides education and outreach to Canadians in addition to offering direct technical support to clients and partners. For example, Environment Canada provides information to provinces in support of flood programs and provides critical ice information in support of Coast Guard activities, international shipping and offshore resource extraction. All are supported by a strong R&D program.

### Performance Framework

The "hazards" long-term key result is divided into three areas of focus. The following table aligns these three areas of focus with the high-level strategies, long-term indicators and targets and commitments for 2001–2002 that form Environment Canada's response to the long-term key result for the planning period.

## WEATHER AND ENVIRONMENTAL PREDICTIONS BUSINESS LINE

Long-term key result: Reduced impact of weather and related hazards on health, safety and the economy

**High-Level Strategies** 

Long-Term Indicators/Targets

Initiatives and Deliverables (As stated in RPP 2001–2002)

Area of Focus #1: Increase the margin of safety from high-impact weather and related hazards - reported on this planning period

۰	Increase quality, utility and satisfaction by
	focusing our production offices on warnings and
	increasingly automating routine products such
	as the day-to-day weather forecast.

Indicator: Lead times and accuracy of warnings.\*

Target: Meet the standards in the Public Weather Charter by 2004.

#### Lead Time and Accuracy

- Develop and implement a Public Weather Warning Charter with standards to be met by 2003.\*
- Develop a Marine Weather Hazard Charter by 2003.\*

 Increase quality, utility and satisfaction by increasing R&D on detecting potential hazards and by developing new forecast techniques (including data assimilation) and transferring knowledge to the production offices. Indicator: Lead times and accuracy of warnings.\*

**Target**: Meet the standards in the Public Weather Charter by 2004.

#### ✓ R&D on Severe Weather

 Understand the precursors of severe weather and how we observe them, recognizing the role of antecedent conditions.

- Improve access to our data by the public, private and academic sectors.
- Improve our visibility with Canadians through the media, the Internet and an increased community presence.

Indicator: Lead times and accuracy of warnings.\*

Target: Meet the standards in the Public Weather Charter by 2004.

Improved Access and Visibility

· Initiatives to start in 2002-2003

High-Level Strategies	Long-Term Indicators/Targets	Initiatives and Deliverables (As stated in RPP 2001–2002)
Area of Focus #2: Provide Canada with a queeported on this planning period	uality and citizen-centred weather and related	d environmental prediction service –
Resolve capacity, affordability and sustainability issues by implementing full life cycle management of our mission critical systems to resolve Occupational Safety and Health, rust-out and obsolescence issues.	Indicator: State of monitoring systems.  Target: Replace and/or modernize 10% of networks so they are within their expected life cycle by 2002–2003.*	<ul> <li>Monitoring Systems</li> <li>Complete the National Radar Project.</li> <li>Replace up to six class 1 volunteer ship weather systems per year as per priority lis (RPP 2002–2003).</li> <li>Replace mercury-based equipment with alternative technologies.*</li> </ul>
	Indicator: Percentage of operational federal hydrometric sites cleaned up.  Target: Clean up 25% of existing known contaminated federal hydrometric monitoring sites by 2002–2003.*	Contaminated Sites     Clean-up protocols, agreements and plans in place.
Resolve capacity, affordability and sustainability issues by increasing recruitment and training to ensure that we have the right skills and can address the demographic issues.	Indicator: Demographics of S&T Employees.  Target: Increase the number of S&T staff in the 20 – 35 age range by 2002–2003.	<ul> <li>✓ Workforce Renewal Initiatives</li> <li>Hire and train 20 new candidates for the meteorology profession in 2001–2002.</li> <li>Implement a human resource renewal plan including management development and succession plans.</li> </ul>
Become more accountable to Canadians.  Implement quality assurance and control measures for all of our data systems.	Indicator and Target: To be determined.	Quality Assurance Initiatives to start in 2002–2003.
Area of Focus #3: In partnership with other from high-impact weather and other hazard	s, improve society's capacity to adapt to, and is that threaten their health, safety and secu	nticipate, mitigate, withstand and recover rity – reported on this planning period
Increase outreach and education on hazards	Indicator: Awareness of vulnerability.	✓ Knowledge and Awareness of Hazards

Increase outreach and education on hazards to ensure that Canadians are aware of their vulnerability, understand our products and services and how to use them and can prepare for hazards.

· Invest in research on factors affecting society's

Indicator: Awareness of vulnerability.

Target: Under development.

- · Introduce the forecast of particulates into regional smog forecasts by end of 2001.\*

Note: Highlighted initiatives (🗸) were selected for detailed reporting in this year's report. Initiatives were selected based on significant achievements occurring during the reporting period and/or the issue being of interest to Canadians and Parliamentarians.

vulnerability and capacity to adapt

## Area of Focus #1 - Increase the Margin of Safety

## What is the issue?

Human and economic losses from floods, tornadoes, severe winds, snow and ice storms can be tragic and are often severe. As Canada grows, population concentrations increase along with chances that extreme weather events will affect more people. To protect themselves, Canadians need promptly disseminated, accurate forecasts and warnings, in addition to guidance about what to do when severe weather threatens. Timely meteorological information is essential for reducing risks to Canadians, and Canadians have increasing expectations on the advance notice they need to prepare themselves.

-								
How	Much	Advance	Notice	Do	You	Need	for	an
Appr	oachi	na Thund	erstorm	?				

	1997	2002
<15 Minutes	24%	22%
15 – 29 Minutes	23%	8%
30 - 59 Minutes	21%	13%
1 Hour or More	29%	44%

#### How Much Advance Notice Do You Need for an Approaching Winter Storm?

Approaching Willer Scott	111	
	1997	2002
<1 Hour	16%	3%
1 – 3 Hours	33%	26%
3 – 6 Hours	18%	17%
6 – 12 Hours	15%	19%
12 or More Hours	16%	26%

National Survey on Meteorological Products and Services -- 2002, Decima Research Inc., pp. 63 and 68

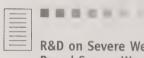
<sup>\*</sup> Sustainable Development Strategy Target or Initiative

## What are we doing about it?

Environment Canada monitors weather and other related conditions and builds computer models to produce forecasts and warnings. Ongoing research with the universities and industry is focused on improving scientific understanding and developing methods and tools to better predict environmental hazards.

The Department also works with the media and other partners to inform and educate people about weather and how best to react in order to reduce the number of casualties and damage from natural disasters. Environment Canada is also investigating new ways to better deliver weather information to all Canadians, including the use of telephone systems, the Internet and televised Weather Alert messages.

Over the past year, efforts to improve access have led the Department to amalgamate a number of weather web sites into a Single Window on the Weather, www.weatheroffice. ec.gc.ca. Since its creation in July 2001, the new web site has received over 50 million visits and has quadrupled its reach to the Canadian public (see related performance story in Section 3.4.2 (Citizen Focus) — e-Government).



### R&D on Severe Weather — University-Based Severe Weather Research Initiatives

Government, industry and universities joined forces to ensure that Canadian knowledge in the area of extreme weather remains at a superior level and that a high degree of coordination among the sectors is maintained. In 2001-2002, three interrelated university-based extreme weather research initiatives were launched in Montreal, the centre of expertise for extreme weather research in Canada.

## Accomplishments

The successful launch of these three initiatives, resulting from efforts of MSC working in partnership with academics and others, will ultimately serve to both increase the accuracy of weather forecasts and decrease the lead time required to prepare forecasts.

• The Laboratoire Universitaire sur le Temps Extrême (LUTE): LUTE, set up to conduct R&D on extreme weather (e.g., storms, tornadoes, droughts), was established as the result of extensive collaboration among members of the Network for Computing and Mathematical Modelling (ncm2). This network brings MSC together with eight Montreal centres for research in the area of computing and mathematical modelling. The objective of LUTE is to coordinate and promote research

and cooperation in the area of atmospheric sciences (in particular, extreme weather), while ensuring that highly qualified personnel are trained. The structure offered by the ncm<sub>2</sub> leads not only to large-scale coordination of partners, but also to access to a wide range of expertise among the members and industrial partners.

 Canadian Weather Research Program (CWRP): The CWRP — a partnership between government. universities and the private sector — was established to promote research initiatives on weather forecasting. Strong ties with the U.S. Weather Research Program and the World Weather Research Program will serve to link CWRP to new methods and more efficient ways of forecasting weather. In 2001–2002, an initial phase of CWRP grants was announced. Environment Canada provided \$300,000 in funding for initiatives aimed at R&D in two innovative areas: a new type of forecasting and work on high-sensitivity precipitation forecasting.

## Canadian Hurricane Centre

Continued research into tropical systems transitioning in Atlantic Canada is critical in the process for improving the tracking of the intensity of tropical systems, which in turn will lead to more timely and effective warnings for Atlantic Canadians. Several collaborative research projects between EC, the National Research Council and university scientists/students to document the structure of these storms will enable numerical weather prediction models to better predict the atmospheric changes and oceanographic response from these threatening storms.

• McGill University Chair in Extreme Weather: The Institute for Catastrophic Loss Reduction and Environment Canada committed funds (\$30,000 and \$100,000 per year for five years, respectively) to support a new senior scientist position in the Department of Atmospheric and Oceanic Sciences at McGill University. Both the university and the Natural Sciences and Engineering Research Council (NSERC) committed similar amounts of funding through the NSERC Industrial Chair program. This Chair is to be formally announced in late June 2002 and will focus on training staff in the university, and carrying out a research

## Impacts and Benefits

program with 15 to 20 scientists.

These new initiatives will ensure a high degree of coordination among sectors in addressing the critical issue of extreme weather. Ultimately, R&D will result in increased accuracy of forecasts combined with a decreased lead time between forecasts and events.

## Next Steps/Future Challenges

On an ongoing basis, maintaining Canada's competitive position as a leader in this area means ensuring that all our R&D efforts meet or exceed international standards. Ensuring that funding and other types of support are in place each year will go a long way towards attracting top scientists to our centre of expertise for extreme weather in Montreal.

## Area of Focus #2 – Quality and Citizen-Centred Service

### What is the issue?

Environment Canada serves Canadians, their institutions and businesses in several economic sectors, e.g., agriculture, transportation, fishing, energy, construction, travel and tourism. Canadians expect prompt, reliable services responsive to their needs. Thus, Environment Canada must possess the knowledge, combined with the most appropriate tools, to create and deliver a range of effective services for Canadians.

## **Maintaining S&T Capacity**

"S&T expertise is becoming increasingly critical to Canada's economic success. Our ability to recruit and retain highly qualified people—who can drive the innovation process and apply new technologies—has never been more pressing."

Dr. Alan Winter, President, Genome British Columbia (Canada Research Horizons, Summer 2002, p. 18)

Over the past few years, various studies of the WEP Business Line have revealed issues regarding human resources and rust-out of networks and systems, which will have an impact on service.

Environment Canada is one among many science and technology (S&T) organizations facing a human resource challenge. Over the next eight years, approximately one third of the S&T workforce and managers within the MSC will be eligible for retirement (about 20 percent of meteorologists, 40 percent of meteorological and hydrological technicians and 30 percent of research scientists). Attrition rates of 3.7 percent are almost double the long-term average of 2 percent. The Department has to become an attractive employer to the S&T community in order to be able to meet this challenge.

## What are we doing about it?

Observation networks are being modernized, as are current production systems and dissemination tools. New innovative tools and techniques will enhance service within existing budgets. The Department has made progress over the past few years in addressing some of the problems identified with a few of our mission critical systems:

- Since 1999, 228 mercury barometers (91 percent of the target sites) have been replaced by digital barometers. The project will be completed in 2002–2003.
- By March 31, 2002, 530 hydrometric sites (40 percent) had been assessed and either met or were cleaned up to the established criteria.

To maintain the existing level of skill and expertise and to continue providing a high-level of service, Environment Canada is recruiting scientists and technologists. A multi-year training partnership with MSC's counterpart in the United States was signed in 2001–2002. Under the Cooperative Program for Operational Meteorology, Education and Training (COMET) partnership, all distance-learning training materials are now available to MSC meteorologists. COMET will become the foundation for a more formalized approach to the training and development of operational meteorologists.



## Monitoring Systems: New Automated Weather Observing System

Canada's long-established volunteer observation ship program provides meteorological information from ships in inland and coastal waterways and trans-oceanic routes to marine and domestic users, as well as to international partners. Such information is used extensively on a daily basis for marine and climatological purposes. However, in many cases, instrumentation used for observations has become dated and, in some cases, obsolete. Program users have been receiving information in a somewhat haphazard manner, as it has been difficult to make data available in a timely, consistent manner. Thus, in recent years, MSC has embarked on a modernization of observing programs to test and qualify new sensors and systems. In this regard, in 2001–2002, nine ships were equipped with new Automated Voluntary Observing Ship (AVOS) systems.

## Accomplishments

The development of AVOS began when an MSC Port Meteorological Officer in the Ontario Region developed a set of specifications to improve observations and reporting from ships. The Department then contracted with a Canadian private sector partner in British Columbia—

AXYS Technologies Inc.—to develop a system to meet the need for a user-friendly system for ship observers. AVOS takes automated weather and marine observations and transmits these data via the INMARSAT Satellite system on an hourly basis above 51 degrees North latitude. The observers supplement the automated observed data with additional human observations on sky conditions, clouds, ice and sea state.

The CCGS Sir Wilfrid Laurier was the first ship to be fully equipped with a new AVOS system. It departed from Vancouver in July 2001 for the Arctic and has been fully operational and working well ever since. Since the CCGS Sir Wilfrid Laurier left port last July, AVOS has been installed on eight other ships, at a cost of approximately \$40,000 each. Six additional installations are planned for the 2002–2003 fiscal year. In total, long-range plans call for a fleet of 75 ships equipped with AVOS, at a rate of about 10 ships per year.

# Other Monitoring Initiatives — Six Additional Doppler Radar Stations Completed in 2001–2002

Doppler radar measures the intensity as well as the direction and movement of precipitation in the atmosphere. Today, Doppler radar is a key tool used by MSC to improve the detection of environmental hazards, such as severe weather and floods, in a timely manner. As the Weather and Environmental Predictions business line's capital investment priority, the National Radar Project is a multi-year plan aimed at converting all weather radar stations to Doppler technology.

When completed in 2003–2004, 31 Doppler radars will be in operation across the country. Implementation of National Radar Project activities in 2001–2002 focused on the installation of six new Doppler radars in Strathmore, Alberta; Landrienne, Villeroy and Val d'Irène, Québec; Halifax, Nova Scotia; and Marble Mountain, Newfoundland. Work on the Marion Bridge station in Nova Scotia was delayed somewhat due to legal issues but is now in progress. Eleven additional Doppler radars will be installed during the final two years of the National Radar Project.

The Department manages all aspects of each installation — from site selection to building hardware to the training of the personnel who operate equipment at each site. In 2001–2002, a new version of Unified Radar Processing software was developed, providing new processing and access functionality to forecasters across the country. Installation of this software will be completed in time for the severe weather season of 2002–2003.

The installation of Doppler radar ultimately improves the quality of weather forecasts. In fact, Doppler radar is the key tool used by forecasters in preparing weather watches and warnings.

When the National Radar Project is complete, the MSC Doppler radar network will cover 95% of Canada's population. Data produced by this technology are available to the public on Environment Canada's web site, allowing Canadians to monitor weather in a timely, effective manner if they choose this option.

### **Impacts and Benefits**

The major impact of the AVOS system has been a 10- to 100-fold increase in the number of observations, as the system provides hourly observations rather than just the four synoptic observations that are standard with VOS ships. In addition, this has translated into a sharp increase of quality observations in Canada's North, where data were sparse and irregular before the advent of AVOS. The increase in quality is most evident in the fact that the quality control system almost never flags or rejects AVOS observations, despite such a large increase in the volume of observations.

With international standards built into the AVOS and a user-friendly touch-entry screen, the work done by ship observers has become much easier and more efficient. Users have been enthusiastic in their praise for this new computerized system and the quality and frequency of products produced. Hourly transmissions combined with a drastic reduction in reported errors result in more accurate, useful outputs for weather forecasters to use in preparing their products. The Ice Reconnaissance program also uses AVOS data regularly.

## **Next Steps/Future Challenges**

Environment Canada was able to partner with and provide support to a Canadian company to expand its market. The private sector partner—AXYS—is now in the process of expanding to international markets through the sale of this tool.



## **Workforce Renewal Initiatives**

The majority of MSC staff are highly trained, specialized scientific and technical employees. Many work round-the-clock shifts, on land and at sea, throughout Canada, including the High Arctic. Staff monitor and predict severe weather events, warn of hazardous ice conditions at sea and measure water levels of major lakes and rivers. Dedicated staff are the primary reason for Environment Canada's reputation as a world-class meteorological prediction service and Canada's internationally recognized excellence in atmospheric science research. MSC needs to renew and enhance its workforce each year in order to continue providing Canadians with a continued high quality of service. In 2001–2002, two key activities were undertaken to recruit and train highly specialized staff in support of workforce renewal objectives.

## Accomplishments

Meteorologists: In September 2001, during the second year of Environment Canada's training program for new meteorologists, selected candidates from across Canada traveled to one of the MSC training centres (in Dartmouth, Montreal or Edmonton) to begin an intensive Meteorologist Operational Training Program. Seventeen of these individuals graduated in March 2002, joining the previous addition to the Department of 18 graduates in March 2001. Success in terms of meeting employment equity objectives in 2001–2002 was higher in the previous year.

Water Survey Technicians: The Water Survey Program, operated by MSC in partnership with the provinces, supplies critical data for issues such as drought monitoring and flood forecasting. The Prairie and Northern Region took the lead last year on behalf of the national program to address the aging of the technical workforce by developing and implementing an accelerated recruitment and training program for hydrometric technicians.

Implementation of the accelerated program allowed for the usual six months training to be completed in an intensive 10-week session during 2001–2002. A total of 15 new recruits graduated from the training program in March 2002. All recruits have since been placed in water monitoring positions across Environment Canada regions.

## MSC Climatologist Appointed as a Member of *The Order of Canada*

On December 4, 2001, David Phillips, MSC senior climatologist, was appointed as a Member to the Order of Canada by the Governor General in a formal ceremony at Rideau Hall. David received this award for promoting awareness and understanding of our country's climate. It represents our country's highest honour for lifetime achievement.

Acknowledged as Canada's foremost weather expert, David routinely discusses weather and climate issues on a national scale, focusing public attention on critical issues through the media, public appearances and educational tools.

David is a respected author (Canadian Weather Trivia Calendar, The Day Niagara Falls Ran Dry, and Blame It on the Weather), as well as a contributor to many scientific and popular publications. In addition to his most recent honour, he is also a recipient of the Andrew Thomson Prize in Applied Meteorology, the Patterson Medal for Distinguished Service to Meteorology in Canada, the Commemorative Medal for the 125° Anniversary of the Confederation of Canada and the Public Service Merit Award.

## **Impacts and Benefits**

In the short run, as a result of training efforts in 2001–2002, there are now highly skilled meteorologists and water survey technicians available to assist with challenges that lie ahead in both of these areas. In the longer run, recruitment and training efforts will assist in alleviating anticipated shortages and will reduce workload issues for existing staff.

## Next Steps/Future Challenges

Due to unique S&T skills required, it takes five to seven years to produce suitably trained graduates from atmospheric and hydrologic science programs at Canadian universities and colleges. Very limited recruitment over the past several years has meant that the university undergraduate and graduate programs in fields relevant to meteorology have been severely scaled back. Two years ago, the Department announced that a minimum of 20 new meteorologists per year will be hired in the foreseeable future. This has helped increase university enrollments in meteorology. This trend is expected to continue and expand the number of qualified Canadian candidates. However, competition for science professionals from the private sector as well as from other countries is fierce. Retaining new recruits as well as existing employees will be a challenge for at least the next five years.

For more information on MSC's Workforce Renewal efforts, visit: www.msc-smc.ec.gc.ca/jobs\_emplois/

## Area of Focus #3 – Improve Society's Capacity

## What is the issue?

An area of increasing attention and concern is the effect of weather and other hazards on public safety and security and on human health.

Over the past few years, Canadians have become increasingly aware of the role that weather and climate have in affecting their health, safety and security, and that of their property and the natural environment.

The events of September 11 have added new concerns over chemical, biological and nuclear attacks by terrorists and a new appreciation of the role of weather in affecting the impact of such attacks. Many of the skills, models, techniques and infrastructure needed to forecast weather-related hazards, are essential to forecast the effect of human-made hazards.

## What are we doing about it?

As a national meteorological service, the MSC contributes to the security of Canada with national operations that function 24 hours a day, networks of monitoring sites in all areas of the country, secure high-speed telecommunications that permit the real-time collection, processing and distribution of massive amounts of data and information, and highly skilled scientific and technical staff in offices across Canada. Environment Canada also has a singular ability among government departments to work through the media to make Canadians aware of safety and security issues and threats

## Providing Prompt Specialized Numerical Simulation Support on Behalf of Canadians During September 11 Terrorist Attacks

On September 11, highly specialized numerical simulation tools were used when Health Canada, in its authoritative role for radiation protection in Canada, called upon the MSC to provide technical, scientific and operational support to Canada's emergency response programs. Health Canada's request was made in the context of assessing whether impacts on Canada might be felt if radioactive and/or other hazardous substances were on board aircraft used in the attacks. During the morning of the attacks, the Canadian Meteorological Centre (CMC) rapidly provided specialized guidance regarding long-range atmospheric transport and dispersion of plumes from the locations attacked. Simulations were quickly completed and used to assess potential risk to the population in Canada. Results indicated that it was unlikely that any material potentially released would affect Canadian territory within the first 72-hour period.

The tenacity of the group of individuals responsible for maintaining such tools was formally recognized on December 10, as the Operations Branch of CMC received the Head of the Public Service Award 2001 in recognition of support that contributed to the overall response to the terrorist attacks.

Ever since the nuclear accident disaster 15 years ago at the Chernobyl power plant in the Ukraine, the MSC has been making investments in order to understand and predict the movement of radioactive material in the atmosphere. By 1993, specialized numerical modelling tools have been implemented operationally at the CMC, to assess and forecast the dispersion of hazardous materials, with global coverage. Today, these highly specialized numerical simulation tools, coupled with the operational global numerical weather prediction system at the CMC, are ready at all times to ensure a responsive reaction as and when required.

The tools used on September 11 have wide application. They are also used to predict movement of materials from natural hazards such as the movement of volcanic ash through the atmosphere. In future, tools will be refined such that more localized results are available, a feature that will be of acute interest to governments in addressing threats to safety and security for Canadians.

With this capacity the Department provides surge responses in times of crisis or emergency for such events as nuclear or chemical releases into the atmosphere, Search and Rescue incidents, floods, tornadoes, and hurricanes. Safety and security of Canadians and their property are further served with the availability of broadcast services such as the Weatheradio network.

The same capacity is also used to address safety concerns due to a weather hazard or to health concerns created by pollutants resulting from our daily activities. Environment Canada aims to create a better understanding of the current state and trends of Canadian climate and to communicate this information in an easy-to-understand way to Canadians. Along with partners in universities and the provinces, the Department has created services such as smog forecasts that will help Canadians acquire the knowledge of the effect of this hazard on their health.

## Other Hazards: Implementation of Canada's New Wind Chill Index

Until last year, Canada did not have one wind chill factor to assist people in making sensible choices about whether to leave their homes, whether to send their children out or what to do and wear during the winter Canadians provided clear feedback to Environment Canada that they do not favour one of the two existing measures (watts per m²), and that they would prefer a more consistent approach.

In 2001, a team of Canadian and American scientists and medical experts collaborated in developing a new wind chill formula. In a partnership with the Department of National Defense, physiological trials were conducted on human volunteers to determine the effects of wind and temperature on exposed skin. Combined with new scientific knowledge, a new wind chill index was calculated using data from these real-life tests. As a result, wind chill forecasts that Canadians hear today are consistent across the country. The new index provides people with a much closer approximation to how they will feel when outdoors in the cold for any length of time.

This new index is expressed in temperature-like units, the format preferred by most Canadians. To ensure that the new wind chill index meets the needs of Canadians, Environment Canada conducted extensive public surveys across the country. Despite the relatively mild winter of 2001–2002, survey results indicate that the new program has been positively received by Canadians.

Canada's new wind chill index is more accurate and is easy to understand. It enables citizens to take action to avoid injuries from the cold, such as dressing warmly to avoid frostbite and to make good decisions based on accurate information. This index has been officially adopted by both Canada and the United States. In addition, it is expected that it will be announced as the official world standard next year at the World Meteorological Conference.

Further information on Canada's new wind chill index can be found at windchill.ec.gc.ca



## Knowledge and Awareness of Hazards: Developments in Forecasting Air Quality

Canadians require timely information about risks of pollutants, and they want to know what to do to protect their health in the face of such risks within their own communities. Since the launch of the National Air Quality Prediction Program (NAQPP) in 2000, Environment Canada has been working closely with its partners in response to public demand for locally relevant air pollution information. With guidance from advanced air quality models, forecasters

are able to provide the public with one- and two-day air quality forecasts.

## First National Workshop on Air Quality Prediction and Applications (AQ2001)

The MSC, Atlantic Region, hosted Canada's first National Workshop on Air Quality Prediction and Applications (AQ2001) in Fredericton, New Brunswick, on April 1 to 6, 2001. Air quality experts from across Canada, the United States and Mexico gathered to exchange information on air quality forecasting, monitoring and research. The 158 participants included meteorologists, scientists, chemists, members of lung associations and media.

AQ2001 covered the themes of Health, the North American Perspective, Modelling, Monitoring and Public Education and Outreach. Presenters who spoke to those themes included experts from various regions of Environment Canada, Health Canada, Parks Canada, various provincial agencies, the United States Environmental Protection Agency, Mexico City and private industry.

The workshop included sessions aimed at researchers and the public. One theme focused on such topics as the health effects of air pollution and how taking a risk management approach to air quality can be effective in Canada. The United States Environmental Protection Agency provided briefings on the AIRNOW program, which was officially expanded to include coverage over the provinces of Ontario, Québec and Atlantic Canada in May 2001. Workshop sessions focusing on the basics of atmospheric chemistry and aimed at improving the skill level of air quality meteorologists and specialists were also provided.

## **Accomplishments**

The NAQPP continued to improve and expand in 2001–2002. More than 60% of the Canadian population is now being served by local air quality forecasts (ozone level) in summer months. Maps predicting ground-level ozone for the next two days and reporting the current day's ozone measurements are available to the public at www.msc-mc.ec.gc.ca/aq\_smog/index\_e.cfm. Work is now under way to develop year-round air quality forecasts that include hirborne particles (smoke, soot and dust). Given that air quality in Canada is also influenced by emissions in the United States, the modelling domain used in the NAQPP encompasses most of North America. Canada's experimental CHRONOS model is more sophisticated than any available in the United States for forecasting and its output is used by air quality forecasters in both countries.

This program is a national initiative and moves forward iffectively only by working in close partnership with provincial governments, NGOs and municipalities in each egion. Thus, implementation mechanisms and timing vary ignificantly across the country. Within each region, key accomplishments for the 2001–2002 fiscal year were as ollows:

- Atlantic Region: In May 2001, the Smog Prediction Program was re-launched for the season in the three Maritime provinces. In this program, a two-day forecast is issued twice per day to the public. An evaluation program was initiated in Newfoundland preparatory to public forecasts in 2002. Finally, an Air Dispersion Pilot Project for Saint John and Fredericton, New Brunswick, began in January 2002 and ran until the end of March. The project focused on the air pollution cause by winter activities (e.g. wood burning).
- Québec Region: In partnership with the Montreal Urban Community, public health agencies and the Québec Ministry of the Environment, a daily wintertime air quality prediction program (Winter Info-Smog) for the greater Montreal region was launched in November 2001. In addition, the Summer Info-Smog Program was launched publicly in Montreal and was extended as a pilot to southern Québec with public access to follow in May 2002.
- Ontario Region: During 2001–2002, an air quality scientist was hired, work on improved infrastructure support to the Ontario Ministry of the Environment was completed and an evaluation of CHRONOS support for Ontario was conducted.
- Prairie and Northern Region: As a first step in developing an NAQPP, a pilot Ventilation Index (VI)
   Forecast Project was undertaken. The VI is a measure of how well a pollutant such as smoke will disperse or mix into the atmosphere to avoid high local concentrations.
   Since August 2001, the VI has been issued daily in eight locations.
- Pacific and Yukon Region: Recognizing the public need and demand for air quality forecasts in sensitive areas such as the Lower Fraser Valley, a Ground Level Ozone Prediction Program was developed for this area. The first publicly accessible air quality forecast was issued in June 2001. Validation testing carried out during the summer suggests that the statistical modelling technique chosen is proving to be a useful tool in forecasting pollution conditions. Based on the success of the ozone forecasts for the Lower Fraser Valley, forecast plans were developed for Kelowna and Kamloops in summer 2002. A pilot forecast program for airborne particles is planned for 2002.

## Impacts and Benefits

The primary goal of the NAQPP is to provide the public with the information they need to protect their health. With more than half of the population being given this type of information on a daily basis, Canadians are positioned better than ever before to make good decisions to protect

their health in response to changing air quality conditions. This is particularly important for parents of young children, as well as for individuals with chronic respiratory illnesses, such as asthma, bronchitis and heart disease.

In addition to health protection, access to air quality information on a daily basis means that Canadians are more aware of the impacts of their own behaviours and actions as well as the behaviours and actions of others. Also, Canadians now realize that it is not just urban areas being affected by air pollution — increasingly, rural areas are experiencing a broad range of health effects from airborne pollutants being transported from congested urban centres in other parts of the country and from across the border.

# Reports on the Air Quality Forecast Program from the Saint John, N.B., Coalition for Clean Air

"It dictates my life. Not a day goes by when I don't check the readings so I can take action to protect myself". —— (resident)

A principal of a middle school uses the forecast to plan school activities.

Joggers and runners report that they use the forecast to decide if it is safe to go out on a strenuous run.

The asthma clinic of the Saint John regional hospital has developed a pamphlet to encourage use of the forecast.

## Next Steps/Future Challenges

Environment Canada will continue proactive and diligent efforts to advance forecasting science to suit different needs as well as to address multiple pollutants. The Department is working towards common national presentation to ensure consistency across the country, but needs to be flexible and responsive to local air quality conditions and needs. The NAQPP requires \$3 million in funding on an annual basis. A key challenge is to move this program from a developmental phase to an ongoing service program that is appropriately resourced.

- ■ For more information on the National Air Quality Prediction Program, visit: www.msc-smc.ec.gc.ca/aq\_smog/
- ■ See related performance stories in Section 3.1.1 (Air Quality).

## 3.3.2 Long-term Key Result: Adaptation to Changes

Adaptation to day-to-day and longer-term changes in atmospheric, hydrological and ice conditions

Each year, Environment Canada issues approximately 500,000 public weather forecasts, 200,000 marine weather forecasts and 400,000 aviation forecasts. The Department provides information on water quantity in our rivers and lakes, including information and advice on changing water levels in the Great Lakes and transboundary water allocations. For shipping and navigation, Environment Canada provides information on ice, wind and waves. Such information is essential for Canadians to adapt to their environment and understand the opportunities from their changing environment.

#### Performance Framework

The "adaptation" result is divided into three areas of focus that support the long-term key result. The following table aligns these three areas of focus, along with long-term indicators and targets and the commitments for 2001–2002 that form Environment Canada's response to the long-term key result for the planning period.

## WEATHER AND ENVIRONMENTAL PREDICTIONS BUSINESS LINE (continued)

Long-term key result: Adaptation to day-to-day and longer-term changes in atmospheric, hydrological and ice conditions

**High-Level Strategies** 

Long-Term Indicators/Targets

Initiatives and Deliverables (As stated in RPP 2001–2002)

Area of Focus #4: Increase economic efficiency, productivity and competitiveness through atmospheric and related science and services – reported on this planning period

 Improve quality, satisfaction and utility of services.

**Indicator:** Satisfaction and quality of day-to-day products.

**Indicator:** Satisfaction and quality of seasonal products.

Target: Under development

- Reposition ourselves in the marketplace by implementing an industrial strategy to promote growth of environmental prediction capacity in the private sector.
- Improve access to meteorological and hydrological data.

**Indicator:** Value of Canada's private meteorological sector.

Target: Under development.

Improved Products and Services

· Initiatives to start in 2002-2003.

✓ Access and Private Sector Capacity

 With private and public partners, deliver specialized products to the media and transportation sectors.\*

Area of Focus #5: Improve the quality ar reported on this planning period	nd enjoyment of life for Canadians through atmos	spheric and related science and services –
Increase outreach and education on key environmental issues.     Improve quality, satisfaction and utility of	Indicator: Satisfaction and quality of public forecasts.  Target: Improve overall satisfaction with products	<ul><li>✓ Accuracy of Forecasts</li><li>Improve the accuracy of precipitation forecasts.</li><li>Outreach on Environmental Issues</li></ul>
services.	and services.*	Implement a national coherent weather service complaint strategy and feedback mechanism.
Improve access to meteorological and	Indicator: Public access to services and	✓ Hydrological Data

Long-Term Indicators/Targets

Area of Focus #6: Demonstrate scientific leadership in supporting domestic and international policies and protocols on global environmental issues - reported on this planning period

Increase recruitment and training in key	Indicator: Network integrity.
scientific and technical areas.	Target: Under development.

- Implement life cycle management and quality assurance and control measures
- · Move to a new science model based on increased collaboration and dependence on university research.

**High-Level Strategies** 

hydrological data.

 Decide at which research forums we want to be players and leaders

Indicator:	Network	integrity.

Target: Under development.

information.

Indicator and Target: Under development.

## ✓ Climate Change — Science

Initiatives and Deliverables (As stated in RPP 2001-2002)

· Continue to operate state-of-the-art climate models to project climate changes through the 21st century (RPP 2000-2001).

· Make climate and hydrological data and

metadata more accessible to the public.

Note: Highlighted initiatives (🗸) were selected for detailed reporting in this year's report. Initiatives were selected based on significant achievements occurring during the reporting period and/or the issue being of interest to Canadians and Parliamentarians.

## Area of Focus #4 – Increase Economic Efficiency, Productivity and Competitiveness

### What is the issue?

Canadian weather-sensitive industries (such as transportation, energy, construction, forestry, agriculture, fishing, recreation and tourism) contribute about \$150 billion annually to our Gross Domestic Product. For these industries, awareness, access and the use of highquality, timely and reliable weather, water, climate and related information can significantly improve productivity and competitiveness.

## What are we doing about it?

The private meteorological sector in Canada is small, but diverse. Environment Canada is working to build stronger relationships with this sector and to encourage the development and use of value-added meteorological services. In addition to responding to the strategic needs of the private meteorological sector and identifying areas where it can play a supporting or cooperative role, the Department is working to improve data access and identify new and emerging business opportunities for this sector.

MSC is working with the Canadian Meteorological & Oceanographic Society (CMOS), academia and others to increase the use, value and benefits of meteorological and hydrological science, information and services in Canada. With respect to CMOS, the Department provided direct support to a private sector task force, which studied the relationship between the private meteorological sector and MSC. The Department has also been addressing barriers and the conditions necessary to facilitate growth of the value-added sector and improve our relations among the parties involved.



## Access and Private Sector Capacity: **Enhanced Client Partnerships**

Three key events in 2001–2002 served to significantly advance MSC partnerships with key clients:

- MSC renewed its contract with NAV CANADA for the provision of a broad range of aviation services over the next 10 years.
- A new contract with Pelmorex Inc. was signed whereby MSC will provide data and products for use by Pelmorex's specialty television services — The Weather Network and Météomédia with greater Government of Canada visibility with the public.

<sup>\*</sup> Sustainable Development Strategy/Target or Initiative

 A new Advisory Board was established providing MSC with a formal mechanism to obtain constructive feedback from a range of clients and partners over the coming years.

## Accomplishments

Renewal of NAV CANADA Contract for Aviation Services

When NAV CANADA was created in 1996, it was stipulated that the new organization would contract to MSC for aviation weather services for a five-year period. After that, NAV CANADA would be free to pursue other methods of providing national weather services to Canadians. Environment Canada's initial agreement with NAV CANADA expired in November 2001. NAV CANADA's decision to continue to contract with MSC for aviation weather services is a credit to the quality services and innovative new services that were provided under the old agreement.

## Long-term Benefits of New NAV CANADA Contract

A longer-term agreement, under which a substantial level of revenue will be generated each year, mitigates risks to the Department for the next decade. Development and implementation of the rigorous, transparent approach to costing have already resulted in an increased level of understanding and trust on both sides. An optimal performance measurement system has been developed. Today, approximately one-third of the MSC operational workforce — 200 employees — are involved in the delivery of services to NAV CANADA. In a recent letter to Environment Canada's Deputy Minister, NAV CANADA complimented the Department on decision-making mechanisms, integrity and business acumen.

In renegotiating a new contractual arrangement, with NAV CANADA, MSC had to demonstrate that value for money would be provided under a new arrangement. Increased transparency in terms of calculating the cost of services and better clarity of NAV CANADA requirements was needed. Thus, MSC adopted two approaches to state the case for the efficient, effective delivery of aviation services. First, MSC made the transition to a comprehensive costing model known as "activity based costing," (ABC), which clearly and visibly links the costs of specific inputs to specific outputs. Second, a new pricing methodology was developed to reflect the actual cost of inputs aligned to their specific requirements.

When costing information was shared with NAV CANADA during the negotiation process, it was recognized that an increase in costs for MSC services would be required. Under the new agreement (which commenced on December 1, 2001), MSC provides services to the aviation sector for \$17 million per year on a cost-recovery basis.

## New Contract Signed with Pelmorex

In 2001–2002, Environment Canada signed a new contract with Pelmorex Inc. to provide data and products for use by specialty television services — The Weather Network and Météomédia. Under provisions of this new contract, programming on both The Weather Network and Météomédia will include in increased attribution for Environment Canada data and products. Currently, the Department is working with all media to meet this same standard for attribution to the Government of Canada for the MSC data and products used in all broadcast services.

## Increased Media Coverage for Environment Canada

The new agreement provides Pelmorex with increased access to Environment Canada data and products. The Government of Canada receives greater visibility to the public via the media.

## Establishment of an Advisory Board to MSC

Prior to the 2001–2002 fiscal year, in response to findings from a major Alternative Service Delivery (ASD) study completed four years ago, a new MSC Advisory Board was formally created. The ASD study concluded that while weather services should continue to be provided by government (as opposed to becoming a commercial operation), the partners, clients and the private sector should play an enhanced formal role in setting MSC priorities.

This mechanism serves to engage a cross-section of Canadian society — either as advocates or providers of constructive criticism on MSC plans and activities. In Board meetings, senior executives from various stakeholder and clients groups provide client-focused advice to MSC. Each Board member is uniquely positioned to provide MSC with advice on issues such as strategic direction, new priorities, potential liabilities the organization may face and possible impacts of aging equipment. The Advisory Board is made up of members from the following organizations:

- Federal government departments and agencies;
- NAV CANADA:
- Canadian Federation of Agriculture;
- Pelmorex;
- Ontario Provincial Police:
- Student Federation of Canada:
- Canadian Federation of Municipalities;
- Canadian Association of Broadcasters:
- · Canadian Interagency Forest Fire Centre; and
- Dalhousie University.

## **Expected Impacts of New MSC Advisory Board**

With the new MSC Advisory Board, client needs are placed at the forefront of the decision-making process. Advice given by the Board will be shared within the broad management cadre of Environment Canada and, in future, will have significant impacts on the evolution of MSC programs. Stronger relationships with the private sector will complement internal strengths in the delivery of a broad range of weather products and services for Canadians. In the future, clients will be asked to provide MSC with information on their operations and what they need from MSC to assist efforts in expanding or improving critical areas of their business.

The MSC Advisory Board met three times during the 2001–2002 fiscal year. As time passes, turnover of Board members will be encouraged every two to three years in order to ensure that a wide range of opinions and interests are represented at the MSC table as future priorities are set.

## Area of Focus #5 – Improve the Quality and Enjoyment of Life for Canadians

### What is the issue?

Weather services are among the most frequently used federal government services. A large majority of Canadians polled (92 percent [National Survey on Meteorological Products and Services — 2002]) listen to at least one weather forecast daily. Weather, climate and air quality information and research provided by Environment Canada are used by the public to make decisions at work, at home and during recreational activities.

Providing increased and improved information to Canadians will expand their ability to take action, whether it is to help make decisions on how to dress in the morning, on whether to hold a picnic, or on whether to take protective measures during incidents of poor air quality and dangerous weather conditions.

## **Serving Canadians**

Canadians are most interested in obtaining weather information about the precipitation forecast (47 percent), followed by general temperature information (27 percent) (National Survey on Meteorological Products and Services — 2002, Decima Research Inc.).

More than eight in ten Canadians consider wind chill information to be very (29 percent) or somewhat (37 percent) useful as part of winter weather forecasts. (National Survey on Meteorological Products and Services — 2002, Decima Research Inc.).

## What are we doing about it?

The Weather and Environmental Provisions business line assesses the effectiveness of its programs in meeting the needs of Canadians by conducting public surveys and by measuring its performance via technical verifications of weather forecast accuracy. Other services are modified according to the needs of Canadians as expressed by municipal and provincial partners.

Environment Canada is constantly working to improve the quality of products to better meet user requirements. Marked improvements in the analysis and modelling systems of the weather forecast products were noted in 2001–2002, the direct results of years of research (see performance story that follows). These systems are the basis of the tools used by meteorologists to forecast weather, including the precipitation.

The Department also made efforts over the past few years to standardize many of its products and services across the country. The new wind chill index and the standardized warnings format are concrete examples of results of those efforts.



# Accuracy of Forecasts: Marked Quality Improvements in Analysis and Modelling

Changes implemented during 2001–2002 to Canada's operational global forecast system are significant. In December 2001, the successful implementation of a vastly improved analysis and modelling system resulted in an internationally recognized improvement to MSC forecast guidance products.



## Accomplishments

Those preparing and issuing weather forecasts to the public must rely significantly on computer simulations of weather patterns interpreted by forecasters. Models used for such simulations are complex and are continually improved, as new data and technology become available. The way data are processed and the way the atmosphere is modelled through simulations improved significantly by the quality R&D work done in recent years, culminating in changes to numerical weather prediction systems implemented on December 11, 2001. This is the result of a major team effort involving dozens of people. Essentially, two critical changes were introduced in 2001–2002:

 First, in the past, it has been difficult to correctly process data received via satellite (which represents a great proportion of the atmospheric data received). The way these data are processed was changed to a new scheme using direct raw satellite radiances. As well, this

information is now better integrated with other data received from the surface, ships and balloons. The impact of this change is a greatly improved, more reliable analysis of the current state of the atmosphere. In terms of impacts on forecasts, there are major improvements in short-term forecasts and some improvements in forecasts up to five days (this is especially the case in data-sparse areas, such as the Southern Hemisphere and the west coast of North America).

· Second, a significant improvement was made to the simulation process that determines how air flow interacts with the Earth's surface. This is a difficult process to simulate in numerical models, as the real interaction occurs at much finer scales than the model can resolve. The errors related to this term augment in time, so the improvement introduced in December 2001 has a greater impact on the medium- and long-term forecasts (i.e., from days 3 to 10).

## Significant Gains in a Single Year

Extensive evaluations conducted by operational meteorologists have shown that, in the vast majority of cases, forecasting of significant weather systems has improved, both in tracking and in intensity. Precipitation forecasts from the new system are also significantly closer to reality. Objective verifications indicate that there has been a gain of almost 12 hours of predictability (this means that 5-day forecasts are of the same quality today as 4.5-day forecasts were in the past). In fact, what was achieved last year is similar to total improvements achieved over the last decade.

## **Impacts and Benefits**

Every Canadian is touched by these changes either directly or indirectly as the services provided by weather forecasters from coast to coast have significantly improved. With better guidance and input from models, forecasters take higher-quality information and add their own knowledge to forecast upcoming weather.

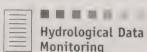
Improvements to the global analysis and forecast system have had positive impacts on all other models and forecasts. The global system is the driver of all other modelling applications: regional and local models, the air quality model, the wave model and the environmental emergency model. There has been an approximate 12-hour increase in predictability for all these services.

Canada is recognized as world-class in this area — other countries are impressed by rapid and significant changes introduced last year and have expressed a strong desire to continue and strengthen scientific exchanges. This will be key to maintaining scientific excellence and quality services to Canadians.

## Next Steps/Future Challenges

Performance gains such as the ones achieved in 2001-2002 are uncommon. Thus, another upgrade such as this is not predicted in the near future. Canada now operates as one of the leading centres in the world for global forecasts. The real challenge in the years ahead will be to maintain the status achieved.

For more information on MSC Forecasts, visit: www.weatheroffice.ec.gc.ca



## Hydrological Data For Dry Season Monitoring

Hydrometric data collected by the Water Survey Division (WSD) in Environment Canada regions across Canada include detailed documentation on the frequency and duration of droughts. Such data are collected under longstanding partnership arrangements with provincial and territorial governments and provide a foundation for understanding the hydrology of Canada. In turn, the data enable Canadians to make sound environmental, economic and quality of life decisions. Last year, during an exceptionally dry season in the Prairie provinces, staff in the WSD of the Prairie and Northern Region (PNR) were called upon to provide water data to provincial, local and United States partners in a more timely, comprehensive manner than ever before.

## Accomplishments

Throughout the seasons, the PNR collects, processes and disseminates timely data and information to a broad user community in three Prairie provinces as well as northern regions of the United States that share water with Canada's Prairie provinces. A major initiative launched five years ago has dramatically improved the capacity of the Prairie and Northern Region to provide this type of information. The investment of \$2.5 million over the past several years resulted in the capacity of a highly trained workforce to collect timely data from upgraded infrastructure in 250 hydrometric sites across the region in 2001–2002.

## Hydrology Data for Decision-Making

The frequency in response time provided in 2001–2002 represented a several-fold increase in one year (from daily or weekly to three hours). Today, across the region, skilled hydrometric technologists operate digital electronic data loggers coupled with the latest data technology available to provide hydrology data every few hours. Data from these sites assist clients in making timely decisions and in assessing and reporting critical situations as they arise.

With state-of-the-art equipment and a highly skilled workforce, the Prairie and Northern Region was able to significantly increase the frequency of monitoring and reporting of hydrologic conditions during 2001–2002. Response levels exceeded partner expectations during an exceptionally dry year.

In situations where the demand for water exceeds the available supply, conflicts often occur between the competing demands for water to sustain environmental, economic and quality of life activities. In 2001–2002, acute water shortages in the Prairie region made the likelihood of such conflicts very high. Doing its part to decrease the likelihood of such disputes, the WSD provided increased monitoring and hydrological expertise to the Prairie Provinces Water Board to ensure compliance of water sharing and to assist with preventing disputes between Alberta, Saskatchewan and Manitoba. As well, the WSD delivered on its longstanding obligation to ensure satisfaction of water-sharing arrangements and entitlements between Canada and the United States.

## **Impacts and Benefits**

The WSD supports other institutions in meeting their mandated responsibilities. Efforts of the WSD go a long way towards ensuring a level playing field for water sharing—a critical issue for many Canadians, particularly in times of drought. Enhanced efforts made in 2001–2002 to provide relevant, timely, high-quality information to key decision-makers meant that individuals with key roles in the water, economic and environmental sectors could look at appropriate adaptation strategies based upon sound information.

Positive feedback from many provincial and United States partners about the services and data provided during 2001–2002 indicates a high-level of satisfaction with the division's ability to provide necessary data to ensure equitable sharing of resources, and thus to assist in the process of avoiding critical disputes.

## Next Steps/Future Challenges

Ongoing low-flow and drought conditions in watersheds across the region are expected to continue in 2002–2003. As a consequence of the increased frequency and quality of data provided to clients last year, it is expected that client demand for timely, reliable information on water resources will continue in future years.

■ ■ For more information on Hydrological Data, visit: www.msc-smc.ec.gc.ca/wsc/

## Area of Focus #6 – Demonstrate Scientific Leadership

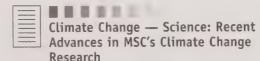
### What is the issue?

We have already seen the social and economic impacts of climate variability on Prairie droughts and water levels in the Great Lakes. These conditions, combined with other high-profile weather events, have already raised interest in several sectors including agriculture, shipping, construction, media, health, environmental conservation, forestry and recreation, as well as among the public. These sectors are quickly becoming aware of the emerging risks of climate change and variability. They see the impacts of extreme weather events (e.g., 1998 Ice Storm, 1997 Red River Flood) on businesses, homes and infrastructure, and citizens in many parts of Canada feel the stress from unusually hot summers. In addition, human health could be indirectly affected by more frequent severe air pollution events and increased incidence of diseases that usually occur in more southerly climates.

## What are we doing about it?

Environment Canada conducts research to ensure it has science, impacts and adaptation options needed for a solid scientific foundation on which to develop policies and strategies to safeguard our environment and protect human health. The Department participates in a multitude of cooperative projects with universities and research agencies in Canada and around the world to conduct research related to atmospheric and environmental sciences. It also supports the development of atmospheric science and policy capacity in the academic and private sectors.

For example, over the past few years, the Department has initiated new ways of promoting scientific research in academic and private sectors through the creation of CFCAS. The Department has also led the establishment of a funding agreement with the BIOCAP Canada Foundation to enable and promote the sustainable use of the biosphere to address the challenge of climate change.



Canada has experienced 19 consecutive seasons with above-normal temperatures. While unusual anomalies cannot, individually, be attributed to changes caused by humans ("anthropogenic climate change"), this observation is consistent with the presence of an emerging signal. Global-scale climate change detection studies, to which

the MSC climate model has contributed, now consistently find evidence of an "anthropogenic signal" in global temperature observations.

## Accomplishments

While MSC is able to conduct climate change impacts and adaptation research in some key areas, a comprehensive understanding of the impacts of climate change and possibilities for adaptation can come about only by engaging the large, diverse research community. During the past year, MSC provided this community with an array of new results from MSC's global climate model. As a result, the broad community now has ready access, on the web, to information such as:

- · carefully adjusted and homogenized observational data;
- large volumes of data from the MSC global climate model run using several different future emissions scenarios; and
- · a variety of derived climate change scenarios.

Web site usage statistics indicated that these products are being used extensively in Canada and elsewhere around the globe.

## Research Indicates a Reduced Capacity to Disperse Pollutants

Over the past year, MSC has had some success in climate change detection studies, which indicate that pollutants may not be dispersed as much as was previously thought. A study published by MSC scientists on future changes in atmospheric transport points to an impact that has, as yet, not been considered. This study shows that the future climate may have a reduced capacity to disperse pollutants.

This has implications for future air quality that go well beyond those that might be expected to be direct consequences of a warmer atmosphere. These research results — emanating from extremely complicated analyses using sophisticated tools — popped up unexpectedly over the course of the last year. Specifically, research findings suggest that because pollutants do not mix well in the atmosphere, they are dispersed in more concentrated forms, and air quality in some regions worsens as pollutants travel in this state. Policy-makers, scientists, environmentalists and others are being advised of the possible ramifications of this new finding.

## **Impacts and Benefits**

Results of MSC climate change research is now available in a user-friendly format, publicly accessible on web sites. As a result of sharing research extensively within the global research arena, we have a higher level of confidence today in saying that humans are causing climate change. With this knowledge, policy-makers can act accordingly. Clearly, MSC provides information for a user community with a very significant need for such information.

Scientists conducting impacts and adaptation research on the future of forests, changes in Arctic sea ice cover or the availability of water, for example, seek to determine the likely impacts of climate change in their systems. MSC provides such researchers with scenarios of future climate conditions that can be used in making predictions run on how systems will change over time.

Researchers can be more confident about the quality of data they are given today as a consequence of the quality control done in MSC. Adjustments in records have been made such that users now have long-term, reliable "clean" data sets to work with. Thus, they can be more confident in results of analysis that indicate changes in climate.

## **Next Steps/Future Challenges**

In response to client demand, MSC will continue to make changes to its complex climate models. It is anticipated that in three to five years, significant impacts will be noted. Research in MSC, using the MSC global climate model, is now under way to determine if, in fact, a human influence on climate change is detectable on smaller scales (e.g., the climate of North America).

## The Prince Edward Island Sea Level Rise Project

Impacts and Adaptation Needs. Prince Edward is and A Case Study was a multi-partner project carried out between September 1999 and June 2001, with the final report released on March 1, 2002. The study focused on two areas of Prince Edward Island, an urban area (the City of Charlottetown) and a rural area (Point Deroche to Savage Harbour). The project has proven to be leading-edge science. It addressed a serious regional vulnerability to climate change-induced sea level rise and demonstrated the need to identify climate change impacts early so that adaptation strategies can be developed. The project was a sterning example of the synergy developed between different science groups within the federal government, the university community and provincial and municipal governments.

The science outputs include a storm surge climatology and examination of the long-term tidal records to get a historical sea level rise in the Prince Edward Island area, long-term ice index, the use of the storm surge model to work with worst-case storm events, the development of extreme value statistics, the development of a Digital Elevation Model from Lidar mapping data and work to develop the socioeconomic impacts and adaptation scenarios.

The results put valuable information in the hands of local governments, on which they can base sound planning decisions. The City of Charlottetown has been using the results in planning and giving out building permits in the near-shore area. The tools and knowledge from this project are currently being used for much more detailed forecasts of storm surge events. This is of great value to the Emergency Measures staff of Prince Edward Island who are now able to warn citizens of impending flooding events and give tailored information for specific coastal areas.

As well, future research will move beyond looking at physical aspects of systems towards inclusion of chemical and biological factors. The scope of climate change science is rapidly expanding to include chemical cycles (e.g., sulphur compounds) in climate models. The next step will be to include biological factors (e.g., trees and vegetation). This work is being undertaken in partnership with collaborators in the universities and in the Department of Fisheries and Oceans, with the support of AP2000, CCAF, CFCAS and NSERC.

The ultimate key to success lies in securing a long-term funding base for research efforts where results are observed only in the longer run. In addition, attracting and retaining talented young scientists are a critical challenge faced by MSC, as it faces competitors offering much higher salaries for long-term, secure positions.

For more information on Climate Change Science, visit: www.msc-smc.ec.gc.ca/climate/overview\_science-e.html

## 3.4 Management, Administration and Policy Business Line

In the Management, Administration and Policy business line, Environment Canada develops the Department's integrated management and policy agenda. This is the Department's strategic medium and long-term agenda that focuses on leadership and partnerships to inform and engage citizens and on ways to provide efficient and innovative support services.

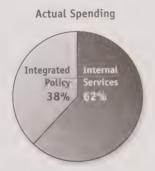
The objective of the Management, Administration and Policy business line is to deliver on a strong policy capacity, with a focus on the integration of economic, social and environmental considerations in decision-making; communications strategies and products that clearly articulate the environmental agenda; and management that is based on the orientation set out in the federal document entitled *Results for Canadians: A Management Framework for the Government of Canada*.

In the Management, Administration and Policy business line, Environment Canada has set out two long-term results:

- strategic and integrated policy priorities and plans; and
- a well-performing organization supported by efficient and innovative services.

Management, Administration and Policy 2001–2002 (Including respendable revenues)	
Strategic and integrated policy priorities and plans	\$39.0 \$55.7 <b>\$57.2</b>
A well performing organization, supported by efficient and innovative services	\$61.8 \$97.6 <b>\$93.</b> 3
Total for the MAP Business Line	\$100.8 \$153.3 <b>\$150.</b> 5

Planned Spending Total Authorities Actual Spending



## 3.4.1 Long-term Key Result: Policy Priorities and Plans

Strategic and integrated policy priorities and plans

To be effective, Environment Canada's policy agenda must transcend short-term policy pressures and respond to the longer-term needs of government, partners (domestic and international) and Canadians. It must also be communicated to and supported by stakeholders and the public alike.

#### Performance Framework

The "strategic and integrated policy priorities and plans" long-term result is divided into four areas of focus. The following table aligns those areas of focus with the high-level strategies, long-term indicators and targets, and commitments for 2001–2002 that form Environment Canada's response to the long-term key result for the planning period.

## MANAGEMENT, ADMINISTRATION AND POLICY BUSINESS LINE

Long-term key result: Strategic and integrated policy priorities and plans

Hig	h-L	evel	Str	ate	gies

#### Long-Term Indicators/Targets

### Initiatives and Deliverables (As stated in RPP 2001-2002)

## Area of Focus #1: Knowledge - reported on this planning period

· Improve the capacity of Canadian institutions and individuals to make decisions that support sustainable development by developing and sharing new knowledge and tools.

Indicator: Under development.

Target: Enhancing the knowledge base to inform public debate and decision-making

- ✓ Canadian Information System for the **Environment (CISE)**
- Provide the Minister with the Report of CISE 5, October 2001 Develop implementation plan for CISE in 2002.\*
  - · Conduct consultations with interested parties in summer 2001.
  - · Submit final design and implementation plan to the Minister by October 2001.
  - · Develop environmental indicators, data and other assessment tools that can contribute to policy-level decision-making by March 2003.
  - · Work with other departments and participate in the NRTEE and SDS indicators project.

## Area of Focus #2: Partnerships - reported on this planning period

· Develop and implement innovative approaches for working with key partners.

Indicator: Strengthened support of federal environmental policy priorities and active engagement of key partners in implementation of these priorities.

Target: Strengthen Environment Canada's capacity to use partnerships to advance sustainable development and support and stimulate

innovation.

#### Aboriginal Issues

· Develop an integrated framework for working with Aboriginal peoples on key environmental issues by fall 2002.

· Provide support to Canadian communities in their transition to sustainable development.\*

Indicator: Improved capacity of local communities and communities of interest to take action and share information.

Target: Promote citizen engagement and contribute to community sustainability.

#### Sustainable Communities

· Initiatives to start in 2002-2003.

· Demonstrate international leadership.

Indicator: Clear definition and advancement of Canada's environmental interests internationally.

Target: Advance Canada's environmental interest internationally, promote the integration of trade and the environment and environmental policies as well as health and environmental issues and foster international cooperation and good governance.

#### ✓ International Leadership

- · Develop a national strategy on environmental education and sustainability by fall 2001. Finalize and table the strategy to the Earth Summit in South Africa by fall 2002.\*
- · Develop an integrated environmental and trade strategy with Canadian partners by fall 2002.\*
- · Establish government position on application of precautionary approach/principle that reflects environment policy needs by fall 2001
- Actively contribute to completing a UNEP-led intergovernmental process, to assess and prepare recommendations on strengthening international environmental governance, in cooperation with other international organizations and groups by spring of 2002.
- · Play a lead role in advancing the international debate on global environmental governance. Ensure Canadian views are reflected in the design of the Earth Summit 2002.
- · Promote awareness and encourage implementations of OECD sustainable development policy recommendations and OECD Environmental Strategy, specifically elements relating to use of fiscal and market measures.

High-Level Strategies	Long-Term Indicators/Targets	Initiatives and Deliverables (As stated in RPP 2001–2002)
		Collaborate with the Canadian International Development Agency (CIDA) to prepare a strategy to enhance Canadians, support for developing countries to implement Multilateral Environmental Agreements by January 2002.     Working with advisory and co-management boards.     Develop a coordinated federal position to international events with environmental health themes such as G8 Environment Ministers meetings (hosted by Canada in spring 2002) and the Earth Summit 2002 (fall 2002).     Develop North American Agenda on Children's Environment Health in cooperation with the United States, Mexico and the Commission for Environmental Cooperation.
Area of Focus #3: Innovative Policy Instru	ments – not reported in detail on this planning	
Provide leadership in the development and	Indicator: Under development.	Economic Instruments and Incentives
promotion of economic instruments as policy tools for environmental management.	Target: Develop and apply innovative policy instruments to achieve environmental results and advance sustainable development.	Use economic instruments to complement regulatory and other instruments for environmental management by end of 2003.*  Organize an internal working group to examine alternative tools, including economic instruments to manage environmental risks.  Participate in external forums on the use of economic incentives.

#### Regulatory Management

- Through the Departmental Regulatory Affairs Coordinating Committee, coordinate efforts to ensure effective and efficient delivery of the development of regulations that is consistent with federal regulatory policy requirements.
  - Establish a departmental priority-setting mechanism for regulatory proposals.
  - Establish an electronic planning and scheduling system for tracking regulatory proposals.

## Area of Focus #4: Shared Initiatives – reported on this planning period

 Improve horizontal policy coordination across government on sustainable development. **Indicator:** Clear and effective policy priorities that are integrated with government-wide priorities.

Target: Under development.

Target: Develop strategic approaches to addressing environment and human health issues, including on children's environmental health, with Health Canada.

#### ✓ Managing for Sustainable Development

 Targets and performance measures from the guidance document Sustainable Development in Government Operations (SDGO): A Coordinated Approach are incorporated into Environment Canada's Environmental Management System (EMS) aspect action plans, and work is under way to achieve these targets as they relate to Environment Canada's operations (SDS).

#### Horizontal Policy Coordination

· Initiatives to start in 2002-2003.

Note: Highlighted initiatives (
) were selected for detailed reporting in this year's report. Initiatives were selected based on significant achievements occurring during the reporting period and/or the issue being of interest to Canadians and Parliamentarians.

\* Sustainable Development Strategy/Target or Initiative

## Area of Focus #1 - Knowledge

### What is the issue?

One of the key ingredients in being able to make wise decisions about the environment or any other issue is the knowledge that we have, and can use, in decision-making—having the right information, at the right place, at the right time. Canada's current sustainable development

information and knowledge base needs to be improved so that we can provide a better foundation for informed public debate and knowledge-based decision-making. Environment Canada believes that there are a number of things we can do to enhance the knowledge base within the Department and in the country, and to enhance the communication and use of that knowledge.

Science is an essential piece of the knowledge base for sustainable development. It is science that has enabled our understanding of the mutually dependent relationships between human activities and environmental quality. As Environment Canada is a science-based department, science is one of its strengths, yet there remain opportunities for further consolidation, enhancement and improved access.

## What are we doing about it?

In order to ensure that Canada's science and knowledge base is as comprehensive and accessible as possible, a robust environmental information system is needed. Environment Canada's response to this need is the Canadian Information System for the Environment (CISE). Building a comprehensive information system would help to 1) enhance accountability to Canadians through better reporting on progress in addressing environmental concerns; 2) provide information to Canadians and organizations that

would empower them to take action to play their role in environmental management; and 3) strengthen the basis for sound public policies.

Environment Canada is leading the implementation of the CISE based on the October 2001 recommendations of the CISE Task Force. CISE will enable governments and stakeholders to share and integrate online information from numerous sources and provide it in a form that is readily accessible, understandable and

usable by those who need it. It will also, over time, improve the quality and quantity of environmental information in Canada through developing national consensus on priorities for improvement of environmental information.



"Measuring progress is about giving

governments, companies-and indeed

all Canadians—the information they

need to ensure that the economic

growth we enjoy is sustainable...

Indeed there are already signs of a

growing public desire for hard data

on environmental sustainability."

Paul Martin, Minister of Finance.

# The Canadian Information System on the Environment (CISE): Providing Canadians with Environmental Knowledge

Data and information from a full range of sustained and consistent monitoring programs are needed to identify the issues that threaten human and ecosystem health, predict emerging threats, choose effective solutions and assess

whether progress is being achieved.

Existing problems with Canada's national environmental data have been cited by the National Round Table on the Environment and the Economy (NRTEE) and the Commissioner of the Environment and Sustainable Development. Currently, it is impossible to compare data across regions and jurisdictions, and individual Canadians

often do not know where to find environmental information. These data issues have contributed to an erosion of public confidence in governments and industry on environmental issues and an inability to assess progress on Canada's national and international environmental commitments.

## **Accomplishments**

The Minister of the Environment appointed a task force comprised of 21 senior academics, federal and provincial government officials, and Aboriginal, industry and NGO representatives in October 2000 to respond to these data issues. Its mandate was to advise the Minister of the design and implementation of an environmental information system. At the same time, \$9 million through Budget 2000 was committed to CISE and a complementary project—the Environment and Sustainable Development

Indicators (ESDI) initiative, led by the NRTEE.

The CISE Task Force issued its preliminary recommendations in an interim report in May 2001. The Task Force solicited national input on this report through: a workshop with federal coordinators of information systems; workshops in seven cities across Canada with over 230 representatives from governmental and non-governmental organizations; a meeting with the

Youth Round Table for the Environment; a workshop with representatives of seven national aboriginal organizations; and the distribution of 2,500 interim reports to interested parties.

"Our vision of CISE is to enable timely access to and effective application of relevant, credible integrated environmental data and information in support of decision making by all Canadians, through a coordinated, cooperative network of government agencies, the private sector, academia, non-government organizations, Aboriginal peoples, and others."

Task Force Final Report, 2001

The Task Force's Final Report (presented to the Minister in October 2001) calls for a national, shared approach to collecting, managing and disseminating environmental information. The Task Force recommended that the system be developed as a network of Canadian and

international organizations that produce environmental information, with central coordination activities provided by an independent organization jointly sponsored by federal, provincial and territorial governments.

Recognizing the benefits of the CISE approach to all Canadians, Environment Canada has proceeded with its implementation. The implementation phase

of CISE includes projects that have a focus on developing partnerships and putting in place mechanisms and infrastructure for the sharing of information among various agencies and jurisdictions. Significant partnerships are being developed with the National Forest Information System, GeoConnections, Canadian Space Agency, provinces and territories, and non government organizations. Priority has been given to projects that support the proposed NRTEE environment and sustainable development indicators (water quality, air quality, wetlands and biodiversity) and help to establish data-sharing arrangements. Examples include:

- improving access to NAPS monitoring data;
- developing a national water quality data referencing network to integrate federal, provincial and municipal databases on source and drinking water quality;
- developing a national wetlands classification system and inventory; and
- linking sources of bird monitoring information to support bird conservation initiatives, with development of specific tools for environmental assessment.

## Impacts and Benefits

The impacts of issues such as smog, drinking water quality and climate change have raised the importance of environmental issues to Canadians. There is a consensus

across the country on the need to understand, track and manage environmental change.

Scientists, policy-makers, industry and environmental groups all support the concept of a national information system and, seeing the benefits, are willing to invest in and contribute to the network.

Benefits will include:

"The state of our environment is

inextricably linked to Canada's

prosperity, competitiveness and growth.

Over time, we believe that CISE will

serve to improve the state of Canada's

environment and the effectiveness of

environmental management in Canada."

Task Force Final Report, 2001

- empowering the general public to deal with environmental matters by providing easy and timely access to reliable information:
  - improving the ability of Canadians to hold their governments (and others) accountable for their environmental record:
  - · providing the strategic information and knowledge base for better decisions by policy-makers on how best to sustain the environment:
  - developing the data to measure progress against our national and international commitments; and
- · providing the data and knowledge to improve our scientific understanding of natural systems and the human impacts on them.

## **Next Steps/Future Challenges**

In the upcoming year, CISE will focus on:

- building the infrastructure of the information system, i.e., the technologies, policies, standards and collaborative agreements;
- working with the provinces and territories to identify a governance model for CISE and define priorities; and
- implementing projects to support the ESDI initiative and access and integrate data on air quality, water and biodiversity.

Within two years, it is expected that a "road map" to guide data development nationally will be in place and data-sharing agreements signed with some partners.

■ ■ For more information on CISE, visit: www.ec.gc.ca/cise

## Area of Focus #2 - Partnerships

What is the issue?

As the complexity of environmental and sustainable development issues continues to increase, more partners

than ever must be involved in developing solutions and implementing them throughout the economy and society. New approaches are needed that help leverage the greatest possible collective impact from action by business, NGOs, universities, Aboriginal people, provinces, municipalities and citizens. Achieving results through innovative partnership arrangements is both a

"There are considerable potential benefits to Nunavut from CISE through greater and more cost-efficient access to environmental data and from obtaining relevant and current information from other jurisdictions."

Katherine Trumper, Deputy Minister, Department of Sustainable Development, Nunavut requirement and a critical opportunity in the transition to sustainable development.

We believe that some of the most important opportunities for partnerships are at the community level. Many communities are undergoing unprecedented change. They face complex social, environmental and economic challenges (e.g., downturn in rural communities, loss of traditional industries or way of life, environmental degradation, out-migration, seasonal unemployment, urbanization) and emerging opportunities (e.g., information and other technologies, value-added industries, tourism, community renewal).

A more integrated approach to bringing communities information and expertise and delivering federal programs and services will empower both communities and the government to identify and respond to sustainability goals and objectives.

At the global level, responsibility for environmental issues is shared by autonomous institutions. Policy and program coherence is rare, and institutions compete for profile and resources. There is a growing consensus that a lack of coordination among international agreements and

institutions poses a major impediment to global sustainable development. To meet existing and emerging environmental challenges, the system of global environmental governance (namely, the international legal framework, the financial framework, the accountability framework and policy capacity) requires strengthening.

What are we doing about it?

Environment Canada has a strong history of working through partnerships. The Department will continue to develop innovative approaches to build new partnerships that focus on shared agendas and outcomes and to establish and maintain strong constituencies in support of environmental progress.

At Environment Canada, we have been working to enhance community sustainability through our programs and services for some time (e.g., through our regional ecosystem initiatives and our education and communication efforts). We have focused considerable attention on building partnerships at the community level that bring together a broad range of government, private and voluntary sector organizations and on providing vital knowledge, tools, information and funding to enhance the ability of communities to promote sustainable development. As a Department, we draw on our partnerships within

communities to help carry out our sustainability mission and to address key issues of concern to Canadians, such as clean air, clean water, nature, climate change and weather at the local level

At the international level, Environment Canada has made significant inroads through an intergovernmental process aimed at addressing many international environmental governance challenges in advance of the 2002 World Summit on Sustainable Development (WSSD). Canada's Minister of the Environment, in his role as President of the UNEP Governing Council, is leading this high-profile process. Ultimately, positive changes on this front will be an important investment in Canada's future and in the health, security and prosperity of Canadians.



"We live in a world where a child dies from a waterborne disease every

10 seconds and one-fifth of all the

burden of disease may be associated

with environmental factors."

**David Anderson** 

Minister of the Environment

April 14, 2002

## . . . . . . . . . .

## International Leadership on Environmental Issues: The Road to the World Summit on Sustainable Development

Sustainable development is the key to promoting conditions that lead to a higher quality of life for more of the world's people. The WSSD, held in Johannesburg in August and

September 2002, charted a global plan to promote sustainable development offering solutions to critical environmental issues by integrating environmental, economic and social development factors.

The responsibility for environmental issues at the global level is shared by countries, working in cooperation with a

large number of autonomous institutions. To meet existing and emerging environmental challenges, the system of international environmental governance-including the international legal, financial and accountability frameworks as well as policy capacity—requires strengthening. During the past two years, Environment Canada has contributed significantly to the development of an intergovernmental process to improve governance mechanisms in preparation for the WSSD.



## Accomplishments

Environment Canada's leadership and involvement in major international events in the last year firmly positioned Canada's priorities on the list of issues discussed at the WSSD and enabled the Canadian delegation to have a significant influence on the discussions and decisions that took place in Johannesburg. Canada worked hard to ensure that environmental considerations were integrated into

liscussions on development, poverty alleviation, trade, ocial development and more. Three priority issues for Canada are:

international environmental governance;

health and environment; and

partnerships.

n 2001-2002, Minister Anderson was elected President of he Governing Council of UNEP for a two-year term. This position provides Canada with a unique opportunity to lemonstrate leadership and influence global environmental ssues and, in particular, to contribute to the successful conclusion of the Canada-led International Environmental Governance (IEG) process. In February 2002, at the hird Global Ministerial Environment Forum in Cartagena, Colombia, Ministers reached agreement on ecommendations to strengthen IEG in part by addressing he financial situation of UNEP, developing a strategic plan for capacity building for developing countries and dentifying opportunities to improve the effectiveness of Multilateral Environmental Agreements.

n November 2001, Environment Canada and the Department of Fisheries and Oceans co-hosted the first neeting to review the implementation of the Global Program of Action (GPA) for the protection of the narine environment from land-based activities. Participants (including Ministers and other high-level lelegates from 98 countries, international financial nstitutions and organizations, UN agencies and NGOs) roduced the Montreal Declaration, a major contribution the WSSD. Demonstrating its commitment to the GPA, Canada was the first country to publish a national report on he prevention of marine pollution and protection of coastal abitat from land-based activities.

he linkages between a healthy environment and human ealth are becoming increasingly clear. To build broader emispheric support for the Canada's health and nvironment priority, in March 2002, Environment Canada nd Health Canada co-hosted a meeting of Health and Environment Ministers of the Americas (HEMA), with he active support and technical cooperation of the Pan American Health Organization and UNEP (Regional Office f Latin America and the Caribbean and Regional Office of North America). This meeting led to a hemispheric agenda f priorities that reflects common concerns. In particular, IEMA led to agreement on priority issues (including ntegrated management of water resources, air quality, ound management of chemicals, and health implications f natural and human-made disasters) and the need for artnerships (government, industry, civil society, public) work together on these issues. Health and Environment

Ministers also agreed to meet every four years prior to the Summits of the Americas to set directions and assess progress on common health and environment priorities.

An additional health and environment priority this year has been the development of a Canadian proposal for a global initiative on the environment and human health. The proposal calls for the active participation of developing and developed countries, under the leadership of the World Health Organization (WHO) and UNEP, to develop a synthesis of existing knowledge on the links between the environment and human health as a basis for future capacity building efforts. Environment Canada will work with HC in leading Canada's efforts to build broad global support for this initiative at the WSSD.

## **Impacts and Benefits**

Canada's involvement last year in UNEP, HEMA, and GPA placed Canada front and centre during the lead up to the World Summit. Environment Canada's leadership efforts have influenced key elements of the international environmental agenda and ensure a continued Canadian leadership role.

In 2001–2002, efforts to develop a more effective and efficient IEG framework paid off. The Framework removes barriers to the participation of developing countries by producing international agreement on a new UNEP funding formula (details of which will be finalized). The stable funding formula will make multi-year planning possible, will enhance coordination among international environmental organizations and is essential to achieving global environmental goals.



## Next Steps/Future Challenges

Environment Canada will continue to develop and position Canada's environmental priorities as a follow-up to the WSSD agenda. Partnerships with the private sector and others will be strengthened with the goal of applying innovative approaches and technologies to advance our national and international sustainable development goals.

- To find out more about Canada's role in global environmental issues, visit: www.ec.gc.ca/press/2001/010205-3\_b\_e.htm
- ■ To find out more about the WSSD, visit: www.canada2002earthsummit.gc.ca/index\_e.cfm
- ■ To access the IEG final report, visit: www.unep.org/governingbodies/governingcouncil\_seventh.asp
- ■■ For more information on the Global Programme of Action, visit: www.gpa.unep.org/igr/default.htm; to view Canada's first GPA report, visit: www.ec.gc.ca/marine/npa-pan/index\_e.htm

## Area of Focus #4 - Shared Initiatives

### What is the issue?

Environment Canada believes in the need to adopt government-wide approaches to meet the sustainable development challenge. Sustainable development by its very nature implies the importance of working across departmental boundaries, and this has been a focus for the Department in recent years.

Sustainable Development (SD) Coordinated Action and Planning Across Federal Departments

Initiative	Departmental Leads
SD in Government Operations	Public Works and Government
	Services Canada
	Natural Resources Canada
	Environment Canada
International Aspects of SD	Department of Foreign Affairs and International Trade
	Canadian International
	Development Agency
A Federal SD Strategy for the North	Indian and Northern Affairs Canada
4. SD and Healthy Canadians	Health Canada
5. Social and Cultural Aspects	Human Resources and
of SD	Development Canada
	Canadian Heritage
6. Productivity Through	Industry Canada
Eco-efficiency	Natural Resources Canada
7. SD Knowledge and Information/	Natural Resources Canada
Indicators and Reporting	Statistic Canada
	Environment Canada
8. Sustainability in Communities	Environment Canada
	Industry Canada
	Natural Resources Canada

## What are we doing about it?

While each department is required to prepare its own SDS, since the tabling of the last strategies, considerable attention has focused on building support for government-wide initiatives on certain key sustainable development issues. Federal departments have been working towards coordinated action and planning in eight areas. In each of these areas, the focus is on establishing shared results and goals, coordinated actions and common measures of performance for participating departments.

Promoting teamwork and collaboration among departments will decrease overlap and improve the effectiveness of programs. More importantly, it will put into practice a more horizontal approach to advancing sustainable development across the federal government, and therefore a stronger likelihood of measuring progress

government-wide. This coordinated planning effort reflects an important step forward, but further effort will be required in the coming years as the process of building greater coherence and coordination across the federal government continues and evolves.



Managing Sustainable Development: Leading by Example and Greening Government Operations

The Government of Canada is committed to making government greener by promoting the adoption of pollution prevention and environmentally responsible approaches and practices in each of its departments and agencies.

The federal government is the largest employer in Canada. It has an on-road vehicle fleet of some 23,000 vehicles and occupies over 25 million square metres of floor space in more than 50,000 buildings. Making government greener means encouraging federal employees to integrate sustainable development into decision-making. All federal employees can work to reduce the ecological footprint of federal operations, thereby helping the government meet its commitment to become a model of environmental excellence. Environment Canada is helping to achieve this commitment through our leadership on a number of government-wide initiatives, as well as our in-house actions

## Accomplishments

The focus in 2001–2002 has been on developing the necessary frameworks, tools and critical partnerships that are required to make greening operations a reality. Major initiatives include Federal House in Order (FHIO), SDGO and the continued implementation of an environmental management system (EMS) within our own operations.

#### Federal House in Order

The FHIO initiative, which is co-led by Environment Canada and Natural Resources Canada, is the federal government's plan for meeting its GHG emission reduction target of 31% below 1990 levels by 2010. It has two main objectives: the first is to demonstrate federal leadership in addressing climate change to other sectors of the economy and to the Canadian public; the second is to provide enhanced services to departments and agencies to help them achieve their GHG emission reduction targets through buildings, fleets and the procurement of emerging renewable electricity.

Environment Canada's primary role in FHIO is the management of the Leadership Challenge through which all federal entities will be invited to undertake their own program of GHG emission reduction actions and to

voluntarily report on results. Through the Leadership Challenge, Environment Canada will coordinate the sharing of information and best practices, develop tools to help federal entities reduce emissions and facilitate leadership actions in areas such as employee commuting and vehicle procurement.

A significant FHIO accomplishment was the agreed allocation of the target between the 11 designated departments that account for 95% of federal emissions. The agreement commits signatories to achieving GHG reduction targets and requires that each department report annually on progress through a centralized GHG data inventory. These data are rolled up into an annual report that is submitted to the Voluntary Challenge Registry Inc. (VCR), outlining the federal government's progress towards its target. The Government of Canada achieved Gold Champion Level reporting designation for its 2001 report.

## Sustainable Development in Government Operations

SDGO is a government-wide initiative whose goal is to achieve coordination of the federal effort to green government operations and the integration of sustainable approaches and actions in day-to-day activities. To facilitate the integration of the principles of sustainable development into all federal government operational decision-making, the SDGO coordination role involves direction setting, enablement of action and government-wide reporting of concrete results.

The SDGO initiative is co-led by Environment Canada, Natural Resources Canada (NRCan) and Public Works and Government Services Canada, and it targets the 28 federal departments that prepare an SDS.

SDGO sets out goals for green government in seven priority areas:

energy efficiency/buildings;

human resources management;

land use management;

procurement;

vehicle fleet management;

waste management; and

water and wastewater management.

Last year, work focused on developing an overall plan to improve coordination and set direction. Since the approval of Sustainable Development in Government Operations, a Proposal for Moving Forward, Environment Canada has established a web site to facilitate access to information, best practices and tools necessary to meet ommitments. The Greening Government web site www.greeninggovernment.gc.ca) also provides

departments and agencies with consistent SDGO indicators to help them measure their progress. The first government-wide report on greening operations will be produced in fall 2002.

### Environmental Management System

Within the Department, the EMS received renewed attention. Using a new EMS Implementation Guide, individual facility EMS plans were developed for 15 of the Department's largest owned facilities. EMS requirements address eco-efficiency measures such as water conservation, energy use and green procurement, as well as managing environmental risk associated with hazardous materials and contaminated sites. The facilities' environmental management plans (EMPs) also outline a common measuring and reporting structure to allow for comprehensive reporting across the Department. As one of the 11 designated FHIO departments, Environment Canada has been reporting on its GHG emissions from buildings and fleet and will begin reporting on SDGO targets in fall 2002.

## Impacts and Benefits

FHIO actions have laid the groundwork for the federal government to meet its GHG reduction targets and illustrates federal leadership on climate change and other environmental issues. FHIO has been launched across Canada via a series of workshops that were attended by approximately 700 managers and employees in over 20 departments and agencies.

To date, space reductions through downsizing, energy and fuel efficiency programs, and green power purchases have contributed to a 21.5% reduction in federal emissions from 1990 levels. The government has also shown leadership in such areas as the promotion of ethanol-blended fuels in the federal fleet and the launch of a payroll deduction pilot for transit passes. Activities to reduce emissions by the further required 9.5% will have impacts not only on the environment but also on the development of green industries. As an example, a significant portion of future GHG reductions will be achieved through the purchase of emerging renewable electricity. The government's target in this area (20% of total energy by 2005) represents an investment of \$30 million in the renewable energy sector. This policy provides a significant boost to the industry and will contribute to development of the alternative energy market for Canada.

Other government procurement decisions can act as a lever in the broader market. With annual expenditures on goods and services of approximately \$10 billion, Environment Canada and other departments can exert significant influence on the market to develop greener products, ranging from paper through to energy-efficient buildings

and vehicles. Even broader impacts can be achieved through our ongoing dialogue with organizations such as the Royal Architecture Institute of Canada (RAIC). Encouraging the integration of sustainable building concepts into the RAIC charter will impact all building and renovation activity in Canada.

## **Next Steps/Future Challenges**

Environment Canada will continue to play a leadership role on the FHIO and SDGO initiatives. The Department has received funding for the next five years for the FHIO Leadership Challenge Office, and it will continue the expansion of the initiative to non-designated departments and will continue with the development and promotion of emission reduction tools. Through SDGO, the Department will provide information on greening government to departments and take an active role in promoting government-wide initiatives in areas such as green procurement and EMS implementation.

Building on the 15 facility-based EMSs completed last year, the Department plans to develop EMSs for an additional 26 owned facilities in 2002–2003. The Department has also adopted FHIO and SDGO targets and will report on its progress against these.

To learn more about sustainable development practices that can be adopted by industry and others or about the actions the government is taking to green its operations, visit: www.greeninggovernment.gc.ca and www.fhio.gc.ca

## 3.4.2 Long-term Key Result: Well-performing Organization

A well-performing organization supported by efficient and innovative services

Ensuring that the Department has the management context and capacity to achieve its environmental results entails providing the stewardship and frameworks that will lead to good management decision-making, a healthy work environment and a productive workforce.

### Performance Framework

The "well-performing organization" long-term key result is divided into five areas of focus. The following table aligns these five areas of focus, along with long-term indicators and targets and commitments for 2001–2002 that form Environment Canada's response to the long-term key resul for the planning period.

## MANAGEMENT, ADMINISTRATION AND POLICY BUSINESS LINE (Continued)

Long-term key result: A well-performing organization supported by efficient and innovative services

**High-Level Strategies** 

Long-Term Indicators/Targets

Initiatives and Deliverables (As stated in RPP 2001-2002)

#### Area of Focus #5: Citizen Focus - reported on this planning period

- Assess information and engagement needs of Canadians.
- Provide leadership and support to the Department in transforming internal and external relationships.

Indicator: e-Government plays a significant role in enabling the Department to deliver on its mandate.

Target: Implement e-Government to further strengthen Environment Canada's citizen focus and its ability to expand and deepen collaborative arrangements.

- ✓ e-Government and Renewed Internet Presence
- Key elements of a more cohesive and integrated Internet presence for Environment Canada will be in place to support government online targets by December 2001.\*
- A new Green Lane home page, client-centric classification and searching techniques, regular audience research and stronger linkages with weather information.
- Review and prioritize key services to meet the 2004 government online target and commence implementation in 2001–2002.
- In 2001–2002, evaluate the scope and cost of an environmental portal with a planned, phased introduction starting in 2002–2003, with continued enhancements over subsequent fiscal years.
- Renew our Internet presence in 2001–2002 to ensure better access of information to both internal and external users.\*

 Design, deliver, evaluate and report on activities in order to improve service to Canadians. **Indicator:** Improved service to citizens and stakeholders.

Target: Improve Environment Canada's understanding of the information and engagement needs of Canadians.

#### Service Strategy

 Develop a plan to improve client satisfaction with the delivery of key services to the public in 2001–2002.

High-Level Strategies	Long-Term Indicators/Targets	Initiatives and Deliverables (As stated in RPP 2001–2002)	
Area of Focus #6: Exemplary Workforce – r	eported on this planning period		
Enhance the departmental capacity for analysis.	Indicator: A motivated, skilled and representative workforce with the capacity to deal with current environmental concerns and new challenges.	Human Resource Capacity Initiatives to start in 2002–2003.	
	Target: Workforce increasingly representative of the public it serves — representation targets for women (technical category) 21.5%; Aboriginal peoples 1.3%; Persons with disabilities 4.9%; visible minorities 9.8% by April 2005.		
	Target: Employee competencies are appropriately used to achieve organizational goals — 80% of employees report that their capabilities are appropriately employed.		
	Target: Fill 90% of bilingual positions by employees who meet the linguistic requirements of their positions.	1	
Develop human resource tools to increase the self-serve capacity of managers across the Department.	Indicator: Degree to which the workforce is being developed to meet the evolving and future requirements of the Department.	Human Resource Development     Develop a Management Development Policy in 2001–2002 and a Departmental Learning	
	<b>Target:</b> Develop replacement plans for critical positions and groups.	Investment Strategy in 2002–2003.	
Area of Focus #7: Responsible Spending –	not reported in detail on this planning period		
Continue our progress towards linking financial and non-financial information.	Indicator: Financial and non-financial information is integrated in a way that enables improved management decision-making.  Target: Implement a five-year action plan for modern management.	Strengthening Decision-Making Develop an internal control framework.  Develop a framework and tools to integrate risk management in decision-making.	
Area of Focus #8: Managing for Results – re			
Provide support to managers in the	Indicator: Environment Canada's managers	(Modern Management Astion Disc	
development of results-based management and accountability frameworks.	integrate results-based management in their decision-making.	Modern Management Action Plan     Complete the development of a five-year action plan for modern management and modern	
	Target: Decisions on strategic commitments of the Department supported by results-based	comptrollership at Environment Canada in 2001–2002.	
	implementation plans and reporting strategies by 2003.	Communication of the Management Framework to build awareness and ownership to all staff by	

March 2002.

## Area of Focus #9: Values and Ethics - not reported in detail on this planning period

Continue to be guided by the highest professional and ethical values.

Indicator: Under development.

Target: Communicate Environment Canada's vision, values and directions to staff consistently.

### Values and Ethics

· Continue dialogue on values and ethics. community dialogues in 2001-2002.

ote: Highlighted initiatives (🗸) were selected for detailed reporting in this year's report. Initiatives were selected based on significant achievements occurring during the reporting period nd/or the issue being of interest to Canadians and Parliamentarians.

Sustainable Development Strategy/Target or Initiative

## Area of Focus #5 - Citizen Focus

### What is the issue?

The Government of Canada is committed to designing, funding and delivering its programs and services, and assessing their results, from the perspective of citizens. Citizens want the government to respond to their needs and provide one-stop, integrated access via the web, telephone or mail or in person.

Within Environment Canada, there are pockets of excellent accessible and connected services, such as weather information, which have been recognized for their citizen focus. However, there is a need for a clear understanding throughout the Department of the needs and expectations of citizens with respect to the environment to ensure that programs and services are designed and delivered from a citizen perspective.

## What are we doing about it?

Environment Canada is committed to delivering effective, citizen-focused services and programs to Canadians and to seeking out partnerships where this make sense. An integrated service strategy is being developed to obtain

comprehensive information on the needs and expectations of citizens, how these needs can be met and how working with partners could optimize the provision of high-quality, innovative services.

In parallel to the development of a service strategy, Environment Canada is proceeding with a Service Improvement Initiative. This effort will identify key Environment Canada services to the public, report on service standards and measure progress on client satisfaction against a 10% improvement target.

Intimately tied to the service agenda,
e-Government is a key lever for
transforming the way in which we do business. Business
lines are embedding e-Government approaches in the core
of their business planning and delivery whenever it makes
sense. This effort is about achieving the Department's
vision through effective use of electronic tools to transform
the way we conduct our business and better engage and
serve people, generally through the delivery channel of
their choice.



## e-Government: Knowledge in the Service of Canadians

Broadly defined, e-Government can subsume everything government does. Its true mark of success will be when there is no longer a need for the "e" in front of the "government" because it is so much a part of how we do business. To get us to that point, Environment Canada has committed to "achieving the Department's vision through the effective use of electronic tools that enable us to transform the way we conduct our business, to better engage and serve people."

In 2001–2002, we took significant steps towards meeting our e-Government commitments. Activities can be grouped in two broad areas:

- improving and transforming services to Canadians; and
- building and maintaining the infrastructure that we need to succeed in meeting our commitment (people, technologies and tools).



## Accomplishments

Enhancing Services to Canadians

"Hi I'm a grade 7 student and my assignment was to find a site that I thought was good at showing people to help or notify them about the environment and I picked you. You have a thing about sustainable development which is what we're learning about and things about keeping the air clean. I think you should be very proud of what your doing with this website on behalf of every one in my class and in Canada."

Email from a

Grade 7 student

Juliana

The primary goal of e-Government is to improve services to Canadians, through all delivery channels. We are concentrating or harnessing our knowledge to benefit our clients. This year, our efforts have focused on gaining a better understanding of our clients' needs and concerns and on partnering with others (both inside and outside the Department) to respond. A major initiative with respect to the Internet service delivery channel is the review of how the Department is managing its Internet assets to best respond to client needs. Several components of this initiative are already under way:

- To support our Green Lane Renewal efforts, extensive market research was conducted in 2001–2002. In total, 16 brainstorming sessions were held across Canada with youth, business managers, educators and the general public, and an online survey was conducted to identify why Canadians visit the Green Lane site and what they want in terms of information, content, level of detail and presentation.
- To better meet the information needs of Canadians, the Department is making progress in better integrating and highlighting the extensive content on the Green Lane to provide easy-to-access, user-friendly information in a

timely fashion. By adopting a more journalistic style and including links to other sites, the science, environmental and health impacts can be brought together to tell a complete story. In the last year, the Department received positive feedback on a number of such efforts, including its information package on the road salts issue, the introduction of the new wind chill measurement, the seasonal forecasts page and the consumer information regularly available in EnviroZine, Environment Canada's online magazine.

## **Providing Canadians with a Single Window on the Weather**

In spring 2001, the MSC undertook the task of amalgamating a number of weather web sites across Canada into a Single Window on the Weather. Pacific and Yukon Region MSC filled the role for primary site developer. The site was launched in July 2001, and development is ongoing to create a more comprehensive national weather web service.

The web site represents a major Government of Canada web service, attracting millions of visitors each month, demonstrating a key e-Government service and providing high visibility to the Government of Canada. In June 2002, the site received over eight million visits; the number of visits is increasing by 12% each month. Over the past year, the site has quadrupled its reach to the Canadian public. The timely displays of weather warnings, forecasts and weather maps enable Canadians to make weather-related decisions that impact their personal safety, the security of their property and their economic well-being.

The Sustaining the Environment and Resources for Canadians (SERC) cluster on the Canada site illustrates the importance of partnerships to the e-Government agenda and to the delivery of better services to Canadians. Led by Environment Canada, in a partnership with the four other natural resource departments, SERC efforts in the first year have focused on those issues that are top of mind for Canadians (clean air, clean water and climate change) and on the sustainable development of Canada's resources. The SERC effort will be broadened next year to involve

more departments, add new issues (e.g., land management) and broaden the scope of the information services that are provided (e.g., social dimensions of sustainable development).

In 2001, an Internet Policy was developed that confirmed and reinforced the Treasury Board policy and added departmental-specific pieces. The policy was approved in March 2002, and information sessions for staff are now under way.

"Virtually all government services can be classified under one of three fundamental categories: informational, interactive and transactional. The first, informational, is by far the most significant. Information is at the heart of every policy decision, response, activity, initiative, interaction and transaction between government and citizens, government and businesses and among governments themselves. How information is collected, processed, analyzed, packaged and disseminated is in itself a specialized industry."

Global Survey of e-Government,
United Nations Division for Public Economics
& Public Administration

## Building and Maintaining the e-Government Infrastructure

Infrastructure includes systems, tools and people considerations and is the foundation upon which e-Government initiatives are built. Without the appropriate technology and the capacity of employees to apply e-Government concepts and principles into programs and services, our e-Government goals will not be met.

## Innovative Desktop Computer Leasing Arrangement

Through the National Master Standing Offer (NMSO) of PWGSC a leasing arrangement was conceived to allow for an affordable, sustainable and immediate replacement of all of the below standard Atlantic Region PC equipment. The Region is now able to immediately replace the entire current set of sub standard Personal Computers at an average savings of 25%. Managers can budget precise future costs and provide up to date equipment, employees can benefit from a transparent process for updating technology and IT can provide efficient, reliable quality service.

The Department's Informatics Management/Information Technology Strategy is a multi-year program for *restoring* the IM/IT infrastructure across the Department, *transforming* information and people, and *sustaining* IM/IT processes and structures throughout the Department. In 2001–2002, \$14 million was invested in over 30 IM/IT restoration and transformation projects. These investments have resulted in reliable and secure connectivity for all employees, access by employees to all corporate resources and fast and accurate information retrieval.

The focus of activities targeted at our people has been to build awareness, foster the sharing of information on e-Government initiatives across the Department and provide basic tools to achieve these goals. In 2001–2002, one national and three regional learning events were held. As well, the Department's Intranet site on e-Government was extensively rebuilt to provide a better virtual meeting place for all employees.

## **Impacts and Benefits**

e-Government continues to transform public sector internal and external relationships through net-enabled operations, IT and communications. Benefits include improved service delivery, greater constituency participation and more cost-effective operations. Through the use of relevant, easy-to-access services, Canadians will increasingly be able to make better informed and timely decisions related to the environment.

## Next Steps/Future Challenges

The next steps will build on the lessons learned in the early stages of implementation of our e-Government strategy. The SERC initiative has highlighted the fact that Environment Canada and others have a lot of knowledge to share and that a partnered effort not only will lead to a better result, it will lead to the creation of new knowledge by bringing together the various pieces held by each partner. The success of the Single Window on the Weather initiative has illustrated the importance of aligning service delivery across all regions and programs in order to provide more responsive, consistent and efficient services to our clients.

A further \$2.3 million will be spent to finish the planned upgrade of the Department's IM/IT technical backbone. A "learning strategy" targeting all of our employees will be developed and implemented; its goal will be to move beyond awareness to competency building and the extensive sharing of best practices and lessons learned.

- ■ To find out more about Environment Canada online and the Department's strategy, visit: www.ec.gc.ca/egov-cgouv/egov-report.html
- To access the SERC cluster, visit: www.environmentandresources.gc.ca
- To access the Single Window on the Weather, visit: www.weatheroffice.ec.gc.ca

## Area of Focus #6 – Exemplary Workforce

What is the issue?

The human resources of the Department represent the key element in our knowledge management and service delivery strategy. It is well known that there is a direct correlation between how employees are dealt with and treated and the quality of service that they deliver to their clients.

## What are we doing about it?

Efforts have been made to renew, supplement and revitalize our human resources management approach in a way that will improve morale and build upon the existing dedication of EC employees to their work and the mandate of the Department. The key drivers for this new approach are the need to advance our renewal of the workforce, the recognition that more proactive measures were needed to make our workforce truly representative of the public that it serves and the results of the Public Service Employee Survey.

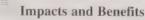


Human Resource Capacity Building: Supporting Better Knowledge Management and Facilitating the Delivery of Enhanced Services to Canadians

The fiscal year 2001–2002 has been one where the critical infrastructure and investment strategies were put in place to help the Department move forward on both its knowledge management and service delivery agendas.

## Accomplishments

The Employment Equity and Diversity Management Plan was put in place and moved forward by the allocation of funds (for a three-year time span) for awareness and harassment training as well as to support special recruitment initiatives. A new Employment Systems Review was conducted to identify systemic barriers to the employment and promotion of designated group members. Special Advisory Groups were formed for certain designated groups and for youth to facilitate the development and implementation of more proactive measures to recruit, promote and retain employees. A Strategic Hiring Plan was developed to refocus, better co-ordinate and concentrate our outreach and recruitment efforts for the Department. Departmental marketing tools were developed, including branded materials, brochures, kiosks and a video. Management and career development were made a priority, with the implementation of succession/replacement planning for the EX Community and the EC Management Development Policy, the introduction of Personal Development Plans, and the development of a National Career Development Site.



There is a recognition by managers and employees alike that we have for too long taken the quality and dedication of our workforce for granted and now is the time to get engaged and do something to prepare for the future. Managers are increasingly assuming ownership of the issues related to developing and sustaining the workforce. Employees are becoming more proactive in the management of their own careers and personal development. A departmental approach to succession planning for senior management positions and the development of managers is already showing benefits both in the quality of HR management and in the interest of EC employees to join the management cadre. We are making steady, but gradual, progress in making our workforce more representative and diverse.

### Next Steps/Future Challenges

Succession/replacement planning will need to be taken to new levels to ensure the longer term viability of the Department and the management cadre. We will need to update our Employment Equity and Diversity Management Plan and commitments to reflect lessons learned over the last two years, particularly, what we have discovered through the Employment Systems Review. The Strategic Hiring Plan will also be updated and made more prescriptive to reflect evolving program needs and a greater urgency to improve the representativeness of the Department. Orientation programs and sites will need to be developed or enhanced to support new employees and students joining the Department. Initiatives will have to be undertaken to facilitate the transfer of key knowledge from departing employees and managers to the existing and augmented workforce. In particular, efforts will have to be made to develop and promote both mentoring and coaching throughout the Department.

## Area of Focus #8 – Managing for Results

#### What is the issue?

Results for Canadians: A Management Framework, issued by Treasury Board in March 2000, is about responsive government and putting the needs of citizens first. It calls for modernizing government management in order to respond to the changing expectations and priorities of Canadians. It provides a framework and agenda to guide public service managers as they implement required changes in the way departments and agencies manage and deliver their programs and services.

## What are we doing about it?

Environment Canada's MMAP is modelled after *Results for Canadians*. The Plan is a commitment to excellence in five management areas: responsible spending, managing for results, exemplary workplace, values and citizen focus. It brings together new and existing departmental management improvement initiatives within a coherent and integrated approach to improving a range of organizational capabilities—from day-to-day decision-making to accountability to Parliament. The Action Plan will, over time, improve our corporate capacity to better serve Canadians.



#### Modern Management Action Plan: Improving our Corporate Capacity to Better Serve Canadians

Environment Canada's MMAP focuses on ensuring sound management of public resources and effective decision-making through better performance information, appropriate risk management and control systems, reinforcing values and improved accountability of government to Parliament and citizens. It will provide departmental managers with enhanced information and new tools to manage government programs and services in an increasingly complex environment. The MMAP will enhance managers' ability to make decisions and understand their work in relation to departmental and government-wide goals and the needs of Canadians.

## **Accomplishments**

The development and approval of the MMAP in 2001–2002 represent a significant accomplishment on the road to modernizing management approaches within the Department.

The three-year MMAP responds directly to comments received from the Office of the Auditor General, addresses Treasury Board's list of desired outcomes for the modernization of comptrollership and incorporates improvement opportunities identified in Environment Canada's management capacity self-assessment report completed in 2000. In spring 2001, information sessions were held within the Department (regions and National Capital Region) to validate and complement the findings.

MMAP Elements	
Responsible Spending	Performance information
	Risk management
	Stewardship of departmental resources
Managing for Results	Accountability regime
	Performance management
Exemplary Workplace	Capacity building
	Improving the workplace
Values	Support and dialogue on Public Service values
Citizen Focus	Accessible, connected services
	Partnership strategies

In fall 2001, a draft MMAP was developed, and internal and external consultations on the plan continued into winter 2002. A Modern Management Internal Communication Strategy, a MMAP Management and Reporting structure and some communication products, such as the MMAP Intranet site, were also developed in preparation for MMAP launch.

The final Plan was approved in April 2002.

Progress made in 2001–2002 on modern management initiatives includes development of a common reporting structure; deployment of an IM/IT Strategy; implementation of the first phase of the Financial Information Strategy; establishment of a Departmental Resource Committee; and deployment of some elements of the Treasury Board Integrated Management Risk Management Framework in MSC's review exercise. Progress on two other modern management initiatives is discussed elsewhere in this business line—see related performance stories on e-Government and CISE.

#### **Impacts and Benefits**

To date, the MMAP has increased managers' focus on key management issues and helped to illustrate the linkages between various government management initiatives. The Plan also provides managers throughout the department (i.e., Finance, Human Resources, e-Government) with a framework within which to position their upcoming management activities.

The MMAP design is also promoting a culture change within the Department; the strategies and actions for achieving success move all employees towards a culture of managing for results.

The benefits of our modern management initiatives will be seen throughout the Department. With successful implementation of the MMAP, Environment Canada will ensure that:

- improved linkages between financial and non-financial information allow the Department to report on the costs of results achieved;
- timely performance information is available and used to strategically manage and plan upcoming programs;
- the departmental vision, directions and values are understood by all employees;
- human resources management leads to a sustainable and representative workforce;
- the Department's management culture supports continuous learning; and
- Environment Canada management practices are consistent with the highest public service standards.

Ultimately, the greatest benefits of the Plan will be the assurance afforded to Environment Canada's managers and staff and Parliamentarians and Canadians that resources are being used in the best way possible to provide programs and services to meet Canadians' needs.

### Next Steps/Future Challenges

Implementation of the MMAP will take place over the next three years. In order to meet the management commitment described in Results for Canadians, some initiatives necessarily take precedence. One of the first steps is the development of an appropriate management infrastructure (e.g., reporting structure, data management frameworks) that contributes to the foundation for improving Environment Canada's management capabilities.

Other upcoming efforts to support implementation will include the deployment of an internal communication strategy, the identification of strategies to promote teamwork to meet the MMAP targets and deliverables, and the implementation of an integrated MMAP management and reporting mechanism to track the progress and results of MMAP activities.

# Appendix A: Consolidated Reporting

# A.1 Sustainable Development Strategy

Under the Auditor General Act, selected federal departments and agencies were first required to prepare Sustainable Development Strategies (SDSs) in 1997. The initial strategies represented a first effort to systematically consider departmental policy, program and operational impacts on sustainable development. Under the Act, there is also a requirement for departments to update their strategies at least every three years.

Environment Canada's second SDS, tabled in the House of Commons in February 2001, covers the period 2001–2003. The Department's updated Strategy builds on our strengths while delivering an agenda for innovation which will provide the basis for creative and viable long-term solutions to ensure Canada's ecological legacy for future generations. The Strategy identifies goals and objectives under four areas that the Department feels are critical for making

progress on sustainable development: Knowledge for Decision Making; Incentives; Partnerships and Sustainable Communities; and Managing for Sustainable Development. The Strategy also reinforces Environment Canada's roles of showing leadership by example and of building capacity and commitment with its partners in all sectors of Canadian society. A key element of the Strategy is Environment Canada's commitment to federal government-wide coordinated planning initiatives.

# Environment Canada's SDS and Business Lines

Environment Canada delivers on its SDS commitments through the Department's Business Line structure. The following table aligns Strategy goals and objectives with the Business Lines responsible for specific commitments. The key commitments from the Strategy have been identified in the "performance frameworks" shown for each Business Line in Section 3 of this report.

#### DS Goal

- The capacity of Canadian institutions and individuals to make decisions that support Sustainable Development is enhanced through the development and sharing of new knowledge and tools.
- Market signals are gradually corrected so that they more accurately reflect the true value of Canada's natural capital, such as water, air, nature and wetlands.
- Productivity and environmental performance of Canadian industry are improved through the adoption of innovative practices and tools.
- Progress towards, sustainable development is enhanced through the development and implementation of innovative approaches for working with key partners.
- Canadian communities are supported in their transition to sustainable development.
- Environment Canada provides a model to others by reducing the environmental impact of its operations.
- Environment Canada staff understand sustainable development and EMS principles and are able to make decisions and act in ways that promote sustainable development.
- Horizontal policy coordination across government on sustainable development is improved.

#### **Business Line**

- Nature (SDS Objective 1.1)
- · Management, Administration & Policy (SDS Objectives 1.2 and 1.3)
- · Clean Environment (SDS Objective 1.3)
- Weather & Environmental Predictions (SDS Objective 1.4)
- · Nature (SDS Objective 2.1)
- · Management, Administration & Policy (SDS Objective 2.1)
- Management, Administration & Policy (SDS Objective 3.1)
- · Clean Environment (SDS Objective 3.1)
- · Management, Administration & Policy (SDS Objective 4.1)
- Nature (SDS Objectives 5.1, 5.2, 5.3 and 5.4)
- Management, Administration & Policy (SDS Objectives 5.1, 5.2 and 5.4)
- · Clean Environment (SDS Objective 5.2)
- Weather & Environmental Predictions (SDS Objective 5.2)
- Management, Administration & Policy (SDS Objectives 6.1, 6.2, 6.3, 6.4 and 6.5)
- Weather & Environmental Predictions (SDS Objective 6.4)
- · Management, Administration & Policy (SDS Objective 7.1)
- Management, Administration & Policy (SDS Objectives 8.1, 8.2 and 8.3)
- Nature (SDS Objective 8.3)

### Progress in Implementing Environment Canada's SDS

Environment Canada has committed to measure and report on its performance in implementing its SDS on an annual basis. Through this report, we have made summary comments on the Department's progress by Strategy theme area. In addition, performance stories included in Section 3 that pertain to SDS commitments are cross-referenced below. Finally, a separate progress report on SDS implementation has been prepared for the period 2001–2002. The web link for access to this more detailed account is www.ec.gc.ca/sd-dd\_consult/DPR2002Table\_e.html

#### Theme 1: Knowledge for Decision-Making

- The final report of the Canadian Information System for the Environment (CISE) Task Force was presented to Minister Anderson on October 23, 2001. The Task Force was created as a result of the Budget 2000 decision relating to environment and sustainable development indicators to address the need to more fully integrate economic and environmental policy decisions. In response to the report's recommendations, work is proceeding through the CISE Secretariat to build a national, more shared and strategic approach to collecting, managing, assessing and disseminating environmental information.
- The Department is focusing on improvements to water quality monitoring. A three-year CCME action plan has been developed which received support from all federal, provincial and territorial jurisdictions. Progress is being made to build the concept of a Canadian Water Research Network and the integration of federal research into a Federal Water Research Network.
- MSC infrastructure for warnings continues to be upgraded and there have been significant improvements in services to the media. Citizen access to real time weather information has been facilitated through a new Single Window Website. A new standard windchill index was implemented in fall of 2001. Last year, during an exceptionally dry period, Environment Canada was called upon to provide water data to support provincial, local and US partner initiatives.

#### Theme 2: Incentives

- Environment Canada is participating in NRTEE's Ecological Fiscal Reform Initiative which is exploring how a strategy of fiscal instruments might support sustainable development goals in Canada.
- Landowners across Canada are able to receive tax assistance for protecting ecologically sensitive lands. Improved income tax rules covering these "Ecogifts" were put in place during 2001–2002.
- In June 2001, Environment Canada issued a *Policy*Framework for Environmental Performance Agreements
  (EPAs) which specifies rigorous requirements and design

- criteria for managing voluntary initiatives to reduce pollution for various industrial production processes. The Canadian Chemical Producers Association has signed the first EPA to reduce pollution from chemical production.
- Environment Canada promotes eco-efficiency measures with small and medium-sized businesses. Specific projects were undertaken with manufacturing enterprises in Quebec and Ontario to implement pollution prevention measures and improve environmental performance.

# Theme 3: Partnerships and Sustainable Communities

- The preparations for the World Summit on Sustainable Development have been a key opportunity for engagement of businesses, NGOs and universities on developing shared agendas and innovative approaches to achieve sustainable development goals.
- In an effort to develop ideas and enhance the relationship between Environment Canada and the environmental voluntary sector, the Department has been an active participant in the Voluntary Sector Initiative. With funding from the initiative, the Department is working with partners to address children's environmental health and climate change issues.
- In September 2001, Environment Ministers committed to the development of a Canadian Stewardship Agenda. The Agenda will provide a flexible plan to advance stewardship across Canada by fostering continued collaboration amongst jurisdictions and the voluntary sector.
- The involvement of Aboriginal peoples in conservation initiatives is significant for the sustainability of their communities. Environment Canada has established a number of partnership arrangements whereby Aboriginal peoples are engaged in migratory bird studies, wildlife and plant inventories, endangered species issues, and other habitat stewardship programs.
- Environment Canada, as Chair of the "Interdepartmental Working Group on Promoting Sustainable Communities," has advanced a sustainable communities thematic for inclusion in a federal sustainable development strategy, to be developed by 2003.

## Theme 4: Managing for Sustainable Development

 Environment Canada continues to promote sustainable development coordination across the federal government. Work under the eight themes organized for coordinated action has now, for the most part, been encompassed under the initiative to prepare a federal sustainable development strategy. This strategy will provide an updated overarching federal policy framework to promote a shared vision and coordinated action on sustainable development across the federal system. As "Cluster" champion, Environment Canada launched with its partners the portal "Sustaining the Environment and Resources for Canadians" under the Canadian's Gateway. The project is proving to be a successful partnership effort among the five natural resource departments and allows the Canadian public to find information on sustainable development, with an emphasis on the first targeted subjects of Water, Clean Air and Climate/Weather.

• The focus in 2001–2002 has been developing the necessary frameworks, tools and critical partnerships that are required to make greening operations a reality. Major initiatives include: Federal House in Order (FHIO), Sustainable Development in Government Operations (SDGO), and the continued implementation of an environmental management system (EMS) within our own operations. Details on these initiatives can be found in other parts of this report and in the report on Environment Canada's progress in implementing its SDS.

# Status of Key Legislative and Regulatory Initiatives

CLEAN ENVIRONMENT BU	ISINESS LINE		
Purpose of key legislative or regulatory initiative	Expected results	Performance measurement criteria	Progress to date
Clean Air Agenda			
On-Road Vehicle and Engine Emission Regulations The proposed On-Road Vehicle and Engine Emission Regulations introduce more stringent national emission standards for on-road	As the new cleaner vehicles and engines enter the Canadian market, the proposed regulations will result in considerable reductions in air pollutants emitted from the in-use fleet of on-road vehicles.	Compliance with regulations.	The proposed On-Road Vehicles regulations were published in the Canada Gazette Part 1 on March 30th, 2002.
rehicles and engines and a new egulatory framework under the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (CEPA 1999).			
Regulations Controlling the Re	lease of Substances		
Metal Mining Effluent Regulations (Fisheries Act)  The fundamental objective of the proposed new MMER is to improve the management of metal mine effluents with a view toward improving the protection of fish, fish habitat and fisheries.  Then number of regulated mines will increase from ~30 to ~100. There will be more comprehensive and stringent effluent quality standards and new requirements for Environmental Effects Monitoring Programs.		Compliance with regulations.	The regulations were published in the <i>Canada Gazette</i> Part 2 on June 19 <sup>th</sup> , 2002.
Regulations Required to Imple	ment International Agreements Ca	nada Has or Will be Party to	
Export of Substances Under the Rotterdam Convention Regulations – Formerly the Prior Informed Consent Regulations.	Meet our obligations under the Rotterdam convention.	Compliance with regulations.	The proposed regulations were published in the Canada Gazette Part 2 on August 28°, 2002.
The main purpose of the proposed Regulations is to ensure that chemicals and pesticides subject to the PIC procedure are not exported to parties to the Convention, unless the importing Party has provided its prior informed consent to the shipment.			

Purpose of key legislative or regulatory initiative	Expected results	Performance measurement criteria	Progress to date
Miscellaneous		t later and	
Listing of Other Acts & Regulations - Schedules 2 & 4 of CEPA 1999	Efficient and effective use of government expertise to conduct risk assessments in a manner that is	Clarity of federal new substances assessment scheme.	The regulations were published the Canada Gazette Part 2 on August 1st, 2001.
Establishes that Other Acts & Regulations provide the same process and result as the CEPA 1999 New Substances Notification Regulations.	consistent with CEPA 1999.		August 1 , 2001.
NATURE BUSINESS LINE			
Purpose of key legislative or regulatory initiative	Expected results	Performance measurement criteria	Progress to date
Species at Risk Act	The proposed Species at Risk Act	Compliance with regulations.	Bill C-5 is still before Parliament.
To protect species at risk and their critical habitats.	and its accompanying regulations will provide a framework to prevent Canadian indigenous species, subspecies and distinct populations of wildlife from becoming extirpated or extinct.		Regulations delayed.
Migratory Birds Regulations — Annual Hunting Regulations	Conservation of migratory game bird populations.	Compliance with regulations.	The regulations were published in the Canada Gazette, Part II
o make annual adjustments to eason dates and bag and ossession limits, and to redefine ermissible hunting districts in certain rovinces, in order to maintain dequate population levels of higratory game birds so that pecies do not become threatened			on June 19, 2001.

# A.3 Statutory Annual Reports

## A.3.1 International River Improvements Act

Purpose: The International River Improvements Act received assent on July 11, 1955. It provides for licensing international river improvements to ensure that Canada's water resources are developed and utilized in the best national interest. The Act does not apply to international river improvements built under the authority of an Act of the Parliament of Canada or situated within boundary waters as defined in the Boundary Waters Treaty of January 11, 1909, or those constructed, operated and maintained solely for domestic, sanitary or irrigation purposes.

**Administration:** Regulations for administering this Act were passed by Order-in-Council P.C. 1955-1899 dated December 29, 1955, and amended P.C. 1987-1943, dated

September 17, 1987, and P.C. 1993-764 dated April 20, 1993. The Department of Environment has administered this Act since June 1971.

**Activity:** During 2001, no licenses were issued under the Regulations of the *International River Improvements Act*.

The Minister received formal notification and project documents from Brilliant Expansion Power Corporation regarding a proposal to build another powerhouse adjacent to the existing Brilliant dam and powerhouse on the Kootenay River near Castlegar, British Columbia. The project involves the construction of the powerhouse and short intake and tailrace canals to be excavated from rock. This correspondence for the Brilliant Powerplant Expansion Project was provided as required under the Regulations to make the case for an exception to the application of the Act. Departmental officers continued with a thorough review of the application documents to determine the applicability of the Act and provided technical assistance as a scientific authority regarding river

low and level effects at the Canada/U.S. boundary for he screening study performed under the Canadian Environmental Assessment Act.

# A.3.2 Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act (WAPPRIITA)

Purpose: The Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act (WAPPRIITA) received royal assent on 17 December 1992 and came into force on 14 May 1996 when the Wild Animal and Plant Trade Regulations took effect. The purpose of WAPPRIITA is to protect Canadian and foreign species of animals and plants that may be at risk of overexploitation because of poaching or illegal trade and o safeguard Canadian ecosystems from the introduction of species designated as harmful. It accomplishes these objectives by controlling the international trade and nterprovincial transport of wild animals and plants, as well as their parts and derivatives, and by making it an offence to transport illegally obtained wildlife between provinces or territories or between Canada and other countries.

WAPPRIITA is the legislative vehicle by which Canada neets its obligations under the Convention on International Frade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora, commonly called CITES.

#### Administration:

Authorities: Environment Canada administers WAPPRIITA hrough its national office, where the national CITES management and scientific authorities are located. CITES nanagement and scientific authorities are also located in Fisheries and Oceans Canada for fish and marine mammals and in each province or territory (except Alberta) for provincially or territorially managed species. The Canadian Food Inspection Agency assists Environment Canada by processing CITES documentation for the export of artificially propagated plants as an attachment to documents required under the Plant Protection Act, which it administers.

Enforcement of WAPPRIITA is overseen by the Enforcement Branch in Environment Canada and carried out by five regional offices (Pacific and Yukon, Prairie and Northern, Ontario, Québec, and Atlantic) in cooperation with other federal agencies, including the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA), the Royal Canadian Mounted Police (RCMP), and Fisheries and Oceans Canada, as well as with provincial and territorial wildlife agencies.

Agreements with the Provinces and Territories: Memoranda of Understanding (MOUs) to support cooperative management, administration, and enforcement of WAPPRIITA have been established with Saskatchewan and Yukon (1997); Alberta, Manitoba, and the Northwest Territories (1998); and British Columbia and Prince Edward Island (1999). Similar MOUs are currently being negotiated with most of the remaining jurisdictions, including Canada's new territory, Nunavut. Agreements with Ontario (1996), Prince Edward Island and New-Brunswick (1997), Manitoba (1998), Nova Scotia and Québec (2000) have been reached by the Department of Justice to permit ticketing for WAPPRIITA offences under the Contraventions Act. Ticketing agreements with other provinces are being negotiated.

*Permits:* Currently, all permits issued under the Act are to implement CITES. All CITES import permits are issued by Environment Canada, as are all temporary movement certificates for live animals and scientific certificates. Fisheries and Oceans Canada issues CITES export permits for fish and marine mammals. The provinces and territories (except Alberta for all items and British Columbia for exotic species) issue CITES export permits for items leaving their jurisdictions. Environment Canada issues CITES export permits valid for multiple shipments by certified nurseries of artificially propagated plants and permits on behalf of Alberta and of British Columbia with respect to exotic species.

Regulatory Development: The Wild Animal and Plant Trade Regulations (1996) designate the species protected by the Act and detail the Act's requirements with respect to import, export, and possession of wild species.

Effective January 15, 2000, the Wild Animal and Plant Trade Regulations were amended to allow exemptions from CITES permit requirements for certain personal and household effects, as provided for under Article VII, Paragraph 3 of the Convention, and authorize other measures to improve the administration and enforcement of the Convention in Canada.

**Activity:** WAPPRIITA requires the Minister to prepare annual reports to Parliament with respect to the administration of the Act during the preceding calendar year. Information concerning the most recent developments related permits, regulatory development, compliance, enforcement and international cooperation will be made available with the completion and tabling of the 2001 Annual Report which is required by January 2003.

■■■ The latest annual report can be accessed by reference to the following web site: www.cites.ec.gc.ca/eng/sct4/sct4\_4\_e.cfm

## A.3.3 Canadian Environmental Protection Act, 1999 (CEPA 1999)

**Purpose:** The Canadian Environmental Protection Act, 1999 (CEPA 1999), which came into force on March 31, 2000, gives the government stronger powers and new tools to protect the environment and human health. The Act emphasizes pollution prevention as the preferred approach to environmental protection, imposes tough new deadlines for action on toxic substances, and places a new emphasis on public accountability and transparency.

The CEPA Annual report responds to the requirement under CEPA 1999 to present an annual report to Parliament on the administration, enforcement, and research conducted under the Act. The chapters in the report are organized along CEPA 1999's 11 major Parts with each chapter containing an introductory section on the provisions, followed by a detailed description of the CEPA 1999 related activities listed in the DPR and the results achieved for those activities.

Administration: Although both the Minister of the Environment and the Minister of Health have responsibilities under CEPA 1999, Environment Canada is responsible for the administration and enforcement of the Act.

**Activity:** Activities undertaken pursuant to CEPA 1999 are designed to protect the environment and human health through meeting one or more of the following commitments:

- Decrease reliance on toxic or harmful substances in products and processes
- · Manage waste more effectively
- Improve Emergency Preparedness, Prevention and Response
- Prevent or Reduce the Releases of Toxic or Harmful Substances
- Virtually eliminate PBT releases
- Reduce Transborder pollution
- Improve the environmental awareness and behaviour of Canadian or International Partners.
- ■ All necessary information on the commitments listed above and the associated activities can be found in the CEPA Annual Reports or at www.ec.gc.ca/CEPARegistry

### A.3.4 Other Statutory Reports

- Canada Water Act legislation which contains provision for formal consultation and agreements with the provinces. Under the provisions of the Canada Water Act, Section 38 requires that a report on operations under the Act be laid before Parliament as soon as possible after the end of each fiscal year.
- The annual reports on operations under the Canada Water Act are available at the following web site: www.ec.gc.ca/water/en/policy/legreg/e\_legis.htm
- Access to Information Act provides a right of access to information in records under the control of a government institution. Information about government institutions is to be published and made available at least annually, including description of each institution's organisation and responsibilities, all classes of records under its control (in sufficient detail to facilitate the exercise of the right of access), and all manuals used by its employees. Pursuant to section 72 of the Access to Information Act, an annual report on the administration of the Act must be submitted to Parliament by each government institution.
- Privacy Act extends the present laws of Canada that protect the privacy of individuals with respect to personal information about them that is held by a government institution and provides them with a right of access to that information. Descriptions of personal information banks held by government institutions are to be published and made available at least annually, including the purpose of the collection, the consistent uses, the retention period and the disposal standards for the personal information. Pursuant to section 72 of the Privacy Act, an annual report on the administration of the Act must be submitted to Parliament by each government institution.

### A.4 Foundations

# a) Canadian Foundation for Climate and Atmospheric Sciences

The Canadian Foundation for Climate and Atmospheric Sciences was incorporated as a non-profit corporation in February 2000 and began operations that April, when it received \$60 million in federal funding for a six-year period. The purpose of the foundation is to fund research in the climate and atmospheric sciences, including research into extreme weather and air quality. In February 2001, the foundation announced that it would provide funding of \$3.9 million for 15 research projects in Canadian universities. By October 2001, the foundation had approved additional projects, bringing the total commitment to \$25.3 million.

### Foundation for Sustainable Development Technology in Canada

nis foundation was announced in the 2000 Budget and corporated in March 2001 as non-profit corporation; it ill be continued as the Canada Foundation for Sustainable evelopment Technology through legislation. The overnment of Canada provided a total of \$100 million 50M through EC and \$50M through NRCan) to the oundation in April 2001.

he foundation's purpose is to fund the development and emonstration of technologies and, in particular, to respond climate change and protect air quality. The foundation ill also foster collaboration among interested parties in the rivate sector and in academic and non-profit organizations. he federal government appoints 7 of the 15 members of e Board of Directors, including the chair.

### Green Municipal Enabling Fund and **Green Municipal Investment Fund**

he Green Municipal Enabling (GMEF) and the Green Iunicipal Investment Fund (GMIF) were announced in e 2000 Budget to support municipal investments in movative environmental projects and green infrastructure. April 2000, the federal government paid \$125 million \$25 million for the Enabling Fund and \$100 million or the Investment Fund) to the Federation of Canadian Iunicipalities (FCM), the organization responsible for the ands, and operations began. The December 2001 Budget ommitted another \$125 million for the funds in the same roportions. The funds were provided by Environment anada and Natural Resources Canada, each contributing alf.

he GMEF is a five-year fund providing grants to support easibility studies to increase municipal expertise and nowledge of leading-edge environmental technologies nd practices. The GMIF is a \$200 million revolving fund roviding loans and loan guarantees to leverage municipal ivestment in innovative environmental infrastructure rojects. Interest accumulated by the fund may also be sed to provide grants for a small number of highly anovative pilot projects.

The FCM, comprising 1,000 municipal members and 8 provincial and territorial associations, is a non-profit orporation registered under the federal Lobbyists Registration Act. The FCM Board of Directors, formally esignated as the decision-making body for the funds, s advised by a 15-member council with five federal ppointees.

The Council plays a key role, supported by the FCM secretariat and the GMF Peer Review Committee. For more information on the GMF, including the 2001-2002 Annual Report and an overview of GMF projects, consult the FCM's website at www.fcm.ca

# Appendix B: Financial Performance

# **B.1** Financial Performance Overview

This section contains a summary of the financial performance of Environment Canada for the fiscal year 2001–2002.

The Department spent \$841.4 million in the 2001–2002 fiscal year. This amount is greater than the planned spending identified in the 2001–2002 RPP due to additional resources received during the fiscal year.

The change is mostly due to the following items:

- \$62.5 million increase for a one-time grant to the Federation of Canadian Municipalities towards the Green Municipal Investment Fund and the Green Municipal Enabling Fund;
- \$31.5 million increase for workload related to the implementation of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA 1999), health and safety capital costs and Informatics Management/Information Technology (IM/IT) pressures;
- \$30.1 million increase to compensate for salary increases related to the signing of new collective agreements;
- \$7.9 million increase for initiatives tied to Climate Change under the Climate Change Action Fund and the Climate Change Action Plan 2000;
- \$5.4 million increase to prepare Canada for the World Summit on Sustainable Development (WSSD);
- \$4.0 million increase to support the Canadian Shellfish Sanitation Program;
- \$2.1 million increase to implement Canada's security arrangements for the prevention of environmental emergencies; and
- (\$11.8 million) reduction for the carryforward to 2002–2003 of unspent funds related to the remediation of the Sydney Tar Ponds and Coke Ovens Site.

## **B.2** Financial Summary Tables

Summary financial data, such as the information presented in Table 1, are displayed using three separate headings. For clarity, these headings are defined as:

- Planned Spending—Amounts shown in the Report on Plans and Priorities in 2001–2002;
- Total Authorities—Planned spending plus any additional amounts Parliament has approved for departments to reflect changing priorities and unforeseen events; and
- 2001–2002 Actual Spending—The amounts actually spent for the fiscal year.

Note: Some totals may differ from one table to another due to the rounding of the figures

# Table 1: Financial Requirements by Authority (\$ millions)

This table explains the way Parliament votes resources to the department.

			2001–2002		
ote		Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	
	Environment Program				
1	Operating expenditures	479.6	566.1	550.0	
5	Capital expenditures	43.1	62.1	58.7	
10	Grants and contributions	124.2	176.7	175.9	
S)	Minister of the Environment - Salary and motor car allowance	0.1	0.1	0.1	
(S)	Contributions to employee benefit plans	55.5	56.2	56.2	
(S)	Spending of proceeds from the disposal of surplus Crown assets	0.0	0.4	0.4	
	Total Department	702.6	861.7	841.4	

Note: Excludes respendable revenues.

#### EXPLANATION OF CHANGE FROM PLANNED SPENDING:

The \$138.8 million increase is mainly due to the following:

Major increases included in the Actual Spending but not in the Planned Spending	\$ Millions
One-time grant to the Federation of Canadian Municipalities for the Green Municipal Investment and Endowment Funds	62.5
Funding received for workload related to the implementation of the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (CEPA 1999), health and safety capital costs and IM/IT pressures	31.5
Compensation for salary increases due to the signing of collective agreements	30.1
Funding received for the Climate Change Action Fund and the Climate Change Action Plan 2000	7.9
Funding received to prepare Canada for the World Summit on Sustainable Development (WSSD)	5.4
Funding received to enhance the Canadian Shellfish Sanitation Program	4.0
Funding received to implement security arrangements for the prevention of environmental emergencies	2.1
Major decreases included in the Actual Spending but not in the Planned Spending	
Funds moved to subsequent years for the remediation of the Sydney Tar Ponds and Coke Ovens Site	11.8

# Table 2: Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line (\$ millions)

This table explains the way resources are used by the department.

Business Lines	FTEs	Operating•	Capital	Voted Grants & Contributions	Subtotal: Gross Voted Expenditures	Statutory Grants & Contributions	Total: Gross Expenditures	Less: Respendable Revenues	Total Net Expenditu
Clean	1,155	167.0	16.5	92.1	275.5	-	275.5	(9.2)	266.3
Environment	·	184.8	19.8	138.7	343.3	-	343.3	(10.2)	333.1
	1,270	174.2	19.7	138.6	332.5		332.5	(9.1)	323.4
Nature	1,195	155.3	4.6	25.1	185.0		185.0	(11.3)	173.7
		156.0	6.1	28.2	190.3	-	190.3	(11.3)	179.0
	1,193	150.8	5.9	27.6	184.3	-	184.3	(7.3)	177.0
Weather &	1,695	204.8	20.9	5.3	230.9	_	230.9	(68.5)	162.4
Environmental	.,	226.9	33.0	5.5	265.4	-	265.4	(68.5)	196.9
Predictions	1,755	219.1	29.7	5.5	254.3	-	254.3	(62.9)	191.4
Management,	1,094	97.8	1.2	1.8	100.8	-	100.8	(0.6)	100.2
Administration	1,004	145.8	3.3	4.2	153.3	-	153.3	(0.6)	152.7
and Policy	1,176	142.8	3.4	4.2	150.5	-	150.5	(0.9)	149.5
Tatal	5,139	624.8	42.0	124.2	792.2		792.2	(89.6)	702.6
Total	5,159	713.6	43.2 62.1	176.7	952.4		952.4	(90.6)	861.7
	5,394	686.9	58.7	175.9	921.5		921.5	(80.2)	841.4
* Operating include ** Total Net Expe				plans, minister's	allowances and t	the disposal of Cro	own assets.		886.0
Note: Normal for Italic font: Bold font:	nt: 2001-2 2001-2		pending prities					e aa	illiana
EXPLANATION	OF CHA	NGE FROM PI	LANNED S	PENDING:				a m	illions
The \$138.8 milli	on increas	se is mainly du	e to the fo	llowing:					20.4
(CEPA 1999) a Compensation Funding receiv Funding receiv	ind IM/IT p for salary red for the red to prep red to enha	ressures increases due t Climate Chang are Canada for ance the Canad	to the signir e Action Fu the World S ian Shellfish	g of collective agg and and the Climate Gummit on Sustain a Sanitation Prograts of the prevention	reements e Change Action nable Developme am	Plan 2000 ent (WSSD)	Act,1999	E	2.1
								1	
Funding receiv  Capital Funding receiv Funding receiv	ed for the	Ith and safety of Climate Chang	e Action Pla	n 2000	on of anvironmer	ntal amargancias			5.5
Funding receiv  Capital Funding receiv Funding receiv Funding receiv	red for the red to impl	Climate Chang ement security	e Action Pla		on of environmer	ntal emergencies			
Funding receiv  Capital Funding receiv Funding receiv Funding receiv Funding receiv  Grants and Cone-time grant Funds moved	red for the red to imple ontribution to the Fed to subsequent	Climate Chang ement security ns deration of Cana lent years for the	e Action Pla arrangemen adian Munici ne remediati	n 2000	en Municipal Inve Tar Ponds and C	estment and Endo	wment Funds		5.5

level to NAV CANADA, in hydrometric services, and in research and analysis

88

Decrease in revenues received for the Toxic Substances Research Initiative (TSRI), in forecasted service

# Table 3: Historical Comparison of Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line (\$ millions)

This table provides a historical perspective on how resources are used by the department.

				2001-2002	Actual Spending
usiness Lines	Actual 1999–2000	Actual 2000–2001	Planned Spending	Total Authorities	
lean Environment	221.9	164.5	266.3	333.1	323.4
ature	138.1	169.8	173.7	179.0	177.0
leather & Environmental redictions	247.7	177.0	162.4	196.9	191.4
anagement, Administration nd Policy	112.3	128.8	100.2	152.7	149.5
otal	720.0	640.0	702.6	861.7	841.4
otal	720.0	640.0	702.6		861.7

Note: Excludes respendable revenues.

**EXPLANATION OF CHANGE FROM PLANNED SPENDING:** 

Funding received to prepare Canada for the World Summit on Sustainable Development (WSSD)

The \$138.8 million increase is mainly due to the following:	
Clean Environment     One-time grant to the Federation of Canadian Municipalities for the Green Municipal Investment and Endowment Funds     Funding received for workload related to the implementation to CEPA 1999     Compensation for salary increases due to the signing of collective agreements     Funding received for the Climate Change Action Fund and the Climate Change Action Plan 2000     Funding received to implement security arrangements for the prevention of environmental emergencies     Funds moved to subsequent years for the remediation of the Sydney Tar Ponds and Coke Ovens Site	57.1
Nature     Funding received to enhance the Canadian Shellfish Sanitation Program     Compensation for salary increases due to the signing of collective agreements	3.3
Weather & Environmental Predictions     Funding received for health and safety capital costs     Compensation for salary increases due to the signing of collective agreements     Funding received for the Climate Change Action Fund and the Climate Change Action Plan 2000     Funding received to implement security arrangements for the prevention of environmental emergencies	29.0
Management, Administration and Policy     Funding received for Information Management and Technology requirements     Compensation for salary increases due to the signing of collective agreements	49.4

\$ Millions

# Table 4: Revenues by Business Line (\$ millions)

This table identifies revenues received by the department.

				2001-2002	
Business Lines	Actual 1999–2000	Actual 2000–2001	Planned Revenues	Total Authorities	Actual Revenues
Respendable Revenues					
Clean Environment	5.6	8.5	9.2	10.2	9.1
Nature	5.4	7.3	11.3	11.3	7.3
Weather & Environmental Predictions	60.6	60.6	68.5	68.5	62.9
Management, Administration and Policy	0.7	0.9	0.6	0.6	0.9
Total Respendable Revenues	72.3	77.3	89.6	90.6	80.2
Non-Respendable Revenues			1		
Clean Environment	0.2	0.9	0.1	0.1	1.1
Nature	4.7	4.1	4.8	4.8	4.3
Weather & Environmental Predictions	4.4	5.3	4.1	4.1	7.2
Management, Administration and Policy	1.3	0.7	-	-	1.7
Total Non-Respendable Revenues	10.6	11.0	9.0	9.0	14.3
Total Revenues	82.9	88.3	98.6	99.6	94.5

#### **EXPLANATION OF CHANGE FROM 2001-2002 PLANNED REVENUES**

#### Respendable Revenues

The \$4.0 million decrease in Nature in Actual over Planned Revenues is primarily due to a decrease in revenues collected for research and analysis, and from the Toxic Substances Research Initiative (TSRI) managed by Health Canada.

The \$5.6 million decrease in Weather and Environmental Predictions Actual Revenues over 2001–2002 Planned Revenues is mainly due to a decrease in the forecasted service level provided to NAV CANADA and in the hydrometric services.

#### Non-Respendable Revenues

The \$0.5 million decrease in Nature in the 2001–02 Actual Revenues over the Planned Revenues is primarily due to lower than anticipated sale of Migratory Bird Hunting Permits.

The \$1.6 million increase in Management, Administration and Policy in the Actual over the Planned Revenues is related to adjustments to previous years expenditures and proceeds from sale of Surplus Assets. These amounts were unplanned.

The \$1.0 million increase in Clean Environment in Actual over Planned Revenues is related to royalties and CEPA fines. These amounts were unplanned

The \$3.1 million increase in Weather & Environmental Predictions in Actual over Planned Revenues is mainly due to additional recoveries for the Employee Benefit Plan (EBP) and revenues received for weather forecasts, and hydrometric data and services.

# Table 5: Transfer Payments by Business Line (\$ millions)

This table explains the way resources are transferred to organizations and individuals.

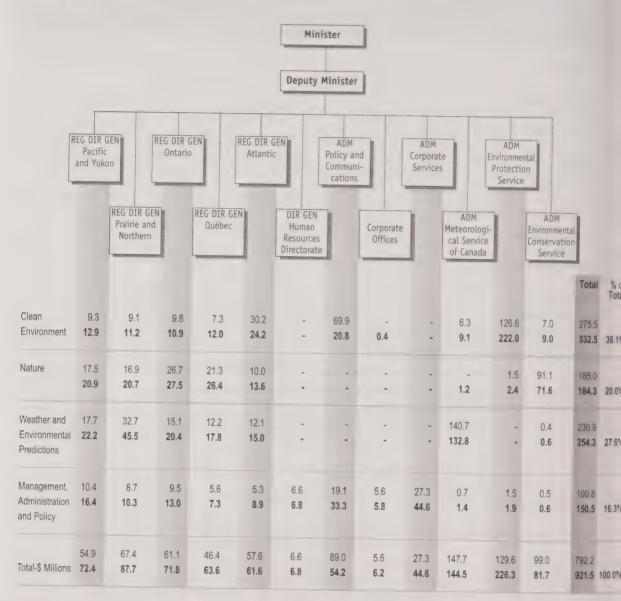
				2001–2002	
Business Lines	Actual 1999–2000	Actual 2000–2001	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
GRANTS					
Clean Environment	63.8	2.0	52.0	114.0	114.0
Nature	-	12.0	•	-	-
Weather & Environmental Predictions	60.4	0.4	0.9	0.0	0.0
Management, Administration and Policy	0.2	-	-	-	
Total Grants	124.4	- 14.4	52.9	114.0	114.0
CONTRIBUTIONS					
Clean Environment	18.3	19.9	40.1	24.8	24.6
Nature	17.0	22.3	25.1	28.2	27.6
Weather & Environmental Predictions	5.9	4.0	4.4	5.4	5.4
Management, Administration and Policy	2.2	3.6	1.8	4.2	4.2
Total Contributions	43.4	49.8	71.4	62.7	61.9
Total Transfer Payments	167.8	64.2	124.2	176.7	175.9

#### EXPLANATION OF CHANGE FROM PLANNED SPENDING

EXPLANATION OF CHANGE FROM PLANNED SPENDING:	
The increase can be primarily found under the Clean Environment business line (\$46.5 million) and is mostly due to:	\$ Millions
One-time grant to the Federation of Canadian Municipalities for the Green Municipal Investment and Endowment Funds	62.5
Funds moved to subsequent years for the Climate Change Action Fund	(1.8)
Funds moved to subsequent years for the remediation of the Sydney Tar Ponds and Coke Ovens Site	(11.8)

# Table 6: Comparison of 2001–2002 Gross Planned Spending to Gross Actual Expenditures by Organization and Business Line (\$ millions)

This table explains how resources are allocated to both business lines and organizations under the matrix management system.



Note(1): Includes respendable revenues

Note(2): Normal font: 2001–2002 Planned Spending

Bold font: 2001-2002 Actual Spending

In the Clean Environment Business Line, \$50M for a one-time payment to the Sustainable Development Technology fund is reflected in Planned Spending under Religious of Communication

is reflected in Planned Spending under Policy and Communications but was actually spent by the Environmental Protection Service

REG DIR GEN = Regional Director General

ADM = Assistant Deputy Minister

Note(3):

# Table 7: Capital Projects by Business Line (\$ millions)

This table identifies the department's capital projects and explains the way the resources are expended to them.

	Current				2001-2002	
Business Lines	Estimate Total Cost	Actual 1999–2000	Actual 2000–2001	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
Clean Environment						
Ozone — Construction of a Vehicle and Fuel Testing Facility	13.3	-		-	5.4	5.4
Ozone — National Air Pollution Surveillance Network and Canadian Air and Precipitation Monitoring Network (NAPS and CAPMoN)	16.8	-	-	•	4.8	4.8
Weather & Environmental Predictions						
Doppler upgrade — Radar Network Modernization	39.2	7.0	8.7	5.0	7.8	7.8
Modernization of the Climate Observing Program	8.6	0.8	0.1	0.3	0.9	0.9
Weather station construction Eureka, N.W.T.	9.9	0.2	1.1	2.5	2.5	0.8
Modernization of Equipment – NAVCAN	2.4	-	0.6	1.0	1.0	0.8
Ocean Data Acquisition System (ODAS)—Buoy Payload Replacement	1.7	0.2	0.2	0.1	0.1	0.1
MSC - Single Window Web site	2.1			-	1.1	1.1
DSAT Replacement Project	1.9	•	m m	-	0.1	0.1
Upper Air Hydrogen Generator Replacement Project	1.8	a	-	-	0.1	0.1
Aircraft Meteorological Data Relay (AMDAR)	2.1	-			0.1	0.1
Canadian Meteorological Centre — Facility Extension	7.2	•	-	-	0.8	0.8
Sable Island Weather Station	3.0	-	0.1	0.5	0.6	0.6
Hydrometric Program	10.0	-	0.2	3.0	3.0	2.3
Operational Computer Hardware Infrastructure Renewal	2.4	-	0.8	0.5	0.6	0.6

# Table 8: Contingent Liabilities (\$ millions)

As of March 31, 2002, Environment Canada was facing 23 litigation cases. The total amount of contingent liabilities for these 23 cases is unknown. These cases are in various stages of litigation and it is not EC's policy to comment on their expected outcomes. They must, however, be recognized as potential liabilities against the Crown.

List of Contingent Liabilities	March 31, 2000		March 31, 2001		Current as of March 31, 2002			
	# of cases	\$ million	# of cases	\$ million	#	of cases	1	\$ million
Claims, and Pending & Threatened Litigation	24	136.0	22	unknown	1	23	1	unknown

# Appendix C: Other Information

# C.1 Contacts at Environment Canada

#### Headquarters Directors of Communications

#### Mark Colpitts

**Environmental Protection Service** 

#### Clean Environment Business Line

351 St. Joseph Boulevard

19th floor

Hull. Quebec

K1A 0H3

Telephone: (819) 953-6603 Fax: (819) 953-8125

E-mail: Mark.Colpitts@ec.gc.ca

#### Sheena Carrigan

**Environmental Conservation Service** 

#### Nature Business Line

351 St. Joseph Boulevard

19th floor

19th floor

Hull, Quebec K1A 0H3

Telephone: (819) 994-6079 Fax: (819) 994-0196

E-mail: Sheena.Carrigan@ec.gc.ca

#### Josée Lamothe

Meteorological Service of Canada

#### Weather and Environmental Predictions Business Line

10 Wellington Street

4th floor

Hull, Quebec

K1A 0H3

Telephone: (819) 997-0458 Fax: (819) 953-5888

E-mail: Josée.Lamothe@ec.qc.ca

#### Deborah Davis

Corporate Communications

#### Management, Administration and Policy Business Line

10 Wellington Street

25th floor

Hull. Quebec

K1A 0H3

Telephone: (819) 953-6805 Fax: (819) 953-1599

E-mail: Deborah.Davis@ec.gc.ca

#### Suzanne Meunier

Ministerial Communications Services

10 Wellington

25th floor

Hull, Quebec

K1A 0H3

Telephone: (819) 953-4016 Fax: (819) 953-6789

E-mail: Suzanne.Meunier@ec.gc.ca

#### **Regional Managers of Communications**

#### Wayne Eliuk

#### **Atlantic Region**

**Environment Canada** 

45 Alderney Drive

Dartmouth, Nova Scotia

B2Y 2N6

Telephone: (902) 426-1930 Fax: (902) 426-5340

E-mail: Wayne.Eliuk@ec.gc.ca

#### Clément Dugas

#### Québec Region

**Environment Canada** 

1141 Route de l'Église

Sainte-Fov (Québec)

G1V 3W5

Telephone: (418) 648-5777 Fax: (418) 648-3859

E-mail: Clement.Dugas@ec.gc.ca

#### Nemone Musgrave

#### Ontario Region

**Environment Canada** 

4905 Dufferin Street

Downsview, Ontario

M3H 5T4

Telephone: (416) 739-5978 Fax: (416) 739-4776

E-mail: Nemone.Musgrave@ec.gc.ca

#### **Heather Hamilton**

#### Prairie and Northern Region

**Environment Canada** 

Room 200, 4999-98 Avenue

Edmonton, Alberta

T6B 2X3

Telephone: (708) 951-8867 Fax: (780) 495-2478

E-mail: Heather.Hamilton@ec.gc.ca

#### Doug McCallum

#### Pacific and Yukon Region

**Environment Canada** 

700-1200 West 73rd Avenue

Vancouver, British Columbia

V6P 6H9

Telephone (604) 664-9094 Fax: (604) 713-9517

E-mail: Doug.McCallum@ec.gc.ca

C.2 Lie	st of Acronyms	CWRP	Canadian Weather Research Program
		CWS	Canada-wide Standard; also Canadian Wildlife Service
5NR	Five natural resource departments	DSL	Domestic Substances List
ADM	Assistant Deputy Minister	E2	Environmental Emergency
AP2000	Action Plan 2000	EEM	Environmental Effects Monitoring
AQ2001	First National Workshop on Air Quality Prediction and Applications	EMAN	Ecological Monitoring and Assessment Network
AQP	Air Quality Prediction Program	EMP	Environmental management plan
ASD	Alternative Service Delivery	EMS	Environmental Management System
AVOS	Automated Voluntary Observing Ship	EPA	Environmental performance agreement
BATEA	Best available technologies economically	EPG	Electric power generation
	achievable	ES&T	Ecosystem Status and Trends
BEST	Better Environmentally Sound	ESDI	Environmental and Sustainable Development
CAPMoN	Transportation  Consider Air and Presinitation Maniaging	GODI	Indicators
CAPMON	Canadian Air and Precipitation Monitoring Network	FHIO	Federal House in Order
CCAF	Climate Change Action Fund	GAF	Graphic Area Forecase
CCME	Canadian Council of Ministers of the	GDP	Gross domestic product
	Environment	GHG	Greenhouse gas
CCPA	Canadian Chemical Producers' Association	GHGVC	Greenhouse Gas Verification Centre
CCRA	Canada Customs and Revenue Agency	GLSF	Great Lakes Sustainability Fund
CEPA 1999	Canadian Environmental Protection Act,	GLWQA	Great Lakes Water Quality Agreement
	1999	GPA	Global Program of Action
CESCC	Canadian Endangered Species Conservation Council	HEMA	Health and Environment Ministers of the Americas
CFCAS	Canadian Foundation for Climate and Atmospheric Sciences	HSP	Habitat Stewardship Program for Species at Risk
CIDA	Canadian International Development Agency	IEG	International Environmental Governance
CISE	Canadian Information System for the Environment	IM/IT	Informatics Management/Information Technology
CITES	Convention on International Trade in	IT	Information technology
	Endangered Species of Wild Fauna and Flora	LUTE	Laboratoire universitaire sur le temps
CMC	Canadian Meteorological Centre	DOLL	extrême
CMOS	Canadian Meteorological & Oceanographic Society	MERAF	Multi-pollutant Emission Reduction Analysis Foundation
COA	Canada–Ontario Agreement Respecting the Great Lakes Basin Ecosystem	MERS	Multi-pollutant emission reduction strategy
COMET	Cooperative Program for Operational	MMAP	Modern Management Action Plan
	Meteoroly, Education and Training	MMER	Metal Mining Effluent Regulations
COSEWIC	Committee on the Status of Endangered	MOU	Memorandum of Understanding
	Wildlife in Canada	MSC	Meteorological Service of Canada
CSAP	Corporate Smog Action Plan	NABCI	North American Bird Conservation Initiative
CSIS	Canadian Security Intelligence Service		

NAICC-CC	National Air Issues Coordinating Committee on Climate Change	SDGO	Sustainable Development in Government Operations	
NAPS	National Air Pollution Surveillance	SDS	Sustainable Development Strategy	
NAQPP NAWMP	National Air Quality Prediction Program  North American Waterfowl Management Plan	SERC	Sustaining the Environment and Resources for Canadians	
ncm <sub>2</sub>	Network for Computing and Mathematical Modelling	SIA SLRA	Science, Innovation and Adaptation Screening-Level Risk Assessment	
NGO	Non-government organization	SLV 2000	St. Lawrence Vision 2000	
NOx	Nitrogen oxides	SOE	State of the Environment	
NPEs	Nonylphenol and its ethoxylates	SOx	Sulphur oxides	
NPRI	National Pollutant Release Inventory	S&T	Science and technology	
NRTEE	National Round Table on the Environment and the Economy	TEAM	Technology Early Action Measures	
NSERC	Natural Sciences and Engineering Research	UNEP	United Nations Environment Programme	
NSERC	Council Council	VCR	Voluntary Challenge Registry Inc.	
NWRC	National Wildlife Research Centre	VI	Ventilation index	
NWRI	National Water Research Institute	VOC	Volatile organic compound	
OECD	rganisation for Economic Co-operation wAP and Development	WAPPRII	TA Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial	
P/B & iT	Persistent and/or bioaccumulative and inherently toxic	WHO	Trade Act	
PBT	Persistent, bioaccumulative toxic substance	WHO	World Health Organization	
PEO	Public Education and Outreach	WSD	Water Survey Division	
PERRL	Pilot Emission Removals, Reductions and Learnings	WSSD ZIP	World Summit on Sustainable Development Zone d'intervention prioritaire	
PM	Particulate Matter			
PM <sub>2.5</sub>	Particular matter less than or equal to 2.5 microns in diameter			
$PM_{10}$	Particular matter less than 10 microns in diameter			
PNR	Prairie and Northern Region			
POP	Persistent organic pollutant			
PSL	Priority Substances List			
PSL2	Second Priority Substances List			
ppb	Parts per billion			

Parts per million

Refractory ceramic fibre

Royal Architecture Institute of Canada

Recovery of Nationally Endangered Wildlife

Royal Canadian Mounted Police Research and development

Report on Plans and Priorities

ppm

RAIC

RCF RCMP

R&D

**RPP** 

RENEW



КРР	Rapport sur les plans et les priorités		
RPN	Région des Prairies et du Nord		
BNSPA	Réseau national de surveillance de la pollution atmosphérique		
KWSEV	Réunion des ministres de la santé et de l'environnement des Amériques		
7 1207 8 14	écologiques		
KEZE	Réseau d'évaluation et de surveillance		
RESCAPÉ	Rétablissement des Espèces Canadiennes en Péril		
KEWW	de métaux Règlement sur les effluents des mines		
K-D	Recherche et développement		
	mathématique		
rem2	Réseau de calcul et de modélisation		
	des précipitations et de l'air	dIZ	Zone d'intervention prioritaire
<b>KCEPA</b>	Réseau canadien d'échantillonnage	an ne	Urgence environnementale
	de la qualité de l'air et leurs applications	an	et l'économie
1002AQ	Premier atelier national sur les prévisions	TRNEE	Table ronde nationale sur l'environnement
bZG	Prévision de zone géographique	IT	Technologie de l'information
	de l'air	T-S	Sciences et technologie
AQ49	Programme de prévisions de la qualité	12.5	de polluants multiples
PNPQA	Programme national de prévisions de la qualité de l'air	SKEPM	Stratégies de réduction des émissions
wdd	Parties par million	xos	Oxides de soufre
	Polluant organique persistant		qntable
POP		adms	Sommet mondial sur le développement
<b>b</b> ANE	Programme des Nations Unies pour l'environnement	SMC	Service météorologique du Canada
DALLE	Sauvagine Sauvagine	VWS	Sous-ministre adjoint
PNAGS	Plan nord-américain de gestion de la	SLV2000	Saint-Laurent Vision 2000
	jes esbeces en benj	VIS	Sciences, impacts et adaptation
HId	Programme d'intendance de l'habitat pour	SCE	Système de gestion de l'environnement
PIB	Produit intérieur brut		pour les Canadiens
<b>b</b> CE	Plan de gestion de l'environnement	SERC	Soutenir l'environnement et les ressources
	météorologiques	SEE	Suivi des effets sur l'environnement
<b>PCRM</b>	Programme canadien de recherches	ans	Stratégie de développement durable
	toxique		de sécurité
PBT	Substance persistante, bioaccumulable et	SCKS	Service canadien du renseignement
ьсЕ	Plan de gestion de l'environnement		et d'océanographie
SMA9	Plan d'action ministériel contre le smog	SCMO	Société canadienne de météorologie
MAG	Plan d'action mondial		I) environnement
	de la gestion	SCIE	Système canadien d'information pour
PAMG	Plan d'action pour la modernisation	SCF	Service canadien de la faune

*			
		Fonds de durabilité des Grands Lacs	EDCT
à 2,5 microns de diamètre Plan d'action 2000	PA2000	Fondation canadienne pour les sciences du climat et de l'atmosphère	FCSCA
de diamètre Particules fines inférieures ou égales	£,24	Fondements de l'analyse de réduction des émissions de polluants multiples	EVKEDAU
Particules fines inférieures à 10 microns	014	Fonds d'action pour le changement climatique	EVCC
Particules fines	d	Entente sur la performance environnementale	ЕРЕ
Organisation non gouvernementale	ONC	Division des relevés hydrologiques	ркн
Organisation mondiale de la santé	SIVO	Setvices	******
et de développement économique	5210	Diversification des modes de prestation des	Salva
Organisation de coopération	OCDE	gouvernementales	
Nonylphénol et ses dérivés éthoxylés	NPE	Développement durable dans les opérations	DDOC
Oxydes d'azote	XON	Centre de vérification des gaz à effet de serre	CACES
Mesures volontaires et Registre.	MAK	et en génie	
rentable		Conseil de recherches en sciences naturelles	CRSNG
Meilleures technologies existantes d'application	MTEAR	Compose organique volatil	COV
Meilleures solutions de transport écologique	WZLE	Canada	
de technologie		Comité sur la situation des espèces en péril au	COSEPAC
(les meilleures solutions de transport écologique. Mesures d'action précoce en matière	TAAM	Programme coopératif de météorologie opérationnelle, d'éducation et de formation	COMET
Better Environmentally Sound Transportation	B.E.S.T.	Centre national de recherche faunique	CARE
Laboratoire universitaire sur le temps extrême	LUTE	Centre météorologique canadien	CMC
prioritaire		d'extinction	
Seconde Liste des substances d'intérêt	TSIb5	espèces de faune et de flore sauvages menacées	
Liste des substances d'intérêt prioritaire	TSIB	Convention sur le commerce international des	CILES
รายเกาย์ เกาย์		Conseil canadien des ministres de l'environnement	ССИЕ
de leur commerce international		en péril	anss
รวางและ รวางสระ น การรางสามารถสามารถรางสามารถรางสามารถรางสามารถรางสามารถรางสามารถรางสามารถสามารถรางสามารถสามารถ	II TWANKA IT	Conseil canadien de conservation des espèces	CCCEB
Loi sur la protection d'espèces animales		penevole	
Liste intérieure des substances		Système automatique de navire d'observation	SOAV
Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) [(LCPE 1999)]		Grands Lacs	
Indice de ventilation		Accord relatif à la qualité de l'eau dans les	AQEGL
Institut royal d'architecture du Canada		Agence des douanes et du revenu du Canada	<b>VDBC</b>
		l'écosystème du bassin des Grands Lacs	
Inventaire national des rejets de polluants		Accord Canada-Ontario concernant	OOF
Institut national de recherche sur les eaux		produits chimiques	0.1101
Indicateurs de l'environnement et du développement durable		Association canadienne des fabricants de	<b>VCFPC</b>
l'Amérique du Nord		international	
Initiative de conservation des oiseaux de		Agence canadienne de développement	VCDI
Gendarmerie royale du Canada		naturelles	PRN
de l'information		Cinq ministères s'occupant de ressources	Maa
Gestion de l'information / technologie			- 8
Gaz à effet de serre	CES	ste des acronymes	[.2 Li

# Annexe C: Autres renseignements

# Personnes-ressources d'Environnement Canada

#### Directeurs régionaux des communications

#### Directeurs des communications à l'administration centrale

### Environnement Canada Région de l'Atlantique Wayne Eliuk

Dartmouth (Nouvelle-Ecosse) 45, promenade Alderney

Téléphone : (902) 426-1930 Télécopieur : (902) 426-5340 B2Y 2N6

Courriel: Wayne. Eliuk@ec.gc.ca

### Région du Québec Clément Dugas

Sainte-Foy (Québec) 1141, route de l'Eglise Environnement Canada

CIV 3W5

Courriel: Clement. Dugas@ec.gc.ca Téléphone: (418) 648-5777 Télécopieur: (418) 648-3859

#### Région de l'Ontario Nemone Musgrave

Downsview (Ontario) 4905, rue Dufferin Environnement Canada

Téléphone : (416) 739-5978 Télécopieur : (416) 739-4776 M3H PLT

Courriel: Nemone.Musgrave@ec.gc.ca

#### Environnement Canada Région des Prairies et du Nord Heather Hamilton

Edmonton (Alberta) Pièce 200, 4999, 98e Avenue

T6B 2X3

Courriel: Heather.Hamilton@ec.gc.ca Téléphone: (708) 951-8867 Télécopieur: (780) 495-2478

#### Région du Pacifique et du Yukon Doug McCallum

700-1200 ouest 73e avenue Environnement Canada

6H9 d9A Vancouver (Colombie-Britannique)

Cournel: Doug.McCallum@ec.gc.ca Tr39-517 (604) : 4009-4 Télécopieur : (604) 713-9517

#### Mark Colpitts

Secteur d'activité Environnement sain Service de la protection de l'environnement

agetà etage 351, boul. St-Joseph

K1A 0H3 Hull (Québec)

l eléphone : (819) 953-6603 Télécopieur : (819) 953-8125

Courriel: Mark. Colpitts@ec.gc.ca

### Sheena Carrigan

Secteur d'activité Nature Service de la conservation de l'environnement

351, boul. St-Joseph

19e étage

Hull (Québec)

K1A 0H3

Téléphone : (819) 994-6079 Télécopieur : (819) 994-0196

Courriel: Sheena. Carrigan@ec.gc.ca

#### Josée Lamothe

Service météorologique du Canada

10, rue Wellington Secteur d'activité Prévisions météorologiques et environnementales

Hull (Québec) 4e étage

K1A 0H3

Téléphone : (819) 997-0458 Télécopieur : (819) 953-5888

Courriel: Josée. Lamothe@ec.gc.ca

#### Deborah Davis

Communications ministérielles

Secteur d'activité Gestion, administration et politiques

10, rue Wellington

25e étage

Hull (Québec)

SHU ALX

Teléphone: (819) 953-6805 Télécopieur: (819) 953-1599

Courriel: Deborah. Davis@ec.gc.ca

### Suzanne Meunier

10, rue Wellington Services des communications ministérielles

Hull (Quebec) Spe etage

Téléphone : (819) 953-4016 Télécopieur : (819) 953-6789 K1A 0H3

Courriel: Suzanne.Meunier@ec.gc.ca

# ableau 8 : Passif éventuel (en millions de dollars)

issue prévue. (Il faut toutefois les considérer comme des éléments de passif éventuel de l'Etat.) 'est pas connu. Celles-ci se situent à divers stade de la procédure et il n'est pas selon la politique d'EC de commenter u 31 mars 2002, Environnement Canada faisait face à 23 litiges. Le montant total du passif éventuel pour ces 23 causes

Courants, au 31 mars 2002		1002 sten	n îë uA	oos sien	n IE uA	eb szinemelés eeb etzi. Jeutneve Tissei
snoillim n3 \$	Səsneo Apa qe	snoillim n3 \$	Sesuso Sesuso	snoillim n3 \$	Səsneo N <sub>pu</sub> qe	
nunooni	23	nunooni	22	0,851	21	evendications et causes ninstance ou imminentes

# (en millions de dollars) Tableau 7 : Projets d'immobilisations par secteur d'activité

attribuées. Ce tableau indique les projets d'immobilisations du Ministère et explique la manière dont les ressources leur sont

Dépense	2002-1002 anoitsatiotuA selstot	Dépenses Serves	Dépenses réelles 2000-2001	Dépenses réelles 1999-2000	tûoO total estimė sctuel	Secteur d'activité
réelles	COLINIA	convoid	1			Environnement sain
<b>7</b> '9	<b>7</b> 'S		-	-	13,3	Ozone — Construction d'une installation d'essai des véhicules et des carburants
8't	8,4		-	-	8,81	Ozone — Réseau national de surveillance de la pollution d'échantillonnage des précipitations d'échantillonnage des RCEPA) et de l'air (RNSPA et RCEPA)
			į	1		Prévisions météorologiques et environnementales
8,7	8,7	0,6	7,8	0,7	2,95	Amélioration du Doppler — Modernisation de radars
6'0	6'0	٤,0	١,0	8,0	9,8	Modernisation du programme d'observation du climat
8,0	2,5	2,5	1,1	2,0	6'6	Construction d'une station météorologique, Eureka, T.NO.
8,0	0,1	0,1	9'0	-	₽,2	Modernisation de l'équipement – NAV CANADA
١,0	۴,0	۲,0	2,0	2,0	۲٬۱	Système d'acquisition de données océaniques — Remplacement de la charge utile des bouées
1,1	r, r			-	۲,۵	MSC – Site Web à guichet unique
1,0	1,0		•	-	6'1	TASQ ub tnemeasplament ab tejorq
١,0	١,0	-	-	-	8,1	Projet de remplacement d'électrolyseur de haute atmosphère
١'٥	1,0	•	-	-	۲,2	Retransmission de données météorologiques d'aéronefs
8,0	8,0	-	-	-	2,7	Centre météorologique canadien — agrandissement des installations
9'0	9,0	9'0	۲,0	-	3,0	Station météorologique de l'île
2,3	3,0	3,0	2,0		10,0	Programme hydrométrique
9,0	9'0	6,0	8,0	-	₽'ፘ	Renouvellement de l'infrastructure informatique opérationnelle

# (en millions de dollars) les dépenses réelles par organisation et par secteur d'activité ableau 6 : Comparaison des dépenses prévues de 2001-2002 avec

système de gestion matricielle. tableau explique la manière dont les ressources sont attribuées aux secteurs d'activités et aux organisations selon

8,17 7,78 9'19 9'69 72,4 \$ SUOIJIU 7,18 226,3 144,5 9'77 2'9 2,43 8,8 % 0'001 9'176 4,78 6'49 9'9 9.78 t'9t I'ITL 27,3 9'9 792,2 0'66 9'621 sanballoo 13'0 10,3 16,4 6'8 7,3 HOREDSINIA 9'0 6'1 7'1 9'77 8'9 33,3 8,8 16,3 % 9'091 10'd 9'9 9'6 7,8 'uogs 1'0 57,3 9'9 1,61 9'9 9'0 salethaman. 0'91 8,71 20'4 9'97 cones et en- 22,2 S24'3 51'6 % 9'0 132,8 T, TF -oálám znoizw 191 32,7 12,1 7.0pl 530'6 t'0 6'07 13'6 76,4 27,5 7,02 184'3 50'0 % 9'11 2,4 1'5 9'11 aun 21,3 2'97 6'91 0,381 1,16 2,11 15,9 24,2 15,0 10'6 0'6 222,0 1'6 p'0 8,02 335'2 36,1 % 16 6'3 Inonnement 30'5 2'2 8,6 275,5 0'1 126,6 8,8 6'69 Total 10 % 16101 du Canada L'environnement Nord mètèorologique ministériels sautemny conservation de Prairies et grepec Ressources Service gnkeaux Service de la DIK CEN KEC **AMS** DIK CEN DIK CEN KEC AMS Lukon L'environnement SUOIL 19 -soinummoo protection de ainistenets Pacifique Ontano Service de la Services Politiques et Atlantique DIR GEN REG DIK CEN KEC DIR GEN DIK CEN DIE GEN REG Sous-ministre Ministre

Comprend les recettes disponibles

s(z): Police normale Dépenses prévues pour 2001-2002

Police en gras : Dépenses réelles de 2001-2002

Days a section of any in Entrance and the South of South of South of South of South 
es and a second of the control of th

Iniolos adsinim-suos = A CEN REC = Directeur général régional

Annexe B: Rendement financier

# Tableau 5 : Paiements de transfert par secteur d'activité (en millions de dollars)

Ce tableau explique la manière dont les ressources sont transférées aux organismes et aux particuliers.

Dépenses ré	2002-1002 anoiteatiotuA ealstot	Dépenses	Dépenses réelles 2000-2001	Dépenses réelles 1999-2000	Secteur d'activité
					SUBVENTIONS
0,411	0,411	52,0	2,0	8,69	Environnement sain
	*	-	12,0		Nature
0,0	0'0	6'0	<b>₽</b> '0	<b>t</b> '09	Prévisions météorologiques et sales de la seupigologique et se la seupigologiq
- 1	-	-	The second secon	2,0	Gestion, administration et politiques
0,411	0,411	6,28	4,41	124,4	Subventions totales
					CONTRIBUTIONS
24,6	24,8	۱,04	6,91	5,81	Environnement sain
9,72	28,2	1,25	22,3	0,71	Nature
<b>2'4</b>	<b>p</b> '9	<b>ל</b> 'ל	0,4	6'9	Prévisions météorologiques et sels ramennorivne
2,4	2,4	8,1	9'8	2,2	Gestion, administration et politiques
6,19	7,28	4,17	8'67	43,4	Contributions totales
6,871	7,971	124,2	2,48	8,731	Total des paiements de transfert

(8,11)

(8,t)

62,5

En millions \$

### EXPLICATION DES CHANGEMENTS PAR RAPPORT AUX DÉPENSES PRÉVUES :

L'augmentation est observée principalement dans le secteur d'activité Environnement sain (46,5 millions de dollars) et est généralement ce qui suit :

Subvention ponctuelle à la Fédération canadienne des municipalités pour le Fonds d'investissement municipal vert et pour le Fonds d'habilitation municipal vert

Fonds reportés aux années subséquentes pour le remise en état des mares de goudron et des fours à coke de Sydney Ponds reportés aux années subséquentes pour la remise en état des mares de goudron et des fours à coke de Sydney

# Tableau 4: Recettes par secteur d'activité (en millions de dollars)

Ce tableau définit les recettes reçues par le Ministère.

des recettes	82,9	£,88	9'86	9'66	S'76
recettes disponibles	9,01	0,11	0'6	0'6	5,41
seupititod te noitettainimbs ,no	٤,٢	۷,0	-	-	7,1
ions météorologiques et salatramement	4,4	5,3	<b>↓'</b> ⊅	l'*	2,7
e	۲,4	۲,4	8,4	8,4	4,3
nise tnemenne	2,0	6'0	١,0	١,0	11
seldinoqsib non set					
recettes disponibles	72,3	٤,٢٢	9'68	9'06	Z,08
saupitilog ta noitettainimbs ,no	۲٬0	6'0	9'0	9'0	6'0
ions météorologiques et nnementales	9'09	9'09	5,89	<b>G</b> ,88	6'79
6	<b>t</b> '9	5.7	٤,٢١	11,3	۲,3
nise tramenne	9'9	8,5	2,6	10,2	۱'6
seldinoqsib set					
ur d'activité	Dépenses réelles 1999-2000	réelles 2000-2001	Dépenses	anoitsainotuA alstot	Dépenses réelles

## EXPLICATION DES CHANGEMENTS PAR RAPPORT AUX RECETTES PRÉVUES DE 2001-2002

#### Recettes disponibles

Santé Canada. par une baisse des recettes perçues pour les travaux de recherche et d'analyse et pour l'Initiative de recherche sur les substances toxiques gérée par La diminution de 4,0 millions de dollars dans les recettes réelles du secteur d'activité Nature par rapport aux recettes prévues s'explique principalement

aux recettes prévues de 2001-2002 s'explique principalement par une baisse du niveau de service prévu à NAV CANADA et des services hydrométriques. La diminution de 5,6 millions de dollars dans les recettes réelles du secteur d'activité des Prévisions météorologiques et environnementales par rapport

#### Recettes non disponibles

s des ventes moins élevées que prévu de permis de chasse aux oiseaux migrateurs. La diminution de 0,5 million de dollars dans les recettes réelles du secteur d'activité Nature par rapport aux recettes prévues est principalement attribuable

pas été prévues. prévues est associée à des rajustements aux dépenses d'années antérieures et aux produits de la vente de biens excedentaires. Ces sommes n avaient L'augmentation de 1,6 million de dollars dans les recettes réelles du secteur d'activité Gestion, administration et politiques par rapport aux recettes

aux redevances et aux amendes perçues en vertu de la LCPE (1999). Ces sommes n'avaient pas été prévues. L'augmentation de 1.0 million de dollars dans les recettes réelles du secteur d'activité Environnement sain par rapport aux recettes prévues est attribuable

prévisions météorologiques et des données et services hydrométriques. aux recettes prévues est attribuable à des sommes additionnelles récupérées au chapitre des avantages sociaux et à des recettes provenant des L'augmentation de 3.1 millions de dollars dans les recettes réelles du secteur d'activité des Prévisions météorologiques et environnementales par rapport

# de dollars) réelles du Ministère par secteur d'activité (en millions Tableau 3 : Comparaison historique des dépenses prévues et des dépenses

Ce tableau donne une perspective historique de la façon dont les ressources sont utilisées par le Ministère.

Secteur d'activité	Depenses réelles 1999-2000	Dépenses réelles 2000-2001	Dépenses prévues	S002-1002 snoitseirotuA seletot	Dépenses réelles
Environnement sain	221,9	3,481	566,3	1,888	323,4
Nature	138,1	8,691	7,571	0,671	0,771
Prévisions météorologiqueset environnementales	7,742	0,771	4,281	6'961	4,161
eestion, administration et politiques	112,3	128,8	2,001	7,231	S'671
Total	720,0	0,049	702,6	۲,198	4,148

s jugidaces de comprehiber pas les recettes disponibles.

Fonds reçus pour les frais d'investissement en santé et sécurité

<ul> <li>Prévisions météorologiques et environnementales</li> </ul>	29,0
<ul> <li>Mature</li> <li>Fonds reçus pour l'amélioration du Programme canadien de contrôle de la salubrité des mollusques</li> <li>Compensation pour les augmentations salariales issues des nouvelles conventions collectives</li> </ul>	8,8
<ul> <li>Environnement sain         Subvention ponctuelle à la Fédération canadienne des municipalités pour le Fonds d'investissement municipal vert le Fonds d'habilitation municipal vert         Fonds reçus pour les charge de travail liée à la mise en œuvre de la LCPE (1999)         Fonds reçus pour les sugmentations salariales issues des nouvelles conventions collectives         Fonds reçus pour le Fonds d'action pour le changement climatique et le Plan d'action 2000 sur le changement climatique         Fonds reçus pour le changement climatique et le Plan d'action des urgences environnementales     </li> <li>Fonds reçus pour nettre en oeuvre les entientes de sécurité relatives à la prévention des urgences environnementales</li> <li>Fonds reçus pour nettre en oeuvre les entientes de sécurité relatives à la prévention des urgences environnementales</li> <li>Fonds reçus pour nettre en oeuvre les entientes de sécurité relatives à la prévention et des fours à coke de Sydney</li> <li>Fonds reçus pour nettre en oeuvre les retientes pour la remise en état des mares de goudron et des fours à coke de Sydney</li> </ul>	l,72
EXPLICATION DES CHANGEMENTS PAR RAPPORT AUX DEPENSES PREVUES : L'augmentation de 138,8 millions de dollars est principalement due à ce qui suit :	\$ anoillim n3

<b>7</b> '6 <b>7</b>	Gestion, administration et politiques     Fonds reçus pour les exigences en matière de gestion de l'information et de technologie     Compensation pour les augmentations salariales isaues des nouvelles conventions collectives     Fonds recus nour les augmentations salariales isaues des nouvelles conventions collectives
	Compensation pour les augmentations salariales issues des nouvelles conventions collectives Fonds reçus pour le Fonds d'action pour le changement climatique et le Plan d'action 2000 sur le changement climatique Fonds reçus pour mettre en oeuvre les ententes de sécurité relatives à la prévention des urgences environnementales

# par secteur d'activité (en millions de dollars) Tableau 2 : Dépenses prévues et dépenses réelles du Ministère

0,771	(5,7)	184,3	-	184,3	2,82 2,62	<b>6'9</b>	156,0	1 193	
4,161 4,161	(5,83) (5,83)	290,9 265,4 260,9	-	\$24°3 \$29°4 \$30°6	<b>9'9</b> 9'9	20,9 33.0	256.9 226.9	969 1	snoisive teorologiques et selstremennonivi
100,2 152,7 149,5	(8,0) (8,0) ( <b>6,0</b> )	100,8 153,3 150,5	-	100,8 153,3 150,5	<b>2</b> ' <b>t</b> 2't	2,1 8,8 <b>4,8</b>	8,748 8,241 8,241	9211	rion, te noitstration et seupi
9,207 7,188 4,148	(9,68) (9,09) ( <b>2,08)</b>	792,4 <b>922,4</b>	-	792,2 <b>5</b> ,1 <b>29</b>	2,421 7,871 <b>9,871</b>	7,8 <b>5</b>	8,458 6,458 6,88	<b>768 9</b>	1
(0,9) (0,9) (0,9) (0,9)	(%) (%) (%)				xtees revenus et dépenses Recettes non disponibles Coût des services fournis par d'autres ministères				

Police en gras : Dépenses réelles pour 2001-2002 Police en italique : Autorisations totales pour 2001-2002 Nota: Police normale: Dépenses prévues pour 2001-2002

& anoillim n3

1,23

L'augmentation de 138,8 millions de dollars est principalement due à ce qui suit :

EXPLICATION DES CHANGEMENTS PAR RAPPORT AUX DEPENSES PREVUES:

Fonds reçus pour le Fonds d'action pour le changement climatique et le Plan d'action 2000 sur le changement climatique Compensation pour les augmentations salariales issues des nouvelles conventions collectives Fonds reçus pour la chargie de travail liée à la mise en oeuvre de la LOPE (1999) et les pressions en matière de GI/TI

Fonds reçus pour metite en oeuvre les ententes de securité relatives à la prévention des urgences environnementales Fonds reçus pour l'amélioration du Programme canadien de contrôle de la salubrité des mollusques Fonds reçus pour préparer le Canada au Sommet mondial sur le développement durable (SMDD))

9'91

L'19

(7'6)

Loda reçus pour mettre en oeuvre les ententes de securité relatives à la prevention des urgences environnementales Fonds reçus pour le Plan d'action 2000 sur le changement climatique

Sut, ention ponctuelle a la Federation canadienne des municipalités pour le Fonds d'investissement municipal vert et pouts le Fonds

Recettes disponibles: Ponds reportés aux années subséquentes pour le Fonds d'action pour le changement climatique Found reportes aux sources subsection la rem se en etat des mates de gondron et des touts a coke de Sydney day legainum notet dat b

The former of desires de lint at the defrenche surfees abstractes for duraged de services formins a MAV CAMADA, des

Subventions et contributions :

services hydrometriques et des activités de recherche et d'analyse

Fonds reçus pour les frais d'investissement en santé et sécurité

Annexe B: Rendement financier

# Tableau 1 : Besoins financiers par autorisation (en millions de dollars)

Ce tableau explique la manière dont le Parlement attribue les ressources au Ministère.

	2001-2002	, , ,			
Dépenses réelle	Autorisations totales	Depenses prévues		fredit	
			Programme de l'environnement		
0'099	1,995	9'647	Dépenses de fonctionnement	1	
7,88	1,29	1,54	Dépenses en capital	9	
6,571	7,971	124,2	Subventions et contributions	101	
١,0	1,0	٢.0	Ministre de l'Environnement - Salaires et allocations pour automobile	(8)	
2,93	2,88	5,88	Contributions aux régimes de prestation des employés	(8)	
<b>p</b> '0	. 4,0	0,0	Dépenses au titre des sommes dues provenant de l'aliènation de biens excédentaires de l'État	(8)	
4,148	7,198	702,6	Total Ministère		

Nota: Les ressources indiquées ne comprennent pas les recettes disponibles.

#### EXPLICATION DES CHANGEMENTS PAR RAPPORT AUX DÉPENSES PRÉVUES:

L'augmentation de 138,8 millions de dollars est principalement due à ce qui suit :

6,7	Fonds reçus pour le Fonds d'action pour le changement climatique et le Plan d'action 2000 sur le changement climatique
1,08	Compensation pour les augmentations salariales issues des nouvelles conventions collectives
. 9'18	Fonds reçus pour la charge de travail liée à la mise en oeuvre de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (LCPE (1999)), les frais d'investissement en santé et sécurité et les pressions en matière de GI/TI
9'79	Subvention ponctuelle à la Fédération canadienne des municipalités pour le Fonds d'investissement municipal vert et pour le Fonds d'investissement municipal vert et
En millions \$	• Augmentations inscrites dans les dépenses réelles mais non dans les dépenses prévues

8,11

1,2

0'7

t'9

Principales baisses inscrites dans les dépenses réelles mais non dans les dépenses prévues
 Fonds reportés aux années subséquentes pour la remise en état des mares de goudron et des fours à coke de Sydney

Fonds reçus pour mettre en oeuvre les ententes de sécurité relatives à la prévention des urgences environnementales

Fonds reçus pour l'amélioration du Programme canadien de contrôle de la salubrité des mollusques

Fonds reçus pour préparer le Canada au Sommet mondial sur le développement durable (SMDD)

# Annexe B: Rendement financier

# seriemmos sreinanit xueeldel S.

Les données financières sommaires, telles que l'information présentée au tableau 1, sont regroupées sous trois rubriques distinctes. Pour plus de clarté, ces rubriques sont définies de la façon suivante:

- Dépenses prévues Les montants qui figurent dans le Rapport sur les plans et priorités de 2001-2002;
- Autorisations totales Les dépenses prévues auxquelles s'ajoutent toutes les sommes additionnelles approuvées par le Parlement relativement à des changements de priorités et à des événements imprévus;
- Dépenses réelles 2001-2002—Les sommes réellement dépensées pendant l'année financière.

Nota: Certains totaux différent d'un tableau à l'autre à cause de l'arrondissement des données.

# 8.1 Aperçu du rendement financier

Cette section présente un résumé du rendement financier d'Environnement Canada pour l'année financière 2001-2002.

Le Ministère a dépensé 841,4 millions de dollars au cours de l'année financière 2001-2002. Ce montant est supérieur aux dépenses prévues dans le RPP de 2001-2002 en raison des ressources additionnelles reçues pendant l'année innancière.

Le changement s'explique principalement par les éléments suivants :

- Une augmentation de 62,5 millions de dollars attribuable à une subvention ponctuelle à la Fédération canadienne des municipalités pour le Fonds d'investissement municipal vert et le Fonds d'investissement
- Une augmentation de 31,5 millions de dollars attribuable à la charge de travail additionnelle liée à la mise en œuvre de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (LCPE [1999]), aux frais d'investissement en santé et sécurité et aux pressions relatives à la gestion de l'information / technologie de l'information (GVTI);
- Une augmentation de 30,1 millions de dollars pour compenser les hausses salariales issues des nouvelles conventions collectives:
- Une augmentation de 7,9 millions de dollars due à des initiatives liées aux changements climatiques en vertu du Fonds d'action pour le changement climatique et du Plan d'action 2000 sur le changement climatique:
- Une augmentation de 5,4 millions de dollars pour préparer le Canada en vue du Sommet mondial sur le développement durable (SMDD);
- Une augmentation de 4,0 millions de dollars pour la mise en oeuvre du Programme canadien de contrôle sanitaire des mollusques;
- Une augmentation de 2,1 millions de dollars attribuable à la mise en oeuvre des mesures relatives à la sécurité du Canada en vue de la prévention des urgences environnementales:
- Une réduction de 11,8 millions de dollars pour le report à 2002-2003 de fonds non utilisés relativement à la remise en état des lieux des mares de goudron et des cokeries de Sydney.

commencé. Le budget de décembre 2001 a engagé une autre portion de 125 millions de dollars pour les deux fonds, dans les mêmes proportions. Les fonds ont été fournis par Environnement Canada et Ressources naturelles Canada, chacun y contribuant pour la moitié.

Le FHMV, d'une durée de cinq ans, fournit des subventions à l'appui d'études de faisabilité visant à accroître les compétences techniques et les connaissances des municipalités au chapitre des technologies et des pratiques environnementales de pointe. Quant au FIMV, il s'agit d'un fonds renouvelable de 200 millions de dollars qui offre des prêts et des garanties d'emprunt, servant ainsi de levier financier aux investissements municipaux dans de levier financier aux investissements municipaux dans des projets d'infrastructures écologiques innovatrices. Les intérêts cumulés par le fonds peuvent aussi servir sous forme de subventions à un petit nombre de projets pilotes hautement innovateurs.

La FCM, composée de 1 000 municipalités membres et de 18 associations provinciales et territoriales, est une société à but non lucratif enregistrée en vertu de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes. Le conseil d'administration de la FCM a été officiellement désigné comme entité décisionnelle pour la gestion des fonds et bénéficie des recommandations d'un conseil de 15 membres dont recommandations d'un conseil de 15 membres dont cinq sont nommés par le gouvernement fédéral.

Le conseil joue un rôle clé, avec l'appui du secrétariat de la FCM et du comité d'examen par des pairs des fonds municipaux verts (FMV). Pour plus de renseignements sur ces fonds, par exemple pour consulter le rapport annuel de 2001-2002 et un aperçu des projets des deux fonds, reportez-vous au site de la Fédération, au www.fcm.ca

# A.4 Fondations

# a) Fondation canadienne pour les sciences du climat et de l'atmosphère

La Fondation canadienne pour les sciences du climat et de l'atmosphère a été constituée en tant que société sans but lucratif en février 2000 et a commencé ses activités au mois d'avril suivant, dès réception de 60 millions de dollars du gouvernement fédéral, pour une période de six ans. La Fondation a pour but de financer les recherches l'atmosphère, y compris les recherches sur les phénomènes météorologiques violents et la qualité de l'air. En février météorologiques violents et la qualité de l'air. En février de dollars pour 15 projets de recherche réalisés dans des universités canadiennes. En octobre 2001, la Fondation anniversités canadiennes. En octobre 2001, la Fondation avait approuvé des projets additionnels, portant le total des engagements à 25,3 millions de dollars.

# b) Fondation canadienne d'appui technologique au développement durable

Cette fondation a été annoncée dans le Budget 2000 et constituée en mars 2001 en tant que société sans but lucraitf, elle continuera ses activités sous le nom de Fondation du Canada pour l'appui technologique au développement durable, établie en vertu d'une loi. En avril 2001, le gouvernement a versé 100 millions de dollars à la société (50 millions de dollars par le biais d'EC et 50 millions de dollars par le biais

La Fondation a pour but de financer les travaux de mise au point et de démonstration de technologies, en particulier pour apporter des solutions aux changements climatiques et pour la protection de la qualité de l'air. La Fondation favorisera aussi la collaboration entre les parties intéressées du secteur privé, des universités et des organismes sans but lucratif. Le gouvernement fédéral désigne sept des 15 membres du conseil d'administration, dont le président.

# c) Fonds d'habilitation municipal vert et Fonds d'investissement municipal vert

Le Fonds d'habilitation municipal vert (FHMV) et le Fonds d'investissement municipal vert (FIMV) ont été annoncés dans le budget de 2000 pour soutenir les investissements municipaux dans des projets environnementaux innovateurs et dans des infrastructures écologiques. En avril 2000, le gouvernement fédéral a versé 125 millions de dollars pour le Fonds d'habilitation et 100 millions de dollars pour le Fonds d'investissement) à la Fédération canadienne des municipalités (FCM), qui est l'organisme canadienne des municipalités (FCM), qui est l'organisme chatgé de la gestion des fonds, et les activités ont alors

- Prévenir ou réduire les rejets de substances toxiques
- ou nocives
- Eliminer quasi complètement les rejets de substances
   PBT
- Réduire Transborder pollution
- Améliorer la sensibilisation à l'environnement et le comportement des partenaires canadiens ou étrangers
- Toute l'information nécessaire sur les engagements mentionnés ci-dessus et les activités connexes est présentée dans les rapports annuels de la LCPE (1999) qu'il est possible de consulter à l'adresse suivante: www.ec.gc.ca/RegistreLCPE/default.cfm

# A.3.4. Autres rapports législatifs

- Loi sur les ressources en eau du Canada Cette loi contient des dispositions prévoyant des consultations officielles et des enfentes avec les provinces. En vertu de la Loi sur les ressources en eau du Canada, article 38, un rapport sur les activités conformément à la Loi doit être déposé au Parlement aussitôt que possible après la fin de chaque année financière.
- ••• Les rapports annuels sur les activités en vertu de la Loi sur les ressources en eau peuvent être consultés à l'adresse suivante : www.ec.gc.ca/water/fr/policy/legreg/f\_legis.htm
- La Loi sur l'accès à l'information élargit l'accès à l'information contenue dans les documents d'une administration publique. Un répertoire des institutions fédérales doit être publié et mis à la disposition du public description de chaque organisme et ses attributions, toutes les catégories de documents qui en relèvent (avec suffisamment de précisions pour faciliter l'exercice du droit d'accès) et la désignation des manuels utilisés par droit d'accès) et la désignation des manuels utilisés par suffisamment de précisions pour faciliter l'exercice du droit d'accès) et la désignation des manuels utilisés par un rapport annuel sur l'administration de celle-ci doit être déposé au Parlement par chaque institution fédérale.
- La Loi sur la protection des renseignements personnels complète la législation canadienne en matière de protection des renseignements personnels en ce qui concerne les renseignements détenus par les organismes fédéraux, et le droit d'accès des individus à ces renseignements. Les banques de renseignements personnels détenues par les organismes gouvernementaux doivent être rendues publiques et accessibles au moins annuellement, notamment les raisons pour lesquelles linformation est recueillie, ses usages compatibles, la l'information est recueillie, ses usages compatibles, la période de conservation et les normes de retraits des tenseignements personnels. Conformément à l'article 72 de la Loi, un rapport annuel sur l'administration de celle-ci doit être présenté au Parlement par chaque celle-ci doit être présenté au Parlement par chaque celle-ci doit être présenté au Parlement par chaque

mstitution fédérale.

Activité: La LPEAVSRCII exige que le Ministre présente des rapports annuels au Parlement au sujet de l'administration de la Loi au cours de l'année civile précédente. L'information concernant les plus récentes activités au sujet des permis, de l'évolution de la réglementation, de la conformité, de l'application de la Loi et de la coopération internationale sera disponible au moment du dépôt du rapport annuel de 2001 qui doit avoir lieu au plus tard en janvier 2003.

■■■ Le plus rècent rapport peut être consulté à l'adresse suivante :

www.cites.ec.gc.ca/fra/sct4/sct4\_4.f.cfm

# A.3.3. Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) [LCPE (1999)]

Objet: La Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) [LCPE (1999)], qui est entrée en vigueur le 31 mars 2000, accroît les pouvoirs du gouvernement et lui donne de nouveaux moyens afin de protéget l'environnement et la santé humaine. La Loi privilégie la prévention de la pollution comme méthode de protection de l'environnement, impose de nouveaux échéanciers stricts pour prendre des mesures concernant les substances toxiques et insiste de manière nouvelle substances toxiques et insiste de manière nouvelle sur la responsabilité publique et la transparence.

La préparation du rapport annuel sur la LCPE (1999) découle de l'obligation, prévue par la Loi, de présenter un rapport annuel au Parlement sur l'application de la loi et les activités d'administration et de recherche connexe, parties de la LCPE (1999), chaque chapitre contenant une introduction sur les dispositions de la Loi, suivie d'une description détaillée à tout le moins des activités liées à la LCPE (1999) mentionnées dans le RRM et les résultats obtenues en regard de ces activités.

Administration: Bien que le Ministre de l'Environnement et le Ministre de la Santé aient tous deux des responsabilités en vertu de la LCPE (1999), Environnement Canada s'occupe de l'administration et de l'application de la Loi.

Activité: Les activités entreprises conformément et la santé humaine par le respect de l'un ou plusieurs des engagements suivants.

- Diminuer la dépendance à l'égard des substances toxiques ou nocives dans les produits et les procédés
- Gérer les déchets plus efficacement
- Améliorer la préparation, la prévention et l'intervention en cas d'urgence

(ARDC), la GRC et Pêches et Océans Canada, ainsi que par les organismes provinciaux et territoriaux responsables de la faune.

Ententes avec les provinces et les territoires:

Des protocoles d'entente visant à appuyer la cogestion,
l'administration et l'application de la LPEAVSRCII ont été
établis avec la Saskatchewan et le Yukon (1997), l'Alberta,
le Manitoba et les Territoires du Nord-Ouest (1998), ainsi
qu'avec la Colombie-Britannique et l'Île-du-Prince-Édouard
(1999). Des protocoles semblables sont actuellement en
voie de négociation avec la plupart des autres secteurs
de compétence, y compris le nouveau territoire canadien
avec l'Ontario (1996), l'Île-du-Prince-Édouard et le
navec l'Ontario (1996), l'Île-du-Prince-Édouard et le
Nouveau-Brunswick (1997) et le Manitoba (1998),
la Mouvealle-Écosse et le Québec (2000) pour permettre
la délivrance de contraventions, conformément à la Loi sur
les contraventions, pour les infractions commises en vertu

Colombie-Britannique, relativement aux espèces exotiques. des pépinières accréditées, au nom de l'Alberta et de la de plantes reproduites artificiellement effectuées par de la CITES valides pour les expéditions multiples Environnement Canada délivre des licences d'exportation et les animaux qui quittent leur secteur de compétence. licences d'exportation de la CITES pour les plantes Britannique pour les espèces exotiques) délivrent des territoires (sauf l'Alberta dans tous les cas et la Colombiepoissons et les mammifères marins. Les provinces et les délivre les licences d'exportation de la CITES pour les et les certificats scientifiques. Pêches et Océans Canada les licences de transport temporaire d'animaux vivants délivrées par Environnement Canada, comme le sont toutes Toutes les licences d'importation de la CITES sont en vertu de la Loi visent la mise en œuvre de la CITES. Licences: A l'heure actuelle, toutes les licences délivrées

négociation avec d'autres provinces,

de la LPEAVSRCII. Des ententes similaires sont en

Evolution de la réglementation: Le Règlement sur le commerce d'espèces animales et végétales sauvages (1996) désigne les espèces protégées par la Loi et précise les exigences de celle-ci en matière d'importation, d'exportation et de possession d'espèces sauvages.

Le 15 janvier 2000 sont entrées en vigueur des modifications au Règlement sur le commerce d'espèces animales et végétales sauvages prévoyant l'exemption de l'obligation d'obtenir une licence de la CITES pour certains objets personnels et objets à usage domestique, tel qu'il est prévu à l'article VII, paragraphe 3, de la Convention, et autorisant d'autres mesures afin d'améliorer l'administration et l'application de la Convention au Canada.

A.3.2 Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial

entre les provinces ou entre le Canada et d'autres pays. de spécimens d'espèces sauvages illégalement obtenus, de même qu'en faisant une infraction lors du transport parties de ces animaux et des produits qui en dérivent, plantes et de certains animaux sauvages, ainsi que des international et le transport entre les provinces de certaines Elle atteint ces objectifs en réglementant le commerce l'introduction d'espèces considérées comme nuisibles. le commerce illégal, et les écosystèmes du Canada contre canadiennes et étrangères de plantes et d'animaux contre a pris effet. La LPEAVSRCII vise à protéger les espèces le commerce d'espèces animales et végétales sauvages en vigueur le 14 mai 1996, lorsque le Règlement sur la sanction royale le 17 décembre 1992 et elle est entrée international et interprovincial (LPEAVSRCII) a reçu végétales sauvages et la réglementation de leur commerce Objet: La Loi sur la protection d'espèces animales ou

La LPEAVSRCII est l'instrument législatif par lequel le Canada remplit ses obligations en vertu de la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction, appelée couramment CITES.

### Administration de la Loi:

Responsables: Environnement Canada administre la LPEAVSRCII par l'intermédiaire de son bureau national, où se trouvent la direction nationale de la CITES et les autorités scientifiques. Des gestionnaires de la CITES et les et des autorités scientifiques. Des gestionnaires de la CITES et les et des autorités scientifiques se trouvent également à Pêches et des autorités scientifiques se trouvent également à Pêches et aux mammifères marins, et dans chacune des provinces et caut l'Alberta) et chacun des territoires en ce qui concerne les espèces gérées par les provinces ou les territoires. L'Agence canadienne d'inspection des aliments aide la CITES relatifs à l'exportation de plantes reproduites artificiellement, qui sont joints aux documents exigés artificiellement, qui sont joints aux documents exigés en vertu de la Loi sur la protection des végétaux que en vertu de la Loi sur la protection des végétaux que

L'exécution de la LPEAVSRCII est supervisée par la Direction de l'application de la loi d'Environnement Canada et effectuée par cinq bureaux régionaux (Pacifique et Yukon, Prairies et Mord, Ontario, Québec et Atlantique) en collaboration avec d'autres organismes fédéraux, y compris l'Agence du revenu et des douanes du Canada

# A.3 Rapports annuels législatifs

A.3.1 Loi sur les ouvrages destinés à l'amélioration des cours d'eau internationaux

Objet: La Loi sur les ouvrages destinés à l'amélioration des cours d'eau internationaux a été sanctionnée le 11 juillet 1955. Elle prévoit l'octroi de permis pour l'amélioration des cours d'eau internationaux afin que les ressources hydriques du Canada soient aménagées et employées dans l'intérêt du pays. La Loi ne s'applique pas aux ouvrages sur les cours d'eau internationaux construits aux termes d'une disposition d'une loi du selon la définition du Traité des eaux frontalières du 11 janviet 1909, ou ceux qui sont construits, exploités et entretenus seulement pour des besoins ménagers, et entretenus seulement pour des besoins ménagers, sanitaires ou à des fins d'irrigation.

Administration: Le règlement d'application de cette loi a été adopté par le décret CP 1955-1899 en date du 29 décembre 1955, puis modifié par le décret CP 1987-1943 en date du 17 septembre 1987 et par le décret CP 1993-764 en date du 20 avril 1993. Le ministère de l'Environnement applique cette loi depuis juin 1971.

Activité: En 2000, aucun permis n'a été délivré en vertu de Règlement d'application de la Loi sur les ouvrages destinés à l'amélioration des cours d'eau internationaux.

evaluation environnementale. préalable effectuée en vertu de la Loi canadienne sur du Canada et des Etats-Unis dans le cadre de l'étude les effets sur le débit et le niveau de la rivière à la frontière aide technique, en tant qu'autorité scientifique, concernant déterminer l'applicabilité de la Loi et ont apporté une attentivement les documents de la demande afin de Loi. Les agents du Ministère ont continué d'examiner le bien-fondé d'une exception à l'application de la été fournie selon les exigences du Règlement, pour établir au sujet du projet d'expansion de la centrale de Brilliant a conduites d'amenée et de sortie d'eau. La correspondance comprend la construction de la centrale et l'excavation de de Castlegar, en Colombie-Britannique. Le projet et à la centrale de Brillant sur la rivière Kootenay, près de construction d'une autre centrale adjacente au barrage avis et de l'information au Ministre concernant un projet La Brilliant Expansion Power Corporation a fourni des

	(:	IRONNEMENT SAIN (suite	SECIEUR D'ACTIVITE ENV
Progrès réalisés à ce jour	Un eruse de mesure du rendement	Résultats escomptés	But de l'initiative législative ou réglementaire
อุเมอช ชิวเอร ท	nales auxquelles le Canada est o	ดางการาบ ระบบราบร ระท <sub>ี่</sub> ระบบ ระบบ บ	Règlement requis pour mettre e
Le projet de Règlement a été publié dans la Gazette du Canada, Partie II, le 28 août 2002.	Conformité au Règiement.	Remplir nos obligations en vertu de la Convention de Rotterdam.	Règlement sur l'exportation de substances aux termes de la substances aux termes de la Convention de Rotterdam – Auparavant le Règlement sur le consentement préalable proposé est de s'assurer que les assujettis à la procédure de pesticides escujettis à la procédure de posticides exportées vers des parties à la procédure de sont consentement préalable ne sont pas exportées vers des parties à la procédure de partie de promentement préalable en consentement préalable à la procédure de partie de promentement préalable à la produits d'autres des parties à la produits d'autres des parties de promentement presentement presenteme
Le Règlement a été publié dans la Gazette du Canada, Partie II, le 1er août 2001.	Clarfé du nouveau mode fédéral d'évaluation des substances nouvelles.	Usage efficace et rentable de la réalisation des évaluations des la réalisation des évaluations des la LCPE (1999).	Permet d'établir que d'autres lois s'réglements prévoient le même processus et les mêmes résultats prévoient le même enseignement sur les enseignements concernant les substances nouvelles.
Progrès réalisés à ce jour	ub əruzəm əb sərətinə	Résultats escomptés	SECTEUR D'ACTIVITÉ NATU But de l'initiative
inol as a cacinal care	rendement		législative ou réglementaire
Le projet de loi C-5 est présentement devant le Parlement. Le Règlement est retardé.	Conformité au Règlement.	La Loi proposée sur les espèces en péril et ses réglements d'accompagnement fourniront un cadre visant à empêcher que des espèces indigènes, des sousespèces et des populations distinctes d'espèces sauvages disparaissent au Canada sinon complètement.	.oi sur les espèces en péril Vise à protéger les espèces en péril st leur habitat essentiel.
Le Règlement a été publié dans la Gazette du Canada, Partie II, le 19 juin 2001.	Conformité au Règlement.	Conservation des populations de gibier à plumes migratrices.	rigglement sur les oiseaux nigrateurs — Règlement de hasse annuelle haponter des rajustements annuels ux dates des rajustements annuels et prise et de possession, et edifinir les districts de chasse dimissibles dans certaines rovinces, afin de maintenir des iveaux appropriés de populations egibier à plumes migratrices, pour egibier à plumes migratrices, pour les districts de gibier à plumes migratrices, pour les dans ces espèces ne deviennent pas une ces espèces une deviennent pas une de deviennent pas une des que que que que que que de deviennent pas une des depices que que que que que que de deviennent pas une de deviennent de la passe de la

.noifineqsib

menacées ou en danger de

- · En tant que champion du «groupe», Environnement développement durable à la grandeur du système tédéral. commune et de mesures concertées dans le domaine du
- pur et le climat/la météorologie. l'accent sur les sujets ciblés en priorité dont l'eau, l'air l'information sur le développement durable en mettant et permettant ainsi au public canadien de trouver de les cinq ministères responsables de ressources naturelles, s'est révélé un effort de partenariat réussi, regroupant dans le cadre de la passerelle du Canada. Le projet l'environnement et les ressources pour les Canadiens» Canada a lancé avec ses partenaires le portail « Soutenir
- de la mise en œuvre de sa SDD. progrès réalisés par Environnement Canada en regard parties du présent rapport et dans le rapport sur les au sujet de ces initiatives sont fournis dans d'autres d'un SGE pour nos propres opérations. Les précisions l'exemple, le DDOG et la mise en œuvre continue Les grandes initiatives comprennent Prêcher par à la concrétisation de l'écologisation des opérations. des cadres, des outils et des partenariats nécessaires • L'accent a été mis en 2001-2002 sur l'établissement

Environnement Canada, en tant que président du d'intendance de l'habitat. en danger de disparition et à d'autres programmes faune et de plantes, aux questions relatives aux espèces oiseaux migrateurs, à des inventaires des espèces de les peuples autochtones participent à des études sur les nombre d'ententes de partenariat en vertu desquelles

qui sera élaborée d'ici 2003. la Stratégie fédérale de développement durable, des collectivités durables afin de l'inclure dans des collectivités durables », a mis de l'avant le thème « Groupe de travail interministériel sur la promotion

# Thème 4: Gestion du développement durable

un cadre fédéral à jour pour la promotion d'une vision développement durable fédérale. Cette stratégie fournira intégrés à l'initiative de préparation de la stratégie de pour la coordination sont maintenant à peu près tous thèmes du développement durable qui ont été établis gouvernement fédéral. Les travaux sous les huit la coordination du développement durable au Environnement Canada continue de promouvoir

saypad

sop to telided nos ob inossion

environnement (1999) (LCPE 1999). canadienne sur la protection de reglementaire en vertu de la Loi er de moteurs et un nouveau cadre emissions de véhicules routiers comes plus sévères pour les

et de leurs moteurs présente des

swissions des véhicules routiers

# Grandes initiatives législatives et réglementaires

le parc automobile.

quantité de polluants emis par

		RONNEMENT SAIN	SECTEUR D'ACTIVITÉ ENVI
Progrès réalisés à ce jour	ub erucem eb cerétir. rendement	Résultats escomptés	But de l'initiative législative ou réglementaire
			Programme Air pur
Le projet de Règlement sur les émissions des véhicules routiers et de leurs moteurs a été publié dans la Gazette du Canada, Partie I,   le 30 mars 2002.	Conformité au Règlement	Puisque des véhicules et des moteurs moins polluants feront leur apparition sur le marché canadien, le réglement proposé favorisera une réduction considérable de la	Règlement sur les émissions des véhicules routiers et de leurs moteurs Le projet de Réglement sur les

Le Réglement a été publié dans la Gazette du Canada, Partie II,	Conformité au Règlement.	Le nombre de mines réglementées	Séglement sur les effluents des
		səsuvisqns	sèglement régissant le rejet de

ent. Le Règlement a été publié dans la Gazette du Canada, Partie II, le 19 juin 2002.	Le nombre de mines réglementées Conformité au Règlem passera d'environ 30 à 100 approximativement. Les normes sur la qualité des effluents seront plus complètes et plus rigoureuses, de même que les nouvelles exigences pour le Programme de exigences pour le Programme de sujences pour le programme de sujenc	Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) (Loi sur les péches) REMM est d'améliorer la gestion des REMM est d'améliorer la gestion des effluents des mines de métaux en effluents des mines de métaux en le d'accroître la protection du
---------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

### Thème 2: Incitatifs

- Environnement Canada participe à l'initiative d'écologisation de la fiscalité de la TRNEE qui examine la manière dont une stratégie d'instruments financiers pourrait soutenir des objectifs de développement durable au Canada.
- Les propriétaires fonciers du Canada peuvent recevoir une aide fiscale pour la protection des terrains écologiquement sensibles. Des règles de l'impôt sur le revenu touchant ces « Dons écologiques » ont été mises en place en 2001-2002.
- En juin 2001, Environnement Canada a publié un cadre stratégique pour les ententes de performance environnementale (EPE) qui établit des exigences rigoureuses et des critères de conception pour la gestion des initiatives bénévoles en vue de réduire la pollution causée par divers processus de production industriels. L'Association canadienne des fabricants de produits chimiques a signé la première EPE en vue de réduire la pollution causée par la production de produits
- Environnement Canada tente de promouvoir l'utilisation de mesures d'écoefficacité auprès des petites et moyennes entreprises. Des projets précis ont été mis sur pied avec des entreprises de fabrication du Québec et de l'Ontario, afin d'appliquer des mesures de prévention de la pollution et d'améliorer leur performance environnementale.

### Thème 3: Partenariats et collectivités durables

- Les préparatifs en vue du Sommet mondial sur le développement durable ont constitué une occasion particulière de faire participer les entreprises, les ONG et les universités à l'établissement de plans d'action communs et de démarches innovatrices afin d'atteindre les objectifs de développement durable.
- Cherchant à trouver des idées et à améliorer les relations entre Environnement Canada et le secteur bénévole dans le domaine de l'environnement, le Ministère a été un participant actif de l'initiative, le Ministère travaille à des fonds fournis par l'initiative, le Ministère travaille avec ses partenaires à trouver des solutions aux problèmes des changements climatiques, de la santé des enfants et de l'environnement.
- En septembre 2001, les ministres de l'Environnement se sont engagés à élaborer un plan d'action pour l'intendance au Canada. Le plan d'action fournira un moyen souple de faire progresser l'intendance au Canada en encourageant la collaboration continue entre les secteurs de compétence et le secteur bénévole.
- La participation des peoples autochtones à des initiatives de conservation est importante pour la durabilité de leurs collectivités. Environnement Canada a établi un certain

### Progrès de la mise en œuvre de la SDD d'Environnement Canada

Environnement Canada s'est engagé à mesurer son rendement relativement à la SDD, chaque année, et à en rendere compte. Dans le cadre du présent rapport, nous avons résumé les commentaires des progrès du Ministère en ce qui concerne la stratégie, par thème. En outre, la description du rendement à la section 3 liée aux un rapport distinct sur les progrès réalisés à l'égard de la mise en œuvre de la SDD est soulignée ci-dessous. Enfin, un rapport distinct sur les progrès réalisés à l'égard de la mise en œuvre de la SDD a été préparé pour la période de 2001-2002. Le lien vers le site Web donnant accès à ce compte rendu détaillé est le suivant :

# Thème 1 : Connaissances pour le processus décisionnel

- Le rapport final du Groupe de travail du Système canadien d'information pour l'environnement (SCIE) a été présenté au ministre Anderson le 23 octobre 2001. Le Groupe de travail a été créé à la suite d'une décision du budget 2000 relativement aux indicateurs de l'environnement et du développement durable, en vue de donner suite à la nécessité de mieux intégrer les décisions économiques et politiques. En réponse aux recomman dations du rapport, des travaux sont en cours, de concert avec le Secrétariat du SCIE, pour établir une démarche nationale, commune et stratégique de collecte, de gestion, d'évaluation et de diffusion de l'information gestion, d'évaluation et de diffusion de l'information et nationnementale.
- Le Ministère met l'accent sur l'amélioration de la surveillance de la qualité de l'eau. Un plan d'action de trois ans du CCME a obtenu l'appui de tous les secteurs de compétence, fédéral, provinciaux et territoriaux.
   Des progrès ont été réalisés quant à la mise sur pied du concept de réseau canadien de recherche hydrologique et l'intégration de la recherche fédérale en un réseau fédéral de recherche hydrologique.
- L'infrastructure du SMC pour les alertes météorologiques continue de faire l'objet d'améliorations et on note des progrès importants au niveau des services aux médias. L'accès par les citoyens aux données météorologiques en temps réel est maintenant beaucoup plus facile grâce à un nouveau site Web à guichet unique. Un nouvel indice normalisé du refroidissement éolien a été mis en application à l'automne 2001. L'année dernière, au cours d'une période exceptionnellement sèche, Environnement d'une période exceptionnellement sèche, Environnement les initiatives de ses partenaires provinciaux, locaux et les initiatives de ses partenaires provinciaux, locaux et

amencains.

# : Annexe A: Regroupement des rapports

à l'échelle du gouvernement. envers les initiatives de planification fédérales coordonnées de la stratégie est l'engagement d'Environnement Canada secteurs de la société canadienne. Un des éléments clés la capacité et l'engagement avec ses partenaires de tous les preuve de leadership en donnant l'exemple, de renforcer renforcer le rôle d'Environnement Canada qui est de faire gestion du développement durable. De plus, elle vient décisionnel; incitatifs; partenariats et collectivités durables; développement durable : connaissances pour le processus

### et les secteurs d'activité La SDD d'Environnement Canada

la section 3 du présent rapport. de rendement de chacun des secteurs d'activité, dans engagements de la stratégie ont été décrits dans les cadres d'activité chargés de leur engagement. Les principaux les buts et objectifs de la stratégie en regard des secteurs secteurs d'activité du Ministère. Le tableau qui suit montre le cadre de la SDD par l'intermédiaire de la structure des Environnement Canada s'acquitte de ses engagements dans

### durable A.1 Stratégie de développement

à jour leurs stratégies tous les trois ans. En vertu de la loi, les ministères doivent aussi mettre activités du Ministère sur le développement durable. les répercussions des politiques, des programmes et des un premier effort pour envisager de façon systématique première fois en 1997. Les stratégies initiales représentaient Stratégies de développement durable (SDD) pour la ministères et organismes fédéraux ont dû préparer des En vertu de la Loi sur le vérificateur général, certains

cruciale pour réaliser des progrès à l'égard du dans quatre thèmes que le Ministère juge d'une importance futures du Canada. Elle définit les buts et les objectifs la transmission du patrimoine écologique aux générations solutions créatives et viables à long terme pour assurer d'action pour l'innovation qui servira de base à des tire parti de nos points forts tout en présentant un plan la période de 2001 à 2003. Cette stratégie mise à jour à la Chambre des communes en février 2001, porte sur La deuxième SDD d'Environnement Canada, déposée

#### Secteur d'activité

- (f.f QQS sl ab fitzel(ob) enutsM .
- Environnement sain (objectif de la SDD 1.3) • Gestion, administration et politiques (objectifs de la SDD 1.2 et 1.3)
- Nature (objectif de la SDD 2.1) • Prévisions météorologiques et environnementales (objectif de la SDD 1.4)
- Gestion, administration et politiques (objectif de la SDD 2.1)
- Gestion, administration et politiques (objectif de la SDD 3.1)
- Environnement sain (objectif de la SDD 3.1)
- Nature (objectifs de la SDD 5.1, 5.2, 5.3 et 5.4)
- (S.2 OOS si de la SDD 5.2)

• Nature (objectif de la SDD 8.3)

- Prévisions météorologiques et environnementales (objectif de la SDD 5.2)
- Gestion, administration et politiques (objectif de la SDD 7.1)

- Gestion, administration et politiques (objectif de la SDD 4.1)
- Gestion, administration et politiques (objectifs de la SDD 5.1, 5.2 et 5.4)
- · Gestion, administration et politiques (objectifs de la SDD 6.1, 6.2, 6.3,
- Prévisions météorologiques et environnementales (objectif de la SDD 6.4)
- Gestion, administration et politiques (objectifs de la SDD 8.1, 8.2 et 8.3)

- développement et le partage de nouvelles connaissances. des décisions qui appuient le développement durable est rehaussée par le La capacité des institutions canadiennes et des individus de prendre

But de la SDD

- plus précisément la véntable valeur du capital naturel du Canada, par 2 Les signaux du marché sont corrigés progressivement de façon à refléter
- sont améliorés par l'adoption de pratiques et d'outils écoefficients. 3 La productivité et le rendement environnemental de l'industrie canadienne exemple l'eau, l'air, la nature et les terres humides.
- travail de concert avec des partenaires importants améliorent le progrès Le développement et la mise en œuvre d'approches innovatrices de
- le développement durable. 5 On appuie les collectivités canadiennes dans leur transition vers en vue du développement durable.
- l'impact environnemental de ses activités. 6 Environnement Canada présente aux autres un modèle en réduisant
- bromouvoir le développement durable. du SGE, et il peut prendre des décisions et agir de manière à Le personnel d'EC comprend les principes du développement durable et
- gouvernements en matière de développement durable est améliorée. 8 La coordination horizontale des politiques de l'ensemble des

La conception du Plan d'action favorise aussi un changement de culture au sein du Ministère; les stratégies et les mesures qui permettront de réussir entraîneront les enployés vers une culture de gestion axée sur les résultats.

Les retombées de nos initiatives de modernisation de la gestion se feront sentir dans tout le Ministère. Grâce à une application efficace du Plan d'action, Environnement Canada s'assurera de ce qui suit :

- les liens améliorés entre l'information financière et non financière permettent au Ministère de rendre compte du coût des résultats obtenus;
- en temps opportun et sont utilisés pour gérer et planifier stratégiquement les programmes futurs:
- la vision, les orientations et les valeurs du Ministère sont comprises par tous les employés;
- la gestion des ressources humaines se traduit par un effectif durable et représentatif;
- l'apprentissage continu;
- les pratiques de gestion d'Environnement Canada sont conformes aux plus hautes normes de la fonction publique.

En bout de ligne, le plus grand avantage du Plan d'action sera de donner aux gestionnaires et au personnel d'Environnement Canada ainsi qu'aux Parlementaires et aux Canadiens l'assurance de la meilleure utilisation possible des ressources afin de fournir des programmes et des services qui correspondent aux besoins des Canadiens.

### Prochaines étapes / défis à relever

La mise en œuvre du Plan d'action se fera au cours des trois prochaines années. Afin de remplir les engagements décrits dans Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes, certaines initiatives doivent nécessairement primer. L'une des premières étapes doit être la mise sur pied d'une infrastructure de gestion appropriée (p. ex. structure de rapports, cadre de gestion des données) qui contribue à la base requise pour l'amélioration des capacités de gestion d'Environnement Canada.

Parmi les autres efforts que nécessite la mise en œuvre, citons l'application d'une stratégie de communications internes, la définition de stratégies de promotion du travail d'équipe visant à atteindre les objectifs et les résultats escomptés du Plan d'action, et la mise en œuvre d'un mécanisme de gestion et de compte rendu intégré permettant de suivre les progrès réalisés et les résultats permettant de suivre les progrès réalisés et les résultats dottents grâce aux activités du Plan d'action.

mentionnées dans le rapport d'auto-évaluation de la capacité de gestion d'Environnement Canada, préparé en 1000. Au printemps 2001, des séances d'information ont eu lieu au sein du Ministère (Régions et Région de la capitale nationale) pour valider et compléter les résultats.

Gestion axée sur les citoyens	Stratégies de partenariat
	Services en ligne accessibles
Valeurs	Soutien et dialogue sur les valeurs de la fonction publique
	Amélioration du milieu de travail
Milieu de travail exemplaire	Acquisition de capacité
	Gestion du rendement
Gestion axée sur les résultats	Régime de responsabilisation
	Régie des ressources ministérielles
	Gestion du risque
səsuəicibul səsnəqəC	Information sur le rendement
noitse'b nelq ub etnemèl	

À l'automne 2001, une ébauche de PAMG a été élaborée, puis des consultations internes et externes se sont déroulées à son sujet pendant l'hiver 2002. Une Stratégie de communications internes sur la modernisation de la gestion, une structure de gestion et de rapport relative au PAMG et certains produits de communications, comme le site du PAMG sur l'intranet, ont aussi été mis au point en vue du lancement du PAMG.

Le plan final a été approuvé en avril 2002.

Des progrès ont été réalisés dans le cadre des initiatives de modemisation de la gestion de 2001-2002 : établissement d'une structure de rapport commune, application de la stratégie de GI/TI, mise en œuvre de la première étape de la Stratégie d'information financière, création d'un comité des ressources au Ministère et application de certains éléments du Cadre de gestion intégrée du risque du Conseil du Trésor au cours de l'exercice d'examen du SMC. Les progrès dans le cadre de deux autres initiatives de modemisation de la gestion sont exposés ailleurs dans la section du présent secteur d'activité – voir la description du rendement du cybergouvernement et du SCIE.

### Répercussions et avantages

lusqu'à maintenant, le Plan d'action a permis d'accroître l'accent mis par les gestionnaires sur les principaux de gestion et a aidé à illustrer les liens entre les diverses initiatives de gestion du gouvernement. Il fournit ressources humaines, cybergouvernement) un cadre qui leur permet de mettre en contexte leurs futures activités de gestion

fournir les programmes et les services. utilisées par les ministères et organismes pour gérer et mettre en œuvre les changements requis aux méthodes guider les gestionnaires de la fonction publique qui ont à

### Snon-snosint sug

notre capacité de mieux servir les Canadiens. Parlement. Le plan d'action, avec le temps, améliorera quotidiennes à la responsabilisation envers le organisationnelles, allant de la prise de décisions en vue d'améliorer tout un éventail de possibilités nouvelles et existantes, dans un cadre cohérent et intégré initiatives d'amélioration de la gestion du Ministère, valeurs et gestion axée sur les citoyens. Il regroupe des axée sur les résultats, milieu de travail exemplaire, cinq domaines de gestion : dépenses judicieuses, gestion Le plan est un engagement envers l'excellence dans dans Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes. d'Environnement Canada est établi suivant le modèle donné Le Plan d'action pour la modernisation de la gestion



35 8 8

### angibana) səl rivrəs xuəim əb əlləriətsinim la gestion : améliorer notre capacité Plan d'action pour la modernisation de

et du gouvernement et aux besoins des Canadiens. leur travail par rapport aux objectifs du Ministère gestionnaires de prendre des décisions et de comprendre complexe. Le Plan d'action améliorera la capacité des services gouvernementaux dans un environnement et de nouveaux outils pour gérer les programmes et les aux gestionnaires du Ministère de meilleurs renseignements gouvernement envers le Parlement et les citoyens. Il fournit des valeurs et à l'amélioration de la responsabilisation du et à des systèmes de contrôle appropriés, au renforcement de l'information sur le rendement, à une gestion des risques de prendre des décisions efficaces grâce à l'amélioration d'assurer une gestion avisée des ressources publiques et d'Environnement Canada met l'accent sur la nécessité Le Plan d'action pour la modernisation de la gestion

### **Réalisations**

de la modernisation des méthodes de gestion au Ministère. 2002 représentent une réalisation importante dans le cadre L'établissement et l'approbation du Plan d'action en 2001-

contrôleur et il englobe les possibilités d'amélioration du Trésor à la suite de la modernisation de la fonction de générale, de la liste des résultats souhaités par le Conseil des commentaires reçus du Bureau de la vérificatrice Le Plan d'action de trois ans a été élaboré dans la foulée

### Répercussions et avantages

diversifié. graduels, en vue de rendre notre effectif plus représentatif et de direction. Nous faisons des progrès constants, mais l'intérêt manifesté par les employés d'EC pour les postes tant au plan de la qualité de la gestion des RH que de et le perfectionnement des cadres donne déjà des résultats planification de la relève pour les postes de haute direction perfectionnement personnel. La démarche ministérielle de quant à la gestion de leur propre carrière et à leur maintien de l'effectif. Les employés prennent des initiatives la responsabilité des questions de perfectionnement et de l'avenir. Les gestionnaires s'approprient de plus en plus maintenant temps de faire quelque chose pour préparer qualité et le dévouement de notre effectif et qu'il est que nous avons depuis trop longtemps tenu pour acquis la Les gestionnaires, tout comme les employés, sont conscients

### Prochaines étapes/défis à relever

favoriser le mentorat et l'encadrement dans tout le Ministère. Il faudra notamment faire des efforts pour accroître et quittent le Ministère et les employés existants ou nouveaux. importantes entre les employés et les gestionnaires qui initiatives visant à faciliter le transfert de connaissances qui entrent au service du Ministère. Il faudra amorcer des améliorés pour aider les nouveaux employés et les étudiants programmes et des sites d'orientation doivent être créés ou l'urgence d'améliorer la représentativité au Ministère. Des être plus normatif, adapté aux besoins des programmes et à recrutement stratégique doit aussi être mis à jour et devra cours de l'examen des systèmes d'emploi. Le plan de années, particulièrement, ce que nous avons découvert au compte des leçons apprises au cours des deux dernières en matière d'emploi, tout comme notre engagement à tenir mettre à jour le Plan de gestion de la diversité et de l'équité l'effectif de gestionnaires et du Ministère. Nous devrons relève si nous voulons assurer la viabilité à long terme de Nous devrons accentuer les efforts de planification de la

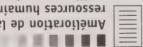
# sur les résultats Domaine d'intérêt 8 - Gestion axée

# noite ap la que stion de la que stion

des Canadiens. Il fournit un cadre et un plan d'action pour afin de répondre aux attentes de changement et aux priorités Il favorise la modernisation de la gestion au gouvernement de s'adapter et de mettre de l'avant les besoins des citoyens. Trésor en mars 2000, concerne la capacité du gouvernement Canadiennes: Un cadre de gestion, publié par le Conseil du Le document Des résultats pour les Canadiens et les

### suon-snosint sug

des fonctionnaires fédéraux. du public qu'il dessert et les résultats du Sondage auprès proactives pour rendre l'effectif véritablement représentatif de conscience de la nécessité de prendre des mesures de poursuivre le renouvellement de l'effectif, la prise démarche est basée sur plusieurs facteurs : la nécessité à leur travail et au mandat du Ministère. Cette nouvelle tirer parti du dévouement actuel des employés d'EC face humaines, afin d'améliorer le moral des employés et de et revitaliser nos méthodes de gestion des ressources Nous avons fait des efforts pour renouveler, compléter



de valeur aux Canadiens et faciliter la prestation de services meilleure gestion des connaissances ressources humaines: soutenir une Amélioration de la capacité des

connaissances et de la prestation des services. Ministère à progresser sur les plans de la gestion des infrastructures et aux investissements pour aider le cruciales ont été mises en place relativement aux Au cours de l'année financière 2001-2002, des stratégies

### **Réalisations**

perfectionnement professionnel. personnel et l'élaboration d'un site national sur le gestion d'EC, l'introduction de plans de perfectionnement collectivité des EX, la politique de perfectionnement en œnvre des plans de relève et de remplacement pour la inscrit au nombre des priorités, de même que la mise en perfectionnement professionnel et celui des cadres a été des brochures, des kiosques, et un film vidéo. Le du matériel portant l'image de marque du Ministère, commercialisation ont été mis au point, notamment et de recrutement au Ministère. Des outils de coordonner et de concentrer les efforts de sensibilisation stratégique a aussi été établi afin de réorienter, de mieux maintien en poste des employés. Un plan de recrutement davantage proactives de recrutement, de promotion et de faciliter l'élaboration et la mise en œuvre de mesures certains groupes désignés et pour les Jeunes, aim de groupes consultatifs spéciaux ont donc été formés pour et à la promotion de membres des groupes désignés. Des compte qu'il existait des obstacles systémiques à l'emploi examen des systèmes d'emploi a permis de se rendre soutien d'initiatives spéciales de recrutement. Un nouvel et à la formation en matière de harcèlement, ainsi qu'au de fonds (sur une période de trois ans) à la sensibilisation d'emploi a été mis en place et appliqué grâce à l'affectation Le Plan de gestion de la diversité et de l'équité en matière

> opportun, à propos de l'environnement. pourront prendre des décisions éclairées, en temps ervices pertinents et faciles d'accès, les Canadiens neilleure rentabilité des activités. Grâce à l'utilisation de des services, la participation accrue des clients et une Internet. Les avantages sont l'amélioration de la prestation

### Prochaines étapes / défis à relever

offerts à tous nos clients. d'améliorer l'efficacité et l'uniformité des services services de toutes les régions et des programmes ain l'importance de rendre compatible la prestation des guichet unique de l'initiative météorologique a illustré casse-tête dont dispose chaque partenaire. Le succès du connaissances en réunissant les différentes pièces du meilleurs résultats mais entraîne la création de nouvelles de concertation non seulement permet d'obtenir de en commun. Elle a également démontré qu'un effort Canada et d'autres groupes qu'il serait possible de mettre ressortir l'ampleur des connaissances d'Environnement stratégie du cybergouvernement. L'initiative de SERC a fait cours des premiers stades de la mise en œuvre de notre Les prochaines étapes tireront parti des leçons apprises au

favoriser le partage des pratiques exemplaires et des leçons simple sensibilisation pour améliorer les compétences et élaborée et mise en œuvre; son objectif est de dépasser la stratégie d'apprentissage ciblant tous les employés sera l'infrastructure technique de GI/TI du Ministère. Une consacrée à l'achèvement de la mise à niveau prévue de Une somme supplémentaire de 2,3 millions de dollars sera

www.ec.gc.ca/egov-cgouv/rapport-cgouv.html et d'Environnement Canada en direct, consultez : ••• Pour plus de précisions au sujet de la stratégie du Ministère

www.environmentandresources.gc.ca ■ Pour avoir accès au site de SERC, consultez :

consultez: www.weatheroffice.ec.gc.ca ••• Pour avoir accès au guichet unique sur la météorologie,

# exemplaire Domaine d'intérêt 6 - Milieu de travail

# Définition de la question

qu'ils offrent à leurs clients. dont les employés sont traités et la qualité des services connu qu'il existe une corrélation directe entre la façon et de notre stratégie de prestation des services. Il est bien l'élément clé de nos activités de gestion des connaissances Les ressources humaines du Ministère représentent

appropriée et la capacité des employés d'appliquer les concepts et les principes du cybergouvernement à des programmes et à des services, nos objectifs cybergouvernementaux ne pourront pas être atteints.

### Entente innovatrice de location à bail d'ordinateurs

Dans le cadre de l'offre à commandes permanente nationale de TPSGC, une entente de location à bail a été conçue pour permettre le remplacement abordable, durable et immédiat de tout le matériel informatique ne correspondant plus aux normes dans la Région de l'Atlantique. La Région est maintenant en mesure de remplacer immédiatement tous les ordinateurs personnels qui ne respectent plus les normes avec des économies moyennes de 25 %. Les gestionnaires pourront budgeter avec exactitude les coûts futurs et fournir du matériel à inveau, les employés pourront bénéficier d'un processus transparent de mise à niveau de la technologie et les TI pourront fournir un service de qualité, fiable et efficace.

La stratégie de gestion de l'informatique et des technologie de l'information du Ministère est un programme pluriannue qui vise à mettre à niveau les infrastructures de GVII dans tout le Ministère, à transformer l'information et les resources humaines et à soutenir les processus et les stransformer l'ensemble du Ministère. En structures de GVII dans l'ensemble du Ministère. En

2001-2002, 14 millions de dollars ont été investis dans plus de 30 projets de mise à niveau et de transformation de DI/TI. Ces investissements ont permis d'assurer une connectivité fiable et sûre pour tous les employés, l'accès par les employés à toutes les ressources ministérielles et la recherche rapide et précise d'information.

Les activités qui ciblent nos ressources

humaines visaient à améliorer la sensibilisation, à favoriser le partage de l'information sur les initiatives du cybergouvernement au Ministère et à fournir les outils de base pour atteindre session nationale et trois sessions régionales d'apprentissage ont été organisées. De plus, le site de l'intranet organisées. De plus, le site de l'intranet

du Ministère, au cybergouvernement, a été largement remanié pour fournir aux employés un meilleur centre virtuel de rencontre.

# Répercussions et avantages

des Nations Unies

publique et de l'administration publique

cybergouvernement, Division de l'économie

Sondage mondial sur le

en soi une industrie spécialisée.

analysée, préparée et diffusée est

dont l'information est recueillie, traitée,

80 uvernements eux-mêmes. La manière

80 Nouvernent et les entreprises et entre les

interaction et transaction entre le gouvernement et les citoyens, le

toute réponse, activité, initiative,

cœnt de toute décision stratégique, de

importante. En effet, l'information est au

l'information, est de loin la plus

interaction et transaction. La première,

inoitomotai : sətnavius səlatnəmation,

soirogótas trois catégories

80 Nouvernementaux peuvent être classés

Presque tous les services

Le cybergouvernement continue de transformer les relations infernes et externes de la fonction publique grâce à des opérations, des TI et des communications axées sur

temps une grande visibilité au Gouvernement du Canada. En juin 2002, le site a reçu plus de huit millions de visiteurs et le nombre de visites augmente de 12 % chaque mois. Au cours de la dernière année, il a quadruplé as portée au sein du public canadien. L'affichage en temps opportun d'alertes métée, de prévisions et de cartes météorologiques permet aux Canadiens de prendre des décisions liées aux conditions du temps qui ont des effets sur leur sécurité personnelle, sur celle de leurs biens et sur leur bien-être économique.

Le regroupement sous la bannière Soutenir l'environnement et les ressources pour les Canadiens l'environnement et les ressources pour les Canadiens (SERC) sur le site du Canada illustre l'importance des

qu'il constitue un service clé du cybergouvernement et qu'il offre en même

sur Internet, qui attire des millions de visiteurs chaque mois, ce qui montre

Ce site Web représente un important service du Gouvernement du Canada

Au printemps 2001, le SMC a entrepris de regrouper un certain nombre de sites Web au Canada en un guichet unique sur la météo. La Région du Pacifique et du Yukon du SMC a assumé le rôle de développeur principal

Fournir aux Canadiens un guichet

du site qui a été lancé en juillet 2001. Son développement se poursuit en vue de créet un site national plus complet sur la météorologie.

unique sur la météo

Le regroupement sous la bannière Soutenir l'environnement et les ressources pour les Canadiens (SERC) sur le site du Canada illustre l'importance des partenariats pour le cybergouvernement et pour la prestation de meilleurs services aux Canadiens. Dirigé par Environnement Canada, dans le cadre d'un partenariat avec les quatre autres ministères s'occupant de ressources avec les quatre autres ministères s'occupant de ressources

naturelles, les efforts concernant le site de SERC au cours de la première année ont porté sur les questions qui préoccupent le plus les Canadiens (l'air pur, l'eau propre et les développement durable des ressources du Canada. Le site de SERC sera ministères et à de nouveaux sujets ministères et à de nouveaux sujets portée des services d'information (par exemple la gestion des terrains). La portée des services d'information qui sont fournis sera en outre élargie qui sont fournis sera en outre élargie du développement durable).

 En 2001, une politique Internet a été élaborée, confirmant et étayant celle du Conseil du Trésor et ajoutant de l'information propre au Ministère. La politique a été approuvée en mars 200

politique a été approuvée en mars 2002 et les séances d'information pour le personnel sont maintenant commencées.

Établir et maintenir les infrastructures du cybergouvernement

Les infrastructures comprennent les systèmes, les outils et les ressources humaines et constituent le fondement des initiatives du cybergouvernement. Sans la technologie

#### E Réalisations

l'examen de la façon dont le Ministère communication qu'est Internet a été initiative en ce qui concerne le moyen de pour pouvoir les combler. Une importante (à l'intérieur et à l'extérieur du Ministère) des partenariats avec d'autres groupes préoccupations de nos clients et à conclure mieux comprendre les besoins et les clients. Cette année, nos efforts visaient à connaissances dont peuvent bénéficier nos concentrons nos activités sur les Canadiens par différents moyens. Nous est d'améliorer les services offerts aux Le principal objectif du cybergouvernement sualpoubj Améliorer les services offerts aux

gère ses actifs sur Internet afin de mieux

de cette initiative sont déjà amorcés: répondre aux besoins de ses clients. Plusieurs éléments

- de présentation qu'ils y cherchent. verte, et le genre d'information, de contenu, de détails et les raisons pour lesquelles les Canadiens visitent la Voie public; de plus, un sondage en ligne a servi à déterminer d'entreprises, des enseignants et des membres du grand été organisées au Canada avec des jeunes, des dirigeants 2001-2002. Au total, 16 séances de remue-mèninges ont verte, une étude de marché approfondie a été réalisée en • Afin de soutenir nos efforts de renouveau de la Voie
- Canada. EnviroZine, le magazine en direct d'Environnement la disposition des consommateurs régulièrement dans des prévisions saisonnières et l'information mise à nouvelle mesure du refroidissement éolien, la page d'information sur les sels de voirie, l'adoption de la d'un certain nombre de ses efforts, y compris son bloc le Ministère a reçu des commentaires positifs à propos sur l'environnement et sur la santé. L'année dernière, description des études scientifiques et des répercussions un tableau d'ensemble par un regroupement de la liens menant à d'autres sites, il est possible de brosser En adoptant un style journalistique et en fournissant des un accès rapide et de l'information facile à comprendre. de la Voie verte de manière à fournir, en temps opportun, intégration et par la mise en valeur du contenu exhaustif Canadiens, le Ministère fait des progrès par une meilleure • Afin de mieux répondre aux besoins d'information des

### de 7° année étudiante Sourriel d'une

au nom de tout le monde, dans ma ce que vous faites sur ce site Web ap saaif sait ette tres fiers de moyens de garder l'air pur, le pense səl əmmo tuot, tout comme les quiuple et c'est justement ce que men avez avez aur le dévelopement l'environnement, le vous ai choisi. l'information à propos de 1' environnement ou leur fournit de montre aux gens comment aider site que je trouvais efficace parce qu'il et j'avais pour devoir de trouver un Allô. Je suis une étudiante de 7' année

#### Suliana classe et au Canada.

le leur choix. it de mieux servir et faire participer les gens, par le moyen

ransformer la façon dont nous administrons nos activités

ntilisation efficace des outils électroniques, en vue de

fort tend à réaliser la vision du Ministère grâce à une

le leurs activités, partout où cela semble opportun. Cet

nême de la planification et de l'exécution

émarche du cybergouvernement au cœur

es secteurs d'activité incorporent la

ransformer nos méthodes de travail.

e cybergouvernement, qui est

ervices est un élément clé qui aidera à

troitement lie à ce plan d'action sur les

un objectif d'amélioration de 10 %.

ux normes de service et de mesurer les

u public, d'en rendre compte par rapport

Environnement Canada qui sont offerts

amélioration des services. Cet effort

atisfaction des clients par rapport

rogrès réalisés en regard de la

ermettra de définir les services

mise en œuvre d'une initiative

nvironnement Canada a entrepris

stratégie en matière de service,

arallèlement à l'établissement de

au service des Canadiens Le cybergouvernement: les connaissances

méthodes de travail, de mieux faire participer les citoyens son remolenti de transfient de transformer non la vision du Ministère grâce à l'utilisation efficace d'outils Environnement Canada, nous sommes engagés à réaliser s'est engagé à réaliser la vision du Ministère : A activités. Pour arriver à ce stade, Environnement Canada « gouvernement », parce qu'il fera partie de toutes nos sera évidente lorsqu'il n'y aura plus de « cyber » à out ce que fait le gouvernement. Sa véritable réussite De façon générale, le cybergouvernement peut intégrer

cybergouvernement. Ces mesures peuvent être regroupées pour respecter nos engagements en matière de En 2001-2002, nous prendrons des mesures importantes

(suarpeur) · améliorer et transformer les services offerts aux

(ressources humaines, technologies et outils). besoin pour réussir à respecter nos engagements · établir et maintenir les infrastructures dont nous avons

en deux grandes catégories: et de mieux les servir.

#### Initiatives/résultats escomptés Indicateurs à long terme et cibles Stratégies de haut niveau

Perfectionnement des ressources humaines (tels qu'indiqués dans le RPP de 2001-2002)

d'investissement en apprentissage pour le

en gestion en 2001-2002 et une stratégie

· Etablir une politique de perfectionnement

Ministère en 2002-2003.

Cible: Établissement de plans de relève pour les evolutives et prospectives du Ministère. établi de façon à répondre aux exigences Indicateur: Mesure dans laquelle l'effectif est

Ministère de se passer d'intermédiaire. accroître la capacité des gestionnaires au Elaborer les outils de RH nécessaires pour

## Domaine d'intérêt 7 : Dépenses judicieuses – aucun compte rendu détaillé pour la période de planification

postes et groupes essentiels.

#### · Etablir un cadre et des outils en vue d'intégrer d'améliorer la prise de décision en matière financière. Élaborer un cadre de contrôle interne. financière est intégrée d'une manière qui permet liens entre l'information financière et non Renforcer la prise de décision Indicateur: L'information financière et non · Maintenir notre progrès vers l'établissement de

quinquennal pour la modernisation de la gestion. Cible: Mettre en oeuvre un plan d'action

### Domaine d'intérêt 8 : Gestion axée sur les résultats - compte rendu détaillé pour la période de planification

# Plan d'action pour la modernisation de la

la gestion des risques à la prise de décisions.

sentiment d'appartenance d'ici mars 2002. gestion pour améliorer la sensibilisation et le

- Communiquer à tout le personnel le cadre de à Environnement Canada en 2001-2002. et la modernisation de la fonction de contrôleur quinquennal pour la modernisation de la gestion · Terminer l'élaboration d'un plan d'action
- résultats à la prise de leurs décisions.
- résultats d'ici 2003. des stratégies de rapport également axées sur les engagements stratégiques du Ministère par des Ciple: Appuyer les décisions relatives aux

#### de gestion axée sur les résultats. Canada incorporent la gestion axée sur les l'élaboration des cadres de responsabilisation et Indicateur: Les gestionnaires d'Environnement Donner un appui aux gestionnaires pour

de gestion.

plans d'application axés sur les résultats et par

### Domaine d'intérêt 9 : Valeurs et éthique - aucun compte rendu détaillé pour la période de planification

Indicateur : En préparation.

et l'éthique en 2001-2002. Poursuivre le dialogue sur les valeurs Valeur et éthique

Canada à tous les employés. vision, l'orientation et les valeurs d'Environnement Cible: Communiquer de manière uniforme la

\* Initiative ou cible de la Stratégie de développement durable. pendant la période de rapport ou sur l'intérêt manifesté particulièrement par les Canadiens et les parlementaires pour certains sujets. Nota : Les initialives marquées (🗸 ) ont èté désignées pour une description désaillée dans le rapport de cette année. Le choix des initialives est fondé sur les réalisations importantes

et professionnelles de la plus haute qualité.

Confinuer d'être guidé par les valeurs éthiques

# suddonio saj Domaine d'intérêt 5 - Gestion axée sur

# noitesup al sh noitinits (

encore en personne. unique, intégré, par Internet, par téléphone, par la poste ou réponde à leurs besoins et lui fournisse un accès à guichet citoyens. Ces demiers veulent que le gouvernement ainsi qu'à en évaluer les résultats du point de vue des à financer et à exécuter des programmes et des services, Le Gouvernement du Canada s'est engagé à concevoir,

pour l'importance accordée aux citoyens. Cependant, il l'information météorologique, qui est d'ailleurs reconnu offerts en ligne par certains secteurs, tels que celui de A Environnement Canada, d'excellents services sont

# Suon-snosint sug

fonction de ces besoins et de ces attentes.

grande qualité par la collaboration avec des partenaires. d'optimiser la prestation de services innovateurs et de façon dont ces besoins peuvent être comblés et les moyens complète sur les besoins et les attentes des citoyens, la en préparation. Elle servira à obtenir une information échéant. Une stratégie intégrée en matière de service est besoins des citoyens, et à établir des partenariats le cas des services et des programmes efficaces, axés sur les Environnement Canada s'engage à fournir aux Canadiens

programmes et les services sont conçus et appliqués en à l'égard de l'environnement afin de s'assurer que les

compréhension des besoins et des attentes des citoyens faut promouvoir dans tout le Ministère une meilleure

### SECTEUR D'ACTIVITÉ DE LA GESTION, DE L'ADMINISTRATION ET DES POLITIQUES (suite)

Résultat à long terme : Une organisation bien rodée appuyée par des services efficaces et novaleurs

(tels qu'indiqués dans le RPP de 2001-2002) Initiatives/résultats escomptés

### Indicateurs à long terme et cibles

Stratégies de haut niveau

participation des Canadiens.

relations internes et extérieures.

au Ministère pour la transformation de ses

· Evaluer les besoins d'information et de

· Fournir le leadership et le soutien nécessaires

Domaine d'intérêt 5 : Gestion axée sur les citoyens - compte rendu détaillé pour la période de planification

- renouvelée sur Internet √ Le cybergouvernement et une présence
- · Une nouvelle page d'accueil pour la Voie direct, d'ici décembre 2001.\* appuyer les objectifs de Gouvernement en sur Internet seront en place de manière à cohérente et intégrée d'Environnement Canada · Les éléments clés d'une présence plus
- météorologique. des liens plus solides avec l'information recherche régulière de groupes cibles et classification centrées sur les clients, une verte, des techniques de recherche et de
- commence la mise en œuvre en 2001-2002. en direct pour 2004 et Canada atteindra l'objectif de Gouvernement priorités afin de s'assurer qu'Environnement · Examiner les principaux services et établir des

introduction planifiée, par étapes, commençant d'un portail environnemental avec une • En 2001-2002, évaluer la portée et le coût

bien qu'externes.\* l'information par les utilisateurs internes aussi Internet pour assurer un meilleur accès à • En 2001-2002, renouveler sa présence sur étant étalées sur les exercices suivants. en 2002-2003, les améliorations continues

#### Stratégie de service

principaux services au public en 2001-2002. satisfaction du client face à la prestation des · Elaborer un plan visant à améliorer la

> remplir son mandat. important à jouer pour permettre au Ministère de Indicateur: Le cybergouvernement a un rôle

coopératives. capacité d'élargir et d'approfondir les ententes Canada sur la gestion axée sur le citoyen et sa afin d'accroître l'accent mis par Environnement Cible: Mettre en oeuvre le cybergouvernement

Cible: Améliorer la compréhension par

intervenants. Indicateur: Service améliore aux citoyens et aux

et de participation des Canadiens. Environnement Canada des besoins d'information

· Concevoir, produire et évaluer les activités

Canadiens et en rendre compte. visant à améliorer les services offerts au

· Améliorer la capacité d'analyse du Ministère.

Domaine d'intérêt 6 : Milieu de travail exemplaire - compte rendu détaillé pour la période de planification

Capacité en ressources humaines

Les initiatives commenceront en 2002-2003.

personnes handicapées, 4,9 %; minorités visibles, technique), 21,5 %; peuples autochtones, 1,3 %; représentation pour les femmes (catégorie du public qu'il dessert - objectifs de Cible: L'effectif sera de plus en plus représentatif l'environnement.

préoccupations et aux nouveaux enjeux de

représentatif ayant la capacité de faire face aux

Indicateur: Un effectif motivé, compétent et

leurs capacités sont bien utilisées. de l'organisation - 80 % des employés disent que couvenablement utilisées pour atteindre les buts Ciple: Les compétences des employés seront 9,8 %, d'ici avril 2005.

linguistiques du poste. bar des employés qui satisfont aux exigences Cible: 90 % des postes bilingues seront comblés

Section 3: Rendement des secteurs d'activite

••• Pour plus de précisions au sujet des pratiques de développement durable qui peuvent être adoptées par l'industrie et d'autres groupes ou au sujet des mesures que le gouvernement prend pour écologiser ses opérations, consultes : www.greeninggovernment.gc.ca et www.fhio.gc.ca

### 3.4.2 Résultat à long terme : Une organisation bien rodée

Une organisation bien rodée appuyée par des services efficaces et novateurs

Afin que le Ministère dispose de la capacité nécessaire pour obtenir les résultats escomptés sur le plan de l'environnement, il doit disposer des cadres, des principes et des systèmes qui serviront à orienter les décisions administratives et à constituer un bon milieu de travail et un effectif productif.

### Cadre de rendement

Le résultat à long terme de l'« organisation bien rodée » se divise en cinq domaines d'intérêt. Le tableau qui suit établit une correspondance entre ces cinq domaines d'intérêt et les indicateurs à long terme et les objectifs ainsi que les engagements pour 2001-2002 qui constituent la réponse d'Environnement Canada au résultat à long terme pour la période de planification.

consommation de carburant. Il sera possible d'obtenir des résultats encore plus marquants grâce à un dialogue continu avec des organismes tels que l'Institut royal d'architecture du Canada (IRAC). En préconisant l'intégration de notions durables à la charte de l'IRAC, il sera possible d'influer sur toute l'activité de construction et de rénovation au Canada.

#### Prochaines étapes/défis à relever

Environnement Canada continuera de jouer un rôle de leadership dans le cadre de l'initiative Prêcher par l'exemple et du DDOG. Le Ministère a reçu des fonds étalés sur les cinq prochaines années pour le bureau du Défi du leadership de l'initiative Prêcher par l'exemple et désignés ainsi que de favoriser l'utilisation d'outils de réduction des émissions. Grâce au DDOG, le Ministère fournira de l'information sur l'écologisation du gouvernement aux autres ministères et contribuera de manière active à la promotion des initiatives par l'active à la promotion des initiatives de manière active à la promotion des initiatives de manière active à la promotion des initiatives par paragouvernementales dans les domaines comme les achats écologiques et la mise en œuvre du SGE.

Tirant parti des 15 plans du SGE axés sur des installations, préparés l'année dernière, le Ministère prévoit élaborer des plans pour 26 autres installations dont il est propriétaire en 2002-2003. Il a aussi fixé des objectifs pour l'initiative prêcher par l'exemple et celle du DDOG et rendra compte de ses progrès par rapport à ces derniers.

sur la gestion des risques environnementaux associés aux matières dangereuses et aux lieux contaminés. Les plans de gestion de l'environnement (PGE) des installations contiennent également une structure de mesures communes et de rapports qui permet de préparer des comptes rendus complets pour l'ensemble du Ministère. Puisqu'il fait partie des 11 ministères désignés pour l'initiative Prêcher par rendus des émissions de CES de ses immeubles et de son rendus des émissions de CES de ses immeubles et de son parc automobile et commencera à rendre compte de ses objectifs de DDOG à l'automne 2002.

### Répercussions et avantages

Les mesures prises dans le cadre de l'initiative Prêcher par l'exemple ont servi à jeter les bases requises pour que le gouvernement fédéral atteigne ses objectifs de réduction de GES et fasse la preuve de son leadership en matière environnementales. L'initiative Prêcher par l'exemple a environnementales. L'initiative Prêcher par l'exemple a auxquels ont assisté environ 700 gestionnaires et employés issus de plus de 20 ministères et organismes.

du marché des énergies de remplacement au Canada. important à l'industrie et contribuera au développement des énergies renouvelables. Cette politique donnera un élan un investissement de 30 millions de dollars dans le secteur ce domaine (20 % de l'énergie totale d'ici 2005) représente d'électricité renouvelable. L'objectif du gouvernement dans de GES sera réalisée grâce à l'achat de formes nouvelles exemple, une part importante des réductions futures aussi sur le développement des industries vertes. Par répercussions non seulement sur l'environnement, mais émissions de 9,5 % de plus, tel que requis, auront des transports en commun. Les activités visant à réduire les pour les laissez-passer mensuels des employés pour les le lancement d'un projet pilote de retenues à la source mélanges d'éthanol pour le parc automobile fédéral et domaines tels que la promotion de carburant à base de gouvernement a aussi fait preuve de leadership dans des émissions fédérales par rapport aux niveaux de 1990. Le d'énergie verte ont contribué à une baisse de 21,5 % des consommation d'énergie et de combustible et aux achats réduction des effectifs, aux programmes de réduction de Jusqu'à maintenant, la diminution des locaux due à la

D'autres décisions d'achat du gouvernement peuvent avoir un effet de levier sur l'ensemble du marché. Leurs dépenses annuelles pour les biens et services se chiffrant à environ 10 milliards de dollars, Environnement Canada et d'autres ministères peuvent exercer une influence considérable sur la mise au point de produits écologiques, considérable sur la mise au point de produits écologiques, allant du papier aux bâtiments et aux véhicules à faible

gouvernement durable dans les opérations

Le Développement durable dans les opérations gouvernementales (DDOG) est une initiative pangouvernementales (DDOG) est une initiative à la pangouvernementale dont le but est d'arriver à la coordination des efforts d'écologisation fédérale et à l'intégration des démarches de développement durable aux activités quotidiennes. Le rôle de coordination du DDOG, qui vise à faciliter l'intégration des principes de développement durable à toutes les décisions opérationnelles du gouvernement fédéral, suppose l'établissement d'orientations, l'habilitation et le compte rendu à l'échelle gouvernementale de résultats concrets. L'initiative de DDOG est co-dirigée par Environnement

publics et Services gouvernementaux Canada, et elle vise les 28 ministères fédéraux qui préparent une SDD. L'initiative de DDOG fixe des objectifs pour écologiser les activités du gouvernement dans sept domaines prioritaires:

Canada, Ressources naturelles Canada (RNCan) et Travaux

- l'économie d'énergie/bâtiments;
- la gestion des ressources humaines;
   la gestion de l'utilisation des terrain
- la gestion de l'utilisation des terrains;
- les achats;
   la gestion des parcs automobiles;
- la gestion des déchets;
- l'économie de l'eau et la gestion des eaux usées. L'année dernière, les travaux ont porté sur l'établissement d'un plan global visant à améliorer la coordination et à fixer les orientations. Depuis l'approbation du document Le développement durable dans les opérations gouvernement Canada a créé un site Web pour faciliter l'accès à l'information, aux pratiques exemplaires l'accès à l'information, aux pratiques exemplaires et aux outils nécessaires à la réalisation de ces en gagements. Le site Web sur l'ÉcoGouvernement ministères et organismes des indicateurs uniformes de ministères et organismes des indicateurs uniformes de DDOG qui peuvent les aider à mesurer leurs progrès.

### Système de gestion de l'environnement

des opérations sera présenté à l'automne 2002.

Au Ministère, le SGE a reçu une attention renouvelée. Au moyen d'un nouveau guide de mise en œuvre du SGE, des plans ont été élaborés pour 15 des plus grandes installations appartenant au Ministère. Les exigences du SGE portent sur les mesures écoénergétiques comme l'économie de l'eau, la consommation d'énergie et les achats écologiques, ainsi que

Le premier rapport pangouvernemental sur l'écologisation

#### Réalisations

(SGE) pour nos propres activités. continue d'un système de gestion de l'environnement les opérations gouvernementales et la mise en œuvre l'exemple, l'approche du développement durable dans Les principales initiatives comprennent Prêcher par nécessaires à l'écologisation concrète des opérations. de cadres, d'outils et de partenariats essentiels qui sont En 2001-2002, l'accent a été mis sur l'établissement

### Précher par l'exemple

provenant de sources nouvelles et renouvelables. automobiles, ainsi que par la consommation d'électricité des émissions de GES dans les immeubles et les parcs afin de les aider à atteindre leurs objectifs de réduction fournir des services améliorés aux ministères et organismes de l'économie et au public canadien. Le deuxième est de matière de changements climatiques aux autres secteurs le premier est de démontrer le leadership fédéral en de 1990 d'ici 2010. Il comporte deux principaux objectifs: réduction des émissions de GES de 31 % sous les niveaux du gouvernement fédéral pour atteindre son objectif de Canada et Ressources naturelles Canada, constitue le plan Cette initiative, qui est co-dirigée par Environnement

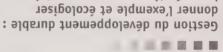
employés et l'achat de véhicules. les domaines comme les déplacements domicile-travail des émissions et faciliter la prise de mesures innovatrices dans des outils pour aider les entités fédérales à réduire leurs et des pratiques exemplaires. De plus, il mettra au point Canada coordonnera la mise en commun de l'information leurs résultats. Grâce au Défi du leadership, Environnement émissions de GES et à rendre compte volontairement de appliquer leurs propres programmes de réduction des cadre duquel toutes les entités fédérales sont invitées à cette initiative est de gérer le Défi du leadership dans le Le rôle principal d'Environnement Canada à l'égard de

son rapport de 2001. a obtenu la désignation de rapporteur de niveau or pour par rapport à l'objectif fixé. Le Gouvernement du Canada Registre, définissant les progrès du gouvernement fédéral rapport annuel qui est présenté à Mesures volontaires et centralisée sur les GES. Ces données sont intégrées à un progrès réalisés par le truchement d'une banque de données chaque ministère qu'il rende compte annuellement des atteindre des objectifs de réduction de GES et exige de émissions fédérales. L'entente engage les signataires à entre les 11 ministères désignés qui produisent 95 % des par l'exemple a été la répartition convenue des objectifs Une des principales réalisations de l'initiative Prêcher

> questions importantes de développement durable. aux initiatives pangouvernementales en ce qui concerne les présentation des dernières stratégies, à l'obtention d'appuis une attention considérable a été accordée, depuis la Tandis que chaque ministère doit préparer sa propre SDD,

communes du rendement. objectifs communs, des actions concertées et des mesures participants s'efforcent d'établir des résultats et des huit domaines. Dans chacun de ceux-ci, les ministères coordonner leurs mesures et leur planification dans Les ministères fédéraux travaillent actuellement à

fédéral. cohérence et la coordination des activités du gouvernement à mesure qu'évoluera le processus visant à accroître la tout de même nécessaires au cours des années à venir, constitue un important progrès, mais d'autres efforts seront gouvernement. Cet effort de planification coordonnée plus aisément à mesurer les progrès à l'échelle du au gouvernement fédéral et, par conséquent, d'arriver interministérielle favorisant le développement durable un moyen de mettre en pratique une démarche et d'améliorer l'efficacité des programmes. C'est aussi ministères est une façon de diminuer les chevauchements Promouvoir le travail d'équipe et la collaboration entre les



Le Gouvernement du Canada s'est engagé à rendre ses les opérations gouvernementales

et des pratiques de prévention de la pollution et du respect

obérations plus écologiques en préconisant des démarches

à intégrer le développement durable à la prise de leurs gouvernement signifie encourager les employés fédéraux carrés dans plus de 50 000 immeubles. Ecologiser le 3 000 véhicules et il occupe plus de 25 millions de mètres Canada. Il dispose d'un parc automobile comptant quelque Le gouvernement fédéral est le plus grand employeur du organismes. de l'environnement dans chacun de ses ministères et

aussi bien que par les mesures prises à l'interne. cadre d'un certain nombres d'initiatives gouvernementales, respecter cet engagement par son leadership dans le environnement. Environnement Canada contribue à qui est de devenir un modèle d'excellence en aidant ainsi le gouvernement à respecter son engagement les répercussions environnementales des activités fédérales, décisions. Tous les employés peuvent s'efforcer de réduire

développement durable. rapport à nos objectifs nationaux et internationaux de

- consultez: www.ec.gc.ca/press/2001/010205-3\_b\_f.htm règlement des problèmes environnementaux mondiaux, Pour plus de précisions au sujet du rôle du Canada pour le
- www.canada2002earthsummit.gc.ca/index 1.cfm ■ ■ Pour plus de précisions au sujet du SMDD, consultez :
- www.unep.org/governingbodies/governingcouncil\_seventh.asp environnementales mondiales, consultez: ■ ■ Pour avoir accès au rapport final sur la gestion des affaires
- PAM, consultez : www.ec.gc.ca/marine/npa-pan/index\_f.htm précisions au sujet du premier rapport du Canada destiné au consultez : www.gpa.unep.org/igr/default.htm; pour plus de ■ ■ Pour plus de précisions au sujet du Programme d'action mondial,

### concertées Domaine d'intérêt 4 - Initiatives

les limites ministérielles, ce qui a été une des priorités développement durable souligne l'importance de dépasser développement durable. De par sa nature même, le démarches pangouvernementales pour relever le défi du Environnement Canada croit à la nécessité d'adopter des

fédéraux en matière de développement durable Mesures et planification coordonnées des ministères

du Ministère ces dernières années.

noite sup al sh noitint de la question

Initiative

Ministère responsable

	Industrie Canada
8. La durabilité dans les collectivités	Environnement Canada
rendus	Environnement Canada
sur le DD / indicateurs et comptes	Statistique Canada
7. Connaissances et informations	Ressources naturelles Canada
	Ressources naturelles Canada
La productivité par l'écoefficacité	Industrie Canada
	Patrimoine canadien
OD	développement Canada
Aspects sociaux et culturels du	Ressources humaines et
Le DD et la santé des Canadiens	Sante Canada
pour le Nord	canadien
One stratégie fédérale de DD	Affaires indiennes et du Nord
	Agence canadienne de développement international
Od ub xusnorisematri basedsA.2.	Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international
	Environnement Canada
	Ressources naturelles Canada
gouvernementales	Canada
enoiterado esl ensb QO sJ.	Travaux publics et Services

Ine autre priorité connexe cette année a été la préparation n matière de santé et d'environnement. regrès réalisés par rapport aux priorités communes mériques, pour fixer leurs orientations et évaluer les encontrer tous les quatre ans, avant les Sommets des a Santé et de l'Environnement ont aussi accepté de se ublic) pour travailler à ces questions. Les ministres de es partenariats (gouvernement, industrie, société civile, aturels ou causés par l'action humaine) et de la nécessité himiques et les répercussions sur la santé des désastres n eau, la qualité de l'air, une saine gestion des produits es priorités (telles que la gestion intégrée des ressources

le nombreux appuis à cette initiative mondiale. SC à la direction des efforts du Canada en vue de rallier uturs d'amélioration de la capacité. EC collaborera avec environnement et la santé, qui servirait de base aux efforts éaliser une synthèse des connaissances existantes sur nondiale de la santé (OMS) et du PNUE, en vue de n développement, sous la direction de l'Organisation a participation active des pays industrialisés et des pays environnement et la santé humaine. Le projet nécessite l'une proposition canadienne d'initiative mondiale sur

### Répercussions et avantages

Canada un rôle de chef de file. nternational en matière d'environnement et assuré au ont permis d'influer sur des éléments clés du programme nondial. Les efforts de leadership d'Environnement Canada sendant cette période critique qui a mené au sommet SMSEA et au PAM l'ont placé au cœur même des activités a contribution du Canada l'année dernière au PNUE, à la

d environnement. il l'on veut atteindre les objectifs mondiaux en matière in ironnementaux internationaux. Elle est essentielle uncliorera la coordination entre organismes stable rendra possible la planification pluriannuelle, estent à mettre au point). Cette formule de financement nouvelle formule de financement du PNUE (les détails établissement d'un consensus international au sujet d'une operacies à la participation des pays en développement et à efficace et rentable ont porté fruit. Le cadre élimine les En 2001-2002, les efforts en vue d'élaborer un cadre plus

### Prochaines étapes / défis à relever

secunologies dui nous permettront de faire des progrès par d'appliquer des démarches innovatrices et de nouvelles secteur privé et d'autres groupes seront renforcés en vue egard du programme du SMDD. Les partenariais avec le environnementales du Canada et la position du Canada à environnement Canada continuera d'élaborer les priorités

Ressources naturelles Canada

d'autres sujets. Pour le Canada, il y a trois priorités:

- la gestion mondiale des affaires environnementales;
- la santé et l'environnement;
- · les partenariats.

14 avril 2001

David Anderson Ministre de l'Environnement

"xuninonnementaux."

pourraient être associées aux facteurs

cinquième de toutes les maladies

un organisme aquatique et où le

meurt d'une maladie transmise par

tuntes les dix secondes, un enfant

ù, uo spuom un supp suoviv suoN'

En 2001-2002, le Ministre Anderson a été élu président du conseil d'administration du PNUE pour un mandat de deux ans. Cette fonction offre au Canada une occasion u que de démontrer son leadership et d'influer sur les que tions environnementales mondiales, en particulier de contribuer au succès du processus de gestion mondiale des affaires environnementales, dirigé par le Canada. En février 2002, l'troisième Forum mondial des ministres de l'Environnement a eu lieu à Cartagena, en Colombie, où les ministres se son entendus sur des recommandations visant à renforcer le entendus sur des recommandations visant à renforcer le processus de gestion, par exemple en se penchant sur la situation financière du PNUE, en élaborant un plan situation financière du PNUE, en élaborant un plan

stratégique d'acquisition de capacité pour les pays en développement et en déterminant les monde ou, à possibilités d'améliorer l'efficacité des des, un enfant et multilatérales en matière en rearrante par d'environnement.

En novembre 2001, Environnement Canada et le ministère des Pêches et des Océans ont été les hôtes conjoints d'une première réunion visant à examiner la mise en œuvre du Programme d'action mondial (PAM) pour la protection du milleu marin contre la pollution due aux milleu marin contre la pollution due aux

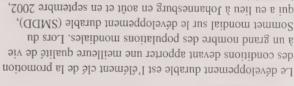
activités terrestres. Les participants, qui comprenaient des ministres et d'autres délégués de haut niveau venus de 98 pays, d'établissements et d'organismes financiers internationaux, d'organismes des Nations Unies ainsi que des OGN, ont produit la Déclaration de Montréal, une importante contribution au SMDD. Pour montrer son engagement au PAM, le Canada a été le premier à publier un rapport national sur la prévention de la pollution marine et la protection de l'habitat côtier contre la pollution marine aux activités terrestres.

Les liens entre la santé de l'environnement et la santé humaine deviennent de plus en plus évidents. Pour renforcer le soutien hémisphérique à l'égard de la priorité du Canada qui est la santé et l'environnement.

Environnement Canada et Santé Canada ont été les hôtes, en mars 2002, d'une réunion des ministres de la santé et de l'environnement des Amériques (RMSEA), avec le soutien actif et la coopération technique de l'Organisation panaméricaine de la santé et du PNUE (Bureau régional penur l'Amérique latine et les Caraibes et Bureau régional pour l'Amérique latine et les Caraibes et Bureau régional l'établissement d'un plan de priorités pour l'hémisphère qui l'établissement d'un plan de priorités pour l'hémisphère qui tient compte des préoccupations communes, en particulier, tient compte des préoccupations communes, en particulier,

de l'Environnement du Canada, en tant que président du conseil d'administration du PNUE, dirige ce processus à profil élevé. En bout de ligne, des changements positifs découleront de ces initiatives, notamment un investissement important dans l'avenir du Canada ainsi que dans la santé, la sécurité et la prospérité des Canadiens.

### Leadership international en matière d'environnement : la préparation au Sommet mondial sur le développement durable



les participants ont établi un plan mondial visant la promotion du développement durable et offrant des solutions aux problèmes environnementaux cruciaux par l'intégration de facteurs du développement environnemental, économique et social.

La responsabilité des enjeux environnementaux, au niveau mondial, est partagée par les pays, en collaboration avec un grand nombre d'organismes autonomes. Afin de relever les défis actuels et futurs en matière d'environnemes actuels et futurs en matière d'environnemes

actuels et futurs en matière d'environnement, le système infernational de gestion de l'environnement – y compris les cadres juridique, financier et de responsabilisation de même que la capacité d'élaborer des politiques – doit etre renforcé. Au cours des deux dernières années, Environnement Canada a contribué largement à l'établissement d'un processus intergouvernemental visant à améliorer les mécanismes de régie en préparation du SMDD.

### Réalisations :

Au cours de la dernière année, le leadership dont a fait preuve Environnement Canada dans le cadre d'activités infernationales importantes et sa contribution à celles-ci ont permis d'intégrer solidement les priorités du Canada à la liste des questions abordées au SMDD. La délégation canadienne a donc été en mesure d'exercer une influence notable sur les discussions qui se sont tenues dans le cadre du Sommet de Johannesburg ainsi que sur les décisions qui y ont été prises. Le Canada a travaillé d'arrache-pied afin de s'assurer que les conditions environnementales soient intégrées aux discussions sur le développement, la réduction de la pauvreté, le commerce, le développement, la réduction de la pauvreté, le commerce, le développement social et

techniques et fournir des programmes et services fédéraux permettra aux collectivités aussi bien qu'au gouvernement de définir des objectifs de durabilité et d'y donner suite.

Au niveau mondial, la responsabilité à l'égard de l'environnement est répartie entre différentes institutions autonomes. La cohérence des politiques et des programmes laisse à désirer et les programmes laisse à désirer et les

organismes se font concurrence pour l'appropriation des ressources et la visibilité. Il est de plus en plus reconnu que le manque de coordination des ententes et des organismes internationaux constitue un obstacle de taille au développement durable mondial. Afin de pouvoir relever les développement durable mondial. Afin de pouvoir relever les renforcer le système de gestion mondial de l'environnement (notamment le cadre juridique international, le cadre financier, le cadre de responsabilisation et la capacité politique).

### Suon-snosibl su

Les ententes de partenariat ne sont pas nouvelles à Environnement Canada. Le Ministère continuera de concevoir des démarches innovatrices pour former de nouveaux partenariats portant sur des programmes et des résultats communs, et pour obtenir et maintenir des appuis solides à l'égard des progrès environnementaux.

climatiques et la météorologie au niveau local. l'air pur, l'eau propre, la nature, les changements principaux enjeux qui préoccupent les Canadiens, comme plan de la durabilité et pour apporter des solutions aux au sein des collectivités pour remplir notre mission sur le En tant que ministère, nous tirons parti de ces partenariats des collectivités de promouvoir le développement durable. d'information et de fonds en vue d'améliorer la capacité et à l'attribution de connaissances essentielles, d'outils, d'organismes gouvernementaux, privés et bénévoles, communautaire, qui réunissent tout un éventail beaucoup d'attention à la création de partenariats au niveau d'information et de communication). Nous avons porté régionales axées sur les écosystèmes et par nos efforts des programmes et à des services (p. ex. par nos initiatives temps déjà à améliorer la durabilité des collectivités grâce à A Environnement Canada, nous travaillons depuis quelque

A l'échelle internationale, Environnement Canada a fait des progrès importants dans le cadre d'un processus intergouvernemental visant à relever de nombreux défis internationaux en matière de gestion publique des affaires environnementales, en préparation du Sommet mondial de 2002 sur le développement durable (SMDD). Le ministre

Prochaines étapes / défis à relever « Le SCIE représente des avantages potentiels énormes pour le Nunavut, cours de l'année qui vient, les travaux potente les aspects suivants : possibilité d'obtenir une information possibilité d'obtenir une production product

Développement durable, Nunavut

ub erétzinim, entzinim-zuoz

Katherine Trumper,

de compétence. »

pertinente et à jour d'autres secteurs

Au cours de l'année qui vient, les travaux lu SCIE porteront sur les aspects suivants: constituer l'infrastructure nécessaire au système d'information, c'est-à-dire les technologies, les politiques, les normes

collaborer avec les provinces et les territoires à concevoir un modèle de régie pour le SCIE et à définir les priorités;

et les ententes coopératives;

mettre en œuvre des projets visant à soutenir l'initiative des IEDD et permettant d'accéder aux données sur la qualité de l'air, l'eau et la biodiversité et de les intégrer. Jégi deux ans, on s'attend à ce qu'une « liene de conduite »

D'ici deux ans, on s'attend à ce qu'une « ligne de conduite » termette de guider l'acquisition des données à l'échelle ationale et que des ententes de partage des données soient ignées avec certains partenaires.

•• Pour plus de précisions au sujet du SCIE, consultez : www.ec.gc.ca/cise

# omaine d'intérêt 2 - Partenariats

noitesup al sh noitintso

A mesure que s'accroît la complexité des enjeux au chapitre lu développement durable et de l'environnement, le nombre le partenaires qui participent à la recherche de solutions et leur mise en œuvre dans toute l'économie et la société ne loit cesser d'augmenter. Il faut de nouvelles démarches pour aider à stimuler le plus possible les effets collectifs le la prise de mesures par les entreprises, les ONG, les ninversités, les peuples autochtones, les provinces, les nunicipalités et les citoyens. L'obtention de résultats au noyen d'ententes de partenariat innovatrices est à la fois noyen d'ententes de partenariat innovatrices est à la fois nec exigence et une possibilité d'importance cruciale pendant la transition vers le développement durable.

Vous croyons que certaines des occasions de partenariate es plus importantes se situent au niveau communautaire. De nombreuses collectivités subissent des changements ans précédent. Elles font face à des défis sociaux, invironnementaux et économiques complexes (p. ex. raditionnelles ou de mode de vie, détérioration de raditionnelles ou de mode de vie, détérioration de traingration, chômage saisonnier, urbanisation) et à de nouvelles possibilités (technologies trainformation et autres, industries à valeur ajoutée, le l'information et autres, industries à valeur ajoutée, entrante des collectivités, etc.).

ollectivités de l'information et des connaissances

### Réalisations

l'initiative des Indicateurs de développement durable et budget 2000 pour le SCIE et un projet complémentaire moment, 9 millions de dollars étaient engagés dans le d'un système d'information sur l'environnement. Au même Ministre au sujet de la conception et de la mise sur pied mandat du groupe était de faire des recommandations au trouver des solutions à ces problèmes de données. Le du RNSPA; autochtones, de membres de l'industrie et d'ONG pour fédéraux et provinciaux et représentants de groupes dnejdnes exembjes: un groupe de travail composé de 21 universitaires, cadres En octobre 2000, le Ministre de l'Environnement a créé

« L'état de notre environnement est atelier réunissant des représentants de sept organismes de la Table ronde des jeunes pour l'environnement, d'un gouvernementaux et non gouvernementaux; d'une réunion ont participé plus de 230 représentants d'organismes d'autres ateliers tenus dans sept villes du Canada auxquels coordonnateurs fédéraux de systèmes d'information, ce rapport au moyen, d'abord, d'un atelier réunissant des Le Groupe a alors sollicité des commentaires nationaux sur premières recommandations dans un rapport préliminaire. En mai 2001, le Groupe de travail du SCIE a publié ses

de l'environnement (IDDE), dirigée par la TRNEE,

préliminaires à des parties intéressées. distribution de 2 500 rapports autochtones nationaux; et de la

recommande d'établir le système sous forme d'un réseau environnementale. Le Groupe de travail et de diffusion de l'information commune, de collecte, de gestion propose une démarche nationale, (présenté au Ministre en octobre 2001) Le Rapport final du Groupe de travail

et territoriaux. conjointement par les gouvernements fédéral, provinciaux seraient assurées par un organisme indépendant, parrainé l'environnement. Les activités de coordination centrale produisent de l'information dans le domaine de d'organisations canadiennes et internationales qui

gouvernementales. La priorité est accordée aux projets provinces et des territoires, ainsi que des organisations non forêts, GéoConnexions, l'Agence spatiale canadienne, des notamment avec le Système national d'information sur les partage de données sont présentement en préparation, secteurs de compétence. D'importants partenariats de le partage d'information entre les divers organismes et la mise en place de mécanismes et d'infrastructures pour projets qui portent sur l'établissement de partenariats et sa mise en œuvre. La phase d'application comprend des tous les Canadiens, Environnement Canada a entrepris Reconnaissant les avantages de la démarche du SCIE pour

aident à établir des ententes de partage de données. Voici l'eau, qualité de l'air, terres humides et biodiversité) et qu développement durable proposés de la TRNEE (qualité de qui appuient les indicateurs de l'environnement et du

• améliorer l'accès aux données de surveillance

- sur la qualité de l'eau potable et de l'eau de source; de données fédérales, provinciales et municipales sur la qualité de l'eau afin d'intégrer les bases · élaborer un réseau national de référence des données
- et un répertoire des terres humides; • élaborer un système de classification national
- pour l'évaluation environnementale. des oiseaux, en mettant au point des outils particuliers oiseaux afin de soutenir les initiatives de conservation · relier les sources d'information sur la surveillance des

### E Répercussions et avantages

à la nécessité de comprendre, de suivre e les Canadiens. Il y a donc consensus dans tout le pays qua ressortir l'importance des questions environnementales por de l'eau potable et les changements climatiques ont fait Les répercussions d'enjeux tels que le smog, la qualité

environnementaux. de gérer les changements

sont prêts à investir dans le réseau et à y d'information et, constatant ses avantages tous la notion de système national et les groupes environnementaux appuier Les scientifiques, les décideurs, l'industr

contribuer. Rapport final du Groupe de travail, 2001

l'environnement au pays. »

et l'efficacité de la gestion de l'état de l'environnement du Canada

que le SCIE contribuera à améliorer

Canada. Avec le temps, nous croyons la compétitivité et à la croissance du

inextricablement lie à la prospérité, à

Les avantages comprendront :

- améliorer la capacité des Canadiens de tenir leurs tacile et en temps opportun à de l'information fiable; problèmes environnementaux en lui fournissant un accès · donner au grand public la capacité de faire face aux
- de leurs actes au chapitre de l'environnement; gouvernements (et d'autres groupes) responsables
- soutenir l'environnement; par les décideurs quant aux moyens à prendre pour connaissances permettant la prise de meilleures décision · fournir une information stratégique et une base de
- internationaux; réalisés par rapport aux engagements nationaux et • produire les données permettant de mesurer les progrès
- humaines sur ces systèmes. systèmes naturels et les répercussions des activités d'améliorer notre compréhension scientifique des · tournir les données et les connaissances qui permettront

en se fondant sur les recommandations du Groupe de travail Environnement Canada dirige la mise en œuvre du SCIE,

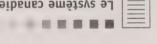
sur le SCIE présentées en octobre 2001.

environnementale. priorités d'amélioration de l'information nationales consensuelles à propos des Canada, grâce à la prise de décisions d'information sur l'environnement au aussi d'améliorer la qualité et la quantité en ont besoin. Avec le temps, il permettra compréhensible et utilisable par ceux qui sous une forme qui soit déjà accessible, nombreuses sources et de la transmettre l'information en direct à partir de aux intervenants de partager et d'intégrer Le SCIE permettra aux gouvernements et

sun ainmot à sisismos « Fa mesure des progrès réalisés

« .9101пэтэтпопиступь. de données pures sur la viabilité croissante dans le public en faveur déjà certains indices de la volonté aurable... En fait, nous constatons notre croissance économique soit ils ont besoin pour faire en sorte que les Canadiennes – l'information dont fait à tous les Canadiens et à toutes uə - səsudənnə xnv 'snomənnənno8

25 mai 2001 Paul Martin, Ministre des Finances



sur l'environnement sasanssiennos esb ensibenes xue pour l'environnement (SCIE): fournir Le système canadien d'information

solutions efficaces, puis d'évaluer les progrès réalisés. susceptibles de faire leur apparition et de choisir des humaine et celle des écosystèmes, de prédire les menaces sontenus afin de définir les éléments qui menacent la santé éventail de programmes de surveillance constants et Il faut recueillir les données et l'information de tout un

gouvernements et de l'industrie en de la confiance du public à l'égard des problèmes ont contribué à une érosion l'information sur l'environnement. Ces ne savent souvent pas où trouver secteurs de compétence, et les Canadiens de comparer des données entre régions et durable. Actuellement, il est impossible l'environnement et au développement par la TRNEE et la Commissaire à l'environnement ont été mentionnés données nationales du Canada sur Les problèmes existants relatits aux

d'environnement. nationaux et internationaux du Canada en matière d'évaluer les progrès réalisés par rapport aux engagements environnementales et à l'incapacité

ce qui concerne les questions

a autres intervenants » ainsi que de peuples autochtones et d'organisations non gouvernementales, secteur prive, du milieu universitaire et пр голившентанх дв швиргва дп coordonné et coopératif d'organismes la prise de décisions, grace à un reseau crédibles et de pouvoir les appliquer à renseignements intégrés pertinents, temps opportun, à des données et à des tous les Canadiens d'avoir accès, en « La vision du SCIE est de permettre à

Rapport final du Groupe de travail, 2001

noiteaup al ab noitintà omaine d'intérêt I - Connaissances

silleur fondement à des débats publics nu afin de pouvoir fournir un table dont le Canada dispose connaissances sur le développement droit. Il faut améliorer les données et nseignements, au bon moment et au bon cisions, c'est-à-dire avoir les bons us pouvons utiliser pour prendre ces le savoir dont nous disposons et que nvironnement ou de toute autre question s décisions avisées à propos de ngrédient elé qui permet de prendre

mmunication et l'utilisation de ces connaissances. connaissances du Ministère et du pays, ainsi que la mbre de mesures à prendre pour améliorer la base savoir. Environnement Canada croit qu'il y a un certain lairés et à la prise de décisions axée sur

ut davantage consolider, améliorer et favoriser l'accès. ais elles demeurent tout de même un domaine où il nous nstituent un des points forts d'Environnement Canada, vocation scientifique, il est certain que les sciences qualité de l'environnement. Puisqu'il est un Ministère ations d'interdépendance entre les activités humaines et sont ces travaux qui nous ont permis de comprendre les la base de connaissances sur le développement durable. stravaux scientifiques constituent un élément essentiel

snou-suosipf an

environnement et 3) renforcer la base d'établissement s mesures pour jouer leur rôle en matière de gestion de ganismes de l'information qui leur permettrait de prendre vironnementales; 2) fournir aux Canadiens et aux alisés au sujet de différentes préoccupations r de meilleurs rapports sur les progrès sponsabilisation envers les Canadiens us pourrions 1) améliorer la système d'information complet, environnement (SCIE). En établissant Système canadien d'information pour Environnement Canada à ce besoin est invironnement plus robuste. La réponse

taut un système d'information sur

mplète et accessible que possible,

in de nous assurer que la base de

ientifiques du Canada est aussi

nnaissances et d'information

bolitiques publiques judicieuses.

l'environnement.

comme outils stratégiques de gestion de

er is promotion d'instruments économiques

haire preuve de leadership pour la conception

(tels qu'indiqués dans le RPP de 2001-2002) Initiatives/résultats escomptés

- (automne 2002). printemps 2002) et le Sommet de la Terre 200 du G8 (dont le Canada a été l'hôte au les réunions des ministres de l'environnemen concernant la santé et l'environnement, tels q à l'égard des événements internationaux Concevoir une démarche fédérale coordonné
- environnementale. et la Commission de coopération collaboration avec les États-Unis, le Mexique la santé des enfants et l'environnement, en · Elaborer le programme nord-américain sur

Domaine d'intérêt 3 : Instruments de politique innovateurs – aucun compte rendu détaillé pour la période de planification

#### d'incitation d' instruments economiques et mesures

de 2003,\* autres de gestion de l'environnement d'ici la fir compléments aux instruments réglementaires Utiliser des instruments économiques comme

risques environnementaux. instruments économiques pour gérer les les outils de rechange, y compris les · Constituer un groupe de travail qui examinera

economiques. l'utilisation des mesures d'incitation · Participer à des tribunes extérieures sur

#### Gestion réglementaire

· Définir un mécanisme d'établissement des de la politique réglementaire fédérale. des règlements, conformément aux exigences l'exécution efficace et rentable de l'élaboration coordonner les efforts visant à garantir des affaires réglementaires du Ministère, · Par l'entremise du Comité de coordination

suivre l'évolution des projets de réglements. d'ordonnancement électronique permettant de Etablir un système de planification et buoutes bont les propositions de réglements.

Indicateur : En préparation.

durable. tavoriser la progression du développement resultats sur le plan de l'environnement et de stratégiques innovateurs en vue d'arriver à des Cible: Elaborer et appliquer des instruments

### · Améliorer la coordination stratégique Domaine d'intérêt 4 : Initiatives concertées - compte rendu détaillé pour la période de planification

# Gérer en vue du développement durable

on ils sout lies anx obetations d'Environnemen q, streindre ces objectifs dans la mesure Canada, et des travaux sont en cours en vue l'environnement (SGE) d'Environnement d'action du Système de gestion de approche concertée sont intégrés aux plans dans les opérations gouvernementales : Une an document guide Le développement durable · Les objectifs et les mesures de rendement tire

# Coordination horizontale de la politique

Les initiatives doivent commencer en

Cible: En préparation. et efficaces en matière de politiques, qui soient Indicateur: Etablissement des priorités claires

et l'environnement, avec Santé Canada. d'environnement, y compris la santé des entants concernant les problèmes de santé humaine et Cible: Elaborer des démarches stratégiques

> du gouvernement. iuredrees aux priorités de l'ensemble de développement durable. norizontale au gouvernement en matière

la période de rapport ou sur l'intérêt manifesté partioulièrement par les Canadiens et les parlementaires pour certains sujets. Nota : Les initiatives marquées (🗸 ) ont été désignées pour une description détaillée dans le rapport de cette année. Le choix des initiatives est fondé sur les réalisations importantes pendar

Cibie ou initiative de la Stratégie de développement durable.

### omaine d'intérêt 2 : Partenariats - compte rendu détaillé pour la période de planification

#### Questions autochtones

environnementales clès d'ici l'automne 2002. avec les Autochtones sur des questions · Elaborer un cadre intégré de collaboration

Les initiatives commenceront en 2002-2003.

sublication de ces priorités par les partenaires matière de politiques et contribution active à environnementales du gouvernement fédéral en Indicateur: Appui soutenu aux priorités

recours à des partenariats. durable et de stimuler l'innovation en ayant Canada de faire progresser le développement Cible: Accroître la capacité d'Environnement

mesures et de partager l'information. locales et des groupes d'intérêt de prendre des Indicateur: Améliorer la capacité des collectivités

Fournir un soutien aux collectivités canadiennes

innovatrices pour travailler avec les principaux Elaborer et mettre en œuvre des démarches

dans la transition vers le développement

". sidenub

partenaires.

### / Leadership international

Collectivités durables

- Elaborer une stratégie intégrée sur le commerce la Terre en Afrique du Sud, à l'automne 2002.\* Terminer et déposer la stratégie au Sommet de développement durable d'ici l'automne 2001. en matière d'environnement et le Elaborer une stratégie nationale sur l'information
- · Définir la position du gouvernement au sujet de canadiens d'ici l'automne 2002.\* et l'environnement avec des partenaires

l'application du principe de prudence qui tient

- des organisations internationales et d'autres au niveau international, en collaboration avec gestion publique des affaires environnementales recommandations sur le renforcement de la PNUE pour évaluer et préparer des processus intergouvernemental dirigé par le Contribuer activement à mettre en place un l'environnement d'ici l'automne 2001. compte des besoins de la politique de
- du Canada. Terre de 2002 tient compte des points de vue S'assurer que la conception du Sommet de la environnementales au niveau mondial. international sur la gestion publique des affaires · Jouer un rôle dans la progression du débat groupes intéressés d'ici le printemps 2002.
- de mesures financières et commerciales. particulier les éléments concernant l'utilisation Stratégie de l'environnement de l'OCDE, en les politiques de développement durable et la œuvre des recommandations de l'OCDE sur · Favoriser la sensibilisation et la mise en
- Janvier 2002. accords multilatéraux sur l'environnement d'ici developpement pour mettre en œuvre les le soutien canadien aux pays en voie de préparation d'une stratégie visant à rehausser développement international (ACDI) à la · Collaborer avec l'Agence canadienne de
- et de cogestion. · Travailler avec des conseils consultatifs

matière d'environnement. scène internationale des intérêts du Canada en Indicateur: Bonne définition et avancement sur la

leur participation à la durabilité des collectivités. Cible: Promouvoir l'engagement des citoyens et

publiques à l'échelle internationale. la coopération et la bonne gestion des affaires de santé et d'environnement, et favoriser politiques environnementales et les questions du commerce et de l'environnement ainsi que les à l'échelle internationale, promouvoir l'intégration Cible: Faire progresser l'intérêt du Canada

> ntemationale Faire preuve de leadership sur la scène

Section 3: Rendement des secteurs d'activité

### 3.4.1 Résultat à long terme : Des priorités et des plans en matière de politiques

Des priorités et des plans stratégiques intégrés en matière de politiques

Pour être efficace, le programme stratégique d'Environnement Canada doit non seulement être axé sur les priorités stratégiques à court terme, mais il doit aussi définir les besoins à long terme du gouvernement, de ses partenaires (nationaux et étrangers) et des Canadiens, et y satisfaire. Il doit également pouvoir être communiqué aux intervenants et au public et obtenir leur appui.

### Cadre de rendement

Le résultat à long terme « priorités et plans stratégiques intégrés en matière de politique » est divisé en quatre « domaines d'intérêt ». Le tableau qui suit présente ces « domaines d'intérêt » ainsi que les stratégies de haut niveau, les indicateurs à long terme, les cibles et les engagements pour 2001-2002 qui constituent la réponse d'Environnement Canada au résultat à long terme pour la période de planification.

Gestion, administration et politiques
2001-2002 (y compris les recettes disponibles)
Des priorités et des plans stratégiques intégrés
en matière de politiques
Une organisation bien rodée appuyée par des services
efficaces et novateurs

de l'administration et des politiques

Total pour le secteur d'activité de la gestion,

eauvėng seenedė Dėpenastions totales **eelles** 

### Dépenses réelles



### SECTEUR D'ACTIVITÉ DE LA GESTION, DE L'ADMINISTRATION ET DES POLITIQUES

Résultat à long terme : Priorités et plans stratégiques intégrés en matière de politiques

Initiatives/résultats escomptés (tels qu'indiqués dans le RPP de 2001–2002)

Domaine d'intérêt 1 : Connaissances – compte rendu détaillé pour la période de planification

decisions.

✓ Système canadien d'information pour l'environnement (SCIE)

- Fournit au Ministre le rapport du SCIE d'ici octobre 2001. Élaborer un plan de mise en œuvre pour le SCIE en 2002.\*
   Entreprendre des consultations auprès des « Entreprendre des consultations auprès des
- parties intéressées au cours de l'été 2001. • Présenter la conception finale et le plan de • mise en œuvre au Ministre d'ici octobre 2001.
- Définir des indicateurs environnementaux, recueillir des données et mettre au point d'autres outils d'évaluation qui peuvent contribuer à la prise de décisions au niveau stratégique, d'ici mars 2003.
- Collaborer avec d'autres ministères et participer au projet d'indicateurs du développement durable de la TRNEE.

de prendre des développement d'éclairer les débats publics et la prise de d'éclairer les débats publics et la prise de d'éclairer les débats publics et la prise de

Indicateurs à long terme et cibles

9'091

153,3

8,001

**6,56** 

8,18

7,88 5,78  Améliorer la capacité des établissements canadiens et des citoyens de prendre des décisions qui appuient le développement durable en mettant au point et en partageant les nouvelles connaissances et les nouveaux outils.

Strategies de haut niveau

universités et du ministère des Pèches et des Océans, avec l'appui du PA2000, du FACC, de la FCSCA et du CRSNG.

L'élément clé du succès est l'obtention d'une base de financement à long terme pour les efforts de recherche lorsque les résultats sont obtenus seulement à long terme. De plus, il faut attirer et maintenir en place de jeunes scientifiques qualifiés, ce qui représentera un défi important pour le SMC, alors que ses concurrents offrent des salaires beaucoup plus élevés pour des postes assurés et à long terme.

■ ■ Pour plus de précisions au sujet des sciences des changements climatiques, consultez : www.msc-smc.ec.gc.ca/climate/overview\_science-f.html

### Secteur de la gestion, de l'administration et des politiques

Grâce à ce secteur d'activité, Environnement Canada assure la gestion intégrée du Ministère et établit son plan stratégique, en particulier à moyen terme et à long terme, mettant l'accent sur le leadership, les partenariats, les moyens innovateurs d'informer et d'engager les citoyens ainsi que les méthodes de prestation de services de soutien efficaces et novateurs.

L'objectif du secteur d'activité de la gestion, de solide capacité d'établissement de politiques, axée sur solide capacité d'établissement de politiques, axée sur l'intégration des considérations économiques, sociales et établissementales à la prise de décisions; il consiste établement à élaborer des stratégies de communication et des produits qui définissent clairement le programme environnemental et à assurer une gestion basée sur l'orientation définie par le document fédéral intitulé l'orientation définie par le document fédéral intitulé l'orientation des pour les Canadiennes:

Par l'intermédiaire de ce secteur d'activité, Environnement Canada vise deux résultats à long terme :

- des priorités et des plans stratégiques intégrés en malière de politiques;
- une organisation bien rodée appuyée par des services efficaces et novateurs.

### Prochaines étapes / défis à relever

En réponse aux demandes des clients, le SMC continuera d'apporter des changements à ses modèles climatiques complexes. On s'attend à observer d'ici trois à cinq ans des répercussions importantes. Des recherches au moyen du modèle de circulation générale, ont maintenant été entreprises au SMC afin de déterminer si, en réalité, une influence humaine sur les changements climatiques peut étre décelée à petite échelle (p. ex. le climat de l'Amérique du Nord).

## Projet de hausse du niveau d'eau de l'Île-du-Prince-Édouard

Un projet multipartite, réalisé entre septembre 1999 et juin 2001, portait sur les impacts et les besoins d'adaptation à l'ille-du-Prince-Édouard. Le rapport finals a été rendu public le 1\*\* mars 2002. L'étude visait deux secteurs de l'îlle-du-Prince-Édouard, une région urbaine (la ville de Charlottetown) et une région rurale (de Point Deroche à Savage Harbour). Le projet s'est révélé être une entreprise scientifique de pointe. Il a servi à examiner la vulnérabilité régionale particulièrement grande à la hausse du mointe de provoquée par les changements climatiques. En outre, il se demontre la mer provoquée par les changements climatiques. En outre, il a démontre la nécessité de définir les effets des changements climatiques. En outre, il a demontre la nécessité de définir les effets des changements climatiques la mer provoquée par les changements de la mer provent de la daspitation puissent être mases au point. Ce projet est un exemple trappant de synergie entre mases au point. Ce projet est un exemple trappant de synergie entre différents groupes scientifiques du gouvemement fédéral, du milieu un enversitaire et des administrations provinciales et municipales.

Les résultats scientifiques comprennent une étude climatologique des ondes de tempête et un examen des données à long terme sur les marées afin d'obtenir une idée de la hausse historique du niveau de la met à presentations. L'alle-du-Prince-Édouard, un indice de la glace de mer à long terme, les prese scénarios, l'établissement de statistiques sur les valeurs extrêmes, la création du modèle des ondes de tempête pour analyser expires scénarios, l'établissement de statistiques sur les valeurs extrêmes, la création d'un modèle d'elévation numérique à partir des données de cartographie Lidar, ainsi que des travaux pour déterminer données de cartographie Lidar, ainsi que des travaux pour déterminer données de cartographie Lidar, ainsi que des travaux pour déterminer données de cartographie Condition de la les scénarios d'adaptation.

Les résultats ont permis de fournir une information de grande valeur aux administrations locales, de façon à les aider à prendre des décisions de planification éclairées. La ville de Charlottetown s'est servi des résultats pour la planification et l'attribution des permis de construction dans la zone littorale. Les outils et les connaissances tirés de ce projet servent actuellement à beaucoup plus de travaux que les seules prévisions actuellement à beaucoup plus de travaux que les seules prévisions détaillées des ondes de tempête. Ils auront une grande valeur pour le personnel d'intérvention d'urgence de l'Île-du-Prince-Édouard qui sera maintenant en mesure d'alerter les citoyens en cas d'inondation imminente et de fournir de l'information ciblée touchant des zones littorales précises.

De plus, les recherches futures iront plus loin que les simples aspects physiques des systèmes, incluant même des facteurs chimiques et biologiques. La portée des travaux scientifiques sur les changements climatiques s'étend rapidement jusqu'à englober les cycles chimiques (p. ex. les composés du soufre) dans les modèles climatiques. La prochaine étape consistera à intégrer les facteurs biologiques (p. ex. les arbres et la végétation). Ces travaux sont entrepris en partenariat avec des collaborateurs des

## réduite de disperser les polluants Les recherches révèlent une capacité

réduite de disperser les polluants. été envisagé. En effet, le climat dans l'avenir pourrait avoir une capacité du transport atmosphérique semble indiquer un effet qui n'avait pas encore étude publiée par des scientifiques du SMC sur les changements futurs polluants ne se dispersaient plus autant qu'on l'avait d'abord cru. Une sur la détection des changements climatiques, qui ont révélé que les Au cours de l'année écoulée, le SMC a effectué quelques études positives

nouvelle conclusion. d'autres spécialistes sont informés des ramifications possibles de cette cet état. Les décideurs, les scientifiques, les environnementalistes et certaines régions se déténore lorsque les polluants se déplacent dans sont dispersés sous forme concentrée et que la qualité de l'air dans puisque les polluants ne se mélangent pas bien dans l'atmosphère, ils au cours de l'année demière. En particulier, ils semblent indiquer que au moyen d'outils très perfectionnés - sont apparus de façon inattendue de ces recherches - qui émanent d'analyses extrêmement complexes conséquence directe du réchauffement de l'atmosphère. Les résultats qui dépassent, et de loin, ce à quoi on pourrait s'attendre comme Cette conclusion a des répercussions sur la qualité de l'air de l'avenir

### Répercussions et avantages

d'utilisateurs qui en a grandement besoin. le SMC fournit de l'information à une collectivité décideurs peuvent agir en conséquence. Il est clair que causent des changements climatiques. Le sachant, les affirmer avec plus de certitude que les activités humaines de recherche à l'échelle mondiale, nous pouvons maintenan Web. Grâce à la mise en commun des résultats des travaux accessibles sous une forme facile à consulter, sur des sites climatiques du SMC sont maintenant publiquement Les résultats des recherches sur les changements

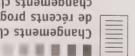
changements des systèmes avec le temps. utiliser pour faire des analyses des prévisions des scénarios de conditions climatiques futures qu'ils peuvent leurs systèmes. Le SMC fournit à ces chercheurs des répercussions possibles des changements climatiques sur de l'eau, par exemple, s'efforcent de déterminer les à la couverture de glace de l'Arctique ou la disponibilité l'adaptation concernant l'avenir des forêts, les changements Les scientifiques qui font des recherches sur les impacts et

changements de climat. confiance aux résultats des analyses qui indiquent des fiables pour leurs travaux. Ainsi, ils peuvent faire davantage disposent maintenant d'ensembles de données « épurés » et ont été faits dans les fichiers de sorte que les utilisateurs au contrôle de qualité effectué au SMC. Des rajustements la qualité des données qu'on leur fournit aujourd'hui grâce Les chercheurs peuvent aussi avoir davantage confiance en

> universités et au sein du secteur privé, politiques et des sciences atmosphériques dans les

solutions aux changements climatiques. l'utilisation durable de la biosphère et d'apporter des de BIOCAP Canada en vue de favoriser et de préconiser dirigé l'établissement d'une entente avec la Fondation secteur privé en créant la FCSCA. Le Ministère a aussi recherche scientifique dans les universités et au sein du a mis en place de nouveaux moyens de promouvoir la Par exemple, au cours des dernières années, le Ministère

changements climatiques au SMC de récents progrès en recherche sur les Changements climatiques - Sciences:



les observations des températures mondiales. des signes constants d'un « signal anthropique » dans climatique du SMC a contribué, observent maintenant climatiques à l'échelle mondiale, auxquels le modèle phénomène. Des études sur la détection des changements observation dénote tout de même la présence d'un nouveau (« changements climatiques anthropiques »), cette changements causés par les activités humaines puissent, individuellement, être attribuées à des supérieures à la normale. Bien que des anomalies ne Le Canada a connu 19 saisons consécutives de températures

### **Réalisations**

Internet, à de l'information telle que : SMC. Ainsi, la collectivité élargie a maintenant accès, sur produits au moyen du modèle de circulation générale du fourni à cette collectivité un éventail de nouveaux résultats les domaines. Au cours de l'année écoulée, le SMC a participation de la vaste collectivité de chercheurs de tous possibilités d'adaptation ne pourra se faire qu'avec la certaines répercussions des changements climatiques et des dans certains domaines clés, la compréhension globale de les impacts et l'adaptation aux changements climatiques Bien que le SMC soit en mesure de faire des recherches sur

- des données d'observation rajustées et homogènes;
- scenarios d'émissions futures; de circulation générale du SMC au moyen de différents • de grand volumes de données produits par le modèle
- · divers scénarios de changements climatiques.

et ailleurs dans le monde. montrent que ces produits sont largement utilisés au Canada Les statistiques sur la fréquentation du site Internet

### Prochaines étapes / défis à relever

Les conditions de faible débit et de séchéresse dans les bassins de la région devraient se maintenir en 2002-2003. En raison de la fréquence accrue des demandes et de la qualité des données fournies aux clients l'année demander on s'attend à ce que ces derniers continuent de demander des renseignements fiables, en temps opportun, sur les ressources en eau, dans les années à venir.

■■■ Pour plus de précisions au sujet des données hydrologiques, consultez : www.msc-smc.ec.gc.ca/wsc

# Domaine d'intérêt 6 – Faire preuve de leadership scientifique

### Définition de la question

meridionaux. maladies observées habituellement dans des climats plus graves un peu plus fréquents et l'incidence accrue de touchée par des phénomènes de pollution atmosphérique De plus, la santé humaine pourrait être indirectement le stress qu'occasionnent des étés particulièrement chauds. citoyens dans de nombreuses parties du Canada ressentent commerces, les habitations et les infrastructures. Les 1998, l'inondation de la rivière Rouge en 1997) sur les météorologiques violents (p. ex. la tempête de verglas en climat. Ils constatent les répercussions des phénomènes posent les changements climatiques et les variations du secteurs prennent rapidement conscience des risques que la foresterie et les loisirs, ainsi que du grand public. Ces les médias, la santé, la conservation de l'environnement, secteurs, dont l'agriculture, les transports, la construction, à profil élevé, ont déjà soulevé l'intérêt de plusieurs conditions, ajoutées à d'autres événements météorologiques des Prairies et le niveau d'eau dans les Grands Lacs. Ces économiques des fluctuations du climat sur la sécheresse Nous avons déjà vu les répercussions sociales et

### !suon-snosint oug

Environnement Canada fait des recherches afin de s'assurer qu'il dispose des solutions nécessaires en matière de sciences, d'impacts et d'adaptation pour constituer un solide fondement scientifique à partir duquel peuvent être élaborées des politiques et des stratégies pour la protection de notre environnement et de la santé humaine. Le avoire environnement et de la santé humaine. Le avec les universités et des organismes de recherche au sec les universités et des organismes de recherches en sciences atmosphériques et environnementales. Il soutient sciences atmosphériques et environnementales. Il soutient également l'acquisition de capacité dans les domaines des également l'acquisition de capacité dans les domaines des

# Données hydrologiques pour la prise de décisions

La fréquence du délai de réponse fourni en 2001-2002 représentait une augmentation considerable au cours d'une année (allant d'une fréquence quotid enne ou hebdomadaire à trois heures). Aujourd'hui, dans la région, des techniciens qualifiés de la DRH utilisent des enregistreurs de données electroniques numériques avec les demières technologies disponibles pour fournir des données hydrologiques à toutes les quelques heures. Les données provenant de ces stations aident les clients à prendre des décisions en temps opportun et à évaluer et signaler les situations critiques lorsqu'elles se présentent.

Grâce à du matériel de pointe et à un effectif hautement qualifié, la RPN a été en mesure d'augmenter considérablement la fréquence de surveillance et de compte rendu des conditions hydrologiques en 2001-2002. Le niveau de réponse a dépassé les attentes des partenaires au cours d'une année exceptionnellement sèche.

Dans les situations où la demande d'eau dépasse l'approvisionnement utilisable, des conclitts se posent souvent entre les demandes concurrentielles visant à soutenir des activités environnementales, économiques ou contribuant à la qualité de vie. En 2001-2002, des pénuries d'eau graves dans la région des Prairies ont accru largement is raques, la DRH a accru l'expertise fournie en surveillance et en hydrologie à l'office des eaux des provinces des Prairies, afin de garantir le respect du partage de l'eau et d'aider à éviter des conflits entre l'Alberta, la Saskatchewan de longue date qui est d'assurer l'application des ontentes de partage des eaux et des privilèges à cet égard entre de partage des eaux et des privilèges à cet égard entre le Ranidoa.

## Répercussions et avantages

La DRH aide d'autres organismes à remplir leur mandat. Ses efforts permettent d'uniformiser les règles du jeu pour le partage de l'eau - une question d'importance cruciale pour de nombreux Canadiens, particulièrement en période de sécheresse. L'intensification des efforts en 2001-2002 en vue de fournir des renseignements pertinents, opportuns et de grande qualité aux décideurs signifie que ceux qui jouent un rôle clé dans les secteurs environnemental, économique et hydrologique ont pu envisager des stratégies d'adaptation appropriées basées sur une information juste.

La rétroaction positive de nombreux partenaires provinciaux et des États-Unis à propos des services et des données fournis en 2001-2002 révèle un niveau de satisfaction élevé à l'égard de la DRH et de sa capacité de fournir les données nécessaires pour assurer un partage équitable des ressources et d'aider à éviter des conflits inques.

### Prochaines étapes / défis à relever

Les gains au plan du rendement comme ceux qui ont été réalisés en 2001-2002 ne sont pas fréquents. Ainsi, on ne peut pas prédire une autre amélioration semblable à court terme. Le Canada constitue maintenant l'un des principaus centres de prévisions mondiales. Le véritable défi pour les années à venir sera de conserver sa position actuelle.

■ ■ Pour plus de précisions au sujet des prévisions du SMC, consultez : www.weatheroffice.ec.gc.ca



# Données hydrologiques pour la surveillance en saison sèche

locaux et américains d'une manière plus poussée et fournir des données sur l'eau à ses partenaires provinciaux, Région des Prairies et du Nord (RPN) a été appelé à les provinces des Prairies, le personnel de la DRH de la au cours d'une saison exceptionnellement sèche dans l'économie et à leur qualité de vie. L'année dernière, décisions avisées relativement à l'environnement, à Par ailleurs, elles permettent aux Canadiens de prendre des fondement à la compréhension de l'hydrologie au Canada. gouvernements provinciaux et territoriaux et servent de le cadre d'ententes de partenariat de longue durée avec les périodes de sécheresse. Ces données sont recueillies dans renseignements détaillés sur la fréquence et la durée des d'Environnement Canada au pays comprennent des des relevés hydrologiques (DRH) dans les régions Les données hydrométriques recueillies par la Division

#### Réalisations

opportune que Jamais auparavant.

Au fil des saisons, la RPM recueille, traite et diffuse des données et de l'information en temps opportun à une large gamme d'utilisateurs des trois provinces des Prairies, ainsi que des régions du Nord des États-Unis qui partagent des cours d'eau avec des provinces des Prairies du Canada. Une initiative importante, lancée il y a cinq ans, a radicalement améliore la capacité de la RPM de fournir ce genre d'information. L'investissement de 2,5 millions de dollars des dernières années a permis d'obtenir un effectif hautement qualifié, capable de recueillir des données en temps opportun au moyen d'infrastructures améliorées dans 250 stations hydrométriques de la Région en dans 250 stations hydrométriques de la Région en

Deuxièmement, une importante amélioration a été apportée au processus de simulation permettant de déterminer la façon dont la circulation de l'air interagit avec la surface de la terre. C'est un processus difficile à simuler avec les modèles numériques, puisque l'interaction réelle a lieu à une échelle beaucoup plus fine que le modèle ne peut la reproduire. L'erreur liée à ce facteur augmente avec le temps, de sorte que l'amélioration obtenue en décembre 2001 a un effet important sur les prévisions à moyen et à long terme important sur les prévisions à moyen et à long terme (c'est-à-dire de trois à dix jours).

# Des gains importants au cours d'une même année

Des évaluations approfondies réalisées par des météorologues ont montré que, dans la plupart des cas, les prévisions d'importants systèmes météorologiques se sont améliorées, aussi bien du côté du suivi que de l'intensité. Les prévisions des précipitations au moyen du nouveau système sont aussi beaucoup plus proches de la réalité. Des vérifications objectives ont montré un gain d'au moins 12 heures de prévisibilité (ce qui signifie que des prévisions de cinq jours sont de la même qualité aujourd'hui que celles de 4,5 jours dans le passé). En fait, ce qui a été réalisé cette année correspond à l'ensemble des smêliorations obtenues au cours de la dernière décennie.

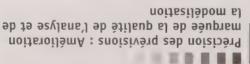
### Répercussions et avantages

Chaque Canadien est touché par ces changements directement ou indirectement, puisque les services fournis par les prévisionnistes d'un océan à l'autre se sont considérablement perfectionnés. Grâce à des orientations et à des produits évolués fournis par les modèles, les prévisionnistes peuvent ajouter leurs connaissances à une information de grande qualité pour prédire le temps qu'il fera.

L'amélioration au système global d'analyse et de prévision a eu des effets positifs sur tous les autres modèles et prévisions. Le système global est l'élément moteur de toutes les autres applications de modélisation : les modèles modèle des vagues et le modèle des urgences modèle des vagues et le modèle des urgences environnementales. Il y a eu une augmentation d'environ I2 heures dans la prévisibilité de tous ces services.

Le Canada s'est acquis une renommée mondiale dans ce domaine – les autres pays sont impressionnés par les changements rapides et importants survenus l'année demière et ont exprimé le désir de continuer et de renforcer les échanges scientifiques; ceux-ci sont d'ailleurs essentiels au maintien de l'excellence scientifique et de la qualité des services offerts aux Canadiens.

Le Ministère a aussi fait des efforts au cours des dernières années pour normaliser un bon nombre de ses produits et services dans tout le pays. Le nouvel indice de refroidissement éolien et les avertissements normalisés sont des exemples concrets de résultats en ce sens.



Les changements qui ont été apportés en 2001-2002 au système de prévisions global opérationnel sont importants. En décembre 2001, la mise en œuvre d'un système d'analyse et de modélisation grandement amélioré a entraîné une amélioration reconnue à l'échelle internationale des produits de prévision du SMC.

### Réalisations

importants sont dignes de mention en 2001-2002: dizaines de personnes. Essentiellement, deux changements d'un important travail d'équipe auquel ont participé des numériques le 11 décembre 2001. Ces progrès résultent cyangements au système de prévisions météorologiques ces dernières années. Ceux-ci se sont soldés par des évolué grâce à la qualité des travaux de R-D effectués l'atmosphère au cours des simulations ont grandement Le traitement des données et le mode de modélisation de données et de nouvelles technologies font leur apparition. continuellement mis à niveau, à mesure que de nouvelles utilisés pour ces simulations sont complexes et sont interprétées par les prévisionnistes. Les modèles simulations par ordinateur des tendances météorologiques météorologiques doivent se fier en grande partie à des Ceux qui préparent et diffusent publiquement les prévisions

ouest de l'Amérique du Nord). a peu de données, comme l'hémisphère sud et la côte cinq jours (surrout dans les zones pour lesquelles il y et une certaine amélioration des prévisions jusqu'à qu'une grande amélioration des prévisions à court terme Il y a aussi des répercussions sur les prévisions, telles grandement améliorée de l'état actuel de l'atmosphère. changements se traduisent par une analyse plus fiable et reçues de la surface, des navires et des ballons. Ces maintenant mieux intégrée avec les autres données brutes des satellites. De plus, cette information est a été modifié en 2001-2002 pour utiliser les radiances atmosphériques reçues). Le traitement de ces données représentaient une grande proportion des données correctement les données obtenues par satellite (elles Premièrement, par le passé, il était difficile de traiter

Domaine d'intérêt 5 – Améliorer la qualité de vie et la satisfaction des canadiens

noitesup al sa noitinifsa

Les services météorologiques comptent parmi les services gouvernement utilisés gouvernement utilisés – la plupart des Canadiens interrogés (92 %) (Sondage national sur les produits et services météorologiques – 2002) écoutent au moins un rapport météo par jour. Le temps, le climat et la qualité de l'air ainsi que les recherches fournies par Environnement Canada sont utilisés par le public pour prendre des décisions au travail, à la maison et pour ses activités récréatives.

Si l'on fournit aux Canadiens des renseignements plus nombreux et de meilleure qualité, ils seront mieux en mesure d'agir, soit de prendre des décisions quant à la façon de se vêtir le matin, à la possibilité de tenir un pique-nique ou aux précautions à prendre en cas de mauvaise qualité de l'air et de conditions météorologiques dangereuses.

### Au service des Canadiens

Les Canadiens sont surtout intéressés à obtenir de l'information à propos des précipitations (47 %), puis du temps en général (27 %) (Sondage national sur les produits et services météorologiques – 2002, Decima Research Inc.).

Huir Canadiens sur dix considèrent que l'information sur le facteur de refroidissement éolien est très (29 %) ou assez (37 %) utile dans le cadre des prévisions météorologiques en hiver (Sondage national sur les produits et services météorologiques – 2002, Decima Research Inc.).

### Suon-snosint suff

sonvironnementales évalue l'efficacité de ses programmes ou rapport aux besoins des Canadiens en faisant des sondages publics et mesure son rendement par des vérifications techniques de l'exactitude des prévisions nétéorologiques. Il modifie aussi d'autres services en onction des besoins des Canadiens, tels qu'exprimés par ses partenaires municipaux et provinciaux.

e secteur d'activité des prévisions météorologiques

a qualité des produits pour mieux répondre aux besoins des a qualité des produits pour mieux répondre aux besoins des nilisateurs. L'année 2001-2002 a été marquée par une forte mélioration des systèmes d'analyse et de modélisation des prévision du temps, qui résulte d'années de certerche (consulter la description du rendement qui suit). Les systèmes sont à la base des outils dont se servent les certerole pour prédire le temps.

Ce mécanisme vise à faire participer un large éventail de la société canadienne – en tant que défenseurs ou fournisseurs de critiques constructives – aux plans et activités du SMC. Au cours des réunions de conseil, les dirigeants de divers groupes d'intervenants et de clients donnent des conseils au SMC, axés sur l'orientation client. Chaque membre du conseil est en position de faire des recommandations sur des questions telles que les orientations stratégiques, les nouvelles priorités, les responsabilités éventuelles de l'organisation et les répercussions possibles du vieillissement du matériel. Le conseil est composé de membres des organisations suivantes :

- les ministères et organismes fédéraux;
- NAV CANADA;
- la Fédération canadienne de l'agriculture;
- Pelmorex;
- la Police provinciale de l'Ontario;
- la Fédération des étudiants du Canada;
- la Fédération canadienne des radiodiffuseurs;
  l'Association canadienne des radiodiffuseurs;
- Le Centre interservices des feux de forêt du Canada;
- I'Université Dalhousie.

# Répercussions prévues du nouveau conseil consultatif du SMC

Avec la création du nouveau conseil consultatif du SMC, les besoins des clients passent à l'avant-plan du processus décisionnel. Les recommandations faites par le conseil seront communiquées à l'ensemble de la direction d'Environnement Canada et, dans l'avenir, auront des répercussions importantes sur l'évolution des programmes du SMC. Des relations plus étroites avec le secteur privé viendront compléter les spécialisations internes en vue de fournir une large gamme de produits et services météorologiques pour les Canadiens. Dans l'avenir, les clients devront communiquer au SMC de l'information sur leurs activités et ce du communiquer au SMC de l'information sur leurs activités et ce d'amélioration des secteurs critiques de leurs entreprises.

Le Conseil consultatif du SMC s'est réuni trois fois pendant l'année financière 2001-2002. Au fil du temps, on favorisera le remplacement des membres du conseil tous les deux ou trois ans de façon à s'assurer que des intérêts et des opinions diversifiés sont représentés au moment de l'établissement des priorités futures.

d'établissement des coûts appelé « comptabilité par activités » ou CPA, qui établit un lien clair et visible entre le coût des intrants et des extrants précis. Deuxièmement, il a adopté une nouvelle méthode d'établissement des prix tenant compte du coût réel des intrants par rapport aux besoins particuliers.

Lorsque l'information sur l'établissement des coûts a été communiquée à NAV CANADA pendant le processus de négociations, il a été convenu que le coût des services du SMC devait être haussé. En vertu du nouveau contrat (qui a commencé le ler décembre 2001), le SMC fournit des actvices au secteur de l'aviation pour une valeur de l'7 millions de dollars par année, selon le principe de la récupération des coûts.

### Couverture médiatique accrue pour Environnement Canada

Le nouveau contrat accorde à Pelmorex un accès accru aux données et aux produits d'Environnement Canada. Le Gouvernement du Canada obtient une plus grande visibilité auprès du public par l'intermédiaire des médias.

### Νουνεαυ contrat ανες Ρείποιεχ

En 2001-2002, Environnement Canada a signé un nouveau contrat avec Pelmorex Inc. prévoyant la fourniture de données et de produits qui seront utilisés par les services de télévision spécialisés - The Weather Network et Météomédia. En vertu des dispositions de ce nouveau contrat, la programmation des deux réseaux The Weather des mentions de source des produits et données des mentions de source des produits et données travaille avec tous les médias à respecter cette même norme de mention de la source du Gouvernement du norme de mention de la source du Gouvernement du utilisés par tous les services de diffusion.

### Établissement d'un conseil consultatif au SMC

Avant l'année financière 2001-2002, pour faire suite aux résultats d'une importante étude sur la diversification des modes de prestation des services (DMPS) réalisée il y a quatre ans, un nouveau conseil consultatif a été officiellement créé au SMC. L'étude de la DMPS concluait que, même si les services météorologiques doivent continuer d'être fournis par le gouvernement (plutôt que de devenir une entreprise commerciale), les partenaires, les clients et le secteur privé devaient jouer un rôle officiel accru au plan de l'établissement des priorités du SMC.

- services à l'aviation au cours des dix prochaines années. dans le cadre duquel il fournira une large gamme de • Le SMC a renouvelé son contrat avec NAV CANADA
- constructive de la part d'un grand nombre de ses clients SMC un mécanisme officiel pour obtenir une rétroaction • Un nouveau conseil consultatif a été créé, fournissant au visibilité du Gouvernement du Canada auprès du public. Network et Météomédia – apportant une plus grande de télévision spécialisés de Pelmorex – le Weather et des produits qui seront utilisés par les services aux termes duquel le SMC fournira des données • Un nouveau contrat avec Pelmorex Inc. a été signé

### Réalisations

de NAV CANADA Renouvellement du contrat de services

et partenaires au cours des prochaines années.

l'entente précédente. caractère innovateur des services fournis en vertu de services du SMC à contrat témoigne de la qualité et du décision de NAV CANADA de continuer à retenir les avec NAV CANADA a expiré en novembre 2001. La aux Canadiens. L'entente initiale d'Environnement Canada moyens de fournir des services météorologiques nationaux période, NAV CANADA était libre de recourir à d'autres l'aviation pendant une période de cinq ans. Après cette contrat, afin d'obtenir des services météorologiques pour que la nouvelle organisation allait faire appel au SMC, à Lorsque NAV CANADA a été créé en 1996, il était prévu

## contrat de NAV CANADA Avantages à long terme du nouveau

et son ethique en affaires. complimentait le Ministère sur ses mécanismes décisionnels, son intégrité récemment au sous-ministre d'Environnement Canada, NAV CANADA prestation des services à NAV CANADA. Dans une lettre adressée de l'effectif opérationnel du SMC - 200 employés - participe à la de mesure du rendement a été mis au point. Aujourd'hui, environ le tiers la compréhension et la configurce des deux parties. Un système optimal rigoureuses et transparentes d'établissement des coûts ont déjà améliore prochaine décennie. L'établissement et la mise en œuvre de méthodes chaque annee, attenue les risques pour le Ministère au cours de la Un contrat à long terme, représentant un niveau substantiel de recettes

Premièrement, il a fait la transition vers un modèle établir l'efficacité et l'efficience des services à l'aviation. exigences. Ainsi, le SMC a adopté deux démarches pour des services et une meilleure compréhension des assurer une plus grande transparence du calcul des coûts contrat permettait d'optimiser les ressources. Il fallait NAV CANADA, le SMC devait démontrer que le nouveau En renégociant une nouvelle entente contractuelle avec

> et la compétitivité l'efficacité économique, la productivité Domaine d'intérêt 4 - Accroître

# Définition de la question

productivité et la compétitivité. climat et autres permettent d'améliorer grandement la opportunes et de grande qualité sur le temps, l'eau, le ainsi que la capacité d'utiliser des données fiables, ces industries, la sensibilisation et l'accès à l'information, dollars par année à notre produit intérieur brut (PIB). Pour et le tourisme) contribuent pour environ 150 milliards de construction, la foresterie, l'agriculture, la pêche, les loisirs météorologiques (comme les transports, l'énergie, la Les industries canadiennes qui dépendent des conditions

# Suon-snosint sug

d'affaires pour ce secteur. l'accès aux données et à définir de nouvelles possibilités soutien ou de coopération, mail il vise aussi à améliorer de définir les domaines où ce dernier peut jouer un rôle de aux besoins stratégiques du secteur météorologique privé et ajoutée. Non seulement le Ministère tente-t-il de répondre point et l'utilisation de services météorologiques à valeur des relations plus étroites avec lui et de favoriser la mise au mais diversifié. Environnement Canada s'efforce d'établir Le secteur météorologique privé du Canada est restreint,

secteur à valeur ajoutée et à l'amélioration de nos relations existants et les conditions nécessaires à la croissance d'un et le SMC. Le Ministère a aussi examiné les obstacles studiait la relation entre le secteur météorologique privé appui direct à un groupe de travail du secteur privé qui En ce qui concerne la SCMO, le Ministère a apporté un des services météorologiques et hydrologiques au Canada. avantages des résultats scientifiques, de l'information et et d'autres groupes à accroître l'utilisation, la valeur et les météorologie et d'océanographie (SCMO), les universités Le SMC collabore avec la Société canadienne de

les clients amélioration des partenariats avec Accès et capacité du secteur privé: -----

1001-2002 es partenariats du SMC avec ses principaux clients en Irois grands événements ont contribué à faire progresser

avec les parties en cause.

### SECTEUR D'ACTIVITÉ DES PRÉVISIONS MÉTÉOROLOGIQUES ET ENVIRONNEMENTALES (suite)

et hydrologiques. · Améliorer l'accès aux données météorologiques du secteur privé. aux secteurs des médias et des transports.\* faire des prévisions environnementales au sein Cible: En préparation. secteur public, fournir des produits spécialisés promouvoir l'accroissement de la capacité de Avec des partenaires du secteur privé et du privé du Canada. à finasiv ellentaubni elegie industrielle visant à Accès et capacité du secteur privé Indicateur : Valeur du secteur météorologique · Repositionner le SMC sur le marché en Objectif: En préparation. saisonniers. Indicateur: Satisfaction et qualité des produits Les initiatives commenceront en 2002-2003. satisfaction à leur égard. Produits et services améliorés Indicateur : Satisfaction et qualité des produits · Améliorer la qualité et l'utilité des services et la scientifiques dans les domaines atmosphériques et autres - compte rendu détaillé pour la période de planification Domaine d'intèrêt 4 : Accroître l'efficacité économique, la productivité et la compétitivité par des services et des travaux (tels qu'indiqués dans le RPP de 2001-2002) Initiatives/résultats escomptés Indicateurs à long terme et cibles Stratégies de haut niveau sason8 sap Résultat à long terme : Adaptation aux changements quotidiens et à long terme des conditions annosphériques, hydrologiques et

les domaines atmosphériques et autres - compte rendu détaillé pour la période de planification Domaine d'intérêt 5 : Améliorer la qualité de vie et la satisfaction des Canadiens par des services et des travaux scientifiques dans

accessibles pour le public. hydrologiques et climatiques plus facilement Cible: En préparation. · Rendre les données et les métadonnées et à l'information. et hydrologiques. ✓ Données hydrologiques Indicateur: Accès du public aux services · Améliorer l'accès aux données météorologiques et un mécanisme de rétroaction. à propos du service météorologique national · Mettre en œuvre une stratégie pour les plaintes environnementales satisfaction à leur égard. Sensibilisation aux questions clientèle à l'égard des produits et des services. · Améliorer la qualité et l'utilité des services et la Cible: Améliorer la satisfaction globale de la sur les précipitations. à leur sujet. · Améliorer l'exactitude des prévisions destinées au public. problèmes environnementaux et l'information ✓ Exactitude des prévisions Indicateur : Satisfaction et qualité des prévisions Améliorer la sensibilisation aux principaux

protocoles concernant les problèmes environnementaux - compte rendu détaillé pour la période de planification Domaine d'intérêt 6 : Faire preuve de leadership scientifique pour le soutien des politiques nationales et internationales et des

les chefs de file. voulons participer et dont nous voulons devenir · Décider à quelle tribune de recherche nous à l'égard des recherches universitaires. basé sur la collaboration et la dépendance Indicateur et cible : En préparation. · S'orienter vers un nouveau modèle scientifique de la qualité. (1002-000S et les mesures de contrôle et d'assurance changements climatiques au XXI° siècle (RPP Mettre en œuvre la gestion du cycle de vie des changements climatiques pour prévoir les recuuldnes. Continuer d'utiliser des modèles perfectionnés Cible: En préparation. principaux domaines scientifiques et • Accroître le recrutement et la formation dans les | Indicateur : Intégrité du réseau.

la période de rapport ou sur l'intérêt manifesté particulièrement par les Canadiens et les parlementaires pour certains sujets. Nota : Les initiatives marquées (🗸 ) ont été désignées pour une description détailée dans le rapport de cette année. Le choix des initiatives est fondé sur les réalisations importantes pendant

\* Cible ou initiative de la Stratégie de développement durable.

toutefois tenir compte des conditions et des besoins locaux de qualité de l'air. Le PNPQA nécessite un financement de trois millions de dollars par année. Un des principaux défis sera d'assurer la transition entre la phase expérimentale vers un programme de services continus disposant des ressources appropriées.

■■ Pour plus de précisions au sujet du programme de prévision de la qualité de l'air, consultez : www.msc-smc.ec.gc.ca/aq\_smog/

■■■ Consultez la description du rendement à la Section 3.1.1 (Qualité de l'air)

## 3.3.2 Résultat à long terme : Adaptation aux changements

Adaptation aux changements quotidiens et à long terme des conditions atmosphériques, hydrologiques et des glaces

Environnement Canada diffuse environ 500 000 prévisions météorologiques publiques, 200 000 prévisions météorologiques maritimes et 400 000 prévisions aéronautiques chaque année. Il transmet les renseignements sur la quantité d'eau dans nos rivières, nos fleuves et nos lacs, des renseignements et des conseils sur les changements du niveau d'eau dans les Grands Lacs et sur les attributions d'eau transfrontalières. Il diffuse des renseignements sur la glace, le vent et les vagues au profit de la navigation et du transport maritime. Ce genre d'information est essentiel aux transport maritime. Ce genre d'information est essentiel aux transport qu'ils puissent s'adapter à l'environnement et comprendre les possibilités que leur apportent les et comprendre les possibilités que leur apportent les changements de leur environnement.

### Cadre de rendement

Le résultat « adaptation » est divisé en trois domaines d'intérêt. Le tableau qui suit présente ces domaines d'intérêt ainsi que les stratégies de haut niveau, les indicateurs à long terme, les cibles et les engagements pour 2001-2002 qui constituent la réponse d'Environnement Canada aux résultats à long terme pour la période de planification.

Région du Pacifique et du Yukon: En raison des ocesoins du public et de ses demandes de prévision de la qualité de l'air dans des régions délicates comme lo come troposphérique a été mis au point dans cette région. Les premières prévisions publiquement successibles ont été fournies en juin 2001. Des essais de cehnique de modélisation statistique choisie constitue moufil utile pour prédire les conditions de pollution. Devant le succès des prévisions de l'ozone dans la vallée du bas-Fraser, des plans ont été élaborés pour Kelowna et du bas-Fraser, des plans ont été élaborés pour Kelowna et de prévision des particules en suspension est prévu

### Répercussions et avantages

bjectif principal du PNPQA est de fournir au public formation dont il a besoin pour protéger sa santé. Étant mé que plus de la moitié de la population bénéficie de ce ure d'information quotidiennement, les Canadiens sont ure d'information quotidiennement, les Canadiens sont protéger leur santé en réponse au changement des décisions afin ditions de la qualité de l'air. Cet avantage est neulièrement important pour les parents qui ont de nes enfants, ainsi que pour les parents qui souffrent maladies respiratoires chroniques telles que l'asthme, pronchite et les maladies cardiaques.

formation quotidienne sur la qualité de l'air favorise une formation quotidienne sur la qualité de l'air favorise une grande prise de conscience par les Canadiens des serussions de leur propre comportement et de leurs actes if que de ceux des autres. En outre, les Canadiens se dent compte que les régions urbaines ne sont pas les plus, les à être touchées par la pollution de l'air – de plus sont transportés des centres urbains congestionnés vers sont transportés des frontières.

### Prochaines étapes / défis à relever

ironnement Canada continuera de faire des efforts assidus roactifs pour faire avancer les sciences de la prévision onction des besoins et pour trouver des solutions aux nant multiples. Le Ministère travaille à la préparation ne présentation nationale commune en vue d'assurer ne présentation nationale commune en vue d'assurer ne prévisions dans tout le pays, mais doit informité des prévisions dans tout le pays, mais doit

### Réalisations

• Région de l'Atlantique: En mai 2001, le Programme de prévision du smog a été relancé pour la saison dans les trois provinces des Maritimes. Dans le cadre de ce programme, des prévisions sur deux jours sont fournies au public deux fois par jour. Un programme d'évaluation à été entrepris à Terre-Neuve en vue d'une diffusion publique en 2002. Enfin, un projet pilote de dispersion atmosphérique pour Saint John et Fredericton (Mouveaulusqu'à la fin de mars. Le projet a porté sur la pollution atmosphérique causée par les activités hivernales (p. ex. le chauffage au bois).

réalisations pour 2001-2002 sont les suivantes :

tout le pays. Dans chaque région, les principales

- Région du Québec: En association avec la communauté urbaine de Montréal, les organismes de santé publics et le ministère de l'Environnement du Québec, un programme de prévision de la qualité de l'air quotidien en hiver pour la région du Grand Montréal a été lancé en novembre. En outre, le programme Info-Smog estival a été lancé officiellement à Montréal et étendu comme projet pilote à tout le sud du Québec, l'accès public devant suivre en mai 2002
- Région de l'Ontario: En 2001-2002, un scientifique, spécialiste de la qualité de l'air, a été embauché; les travaux sur l'amélioration du soutien des infrastructures du ministère de l'Environnement de l'Ontario ont pris fin; on a procédé à l'évaluation du soutien de CHRONOS pour l'Ontario.
   Région des Prairies et du Nord: Comme première pour l'Ontario.
- Région des Prairies et du Nord: Comme première étape de l'élaboration du PNPQA, un projet pilote de prévision de l'indice de ventilation (IV) a été lancé. L'IV est une mesure de l'efficacité avec laquelle un polluant comme la fumée se disperse ou se mélange dans l'atmosphère. On peut ainsi tenter d'éviter les fortes concentrations locales. Depuis le mois d'août 2001, concentrations locales. Depuis le mois d'août 2001, l'IV a été fourni quotidiennement à huit endroits.

# Rapport sur le programme de prévision de la qualité de l'air de la Coalition pour l'air pur de Saint John (Nouveau-Brunswick)

La clinique d'asthme de l'hôpital régional de Saint John a mis au point un dépliant pour encourager le public à prendre connaissance des prévisions.

prévisionnistes de la qualité de l'air dans les deux pays. pour leurs prévisions et ses résultats sont employés par les est plus perfectionné que celui qu'utilisent les États-Unis du Nord. Le modèle expérimental du Canada CHRONOS modélisation du PNPQA englobe presque toute l'Amérique redevable des émissions des Etats-Unis, le champ de Etant donné que la qualité de l'air au Canada est aussi les particules en suspension (fumée, suie et poussière). de la qualité de l'air sur toute l'année, qui comprendraient sont maintenant en cours en vue d'élaborer des prévisions www.msc-smc.ec.gc.ca/aq\_smog/index\_f.cfm. Des travaux de l'ozone du jour sont présentées à l'adresse suivante : troposphérique pour les deux jours suivants et des mesures pendant l'été. Des cartes des prévisions de l'ozone prévisions sur la qualité de l'air local (niveau d'ozone) population canadienne est maintenant desservie par des 2001-2002. Une proportion de plus de 60 % de la On a continué d'améliorer et d'étendre le PNPQA en

### Premier atelier national sur les prévisions de la qualité de l'air et leurs applications (QA2001)

et leurs applications (QA2001)
Le SMC, Région de l'Atlantique, a été l'hôte du Premier atelier national
sur les prévisions de la qualité de l'air et leurs applications (QA2001) à
Fredericton (Nouveau-Brunswick), du 1" au 6 avril 2001. Des
spécialistes de la qualité de l'air de tout le Canada, des États-Unis et du
spécialistes de la qualité de l'air de tout le Canada, des États-Unis et du

Mexique, se sont reunis pour échanger de l'information sur les prévisions et la surveillance de la qualité de l'air et les recherches à ce sujet. Les 158 participants comprensient des météorologues, des scientifiques, des chimistes, des membres des associations pulmonaires et des médias. Les thèmes de QA2001 étaient la santé, les perspectives nordaméricaines, la modélisation, la surveillance et la sensibilisation du public. Les présentateurs de ces trhèmes étaient notamment des experts de différentes régions d'Environnement Canada, de Santé Canada, de Parcs Canada, de divers organismes provinciaux, de l'Environmental Protection

Agency des Etats-Unis, de Mexico et de l'industrie privée. L'atellier comprenait des séances destinées à des chercheurs et à des membres du public. Un des thèmes abordés touchait des sujets tels que les effets de la pollution de l'air sur la santé et l'efficacité possible d'une démarche de gestion des risques relativement à la qualité de l'air au des exposés sur le programme AlaNOW, qui a été officiellement étendu aux provinces de l'Ontaino, du Quèbec et du Canada atlantique, en mai fondamentaux de la chimie atmosphérique, visant à améliorer le niveau fondamentaux de la chimie atmosphérique, visant à améliorer le niveau de l'air sur le programme des séances aur des aspects dondamentaux de la chimie atmosphérique, visant à améliorer le niveau de l'air.

Ce programme est une initiative nationale et ne peut évoluer efficacement que grâce à une étroite collaboration avec les gouvernements provinciaux, les OMG et les municipalités dans chaque région. Ainsi, les mécanismes et les échéances de la mise en œuvre varient largement dans

 <sup>«</sup> C'est lui qui dirige ma vie. Pas une jourmée ne se passe sans que je vérifie les prévisions pour savoir comment me protéger. » (résident)
 Le principal d'une école secondaire utilise les prévisions pour planifier les activités scolaires.

Des coureurs indiquent qu'ils utilisent les prévisions pour décider s'il est sécuritaire de sortir faire un circuit exténuant.

### éolien du Canada nouvel indice de refroidissement Autres dangers: Mise en œuvre du

auraient préféré une démarche plus cohérente. particulièrement l'une des deux mesures (watts par m2) et qu'ils clairement à Environnement Canada qu'ils n'apprécisient pas qu'ils vont faire ou porter pendant l'hiver. Les Canadiens ont fait savoir de quitter leur foyer, d'envoyer leurs enfants à l'extérieur ou de choisir ce « unique » pour aider les gens qui ont à faire des choix délicats avant Jusqu'à l'année demière, le Canada n'avait pas un facteur éolien

indice de refroidissement éolien satisfait aux besoins des Canadiens, ce que privilégient la plupart des Canadiens. Pour s'assurer que le nouvel Le nouvel indice s'exprime par un nombre ressemblant à la température, se sentent lorsqu'ils sont à l'extérieur, au froid, pendant un certain temps. indice fournit une approximation beaucoup plus sûre de la façon dont ils obtiennent aujourd'hui sont uniformes à la grandeur du pays. Le nouvei conséquent, les prévisions du refroidissement éolien que les Canadiens a eté calculé au moyen de données tirées de ces essais réels. Par connaissances scientifiques, un nouvel indice du refroidissement éolien de la température sur la peau exposée. Compte tenu de récentes sujets humains volontaires en vue déterminer les effets du vent et la Défense nationale, des essais physiologiques ont été réalisés sur des de calcul du refroidissement éolien. En partenariat avec le ministère de d'experts médicaux a collaboré à l'établissement d'une nouvelle formule En 2001, une équipe de scientifiques canadiens et américains et

en tant que norme mondiale officielle l'année prochaine, à la Conférence Canada et les Etats-Unis. De plus, on s'attend à ce qu'il soit adopté renseignements précis. Cet indice a été officiellement adopte par le éviter les gelures et prendre de bonnes décisions basées sur des les blessures par le froid, par exemple de s'habiller chaudement pour comprendre. Il permet aux citoyens de prendre des mesures pour éviter Le nouvel indice de refroidissement du Canada est plus juste et facile à bar les Canadiens. ont indiqué que le nouveau programme avait été accueilli favorablement

Malgré l'hiver relativement doux de 2001-2002, les résultats du sondage

Environnement Canada a réalisé plusieurs sondages publics au pays.

éolien du Canada, consultez : www.windchill.ec.gc.ca mam Pour plus de précisions au sujet de l'indice du refroidissement



météorologique mondiale.

### de la qualité de l'air aux dangers : évolution des prévisions Connaissances et sensibilisation

prévisions d'un ou deux jours sur la qualité de l'air. les météorologues sont en mesure de fournir au public des local. Grâce à des modèles de qualité de l'air perfectionnés, demandes d'information du public sur la pollution de l'air étroitement avec ses partenaires en vue de répondre aux (PNPQA), en 2000, Environnement Canada a collaboré Programme national de prévision de la qualité de l'air au sein de leur propre collectivité. Depuis le lancement du veulent savoir quoi faire pour se protéger face à ces risques y bropos des risques que présentent les polluants et ils Les Canadiens exigent de l'information en temps opportun

> .lenuten memementing. anté, leur sécurité, celle de leurs biens et leur nétéorologiques et le climat jouent en ce qui concerne leur le plus en plus conscience du rôle que les phénomènes les Canadiens ont pris

des dangers produits par l'homme. météorologiques sont essentiels à la prédiction des effets nfrastructures nécessaires pour prévoir les dangers des compétences, des modèles, des techniques et des apport aux répercussions de ces attaques. Bon nombre nouvelle appréciation du rôle de la météorologie par viologiques et nucléaires par des terroristes et une oreoccupations relatives aux attaques chimiques, es événements du 11 septembre ont ajouté de nouvelles

# snon-snosint sug

sensibiliser les Canadiens aux questions de sécurité. parmi les ministères, de travailler avec les médias à Environnement Canada a aussi la capacité particulière, hautement qualifiés dans les bureaux partout au Canada. renseignements, et des employés scientifiques et techniques distribution de quantités massives de données et de permettent la collecte en temps réel, le traitement et la des télécommunications à haute vitesse protégées qui des réseaux de surveillance dans toutes les régions du pays, d'envergure nationale qui sont en service 24 heures sur 24, contribue à la sécurité du Canada par des activités En tant que service météorologique national, le SMC

Kadiométéo. l'existence des services de diffusion tels que le réseau des Canadiens et de leurs biens est aussi protégée par des inondations, des tornades et des ouragans. La sécurité l'atmosphère, des incidents de recherche et de sauvetage, tels que des rejets de produits chimiques ou nucléaires dans rapides en période de crise ou d'urgence à des événements Grâce à cette capacité, le Ministère a apporté des réponses

ce danger sur leur sante. connaissances nécessaires sur les effets que peut avoir de smog qui aident les Canadiens à bénéficier des Ministère a créé des services comme des prévisions ses partenaires des universités et des provinces, le aux Canadiens d'une manière facile à comprendre. Avec actuelles du climat canadien et à communiquer ces résultats améliorer la compréhension de l'état et des tendances nos activités quotidiennes. Environnement Canada vise à qes broblèmes de santé créés par des polluants créés par de sécurité associées à des dangers météorologiques ou à Cette même capacité sert à donner suite aux préoccupations

Le maintien en poste des nouvelles recrues et des employés existants représentera un véritable defi d'ici au moins cinq ans.

 Pour plus de précisions au sujet des efforts de renouvellement de l'effectif du SMC, consultez ;
 www.msc-smc.ec.gc.ca/jobs emplois/

## Domaine d'intérêt 3 – Améliorer la capacité de la société

#### noite sup al sh noitint de la que stion

dangers sur la sécurité du public et sur la santé humaine est un des domaines qui suscitent le plus d'attention et d'inquiétude.

L'effet des phénomènes météorologiques et autres

#### Soutien rapide en simulation numérique spécialisée au nom des Canadiens pendant les attaques terroristes du 11 septembre

canadien pendant les 72 premières heures. que toute substance ayant pu être libérée ait eu des effets sur le territoire population du Canada. Les résultats ont indiqué qu'il était peu probable et utilisées pour évaluer les risques auxquels pouvait être soumise la des lieux des attaques. Les simulations ont été effectuées rapidement atmosphérique à grande distance et la dispersion des paraches à partir a rapidement fourni des conseils spécialisés concernant le transport Dans la matinée des attaques, le Centre météorologique canadien (CMC) utilisés au cours des attaques pouvait avoir des effets au Canada. radioactives ou d'autres substances dangereuses à bord des avions Santé Canada visait à déterminer si la présence de substances programmes d'interventions d'urgence du Canada. La demande de SMC d'apporter son soutien technique, scientifique et opérationnel aux matière de protection contre la radiation au Canada, a demandé au spécialisés ont été utilisés quand Santé Canada, en tant qu'autorité en Le 11 septembre, des outils de simulation numérique hautement

La ténacité du groupe de personnes chargées de la tenue à jour de ces outils a été officiellement reconnue le 10 décembre, lorsque la Direction des opérations du CMC s'est vu décerner le Prix du chef de la fonction publique de 2001 en reconnaissance du soutien apporté à la réponse globale aux attaques terroristes.

globale aux attaques terroristes.

Depuis le désastre nucléaire de la centrale de Tchemobyl, en Ukraine, il y a 15 ans, le SMC a fait des investissements afin de mieux comprendre et de prédire le mouvement des substances radioactives dans l'atmosphère. En 1993, des outils spécialisés de modélisation numérique ont êté mis en œuvre sur le plan opérationnel au CMC en vue d'évaluer et de prédire la dispersion des matières dangereuses à l'échelle mondiale. Aujourd'hui, ces outils de simulation numérique de pointe, ajoutés au système de prévisions météorologiques numériques opérationnel mondial sont prêts en cout temps, de façon à assurer une intervention immédiate au moment requis.

Les outils utilisés le 11 septembre ont une très large application. Ils servent aussi à prèvenir les mouvements de matières constituant des dangers naturels comme le mouvement des cendres volcaniques dangers naturels comme le mouvement des cendectionnés et élargis de l'atmosphère. Dans l'avenir, ces outils seront perfectionnés et élargis de manière à four ir des résultats encore plus localisés. Cette caractéristique sers d'un intérêt fout particulier pour les gouvernements face aux menaces à la santé et la sécurité des Canadiens.

affectées depuis à des postes de surveillance de l'eau dans les régions d'Environnement Canada.

#### Un climatologue du SMC devient membre de l'Ordre du Canada

Le 4 décembre 2001, David Phillips, climatologue principal du SMC, était nommé membre de l'Ordre du Canada par la Gouverneure général, au cours d'une cérémonie officielle, à Rideau Hall. David a reçu cet honneur pour avoir contribué à la senaibilisation au climat de notre pays et à la compréhension de ses aspects. Cette récompense constitue le plus grand honneur attribué par notre pays pour l'œuvre de toute une vie.

Reconnu comme le principal expert en météorologie au Canada, David s'entretient régulièrement de questions météorologiques et climatiques à l'échelle nationale, attirant l'attention du public sur des sujets importants dans les médias, au cours d'apparitions publiques et au moyen d'outils de sensibilisation.

David a publié plusieurs ouvrages (Canadian Weather Trivia Calendar, The Day Misgara Falls Ran Dry et Blame It on the Weather) et a contribué à de nombreuses publications scientifiques et vulgarisantes. En plus de cette récente récompense, il a aussi obtenu le prix Andrew Thomson en météorologie appliquée, la Médaille Patterson, une récompense pour services éminents en météorologie au Canada, la Médaille commémorative du 125° anniversaire de la Confédération du Canada et le Prix d'excellence de la fonction publique.

#### Répercussions et avantages

À court terme, grâce aux efforts déployés en 2001-2002 dans le domaine de la formation, le Ministère compte maintenant des météorologues et des techniciens de relèvés hydrologiques qui contribueront à relèver les défis de l'avenir dans ces deux domaines. À long terme, les efforts de recrutement et de formation aideront à atténuer les pénuries anticipées et réduiront les problèmes de charge de travail du personnel existant.

#### Prochaines étapes / défis à relever

recrutement des scientifiques professionnels est très forte. du secteur privé, ainsi que des autres pays pour le de candidats canadiens qualifiés. Cependant, la concurrence tendance se maintienne et permette d'accroître le nombre inscriptions dans les universités. On s'attend à ce que la prévisible. Cette nouvelle s'est traduite par une hausse des météorologues par année seraient recrutés dans un avenir le Ministère a annoncé qu'au moins 20 nouveaux et de deuxième cycles en météorologie. Il y a deux ans, importante des inscriptions aux programmes de premier très limité des dernières années a entraîné une baisse dans les universités et collèges du Canada. Le recrutement programmes de sciences atmosphériques et hydrologiques pour tormer des diplômés qualifiés dans le cadre des sciences et en technologie, il faut de cinq à sept ans En raison des compétences particulières requises en

#### Initiatives de renouvellement de l'effectif



dans le cadre des objectifs de renouvellement de l'effectif. pour recruter et former du personnel hautement spécialisé 2001-2002, deux activités principales ont été entreprises Canadiens un service constant, de grande qualité. En effectif chaque année afin d'être en mesure de fournir aux atmosphériques. Le SMC doit renouveler et améliorer son du Canada pour l'excellence de ses recherches en sciences de calibre mondial et de la reconnaissance internationale Ministère en tant que service de prévisions météorologiques d'Environnement Canada est à l'origine de la renommée du Lacs et des cours d'eau. La spécialisation du personnel dangereuses en mer et mesure les niveaux d'eau des Grands violents, prépare des avertissements de conditions glacielles surveille et prévoit les événements météorologiques tout le Canada et même dans l'Arctique. Le personnel travaillent par quart, sur 24 heures, à terre, en mer, dans scientifiques et techniques. Bon nombre d'entre eux hautement qualifiés et spécialisés dans des domaines La plupart des membres du personnel du SMC sont

#### Réalisations

en 2000-2001 ont été supérieurs à ceux de 2001-2002. dossier de l'équité en matière d'emploi, les résultats obtenus mars 2001. En ce qui a trait à l'atteinte des objectifs dans le joindre aux 18 diplômés qu'avait accueillis le Ministère en ont obtenu leur diplôme en mars 2002 et sont venues se opérationnelle en météorologie. Dix-sept de ces personnes pour entreprendre un programme de formation de formation du SMC (Dartmouth, Montréal ou Edmonton), choisis dans tout le Canada se sont rendus à l'un des centres météorologues d'Environnement Canada, des candidats deuxième année du programme de formation des nouveaux Météorologues: En septembre 2001, au cours de la

et de formation des techniciens en hydromètrie. mettant en œuvre un programme accélèré de recrutement d'apporter des solutions au vieillissement de l'effectif, de file de l'exécution du programme national en vue dernière, la Région des Prairies et du Nord a été le chef des sécheresses et les prévisions des inondations. L'année concernant différents problèmes tels que la surveillance avec les provinces, fournit des données essentielles de relevés hydrologiques, dirigé par le SMC en partenariat Techniciens en relevés hydrologiques: Le Programme

programme de formation en mars 2002. Toutes ont pu être Au total, 15 nouvelles recrues ont terminé avec succès le en une session intensive de dix semaines, en 2001-2002. dispenser la formation d'une durée habituelle de six mois La mise en œuvre du programme accéléré a permis de

> glace et l'état de la mer. numaines additionnelles sur l'état du ciel, les nuages, la données d'observation automatique par des observations degré de latitude nord. Les observateurs complètent les satellite IVMARSAT à toutes les heures, au-delà du  $51^\circ$ météorologiques et marines par l'intermédiaire du système à bord des navires. AVOS transmet des observations un système qui serait facile à utiliser par les observateurs

Technologies Inc., la tâche de mettre au point, à contrat,

AVOS, au rythme d'environ dix installations par année. envisage d'avoir une flotte de 75 navires dotés du système cours de l'année financière 2002-2003. Au total, on 40 000 \$ chacun. Six autres installations sont prévues au ont été installés sur huit autres navires, au coût d'environ départ du Sir Wilfrid Laurier, en juillet, des systèmes AVOS depuis, son système est entièrement opérationnel. Après le ll a quitté Vancouver en juillet 2001 pour l'Arctique et, duquel a été installé le nouveau système AVOS complet. Le NGCC Sir Wilfrid Laurier a été le premier navire à bord

#### Répercussions et avantages

columbe. les observations d'AVOS, malgré la forte augmentation de de la qualité ne signale ni ne rejette à peu près plus jamais est d'ailleurs très évidente puisque le système de contrôle l'apparition du système AVOS. L'amélioration de la qualité Canada, où les données étaient rares et irrégulières avant radicale de la qualité des observations dans le nord du En outre, cette amélioration s'est traduite par une hausse observations synoptiques habituelles des navires bénévoles. fournit des observations horaires plutôt que les quatre 10 à 100 fois le nombre d'observations, puisque le système Le principal effet du système AVOS a été de multiplier par

se sent aussi couramment des données d'AVOS. prévisions. Le programme de reconnaissance des glaces exacts, utiles aux météorologues qui préparent les réduction considérable des erreurs, fournissent des produits produits. Les transmissions horaires, combinées à une informatique et de la qualité et de la fréquence des sont montrés enthousiastes à l'égard de ce nouveau système beaucoup plus faciles et plus efficaces. Les utilisateurs se effectués par les observateurs à bord des navires sont AVOS et à un écran convivial, activé au toucher, les travaux Grâce aux normes internationales intégrées au système

#### Prochaines étapes / défis à relever

marchés internationaux grâce à la vente de cet outil. - a maintenant commencé à étendre ses activités sur les élargir son marché. Ce partenaire du secteur privé - AXYS entreprise canadienne à qui il a apporté son soutien pour Environnement Canada a été en mesure de s'associer à une

puisqu'il est difficile de rendre les données accessibles de façon uniforme et en temps opportun. Le SMC a donc entrepris, depuis quelques années, de moderniser ses programmes d'observation pour évaluer et approuver de nouveaux détecteurs et de nouveaux systèmes. À cet égard, en 2001-2002, neuf navires ont été munis du nouveau système automatique de navire d'observation bénévole (AVOS).

#### Autres initiatives de surveillance - Six stations radar Doppler additionnelles terminées en 2001-2002

Le radar Doppler mesure l'inténsité ainsi que la direction et le mouvement des précipitations dans l'atmosphère. Aujourd'hui, le radar Doppler est un outil important du SMC pour améliorer la détection en temps opportun dangers environnementaux tels que les phénomènes mètéorologiques violents et les inondations. En tant que priorité d'investissement en capital du secteur d'activité des prévisions météorologiques et environnementales. le Projet national de radars est un plan pluriannuel visant à convertit toutes les stations de radars est un plan pluriannuel visant à convertit toutes es stations de radars est un plan pluriannuel visant à convertit toutes per stations de radars est un plan pluriannuel visant à convertit toutes es stations de radars est un plan pluriannuel propose sur la faction des seus terminé, en 2003-2004, 31 radars Doppler seront en forsque le projet sera terminé, en 2003-2004, 31 radars Doppler seront en forsque le projet sera terminé, en 2003-2004, 31 radars Doppler seront en forsque le projet sera terminé, en avoir de la contration de la co

en fonction dans tout le pays. Les activités de mise en œuvre du Projet nations au l'installation de six national de radars en 2001-2002 ont été axées aur l'installation de six nouveaux radars Doppler à Strathmore, en Alberta, Landrienne, Villeroy et Val d'Irène au Québec, Haitfax, en Nouvelle-Écosse et Marble Mountain, Val d'Irène au Québec, Haitfax, en Nouvelle-Écosse, ont été retardés quelque peu en raison de problèmes juridiques, mais sont maintenant commencés. Onze radars Doppler additionnels seront installés au cours des deux dernières années du Projet donnels seront installés au cours des deux dernières années du Projet de radars.

Le Ministère gère tous les aspects de chaque installation, à partir du choix de l'emplacement jusqu'aux matériaux de construction et à la formation du personnel qui utilise le matériel à chaque endroit. En 2001-2002, une nouvelle version du logiciel Unified Radar Processing a été mise au point, four-instant de nouvelles fonctions d'accès et de traitement aux météorologues de tout le pays. L'installation de ce logiciel sera terminée à temps pour la saison des phénomènes météorologiques violent de 2002-2003.

L'installation du radar Doppler améliore en bout de ligne la qualité des prévisions météorologiques. En fait, le radar Doppler est le principal outil dont se servent les météorologues pour préparer les veilles météorologiques et les allates

météorologiques et les alertes.

Lorsque le Projet national de radar sera terminé, le réseau de radars Doppler du SMC touchera 95 % de la population du Canada. Les données produites au moyen de cette technologie sont accessibles sur le site Web d'Environnement Canada, ce qui permet aux Canadiens de surveiller le temps de manière efficace et en temps opportun, s'ils le désirent.

#### Réalisations E

La mise au point des systèmes AVOS a commencé lorsqu'ur agent météorologique des ports du SMC dans la Région de l'Ontario a mis au point une série de lignes directrices visant à améliorer les observations et les rapports transmis par les navires. Le Ministère a ensuite confié à un partenaire du secteur privé de la Colombie-Britannique, AXYS secteur privé de la Colombie-Britannique, AXYS

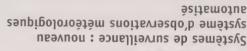
Le taux d'attrition de 3,7 % est près du double de la moyenne à long terme de 2 %. Le Ministère doit donc devenir un employeur attrayant pour les membres de la collectivité des S-T afin de pouvoir relever ce défi.

#### Suon-snosint sul

Environnement Canada modernise les réseaux d'observation, tout comme les systèmes de production et les outils de diffusion actuels. Des techniques et des outils novateurs permettront d'améliorer les services dans les limites des budgets existants. Le Ministère a fait des progrès au cours des dernières années dans la recherche de solutions à quelques problèmes associés à ses systèmes essentiels:

- Depuis 1999, 228 baromètres au mercure (91 % de l'objectif) ont été remplacés par des baromètres numériques. Le projet sera terminé en 2002-2003.
   Au 31 mars 2002, 530 stations hydrométriques (40 % de l'accompany de l'acc
- Au 31 mars 2002, 530 stations hydrométriques (40 %) avaient été évaluées et respectaient les critères établis ou bien avaient été assainies afin de se conformer à ces critères.

Environnement Canada a commence à recruter des scientifiques et des technologues pour maintenir le niveau existant de compétence et d'expérience et continuer à fournir un service de grande qualité. Un partenariat en matière de formation, étalé sur plusieurs années, formé avec le pendant du SMC aux États-Unis, a été signé en Programme coopératif de météorologie opérationnelle d'éducation et de formation (COMET), tout le matériel de d'une distance est maintenant mis à la disposition des météorologues du SMC. COMET deviendra le fondement d'une démarche officielle de formation et de perféctionnement des météorologues.



Le programme de navires d'observation bénévoles du Canada, établi depuis longtemps, fournit des renseignements météorologiques à partir de navires qui se trouvent dans les eaux côtières et intérieures et dans les voies navigables transocéaniques à des utilisateurs maritimes et nationaux, ainsi qu'à des partenaires internationaux. Cette information est utilisée largement de façon quotidienne aux fins des prévisions maritimes et climatologiques. Cependant, dans bien des cas, les instruments utilisés pour les observations ne sont plus à jour et climatologiques. Les observations ne sont plus à jour les observations ne sont plus à jour les observations des cas, les instruments utilisés pour les observations ne sont plus à jour les observations de cas, les programme reçoivent l'information de manière désordonnée

#### Prochaines étapes / défis à relever

De façon continue, si l'on veut que le Canada maintienne sa position de chef de file dans ce domaine, il faut s'assurer que tous nos efforts de R-D satisfassent aux normes internationales ou les dépassent. Le simple fait de s'assuret que des fonds et d'autres appuis appropriés sont en place chaque année fera déjà beaucoup pour attirer les scientifiques dans notre centre d'expertise du temps extrême à Montréal.

#### Domaine d'intérêt 2 – Service de qualité, axé sur les besoins des citoyens

#### noiteaup al ab noitinifàU

Environnement Canada offre des services aux Canadiens, à leurs institutions et à leurs entreprises dans plusieurs secteurs économiques, dont l'agriculture, les transports, l'énergie, la construction, les voyages et le tourisme. Les fanadiens s'attendent à recevoir des services rapides et fables qui correspondent à leurs besoins. Environnement fables qui correspondent à leurs besoins. Environnement des outils les mieux appropriés pour concevoir et fournir aux Canadiens toute une gamme de services efficaces.

#### Maintien de la capacité en 5-7

« L'expertise en S-T devient de plus en plus importante pour le succès du Canada dans le domaine économique. Notre capacité de recruter et de maintentr en poste des personnes hautement qualifiées – qui peuvent diriger le processus d'innovation et appliquer les nouvelles technologies – n'a jamais été plus pressant ».

Alan Winter, Président, Génome Colombie-Britannique (Canada Research Horizons, éré 2002, p. 18)

Depuis quelques années, différentes études du secteur des prévisions météorologiques et environnementales ont révélé l'existence de problèmes associés aux ressources humaines et à la désuétude des réseaux et des systèmes qui auront des répercussions sur le service.

Environnement Canada est l'un seulement des nombreux organismes à effectuer des travaux en sciences et en technologie (S-T) qui feront face à d'importants problèmes en matière de ressources humaines. Au cours des huit prochaines années, environ le tiers de l'effectif de S-T et des gestionnaires du SMC seront admissibles à la retraite et des gestionnaires du SMC seront admissibles à la retraite (environ 20 % des météorologues, 40 % des techniciens en météorologie et en hydrologie et 30 % des chercheurs).

Dénéficier de la diversité de l'expertise des huit membres du réseau et de leurs partenaires industriels.

## ouragans

yes recherches confinues sur les systèmes tropicaux qui traversent de la canadien sont essentielles pour améliorer le suivi de l'intensité pe ces systèmes. Par ailleurs, ces progrès accroîtront la capacité de conner des alerdes efficaces, en temps opportun, aux Canadiens de la conner des alerdes efficaces, en temps opportun, aux Canadiens de la sonnet des ladres efficaces, en temps opportun, aux Canadiens de la serie de l'Attantique. Plusieurs projets de recherche coopératifs entrepris su EC, le Conseil national de recherches et de ces tempêtes et à xièer des modèles de prévisions météorologiques numériques, affin te mieux prédire les changements atmosphériques et la réaction coèsnographique à ces menaces.

Chaire de recherche sur le temps extrême de précipitations extrêmement sensibles. de prévisions et des travaux sur des prévisions des dans deux domaines innovateurs : une nouvelle forme Canada a fourni 300 000 \$ pour des initiatives de R-D en vertu du PCRM a été annoncée. Environnement 2001-2002, une phase initiale de subventions accordées et des moyens plus efficaces de prédire le temps. En permettront au PCRM de trouver de nouvelles méthodes Programme mondial de recherches météorologiques Weather Research Program des Etats-Unis et le prévisions météorologiques. Des liens étroits avec le créé pour promouvoir les initiatives de recherche en gouvernement, des universités et du secteur privé - a été météorologiques (PCRM): Le PCRM - partenariat du Le Programme canadien de recherches

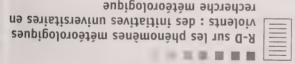
Université McGill: L'Institut de prévention des sinistres catastrophiques et Environnement Canada ont engagé des fonds (30 000 \$ et 100 000 \$ par année pour cinq ans, respectivement) afin d'appuyer un nouveau poste de chercheur principal au département des Sciences atmosphériques et océaniques de l'Université McGill. L'Université et le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie (CRSNG) ont alloué des fonds équivalents dans le cadre du programme de chaire industrielle du CRSNG. Cette chaire sera annoncée officiellement à l'université ainsi qu'à faire des fravaux de recherche avec 15 à 20 scientifiques.

#### Répercussions et avantages

Ces nouvelles initiatives garantiront un haut degré de soordination des activités des divers secteurs sur la question ruciale des phénomènes météorologiques violents. En bout de ligne, les travaux de R-D permettront d'apporter une précision accrue aux prévisions et de diminuer le délai entre es prévisions et les événements.

de victimes et les dommages causés par des catastrophes naturelles. Il examine aussi de meilleurs moyens de transmettre l'information météorologique à tous les Canadiens, notamment les systèmes téléphoniques, Internet et les Alertes météo télévisées.

Au cours de l'année écoulée, les efforts visant à améliorer l'accès à l'information ont amené le Ministère à regrouper un certain nombre de sites Web à caractère météorologique en un guichet unique sur la météo (www.weatheroffice. ec.gc.ca). Depuis sa création, en juillet 2001, le nouveau site a reçu plus de 50 millions de visites et a quadruplé ses possibilités d'atteindre le public canadien (consulter la description du rendement à la section 3.4.2 (Gestion axée sur les citoyens) – Le cybergouvernement).



Le gouvernement, l'industrie et les universités ont uni leurs forces afin de s'assurer que les connaissances canadiennes en matière de phénomènes météorologiques violents demeurent de qualité supérieure et que le haut degré de coordination de tous les secteurs est maintenu. En 2001-2002, trois initiatives de recherche universitaire interreliées sur des phénomènes météorologiques violents ont été lancées à Montréal, centre d'expertise de ce domaine au Canada.

#### Réalisations

Le lancement de ces trois initiatives, qui résulte des efforts du SMC, en association avec des universités et d'autres groupes, aura des répercussions à la fois sur la précision des prévisions météorologiques et sur le délai requis pour les préparer.

partenaires dans un domaine donné, mais aussi de sur une coordination à grande échelle des organismes qu'offre le rem2 permet non seulement de mettre l'accent hautement qualifiée dans ces domaines. La structure extrême), tout en assurant la formation de main-d'œuvre sciences de l'atmosphère (plus particulièrement du temps recherche et les collaborations dans le domaine des du laboratoire est de coordonner et de favoriser la du calcul et de la modélisation mathématiques. L'objectif et huit centres montréalais de recherche dans le domaine modélisation mathématiques (rcm2). Il regroupe le SMC collaboration des membres du Réseau de calcul et de tornades, sécheresse, etc.), il est le fruit de la sur les phénomènes météorologiques violents (tempêtes, (LUTE): Mis sur pied pour effectuer des travaux en R-D • Le Laboratoire universitaire sur le temps extrême

## Domaine d'intérêt I – Accroissement de la marge de sécurité

#### noitesup al sh noitints de la question

Les pertes humaines et économiques survenant à la suite d'inondations, de tornades, de vents violents, de tempêtes d'inondations, de tornades, de vents violents, de tempêtes de neige et de glace peuvent être tragiques et sont souvent très graves. À mesure que le Canada poursuit son expansion, les concentrations démographiques augmentent, tout comme le nombre de prévisions et d'avertissement, les Canadiens ont besoin de prévisions et d'avertissements exacts lesquels leur sont communiqués rapidement, de exacts lesquels leur sont communiqués rapidement, de même que de conseils sur ce qu'ils doivent faire en cas de menaces météorologiques opportuns sont donc essentiels afin de réduire les risques que courent les Canadiens. En outre, réduire les risques que courent les Canadiens. En outre, ceux-ci ont des attentes de plus en plus grandes quant au délai d'avertissement dont ils ont besoin pour se préparer.

### De quel délai auriez-vous besoin pour vous préparer à un sage?

é	vous préparer	besoin pour	suov-sainus	De quel délai
% tt	%	58		1 heure ou plus
% El	%	12		sətunim ee - 08
% 8	%	23		sətunim 62 - 31
% 72	%	24		sətunim 21>
2002	۷6	199		

De quel délai auriez-vous besoin pour vous préparer à une tempête d'hiver?

% 97	% 91	12 heures ou plus
% 61	% SI	6 - 12 heures
% 41	% 81	3 - 6 heures
% 97	33 %	J - 3 heures
% ε	% 91	<1 heure
2002	/661	

Sondage national sur les produits et les services météorologiques – 2002, Decima Research Inc., p. 62 et 67.

#### suon-snosint su Q

Environnement Canada surveille les conditions météorologiques et connexes et construit des modèles informatiques afin de produire des prévisions et des avertissements. Il entreprend des recherches avec les universités et l'industrie pour améliorer la compréhension scientifique des phénomènes et mettre au point des méthodes et des outils permettant de mieux prédire les dangers environnementaux.

Le Ministère collabore aussi avec les médias et d'autres partenaires pour diffuser cette information et sensibiliser la population aux phénomènes météorologiques et à la meilleure façon de réagir. Il vise ainsi à réduire le nombre

Accroître la sensibilisation et l'information sur	Indicateur : Prise de conscience de la	✓ Connaissance et sensibilisation aux dangers
b oavs arienterd 3 : En partenariat avec d Nolents et autres dangers qui menacent sa Me s'en remettre - compte rendu détaillé	'autres, améliorer la capacité de la société de l santé et sa sécurité, de les anticiper, de les s pour la période de planification	itenuer, d y resister
Accroître notre responsabilisation face aux Canadiens.  Mettre en œuvre des mesures de contrôle et d'assurance de la qualité pour tous nos systèmes de données.	Indicateur et cible : A déterminer.	Assurance de la qualité  • Les initiatives commenceront en 2002-2003.
Résoudre les problèmes de capacité, d'abordabilité et de durabilité en augmentant le recrutement et la formation pour s'assurer que nous avons les compétences voulues et demographiques.	Indicateur: Renseignements démographiques sur les employés en sciences et technologies.  Cible: Accroître le nombre d'employés en S-T au sein du groupe des 20 à 35 ans, d'ici 2002-2003.	Initiatives de renouvellement de l'effectif     Recruter et former 20 nouveaux candidats météorologues en 2001-2002.      Mettre en oeuvre un plan de renouvellement des ressources humaines y compris des plans de perfectionnement en gestion et de relève.
	Indicateur: Pourcentage de l'assainissement des lieux de surveillance hydrométrique fédéraux.  Cible: Assainir jusqu'à 25 % des lieux de surveillance hydrométrique fédéraux contaminés existants d'ici 2002-2003.	Lieux contaminés  • Les protocoles, les ententes et les plans de dépollution sont en place.
Résoudre les problèmes de capacité, d'abordabilité et de durabilité en appliquant des principes de gestion du cycle de vie complet de nos systèmes essentiels afin de résoudre les problèmes de SST, de désuétude et d'obsolescence.	Indicateur: État des systèmes de surveillance.  Cible: Remplacer ou modemiser 10 % des réseaux afin qu'ils soient dans les limites de leur cycle de vie d'ici 2002-2003.*	<ul> <li>Systèmes de surveillance</li> <li>Terminer le Projet national de radars.</li> <li>Remplacer les instruments météorologiques de jusqu'à six navires météo bénévoles de catégorie 1 par année, suivant la liste des priorités (RPP 2002-2003).</li> <li>Remplacer les instruments à mercure par des technologies de remplacement.</li> </ul>
omaine d'intérêt 2 : Fournir aux Canadiens xé sur les besoins des citoyens – compte	s un service de prévisions météorologiques et rendu détaillé pour la période de planification	environnementales connexes de qualité,
Améliorer l'accès par le public, le secteur privé et les universités à nos données. Améliorer notre visibilité auprès des Canadiens par les médias, Internet et par une présence accrue au niveau communautaire.	Indicateur: Délais et exactifude des avertissements.*  Cible: Respecter les normes de la charte des avertissements météorologiques destinés au public d'ici 2004.	Accès et visibilités accrus  • Les initiatives commenceront en 2002-2003.
Accroître la qualité, l'utilité et la satisfaction en augmentant les travaux de R-D sur la détection des dangers potentiels et en mettant au point de nouvelles techniques de prévisions (y compris l'assimilation des données) et de transfert de l'assimilation des données) et de transfert de connaissances aux bureaux de production.	Indicateur: Délais et exactifude des avertissements.*  Cible: Respecter les normes de la charte des avertissements météorologiques destinés au public d'ici 2004.	∨R-D sur les phénomènes météorologiques violents  • Mieux comprendre les signes précurseurs des phénomènes météorologiques violents et la façon de les observer, en reconnaissant le rôle des conditions préalables.
usovin tusd ob sojedterti	Indicateurs à long terme et cibles	Initiatives/résultats escomptés (tels qu'indiqués dans le RPP de 2001-2002)

prévisions régionales du smog d'ici la fin de · Introduire la prévision des particules dans les dangers

\*, roos

vulnérabilité.

Cible: En préparation.

nent nos produits et services et la façon de les sont conscients de leur vulnérabilité, comprenles dangers pour s'assurer que les Canadiens

capacité à s'adapter. influent sur la vulnérabilité de la société et sa · Investir dans la recherche sur les facteurs qui ntiliser et peuvent se préparer aux dangers.

pendant la pénode de rapport ou sur l'intérêt manifesté partuculièrement par les Canadiens et les parlementaires pour certains sujets. Sequence of seasons about the season is about the season of season of seasons 
. Cibie ou inhative de la Stratègie du développement durable

#### météorologiques et connexes Réduction des effets des dangers 3.3.1 Résultat à long terme:

et connexes sur la santé, la sécurité et l'économie Réduction des effets des dangers météorologiques

et à protéger leurs biens et leurs entreprises. et le temps nécessaire pour réagir de façon à se protéger en sorte que les Canadiens aient les connaissances voulues et à court terme qui les menacent. Son objectif est de faire principalement par les médias, des dangers imminents Environnement Canada informe les Canadiens, Au moyen de son programme d'avertissements,

et de développement. sont étayées par un solide programme de recherche l'extraction des ressources en mer. Toutes ces activités marine marchande internationale et de l'industrie de afin de soutenir les activités de la Garde côtière, de la et il transmet des renseignements importants sur les glaces provinces pour leurs programmes de prévisions des crues partenaires. Par exemple, il fournit de l'information aux et offre un soutien technique directement à ses clients et aussi des programmes d'information et de sensibilisation violents, les tornades et les tempêtes de verglas. Il dispense peuvent avoir des conséquences graves, comme les orages 14 000 avertissements de conditions météorologiques qui Chaque année, Environnement Canada diffuse environ

#### Cadre de rendement

la période de planification. d'Environnement Canada au résultat à long terme pour engagements pour 2001-2002 qui constituent la réponse niveau, les indicateurs à long terme et les cibles, et les ces domaines d'intérêt ainsi que les stratégies de haut trois domaines d'intérêt. Le tableau qui suit présente Le résultat à long terme des « dangers » se divise en

#### 2001-2002 (y compris les recettes disponibles) Prévisions météorologiques et environnementales

Adaptation aux changements quotidiens et à long terme dans connexes sur la santé, la sécurité et l'économie Réduction des effets des dangers météorologiques et

es conditions atmosphériques, hydrologiques et des glaces

Total pour le secteur d'activité des PME

Dépenses réelles Autorisations totales Dépenses prévues

**%8L** sexeuuoo je météorologiques Dangers %LZ nortetqebe

Dépenses réelles

### SECTEUR D'ACTIVITÉ DES PRÉVISIONS MÉTÉOROLOGIQUES ET ENVIRONNEMENTALES

Indicateurs à long terme et cibles Strategies de haut niveau Rèsultat à long terme : Rèduction des effets et des dangers météorologiques et connexes sur la santé, la sécurité et l'économie

2,452

765,4

230,9

6'49

127 G'19

6,381 193,3

6.431

compte rendu détaillé pour la période de planification Domaine d'intérêt 1 : Marge de sécurité accrue face aux phénomènes météorologiques violents et autres dangers connexes -(tels qu'indiqués dans le RPP de 2001-2002)

#### Délai et exactitude

public avec des normes à respecter d'ici 2003." avertissements météorologiques destinés au Elaborer et mettre en œuvre une charte des

Initiatives/résultats escomptés

mantimes d'ici 2003.\* · Etablir une charte des dangers météorologiques

> Cible: Respecter les normes de la charte des avertissements. Indicateur: Délais et exactitude des

au public d'ici 2004. avertissements météorologiques destinés

prévisions météorologiques quotidiennes. plus en plus les produits courants comme les sur les avertissements et en automatisant de mettant l'accent de nos bureaux de production · Accroître la qualité, l'utilité et la satisfaction en

Les efforts des gouvernements du Canada et de l'Ontario ne peuvent à eux seuls suffire à réaliser la vision d'un bassin des Grands Lacs sain, prospère et durable. Ils devront être appuyés par l'engagement et les efforts de tous les niveaux d'administration, du secteur privé, des groupes communautaires et des particuliers. Les deux groupes communautaires et des particuliers. Les deux gouvernements se sont engagés à former un groupe consultair composé d'intervenants/membres du grand public qui contribuera à élargir la participation des intervenants des Grands Lacs.

■■■ Pour plus de précisions au sujet de l'Accord Canada-Ontario, consultez : www.on.ec.gc.ca/laws/coa

# 3.3 Secteur d'activité des prévisions météorologiques et environnementales

Les Canadiens subissent les effets des conditions météorologiques et environnementales, qui comprennent les tornades, les tempêtes d'hiver, les inondations, la sécheresse, la glace de mer, les niveaux d'eau des lacs, et même la turbulence causée par les avions et la glace sur les routes. Toutes ces conditions ont des répercussions sur la santé et la sécurité des Canadiens, de leurs entreprises, de leur économie et de leur environnement. En service des Jours par année, 24 heures sur 24, le secteur d'activité des prévisions météorologiques et environnemental activité des prévisions météorologiques et environnementales

- des avertissements relatifs à la santé, la sécurité,
   l'adaptation et la réduction des pertes économiques;
- des renseignements météorologiques et environnementaux utiles aux Canadiens pour la prise de décisions éclairées (santé, efficacité économique et qualité de l'environnement);
- des connaissances et une compréhension des phénomènes qui facilitent l'élaboration de politiques environnementales fondées sur des données scientifiques objectives.

Chaque annexe contient une série d'objectifs et de mesures qu'il serait souhaitable de prendre au cours des cinq années que durera l'Accord. Les annexes portent sur les aspects cuivants:

- l'assainissement des secteurs préoccupants du bassin;
   la mise en œuvre d'une série de plans binationaux
- d'aménagement panlacustre en vue d'apporter des solutions aux problèmes propres à chaque Grand Lac;
- la quasi-élimination et la réduction importante des polluants nocifs dans le bassin;
- l'amélioration de la surveillance et de la gestion de l'information.

L'ACO 2002 peut être adapté à toute situation d'urgence survenant dans l'écosystème du bassin des Grands Lacs. Bien que les quatre annexes aient fait partie de l'entente au moment de la signature, d'autres pourraient être élaborées à n'importe quel moment et entreraient en vigueur à la signature.

#### Répercussions et avantages

En définissant une vision pour l'ensemble du bassin, des objectifs et des résultats précis et des engagements des gouvernements à agir, l'ACO fournit l'élan nécessaire à des efforts élargis et facilite la prise de mesures coopératives et collectives de la part de tous les groupes et organismes qui ont un intérêt dans le bassin.

# Attention continue portée aux Grands Lacs

Pendant 30 ans, une série d'ententes ont permis aux Nord-Américains de réaliser d'importants progrès en regard de la vision commune d'un poor se la commune d'un pour le bensin, prospère et durable dans le bassin des Grands Lacs pour le benéfice des générations actuelles et futures. Les niveaux de nombreux polluants ont diminué, la qualité de l'eau s'est améliorée et des espèces et leur habitat se sont rétablis.

#### Prochaines étapes / défis à relever

Le Canada et l'Ontario travaillent maintenant de façon coopérative à la mise en œuvre de l'ACO. Il faudra énormément de temps, d'efforts et de ressources pour arriver aux résultats envisagés dans l'Accord. Les deux gouvernements ont créé un secrétariat qui surveille la gestion efficace et rentable de l'Accord. De plus, l'ACO engage le Canada et l'Ontario à rendre compte régulièrement et publiquement de l'état de l'écosystème du régulièrement et publiquement de l'état de l'écosystème du natament de l'état de l'écosystème du régulièrement et publiquement à l'Accord.

#### l'écosystème du bassin des Grands Lacs Accord Canada-Ontario concernant

vue d'obtenir des résultats optimaux. et de favoriser une utilisation optimale des ressources en coordonne les mesures afin d'éliminer les chevauchements Grands Lacs, fixe des objectifs et des résultats communs et relatives à un bon nombre des enjeux dans le bassin des provinciale; il reconnaît le partage des compétences 2002, est un modèle de réussite de coopération fédérale-Grands Lacs (ACO), qui est entré en vigueur le 22 mars Ontario de 2002 concernant l'écosystème du bassin des l'écosystème du bassin des Grands Lacs. L'Accord Canadacommun la volonté de rétablir, de protéger et de conserver Les gouvernements du Canada et de l'Ontario ont en

le Canada en vertu de l'AQEGL. leurs mesures en vue de respecter les engagements pris par mécanisme grâce auquel le Canada et l'Ontario coordonnent à prendre pour assainir les Grands Lacs. L'ACO est le Grands Lacs (AQEGL) qui prévoit les mesures précises l'Accord binational relatif à la qualité de l'eau dans les Le Canada collabore avec les Etats-Unis dans le cadre de

#### Réalisations — L'Accord de 2002

des Ressources naturelles de l'Ontario). ministère de l'Environnement de l'Ontario et le ministère de l'Alimentation et des Affaires rurales de l'Ontario, le ministères provinciaux (le ministère de l'Agriculture, gouvernementaux Canada et Transports Canada) et trois Ressources naturelles Canada, Travaux publics et Services Océans Canada, Environnement Canada, Santé Canada, Agroalimentaire Canada, Patrimoine canadien, Pêches et ministères et organismes fédéraux (Agriculture et moments, difficiles. Les signataires de l'ACO sont huit Lacs, les négociations ont été longues et à certains fédéraux et provinciaux ayant des activités dans les Grands En raison du nombre de ministères et d'organismes

Dans le cadre de l'ACO, les deux gouvernements ont fixé qui auraient avantage à être accomplies en collaboration. Ontario, ainsi que celles qui leur sont communes et qu'il définit les attributions particulières du Canada et de L'ACO de 2002 diffère des ententes précédentes en ce

tédérale-provinciale et de la coordination des activités. environnementales qui bénéficieront de la coopération 1'ACO 2002, quatre annexes portent sur les priorités préservation de l'écosystème du bassin. Ainsi, dans des mesures précises pour la mise en valeur et la des priorités en matière d'environnement et des objectifs et

#### Répercussions et avantages

réalisations à ce jour : Voici quelques répercussions et avantages découlant des

des tributaires; agricole et diminution de la contamination dans l'eau

• Réduction de l'utilisation des pesticides dans le milieu

- 101 350 hectares ont été protégés; en œuvre; trois réserves écologiques ont été créées et protéger des espèces prioritaires ont été élaborés ou mis • Depuis 1998, 22 plans de rétablissement visant à
- financier; région au moyen de leurs programmes et d'un soutien continuent de contribuer au développement durable de la provinciaux à la réalisation des projets. Les partenaires inestimable de la part de tous les partenaires fédéraux et riversines. Il y a eu une grande collaboration et un appui compris de nombreux représentants de collectivités l'environnement au Québec ont participé à SLV 2000, y Laurent - plus de 200 intervenants dans le domaine de • Une vague d'appui pour la protection du fleuve Saint-
- visant à réduire ces rejets. sur des mesures fédérales et provinciales particulières Québec a été rédigé. Il a permis de mettre l'accent effluents des usines de traitement des eaux usées au rapport sur l'évaluation de la toxicité potentielle des certificats de reconnaissance environnementale. Un environnementaux escomptés et ont obtenu des Sur 107 industries ciblées, 80 ont atteint les résultats

#### Prochaines étapes / défis à relever

Québec, constituera un élément important des négociations. de l'eau, qui sera bientôt adoptée par le gouvernement du cause. Une nouvelle politique provinciale de la gestion nécessite une collaboration étroite avec les parties en financière 2003-2004. Une grande partie de ces efforts d'un nouveau plan quinquennal d'ici le début de l'année relever au cours de la prochaine année sera l'établissement très complexe. Pour Environnement Canada, le défi à des problèmes, rend la tâche de la gestion du Saint-Laurent nombre croissant de partenaires, ajoutés à la complexité problèmes environnementaux le long du Saint-Laurent. Le et diriger les initiatives locales et apporter les solutions aux collectivités riveraines sont les mieux placées pour définir année, on se rend compte de plus en plus que les fin de la phase III (31 mars 2003). En vue de cette dernière d'atteindre les résultats ciblés par le Plan d'action d'ici la Les travaux se poursuivront en 2002-2003 en vue

stv2000.qc.ec.gc.ca/index\_f.htm ■ ■ Pour plus de détails à propos de SLV 2000, consultez :

Biodiversité: Une passe migratoire multi-espèces a été construite au parage de Saint-Ours, permettant à cinq espèces en péril, y compris e suceur cuivré, d'avoir accès à des habitats situés entre les barrages de Saint-Ours et de Chambly, sur la rivière Richelleu. Le barrage a été inauguré en août 2001 et les premiers résultats montrent que, tout comme d'autres espèces, le suceur cuivré utillise la passe migratoire. Au total, 1,8 million de dollars ont été fournis par de nombreux partenaires de

ce projet innovateur.

La modélisation de l'écosystème des eaux douces du Saint-Laurent décrit à dynamique et le compordement de l'écosystème du Saint-Laurent et simule un large éventail de conditions physiques telles que le débit, les niveaux d'eau et les courants. En intégrant nos connaissances biologiques et physiques du Saint-Laurent, ce modèle permet d'arriver à une meilleure compréhension des effets des fluctuations du niveau d'eau sur l'écosystème et, ainsi, nous aide à améliorer nos méthodes de gestion. Les résultats ont eté ainsi, nous aide à améliorer nos méthodes de gestion. Les résultats ont eté, ainsi, nous aide à l'atelier biennail de la CMI sur les niveaux d'eau en octobre dernier.

Industriel et urbain: Les travaux se sont poursuivis en 2001-2002 pour la réduction des effluents toxiques des petites et moyennes entreprises. Au total, le programme visant à mettre au point de nouvelles technologies environnementales a donné lieu à la mise en œuvre de 34 projets représentant un investissement global de 5,9 millions de dollars. Dans le récent rapport du Bureau du vérificateur général, la Commissaire à l'environnement et au développement durable a noté que l'initiative du Saint-Laurent et celle des Grands Lacs devraient être plus étroitement liées, et les travaux sur l'effluent municipal, mieux coordonnés.

Santé humaine: Pour contribuer à protéger la santé humaine, des études ont été réalisées en vue de réduire l'exposition humaine aux risques de contamination que posent les eaux récréatives, l'eau potable et les produits aquatiques. Des projets de recherche ont été entrepris en 2001 et 2002. En particulier, Environnement Canada a réalisé un projet visant à assurer l'ouverture sécuritaire de différents secteurs de récolte des mollusques. De plus, un sondage sur les questions de santé humaine liées au fleuve Saint-Laurent a êté réalisé et diffusé.

Une étude sur l'exposition prénatale aux composés organochlorés de la région de la Basse-Côte-Nord du Saint-Laurent a révélé que les concentrations dans le lait maternel diminualent d'année en année.

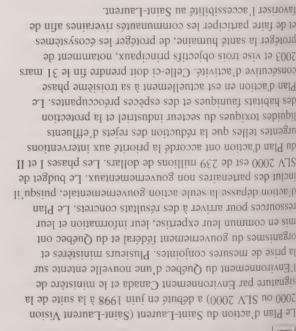
Participation communautaire: Pour contribuer à appuyer la concertation dans les collectivités riversines, 14 comités ZIP (Zones d'intervention prioritaire) sont maintenant en place pour la mise en œuvre de Plans d'action et de réhabilitation écologique (PARE) le long du fleuve.

En 2001-2002, un forum a été organisé, auquel ont participé 150 personnes issues des comités ZIP et d'autres organismes et individus oeuvrant en Environnement, afin d'échanger des ldées et des praitiques exemplaires. Environnement, afin d'échanger des ldées et des praitiques exemplaires atingine de mention (100 000 \$) visant à déterminer les priorités futures ainsi duite ment Canada à fourni des fonds importants pour cet événement qu'à mettre en commun les pratiques exemplaires. A cet afelier, les participants ont appris comment Ils pouvaient travailler plus efficacement avec les collectivités dans l'avenir. De plus, en 2001-2002, 837 000 \$ ont eté et des afficiers de la financement d'environ 17 projets mis en œuvre par les citoyens.

Navigation: D'après de nouvelles études sur l'érosion des rives, une mesure volontaire ayant trait à la réduction de la vitesse des navires est maintenant en place dans des zones vulnérables de la région de Montréal-Sorel. De récentes études du Service canadien de la faune confirment que l'érosion a diminué depuis que les navires commerciaux ont réduit leur vitesse.

#### Plan d'action du Saint-Laurent

----



#### Réalisations

(1002 na

L'objectif global de SLV 2000 est d'assurer le développement durable de l'écosystème du Saint-Laurent. L'Initiative comporte six domaines d'intervention : agriculture, biodiversité, industriel et urbain, santé humaine, implication communautaire et navigation, et bénéficie aussi d'un système de gestion accessible aux participants par Internet, pour suivre les progrès. Les réalisations dignes de mention pour chaque composante de l'exercice de 2001-2002 à laquelle composante de l'exercice de 2001-2002 à laquelle avivironnement Canada a fait une contribution substantielle, sont mentionnées ci-dessous :

#### Séalisations dignes de mention pour 2001-2005

possocides, les travaux se sont poursuivis dans quatre domaines principaux an 2001-2002. Les ateliers offerts aux agriculteurs pour les aider à premote pratiques de prévention de la pollution afin de réduire l'utilisation des pesticides ont eu beaucoup de succès. Plus de 700 comment utiliser des techniques innovatrices et de la machinerie qui leur comment utiliser des techniques innovatrices et de la machinerie qui leur comment utiliser des techniques innovatrices et de la machinerie qui leur comment utiliser des techniques innovatrices et de la machinerie qui leur annéers de technice l'utilisation de pesticides. Environnement Canada a hifférentes conditions météonologiques. Des dépenses importantes ont été distince conditions météonologiques. Des dépenses importantes ont été des matallations d'entreposage du lisier (à la suite de la construction de ces installations, 771 exploitations agricoles se sont conformées aux règlements matallations, 771 exploitations agricoles se sont conformées aux règlements matallations.

Agriculture : Pour contribuer à une réduction de 50 % de l'utilisation des

tous les intervenants. en œuvre de plans de gestion de bassin auxquels participent source, les efforts doivent porter sur l'élaboration et la mise l'eau potable. En ce qui concerne la protection de l'eau de de nouveaux outils pour le traitement et la distribution de l'hygiène du milieu et du travail s'efforce de mettre au point Sous-comité sur l'eau potable du Comité canadien de de compétence pour protéger l'eau potable. Par ailleurs, le nouveaux outils qui seront mis à la disposition des secteurs CCME sur la qualité de l'eau envisage de préparer de d'obtenir des résultats tangibles. Le groupe de travail du de protection de l'eau de source afin qu'il soit possible CCME sera axée sur la description des options et des outils potable et les systèmes de distribution. La contribution du protection et la gestion de l'eau, le traitement de l'eau tous les groupes du Canada qui ont un rôle à jouer dans la potable salubre continuera de nécessiter la coordination de

■ ■ Pour plus de précisions au sujet de l'initiative De la source au robinet, consultez : www.ccme.ca/sourcetotap/index.fr.html

# Domaine d'intérêt 10 – Initiatives axées sur l'écosystème

#### noitesup al sh noitinits d

Les initiatives axées sur l'écosystèmes sont des efforts coopératifs ciblant des écosystèmes précis en vue de résoudre des problèmes environnementaux, économiques et sociaux complexes, définis et convenus par les intervenants. Ces initiatives aident les Canadiens à obtenir des résultats grâce à la création de partenariats, à la mise en commun de ressources, à des travaux scientifiques ciblés, à la coordination des efforts, au partage de l'information et de l'expérience et à la production d'une large base d'appuis. De plus, elles aident à améliorer la capacité de tous les intervenants de prendre de meilleures décisions et d'apporter des changements concrets.

#### Suon-snosint suQ

Environnement Canada travaille avec un grand nombre d'administrations publiques et de groupes d'intérêt à atteindre des objectifs communs dans le cadre de six intiatives axées sur l'écosystème au Canada – notamment, le Plan d'assainissement du littoral de l'Atlantique, le Plan d'action du Saint-Laurent Vision 2000, Grands Lacs 2020, l'Initiative des écosystèmes des rivières du Nord, le Plan d'action du Fraser/Initiative de l'écosystème du bassin de d'action du Fraser/Initiative des fecosystème au bassin de Georgia, ainsi que l'Initiative des écosystèmes nordiques.

### • Élaboration de recommandations pour la qualité de l'eau

Les recommandations sont des points de repère qui permettent de mesurer la qualité et la salubrité de l'eau potable et des sources d'eau. On s'efforce d'accélérer l'élaboration des recommandations afin de s'assurer qu'elles sont à jour et qu'il n'y a pas de lacunes, particulièrement en ce qui concerne les contaminants microbiologiques. On a pu établir une étroite collaboration entre les organismes environnementaux et de santé en reliant les travaux du comité fédéralmovincial-territorial qui s'occupe de l'élaboration entre les organismes environnementaux et de santé en reliant les travaux du comité fédéralmovincial-territorial qui s'occupe de l'élaboration et ceux du groupe de travail du CCME chargé de et ceux du groupe de travail du CCME chargé de produire des recommandations sour la qualité de l'air produire des recommandations sur la qualité de l'air ambiant. Ensemble, ces groupes ont élaboré un document décrivant la démarche à barrières multiples.

#### • Lien entre les réseaux existants de contrôle

de la qualité
L'information sur les contaminants et les tendances de
la qualité de l'eau doit être mieux comprise à l'échelle
nationale. Les efforts portent actuellement sur
réseaux de surveillance de la qualité de l'eau du pays,
afin que cette information soit partagée et soit plus
largement accessible.

#### • Information pour les Canadiens

Les Canadiens exigent la prise de mesures et la diffusion d'information – les travaux du CCME montrent aux Canadiens l'engagement des gouvernements à agir collectivement. Le CCME aide les Canadiens à potable et de l'établissement d'un contexte favorable à la prise de mesures coopératives comme la recherche, à la prise de mesures coopératives comme la recherche, la surveillance et la formulation de recommandations. Un site Web sur la protection de la qualité de l'eau potable, de la source au robinet, ainsi que sur les mesures qui sont prises par chaque secteur de compétence a été ajouté à celui du CCME.

#### Répercussions et avantages

La protection de l'eau de source exige une grande collaboration et des partenariats. La mise en commun des connaissances et de l'expérience a de grands avantages. Grâce à l'appui solide et au leadership du ministre de l'Environnement, le CCME a fait de la protection de la qualité de l'eau potable une priorité en 2001-2002.

#### Prochaines étapes / défis à relever

Pour être efficace, une démarche à long terme, à barrières multiples, visant à fournir un approvisionnement en eau

territoires, par l'intermédiaire du CCME. collègues fédéraux qu'auprès des provinces et des potable de la source au robinet, aussi bien auprès de ses davantage coordonnée et coopérative pour protéger l'eau joue un rôle de chef de file, favorisant une démarche compétence. Ainsi, le ministre de l'Environnement fédéral Canadiens est un objectif commun à tous les secteurs de Assurer un approvisionnement d'eau potable sûre aux

démarche à barrières multiples. là une série d'éléments importants qui contribuent à la communication d'information aux Canadiens. Ce sont surveillance, d'élaboration de lignes directrices et de de la collaboration en matière de recherche, de robinet et a réaffirmé son engagement envers l'amélioration pour protéger la qualité de l'eau potable de la source au secteurs de compétence prenaient des mesures globales En septembre 2001, le CCME a signalé que tous les

domaines suivants: en 2001-2002, des progrès ont été réalisés dans les les différents secteurs de compétence. En particulier, répercussions, qui peuvent être mises en place par de stratégies visant à réduire ou à éliminer les menaces qui se posent à la qualité de l'eau et l'élaboration la mise en commun des connaissances au sujet des CCME constitueront une assise solide. Elles comprennent terme, les mesures qui sont prises sous la direction du multiples au pays est reconnue comme un objectif à long Tandis que la mise en œuvre de la démarche à barrières

#### · Consolidation des liens entre la recherche et la

matière de qualité de l'eau. qu'ils étudient ensemble les questions prioritaires en but de réunir des scientifiques et des décideurs afin animés avec des coprésidents provinciaux, avaient pour spécialistes ont été organisés par l'INRE. Ces ateliers, scientifique)), un certain nombre d'ateliers de des conseils et des solutions ayant un fondement description du rendement à la section 3.2.2 (Fournir potable et à la santé de l'écosystème aquatique (voir la par les scientifiques pour les menaces aux sources d'eau programme de recherche. A partir d'une évaluation faite recherches fédérales et la possibilité d'influer sur le pour donner aux provinces un accès aux résultats des recherche et la prise de décisions stratégiques ainsi que A cet effet, des efforts ont été faits pour mieux lier la gestion exemplaires par tous les secteurs de compétence. connaissances, des expériences et des pratiques de salubrité de l'eau potable est la mise en commun des Un des éléments clés du succès au chapitre de la prise de décisions

> de l'eau potable salubre aux Canadiens globale, à barrières multiples, pour fournir De la source au robinet : une démarche

Les Canadiens sont préoccupés par la qualité de leur eau

collaboration des divers secteurs. des démarches et des objectifs communs favorisant la en ce sens et il est en mesure de définir et de préconiser Le CCME constitue un important outil de sensibilisation étroite collaboration et appliquent des objectifs communs. eau potable ou qui en sont responsables entretiennent une secteurs et intervenants qui influent sur la qualité de notre a source au robinet, est possible seulement si les différents source au robinet ». La protection de la qualité de l'eau, de d'adopter une démarche à barrières multiples ou « de la de l'eau potable. Elles ont plutôt fait ressortir l'importance qu'il n'est pas suffisant d'avoir des normes pour la qualité d'un bout à l'autre du Canada, établissent de façon évidente potable. Ces recommandations, qui peuvent être appliquées recommandations visant à assurer la salubrité de l'eau de Walkerton et de North Battleford ont fourni des les niveaux de gouvernement. Les rapports d'enquête potable et exigent que des mesures soient prises par tous

#### au robinet? barrières multiples, de la source Qu'est-ce qu'une démarche à

en eau douce. du gouvemement à l'égard de la protection et du maintien des ressources buoseder la qualité de l'eau potable et elle est cruciale pour l'engagement rs qeustope s partiéres multiples est le moyen le plus efficace de cout, tandis que le traitement peut être prioritaire dans les grands centres. ocalités où le traitement de l'eau est partois limité par des facteurs de importante dans les collectivités rurales, celles du Nord et les petites de solution unique - la protection de l'eau de source est particulièrement exizte des différences et qu'il faut adopter une attitude souple : il n'y a pas distribution efficaces. La démarche à barrières multiples reconnaît qu'il potables, et de garantir la mise en place de systèmes de traitement et de lacs. les rivières et la nappe aquifère qui sont les sources de nos eaux sur le traitement de l'eau en faisant ressortir l'importance de protéger les La démarche à barrières multiples dépasse l'accent mis antérieurement

#### Réalisations

et la promotion de la prévention de la pollution. la protection de la qualité de l'eau par la recherche nations. De plus, il joue un rôle primordial pour comme les parcs nationaux et les réserves des Premières salubrité de l'eau dans les zones de compétence tédérale de l'eau potable, le gouvernement fédéral doit veiller à la s'occupent principalement de gérer et de protéger la qualité landis que les gouvernements provinciaux et territoriaux

seurs à long terme et cibles Initiatives/résultats	soibal
----------------------------------------------------	--------

Stratégies de haut niveau

✓ Plan d'assainissement du littoral atlantique • Dans le cadre du Plan d'assainissement du	Indicateur : Signes de changement d'attitude et d'améliorations graduelles de l'environnement.	
Accord Canada-Ontario  • Un nouvel accord Canada-Ontario concernant l'écosystème du bassin des Grands Lacs a été signé en 2001 dans le cadre du Programme des Grands Lacs.	Indicateur: Signes de prise de conscience et de capacité du public.  Cible: En vertu du Programme des Grands Lacs, des mesures fédérales seront prises dans 13 secteurs préoccupants d'ici 2005.	
(tels qu'indiqués dans le RPP de 2001-2002)		

Note: Les inititatives marquées (V) ont été désignées pour une description détaillée dans le rapport de cette année. Le choix des inititatives est fondé sur les réalisations importantes pendant la période de rapport ou sur l'intérêt manifesté particulièrement par les Canadiens et les parlementaires pour certains aujets.

collectivités du bassin de Georgia d'ici 2005.

Georgia, rouvrir plus de 25 % des zones de

Cible: En vertu de l'Initiative du bassin de

pêche des mollusques fermées dans certaines

actuellement ou dans l'avenir pour protéger la qualité de l'eau de la source au robinet, comprennent l'orientation des priorités de recherche vers la qualité de l'eau, la mise en commun des pratiques de gestion exemplaires, l'établissement d'un réseau de surveillance de la qualité de l'eau, l'amélioration de l'information sur Internet au sujet de la qualité de l'eau et l'accélération de l'élaboration de lignes directrices en matière de qualité de l'eau.

de protection des écosystèmes, en 2001-2002.

parrainés par 18 organismes communautaires

ittoral atlantique, fournir des fonds et un soutien scientifique et technique à plus de 100 projets

s escomptés

d'assainissement de l'eau, la conservation de l'eau et les notamment ceux qui touchent les réseaux de distribution et des municipalités, appuient des projets écologiques, dollars, tous deux administrés par la Fédération canadienne et un Fonds d'habilitation municipal vert de 50 millions de d'investissement municipal vert de 200 millions de dollars 2001, les portant à 250 millions de dollars. Le Fonds doublé les sommes affectées aux deux fonds dans le budget infrastructures écologiques. Le Gouvernement du Canada a dans des projets environnementaux innovateurs et dans des l'objectif est de soutenir les investissements municipaux Le budget 2000 a créé les Fonds municipaux verts dont de l'écosystème par ses initiatives axées sur l'écosystème. d'investir dans les possibilités d'améliorer la santé globale vision commune des priorités de gestion des eaux douces et ce domaine. Le Ministère continue de promouvoir une les partenaires sur les priorités d'importance nationale dans pour proposer des moyens d'améliorer la collaboration avec priorités fédérales immédiates dans le domaine de l'eau et collaboration avec d'autres ministères pour s'attaquer aux Au plan fédéral, Environnement Canada mise sur la

eaux de ruissellement.

#### Domaine d'intérêt 9 - L'eau

#### noitesup al sh noitintssa

L'activité humaine a des répercussions sur la qualité des ressources en eau de tout le pays. Les menaces existantes sont les rejets d'eaux usées municipales (égouts, combinaison de débordement des eaux usées et de ruissellement des eaux de pluie), l'effluent des fosses septiques, les effluents industriels, les déchets des exploitations d'élevage interneifs, les déchets des agricole et le dépôt de la pollution atmosphérique. De plus, l'utilisation intensive de l'eau a de nombreuses répercussions de nature différente, comme les coûts élevés de l'alimentation en eau potable, du traitement des eaux usées et de l'entretien ou de l'amélioration des infrastructures.

Le Canada n'est pas à l'abri des risques associés à la contamination de l'eau. Les Canadiens sont préoccupés par la qualité et la viabilité de leur eau, y compris la protection de l'eau potable et des sources d'eau. On note un besoin croissant de réévaluer les instruments et les dispositions institutionnelles qui régissent la gestion de l'eau au Canada.

#### Suon-snosint su Q

Par l'intermédiaire du CCME, Environnement Canada collabore avec ses homologues provinciaux et territoriaux à garantir un approvisionnement en eau salubre et sans danger pour les Canadiens. Les efforts déployés

Environnement Canada, pour sa part, s'efforce de mieux s'acquitter de leurs fonctions de gestion de l'eau. et leurs stratégies relatives à l'eau afin de pouvoir mieux mesures pour moderniser leurs politiques, leurs règlements gouvernent fédéral. Toutes les provinces ont pris des

remplir son rôle dans ce domaine.

#### Cadre de rendement

à long terme pour la période de planification. constituent la réponse d'Environnement Canada au résultat cibles, ainsi que les engagements pour 2001-2002 qui domaines d'intérêt et les indicateurs à long terme et les tableau qui suit établit une correspondance entre ces prioritaires » se divise en deux domaines d'intérêt. Le Le résultat à long terme touchant les « écosystèmes

#### Écosystèmes prioritaires 3.2.3 Résultat à long terme :

prioritaires Conservation et restauration des écosystèmes

des Canadiens, des provinces et des territoires et du douce figurent maintenant au nombre des préoccupations êtres vivants et de leur milieu. De plus, les questions d'eau d'habitat essentiel au maintien de l'équilibre naturel des augmentent la pollution de l'air et de l'eau et la disparition 'utilisation non durable des terres. Ces activités croissance démographique, l'activité industrielle et exercés par un certain nombre de facteurs tels que la Les grands écosystèmes sont soumis à des stress continus

#### SECTEUR D'ACTIVITÉ DE LA NATURE (suite)

Stratégies de haut niveau Indicateurs à long terme et cibles Résultat à long terme : Conservation et restauration des écosystèmes prioritaires

Domaine d'intérêt 9 : L'eau - compte rendu détaillé pour la période de planification

rsages.

(tels qu'indiqués dans le RPP de 2001-2002) Initiatives/résultats escomptés

#### Gestion de l'eau douce

- fédérales en matière de gestion des eaux. propositions visant à rentorcer les activités · Etudier, avec d'autres ministères cles, des
- d'importance nationale liés à la gestion des solutions aux principaux problèmes à élaborer des démarches visant à apporter les territoires à trouver un terrain d'entente et · Continuer à travailler avec les provinces et

#### Domaine d'intérêt 10 - Initiatives axées sur l'écosystème - compte rendu détaillé pour la période de planification des eaux douces.

Indicateur : En préparation

Cible: De l'eau sûre et salubre pour tous les

Ciple: En préparation.

#### √ Plan d'action du Saint-Laurent

sont intégrées les composantes biologiques. ontils de gestion du niveau d'eau auxquels Saint-Laurent, élaborer des modèles et des • En 2003, dans le cadre du Plan d'action du

#### Initiative des écosystèmes nordiques

en 2003. Smoky-Wapiti. Rendre compte de ces résultats nvière Athabasca et dans le réseau des rivières endocrinien des poissons qui vivent dans la effets et produits qui perturbent le système nordiques, entreprendre des recherches sur les · Dans le cadre de l'Initiative des écosystèmes

#### du Nord Initiative des écosystèmes des rivières

développement et des contaminants, d'ici 2002. changements climatiques, des activités de effets sur les écosystèmes nordiques des les outils et la sensibilisation concernant les rivières du Nord, améliorer les connaissances, · En vertu de l'Initiative des écosystèmes des

17

compréhension scientifique des phénomènes. Indicateur : Signes d'amélioration de la

Section 3: Rendement des secteurs d'activite

#### Réalisations

d'eau potable est menacée par une large gamme de · La qualité des ressources en eau et des sources

Quatre grandes conclusions ont résulté de cet effort :

- déchets et des sources naturelles. urbain, les décharges et les lieux d'élimination des usées municipales, les rejets industriels, le ruissellement pratiques agricoles et forestières, les effluents des eaux • Les principales sources des contaminants sont les
- du Canada. répercussions sur la qualité et la quantité d'eau climatiques, pollution, etc.) augmenteront les Les nouvelles tendances mondiales (changements
- atténuer ou à éliminer les problèmes. adopter des lignes directrices et des pratiques visant à les menaces, surveiller la situation et les tendances et aucun effort renouvelé n'est fait pour mieux comprendre · Les répercussions sur la qualité de l'eau augmenteront si

intéressées, dont le CCME. du Canada, et a été utile à tout un éventail d'autres parties les priorités de recherche de l'INRE et du Gouvernement face dans le domaine de la qualité de l'eau a servi à fixer La définition des principaux enjeux auxquels nous faisons

sciences aux politiques par les moyens suivants: conclusion de ces ateliers était la nécessité de lier les réutilisation et le recyclage de l'eau. La principale la qualité de l'eau, la qualité des eaux souterraines et la CCME au sujet des effets des activités agricoles sur à la mise en œuvre subséquente des ateliers parrainés par le servi en quelque sorte de tremplin à la planification et Les conclusions de l'atelier qui a lieu au début de 2001 ont

- gestionnaires des politiques et des programmes; · communiquer les résultats des recherches actuelles aux
- déterminer les besoins et les priorités de recherche;
- et de communication de l'information. broposer un processus continu de mise en commun

#### Prochaines étapes / défis à relever

guident les décisions relatives à l'expansion de l'INRE, décisions stratégiques sur l'eau pour l'avenir. De plus, ils fournissent des renseignements essentiels à la prise de Les résultats des ateliers tenus jusqu'à maintenant

- au Canada, consultez : www.nwn.ca/threats/intro-f.html sources d'eau potable et à la santé des systèmes aquatiques ■■■ Pour plus de précisions au sujet des menaces qui se posent aux
- De la source au robinet. ■■ Consultez la description du rendement à la section 3.2.3 (Eau)

#### surgir d'ici quelques années. nécessairement complète, et que d'autres pourraient bien L'INRE reconnaît que la liste des 15 problèmes n'est pas gouvernement doivent relever pour tenter de les résoudre. se pencher, ainsi que les défis que les chercheurs et le problèmes et cerne les aspects cruciaux sur lesquels il faut compte rendu de la première étape décrit chacun des potable et les écosystèmes aquatiques au Canada. Ce rapport complet intitule Menaces pour les sources d'eau interdépendants. Après l'atelier, l'INRE a préparé un aquatiques. Bon nombre de ces problèmes sont sources d'eau potable et la santé des écosystèmes problèmes qui représentent des menaces pesant sur les participants se sont entendus sur une liste des 15 principaux Au cours d'un atelier organisé et dirigé par l'INRE, les

#### sanbitenpa potable et à la santé des écosystèmes des menaces aux sources d'eau Principaux problèmes qui posent

- Pathogènes d'origine hydrique
- Toxines algales / goût et odeur désagréables
- Pesticides
- Polluants organiques persistants et mercure
- Substances perturbatrices du système endocrinien
- Eléments nutritifs azote et phosphore
- Acidification des eaux
- Ettets aur les écosystèmes des organismes génétiquement modifiés
- Effluents des installations de traitement des eaux usées municipales
- Eaux de ruissellement urbaines Rejets des sources ponctuelles industrielles
- Décharges et élimination des déchets
- Effets de l'utilisation des terres pour l'agriculture et l'exploitation
- Sources naturelles de contaminants à l'état de trace
- cumatique • Effets des barrages/dérivations de cours d'eau et du changement

#### Répercussions et avantages

des 15 domaines prioritaires qui constituent des menaces se réunir pour définir les principaux problèmes dans chacun de l'eau, l'INRE a été en mesure d'amener ses partenaires à Grâce à l'atelier sur les menaces qui se posent à la qualité



#### Suon-snosint sus?

Environnement Canada s'est engagé à acquérit de nouvelles connaissances scientifiques devant nous aidet à comprendre les répercussions des activités humaines sur la santé de l'écosystème et à communiquer une information et des conseils crédibles en temps opportun aux décideurs du Canada et de l'étranger, afin qu'ils puissent prendre des décisions éclairées.

En collaboration avec ses partenaires, le Ministère vise à assumer un rôle de chef de file pour le soutien de l'environnement du Canada de la façon suivante :

- s'assurer que ses objectifs de recherche, de surveillance et de compte rendu et ceux de ses partenaires canadiens vont dans le même sens;
- tirer parti de l'expérience de ses partenaires et utiliser cette information pour apporter des solutions aux préoccupations environnementales nationales;
   transférer les résultats de la recherche et de la
- surveillance, des connaissances, des outils et des commercialiser les produits de la recherche; mettre en commun les ressources pour effectuer les
- metire en commun les ressources pour enceuer res recherches, la surveillance et préparer les comptes rendus plus efficacement;
- tenter de maintenir et d'améliorer la participation
   canadienne aux programmes internationaux de recherche
  et de surveillance;
- faire en sorte que les résultats de S-T valables soient utilisables par les décideurs de l'environnement.

Normes sur la qualité de l'environnement: contributions importantes de l'INRE à la définition des menaces qui se posent à la qualité de l'eau et à l'amélioration du pialogue entre les scientifiques et les

Les Canadiens de tout le pays sont de plus en plus inquiets à propos de leurs réserves d'eau. Certaines menaces à la qualité de l'eau au pays existent depuis quelque temps déjà, tandis que d'autres font à peine leur apparition. Toutes nécessitent cependant la prise de mesures si nous voulons que la qualité de l'eau du Canada soit protégée et améliorée. Au début de 2001, en réponse aux préoccupations constantes du public, les scientifiques de l'INRE, à Environnement Canada, ont rencontré des collègues d'autres ministères et d'établissements de recherche afin d'étudier ce qu'ils considèrent comme les principales menaces qui pèsent sur la qualité de l'eau au principales menaces qui pèsent sur la qualité de l'eau au

Grâce à ce mécanisme, il est possible de joindre les groupes sibles qui ne sont généralement pas enclins à lire des locuments scientifiques détaillés. y compris les programme, les décideurs, les OMG et les nembres du milieu de l'enseignement. Les rapports brefs en milieu de l'enseignement. Les rapports brefs en milieu de l'enseignement. Les rapports brefs nouvelles priorités vers les nouvelles priorités scientifiques. Ils serviront aux que les priorités d'analyse stratégiques. Ils serviront aux d'outil éducatif pouvant influer sur le comportement

#### Prochaines étapes / défis à relever

in public.

Le succès ultime de cette initiative dépendra de la détermination des partenaires du RESE ainsi que d'autres groupes du milieu scientifique du Ministère de contribuer au site sur l'état et les tendances de l'environnement de façon continue.

••• Pour plus de précisions au sujet des rapports sur l'état et les tendances de l'écosystème, consultez : www.ec.gc.ca/soer-ree

### Domaine d'intérêt 7 – Fournir des conseils et des solutions ayant un fondement scientifique

réaliser des examens succincis de l'état des connaissances aux décideurs. De plus, elle est essentielle à la capacité de et des connaissances scientifiques au milieu scientifique et est le mécanisme principal pour communiquer l'information réaction de l'écosystème au stress. L'évaluation scientifique aussi nécessaire à la compréhension en bout de ligne de la structure de base de l'écosystème et de sa fonction est humaines sur la santé de l'écosystème. L'étude de la compréhension globale des répercussions des activités atmosphériques, contribue également à notre son habitat, ainsi que sur les sciences et la surveillance minimiser les effets. La recherche connexe sur la faune et plus vulnérables aux répercussions et les possibilités de canadiens, les composantes de l'écosystème qui sont les répercussions importantes sur les écosystèmes aquatiques principalement à déterminer les activités qui ont des l'écosystème et pouvoir l'expliquer. Les recherches visent l'importance de ces changements pour la santé globale de l'activité humaine qui cause les changements et faire face aux changements, nous devons comprendre dit, pourquoi cela se produit-il? Pour pouvoir véritablement stress particuliers sur la santé des écosystèmes, autrement répercussions individuelles et cumulatives de facteurs de il faut faire des recherches pour comprendre les Une fois que l'on sait ce qui se passe dans l'environnement, noite up la question

scientifiques sur des questions environnementales

combjezez

decideurs

l'environnement. Internet sur le site de la Base d'informations sur l'état de nouveaux rapports sont présentés sous forme de produits

changements. et favoriser une réaction appropriée et opportune à ces les changements importants qui surviennent à l'écosystème l'information sont essentielles si l'on veut faire connaître Enfin, l'interprétation et la communication efficaces de concevoir des indicateurs pertinents pour la surveillance.

#### de l'environnement? saillants de l'état et des tendances Qu'est-ce qu'un rapport sur les points

pases de données connexes. peuvent utiliser les liens directs qui mènent à des rapports et à des comprendre. Les utilisateurs qui souhaitent obtenir plus de détails et les photographies afin que l'information soit facile à lire et à une langue non technique. L'accent est mis sur les cartes, les illustrations Les rapports, qui comptent de deux à quatre pages, sont rédigés dans répercussions sur d'autres programmes de surveillance et de recherche. aperçu de la signification des observations et une analyse, au besoin, des observées de certaines composantes précises de l'écosystème : un bref Chaque rapport contient un résumé succinct de l'état et des tendances

### Réalisations

saillants et Le changement climatique et l'hydrologie. des espèces exotiques envahissantes au Canada - Points concentrations de mercure dans les poissons, La menace initiatives en préparation comprennent Les tendances des surveillance écologique (RESE), en avril 2002. Les autres nationales scientifiques du Réseau d'évaluation et de et reptiles au Canada) et présenté au cours des Journées de l'environnement a été affiché sur le site (amphibiens rapport sur les points saillants de l'état et des tendances tendances de l'environnement. Le premier modèle de conception et à la création d'un site Web sur l'état et les de la meilleure façon de combler cette lacune a mené à la communiqués au public de manière utilisable. L'examen examinés à des endroits particuliers n'étaient pas résultats d'études scientifiques sur de nouveaux enjeux comportait des lacunes particulières, notamment que les l'information transmise à propos de l'environnement Cependant, le Ministère s'est rendu compte que du programme de rapports sur l'état de l'environnement. détaillées sont menées de façon continue dans le cadre les tendances de l'environnement. En outre, des études d'Environnement Canada fournit de l'information sur Depuis longtemps, le programme des indicateurs

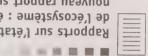
#### Répercussions et avantages

environnementales précises. ainsi d'attirer l'attention du public sur des questions rentable à un auditoire beaucoup plus large, et permettra sur les enjeux émergents deviendra accessible de manière tendances de l'environnement, l'information scientifique Crâce aux rapports sur les points saillants de l'état et des

#### Suon-snosint sul

d'information et l'échange d'idées et de savoir-faire. l'efficacité des mesures et de faciliter le partage l'écosystème et des effets cumulatifs, d'améliorer favoriser une surveillance efficace et constante de organismes internationaux et avec le public, afin de d'autres secteurs de compétence du Canada, des au sein du Ministère, avec d'autres ministères fédéraux, de ces changements. Il maintient les partenariats existants survenus et de les sensibiliser davantage à l'importance gouvernement et le public au sujet des changements afin d'informer et de conseiller les scientifiques, le portant sur les principaux problèmes environnementaux, avis de détection précoce de changements à l'écosystème l'état et les tendances de l'écosystème, qui comprend des stress cumulatifs). Il produit aussi une série de rapports sur qui sont mal compris (p. ex. les pesticides en usage, les substances qui perturbent le système endocrinien) ou ceux de prédire les nouveaux facteurs de stress (p. ex. les innovatrices et préconise l'acquisition de la capacité importants. Le Ministère encourage les recherches et de déceler rapidement les nouveaux facteurs de stress décrire la réaction aux facteurs de stress environnementaux l'écosystème qui permet de suivre, de mesurer et de compte rendu de la situation et des tendances de et la mise en œuvre d'un système d'évaluation et de Les efforts d'Environnement Canada visent la conception

de l'état et des tendances de l'écosystème nouveau rapport sur les points saillants de l'écosystème : établissement d'un Rapports sur l'état et les tendances



des décideurs et du public, en temps opportun. Ces et émergents liés à l'écosystème une large diffusion auprès de la recherche et de la surveillance des enjeux importants nouveau mécanisme visant à donner aux résultats actuels d'environnement. En 2002, le Ministère a mis au point un les comportements vers des choix responsables en matière permettre de prendre des décisions éclairées et d'orienter et au public rapidement et efficacement. Cette activité doit de communiquer l'information scientifique aux décideurs quelques années consiste à déterminer la meilleure façon Un des défis qu'Environnement Canada doit relever depuis

méliorer les partenariats au sujet de

oont les nouveaux problèmes.

maine d'intérêt 6 : Faire évoluer les connaissances scientifiques - aucun compte rendu détaillé pour la période de planification (tels qu'indiqués dans le RPP de 2001-2002)

Examiner, avec le milieu scientifique de Partenariats en S-T sur les problèmes

Initiatives/resultats escomptes

publier le rapport final vers la fin de 2002.\* d'Environnement Canada à la fin de 2001 et, consultatif des sciences et de la technologie un rapport provisoire destiné au Conseil et aux possibilités de partenariat; préparer recherches scientifiques grâce au reseautage moyens d'améliorer l'efficacité et l'efficience des l'environnement et d'autres partenaires, les

#### Mouvelles connaissances

- · Acquérir de nouvelles connaissances sur les national de la recherche sur les eaux. renforcement important du rôle de l'Institut · Améliorer les recherches scientifiques grâce au
- génétiquement modifiés sur l'écosystème. recherche sur les effets des organismes • Elaborer en 2001-2002 une stratégie de 2001-2002 jusqu'en 2003-2004.\* programme de recherche sur la nature, en questions scientifiques mentionnées dans le

faire progresser la compréhension scientifique. Indicateur: Présence de nouveaux outils pour

Cible: En préparation.

synthetiser les connaissances sur les sujets visant à créer, à examiner, à interpréter et Procéder à une évaluation scientifique intégrée

denvironnement. er nouveaux en matière

voblèmes existants et en former de nouveaux

scientifiques. Communiquer les nouvelles connaissances

omaine d'intérêt 7 : Fournir des conseils et des solutions ayant un fondement scientifique - compte rendu détaillé pour la période

 Elaborer des lignes directrices nationales plus ✓ Normes de qualité pour l'environnement

sévères pour la qualité de l'eau.

Publier huit évaluations scientifiques.

Indicateur et cible : En preparation.

conseils sur les mesures de gestion. l'état des écosystèmes, et la formulation de scientifiques et d'outils pour évaluer et mesurer scientifique, y compris la création de repères

Former de meilleurs partenariats pour favoriser omaine d'intérêt 8 : Capacité en S-T - aucun compte rendu détaillé pour la période de planification.

· Les initiatives commenceront en 2002-2003. Capacité et infrastructure en S-T

Indicateur et cible: En préparation.

pts res unitatives marquees (V) ont ete désignées pour une description detailee dans le rapport de cette année. Le choix des les las services promotes marques mondres promotes promote l'excellence scientifique.

Recherche de solutions à fondement

e planification

Cible ou initiative de la Stratégie de développement durable période de rapport ou sur l'intérêt manifesté particulièrement par les Canadiens et les parlementaires pour certains sujets.

untroddo sdwot no snoiband xnv uonvunofui, 1 op 10 siiosuos Jomaine d'intérêt 5 - Fournir des

offinition du problème

de l'écosysième et permettre de déceler rapidement les de l'information détaillée sur la situation et les tendances changements écosystémiques. Elle devrait à la fois fournir est la pierre angulaire de la détection et du suivi des écosystèmes canadiens. La surveillance de l'environnement de la conservation et de la protection de la santé des et d'en rendre compte est la première étape importante déterminer ce qui se passe dans les écosystèmes canadiens La surveillance et l'évaluation de l'écosystème afin de

de déceler rapidement les changements possibles et de politiques et des mesures de gestion existantes permettent émergents, ainsi que l'évaluation de l'efficacité des innovatrices sur des facteurs de stress nouveaux et ministères fédéraux et avec le grand public. Des recherches travailler efficacement en partenariat, avec d'autres le mode de surveillance doit offrir des possibilités de De plus, pour qu'il puisse s'appliquer au niveau national, fonction de leur importance pour la santé de l'écosystème. puissent être interprétés, comparés et communiqués en et pertinents sur le plan écologique afin que les résultats surveillance repose sur des indicateurs uniformes, valables des recherches ciblées. Il est également important que la prendre des mesures préventives, notamment entreprendre changements qui surviennent, afin que nous puissions

#### Santé des écosystèmes 3.2.2 Résultat à long terme :

l'activité humaine sur la santé des écoststèmes Compréhension et réduction des incidences de

fondamentale pour la prise de décisions avisées. gestion axée sur l'écosystème, et est d'une importance les secteurs, est essentielle à une démarche efficace de les stocks et les déplacements de ressources dans tous premières, les produits, les déchets générés, ainsi que dont les changements d'utilisation des terres, les matières fonctions, ainsi que des effets des activités économiques, de la structure de l'écosystème, de ses processus et de ses puissent l'intégrer à leurs décisions. La compréhension aux Canadiens et à la collectivité mondiale afin qu'ils écosystèmes, et pouvoir communiquer ces connaissances de stress attribuables aux activités humaines influent sur les sain et propre, il nous faut comprendre comment les agents Afin de pouvoir assurer aux Canadiens un environnement

#### Cadre de rendement

la période de planification, d'Environnement Canada au résultat à long terme pour engagements pour 2001-2002 qui constituent la réponse les indicateurs à long terme et les cibles ainsi que les ces domaines d'intérêt et les stratégies de haut niveau, Le tableau qui suit établit une correspondance entre écosystèmes » se divise en quatre domaines d'intérêt. Le résultat à long terme touchant la « santé des

# Pluvier siffleur

conservation telles que des enclos et des clôtures symboliques. sensibilisation du public et une utilisation accrue de techniques de des populations comprennent des programmes de gardiens, la ceux du relevé de 1991. Les facteurs qui ont contribué à la stabilisation 1996 et 2001, mais les niveaux de population sont toujours plus bas que ans, a révélé une augmentation des pluviers dans l'Est du Canada entre Le recensement international du pluvier siffleur, qui a lieu tous les cinq

#### Prochaines étapes / défis à relever

et à mesure de la mise en œuvre de la nouvelle stratégie. des oiseaux du Canada sera réévalué périodiquement au fur des nouveaux programmes. Le programme de conservation additionnelles qui lui permettront de respecter les exigences existantes pour les programmes et l'obtention de ressources l'établissement des priorités, la gestion des ressources nouvelle stratégie servira au SCF de cadre pour à long terme du gouvernement fédéral canadien. Cette La conservation des oiseaux migrateurs est un engagement

#### L'eider du Groenland

proposé de réduire la durée de leur saison de chasse de l'eider. l'Arctique canadien. Face à ces résultats, les autorités du Groenland ont Groenland nuisent à la stabilité à long terme de la population d'eider de passent l'hiver au Groenlar : et que les niveaux actuels de chasse au montré que la plupart des sepèces d'eider de l'est de l'Arctique canadien à des enquêtes auprès des chasseurs et au bagage des oiseaux, ont modelisation, ayant recours à la télémétrie satellite, à des relevés aériens, Des activités coopératives Canada-Groenland de surveillance et de

#### SECTEUR D'ACTIVITÉ DE LA NATURE (Suite)

Résultat à long terme : Compréhension et réduction des incidences de l'activité humaine sur la santé des écosystèmes

(tels qu'indiqués dans le RPP de 2001-2002) Initiatives/résultats escomptés

Indicateurs à long terme et cibles

Domaine d'intérêt 5 : Fournir des conseils et de l'information aux Canadiens en temps opportun - compte rendu détaillé pour la

#### de l'écosystème Surveillance de la situation et des tendances

- Elaborer et mettre en œuvre une stratégie de aux Canadiens, en 2001-2002. et rendre compte des questions préoccupantes et des tendances de nos écosystèmes Etablir un système de contrôle de la situation
- en 2001-2002,\* contrôle d'Environnement Canada
- 2003-2004 et de tendances en 2001-2002 jusqu'en nementaux, ainsi que des rapports de situation · Produire des bulletins d'indicateurs environ-

et d'assurer une détection précoce des de compte rendu en place. situation et les tendances des écosystèmes Indicateur: Systèmes efficaces de surveillance et · Surveiller l'environnement afin de décrire la

Cible: En préparation.

de la santé de l'écosystème. Communiquer la situation et les tendances changements survenant dans les écosystèmes.

période de planification

Strategies de haut niveau

constituer de nouveaux. e Améliorer les partenariats existants et en

2001-2002. Une première session à caractère scientifique a été organisée en vue d'examiner toute la gamme des problèmes liés aux oiseaux migrateurs. Dans le cadre de l'ICOAN au Canada, des objectifs précis seront fixés pour toutes les populations canadiennes d'oiseaux migrateurs.

#### Les canards de mer et l'aquaculture : Étude des macreuses de Baynes Sound

communes exemple de coopération internationale au sujet de populations aviaires de mer et l'aquaculture en Colombie-Britannique. Elle constitue un bon projet triennal dont l'objet est d'examiner les interactions entre les canards durables de culture des mollusques. Cette recherche fait partie d'un vaste conservation et à faire des recommandations au sujet des niveaux de l'habitat des macreuses et serviront aussi à évaluer les mesures de de l'étude aideront le SCF à formuler des conseils au sujet de la protection utilisent l'habitat disponible dans la région de Baynes Sound. Les résultats les différents aspects de leur comportement ravageur et la façon dont ils Vancouver. La surveillance des canards de mer vise à mieux comprendre macreuse brune) dans la région de Baynes Sound, dans l'île de de l'écologie des canards de mer en hiver (macreuse à front blanc et Geological Services de l'Alaska, ont entrepris une étude sur le terrain Simon Fraser et le Fish and Wildlife des États-Unis ainsi que les Des représentants régionaux du SCF, en collaboration avec l'université

La nouvelle stratégie du Programme ayant trait aux oiseaux migrateurs pour Environnement Canada est élaborée par le SCF dans le contexte de l'ICOAN. Elle porte sur la surveillance des populations, le contrôle et la modélisation de l'habitat, la recherche et la gestion des données.

Les données sur les populations d'oiseaux migrateurs observées au cours des années 1970 serviront de point de repère pour la mesure des progrès avec le temps. Lorsque sa mise au point sera complète, la stratégie comprendra des priorités et des mesures pour les quatre groupes d'oiseaux migrateurs (oiseaux terrestres, oiseaux de rivage, sauvagine et oiseaux aquatiques). Le plan national pour chacun de ces quatre types d'oiseaux prévoira des priorités régionales et mationales.

#### Répercussions et avantages

Aujourd'hui, de nombreuses espèces d'oiseaux connaissent des baisses de population d'une ampleur et d'une durée qui nécessitent la prise de mesures immédiates. L'ICOAN et la stratégie du Programme ayant trait aux oiseaux migrateurs représentent l'étendue de l'engagement du SCF à l'égard de la conservation des oiseaux. Grâce à ces nouvelles initiatives, le SCF pourra maximiser l'efficience du Programme, s'engager de façon stratégique l'efficience du Programme, s'engager de façon stratégique dans des ententes de partenariats et d'autres ressources pour la conservation des oiseaux migrateurs.

Initiative de conservation des oiseaux de l'Amérique du Nord : jeter les bases de la conservation des oiseaux migrateurs en Amérique du Nord

oiscaux migrateurs au Canada. nnovatrice et exhaustive pour le Programme ayant trait aux ermis de jeter les bases de l'établissement d'une stratégie artenaires canadiens et internationaux. Ces efforts ont Sanada qui intensifie ses efforts et coopère avec des roblèmes cruciaux par l'intermédiaire d'Environnement éntablement en péril. Le Canada s'attaque à ces lus efficace si elle est assurée avant que ces espèces soient cologiques dont ils font partie intégrante et sera d'autant ontribue au maintien des écosystèmes et des fonctions onservation des populations d'oiseaux migrateurs ssidue du gouvernement fédéral dans ce domaine. La n Amérique du Nord rend obligatoire la participation opulations de nombreuses espèces d'oiseaux migrateurs lus en plus grande de la diminution à grande échelle des spèces. Depuis quelques années, la prise de conscience de artenariat d'organisations vouées à la conservation de ces ssumé le rôle de chef de file dans le cadre d'un large es oiscaux migrateurs et le gouvernement fédéral a n vertu de la loi, le Canada doit s'occuper de la protection

#### **Réalisations**

Étant donné qu'un bon nombre des oiseaux migrateurs que on trouve au Canada passent beaucoup de temps aux Eats-Unis ou au Mexique, la stratégie doit être fondée sur a collaboration des secteurs de compétence, dans le cadre d'ententes de partenariat solides et à long terme. De plus, il faudra former et favoriser avec le temps des partenariats entre provinces et territoires, ainsi qu'avec un certain nombre d'industries et d'ONG des trois pays.

Puisque l'on reconnaît maintenant la nécessité d'un partenariat continental pour la conservation des oiseaux, l'ICOAN a été mise en place pour servir de cadre à la création des liens essentiels. Aujourd'hui, l'ICOAN a une portée internationale, s'étendant au Canada, aux États-Unis et au Mexique. Le SCF en est le chef de file, en tant que coordonnateur des stratégies multipartites. En 2001-2002, toutes les provinces canadiennes ont accepté de devenir membres de l'ICOAN, tout comme un nombre important de nouveaux organismes du secteur des ressources.

Un Conseil canadien de l'ICOAN, présidé par le sousministre adjoint (SMA) du Service de la conservation de l'environnement, et composé de représentants de toutes les provinces et des territoires, de certains secreurs industriels, de groupes de conservation des oiseaux et d'ONG tels que Bird Studies Canada et Canards Illimités, a été formé en

d'investissement futur en intendance. prise de mesures coopératives et à déterminer les priorités établir une ligne de conduite à long terme, à favoriser la naturelles et en préconiser une utilisation avisée. Il vise à favorise la prise de mesures pour conserver les ressources investissements dans les programmes d'intendance, et d'action tire parti de l'expérience collective, complète les à un projet de charte nationale de l'intendance, le Plan les activités de conservation. Grâce à un portail sur le Web le soutien de la capacité des différents intendants d'exécute coordination des programmes et des efforts d'intendance et réseau d'intendants au Canada, l'amélioration de la prioritaires comprennent par exemple l'établissement d'un habilitent les responsables de l'intendance. Ces mesures ensemble de quatre mesures prioritaires qui désignent et quatre buts principaux, des objectifs associés à chacun et u, l'intendance et un ensemble de principes directeurs. Il défi-Le Plan d'action propose une vision nationale de

#### Répercussions et avantages

le domaine de l'intendance. Plan d'action pourra guider les investissements futurs dans En établissant une ligne de conduite à long terme élargie, le investissements actuels dans les programmes d'intendance. du secteur privé et des particuliers et complète les des localités, des organisations, des peuples autochtones, naturel. Le Plan d'action bénéficie de l'expérience collectiv participer davantage à la conservation de leur patrimoine Canadiens et d'améliorer la capacité de ces derniers de un moyen de promouvoir une coopération accrue entre les Le Plan d'action du Canada en matière d'intendance est

#### Ontario Programme Dons écologiques en

d'une valeur approximative de 2,8 millions de dollars. taune de la liste critique. Le FDGL a financé 55 projets en 2001-2002, des Grands Lacs, en vue de radier la perte d'habitat des poissons et de la l'habitat et d'intendance rurale dans des secteurs préoccupants du bassin Grands Lacs (FDGL) a sussi soutenu des projets de rétablissement de d'une valeur d'environ 16 millions de doilars. Le Fonds de durabilité des portant le total au 31 décembre 2001 à 91 dons représentant 4 326 hectares 52 nouveaux dossiers de dons écologiques ont été ouverts en 2001-2002, Dans le cadre du programme Dons écologiques de la Région de l'Ontario,

#### Prochaines étapes / défis à relever

d'intendance prévue par le projet de loi sur les espèces en plus, le Plan d'action appuie l'établissement d'une stratégie national et de la Stratégie canadienne de la biodiversité. De engagements pris par le Canada en vertu de l'Accord suivront en 2002-2003. Le Plan d'action fait suite aux septembre 2002. Des plans de mise en œuvre détaillés le Plan d'action du Canada en matière d'intendance en Il est prévu que les ministres des ressources approuveront

> d'intendance, d'un nouveau plan d'action du Canada en matière domaine de l'intendance au Canada, donné par la création Canada. Aujourd'hui, on constate un nouvel élan dans le l'intendance comme outil principal de conservation au nombreuses tribunes, à soutenir et à encourager

charte nationale de l'intendance. économiques, l'élaboration de politiques et un projet de national, la reconnaissance, l'utilisation d'incitations sensibilisation, la création de portails sur le Web, un réseau priorités futures dans les domaines comme la servira de cadre à l'intérieur duquel seront établies les pays. Le Plan d'action du Canada en matière d'intendance programme, qui servira à soutenir l'intendance dans tout le Le Ministère a été désigné pour piloter ce nouveau

#### Similkameen (Colombie-Britannique) faune dans le Sud de l'Okanagan -Des tonds pour la protection de la

espèces connues comme étant en péril. des terres de la région et à améliorer les perspectives de survie des Ces projets de partenariat aideront à définir des utilisations plus durables habitat des espèces en péril du Sud de l'Okanagan - Similkameen. aux terres des Premières nations, où se trouve une grande partie de des Premières nations afin de trouver des solutions aux problèmes liés propriétaires fonciers ainsi que des travaux continus avec des collectivités l'intendance des terres humides et des prairies, la sensibilisation des pays les plus menacés. Le projet porte sur le rétablissement de l'habitat, région est reconnue comme constituant l'un des trois systèmes naturels du d'intendance dans la région du Sud de l'Okanagan - Similkameen. Cette Canada, dans le cadre du PIH, avait accordé 664 000 \$ pour 11 projets En janvier 2001, le ministre Anderson a annoncé que le Gouvernement du

#### Réalisations

septembre 2002. réunion du Conseil interministériel mixte en d'action. La version finale sera présentée au cours d'une Canada et d'autres ministères fédéraux, a préparé le Plan Canada, de Pêches et Océans Canada, de l'Agence Parcs compétence provinciaux et territoriaux, d'Environnement Canada et comprenant des représentants des secteurs de de travail intergouvernemental, présidé par Environnement le cadre de l'Initiative du secteur bénévole. Un groupe nationales organisées par Habitat faunique Canada dans ressources et de la conservation à des consultations 2001-2002, des groupes d'intérêt des secteurs des d'action a été élaboré grâce à la participation assidue, en secteurs de compétence et du secteur bénévole. Le Plan l'intendance au Canada par la collaboration continue des un mécanisme souple, visant à favoriser la progression de la forme d'un plan d'action canadien. Ce dernier constitue Canada. En 2001-2002, cette stratégie s'est concrétisée sous engagés à élaborer une stratégie d'intendance pour le En septembre 2001, les ministres de la Faune se sont

## Initiatives continues d'intendance d'Environnement Canada

Au cours des demières années, Environnement Canada a facilité la réalisation d'importantes activités d'intendance sur le terrain par l'intermédiaire de trois programmes – le Programme d'intendance de l'habitat (PIH), le programme Dons écologiques et le Plan nord-américain 18 asuvagine (PNACS). L'investitsement annuel de 18 asuvagine (PNACS). L'investitsement annuel de programmes a été appuyé par des dépenses de plus de 100 millions programmes a été appuyé par des dépenses de plus de 100 millions de dollairs pour des activités d'intendance de l'habitat au cours de l'année dernière seulement.

- 1. PHH: Concur pour les espèces classées comme étant « en péril », le PIH oriente les fonds là où ils sont les plus nécessaires entre les mains des personnes qui travaillent sur les terres et dans les eaux du Canada et qui se préoccupent de son patrimoine naturel. Le PIH a été grandement élargi en 2001-2002 bénéficiant de 150 projets au Canada au cours de cette seule année. En outre, plus de 20 millions de dollars de fonds correspondants, pour un ratio fotal de 12,08, ont été investis par des partenaires. Cette inritative appuie les efforts d'Environnement Canada visant à combler les lacunes de financement des programmes traditionnels de protection de la faune en spontant des programmes traditionnels de protection de la faune en apportant des programmes traditionnels de protection de la faune en apportant des fonds pour les espèces et les habitats des ferres privées.
- As Programme Dons écologiques: La protection du patrimoine environnemental du Canada est une composante essentielle de la démarche fédérale en matière de conservation. Depuis 1995, les propriétaires fonciers du Canada ont pu bénéficier d'une aide facale pour la protection des terres écosensibles, en faisant des dons écologiques. Ceux-ci sont des dons donnant le plein titre d'une propriété ou la valeur d'un « service foncier », d'une « clause restrictive » ou d'une « servitude » de conservation liés à ce titre. Pour des dépenses de 2,4 millions de dollars en 2001-2002, un total de 13 millions de dollars ont pu être obtenus sous forme de dons au cours de la demière année financière. De nouvelles règles der sur cours de la demière année financière. De nouvelles règles de l'impôt sur le revenu grandement améliorées, au sujet des dons écologiques, ont été adoptées en 2001-2002.
- 3. PNACS : Le PNACS est un plan d'action international visant à précerver la faune aquatique sur tout le continent. L'objectif du plan est de ramener les populations de sauvagine à leur niveau de 1970. Les projets entrepris dans le cadre du PNACS contribuent à la protection des espèces sauvages et de leur habitat en Amérique du Nord. Les provinces et les territoires, des organismes des États-Unis et des ONG fournissent des fonds correspondant aux dépenses et des ONG fournissent des fonds correspondant aux dépenses annuelles du Ministère à ce chapitre de 6,5 millions de dollars.

Intendance aux fins de la conservation et de l'utilisation durable : Établissement du plan d'action du Canada en matière d'intendance

L'intendance signifie que des particuliers et des organismes de la société canadienne s'efforcent de faire ce qu'il y a de mieux pour l'environnement, pour les ressources naturelles, pour les terres et les eaux, et prennent en main de façon responsable la santé du patrimoine naturel du Canada. Ces demières années, les provinces, les territoires et le gouvemement fédéral se sont engagés, dans le cadre de gouvemement fédéral se sont engagés, dans le cadre de

) omaines d'intérêt 2/3 – Habitat / viseaux migrateurs

noiteaup al ab noitints

octil ainsi qu'aux autres espèces. l'intendance, à protéger l'habitat essentiel aux espèces en propriétaires fonciers sont encouragés par des initiatives nigrateurs, et d'autres aires de conservation. Les habitat/d'espèces, telles que les refuges d'oiseaux éserves nationales de faune, les aires de gestion de es réserves naturelles désignées, les parcs nationaux, les es aires protégées comprennent les réserves naturelles, eur réintroduction dans un habitat remis en état ailleurs. me source de représentants de certaines espèces en vue de omprendre les écosystèmes. Elles peuvent aussi constituer t à maintenir la biodiversité, et offrent un moyen de mieux ires protégées aident à préserver les écosystèmes naturels xercées par le développement sont les plus fortes. Les anada, puisque c'est dans cette région que les pressions a perte d'habitat est surtout concentrée dans le sud du ombreuses espèces animales et végétales qui s'y trouvent. ones naturelles, de même que de l'habitat essentiel aux u Canada, on constate la disparition rapide de plusieurs

Entre 1990 et 2001, la superficie totale des aires protégées au Canada a augmenté d'environ 4,45 % à 6,6 %, soit de près de 20 millions d'hectares. Malgré tout, cette superficie est toujours en deçà des objectifs établis en 1992, quand le gouvernement fédéral s'est associé aux provinces et aux territoires pour appuyer une déclaration d'engagement en tentionies pour appuyer une déclaration d'engagement en tentionies pour appuyer une déclaration d'engagement en tentionies pour appuyer que de compléter le réseau d'aires protégées du Canada.

#### suon-snosint sul

internationale).

the la gestion des espèces migratrices transfrontalières. Il intervient directement dans le rétablissement des espèces intervient directement dans le rétablissement des espèces en péril et de leur habitat, ainsi que dans la conservation et gestion des populations existantes, par des mesures de la protection des populations existantes, par des mesures de d'oiseaux migrateurs et des aires de protection marines. Le sur les terres de l'État et facilite l'intendance des terres sur les terres de l'État et facilite l'intendance des terres sur les initiatives telles que l'Initiative de conservation des oiseaux de l'Amérique du Nord (ICOAN), le Plan nord-américain de gestion de la sauvagine (PNAGS), les dons écologiques de terres et les désignations en vertu de la Convention de Ramsat (zones humides d'importance la Convention de Ramsat (zones humides d'importance

-----

#### Réalisations

l'habitat, se sont révélés très efficaces. surtout dans le cadre du Programme d'intendance de l'intermédiaire d'initiatives fédérales et provinciales, visant à faire participer les propriétaires fonciers par planificateurs régionaux et d'intervenants. Les efforts large éventail d'experts sur les espèces et l'habitat, de l'équipe de rétablissement assure la participation d'un d'action est en cours. La nature pluridisciplinaire de rétablissement sont formés et l'élaboration des plans Sydenham a été rédigée. Les groupes d'action pour le L'ébauche de la stratégie de rétablissement de la rivière

#### Répercussions et avantages

même à des espèces qui ne sont pas en péril. conflits entre espèces inscrites sur les listes et bénéficient efficaces, la coordination des efforts, la réduction des à d'autres échelles supérieures favorisent des consultations Les démarches de rétablissement à espèces multiples ou d'autres espèces indigènes du bassin de la Sydenham, positives sur plusieurs espèces en péril ainsi que sur rivière. La démarche écosystémique aura des répercussions l'écosystème au profit de toutes les espèces indigènes de la permettra d'améliorer la qualité de l'eau et la santé de la Stratégie de rétablissement de la rivière Sydenham Le succès de la mise en œuvre des démarches prévues par

#### Prochaines étapes / défis à relever

tout au long de la mise en œuvre. rétablissement. Ils continueront de jouer un rôle important des caractéristiques fondamentales de la stratégie de Les partenariats, la sensibilisation et l'intendance sont soutien des propriétaires fonciers et des autres intervenants. efficaces ne peut se faire qu'avec l'entière participation et le péril. L'élaboration et la mise en œuvre de plans d'action protègent et favorisent le rétablissement des espèces en mais elle mène à des solutions à long terme efficaces qui une entreprise complexe, coûteuse et qui exige du temps, La planification du rétablissement d'espèces multiples est

rétablissement de la rivière Sydenham, consultez: ■■ Pour plus de précisions au sujet de la stratégie de espèces ou des propriétaires fonciers. des efforts et les conflits entre les besoins des différentes de la rivière Sydenham, afin d'éviter le dédoublement efforts de conservation déjà en cours dans la région d'intégrer la planification du rétablissement à d'autres L'équipe de rétablissement reconnaît l'importance

www.sydenhamriver.on.ca/

communautés aquatiques indigènes de la rivière Sydenham de cette stratégie est de soutenir et de mettre en valeur les

l'accent sur toutes les espèces en péril dans une même grâce à une démarche écosystémique élargie qui met

de trois façons: efforts de rétablissement au cours des dernières années, aspects de cette initiative, a été invité à participer aux ses connaissances techniques relativement à de nombreux dans ce domaine, le personnel du Ministère, en raison de Bien qu'Environnement Canada n'ait pas de mandat légal étant donné sa compétence en matière d'habitat du poisson. Canada contribue activement aux efforts de rétablissement, de file de l'initiative. Au plan fédéral, Pêches et Océans ministre des Ressources naturelles de l'Ontario est le chef effort relève, selon la loi, de la province de l'Ontario, le Etant donné que la protection des espèces visées par cet

- modèle à plusieurs espèces; • en participant à l'élaboration d'un plan de rétablissement
- recherche sur les eaux); de l'eau (par l'intermédiaire de l'Institut national de professionnelles sur les moules d'eau douce et la qualité en fournissant des connaissances techniques
- mondial pour la nature, péril sous l'égide d'Environnement Canada et du Fonds l'habitat et du Fonds de rétablissement des espèces en dans le cadre du Programme fédéral d'intendance de et à la recherche – projets avec les propriétaires fonciers • en apportant une contribution financière à l'intendance

#### de la rivière Sydenham Stratégie de rétablissement

retablissement qui mettent en œuvre la stratègie : caredoues correspondant aux quatre groupes d'action pour le démarche adoptée en vue d'atteindre les objectifs est organisée en q'information sur chacune des espèces en péril. Dans l'ensemble, la (poissons, moules et une tortue). La troisième comprend des résumés des objectifs et des démarches visant trois groupes d'organismes démarches visant le rétablissement global de l'écosystème; la deuxième, La première partie de cette stratégie comporte des objectifs et des

aux organismes de planification. et la cartographie des habitats ainsi que la communication de l'information Gestion: Dix démarches visant à protéger l'habitat par la définition

incitatives et des projets de démonstration. des régions rurales par des programmes basés sur des mesures Amélioration de l'habitat : Douze démarches pour améliorer l'habitat

de recherche. changements de l'écosystème et se pencher sur d'importants sujets Recherche et surveillance : Dix démarches pour suivre les

par le Programme d'intendance de l'habitat. de rétablissement. A noter que toutes les initiatives sont appuyées La démarche employée sert de modèle à d'autres équipes

#### Conservation des prairies

En ciblant le Missouri Coteau et les bassins des rivières Frenchman et Missouri de la Saskatchewan comme principales initiatives de protection du paysage. le Programme d'intendance de l'habitat pour les especes en péril (PIH) vise diffèrents problèmes de conservation. L'objectif étant principalement de rétablir des liens entre des bandes de prairies maturelles, on a obtenu un succès considérable grâce à l'acquisition de terains en vue de mainrenir l'écosystème de prairies naturelles. Dans le cadre des projets du PIH, 76 551 acres ont été acquis au moyen de servitudes permanentses à des fins de conservation, de dons de tenrains ou d'ententes d'intendance volontaire. Bon nombre de ces dermières sont précisément associées avec la conservation de la chevéche des tenriers conventir les terres de culture en pâturisges permanents et à établir des régimes de pâturige tournant, la zone totale gérée en tant qu'habitat conventir les terres de culture en pâturisges permanents et à établir des régimes de pâturige tournant, la zone totale gérée en tant qu'habitat potentiel de la chevêche des terriers s'élève à environ 82 162 acres.

La Loi sur les espèces en péril proposée vise à protéger la faune menacée et à l'aider à se rétablir. Il touchera toutes les espèces mentionnées dans la Loi dans les listes d'espèces disparues, en danger de disparition et menacées, ainsi que leurs habitats essentiels. Le projet de loi remplit les engagements pris par le Gouvernement du Canada au péril, et à l'échelle internationale, en vertu de la Convention péril, et à l'échelle internationale, en vertu de la Convention sur la biodiversité. Il met l'accent sur les mesures de conservation, les incitations et l'intendance, appuyées par conservation, les incitations et l'intendance, appuyées par des dispositions pour la protection des habitats essentiels.

L'Accord pour la protection des espèces en péril a permis de consolider le Programme national de rétablissement et d'améliorer le niveau de coopération entre le gouvernement fédéral et les provinces et les territoires. Le CCCEP a publié deux documents en vertu de l'Accord en 2001: 11° rapport annuel du programme de rétablissement national, le Rétablissement des espèces canadiennes en péril (RESCAPÉ), et le premier rapport sur la situation générale des espèces sauvages au Canada, un aperçu coopératif de la situation des espèces de flore et de faune sauvages du Canada.

Stratégie nationale pour la protection des espèces en péril : La stratégie de rétablissement d'espèces multiples de la rivière Sydenham

La rivière Sydenham, qui coule dans le sud-ouest de l'Ontario, favorise une diversité impressionnante d'espèces aquatiques, dont au moins 34 d'espèces de moules et 80 espèces de poissons. Bon nombre de ces espèces sont rares. En fait, 14 figurent sur la liste du COSEPAC comme étant en péril. Une équipe formée en 1999, a été chargée d'élaborer une stratégie de rétablissement des espèces en péril de la rivière Sydenham. Un des principaux objectifs

n été identifiées dans le couvert des forêts anciennes de la lillée de Carmanah et de South Moresby, sur la côte ouest.

Comité sur la situation des espèces en péril au Canada

TOSEPAC) identifie et surveille des espèces canadiennes péril depuis as création en 1978. En mai 2002, 20 espèces canadiennes figuraient sur la liste des espèces péril menacées de disparition imminente ou éventuelle récocupantes). Le COSEPAC réévalue la situation d'un nombre des espèces de la liste afin de déterminer les nanmonne des espèces de la liste afin de déterminer les nanmonne des espèces de la liste afin de déterminer les namonres. Pendant la période de 1985 à 2001, la situation et la plupart des espèces de la liste afin de déterminer les namonres. Pendant la période de 1985 à 2001, la situation et la plupart des espèces réévaluées (162 espèces) est entennées soit inchangée ou s'est détériorée. Les endroits d'espèces en danger sont ceux des activités humaines ont eu les plus fortes incidences des activités humaines ont eu les plus fortes incidences des activités humaines ont eu les plus fortes incidences des activités humaines ont eu les plus fortes incidences des activités humaines ont eu les plus fortes incidences des activités humaines ont eu les plus fortes incidences na ceux

#### Changement de statut des espèces en péril réévaluées, 1985-2002 (nombre d'espèces réévaluées)



Source des données : Comité sur la situation des espèces en péril au Canada (COSEPAC) Adapté par : Bureau des indicateurs nationaux et de l'évaluation, Environnement Canada

### snon-snosint suf

I l'environnement.

n avril 2002, le ministre de l'Environnement a annoncé la tratégie nationale pour la protection des espèces en péril. Accord de 1996 pour la protection des espèces en péril ous la direction du Conseil canadien pour la conservation es espèces en péril (CCCEP), le projet de loi sur les spèces en péril (CCCEP), le projet de loi sur les repèces en péril et le Programme d'intendance de l'habitat révoyait l'établissement de la stratégie nationale grâce à nengagement du Gouvernement du Canada de 90 millions e dollars, sur une période de trois ans, et un financement et dollars, sur une période de trois ans, et un financement un bivantes pour la protection des espèces en péril.

#### Domaine d'intérêt 3 : Oiseaux migrateurs – compte rendu détaillé pour la période de planification

#### de l'Amérique du Nord √ Initiative de conservation des oiseaux

(tels qu'indiqués dans le RPP de 2001-2002) Initiatives/résultats escomptés

- de conservation des oiseaux d'ici 2002-2003. des ententes sur les plans et priorités et en concluant avec des partenaires œuvre en partenariats d'ici 2001-2002 du Nord en établissant une structure de mise en de conservation des oiseaux de l'Amérique Continuer de mettre en œuvre l'Initiative
- et en modifiant le Règlement sur les oiseaux négociation avec les Autochtones structures de cogestion par l'intermédiaire de la conservation en établissant des procédés et des migrateurs et à d'autres questions de autochtones à la gestion des oiseaux · Accroître la participation des peuples

d'espèces d'oiseaux migrateurs. Indicateur: Tendances des populations

d'une manière juste et équitable.\* et i accès aux oiseaux migrateurs est assuré maintenues à des niveaux sains d'ici l'an 2020 Cible: Les populations d'oiseaux migrateurs sont

· Continuer à promouvoir et à mettre sur pied des oiseaux de l'Amérique du Nord (ICOAN). Mettre en application l'Initiative de conservation

· Contribuer à l'élaboration d'une stratégie pour les universités et d'autres ministères fédéraux de nouveaux partenariats en sciences avec

Continuer à favoriser la coopération l'engagement des Autochtones.

internationales. à différentes ententes, conventions et stratégies internationale par nos travaux relativement

moyens d'obtenir les résultats escomptés. et a la participation des intervenants comme · Continuer de recourir aux consultations

#### Domaine d'intérêt 4 : Elargissement du programme de conservation – aucun compte rendu détaillé pour la période de planification

### Stratègie canadienne de la biodiversité

migrateurs, au besoin.

- de la biodiversité. et internationaux pour la conservation commun parmi les partenaires canadiens Elaborer et influencer un programme
- de la Stratégie canadienne de la biodiversité. la façon de respecter chacune, en vertu priorités nationales de mise en œuvre et sur consensus fédéral-provincial-territorial sur les • Faciliter en 2001-2002, l'établissement d'un
- intervenants. canadienne de la biodiversité par tous les · Faciliter la mise en œuvre de la Stratégie
- envahissantes. baucauadienne pour les espèces exotiques · Contribuer à l'élaboration d'une stratégie
- nationale aux engagements pris au pays. tribunes internationales et faciliter la réponse Coordonner la contribution du Canada aux

élargi en matière de conservation. Cible: Faciliter l'élaboration d'un programme

de cet important programme. pour l'obtention de résultats dans le cadre internationaux sont d'une importance cruciale non gouvernementales et nos partenaires les provinces/territoires, les organisations Les partenariats continus et améliorés avec

la période de rapport ou sur l'intérêt manifesté particulièrement par les Canadiens et les parlementaires pour certains sujets. Nots : Les initiatives marquées (V) ont eté désignées pour une description détaillée dans le rapport de cette année. Le choix des initiatives est fondé sur les réalisations importantes pendant

\* Cible ou initiative de la Stratégie de développement durable.

#### lirisq ns Domaine d'intérêt I - Les espèces

#### Définition de la question

organismes du monde ont tous un rôle à jouer pour le l'air et de l'eau. Les plantes, les animaux et les autres exotiques, la perte de terres humides et la pollution de ont entraîné le déboisement, la propagation d'espèces rapidement à cause des activités humaines intensives qui Les populations fauniques et leurs habitats disparaissent

valeur intrinsèque. de Canadiens considèrent la biodiversité comme ayant une les populations et leur prospérité économique. Bon nombre capacité de la terre de fournir les services dont dépendent viabilité économique continue. La perte d'espèces nuit à la l'eau sur la terre afin de nous permettre d'assurer notre

maintien de l'atmosphère, du climat, des paysages et de

des années 1990, jusqu'à 60 nouvelles espèces d'insectes constamment de nouvelles espèces. Par exemple, au début du Canada a été étudiée en profondeur et on découvre Une petite fraction seulement des 71 000 espèces connues

#### Cadre de rendement

terme pour la période de planification. la réponse d'Environnement Canada au résultat à long cibles, et les engagements pour 2001-2002 qui constituent stratégies de haut niveau, les indicateurs à long terme et les établit une correspondance entre ces domaines et les divise en quatre domaines d'intérêt. Le tableau qui suit Le résultat à long terme de la « diversité biologique » se

espèces en péril

.earahissantes. l'introduction de maladies et d'espèces exotiques internationale a créé de nouvelles menaces en raison de des déplacements humains et du commerce à l'échelle sur nos populations fauniques, tandis que la multiplication la nature, ajoutent aux répercussions des activités humaines alimentaires, l'observation des oiseaux et la jouissance de faune, par exemple le tourisme et la chasse à des fins climatiques planétaires. Les utilisations traditionnelles de la

### SECTEUR D'ACTIVITÉ DE LA NATURE

Résultat à long terme: Conservation de la diversité biologique

√ Stratégie nationale pour la protection des Domaine d'intérêt 1 : Espèces en péril - compte rendu détaillé pour la période de planification (tels qu'indiqués dans le RPP de 2001-2002)

stables ou augmentent. de disparition dont certaines populations sont

Indicateur: Changement de la situation

Indicateurs à long terme et cibles

rétablissement et des plans d'action depuis respectent les objectifs des stratégies de de disparition qui sont de compétence federale Ciple: Les espèces menacees ou en danger

Ciple: Les espèces en péril sont protégées d'espèces menacées ou en danger de disparition. compétence fédérale ne figure sur les listes Ciple: Aucune espèce preoccupante de

par tous les secteurs de compétence. la protection des espèces en péril au Canada par la mise en œuvre continue de l'Accord pour

savoir traditionnel au processus d'évaluation d'oiseaux migrateurs menacés et en danger nouveaux enjeux comme l'intégration du des espèces en péril, pourcentage d'espèces Continuer de trouver les solutions aux Indicateur: Tendance du rétablissement nationale pour la protection des espèces des espèces avec le temps.

Contribuer à l'élaboration d'une stratégie pour le Programme d'intendance de l'habitat. et lier le suivi associé au rétablissement avec de rétablissement pour les espèces en pèril · Mettre en œuvre un processus national révisé

moyens d'obtenir les résultats escomptes. et à la participation des intervenants comme · Continuer de recourir aux consultations l'engagement des Autochtones.

du Comité sur la situation des espèces en peni

Continuer la mise en œuvre de la Stratégie

Stratégies de haut niveau

au Canada (COSEPAC).

#### Domaine d'intérêt 2 : Habitat - compte rendu détaillé pour la période de planification

#### Vintendance de l'environnement

et les territoires d'ici 2002-2003.

· Conclure des ententes/mécanismes

espèces en péril d'ici 2001-2002.

Mettre en œuvre le programme Dons ministères, d'ici 2001-2002. brotégées en collaboration avec d'autres · Elaborer une stratégie fédérale pour les aires

des espèces en péril qui figurent sur la liste d'ici

Terminer l'évaluation scientifique de la situation

de collaboration bilatéraux avec les provinces

en vertu de l'Accord pour la protection des

· Elaborer des accords bilatéraux pilotes avec

l'Ontario, la Colombie-Britannique et le Yukon,

communes et élaborer un règlement initial d'ici

tout au long du processus à la Chambre des

Guider le projet de loi sur les espèces en péril

Initiatives/résultats escomptés

- écologiques et en assurer le déroulement
- en 2001-2002 jusqu'en 2003-2004. les industries primaires et d'autres intervenants des organismes non gouvernementaux (ONG), avec les provinces et les territoires, années, grâce à des partenariais regionaux de l'habitat au cours des trois prochaines · Mettre en œuvre le programme d'intendance
- d'Environnement Canada. et remis en état directement grace a des mesures des habitats de la faune préservés, protègés Indicateur: Tendances dans le domaine
- des terres, à des dons écologiques, etc. d'intendance, à des ententes de conservation et remis en état grâce à des mesures des habitats de la faune préservés, protègés Indicateur: Tendances dans le domaine
- et les espèces en péni dans un délai de 15 ans.\* la faune (SCF) pour les oiseaux migrateurs qes bisus de conservation du Service canadien de et remis en état en vue d'atteindre les objectifs Cible: Les habitats sont préservés, protégés
- de gestion des ressources." y a des décisions à prendre en matière écosystémique sont appliqués lorsqu'il Ciple: Les principes lies à une approche

- des aires protègèes. à la préparation des stratégies fédérales pour Environnement Canada et aider · Elaborer une stratégie des aires de protection
- d-intendance Elaborer un plan d'action pancanadien
- Contribuer à l'élaboration d'une stratègie pour nouvelles et renouvelèes de conservation. d'intendance pour toutes les initiatives Continuer à promouvoir la démarche
- Continuer de recount aux consultations engagement des Autochtones.
- mojens d'obtenir les resultats escomptes et a la participation des intervenants comme

d'autres, trois résultats à long terme:

- conservation de la diversité biologique;
- compréhension et réduction des incidences de l'activité humaine sur la santé des écosystèmes;
- conservation et restauration des écosystèmes prioritaires.

Nature 2001-2002 (y compris les recettes disponibles)

Total pour le secteur d'activité Nature
Conservation et restauration des écosystèmes prioritaires
Compréhension et réduction des incidences de l'activité humaine sur la santé des écosystèmes
Conservation de la diversité biologique

Dépenses prévues Autorisations totales Dépenses réelles



184,3

190'3

**2,88** 0,881

5,89

9'79

39'0

43,2

1'61

8,08

#### 3.2.1 Résultat à long terme : Diversité biologique

Conservation de la diversité biologique

dans le milieu aquatique récepteur. Les données produites par les études de SEE contribueront à notre compréhension de la santé des écosystèmes aquatiques.

Les données issues du SEE nous indiquent à quel point le Règlement protège l'environnement. Il est ensuite possible d'utiliser l'information obtenue grâce au SEE pour évaluer la pertinence du Règlement, afin d'assurer une bonne gestion, une bonne conservation et une bonne protection des milieux aquatiques.

#### Prochaines étapes / défis à relever

Actuellement, le SEE se limite à l'évaluation des changements survenant dans le milieu aquatique. Dans l'avenir, il est possible que le cadre soit élargi pour apporter des solutions aux problèmes de biodiversité et de qualité de l'air.

Les leçons tirées du SEE dans les secteurs des pâtes et papiers et des mines de métaux serviront à perfectionner les plans de SEE individuels, à améliorer les protocoles d'échantillonnage et, au besoin, à améliorer le règlement visant ces deux secteurs. Les résultats de SEE montreront s'il convient d'apporter une meilleure protection du soisson, de son habitat et des pêches à des endroits précis.

Les outils et les concepts de SEE seront appliqués à d'autres secteurs, au besoin. Jusqu'à maintenant, on envisage de les appliquer au rejet des eaux usées municipales.

- Pour plus de précisions au sujet des SEE, consultez :
   www.ec.gc.ca/eem/Francais/default.cfm
   Pour plus de défadéales
- \*\*\* Pour plus de détails à propos du nouveau REMM, consultez : www.ec.gc.ca/press/2002/020619\_n\_f.htm

#### 3.2 Secteur d'activité de la nature

Dans ce secteur d'activité, Environnement Canada vise à conserver la diversité biologique et la santé des écosystèmes, en établissant des stratégies communes de durabilité pour la faune et les écosystèmes du Canada, l'écosystème et en contribuant à la compréhension scientifique de an contribuant à la compréhension scientifique de améliorer la santé des écosystèmes importants au pays. Toujours dans le cadre de ce secteur d'activité, en matière de gestion des oiseaux migrateurs et des espèces en matière de gestion des oiseaux douces et des terres humides. De plus, il adopte des politiques et des pratiques et scientifiques et technologiques et des pratiques scientifiques et technologiques et des pratiques acientifiques et technologiques et des pratiques acientifiques et technologiques et des pratiques

Environnement Canada, dans le cadre de son secteur d'activité de la nature, vise à obtenir, en collaboration avec

#### Réalisations

Les principales réalisations en 2001-2002 englobent l'intégration des SEE au nouveau REMM pris en vertu de la Loi sur les pêches. Les exigences de SEE se fondent sur les recommandations consensuelles du Groupe de travail à intervenants multiples sur le SEE des mines de métaux qui comprenait une forte représentation de l'industrie.

Le programme de SEE des mines de métaux aidera à évaluer l'efficacité des technologies, des pratiques et des programmes actuels et futurs de réduction et de prévention de la pollution, au sein du secteur. Chaque exploitant de mine devra élaborer et appliquer un programme de SEE propre à l'emplacement, servant à surveiller les principaux composants de l'écosystème aquatique (le poisson et son habitat) et en communiquer les résultats.

# Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM)

Le nouveau REMM, qui entrera en vigueur en décembre 2002, remplace le Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux de 1977. Le REMM, élaboré après de nombreuses consultations étalèes sur une période de six ans, constitue l'une des normes nationales les plus exhaustives et les plus sévères en ce qui concerne les effluents miniers dans le monde entier.

Les exigences du nouveau Réglement sont plus précises et trois territoires. Le Réglement à toutes les mines de métaux canadiennes territoires. Le Réglement comporte aussi :

- des normes de qualité de l'effluent plus sévères et plus complètes basées sur les meilleures technologies existantes d'application rentable (MTEAR);
- Inderdiction de rejeter des effluents extrêmement létaux pour la truite arc-en-ciel:
- l'obligation pour toutes les mines d'avoir un programme complet de SEE. Le Règlement exigera de nouveaux investirsements en technologie de protection de l'environnement. En assujettissant toutes les exploitations minières aux mêmes normes, le Règlement mettra tous les membres de l'industrie sur un pied d'égalité quant au rendement environnemental prévu. La mise en œuvre des MTEAR augmentera le confinement et la diminution des rejets de polluants, diminuera la toxicité de l'effluent, accroîtra la surveillance et le compte rendu, améliorera la protection du milieu aquatique et constituera une preuve mondiale de leadership en milieu aquatique et constituera une preuve mondiale de leadership en matière de pratiques et de technologies environnementales dans le matière de pratiques et de technologies environnementales dans le

#### Répercussions et avantages

secteur minier.

Un des avantages immédiats du SEE est d'améliorer le suivi et les rapports sur l'environnement. Le cadre exige la réalisation d'études de SEE tous les trois ans. Après un certain nombre de cycles, les données recueillies apporteront des réponses quantitatives et qualitatives aux questions qui se posent relativement à la réaction des organismes et des populations à la présence d'effluents

#### Prochaines étapes / défis à relever

D'autres ententes sont présentement à divers stades d'étude ou de préparation. Environnement Canada s'est engagé à négocier des EPE lorsqu'elles représentent un outil approprié et qu'elles offrent des possibilités d'obtenir des résultats importants, mesurables sur le plan de l'environnement, à un coût moindre.

www.ec.gc.ca/epa-epe/pol/fr/framewk2.cfm

Consultez le protocole d'entente avec l'ACFPC à l'adresse

viante : www.ec.gc.ca/epa-epa-cpa-actpc/fr/framewk2.cfm

: etnevius esserbale à l'adresse suivante :

i é soimach woc bave JeBre 345. ••• C.go.sos/cop/wob/beo/nwob/qos/co.sos.sowww

Consultez l'EPE en ce qui concerne la céramique réfractaire à l'adresse suivante : www.ec.gc.ca/sop/download/rcfmou\_f.pdf

b) Amélioration de l'évaluation des répercussions environnementales des règlements sur l'industrie: suivi des effets environnementaux (SEE)

Le SEE est un outil scientifique qui permet d'évaluer les

Le SEE est un outil scientifique qui permet d'évaluer les effets des effluents de sources industrielles ou autres sur le poisson, son habitat et les utilisations par l'homme des ressources halieutiques. L'information fournie par le SEE, ajoutée à différents facteurs sociaux, économiques et techniques, peut ensuite servir à évaluer l'efficacité des règlements et à protéger les milieux aquatiques de manière à assurer une bonne gestion, une bonne conservation et une bonne protection de ces milieux.

Au Canada, le SEE a d'abord été appliqué au secteur des pâtes et papiers. Depuis 1992, le Règlement sur les effluents des fabriques de pâtes et papiers (pris en vertu de la Loi sur les Pêches) exige que les fabriques entreprennent des études de SEE. Chaque fabrique doit établir un programme de surveillance individuel, fondé sur des exigences et des onientations nationales, ainsi que sur des conditions propres à l'emplacement. Le Règlement exige également que des études de SEE complètes soient réalisées tous les quatre ans études de SEE complètes soient réalisées tous les quatre ans fabrique en 1996 et en 2000.

De plus, des stratégies de gestion des risques seront établies pour les substances ajoutées à la Liste des substances toxiques en 2001-2002, en collaboration avec l'industrie et d'autres intervenants. En 2001-2002, des stratégies de gestion des risques ont été élaborées en préparation des consultations sur les mesures proposées pour l'actylonitrile, les effluents des usines de textile, le nonylphénol et ses dérivés éthoxylés et les sels de voirie. En outre, Environnement Canada a rédigé des documents de travail, qu'il a par la suite soumis à des consultations, définissant les exigences de planification de la prévention de la pollution pour l'actylonitrile et le dichlotométane.

démontré une certaine expérience de l'application de codes volontaires.

Les EPE de 2001-2002 contenaient des engagements détaillés au sujet de l'air, de la qualité de l'eau, de la sonsommation d'énergie et de la gestion des déchets, ainsi que des engagements envers la collectivité. Les trois ententes conclues étaient les suivantes:

- Un protocole d'entente avec l'Association canadienne des fabricants de produits chimiques (ACFPC) et Santé Canada, l'Alberta, la Saskatchewan et l'Ontario. L'objectif du protocole, qui remplace une entente antérieure signée en 1994, est de réduire le rejet des substances chimiques par des mesures volontaires des substances chimiques par des mesures volontaires l'ACFPC. Le protocole d'entente comprend une annexe établissant des échéances et des objectifs précis pour la réduction des rejets de COV. Un des aspects importants du protocole d'entente est la participation active d'ONG environnementaux, y compris Pollution Probe et STOP, sinsi que de deux membres du comité consultatif de ainsi que de deux membres du comité consultatif de l'ACFPC pour le Programme de gestion responsable.
- Une EPE conclue avec Dow Chemical concernant la production et la distribution de dichloro-1,2-éthane. En 1997, les rejets des installations de Dow représentaient environ 79 % des émissions de dichloro-1,2-éthane. L'EPE offre à l'entreprise la souplesse nécessaire pour déterminer les méthodes privilégiées en vue d'atteindre les objectifs de réduction des émissions. Le Plan de gestion de l'environnement de l'EPE comprend des objectifs de réduction étalés sur cinq ans avec des jalons annuels basés sur des exigences de rendement jalons annuels basés sur des exigences de rendement protection Agency relatives aux émissions de polluants atmosphériques organiques dangereux.
- L'EPE concernant les fibres de céramique réfractaire.
   Cette entente prévoit l'établissement d'un programme de surveillance en vue de recueillir des données auprès des fabricants et transformateurs de céramique réfractaire.
   Le programme sera utilisé par les spécialistes de la santé et de l'environnement pour mieux évaluer les risques associés à cette substance.

#### Répercussions et avantages

Etant donné que la politique-cadre relative aux EPE a été publiée en juin 2001, il est trop tôt pour juger de son efficacité et des EPE qui en résultent. On s'attend à ce que le recours aux EPE s'intensifie à mesure que les résultats des ententes existantes seront évalués et démontreront des ententes existantes seront évalués et démontreront des ententes existantes seront évalués et démontreront des l'environnement.

des organismes environnementaux internationaux montrent que le Canada se classe aux premiers rangs relativement à l'application des programmes volontaires et des démarches de gestion innovatrices qui complètent les activités réglementaires traditionnelles.

Au cours de l'année écoulée, Environnement Canada a étendu et perfectionné l'utilisation de deux outils stratégiques novateurs : les ententes sur la performance environnementale (EPE) et le suivi des effets sur l'environnement (SEE).

### a) Ententes de performance environnementale

Les EPE sont des ententes volontaires négociées par l'industrie, les organismes gouvernementaux et les ONG l'industrie, les organismes gouvernementaux et les ONG en vue d'atteindre des résultats précis sur le plan de problèmes environnementaux plus large qu'elles ne de problèmes environnementaux plus large qu'elles ne pourraient le faire avec les méthodes traditionnelles réglementaires, et de se pencher sur un éventail de substances nécessitant une attention, qui ne seraient pas autrement réglementées. Les mesures établies dans les ententes ne sont pas normatives et elles laissent aux ententes ne sont pas normatives et elles laissent aux entreprises la latitude nécessaire pour prendre elles-mêmes des mesures écologiques. Ce genre d'entente volontaire est des mesures écologiques. Ce genre d'entente volontaire est utilisé de plus en plus couramment en Europe, au Japon et aux États-Unis.

Les EPE peuvent permettre de tirer des résultats clairs et mesurables de la gestion des substances toxiques, avec un fardeau administratif pourtant moindre que celui des règlements. Ainsi, les résultats sont obtenus plus noter que les EPE ne remplacent pas le cadre réglementaire. En fait, les pouvoirs accordés en vertu de la LCPE (1999) fournissent la toile de fond réglementaire et réduisent les risques de non-conformité.

#### Réalisations

Cette année, trois EPE ont été conclues. Elles touchent de nombreuses installations et plusieurs secteurs industriels. Comme l'indiquait le Rapport sur le rendement du Ministère de l'année dernière, en juin 2001, un nouveau cadre stratégique a été approuvé par le Ministère pour les ententes sur la performance environnementale. En considérant les EPE comme un outil de gestion des risques, on a tenu compte des facteurs tels que la nature des risques à géret et les antécédents de conformité et de performance environnementale des entreprises ou des secteurs visés. De plus, les entreprises et les secteurs visés.

de la sécurité ont servi à doubler le nombre d'agents du renseignement dans tout le pays, à fournir du nouveau matériel de protection personnelle (par exemple des costumes pour protéger le personnel contre l'exposition à des agents biologiques ou à des produits chimiques agents du renseignement et du personnel de l'application des agents du renseignement et du personnel de l'application de la loi. Ces activités aideront aussi à accroître les échanges d'information avec nos partenaires du renseignement (par exemple la Gendarmerie Royale du Canada [GRC], les autorités portuaires, le Service canadien du renseignement de sécurité [SCRS], les corps policiers provinciaux) et à améliorer la détection des menaces possibles au Canada.

Afin d'améliorer le suivi et la vérification des expéditions de déchets dangereux en temps opportun, Environnement du Canada collabore avec l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) à la mise en circulation de cartes à puce pour la déclaration et l'autorisation des expéditions. Un projet, prévu pour 2002-2003, prévoit la mise en œuvre complète de ce système à 30 postes de douane importants, à compter de 2003-2004.

Consultez la description du rendement à la section 3.3.1

(Améliorer la capacité de la société) – Soutien de simulation numérique au nom des Canadiens.

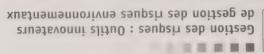
■■ Pour plus de précisions au sujet de la Direction des mouvements transfrontières du Ministère et de ses activités, consultes : www.ec.gc.ca/tmb/fra/tmb/hphp\_f.html

#### Une gestion des risques innovatrice — Enviroclub

Appuyée par Environnement Canada, Développement économique Canada, le Conseil national de recherches du Canada et le Fonds d'action pour le changement climatique, l'initiative Enviroclub vise les petites et moyennes entreprises (PME). Elle comporte deux volets: l'exécution et moyennes entreprises (PME). Elle comporte deux volets: l'exécution de la sensibilisation à l'écoefficacité.

En 2001-2002, deux Enviroclubs ont été résilisés et ont permis à des PME du secteur de la fabrication du Saguenay-Lac Saint-Jean et du Centre du Québec d'améliorer leur performance environnementale tout en augmentant leur compétitivité.

Pour les 18 PME participantes, les résultats environnementaux comprenaient la réduction des gaz à effet de serre et des déchets dangereux. Les économies réalisées grâce à ces projets s'élèveront à quelque 1,5 million de dollars par année.



Environnement Canada utilise une panoplie d'outils pour protéger l'environnement: règlements, lignes directrices, codes de pratique, instruments économiques, programmes de mesures et campagnes d'information. Les commentaires

En vertu de l'article 200, Environnement Canada a proposé un Règlement sur les urgences environnementales selon lequel toute personne qui utilise ou entrepose une substance déciaret à des niveaux supérieurs à un seuil établi, doit déclaret à Environnement Canada le lieu et la quantité dans les 90 jours), préparet un plan d'urgence environnementale (dans les six mois) et mettre à l'essai en application le plan d'urgence environnementale (dans les six mois) et mettre à l'essai en deçà d'un an).

# Fonds pour dommages à l'environnement

Le Fonds pour dommages à l'environnement (FDE), créé par le Conseil du Trésor en 1995, sert de compte fluuciaire pour la gestion des fonds reçus en compensation de dommages à l'environnement. Les contributions au Fonds peuvent résulter d'ordonnances du tribunal, de sommes adjugées par la cour, de réglements à l'amiable, de paiements volontaires et d autres montants accordés par divers fonds infernationaux.

Lorsqu'un incident cause des dommages à l'environnement, le tribunal peut appuyer son jugement aur un certain nombre de lois, notsamment la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (LCPE [1999]), la Loi sur les péches, la Loi sur la Convention concemant les oiseaux migrateurs (LCOM 1994), la Loi sur les espèces sauvages au Canada, la Loi sur la protection d'espèces annaine marchande du Canada et la Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce que devront verser les pariles responsables au FDE. Le montant ainsi adjugé sert à remettre en état l'environnement suite aux dommages adjusés est à remettre en état l'environnement suite sur dommages dommages à l'environnement dans l'avenir.

En décembre 2001, une session de consultation auprès d'intervenants multiples, réunissant une quarantaine de groupes, a été organisée afin d'étudier le projet de règlement. L'initiative a obtenu un appui général. Les participants sont en outre arrivés à un consensus sur l'utilisation de la liste des 177 substances et des seuils l'utilisation de la liste des 177 substances et des seuils industriels majeurs (CRAIM) de Montréal.

Le projet de Règlement sur les urgences environnementales a été publié dans la Gazette du Canada, Partie I, le 10 août 2002. Le règlement final est prévu pour le début de 2003.

••• Pour plus de précisions au sujet des activités du Ministère en matière d'urgence environnementale, consultez : www.ec.gc.ca/ee-ue/main/main f.cfm

Мои<mark>чете</mark>nt transfrontalier des substances d<mark>angereuses et de</mark>s déchets

La LCPE (1999) interdit la production ou l'importation au Canada de certaines substances; elle les autorise par ailleurs pour d'autres, mais de façon limitée. Afin de mieux appliquer ces interdictions et limités, Environnement Canada a étendu son programme du renseignement de sécurité. De nouveaux fonds accordés dans le domaine

une évaluation approfondie et la méthode d'établissement des priorités d'évaluation.

#### Répercussions et avantages

La démarche et les méthodes d'évaluation du gouvernement permettront de s'assurer que les exigences de la LCPE (1999) sont entièrement respectées. Les activités mentionnées ci-dessus contribuent à cet objectif et :

• améliorent l'ouverture et la transparence, invitant des

- experts des universités, de l'industrie, du gouvernement et de groupes environnementaux à apporter leur contribution à tous les stades du processus d'évaluation des risques;
- surveillance, les études scientifiques et les recherches nécessaires à l'exécution des évaluations; • établissent la priorité des substances et simplifient le

augmentent l'étendue des connaissances, assurant la

- processus afin de favoriser une meilleure gestion du nombre croissant de substances;
- minimisent les risques pour l'environnement et la santé en déterminant et en évaluant les substances prioritaires;
   améliorent l'efficacité en sollicitant la participation
- amenorent i enreache en sonneriant la participation des gestionnaires de risques de manière à éviter le plus possible le dédoublement des efforts d'évaluation et de gestion des risques.

#### Prochaines étapes / défis à relever

Les activités d'évaluation des risques en 2002-2003 continueront d'aider le gouvernement à atteindre les objectifs de la LCPE (1999). En particulier, le Ministère :

- élaborera des méthodes afin de catégoriser 2 500 produits inorganiques et 4 000 polymères figurant sur la LIS;
- publiera le guide technique de la méthode d'évaluation;
- terminera l'évaluation préalable des substances de deux catégories (les substances perfluoroalkyles et les ignifugeants bromés) ainsi que du ferrocyanure de sodium;
- publier des rapports de suivi pour 13 substances de la LSIP.
- ••• Consultez la description du rendement également à la section 3.2.1 (Substances existantes) Gestion des risques : Outils innovateurs de gestion des hisques environnementaux.
- ■■ Pour plus de précisions au sujet de l'évaluation des substances de la LIS, consultez : www.ec.gc.ca/substances/ese/fre/lis/dslprog.cfm
- Pour plus de précisions au sujet de la liste des substances d'intérêt prioritaire, consultez :

  www.ec.gc.ca/substances/ese/fre/pesip/psap.cfm
- = = Site Web de la LCPE (1999) : www.ec.gc.ca/RegistreLCPE/default.cfm

#### Matières dangereuses : Protéger notre environnement et nos collectivités

Tandis qu'une part importante de l'attention des médias a surtout porté jusqu'ici sur les agents de guerre chimique, biologique et radiologique, les évaluations des menaces au Canada et aux États-Unis ont révélé que les substances dangereuses disponibles dans le commerce et les installations qui les fabriquent et les entreposent posent un risque beaucoup plus grand.

En vertu du programme de sécurité annoncé en décembre 2001, Environnement Canada a obtenu 20,5 millions de dollars, répartis sur une période de six ans, en vue de mettre en œuvre des mesures visant à améliorer, notamment :

la prévention des urgences environnementales, l'état

de préparation, l'intervention et le rétablissement;

• les contrôles frontaliers pour garantir l'application des règlements limitant les importations et les exportations de substances dangereuses et pour améliorer le suivi des mouvements transfrontaliers de déchets dangereux.

#### Réalisations

Règlements sur les urgences environnementales

Environnement Canada a défini plusieurs domaines auxquels les pouvoirs législatifs conférés par la LCPE (1999) pourraient être appliqués afin d'accroître la sécurité au Canada :

 L'article 199 de la LCPE (1999) donne au Ministre le pouvoir d'exiger la préparation de plans d'intervention d'urgence environnementale dans les installations qui gèrent des substances toxiques.

#### Programme des urgences environnementales

Environnement Canada intervient activement pour faire face aux problèmes environnementaux que comportent les situations d'urgence. La mission du Programme des urgences environnementales consiste à réduire la fréquence, la gravité et les conséquences de ces situations, et le Ministère s'en acquitte en préconisant des mesures de prévention et de préparation, en fournissant des conseils en matière d'intervention et en améliorant les connaissances scientifiques et technologiques, tant au Canada qu'à l'étranger.

L'article 200 de la LCPE (1999) accorde des pouvoirs de réglementation beaucoup plus vastes touchant une large gamme de substances qui ont des effets sur la santé ou l'environnement (c'est-à-dire qu'ils ne se limitent pas aux substances considérées comme étant toxiques aux termes de la LCPE [1999]). L'article 200 donne au cabinet le pouvoir de prendre des règlements concernant la prévention, l'état de préparation, l'intervention et le rétablissement en cas d'urgence environnementale, et le rétablissement en cas d'urgence environnementale.

en vue d'une évaluation prioritaire de toxicité. au rejet de la substance, celle-ci sera ajoutée à la LSIP déterminer de manière approfondie les risques associés l'évaluation, d'autres travaux s'avèrent nécessaires pour règlement ou la prise d'autres mesures. Si, à la suite de sera directement proposée en vue de l'établissement d'un toxique, son addition à la liste des substances toxiques inhérente. Si l'évaluation révèle que la substance est persistantes ou bioaccumulables et dont la toxicité est de substances correspondant aux critères de substances évaluations de la LSIP2 et sera appliqué aux évaluations

#### toxiques Evaluation et gestion des substances

et l'industrie des pâtes et papiers. le traitement des textiles, les effluents des eaux usées municipales ciblera quatre secteurs prioritaires : les produits contenant des NPE, municipales. Par conséquent, la stratégie globale de gestion des risques principalement par les rejets d'effluents industriels et d'eaux usées d'évaluation, les NPE entrent dans l'environnement canadien réduire et éliminer les risques causés par les NPE. Selon le rapport avec divers intervenants au sujet d'une stratégie mise au point pour mammifères et des algues. Actuellement, des entretiens sont en cours l'origine d'effets négatifs sévères sur des invertébrés, des poissons, des municipaux et industriels) et dans le sol. L'exposition aux NPE est à dans les sédiments, dans les eaux usées, dans les boues (des effluents L'évaluation des risques a signalé la présence des NPE dans l'eau, qu'ils sont considérés comme étant toxiques pour l'environnement. à la liste des substances toxiques aux termes de la LCPE (1999) parce l'Environnement sont convenus, le 23 juin 2001, de proposer leur addition des consultations publiques, le ministre de la Santé et le ministre de sirés soumis à une évaluation approfondie des risques. Après mouillants et les agents dispersants. Puisqu'ils figuraient sur la LSIP2, dans divers produits, comme les détergents, les émulsifiants, les agents Les NPE sont des produits chimiques à grand volume qu'on retrouve

- Afin d'acquérir de l'expérience de l'évaluation préalable des 12 000 substances organiques de la LIS. bioaccumulables et dont la toxicité est inhérente pour le classement en substances persistantes ou Ministère a aussi établi des prévisions préliminaires 12 000 substances organiques environ de la LIS. Le méthode et les critères utilisés pour catégoriser les les commentaires du public. Le document décrit la de la Liste intérieure des substances en vue de solliciter guide pour la catégorisation des substances organiques Au printemps 2002, Environnement Canada a publié un
- peaufiner la méthode d'évaluation, les criteres menant à qui devrait être connu dans deux ans, sera utilisé pour à l'évaluation préalable de risques. Le résultat final, gouvernementaux (OENG) et d'universités, travaillera de l'industrie, d'organismes environnementaux non de spécialistes des gouvernements fédéral et provinciaux, organiques. Un groupe consultatif technique, composé entrepris un projet pilote portant sur 123 substances des risques pour un grand volume de substances, on a

18 LCPE (1999). acée sur la liste des substances toxiques selon les critères aluation préalable afin de déterminer si elle doit être toxicité est inhérente doit ensuite faire l'objet d'une

CPE (1999). la Liste des substances d'intérêt prioritaire de la Liste des substances toxiques; 3) addition recommandée la santé humaine; 2) addition recommandée à l'annexe substance ne pose aucun risque pour l'environnement aucune mesure requise en vertu de ce programme si évaluation préalable peut donner trois résultats :

inimiser les répercussions sur la santé et l'environnement. erformance environnementale et d'autres mesures) afin de ans de prévention de la pollution, des ententes sur la omprendre des règlements, des lignes directrices, des abore une stratégie de gestion des risques (qui peut our chaque substance toxique, Environnement Canada

#### Réalisations

oici les grandes réalisations et les principaux jalons évaluation de toutes les substances utilisées au Canada. ases (démarches, méthodologies, critères et outils) de n 2001-2002, le Ministère a continué de jeter les

2001-2002, Environnement Canada: étant « toxiques aux termes de la LCPE (1999) ». En la proposition de classement de 18 substances comme prioritaire, d'une durée de cinq ans; il en est résulté d'évaluation des risques des substances d'intérêt (LSIP2). Environnement Canada a terminé le processus la deuxième liste des substances d'intérêt prioritaire chimiques, mélanges et effluents, ont été placées sur En 1995, 25 substances, dont différents produits

- buta-1,3-diene; l'acétaldéhyde, l'acroléine, l'acrylonitrile et le inférieures ou égales à 10 microns (P.,), substances toxiques: les particules respirables a ajouté cinq substances de la LSIP à la liste des
- et le diméthylnitrosamine. sels de voirie, l'oxyde d'éthylène, le formaldéhyde éthoxylés (NPE), les chloramines inorganiques, les des usines de textile, le nonylphénol et ses dérivés substances toxiques: l'ammoniaque, les effluents et qu'on se proposait de les ajouter à la liste des additionnelles de la LSIP avaient été jugées toxiques Gazette du Canada indiquant que huit substances a publié les décisions finales du Ministre dans la
- risques sera établi à partir des leçons tirées des simple. En effet, le processus d'évaluation préalable des adopté une nouvelle méthode d'évaluation préalable, plus Le processus de la LSIP2 étant terminé, le Ministère a

(tels qu'indiqués dans le RPP de 2001-2002) Initiatives/résultats escomptés

Domaine d'intérêt 8 : Substances toxiques persistantes et bioaccumulables (PBT) – aucun compte rendu détaillé pour la période

de planification

dans l'environnement Elimination des rejets de substances PBT

sur le benzene d'ici la fin de 2001. Approuver les standards pancanadiens (finals) les hydrocarbures, les dioxines et les furannes pancanadiens sur les produits du mercure, signature en avril-mai 2001, des standards de l'environnement, en vue d'obtenir leur Soumettre aux ministres fédéral et provinciaux

Cible: En préparation. ou de contrôle en place pour les substances PBT. Indicateur : Instruments de prévention

de substances PBT dans l'environnement. • Travailler à la quasi-élimination des rejets

la période de rapport ou sur l'intérêt manifesté particulièrement par les Canadiens et les parlementaires pour certains sujets. Nota : Les initiatives marquées (🗸 ) ont été désignées pour une description détaillée dans le rapport de cette année. Le choix des initiatives est fondé sur les réalisations importantes pendan

\* Cible ou initiative de la Stratégie de développement durable.

Domaine d'intérêt 6 - Substances

noitesup al sh noitinits d

səjunjsixə

selon la définition de la LCPE (1999). l'écosystème. Cependant, certaines sont toxiques, représentant un risque pour la santé humaine ou de ces substances ne sont pas considérées comme de la fabrication, les effluents et les émissions. La plupart comme les substances non commerciales, les sous-produits substances qui figurent sur la LIS, mais d'autres produits des substances existantes évalue non seulement les utilisées au Canada à l'échelle commerciale. Le programme d'environ 23 000 substances produites, importées ou La Liste intérieure des substances (LIS) est un inventaire

courent les plus grands risques. les jeunes enfants et les personnes âgées sont ceux qui susceptibles d'être touchés par les substances toxiques, vulnérables. Tandis que tous les Canadiens soient largement sur ces espèces, sont particulièrement inuits et d'autres groupes dont l'alimentation repose de Canadiens consomment. Certains peuples autochtones, d'espèces aquatiques et d'animaux qu'un grand nombre l'écosystème. Elles peuvent s'accumuler dans les tissus avoir des effets négatifs sur de nombreuses espèces et sur présentes en quantités à peine décelables, elles peuvent persistent dans l'environnement et, bien qu'elles soient grandes distances dans l'air ou dans l'eau, d'autres toxiques. Certaines substances sont transportées sur de beaucoup appris à propos des effets nocifs des substances Au cours des vingt dernières années, les scientifiques ont

coûts et les responsabilités associés aux mesures du rejet de substances toxiques dans l'environnement : les Il faut aussi tenir compte des conséquences économiques

#### sur la LIS d'ici septembre 2006. Cette catégorisation chimiques, polymères, substances biologiques) qui figurent classement par catégorie de toutes les substances (produits

Suon-snosint sug

de suivi sont réalisées au besoin\*. Le Canada est le premier humaine (responsabilité de Santé Canada). Des évaluations celles qui posent le plus de risques pour l'exposition bioaccumulables et dont la toxicité est inhérente ou de détermination de celles qui sont persistantes ou nécessite l'examen de 23 000 substances et la

de gestion sont mises en place. La LCPE (1999) exige le

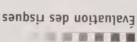
et humaine et, dans l'affirmative, s'assurer que des mesures

substances posent un risque pour la santé environnementale

Environnement et Santé Canada doivent déterminer si les

fardeau économique substantiel aux Canadiens. d'atténuation et à l'élimination des déchets imposent un

dans la même direction. notamment les Etats-Unis et les pays d'Europe, s'orientent pays à entreprendre un examen aussi exhaustif. D'autres,



Canada comme étant persistante ou bioaccumulable et dont substance classée par les scientifiques d'Environnement l'environnement, que courent les Canadiens. Toute façon à minimiser les risques potentiels, pour la santé et systèmatique pour classer et évaluer les substances de Environnement Canada a mis au point une démarche

avec la croissance dans le secteur des produits biotechnologiques. 1 000 déclarations de nouvelles substances par année. Ce nombre devrait augmenter toutes les nouvelles substances. Le Ministère reçoit actuellement environ En plus de la LIS, Environnement Canada et Santé Canada doivent aussi examiner

Indicateur et cible : À déterminer.	Donner des conseils sur les évaluations environnementales des politiques, des plans, des programmes et des projets.
Indicateur et cible : En préparation.	Travailler à préparer la décision de ratification du protocole sur la biosécurité.
- aucun compte rendu détaillé pour la perro l'indicateur : Toutes les substances déclarées ont été évaluées, et les conditions ou autres contrôles ont été établies dans les délais réglementaires pour toutes les substances qu'on croit être toxiques.  Cible : En préparation.	Maine d'intérêt 7 : Nouvelles substances Définir et mettre en œuvre des mesures de gestion.
Indicateur: Conformité accrue aux règlements.  Cible: En préparation.	Assurer l'efficacité des mécanismes de gestion set risques.*
et de contrôle sont en place pour les usages et les rejets nationaux de substances toxiques. à ce 10 à 20 substances soient déclarées toxiques en vertu de la LCPE (1999).	CCPE (1999)).  S pinz de supzisuces foxidues (sunexe 1 de la lieste de supzisuces ajonitées de la lieste de sonuces sonuces sonuces sonuces de gestion du risdue bont les sonuces sonuces de gestion du risdue bont les sonuces sonuce
	et les rejets années, on s'attend cible: Chaque année, on s'attend hadicateur: Conformité accrue aux règlements.  Cible: En préparation.  Indicateur: Toutes les substances déclarées ont été évaluées, et les conditions ou autres réglementaires pour toutes les aubstances delais du'on croit être foxiques.  Cible: En préparation.  Cible: En préparation.  Cible: En préparation.

#### Cadre de rendement

domaines d'intérêt suivants: des mesures de gestion doivent être prises dans les trois toxiques et autres substances préoccupantes. Pour ce faire, la santé environnementale et humaine les substances est de prévenir ou de réduire les menaces que posent pour Le but général du résultat relatif aux « substances toxiques

- doivent les prévenir ou les atténuer; et humaine des substances préoccupantes existantes, et les répercussions négatives sur la santé environnemental Substances existantes – les Canadiens doivent comprendr
- prévenir; préoccupantes et des activités nouvelles et doivent les environnementale et humaine des substances comprendre les répercussions négatives sur la santé · Nouvelles substances - les Canadiens doivent
- (PBT) les substances PBT sont quasi-éliminées. • Substances persistantes, bioaccumulables, toxiques

planification. Canada au résultat à long terme pour la période de 2001-2002 qui constituent la réponse d'Environnement terme et les cibles, et les engagements connexes pour que les stratégies de haut niveau, les indicateurs à long Le tableau qui suit présente ces domaines d'intérêt, ainsi

#### Substances toxiques 3.1.2 Résultat à long terme:

substances à risque sources bar les substances toxiques et d'autres des menaces à la santé environnementale et humaine Compréhension et prévention ou réduction

d'activités humaines, fibérèes au cours de processus naturels, mais aussi dans l'environnement (p. ex. les métaux lourds) ou sont Canada. Certaines substances se trouvent naturellement mais plusieurs proviennent d'au-delà des frontières du pénètrent dans l'environnement à partir de sources locales, d'échappement des voitures). Bon nombre d'entre elles usines précises) et « non ponctuelles » (p. ex. les gaz être rejetées à partir de sources « ponctuelles » (p. ex. des d'ozone et la contamination de l'Arctique. Elles peuvent urbain, la qualité de l'eau, l'appauvrissement de la couche problèmes environnementaux et de santé comme le smog préoccupantes; d'autres font partie intégrante de grands plusieurs raisons. Certaines substances sont en elles-mêmes Le problème des substances toxiques est complexe pour

#### SECTEUR D'ACTIVITÉ DE L'ENVIRONNEMENT SAIN (suite)

par les substances toxiques et d'autres substances à risque Résultat à long terme : Compréhension et prévention ou réduction des menaces à la santé environnementale et hunaine posées

Indicateurs à long terme et

#### cibles

Domaine d'intérêt 6 : Substances existantes - compte rendu détaillé pour la période de planification.

✓ Evaluation du risque

Gazette du Canada.

plus pour terminer leur plan et le publier dans la de l'utilisation de ces substances et 18 mois de quelconque pour la prévention ou la limitation pour proposer un règlement ou un instrument cette publication, les ministres ont deux ans de l'annexe 1 de la LCPE (1999). A la suite de substances à la liste des substances toxiques au gouverneur en conseil d'ajouter plusieurs dans la Gazette du Canada recommandant d'Environnement Canada et de Santé Canada · Publier une déclaration des ministres

de la LCPE (1999). Indicateur: Définition de la toxicité en vertu

Santé Canada). intérieure des substances (conjointement avec les quelque 23 000 substances sur la Liste Cible: Répartir, par catégorie, d'ici l'an 2006,

sour suecrees anx buoures d'évaluation. s'assurer que les ressources suffisantes toxicite intrinséque, d'une manière qui permet de intrinsèque, ou bioaccumulables et présentant une comme persistantes et présentant une toxicité sur le niveau de risque des substances définies Ciple: Procéder à une évaluation préalable

nationale ou internationale. restreintes largement par une autre instance préoccupantes récemment interdites ou Ciple: Evaluation d'autres substances

snr le marché.

Evaluation des risques des substances déjà

Stratégies de haut niveau

troposphérique peut atteindre des niveaux élevés pendant l'été et le niveau de particules en suspension dans chaque centre urbain est suffisamment élevé pour avoir des répercussions sur la santé. Des alertes et des avis peuvent étre communiqués aux Canadiens grâce aux données du existence communiqués aux canadiens grâce aux données du

À long terme, les données sur la qualité de l'air recueillies stratégies de lutte contre la pollution atmosphérique, définissent les tendances de la qualité de l'air urbain et permettent de déceler les problèmes de pollution atmosphérique émergents. La planification de l'utilisation des terres, la conception des systèmes de transport en commun, la revitalisation des centres urbains et plusieurs autres décisions relatives au développement dépendent aussi de données précises sur la qualité de l'air.

#### Inventaire national des rejets de polluants

En 2002, l'INRP sera élargi de manière à inclure les principaux contaminants visés contaminants atmosphériques (PCA). Les nouveaux contaminants visés sont les NOx, les COV, les oxydes de soufre (SOx), les particules et le monoxyde de carbone.

Environnement Canada réalise des travaux de R-D afin de mettre au point des méthodes acceptables de mesure de ces nouveaux contaminants.

#### Prochaines étapes / défis à relever

L'application des plans de mise à niveau du Réseau se poursuivra, grâce à des investissements d'environ 2,3 millions de dollars au cours de chacune des trois prochaines années. Vers la fin du plan de quatre ans, l'accent sera reporté vers l'amélioration des travaux en laboratoire en vue d'accroître le nombre d'échantillons qui peuvent être analysés et d'élaborer de nouveaux protocoles et de nouvelles méthodes pour augmenter le nombre de catégories de polluants pouvant être mesurées.

- Consultez la description du rendement à la section 3.3.1 (Améliorer la capacité de la société) Connaissances et sensibilisation aux dangers : Évolution des prévisions de la qualité de l'air.
- meme Pour plus de précisions au sujet du RNSPA, consultez :
  www.msc-smc.ec.gc.ca/NAtChem/particles/n\_naps\_f.html?
  meme Pour obtenir des données nationales sur la qualité de l'air,
- consultez : www.etcentre.org/naps
- consultez les cartes de l'ozone troposphérique pour le Nouveau-Brunswick, la Nouvelle-Écosse, l'Île-du-Prince-Édouard, l'Ontario et le Québec à l'adresse suivante : www.ec.gc.ca/air/ orone-maps f.shtml

à élargir le réseau en ajoutant 20 nouvelles stations (par rapport aux dix définies au cours des consultations des provinces et des territoires).

Ine grande partie du matériel acquis permettra de répondre ux besoins particuliers de surveillance de l'Annexe sur ozone de l'Accord Canada-États-Unis et des standards ancanadiens sur les particules et l'ozone. Le reste servira remplacer du matériel de surveillance existant pour la nesure des polluants-critères qui sont utilisés par les rovinces pour communiquer quoridiennement les indices equalité de l'air. Les mises à niveau ont commencé en equalité de l'air. Les mises à niveau ont commencé en noune des trois prochaines mnées.

estion du réseau

vec les organismes provinciaux et territoriaux qui articipent au RNSPA. Afin de donner suite à une stricipent au RNSPA. Afin de donner suite à une ecommandation du Commissaire à l'environnement tau développement durable, on a décidé d'officialiser es relations et établi des protocoles d'entente entre invironnement Canada et chaque gouvernement. À bien les égards, les protocoles documentent les principes et les dispositions qui ont évolué au cours des 30 années te dispositions qui ont évolué au cours des 30 années récédentes. Ils précisent les principes de travail coopératif tes priorités du réseau et assurent à Environnement des priorités du réseau et assurent à Environnement es provinces et les territoires. On s'attend à ce que les provinces et les territoires. On s'attend à ce que les protocoles soient signés au début de l'automne 2002.

#### Répercussions et avantages

'amélioration des infrastructures, l'expansion du réseau t les protocoles de mesure des nouveaux polluants remettront de s'assurer que le RNSPA fournit les connées requises pour :

Mesurer les progrès par rapport à nos engagements nationaux et internationaux: Le réseau doit continuer de respecter les exigences de surveillance de l'Annexe sur l'ozone et des standards pancanadiens sur les particules et l'ozone. La consolidation du réseau a contribué à l'amélioration de la caractérisation des précurseurs du sanélioration de la caractérisation des précurseurs du smos

Prendre des décisions stratégiques mieux éclairées:

Des mesures fiables, complètes, en temps opportun de la qualité de l'air permettent aux décideurs d'entreprendre des analyses régionales et d'élaborer des positions de principe.

Améliorer les alertes concernant la qualité de l'air destinées aux Canadiens : Plus de la moitié de tous les Canadiens vivent dans des régions où l'ozone

Créé en 1969, le RNSPA est un programme coopératif des gouvernements fédéral et provinciaux qui vise à surveiller et à évaluer la qualité de l'air ambiant. Le RNSPA est principalement un réseau urbain et, avant les investissements de 2001-2002, comprenait 239 stations de contrôle dans 136 municipalités.

Les stations de contrôle sont exploitées par les gouvernements provinciaux et territoriaux. Les données ainsi recueillies, de même que celles d'autres stations sont communiquées à Environnement Canada. Le Ministère diffuse ensuite ces données aux provinces et aux organisme diffuse ensuite ces données aux provinces et aux organisme partensires des États-Unis. En outre, Environnement Canada doit fournir la plus grande partie des fonds pour l'équipement de chacune des atations et administrer les l'éduipement de chacune des atations et administrer les l'éduipement de programme d'assurance de la qualité, y compribé critères de sélection des emplacements, l'étalonnage des instruments et la validation des données.

Au total, 22 millions de dollars, répartis sur une période de quatre ans, seront investis dans les infrastructures du RNSPA, dans différentes améliorations aux protocoles, aux programme national de prévisions de la qualité de l'air Programme national de prévisions de la qualité de l'air (PQA)?

(Améliorer la capacité de la société) – Connaissances et sensibilisation aux dangers : Évolution des prévisions de la qualité de l'air.

Pour une description du rendement, consultez la section 3.3.1

#### Réalisations

La prise de conscience, au cours des dernières années, de l'importance de mesurer les répercussions sur la santé et l'anvironnement des polluants atmosphériques fait ressoriir la nécessité d'avoir un solide réseau de surveillance de la qualité de l'air, à l'échelle du continent.

#### Mises à niveau du réseau

du plan intérimaire sur les particules et l'ozone.

Environ la moitié de l'investissement dans le RNSPA (11 millions de dollars sur une période de quatre ans) doit permettre d'améliorer les infrastructures matérielles. Ces investissements serviront donc:

particules;

particules;

Environnement Canada a un autre réseau, le RCEPA, un réseau rural de 24 stations

• à mettre à niveau les infrastructures aux stations existantes et à remplacer le matériel désuet, au besoin;

de contrôle. Au total, sept millions de dollars seront investis dans le cadre

d'un atelier national réunissant les divers intervenants, afin d'obtenir leurs points de vue. Pour chacun des six autres secteurs, les rapports préliminaires sur les FAREPM sont presque terminés et devraient être achevés à l'automne 2002.

#### Répercussions et avantages

En abordant les enjeux environnementaux du point de vue des polluants multiples, il est possible d'élaborer des solutions intégrées aux problèmes du smog, des pluies acides, des rejets de substances toxiques et des changements climatiques. On s'attend à ce que l'analyse contenue dans le guide d'assainissement de l'air de la SREPM pour l'électricité et les six autres rapports sur les FAREPM puissent étayer les mesures sectorielles de réduction des émissions prévues dans les différents plans de mise en œuvre des gouvernements en vue de respecter les standards pancanadiens pour les particules et l'ozone.

Un des avantages importants du processus de SREPM est de donner la possibilité de créer des partenariats et d'amorcer un dialogue avec tous les niveaux de gouvernement, l'industrie, les organismes d'intérêt public et d'autres intervenants du pays, et de définir les meilleures et d'autres intervenants du pays, et de définir les meilleures pratiques et techniques dans les secteurs choisis.

#### Prochaines étapes / défis à relever

La première étape du processus de SREPM (analyse nationale de plusieurs polluants) est presque terminée. Les deux prochaines étapes consistent à mettre l'information en commun et à préparer les synthèses nationales. Au cours de partage de l'information entre les secteurs de compétence au fur et à mesure que les gouvernements élaboreront leur plan de mise en oeuvre en vue de se conformer aux plan de mise en oeuvre en vue de se conformer aux standards pancanadiens sur les particules et l'ozone.

Dans le secteur de l'électricité, Environnement Canada appuiera une étude visant à analyser les solutions et les coûts de toute une gamme de scénarios de réduction des émissions dans les cinq provinces qui sont les plus grandes productrices d'électricité à base de combustibles fossiles (Alberta, Saskatchewan, Ontario, Nouveau-Brunswick et Nouvelle-Écosse).

Pour les secteurs industriels non énergétiques, les rapports des FAREPM serviront à étayer la participation fédérale future. Il pourrait s'agir de l'intégration de normes sur les émissions dans des codes de pratiques écologiques et d'autres initiatives de gestion des substances toxiques entreprises en vertu de la LCPE (1999).

Pour plus de précisions au sujet de la démarche des SREPM du CCME en vue de soutenir les standards pancanadiens, consultez : www.ccme.ca/assets/pdf/rvsd\_mers\_update\_f.pdf

Surveillance et compte rendu – consolidatic du Réseau national de surveillance de la pollution atmosphérique en 1969, le RNSPA est un programme coopératif

d'ozone, qu'ils étaient communs à plusieurs secteurs de compétence et qu'ils pouvaient bénéficier d'une démarche à plusieurs polluants. On s'attendait aussi à ce que des mesures efficaces puissent être prises à court terme (p. ex. d'ici 2005, lorsque les mesures initiales conjointes arriveront à terme) pour ces secteurs.

Chaque SREPM fournira un aperçu national des plans de réduction des émissions pour chacun des secteurs visés; elle sera élaborée en fonction des plans du secteur de compétence pour les particules et l'ozone et de l'analyse nationale des polluants multiples. Ces stratégies tiendront particules et à l'ozone, mais aussi des mesures visant à réduire les gaz à effet de serre (GES) et d'autres polluants réduire les gaz à effet de serre (GES) et d'autres polluants

Le processus de SREPM comprend trois activités:

• L'analyse nationale des émissions de polluants multiples:

Pour chaque secteur, un rapport national d'analyse des émissions de polluants multiples ou un rapport sur les fondements de l'analyse de réduction des émissions de polluants multiples (FAREPM) sera produit, il servira de ressources aux secteurs de compétence pour étayer les plans de mise en œuvre leur permettant de respecter les standards pancanadiens sur les particules et l'ozone. Il fournira une analyse de base du secteur et comprendra des études de réduction, les normes d'émissions, les pratiques coûts de réduction, les normes d'émissions, les pratiques et des études de géstion et une analyse de la concurrence et des moyens d'action (pour le secteur de l'électricité et des moyens d'action (pour le secteur de l'électricité seulement).

• Forum de partage et de coordination de l'information : Les secteurs de compétence partageront l'information sur les mesures sectorielles proposées dans différentes parties du pays et disposeront d'une tribune pour l'examen des instruments d'intervention fédéraux dans un secteur donné (p. ex. lignes directrices, codes de pratique).

• Synthèse sectorielle nationale: Selon les mesures établies dans les plans gouvernementaux et l'information obtenue grâce aux analyses nationales de plusieurs polluants, il est alors possible de préparer une vue d'ensemble du secteur à l'échelle nationale.

#### Réalisations

En 2001-2002, le CCME a mis l'accent sur l'étaboration de rapports sur les FAREPP. Sous la direction de groupes consultairfs techniques, des rapports d'analyse de plusieurs polluants ont été entrepris pour chacun des sept secteurs. Ainsi, pour le secteur de l'électricité, un guide sur l'assainissement de l'air a été utilisé comme point de départ

#### Prochaines étapes / défis à relever

l'intention:

de terminer le projet de Règlement sur les émissions des véhicules routiers et de leurs moteurs;

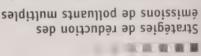
de lancer un processus de réduction de la teneur en soufre du mazout, en vue d'établir des exigences compatibles avec celles de l'Union européenne, d'ici 2008;

de proposer officiellement le Règlement sur les émissions des petits moteurs hors-route à allumage par bougie dans la Gazette du Canada, Partie I;

de publier un document de discussion sur le projet de Règlement sur les émissions des moteurs diesel non routiers pour consultation publique.

■■ Pour accéder à l'avis d'intention sur le programme fédéral pour des véhicules, des moteurs et des carburants moins polluants, consultez : www.ec.gc.ca/ceparegistry/documents/notices/gl-13567 n1.pdf

■■ Pour plus de précisions au sujet des divers règlements, consultez : www.ec.gc.ca/RegistreLCPE/regulations/default.cfm



#### Secteurs industriels des SREPP

- centrales électriques;
- fondenes de métaux communs;
- ter et acier; • centrales à béton;
- centrales d'enrobage;
   fabriques de pâtes et papiers;
- Inform to environ h sind oh segisti
- usines de bois d'œuvre et produits ligneux apparentés.

Les secteurs industriels ont été sélectionnés selon qu'ils representment des sources importantes d'émissions directes de particules fines et de précurseurs de particules et

Des mesures semblables sont prises avec le Quebec afin d'assurer un niveau de projection compétence.

carburants

L'élaboration de toute politique efficace de réduction des émissions doit traiter les véhicules, les moteurs et les carburants comme un système intégré. Par exemple, un règlement sur l'essence à été adopté pour s'assurer que la teneur en soufre des carburants ne nuit pas à l'efficacité ca technologies perfectionnées de réduction des émissions da véhicules et des moteurs, nécessaires pour respecter les véhicules et des moteurs, nécessaires pour respecter les normes sévères relatives aux émissions de véhicules.

Le projet de Règlement sur le soufre dans le carburant diesel a été élaboré et publié dans la Gazette du Canada, Partie I, en décembre 2001. Ce règlement, qui limitera la teneur en soufre du diesel destiné aux véhicules routiers à 15 ppm, entrera en vigueur en 2006 (un an plus tard dans les régions de l'Arctique). Il vient compléter le Règlement sur le soufre dans l'essence publié en 1999, qui restreint l'eneur moyenne en soufre à moins de 30 ppm dans tout le Canada d'ici 2005.

#### Répercussions et avantages

Les normes sévères proposées dans le Règlement sur les émissions des véhicules routiers et de leurs moteurs reduiront les niveaux autorisées d'émissions qui contribuen au smog de la plupart des nouveaux véhicules et des moteurs d'environ 90 % par rapport aux limites actuelles. Quant au projet de Règlement sur le soufre dans le carburant aiesel, il réduira la teneur en soufre du carburan diesel routier d'environ 95 % en 2006.

D'ici 2020, on s'attend à ce que le Règlement sur les émissions des véhicules routiers et de leurs moteurs, associé au Règlement sur le soufre dans le carburant diese, entraîne les réductions d'émissions suivantes dans les parç de véhicules routiers en usage: NOx (74 %), COV (14 %), COV (14 %), COV (6 %) et P<sub>in</sub> (64 %), par rapport aux réductions déjà réalisées par les règlements et les programmes actuels. Ces réductions auront des avantages substantiels sur la santé des Canadiens à divers niveaux, tels que la diminutio des décès prématurés, des maladies respiratoires chez les enfants et des journées de symptômes d'asthme.

L'application de technologies améliorées de réduction des émissions aux nouveaux véhicules routiers et à leurs ant les émissions, réduira aussi les émissions de benzène, de buta-1,3-diène, d'acétaldéhyde, qu'on a proposé d'ajouter figurent tous sur la liste des substances toxiques de la de buta-1,3-diène, d'acétaldéhyde, qu'on a proposé d'ajouter figurent tous sur la liste des substances toxiques de la figurent tous sur la liste des substances toxiques de la figurent tous sur la liste des substances toxiques de la figure d'actual de la contribute de la contribu

#### Plan d'action ministériel régional contre le smog

Le gouvernement fédéral s'efforce de réduire les émissions de précurseurs du smog dans le cadre de ses activités grâce au Plan d'action ministèriel contre le smog. Dans la Région de l'Ontario, le Plan d'action est un programme conjoint d'Environnement Canada, de Santé Canada et de Tavaux publics Canada, qui est offert aux 28 ministères et organismes fédéraux qui y ont des activités.

En 2001, le Plan d'action a été lancé en tant que projet pilote aux installations de Downsview de la Région de l'Ontario. Une vingtaine d'alertes au amog ont été communiquées au personnel en 2001-2002. Au anoyen de deux sondages, on a demandé aux membres du personnel s'ils avaient modifié leur routine ou pris des mesures particulières pour téduire le smog et la pollution de l'air. D'après les résultats préliminaires, 58 % des répondants ont eu recours à d'autres modes de transport comme le covoliturage; 72 % ont évité les petits moteurs à essence telles des covoliturage; 72 % ont évité les petits moteurs à sesence felles des soulfleuses à feuilles; 59 % ont cessé d'utilliser des solvants et des pesticides; et 27 % ont évité de faire le plein de leur voiture des nex des particulaires des solvants et des posticides; et 27 % ont évité de la faire le plein de leur voiture des installations de Downsview, à l'été 2001, ont entraîné une réduction des installations de Downsview, à l'été 2001, ont entraîné une réduction de niviron 5 800 kg de polluants.

La Région de l'Ontario d'Environnement Canada a élaboré un guide d'intervention fédéral et une trousse sur le amog afin d'aider les coordonnateurs du Plan d'action à le mettre en œuvre. Un dossier d'information et une affiche sur le Plan d'action ont été préparés pour servir d'outil de sensibilisation à tous les ministères fédéraux du sud de l'Ontario. D'autres ministères fédéraux ayant des activités en dehors de la région de Toronto ont manifesté leur intèrêt pour le Plan d'action lorsqu'il sera étendu à tout le sud de l'Ontario.

Les autres réalisations comprennent:

- un document de discussion préliminaire sur le projet de Règlement sur les émissions des petits moteurs hors-route à allumage par bougie a été publié en vue des consultations publiques en juillet 2002. Ce règlement établitait des normes d'émissions pour les moteurs à essence:
- des travaux sont en cours en vue d'élaborer un nouveau terrain et pour les programmes d'entretien (automne terrain et pour les programmes d'entretien (automne 2002);
- des modifications apportées à la LCPE (1999) afin d'y inclure l'autorisation de réglementer les petits moteurs marins comme ceux qui sont utilisés dans les hors-bord et les motomarines (novembre 2001);
- des travaux en vue d'élaborer un nouveau règlement sur les émissions des moteurs non routiers, compatible avec les normes américaines relatives aux moteurs utilitaires à essence (p. ex. souffleuses à neige, génératrices portatives, tondeuses). les moteurs diesel comme ceux qui sont utilisés dans l'équipement de construction et le matériel agricole, ainsi que les moteurs d'embarcations de plaisance.

provinciaux et territoriaux, des organismes environnementaux et de la santé, ainsi que des représentants du secteur de l'automobile et des carburants. Le Programme fédéral pour des véhicules, des moteurs et des carburants moins polluants, publié dans la Gazette du Canada, Partie I, gouvernement, sur une période de dix ans (règlements, lignes directrices, études), en ce qui concerne les véhicules routiers et les moteurs, l'inspection des véhicules tout tetrain et leur entretien, les véhicules et les moteurs hors route, l'essence et le carburant diesel.

#### Réalisations

En 2001-2002, le gouvernement a pris des mesures importantes pour rendre les transports routiers moins polluants pour les Canadiens. En association avec des intervenants, le Ministère a ajouté à son actif deux grandes réalisations, soit l'élaboration et la publication d'un projet de règlement qui fixe de nouvelles normes d'émissions pour les véhicules et les moteurs routiers et d'un second projet de règlement qui limite la teneur en soufre du carbutant diersel routier à 15 parties par million (ppm).

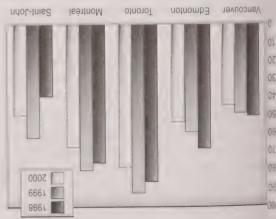
#### Véhicules et moteurs

le 30 mars 2002 et devrait être achevé à l'autoinne 2002. règlement a été publié dans la Gazette du Canada, Partie I, grosses cylindrées et aux motocyclettes. Le projet de utilitaires lourds (autobus et camions), aux moteurs de camionnettes, véhicules loisir travail), aux véhicules aux véhicules utilitaires (p. ex. mini-fourgonnettes, routiers et s'appliquera aux véhicules légers (automobiles), d'émissions plus sévères pour les véhicules et les moteurs 2004, le règlement proposé introduira des normes plus sévères au monde. A compter des modèles de l'année généralement reconnues comme les normes nationales les de l'Environmental Protection Agency des Etats-Unis, véhicules et les moteurs routiers compatibles avec celles rendre les normes d'émissions canadiennes pour les leurs moteurs, en vertu de la LCPE (1999), de façon à Règlement sur les émissions des véhicules routiers et de En 2001-2002, le Ministère a élaboré un projet de

Entre-temps, un protocole d'entente a été signé par Environnement Canada, l'Association canadienne des constructeurs de véhicules, l'Association des fabricants internationaux d'automobiles du Canada et les sociétés membres de ces associations, en juin 2001. Le protocole officialise l'engagement de l'industrie à mettre en marché au Canada les mêmes véhicules à faibles émissions qu'aux Etats-Unis pour les modèles des années 2001 à 2003.

ncemant les matières particulaires et l'ozone, axé sur la fuction des émissions du secteur des transports et des surveillance et de la communication de la qualité de l'air surveillance et de la communication de la qualité de l'air

## Niveaux d'ozone troposphérique, villes choisies, Canada, 1998-2000



Note: Tendances composites basées sur la quatrième plus haute mesure de l'ozone maximal quotidien sur 8 heures; la norme pancanadienne pour l'ozone troposphénque est de 65 ppb.

Source: Réseau canadien de surveillance de la pollution atmosphénque, 2002.

#### éduction des émissions de benzène

se siandarda pancanadiens sur le benzène constituent un important empre de réussite pour le CCME. Le rapport d'étape national montre se les émissions fotales de benzène dans les secteurs mesurés étaient le missions fotales de benzène dans les secteurs mesurés étaient le anison 39 % de moins en 1999 qu'en 1995, soit un résultat bien sase 2 pour 2010 a presque été atteint (près de neut ans avant la date 24e). Mieux encore, la surveillance du RNSPA a révéié une baisse oyenne de 30 % des niveaux ambiants de benzène dans les 16 plus and centres urbains du Canada.

Véhicules, moteurs et carburants – réduction des émissions

stransports représentent le plus grand des facteurs qui nit à l'origine du problème de la pollution de l'air au nada. De plus, les véhicules routiers produisent une ande partie des émissions qui contribuent à la formation smog.

n 2001, le gouvernement a engagé 48,4 millions de dollars nut 2001-2002 à 2004-2005, afin d'entreprendre des itiatives destinées à réduire les émissions du secteur des insports. Le plan du gouvernement a été élaboré après intenses consultations auprès des gouvernements

émissions de polluants de sources locales et éloignées, sinsi que la saison. La pollution peut atteindre des niveas élevés en toute saison et toucher presque toutes les régiog densément peuplées du Canada. L'ozone troposphérique dépend largement des conditions météorologiques et atterdépend largement des conditions météorologiques et atterdépend largement des conditions météorologiques et atterdépend largement dans le couloir Windsor-Québec et, d'inquiétude surtout dans le couloir Windsor-Québec et, l'Atlantique et dans la vallée du bas-Fraser, en Colombie l'Atlantique et dans la vallée du bas-Fraser, en Colombie Britannique. Selon les conditions locales et les fluctuations

annuelles, la tendance des niveaux d'ozone troposphériq s'varie considérablement dans le pays, bien qu'elle soit généralement plus élevée à l'est de la limite de l'Ontario et du Manitoba. Les niveaux d'autres polluants importan ont diminué au cours des dix dernières années, mais les émissions de composés organiques volatils n'ont pas cont méthode de collecte des données sur les particules fines méthode de collecte des données sur les particules fines (P<sub>2,5</sub>) rendent difficile l'établissement des tendances historiques, mais les données dont on dispose montrent bien que les niveaux quotidiens sont élevés au point de bien que les niveaux quotidiens sont élevés au point de

pas de seuil pour la santé en ce qui concerne la pollution

poser un risque pour la santé à bien des endroits, surtout que de récents travaux sur la santé ont révélé qu'il n'exis

#### ?snon-snosint sug

par les particules.

L'air pur demeure une priorité du gouvernement dans le domaine de l'environnement. Le lancement, en mai 2000 du Programme de l'air pur, qui s'étend sur une période di dix ans, a préparé la voie à la réduction de la pollution de l'air nationale et hors frontières. Le Programme est mis programme fédéral pour des véhicules, des moteurs dont le les principaux polluants, les standards pancanadiens en carburants moins polluants, les standards pancanadiens en l'es principaux polluants à l'origine du smog et l'Annexe carburants moins polluants à l'origine du smog et l'Annexe de l'air. Signée en décembre 2000, cette Annexe compret de l'air. Signée en décembre 2000, cette Annexe compret réduire considérablement les polluants qui causent le réduire considérablement les polluants qui causent le sance et de suivre et communiquer les progrès réalisés.

En collaboration avec Santé Canada et des chercheurs de l'extérieur, EC continue de faire des recherches et des évaluations scientifiques qui guident les politiques sur l'a pur et contribuent à constituer le bagage de connaissances même lequel puiseront les programmes futurs de réductio des émissions et d'habilitation des citoyens.

En tévrier 2001, le gouvernement a engagé 120 millions de dollars afin d'accélérer l'application et l'évolution du Programme de l'air pur. Par la suite, en avril 2001, Environnement Canada a annoncé le Plan intérimaire

des jeunes et des éducateurs, ainsi que des secteurs des affaires.

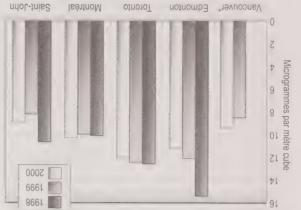
- Pour plus de précisions au sujet des divers projets de sensibilisation du public, consultez notre album de projets à l'adresse suivante : www.climatechange.gc.ca/french/scrapbook/index.shtml
- ■■ Consultez la description du rendement à la section 3.3.2 (Leadership scientifique) Changements climatiques Sciences.

#### Domaine d'intérêt 2 – Qualité de l'air

#### noitesup al sh noitinits d

Bien qu'on constate une amélioration des niveaux de polluants atmosphériques, il reste que de nombreuses parties du Canada, rurales et urbaines, continuent d'enregistrer une qualité d'air inacceptable, surtout en été. À bien des endroits, l'ozone troposphérique et les atmosphériques pour produire du smog. Les émissions de composés organiques volatils, d'oxydes d'azote, de dioxyde de soufre et d'ammoniac contribuent à ces concentrations d'ozone troposphérique et de particules en suspension. Les plus fines particules, celles dont le diamètre est inférieur ou geal à 2,5 micromètres (P<sub>2,5</sub>), sont celles qui constituent la plus grande menace pour la santé humaine parce qu'elles peuvent s'infiltrer très profondément dans les poumons.

#### Concentration ambiante annuelle moyenne (2,2 M9) senti cules tines (PM 2,5)



\* Note: Les données de 1998 ne sont pas disponibles pour Vancouver. Source: Service de la protection de l'environnement, Environnement Canada.

La qualité de l'air est déterminée par des conditions météorologiques locales et régionales variables. Le niveau de particules en suspension change selon la région, les

- Une version à jour d'un bulletin de quatre pages sur les changements climatiques: Le climat change: et vous? » donne un aperçu des répercussions des changements climatiques au Canada, de ce que font le gouvernement et les entreprises à ce sujet, des programmes d'action communautaire et des mesures que peuvent prendre les particuliers. Le bulletin a été intercalé dans 127 journaux du Canada.
- Une trousse d'outils destinée aux partenaires dans le domaine des changements climatiques a été produite et sera utilisée par les carrefours de sensibilisation.
- Des sondages d'opinion ont été réalisés auprès de 2 200 Canadiens afin de mesurer leur degré de sensibilisation aux changements climatiques et de compréhension des causes et des répercussions.

#### Répercussions et avantages

Les résultats des sondages réalisés par Environnement Canada, Ressources naturelles Canada et le Secrétariat des changements climatiques révèlent que sept Canadiens sur dix (69 %) reconnaissent maintenant l'expression « changements climatiques ». Beaucoup de Canadiens ont une compréhension sommaire des principales causes des changements climatiques et une certaine connaissance des effets que ceux-ci pourraient avoir sur le pays ou sur eux-mêmes. En fin de compte, les activités de sensibilisation du public permettent de modifier le comportement des citoyens, mais, comme pour toute campagne semblable, exigent des efforts soutenus de sensibilisation et d'information.

#### Prochaines étapes / défis à relever

L'évaluation à mi-parcours de la phase I du volet de sensibilisation du public (mars 2001) a permis de se rendre compte que le programme avait financé en grande partie des efforts dirigés par les promoteurs dans tous les secteurs et toutes les régions et de conclure que la phase I était un exercice d'examen des possibilités réussi. Au cours de la recours à une démarche stratégique pour définir les projets recours à une démarche stratégique pour définir les projets en faisant des appels d'offres ciblés afin de tirer parti des réussites et de combler les lacunes.

Les plus récentes recherches révèlent que même si la sensibilisation aux changements climatiques en tant que problème environnemental augmente, le degré de compréhension, par les Canadiens, de ce problème et de ce qu'ils peuvent faire à ce sujet n'a pas beaucoup évolué au cours des dernières années. Il est donc possible de faire beaucoup plus. L'année prochaine. Environnement ('anada continuera de gérer le volet de sensibilisation du public en mettant l'accent sur les projets qui visent des collectivités,

Centres et musées des sciences de la nature: Le volet de sensibilisation du public a permis de financer 15 projets visant à mettre sur pied des expositions, des programmes ou des présentations qui expliquent au grand public les travaux scientifiques et les conséquences donnent des exemples de mesures pouvant être prises pour réduire les émissions de GES. Il y a présentement une importante exposition dans chaque province, qu'il une importante exposition dans chaque province, qu'il est aussi possible de répéter dans d'autres centres et musées de la nature. Le nombre de visiteurs jusqu'à maintenant pour l'ensemble des projets est estimé à maintenant pour l'ensemble des projets est estimé à

# entre des sciences de la

noillim ?.!

es ieunes visiteurs se renseignent à propos des changements climatiques risitant la ville miniature qu'est le « Carrefour de la découverte », u centre des Sciences de la Saskatchewan. Les habitants de la ville, an les magasins, les installations agricoles et les entreprises, expliquent annent ils réduisent les émissions de GES et les visiteurs y contribuent an des activités interactives. Le programme touche 150 000 personnes année. Les commentaires des enseignants sont positifs.

chmandues. conclure une série en quatre parties sur les changements chaîne anglaise de Radio-Canada, pour présenter et a été diffusé à l'émission The Nature of Things de la reportages dans les médias. En octobre 2001, le film novembre 2000, et ils continuent de faire l'objet de été visionnés à la sixième Conférence des Parties en obtenu une visibilité mondiale alors que des extraits ont locales sur les changements climatiques. Les travaux ont d'enregistrement et de mise en commun des observations permis de mettre au point une méthode innovatrice de l'île Bank, dans la mer de Beaufort. Le projet a climatiques sur le mode de vie traditionnel des Inuits Le film illustre les répercussions des changements par l'Institut international du développement durable. temps change ») est le titre d'un film vidéo produit Sila Alangotok (expression inuvialuite signifiant « le

À l'automne et à l'hiver 2001-2002, deux accords négociés ont été conclus, dont un contrat avec Stonehaven, pour une série télévisée en trois parties d'après le livre Storm Warning: Gambling with the Climate of our Planet, de l'auteure canadienne Lydia Dotto. La serie sera diffusée sur le canal Discovery du Canada.

vitiatives d'Environnement Canada

e volet de sensibilisation du public finance également des civités de sensibilisation du Gouvernement du Canada. our 2001-2002, ces activités comprennent ce qui suit :

les carrefours seront évalués après 18 mois et des décisions seront prises au sujet de leur avenir. Le premier à avoir été évalué, au début de 2002, a été celui de la Nouvelle-Écosse Les résultats montrent que le carrefour a réussi à créer de nouveaux partenariats et à étendre la portée de 1' information sur les changements climatiques. Son succès a amené le FACC (volet de sensibilisation du public) et d'autres partenaires à maintenir leur financement jusqu'en mars 2004.

#### Projets de sensibilisation du public

Les investissements dans les projets de sensibilisation du public visent quatre groupes cibles : les collectivités et les municipalités, les jeunes et les éducateurs, les entreprises et l'industrie ainsi que le grand public. En 2001-2002, l'activité du volet de sensibilisation du public a été axée principalement sur la conclusion graduelle des projets de la phase 1 du FACC et la préparation à la phase 2. Les exemples du genre de projets achevés comprennent :

et de développement économiques (OCDE) pour et a obtenu un prix de l'Organisation de coopération Il a suscité énormément d'attention dans les médias urbains de la Colombie-Britannique et du reste du pays. projet a servi de pilote et sera repris dans d'autres centres transports en commun ou à faire du covoiturage. Le les étudiants à marcher, à utiliser leur bicyclette et les Vancouver. Le programme « Off Ramp » encourage écoles secondaires dans les régions de Victoria et de vise à réduire l'utilisation des voitures pour se rendre aux c.-à-d. les meilleures solutions de transport écologique) B.E.S.T. (Better Environmentally Sound Transportation, coniser leur application. Une de ces initiatives, le projet 20 projets visant à promouvoir des solutions et à présensibilisation du public a permis de soutenir plus de associé aux émissions de GES. Le volet de passons dans nos voitures est un facteur crucial du défi • Transports: Réduire la quantité de temps que nous

# Projet « Éteignez vos moteurs » el pronto de Toronto

la sensibilisation aux transports durables.

Des études de base montrent que plus de 50 % des conducteurs ont été observés dans des voitures fonctionnant au ralenti, ce qui laisse présaget d'importantes possibilités de réduction des émissions au moyen d'un programme de promotion sociale axé sur la collectivité. Grâce à une programme de promotion sociale axé sur la collectivité. Grâce à une anti-ralenti aux points de débarquement, les conducteurs de Toronto sont anti-ralenti aux points de débarquement, les conducteurs de Toronto sont les transports publics. Une réduction moyenne de 32 % de l'incidence les transports publics. Une réduction moyenne de 32 % de l'incidence du ralenti et de 73 % de sa durée a ainsi été réalisée.

Environnement Canada assure la cogestion du FACC avec Ressources Naturelles Canada et dirige le volet de la sensibilisation du public ainsi que celui des SIA. Les fonds consacrés à la phase 1 du volet de la sensibilisation de public ont totalisé 30 millions de dollars et ont permis de parrainer plus de 150 projets; au cours de la phase 2, l'investissement sera d'environ 20 millions de dollars de plus. Le financement des travaux scientifiques pendant la phase I a totalisé 7,5 millions de dollars et a permis de soutenir 79 projets scientifiques.

#### Etat de la cryosphère de l'Arctique pendant le réchauffement extrême de 1998

L'été 1998 a été anomalement chaud dans fout l'Arctique canadien.

L'étude en question, un projet hautement coopératif auquel ont participé trois ministères fédéraux, neuf universités canadiennes et le secteur privé, a permis d'examiner les effets de ce réchauffement inhabituel sur la neige, la glace et le pergélisol, de situer ces effets dans le contexte des 30 à 40 dernières années au cours desquelles les températures ont été extrêmement élevées (p. ex. 1960, 1962 et 1988). Les effets du et à d'autres années au cours desquelles les températures ont été extrêmement de 1998 comparent la fonte de la glace de mer la plus réchauffement de 1998 compensiont la fonte de la glace de mer la plus hâtive jamais observée et une couverture de glace, en septembre, qui était intérieure de 25 % au minimum antérieurent nenegistre. Les résultats montrent également que la fonte des glaciers et de la neige a été aupérieure à la normale, tout comme la profondeur du dégel saisonnier du sol.

#### Réalisations

Les objectifs généraux du volet de sensibilisation du public sont d'améliorer la prise de conscience et la compréhension des questions par le public, ainsi que de fournir aux Canadiens l'information nécessaire pour qu'ils prennent des mesures responsables en vue de réduire les émissions de GES et de s'adapter aux changements climatiques.

#### Carrefours de sensibilisation du public

Le premier Plan national d'activités plaçait l'accroissement de la sensibilisation et de la compréhension au nombre des initiatives importantes du programme des carrefours de climatiques et proposait d'établir des carrefours de sensibilisation sous forme de réseaux, dont le but devait régions, entreprises, environnement, universités et autres finetrvenants) à accroître la sensibilisation aux changements intervenants) à accroître la sensibilisation aux changements climatiques et la compréhension de ces derniers, ainsi due de stimuler la prise de mesures visant à réduire les chinssions de GES. À l'exception de l'Ontario et du Québec, des autres provinces et les territoires ont déjà mis en place des carrefours; le mois d'octobre 2002 a été choisi comme date de lancement dans les deux dernières provinces. Tous date de lancement dans les deux dernières provinces. Tous

#### Le Programme des changements climatiques : Des progrès grâce au Plan d'action 2000

Le PAZ000 a reçu l'approbation finale du Conseil du Trésor en octobre découlent des consultations nationales du Canada sur les changements découlent des consultations nationales du Canada sur les changements climatiques. Il vise à équilibrer le rendement économique et industrie, gouvernement et public canadien. Par des investissements en rous les fronts en innovation et en technologie, APZ000 a pour but de réduire les émissions de gaz à effet de serre, de soutenir la coissance économique et celle des emplois et d'augmenter la compétitivité des Canadiens. Cette initiative de emplois et d'augmenter la compétitivité des Canadiens. Cette initiative de cinq ans, d'une valeur de 500 millions de dollars, est divigée par partenaires comprennent Transports Canada. Les autres partenaires comprennent Transports Canada. Agriculture et Agroalmentaire canada, Industrie Canada, Affaires étrangères et Commerce international Canada, la Affaires étrangères et Commerce international de Canada, la Affaires indiennes et du Nord canadien.

Le PAZ000 cible 12 secteurs clés et comprend 45 mesures touchant les transports, l'énergie (production de pétrole et de gaz naturel et électricité), l'industrie, le bâtiment, la forestenie et l'agriculture, les projets internationaux, la technologie, les sciences et l'adaptation. Ces secteurs représentent plus de 90 % des émissions de GES du Canada.

Les 45 mesures sont en cours. Elles devraient permettre d'arriver à une réduction approximative de 45 mégatonnes de GES par année d'ici 2010. À moyen terme (cinq ans), ces mesures fourniront les orientations qui sideront le Canada à devenir un chef de file du développement durable et l'un des pays les plus avancés du monde en matière de production et de consommation de toutes les formes d'énergie. Les efforts visent maintenant la réalisation des programmes d'énergie. Les efforts visent maintenant la réalisation des programmes découlant du Plan d'action.

www.climatechange gc.ca/trench/whats new/action plan shiml with the possible de consulter le Plan d'action  $2000\ \hat{y}$  l'adresse suivante :

D'après ces consultations et d'autres renseignements dont il dispose, le Gouvernement du Canada a commencé à élaborer un plan préliminaire. Celui-ci sera intégré à ses autres initiatives en ce qui concerne l'innovation, les infrastructures, les collectivités et la place du Canada dans le monde.

Pour plus de précisions au sujet d'un plan réalisable
 pour les changements climatiques, consultez :
 www.climatechange.gc.ca/french/actions/what\_are/
 canadascontribution/index.html

Fonds d'action pour le changement climatique – sensibilisation du public

En février 1998, le Gouvernement du Canada a créé le FACC et lui a alloué une somme de 150 millions de dollars sur une période de trois ans. Le FACC fait partie des initiatives qui visent à aider le pays à remplir les engagements pris à Kyoto. La phase 2 de l'initiative prévoit un prolongement de trois autres années pour la réalisation de cinq grands volets: bâtir pour l'avenir; sciences, impacts et adaptation (SIA); mesures d'action précoce en matière de technologie (TF AM): politique internationale: et sensibilisation du public.

emicipalités et aux gouvernements fédéral, provinciaux gurientions d'unir leurs efforts pour rechercher des eterritoriaux d'unir leurs efforts pour rechercher des doutions en vue de mettre en œuvre le Protocole de Kyoto. Après ces consultations, les administrations fédérale, provinciales et territoriales du Canada ont élaboré une série le plans d'activités nationaux dans lesquels sont définies es mesures à prendre individuellement, en partenariat et es mesures à prendre individuellement, en partenariat et individuellement, en partenariat et individuellement, en partenariat et individuellement, en partenariat et individuellement.

Environnement Canada dirige conjointement un certain nombre de ces initiatives, notamment :

Le Plan d'action 2000 (PA2000), un investissement de 500 millions de dollars aur une période de cinq ans, qui représente la contribution du Gouvernement du Canada au premier Plan national d'activités sur le changement chmatique.

Le FACC, un engagement d'une valeur de 150 millions de dollars sur une période de trois ans, qui vise à élaborer une stratégie nationale de mise en œuvre relativement aux changements climatiques et à appuyer les mesures préliminaires de réduction des émissions de CES.

ces initiatives, ainsi que quelques autres mesures dirigées que les administrations fédérale, provinciales, territoriales, es universités et l'industrie, aident le Canada à progresser ets son objectif de réduction des émissions et vers une neilleure compréhension de la science des changements limatiques.

e Couvernement du Canada a fixé deux conditions importantes à la ratification du Protocole de Kyoto. Premièrement, il doit disposer d'un plan réalisable qui l'impose pas de fardeau déraisonnable à une région puelconque du pays et, deuxièmement, il doit consulter les movinces et les territoires, les intervenants et les Canadiens.

bativements chinatiques, la hausse s'établirait entre doptée pour atteindre notre objectif en matière de ss émissions de GES; par ailleurs, selon la demarche elui de 2000 si l'on ne prend aucune mesure pour réduire 012, le PIB du Canada sera supérieur d'environ 31 % à es changements climatiques. Les résultats montrent qu'en ffectuée dans le cadre du processus national concernant e document de discussion présente aussi l'analyse u lieu dans 14 villes auprès de plus de 450 intervenants. Environnement. En juin, des consultations nationales ont édéraux, provinciaux et territoriaux de l'Energie et de t les territoires à la réunion du 22 mai des ministres objectif de Kyoto. Il a été examiné avec les provinces xpose quatre solutions stratégiques en vue d'atteindre utte contre les changements climatiques. Ce document Document de discussion sur la contribution du Canada à la e 15 mai 2002, le Gouvernement fédéral a publié un

. 42 [8 19 46.

Initiatives/résultats escomptés (tels qu'indiqués dans le RPP de 2001-2002)

Domaine d'intérêt 5 : Ozone stratosphérique - aucun compte rendu détaillé pour la période de planification

Protocole de Montréal – programme national

Les initiatives commenceront en 2002-2003.

Indicateur: Consommation et production au pays de substances appauvrissant la couche d'ozone.

**Cible :** Réduire de 35 % la consommation de HCFC, d'ioi l'an 2004 (année de référence 1996).

Cible: Réduire de 50 % la production et la consommation de bromure de méthyle, d'îci l'an 2001 (annee de référence 1991).

 Respecter le Protocole de Montréal et mettre en œuvre le plan d'action national pour le Protocole de Montréal.

 Apporter une side aux pays en développement pour qu'ils puissent respecter leurs obligations en vertu du Protocole de Montréal.

Note: Les mittalives marquees (4) ont ete designees pour une description détaille dans le rabbont de cette année. Le choix des initiatives est fondé sur les réalisations importantes pendants.

La température mondiale moyenne s'est élevée d'environ 0,6 °C au cours des cent dernières années. Au Canada, la température moyenne a augmenté de 1,1 °C depuis 50 ans. :
La partie nord-ouest de l'Arctique s'est réchauffée de 1,8 °C. À moins que des mesures radicales ne soient prises pour réduire les gaz à effet de serre, à la fin du siècle, la température mondiale pourrait accuser une hausse de 1,4 à 5,8 °C. Quant à la température moyenne du Canada, elle devrait afficher un gain de 5 °C, l'augmentation étant encore devrait afficher un gain de 5 °C, l'augmentation étant encore devrait afficher un gain de 5 °C, l'augmentation étant encore devrait afficher un gain de 5 °C, l'augmentation étant encore devrait afficher un gain de 5 °C, l'augmentation étant encore devrait afficher un gain de 5 °C, l'augmentation étant encore devrait afficher un gain de 5 °C, l'augmentation étant encore devrait afficher un gain de 5 °C, l'augmentation étant encore devrait afficher un gain de 5 °C, l'augmentation étant encore devrait afficher un gain de 5 °C, l'augmentation étant encore devrait afficher un gain de 5 °C, l'augmentation étant encore devrait afficher un gain de 5 °C, l'augmentation étant encore devrait afficher un gain de 5 °C, l'augmentation étant encore devrait afficher un gain de 5 °C, l'augmentation étant encore devrait afficher un gain de 5 °C, l'augmentation étant encore devrait afficher un gain de 5 °C, l'augmentation étant encore de 1,4 à compénée d

Ces hausses de température auront des conséquences graves sur notre santé, notre environnement et notre économie. La fréquence et la gravité des vagues de chaleur dans les grandes villes iront en augmentant. La glace de mer et le pergélisol vont commencer à fondre. Le niveau d'eau de certains Grands Lacs pourrait baisser de plus d'un mètre. Le débit du Saint-Laurent pourrait diminuer de 40 %. Les Saskatchewan et du sud de l'Alberta pourraient devenir semi-arides. Certains secteurs du nord-est de l'océan Pacifique seront trop chauds pour le saumon, alors qu'une partie de nos provinces de l'Atlantique pourrait être inondée par suite de la hausse du niveau de la mer et de

#### Lue faisons-nous à ce sujet?

A la troisième Conférence des Parties à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, qui a eu lieu à Kyoto, au Japon, en décembre 1997, le Canada et d'autres pays industrialisés ont accepté de réduire leurs émissions collectives de GES de 5,2 % par rapport aux niveaux de 1990, pendant la période de 2008 à 2012. En vertu du protocole de Kyoto, l'objectif du Canada est de réduire ses émissions de GES de 6 % sous les niveaux de 1990.

En 1998, le Canada a établi le Processus national sur les changements climatiques, qui a permis à l'industrie, aux universités, aux organisations non gouvernementales, aux

#### Domaine d'intérêt I – Changements climatiques

#### noitesup al sh noitinits d

La vapeur d'eau, le dioxyde de carbone, le méthane et l'oxyde nitreux, ainsi que d'autres « gaz à effet de serre » aident à régulariser le climat de la terre en emprisonnant l'énergie solaire qui est irradiée à la surface de la terre sous forme de chaleur. Cet effet de serre naturel maintient la température de surface de la terre à 33 °C de plus que ce qu'elle serait autrement. Depuis l'avènement de l'industrialisation, cependant, les émissions causées par les activités humaines, telles que la combustion des combustibles fossiles, la foresterie et l'agriculture, ont saccru la concentration de ces GES dans l'atmosphère.

#### Changement projeté des températures en hiver entre 2080-2100 (en comparaison des données de 1975-1995)



Le total des émissions de GES du Canada augmente depuis le début des années 1980, en grande partie à cause des transports et de la consommation d'énergie. Le Canada est l'un des plus grands producteurs, par habitant, de GES dans le monde.

Elaborer des mesures pour les émissions utilisés sur la route et hors route (d'ici 2002). subséquentes pour les véhicules et les moteurs aux modèles de l'année 2004 et des années normes sur les émissions, applicables

de COV. de véhicules et de carburants et les sources

polluants multiples √ Stratègies de réduction des émissions de

les grands secteurs industriels (2001). des émissions de polluants multiples pour · Elaborer des stratégies de réduction

#### Surveillance et compte rendu

d'échantillonnage des précipitations et de l'air. de la pollution atmosphenque/Reseau canadien et du Réseau national de surveillance national sur les rejets de polluants élargi (INRP) de l'air et ses causes, au moyen de l'Inventaire Préparer des comptes rendus sur la qualité

> rapport à 2000. véhicules neufs causant le smog d'ici 2010 par

d'ici 2010 par rapport à 2000. d'équipement neuf non routier causant le smog Cible: Au moins 60 % des émissions

industrielles et d'autres secteurs. Indicateur: Réduction des émissions

Indicateur: Les Canadiens prennent des

du gouvernement. leurs émissions et de soutenir les mesures participent à la prise de mesures afin de réduire Cible: Les Canadiens et leurs collectivités mesares pour réduire la pollution atmosphenque.

Cible: Les Canadiens ont un meilleur accès des mesures qu'ils prennent. de l'air et sont conscients des répercussions comment interpréter l'information sur la qualité Indicateur: Les Canadiens comprennent

et en tont meilleur usage. ainsi que sur la santé des populations vulnérables atmosphérique et ses répercussions sur la santé d'interpréter l'information sur la pollution à l'information et aux outils permettant

Domaine d'intérêt 3 : Précipitations acides - aucun compte rendu détaillé pour la période de planification

de soufre et d'oxydes d'azote.

precipitations acides Stratégie pancanadienne sur les

· Les initiatives commenceront en 2002-2003.

rapport au platond d'ici 2010 en Ontario, Cible: Réduire les émissions de SO2 de 50 % par à 3,2 millions de tonnes par année. permanente des émissions de dioxyde de soufre Cible: Continuer de respecter la limite nationale

Indicateur: Emissions canadiennes de dioxyde

transfrontalières de SO2 des Etats-Unis. Cible: Réduire le flux des émissions Nouvelle-Ecosse. au Québec, au Nouveau-Brunswick et en

aux Etats-Unis (après 2004). concernant d'autres réductions de SO<sub>2</sub> Cible: Entente du Canada et des Etats-Unis

Domaine d'intérêt 4 : Polluants atmosphériques dangereux - aucun compte rendu détaillé pour la période de planification

de restriction des POP et des métaux lourds.

Soutenir les régimes internationaux

la surveillance de l'écosystème. sur les précipitations acides et assurer

Mettre en œuvre la Stratégie pancanadienne

Polluants organiques (POP)

ministérielle en mai 2001. adoptée officiellement au cours d'une réunion d'une convention mondiale sur les POP Le Canada a mené à bien les négociations Réduire et éliminer les POP dans l'atmosphère.

dangereux. Indicateur: Dépôt atmosphérique de polluants

du mercure. bancanadiens pour les émissions et les produits Indicateur: Mise en œuvre des standards

Ciple: En préparation pour le mercure.

sur les POP (mondiale) du PNUE. canadien de 12 POP définis dans la Convention Cible: Quasi-élimination de l'environnement

multiples d'un même investissement. plusieurs polluants à la fois, tirant ainsi des avantages mesures en collaboration avec ses partenaires pour cibler plus en plus, Environnement Canada cherche à prendre des gent une collaboration internationale et interprovinciale. De

#### Cadre de rendement

à long terme pour la période de planification. constituent la réponse d'Environnement Canada au résultat les cibles, et les engagements connexes pour 2001-2002 qu les stratégies de haut niveau, les indicateurs à long terme et tableau qui suit présente ces domaines d'intérêt, ainsi que en cinq domaines d'intérêt qui l'appuient à long terme. Le Le résultat touchant « la qualité de l'air » est donc divisé

trontières est telle que les problèmes de qualité de l'air exipolluants atmosphériques peuvent voyager et franchir les importants de cette catégorie. La facilité avec laquelle les troposphérique et les particules fines sont des polluants diminuent la qualité de l'air que nous respirons. L'ozone les polluants qui, seuls ou en association avec d'autres, mesures visant à réduire les rejets au Canada. Enfin, il y a nécessite une collaboration internationale et l'adoption de organiques persistants (POP). L'examen de ces substances Citons comme exemple les pluies acides et les polluants souvent à des distances considérables de leur lieu d'origine. les substances se soient déposées sur terre ou dans l'eau, sur l'environnement et sur la santé se manifestent après que principale voie d'accès. Dans ce cas, la plupart des effets En deuxième lieu, il y a les polluants dont l'air est la

#### SECTEUR D'ACTIVITE DE L'ENVIRONNEMENT SAIN

Résultat à long terme : Réduction des effets néfastes de l'activité humaine sur l'atmosphère et la qualité de l'air

(tels qu'indiqués dans le RPP de 2001-2002) Initiatives/résultats escomptés

Indicateurs à long terme et cibles

Indicateur : Emissions canadiennes de GES.

Stratégies de haut niveau

de ratification du Protocole de Kyoto.

· Travailler en vue de la prise d'une décision

· Mettre en œuvre le Plan d'action du Canada

de 2002 sur le changement climatique.

- Domaine d'interêt 1 : Changements climatiques compte rendu détaillé pour la période de planification
- Plan d'action 2000 Programme des changements climatiques:
- de changements climatiques. du Gouvernement du Canada en matière • Gérer et mettre en œuvre le Plan d'action 2000
- potentiel de réduction des émissions de GES. mesures qui permettront de réaliser le plein de plomb - concevoir et mettre en œuvre des nement Canada pour la réduction des émissions · En ce qui concerne les initiatives d'Environ-
- de réduction des GES. les influencer afin de réaliser le plein potentiel des émissions de plomb des autres ministères-· Pour ce qui est des initiatives de réduction
- climatique (FACC) ✓ Fonds d'action pour le changement
- d'information et de sensibilisation du public). la prolongation du FACC et les activités dni ne sont pas déjà en place (y compris · Mettre en œuvre les initiatives du budget 2000

remplacement par rapport à l'énergie totale

intérieur brut (PIB) avec moins d'émission de

Indicateur: Améliorations de l'efficacité de

les niveaux de 1990, entre 2008 et 2012.

carbone (p. ex. production d'une unité du produit

l'économie canadienne en matière d'utilisation du

Cible: Réduire les émissions totales à 6 % sous

Indicateur : Pourcentage de l'énergie de

Canada et les Etats-Unis. conformement aux accords négociés entre le toute autre nouvelle source) sont mis en œuvre particules et à l'ozone, aux pluies acides et à réduction de la pollution atmosphérique (due aux Cible: Les engagements relativement à la

région transfrontalière de l'Est du Canada. pour les NOx et à 20 % pour les COV dans la Les réductions, d'ici 2010, sont estimées à 44 %

Indicateur: Les flux transfrontaliers de pollution Domaine d'intérêt 2 : Qualité de l'air - compte rendu détaillé pour la période de planification

ntillsee.

atmosphérique sont réduits.

- des régions non polluées. continue de la qualité de l'air et la préservation des normes pancanadiennes, l'amélioration · Améliorer la qualité de l'air par l'application
- exposition à la pollution atmosphérique. des citoyens aux mesures visant à réduire leur broteger leur sante par une participation accrue · Les Canadiens prennent des mesures pour

Standards pancanadiens pour les particules examineront les normes et les progrès réalisés.

• En 2005, le Canada et les Etats-Unis

de l'air et de la pollution industrielle.

compte des progrès réalisés à l'égard

Annexe sur l'ozone

des engagements, ainsi que de la qualité

• En 2002, le Canada et les Etats-Unis rendront

- anozo'l 19 sanif
- baucauagieus bont les bartichies tines et l'ozone. Réaliser des progrès à l'égard des standards

## Section 3 : Rendement des secteurs d'activité

	nias Junement sain SOOS-1000 (y compris les recettes disponibles)
	Réduction des effets néfastes de l'activité humaine
7,841 9,881 0,481	sur l'atmosphère et la qualité de l'air.
8.181 4,731	Compréhension et prévention ou réduction des menaces à la santé environnementale et humaine posées par les substances préoccupantes.
148,5	Total pour le secteur d'activité de l'environnement sain

Total pour le secteur à activité de l'environnement sain

Dépenses prévues Autorisations totales **Dépenses réelles** 

# Dépenses réelles

#### 3.1.1 Résultat à long terme : Atmosphère et qualité de l'air

Réduction des effets néfastes de l'air

Au moyen de ce résultat à long terme, Environnement Canada met l'accent sur trois grandes catégories de polluants atmosphériques. Il faut toutefois savoir que tous les problèmes de qualité de l'air sont étroitement liés à cause de leurs répercussions communes sur la santé et l'environnement.

Viennent d'abord les polluants qui ont des effets sur l'atmosphère elle-même. Les changements qui en résultent peuvent avoir des répercussions sur la santé humaine et sur celle de l'environnement. Cette catégorie comprend les émissions de GES et les changements climatiques qui en découlent, ainsi que les émissions de substances en découlent, ainsi que les émissions de substances en appauvrissent la couche d'ozone stratosphérique.

La présente section donne des renseignements détaillés sur le rendement de certaines réalisations de chacun des quatre secteurs d'activité d'Environnement Canada. Ces réalisations ont été choisies parce que des jalons importants ont été franchis pendant la période d'examen, par anticipation d'un intérêt de la part des parlementaires et du grand public ainsi que leur liens étroits avec les priorités gouvernementales.

•••• Pour plus de précisions au sujet des réalisations en ce qui concerne les engagements en matière de rendement établis dans le Rapport sur les plans et priorités de 2001-2002 du Ministère, consultes : www/ec.gc.ca/dpr/rpptable\_f.htm

#### st.1 Secteur d'activité de l'environnement sain

Grâce à son secteur d'activité de l'environnement sain, Environnement Canada cherche à protéger les Canadiens et leur environnement des sources de pollution nationales et mondiales.

de recherche. surveillance ou dans les résultats de nouveaux travaux problèmes sont décelés au cours des activités de souhaités sont obtenus. Le cycle recommence si d'autres de façon à s'assurer que les résultats environnementaux les mieux appropriés. Enfin, on surveille l'écosystème la mise en œuvre des mécanismes de gestion des risques poursuivent par l'élaboration de solutions de gestion et sur l'écosystème et la santé humaine. Les travaux se sur la substance toxique et une évaluation de ses effets rendement. Nos activités commencent par des recherches de solutions, mise en œuvre des solutions et suivi du caractéristique - définition du problème, élaboration qui suit le cycle de vie d'un problème environnemental conformément à un modèle de résolution de problème substances toxiques et la qualité de l'air sont gérées Les activités associées aux résultats touchant les

Par l'intermédiaire de son secteur d'activité de l'environnement sain, le Ministère vise tout particulièrement deux résultats à long terme :

- réduction des effets néfastes de l'activité humaine sur l'atmosphère et la qualité de l'air;
- compréhension et prévention ou réduction des menaces à la santé environnementale et humaine des substances loxiques et d'autres substances préoccupantes.

343,5

Dans son rapport d'avril 2002, le Vérificateur général avait formulé diverses recommandations visant à accroître la responsabilisation, à l'égard du Parlement, des fondations privées auxquelles le gouvernement délègue certains pouvoirs. Environnement Canada parraine ou coparraine quatre fondations du genre:

- La Fondation canadienne pour les sciences du climat et de l'atmosphère (FCSCA);
- Le Fonds d'appui technologique au développement durable;
- Le Fonds d'habilitation municipal vert;
- Le Fonds d'investissement municipal vert.

À Environnement Canada, des mesures ont été prises pour augmenter le niveau de transparence et de responsabilisation des fondations que le Ministère parraine. Notre plan d'action tient compte des ententes conclues et veille à ce que les nouvelles ententes ou les ententes renouvelées tiennent compte ententes ou les ententes renouvelées tiennent compte des observations du Vérificateur général. En particulier, les mesures suivantes seront appliquées :

- A compter du RPP de 2003-2004, des renseignements seront fournis au sujet des attentes de rendement qui ont été établies pour les fondations parrainées; les rapports de rendement subséquents du Ministère rendront compte des progrès accomplis par rapport à ces attentes.
- Des évaluations sont prévues pour deux des fondations existantes en vue de comparer les progrès réalisés aux résultats escomptés au milieu de leur durée de vie prévue; le rapport de rendement du Ministère contiendra un résumé des résultats de ces évaluations.
- Des lignes directrices régissent les activités des fondations et Environnement Canada dispose de mécanismes lui permettant de prendre des mesures correctrices, le cas échéant.
- ■■ Consultez l'annexe A.4 « Fondations » pour plus de précisions au sujet des ententes parrainées par Environnement Canada.

Le Ministère fait d'importants progrès en ce qui concerne l'Initiative d'amélioration des services qui vise à accroître de 10 % la qualité de ses principaux services d'ici 2005. Pour le moment, trois services importants font partie de cette initiative:

• le volet des précipitations dans les prévisions;

coxidues.

- les alertes en cas de phénomènes météorologiques
- violents;

  les permis d'importation et d'exportation de substances
- Pour ces services, le Ministère élabore des points de repère (à partir des sondages), des normes et des plans d'amélioration des services afin d'établir la base qui services. Les plans d'amélioration seront mis en œuvre à l'automne 2002. La prestation des services par rapport aux normes établies sera mesurée chaque année jusqu'en 2005 en vue d'évaluer les progrès en regard de l'objectif de 10 %. Les futurs rapports de rendement ministériel leront état du Les futurs rapports de rendement ministériel leront état du

D'après les résultats de ce projet pilote, Environnement Canada évaluera à l'automne 2002 les possibilités d'étendre l'Initiative d'amélioration des services à d'autres services.

••• Consultez la description du rendement à la section 3.4.2 (Gestion axée sur les citoyens) - Le cybergouvernement

rendement en fonction des objectifs établis.

## Comité du contentieux d'Environnement Canada

Le Comité du contentieux d'Environnement Canada a terminé sa deuxième année d'existence au printemps 2002. Le Comité fournit des conseils et des outils aux gestionnaires du Ministère en matière de contentieux afin de résoudre les conflits de la manière la plus efficiente possible. Des progrès ont été réalisée en 2001-2002 relativement à la gestion des risques juridiques d'EC dans les domaines suivants : gestion des dossiers, gestion des coûts, promotion du règlement des conflits et contribution à l'initiative de gestion des risques juridiques du gouvernement.

Il convient de noter également la promotion des mécanismes de règlement des différends visant à atténuer ou à prévenir des litiges éventuels. Cette démarche a permis au Ministère d'éviter des dépenses. De plus, EC travaille actuellement à concevoir un cadre de règlement des différends à l'amiable afin de résoudre les conflits dans le domaine de la passation des marchés, qui comprendra des programmes de formation et d'autres outils de règlement des différends. En outre, et d'autres outils de règlement des différends. En outre, et d'autres outils de règlement des différends de fouration des marchés, qui comprendra des programmes de fouration et d'autres outils de règlement des différends. En outre, en vue d'inciter les parties intéressées à participer à la en vue d'inciter les parties intéressées à participer à la cemise en état des lieux fédéraux contaminés sans provoquer remise en état des lieux fédéraux contaminés sans provoquer de litige.

## Plan d'action pour la modernisation de la gestion

Le Plan d'action d'Environnement ('anada pour la modemisation de la gestion (PAMG) est axé sur l'engagement du Gouvernement du Canada à fournir un service de la plus haute qualité possible au public. Il vise cinq domaines cruciaux (dépenses judicieuses, gestion axée sur les résultats, milieu de travail exemplaire, valeurs et gestion axée sur les citoyens) pour toute entité performante du public. Le PAMG témoigne de l'engagement du Ministère de devenir une organisation responsable, axée sur les résultats et tenant compte des besoins du public.

L'élaboration et l'acceptation du PAMG en 2001-2002 sont un pas important dans l'atteinte du but ultime que constituent l'amélioration de la capacité de gestion et la modernisation des pratiques de gestion. Au cours de la première année de mise en œuvre, des progrès ont été faits dans l'amélioration du rendement et les pratiques de gestion des risques, dans l'intensification des mesures de contrôle internes et dans la concrétisation d'une orientation axée sur les besoins des citoyens, particulièrement grâce à la mise en œuvre de la stratégie du cybergouvernement.

•••• Consultez la description du rendement à la section 3.4.2 (Gestion axée sur les résultats) – Plan d'action pour la modernisation de la gestion.

500111105

## Le cybergouvernement et l'amélioration des '

La modernisation des services gouvernementaux n'est pas une idée nouvelle à Environnement Canada. Au fil des ans, nous avons sans cesse tenté de rendre nos services plus accessibles, mieux intégrés et mieux adaptés aux Canadiens. Nous avons une longue tradition de la prestation de services et de programmes efficaces axés sur les citoyens et nous avons établi des partenariats favonsant ces réalisations.

En 2001-2002, Environnement Canada a pris des mesures importantes pour respecter son engagement de rendre facilement accessible ses services d'information sur l'environnement à tout l'éventail de ses clients et partenaires, y compris le public canadien, les autres ordres les autres ministères gouvernementaux, les autres ordres de gouvernement et les groupes d'intérêts. À la section 3 du rapport, nous décrivons les réalisations du Ministère en ce qui concerne l'établissement et le maintien d'infrastructures pour le cybergouvernement et l'amélioration et la transformation des services destinés aux Canadiens.

• En collaboration avec d'autres ministères à vocation scientifique, Environnement Canada dirige l'élaboration d'une proposition visant à intégrer les ressources de S-T des ministères fédéraux, des universités et du secteur privé afin de résoudre les nouveaux problèmes nationaux intersectoriels et de saisir les possibilités économiques qui s'offrent pour le bien public.

•••• Consultez la description du rendement à la section 3.3.1 (Accroissement de la marge de sécurité) - R-D sur les phénomènes météorologiques violents – des initiatives universitaires en recherche météorologique.

- l'application du Cadre. du Cabinet et un guide d'auto-évaluation pour avis scientifiques servant à la préparation des documents en matière de politique, une liste de vérification pour les au point, dont un cours pilote sur les avis scientifiques et de technologie a été organisé et des outils ont été mis exemplaires d'utilisation des avis en matière de sciences l'efficacité de ces mesures. Un atelier sur les pratiques la responsabilisation à l'égard du Cadre et à évaluer des principes et des lignes directrices du Cadre, à assurer, interministériel qui a travaillé à promouvoir l'adoption Environnement Canada a présidé le comité au plan de mise en œuvre triennal du Ministère. matière de sciences et de technologie, conformément en œuvre du Cadre fédéral applicable aux avis en • Des progrès ont également été réalisés dans la mise
- Un partenariat de recherche a été conclu entre le Centre national de recherche faunique (CNRF) d'Environnement Canada et l'université Carleton, à Ottawa. La nouvelle installation de recherche du CMRF, en construction sur le campus de l'université Carleton, devrait devenir le pivot d'un réseau scientifique sur la faune dans l'est de l'Ontario.
- Le Groupe de travail du SCIE a rendu public son rapport final dans lequel il recommande des mesures visant à améliorer la transparence et la responsabilisation des gouvernements et à fournir aux Canadiens des données uniformes et sûres, en temps opportun, sur l'état de l'environnement au Canada. L'essor du SCIE est au cœur des efforts d'amélioration du fondement scientifique des décisions environnementales, car il met l'information nécessaire à la prise de décisions met l'information nécessaire à la prise de décisions besoin.
- ■■ Pour plus de précisions au sujet des sciences et de la technologie à Environnement Canada, consultez : www.ec.gc.ca/scitech/index\_f.htm

Ces modalités de collaboration aident aussi à résoudre les problèmes environnementaux – par exemple, en établissant des consensus sur « l'état de la science ».

Réalisations particulières en 5-7

#### a) Contributions scientifiques

Les principales contributions scientifiques aux secteurs d'activité pendant la période de planification sont décrites à la section 3, sous chacun des secteurs d'activité.

Consultex la description du rendement à la section 3.1.2 (Qualité de ('air); à la section 3.1.2 (Substances existantes) - Evaluation du risque; à la section 3.2.1 (Habitat / oiseaux migrateurs) - Initiative de conservation des oiseaux de ('Amérique du Nord; à la section 3.2.2 (Fournit des conseils et l'Amérique du Nord; à la section 3.2.2 (Fournit des conseils sur la qualité de l'environnement : des contributions importantes sont faites par ('INRE; à la section 3.3.1 (Service de qualité axé sur les besoins des citoyens) - Projet national de radars, de même que (Améliorer la capacité de la société) - Prévisions du refroidissement éolien; à la section 3.4.2 (Gestion axée sur les citoyens) - Le cybergouvernement.

#### b) Assurer l'excellence continue en S-T

Environnement Canada a pris des mesures importantes pour assurer l'excellence soutenue de ses travaux en S-T. Les réalisations particulières dans ce domaine comprennent notamment :

- recherche ». dynamique de premier plan dans le milieu de la d'installations requise pour continuer de jouer un rôle critique de ressources humaines et financières et de R-D « était très limité compte tenu de la masse canadiens ». De plus, le comité a noté que le programme aux besoins d'Environnement Canada et des citoyens de R-D « était fondamentalement valable et répondait atmosphériques et climatiques et que son programme mondial dans de nombreux domaines des sciences Le comité a conclu que le SMC était un chef de file relatives à la planification et aux ressources du Ministère. évaluer le rendement et d'améliorer la prise des décisions par un comité de scientifiques étrangers en vue d'en et de développement (R-D) du SMC a été réalisé • Un examen externe des programmes de recherche
- Des progrès ont été réalisés relativement à l'intégration
  des travaux de recherche fédéraux sur un certain
  nombre de dossiers. Par exemple, une évaluation
  scientifique, Les substances nutritives et leur impact sur
  l'environnement canadien, a été exécutée conformément
  au protocole d'entente conclu par les cinq RN¹.

Le protocole d'entente des 5RM est un accord conclu entre les cinq ministères étédéraux qui s'occupent de ressources naturelles (Agriculture et Agroalimentàire Canada, Environnement Canada, Péches et Océans Canada, Santé Canada et Ressources naturelles Canada) en vue de favoriser ils collaboration et la coordination dans le recours aux S-T aux fins du développement durable.

scientifiques publiés au Canada dans le domaine des sciences de l'environnement pour la période allant de 1980 à 1998, en collaboration avec l'Observatoire des sciences et des technologies. Il ressort notamment de cette étude qu'Environnement Canada est le principal organisme de recherche scientifique au pays dans le domaine des sciences de l'environnement. Les publications du Ministère prédominent en ce qui a trait à l'environnement général, à la météorologie et aux sciences atmosphériques, ainsi du'en hygiène du milieu et en écotoxicologie. Nous nous classons au deuxième rang en ce qui concerne le génie environnemental et les ressources hydriques.

■■ Pour plus de précisions au sujet de l'étude intitulée « Profil bibliométrique des sciences environnementales au Canada – 1980-1998 », consultez : www.ost.qc.ca/OST/Document/Env\_Can\_105\_FR.pdf

Les activités de S-T représentent environ 70 % des dépenses du Ministère. Ces efforts permettent d'acquérir les connaissances et les outils nécessaires pour que le Ministère puisse remplir son mandat, qui est d'aider les Ganadiens à vivre et à prospérer dans un environnement qui doit être protégé, respecté et préservé. Les S-T nous aident à mieux comprendre les relations de cause à effet, à déceler rapidement les problèmes émergents et à trouver les solutions les plus efficaces et les plus rentables aux grands solutions les plus efficaces et les plus rentables aux grands problèmes d'environnement. Les activités d'Environnement d'élaborer et de mettre en œuvre des politiques, de fournir d'élaborer et de mettre en œuvre des politiques, de fournir d'importants services aux Canadiens et de mettre au point d'importants services aux Canadiens et de mettre au point de nouvelles technologies qui protégeront l'environnement.

de gestion fédérales en S-T et les met en application. contribue à l'établissement des politiques et des pratiques sont les mécanismes au moyen desquels le Ministère gouvernement fédéral. Ces éléments du système de gestion questions touchant les sciences et la technologie au technologie qui formule des conseils spécialisés sur les élaborée en 1996, et du Conseil d'experts en sciences et principes de la Stratégie fédérale en sciences et technologie, rendement de ses programmes de S-T qui émanent des aussi les directives sur l'évaluation de la gestion et du internes de gestion de S-T. Environnement Canada suit conseiller scientifique spécial, ainsi que plusieurs comités en sciences et en technologie auprès du sous-ministre, un efficace. Celui-ci comprend un Conseil consultatit externe de S-T grâce à un système de gestion qui se veut clair et Le Ministère encourage l'excellence dans ses travaux

En plus de ses travaux en S-T, Environnement Canada sert de catalyseur à des partenariats et à des réseaux de S-T en matière d'environnement. Ceux-ci sont essentiels à la capacité du Ministère de faire des travaux en S-T et d'utiliser efficacement les résultats de ces travaux.

• l'organisation de la première réunion intergouvernementale d'examen du Programme d'action mondial pour la protection du milieu marin contre la pollution due aux activités terrestres (le Canada a été le premier pays à avoir élaboré un programme d'action national à cet égard, en juin 2000);

• la signature du Protocole de Cartagena relatif à la Convention des Nations Unies sur la diversité biologique;

• Is signature de l'Annexe sur l'ozone avec les Etats-Unis, qui aidera à améliorer la qualité de l'air dans le sud de l'Ontario, le Québec et certaines parties du Canada atlantique;

 l'octroi de fonds à la Conférence internationale des enfants sur l'environnement du Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUE);

un rôle de chef de file dans la finalisation de l'accord
de coopération entre l'Organisation météorologique
mondiale et l'Organisation du Traité d'interdiction
complète des essais nucléaires (CTBTO) en ce qui
complète des essais nucléaires (CTBTO) en ce qui
concerne la modélisation du transport à grande distance
et de la dispersion appliquée à la vérification du Traité;

de la Joint Commission for Oceanography and Marine Meteorology, coparrainée par l'Organisation météorologique mondiale et la Commission océanographique intergouvernementale de l'UNESCO.

• une participation déterminante au succès du lancement

•• Consultez la description du rendement à la section 3.4.1 (Partenariats) – Leadership international à l'égard des questions environnementales : Sommet mondial sur le développement durable.

#### 2.2.2 Progrès réalisés dans d'autres domaines d'intérêt

Développement durable

Conformément aux directives du Secrétariat du Conseil du Trésor, le présent rapport contient des données sur le rendement qui donnent au Parlement un aperçu de la mise en œuvre de la Stratégie de développement durable d'Environnement Canada, y compris des efforts que nous déployons en ce qui a trait à l'initiative de développement durable dans les opérations gouvernementales.

••• Consultez l'annexe A.1, « Stratégie de développement durable ».

••• Consultez la description du rendement à la section 3.4.1 (Initiatives concertées) – Gestion du développement durable.

#### Viser l'excellence dans le secteur des sciences à Environnement Canada

La Direction des politiques scientifiques du Ministère vient de terminer une étude quantitative des articles

et l'adaptation. en ce qui concerne les sciences du climat, les répercussions progresser les connaissances et l'établissement d'assises plus durables. Le Plan d'action 2000 permet aussi de faire rendre les pratiques de gestion agricole et forestière encore satisfaisant à tous leurs besoins et les efforts en vue de à acheter des véhicules et de l'équipement performants promotion auprès des consommateurs afin de les encouragei d'améliorer grandement l'efficacité du carburant, la coopération avec les fabricants d'automobiles afin comparant son rendement aux meilleurs au monde, la canadienne pour améliorer son efficacité énergétique en emmagasiner le dioxyde de carbone, une aide à l'industrie des solutions commercialement viables pour piéger et le secteur du pétrole et du gaz naturel en vue de trouver économiser l'énergie et l'argent, la collaboration avec afin qu'ils utilisent les nouvelles technologies pour propriétaires et aux constructeurs d'édifices commerciaux

d'investissement municipal vert sera doublé. le Fonds d'habilitation municipal vert et le Fonds l'investissement initial de 125 millions de dollars dans favorisant d'autres initiatives d'efficacité énergétique, et pour produire de l'énergie éolienne et des mesures fiscales de l'énergie renouvelable, dont des mesures incitatives D'autres investissements sont prévus dans le domaine

changement climatique - Sensibilisation du public. (Changements climatiques) - Fonds d'action pour le ■ Consultez la description du rendement à la section 3.1.1

www.ec.gc.ca/climate/ Canada concernant les changements climatiques, consultez: ■ ■ Pour plus de précisions au sujet des travaux d'Environnement

#### Leadership international

en août 2002. développement durable, qui aura lieu à Johannesburg Canada mise en vue du Sommet mondial sur le environnementales. C'est sur cette renommée que le de son leadership quant aux grandes questions sociales et Le Canada jouit d'une renommée internationale en raison

ont contribué aux grandes réalisations suivantes: En 2001-2002, les initiatives d'Environnement Canada

- et de l'Environnement des Amériques; réunion jamais tenue des ministres de la Santé les ministres de l'Environnement du G8 et la première · les réunions organisées pour les dirigeants du G8,
- persistants; Convention de Stockholm sur les polluants organiques la ratification, en tant que tout premier pays, de la
- la suite au Maroc; les changements climatiques et dans l'accord conclu par • un rôle clé dans l'élaboration de l'entente de Bonn sur

ministérielle mixte, prévue pour l'automne 2002. a préparé le programme, qui sera présenté à une réunion intergouvernemental, présidé par Environnement Canada, buts et mesures prioritaires. Un groupe de travail nationale de l'intendance, de ses principes d'application, préliminaire. Ce programme propose une vision sous la forme d'un programme d'intendance canadien Canada. En 2001-2002, cette stratégie a été préparée

protection de la nature. entreprises, des collectivités et des organismes de des associations du secteur des ressources naturelles, des des partenariats avec plus de 400 propriétaires fonciers, programme a pu, au cours de sa deuxième année, établir plus de 10 millions de dollars de fonds fédéraux, le de 80 espèces figurant sur les listes provinciales. Grâce à de 200 espèces en péril figurant sur les listes nationales et a permis de financer 153 projets axés sur l'habitat de plus de l'habitat, qui en est à sa deuxième année (2001-2002), programme Dons écologiques. Le Programme d'intendance d'intendance de l'habitat pour les espèces en péril et le l'habitat des espèces en péril, notamment le Programme propriétaires fonciers privés à protéger et à préserver d'initiatives d'intendance précises habilitant des Environnement Canada appuie un certain nombre

en matière d'intendance, l'utilisation durable : Etablissement du plan d'action du Canada migrateurs) - Intendance aux fins de la conservation et de multiples de la rivière Sydenham, ainsi que (Habitat / oiseaux (Espèces en péril) – La Stratégie de rétablissement d'espèces mm Consultez la description du rendement à la section 3.2.1

www.cws-scf.ec.gc.ca/sar/ Canada et de leur rétablissement, consultez : • Pour plus de précisions au sujet des espèces en péril du

#### sənbiyomijə Action à l'égard des changements

les intervenants et les Canadiens. vastes consultations avec les provinces, les territoires, déraisonnable à aucune région du pays et la tenue de préalables, soit un plan de travail qui n'impose de fardeau climatiques, le Premier ministre a fixé deux conditions remplir ses engagements en ce qui a trait aux changements Protocole de Kyoto. En décidant comment le Canada doit le Canada peut maintenant envisager la ratification du de ces efforts et d'autres interventions à l'échelle mondiale, des changements climatiques sera appliqué. Compte tenu ont aidé à préciser la façon dont le régime mondial Les ententes conclues en 2001 à Bonn et à Marrakech

changements climatiques, entre autres une aide aux cinq prochaines années, en faveur d'initiatives liées aux gouvernement a engagé 1,6 milliard de dollars, sur les sur le changement climatique et du budget 2001, le Dans le cadre de son budget 2000, du Plan d'action 2000

#### c) Sécurité - Protéger les Canadiens

Les événements du 11 septembre ont porté à l'attention de tous la nécessité d'accentuer les mesures immédiates visant à assurer la sécurité des Canadiens.

Dans le cadre de la série de mesures de sécurité annoncées en décembre 2001, Environnement Canada a obtenu 20,5 millions de dollars, sur une période de trois ans, pour renforcer la réglementation sur les urgences environnementales et la surveillance aux frontières de l'importation et de l'exportation de substances dangereuses, y compris un meilleur suivi des mouvements transfrontaliers de déchets dangereux.

Le 11 septembre en matinée, le Ministère s'est empressé de donner des conseils spécialisés concernant le transport à grande distance de polluants atmosphériques et la dispersion des panaches à partir du lieu des attaques. Des simulations ont été réalisées rapidement et utilisées pour évaluer les risques possibles encourus par la population canadienne.

Lonsultez la description du rendement à la section 3.1.2 (Substances existantes) – Matières dangereuses : Protéger notre environnement et nos collectivités et à la section 3.3.1 (Améliorer la capacité de la société) – Soutien rapide de simulation numérique spécialisée au nom des Canadiens pendant les attaques terroristes du 11 septembre.

#### Patrimoine naturel

Environnement Canada continue de façonner et de promouvoir le programme du patrimoine naturel en favorisant la préservation, la protection et l'utilisation durable des ressources naturelles. Il s'agit là d'un élément majeur de son objectif à long terme visant à faire progresser la Stratégie canadienne sur la biodiversité.

Le projet de loi C-5 sur les espèces en péril est prioritaire; il dépasse tous les efforts antérieurs, puisqu'il est d'envergure nationale, qu'il offre un cadre fondé sur des résultats scientifiques, la collaboration et des mesures incitatives et qu'il s'appuie sur des interdictions prévues par la loi, au besoin. Le Comité permanent de la article l'automne dernier et a présenté son rapport à la article l'automne dernier et a présenté son rapport à la acticle l'automne dernier et a présenté son rapport à la fecture du projet de loi ont eu lieu en juin 2002. Après la deuxième lecture au Sénat, le 13 juin, le projet de loi a toisième de l'envoyé au Comité du Sénat chargé de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles. Le projet de loi pourrait recevoir la sanction royale à l'automne et être promulgué dès avril 2003.

En septembre 2001, les ministres de la Faune se sont engagés à élaborer une stratégie d'intendance pour le

En 2001, l'Institut national de recherche sur les eaux (INRE) a rassemblé de nombreux intervenants clés du Canada dans le domaine de la recherche sur l'eau en vue de définir les principales menaces aux sources d'eau potable et à la santé des écosystèmes aquatiques. Le Ministère continue aussi de tirer parti des succès obtenus au moyen de ses six initiatives écosystèmiques qui, grâce à des efforts coopératifs visant des écosystèmics ciblés, permettent de réglet des problèmes environnementaux complexes.

Consultez la description du rendement à la section 3.2.3 (Eau)
 De la source au robinet, de même que (Initiatives axées sur l'écosystème) - Plan d'action du Saint-Laurent et Accord Canada-Ontario.

••• Pour plus de précisions au sujet des questions relatives à la qualité de l'eau, consultez : www.ec.gc.ca/envpriorities/cleanwater\_f.htm

#### b) Gestion des substances toxiques

Pour réduire les concentrations de contaminants dans l'environnement, Environnement Canada met à exécution la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) sur une démarche proactive afin de prévenir tout dommage causé à l'environnement et à la santé humaine par des produits chimiques.

En 1999, le Commissaire à l'environnement et au développement durable a recommandé au ministre de l'Environnement d'établir et d'appliquer des conditions nigoureuses pour la gestion des initiatives volontaires. En juin 2001, Environnement Canada a rendu public un cadre stratégique devant régir les ententes sur la performance environnementale, qui décrit les principes essentiels et les critères de conception. Le Ministère a aussi publié ses premières exigences en matière de planification de la prévention de la pollution en vertu de la LCPE (1999) en 2001-2002.

Récemment, de nouveaux règlements sont élaborés concernant la pollution des cours d'eau causée par les mines de métaux au Canada. Le nouveau Règlement sur les plus complets et les plus sévères à l'égard des effluents avec toutes les parties intéressées à trouver des façons de réduire les dommages causés par les sels de voirie en se fondant sur les conclusions d'une évaluation scientifique publiée en décembre 2001.

••• Consultez la description du rendement à la section 3.1.2 (Substances existantes) - Évaluation des risques et Gestion des risques : Outils innovateurs de gestion des risques en reques

•• Pour plus de précisions au sujet des questions relatives à la gestion des substances toxiques, consultez :

réduction des émissions pour plusieurs secteurs industriels d'importance au Canada. En 2001-2002, des réseaux consultatifs techniques ont préparé des rapports dressant la liste des émissions de sept secteurs industriels, décrivant les technologies antipollution et les pratiques de gestion existantes qui permettent de réduire les émissions et techniques qui permettent de réduire les émissions à l'aide des évaluant les réductions possibles d'émissions à l'aide des techniques existantes. Ces rapports techniques serviront à les plans de mise en œuvre dans les provinces et les territoires afin de réduire les émissions.

Le Réseau national de surveillance de la pollution atmosphérique (RVSPA) du Canada est un projet conjoint des gouvernements fédéral et provinciaux qui vise à surveiller et à évaluer la qualité de l'air ambiant. À Compter de 2001-2002, Environnement Canada investit 22 millions de dollars sur quatre ans dans l'amélioration de l'infrastructure du réseau, des protocoles, des techniques améliorer et élargir le Programme national de prévisions de la qualité de l'air en 2001-2002. Plus de la moitié de la population canadienne bénéficie maintenant de prévisions locales de la qualité de l'air durant l'été.

(Qualité de l'air) – Vérinche, moteurs et carburaists (Qualité de l'air) – Vérinches, moteurs et carburaists des éduction des émissions; Stratégies de réduction des émissions solutions de plusieurs polluants; Surveillance de la pollution atmosphérique et à la section 3.3.1 (Améliorer la pollution atmosphérique et à la section 3.3.1 (Améliorer la pollution atmosphérique et à la section 3.3.1 (Améliorer la pollution atmosphérique et à la section 3.3.1 (Améliorer la pollution atmosphérique et à la section 3.3.1 (Améliorer la pollution atmosphérique et à la section 3.3.1 (Améliorer la pollution atmosphérique et à la section 3.3.1 (Améliorer la pollution atmosphérique et à la section 3.3.1 (Améliorer la pollution atmosphérique et à la section 3.3.1 (Améliorer la pollution atmosphérique et à la section 3.3.1 (Améliorer la pollution atmosphérique et à la section 3.3.1 (Améliorer la pollution atmosphérique et à la section 3.3.1 (Améliorer la pollution atmosphérique et à la section 3.3.1 (Améliorer la pollution atmosphérique et à la section 3.3.1 (Améliorer la pollution atmosphérique et à la section 3.3.1 (Améliorer la pollution atmosphérique et à la section 3.3.1 (Améliorer la pollution atmosphérique et à la section 3.3.1 (Améliorer la pollution atmosphérique et al section 3.3.1 (Améliorer la pollution des productions de la pollution des pollutions de la pollution des productions de la pollution des pollutions de la pollution de la pollut

=== Pour en savoir plus au sujet de l'air pur et de la protection de l'environnement, consultez : www.ec.gc.gc.ca/air/introduction\_f.cfm

Dans le discours du Trône de 2001, le Gouvernement du Canada a fait part de son intention de diriger l'élaboration de lignes directrices nationales plus fermes en matière de qualité de l'eau en améliorant la recherche scientifique et en poursuivant sa collaboration avec les partenaires.

Les efforts déployés par Environnement Canada pour protéger les ressources en eau du pays sont axés vets la collaboration avec les provinces et les territoires, par l'intermédiaire du Conseil canadien des ministres de l'Environnement (CCME), en vue d'apporter des solutions aux problèmes prioritaires dans le domaine des eaux douces. Au cours de ses réunions de mai et de septembre 2001, le à établir des normes fermes concernant l'eau potable. Les ministres de l'Environnement sont convenus de collaborer aux priorités de recherche, d'échanger leurs pratiques exemplaires de gestion, d'accélérer l'établissement des lignes directrices sur la qualité de l'eau et de relier les réseaux existants de surveillance de la qualité de l'eau.

environnementale au Canada. Ses travaux en S-T englobent un large éventail d'activités scientifiques, allant de la recherche pure aux sciences appliquées, à la surveillance et à la production de rapports.

••• Consultez la description du rendement à la section 2.2.2 (Viser l'excellence dans le secteur des sciences à EC).

### b) Système canadien d'information pour l'environnement (SCIE)

les ententes sur l'échange de données. territoires et d'autres ministères fédéraux afin d'améliorer partenariats ont pu être conclus avec les provinces, les Après avoir pris conscience des avantages du SCIE, divers gérer, évaluer et diffuser l'information sur l'environnement. démarche nationale, commune et stratégique pour recueillir, l'entremise du Secrétariat du SCIE en vue de concevoir une que contient ce rapport, des travaux ont été entrepris par de l'Environnement. En réponse aux recommandations Groupe de travail a présenté son rapport final au ministre d'adopter des pratiques durables. Le 23 octobre 2001, le des données opportunes qui puissent leur permettre fournir aux décideurs, à la société civile et aux Canadiens l'Environnement des conseils sur la meilleure façon de Le Groupe a été formé pour donner au ministre de canadien d'information pour l'environnement (SCIE). du budget 2000, créait le Groupe de travail sur le Système domaine de l'environnement, le Ministère, dans une décision des programmes et des institutions du Canada dans le de l'environnement, à améliorer l'efficacité des politiques, Dans son engagement visant à mieux faire comprendre l'état

■■■ Consultez la description du rendement à la section 3.4.1 (Connaissances) – SCIE.

••• Pour plus de précisions au sujet du SCIE, consultez : www.ec.gc.ca/cise

Réduire les effets des menaces environnementales sur la santé et la sécurité

#### a) Air pur et eau propre

En avril 2001, Environnement Canada a annoncé, dans son Plan provisoire sur les particules et l'ozone qu'il engageait 120,2 millions de dollars afin d'agir sans tarder et de faire avancer le programme de l'air pur. Le plan met l'accent sur la réduction des émissions des secteurs du transport et de l'industrie. En 2001-2002, le Ministère a pris des mesures l'industries en sesainir les transports routiers au Canada. Il compte à son actif deux grandes réalisations : le projet de règlement sur les émissions des véhicules routiers et de leurs moteurs et le règlement limitant la teneur en soufre du carburant diesel.

Environnement Canada collabore avec les provinces et les territoires à l'élaboration de stratégies exhaustives de

La section 2.1.2 comprend une description de la façon dont Environnement Canada se sert de la structure des secteurs d'activité pour remplir son mandat envers les Canadiens. Cette structure se veut un cadre de gestion stable pour réparlition des ressources conformément aux résultats tréparlition des ressources conformément aux résultats stratégiques à long terme. Le tableau ci-dessous fait le pont entre les principales préoccupations des Canadiens, les priorités ministérielles et le cadre général de gestion du des priorités ministèrielles et le cadre général de gestion du des priorités du Ministère ent des progrès réalisés en regard la section 3, nous fournissons plus de précisions sur le rendement du Ministère en ce qui concerne les résultats stratégiques à long terme visés par chaque section d'activité.

Secteur d'activité

#### Progrès réalisés par rapport aux priorités stratégiques

#### 2.2.1 Points saillants des progrès réalisés par rapport aux priorités

Dans le RPP de 2001-2002, Environnement Canada mentionnait cinq priorités stratégiques qui devaient guider les mesures à prendre dans les secteurs d'activité:

• démarche novatrice à l'égard de la gestion

- de l'environnement;

  réduction des répercussions des menaces
  environnementales sur la santé et la sécurité;
- patrimoine naturel;

Priorités gouvernementales

#### DATeindre les priorités ministérielles et gouvernementales par l'intermédiaire des secteurs d'activité d'EC

Priorités d'Environnement Canada

L'excellence dans la fonction publique	Plan d'action pour la modernisation de la gestion	Gestion, administration et politiques
finemennorivne nU — suot ruog séfilidissog sed niss	Leadership international	Gestion, administration et politiques
Des possibilités pour tous auor nuor sainicinement	Action à l'égard des changements climatiques	Environnement sain; Prévisions météorologiques et environnementales; Gestion, administration et politiques
Des possibilités pour touc - Lon environnement miss	Patriomins naturel	Матиге
Des possibilités pour tous Un anvironnement raise	Sécurité – protection des Canadiens	Environnement sain; Prévisions météorologiques et environnementales
Des possibilités pour tous — Un environnement sain	Gestion des substances toxiques	niss framennorivn
Des possibilités pour tous — oun anvironnement moissvonnl — sallevuon tilités pour tous et des possibilités nouvelles — l'université province de la constitution de l	• Esu propre	Environnement sain; Nature; Prévisions météorologiques et environnementales
Des possibilités pour tous — Un environnement sain	ıı Pur ₁iA •	Environnement sain; Prévisions météorologiques et environnementales
	Réduction des répercussions des menaces environnementales sur la santé et la sécurité	
Des possibilités pour tous — Un environnement sain et des possibilités nouvelles – Innovation	Démarche novatrice à l'égard de la gestion de l'environnement	Gestion, administration et politiques
		(voir la section 3)

une démarche axée sur le développement durable, fondée sur les connaissances, les partenariats et les mesures incitatives.

#### a) Sciences et technologie

Environnement Canada est un intervenant majeur dans le domaine des sciences et de la technologie au Canada. Il est l'organisme qui contribue le plus à la recherche dans le domaine de l'environnement au pays et il est le principal partenaire de neuf autres grands organismes de recherche

9

#### Une démarche novatrice à l'égard de la gestion de l'environnement

Il ne peut y avoir de progrès dans le domaine de l'on adopte une démarche novatrice qui permet de faire évoluer le programme de protection de l'environnement du Canada au-delà de la simple vision des problèmes urgents nécessitant une intervention immédiate. Le Canada a besoin d'un cadre systématique et intégré pour apporter des solutions aux problèmes environnementaux –

#### Liens entre les secteurs d'activité

en biodiversité et en santé humaine. La structure même du Ministère autres questions atmosphériques, ainsi qu'en santé des écosystèmes, réduire les gaz à effet de serre produiront des résultats concrets dans les répercussions des changements atmosphériques. Les stratégies visant à politiques et des protocoles. Ces liens sont essentiels pour atténuer les de services de protection de l'environnement et l'élaboration des l'adaptation des humains et leurs processus économiques, la prestation jouent un rôle dans le déclin, l'invasion et l'adaptation des espèces, stratosphérique. Les interactions entre tous ces éléments atmosphériques aussi au smog, à l'acidification et à l'appauvrissement de l'ozone produits chimiques associés aux changements climatiques contribuent éléments intégrateurs de nos secteurs d'activité. Par exemple, certains atmospheriques. Ces questions atmospheriques planetaires sont les néanmoins des liens solides entre les divers aspects des changements atmosphériques et leurs répercussions ne semblent pas reliés, il existe chaque écosystème et aussi chaque personne. Bien que les problèmes unes aux autres. Chaque jour, il y a interaction entre l'atmosphère et Les diverses composantes de l'environnement sont toutes liées les

témoigne tout à fait de ces liens intimes, par l'interdépendance de ses

secteurs d'activité et par leur organisation matricielle.

de vie. d'apporter des changements en vue d'une meilleure qualité contribuent à rendre tous les intervenants mieux en mesure de partager les expériences et les leçons apprises. De plus, ils scientifiques probantes, des moyens d'action et des occasions des écosystèmes locaux et régionaux. Ils offrent des données et les encouragent à fixer des objectifs qui tiennent compte les collectivités locales et d'autres groupes, dans tout le pays, travaillent en collaboration avec les provinces, les territoires, la vision nationale de l'environnement à l'échelle locale. Ils régionaux d'Environnement Canada contribuent à façonner attitudes, les perceptions et les comportements. Les bureaux culturels et économiques en région qui déterminent les à une compréhension approfondie des facteurs sociaux, sur ses connaissances scientifiques et techniques, associées Environnement Canada exécute ses programmes en misant

#### 2.1.3 Information financière par secteur d'activité

Rendement du Ministère en 2001-2002

\$5,156	\$ 7'796	\$ 2,267	Total brut pour 2001-2002
\$ 9'091	\$ 6,63,3 \$	\$ 8,001	Sestion, administration et politiques
254,3 \$	\$ 7'992	\$ 6'082	Prévisions météorologiques et
184,3 \$	\$ 6'061	\$ 0,281	Vature
335'2 2	\$ 6'676	\$ 5,875	nise Inementonivn
Dépenses selles	enoiteeinotuA esletot	səsnəqəQ səuvənq	

Nota : Comprend les recettes disponibles Pour plus de précisions, voir le tableau 2.

Nature

#### But stratégique

Dans ce secteur d'activité, Environnement Canada s'emploie à conserver la biodiversité dans des écosystèmes asins.

#### Résultats à long terme

- · Préservation de la diversité biologique.
- Compréhension et réduction des incidences de l'activité humaine sur la santé des écosystèmes.
- · Conservation et restauration des écosystèmes prioritaires.

#### Prévisions météorologiques et environnementales

#### But stratégique

Dans ce secteur d'activité, Environnement Canada aide les Canadiens à s'adapter à leur environnement de manière à préserver leur santé et leur sécurité, à optimiser l'activité économique et à améliorer la qualité de l'environnement.

#### Gestion, administration et politiques

#### But stratégique

Dans ce secteur d'activité, Environnement Canada veille à la gestion stratégique et efficace du Ministère pour obtenir des résultats sur le plan de l'environnement.

#### Résultats à long terme

- Priorités et plans à l'égard des politiques stratégiques et intégrés.
- Organisation performante appuyée par des services efficaces et novateurs.

Chaque secteur d'activité est dirigé par un sous-ministre adjoint qui en assure le leadership, tout en établissant une responsabilisation partagée au sein du Ministère relativement aux priorités, aux stratégies et aux engagements.

Pour plus de détails sur le cadre de planification, de rapports et de responsabilisation d'Environnement Canada, consultez : www.ec.gc.ca/introec/dept\_org.htm#mf

Les secteurs d'activité ne sont pas isolés les uns des autres, en ce sens qu'ils contribuent à leur réussite mutuelle. Ils ont en commun des domaines d'intérêt tels que la qualité de l'air, les changements climatiques et les effets sur l'environnement, et ils œuvrent conjointement pour obtenir des résultats.

# Section 2 : Contexte stratégique

- · conserver la biodiversité dans des écosystèmes sains;
- permettre aux Canadiens de s'adapter aux conditions météorologiques et facteurs environnementaux connexes qui influent sur la santé et la sécurité des êtres humains, sur la prospérité économique et sur la qualité de l'environnement.

#### 2.1.2 Structure propice à l'obtention de résultats

Sur le plan organisationnel, le Ministère comprend cinq services à l'administration centrale, cinq régions, ainsi que la Direction générale des ressources humaines et les Bureaux ministériels. Étant donné que les questions environnementales se recoupent. Environnement Canada remplit son mandat et gère ses activités en fonction de quatre grands secteurs selon un mode de gestion matriciel : Environnement sain. Nature. Prévisions météorologiques et environnement sain. Nature, prévisions météorologiques et environnement sein. Nature.

Chaque secteur d'activité est organisé en fonction d'un but stratégique à long terme. À chaque but correspondent deux ou trois objectifs à long terme plus précis, eux-même subdivisés en cibles distinctes et réalisables.

Ces secteurs d'activité et leurs objectifs à long terme, ou résultats à long terme, constituent le cadre sur lequel se fondent la gestion et la responsabilisation à l'interne, de même que la communication de l'information à l'extérieur. Les résultats à long terme contribuent aussi à donner une orientation atratégique stable, axée sur les résultats, qui permet de faire face aux tensions auxquelles est soumis le permet de faire face aux tensions auxquelles est soumis le dinistère et d'établir des priorités à court terme pour éliminer ces tensions.

#### niss tnomennovivn3

#### But stratégique

Dans ce secteur d'activité, Environnement Canada s'efforce de protéger les Canadiens contre les sources intérieures et planétaires de pollution.

#### Résultats à long terme

- Réduction des effets néfastes de l'activité humaine sur l'atmosphère et sur la qualité de l'air.
- Compréhension et prévention ou réduction des menaces pour l'environnement et la santé humaine posées par les substances toxiques et d'autres substances préoccupantes.

La présente section donne un aperçu du Ministère et des progrès réalisés en regard des priorités stratégiques établies dans le Rapport sur les plans et les priorités d'Environnement Canada (RPP) pour 2001-2002. De plus, le présent rapport de rendement tient lieu de rapport annuel sur les sciences et la technologie du Ministère.

#### 2.1 Aperçu du Ministère

#### 2.1.1 Mandat, vision et mission

#### Mandat

Le ministère de l'Environnement a pour mandat d'améliorer la qualité de l'environnement naturel, notamment celle de l'eau, de l'air et du sol, de préserver les ressources renouvelables du Canada, entre autres les oiseaux migrateurs, la flore et la faune sauvages en général, de conserver et de protéger les ressources en eau du Canada, de foumir des services météorologiques, d'observer les règles fixées par la Commission mixte internationale du règles fixées par la Commission mixte internationale du règles fixées par la Commission mixte internationale du protection de l'environnement du gouvernement de protection de l'environnement du gouvernement fédéral protection de l'environnement du gouvernement fédéral

En Les lois et les règlements qui conférent à Environnement Canada son mandat et lui permettent d'exécuter ses programmes peuvent être consultés à l'adresse suivante : www3.ec.gc.ca/EnviroRegs

#### Notre vision

A Environnement Canada, nous voulons un Canada:

- où les gens prennent des décisions respectueuses de l'environnement; • où la pérennité de l'environnement sera ainsi assurée pour le bien-être
- des générations actuelles et futures.

#### noissiM

Environnement Canada a pour mission de faire du développement durable une réalité au Canada en aidant les Canadiens à vivre et à prospérer dans un environnement qui doit être protégé, respecté et sauvegardé. À cette fin, nous préconisons et mettons à exécution des programmes ayant pour but de :

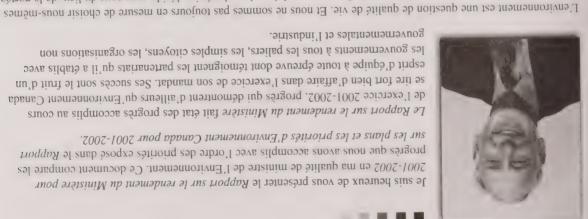
 proféger les Canadiens contre les sources intérieures et planétaires de pollution;



# Message du Ministre

sur les plans et les priorités d'Environnement Canada pour 2001-2002. progrès que nous avons accomplis avec l'ordre des priorités exposé dans le Rapport 2001-2002 en ma qualité de ministre de l'Environnement. Ce document compare les Je suis heureux de vous présenter le Rapport sur le rendement du Ministère pour

gouvernementales et l'industrie. les gouvernements à tous les paliers, les simples citoyens, les organisations non esprit d'équipe à toute épreuve dont témoignent les partenariats qu'il a établis avec se tire fort bien d'affaire dans l'exercice de son mandat. Ses succès sont le fruit d'un de l'exercice 2001-2002, progrès qui démontrent d'ailleurs qu'Environnement Canada Le Rapport sur le rendement du Ministère sait état des progrès accomplis au cours



de janvier 2001, traitent de solutions que les Canadiens estiment nécessaires. Et pour les trouver, Environnement Les dossiers dont le gouvernement fédéral fait état dans son programme, et dont parle également le discours du Trône permettra de transformer ces problèmes en avantages économiques profitables à tous, maintenant et à l'avenir. ensemble la responsabilité et travailler main dans la main pour protéger notre environnement. Une telle formule nous gestion sont les mesures les plus rentables à long terme. Mais quelles que soient leurs causes, nous devons en assumer parce que nous avons mal évalué notre capital naturel et que nous n'avons pas compris que la prévention et la saine et du type d'intervention que nous devrons privilégier. Cela dit, les problèmes environnementaux surviennent aussi le secteur dans lequel nous devrons intervenir. Souvent, un phénomène planétaire décide pour nous du lieu, de la portée

et durables dans les domaines que je viens de mentionner sans une gestion de tous les instants par les décideurs fédéral sera capitale pour quelque temps encore. À long terme, nous ne pourrons obtenir des résultats substantiels Il va de soi que nous ne résoudrons pas ces questions du jour au lendemain et que l'intervention du gouvernement d'action tenant compte des engagements que nous avons contractés en matière de changements climatiques. les appuis qui nous permettront de respecter notre ordre des priorités et nos objecuifs et de mettre au point un mode

rappelle également notre obligation de mieux administrer notre milieu naturel et d'obtenir, à l'échelle internationale, d'innovations et de mesures propres à atténuer les menaces environnementales pour la santé, programme qui nous Canada s'est donné un ordre des priorités qui comprend un programme complet d'acquisition de connaissances,

questions environnementales. des choses entre les facteurs économiques, sociaux et environnementaux lorsque viendra le temps de trancher certaines à tous les niveaux. Nous devons également repenser entièrement notre façon d'aborder l'environnement et faire la part

pour attaquer les problèmes à la source au lieu d'en traiter uniquement les symptômes. d'instruments innovateurs et de partenariats propres à amener les changements de mentalité et d'attitude nécessaires ce faire, nous choisirons un cadre de gestion environnementale établi au moyen de données scientifiques valables, Somme toute, nous continuerons de tirer parti de nos succès pour alléger les nouvelles pressions écologiques et pour

Ministre de l'Environnement L'honorable David Anderson, C.P., depute

.ouуmes109	oros seb etsid S.D
ssources pour obtenir d'autres renseignements108	291-29111162-162
nements	
340000	
assif éventuel (en millions de dollars)	Tableau 8: Pa
rojets d'immobilisations par secteur d'activité (en millions de dollars)106	Tableau 7: Pr
omparaison des dépenses prévues de 2001-2002 avec les dépenses éelles par organisation et par secteur d'activité (en millions de dollars)105	بر ا ر دور ( و ردر ) : و ردر ( و ردر ) : و ( و ردر
alements de transfert par secteur d'activité (en millions de dollars)104	od : G ubolabi
ecettes par secteur d'activité (en millions de dollars)103	idaiedu + : Ke
omparaison historique des dépenses prévues et des dépenses éelles du Ministère par secteur d'activité (en millions de dollars)102	әл
Jépenses prévues et dépenses réelles du Ministère par secteur l'activité (en millions de dollars)	a,
Besoins financiers par autorisation (en millions de dollars)100	
eg	Sart xuassidal 5.8
endement financier99	P.1 Aperçu du re
# # # # # # # # # # # # # # # # # # #	rit tnəməbnə8 : 8 əxənn/
۷6	
Tqpports législatifs	snoitsbno1 4.A
nadienne sur la protection de l'environnement (1999) (LCPE 1999)	
26	
r la protection d'espèces animales ou végétales sauvages églementation de leur commerce international	6ב ומ גפ
r les ouvrages destinés à l'amélioration des cours d'eau internationaux95	
26shirlalatifal kegaisigal slaunn	
tiatives législatives et réglementaires93	
16aldernent durable	
	Annexe A : Regroupemen
88sas resultats resultations as a succession of the successi	
78	
na axée sur les citoyens	
Sa 9èbor nəid noidanisatinon bid: 9 : Une organisation bid:	
Zives concertées	
TT	
SYCHER STEPS	
tat à long terme 8 : Des priorités et des plans en matière de politiques72	
la gestion, de l'administration et des politiques	
preuve de leadership scientifique	
iorer la qualité de vie et la satisfaction des Canadiens	
. 0 1 1 1 34:   61 00 0   2020	112 mm A

# :Table des matières

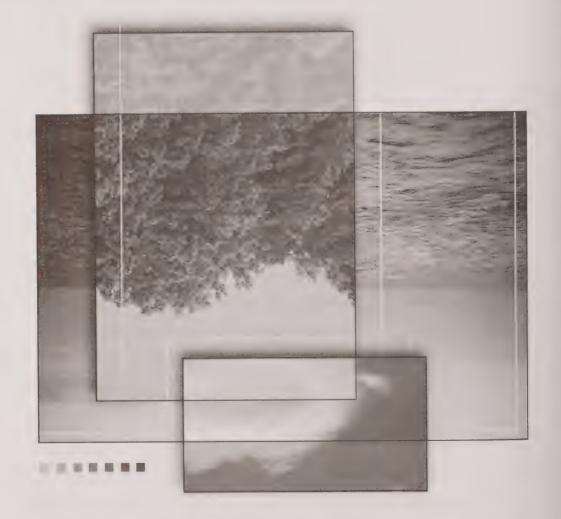
59	Accroître l'efficacité économique, la productivité et la compétitivité
٤9٠٠٠٠٠	3.2.2 Résultat à long terme 7 : Adaptation aux changements
09*****	Améliorer la capacité de la soisèté
۷۶	Service de qualité, axé sur les besoins des citoyens
95	Accroissement de la bayrage de séruncie.
75	et connexes
	3.3.1 Résultat à long terme 6 : Réduction des effets dangers météorologiques
	. Secteur d'activité des prévisions météorologiques et environnementales . S. S
	Initiatives axées sur l'écosystème
	3.2.3 Résultat à long terme 5 : Écosystèmes prioritaires
	Fournir des conseils et des solutions ayant un fondement scientifique
	nutroqqo sqmət nə snəibsneS xus noitamrofni'l əb tə slisanos cəb rinruo?
	3.2.2 Résultat à long terme 4 : Santé des écosystèmes
	Habitat \ oiseaux migrateurs
	Les espèces en pénil
<b>ታ</b> ξ·····	3.2.1 Résultat à long-terme 3 : Diversité biologique
	3.2 Secteur d'activité de la nature
	Substances existantes
92	3.1.2 Résultat à long terme 2 : Substances toxiques
	3.1.1 Résultat à long terme 1 : Atmosphère et qualité de l'air
	3.1 Secteur d'activité de l'environnement sain
£1	Section 3 : Rendement des secteurs d'activité
6	2.2.2 Progrès réalisés dans d'autres demismos saintérêt continuum.
g	2.2.2 Points saillants des progrès réalisés par rapport aux priorités sains
g	səupipətsitz sətinoing xua tropparı sazilasi séregorg S.S
ታ	2.1.3 Information financière par secteur d'activité
	2.1.2 Obteenir des résultats
-	2.1.1 Mandat, vision et mission.
ε	2.1 Aperçu du ministère
ε	Section S : Contexte stratégique
Į	Section 1 : Message du ministre

No. de catalogue : BT31-4/3-2002

 $\begin{tabular}{ll} ISBN 0-660-62110-X \\ \hline \hline \end{tabular} \begin{tabular}{ll} \hline \end{tabular} \begin{tabular}{ll} Canada (Davironnement Canada) 2002 \\ \hline \end{tabular}$ 



## Environnement Canada



## Rapport sur le rendement

pour la période se terminant le 31 mars 2002

I related by no

David Anderson

Ministre de l'Environnement



#### Avant-propos

Au printemps 2000, la présidente du Conseil du Trésor a déposé au Parlement le document initiulé Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes: Un cadre de gestion pour le gouvernement du Canada. Ce document expose clairement les mesures qu'entend prendre le gouvernement pour améliorer et moderniser les pratiques de gestion des ministères et organismes fédéraux.

En ce début de millénaire, l'approche utilisée par le gouvernement pour offrir ses programmes et services aux Canadiens et aux Canadiennes se fonde sur quatre engagements clés en matière de gestion. Tout d'abord, les ministères et les organismes doivent reconnaître que leur raison d'être est de servir la population canadienne et que tous leurs programmes, services et activités doivent donc être « axés sur les citoyens ». Deuxièmement, le gouvernement du Canada s'engage à géret ses activités conformément aux valeurs les plus élevées de la fonction publique. Troisièmement, dépenser de façon judicieuse, c'est dépenser avec sagesse dans les secteurs qui importent le plus aux Canadiens et aux Canadiennes. En dernier dépenser avec sagesse dans les secteurs qui importent le plus aux Canadiens et aux Canadiennes. En dernier lieu, le gouvernement du Canada entend mettre l'accent sur les résultats, c'est-à-dire sur les impacts et les effets des programmes.

Les rapports ministèriels sur le rendement jouent un rôle de premier plan dans le cycle de planification, de suivi, d'évaluation ainsi que de communication des résultats, par l'entremise des ministres, au Parlement et aux citoyens. Les ministères et les organismes sont invités à rédiger leurs rapports en appliquant certains principes. Selon ces demiers, un rapport ne peut être efficace que s'il présente un tableau du rendement qui soit non seulement cohérent et équilibré mais bref et pertinent. Un tel rapport doit insister sur les résultats - soit les avantages dévolus aux Canadiens et aux Canadiennes et à la société canadienne - et il doit refléter soit les avantages dévolus aux Canadiens et aux Canadiennes et à la société canadienne - et il doit refléter rendement. Le rapport doit aussi rattacher le rendement aux engagements antérireurs, tout en soulignant les réalisations obtenues en partenariat avec d'autres organisations gouvernementales et mon-gouvernementales. Et comme il est nécessaire de dépenser judicieusement, il doit exposer les liens qui existent entre les ressources et les résultats. Enfin, un tel rapport ne peut être crédible que si le rendement existent entre les ressources et les résultats. Enfin, un tel rapport ne peut être crédible que si le rendement décrit est corroboré par la méthodologie utilisée et par des données pertinentes.

Par l'intermédiaire des rapports sur le rendement, les ministères et organismes visent à répondre au besoin croissant d'information des parlementaires et des Canadiens et des Canadiennes. Par leurs observations et leurs suggestions, les parlementaires et les autres lecteurs peuvent contribuer grandement à améliorer la qualité de ces rapports. Nous invitons donc tous les lecteurs à évaluer le rendement d'une institution gouvernementale en se fondant sur les principes précités et à lui fournir des commentaires en vue du prochain cycle de planification.

Le présent rapport peut être consulté par voie électronique sur le Site web du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada à l'adresse suivante : <a href="http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dprf.asp">http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dprf.asp</a>

Les observations ou les questions peuvent être adressées à l'organisme suivant :

Direction de la gestion axée sur les résultats Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada L'Esplanade Laurier Ottawa (Ontario) KIA 0R5

#### Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement.

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les dépenses sont décrités selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme décrités selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le Rapport sur les plans et les priorités fournit des détails supplémentaires sur une des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le Rapport sur le rendement met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le Rapport sur les plans et les priorités.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 2002 En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste auprès des

Éditions du gouvernement du Canada - TPSGC

Ottawa, Canada K1A 0S9

ISBN 0-660-62154-1 No de catalogue BT31-4/12-2002





## Environnement Canada

# Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant le 31 mars 2002

Canadä





